



NEW BRUNSWICK
REGULATIONS
2014
RÈGLEMENTS
DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

New Brunswick Regulations 2014

Published by:
© Queen's Printer for New Brunswick
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

Règlements du Nouveau-Brunswick 2014

Publié par:
© Imprimeur de la Reine pour le Nouveau-Brunswick
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

**TABLE OF
NEW BRUNSWICK REGULATIONS, 2014**

Subject Matter	Regulation No.
A	
ACCOUNTABILITY AND CONTINUOUS IMPROVEMENT Schedule of Act	2014-94
APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION Compulsory Occupations	2014-133
Wage	2014-134
Repeal of N.B. Reg. 97-125	2014-135
ASSESSMENT Amendment to N.B. Reg. 98-47 s.2, 4, 6	2014-24
Amendment to N.B. Reg. 84-6 s.4	2014-114
ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD Amendment to N.B. Reg. 2001-89 s.4	2014-31
s.4	2014-38
s.4	2014-45
B	
BOILER AND PRESSURE VESSEL Amendment to N.B. Reg. 84-177 Schedule A, B	2014-81
Amendment to N.B. Reg. 84-176 enacting clause, s.2, 6, 9, 18, 18.1, heading preceding s.24, s.24, 26, 33, 34	2014-95
Amendment to N.B. Reg. 84-174 enacting clause, heading preceding s.108, s.108, heading preceding s.109, s.109, 111, 114, heading preceding s.304, s.304, heading preceding s.305, s.305, 307, 308, 309, 311, 317, 319, 320, 503, 512, 602	2014-96
Amendment to N.B. Reg. 84-175 enacting clause, s.6, 8, 19, 21, 22, 23, 27	2014-97
BUSINESS CORPORATIONS Amendment to N.B. Reg. 81-147 s.3, 3.1, 4, Form 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 24, 24.1, 24.2, 24.3, 25, 25.1, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 32.1, 33, 33.1, 34, 35, 36, 37	2014-113

C

CIVIL SERVICE

Amendment to N.B. Reg. 93-137
s.4.01 2014-141

CLEAN ENVIRONMENT

Amendment to N.B. Reg. 2002-19
s.4, 16, 17, heading preceding s.18, s.18 2014-104

CLEAN WATER

Amendment to N.B. Reg. 93-203
s.2, 7, 7.1, 8, 10.1 2014-26

Amendment to N.B. Reg. 2000-47
Index of Plans of Protected Areas, Schedule A.33, A.33.1 2014-39

Index of Plans of Protected Areas, Schedule A.14 2014-63

Portion preceding Index of Plans of Protected Areas, Index of Plans of
Protected Areas, Schedule A.5, A.31.4, A.32, A.40, A.41 2014-80

COMBAT SPORT

General 2014-131

COMMUNITY FUNDING

Amendment to N.B. Reg. 86-143
Schedule A 2014-37

COMMUNITY PLANNING

Repeal of N.B. Reg. 84-291 2014-102

Amendment to N.B. Reg. 2011-61
s.2, 5, Schedule 1 2014-106

Amendment to N.B. Reg. 2002-45
s.2, 5 2014-109

Amendment to N.B. Reg. 80-159
s.3 2014-144

CORONERS

Amendment to N.B. Reg. 84-79
s.2 2014-148

CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS

Amendment to N.B. Reg. 82-113
Schedule A 2014-25

CROWN LANDS AND FORESTS

Amendment to N.B. Reg. 2009-62
Schedule A, C 2014-74

Amendment to N.B. Reg. 86-160
s.18.1 2014-126

Schedule A 2014-158

CUSTODY AND DETENTION OF YOUNG PERSONS

Amendment to N.B. Reg. 92-71
s.22 2014-7

E

ECONOMIC DEVELOPMENT

Amendment to N.B. Reg. 82-197
s.3.5, 10, 12, Schedule A

2014-71

EDUCATION

Amendment to N.B. Reg. 2001-24
Schedule A

2014-42

ELECTORAL BOUNDARIES AND REPRESENTATION

Amendment to N.B. Reg. 2013-46
s.3, Schedule A

2014-67

ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION

Amendment to N.B. Reg. 84-165
s.2, 5, 17

2014-86

ELECTRICITY

Amendment to N.B. Reg. 2013-65
s.2, 3, 6, 7, heading preceding s.9, s.9, heading preceding s.10,
s.10, heading preceding s.11, s.11, heading preceding s.12, s.12,
heading preceding s.13, s.13, heading preceding s.14, s.14, 14.1

2014-128

ELEVATORS AND LIFTS

Safety Code for Elevating Devices and Amusement Devices

2014-147

EMPLOYMENT STANDARDS

Amendment to N.B. Reg. 85-179
s.4, 11.2, Form 1, 2
Form 0.1, 0.2, 0.3, 0.4, 0.5
Minimum Wage

2014-116

2014-117

2014-161

F

FAMILY INCOME SECURITY

Amendment to N.B. Reg. 95-61
s.2, 3, 4, 8, 17

2014-115

FINANCIAL ADMINISTRATION

Repeal of N.B. Reg. 2013-49
Amendment to N.B. Reg. 82-157
s.2.2
s.3

2014-65

2014-66

2014-132

FINANCIAL AND CONSUMER SERVICES COMMISSION

Rule-making Procedure

2014-18

FIRE PREVENTION

Repeal of N.B. Reg. 82-95
Amendment to N.B. Reg. 82-62
s.3, 5
Amendment to N.B. Reg. 82-20
s.2

2014-5

2014-6

2014-107

FISCAL TRANSPARENCY AND ACCOUNTABILITY	
Disclosure Statement	2014-68
FISH AND WILDLIFE	
Amendment to N.B. Reg. 82-103	
s.10, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 16, 18, 23, 27, 27.01, 30.2, 31	2014-16
s.10, 16	2014-53
s.7, 24, 27.1, 28, Schedule C, E	2014-121
s.20, 24	2014-125
Amendment to N.B. Reg. 94-47	
s.4, 9, 9.1, 10	2014-17
s.7, 10.1	2014-52
s.2	2014-72
Amendment to N.B. Reg. 84-124	
s.4, 4.01, 4.2, Schedule A, A.1, B	2014-57
s.19	2014-122
Amendment to N.B. Reg. 84-133	
s.11	2014-58
s.4, 5, 11	2014-73
s.3.2, 3.3, 6, 9, 11	2014-127
Amendment to N.B. Reg. 84-125	
s.9	2014-123
Amendment to N.B. Reg. 97-141	
s.15	2014-124
G	
GAS DISTRIBUTION, 1999	
Single End Use Franchise Fee Adjustment	2014-129
GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX	
Amendment to N.B. Reg. 82-81	
s.2.2, 2.3, 2.5, 21, 23, 25, 40.1, 40.2, 40.3, 40.4, 40.6, 40.8	2014-137
H	
HIGHWAY	
Amendment to N.B. Reg. 94-89	
Schedule A	2014-119
Amendment to N.B. Reg. 84-47	
s.6, 9, 20	2014-120
HOSPITAL SERVICES	
Amendment to N.B. Reg. 84-167	
s.4	2014-55
J	
JUDICATURE	
Amendment to N.B. Reg. 82-73	
Rule 4, 70, Form 70A to 70I	2014-76
Rule 8, 61	2014-78
Rule 54, 59, Form 62K	2014-159

M

MARRIAGE

Amendment to N.B. Reg. 85-30
enacting clause, s.3, 5.01, 5.02, 6.1, 8.1, 9, 11 2014-29

MEDICAL SERVICES PAYMENT

Amendment to N.B. Reg. 84-20
s.3 2014-54
s.11 2014-75
s.2, 5, 5.1, 8, 11, 14, 25, 33.01, Schedule 0.1 2014-87
Schedule 2 2014-160

MENTAL HEALTH

Amendment to N.B. Reg. 94-33
s.4, 6, 7, 15, 23, 25, Form 1, 2.1, 4.1, 6 to 10, 12 to 33, 35 2014-88

MENTAL HEALTH SERVICES

Amendment to N.B. Reg. 97-127
s.3, 6 2014-90

METRIC CONVERSION

Amendment to N.B. Reg. 90-128
s.2 2014-108

MOTOR VEHICLE

Amendment to N.B. Reg. 84-145
s.5 2014-20
s.2 2014-85
Amendment to N.B. Reg. 2001-67
Schedule B 2014-41
Amendment to N.B. Reg. 83-42
s.2 2014-83
s.2.1, 23, 25, heading preceding s.27.1, s.27.1, 27.11, 27.2, 38, 40.1 2014-91
Amendment to N.B. Reg. 83-185
s.2 2014-84
Amendment to N.B. Reg. 95-164
s.3 2014-92

MUNICIPALITIES

Amendment to N.B. Reg. 85-6
s.40, Schedule 40(2) 2014-4
s.31, Schedule 31(2) 2014-21
heading preceding s.30.2, s.30.2 2014-36
s.111, Schedule 111(2) 2014-59
s.27, Schedule 27(2) 2014-70
s.5, Schedule 5(2) 2014-100
s.78.1 2014-103
Amendment to N.B. Reg. 84-168
s.7, Schedule 7(q) 2014-22
s.20 2014-32
s.9, 9.1, 13, Schedule 9(m), 13(z) 2014-35
s.10, 10.1 2014-44

Schedule 11(<i>m</i>)	2014-60
s.19, Schedule 19(<i>m</i>)	2014-69
s.17, Schedule 17(<i>d</i>)	2014-101
Rural Community of Hanwell	2014-30
Regional Municipality of Grand Tracadie-Sheila	2014-34
Rural Community of Cocagne	2014-43
Amendment to N.B. Reg. 2002-59	
s.6, 7, 8	2014-48
Amendment to N.B. Reg. 84-85	
s.4, 6, 7, 9	2014-99
Repeal of N.B. Reg. 82-83	2014-105
Amendment to N.B. Reg. 2012-18	
s.9	2014-143

N

NATURAL PRODUCTS

New Brunswick Forest Products Marketing Plan	2014-1
Amendment to N.B. Reg. 2005-104	
s.2	2014-2
Amendment to N.B. Reg. 2005-106	
s.2	2014-8
Amendment to N.B. Reg. 2005-140	
s.2	2014-9
Amendment to N.B. Reg. 2005-142	
s.2	2014-10
Amendment to N.B. Reg. 2013-81	
s.2	2014-11
Amendment to N.B. Reg. 2005-144	
s.2	2014-12
Amendment to N.B. Reg. 2005-146	
s.2	2014-13
Amendment to N.B. Reg. 2005-148	
s.2	2014-14
Amendment to N.B. Reg. 2006-87	
s.2	2014-15
Amendment to N.B. Reg. 2006-10	
s.3	2014-49
Organic Grade	2014-50
Amendment to N.B. Reg. 84-88	
enacting clause, s.1, 2, 3, 11, 19, 33, Schedule A	2014-56

NEW BRUNSWICK HIGHWAY CORPORATION

Amendment to N.B. Reg. 2009-156	
s.10	2014-3

O

OIL AND NATURAL GAS

Amendment to N.B. Reg. 2001-66	
s.2, 22, 22.1	2014-28

P

PARKS

Amendment to N.B. Reg. 85-104
s.2.1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 23, 25, 27.4, 28, 28.1,
Schedule A, A.1 2014-64

PENSION BENEFITS

Fraser Papers' Shared Risk Plans 2014-112

PETROLEUM PRODUCTS PRICING

Amendment to N.B. Reg. 2006-41
Schedule A.1 2014-130

PLUMBING INSTALLATION AND INSPECTION

Amendment to N.B. Reg. 84-187
s.2, 3 2014-82

PRESCRIPTION AND CATASTROPHIC DRUG INSURANCE

General 2014-27
Amendment to N.B. Reg. 2014-27
s.20, 21, 25, 51 2014-62

PRESCRIPTION DRUG PAYMENT

Amendment to N.B. Reg. 84-170
s.16 2014-61

PRESCRIPTION MONITORING

General 2014-142

PROBATE COURT

Amendment to N.B. Reg. 84-74
Schedule A 2014-110

PROCUREMENT

General 2014-93

PROTECTED NATURAL AREAS

Amendment to N.B. Reg. 2003-8
s.2, Schedule II 2014-150
Schedule II 2014-151
Schedule II 2014-152
Schedule II 2014-153
Schedule II 2014-154
Schedule II 2014-155
Schedule II 2014-156
Schedule I, II 2014-157

PROVINCIAL COURT

Amendment to N.B. Reg. 84-104
s.23.1 2014-111

PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE

Amendment to N.B. Reg. 91-50	
s.3	2014-51
s.3, Schedule A	2014-149
Amendment to N.B. Reg. 82-73	
Rule 4, 70, Form 70A to 70I	2014-76
Rule 8, 61	2014-78
Rule 54, 59, Form 62K	2014-159

PUBLIC HEALTH

Amendment to N.B. Reg. 2009-138	
s.7	2014-89

PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS

Amendment to N.B. Reg. 84-130	
enacting clause, s.1, 2, 3, 7, 12, 18, 19, 21, 27, 29, 29.1, 33, 36, 38, 40, 42, 47, 48.1, 50, 52, 58, 75, 76, 78, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 91, 92, 101, Schedule A, B, C, D, E	2014-118

Q

QUEEN'S PRINTER

Amendment to N.B. Reg. 2005-30	
Schedule B	2014-77

R

REAL PROPERTY TAX

Amendment to N.B. Reg. 84-210	
s.3, Form 1	2014-136

REGIONAL HEALTH AUTHORITIES

Amendment to N.B. Reg. 2012-7	
Schedule A	2014-145
Schedule A of Act	2014-146

REGIONAL SERVICE DELIVERY

Amendment to N.B. Reg. 2012-91	
Schedule A	2014-33
Schedule A	2014-40
Schedule A	2014-46
s.4	2014-47

REVENUE ADMINISTRATION

Amendment to N.B. Reg. 84-247	
s.7	2014-140

S

SCALERS

Amendment to N.B. Reg. 83-190	
s.2, 28, 30, 33, 34, 38, 57, 59	2014-19

SEAFOOD PROCESSING

Amendment to N.B. Reg. 2009-20

s.2, 3, heading preceding s.5, s.5, 7, 8, 8.1, heading preceding s.9, s.9,
heading preceding s.10, s.10, heading preceding s.12, s.12, heading
preceding s.13, s.13, 13.1, 13.2, 13.3, 14, 15, heading preceding
s.16, s.16, 17, heading preceding s.24, s.24, 24.1, 26, Schedule B

2014-23

SMALL BUSINESS INVESTOR TAX CREDIT

Amendment to N.B. Reg. 2003-39

s.4, 7, 10, 12

2014-79

SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS

Amendment to N.B. Reg. 2000-4

s.4, Schedule A, B

2014-98

T

TOBACCO TAX

Amendment to N.B. Reg. 84-250

s.2, 3.2, 3.21, 4.1, 4.2, 4.41, 4.5
s.4.2, 5.1, 6.2, 8

2014-138

2014-139

**TABLEAU DES
RÈGLEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 2014**

Sujet	N° du règlement
A	
ADMINISTRATION DU REVENU	
Modification du Règl. du N.-B. 84-247 art. 7	2014-140
ADMINISTRATION FINANCIÈRE	
Abrogation du Règl. du N.-B. 2013-49	2014-65
Modification du Règl. du N.-B. 82-157 art. 2.2	2014-66
art. 3	2014-132
APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE	
Professions obligatoires	2014-133
Salaires	2014-134
Abrogation du Règl. du N.-B. 97-125	2014-135
ASCENSEURS ET LES MONTE-CHARGE	
Code de sécurité des appareils élévateurs et des attractions mécaniques	2014-147
ASSAINISSEMENT DE L'EAU	
Modification du Règl. du N.-B. 93-203 art. 2, 7, 7.1, 8, 10.1	2014-26
Modification du Règl. du N.-B. 2000-47 index des plans de secteurs protégés, annexe A.33, A.33.1	2014-39
index des plans de secteurs protégés, annexe A.14	2014-63
passage qui précède l'index des plans de secteurs protégés, index des plans de secteurs protégés, annexe A.5, A.31.4, A.32, A.40, A.41	2014-80
ASSAINISSEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	
Modification du Règl. du N.-B. 2002-19 art. 4, 16, 17, rubrique qui précède l'art. 18, art. 18	2014-104
ASSURANCE MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE ET MÉDICAMENTS ONÉREUX	
Général	2014-27
Modification du Règl. du N.-B. 2014-27 art. 20, 21, 25, 51	2014-62
C	
CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION	
Modification du Règl. du N.-B. 84-177 annexe A, B	2014-81
Modification du Règl. du N.-B. 84-176 formule d'édition, art. 2, 6, 9, 18, 18.1, rubrique qui précède l'art. 24, art. 24, 26, 33, 34	2014-95

Modification du Règl. du N.-B. 84-174 formule d'édition, rubrique qui précède l'art. 108, art. 108, rubrique qui précède l'art. 109, art. 109, 111, 114, rubrique qui précède l'art. 304, art. 304, rubrique qui précède l'art. 305, art. 305, 307, 308, 309, 311, 317, 319, 320, 503, 512, 602	2014-96
Modification du Règl. du N.-B. 84-175 formule d'édition, art. 6, 8, 19, 21, 22, 23, 27	2014-97

COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME

Modification du Règl. du N.-B. 2001-89 art. 4	2014-31
art. 4	2014-38
art. 4	2014-45

COMMISSION DES SERVICES FINANCIERS ET SERVICES AUX CONSOMMATEURS

Établissement de règles	2014-18
-------------------------	---------

CONTRATS DE CONSTRUCTION DE LA COURONNE

Modification du Règl. du N.-B. 82-113 annexe A	2014-25
---	---------

CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE

Modification du Règl. du N.-B. 90-128 art. 2	2014-108
---	----------

CORONERS

Modification du Règl. du N.-B. 84-79 art. 2	2014-148
--	----------

CORPORATIONS COMMERCIALES

Modification du Règl. du N.-B. 81-147 art. 3, 3.1, 4, formule 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 24, 24.1, 24.2, 24.3, 25, 25.1, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 32.1, 33, 33.1, 34, 35, 36, 37	2014-113
---	----------

COUR DES SUCCESSIONS

Modification du Règl. du N.-B. 84-74 annexe A	2014-110
--	----------

COUR PROVINCIALE

Modification du Règl. du N.-B. 84-104 art. 23.1	2014-111
--	----------

CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES INVESTISSEURS DANS LES PETITES ENTREPRISES

Modification du Règl. du N.-B. 2003-39 art. 4, 7, 10, 12	2014-79
---	---------

D

DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET LA REPRÉSENTATION

Modification du Règl. du N.-B. 2013-46 art. 3, annexe A	2014-67
--	---------

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Modification du Règl. du N.-B. 82-197
art. 3.5, 10, 12, annexe A

2014-71

DISTRIBUTION DU GAZ, 1999

Indexation du droit de concession d'utilisateur ultime à verser

2014-129

E

ÉDUCATION

Modification du Règl. du N.-B. 2001-24
annexe A

2014-42

ÉLECTRICITÉ

Modification du Règl. du N.-B. 2013-65
art. 2, 3, 6, 7, rubrique qui précède l'art. 9, art. 9, rubrique qui
précède l'art. 10, art. 10, rubrique qui précède l'art. 11, art. 11,
rubrique qui précède l'art. 12, art. 12, rubrique qui précède l'art. 13,
art. 13, rubrique qui précède l'art. 14, art. 14, 14.1

2014-128

ÉVALUATION

Modification du Règl. du N.-B. 98-47
art. 2, 4, 6
Modification du Règl. du N.-B. 84-6
art. 4

2014-24

2014-114

F

FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE

Modification du Règl. du N.-B. 86-143
annexe A

2014-37

FIXATION DES PRIX DES PRODUITS PÉTROLIERS

Modification du Règl. du N.-B. 2006-41
annexe A.1

2014-130

FONCTION PUBLIQUE

Modification du Règl. du N.-B. 93-137
art. 4.01

2014-141

G

GARDE ET DÉTENTION DES ADOLESCENTS

Modification du Règl. du N.-B. 92-71
art. 22

2014-7

GRATUITÉ DES MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE

Modification du Règl. du N.-B. 84-170
art. 16

2014-61

I

IMPÔT FONCIER

Modification du Règl. du N.-B. 84-210
art. 2, formule 1

2014-136

IMPRIMEUR DE LA REINE

Modification du Règl. du N.-B. 2005-30
annexe B

2014-77

M

MARIAGE

Modification du Règl. du N.-B. 85-30
formule d'édiction, art. 3, 5.01, 5.02, 6.1, 8.1, 9, 11

2014-29

MESUREURS

Modification du Règl. du N.-B. 83-190
art. 2, 28, 30, 33, 34, 38, 57, 59

2014-19

MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE

Modification du Règl. du N.-B. 84-187
art. 2, 3

2014-82

MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

Modification du Règl. du N.-B. 84-165
art. 2, 5, 17

2014-86

MUNICIPALITÉS

Modification du Règl. du N.-B. 85-6
art. 40, annexe 40(2)
art. 31, annexe 31(2)
rubrique qui précède l'art. 30.2, art. 30.2
art. 111, annexe 111(2)
art. 27, annexe 27(2)
art. 5, annexe 5(2)
art. 78.1

2014-4
2014-21
2014-36
2014-59
2014-70
2014-100
2014-103

Modification du Règl. du N.-B. 84-168

art. 7, annexe 7q)
art. 20
art. 9, 9.1, 13, annexe 9m), 13z)
art. 10, 10.1
annexe 11m)
art. 19, annexe 19m)
art. 17, annexe 17d)

2014-22
2014-32
2014-35
2014-44
2014-60
2014-69
2014-101

Communauté rurale de Hanwell

2014-30

Municipalité régionale de Tracadie-Sheila

2014-34

Communauté rurale de Cocagne

2014-43

Modification du Règl. du N.-B. 2002-59

art. 6, 7, 8

2014-48

Modification du Règl. du N.-B. 84-85

art. 4, 6, 7, 9

2014-99

Abrogation du Règl. du N.-B. 82-83	2014-105
Modification du Règl. du N.-B. 2012-18 art. 9	2014-143

N

NORMES D'EMPLOI

Modification du Règl. du N.-B. 85-179 art. 4, 11.2, formule 1, 2	2014-116
formule 0.1, 0.2, 0.3, 0.4, 0.5	2014-117
Salaire minimum	2014-161

O

ORGANISATION JUDICIAIRE

Modification du Règl. du N.-B. 82-73 Règle 4, 70, formule 70A à 70I	2014-76
Règle 8, 61	2014-78
Règle 54, 59, formule 62K	2014-159

P

PAIEMENT DES SERVICES MÉDICAUX

Modification du Règl. du N.-B. 84-20 art. 3	2014-54
art. 11	2014-75
art. 2, 5, 5.1, 8, 11, 14, 25, 33.01, annexe 0.1	2014-87
annexe 2	2014-160

PARCS

Modification du Règl. du N.-B. 85-104 art. 2.1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 23, 25, 27.4, 28, 28.1, annexe A, A.1	2014-64
---	---------

PASSATION DES MARCHÉS PUBLICS

Général	2014-93
---------	---------

PÉTROLE ET GAZ NATUREL

Modification du Règl. du N.-B. 2001-66 art. 2, 22, 22.1	2014-28
--	---------

POISSON ET FAUNE

Modification du Règl. du N.-B. 82-103 art. 10, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 16, 18, 23, 27, 27.01, 30.2, 31	2014-16
art. 10, 16	2014-53
art. 7, 24, 27.1, 28, annexe C, E	2014-121
art. 20, 24	2014-125
Modification du Règl. du N.-B. 94-47 art. 4, 9, 9.1, 10	2014-17
art. 7, 10.1	2014-52
art. 2	2014-72
Modification du Règl. du N.-B. 84-124 art. 4, 4.01, 4.2, annexe A, A.1, B	2014-57

art. 19	2014-122
Modification du Règl. du N.-B. 84-133	
art. 11	2014-58
art. 4, 5, 11	2014-73
art. 3.2, 3.3, 6, 9, 11	2014-127
Modification du Règl. du N.-B. 84-125	
art. 9	2014-123
Modification du Règl. du N.-B. 97-141	
art. 15	2014-124
PRESTATION DE SERVICES RÉGIONAUX	
Modification du Règl. du N.-B. 2012-91	
annexe A	2014-33
annexe A	2014-40
annexe A	2014-46
art. 4	2014-47
PRESTATIONS DE PENSIONS	
Régimes à risques partagés de Papiers Fraser	2014-112
PRÉVENTION DES INCENDIES	
Abrogation du Règl. du N.-B. 82-95	2014-5
Modification du Règl. du N.-B. 82-62	
art. 3, 5	2014-6
Modification du Règl. du N.-B. 82-20	
art. 2	2014-107
PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES	
Modification du Règl. du N.-B. 91-50	
art. 3	2014-51
art. 3, annexe A	2014-149
Modification du Règl. du N.-B. 82-73	
Règle 4, 70, formule 70A à 70I	2014-76
Règle 8, 61	2014-78
Règle 54, 59, formule 62K	2014-159
PRODUITS NATURELS	
Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick	2014-1
Modification du Règl. du N.-B. 2005-104	
art. 2	2014-2
Modification du Règl. du N.-B. 2005-106	
art. 2	2014-8
Modification du Règl. du N.-B. 2005-140	
art. 2	2014-9
Modification du Règl. du N.-B. 2005-142	
art. 2	2014-10
Modification du Règl. du N.-B. 2013-81	
art. 2	2014-11
Modification du Règl. du N.-B. 2005-144	
art. 2	2014-12
Modification du Règl. du N.-B. 2005-146	
art. 2	2014-13

Modification du Règl. du N.-B. 2005-148 art. 2	2014-14
Modification du Règl. du N.-B. 2006-87 art. 2	2014-15
Modification du Règl. du N.-B. 2006-10 art. 3	2014-49
Classe biologique	2014-50
Modification du Règl. du N.-B. 84-88 formule d'édition, art. 1, 2, 3, 11, 19, 33, annexe A	2014-56

R

REDDITION DES COMPTES ET L'AMÉLIORATION CONTINUE Annexe de la Loi	2014-94
---	---------

RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ Modification du Règl. du N.-B. 2012-7 annexe A	2014-145
Annexe A de la Loi	2014-146

RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS Modification du Règl. du N.-B. 84-130 formule d'édition, art. 1, 2, 3, 7, 12, 18, 19, 21, 27, 29, 29.1, 33, 36, 38, 40, 42, 47, 48.1, 50, 52, 58, 75, 76, 78, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 91, 92, 101, annexe A, B, C, D, E	2014-118
---	----------

S

SANTÉ MENTALE Modification du Règl. du N.-B. 94-33 art. 4, 6, 7, 15, 23, 25, formule 1, 2.1, 4.1, 6 à 10, 12 à 33, 35	2014-88
--	---------

SANTÉ PUBLIQUE Modification du Règl. 2009-138 art. 7	2014-89
---	---------

SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL Modification du Règl. du N.-B. 95-61 art. 2, 3, 4, 8, 17	2014-115
---	----------

SERVICES À LA SANTÉ MENTALE Modification du Règl. 97-127 art. 3, 6	2014-90
---	---------

SERVICES HOSPITALIERS Modification du Règl. du N.-B. 84-167 art. 4	2014-55
---	---------

SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK Modification du Règl. du N.-B. 2009-156 art. 10	2014-3
---	--------

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX Modification du Règl. du N.-B. 2000-4 art. 4, annexe A, B	2014-98
SPORTS DE COMBAT Général	2014-131
SURVEILLANCE PHARMACEUTIQUE Général	2014-142
T	
TAXE SUR L'ESSENCE ET LES CARBURANTS Modification du Règl. du N.-B. 82-81 art. 2.2, 2.3, 2.5, 21, 23, 25, 40.1, 40.2, 40.3, 40.4, 40.6, 40.8	2014-137
TAXE SUR LE TABAC Modification du Règl. du N.-B. 84-250 art. 2, 3.2, 3.21, 4.1, 4.2, 4.41, 4.5 art. 4.2, 5.1, 6.2, 8	2014-138 2014-139
TERRES ET FORÊTS DE LA COURONNE Modification du Règl. du N.-B. 2009-62 annexe A, C Modification du Règl. du N.-B. 86-160 art. 18.1 annexe A	2014-74 2014-126 2014-158
TRAITEMENT DES POISSONS ET FRUITS DE MER Modification du Règl. du N.-B. 2009-20 art. 2, 3, rubrique qui précède l'art. 5, art. 5, 7, 8, 8.1, rubrique qui précède l'art. 9, art. 9, rubrique qui précède l'art. 10, art. 10, rubrique qui précède l'art. 12, art. 12, rubrique qui précède l'art. 13, art. 13, 13.1, 13.2, 13.3, 14, 15, rubrique qui précède l'art. 16, art. 16, 17, rubrique qui précède l'art. 24, art. 24, 24.1, 26, annexe B	2014-23
TRANSPARENCE ET RESPONSABILISATION FINANCIÈRES Document d'information	2014-68
U	
URBANISME Abrogation du Règl. du N.-B. 84-291 Modification du Règl. du N.-B. 2011-61 art. 2, 5, annexe 1 Modification du Règl. du N.-B. 2002-45 art. 2, 5 Modification du Règl. du N.-B. 80-159 art. 3	2014-102 2014-106 2014-109 2014-144

V

VÉHICULES À MOTEUR

Modification du Règl. du N.-B. 84-145	
art. 5	2014-20
art. 2	2014-85
Modification du Règl. du N.-B. 2001-67	
annexe B	2014-41
Modification du Règl. du N.-B. 83-42	
art. 2	2014-83
art. 2.1, 23, 25, rubrique qui précède l'art. 27.1, art. 27.1, 27.11, 27.2, 38, 40.1	2014-91
Modification du Règl. du N.-B. 83-185	
art. 2	2014-84
Modification du Règl. du N.-B. 95-164	
art. 3	2014-92

VOIRIE

Modification du Règl. du N.-B. 94-89	
annexe A	2014-119
Modification du Règl. du N.-B. 84-47	
art. 6, 9, 20	2014-120

Z

ZONES NATURELLES PROTÉGÉES

Modification du Règl. du N.-B. 2003-8	
art. 2, annexe II	2014-150
annexe II	2014-151
annexe II	2014-152
annexe II	2014-153
annexe II	2014-154
annexe II	2014-155
annexe II	2014-156
annexe I, II	2014-157



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-1**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2014-1)**

Filed January 17, 2014

Table of Contents

1	Citation	1
2	Definitions	2
	Act — Loi	
	Board — Office	
	Plan — plan	
	regulated area — zone réglementée	
	regulated product — produit réglementé	
3	Purpose	3
4	Application of Plan	4
5	Regulated product	5
6	Regulated areas	6
7	Purposes for the establishment of a Board	7
8	Mission statement and strategic objectives of a Board	8
9	Powers of a Board	9
10	Additional powers	10
11	Repeals	11
12	Commencement	12

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-1**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2014-1)**

Déposé le 17 janvier 2014

Table des matières

1	Titre	1
2	Définitions	2
	Loi — Act	
	Office — Board	
	plan — Plan	
	produit réglementé — regulated product	
	zone réglementée — regulated area	
3	Objet	3
4	Application d'un plan	4
5	Produit réglementé	5
6	Zones réglementées	6
7	Objets de l'établissement d'un Office	7
8	Déclaration de mission et objectifs stratégiques d'un Office	8
9	Pouvoirs d'un Office	9
10	Pouvoirs additionnels	10
11	Abrogation	11
12	Entrée en vigueur	12

Under section 18, on the recommendation of the Minister, and sections 27 and 104 of the Natural Products Act, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Natural Products Act*. (*Loi*)

“Board” means a forest products marketing board specified in subsection 3(1). (*Office*)

“Plan” means any of the plans established under this Regulation. (*plan*)

“regulated area” means an area specified in section 6. (*zone réglementée*)

“regulated product” means the farm product specified in section 5. (*produit réglementé*)

Purpose

3(1) The purpose of this Regulation is to establish a separate plan for each of the following forest products marketing boards:

(a) the Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board;

(b) the Madawaska Forest Products Marketing Board;

(c) the North Shore Forest Products Marketing Board;

(d) the Northumberland County Forest Products Marketing Board;

(e) the South East New Brunswick Forest Products Marketing Board;

(f) the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board; and

En vertu de l’article 18, sur la recommandation du Ministre, et des articles 27 et 104 de la *Loi sur les produits naturels*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur les produits naturels*. (*Act*)

« Office » Un office de commercialisation des produits forestiers précisé au paragraphe 3(1). (*Board*)

« plan » L’un quelconque des plans établis en vertu du présent règlement. (*Plan*)

« produit réglementé » S’entend du produit réglementé précisé à l’article 5. (*regulated product*)

« zone réglementée » S’entend de la zone réglementée précisée à l’article 6. (*regulated area*)

Objet

3(1) Le présent règlement pourvoit à l’établissement de plans distincts pour chacun des offices de commercialisation de produits forestiers :

a) Office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria;

b) Office de commercialisation des produits forestiers du Madawaska;

c) Office de commercialisation des produits forestiers du Nord;

d) Office de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland;

e) Office de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick;

f) Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick;

(g) the York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board.

3(2) Plans established under this Regulation replace the plans established in the following regulations:

(a) the *Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*;

(b) the *Madawaska Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*;

(c) the *North Shore Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*;

(d) the *Northumberland County Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*;

(e) the *South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*;

(f) the *Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*; and

(g) the *York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*.

Application of Plan

4 A Plan applies to all persons engaged in marketing or in producing and marketing the regulated product in a regulated area.

Regulated product

5 For the purposes of this Regulation, the regulated product is a primary forest product produced on a private woodlot within a regulated area.

Regulated areas

6(1) The regulated area for the Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board is Carleton County and Victoria County, with the exception of the parish of Drummond in Victoria County.

g) Office de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte.

3(2) Les plans établis sous le régime du présent règlement remplacent les plans établis sous le régime des règlements qui suivent :

a) *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria - Loi sur les produits naturels*;

b) *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Madawaska - Loi sur les produits naturels*;

c) *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nord - Loi sur les produits naturels*;

d) *Règlement concernant l'Office de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland - Loi sur les produits naturels*;

e) *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau Brunswick - Loi sur les produits naturels*;

f) *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau Brunswick - Loi sur les produits naturels*;

g) *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte - Loi sur les produits naturels*.

Application d'un plan

4 Un plan s'applique aux personnes s'occupant de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation du produit réglementé dans une zone réglementée.

Produit réglementé

5 Aux fins d'application du présent règlement, le produit réglementé est un produit forestier de base provenant d'un terrain boisé privé situé dans une zone réglementée.

Zones réglementées

6(1) La zone réglementée qui relève de l'Office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria comprend les comtés de Carleton et de Victoria, à l'ex-

6(2) The regulated area for the Madawaska Forest Products Marketing Board is Madawaska County and the parish of Drummond in Victoria County.

6(3) The regulated area for the North Shore Forest Products Marketing Board is Restigouche County, Gloucester County and the parish of Alnwick in Northumberland County.

6(4) The regulated area for the Northumberland County Forest Products Marketing Board is Northumberland County, with the exception of the parishes of Alnwick and Rogersville.

6(5) The regulated area for the South East New Brunswick Forest Products Marketing Board is the parish of Rogersville in Northumberland County, Kent County and Westmorland County with the exception of the parish of Salisbury in Westmorland County.

6(6) The regulated area for the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board is Albert County, Kings County, Queens County, Saint John County and the parish of Salisbury in Westmorland County.

6(7) The regulated area for the York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board is York County, Sunbury County and Charlotte County.

Purposes for the establishment of a Board

7 The purposes for which a Board is established are:

- (a) the promotion, control and regulation within its regulated area of the marketing of the regulated product;
- (b) the promotion within its regulated area of the production of the regulated product;
- (c) the development, conservation and management of forestry resources on private woodlots in its regulated area; and

ception de la paroisse de Drummond dans le comté de Victoria.

6(2) La zone réglementée qui relève de l'Office de commercialisation des produits forestiers du Madawaska comprend le comté de Madawaska et la paroisse de Drummond dans le comté de Victoria.

6(3) La zone réglementée qui relève de l'Office de commercialisation des produits forestiers du Nord comprend les comtés de Restigouche et de Gloucester et la paroisse d'Alnwick dans le comté de Northumberland.

6(4) La zone réglementée qui relève de l'Office de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland comprend le comté de Northumberland à l'exception des paroisses d'Alnwick et de Rogersville.

6(5) La zone réglementée qui relève de l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick comprend la paroisse de Rogersville dans le comté de Northumberland et les comtés de Kent et Westmorland, à l'exception de la paroisse de Salisbury dans le comté de Westmorland.

6(6) La zone réglementée qui relève de l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick comprend les comtés d'Albert, de Kings, de Queens et de Saint John et la paroisse de Salisbury dans le comté de Westmorland.

6(7) La zone réglementée qui relève de l'Office de commercialisation des produits forestiers York-Sunbury-Charlotte du Nouveau-Brunswick comprend les comtés de York, de Sunbury et de Charlotte.

Objets de l'établissement d'un Office

7 Les objets pour lesquels un Office est établi sont les suivants :

- a) la promotion, le contrôle et la réglementation dans la zone réglementée de la commercialisation du produit réglementé;
- b) la promotion dans la zone réglementée de la production du produit réglementé;
- c) le développement, la conservation et la gestion des ressources forestières sur les terrains boisés privés dans la zone réglementée;

(d) the promotion of the consumption and use of the regulated product.

Mission statement and strategic objectives of a Board

8 The mission statement and strategic objectives of a Board are:

(a) through communications, liaison, research and education, to represent people within its regulated area who market or produce and market the regulated product to other sectors of the forest industry, consumers and the public, with respect to all matters concerning the marketing or the production and marketing of the regulated product; and

(b) to promote the development and use of private woodlots within its regulated area as a dependable source of supply of high quality primary forest products for wood-using industries.

Powers of a Board

9 The following powers are vested in a Board:

(a) to market the regulated product;

(b) to prohibit the marketing or the production and marketing, in whole or in part, of the regulated product;

(c) to regulate the time and place at which, and to designate the body by or through which, the regulated product shall be marketed or produced and marketed;

(d) to require any and all persons before commencing or continuing in the marketing or the production and marketing of the regulated product to register with and obtain licences from the Board;

(e) to fix and collect periodic licence fees or charges for services rendered by the Board from any and all persons marketing or producing and marketing the regulated product, and for this purpose to classify those persons into groups, and fix the licence fees and charges or either of them payable by the members of the different groups in different amounts, and to recover any li-

d) la promotion de la consommation et de l'usage du produit réglementé.

Déclaration de mission et objectifs stratégiques d'un Office

8 La déclaration de mission et les objectifs stratégiques d'un Office sont :

a) au moyen de communications, de contacts, de recherches et d'enseignement, de représenter les personnes dans la zone réglementée qui s'occupent de la commercialisation ou de la production et la commercialisation du produit réglementé auprès des autres secteurs de l'industrie forestière, des consommateurs et du public, à l'égard de toutes matières concernant la commercialisation ou la production et la commercialisation du produit réglementé;

b) de favoriser l'aménagement et l'utilisation des terrains boisés privés de la zone réglementée pour en faire une source sûre d'approvisionnement en produits forestiers de base de qualité supérieure à l'intention des entreprises utilisatrices de bois.

Pouvoirs d'un Office

9 Un Office est investi des pouvoirs suivants :

a) commercialiser le produit réglementé;

b) interdire la commercialisation ou la production et la commercialisation, en totalité ou en partie, du produit réglementé;

c) fixer la date et le lieu où le produit réglementé est commercialisé ou produit et commercialisé et désigner l'organisme qui se chargera de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation ou par l'intermédiaire duquel la commercialisation ou la production et la commercialisation sera effectuée;

d) obliger toute personne, avant qu'elle ne commence ou ne continue à commercialiser ou à produire et à commercialiser le produit réglementé, à s'inscrire et à obtenir une licence auprès de l'Office;

e) fixer les droits ou frais de licence à acquitter périodiquement en contrepartie des services rendus par l'Office et percevoir ces droits ou frais de toute personne qui commercialise ou produit et commercialise le produit réglementé; classer à cette fin ces personnes en groupes et fixer les droits de licence et frais ou les droits de licence ou frais qui peuvent être exigés des

cence fees and charges or either of them in any court of competent jurisdiction;

(f) to suspend or cancel a licence for violation of any provision of the Act, the Plan, the regulation or any order of the Board and to reinstate a licence that has been suspended or cancelled;

(g) to require any person who produces the regulated product to offer to sell and to sell the regulated product to or through the Board;

(h) to prohibit any person from processing, packing or packaging any of the regulated product that has not been sold to, by or through the Board;

(i) to use, in carrying out the purposes of the Plan and paying the expenses of the Board, any money received by the Board;

(j) to require any person who receives the regulated product to deduct from the money payable for the regulated product any licence fee or charge referred to in paragraph (e) that is payable to the Board by the person marketing or producing and marketing the regulated product received and to forward that licence fee or charge to the Board or its agent designated for that purpose;

(k) to implement and administer forest management programs on private woodlots;

(l) to undertake and assist in the promotion of the consumption and use of the regulated product, the improvement of the quality and variety of the regulated product and the publication of information in relation to the regulated product;

(m) to undertake or engage other persons to advertise and promote the regulated product;

(n) to cooperate with any Canadian Board or Provincial Board to regulate the marketing of the regulated product and to act jointly with the Canadian Board or Provincial Board for those purposes;

(o) to make the orders that are considered by the Board necessary or advisable to regulate effectively the marketing or the production and marketing of the regulated product or to exercise any power vested in the Board; and

personnes qui les composent, et recouvrer ces droits de licence et frais ou ces droits de licence ou frais devant tout tribunal compétent;

f) suspendre ou annuler une licence en cas de violation d'une disposition de la Loi, du plan, d'un règlement ou d'un arrêté de l'Office et rétablir une licence suspendue ou annulée;

g) imposer à toute personne qui produit le produit réglementé l'obligation d'offrir en vente et de vendre ce produit à l'Office ou par l'intermédiaire de l'Office;

h) interdire à toute personne de transformer, d'emballer ou d'empaqueter le produit réglementé qui n'a pas été vendu à l'Office, par lui ou par son intermédiaire;

i) affecter, à la réalisation du plan et au paiement des dépenses de l'Office, toutes sommes reçues par l'Office;

j) exiger que toute personne qui reçoit le produit réglementé déduise du montant payable pour le produit réglementé tout droit de licence ou tous frais visés à l'alinéa e) qui sont payables à l'Office par la personne qui commercialise ou produit et commercialise le produit réglementé reçu et de remettre ce droit de licence ou ces frais à l'Office ou à son représentant à cette fin;

k) appliquer et gérer les programmes de gestion forestière sur les terrains boisés privés;

l) se charger de faire et aider à faire la promotion de la consommation et de l'utilisation du produit réglementé, l'amélioration de la qualité et de la variété du produit réglementé et la publication des renseignements relatifs au produit réglementé;

m) se charger ou charger d'autres personnes d'annoncer et de promouvoir le produit réglementé;

n) collaborer et agir de concert avec tout office canadien ou provincial en vue de réglementer la commercialisation du produit réglementé;

o) prendre les arrêtés que l'Office juge nécessaires ou opportuns pour réglementer efficacement la commercialisation ou la production et la commercialisation du produit réglementé ou pour exercer un pouvoir dont l'Office est investi;

(p) the powers of a corporation under the *Business Corporations Act* and, subject to the Act, in the exercise of those powers the members of the Board shall be deemed to be its shareholders and directors.

p) les pouvoirs d'une corporation prévus à la *Loi sur les corporations commerciales* et, sous réserve de la Loi, dans l'exercice de ces pouvoirs les membres de l'Office sont réputés en être ses actionnaires et administrateurs.

Additional powers

10 The following powers are vested in the Madawaska Forest Products Marketing Board:

(a) to regulate the manner in which the regulated product may be marketed or produced and marketed; and

(b) to fix the price or prices, maximum price or prices, or both maximum and minimum prices at which the regulated product, or any grade or class of it, may be bought or sold in the regulated area, and to fix different prices for different parts or areas of the regulated area.

Pouvoirs additionnels

10 L'Office de commercialisation des produits forestiers du Madawaska est investi des pouvoirs suivants :

a) régir le mode de commercialisation ou de production et de commercialisation du produit réglementé;

b) fixer le ou les prix, le ou les prix maximums, ou à la fois les prix maximums et minimums de vente ou d'achat dans la zone réglementée du produit réglementé ou d'une classe ou d'une catégorie quelconque de ce produit et fixer des prix différents pour les différentes parties ou régions de la zone réglementée.

Repeals

11(1) *New Brunswick Regulation 2005-105 under the Natural Products Act is repealed.*

11(2) *New Brunswick Regulation 2005-139 under the Natural Products Act is repealed.*

11(3) *New Brunswick Regulation 2005-141 under the Natural Products Act is repealed.*

11(4) *New Brunswick Regulation 2005-143 under the Natural Products Act is repealed.*

11(5) *New Brunswick Regulation 2005-145 under the Natural Products Act is repealed.*

11(6) *New Brunswick Regulation 2005-147 under the Natural Products Act is repealed.*

11(7) *New Brunswick Regulation 2006-85 under the Natural Products Act is repealed.*

Abrogation

11(1) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-105 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est abrogé.*

11(2) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-139 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est abrogé.*

11(3) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-141 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est abrogé.*

11(4) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-143 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est abrogé.*

11(5) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-145 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est abrogé.*

11(6) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-147 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est abrogé.*

11(7) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-85 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est abrogé.*

Commencement

12 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

Entrée en vigueur

12 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-2**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2014-2)**

Filed January 17, 2014

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-104 under the Natural Products Act is amended*

(a) by repealing the definition “board” and substituting the following:

“board” means a board established under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (*office*)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for a board in section 6 of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (*zone réglementée*)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-2**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2014-2)**

Déposé le 17 janvier 2014

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-104 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié*

a) par l'abrogation de la définition « office » et son remplacement par ce qui suit :

« office » Office établi sous le régime du *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels*. (*board*)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » La zone réglementée spécifique à un office, qui selon ce que prévoit l'article 6 du *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels* relève de lui. (*regulated area*)

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-3**

under the

**NEW BRUNSWICK
HIGHWAY CORPORATION ACT
(O.C. 2014-3)**

Filed January 17, 2014

1 Paragraph 10(1)(c) of New Brunswick Regulation 2009-156 under the New Brunswick Highway Corporation Act is repealed and the following is substituted:

- (c) for any other work,
- (i) if the work is placed above or on ground level, \$2,500 for each kilometre or part of a kilometre of a highway along or across which the work extends,
 - (ii) if a cable or line is installed underground, \$250 for each kilometre or part of a kilometre of a highway along or across which the cable or line extends, and
 - (iii) if a pipe, main, aqueduct or sewer line is installed underground, the greater of
 - (A) \$250 for each kilometre or part of a kilometre of the highway along or across which the pipe, main, aqueduct or sewer line extends, or
 - (B) \$2,500.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-3**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ DE VOIRIE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
(D.C. 2014-3)**

Déposé le 17 janvier 2014

1 L'alinéa 10(1)(c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-156 pris en vertu de la Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) pour tout autre ouvrage :
- (i) s'il s'agit d'un ouvrage installé au-dessus du sol ou sur le sol, 2 500 \$ pour chaque kilomètre ou partie de kilomètre de la route qu'il longe ou traverse,
 - (ii) s'il s'agit d'un câble ou d'un fil installé sous terre, 250 \$ pour chaque kilomètre ou partie de kilomètre de la route qu'il longe ou traverse,
 - (iii) s'il s'agit d'une pipe, d'une canalisation, d'un aqueduc ou d'un égout installé sous terre, le plus élevé des montants suivants :
 - (A) 250 \$ pour chaque kilomètre ou partie de kilomètre de la route qu'il longe ou traverse,
 - (B) 2 500 \$.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-4**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-4)**

Filed January 17, 2014

1 *Section 40 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

40(1) The village called Bertrand is continued.

40(2) A portion of the local service district of the parish of New Bandon, being an area contiguous to Bertrand, is annexed to Bertrand and the new territorial limits of Bertrand are shown on the plan attached as Schedule 40(2).

40(3) The effective date of the annexation is January 20, 2014.

40(4) The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as Bertrand.

2 *The Regulation is amended by adding the attached Schedule 40(2) in numerical order.*

3 *This Order comes into force on January 20, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-4**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-4)**

Déposé le 17 janvier 2014

1 *L'article 40 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

40(1) Est maintenu le village appelé Bertrand.

40(2) Une partie du district de services locaux de la paroisse de New Bandon, étant la région contiguë à Bertrand, est annexée à Bertrand et les nouvelles limites territoriales de Bertrand figurent à l'annexe 40(2).

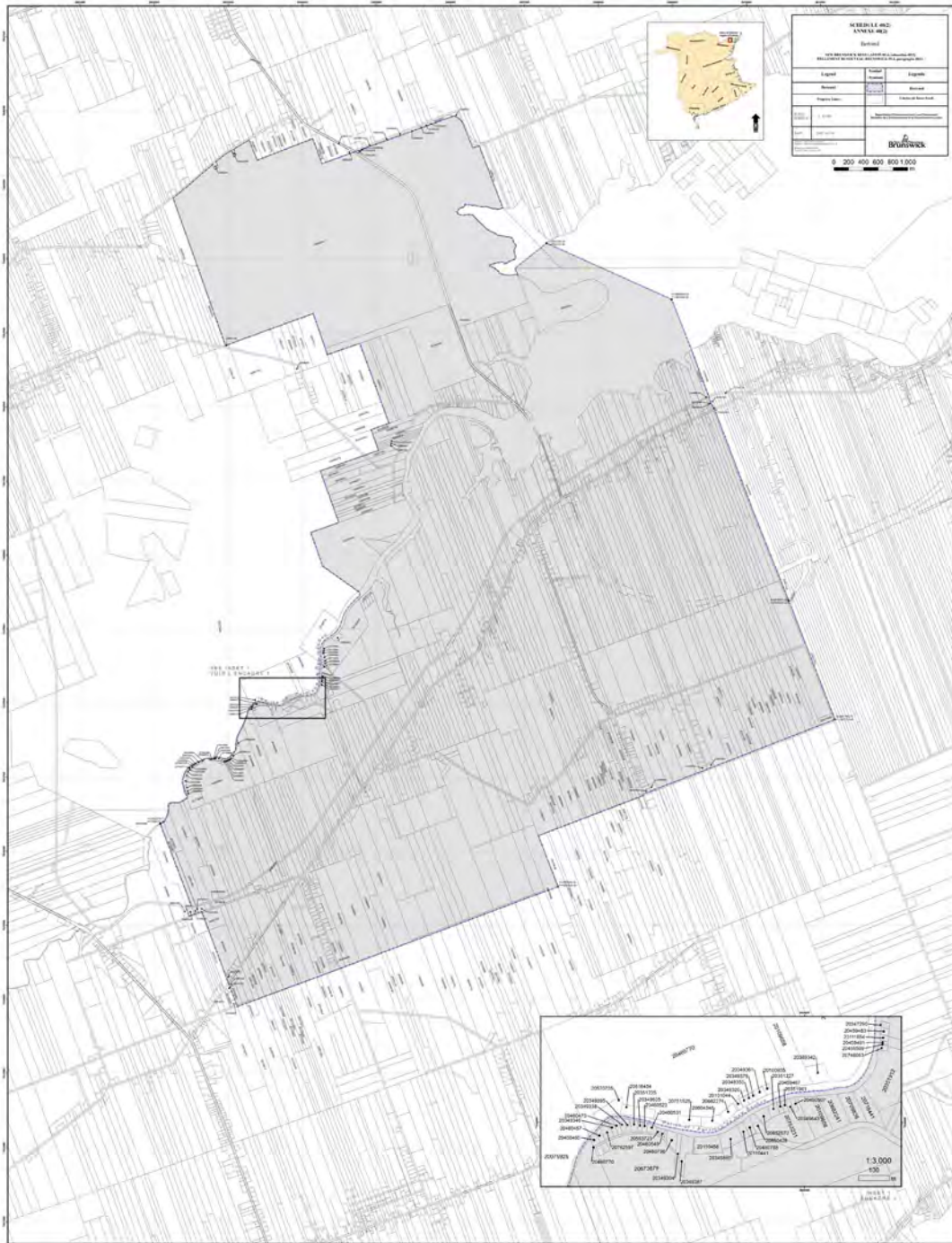
40(3) L'annexion prend effet le 20 janvier 2014.

40(4) Les habitants de la région mentionnée au paragraphe (2) demeurent des habitants de Bertrand.

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe 40(2) ci-jointe dans l'ordre numérique.*

3 *Le présent décret entre en vigueur le 20 janvier 2014.*

Schedule 40(2) / Annexe 40(2)



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-5**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-5**

under the

pris en vertu de la

**FIRE PREVENTION ACT
(O.C. 2014-15)**

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES
(D.C. 2014-15)**

Filed January 17, 2014

Déposé le 17 janvier 2014

1 *New Brunswick Regulation 82-95 under the Fire Prevention Act is repealed.*

1 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 82-95 pris en vertu de la Loi sur la prévention des incendies.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-6**

under the

**FIRE PREVENTION ACT
(O.C. 2014-16)**

Filed January 17, 2014

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 82-62 under the Fire Prevention Act is amended

(a) by repealing paragraph (1)(a) and substituting the following:

(a) the person makes an application on a form provided by the Minister and pays the fee required under section 4, and

(b) by repealing paragraph (2)(b) and substituting the following:

(b) a fire prevention officer appointed under a by-law made under section 109 of the *Municipalities Act* or under any other municipal by-law unless he or she makes an application on a form provided by the Minister which is accompanied by the written approval of the municipal council and pays the fee required under section 4.

2 Subsection 5(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-6**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES
(D.C. 2014-16)**

Déposé le 17 janvier 2014

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-62 pris en vertu de la Loi sur la prévention des incendies est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) l'intéressé présente sa demande au moyen de la formule que fournit le Ministre et acquitte le droit que fixe l'article 4;

b) par l'abrogation de l'alinéa (2)b) et son remplacement par ce qui suit :

b) les agents de la prévention des incendies nommés en vertu d'un arrêté pris en application de l'article 109 de la *Loi sur les municipalités* ou en vertu de tout autre arrêté municipal, à moins qu'ils ne présentent leur demande au moyen de la formule que fournit le Ministre, laquelle est accompagnée de l'autorisation écrite du conseil municipal et du droit que fixe l'article 4.

2 Le paragraphe 5(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5(2) A fire extinguisher salesman licence may be renewed if an application is made on a form provided by the Minister and the fee required under section 4 is paid.

5(2) Le permis de vendeur d'extincteurs peut être renouvelé, si demande en est présentée au moyen de la formule que fournit le Ministre et qu'est acquitté le droit que fixe l'article 4.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-7**

under the

**CUSTODY AND DETENTION OF YOUNG
PERSONS ACT
(O.C. 2014-17)**

Filed January 17, 2014

1 *Section 22 of New Brunswick Regulation 92-71 under the Custody and Detention of Young Persons Act is repealed and the following is substituted:*

22 A supervisor may establish and operate the following programs:

- (a) compulsory or voluntary educational programs from a recognized educational curriculum that are appropriate for the needs of each young person;
- (b) voluntary recreational programs that are appropriate for young persons;
- (c) voluntary social and entertainment programs that are appropriate for young persons;
- (d) voluntary religious services;
- (e) counselling programs;
- (f) medical and dental treatment programs;
- (g) visiting programs; and
- (h) compulsory or voluntary work programs.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-7**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA GARDE ET LA DÉTENTION
DES ADOLESCENTS
(D.C. 2014-17)**

Déposé le 17 janvier 2014

1 *L'article 22 du Règlement du Nouveau-Brunswick 92-71 pris en vertu de la Loi sur la garde et la détention des adolescents est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

22 Un surveillant peut instaurer les programmes suivants et assurer leur fonctionnement :

- a) programmes éducatifs obligatoires ou optionnels provenant d'un programme d'études reconnu et qui sont appropriés aux besoins de chaque adolescent;
- b) programmes récréatifs optionnels qui sont indiqués pour les adolescents;
- c) programmes optionnels sociaux et de divertissement qui sont appropriés aux adolescents;
- d) services optionnels religieux;
- e) programmes de thérapie;
- f) programmes de traitements médicaux et dentaires;
- g) programmes de visites;
- h) programmes de travail obligatoires ou optionnels.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-8**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-106 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(5) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-8**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-106 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(5) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-9**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-140 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(1) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-9**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-140 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(1) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-10**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-142 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(3) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-10**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-142 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(3) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-11**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2013-81 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(3) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-11**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2013-81 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du Plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » Zone réglementée qui relève de l'Office et qui est précisée au paragraphe 6(3) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-12**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-144 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(4) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-12**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-144 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(4) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-13**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-146 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(6) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-13**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-146 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(6) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-14**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-148 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(7) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-14**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-148 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(7) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-15**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2006-87 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(2) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-15**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-87 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(2) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-16**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-18)**

Filed January 31, 2014

1 Paragraph 10(7)(a) of New Brunswick Regulation 82-103 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “up to five” and substituting “up to seven”.

2 Section 10.2 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

10.2(1) If, after the draw held under section 10.1, any combination of stretch of waters and date remains available, the Minister may sell any corresponding remaining licences on a first-come first-served basis for a period of two consecutive weeks beginning the second Monday in May.

10.2(2) Only a member of a party who participated in and was not chosen in the draw held under section 10.1 is eligible to purchase a licence under subsection (1).

10.2(3) A member of a party eligible to purchase a licence who is referred to in subsection (2) may reserve a maximum of one combination of stretch of waters and date referred to in subsection (1)

3 Section 10.3 of the Regulation is amended by striking out “section 10.1 or 10.2” and substituting “section 10.1 or who purchased a licence under section 10.2”.

4 Section 10.4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-16**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-18)**

Déposé le 31 janvier 2014

1 L’alinéa 10(7)a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « au plus cinq » et son remplacement par « au plus sept ».

2 L’article 10.2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10.2(1) Si, par suite du tirage tenu en vertu de l’article 10.1, des combinaisons de dates de pêche à la ligne et de sections des eaux demeurent disponibles, le Ministre peut, pendant la période de deux semaines consécutives à partir du deuxième lundi de mai, procéder à la vente des permis correspondants restants selon l’ordre des premiers arrivés premiers servis.

10.2(2) Seul le membre d’un groupe qui a participé au tirage tenu en vertu de l’article 10.1 sans avoir été choisi a le droit d’acheter un permis en vertu du paragraphe (1).

10.2(3) Le membre d’un groupe qui a le droit d’acheter un permis qui est visé au paragraphe (2) peut procéder à la réservation d’une tout au plus des combinaisons de section des eaux et de date visées au paragraphe (1).

3 L’article 10.3 du Règlement est modifié par la suppression de « l’article 10.1 ou 10.2 » et son remplacement par « l’article 10.1 ou qui a acheté un permis en vertu de l’article 10.2 ».

4 L’article 10.4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10.4(1) If, on or after the first Monday in June, any combination of stretch of waters and date remains available, the Minister may sell any corresponding remaining licences on a first-come first-served basis up to 48 hours before the date for angling.

10.4(2) Any person eligible to purchase a regular Crown reserve licence may reserve one or more combinations of stretches of waters and dates referred to in subsection (1).

5 *The Regulation is amended by adding the following after section 10.4:*

10.5(1) If, within 48 hours before the date for angling, any combination of stretch of waters and date remains available, the Minister may sell any corresponding remaining licences on a first-come first-served basis.

10.5(2) Any person eligible to purchase a regular Crown reserve licence may reserve one or more combinations of stretches of waters and dates referred to in subsection (1).

10.5(3) The licences referred to in subsection (1) shall be issued to each member of a party, and the number of persons to make up the party may be less than the number of rods permitted under subsection 28(2) for angling per day on the stretch of waters covered by the licence.

6 *Subsection 16(2.3) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

16(2.3) An application for a daily Crown reserve licence shall be made

- (a) at a designated office of the Department,
- (b) by telephone, or
- (c) by completing an electronic application available on the Department website.

7 *Subsection 18(1) of the Regulation is amended by striking out “on any daily Crown reserve waters” and substituting “on any specific stretch of daily Crown reserve waters”.*

10.4(1) Si, à partir du 1^{er} lundi de juin, des combinaisons de dates de pêche à la ligne et de sections des eaux demeurent disponibles, le Ministre peut procéder à la vente des permis correspondants restants selon l'ordre des premiers arrivés premiers servis jusqu'à quarante-huit heures avant la date fixée pour la pêche à la ligne.

10.4(2) Toute personne qui a le droit d'acheter un permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservées peut procéder à la réservation d'une ou de plusieurs combinaisons de section des eaux et de date visées au paragraphe (1).

5 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 10.4 :*

10.5(1) Si, dans les quarante-huit heures qui précèdent la date fixée pour la pêche à la ligne, des combinaisons de dates de pêche à la ligne et de sections des eaux demeurent disponibles, le Ministre peut procéder à la vente des permis correspondants restants selon l'ordre des premiers arrivés premiers servis.

10.5(2) Toute personne qui a le droit d'acheter un permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservées peut réserver une ou plusieurs combinaisons de section des eaux et de date visées au paragraphe (1).

10.5(3) Les permis mentionnés au paragraphe (1) sont délivrés à chaque membre du groupe et le nombre de personnes le composant peut être inférieur à celui des cannes à pêche qu'il est permis d'utiliser en vertu du paragraphe 28(2), par jour, pour la pêche à la ligne dans les eaux que vise le permis.

6 *Le paragraphe 16(2.3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

16(2.3) La demande de permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées est présentée :

- a) soit à un bureau désigné du ministère;
- b) soit par téléphone;
- c) soit en la complétant électroniquement à partir du site Web du ministère.

7 *Le paragraphe 18(1) du Règlement est modifié par la suppression de « d'y pêcher à la ligne » et son remplacement par « de pêcher à la ligne sur toute section particulière de ces eaux ».*

8 Section 23 of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “more than one” and substituting “more than two”;*

(b) *in subsection (1.1) by striking out “more than two trout in any one day, both of which trout” and substituting “more than five trout in any one day, all of which”;*

(c) *in subsection (1.2) by striking out “more than one” and substituting “more than two”;*

(d) *in subsection (1.3) by striking out “more than one” and substituting “more than two”;*

(e) *in subsection (1.4) by striking out “more than one” and substituting “more than two”;*

(f) *in subsection (1.5) by striking out “more than one” and substituting “more than two”.*

9 Section 27 of the Regulation is amended

(a) *by repealing paragraph (u) and substituting the following:*

(u) regular Crown reserve licence for angling between June 1 and August 31 (per day) \$ 46.00

(b) *by adding after paragraph (u) the following:*

(u.1) regular Crown reserve licence for angling between September 1 and September 15 (per day) \$ 31.00

(c) *by repealing paragraph (v) and substituting the following:*

(v) subject to paragraph (w), daily Crown reserve licence for angling between June 1 and August 31 (per day) \$ 46.00

(d) *by adding after paragraph (v) the following:*

8 L'article 23 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « plus d'une truite » et son remplacement par « plus de deux truites »;*

b) *au paragraphe (1.1), par la suppression de « plus de deux » et son remplacement par « plus de cinq »;*

c) *au paragraphe (1.2), par la suppression de « plus d'une truite » et son remplacement par « plus de deux truites »;*

d) *au paragraphe (1.3), par la suppression de « plus d'une truite » et son remplacement par « plus de deux truites »;*

e) *au paragraphe (1.4), par la suppression de « plus d'une truite » et son remplacement par « plus de deux truites »;*

f) *au paragraphe (1.5), par la suppression de « plus d'une truite » et son remplacement par « plus de deux truites ».*

9 L'article 27 du Règlement est modifié

a) *par l'abrogation de l'alinéa u) et son remplacement par ce qui suit :*

u) permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservées, pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 46 \$

b) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa u) :*

u.1) permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservées, pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 31 \$

c) *par l'abrogation de l'alinéa v) et son remplacement par ce qui suit :*

v) sous réserve de l'alinéa w), permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 46 \$

d) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa v) :*

(v.1) subject to paragraph (w), daily Crown reserve licence for angling between September 1 and September 15 (per day) \$ 31.00

(e) by repealing paragraph (w) and substituting the following:

(w) daily Crown reserve licence for angling on the daily Crown reserve waters described in paragraphs 7(4)(c.1), (e), (e.1), (f), (g), (h), (i) and (j) between June 1 and August 31 (per day) \$ 20.00

(f) by adding after paragraph (w) the following:

(w.1) daily Crown reserve licence for angling on the daily Crown reserve waters described in paragraphs 7(4)(c.1), (e), (e.1), (f), (g), (h), (i) and (j) between September 1 and September 15 (per day) \$ 13.00

(g) by repealing paragraph (x) and substituting the following:

(x) subject to paragraph (y), live release licence for angling between June 1 and August 31 (per day) \$ 33.00

(h) by adding after paragraph (x) the following:

(x.1) subject to paragraph (y), live release licence for angling between September 1 and September 15 (per day) \$ 22.00

(i) by repealing paragraph (y) and substituting the following:

(y) live release licence to angle on the Lower Cains River Stretch described in paragraph (c.1) of Schedule D between June 1 and August 31 (per day) \$ 20.00

(j) by adding after paragraph (y) the following:

v.1) sous réserve de l'alinéa w), permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 31 \$

e) par l'abrogation de l'alinéa w) et son remplacement par ce qui suit :

w) permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées pour la pêche à la ligne dans les eaux de la Couronne réservées à la pêche à la journée décrites aux alinéas 7(4)c.1), e), e.1), f), g), h), i) et j), pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 20 \$

f) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa w) :

w.1) permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées pour la pêche à la ligne dans les eaux de la Couronne réservées à la pêche à la journée décrites aux alinéas 7(4)c.1), e), e.1), f), g), h), i) et j), pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 13 \$

g) par l'abrogation de l'alinéa x) et son remplacement par ce qui suit :

x) sous réserve de l'alinéa y), permis de pêche avec remise à l'eau, pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 33 \$

h) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa x) :

x.1) sous réserve de l'alinéa y), permis de pêche avec remise à l'eau, pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 22 \$

i) par l'abrogation de l'alinéa y) et son remplacement par ce qui suit :

y) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section inférieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa c.1) de l'annexe D, pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 20 \$

j) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa y) :

(y.1) live release licence to angle on the Lower Cains River Stretch described in paragraph (c.1) of Schedule D between September 1 and September 15 (per day) \$ 13.00

(k) by repealing paragraph (z) and substituting the following:

(z) live release licence to angle on the Upper Cains River Stretch described in paragraph (c.2) of Schedule D between June 1 and August 31 (per day) \$ 20.00

(l) by adding after paragraph (z) the following:

(z.1) live release licence to angle on the Upper Cains River Stretch described in paragraph (c.2) of Schedule D between September 1 and September 15 (per day) \$ 13.00

10 Section 27.01 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

27.01(1) The fees payable for applications for angling licences are:

(a) application for a regular Crown reserve licence under section 10 \$ 7.00 per person in the party

(b) application for a daily Crown reserve licence under section 16 \$ 7.00 per person in the party

(c) application for a live release licence under section 30.2 \$ 7.00 per person in the party

27.01(2) For the purposes of subsection (1), a person shall not be required to pay in that year more than one application fee.

11 Subsection 30.2(3) of the Act is repealed and the following is substituted:

y.1) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section inférieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa c.1) de l'annexe D, pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 13 \$

k) par l'abrogation de l'alinéa z) et son remplacement par ce qui suit :

z) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section supérieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa c.2) de l'annexe D, pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 20 \$

l) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa z) :

z.1) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section supérieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa c.2) de l'annexe D, pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 13 \$

10 L'article 27.01 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

27.01(1) Les droits à payer pour l'obtention d'un permis de pêche à la ligne sont de :

a) pour une demande de permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservées effectuée en vertu de l'article 10 7 \$ par membre du groupe

b) pour une demande de permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées effectuée en vertu de l'article 16 7 \$ par membre du groupe

c) pour une demande de permis de pêche avec remise à l'eau effectuée en vertu de l'article 30.2 7 \$ par membre du groupe

27.01(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), une personne ne paie qu'un droit par année pour l'obtention d'un permis de pêche à la ligne.

11 Le paragraphe 30.2(3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

30.2(3) An application for a live release licence shall be made

- (a) at a designated office of the Department,
- (b) by telephone, or
- (c) by completing an electronic application available on the Department website.

12 *Section 31 of the Regulation is amended and the following is substituted:*

- (a) *in subsection (1) by striking out “on the waters described in Schedule D” and substituting “on any specific stretch of the waters described in Schedule D”;*
- (b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

31(2) Despite subsection (1), the maximum number of days a person who holds a live release licence may be authorized to angle on any specific stretch of the waters described in Schedule D is two days in any one month, and those periods shall not be consecutive over month ends.

30.2(3) La demande de permis de pêche avec remise à l'eau est présentée :

- a) soit à un bureau désigné du ministère;
- b) soit par téléphone;
- c) soit en la complétant électroniquement à partir du site Web du ministère.

12 *L'article 31 du Règlement est modifié*

- a) *au paragraphe (1), par la suppression de « dans les eaux décrites à l'annexe D » et son remplacement par « dans toute section particulière des eaux décrites à l'annexe D »;*
- b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

31(2) Par dérogation au paragraphe (1), le nombre maximal de jours au cours desquels une personne titulaire d'un permis de pêche avec remise à l'eau peut être autorisée à pêcher à la ligne dans toute section particulière des eaux décrites à l'annexe D s'élève à deux d'un mois quelconque, ces périodes ne devant pas chevaucher la fin d'un mois et le début d'un autre.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-17**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-19)**

Filed January 31, 2014

1 *Subsection 4(5) of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is amended*

(a) in paragraph (a) of the English version by striking out “or” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, or”;

(c) by adding after paragraph (b) the following:

(c) if made by a guide or outfitter, by providing the information required by the Minister, in the manner that the Minister requires.

2 *Section 9 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (4);

(b) by repealing subsection (5);

(c) by repealing subsection (6).

3 *The Regulation is amended by adding after section 9 the following :*

9.1(1) The Minister shall issue non-resident moose licences to successful applicants from the following two random computer draws:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-17**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-19)**

Déposé le 31 janvier 2014

1 *Le paragraphe 4(5) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié*

a) à l’alinéa a) de la version anglaise, par la suppression de « or » à la fin de l’alinéa;

b) à l’alinéa b), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

c) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

c) s’agissant de guides ou de pourvoyeurs, en fournissant au Ministre les renseignements qu’il exige et selon les modalités qu’il fixe.

2 *L’article 9 du Règlement est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (4);

b) par l’abrogation du paragraphe (5);

c) par l’abrogation du paragraphe (6).

3 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 9 :*

9.1(1) Le Ministre délivre les permis de chasse à l’original pour non-résident dans le cadre des deux tirages au sort par ordinateur suivants :

(a) a non-resident draw; and

(b) a guide and outfitter draw.

9.1(2) A person may only participate in the guide and outfitter draw

(a) if the person

(i) operates an outfitting business located in New Brunswick that includes an accommodation that has been designated a “New Brunswick Approved” accommodation by the Minister of Tourism, Heritage and Culture, or

(ii) is a holder of a valid guide I licence and has entered into a written agreement with the owner of an accommodation that has been designated a “New Brunswick Approved” accommodation by the Minister of Tourism, Heritage and Culture in which the owner of the accommodation has undertaken to host that person’s non-resident moose hunting clients, and

(b) if the person operates a business that is registered in the Province under one of the following Acts:

(i) the *Business Corporations Act*;

(ii) the *Companies Act*;

(iii) the *Limited Partnership Act*; and

(iv) the *Partnerships and Business Names Registration Act*.

9.1(3) An application for a non-resident moose licence for the draw referred to in paragraph (1)(a) shall not be accepted later than

(a) in the case of an application made using the computer assisted application line, 8 p.m. of the last day of the month of April in the year of application, and

(b) in the case of an electronic application completed on the Department’s website, 12 midnight of the last day of the month of April in the year of the application.

9.1(4) An application for a non-resident moose licence for the draw referred to in paragraph (1)(b) shall not be accepted

a) le tirage pour les non-résidents;

b) le tirage pour les guides et pourvoyeurs.

9.1(2) Une personne ne peut participer au tirage pour les guides et pourvoyeurs que si elle remplit les critères suivants :

a) elle est :

(i) soit l’exploitante d’une pourvoirie au Nouveau-Brunswick qui comprend un établissement d’hébergement ayant reçu la désignation « Approuvé Nouveau-Brunswick » du ministère du Tourisme, Patrimoine et Culture,

(ii) soit titulaire d’une licence de guide I valide qui a conclu une entente écrite avec le propriétaire d’un établissement ayant reçu la désignation « Approuvé Nouveau-Brunswick » du ministère du Tourisme, Patrimoine et Culture par lequel ce dernier s’engage à héberger ses clients non-résidents de chasse à l’original;

b) elle exploite une entreprise qui est enregistrée dans la province sous le régime de l’une des lois suivantes :

(i) la *Loi sur les corporations commerciales*,

(ii) la *Loi sur les compagnies*,

(iii) la *Loi sur les sociétés en commandite*,

(iv) la *Loi sur l’enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*.

9.1(3) La demande de permis de chasse à l’original pour non-résident présentée pour le tirage prévu à l’alinéa (1)a ne peut être acceptée :

a) étant présentée par téléphone à l’aide de la communication par ordinateur, après 20 h le dernier jour d’avril de l’année de la demande;

b) étant présentée en remplissant la demande informatisée qui se trouve sur le site Web du ministère, après minuit le dernier jour d’avril de l’année de la demande.

9.1(4) La demande de permis de chasse à l’original pour non-résident présentée pour le tirage prévu à l’alinéa (1)b ne peut être acceptée :

(a) for the 2014 moose season, if the Minister receives the application after 4:30 p.m. of the last Friday of the month of April of that year, and

(b) for the moose season of all other subsequent years, if the Minister receives the application after 4:30 p.m. of the first Friday of the month of October in the preceding year.

9.1(5) Subject to subsection (6), all applications for a non-resident moose licence received by the Minister on or before the time limits established under subsection (3) or (4) shall be submitted to the appropriate draw.

9.1(6) The Minister may remove from a draw held under subsection (1) the number of any applicant who has made more than one application in any year.

9.1(7) In each of the draws referred to in subsection (1), the Minister shall choose a maximum of 50 applications from the applications submitted to each draw.

9.1(8) If there are more applications than non-resident moose licences available at the time of one of the draws under subsection (1), the Minister shall choose the 50 applications as set out in subsection (7) and then, from the remaining applications, determine the order of priority for obtaining the licences that are unclaimed by successful applicants.

9.1(9) For the purposes of subsection (8), a non-resident moose licence is deemed to be unclaimed if the licence is not purchased on or before,

(a) in the case of a draw held under paragraph (1)(a) or in the case of a draw held under paragraph (1)(b) for the 2014 moose season, the second Friday of the month of June that follows the date of the draw, and

(b) in the case of a draw held under paragraph (1)(b) for the moose season of all other subsequent years, the second Friday of the month of November that follows the date of the draw.

9.1(10) If, after the draw held under paragraph (1)(b), there are non-resident moose licences still remaining, the Minister may hold a random computer draw for the remaining licences in which all those who participated in the first draw may participate.

a) pour la saison de chasse à l'orignal de l'année 2014, si le Ministre la reçoit après 16 h 30 le dernier vendredi d'avril de cette année;

b) pour la saison de chasse à l'orignal de toute autre année subséquente, si le Ministre la reçoit après 16 h 30 le premier vendredi d'octobre de l'année précédente.

9.1(5) Sous réserve du paragraphe (6), les demandes de permis de chasse à l'orignal pour non-résident que reçoit le Ministre dans les délais impartis au paragraphe (3) ou (4) sont soumises au tirage approprié.

9.1(6) Le Ministre peut retirer du tirage tenu en application du paragraphe (1) le numéro de tout demandeur ayant présenté plus d'une demande au cours d'une même année.

9.1(7) Au cours de chacun des tirages au sort prévus au paragraphe (1), le Ministre choisit 50 demandes tout au plus parmi celles qui y sont présentées.

9.1(8) Lors d'un des tirages prévus au paragraphe (1), s'il y a plus de demandes que de permis disponibles, le Ministre choisit les 50 demandes comme le prévoit le paragraphe (7), puis choisit le reste des demandes pour déterminer l'ordre de priorité pour obtenir des permis non réclamés par les demandeurs choisis.

9.1(9) Aux fins d'application du paragraphe (8), un permis de chasse à l'orignal est réputé être non réclamé lorsqu'il n'a pas été acheté au plus tard :

a) dans le cadre d'un tirage tenu en application de l'alinéa (1)a) ou d'un tirage tenu en application de l'alinéa (1)b) pour la saison de chasse à l'orignal de l'année 2014, le deuxième vendredi de juin qui suit la date de la tenue du tirage;

b) dans le cadre d'un tirage tenu en application de l'alinéa (1)b) pour la saison de chasse à l'orignal de toute autre année, le deuxième vendredi de novembre qui suit la date de la tenue du tirage.

9.1(10) Si, par suite du tirage tenu en vertu de l'alinéa (1)b), des permis de chasse à l'orignal pour non-résident demeurent disponibles, le Ministre peut procéder à un tirage au sort pour les permis restants, tirage auquel peuvent participer les participants au tirage au sort initial.

9.1(11) When a guide or an outfitter is successful in a draw held under paragraph (1)(b), the Minister shall advise the guide or outfitter that a non-resident moose licence has been set aside for his or her moose hunting client, the eventual holder of the non-resident moose licence.

4 Section 10 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

10(3) Subject to subsection (4), an applicant who in any year is successful in the random computer draw held under paragraph 9.1(1)(a), or any other person on behalf of the applicant,

(a) may purchase the applicant's non-resident moose licence for that year by using a computer assisted telephone line from a touch tone telephone and obtain the licence at an office of Service New Brunswick where those licences are issued, and

(b) shall, at the time of obtaining the licence, indicate from among the wildlife management zones in which moose may be hunted under this Regulation the one wildlife management zone in which the applicant wishes to hunt moose.

(b) by adding after subsection (3) the following:

10(3.1) Subject to subsection (6), a guide or outfitter who in any year is successful in the random computer draw held under paragraph 9.1(1)(b)

(a) may purchase the non-resident moose licence for that year that had been set aside for his or her client, the eventual holder of the non-resident moose licence, by using a computer assisted telephone line from a touch tone telephone and obtain the licence at an office of Service New Brunswick where those licences are issued, and

(b) shall, at the time of obtaining the licence, indicate from among the wildlife management zones in which moose may be hunted under this Regulation the one wildlife management zone in which the guide or outfitter and his or her client, the eventual holder of the non-resident moose licence, wishes to hunt moose.

9.1(11) Le Ministre avise le pourvoyeur ou le guide dont la demande a été choisie dans le cadre du tirage tenu en vertu de l'alinéa (1)b qu'un permis de chasse à l'original pour non-résident a été mis de côté pour son client titulaire éventuel du permis.

4 L'article 10 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

10(3) Sous réserve du paragraphe (4), le demandeur dont la demande a été choisie au tirage au sort par ordinateur au cours d'une année donnée en application de l'alinéa 9.1(1)a, ou toute autre personne qui le représente :

a) peut acheter pour l'année en question le permis de chasse à l'original pour non-résident du demandeur à l'aide de la communication par ordinateur à partir d'un téléphone à boutons pressoirs et l'obtenir en se présentant à un bureau de Services Nouveau-Brunswick où ces permis sont délivrés;

b) doit, lorsqu'il se présente pour obtenir le permis, choisir parmi les zones d'aménagement de la faune où il est permis de chasser l'original en vertu du présent règlement celle dans laquelle il souhaite chasser l'original.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

10(3.1) Sous réserve du paragraphe (6), le pourvoyeur ou le guide dont la demande a été choisie au tirage au sort par ordinateur au cours d'une année donnée en application de l'alinéa 9.1(1)b :

a) peut acheter pour l'année en question le permis de chasse à l'original pour non-résident qui a été mis de côté pour son client titulaire éventuel du permis de chasse à l'original pour non-résident à l'aide de la communication par ordinateur à partir d'un téléphone à boutons pressoirs et l'obtenir en se présentant à un bureau de Services Nouveau-Brunswick où ces permis sont délivrés;

b) doit, lorsqu'il se présente pour obtenir le permis, choisir parmi les zones d'aménagement de la faune où il est permis de chasser l'original en vertu du présent règlement celle dans laquelle lui et son client titulaire éventuel du permis souhaitent chasser l'original.

(c) *in subsection (4) by striking out “successful applicant” and substituting “successful applicant who has been chosen in a draw referred to in paragraph 9.1(1)(a);*

(d) *by adding after subsection (5) the following:*

10(6) The Minister shall not issue a non-resident moose licence for a moose hunting client of a guide or outfitter who is successful in the random computer draw held under subsection 9.1(1)(b) unless the guide or outfitter

(a) satisfies the Minister as to his or her client’s identity, residence and age by presenting any identification and other documentation requested by the Minister,

(b) provides proof that his or her client successfully completed in the Province a firearm safety and hunter education course approved by the Minister, and

(c) provides proof that his or her client successfully completed in the Province a bow hunter education course approved by the Minister, if the client wishes to hunt with a bow or a crossbow.

10(7) Paragraphs (6)(b) and (c) do not apply to a client of a guide or outfitter who is successful in the random computer draw held under subsection 9.1(1)(b) if the guide or outfitter

(a) provides proof satisfactory to the Minister that his or her client successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America

(i) a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or

(ii) a bow hunter education course recognized by the Minister, if the client wishes to hunt with a bow or a crossbow, or

c) au paragraphe (4), par la suppression de « a été choisie » et son remplacement par « a été choisie au tirage prévu à l’alinéa 9.1(1)a »;

d) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :

10(6) Le Ministre ne peut délivrer un permis de chasse à l’original pour non-résident au client du pourvoyeur ou du guide dont la demande a été choisie au tirage prévu à l’alinéa 9.1(1)b, si le pourvoyeur ou le guide :

a) ne lui a pas fourni une preuve satisfaisante de l’identité de son client, de son lieu de résidence et de son âge en produisant toute pièce d’identification ou autre document qu’il exige;

b) ne lui a pas fourni de preuve que son client a réussi dans la province le cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse qu’il a approuvé;

c) s’agissant du client qui souhaite chasser à l’arc ou à l’arbalète, n’a pas fourni de preuve que son client a réussi dans la province le cours de formation de chasse au tir à l’arc qu’il a approuvé.

10(7) Les alinéas (6)b) et c) ne s’appliquent pas au client du pourvoyeur ou du guide dont la demande a été choisie au tirage prévu à l’alinéa 9.1(1)b, si le pourvoyeur ou le guide fournit :

a) soit la preuve, que le Ministre juge satisfaisante, que son client a réussi dans une autre province ou dans un territoire canadien ou dans un État des États-Unis d’Amérique :

(i) ou bien le cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse qu’il a reconnu,

(ii) ou bien, s’agissant du client qui souhaite chasser à l’arc ou à l’arbalète, le cours de formation de chasse au tir à l’arc qu’il a reconnu;

(b) provides proof that his or her client was the previous holder of a hunting licence issued under the Act or any regulation under the Act by producing the licence or by completing a certificate provided by the Minister stating that the client previously held such a licence.

b) soit la preuve que son client a déjà été titulaire d'un permis de chasse délivré en application de la Loi et ses règlements, en produisant ce permis ou en établissant le certificat qu'il fournit et que remplit le client, attestant qu'il était effectivement titulaire d'un tel permis.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-18**

under the

**FINANCIAL AND CONSUMER SERVICES
COMMISSION ACT
(O.C. 2014-21)**

Filed January 31, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Publication of notice and proposed rule
4	Exemption
5	Alteration of proposed rule
6	Information to be provided to Minister
7	Notice of rule
8	Commencement of rules

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-18**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COMMISSION DES SERVICES
FINANCIERS ET DES SERVICES
AUX CONSOMMATEURS
(D.C. 2014-21)**

Déposé le 31 janvier 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Publication de l’avis et de la règle proposée
4	Exemption
5	Modification de la règle proposée
6	Renseignements à fournir au ministre
7	Avis d’une règle
8	Entrée en vigueur des règles

Under section 63 of the *Financial and Consumer Services Commission Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Rule-making Procedure Regulation - Financial and Consumer Services Commission Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Financial and Consumer Services Commission Act*.

Publication of notice and proposed rule

3 Before making a rule under section 59 of the Act, the Commission shall

- (a) publish electronically
 - (i) the proposed rule,
 - (ii) an explanation of the proposed rule and the reasons for it,
 - (iii) a statement that comments in writing may be made to the Commission in respect of the proposed rule within 60 days after the date on which the proposed rule was published under this paragraph, and
 - (iv) the name, address and telephone number of the contact person to whom comments referred to in subparagraph (iii) may be made,
- (b) publish in *The Royal Gazette* a notice of the proposed rule that sets out
 - (i) a summary of the proposed rule,
 - (ii) a statement that comments in writing may be made to the Commission in respect of the proposed rule within 60 days after the date the proposed rule was published under paragraph (a),
 - (iii) the name, address and telephone number of the contact person to whom comments referred to in subparagraph (ii) may be made, and

En vertu de l’article 63 de la *Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur l’établissement de règles - Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » désigne la *Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*.

Publication de l’avis et de la règle proposée

3 Avant de procéder à l’établissement d’une règle en vertu de l’article 59 de la Loi, la Commission prend les mesures suivantes :

- a) publier sur support électronique :
 - (i) la règle proposée,
 - (ii) une explication de la règle proposée et sa raison d’être,
 - (iii) une invitation à faire des commentaires par écrit à la Commission à l’égard de la règle proposée dans les soixante jours qui suivent la date de sa publication en application du présent alinéa,
 - (iv) le nom, l’adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource à qui faire les commentaires visés au sous-alinéa (iii);
- b) publier dans la *Gazette royale* un avis de la règle proposée comportant :
 - (i) un sommaire de la règle proposée,
 - (ii) une invitation à faire des commentaires par écrit à la Commission à l’égard de la règle proposée dans les soixante jours qui suivent la date de sa publication en application de l’alinéa a),
 - (iii) le nom, l’adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource à qui faire les commentaires visés au sous-alinéa (ii),

- (iv) the address at which a printed copy of the proposed rule may be obtained and the web site at which the proposed rule is published electronically,
- (c) comply with section 5, if applicable,
- (d) comply with subsection 6(1) or (2), and
- (e) obtain the Minister's written consent to the proposed rule being made.

Exemption

4 The Commission is not required to comply with the requirements of paragraphs 3(a), (b) and (c) and section 5 if

- (a) all of the persons who would be subject to the proposed rule are named in the proposed rule, a copy of the proposed rule is sent to each of them and they are given an opportunity to make written representations with respect to it,
- (b) the proposed rule grants an exemption or removes a restriction, and the Commission is of the opinion that the proposed rule would not likely have a substantial effect on the interests of persons other than those who would benefit under the proposed rule, or
- (c) the proposed rule would be an amendment or variation that in the opinion of the Commission would not materially change an existing rule.

Alteration of proposed rule

5 If, after the proposed rule has been published under paragraph 3(a), the Commission wishes to alter the proposed rule, the Commission shall, if in its opinion the alterations would materially change the proposed rule,

- (a) publish electronically
 - (i) the altered proposed rule with the alterations incorporated and identified,
 - (ii) a summary of the alterations and the reasons for them,
 - (iii) a statement that comments in writing may be made to the Commission in respect of the altered proposed rule within 30 days after the date on which

(iv) l'adresse à laquelle on peut obtenir une copie imprimée de la règle proposée et le site Web où la règle proposée est publiée;

- c) se conformer aux dispositions de l'article 5, le cas échéant;
- d) se conformer aux dispositions du paragraphe 6(1) ou 6(2);
- e) obtenir le consentement écrit du ministre à l'établissement de la règle proposée.

Exemption

4 La Commission se conforme aux mesures exigées aux alinéas 3a), b) et c) et à l'article 5 sauf si :

- a) toutes les personnes à qui s'appliquerait la règle proposée sont nommées dans celle-ci, une copie de la règle proposée est envoyée à chacune d'elles et la possibilité leur est donnée de faire des observations écrites à son sujet;
- b) la règle proposée accorde une exemption ou enlève une restriction et la Commission est d'avis que la règle proposée n'aura vraisemblablement pas d'effet important sur les intérêts des personnes qui ne sont pas celles qui pourraient bénéficier de la règle proposée;
- c) la règle proposée n'est qu'une modification ou une variation qui, de l'avis de la Commission, ne modifierait pas une règle existante de façon importante.

Modification de la règle proposée

5 Si elle désire modifier la règle proposée après que celle-ci a été publiée en application de l'alinéa 3a) et qu'elle est d'avis que la modification entraînerait un changement important à la règle proposée, la Commission prend les mesures suivantes :

- a) publier sur support électronique :
 - (i) la règle proposée modifiée indiquant les modifications apportées,
 - (ii) un sommaire des modifications et leur raison d'être,
 - (iii) une invitation à faire des commentaires par écrit à la Commission à l'égard de la règle proposée

the altered proposed rule was published under this paragraph, and

(iv) the name, address and telephone number of the contact person to whom comments referred to in subparagraph (iii) may be made, and

(b) publish in *The Royal Gazette* a notice of its intention to alter the proposed rule that sets out

(i) a summary of the alterations,

(ii) a statement that comments in writing may be made to the Commission in respect of the altered proposed rule within 30 days after the date on which the altered proposed rule was published under paragraph (a),

(iii) the name, address and telephone number of the contact person to whom comments referred to in subparagraph (ii) may be made, and

(iv) the address at which a printed copy of the altered proposed rule may be obtained and the web site at which the altered proposed rule is published electronically.

Information to be provided to Minister

6(1) After the expiry of the 60-day period referred to in subparagraph 3(a)(iii) or the 30-day period referred to in subparagraph 5(a)(iii), as the case may be, the Commission shall provide the Minister with

(a) a copy of the proposed rule, with any alterations incorporated,

(b) a copy of the notice published under paragraph 3(b) and a copy of the notice, if any, published under paragraph 5(b),

(c) a copy of the written comments received in response to the statement published under subparagraph 3(a)(iii) or to the notice published under paragraph 3(b) and in response to the statement, if any, published under subparagraph 5(a)(iii) or to the notice, if any, published under paragraph 5(b), and

(d) any other information requested by the Minister.

6(2) If, in accordance with section 4, the Commission is not required to comply with the requirements of paragraphs 3(a), (b) and (c) and section 5, the Commission

modifiée dans les trente jours qui suivent la date de sa publication en application du présent alinéa,

(iv) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource à qui faire les commentaires visés au sous-alinéa (iii);

b) publier dans la *Gazette royale*, un avis de son intention de modifier la règle proposée comportant :

(i) un sommaire des modifications,

(ii) une invitation à faire des commentaires par écrit à la Commission à l'égard de la règle proposée modifiée dans les trente jours qui suivent la date de sa publication en application de l'alinéa a),

(iii) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource à qui faire les commentaires visés au sous-alinéa (ii),

(iv) l'adresse à laquelle on peut obtenir une copie imprimée de la règle proposée modifiée et le site Web où la règle proposée modifiée est publiée.

Renseignements à fournir au ministre

6(1) À l'expiration du délai de soixante jours visé au sous-alinéa 3a)(iii) ou de trente jours visé au sous-alinéa 5a)(iii), selon le cas, la Commission fournit au ministre :

a) une copie de la règle proposée, avec modifications y incorporées;

b) une copie de l'avis publié en vertu de l'alinéa 3b) et une copie de l'avis, le cas échéant, publié en vertu de l'alinéa 5b);

c) une copie des commentaires reçus par écrit en réponse à la déclaration publiée en vertu du sous-alinéa 3a)(iii) ou à l'avis publié en vertu de l'alinéa 3b) et en réponse à la déclaration, le cas échéant, publiée en vertu du sous-alinéa 5a)(iii) ou à l'avis, le cas échéant, publié en vertu de l'alinéa 5b);

d) tout autre renseignement que demande le ministre.

6(2) Si la Commission est exemptée des exigences énumérées aux alinéas 3a), b) et c) et à l'article 5 en conformité avec l'article 4, elle doit, afin d'obtenir le consentement

shall, in order to obtain the consent of the Minister to the proposed rule being made, provide the Minister with

- (a) a copy of the proposed rule,
- (b) a copy of the written representations, if any, received in response to the proposed rule, and
- (c) any other information requested by the Minister.

6(3) Within 60 days after receiving the information and material referred to in subsection (1) or (2), the Minister may, in writing,

- (a) consent to the proposed rule being made,
- (b) refuse to consent to the proposed rule being made, or
- (c) direct the Commission to reconsider the proposed rule and include any direction for the Commission to follow that the Minister considers appropriate.

6(4) If, within 60 days after receipt of the information and material referred to in subsection (1) or (2), the Minister does not consent to or refuse to consent to the proposed rule being made or direct the Commission to reconsider the proposed rule, the Minister shall be deemed to have consented to the proposed rule being made and the Commission shall be deemed to have obtained the Minister's written consent to the proposed rule being made for the purposes of paragraph 3(e).

Notice of rule

7 A notice required to be published under paragraph 60(1)(b) of the Act shall set out the following:

- (a) the title of the rule;
- (b) the date of the written consent or the deemed consent of the Minister to the rule being made;
- (c) a summary of the rule;
- (d) the date on which the rule came into force; and
- (e) the address at which a printed copy of the rule may be obtained and the web site at which the rule is published electronically.

du ministre à l'établissement d'une règle proposée, lui fournir :

- a) une copie de la règle proposée;
- b) une copie des commentaires reçus par écrit en réponse à la règle proposée, le cas échéant;
- c) tout autre renseignement que demande le ministre.

6(3) Dans les soixante jours de la réception des renseignements et des documents visés au paragraphe (1) ou (2), le ministre peut, par écrit, prendre l'une des mesures suivantes :

- a) donner son consentement à l'établissement de la règle proposée;
- b) refuser son consentement à l'établissement de la règle proposée;
- c) ordonner à la Commission qu'elle réexamine la règle proposée et indiquer à celle-ci toute directive à suivre qu'il considère appropriée.

6(4) Si, pendant les soixante jours qui suivent la réception des renseignements et des documents visés au paragraphe (1) ou (2), le ministre ne donne, ni ne refuse de donner son consentement à l'établissement de la règle proposée, ni n'ordonne à la Commission de réexaminer la règle proposée, il est réputé avoir donné son consentement à l'établissement de la règle proposée et la Commission est réputée avoir obtenu le consentement écrit du ministre à cet égard pour les besoins de l'alinéa 3e).

Avis d'une règle

7 L'avis à publier en application de l'alinéa 60(1)b) de la Loi indique :

- a) le titre de la règle;
- b) la date à laquelle le ministre a donné ou est réputé avoir donné son consentement écrit à ce qu'elle soit établie;
- c) un sommaire de la règle;
- d) la date de l'entrée en vigueur de la règle;
- e) l'adresse à laquelle on peut obtenir une copie imprimée de la règle et le site Web où la règle est publiée.

Commencement of rules

8 A rule comes into force on the day the rule is published electronically by the Commission as required under paragraph 60(1)(a) of the Act or on such later date as is specified in the rule.

Entrée en vigueur des règles

8 Une règle entre en vigueur le jour de sa publication sur support électronique par la Commission tel que l'exige l'alinéa 60(1)a) de la Loi ou à une date ultérieure que précise la règle.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-19**

under the

**SCALERS ACT
(O.C. 2014-22)**

Filed January 31, 2014

1 *Subsection 2(5) of New Brunswick Regulation 83-190 under the Scalers Act is repealed.*

2 *Subsection 28(7) of the Regulation is repealed.*

3 *Section 30 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (3);

(b) by repealing subsection (4);

(c) by repealing subsection (5).

4 *Section 33 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (1);

(b) by repealing subsection (5);

(c) by repealing subsection (6);

(d) by repealing subsection (7).

5 *Section 34 of the Regulation is repealed.*

6 *Subsection 38(1) of the Regulation is amended*

(a) by repealing paragraph (d);

(b) by repealing paragraph (e).

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-19**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MESUREURS
(D.C. 2014-22)**

Déposé le 31 janvier 2014

1 *Le paragraphe 2(5) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-190 pris en vertu de la Loi sur les mesureurs est abrogé.*

2 *Le paragraphe 28(7) du Règlement est abrogé.*

3 *L'article 30 du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (3);

b) par l'abrogation du paragraphe (4);

c) par l'abrogation du paragraphe (5).

4 *L'article 33 du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1);

b) par l'abrogation du paragraphe (5);

c) par l'abrogation du paragraphe (6);

d) par l'abrogation du paragraphe (7).

5 *L'article 34 du Règlement est abrogé.*

6 *Le paragraphe 38(1) du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation de l'alinéa d);

b) par l'abrogation de l'alinéa e).

7 Subsection 57(7) of the Regulation is repealed.

7 Le paragraphe 57(7) du Règlement est abrogé.

8 Section 59 of the Regulation is amended

8 L'article 59 du Règlement est modifié

(a) by repealing subsection (4);

a) par l'abrogation du paragraphe (4);

(b) by repealing subsection (5);

b) par l'abrogation du paragraphe (5);

(c) by repealing subsection (6).

c) par l'abrogation du paragraphe (6).

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-20**

under the

MOTOR VEHICLE ACT

Filed February 25, 2014

1 *Section 5 of New Brunswick Regulation 84-145 under the Motor Vehicle Act is repealed.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-20**

pris en vertu de la

LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR

Déposé le 25 février 2014

1 *L'article 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-145 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est abrogé.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-21**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-40)**

Filed February 28, 2014

1 *Section 31 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

31(1) The town called Woodstock is continued.

31(2) A portion of the local service district of the parish of Woodstock, being an area contiguous to Woodstock, is annexed to Woodstock and the new territorial limits of Woodstock are shown on the plan attached as Schedule 31(2).

31(3) The effective date of the annexation is March 1, 2014.

31(4) The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as Woodstock.

2 *The Regulation is amended by adding the attached Schedule 31(2) in numerical order.*

3 *This Order comes into force on March 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-21**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-40)**

Déposé le 28 février 2014

1 *L'article 31 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

31(1) La ville appelée Woodstock est maintenue.

31(2) Une partie du district de services locaux de la paroisse de Woodstock, étant la région contiguë à Woodstock, est annexée à Woodstock et les nouvelles limites territoriales de Woodstock figurent à l'annexe 31(2).

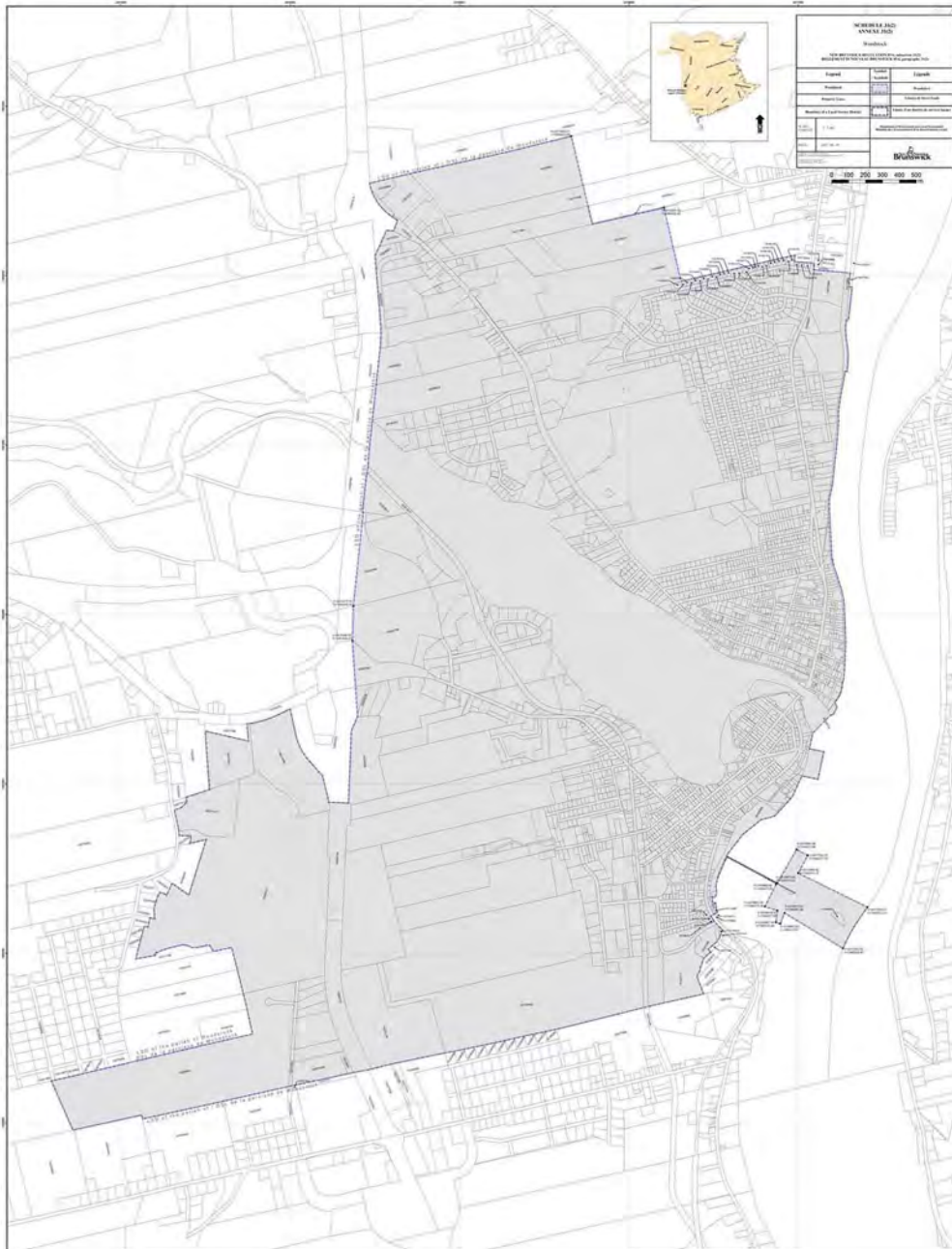
31(3) L'annexion prend effet le 1^{er} mars 2014.

31(4) Les habitants de la région mentionnée au paragraphe (2) demeurent des habitants de Woodstock.

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe 31(2) ci-jointe dans l'ordre numérique.*

3 *Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} mars 2014.*

Schedule 31(2) / Annexe 31(2)



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
 All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-22**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-41)**

Filed February 28, 2014

1 Paragraph 7(q) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:

(q) the parish of Woodstock, excluding the town of Woodstock, that part of the Village of Meductic located in the parish and that part of the local service districts of Benton and Debec located in the parish, that is shown on the attached Schedule 7(q), for fire protection, recreational facilities and community services.

2 The Regulation is amended by adding the attached Schedule 7(q) in numerical order.

3 This Regulation comes into force on March 1, 2014.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-22**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-41)**

Déposé le 28 février 2014

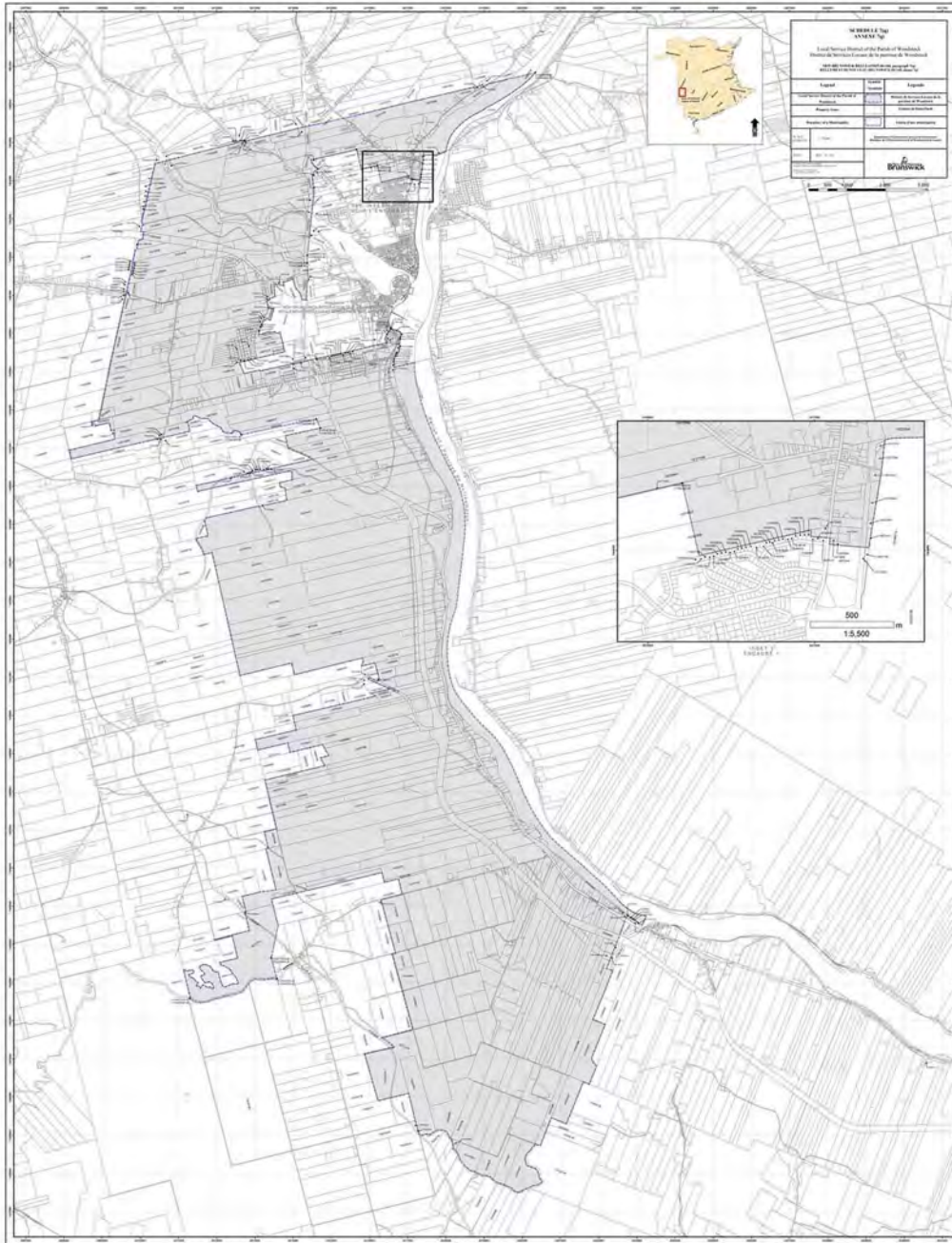
1 L'alinéa 7q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :

q) la paroisse de Woodstock, à l'exception de la ville de Woodstock, la partie du village de Meductic qui s'y trouve et la partie des districts de services locaux de Benton et Debec qui s'y trouve, figurant à l'annexe 7q) ci-jointe et fournissant la protection contre les incendies, l'équipement de loisirs et les services communautaires.

2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe 7q) ci-jointe dans l'ordre numérique.

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mars 2014.

Schedule 7(q) / Annexe 7q



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-23**

under the

**SEAFOOD PROCESSING ACT
(O.C. 2014-45)**

Filed February 28, 2014

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2009-20
under the Seafood Processing Act is amended**

(a) *in the definition “final product” by striking out “the holder of a primary processing plant licence” and substituting “the holder of a Class 1 licence, Class 2 licence, Class 3 licence, Class 1 provisional licence, Class 2 provisional licence, Class 3 provisional licence”;*

(b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“primary processing” includes filleting, smoking, salting, marinating, pickling, drying, cooking, freezing, packing, shucking, comminuting, applying of heat treatment or preparing fish for sale in any other manner but does not include cleaning, packing or icing. (*traitement primaire*)

2 Section 3 of the Regulation is amended by adding after subsection (2) the following:

3(2.1) A person who meets either of the following requirements is exempt from section 4 of the Act:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-23**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE TRAITEMENT DES POISSONS ET
FRUITS DE MER
(D.C. 2014-45)**

Déposé le 28 février 2014

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick
2009-20 pris en vertu de la Loi sur le traitement des poissons
et fruits de mer est modifié**

a) *à la définition « produit final » par la suppression de « le titulaire du permis d'usine de traitement primaire » et son remplacement par « les titulaires des permis de classe 1, permis de classe 2, permis de classe 3, permis provisoire de classe 1, permis provisoire de classe 2 et permis provisoire de classe 3 »;*

b) *par l'adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :*

« traitement primaire » Comprend le filetage, le fumage, le salage, le marinage, le saumurage, le séchage, la cuisson, la congélation, l'emballage, le décorticage, l'émiettement, l'application de traitement thermique ou tout autre genre de préparation du poisson pour la vente, mais ne comprend pas le nettoyage, l'emballage ou le glaçage. (*primary processing*)

**2 L'article 3 du Règlement est modifié par l'adjonction
de ce qui suit après le paragraphe (2) :**

3(2.1) Est exemptée de l'application de l'article 4 de la Loi la personne qui remplit l'une ou l'autre des exigences suivantes :

(a) the person sells processed fish exclusively inside the Province and meets the requirements under the *Public Health Act* for a Class 5 food premises licence but is not certified by the Canadian Food Inspection Agency; or

(b) the person carries out any primary processing activity on a fishing vessel.

3 *The heading “Application for the amendment of a primary processing plant licence” preceding section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Application for amendment of licence

4 *Subsection 5(1) of the Regulation is amended by striking out “a primary processing plant licence” and substituting “a licence issued under the Act”.*

5 *Section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

7(1) Subject to subsection (2), the application fee for the issuance of a Class 1 licence, Class 2 licence, Class 3 licence, Class 1 provisional licence, Class 2 provisional licence or Class 3 provisional licence is \$100.

7(2) Subsection (1) does not apply to the holder of a primary processing plant licence that was in force immediately before April 1, 2014, who is applying for the first time for the issuance of a licence referred to in that subsection.

7(3) The fee for the issuance or renewal of a Class 1 licence or Class 1 provisional licence is \$4,500.

7(4) Subject to subsection (6), the fee for the issuance or renewal of a Class 2 licence or Class 2 provisional licence is \$2,500.

7(5) Subject to subsection (7), the fee for the issuance or renewal of a Class 3 licence or Class 3 provisional licence is \$500, plus \$300 for each species of fish permitted to be processed under the licence.

a) elle vend exclusivement dans la province du poisson transformé et satisfait aux exigences que prévoit la *Loi sur la santé publique* pour obtenir une licence de classe 5 - locaux destinés aux aliments, mais n'est pas certifiée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments;

b) elle exerce sur un navire de pêche quelque activité de traitement primaire que ce soit.

3 *La rubrique « Demande de modification du permis d'usine de traitement primaire » qui précède l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Demande de modification d'un permis

4 *Le paragraphe 5(1) du Règlement est modifié par la suppression de « du permis d'usine de traitement primaire » et son remplacement par « d'un permis délivré en vertu de la Loi ».*

5 *L'article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

7(1) Sous réserve du paragraphe (2), le droit afférent à la demande de délivrance de permis de classe 1, de permis de classe 2, de permis de classe 3, de permis provisoire de classe 1, de permis provisoire de classe 2 ou de permis provisoire de classe 3 est de 100 \$.

7(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au titulaire du permis d'usine de traitement primaire en vigueur immédiatement avant le 1^{er} avril 2014 qui fait une demande de délivrance de permis visé à ce paragraphe pour la première fois.

7(3) Le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis de classe 1 ou du permis provisoire de classe 1 est de 4 500 \$.

7(4) Sous réserve du paragraphe (6), le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis de classe 2 ou du permis provisoire de classe 2 est de 2 500 \$.

7(5) Sous réserve du paragraphe (7), le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis de classe 3 ou du permis provisoire de classe 3 est de 500 \$, plus 300 \$ pour chaque espèce de poisson que le permis autorise à traiter.

7(6) The fee for the issuance or renewal of a Class 2 licence issued under section 17.2 of the Act is \$2,500.

7(7) The fee for the issuance or renewal of a Class 3 licence issued under section 17.2 of the Act is \$500, plus

(a) \$500 for each species of fish prescribed in section 13.2 and permitted to be processed under the licence, and

(b) \$300 for any other species of fish permitted to be processed under the licence.

7(8) Subject to subsection (9), the fee for the amendment of a Class 3 licence or Class 3 provisional licence is \$100, plus \$300 for each additional species of fish permitted to be processed under the licence.

7(9) The fee for the amendment of a Class 3 licence issued under section 17.2 of the Act is \$100, plus \$300 for each additional species of fish permitted to be processed under the licence.

7(10) The fee for the issuance or renewal of a secondary processing plant registration certificate is \$100.

7(11) The fee for the issuance or renewal of a fish buying licence is \$100.

7(12) No fee is payable under subsections (1), (3), (4) and (5), as the case may be, if a person has paid the fees for the same class of provisional licence in the same year.

6 Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

8(1) A licence or certificate issued under the Act expires on the March 31 next following its issuance.

8(2) Despite subsection (1), a Class 1 provisional licence, Class 2 provisional licence or Class 3 provisional licence issued under the Act expires on the March 31 next following its issuance or 12 months after its issuance, whichever occurs first.

7(6) Le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis de classe 2 délivré en vertu de l'article 17.2 de la Loi est de 2 500 \$.

7(7) Le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis de classe 3 délivré en vertu de l'article 17.2 de la Loi est de 500 \$, plus :

a) 500 \$ pour chaque espèce de poisson prescrite par l'article 13.2 que le permis autorise à traiter;

b) 300 \$ pour toute autre espèce de poisson que le permis autorise à traiter.

7(8) Sous réserve du paragraphe (9), le droit afférent à la modification du permis de classe 3 ou du permis provisoire de classe 3 est de 100 \$, plus 300 \$ pour chaque espèce additionnelle de poisson que le permis autorise à traiter.

7(9) Le droit afférent à la modification du permis de classe 3 délivré en vertu de l'article 17.2 de la Loi est de 100 \$, plus 300 \$ pour chaque espèce additionnelle de poisson que le permis autorise à traiter.

7(10) Le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du certificat d'enregistrement d'usine de traitement secondaire est de 100 \$.

7(11) Le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis d'acquéreur de poisson est de 100 \$.

7(12) Aucun droit n'est exigé en vertu des paragraphes (1), (3), (4) et (5), selon le cas, si la personne a payé la même année les droits prescrits pour un permis provisoire relevant de cette même classe.

6 L'article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

8(1) La date d'expiration de tout permis ou de tout certificat délivré en vertu de la Loi est le 31 mars qui suit sa délivrance.

8(2) Par dérogation au paragraphe (1), la date d'expiration du permis provisoire de classe 1, du permis provisoire de classe 2 ou du permis provisoire de classe 3 délivré en vertu de la Loi est soit le 31 mars qui suit sa délivrance, soit le 12^e mois qui suit sa délivrance, selon la première de ces dates à survenir.

7 The Regulation is amended by adding after section 8 the following:

Renewal of provisional licence

8.1 A provisional licence that expires on March 31 may be renewed for the remaining portion of the 12 months referred to in subsection 8(2).

8 The heading “Validity of primary processing plant licence” preceding section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

Validity of licence

9 Section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

9 A Class 1 licence, Class 2 licence, Class 3 licence, Class 1 provisional licence, Class 2 provisional licence or Class 3 provisional licence is valid only for the primary processing plant at the location specified on the licence.

10 The heading “Validity of live lobster holding facility licence” preceding section 10 of the Regulation is repealed.

11 Section 10 of the Regulation is repealed.

12 The heading “Waiting period after refusal of application or revocation of licence or certificate” preceding section 12 of the Regulation is repealed.

13 Section 12 of the Regulation is repealed.

14 The heading “Minimum holding capacity” preceding section 13 of the Regulation is repealed.

15 Section 13 of the Regulation is repealed.

16 Section 13.1 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (a)

(i) in subparagraph (i) of the English version by adding “and” at the end of the subparagraph;

(ii) in subparagraph (ii) by striking out the comma at the end of the subparagraph and substituting a semicolon;

7 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 8 :

Renouvellement du permis provisoire

8.1 S’il advenait qu’il expire le 31 mars, le permis provisoire peut être renouvelé pour la partie restante de la période de 12 mois prévue au paragraphe 8(2).

8 La rubrique « Validité du permis d’usine de traitement primaire » qui précède l’article 9 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Validité du permis

9 L’article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9 Le permis de classe 1, le permis de classe 2, le permis de classe 3, le permis provisoire de classe 1, le permis provisoire de classe 2 et le permis provisoire de classe 3 ne sont valables que pour l’usine de traitement primaire qui se trouve à l’endroit indiqué sur le permis.

10 La rubrique « Validité du permis d’installation de rétention de homard vivant » qui précède l’article 10 du Règlement est abrogée.

11 L’article 10 du Règlement est abrogé.

12 La rubrique « Période d’attente consécutive au rejet d’une demande ou à la révocation d’un permis ou d’un certificat » qui précède l’article 12 du Règlement est abrogée.

13 L’article 12 du Règlement est abrogé.

14 La rubrique « Capacité minimale de rétention » qui précède l’article 13 du Règlement est abrogée.

15 L’article 13 du Règlement est abrogé.

16 L’article 13.1 du Règlement est modifié

a) à l’alinéa a)

(i) par l’adjonction de « and » à la fin du sous-alinéa (i) de la version anglaise;

(ii) par la suppression de la virgule à la fin du sous-alinéa (ii) et son remplacement par un point-virgule;

(iii) *by repealing subparagraph (iii);*

(b) *in paragraph (c)*

(i) *in subparagraph (i) by striking out “air temperature” and substituting “ambient temperature”;*

(ii) *in subparagraph (iii) of the English version by striking out “and” at the end of the subparagraph;*

(iii) *in subparagraph (iv) by striking out the semicolon at the end of the subparagraph and substituting “, and”;*

(iv) *by adding after subparagraph (iv) the following:*

(v) each structure or closed box used for storing or transporting fish at the wharf has a temperature-measuring device that is accurate and in good repair and is placed such that it measures the ambient temperature in the structure or closed box, and

(vi) when several insulated containers are used for storing or transporting fish at the wharf, at least one of them has a temperature-measuring device that is accurate and in good repair and is placed such that it measures the ambient temperature in the insulated container; and

17 The Regulation is amended by adding after section 13.1 the following:

Prescribed species of fish

13.2 The following species of fish are prescribed for the purposes of subsection 16.4(2), section 16.71 and subsections 17.2(2) and (3) of the Act:

- (a) American lobster (*Homarus americanus*);
- (b) Northern shrimp (*Pandalus borealis*);
- (c) Snow crab (*Chionoecetes opilio*);
- (d) Atlantic salmon (*Salmo salar*); and
- (e) Herring (*Clupea harengus harengus*).

(iii) *par l’abrogation du sous-alinéa (iii);*

b) *à l’alinéa c)*

(i) *au sous-alinéa (i) par la suppression de « la température de l’air » et son remplacement par « la température ambiante »;*

(ii) *par la suppression de « and » à la fin du sous-alinéa (iii) de la version anglaise;*

(iii) *par la suppression du point-virgule à la fin du sous-alinéa (iv) et son remplacement par une virgule;*

(iv) *par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iv) :*

(v) chaque construction ou boîte fermée servant à l’entreposage ou au transport du poisson au quai est pourvue d’un instrument en bon état de fonctionnement qui permet de mesurer précisément la température et qui est placé à un endroit qui y indique la température ambiante,

(vi) lorsque plusieurs contenants isothermes sont utilisés pour l’entreposage ou le transport du poisson au quai, au moins l’un d’entre eux est pourvu d’un instrument en bon état de fonctionnement qui permet de mesurer la température de façon précise et qui est placé à un endroit qui indique la température ambiante dans le contenant isotherme;

17 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 13.1 :

Espèces de poissons prescrites

13.2 Les espèces de poissons qui suivent sont prescrites aux fins d’application du paragraphe 16.4(2), de l’article 16.71 et des paragraphes 17.2(2) et (3) de la Loi :

- a) le Homard américain (*Homarus americanus*);
- b) la Crevette nordique (*Pandalus borealis*);
- c) le Crabe des neiges (*Chionoecetes opilio*);
- d) le Saumon de l’Atlantique (*Salmo salar*);
- e) le Hareng (*Clupea harengus harengus*).

Certification

13.3(1) To qualify for a Class 1 licence under the Act, an applicant shall be certified under at least one of the certification schemes recognized by the Global Food Safety Initiative for the following standards:

- (a) EI - Processing of Animal Perishable Products;
- (b) EIII - Processing of Animal and Plant Perishable Products (Mixed Products); and
- (c) EIV - Processing of Ambient Stable Products.

13.3(2) To qualify for a Class 2 licence or a Class 3 licence under the Act, an applicant shall be certified under one of the following certification schemes:

- (a) Silliker;
- (b) Cook and Thurber;
- (c) ISO 22000;
- (d) Global Aquaculture Alliance Best Aquaculture Practice;
- (e) one of the certification schemes recognized by the Global Food Safety Initiative for the following standards:
 - (i) EI - Processing of Animal Perishable Products;
 - (ii) EIII - Processing of Animal and Plant Perishable Products (Mixed Products); and
 - (iii) EIV - Processing of Ambient Stable Products; and
- (f) one of the certification schemes recognized by the National Sanitation Foundation for the standard entitled "Supplier Assurance Audit for Food Processing Facilities".

18 Section 14 of the Regulation is amended

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

14(1) Within 30 business days after receiving the written decision of the Registrar or being served with a notice

Certification

13.3(1) Afin d'obtenir le permis de classe 1 en vertu de la Loi, le demandeur doit posséder une certification au regard d'au moins un régime reconnu par le *Global Food Safety Initiative* qui porte sur au moins l'un des domaines de reconnaissance suivants :

- a) *EI - Processing of Animal Perishable Products;*
- b) *EIII - Processing of Animal and Plant Perishable Products (Mixed Products);*
- c) *EIV - Processing of Ambient Stable Products.*

13.3(2) Afin d'obtenir le permis de classe 2 ou de classe 3 en vertu de la Loi, le demandeur doit posséder une certification au regard de l'un des régimes suivants :

- a) *Silliker;*
- b) *Cook and Thurber;*
- c) *ISO 22000;*
- d) *Global Aquaculture Alliance Best Aquaculture Practice;*
- e) l'un des régimes reconnus par le *Global Food Safety Initiative* qui porte sur au moins l'un des domaines de reconnaissance suivants :
 - (i) *EI - Processing of Animal Perishable Products,*
 - (ii) *EIII - Processing of Animal and Plant Perishable Products (Mixed Products),*
 - (iii) *EIV - Processing of Ambient Stable Products;*
- f) l'un des régimes reconnus par le *National Sanitation Foundation* qui porte sur le domaine de reconnaissance intitulé « *Supplier Assurance Audit for Food Processing Facilities* ».

18 L'article 14 du Règlement est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

14(1) Le demandeur d'un permis ou d'un certificat d'enregistrement d'usine de traitement secondaire délivré en

of non-compliance, an applicant for a licence or secondary processing plant registration certificate issued under the Act, a licensee, a holder of a certificate or any person served with a notice of non-compliance may appeal the decision of the Registrar or inspector, as the case may be, to the Appeal Board.

(b) in subsection (2) by striking out “on the Minister” and substituting “on the Chair of the Appeal Board”;

(c) in subsection (3) by striking out “on the Minister” and substituting “on the Chair”.

19 *Section 15 of the Regulation is amended by striking out “\$500” and substituting “\$1,000”.*

20 *The heading “Appeal referred to Appeal Board” preceding section 16 of the Regulation is repealed.*

21 *Section 16 of the Regulation is repealed.*

22 *Subsection 17(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

17(1) The Chair of the Appeal Board shall set a date for the hearing of the appeal which, unless the parties consent to a later date, shall be not later than 30 business days after receiving the notice of appeal.

23 *The heading “Remuneration and reimbursement of expenses” preceding section 24 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Reimbursement of expenses

24 *Section 24 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

24 Each member and alternate member of the Appeal Board is entitled to be reimbursed for travelling and living expenses incurred by the member or alternate member in the performance of his or her duties in accordance with the *Travel Directive* of the Board of Management.

25 *The Regulation is amended by adding before section 25 the following:*

vertu de la Loi ou le titulaire d'un permis ou d'un certificat ou tout destinataire de la signification d'un avis d'inobservation peut, dans les trente jours ouvrables de la réception de la décision écrite du registraire ou de la signification de l'avis d'inobservation, interjeter appel au comité d'appel de la décision du registraire ou de l'inspecteur, selon le cas.

b) au paragraphe (2) par la suppression de « au ministre » et son remplacement par « au président du comité d'appel »;

c) au paragraphe (3) par la suppression de « au ministre » et son remplacement par « au président ».

19 *L'article 15 du Règlement est modifié par la suppression de « 500 \$ » et son remplacement par « 1 000 \$ ».*

20 *La rubrique « Appel déféré au comité d'appel » qui précède l'article 16 de la Loi est abrogée.*

21 *L'article 16 du Règlement est abrogé.*

22 *Le paragraphe 17(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

17(1) Le président du comité d'appel fixe la date d'audience de l'appel, laquelle se tient dans les trente jours ouvrables suivant la réception de l'avis d'appel, sauf si les parties consentent à ce qu'une date ultérieure soit fixée.

23 *La rubrique « Rémunération et remboursement des dépenses » qui précède l'article 24 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

Remboursement des dépenses

24 *L'article 24 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

24 Chaque membre ou membre suppléant du comité d'appel a le droit de se faire rembourser les frais de déplacement et de séjour qu'il a exposés dans l'exercice de ses fonctions conformément aux *Directives sur les déplacements* du Conseil de gestion.

25 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 25 :*

Rate of interest on administrative penalty

24.1 For the purposes of paragraph 76.4(b) of the Act, the rate of interest is the rate fixed under section 9 of New Brunswick Regulation 84-247 under the *Revenue Administration Act*.

26 Section 26 of the Regulation is amended

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

26(1) The holder of a Class 1 licence, Class 2 licence, Class 3 licence, Class 1 provisional licence, Class 2 provisional licence or Class 3 provisional licence shall keep complete and accurate records showing

- (a) the species of fish purchased,
- (b) the amount of fish purchased,
- (c) the name and business address of the fisher, purchaser or licensee from whom the fish were purchased and the province, territory or state from where the fish were purchased, and
- (d) the date of the purchase.

(b) *by repealing subsection (2);*

(c) *in subsection (3)*

(i) *in paragraph (b) of the English version by adding “and” at the end of the paragraph;*

(ii) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) the name and business address of the licensee or holder of a secondary processing plant registration certificate from whom fish were purchased.

(iii) *by repealing paragraph (d);*

(iv) *by repealing paragraph (e);*

(d) *in paragraph (4)(b) by striking out “or both” and substituting “or both, for every purchase inside or outside the Province”.*

27 Schedule B of the Regulation is repealed.**Taux d'intérêt sur une pénalité administrative**

24.1 Aux fins d'application de l'alinéa 76.4b) de la Loi, le taux d'intérêt est celui que fixe l'article 9 du Règlement 84-247 pris en vertu de la *Loi sur l'administration du revenu*.

26 L'article 26 du Règlement est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

26(1) Le titulaire du permis de classe 1, du permis de classe 2, du permis de classe 3 ou du permis provisoire de classe 1, du permis provisoire de classe 2 ou du permis provisoire de classe 3 tient des registres complets et exacts indiquant :

- a) l'espèce de poisson achetée;
- b) la quantité de poisson acheté;
- c) les nom et adresse d'affaires du pêcheur, de l'acheteur ou du titulaire d'un permis à qui le poisson a été acheté ainsi que le nom de la province, du territoire ou de l'État où il a été acheté;
- d) la date de l'achat.

b) *par l'abrogation du paragraphe (2);*

c) *au paragraphe (3)*

(i) *par l'adjonction de « and » à la fin de l'alinéa (b) de la version anglaise;*

(ii) *par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) les nom et adresse d'affaires du titulaire d'un permis ou du titulaire du certificat d'enregistrement d'usine de traitement secondaire à qui le poisson a été acheté.

(iii) *par l'abrogation de l'alinéa d);*

(iv) *par l'abrogation de l'alinéa e);*

d) *à l'alinéa (4)b), par la suppression de « ou les deux » et son remplacement par « ou les deux, pour tout achat effectué dans la province ou ailleurs ».*

27 L'annexe B du Règlement est abrogée.

28 *This Regulation comes into force on April 1, 2014.* **28** *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-24**

under the

**ASSESSMENT ACT
(O.C. 2014-63)**

Filed March 19, 2014

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 98-47 under the Assessment Act is repealed and the following is substituted:*

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Assessment Act*. (*Loi*)

“tax arrears” means tax arrears as defined in section 1 of the *Real Property Tax Act*. (*arriérés d’impôts*)

2 *Subsection 4(2) of the Regulation is amended by adding “the Royal Canadian Legion,” after “the St. John Ambulance,”.*

3 *Subsection 6(2) of the Regulation is amended by adding “, including, without limitation, an organization that is a curling club if there are no tax arrears on the real property or the portion of the real property for the 2013 taxation year” after “section 4 or 5”.*

4 *This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2013.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-24**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ÉVALUATION
(D.C. 2014-63)**

Déposé le 19 mars 2014

1 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 98-47 pris en vertu de la Loi sur l’évaluation est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« arriérés d’impôts » S’entend au sens de la définition que donne de ce terme l’article 1 de la *Loi sur l’impôt foncier*. (*tax arrears*)

« Loi » La *Loi sur l’évaluation*. (*Act*)

2 *Le paragraphe 4(2) du Règlement est modifié par l’adjonction de « la Légion royale canadienne, » après « Ambulance Saint-Jean, ».*

3 *Le paragraphe 6(2) du Règlement est modifié par l’adjonction de « , y compris, notamment, une organisation qui est un club de curling s’il n’y a pas d’arriérés d’impôts sur les biens réels ou sur la partie des biens réels pour l’année d’imposition 2013 » après « l’article 4 ou 5 ».*

4 *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2013.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-25**

under the

**CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS ACT
(O.C. 2014-64)**

Filed March 19, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 82-113 under the Crown Construction Contracts Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-25**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CONTRATS DE CONSTRUCTION
DE LA COURONNE
(D.C. 2014-64)**

Déposé le 19 mars 2014

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-113 pris en vertu de la Loi sur les contrats de construction de la Couronne est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

SCHEDULE A

Table of Contents

1	AIR EQUIPMENT AND TOOLS
2	ASPHALT AND BITUMINOUS EQUIPMENT
3	BOATS
4	BROOMS
5	COMPACTION EQUIPMENT
6	CONCRETE EQUIPMENT
7	CRANES AND DRAGLINES
8	FRONT END LOADERS
9	GENERATORS
10	GRADERS
11	POWER LAWN MOWERS
12	PILE DRIVING EQUIPMENT
13	PUMPS
14	SAWS
15	SCALES
16	SHOVELS AND EXCAVATORS
17	SNOW BLOWING EQUIPMENT
18	SCREENING PLANTS
19	SPREADERS, GRAVEL AND CHIP
20	TRACTORS
21	TRAFFIC CONTROL DEVICES
22	TRUCKS
23	WELDERS
24	NON-CURRENT EQUIPMENT

ANNEXE A

Table des matières

1	MATÉRIEL À AIR COMPRIMÉ ET OUTILS PNEUMATIQUES
2	ÉQUIPEMENT DE REVÊTEMENTS ASPHALTIQUES ET BITUMINEUX
3	BATEAUX
4	BALAIS
5	ENGINS DE COMPACTAGE
6	MATÉRIEL À BÉTON
7	GRUES ET GRUES À BENNE TRAÎNANTE
8	CHARGEURS
9	GÉNÉRATRICES
10	NIVELEUSES
11	TONDEUSES À GAZON MOTORISÉES
12	MATÉRIEL DE BATTAGE
13	POMPES
14	SCIES
15	BALANCES
16	PELLES MÉCANIQUES ET EXCAVATRICES
17	ÉQUIPEMENT POUR SOUFFLER LA NEIGE
18	INSTALLATIONS DE CRIBLAGE
19	ÉPANDEUSES DE GRAVIER ET DE GRAVILLON
20	TRACTEURS
21	APPAREILS DE CONTRÔLE DU TRAFIC
22	CAMIONS
23	MACHINES À SOUDER
24	ÉQUIPEMENT NON-COURANT

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
1 AIR EQUIPMENT AND TOOLS					
Compressors portable or self propelled					
Gas or diesel - Includes 50' (15.25 m) of hose and couplings					
60 - 85 cfm (0.02 - 0.04 m ³ /s)	\$ 1,554.00	\$ 1,243.25	\$ 425.50	\$ 340.50	\$ 9.25
86 - 150 cfm (0.04 - 0.07 m ³ /s)	1,974.00	1,579.25	540.50	432.50	11.75
151 - 215 cfm (0.07 - 0.10 m ³ /s)	3,150.00	2,520.00	862.50	690.00	18.75
216 - 325 cfm (0.10 - 0.15 m ³ /s)	4,326.00	3,460.75	1,184.50	947.50	25.75
326 - 450 cfm (0.15 - 0.21 m ³ /s)	5,796.00	4,636.75	1,587.00	1,269.50	34.50
451 - 600 cfm (0.21 - 0.28 m ³ /s)	8,904.00	7,123.25	2,438.00	1,950.50	53.00
601 - 750 cfm (0.28 - 0.35 m ³ /s)	10,206.00	8,164.75	2,794.50	2,235.50	60.75
751 - 900 cfm (0.35 - 0.42 m ³ /s)	11,676.00	9,340.75	3,197.00	2,557.50	69.50
901 - 1,200 cfm (0.42 - 0.56 m ³ /s)	13,230.00	10,584.00	3,622.50	2,898.00	78.75
1,201 - 1,400 cfm (0.56 - 0.66 m ³ /s)	14,700.00	11,760.00	4,025.00	3,220.00	87.50
1,401 - 1,600 cfm (0.66 - 0.75 m ³ /s)	16,254.00	13,003.25	4,450.50	3,560.50	96.75
1,601 - 1,800 cfm (0.75 - 0.84 m ³ /s)	17,766.00	14,212.75	4,864.50	3,891.50	105.75
Jackhammers					
Up to 60 lbs (0 - 27.2 kg)	\$ 504.00	\$ 403.25	\$ 138.00	\$ 110.50	\$ 3.00
61 - 80 lbs (27.3 - 36.3 kg)	554.50	443.50	151.75	121.50	3.30
81 - 100 lbs (36.4 - 45.4 kg)	604.75	483.75	165.50	132.50	3.60
101 - 110 lbs (45.5 - 49.9 kg)	655.25	524.25	179.50	143.50	3.90
Pavement breaker					
30 - 40 lbs (13.6 - 18.1 kg)	\$ 462.00	\$ 369.50	\$ 126.50	\$ 101.25	\$ 2.75
41 - 60 lbs (18.2 - 27.2 kg)	504.00	403.25	138.00	110.50	3.00
61 - 80 lbs (27.3 - 36.3 kg)	546.00	436.75	149.50	119.50	3.25
Gasoline driven	1,134.00	907.25	310.50	248.50	6.75
Crawler mounted drills complete with hammer					
Air track type:					
Up to 3" bore (0.07 m)	\$ 6,426.00	\$ 5,140.75	\$ 1,759.50	\$ 1,407.50	\$ 38.25
3 1/4" - 4" bore (0.08 - 0.10 m)	7,392.00	5,913.50	2,024.00	1,619.25	44.00
4 1/4" - 5" bore (0.11 - 0.12 m)	8,904.00	7,123.25	2,438.00	1,950.50	53.00
5 1/4" - 6" bore (0.13 - 0.15 m)	10,626.00	8,500.75	2,909.50	2,327.50	63.25
Full hydraulic type:					
2" - 4" bore (0.05 - 0.10 m)	\$ 17,724.00	\$ 14,179.25	\$ 4,853.00	\$ 3,882.50	\$ 105.50
4 1/4" - 6" bore (0.11 - 0.15 m)	23,982.00	19,185.50	6,566.50	5,253.25	142.75
2 ASPHALT AND BITUMINOUS EQUIPMENT					
Asphalt distributor					
Up to 1,000 U.S. gal. (3,785 L)	\$ 11,172.00	\$ 8,937.50	\$ 3,059.00	\$ 2,447.25	\$ 66.50
1,001 - 1,500 U.S. gal. (3,786 - 5,680 L)	12,600.00	10,080.00	3,450.00	2,760.00	75.00
1,501 - 2,000 U.S. gal. (5,681 - 7,574 L)	13,902.00	11,121.50	3,806.50	3,045.25	82.75
2,001 - 2,500 U.S. gal. (7,575 - 9,465 L)	15,246.00	12,196.75	4,174.50	3,339.50	90.75
2,501 - 6,000 U.S. gal. (9,466 - 22,712 L)	16,632.00	13,305.50	4,554.00	3,643.25	99.00
Asphalt haulers					
Asphalt hauler 4,000 U.S. gal. and up (15,142 L)	\$ 9,114.00	\$ 7,291.25	\$ 2,495.50	\$ 1,996.50	\$ 54.25
Tri-axle asphalt hauler 7,500 U.S. gal. (28,391 L)	13,818.00	11,054.50	3,783.50	3,026.75	82.25
Spreaders and finishers (Asphalt Paver)					
Crawler or rubber mounted with electro-screed control					
Small - up to 10' (3.05 m)	\$ 13,356.00	\$ 10,684.75	\$ 3,657.00	\$ 2,925.50	\$ 79.50
Medium - 10' - 14' (3.06 - 4.27 m)	19,698.00	15,758.50	5,393.50	4,314.75	117.25
Large - 14' - 20' (4.28 - 6.10 m)	29,400.00	23,520.00	8,050.00	6,440.00	175.00
Asphalt milling machine					
Self propelled crawler or rubber mounted with automatic grade and slope control					
Cutting teeth not included					
Up to 14" width (0.36 m)	\$ 22,344.00	\$ 17,875.25	\$ 6,118.00	\$ 4,894.50	\$ 133.00
18" - 36" (0.46 - 0.91 m)	35,070.00	28,056.00	9,602.50	7,682.00	208.75
37" - 55" (0.94 - 1.40 m)	52,080.00	41,664.00	14,260.00	11,408.00	310.00
56" - 80" (1.42 - 2.03 m)	70,098.00	56,078.50	19,193.50	15,354.75	417.25

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
1 MATÉRIEL À AIR COMPRIMÉ ET OUTILS PNEUMATIQUES					
Compresseurs portatifs ou automoteurs					
Essence ou diesel - 50' (15,25 m) de tuyaux et couplages incluses					
60 - 85 pcm (0,02 - 0,04 m ³ /s)	1 554,00 \$	1 243,25 \$	425,50 \$	340,50 \$	9,25 \$
86 - 150 pcm (0,04 - 0,07 m ³ /s)	1 974,00	1 579,25	540,50	432,50	11,75
151 - 215 pcm (0,07 - 0,10 m ³ /s)	3 150,00	2 520,00	862,50	690,00	18,75
216 - 325 pcm (0,10 - 0,15 m ³ /s)	4 326,00	3 460,75	1 184,50	947,50	25,75
326 - 450 pcm (0,15 - 0,21 m ³ /s)	5 796,00	4 636,75	1 587,00	1 269,50	34,50
451 - 600 pcm (0,21 - 0,28 m ³ /s)	8 904,00	7 123,25	2 438,00	1 950,50	53,00
601 - 750 pcm (0,28 - 0,35 m ³ /s)	10 206,00	8 164,75	2 794,50	2 235,50	60,75
751 - 900 pcm (0,35 - 0,42 m ³ /s)	11 676,00	9 340,75	3 197,00	2 557,50	69,50
901 - 1 200 pcm (0,42 - 0,56 m ³ /s)	13 230,00	10 584,00	3 622,50	2 898,00	78,75
1 201 - 1 400 pcm (0,56 - 0,66 m ³ /s)	14 700,00	11 760,00	4 025,00	3 220,00	87,50
1 401 - 1 600 pcm (0,66 - 0,75 m ³ /s)	16 254,00	13 003,25	4 450,50	3 560,50	96,75
1 601 - 1 800 pcm (0,75 - 0,84 m ³ /s)	17 766,00	14 212,75	4 864,50	3 891,50	105,75
Marteaux pneumatiques					
Jusqu'à 60 lb (0 - 27,2 kg)	504,00 \$	403,25 \$	138,00 \$	110,50 \$	3,00 \$
61 - 80 lb (27,3 - 36,3 kg)	554,50	443,50	151,75	121,50	3,30
81 - 100 lb (36,4 - 45,4 kg)	604,75	483,75	165,50	132,50	3,60
101 - 110 lb (45,5 - 49,9 kg)	655,25	524,25	179,50	143,50	3,90
Brise-béton					
30 - 40 lb (13,6 - 18,1 kg)	462,00 \$	369,50 \$	126,50 \$	101,25 \$	2,75 \$
41 - 60 lb (18,2 - 27,2 kg)	504,00	403,25	138,00	110,50	3,00
61 - 80 lb (27,3 - 36,3 kg)	546,00	436,75	149,50	119,50	3,25
À essence	1 134,00	907,25	310,50	248,50	6,75
Perforeuse avec marteau - montée sur chenille					
Commande à air :					
Jusqu'à calibre de 3" (0,07 m)	6 426,00 \$	5 140,75 \$	1 759,50 \$	1 407,50 \$	38,25 \$
calibre de 3 1/4" - 4" (0,08 - 0,10 m)	7 392,00	5 913,50	2 024,00	1 619,25	44,00
calibre de 4 1/4" - 5" (0,11 - 0,12 m)	8 904,00	7 123,25	2 438,00	1 950,50	53,00
calibre de 5 1/4" - 6" (0,13 - 0,15 m)	10 626,00	8 500,75	2 909,50	2 327,50	63,25
Commande hydraulique					
calibre de 2" - 4" (0,05 - 0,10 m)	17 724,00 \$	14 179,25 \$	4 853,00 \$	3 882,50 \$	105,50 \$
calibre de 4 1/4" - 6" (0,11 - 0,15 m)	23 982,00	19 185,50	6 566,50	5 253,25	142,75
2 ÉQUIPEMENT DE REVÊTEMENTS ASPHALTIQUES ET BITUMINEUX					
Goudronneuse					
Jusqu'à 1 000 gal, É.U. (3 785 L)	11 172,00 \$	8 937,50 \$	3 059,00 \$	2 447,25 \$	66,50 \$
1 001 - 1 500 gal, É.U. (3 786 - 5 680 L)	12 600,00	10 080,00	3 450,00	2 760,00	75,00
1 501 - 2 000 gal, É.U. (5 681 - 7 574 L)	13 902,00	11 121,50	3 806,50	3 045,25	82,75
2 001 - 2 500 gal, É.U. (7 575 - 9 465 L)	15 246,00	12 196,75	4 174,50	3 339,50	90,75
2 501 - 6 000 gal, É.U. (9 466 - 22 712 L)	16 632,00	13 305,50	4 554,00	3 643,25	99,00
Véhicule de transfert d'asphalte					
Véh. de trans, d'asphalte 4 000 gal, É.U. et plus (15 142 L)	9 114,00 \$	7 291,25 \$	2 495,50 \$	1 996,50 \$	54,25 \$
Véh. de trans, d'asphalte à essieu triple 7 500 gal, É.U. (28 391 L)	13 818,00	11 054,50	3 783,50	3 026,75	82,25
Épanduses et finisseuses (finisseurs asphalte)					
Montées sur chenilles ou pneus avec électroréglage					
Petites - jusqu'à 10' (3,05 m)	13 356,00 \$	10 684,75 \$	3 657,00 \$	2 925,50 \$	79,50 \$
Moyennes - 10' - 14' (3,06 - 4,27 m)	19 698,00	15 758,50	5 393,50	4 314,75	117,25
Grandes - 14' - 20' (4,28 - 6,10 m)	29 400,00	23 520,00	8 050,00	6 440,00	175,00
Machine de crénelage automotrice					
Montée sur chenilles ou pneus avec réglage automatique et contrôle de pente					
Dents non comprises					
Jusqu'à 14" de largeur (0,36 m)	22 344,00 \$	17 875,25 \$	6 118,00 \$	4 894,50 \$	133,00 \$
18" - 36" (0,46 - 0,91 m)	35 070,00	28 056,00	9 602,50	7 682,00	208,75
37" - 55" (0,94 - 1,40 m)	52 080,00	41 664,00	14 260,00	11 408,00	310,00
56" - 80" (1,42 - 2,03 m)	70 098,00	56 078,50	19 193,50	15 354,75	417,25

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
81" - 99" (2.05 - 2.51 m)	88,200.00	70,560.00	24,150.00	19,320.00	525.00
100" - 150" (2.54 - 3.81 m)	105,000.00	84,000.00	28,750.00	23,000.00	625.00
Material Transfer Vehicle					
Self propelled, min. storage capacity - 20 tons with conveyor system and either (a) an auger system or (b) paddle mixers in the hopper insert	\$ 36,708.00	\$29,366.50	\$10,051.00	\$ 8,040.75	\$ 218.50
3 BOATS					
Boat only					
12' - 15' (3.66 - 4.57 m)	\$ 588.00	\$ 470.50	\$ 161.00	\$ 128.75	\$ 3.50
16' - 18' (4.58 - 5.49 m)	714.00	571.25	195.50	156.50	4.25
19' - 21' (5.50 - 6.40 m)	840.00	672.00	230.00	184.00	5.00
22' - 24' (6.41 - 7.32 m)	1,008.00	806.50	276.00	220.75	6.00
25' - 27' (7.33 - 8.23 m)	1,134.00	907.25	310.50	248.50	6.75
Outboard motors					
Up to 10 hp (7 kW)	\$ 714.00	\$ 571.25	\$ 195.50	\$ 156.50	\$ 4.25
11 - 15 hp (8 - 11 kW)	798.00	638.50	218.50	174.75	4.75
16 - 25 hp (12 - 19 kW)	924.00	739.25	253.00	202.50	5.50
26 - 40 hp (20 - 30 kW)	1,134.00	907.25	310.50	248.50	6.75
41 - 50 hp (31 - 37 kW)	1,974.00	1,579.25	540.50	432.50	11.75
51 - 70 hp (38 - 52 kW)	2,226.00	1,780.75	609.50	487.50	13.25
71 - 100 hp (53 - 75 kW)	2,436.00	1,948.75	667.00	533.50	14.50
101 - 130 hp (76 - 97 kW)	2,688.00	2,150.50	736.00	588.75	16.00
4 BROOMS					
Towed - add to hauling unit					
Friction driven					\$ 7.00
Engine driven					10.25
Self propelled					
See "Tractors Industrial and farm tractors"					
5 COMPACTION EQUIPMENT					
Compactors - manually guided					
Rammer type:					
Up to 165 lbs (75 kg)	\$ 1,344.00	\$ 1,075.25	\$ 368.00	\$ 294.50	\$ 8.00
Vibratory plate type:					
Up to 325 lbs (147 kg)	\$ 1,596.00	\$ 1,276.75	\$ 437.00	\$ 349.50	\$ 9.50
326 - 450 lbs (148 - 204 kg)	2,016.00	1,612.75	552.00	441.50	12.00
451 - 600 lbs (205 - 272 kg)	2,394.00	1,915.25	655.50	524.50	14.25
601 - 1,000 lbs (273 - 454 kg)	3,024.00	2,419.25	828.00	662.50	18.00
Vibratory rollers					
Manually guided:					
24" - 30" single drum (0.61 - 0.76 m)	\$ 1,344.00	\$ 1,075.25	\$ 368.00	\$ 294.50	\$ 8.00
15" - 22" dual drum (0.38 - 0.56 m)	1,890.00	1,512.00	517.50	414.00	11.25
24" - 26" dual drum (0.61 - 0.66 m)	2,310.00	1,848.00	632.50	506.00	13.75
28" - 30" dual drum (0.71 - 0.76 m)	2,688.00	2,150.50	736.00	588.75	16.00
32" - 36" dual drum (0.81 - 0.91 m)	3,864.00	3,091.25	1,058.00	846.50	23.00
Self propelled single drum smooth:					
40" - 60"; 6,000 - 10,000 lbs (1.02 - 1.54 m; 2,720 - 4,535 kg)	\$ 7,266.00	\$ 5,812.75	\$ 1,989.50	\$ 1,591.50	\$ 43.25
61" - 70"; 10,001 - 13,000 lbs (1.55 - 1.79 m; 4,536 - 5,899 kg)	9,912.00	7,929.50	2,714.00	2,171.25	59.00
71" - 85"; 13,001 - 24,000 lbs (1.80 - 2.17 m; 5,900 - 10,889 kg)	12,222.00	9,777.50	3,346.50	2,677.25	72.75
86" - 90"; 24,001 - 26,000 lbs (2.18 - 2.30 m; 10,890 - 11,800 kg)	14,910.00	11,928.00	4,082.50	3,266.00	88.75
91" and up (2.31 m and up; 11,795 kg and up)	16,632.00	13,305.50	4,554.00	3,643.25	99.00
With pad/grid foot add					\$ 3.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
81" - 99" (2,05 - 2,51 m)	88 200,00	70 560,00	24,150,00	19 320,00	525,00
100" - 150" (2,54 - 3,81 m)	105 000,00	84 000,00	28 750,00	23 000,00	625,00
Véhicules de transfert des matériaux					
Équipement automoteur, d'une capacité minimale de stockage de 20 tonnes, doté d'un système de convoyeurs et a) d'un système à tarière ou b) de malaxeurs à palettes dans la trémie	36 708,00 \$	29 366,50 \$	10 051,00 \$	8 040,75 \$	218,50 \$
3 BATEAUX					
Bateaux seulement					
12' - 15' (3,66 - 4,57 m)	588,00 \$	470,50 \$	161,00 \$	128,75 \$	3,50 \$
16' - 18' (4,58 - 5,49 m)	714,00	571,25	195,50	156,50	4,25
19' - 21' (5,50 - 6,40 m)	840,00	672,00	230,00	184,00	5,00
22' - 24' (6,41 - 7,32 m)	1 008,00	806,50	276,00	220,75	6,00
25' - 27' (7,33 - 8,23 m)	1 134,00	907,25	310,50	248,50	6,75
Moteurs hors-bord					
Jusqu'à 10 cv (7 kW)	714,00 \$	571,25 \$	195,50 \$	156,50 \$	4,25 \$
11 - 15 cv (8 - 11 kW)	798,00	638,50	218,50	174,75	4,75
16 - 25 cv (12 - 19 kW)	924,00	739,25	253,00	202,50	5,50
26 - 40 cv (20 - 30 kW)	1 134,00	907,25	310,50	248,50	6,75
41 - 50 cv (31 - 37 kW)	1 974,00	1 579,25	540,50	432,50	11,75
51 - 70 cv (38 - 52 kW)	2 226,00	1 780,75	609,50	487,50	13,25
71 - 100 cv (53 - 75 kW)	2 436,00	1 948,75	667,00	533,50	14,50
101 - 130 cv (76 - 97 kW)	2 688,00	2 150,50	736,00	588,75	16,00
4 BALAIS					
Tirés - ajoutez au véhicule de transport					
Entraînement par friction					7,00 \$
Entraînement par moteur					10,25
Automoteurs, voir « Tracteurs agricoles et de manutention »					
5 ENGIN DE COMPACTAGE					
Compacteurs - direction manuelle					
Dames à pieds de mouton :					
Jusqu'à 165 lb (75 kg)	1 344,00 \$	1 075,25 \$	368,00 \$	294,50 \$	8,00 \$
À plaque vibrante :					
Jusqu'à 325 lb (147 kg)	1 596,00 \$	1 276,75 \$	437,00 \$	349,50 \$	9,50 \$
326 - 450 lb (148 - 204 kg)	2 016,00	1 612,75	552,00	441,50	12,00
451 - 600 lb (205 - 272 kg)	2 394,00	1 915,25	655,50	524,50	14,25
601 - 1 000 lb (273 - 454 kg)	3 024,00	2 419,25	828,00	662,50	18,00
Rouleaux vibrants					
Direction manuelle :					
24" - 30" à tambour simple (0,61 - 0,76 m)	1 344,00 \$	1 075,25 \$	368,00 \$	294,50 \$	8,00 \$
15" - 22" à deux tambours (0,38 - 0,56 m)	1 890,00	1 512,00	517,50	414,00	11,25
24" - 26" à deux tambours (0,61 - 0,66 m)	2 310,00	1 848,00	632,50	506,00	13,75
28" - 30" à deux tambours (0,71 - 0,76 m)	2 688,00	2 150,50	736,00	588,75	16,00
32" - 36" à deux tambours (0,81 - 0,91 m)	3 864,00	3 091,25	1 058,00	846,50	23,00
Automoteurs - à tambour simple lisse :					
40" - 60"; 6 000 - 10 000 lb (1,02 - 1,54 m; 2 720 - 4 535 kg)	7 266,00 \$	5 812,75 \$	1 989,50 \$	1 591,50 \$	43,25 \$
61" - 70"; 10 001 - 13 000 lb (1,55 - 1,79 m; 4 536 - 5 899 kg)	9 912,00	7 929,50	2 714,00	2 171,25	59,00
71" - 85"; 13 001 - 24 000 lb (1,80 - 2,17 m; 5 900 - 10 889 kg)	12 222,00	9 777,50	3 346,50	2 677,25	72,75
86" - 90"; 24 001 - 26 000 lb (2,18 - 2,30 m; 10 890 - 11 800 kg)	14 910,00	11 928,00	4 082,50	3 266,00	88,75
91" et plus (2,31 m et plus; 11 795 kg et plus)	16 632,00	13 305,50	4 554,00	3 643,25	99,00
Avec pied ou grille, ajoutez :					3,00 \$

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Self propelled multi drum smooth:					
30" - 42"; 3,000 - 7,000 lbs (0.76 - 1.09 m; 1,361 - 3,175 kg)	\$ 5,838.00	\$ 4,670.50	\$ 1,598.50	\$ 1,278.75	\$ 34.75
43" - 55"; 7,001 - 14,000 lbs (1.10 - 1.40 m; 3,176 - 6,350 kg)	9,786.00	7,828.75	2,679.50	2,143.50	58.25
56" - 72"; 14,001 - 23,000 lbs (1.41 - 1.84 m; 6,351 - 10,434 kg)	12,894.00	10,315.25	3,530.50	2,824.50	76.75
73" - 90"; 23,001 - 45,000 lbs (1.85 - 2.30 m; 10,435 - 20,415 kg)	17,514.00	14,011.25	4,795.50	3,836.50	104.25
Static rollers					
Self propelled - sheepfoot, double drum 60" wide x 60" dia. (1.52 m x 1.52 m)	\$ 13,440.00	\$ 10,752.00	\$ 3,680.00	\$ 2,944.00	\$ 80.00
Self propelled - tandem, smooth drum:					
3 - 4 t	\$ 4,536.00	\$ 3,628.75	\$ 1,242.00	\$ 993.50	\$ 27.00
5 - 6 t	5,334.00	4,267.25	1,460.50	1,168.50	31.75
7 - 8 t	6,174.00	4,939.25	1,690.50	1,352.50	36.75
9 - 10 t	6,972.00	5,577.50	1,909.00	1,527.25	41.50
11 - 12 t	7,686.00	6,148.75	2,104.50	1,683.50	45.75
13 - 14 t	8,106.00	6,484.75	2,219.50	1,775.50	48.25
15 - 20 t	8,694.00	6,955.25	2,380.50	1,904.50	51.75
Self propelled - pneumatic tired:					
10 - 12 t ; 9 wheels	\$ 6,258.00	\$ 5,006.50	\$ 1,713.50	\$ 1,370.75	\$ 37.25
13 - 19 t ; 9 - 13 wheels	7,434.00	5,947.25	2,035.50	1,628.50	44.25
20 - 25 t ; 7 or 9 wheels	10,374.00	8,299.25	2,840.50	2,272.50	61.75
26 - 35 t ; 7 or 9 wheels	11,508.00	9,206.50	3,151.00	2,520.75	68.50
6 CONCRETE EQUIPMENT					
Portable mixers					
3 ½ cf no skip (0.09 m³)	\$ 1,050.00	\$ 840.00	\$ 287.50	\$ 230.00	\$ 6.25
6 cf skip loaded (0.16 m³)	1,890.00	1,512.00	517.50	414.00	11.25
11 cf skip loaded (0.31 m³)	2,814.00	2,251.25	770.50	616.50	16.75
16 cf skip loaded (0.45 m³)	3,276.00	2,620.75	897.00	717.50	19.50
Vibrators - air, electric or gasoline					
Up to 1 ¾" head (0.04 m)					\$ 3.25
2" - 2 ½" head (0.05 - 0.07 m)					4.25
3" head and over (0.08 m)					4.50
Mortar mixer - all sizes	\$ 546.00	\$ 436.75	\$ 149.50	\$ 119.50	\$ 3.25
Spreader finisher			\$ 71.00		
Concrete saws					
Self propelled without blades:					
9 hp (7 kW)	\$ 1,554.00	\$ 1,243.25	\$ 425.50	\$ 340.50	\$ 9.25
18 hp (13 kW)	2,142.00	1,713.50	586.50	469.25	12.75
35 hp (26 kW)	3,024.00	2,419.25	828.00	662.50	18.00
65 hp (48 kW)	3,948.00	3,158.50	1,081.00	864.75	23.50
Hand held without blades:					
12" dia.(0.30 m), 4 hp (3 kW)					\$ 3.75
14" dia. (0.36 m), 6 hp (4 kW)					4.75
18" dia. (0.46 m), 13 hp (10 kW)					7.00
7 CRANES AND DRAGLINES					
Crawler mounted - cable					
12 - 15 t	\$ 11,676.00	\$ 9,340.75	\$ 3,197.00	\$ 2,557.50	\$ 69.50
16 - 25 t	15,414.00	12,331.25	4,220.50	3,376.50	91.75
26 - 30 t	18,564.00	14,851.25	5,083.00	4,066.50	110.50
31 - 40 t	23,016.00	18,412.75	6,302.00	5,041.50	137.00
41 - 50 t	26,754.00	21,403.25	7,325.50	5,860.50	159.25
51 - 60 t	30,996.00	24,796.75	8,487.00	6,789.50	184.50
61 - 70 t	35,196.00	28,156.75	9,637.00	7,709.50	209.50
71 - 80 t	39,774.00	31,819.25	10,890.50	8,712.50	236.75

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Automoteurs - tambours multiples lisses :					
30" - 42"; 3 000 - 7 000 lb (0,76 - 1,09 m; 1 361 - 3 175 kg)	5 838,00 \$	4 670,50 \$	1 598,50 \$	1 278,75 \$	34,75 \$
43" - 55"; 7 001 - 14 000 lb (1,10 - 1,40 m; 3 176 - 6 350 kg)	9 786,00	7 828,75	2 679,50	2 143,50	58,25
56" - 72"; 14 001 - 23 000 lb (1,41 - 1,84 m; 6 351 - 10 434 kg)	12 894,00	10 315,25	3 530,50	2 824,50	76,75
73" - 90"; 23 001 - 45 000 lb (1,85 - 2,30 m; 10 435 - 20 415 kg)	17 514,00	14 011,25	4 795,50	3 836,50	104,25
Rouleaux statiques					
Automoteurs - à pieds de mouton, deux tambours : 60" de largeur × 60" de dia. (1,52 m × 1,52 m)	13 440,00 \$	10 752,00 \$	3 680,00 \$	2 944,00 \$	80,00 \$
Automoteurs - tandem, tambours lisses :					
3 - 4 t	4 536,00 \$	3 628,75 \$	1 242,00 \$	993,50 \$	27,00 \$
5 - 6 t	5 334,00	4 267,25	1 460,50	1 168,50	31,75
7 - 8 t	6 174,00	4 939,25	1 690,50	1 352,50	36,75
9 - 10 t	6 972,00	5 577,50	1 909,00	1 527,25	41,50
11 - 12 t	7 686,00	6 148,75	2 104,50	1 683,50	45,75
13 - 14 t	8 106,00	6 484,75	2 219,50	1 775,50	48,25
15 - 20 t	8 694,00	6 955,25	2 380,50	1 904,50	51,75
Automoteurs - par pneus sous charge :					
10 - 12 t; 9 roues	6 258,00 \$	5 006,50 \$	1 713,50 \$	1 370,75 \$	37,25 \$
13 - 19 t; 9 - 13 roues	7 434,00	5 947,25	2 035,50	1 628,50	44,25
20 - 25 t; 7 ou 9 roues	10 374,00	8 299,25	2 840,50	2 272,50	61,75
26 - 35 t; 7 ou 9 roues	11 508,00	9 206,50	3 151,00	2 520,75	68,50
6 MATÉRIEL À BÉTON					
Bétonnières mobiles					
3 ½ pc sans benne chargeuse (0,09 m³)	1 050,00 \$	840,00 \$	287,50 \$	230,00 \$	6,25 \$
6 pc avec benne chargeuse (0,16 m³)	1 890,00	1 512,00	517,50	414,00	11,25
11 pc avec benne chargeuse (0,31 m³)	2 814,00	2 251,25	770,50	616,50	16,75
16 pc avec benne chargeuse (0,45 m³)	3 276,00	2 620,75	897,00	717,50	19,50
Vibrateurs à air comprimé, électriques ou à essence					
Tête jusqu'à 1 ¾" (0,04 m)					3,25 \$
Tête de 2" - 2 ½" (0,05 - 0,07 m)					4,25
Tête de 3" et plus (0,08 m)					4,50
Malaxeurs à mortier, toutes les dimensions	546,00 \$	436,75 \$	149,50 \$	119,50 \$	3,25 \$
Épanduses finisseuses			71,00 \$		
Scies à béton					
Automotrices - sans lames :					
9 cv (7 kW)	1 554,00 \$	1 243,25 \$	425,50 \$	340,50 \$	9,25 \$
18 cv (13 kW)	2 142,00	1 713,50	586,50	469,25	12,75
35 cv (26 kW)	3 024,00	2 419,25	828,00	662,50	18,00
65 cv (48 kW)	3 948,00	3 158,50	1 081,00	864,75	23,50
Manuelle - sans lames :					
12" de dia. (0,30 m), 4 cv (3 kW)					3,75 \$
14" de dia. (0,36 m), 6 cv (4 kW)					4,75
18" de dia. (0,46 m), 13 cv (10 kW)					7,00
7 GRUES ET GRUES À BENNE TRAÎNANTE					
Montées sur chenilles - commande à câble					
12 - 15 t	11 676,00 \$	9 340,75 \$	3 197,00 \$	2 557,50 \$	69,50 \$
16 - 25 t	15 414,00	12 331,25	4 220,50	3 376,50	91,75
26 - 30 t	18 564,00	14 851,25	5 083,00	4 066,50	110,50
31 - 40 t	23 016,00	18 412,75	6 302,00	5 041,50	137,00
41 - 50 t	26 754,00	21 403,25	7 325,50	5 860,50	159,25
51 - 60 t	30 996,00	24 796,75	8 487,00	6 789,50	184,50
61 - 70 t	35 196,00	28 156,75	9 637,00	7 709,50	209,50
71 - 80 t	39 774,00	31 819,25	10 890,50	8 712,50	236,75

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
81 - 95 t	44,268.00	35,414.50	12,121.00	9,696.75	263.50
96 - 100 t	48,678.00	38,942.50	13,328.50	10,662.75	289.75
101 - 140 t	53,172.00	42,537.50	14,559.00	11,647.25	316.50
141 - 150 t	57,666.00	46,132.75	15,789.50	12,631.50	343.25
Truck mounted - cable					
10 - 14 t	\$ 13,608.00	\$ 10,886.50	\$ 3,726.00	\$ 2,980.75	\$ 81.00
15 - 20 t	17,388.00	13,910.50	4,761.00	3,808.75	103.50
21 - 30 t	21,126.00	16,900.75	5,784.50	4,627.50	125.75
31 - 40 t	24,318.00	19,454.50	6,658.50	5,326.75	144.75
41 - 50 t	30,492.00	24,393.50	8,349.00	6,679.25	181.50
51 - 65 t	35,616.00	28,492.75	9,752.00	7,801.50	212.00
66 - 80 t	38,724.00	30,979.25	10,603.00	8,482.50	230.50
81 - 90 t	45,906.00	36,724.75	12,569.50	10,055.50	273.25
91 - 100 t	51,030.00	40,824.00	13,972.50	11,178.00	303.75
Truck mounted - hydraulic					
5 - 10 t	\$ 10,626.00	\$ 8,500.75	\$ 2,909.50	\$ 2,327.50	\$ 63.25
11 - 15 t	15,036.00	12,028.75	4,117.00	3,293.50	89.50
16 - 20 t	16,212.00	12,969.50	4,439.00	3,551.25	96.50
21 - 25 t	19,488.00	15,590.50	5,336.00	4,268.75	116.00
26 - 35 t	21,882.00	17,505.50	5,991.50	4,793.25	130.25
36 - 40 t	24,150.00	19,320.00	6,612.50	5,290.00	143.75
41 - 45 t	26,376.00	21,100.75	7,222.00	5,777.50	157.00
46 - 50 t	31,794.00	25,435.25	8,705.50	6,964.50	189.25
51 - 60 t	34,314.00	27,451.25	9,395.50	7,516.50	204.25
61 - 65 t	36,792.00	29,433.50	10,074.00	8,059.25	219.00
66 - 75 t	40,530.00	32,424.00	11,097.50	8,878.00	241.25
76 - 85 t	41,790.00	33,432.00	11,442.50	9,154.00	248.75
86 - 95 t	42,882.00	34,305.50	11,741.50	9,393.25	255.25
96 - 105 t	44,058.00	35,246.50	12,063.50	9,650.75	262.25
106 - 115 t	45,192.00	36,153.50	12,374.00	9,899.25	269.00
116 - 125 t	46,284.00	37,027.25	12,673.00	10,138.50	275.50
Man bucket, add	\$ 210.00	\$ 168.00	\$ 57.50	\$ 46.00	\$ 1.25
Dragline and clamshells					
Crawler mounted - with bucket					
12 - 15 t; ½ - ⅝ cy (0.38 - 0.47 m³)	\$ 10,038.00	\$ 8,030.50	\$ 2,748.50	\$ 2,198.75	\$ 59.75
16 - 25 t; ¾ - 1 cy (0.57 - 0.76 m³)	15,960.00	12,768.00	4,370.00	3,496.00	95.00
26 - 30 t; 1 - 1 ¼ cy (0.76 - 0.99 m³)	19,110.00	15,288.00	5,232.50	4,186.00	113.75
31 - 40 t; 1 ½ - 1 ¾ cy (1.14 - 1.33 m³)	20,286.00	16,228.75	5,554.50	4,443.50	120.75
41 - 50 t; 2 - 2 ½ cy (1.52 - 1.91 m³)	25,116.00	20,092.75	6,877.00	5,501.50	149.50
51 - 55 t; 2 - 2 ½ cy (1.52 - 1.91 m³)	29,106.00	23,284.75	7,969.50	6,375.50	173.25
56 - 60 t; 2 - 2 ½ cy (1.52 - 1.91 m³)	33,096.00	26,476.75	9,062.00	7,249.50	197.00
61 - 70 t; 3 - 3 ½ cy (2.29 - 2.67 m³)	37,590.00	30,072.00	10,292.50	8,234.00	223.75
8 FRONT END LOADERS					
Skid Steers rubber tire/tracked lift capacity					
Up to 320 kg	\$ 3,780.00	\$ 3,024.00	\$ 1,035.00	\$ 828.00	\$ 22.50
321 - 650 kg	4,410.00	3,528.00	1,207.50	966.00	26.25
651 - 850 kg	4,830.00	3,864.00	1,322.50	1,058.00	28.75
851 - 1,100 kg	5,628.00	4,502.50	1,541.00	1,232.75	33.50
1,101 - 1,400 kg	6,342.00	5,073.50	1,736.50	1,389.25	37.75
1,401 kg and up	7,308.00	5,846.50	2,001.00	1,600.75	43.50
Skid Steers Attachments					
300 mm Auger	\$ 420.00	\$ 336.00	\$ 115.00	\$ 92.00	\$ 2.50
Backhoe	714.00	571.25	195.50	156.50	4.25
Breaker	1,596.00	1,276.75	437.00	349.50	9.50
Cold Planer	1,764.00	1,411.25	483.00	386.50	10.50
Multi Bucket	630.00	504.00	172.50	138.00	3.75
Pick Up Broom	924.00	739.25	253.00	202.50	5.50
Power Rake	1,134.00	907.25	310.50	248.50	6.75
Scarifier	1,344.00	1,075.25	368.00	294.50	8.00
Steel Tracks	336.00	268.75	92.00	73.50	2.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
81 - 95 t	44 268,00	35 414,50	12 121,00	9 696,75	263,50
96 - 100 t	48 678,00	38 942,50	13 328,50	10 662,75	289,75
101 - 140 t	53 172,00	42 537,50	14 559,00	11 647,25	316,50
141 - 150 t	57 666,00	46 132,75	15 789,50	12 631,50	343,25
Automotrices - commande à câble					
10 - 14 t	13 608,00 \$	10 886,50 \$	3 726,00 \$	2 980,75 \$	81,00 \$
15 - 20 t	17 388,00	13 910,50	4 761,00	3 808,75	103,50
21 - 30 t	21 126,00	16 900,75	5 784,50	4 627,50	125,75
31 - 40 t	24 318,00	19 454,50	6 658,50	5 326,75	144,75
41 - 50 t	30 492,00	24 393,50	8 349,00	6 679,25	181,50
51 - 65 t	35 616,00	28 492,75	9 752,00	7 801,50	212,00
66 - 80 t	38 724,00	30 979,25	10 603,00	8 482,50	230,50
81 - 90 t	45 906,00	36 724,75	12 569,50	10 055,50	273,25
91 - 100 t	51 030,00	40 824,00	13 972,50	11 178,00	303,75
Automotrices - commande hydraulique					
5 - 10 t	10 626,00 \$	8 500,75 \$	2 909,50 \$	2 327,50 \$	63,25 \$
11 - 15 t	15 036,00	12 028,75	4 117,00	3 293,50	89,50
16 - 20 t	16 212,00	12 969,50	4 439,00	3 551,25	96,50
21 - 25 t	19 488,00	15 590,50	5 336,00	4 268,75	116,00
26 - 35 t	21 882,00	17 505,50	5 991,50	4 793,25	130,25
36 - 40 t	24 150,00	19 320,00	6 612,50	5 290,00	143,75
41 - 45 t	26 376,00	21 100,75	7 222,00	5 777,50	157,00
46 - 50 t	31 794,00	25 435,25	8 705,50	6 964,50	189,25
51 - 60 t	34 314,00	27 451,25	9 395,50	7 516,50	204,25
61 - 65 t	36 792,00	29 433,50	10 074,00	8 059,25	219,00
66 - 75 t	40 530,00	32 424,00	11 097,50	8 878,00	241,25
76 - 85 t	41 790,00	33 432,00	11 442,50	9 154,00	248,75
86 - 95 t	42 882,00	34 305,50	11 741,50	9 393,25	255,25
96 - 105 t	44 058,00	35 246,50	12 063,50	9 650,75	262,25
106 - 115 t	45 192,00	36 153,50	12 374,00	9 899,25	269,00
116 - 125 t	46 284,00	37 027,25	12 673,00	10 138,50	275,50
Avec nacelle, ajoutez	210,00 \$	168,00 \$	57,50 \$	46,00 \$	1,25 \$
Benne traînante et benne preneuse					
Montées sur chenilles - godet compris					
12 - 15 t; ½ - ⅜ vc (0,38 - 0,47 m³)	10 038,00 \$	8 030,50 \$	2 748,50 \$	2 198,75 \$	59,75 \$
16 - 25 t; ¾ - 1 vc (0,57 - 0,76 m³)	15 960,00	12 768,00	4 370,00	3 496,00	95,00
26 - 30 t; 1 - 1 ¼ vc (0,76 - 0,99 m³)	19 110,00	15 288,00	5 232,50	4 186,00	113,75
31 - 40 t; 1 ½ - 1 ¾ vc (1,14 - 1,33 m³)	20 286,00	16 228,75	5 554,50	4 443,50	120,75
41 - 50 t; 2 - 2 ½ vc (1,52 - 1,91 m³)	25 116,00	20 092,75	6 877,00	5 501,50	149,50
51 - 55 t; 2 - 2 ½ vc (1,52 - 1,91 m³)	29 106,00	23 284,75	7 969,50	6 375,50	173,25
56 - 60 t; 2 - 2 ½ vc (1,52 - 1,91 m³)	33 096,00	26 476,75	9 062,00	7 249,50	197,00
61 - 70 t; 3 - 3 ½ vc (2,29 - 2,67 m³)	37 590,00	30 072,00	10 292,50	8 234,00	223,75
8 CHARGEURS					
Chargeurs à direction sur pneus ou sur chenilles – capacité de levage					
Jusqu'à 320 kg	3 780,00 \$	3 024,00 \$	1 035,00 \$	828,00 \$	22,50 \$
321 - 650 kg	4 410,00	3 528,00	1 207,50	966,00	26,25
651 - 850 kg	4 830,00	3 864,00	1 322,50	1 058,00	28,75
851 - 1 100 kg	5 628,00	4 502,50	1 541,00	1 232,75	33,50
1 101 - 1 400 kg	6 342,00	5 073,50	1 736,50	1 389,25	37,75
1 401 kg et plus	7 308,00	5 846,50	2 001,00	1 600,75	43,50
Chargeurs à direction – équipements					
Tarière de 300 mm	420,00 \$	336,00 \$	115,00 \$	92,00 \$	2,50 \$
Pelles rétrocaveuses	714,00	571,25	195,50	156,50	4,25
Concasseur	1 596,00	1 276,75	437,00	349,50	9,50
Aplanisseuse à froid	1 764,00	1 411,25	483,00	386,50	10,50
Godets multiples	630,00	504,00	172,50	138,00	3,75
Balai ramasseur	924,00	739,25	253,00	202,50	5,50
Râteau mécanique	1 134,00	907,25	310,50	248,50	6,75
Scarificateur	1 344,00	1 075,25	368,00	294,50	8,00
Chenilles en acier	336,00	268,75	92,00	73,50	2,00

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Sweeper	1,848.00	1,478.50	506.00	404.75	11.00
Trencher	504.00	403.25	138.00	110.50	3.00
Rubber tired four wheel drive					
10 - 24 net engine hp (7 - 18 kW)	\$ 5,880.00	\$ 4,704.00	\$ 1,610.00	\$ 1,288.00	\$ 35.00
25 - 39 net engine hp (19 - 29 kW)	6,930.00	5,544.00	1,897.50	1,518.00	41.25
40 - 54 net engine hp (30 - 40 kW)	8,022.00	6,417.50	2,196.50	1,757.25	47.75
55 - 69 net engine hp (41 - 51 kW)	8,400.00	6,720.00	2,300.00	1,840.00	50.00
70 - 84 net engine hp (52 - 63 kW)	9,072.00	7,257.50	2,484.00	1,987.25	54.00
85 - 99 net engine hp (63 - 74 kW)	9,744.00	7,795.25	2,668.00	2,134.50	58.00
100 - 129 net engine hp (75 - 96 kW)	10,752.00	8,601.50	2,944.00	2,355.25	64.00
130 - 159 net engine hp (97 - 119 kW)	12,894.00	10,315.25	3,530.50	2,824.50	76.75
160 - 199 net engine hp (119 - 148 kW)	15,036.00	12,028.50	4,117.00	3,293.50	89.50
200 - 239 net engine hp (149 - 178 kW)	18,480.00	14,784.00	5,060.00	4,048.00	110.00
240 - 299 net engine hp (179 - 223 kW)	21,588.00	17,270.50	5,911.00	4,728.75	128.50
300 - 389 net engine hp (224 - 290 kW)	27,636.00	22,108.75	7,567.00	6,053.50	164.50
390 - 499 net engine hp (291 - 372 kW)	33,306.00	26,644.75	9,119.50	7,293.50	198.25
500 - 600 net engine hp (373 - 447 kW)	57,162.00	45,729.50	15,651.50	12,521.25	340.25
601 net engine hp and up (448 kW and up)	62,958.00	50,366.50	17,238.50	13,790.75	374.75
9 GENERATORS					
Gasoline or diesel - air or water cooled					
Up to 2 kW	\$ 630.00	\$ 504.00	\$ 172.50	\$ 138.00	\$ 3.75
2 - 3 kW	714.00	571.25	195.50	156.50	4.25
4 - 5 kW	1,092.00	873.50	299.00	239.25	6.50
6 - 7 kW	1,470.00	1,176.00	402.50	322.00	8.75
8 - 10 kW	1,974.00	1,579.25	540.50	432.50	11.75
11 - 15 kW	2,142.00	1,713.50	586.50	469.25	12.75
16 - 20 kW	2,436.00	1,948.75	667.00	533.50	14.50
21 - 25 kW	2,730.00	2,184.00	747.50	598.00	16.25
26 - 40 kW	3,402.00	2,721.50	931.50	745.25	20.25
41 - 60 kW	4,074.00	3,259.25	1,115.50	892.50	24.25
61 - 100 kW	4,956.00	3,964.75	1,357.00	1,085.50	29.50
101 - 150 kW	7,014.00	5,611.25	1,920.50	1,536.50	41.75
151 - 200 kW	8,988.00	7,190.50	2,461.00	1,968.75	53.50
201 - 300 kW	13,314.00	10,651.25	3,645.50	2,916.50	79.25
301 - 400 kW	16,632.00	13,305.50	4,554.00	3,643.25	99.00
10 GRADERS					
Articulated or Rigid Frame					
60 - 79 net engine hp (45 - 59 kW)	\$ 8,148.00	\$ 6,518.50	\$ 2,231.00	\$ 1,784.75	\$ 48.50
80 - 99 net engine hp (60 - 74 kW)	9,576.00	7,660.75	2,622.00	2,097.50	57.00
100 - 125 net engine hp (75 - 93 kW)	11,382.00	9,105.50	3,116.50	2,493.25	67.75
126 - 150 net engine hp (94 - 112 kW)	12,810.00	10,248.00	3,507.50	2,806.00	76.25
151 - 180 net engine hp (113 - 134 kW)	14,196.00	11,356.75	3,887.00	3,109.50	84.50
181 - 210 net engine hp (135 - 157 kW)	15,246.00	12,196.75	4,174.50	3,339.50	90.75
211 - 245 net engine hp (158 - 183 kW)	17,010.00	13,608.00	4,657.50	3,726.00	101.25
246 - 269 net engine hp (184 - 201 kW)	19,824.00	15,859.25	5,428.00	4,342.50	118.00
270 net engine hp and up (202 kW and up)	28,686.00	22,948.75	7,854.50	6,283.50	170.75
Attachments					
V-plow	\$ 940.75	\$ 752.75	\$ 257.50	\$ 206.00	\$ 5.60
Wing	739.25	591.25	202.50	162.00	4.40
Front scarifier	924.00	739.25	253.00	202.50	5.50
Rear scarifier	1,890.00	1,512.00	517.50	414.00	11.25
With 6 × 6 drive, add					8.25
11 POWER LAWN MOWERS					
Push type					
15" - 24" (0.38 - 0.61 m)	\$ 336.00	\$ 268.75	\$ 92.00	\$ 73.50	\$ 2.00
Utility tractor type					
8 - 12 hp (6 - 9 kW)	\$ 546.00	\$ 436.75	\$ 149.50	\$ 119.50	\$ 3.25
13 - 19 hp (10 - 14 kW)	1,050.00	840.00	287.50	230.00	6.25
20 - 25 hp (15 - 19 kW)	1,596.00	1,276.75	437.00	349.50	9.50

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Balayeuse	1 848,00	1 478,50	506,00	404,75	11,00
Excavatrice de tranchées	504,00	403,25	138,00	110,50	3,00
Sur pneus - quatre roues motrices					
Puissance utile 10 - 24 ch (7 - 18 kW)	5 880,00 \$	4 704,00 \$	1 610,00 \$	1 288,00 \$	35,00 \$
Puissance utile 25 - 39 ch (19 - 29 kW)	6 930,00	5 544,00	1 897,50	1 518,00	41,25
Puissance utile 40 - 54 ch (30 - 40 kW)	8 022,00	6 417,50	2 196,50	1 757,25	47,75
Puissance utile 55 - 69 ch (41 - 51 kW)	8 400,00	6 720,00	2 300,00	1 840,00	50,00
Puissance utile 70 - 84 ch (52 - 63 kW)	9 072,00	7 257,50	2 484,00	1 987,25	54,00
Puissance utile 85 - 99 ch (63 - 74 kW)	9 744,00	7 795,25	2 668,00	2 134,50	58,00
Puissance utile 100 - 129 ch (75 - 96 kW)	10 752,00	8 601,50	2 944,00	2 355,25	64,00
Puissance utile 130 - 159 ch (97 - 119 kW)	12 894,00	10 315,25	3 530,50	2 824,50	76,75
Puissance utile 160 - 199 ch (119 - 148 kW)	15 036,00	12 028,75	4 117,00	3 293,50	89,50
Puissance utile 200 - 239 ch (149 - 178 kW)	18 480,00	14 784,00	5 060,00	4 048,00	110,00
Puissance utile 240 - 299 ch (179 - 223 kW)	21 588,00	17 270,50	5 911,00	4 728,75	128,50
Puissance utile 300 - 389 ch (224 - 290 kW)	27 636,00	22 108,75	7 567,00	6 053,50	164,50
Puissance utile 390 - 499 ch (291 - 372 kW)	33 306,00	26 644,75	9 119,50	7 295,50	198,25
Puissance utile 500 - 600 ch (373 - 447 kW)	57 162,00	45 729,50	15 651,50	12 521,25	340,25
Puissance utile 601 ch et plus (448 kW et plus)	62 958,00	50 366,50	17 238,50	13 790,75	374,75

9 GÉNÉRATRICES

Essence ou diesel - refroidies par air ou par eau

Jusqu'à 2 kW	630,00 \$	504,00 \$	172,50 \$	138,00 \$	3,75 \$
2 - 3 kW	714,00	571,25	195,50	156,50	4,25
4 - 5 kW	1 092,00	873,50	299,00	239,25	6,50
6 - 7 kW	1 470,00	1 176,00	402,50	322,00	8,75
8 - 10 kW	1 974,00	1 579,25	540,50	432,50	11,75
11 - 15 kW	2 142,00	1 713,50	586,50	469,25	12,75
16 - 20 kW	2 436,00	1 948,75	667,00	533,50	14,50
21 - 25 kW	2 730,00	2 184,00	747,50	598,00	16,25
26 - 40 kW	3 402,00	2 721,50	931,50	745,25	20,25
41 - 60 kW	4 074,00	3 259,25	1 115,50	892,50	24,25
61 - 100 kW	4 956,00	3 964,75	1 357,00	1 085,50	29,50
101 - 150 kW	7 014,00	5 611,25	1 920,50	1 536,50	41,75
151 - 200 kW	8 988,00	7 190,50	2 461,00	1 968,75	53,50
201 - 300 kW	13 314,00	10 651,25	3 645,50	2 916,50	79,25
301 - 400 kW	16 632,00	13 305,50	4 554,00	3 643,25	99,00

10 NIVELEUSES

À châssis articulé ou à châssis rigide

Puissance utile 60 - 79 ch (45 - 59 kW)	8 148,00 \$	6 518,50 \$	2 231,00 \$	1 784,75 \$	48,50 \$
Puissance utile 80 - 99 ch (60 - 74 kW)	9 576,00	7 660,75	2 622,00	2 097,50	57,00
Puissance utile 100 - 125 ch (75 - 93 kW)	11 382,00	9 105,50	3 116,50	2 493,25	67,75
Puissance utile 126 - 150 ch (94 - 112 kW)	12 810,00	10 248,00	3 507,50	2 806,00	76,25
Puissance utile 151 - 180 ch (113 - 134 kW)	14 196,00	11 356,75	3 887,00	3 109,50	84,50
Puissance utile 181 - 210 ch (135 - 157 kW)	15 246,00	12 196,75	4 174,50	3 339,50	90,75
Puissance utile 211 - 245 ch (158 - 183 kW)	17 010,00	13 608,00	4 657,50	3 726,00	101,25
Puissance utile 246 - 269 ch (184 - 201 kW)	19 824,00	15 859,25	5 428,00	4 342,50	118,00
Puissance utile 270 ch et plus (202 kW et plus)	28 686,00	22 948,75	7 854,50	6 283,50	170,75

Équipements

Lame en V	940,75 \$	752,75 \$	257,50 \$	206,00 \$	5,60 \$
Aile	739,25	591,25	202,50	162,00	4,40
Scarificateur avant	924,00	739,25	253,00	202,50	5,50
Scarificateur arrière	1 890,00	1 512,00	517,50	414,00	11,25
Avec 6 roues motrices, ajoutez					8,25

11 TONDEUSES À GAZON MOTORISÉES

Type manuel

15" - 24" (0,38 - 0,61 m)	336,00 \$	268,75 \$	92,00 \$	73,50 \$	2,00 \$
---------------------------	-----------	-----------	----------	----------	---------

Type tracteur utilitaire

8 - 12 ch (6 - 9 kW)	546,00 \$	436,75 \$	149,50 \$	119,50 \$	3,25 \$
13 - 19 ch (10 - 14 kW)	1 050,00	840,00	287,50	230,00	6,25
20 - 25 ch (15 - 19 kW)	1 596,00	1 276,75	437,00	349,50	9,50

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
12 PILE DRIVING EQUIPMENT					
Diesel hammer - not including leads					
Open head					
9,000 - 16,000 ft lbs (12,202 - 21,693 N-m)	\$ 5,208.00	\$ 4,166.50	\$ 1,426.00	\$ 1,140.75	\$ 31.00
17,000 - 19,000 ft lbs (23,049 - 25,761 N-m)	6,006.00	4,804.75	1,644.50	1,315.50	35.75
22,000 - 26,000 ft lbs (29,828 - 35,251 N-m)	6,804.00	5,443.25	1,863.00	1,490.50	40.50
27,000 - 30,000 ft lbs (36,607 - 40,675 N-m)	7,854.00	6,283.25	2,150.50	1,720.50	46.75
31,000 - 39,000 ft lbs (42,030 - 52,877 N-m)	9,198.00	7,358.50	2,518.50	2,014.75	54.75
40,000 - 59,000 ft lbs (54,233 - 79,993 N-m)	12,390.00	9,912.00	3,392.50	2,714.00	73.75
60,000 - 83,000 ft lbs (81,349 - 112,533 N-m)	15,918.00	12,734.50	4,358.50	3,486.75	94.75
84,000 - 100,000 ft lbs (113,889 - 135,582 N-m)	21,210.00	16,968.00	5,807.50	4,646.00	126.25
Closed head					
8,000 - 10,000 ft lbs (10,847 - 13,558 N-m)	\$ 4,494.00	\$ 3,595.25	\$ 1,230.50	\$ 984.50	\$ 26.75
15,000 - 21,000 ft lbs (20,337 - 28,472 N-m)	7,602.00	6,081.50	2,081.50	1,665.25	45.25
26,000 - 31,000 ft lbs (35,251 - 42,030 N-m)	9,240.00	7,392.00	2,530.00	2,024.00	55.00
32,000 - 40,000 ft lbs (43,386 - 54,233 N-m)	10,626.00	8,500.75	2,909.50	2,327.50	63.25
45,000 - 50,000 ft lbs (61,012 - 67,791 N-m)	12,852.00	10,281.50	3,519.00	2,815.25	76.50
Air or steam hammer - not including leads					
Single acting					
15,000 - 17,000 ft lbs (20,337 - 23,049 N-m)	\$ 6,636.00	\$ 5,308.75	\$ 1,817.00	\$ 1,453.50	\$ 39.50
18,000 - 22,000 ft lbs (24,405 - 29,828 N-m)	7,518.00	6,014.50	2,058.50	1,646.75	44.75
23,000 - 28,000 ft lbs (31,184 - 37,963 N-m)	8,316.00	6,652.75	2,277.00	1,821.50	49.50
29,000 - 33,000 ft lbs (39,319 - 44,742 N-m)	9,660.00	7,728.00	2,645.00	2,116.00	57.50
34,000 - 39,000 ft lbs (46,098 - 52,877 N-m)	11,802.00	9,441.50	3,231.50	2,585.25	70.25
40,000 - 47,000 ft lbs (54,233 - 63,723 N-m)	13,734.00	10,987.25	3,760.50	3,008.50	81.75
48,000 - 55,000 ft lbs (65,079 - 74,570 N-m)	15,876.00	12,700.75	4,347.00	3,477.50	94.50
56,000 - 65,000 ft lbs (75,926 - 88,128 N-m)	17,766.00	14,212.75	4,864.50	3,891.50	105.75
90,000 - 95,000 ft lbs (122,024 - 128,803 N-m)	23,604.00	18,883.25	6,463.00	5,170.50	140.50
Double acting					
1,000 - 2,400 ft lbs (1,356 - 3,254 N-m)	\$ 2,562.00	\$ 2,049.50	\$ 701.50	\$ 561.25	\$ 15.25
2,500 - 3,500 ft lbs (3,390 - 4,745 N-m)	3,108.00	2,486.50	851.00	680.75	18.50
3,600 - 4,800 ft lbs (4,881 - 6,508 N-m)	3,822.00	3,057.50	1,046.50	837.25	22.75
7,200 - 10,000 ft lbs (9,762 - 13,558 N-m)	4,956.00	3,964.75	1,357.00	1,085.50	29.50
11,000 - 14,000 ft lbs (14,914 - 18,981 N-m)	6,006.00	4,804.75	1,644.50	1,315.50	35.75
15,000 - 18,000 ft lbs (20,337 - 24,405 N-m)	6,888.00	5,510.50	1,886.00	1,508.75	41.00
19,000 - 22,000 ft lbs (25,761 - 29,828 N-m)	8,568.00	6,854.50	2,346.00	1,876.75	51.00
23,000 - 26,000 ft lbs (31,184 - 35,251 N-m)	9,660.00	7,728.00	2,645.00	2,116.00	57.50
Electric vibratory driver - extractor					
Complete with generator					
40 hp with 100 KW generator (30 kW)	\$ 14,784.00	\$ 11,827.25	\$ 4,048.00	\$ 3,238.50	\$ 88.00
80 hp with 150 KW generator (60 kW)	20,412.00	16,329.50	5,589.00	4,471.25	121.50
120 hp with 200 KW generator (89 kW)	27,090.00	21,672.00	7,417.50	5,934.00	161.25
Drop hammers - not including leads					
1,000 lbs (453 kg)	\$ 336.00	\$ 268.75	\$ 92.00	\$ 73.50	\$ 2.00
1,500 lbs (680 kg)	504.00	403.25	138.00	110.50	3.00
2,000 lbs (907 kg)	630.00	504.00	172.50	138.00	3.75
2,500 lbs (1,134 kg)	840.00	672.00	230.00	184.00	5.00
3,000 lbs (1,360 kg)	1,008.00	806.50	276.00	220.75	6.00
4,000 lbs (1,814 kg)	1,344.00	1,075.25	368.00	294.50	8.00
5,000 lbs (2,268 kg)	1,596.00	1,276.75	437.00	349.50	9.50
6,000 lbs (2,721 kg)	1,806.00	1,444.75	494.50	395.50	10.75
7,000 lbs (3,175 kg)	2,058.00	1,646.50	563.50	450.75	12.25
Extractors - air or steam					
600 - 700 ft lbs (813 - 949 N-m)	\$ 2,982.00	\$ 2,385.50	\$ 816.50	\$ 653.25	\$ 17.75
1,000 - 2,000 ft lbs (1,356 - 2,712 N-m)	4,284.00	3,427.25	1,173.00	938.50	25.50
4,000 - 6,000 ft lbs (5,423 - 8,135 N-m)	6,468.00	5,174.50	1,771.00	1,416.75	38.50
Leads					
Standard 40' length (12.19 m)	\$ 840.00	\$ 672.00	\$ 230.00	\$ 184.00	\$ 5.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
12 MATÉRIEL DE BATTAGE					
Moutons diesel - poutrelle de roulement non comprise					
Tête ouverte					
9 000 - 16 000 pieds-livres (12 202 - 21 693 N-m)	5 208,00 \$	4 166,50 \$	1 426,00 \$	1 140,75 \$	31,00 \$
17 000 - 19 000 pieds-livres (23 049 - 25 761 N-m)	6 006,00	4 804,75	1 644,50	1 315,50	35,75
22 000 - 26 000 pieds-livres (29 828 - 35 251 N-m)	6 804,00	5 443,25	1 863,00	1 490,50	40,50
27 000 - 30 000 pieds-livres (36 607 - 40 675 N-m)	7 854,00	6 283,25	2 150,50	1 720,50	46,75
31 000 - 39 000 pieds-livres (42 030 - 52 877 N-m)	9 198,00	7 358,50	2 518,50	2 014,75	54,75
40 000 - 59 000 pieds-livres (54 233 - 79 993 N-m)	12 390,00	9 912,00	3 392,50	2 714,00	73,75
60 000 - 83 000 pieds-livres (81 349 - 112 533 N-m)	15 918,00	12 734,50	4 358,50	3 486,75	94,75
84 000 - 100 000 pieds-livres (113 889 - 135 582 N-m)	21 210,00	16 968,00	5 807,50	4 646,00	126,25
Tête fermée					
8 000 - 10 000 pieds-livres (10 847 - 13 558 N-m)	4 494,00 \$	3 595,25 \$	1 230,50 \$	984,50 \$	26,75 \$
15 000 - 21 000 pieds-livres (20 337 - 28 472 N-m)	7 602,00	6 081,50	2 081,50	1 665,25	45,25
26 000 - 31 000 pieds-livres (35 251 - 42 030 N-m)	9 240,00	7 392,00	2 530,00	2 024,00	55,00
32 000 - 40 000 pieds-livres (43 386 - 54 233 N-m)	10 626,00	8 500,75	2 909,50	2 327,50	63,25
45 000 - 50 000 pieds-livres (61 012 - 67 791 N-m)	12 852,00	10 281,50	3 519,00	2 815,25	76,50
Moutons à air comprimé ou à vapeur - poutrelle de roulement non comprise					
À action simple					
15 000 - 17 000 pieds-livres (20 337 - 23 049 N-m)	6 636,00 \$	5 308,75 \$	1 817,00 \$	1 453,50 \$	39,50 \$
18 000 - 22 000 pieds-livres (24 405 - 29 828 N-m)	7 518,00	6 014,50	2 058,50	1 646,75	44,75
23 000 - 28 000 pieds-livres (31 184 - 37 963 N-m)	8 316,00	6 652,75	2 277,00	1 821,50	49,50
29 000 - 33 000 pieds-livres (39 319 - 44 742 N-m)	9 660,00	7 728,00	2 645,00	2 116,00	57,50
34 000 - 39 000 pieds-livres (46 098 - 52 877 N-m)	11 802,00	9 441,50	3 231,50	2 585,25	70,25
40 000 - 47 000 pieds-livres (54 233 - 63 723 N-m)	13 734,00	10 987,25	3 760,50	3 008,50	81,75
48 000 - 55 000 pieds-livres (65 079 - 74 570 N-m)	15 876,00	12 700,75	4 347,00	3 477,50	94,50
56 000 - 65 000 pieds-livres (75 926 - 88 128 N-m)	17 766,00	14 212,75	4 864,50	3 891,50	105,75
90 000 - 95 000 pieds-livres (122 024 - 128 803 N-m)	23 604,00	18 883,25	6 463,00	5 170,50	140,50
À action double					
1 000 - 2 400 pieds-livres (1 356 - 3 254 N-m)	2 562,00 \$	2 049,50 \$	701,50 \$	561,25 \$	15,25 \$
2 500 - 3 500 pieds-livres (3 390 - 4 745 N-m)	3 108,00	2 486,50	851,00	680,75	18,50
3 600 - 4 800 pieds-livres (4 881 - 6 508 N-m)	3 822,00	3 057,50	1 046,50	837,25	22,75
7 200 - 10 000 pieds-livres (9 762 - 13 558 N-m)	4 956,00	3 964,75	1 357,00	1 085,50	29,50
11 000 - 14 000 pieds-livres (14 914 - 18 981 N-m)	6 006,00	4 804,75	1 644,50	1 315,50	35,75
15 000 - 18 000 pieds-livres (20 337 - 24 405 N-m)	6 888,00	5 510,50	1 886,00	1 508,75	41,00
19 000 - 22 000 pieds-livres (25 761 - 29 828 N-m)	8 568,00	6 854,50	2 346,00	1 876,75	51,00
23 000 - 26 000 pieds-livres (31 184 - 35 251 N-m)	9 660,00	7 728,00	2 645,00	2 116,00	57,50
Appareils électriques de battage ou d'extraction à vibrations					
Génératrice comprise					
40 ch - génératrice de 100 kW (30 kW)	14 784,00 \$	11 827,25 \$	4 048,00 \$	3 238,50 \$	88,00 \$
80 ch - génératrice de 150 kW (60 kW)	20 412,00	16 329,50	5 589,00	4 471,25	121,50
120 ch - génératrice de 200 kW (89 kW)	27 090,00	21 672,00	7 417,50	5 934,00	161,25
Moutons à déclin - poutrelle de roulement non comprise					
1 000 lb (453 kg)	336,00 \$	268,75 \$	92,00 \$	73,50 \$	2,00 \$
1 500 lb (680 kg)	504,00	403,25	138,00	110,50	3,00
2 000 lb (907 kg)	630,00	504,00	172,50	138,00	3,75
2 500 lb (1 134 kg)	840,00	672,00	230,00	184,00	5,00
3 000 lb (1 360 kg)	1 008,00	806,50	276,00	220,75	6,00
4 000 lb (1 814 kg)	1 344,00	1 075,25	368,00	294,50	8,00
5 000 lb (2 268 kg)	1 596,00	1 276,75	437,00	349,50	9,50
6 000 lb (2 721 kg)	1 806,00	1 444,75	494,50	395,50	10,75
7 000 lb (3 175 kg)	2 058,00	1 646,50	563,50	450,75	12,25
Extracteurs - à air comprimé ou à vapeur					
600 - 700 pieds-livres (813 - 949 N-m)	2 982,00 \$	2 385,50 \$	816,50 \$	653,25 \$	17,75 \$
1 000 - 2 000 pieds-livres (1 356 - 2 712 N-m)	4 284,00	3 427,25	1 173,00	938,50	25,50
4 000 - 6 000 pieds-livres (5 423 - 8 135 N-m)	6 468,00	5 174,50	1 771,00	1 416,75	38,50
Poutrelle de roulement					
Longueur standard 40' (12,19 m)	840,00 \$	672,00 \$	230,00 \$	184,00 \$	5,00 \$

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
13 PUMPS					
Centrifugal pump Including 10' (3 m) suction hose, 25' (7.5 m) discharge hose Gasoline or diesel					
2" (0.05 m)	\$ 504.00	\$ 403.25	\$ 138.00	\$ 110.50	\$ 3.00
3" (0.08 m)	840.00	672.00	230.00	184.00	5.00
4" (0.10 m)	1,176.00	940.75	322.00	257.50	7.00
6" (0.15 m)	2,268.00	1,814.50	621.00	496.75	13.50
8" (0.20 m)	3,360.00	2,688.00	920.00	736.00	20.00
10" (0.25 m)	4,032.00	3,225.50	1,104.00	883.25	24.00
12" (0.30 m)	4,704.00	3,763.25	1,288.00	1,030.50	28.00
Submersible electric pump Including cable and 25' (7.5 m) discharge hose					
2" (0.05 m)	\$ 420.00	\$ 336.00	\$ 115.00	\$ 92.00	\$ 2.50
3" (0.08 m)	840.00	672.00	230.00	184.00	5.00
4" (0.10 m)	1,218.00	974.50	333.50	266.75	7.25
6" (0.15 m)	1,596.00	1,276.75	437.00	349.50	9.50
8" (0.20 m)	2,730.00	2,184.00	747.50	598.00	16.25
10" (0.25 m)	4,368.00	3,494.50	1,196.00	956.75	26.00
14 SAWS					
Brush saw	\$ 974.50	\$ 779.50	\$ 266.75	\$ 213.50	\$ 5.80
Chainsaw 16" - 32" (0.41 - 0.81 m)	604.80	484.00	165.60	132.50	3.60
Concrete saw - see "Concrete Equipment"					
15 SCALES					
15 t	\$ 1,008.00	\$ 806.50	\$ 276.00	\$ 220.75	\$ 6.00
20 t	1,260.00	1,008.00	345.00	276.00	7.50
25 t	1,890.00	1,512.00	517.50	414.00	11.25
30 t	2,310.00	1,848.00	632.50	506.00	13.75
40 t	2,688.00	2,150.50	736.00	588.75	16.00
50 t	3,066.00	2,452.75	839.50	671.50	18.25
60 t	3,486.00	2,788.75	954.50	763.50	20.75
80 t	4,116.00	3,292.75	1,127.00	901.50	24.50
100 t	4,704.00	3,763.25	1,288.00	1,030.50	28.00
120 t	5,334.00	4,267.25	1,460.50	1,168.50	31.75
16 SHOVELS AND EXCAVATORS					
Bucket capacity heaped					
Compact/Mini excavators Hydraulically operated crawler mounted					
1/16 cy (0.0478 m ³)	\$ 3,612.00	\$ 2,889.50	\$ 989.00	\$ 791.25	\$ 21.50
1/12 cy (0.0637 m ³)	4,914.00	3,931.25	1,345.50	1,076.50	29.25
1/8 cy (0.0956 m ³)	6,258.00	5,006.50	1,713.50	1,370.75	37.25
1/4 cy (0.1911 m ³)	7,560.00	6,048.00	2,070.00	1,656.00	45.00
Hydraulically operated, crawler mounted with shovel front or backhoe					
1/4 cy (0.19 m ³)	\$ 10,836.00	\$ 8,668.75	\$ 2,967.00	\$ 2,373.50	\$ 64.50
1/2 cy (0.38 m ³)	12,054.00	9,643.25	3,300.50	2,640.50	71.75
3/4 cy (0.57 m ³)	14,658.00	11,726.50	4,013.50	3,210.75	87.25
1 cy (0.77 m ³)	15,540.00	12,432.00	4,255.00	3,404.00	92.50
1 1/4 cy (0.96 m ³)	17,262.00	13,809.50	4,726.50	3,781.25	102.75
1 1/2 cy (1.14 m ³)	19,152.00	15,321.50	5,244.00	4,195.25	114.00
1 3/4 cy (1.34 m ³)	22,260.00	17,808.00	6,095.00	4,876.00	132.50
2 cy (1.53 m ³)	25,578.00	20,462.50	7,003.50	5,602.75	152.25
2 1/2 cy (1.91 m ³)	30,996.00	24,796.75	8,487.00	6,789.50	184.50
3 cy (2.29 m ³)	35,364.00	28,291.25	9,683.00	7,746.50	210.50
3 1/2 cy (2.68 m ³)	40,824.00	32,659.25	11,178.00	8,942.50	243.00
4 cy (3.06 m ³)	46,326.00	37,060.75	12,684.50	10,147.50	275.75
4 1/2 cy (3.44 m ³)	54,096.00	43,276.75	14,812.00	11,849.50	322.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
13 POMPES					
Pompes Centrifuges					
Avec tuyau d'aspiration de 10' (3 m) et tuyau de refoulement de 25' (7,5 m)					
Essence ou Diesel					
2" (0,05 m)	504,00 \$	403,25 \$	138,00 \$	110,50 \$	3,00 \$
3" (0,08 m)	840,00	672,00	230,00	184,00	5,00
4" (0,10 m)	1 176,00	940,75	322,00	257,50	7,00
6" (0,15 m)	2 268,00	1 814,50	621,00	496,75	13,50
8" (0,20 m)	3 360,00	2 688,00	920,00	736,00	20,00
10" (0,25 m)	4 032,00	3 225,50	1 104,00	883,25	24,00
12" (0,30 m)	4 704,00	3 763,25	1 288,00	1 030,50	28,00
Pompes immergées électriques					
Avec câble et tuyau de refoulement de 25' (7,5 m)					
2" (0,05 m)	420,00 \$	336,00 \$	115,00 \$	92,00 \$	2,50 \$
3" (0,08 m)	840,00	672,00	230,00	184,00	5,00
4" (0,10 m)	1 218,00	974,50	333,50	266,75	7,25
6" (0,15 m)	1 596,00	1 276,75	437,00	349,50	9,50
8" (0,20 m)	2 730,00	2 184,00	747,50	598,00	16,25
10" (0,25 m)	4 368,00	3 494,50	1 196,00	956,75	26,00
14 SCIÉS					
Scie pour les broussailles					
Tronçonneuse 16" - 32" (0,41 - 0,81 m)					
	974,50 \$	779,50 \$	266,75 \$	213,50 \$	5,80 \$
	604,80	484,00	165,60	132,50	3,60
Scie à béton - voir « Matériel à béton »					
15 BALANCES					
15 t	1 008,00 \$	806,50 \$	276,00 \$	220,80 \$	6,00 \$
20 t	1 260,00	1 008,00	345,00	276,00	7,50
25 t	1 890,00	1 512,00	517,50	414,00	11,25
30 t	2 310,00	1 848,00	632,50	506,00	13,75
40 t	2 688,00	2 150,50	736,00	588,75	16,00
50 t	3 066,00	2 452,75	839,50	671,50	18,25
60 t	3 486,00	2 788,75	954,50	763,50	20,75
80 t	4 116,00	3 292,75	1 127,00	901,50	24,50
100 t	4 704,00	3 763,25	1 288,00	1 030,50	28,00
120 t	5 334,00	4 267,25	1 460,50	1 168,50	31,75
16 PELLES MÉCANIQUES ET EXCAVATRICES					
Capacité godet chargé à refus					
Excavatrices compactes ou mini					
Montées sur chenilles - commande hydraulique					
1/16 vc (0,0478 m³)	3 612,00 \$	2 889,50 \$	989,00 \$	791,25 \$	21,50 \$
1/12 vc (0,0637 m³)	4 914,00	3 931,25	1 345,50	1 076,50	29,25
1/8 vc (0,0956 m³)	6 258,00	5 006,50	1 713,50	1 370,75	37,25
1/4 vc (0,1911 m³)	7 560,00	6 048,00	2 070,00	1 656,00	45,00
Montées sur chenilles - commande hydraulique					
Avec pelle avant ou rétrocaveuse					
1/4 vc (0,19 m³)	10 836,00 \$	8 668,75 \$	2 967,00 \$	2 373,50 \$	64,50 \$
1/2 vc (0,38 m³)	12 054,00	9 643,25	3 300,50	2 640,50	71,75
3/4 vc (0,57 m³)	14 658,00	11 726,50	4 013,50	3 210,75	87,25
1 vc (0,77 m³)	15 540,00	12 432,00	4 255,00	3 404,00	92,50
1 1/4 vc (0,96 m³)	17 262,00	13 809,50	4 726,50	3 781,25	102,75
1 1/2 vc (1,14 m³)	19 152,00	15 321,50	5 244,00	4 195,25	114,00
1 3/4 vc (1,34 m³)	22 260,00	17 808,00	6 095,00	4 876,00	132,50
2 vc (1,53 m³)	25 578,00	20 462,50	7 003,50	5 602,75	152,25
2 1/2 vc (1,91 m³)	30 996,00	24 796,75	8 487,00	6 789,50	184,50
3 vc (2,29 m³)	35 364,00	28 291,25	9 683,00	7 746,50	210,50
3 1/2 vc (2,68 m³)	40 824,00	32 659,25	11 178,00	8 942,50	243,00
4 vc (3,06 m³)	46 326,00	37 060,75	12 684,50	10 147,50	275,75
4 1/2 vc (3,44 m³)	54 096,00	43 276,75	14 812,00	11 849,50	322,00

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
5 cy (3.82 m ³)	61,908.00	49,526.50	16,951.00	13,560.75	368.50
5 ½ cy (4.21 m ³)	64,638.00	51,710.50	17,698.50	14,158.75	384.75
6 cy (4.59 m ³)	67,410.00	53,928.00	18,457.50	14,766.00	401.25
6 ½ cy (4.97 m ³)	70,224.00	56,179.25	19,228.00	15,382.50	418.00
Hydraulic thumb ripper, add					\$ 8.50
Root Rake, add					5.25
Fixed Thumb, add					2.75
Hydraulic rock grapple, add					18.25
Hydraulically operated backhoe					
Rubber tired, four wheel drive					
½ cy (0.38 m ³)	\$ 12,096.00	\$ 9,676.75	\$ 3,312.00	\$ 2,649.50	\$ 72.00
¾ cy (0.57 m ³)	13,944.00	11,155.25	3,818.00	3,054.50	83.00
1 cy (0.77 m ³)	15,624.00	12,499.25	4,278.00	3,422.50	93.00
1 ½ cy (1.15 m ³)	19,362.00	15,489.50	5,301.50	4,241.25	115.25
Attachments					
Wrist action bucket	\$ 1,260.00	\$ 1,008.00	\$ 345.00	\$ 276.00	\$ 7.50
Attachment: Rock breaker (impact per blow) Points included					
0 - 500 ft lbs (0 - 678 N·m)	\$ 1,302.00	\$ 1,041.50	\$ 356.50	\$ 285.25	\$ 7.75
501 - 1,000 ft lbs (679 - 1,356 N·m)	1,638.00	1,310.50	448.50	358.75	9.75
1,001 - 1,500 ft lbs (1,357 - 2,034 N·m)	3,108.00	2,486.50	851.00	680.75	18.50
1,501 - 2,000 ft lbs (2,035 - 2,712 N·m)	3,696.00	2,956.75	1,012.00	809.50	22.00
2001 - 3000 ft lbs (2,713 - 4,067 N·m)	5,376.00	4,300.75	1,472.00	1,177.50	32.00
3001 - 4000 ft lbs (4,068 - 5,423 N·m)	6,384.00	5,107.25	1,748.00	1,398.50	38.00
4001 - 5000 ft lbs (5,424 - 6,779 N·m)	8,106.00	6,484.75	2,219.50	1,775.50	48.25
5001 - 6000 ft lbs (6,780 - 8,135 N·m)	9,156.00	7,324.75	2,507.00	2,005.50	54.50
6001 - 7000 ft lbs (8,136 - 9,491 N·m)	10,206.00	8,164.75	2,794.50	2,235.50	60.75
7001 - 8000 ft lbs (9,492 - 10,847 N·m)	11,214.00	8,971.25	3,070.50	2,456.50	66.75
8001 - 12000 ft lbs (10,848 - 16,270 N·m)	12,264.00	9,811.25	3,358.00	2,686.50	73.00
12001 & up ft lbs (16,271 N·m and up)	24,192.00	19,353.50	6,624.00	5,299.25	144.00
Excavator mounted mulchers - add to excavator rates					
Under 30" cutting width; 40 - 80 carrier hp (0.77 m; 30 - 60 kW)	\$ 2,436.00	\$ 1,948.75	\$ 667.00	\$ 533.50	\$ 14.50
31" to 48" cutting width; 60 - 160 carrier hp (0.78 - 1.2 m; 45 - 120 kW)	4,284.00	3,427.25	1,173.00	938.50	25.50
49" to 54" cutting width; 140-300 carrier hp (1.21-1.37 m; 105-224 kW)	5,628.00	4,502.50	1,541.00	1,232.75	33.50
17 SNOW BLOWING EQUIPMENT					
Tractor/loader mounted - PTO driven					
Rates include carriers					
Add carrier to rate farm/light commercial:					
6' (1.83 m)	\$ 1,428.00	\$ 1,142.50	\$ 391.00	\$ 312.75	\$ 8.50
7' (2.13 m)	1,848.00	1,478.50	506.00	404.75	11.00
8' (2.44 m)	2,226.00	1,780.75	609.50	487.50	13.25
9' (2.74 m)	2,898.00	2,318.50	793.50	634.75	17.25
Second Auger	378.00	302.50	103.50	82.75	2.25
Heavy commercial PTO					
98" - 102" (2.5 - 2.6 m)	\$ 4,242.00	\$ 3,393.50	\$ 1,161.50	\$ 929.25	\$ 25.25
Loader mounted - separate engine driven					
Add carrier to the rate					
Up to 150 hp (112 kW)	\$ 16,128.00	\$ 12,902.50	\$ 4,416.00	\$ 3,532.75	\$ 96.00
151 to 200 hp (113 to 149 kW)	18,312.00	14,649.50	5,014.00	4,011.25	109.00
201 to 250 hp (150 to 186 kW)	20,034.00	16,027.25	5,485.50	4,388.50	119.25
251 hp and up (187 kW and up)	22,176.00	17,740.75	6,072.00	4,857.50	132.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
5 vc (3,82 m ³)	61 908,00	49 526,50	16 951,00	13 560,75	368,50
5 ½ vc (4,21 m ³)	64 638,00	51 710,50	17 698,50	14 158,75	384,75
6 vc (4,59 m ³)	67 410,00	53 928,00	18 457,50	14 766,00	401,25
6 ½ vc (4,97 m ³)	70 224,00	56 179,25	19 228,00	15 382,50	418,00
Dent défonceuse hydraulique, ajoutez					8,50 \$
Dessoucheuse, ajoutez					5,25
Pouce hydraulique, ajoutez					2,75
Grappin à roches hydraulique, ajoutez					18,25
Pelles rétrocaveuses - commande hydraulique					
Sur pneus - quatre roues motrices					
½ vc (0,38 m ³)	12 096,00 \$	9 676,75 \$	3 312,00 \$	2 649,50 \$	72,00 \$
¾ vc (0,57 m ³)	13 944,00	11 155,25	3 818,00	3 054,50	83,00
1 vc (0,77 m ³)	15 624,00	12 499,25	4 278,00	3 422,50	93,00
1 ½ vc (1,15 m ³)	19 362,00	15 489,50	5 301,50	4 241,25	115,25
Équipements					
Godet articulé	1 260,00 \$	1 008,00 \$	345,00 \$	276,00 \$	7,50 \$
Équipements : Brise roche (impact par coup) pointes incluses					
0 - 500 pieds-livres (0 - 678 N·m)	1 302,00 \$	1 041,50 \$	356,50 \$	285,25 \$	7,75 \$
501 - 1 000 pieds-livres (679 - 1 356 N·m)	1 638,00	1 310,50	448,50	358,75	9,75
1 001 - 1 500 pieds-livres (1 357 - 2 034 N·m)	3 108,00	2 486,50	851,00	680,75	18,50
1 501 - 2 000 pieds-livres (2 035 - 2 712 N·m)	3 696,00	2 956,75	1 012,00	809,50	22,00
2 001 - 3 000 pieds-livres (2 713 - 4 067 N·m)	5 376,00	4 300,75	1 472,00	1 177,50	32,00
3 001 - 4 000 pieds-livres (4 068 - 5 423 N·m)	6 384,00	5 107,25	1 748,00	1 398,50	38,00
4 001 - 5 000 pieds-livres (5 424 - 6 779 N·m)	8 106,00	6 484,75	2 219,50	1 775,50	48,25
5 001 - 6 000 pieds-livres (6 780 - 8 135 N·m)	9 156,00	7 324,75	2 507,00	2 005,50	54,50
6 001 - 7 000 pieds-livres (8 136 - 9 491 N·m)	10 206,00	8 164,75	2 794,50	2 235,50	60,75
7 001 - 8 000 pieds-livres (9 492 - 10 847 N·m)	11 214,00	8 971,25	3 070,50	2 456,50	66,75
8 001 - 12 000 pieds-livres (10 848 - 16 270 N·m)	12 264,00	9 811,25	3 358,00	2 686,50	73,00
12 001 pieds-livres et plus (16 271 N·m et plus)	24 192,00	19 353,50	6 624,00	5 299,25	144,00
Pailliseur montée sur excavatrices - ajoutez aux taux d'excavatrice					
Largeur de découpage moins que 30"; puissance du porteur 40 à 80 ch (0,77 m; 30 - 60 kW)	2 436,00 \$	1 948,75 \$	667,00 \$	533,50 \$	14,50 \$
Largeur de découpage de 31" à 48"; puissance du porteur 60 à 160 ch (0,78 - 1,2 m; 45 - 120 kW)	4 284,00	3 427,25	1 173,00	938,50	25,50
Largeur de découpage de 49" à 54"; puissance du porteur 140 à 300 ch (1,21 - 1,37 m; 105 - 224 kW)	5 628,00	4 502,50	1 541,00	1 232,75	33,50
17 ÉQUIPEMENT POUR SOUFFLER LA NEIGE					
Monté sur tracteur ou chargeur, entraînement par PTO					
Le tarif comprend le véhicule transporteur					
Ajoutez le tarif de transporteur au tarif du matériel agricole ou utilitaire léger :					
6' (1,83 m)	1 428,00 \$	1 142,50 \$	391,00 \$	312,75 \$	8,50 \$
7' (2,13 m)	1 848,00	1 478,50	506,00	404,75	11,00
8' (2,44 m)	2 226,00	1 780,75	609,50	487,50	13,25
9' (2,74 m)	2 898,00	2 318,50	793,50	634,75	17,25
Deuxième tarière	378,00	302,50	103,50	82,75	2,25
Utilitaire lourd PTO					
98" à 102" (2,5 - 2,6 m)	4 242,00 \$	3 393,50 \$	1 161,50 \$	929,25 \$	25,25 \$
Monté sur chargeuse, entraînement séparé					
Ajoutez le tarif du transporteur au tarif					
Jusqu'à 150 ch (112 kW)	16 128,00 \$	12 902,50 \$	4 416,00 \$	3 532,75 \$	96,00 \$
151 ch à 200 ch (113 to 149 kW)	18 312,00	14 649,50	5 014,00	4 011,25	109,00
201 ch à 250 ch (150 to 186 kW)	20 034,00	16 027,25	5 485,50	4 388,50	119,25
251 ch et plus (187 kW et plus)	22 176,00	17 740,75	6 072,00	4 857,50	132,00

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Truck mounted					
Up to 2000 tons per hour	\$ 24,444.00	\$ 19,555.25	\$ 6,693.00	\$ 5,354.50	\$ 145.50
2001 tons per hour and up	28,938.00	23,150.50	7,923.50	6,338.75	172.25
18 SCREENING PLANTS					
Screen size					
4' × 6' (1.22 × 1.83 m)	\$ 5,376.00	\$ 4,300.75	\$ 1,472.00	\$ 1,177.50	\$ 32.00
4' × 8' (1.22 × 2.44 m)	7,182.00	5,745.50	1,966.50	1,573.25	42.75
4' × 10' (1.22 × 3.20 m)	8,064.00	6,451.25	2,208.00	1,776.50	48.00
4' × 12' (1.22 × 3.66 m)	8,946.00	7,156.75	2,449.50	1,959.50	53.25
4' × 14' (1.22 × 4.27 m)	10,668.00	8,534.50	2,921.00	2,336.75	63.50
5' × 14' (1.52 × 4.27 m)	12,348.00	9,878.50	3,381.00	2,704.75	73.50
5' × 16' (1.52 × 4.88 m)	14,070.00	11,256.00	3,852.50	3,082.00	83.75
6' × 20' (1.83 × 6.10 m)	15,750.00	12,600.00	4,312.50	3,450.00	93.75
19 SPREADERS, GRAVEL AND CHIP					
Chip and sand - self propelled					
10' to 13' width (3 - 4 m)	\$ 12,810.00	\$ 10,248.00	\$ 3,507.50	\$ 2,806.00	\$ 76.25
Shoulder spreaders					
For grader or loader mounting	\$ 5,922.00	\$ 4,737.50	\$ 1,621.50	\$ 1,297.25	\$ 35.25
Shoulder Widener	21,924.00	17,539.25	6,003.00	4,802.50	130.50
20 TRACTORS					
Crawler - with blade					
27 - 44 net hp (20 - 33 kW)	\$ 5,922.00	\$ 4,737.50	\$ 1,621.50	\$ 1,297.25	\$ 35.25
45 - 59 net hp (34 - 44 kW)	7,308.00	5,846.50	2,001.00	1,600.75	43.50
60 - 74 net hp (45 - 55 kW)	8,484.00	6,787.25	2,323.00	1,858.50	50.50
75 - 89 net hp (56 - 66 kW)	9,996.00	7,996.75	2,737.00	2,189.50	59.50
90 - 104 net hp (67 - 78 kW)	12,474.00	9,979.25	3,415.50	2,732.50	74.25
105 - 119 net hp (79 - 89 kW)	14,448.00	11,558.50	3,956.00	3,164.75	86.00
120 - 134 net hp (89 - 100 kW)	16,464.00	13,171.25	4,508.00	3,606.50	98.00
135 - 149 net hp (101 - 111 kW)	18,438.00	14,750.50	5,048.50	4,038.75	109.75
150 - 164 net hp (112 - 122 kW)	19,236.00	15,388.75	5,267.00	4,213.50	114.50
165 - 179 net hp (123 - 133 kW)	23,394.00	18,715.25	6,405.50	5,124.50	139.25
180 - 199 net hp (134 - 148 kW)	26,082.00	20,865.50	7,141.50	5,713.25	155.25
200 - 239 net hp (149 - 178 kW)	27,846.00	22,276.75	7,624.50	6,099.50	165.75
240 - 279 net hp (179 - 208 kW)	33,012.00	26,409.50	9,039.00	7,231.25	196.50
280 - 329 net hp (209 - 245 kW)	36,750.00	29,400.00	10,062.50	8,050.00	218.75
330 - 369 net hp (246 - 275 kW)	40,698.00	32,558.50	11,143.50	8,914.75	242.25
370 - 399 net hp (276 - 298 kW)	44,016.00	35,212.75	12,052.00	9,641.50	262.00
400 - 500 net hp (299 - 373 kW)	47,292.00	37,833.50	12,949.00	10,359.25	281.50
501 - 600 net hp (374 - 447 kW)	50,358.00	40,286.50	13,788.50	11,030.75	299.75
With power winch, add 5% to rate					
With ripper, add 20% to rate					
Root rake, add 20% to rate					
Industrial and farm tractors					
Basic tractor - two wheel drive gasoline or diesel					
20 - 29 net engine hp (15 - 21 kW)	\$ 2,562.00	\$ 2,049.50	\$ 701.50	\$ 561.25	15.25
30 - 45 net engine hp (22 - 33 kW)	3,234.00	2,587.25	885.50	708.50	19.25
46 - 65 net engine hp (34 - 48 kW)	3,780.00	3,024.00	1,035.00	828.00	22.50
66 - 85 net engine hp (49 - 63 kW)	4,788.00	3,830.50	1,311.00	1,048.75	28.50
86 - 110 net engine hp (64 - 82 kW)	5,544.00	4,435.25	1,518.00	1,214.50	33.00
111 - 150 net engine hp (83 - 111 kW)	6,972.00	5,577.50	1,909.00	1,527.25	41.50
151 - 200 net engine hp (112 - 149 kW)	8,862.00	7,089.50	2,426.50	1,941.25	52.75
201 net engine hp and up (150 kW and up)	10,836.00	8,668.75	2,967.00	2,373.50	64.50
Four wheel drive - Add 15% to rate					
Versatile drive - Add 5% to rate					

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Monté sur camion					
Jusqu'à 2 000 tonnes à l'heure	24 444,00 \$	19 555,25 \$	6 693,00 \$	5 354,50 \$	145,50 \$
2 001 tonnes à l'heure et plus	28 938,00	23 150,50	7 923,50	6 338,75	172,25
18 INSTALLATIONS DE CRIBLAGE					
Dimensions du crible					
4' × 6' (1,22 × 1,83 m)	5 376,00 \$	4 300,75 \$	1 472,00 \$	1 177,50 \$	32,00 \$
4' × 8' (1,22 × 2,44 m)	7 182,00	5 745,50	1 966,50	1 573,25	42,75
4' × 10' (1,22 × 3,20 m)	8 064,00	6 451,25	2 208,00	1 766,50	48,00
4' × 12' (1,22 × 3,66 m)	8 946,00	7 156,75	2 449,50	1 959,50	53,25
4' × 14' (1,22 × 4,27 m)	10 668,00	8 534,50	2 921,00	2 336,75	63,50
5' × 14' (1,52 × 4,27 m)	12 348,00	9 878,50	3 381,00	2 704,75	73,50
5' × 16' (1,52 × 4,88 m)	14 070,00	11 256,00	3 852,50	3 082,00	83,75
6' × 20' (1,83 × 6,10 m)	15 750,00	12 600,00	4 312,50	3 450,00	93,75
19 ÉPANDEUSES DE GRAVIER ET DE GRAVILLON					
Épanduses de gravillon et de sable - automotrices					
Largeur 10' à 13' (3 - 4 m)	12 810,00 \$	10 248,00 \$	3 507,50 \$	2 806,00 \$	76,25 \$
Épanduses pour accotement					
À monter sur niveleuse ou chargeuse	5 922,00 \$	4 737,50 \$	1 621,50 \$	1 297,25 \$	35,25 \$
Équipement pour élargir accotement	21 924,00	17 539,25	6 003,00	4 802,50	130,50
20 TRACTEURS					
Tracteurs à chenilles - avec lame					
Puissance utile 27 - 44 ch (20 - 33 kW)	5 922,00 \$	4 737,50 \$	1 621,50 \$	1 297,25 \$	35,25 \$
Puissance utile 45 - 59 ch (34 - 44 kW)	7 308,00	5 846,50	2 001,00	1 600,75	43,50
Puissance utile 60 - 74 ch (45 - 55 kW)	8 484,00	6 787,25	2 323,00	1 858,50	50,50
Puissance utile 75 - 89 ch (56 - 66 kW)	9 996,00	7 996,75	2 737,00	2 189,50	59,50
Puissance utile 90 - 104 ch (67 - 78 kW)	12 474,00	9 979,50	3 415,50	2 732,50	74,25
Puissance utile 105 - 119 ch (79 - 89 kW)	14 448,00	11 558,50	3 956,00	3 164,75	86,00
Puissance utile 120 - 134 ch (89 - 100 kW)	16 464,00	13 171,25	4 508,00	3 606,50	98,00
Puissance utile 135 - 149 ch (101 - 111 kW)	18 438,00	14 750,50	5 048,50	4 038,75	109,75
Puissance utile 150 - 164 ch (112 - 122 kW)	19 236,00	15 388,75	5 267,00	4 213,50	114,50
Puissance utile 165 - 179 ch (123 - 133 kW)	23 394,00	18 715,25	6 405,50	5 124,50	139,25
Puissance utile 180 - 199 ch (134 - 148 kW)	26 082,00	20 865,50	7 141,50	5 713,25	155,25
Puissance utile 200 - 239 ch (149 - 178 kW)	27 846,00	22 476,75	7 624,50	6 099,50	165,75
Puissance utile 240 - 279 ch (179 - 208 kW)	33 012,00	26 409,50	9 039,00	7 231,25	196,50
Puissance utile 280 - 329 ch (209 - 245 kW)	36 750,00	29 400,00	10 062,50	8 050,00	218,75
Puissance utile 330 - 369 ch (246 - 275 kW)	40 698,00	32 558,50	11 143,50	8 914,75	242,25
Puissance utile 370 - 399 ch (276 - 298 kW)	44 016,00	35 212,75	12 052,00	9 641,50	262,00
Puissance utile 400 - 500 ch (299 - 373 kW)	47 292,00	37 833,50	12 949,00	10 359,25	281,50
Puissance utile 501 - 600 ch (374 - 447 kW)	50 358,00	40 286,50	13 788,50	11 030,75	299,75
Avec treuil mécanique, ajoutez 5 % au tarif					
Avec défonceuse, ajoutez 20 % au tarif					
Dessoucheuse, ajoutez 20 % au tarif					
Tracteurs agricoles et de manutention					
Tracteurs standard à deux roues motrices, essence ou diesel					
Puissance utile 20 - 29 ch (15 - 21 kW)	2 562,00 \$	2 049,50 \$	701,50 \$	561,25 \$	15,25 \$
Puissance utile 30 - 45 ch (22 - 33 kW)	3 234,00	2 587,25	885,50	708,50	19,25
Puissance utile 46 - 65 ch (34 - 48 kW)	3 780,00	3 024,00	1 035,00	828,00	22,50
Puissance utile 66 - 85 ch (49 - 63 kW)	4 788,00	3 830,50	1 311,00	1 048,75	28,50
Puissance utile 86 - 110 ch (64 - 82 kW)	5 544,00	4 435,25	1 518,00	1 214,50	33,00
Puissance utile 111 - 150 ch (83 - 111 kW)	6 972,00	5 577,50	1 909,00	1 527,25	41,50
Puissance utile 151 - 200 ch (112 - 149 kW)	8 862,00	7 089,50	2 426,50	1 941,25	52,75
Puissance utile 201 ch et plus (150 kW et plus)	10 836,00	8 668,75	2 967,00	2 373,50	64,50

À quatre roues motrices - ajoutez 15 % au tarif pour le véhicule transporteur
À commande souple - ajoutez 5 % au tarif pour le véhicule transporteur

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Attachments					
Add to rate for tractor					
Blades	\$ 327.50	\$ 262.00	\$ 89.75	\$ 71.75	\$ 1.95
Buckets	546.00	436.75	149.50	119.50	3.25
Mowers (cutter bar)	672.00	537.50	184.00	147.25	4.00
Mowers (rotary)	924.00	739.25	253.00	202.50	5.50
Mowers (brush cutter)					
48" (1.22 m)	\$ 756.00	\$ 604.75	\$ 207.00	\$ 165.50	\$ 4.50
60" (1.52 m)	924.00	739.25	253.00	202.50	5.50
72" (1.83 m)	1,176.00	941.00	322.00	257.50	7.00
84" (2.13 m)	1,260.00	1,008.00	345.00	276.00	7.50
96" (2.44 m)	1,512.00	1,210.00	414.00	331.25	9.00
108" - 120" (2.74 - 3.05 m)	1,512.00	1,210.00	414.00	331.25	9.00
132" - 192" (3.35 - 4.88 m)	1,848.00	1,478.50	506.00	404.80	11.00
Tractor mounted brooms 6' - 8' (1.82 - 2.45 m)	\$ 1,848.00	\$ 1,478.50	\$ 506.00	\$ 404.80	\$ 11.00
Lime sowers	504.00	403.00	138.00	110.50	3.00
Asphalt cutters (disk type)	1,092.00	874.00	299.00	239.25	6.50
Post hole diggers	588.00	470.50	161.00	128.75	3.50
Extending boom	462.00	370.00	126.50	101.25	2.75
Wrist action bucket	940.80	753.00	257.60	206.08	5.60
Dual tires, front and rear	714.00	571.00	195.50	156.50	4.25
Snow blower	1,092.00	873.50	299.00	239.25	6.50
Industrial loader - two wheel drive					
Gasoline or diesel					
30 - 45 net engine hp (22 - 34 kW)	\$ 3,276.00	\$ 2,620.75	\$ 897.00	\$ 717.50	\$ 19.50
46 - 65 net engine hp (34 - 48 kW)	5,040.00	4,032.00	1,380.00	1,104.00	30.00
66 - 85 net engine hp (49 - 63 kW)	5,964.00	4,771.25	1,633.00	1,306.50	35.50
86 - 110 net engine hp (64 - 82 kW)	6,636.00	5,308.75	1,817.00	1,453.50	39.50
111 - 150 net engine hp (83 - 112 kW)	7,140.00	5,712.00	1,955.00	1,564.00	42.50
Four wheel drive - Add 15% to carrier rate					
Industrial loader / backhoe combination					
Gasoline or diesel					
30 - 45 net engine hp (22 - 34 kW)	\$ 4,116.00	\$ 3,292.75	\$ 1,127.00	\$ 901.50	\$ 24.50
46 - 65 net engine hp (35 - 48 kW)	6,384.00	5,107.25	1,748.00	1,398.50	38.00
66 - 85 net engine hp (49 - 63 kW)	7,854.00	6,283.25	2,150.50	1,720.50	46.75
86 - 110 net engine hp (64 - 82 kW)	10,374.00	8,299.25	2,840.50	2,272.50	61.75
111 - 150 net engine hp (83 - 112 kW)	12,600.00	10,080.00	3,450.00	2,760.00	75.00
Four wheel drive - Add 15% to carrier rate					
21 TRAFFIC CONTROL DEVICES					
Truck mounted attenuators					
Up to 75 km/hr	\$ 1,092.00	\$ 873.50	\$ 299.00	\$ 239.25	\$ 6.50
75 - 100 km/hr	1,428.00	1,142.50	391.00	312.75	8.50
Arrow boards - truck mounted					
Truck mounted - carrier powered	\$ 840.00	\$ 672.00	\$ 230.00	\$ 184.00	\$ 5.00
Trailer mounted - solar	840.00	672.00	230.00	184.00	5.00
Trailer mounted - gas	1,050.00	840.00	287.50	230.00	6.25
Trailer mounted - diesel	1,302.00	1,041.50	356.50	285.25	7.75
Portable variable message signs					
Truck mounted - carrier powered	\$ 840.00	\$ 672.00	\$ 230.00	\$ 184.00	\$ 5.00
Trailer mounted - solar	1,554.00	1,243.25	425.50	340.50	9.25
Trailer mounted - gas	1,764.00	1,411.25	483.00	386.50	10.50
Trailer mounted - diesel	2,016.00	1,612.75	552.00	441.50	12.00
22 TRUCKS					
Service					
1,587 kg - 2,494 kg	\$ 1,848.00	\$ 1,478.50	\$ 506.00	\$ 404.75	\$ 11.00
2,495 kg - 3,628 kg	2,352.00	1,881.50	644.00	515.25	14.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Équipements					
Ajoutez au tarif pour tracteurs					
Lames	327,50 \$	262,00 \$	89,75 \$	71,75 \$	1,95 \$
Godets	546,00	436,75	149,50	119,50	3,25
Tondeuses (à barres)	672,00	537,50	184,00	147,25	4,00
Tondeuses (rotatives)	924,00	739,25	253,00	202,50	5,50
Tondeuses (coupe-broussailles)					
48" (1,22 m)	756,00 \$	604,75 \$	207,00 \$	165,50 \$	4,50 \$
60" (1,52 m)	924,00	739,25	253,00	202,50	5,50
72" (1,83 m)	1 176,00	941,00	322,00	257,50	7,00
84" (2,13 m)	1 260,00	1 008,00	345,00	276,00	7,50
96" (2,44 m)	1 512,00	1 210,00	414,00	331,25	9,00
108" - 120" (2,74 - 3,05 m)	1 512,00	1 210,00	414,00	331,25	9,00
132" - 192" (3,35 - 4,88 m)	1 848,00	1 478,50	506,00	404,80	11,00
Balais 6' - 8' montés sur tracteurs (1,82 - 2,45 m)	1 848,00 \$	1 478,50 \$	506,00 \$	404,80 \$	11,00 \$
Semoirs à chaux	504,00	403,00	138,00	110,50	3,00
Tranche-asphalte - à disque	1 092,00	874,00	299,00	239,25	6,50
Bêches-tarières	588,00	470,50	161,00	128,75	3,50
Élinde à extension	462,00	370,00	126,50	101,25	2,75
Godet articulé	940,80	753,00	257,60	206,08	5,60
Pneus jumelés avant et arrière	714,00	571,00	195,50	156,50	4,25
Souffleuse	1 092,00	873,50	299,00	239,25	6,50
Chargeur industriels à deux roues motrices					
Essence ou diesel					
Puissance utile 30 - 45 ch (22 - 34 kW)	3 276,00 \$	2 620,75 \$	897,00 \$	717,50 \$	19,50 \$
Puissance utile 46 - 65 ch (34 - 48 kW)	5 040,00	4 032,00	1 380,00	1 104,00	30,00
Puissance utile 66 - 85 ch (49 - 63 kW)	5 964,00	4 771,25	1 633,00	1 306,50	35,50
Puissance utile 86 - 110 ch (64 - 82 kW)	6 636,00	5 308,75	1 817,00	1 453,50	39,50
Puissance utile 111 - 150 ch (83 - 112 kW)	7 140,00	5 712,00	1 955,00	1 564,00	42,50
À quatre roues motrices - ajoutez 15 % au tarif pour le véhicule transporteur					
Chargeurs industriels / pelles rétrocaveuses					
Essence ou diesel					
Puissance utile 30 - 45 ch (22 - 34 kW)	4 116,00 \$	3 292,75 \$	1 127,00 \$	901,50 \$	24,50 \$
Puissance utile 46 - 65 ch (35 - 48 kW)	6 384,00	5 107,25	1 748,00	1 398,50	38,00
Puissance utile 66 - 85 ch (49 - 63 kW)	7 854,00	6 283,25	2 150,50	1 720,50	46,75
Puissance utile 86 - 110 ch (64 - 82 kW)	10 374,00	8 299,25	2 840,50	2 272,50	61,75
Puissance utile 111 - 150 ch (83 - 112 kW)	12 600,00	10 080,00	3 450,00	2 760,00	75,00
À quatre roues motrices - ajoutez 15% au tarif pour le véhicule transporteur					
21 APPAREILS DE CONTRÔLE DU TRAFIC					
Atténuateurs montés sur camion					
Jusqu'à 75 km/hr	1 092,00 \$	873,50 \$	299,00 \$	239,25 \$	6,50 \$
75 - 100 km/hr	1 428,00	1 142,50	391,00	312,75	8,50
Panneaux de flèches - monté sur camion					
Montés sur camion - actionné par le porteur	840,00 \$	672,00 \$	230,00 \$	184,00 \$	5,00 \$
Montés sur remorque - solaire	840,00	672,00	230,00	184,00	5,00
Montés sur remorque - gaz	1 050,00	840,00	287,50	230,00	6,25
Montés sur remorque - diesel	1 302,00	1 041,50	356,50	285,25	7,75
Panneaux à messages variables portatifs					
Montés sur camion - actionné par le porteur	840,00 \$	672,00 \$	230,00 \$	184,00 \$	5,00 \$
Montés sur remorque - solaire	1 554,00	1 243,25	425,50	340,50	9,25
Montés sur remorque - gaz	1 764,00	1 411,25	483,00	386,50	10,50
Montés sur remorque - diesel	2 016,00	1 612,75	552,00	441,50	12,00
22 CAMIONS					
Camionnettes à caisse					
1 587 kg - 2 494 kg	1 848,00 \$	1 478,50 \$	506,00 \$	404,75 \$	11,00 \$
2 495 kg - 3 628 kg	2 352,00	1 881,50	644,00	515,25	14,00

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
3,629 kg - 4,535 kg	2,898.00	2,318.50	793.50	634.75	17.25
4,536 kg - 6,803 kg	3,486.00	2,788.75	954.50	763.50	20.75
6,804 kg - 8,844 kg	4,326.00	3,460.75	1,184.50	947.50	25.75
8,845 kg - 13,607 kg	4,620.00	3,696.00	1,265.00	1,012.00	27.50
13,608 kg - 20,411 kg	4,998.00	3,998.50	1,368.50	1,094.75	29.75
20,412 kg - 22,679 kg	5,418.00	4,334.50	1,483.50	1,186.75	32.25
22,680 kg - 36,287 kg	6,594.00	5,275.25	1,805.50	1,444.50	39.25
36,288 kg - 45,359 kg	9,198.00	7,358.50	2,518.50	2,014.75	54.75
45,360 kg and up	11,970.00	9,576.00	3,277.50	2,622.00	71.25
Four wheel drive					
1,814 kg - 2,539 kg	\$ 2,058.00	\$ 1,646.50	\$ 563.50	\$ 450.75	\$ 12.25
2,540 kg - 3,084 kg	2,814.00	2,251.25	770.50	616.50	16.75
3,085 kg - 4,036 kg	3,234.00	2,587.25	885.50	708.50	19.25
4,037 kg - 4,989 kg	3,654.00	2,923.25	1,000.50	800.50	21.75
4,990 kg - 5,600 kg	4,032.00	3,225.50	1,104.00	883.25	24.00
5,601 kg - 7,000 kg	4,452.00	3,561.50	1,219.00	975.25	26.50
7,001 kg and up	4,872.00	3,897.50	1,334.00	1,067.25	29.00
With plow, add	\$ 924.00	\$ 739.25	\$ 253.00	\$ 202.50	\$ 5.50
Dump trucks					
Single axle dump truck					
12,247 kg - 13,607 kg	\$ 4,998.00	\$ 3,998.50	\$ 1,368.50	\$ 1,094.75	\$ 29.75
13,608 kg - 17,100 kg	5,460.00	4,368.00	1,495.00	1,196.00	32.50
Tandem axle dump truck					
23,000 kg - 26,000 kg	\$ 8,316.00	\$ 6,652.75	\$ 2,277.00	\$ 1,821.50	\$ 49.50
Tandem tandem dump truck					
26,001 kg - 34,000 kg	\$ 10,206.00	\$ 8,164.75	\$ 2,794.50	\$ 2,235.50	\$ 60.75
Truck tractor and dump trailer					
Up to 41,500 kg	\$ 13,818.00	\$ 11,054.50	\$ 3,783.50	\$ 3,026.75	\$ 82.25
41,500 kg - 49,500 kg	16,548.00	13,238.50	4,531.00	3,624.75	98.50
Pony/Pup trailers, add to truck rates					
Tandem axle	\$ 2,604.00	\$ 2,083.25	\$ 713.00	\$ 570.50	\$ 15.50
Tri-axle	3,276.00	2,620.75	897.00	717.50	19.50
Snow haulage					
Single axle dump	\$ 4,284.00	\$ 3,427.25	\$ 1,173.00	\$ 938.50	\$ 25.50
Tandem dump	4,914.00	3,931.25	1,345.50	1,076.50	29.25
Tandem/trailer combo	5,586.00	4,468.75	1,529.50	1,223.50	33.25
Plow trucks					
1) Four wheel drive - 13,608 kg and up	\$ 10,122.00	\$ 8,097.50	\$ 2,771.50	\$ 2,217.25	\$ 60.25
2) Start with dump truck rate +					
a) Add: plow rental cost	\$ 1,008.00	\$ 806.50	\$ 276.00	\$ 220.75	\$ 6.00
b) Add: hydraulic wing rental cost	\$ 882.00	\$ 705.50	\$ 241.50	\$ 193.25	5.25
Sanders only (Add to truck rates)					
Up to 1.5 cy (1.19 m ³)					\$ 5.50
1.6 cy - 3 cy (1.20 - 2.35 m ³)					8.50
3.1 cy - 5 cy (2.36 - 3.89 m ³)					10.50
5.1 cy and up (3.90 m ³ and up)					16.50
All season box					
Up to 11' box (3.35 m)	\$ 2,688.00	\$ 2,150.50	\$ 736.00	\$ 588.75	\$ 16.00
Over 11' box (3.36 m)	3,192.00	2,553.50	874.00	699.25	19.00
Water trucks					
With gravity spray bar					
1,000 gal (3,785 L)	\$ 4,242.00	\$ 3,393.50	\$ 1,161.50	\$ 929.25	\$ 25.25
1,500 gal (5,678 L)	4,536.00	3,628.75	1,242.00	993.50	27.00
2,000 gal (7,571 L)	5,460.00	4,368.00	1,495.00	1,196.00	32.50
4,000 gal (15,142 L)	6,888.00	5,510.50	1,886.00	1,508.75	41.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
3 629 kg - 4 535 kg	2 898,00	2 318,50	793,50	634,75	17,25
4 536 kg - 6 803 kg	3 486,00	2 788,75	954,50	763,50	20,75
6 804 kg - 8 844 kg	4 326,00	3 460,75	1 184,50	947,50	25,75
8 845 kg - 13 607 kg	4 620,00	3 696,00	1 265,00	1 012,00	27,50
13 608 kg - 20 411 kg	4 998,00	3 998,50	1 368,50	1 094,75	29,75
20 412 kg - 22 679 kg	5 418,00	4 334,50	1 483,50	1 186,75	32,25
22 680 kg - 36 287 kg	6 594,00	5 275,25	1 805,50	1 444,50	39,25
36 288 kg - 45 359 kg	9 198,00	7 358,50	2 518,50	2 014,75	54,75
45 360 kg et plus	11 970,00	9 576,00	3 277,50	2 622,00	71,25
À quatre roues motrices					
1 814 kg - 2 539 kg	2 058,00 \$	1 646,50 \$	563,50 \$	450,75 \$	12,25 \$
2 540 kg - 3 084 kg	2 814,00	2 251,25	770,50	616,50	16,75
3 085 kg - 4 036 kg	3 234,00	2 587,25	885,50	708,50	19,25
4 037 kg - 4 989 kg	3 654,00	2 923,25	1 000,50	800,50	21,75
4 990 kg - 5 600 kg	4 032,00	3 225,50	1 104,00	883,25	24,00
5 601 kg - 7 000 kg	4 452,00	3 561,50	1 219,00	975,25	26,50
7 001 kg et plus	4 872,00	3 897,50	1 334,00	1 067,25	29,00
Avec chasse-neige, ajoutez	924,00 \$	739,25 \$	253,00 \$	202,50 \$	5,50 \$
Camions à benne basculante					
Camion à benne basculante à essieu simple					
12 247 kg - 13 607 kg	4 998,00 \$	3 998,50 \$	1 368,50 \$	1 094,75 \$	29,75 \$
13 608 kg - 17 100 kg	5 460,00	4 368,00	1 495,00	1 196,00	32,50
Camion à benne basculante à essieu tandem					
23 000 kg - 26 000 kg	8 316,00 \$	6 652,75 \$	2 277,00 \$	1 821,50 \$	49,50 \$
Camion à benne basculante tandem-tandem					
26 001 kg - 34 000 kg	10 206,00 \$	8 164,75 \$	2 794,50 \$	2 235,50 \$	60,75 \$
Camion-tracteur et remorque basculante					
Jusqu'à 41 500 kg	13 818,00 \$	11 054,50 \$	3 783,50 \$	3 026,75 \$	82,25 \$
41 500 kg - 49 500 kg	16 548,00	13 238,50	4 531,00	3 624,75	98,50
Remorques semi-portées, ajoutez aux tarifs de camion					
À essieu tandem	2 604,00 \$	2 083,25 \$	713,00 \$	570,50 \$	15,50 \$
À essieu triple	3 276,00	2 620,75	897,00	717,50	19,50
Camions servant au déneigement					
Benne basculante à essieu simple	4 284,00 \$	3 427,25 \$	1 173,00 \$	938,50 \$	25,50 \$
Benne basculante à essieu tandem	4 914,00	3 931,25	1 345,50	1 076,50	29,25
Tracteur semi-remorque	5 586,00	4 468,75	1 529,50	1 223,50	33,25
Camions chasse-neige					
1) Quatre roues motrices - 13 608 kg et plus	10 122,00 \$	8 097,50 \$	2 771,50 \$	2 217,25 \$	60,25 \$
2) Le tarif de camion à benne basculante, majoré des coûts de location suivants :					
a) lame avant	1 008,00 \$	806,50 \$	276,00 \$	220,75 \$	6,00 \$
b) aile hydraulique	882,00	705,50	241,50	193,25	5,25
Épandeur de sable (ajoutez aux tarifs de camion)					
Jusqu'à 1.5 vc (1,19 m ³)					5,50 \$
1.6 - 3 vc (1,20 - 2,35 m ³)					8,50
3.1 - 5 vc (2,36 - 3,89 m ³)					10,50
5.1 vc et plus (3,90 m ³ et plus)					16,50
Boîte toutes saisons (ajoutez aux tarifs de camion)					
Boîte jusqu'à 11' (3,35 m)	2 688,00 \$	2 150,50 \$	736,00 \$	588,75 \$	16,00 \$
Boîte plus de 11' (3,36 m)	3 192,00	2 553,50	874,00	699,25	19,00
Camions-citernes (à eau)					
Avec rampe de répannage par gravité					
1 000 gal (3 785 L)	4 242,00 \$	3 393,50 \$	1 161,50 \$	929,25 \$	25,25 \$
1 500 gal (5 678 L)	4 536,00	3 628,75	1 242,00	993,50	27,00
2 000 gal (7 571 L)	5 460,00	4 368,00	1 495,00	1 196,00	32,50
4 000 gal (15 142 L)	6 888,00	5 510,50	1 886,00	1 508,75	41,00

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
5,000 gal (18,927 L)	8,358.00	6,686.50	2,288.50	1,830.75	49.75
6,000 gal (22,712 L)	9,954.00	7,963.25	2,725.50	2,180.50	59.25
7,000 gal (26,498 L)	11,508.00	9,206.50	3,151.00	2,520.75	68.50
With pressure spray bar and nozzles, Add:					\$ 5.00
Truck tractors					
16,330 kg - 22,680 kg	\$ 9,702.00	\$ 7,761.50	\$ 2,656.50	\$ 2,125.25	\$ 57.75
22,681 kg - 25,400 kg	10,374.00	8,198.25	2,840.50	2,272.50	61.75
25,401 kg - 29,030 kg	10,962.00	8,769.50	3,001.50	2,401.25	65.25
29,031 kg - 45,360 kg	11,508.00	9,206.50	3,151.00	2,520.75	68.50
45,361 kg and up	12,054.00	9,643.25	3,300.50	2,640.50	71.75
Floats with tractor					
Rigid or detachable gooseneck					
9,072 kg - 16,330 kg	\$ 8,106.00	\$ 6,484.75	\$ 2,219.50	\$ 1,775.50	\$ 48.25
16,331 kg - 22,680 kg	10,248.00	8,198.50	2,806.00	2,244.75	61.00
22,681 kg - 25,400 kg	12,432.00	9,945.50	3,404.00	2,723.25	74.00
25,401 kg - 29,030 kg	14,574.00	11,659.25	3,990.50	3,192.50	86.75
29,031 kg - 45,360 kg	16,968.00	13,574.50	4,646.00	3,716.75	101.00
45,361 kg and up	19,320.00	15,456.00	5,290.00	4,232.00	115.00
High platform trailer (without tractor)					
45,361 kg and up - 48' to 53' (14.63 to 16.15 m)	\$ 2,814.00	\$ 2,251.25	\$ 770.50	\$ 616.50	\$ 16.75
Live Bottom Trailers (without tractor)					
Tandem axle	\$ 6,300.00	\$ 5,040.00	\$ 1,725.00	\$ 1,380.00	\$ 37.50
Tri-axle	7,518.00	6,014.50	2,058.50	1,646.75	44.75
Quad axle	9,072.00	7,257.50	2,484.00	1,987.25	54.00
Tag along: add to truck rates					
1 - 3 t	\$ 336.00	\$ 268.75	\$ 92.00	\$ 73.50	\$ 2.00
4 - 6 t	504.00	403.25	138.00	110.50	3.00
7 - 8 t	840.00	672.00	230.00	184.00	5.00
9 - 12 t	966.00	772.75	264.50	211.50	5.75
13 - 20 t	1,596.00	1,276.75	437.00	349.50	9.50
21 - 25 t	2,058.00	1,646.50	563.50	450.75	12.25
26 - 30 t	2,772.00	2,217.50	759.00	607.25	16.50
31 - 36 t	3,444.00	2,755.25	943.00	754.50	20.50
Truck mounted hydraulic booms (boom only) (Add to truck rate)					
Telescoping - straight boom					
0 - 1 t	\$ 1,260.00	\$ 1,008.00	\$ 345.00	\$ 276.00	\$ 7.50
1 - 2 t	1,386.00	1,108.75	379.50	303.50	8.25
2 - 3 t	1,554.00	1,243.25	425.50	340.50	9.25
4 - 5 t	1,764.00	1,411.25	483.00	386.50	10.50
6 - 7 t	2,100.00	1,680.00	575.00	460.00	12.50
8 - 9 t	2,478.00	1,982.50	678.50	542.75	14.75
10 - 12 t	3,108.00	2,486.50	851.00	680.75	18.50
13 - 15 t	4,032.00	3,225.50	1,104.00	883.25	24.00
16 - 18 t	5,250.00	4,200.00	1,437.50	1,150.00	31.25
19 - 21 t	6,258.00	5,006.50	1,713.50	1,370.75	37.25
22 - 25 t	7,308.00	5,846.50	2,001.00	1,600.75	43.50
26 - 30 t	8,358.00	6,686.50	2,288.50	1,830.75	49.75
31 t and up	9,366.00	7,492.75	2,564.50	2,051.50	55.75
Man bucket, add	\$ 210.00	\$ 168.00	\$ 57.50	\$ 46.00	\$ 1.25
Articulated knuckle boom (Add to truck rate)					
2 - 3 t	\$ 1,134.00	\$ 907.25	\$ 310.50	\$ 248.50	\$ 6.75
4 - 5 t	1,428.00	1,142.50	391.00	312.75	8.50
6 - 7 t	1,806.00	1,444.75	494.50	395.50	10.75
8 - 9 t	2,352.00	1,881.50	644.00	515.25	14.00
10 - 12 t	2,856.00	2,284.75	782.00	625.50	17.00
13 - 15 t	3,696.00	2,956.75	1,012.00	809.50	22.00
16 - 18 t	4,746.00	3,796.75	1,299.50	1,039.50	28.25

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
5 000 gal (18 927 L)	8 358,00	6 686,50	2 288,50	1 830,75	49,75
6 000 gal (22 712 L)	9 954,00	7 963,25	2 725,50	2 180,50	59,25
7 000 gal (26 498 L)	11 508,00	9 206,50	3 151,00	2 520,75	68,50
Avec rampe de répandage et ajustage à pression, ajoutez :					5,00 \$
Camions-tracteurs					
16 330 kg - 22 680 kg	9 702,00 \$	7 761,50 \$	2 656,50 \$	2 125,25 \$	57,75 \$
22 681 kg - 25 400 kg	10 374,00	8 299,25	2 840,50	2 272,50	61,75
25 401 kg - 29 030 kg	10 962,00	8 769,50	3 001,50	2 401,25	65,25
29 031 kg - 45 360 kg	11 508,00	9 206,50	3 151,00	2 520,75	68,50
45 361 kg et plus	12 054,00	9 643,25	3 300,50	2 640,50	71,75
Triqueballes avec tracteur					
Col de cygne rigide ou amovible					
9 072 kg - 16 330 kg	8 106,00 \$	6 484,75 \$	2 219,50 \$	1 775,50 \$	48,25 \$
16 331 kg - 22 680 kg	10 248,00	8 198,50	2 806,00	2 244,75	61,00
22 681 kg - 25 400 kg	12 432,00	9 945,50	3 404,00	2 723,25	74,00
25 401 kg - 29 030 kg	14 574,00	11 659,25	3 990,50	3 192,50	86,75
29 031 kg - 45 360 kg	16 968,00	13 574,50	4 646,00	3 716,75	101,00
45 361 kg et plus	19 320,00	15 456,00	5 290,00	4 232,00	115,00
Remorque ordinaire (sans tracteur)					
45 361 kg et plus 48' à 53' (14,63 à 16,15 m)	2 814,00 \$	2 251,25 \$	770,50 \$	616,50 \$	16,75 \$
Remorques convoyeurs (sans tracteur)					
À essieu tandem	6 300,00 \$	5 040,00 \$	1 725,00 \$	1 380,00 \$	37,50 \$
À essieu triple	7 518,00	6 014,50	2 058,50	1 646,75	44,75
À quatre essieu	9 072,00	7 257,50	2 484,00	1 987,25	54,00
Remorque avec camion (ajoutez aux tarifs de camion)					
1 - 3 t	336,00 \$	268,75 \$	92,00 \$	73,50 \$	2,00 \$
4 - 6 t	504,00	403,25	138,00	110,50	3,00
7 - 8 t	840,00	672,00	230,00	184,00	5,00
9 - 12 t	966,00	772,75	264,50	211,50	5,75
13 - 20 t	1 596,00	1 276,75	437,00	349,50	9,50
21 - 25 t	2 058,00	1 646,50	563,50	450,75	12,25
26 - 30 t	2 772,00	2 217,50	759,00	607,25	16,50
31 - 35 t	3 444,00	2 755,25	943,00	754,50	20,50
Élindes hydrauliques montées sur camion (élinde seulement) (ajoutez aux tarifs de camion)					
Élinde à télescopage					
0 - 1 t	1 260,00 \$	1 008,00 \$	345,00 \$	276,00 \$	7,50 \$
1 - 2 t	1 386,00	1 108,75	379,50	303,50	8,25
2 - 3 t	1 554,00	1 243,25	425,50	340,50	9,25
4 - 5 t	1 764,00	1 411,25	483,00	386,50	10,50
6 - 7 t	2 100,00	1 680,00	575,00	460,00	12,50
8 - 9 t	2 478,00	1 982,50	678,50	542,75	14,75
10 - 12 t	3 108,00	2 486,50	851,00	680,75	18,50
13 - 15 t	4 032,00	3 225,50	1 104,00	883,25	24,00
16 - 18 t	5 250,00	4 200,00	1 437,50	1 150,00	31,25
19 - 21 t	6 258,00	5 006,50	1 713,50	1 370,75	37,25
22 - 25 t	7 308,00	5 846,50	2 001,00	1 600,75	43,50
26 - 30 t	8 358,00	6 686,50	2 288,50	1 830,75	49,75
31 t et plus	9 366,00	7 492,75	2 564,50	2 051,50	55,75
Avec nacelle, ajoutez	210,00 \$	168,00 \$	57,50 \$	46,00 \$	1,25 \$
Élinde avec éléments articulés (ajoutez aux tarifs de camion)					
2 - 3 t	1 134,00 \$	907,25 \$	310,50 \$	248,50 \$	6,75 \$
4 - 5 t	1 428,00	1 142,50	391,00	312,75	8,50
6 - 7 t	1 806,00	1 444,75	494,50	395,50	10,75
8 - 9 t	2 352,00	1 881,50	644,00	515,25	14,00
10 - 12 t	2 856,00	2 284,75	782,00	625,50	17,00
13 - 15 t	3 696,00	2 956,75	1 012,00	809,50	22,00
16 - 18 t	4 746,00	3 796,75	1 299,50	1 039,50	28,25

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Truck mounted hydraulic augers					
(boom and auger only) (Add to truck rate)					
6" - 9" dia. (0.15 - 0.23 m)	\$ 4,200.00	\$ 3,360.00	\$ 1,150.00	\$ 920.00	\$ 25.00
10" - 12" dia. (0.24 - 0.30 m)	5,418.00	4,334.50	1,483.50	1,186.75	32.25
13" - 16" dia. (0.31 - 0.41 m)	6,510.00	5,208.00	1,782.50	1,426.00	38.75
17" - 20" dia. (0.42 - 0.51 m)	7,308.00	5,846.50	2,001.00	1,600.75	43.50
Off highway trucks					
21 - 25 t	\$ 19,740.00	\$ 15,792.00	\$ 5,405.00	\$ 4,324.00	\$ 117.50
26 - 36 t	25,074.00	20,059.25	6,865.50	5,492.50	149.25
37 - 50 t	33,096.00	26,476.75	9,062.00	7,249.50	197.00
51 - 60 t	41,958.00	33,566.50	11,488.50	9,190.75	249.75
61 - 75 t	50,778.00	40,622.50	13,903.50	11,122.75	302.25
76 - 85 t	59,598.00	47,678.50	16,318.50	13,054.75	354.75
Articulated rock trucks					
16 - 20 t	\$ 18,270.00	\$ 14,616.00	\$ 5,002.50	\$ 4,002.00	\$ 108.75
21 - 25 t	22,890.00	18,312.00	6,267.50	5,014.00	136.25
26 - 30 t	26,670.00	21,336.00	7,302.50	5,842.00	158.75
31 - 35 t	31,794.00	25,435.25	8,705.50	6,964.50	189.25
36 - 45 t	36,288.00	29,030.50	9,936.00	7,948.75	216.00
46 t and up	41,496.00	33,196.75	11,362.00	9,089.50	247.00
23 WELDERS					
DC arc - portable: Engine Driven, Rods extra					
200 A	\$ 840.00	\$ 672.00	\$ 230.00	\$ 184.00	\$ 5.00
250 A	1,134.00	907.25	310.50	248.50	6.75
300 A	1,386.00	1,108.75	379.50	303.50	8.25
400 A	1,680.00	1,344.00	460.00	368.00	10.00
500 A	1,932.00	1,545.50	529.00	423.25	11.50
600 A	2,226.00	1,780.75	609.50	487.50	13.25
Wire feed type, add	378.00	302.50	103.50	82.75	2.25
Cutting torch (oxygen acetylene included)	\$ 2,982.00	\$ 2,385.50	\$ 816.50	\$ 653.25	\$ 17.75
Arc transformer or rectifier					
200 A	\$ 420.00	\$ 336.00	\$ 115.00	\$ 92.00	\$ 2.50
300 A	588.00	470.50	161.00	128.75	3.50
400 A	756.00	604.75	207.00	165.50	4.50
24 NON-CURRENT EQUIPMENT					
Air Equipment: Drill steel					
1 3/8" bit for 10' steel (0.03 m bit for 3.05 m)					\$ 1.05
1 5/8" bit for 10' steel (0.04 m bit for 3.05 m)					1.10
2 1/2" bit for 10' steel (0.06 m bit for 3.05 m)					1.60
3" bit for 10' steel (0.07 m bit for 3.05 m)					2.15
4" bit for 10' steel (0.10 m bit for 3.05 m)					4.15
5" - 6" bit for 10' steel (0.12 - 0.15 m bit for 3.05 m)					5.75
10' steel for crawler mounted drill (3.05 m steel for crawler mounted drill)					1.25
Excavator: cable operated, crawler mounted with shovel front or backhoe					
1/2 cy (0.38 m ³)	\$ 9,618.00	\$ 7,694.50	\$ 2,633.50	\$ 2,106.75	\$ 57.25
3/4 cy (0.57 m ³)	12,600.00	10,080.00	3,450.00	2,760.00	75.00
1 cy (0.77 m ³)	15,582.00	12,465.50	4,266.50	3,413.25	92.75
1 1/4 cy (0.96 m ³)	16,464.00	13,171.25	4,508.00	3,606.50	98.00
1 1/2 cy (1.14 m ³)	17,220.00	13,776.00	4,715.00	3,772.00	102.50
1 3/4 cy (1.34 m ³)	17,934.00	14,347.25	4,910.50	3,928.50	106.75
2 cy (1.53 m ³)	21,336.00	17,068.75	5,842.00	4,673.50	127.00
2 1/2 cy (1.91 m ³)	25,200.00	20,160.00	6,900.00	5,520.00	150.00
3 cy (2.29 m ³)	28,224.00	22,579.25	7,728.00	6,182.50	168.00
3 1/2 cy (2.68 m ³)	31,080.00	24,864.00	8,510.00	6,808.00	185.00
4 cy (3.06 m ³)	34,440.00	27,552.00	9,430.00	7,544.00	205.00
4 1/2 cy (3.44 m ³)	37,800.00	30,240.00	10,350.00	8,280.00	225.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Tarières hydrauliques montées sur camion (élinde et tarière seulement) (ajoutez aux tarifs de camion)					
6" - 9" de dia. (0,15 - 0,23 m)	4 200,00 \$	3 360,00 \$	1 150,00 \$	920,00 \$	25,00 \$
10" - 12" de dia. (0,24 - 0,30 m)	5 418,00	4 334,50	1 483,50	1 186,75	32,25
13" - 16" de dia. (0,31 - 0,41 m)	6 510,00	5 208,00	1 782,50	1 426,00	38,75
17" - 20" de dia. (0,42 - 0,51 m)	7 308,00	5 846,50	2 001,00	1 600,75	43,50
Camions hors route					
21 - 25 t	19 740,00 \$	15 792,00 \$	5 405,00 \$	4 324,00 \$	117,50 \$
26 - 36 t	25 074,00	20 059,25	6 865,50	5 492,50	149,25
37 - 50 t	33 096,00	26 476,75	9 062,00	7 249,50	197,00
51 - 60 t	41 958,00	33 566,50	11 488,50	9 190,75	249,75
61 - 75 t	50 778,00	40 622,50	13 903,50	11 122,75	302,25
76 - 85 t	59 598,00	47 678,50	16 318,50	13 054,75	354,75
Camions pour roches avec éléments articulés					
16 - 20 t	18 270,00 \$	14 616,00 \$	5 002,50 \$	4 002,00 \$	108,75 \$
21 - 25 t	22 890,00	18 312,00	6 267,50	5 014,00	136,25
26 - 30 t	26 670,00	21 336,00	7 302,50	5 842,00	158,75
31 - 35 t	31 794,00	25 435,25	8 705,50	6 964,50	189,25
36 - 45 t	36 288,00	29 030,50	9 936,00	7 948,75	216,00
46 t et plus	41 496,00	33 196,75	11 362,00	9 089,50	247,00
23 MACHINES À SOUDER					
Soudeuses portatives à arc - actionnées par moteur, baguettes non comprises					
200 A	840,00 \$	672,00 \$	230,00 \$	184,00 \$	5,00 \$
250 A	1 134,00	907,25	310,50	248,50	6,75
300 A	1 386,00	1 108,75	379,50	303,50	8,25
400 A	1 680,00	1 344,00	460,00	368,00	10,00
500 A	1 932,00	1 545,50	529,00	423,25	11,50
600 A	2 226,00	1 780,75	609,50	487,50	13,25
Tête de soudage, ajoutez	378,00	302,50	103,50	82,75	2,25
Chalumeau coupeur (oxygène acétylène compris)	2 982,00 \$	2 385,50 \$	816,50 \$	653,25 \$	17,75 \$
Transformateur d'arc ou redresseur à arc					
200 A	420,00 \$	336,00 \$	115,00 \$	92,00 \$	2,50 \$
300 A	588,00	470,50	161,00	128,75	3,50
400 A	756,00	604,75	207,00	165,50	4,50
24 ÉQUIPEMENT NON-COURANT					
Équipements pneumatiques : fleurets					
Mèches 1 3/8" fleuret 10' (0,03 m pour fleuret de 3,05 m)					1,05 \$
Mèches 1 5/8" fleuret 10' (0,04 m pour fleuret de 3,05 m)					1,10
Mèches 2 1/2" fleuret 10' (0,06 m pour fleuret de 3,05 m)					1,60
Mèches 3" fleuret 10' (0,07 m pour fleuret de 3,05 m)					2,15
Mèches 4" fleuret 10' (0,10 m pour fleuret de 3,05 m)					4,15
Mèches 5" - 6" fleuret 10' (0,12 - 0,15 m pour fleuret de 3,05 m)					5,75
Fleuret 10' pour perforuse sur chenille (3,05 m pour perforuse sur chenille)					1,25 \$
Excavatrices : montées sur chenilles - commande par câble avec pelle avant ou rétrocaveuse					
1/2 vc (0,38 m³)	9 618,00 \$	7 694,50 \$	2 633,50 \$	2 106,75 \$	57,25 \$
3/4 vc (0,57 m³)	12 600,00	10 080,00	3 450,00	2 760,00	75,00
1 vc (0,77 m³)	15 582,00	12 465,50	4 266,50	3 413,25	92,75
1 1/4 vc (0,96 m³)	16 464,00	13 171,25	4 508,00	3 606,50	98,00
1 1/2 vc (1,14 m³)	17 220,00	13 776,00	4 715,00	3 772,00	102,50
1 3/4 vc (1,34 m³)	17 934,00	14 347,25	4 910,50	3 928,50	106,75
2 vc (1,53 m³)	21 336,00	17 068,75	5 842,00	4 673,50	127,00
2 1/2 vc (1,91 m³)	25 200,00	20 160,00	6 900,00	5 520,00	150,00
3 vc (2,29 m³)	28 224,00	22 579,25	7 728,00	6 182,50	168,00
3 1/2 vc (2,68 m³)	31 080,00	24 864,00	8 510,00	6 808,00	185,00
4 vc (3,06 m³)	34 440,00	27 552,00	9 430,00	7 544,00	205,00
4 1/2 vc (3,44 m³)	37 800,00	30 240,00	10 350,00	8 280,00	225,00

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Telescopic boom excavators					
Truck mounted - with remote control					
½ cy (0.38 m³)	\$ 10,752.00	\$ 8,601.50	\$ 2,944.00	\$ 2,355.25	\$ 64.00
⅝ cy (0.47 m³)	15,078.00	12,062.50	4,128.50	3,302.75	89.75
¾ cy (0.57 m³)	19,404.00	15,523.25	5,313.00	4,250.50	115.50
⅞ cy (0.67 m³)	22,596.00	18,076.75	6,187.00	4,949.50	134.50
1 cy (0.77 m³)	23,688.00	18,950.50	6,486.00	5,188.75	141.00
1 ½ cy (1.14 m³)	26,040.00	20,832.00	7,130.00	5,704.00	155.00
Front End Loaders - tracked					
30 - 44 net engine hp (22 - 33 kW)	\$ 4,788.00	\$ 3,830.50	\$ 1,311.00	\$ 1,048.75	\$ 28.50
45 - 59 net engine hp (34 - 44 kW)	6,090.00	4,872.00	1,667.50	1,334.00	36.25
60 - 74 net engine hp (45 - 55 kW)	7,392.00	5,913.50	2,024.00	1,619.25	44.00
75 - 89 net engine hp (56 - 66 kW)	8,694.00	6,955.25	2,380.50	1,904.50	51.75
90 - 104 net engine hp (67 - 78 kW)	9,996.00	7,996.75	2,737.00	2,189.50	59.50
105 - 119 net engine hp (79 - 89 kW)	11,130.00	8,904.00	3,047.50	2,438.00	66.25
120 - 134 net engine hp (90 - 100 kW)	12,432.00	9,945.50	3,404.00	2,723.25	74.00
135 - 149 net engine hp (101 - 111 kW)	13,734.00	10,987.25	3,760.50	3,008.50	81.75
150 - 164 net engine hp (112 - 122 kW)	15,036.00	12,028.75	4,117.00	3,293.50	89.50
165 - 179 net engine hp (123 - 133 kW)	16,338.00	13,070.50	4,473.50	3,578.75	97.25
180 - 199 net engine hp (134 - 148 kW)	17,640.00	14,112.00	4,830.00	3,864.00	105.00
200 - 239 net engine hp (149 - 178 kW)	18,942.00	15,153.50	5,186.50	4,149.25	112.75
240 net engine hp and up (179 kW and up)	20,244.00	16,195.25	5,543.00	4,434.50	120.50
Boiler: tank car heaters - not including fuel					
Up to 20 bhp (15 kW)	\$ 924.00	\$ 739.25	\$ 253.00	\$ 202.50	\$ 5.50
21 - 30 bhp (16 - 22 kW)	1,260.00	1,008.00	345.00	276.00	7.50
31 - 50 bhp (23 - 37 kW)	1,806.00	1,444.75	494.50	395.50	10.75
51 - 100 bhp (38 - 75 kW)	2,730.00	2,184.00	747.50	598.00	16.25
101 - 150 bhp (76 - 112 kW)	4,158.00	3,326.50	1,138.50	910.75	24.75
Vibratory Rollers:					
Towed - sheepfoot, grid or pad:					
54" - 65"; 5,000 - 10,600 lbs (1.37 - 1.66 m; 2,270 - 4,800 kg)	\$ 2,814.00	\$ 2,251.25	\$ 770.50	\$ 616.50	\$ 16.25
66" - 75"; 9,500 - 15,000 lbs (1.67 - 1.92 m; 4,300 - 6,800 kg)	4,494.00	3,595.25	1,230.50	984.50	26.75
76" - 90"; 15,000 - 26,000 lbs (1.93 - 2.30 m; 6,801 - 11,800 kg)	6,762.00	5,409.50	1,851.50	1,481.25	40.25
Towed - smooth drum:					
54" - 65"; 5,000 - 9,500 lbs (1.37 - 1.66 m; 2,270 - 4,309 kg)	\$ 2,520.00	\$ 2,016.00	\$ 690.00	\$ 552.00	\$ 15.00
66" - 75"; 9,501 - 13,500 lbs (1.67 - 1.92 m; 4,310 - 6,124 kg)	3,738.00	2,990.50	1,023.50	818.75	22.25
76" - 80"; 13,501 - 28,000 lbs (1.93 - 2.05 m; 6,125 - 12,700 kg)	5,670.00	4,536.00	1,552.50	1,242.00	33.75
81" - 90"; over 28,000 lbs (2.06 - 2.30 m; 12,701 kg and up)	6,720.00	5,376.00	1,840.00	1,472.00	40.00
Static Rollers					
Towed - sheepfoot, double drum:					
40" wide × 48" dia. (1.02 m × 1.22 m)	\$ 966.00	\$ 772.75	\$ 264.50	\$ 211.50	\$ 5.75
60" wide × 60" dia. (1.52 m × 1.52 m)	1,890.00	1,512.00	517.50	414.00	11.25
Towed - grid, double drum:					
60" wide × 70" dia. (1.52 m × 1.78 m)	\$ 1,932.00	\$ 1,545.50	\$ 529.00	\$ 423.25	\$ 11.50
Towed - pneumatic tired:					
13 - 15 t; 13 wheels	\$ 966.00	\$ 772.75	\$ 264.50	\$ 211.50	\$ 5.75
50 t; 3 or 4 wheels	3,864.00	3,091.25	1,058.00	846.50	23.00
Self propelled - three axle, smooth drum:					
10 - 12 t	\$ 4,242.00	\$ 3,393.50	\$ 1,161.50	\$ 929.25	\$ 25.25
13 - 14 t	4,410.00	3,528.00	1,207.50	966.00	26.25
15 - 16 t	4,494.00	3,595.25	1,230.50	984.50	26.75

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Excavatrices avec élinde à télescopage					
Montées sur camion - télécommande comprise					
1/2 vc (0,38 m ³)	10 752,00 \$	8 601,50 \$	2 944,00 \$	2 355,25 \$	64,00 \$
5/8 vc (0,47 m ³)	15 078,00	12 062,50	4 128,50	3 302,75	89,75
3/4 vc (0,57 m ³)	19 404,00	15 523,25	5 313,00	4 250,50	115,50
7/8 vc (0,67 m ³)	22 596,00	18 076,75	6 187,00	4 949,50	134,50
1 vc (0,77 m ³)	23 688,00	18 950,50	6 486,00	5 188,75	141,00
1 1/2 vc (1,14 m ³)	26 040,00	20 832,00	7 130,00	5 704,00	155,00
Chargeurs - sur chenilles					
Puissance utile 30 - 44 ch (22 - 33 kW)	4 788,00 \$	3 830,50 \$	1 311,00 \$	1 048,75 \$	28,50 \$
Puissance utile 45 - 59 ch (34 - 44 kW)	6 090,00	4 872,00	1 667,50	1 334,00	36,25
Puissance utile 60 - 74 ch (45 - 55 kW)	7 392,00	5 913,50	2 024,00	1 619,25	44,00
Puissance utile 75 - 89 ch (56 - 66 kW)	8 694,00	6 955,25	2 380,50	1 904,50	51,75
Puissance utile 90 - 104 ch (67 - 78 kW)	9 996,00	7 996,75	2 737,00	2 189,50	59,50
Puissance utile 105 - 119 ch (79 - 89 kW)	11 130,00	8 904,00	3 047,50	2 438,00	66,25
Puissance utile 120 - 134 ch (90 - 100 kW)	12 432,00	9 945,50	3 404,00	2 723,25	74,00
Puissance utile 135 - 149 ch (101 - 111 kW)	13 734,00	10 987,25	3 760,50	3 008,50	81,75
Puissance utile 150 - 164 ch (112 - 122 kW)	15 036,00	12 028,75	4 117,00	3 293,50	89,50
Puissance utile 165 - 179 ch (123 - 133 kW)	16 338,00	13 070,50	4 473,50	3 578,75	97,25
Puissance utile 180 - 199 ch (134 - 148 kW)	17 640,00	14 112,00	4 830,00	3 864,00	105,00
Puissance utile 200 - 239 ch (149 - 178 kW)	18 942,00	15 153,50	5 186,50	4 149,25	112,75
Puissance utile 240 ch et plus (179 kW et plus)	20 244,00	16 195,25	5 543,00	4 434,50	120,50
Wagons-citernes - carburant non compris					
Jusqu'à 20 bhp (15 kW)	924,00 \$	739,25 \$	253,00 \$	202,50 \$	5,50 \$
21 - 30 bhp (16 - 22 kW)	1 260,00	1 008,00	345,00	276,00	7,50
31 - 50 bhp (23 - 37 kW)	1 806,00	1 444,75	494,50	395,50	10,75
51 - 100 bhp (38 - 75 kW)	2 730,00	2 184,00	747,50	598,00	16,25
101 - 150 bhp (75 - 112 kW)	4 158,00	3 326,50	1 138,50	910,75	24,75
Rouleaux vibrants					
Remorques - pieds de mouton, à grille ou lisses					
54" - 65"; 5 000 - 10 600 lb (1,37 - 1,66 m; 2 270 - 4 800 kg)	2 814,00 \$	2 251,25 \$	770,50 \$	616,50 \$	16,25 \$
66" - 75"; 9 500 - 15 000 lb (1,67 - 1,92 m; 4 300 - 6 800 kg)	4 494,00	3 595,25	1 230,50	984,50	26,75
76" - 90"; 15 000 - 26 000 lb (1,93 - 2,30 m; 6 801 - 11 800 kg)	6 762,00	5 409,50	1 851,50	1 481,25	40,25
Remorques - à tambour lisse					
54" - 65"; 5 000 - 9 500 lb (1,37 - 1,66 m; 2 270 - 4 309 kg)	2 520,00 \$	2 016,00 \$	690,00 \$	552,00 \$	15,00 \$
66" - 75"; 9 501 - 13 500 lb (1,67 - 1,92 m; 4 310 - 6 124 kg)	3 738,00	2 990,50	1 023,50	818,75	22,25
76" - 80"; 13 501 - 28 000 lb (1,93 - 2,05 m; 6 125 - 12 700 kg)	5 670,00	4 536,00	1 552,50	1 242,00	33,75
81" - 90"; plus de 28 000 lb (2,06 - 2,30 m; plus de 12 701 kg)	6 720,00	5 376,00	1 840,00	1 472,00	40,00
Rouleaux statiques					
Remorques - à pieds de mouton, deux tambours					
40" de longueur × 48" de dia. (1,02 m × 1,22 m)	966,00 \$	772,75 \$	264,50 \$	211,50 \$	5,75 \$
60" de longueur × 60" de dia. (1,52 m × 1,52 m)	1 890,00	1 512,00	517,50	414,00	11,25
Remorques - à grille, deux tambours					
60" de longueur - 70" de dia. (1,52 m × 1,78 m)	1 932,00 \$	1 545,50 \$	529,00 \$	423,25 \$	11,50 \$
Remorques - par pneus sous charge					
13 - 15 t; 13 roues	966,00 \$	772,75 \$	264,50 \$	211,50 \$	5,75 \$
50 t; 3 ou 4 roues	3 864,00	3 091,25	1 058,00	846,50	23,00
Automoteurs - trois essieux, tambours lisses					
10 - 12 t	4 242,00 \$	3 393,50 \$	1 161,50 \$	929,25 \$	25,25 \$
13 - 14 t	4 410,00	3 528,00	1 207,50	966,00	26,25
15 - 16 t	4 494,00	3 595,25	1 230,50	984,50	26,75

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Scraper - single engine, two or four wheel tractor					
Two wheel scraper (Net engine hp - SAE struck capacity)					
6 - 9 cy; 120 - 175 hp (4.6 - 6.9 m ³ ; 89 - 130 kW)	\$ 11,130.00	\$ 8,904.00	\$ 3,047.50	\$ 2,438.00	\$ 66.25
10 - 13 cy; 140 - 230 hp (7.6 - 9.9 m ³ ; 104 - 172 kW)	19,236.00	15,388.75	5,267.00	4,213.50	114.50
14 - 20 cy; 275 - 335 hp (10.7 - 15.3 m ³ ; 205 - 250 kW)	27,342.00	21,873.50	7,486.50	5,989.25	162.75
21 - 24 cy; 340 - 425 hp (16.1 - 18.3 m ³ ; 254 - 317 kW)	35,406.00	28,324.75	9,694.50	7,755.50	210.75
25 - 30 cy; 430 - 500 hp (19.1 - 22.9 m ³ ; 321 - 373 kW)	43,512.00	34,809.50	11,914.00	9,531.25	259.00
31 - 35 cy; 495 - 600 hp (23.7 - 26.8 m ³ ; 369 - 447 kW)	51,618.00	41,294.50	14,133.50	11,306.75	307.25
Scraper - twin engine, all wheel drive					
Two or four wheel tractor (Net engine hp - SAE struck capacity)					
14 - 19 cy; 240 - 450 hp (10.7 - 14.5 m ³ ; 179 - 336 kW)	\$ 36,582.00	\$ 29,265.50	\$ 10,016.50	\$ 8,013.25	\$ 217.75
20 - 24 cy; 620 - 720 hp (15.3 - 18.3 m ³ ; 462 - 537 kW)	56,280.00	45,024.00	15,410.00	12,328.00	335.00
28 - 34 cy; 680 - 860 hp (21.4 - 26 m ³ ; 507 - 641 kW)	75,936.00	60,748.75	20,792.00	16,633.50	452.00
Elevating scraper - self loading (Net engine hp - SAE struck capacity)					
8 - 11 cy heaped; 100 - 150 hp (6.1 - 8.4 m ³ ; 75 - 112 kW)	\$ 14,784.00	\$ 11,827.25	\$ 4,048.00	\$ 3,238.50	\$ 88.00
12 - 15 cy heaped; 150 - 175 hp (9.2 - 11.5 m ³ ; 112 - 130 kW)	20,496.00	16,396.75	5,612.00	4,489.50	122.00
21 - 25 cy heaped; 250 - 350 hp (16.1 - 19.1 m ³ ; 186 - 261 kW)	26,208.00	20,966.50	7,176.00	5,740.75	156.00
31 - 35 cy heaped; 400 - 500 hp (23.7 - 26.8 m ³ ; 298 - 373 kW)	31,878.00	25,502.50	8,728.50	6,982.75	189.75
Pull scrapers - without tractor (Net engine hp - SAE struck capacity)					
7 - 8 cy (5.4 - 6.1 m ³)	\$ 2,898.00	\$ 2,318.50	\$ 793.50	\$ 634.75	\$ 17.25
12 - 14 cy (9.2 - 10.7 m ³)	5,292.00	4,233.50	1,449.00	1,159.25	31.50
18 - 21 cy (13.8 - 16.1 m ³)	7,686.00	6,148.75	2,104.50	1,683.50	45.75
25 - 27 cy (19.1 - 20.6 m ³)	10,080.00	8,064.00	2,760.00	2,208.00	60.00
Curb machine					
Gas driven	\$ 1,176.00	\$ 940.75	\$ 322.00	\$ 257.50	\$ 7.00
Rigid Frame					
40 - 59 net engine hp (30 - 44 kW)	\$ 5,922.00	\$ 4,737.50	\$ 1,621.50	\$ 1,297.25	\$ 35.25
60 - 79 net engine hp (45 - 59 kW)	6,888.00	5,510.50	1,886.00	1,508.75	41.00
80 - 99 net engine hp (60 - 74 kW)	9,576.00	7,660.75	2,622.00	2,097.50	57.00
100 - 125 net engine hp (75 - 93 kW)	12,096.00	9,676.75	3,312.00	2,649.50	72.00
126 - 150 net engine hp (94 - 112 kW)	13,272.00	10,617.50	3,634.00	2,907.25	79.00
151 - 180 net engine hp (113 - 134 kW)	14,952.00	11,961.50	4,094.00	3,275.25	89.00
181 - 210 net engine hp (135 - 157 kW)	16,842.00	13,473.50	4,611.50	3,689.25	100.25
211 - 245 net engine hp (158 - 183 kW)	18,312.00	14,649.50	5,014.00	4,011.25	109.00
246 - 269 net engine hp (184 - 201 kW)	19,992.00	15,993.50	5,474.00	4,379.25	119.00
270 net engine hp and up (202 kW et plus)	21,840.00	17,472.00	5,980.00	4,784.00	130.00
Snowmobiles - Includes trailer					
150 - 250 c ³	\$ 1,092.00	\$ 873.50	\$ 299.00	\$ 239.25	\$ 6.50
251 - 350 c ³	1,344.00	1,075.25	368.00	294.50	8.00
351 - 450 c ³	1,764.00	1,411.25	483.00	386.50	10.50
451 - 550 c ³	1,974.00	1,579.25	540.50	432.50	11.75
551 - 650 c ³	2,016.00	1,612.75	552.00	441.50	12.00
651 - 750 c ³	2,352.00	1,881.50	644.00	515.25	14.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Décapauseuses à moteur simple - tracteur à deux ou quatre roues					
Décapauseuses à deux roues (Puissance utile ch - capacité à ras bord SAE)					
6 - 9 vc; 120 - 175 ch (4,6 - 6,9 m ³ ; 89 - 130 kW)	11 130,00 \$	8 904,00 \$	3 047,50 \$	2 438,00 \$	66,25 \$
10 - 13 vc; 140 - 230 ch (7,6 - 9,9 m ³ ; 104 - 172 kW)	19 236,00	15 388,75	5 267,00	4 213,50	114,50
14 - 20 vc; 275 - 335 ch (10,7 - 15,3 m ³ ; 205 - 250 kW)	27 342,00	21 873,50	7 486,50	5 989,25	162,75
21 - 24 vc; 340 - 425 ch (16,1 - 18,3 m ³ ; 254 - 317 kW)	35 406,00	28 324,75	9 694,50	7 755,50	210,75
25 - 30 vc; 430 - 500 ch (19,1 - 22,9 m ³ ; 321 - 373 kW)	43 512,00	34 809,50	11 914,00	9 531,25	259,00
31 - 35 vc; 495 - 600 ch (23,7 - 26,8 m ³ ; 369 - 447 kW)	51 618,00	41 294,50	14 133,50	11 306,75	307,25
Décapauseuses à deux moteurs traction intégrale Tracteur à deux ou quatre roues (Puissance utile ch - capacité à ras bord SAE)					
14 - 19 vc; 240 - 450 ch (10,7 - 14,5 m ³ ; 179 - 336 kW)	36 582,00 \$	29 265,50 \$	10 016,50 \$	8 013,25 \$	217,75 \$
20 - 24 vc; 620 - 720 ch (15,3 - 18,3 m ³ ; 462 - 537 kW)	56 280,00	45 024,00	15 410,00	12 328,00	335,00
28 - 34 vc; 680 - 860 ch (21,4 - 26 m ³ ; 507 - 641 kW)	75 936,00	60 748,75	20 792,00	16 633,50	452,00
Décapauseuses élévatrices autochargeuses (Puissance utile ch - capacité à ras bord SAE)					
Chargé à refus 8 - 11 vc; 100 - 150 ch (6,1 - 8,4 m ³ ; 75 - 112 kW)	14 784,00 \$	11 827,25 \$	4 048,00 \$	3 238,50 \$	88,00 \$
Chargé à refus 12 - 15 vc; 150 - 175 ch (9,2 - 11,5 m ³ ; 112 - 130 kW)	20 496,00	16 396,75	5 612,00	4 489,50	122,00
Chargé à refus 21 - 25 vc; 250 - 350 ch (16,1 - 19,1 m ³ ; 186 - 261 kW)	26 208,00	20 966,50	7 176,00	5 740,75	156,00
Chargé à refus 31 - 35 vc; 400 - 500 ch (23,7 - 26,8 m ³ ; 298 - 373 kW)	31 878,00	25 502,50	8 728,50	6 982,75	189,75
Décapauseuses remorquées - tracteur non compris (Puissance utile ch - capacité à ras bord SAE)					
7 - 8 vc (5,1 - 6,1 m ³)	2 898,00 \$	2 318,50 \$	793,50 \$	634,75 \$	17,25 \$
12 - 14 vc (9,2 - 10,7 m ³)	5 292,00	4 233,50	1 449,00	1 159,25	31,50
18 - 21 vc (13,8 - 16,1 m ³)	7 686,00	6 148,75	2 104,50	1 683,50	45,75
25 - 27 vc (19,1 - 20,6 m ³)	10 080,00	8 064,00	2 760,00	2 208,00	60,00
Machine à accotement À essence					
	1 176,00	940,75	322,00	257,50	7,00
À châssis rigide					
Puissance utile 40 - 59 ch (30 - 44 kW)	5 922,00 \$	4 737,50 \$	1 621,50 \$	1 297,25 \$	35,25 \$
Puissance utile 60 - 79 ch (45 - 59 kW)	6 888,00	5 510,50	1 886,00	1 508,75	41,00
Puissance utile 80 - 99 ch (60 - 74 kW)	9 576,00	7 660,75	2 622,00	2 097,50	57,00
Puissance utile 100 - 125 ch (75 - 93 kW)	12 096,00	9 676,75	3 312,00	2 649,50	72,00
Puissance utile 126 - 150 ch (94 - 112 kW)	13 272,00	10 617,50	3 634,00	2 907,25	79,00
Puissance utile 151 - 180 ch (113 - 134 kW)	14 952,00	11 961,50	4 094,00	3 275,25	89,00
Puissance utile 181 - 210 ch (135 - 157 kW)	16 842,00	13 473,50	4 611,50	3 689,25	100,25
Puissance utile 211 - 245 ch (158 - 183 kW)	18 312,00	14 649,50	5 014,00	4 011,25	109,00
Puissance utile 246 - 269 ch (184 - 201 kW)	19 992,00	15 993,50	5 474,00	4 379,25	119,00
Puissance utile 270 ch et plus (202 kW et plus)	21 840,00	17 472,00	5 980,00	4 784,00	130,00
Motoneiges - remorque incluse					
150 - 250 c ³	1 092,00 \$	873,50 \$	299,00 \$	239,25 \$	6,50 \$
251 - 350 c ³	1 344,00	1 075,25	368,00	294,50	8,00
351 - 450 c ³	1 764,00	1 411,25	483,00	386,50	10,50
451 - 550 c ³	1 974,00	1 579,25	540,50	432,50	11,75
551 - 650 c ³	2 016,00	1 612,75	552,00	441,50	12,00
651 - 750 c ³	2 352,00	1 881,50	644,00	515,25	14,00

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
A.T.V.'s - 3 and 4 wheelers					
0 - 249 c ³	\$ 1,092.00	\$ 873.50	\$ 299.00	\$ 239.25	\$ 6.50
250 - 349 c ³	1,260.00	1,008.00	345.00	276.00	7.50
350 - 449 c ³	1,386.00	1,108.75	379.50	303.50	8.25
450 - 549 c ³	1,470.00	1,176.00	402.50	322.00	8.75
550 - 649 c ³	1,554.00	1,243.25	425.50	340.50	9.25
650 - 749 c ³	1,596.00	1,276.75	437.00	349.50	9.50
750 - 849 c ³	1,764.00	1,411.25	483.00	386.50	10.50

Floats - See Truck section under tag along trailers.

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Véhicules tout-terrain - 3 ou 4 roues					
0 - 249 c ³	1 092,00 \$	873,50 \$	299,00 \$	239,25 \$	6,50 \$
250 - 349 c ³	1 260,00	1 008,00	345,00	276,00	7,50
350 - 449 c ³	1 386,00	1 108,75	379,50	303,50	8,25
450 - 549 c ³	1 470,00	1 176,00	402,50	322,00	8,75
550 - 649 c ³	1 554,00	1 243,25	425,50	340,50	9,25
650 - 749 c ³	1 596,00	1 276,75	437,00	349,50	9,50
750 - 849 c ³	1 764,00	1 411,25	483,00	386,50	10,50

Remorques - Voir la section des camions, tarifs pour remorques avec camions

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-26**

under the

**CLEAN WATER ACT
(O.C. 2014-66)**

Filed March 28, 2014

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 93-203 under the Clean Water Act is amended in the definition “regulated water supply system” by striking out “municipality” and substituting “municipality, rural community”.*

2 *Section 7 of the Regulation is amended*

(a) in paragraph (1)(a) by striking out “of Health”;

(b) in subsection (2) by striking out “of Health”.

3 *The Regulation is amended by adding after section 7 the following :*

7.1(1) A sampling plan shall be approved by the Minister in accordance with minimum standards established by the Minister, including minimum standards with respect to the approval of sample parameters, frequency and location, and set out in a standard operating procedures document.

7.1(2) Before the Minister approves a sampling plan under subsection (1), the standard operating procedures document shall be submitted to and approved by the Minister of Health.

4 *Section 8 of the Regulation is amended*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-26**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT DE L’EAU
(D.C. 2014-66)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-203 pris en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’eau est modifié à la définition « installation d’approvisionnement en eau réglementée » par la suppression de « municipalité » et son remplacement par « municipalité, par une communauté rurale ».*

2 *L’article 7 du Règlement est modifié*

a) à l’alinéa (1)a), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ».

3 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 7 :*

7.1(1) Le plan d’échantillonnage est approuvé par le Ministre selon les normes minimales qu’il établit, notamment celles portant sur l’approbation des paramètres, de la fréquence et de l’endroit des échantillonnages, et qui figurent dans le document sur les procédures d’utilisation normalisées.

7.1(2) Le document sur les procédures d’utilisation normalisées est soumis à l’approbation du ministre de la Santé avant que le Ministre approuve le plan d’échantillonnage en vertu du paragraphe (1).

4 *L’article 8 du Règlement est modifié*

(a) in subsection (1)**(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “of Health”;****(ii) by repealing paragraph (d);****(iii) by repealing paragraph (e);****(b) by adding after subsection (1) the following:****8(1.1) The information referred to in paragraphs (1)(a) and (b) shall be prepared and published from time to time by the Department of Health.****(c) in subsection (2) by striking out “of Health”;****(d) in subsection (3) by striking out “of Health”;****(e) in subsection (4) by striking out “of Health”;****(f) in subsection (5) by striking out “Minister of Health” and substituting “Minister or the Minister of Health”;****(g) in subsection (6) by striking out “Minister of Health” and substituting “Minister or the Minister of Health”;****(h) in subsection (7) by striking out “of Health”.****5 The Regulation is amended by adding after section 10 the following :****10.1(1) An owner or operator of a regulated water supply system who has had a sampling plan approved by the Minister of Health before the coming into force of this section shall have a new sampling plan approved by the Minister of Environment and Local Government in accordance with this Regulation.****a) au paragraphe (1),****(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;****(ii) par l'abrogation de l'alinéa d);****(iii) par l'abrogation de l'alinéa e);****b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :****8(1.1) Le ministère de la Santé prépare et publie quand besoin est les renseignements mentionnés aux alinéas (1)a) et b).****c) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;****d) au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;****e) au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre »;****f) au paragraphe (5), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ou le ministre de la Santé »;****g) au paragraphe (6), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ou le ministre de la Santé »;****h) au paragraphe (7), par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « Ministre ».****5 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 10 :****10.1(1) Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation d'approvisionnement en eau réglementée dont le plan d'échantillonnage a été approuvé par le ministre de la Santé avant l'entrée en vigueur du présent article est tenu d'en faire approuver un nouveau par le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux en conformité avec le présent règlement.**

10.1(2) *A sampling plan approved by the Minister of Health under section 8 of this Regulation before the coming into force of this section shall remain in force until July 1, 2014, or until a new sampling plan referred to in subsection (1) is approved by the Minister of Environment and Local Government, whichever occurs first.*

10.1(2) *Le plan d'échantillonnage qu'a approuvé le ministre de la Santé en vertu de l'article 8 du présent règlement avant l'entrée en vigueur du présent article demeure en vigueur jusqu'au 1^{er} juillet 2014 ou jusqu'à la date à laquelle le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux approuve le nouveau plan d'échantillonnage visé au paragraphe (1), selon celle de ces deux dates qui survient la première.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-27**

under the

**PRESCRIPTION AND CATASTROPHIC DRUG
INSURANCE ACT
(O.C. 2014-75)**

Filed March 28, 2014

Table of Contents

CITATION AND DEFINITIONS

1	Citation
2	Definitions for the purposes of the Act and this Regulation co-payment — quote-part income — revenu
3	Definitions for the purposes of this Regulation Act — Loi actual acquisition cost — coût d'achat réel brand name product — produit de marque controlled drug — médicament contrôlé extemporaneous preparation — préparation extemporanée manufacturer's list price — prix courant du fabricant maximum allowable price — prix maximal autorisé narcotic — stupéfiant notice of compliance — avis de conformité original product — produit original pharmaceutical alternative — substitut pharmaceutique pharmaceutical equivalent — équivalent pharmaceutique price reduction — réduction de prix reasonable and customary purchasing practices — pratiques d'achat raisonnables et courantes targeted substance — substance ciblée

GOVERNANCE

4	Duties of the Director
5	Information relating to an entitled person
6	Duties of the Plan Administrator
7	Agreements
8	Advisory Committee
9	Meetings of the Advisory Committee
10	Conflict of interest of a member of the Advisory Committee
11	Matters referred to the Advisory Committee

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-27**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ASSURANCE MÉDICAMENTS SUR
ORDONNANCE ET MÉDICAMENTS ONÉREUX
(D.C. 2014-75)**

Déposé le 28 mars 2014

Table des matières

TITRE ET DÉFINITIONS

1	Titre
2	Définitions pour l'application de la Loi et du présent règlement quote-part — co-payment revenu — income
3	Définitions pour l'application du présent règlement avis de conformité — notice of compliance coût d'achat réel — actual acquisition cost équivalent pharmaceutique — pharmaceutical equivalent Loi — Act médicament contrôlé — controlled drug pratiques d'achat raisonnables et courantes — reasonable and customary purchasing practices préparation extemporanée — extemporaneous preparation prix courant du fabricant — manufacturer's list price prix maximal autorisé — maximum allowable price produit de marque — brand name product produit original — original product réduction de prix — price reduction stupéfiant — narcotic substance ciblée — targeted substance substitut pharmaceutique — pharmaceutical alternative

GOVERNANCE

4	Attributions du directeur
5	Renseignements concernant la personne admissible
6	Attributions de l'administrateur du régime
7	Ententes
8	Comité consultatif
9	Réunions du comité consultatif
10	Conflits d'intérêts du membre du comité consultatif
11	Questions renvoyées au comité consultatif

EARLY ENROLMENT

- 12 Voluntary membership
 13 Information provided by an entitled person
 14 Premiums and co-payments for voluntary members

MEMBERS OF THE PLAN

- 15 Certificate of private individual drug insurance
 16 Mandatory membership
 17 Private group drug insurance
 18 Information provided by or relating to an entitled person

PROVIDERS

- 19 Participating providers
 20 Information provided by non-participating providers
 21 Information provided by participating providers
 22 Sale to member of the Plan by participating provider
 23 Claims by participating providers
 24 Reassessment of claims
 25 Amount to be paid to a participating provider
 26 Frequency of dispensing
 27 Restrictions and conditions on days supply

BENEFITS

- 28 Formulary
 29 List of prices
 30 Entitlement to benefits
 31 Exceptions
 32 Evidence of membership
 33 Reimbursement for entitled services
 34 Restrictions

FUNDING

- 35 Premiums

MINIMUM REQUIREMENTS

- 36 Private group drug insurance
 37 Certificate of private group drug insurance
 38 Information provided by the insurer
 39 Cancellation of an insurance contract

ENFORCEMENT

- 40 Notice of non-compliance
 41 Notice of administrative penalty
 42 Maximum amount of administrative penalty

APPEALS

- 43 Appeal Committee
 44 Notice of appeal and information
 45 Grounds of appeal
 46 Notice of hearing
 47 Conduct of hearings
 48 Decisions of the Appeal Committee
 49 Conflict of interest of a member of a hearing panel
 50 Remuneration and compensation

ADHÉSION ANTICIPÉE

- 12 Adhésion volontaire
 13 Renseignements fournis par une personne admissible
 14 Primes et quote-parts des membres volontaires

MEMBRES DU RÉGIME

- 15 Certificat d'assurance médicaments privée individuelle
 16 Adhésion obligatoire
 17 Assurance médicaments privée de groupe
 18 Renseignements fournis par la personne admissible ou la concernant

DISPENSATEURS

- 19 Dispensateurs participants
 20 Renseignements fournis par les dispensateurs non participants
 21 Renseignements fournis par les dispensateurs participants
 22 Vente à un membre du régime par un dispensateur participant
 23 Réclamation fournie par les dispensateurs participants
 24 Réévaluation des réclamations
 25 Montant à verser au dispensateur participant
 26 Fréquence de dispensation
 27 Restrictions et conditions d'approvisionnement

PRESTATIONS

- 28 Formulaire
 29 Liste de prix
 30 Droit aux prestations
 31 Exceptions
 32 Preuve d'adhésion
 33 Remboursement des services assurés
 34 Restrictions

FINANCEMENT

- 35 Primes

EXIGENCES MINIMALES

- 36 Assurance médicaments privée de groupe
 37 Certificat d'assurance médicaments privée de groupe
 38 Renseignements fournis par l'assureur
 39 Annulation d'un contrat d'assurance

EXÉCUTION

- 40 Avis d'inobservation
 41 Avis de pénalité administrative
 42 Montant maximal de la pénalité administrative

APPELS

- 43 Commission d'appel
 44 Avis d'appel et renseignements
 45 Moyens d'appel
 46 Avis d'audience
 47 Conduites des audiences
 48 Décisions de la commission d'appel
 49 Conflits d'intérêts du membre du comité d'audience
 50 Rémunération et remboursement

COMMENCEMENT

51 Commencement
SCHEDULE A

ENTRÉE EN VIGUEUR

51 Entrée en vigueur
ANNEXE A

Under section 63 of the *Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

CITATION AND DEFINITIONS

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act*.

Definitions for the purposes of the Act and this Regulation

2 The following definitions apply in the Act and this Regulation.

“co-payment” means the portion of the total cost of an entitled service that is required to be paid by a member of the Plan at the time a benefit is provided or that is not reimbursed to a member of the Plan, except an amount under subsection 22(2). (*quote-part*)

“income” means the total income in the year immediately preceding the current year, or, if the total income for that year is not available, the income of the year prior to that year, as declared on Line 150 of an individual’s income tax return less any elected split-pension amount as declared on Line 116. (*revenu*)

Definitions for the purposes of this Regulation

3 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act*. (*Loi*)

“actual acquisition cost” means the unit price of a drug to a participating provider, based on reasonable and customary purchasing practices, which is calculated by deducting from the total amount paid or payable to purchase the drug, excluding franchise fees and shipping charges, the value of any price reduction. (*coût d’achat réel*)

“brand name product” means the drug for which the first notice of compliance has been issued in respect of a particular active ingredient or combination of particular active ingredients, the drug’s strength and the drug’s dosage form. (*produit de marque*)

“controlled drug” means a controlled drug as defined in Part G of the Food and Drug Regulations under the Food and Drugs Act (Canada). (*médicament contrôlé*)

En vertu de l’article 63 de la *Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

TITRE ET DÉFINITIONS

Titre

1 *Règlement général - Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux*.

Définitions pour l’application de la Loi et du présent règlement

2 Les définitions qui suivent s’appliquent à la Loi et au présent règlement.

« quote-part » La partie du coût total des services assurés que le membre du régime est tenu de verser lorsque les prestations sont fournies ou pour laquelle il n’est pas remboursé, sauf s’il s’agit du montant que fixe le paragraphe 22(2). (*co-payment*)

« revenu » Revenu total pour l’année précédant immédiatement l’année en cours, ou s’il n’est pas disponible de l’année antérieure, à la ligne 150 de la déclaration de revenu d’un particulier moins la ligne 116 (choix du montant de pension fractionné). (*income*)

Définitions pour l’application du présent règlement

3 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« avis de conformité » L’avis de conformité délivré pour une drogue en vertu du *Règlement sur les aliments et drogues* pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada). (*notice of compliance*)

« coût d’achat réel » Le prix unitaire d’un médicament pour le dispensateur participant basé sur des pratiques d’achat raisonnables et courantes qui se calcule en soustrayant du montant global payé ou payable à l’achat du médicament la valeur de toute réduction de prix, à l’exclusion des redevances de franchisage et des frais d’expédition. (*actual acquisition cost*)

« équivalent pharmaceutique » Médicament qui contient les mêmes quantités des mêmes ingrédients médicamenteux qu’un autre médicament sous une forme dosifiée similaire. (*pharmaceutical equivalent*)

“extemporaneous preparation” means a drug compounded by a provider that does not duplicate the formulation of a manufactured drug. (*préparation extemporanée*)

“manufacturer’s list price” means the unit price of a drug as provided by a manufacturer to the Minister and published by the Minister, excluding any markup for distribution and the value of any price reduction. (*prix courant du fabricant*)

“maximum allowable price” means the unit price of a drug determined by the Minister in accordance with subsection 30(1) of the Act. (*prix maximal autorisé*)

“narcotic” means a narcotic as defined in the *Narcotic Control Regulations* under the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada). (*stupéfiant*)

“notice of compliance” means the notice of compliance issued for a drug under the *Food and Drug Regulations* under the *Food and Drugs Act* (Canada). (*avis de conformité*)

“original product” means a drug that

(a) is the brand name product, and

(b) is or was marketed in Canada by the drug’s innovator or a person acting under a licence granted by the drug’s innovator before the issuance of any subsequent notice of compliance for another drug having the same active ingredient or combination of active ingredients. (*produit original*)

“pharmaceutical alternative” means a drug that contains the same therapeutic moiety as another drug but

(a) different salts, esters or complexes of that moiety, or

(b) in a different dosage form or strength. (*substitut pharmaceutique*)

“pharmaceutical equivalent” means a drug that contains identical amounts of identical medicinal ingredients as another drug in a similar dosage form. (*équivalent pharmaceutique*)

“price reduction” means a rebate, an allowance, a refund, free goods or any other similar advantage granted to a participating provider by a manufacturer or pharmaceu-

« Loi » La *Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux*. (*Act*)

« médicament contrôlé » Drogue contrôlée selon la définition que donne de ce terme la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada). (*controlled drug*)

« pratiques d’achat raisonnables et courantes » Achat en quantités suffisantes pour répondre aux ventes prévues d’un médicament et au maintien de niveaux d’inventaire appropriés fondés sur des principes commerciaux généralement acceptés. (*reasonable and customary purchasing practices*)

« préparation extemporanée » Médicament que mélange un dispensateur et qui ne reproduit pas la formule d’un médicament commercial. (*extemporaneous preparation*)

« prix courant du fabricant » Le prix unitaire d’un médicament que fournit le fabricant au ministre et que le ministre publie, à l’exclusion de la majoration afférente à la distribution et de la valeur d’une réduction de prix. (*manufacturer’s list price*)

« prix maximal autorisé » Le prix unitaire d’un médicament que fixe le ministre en application du paragraphe 30(1) de la Loi. (*maximum allowable price*)

« produit de marque » Le médicament pour lequel a été délivré l’avis de conformité original relativement à un certain ingrédient actif ou à une certaine combinaison d’ingrédients actifs au regard de sa concentration et de sa forme dosifiée. (*brand name product*)

« produit original » Médicament qui à la fois :

a) est le produit de marque;

b) ou a été mis sur le marché au Canada par l’innovateur du médicament ou par une personne à laquelle il a accordé une licence avant la délivrance de tout avis de conformité ultérieur concernant un autre médicament renfermant le même ingrédient actif ou la même combinaison d’ingrédients actifs. (*original product*)

« réduction de prix » Rabais, indemnité, remboursement, marchandises gratuites ou tout autre avantage semblable qu’accorde un fabricant ou un distributeur pharmaceutique à un dispensateur participant relativement à l’achat d’un médicament et qui comprend :

tical distributor in respect of the purchase of a drug and includes

- (a) a discount, unless the discount is for prompt payment that is made within 30 days after the drug is delivered to the participating provider and that does not exceed 2% of the net purchase price, and
- (b) a delayed payment, unless the payment is made within 120 days after the drug is delivered to the participating provider, in which case the delayed payment is deemed to be a profit of 1.5% of the net purchase price per month. (*réduction de prix*)

“reasonable and customary purchasing practices” means purchasing sufficient quantities to satisfy anticipated sales of a drug and maintenance of appropriate inventory levels based on generally accepted business principles. (*pratiques d’achat raisonnables et courantes*)

“targeted substance” means a targeted substance as defined in the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations* under the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada). (*substance ciblée*)

GOVERNANCE

Duties of the Director

4 For the purposes of subsection 6(2) of the Act, the Director shall perform the following duties:

- (a) inform the Advisory Committee with respect to information relating to the Plan;
- (b) evaluate the Plan; and
- (c) inform the public with respect to the Plan.

Information relating to an entitled person

5 For the purposes of subsection 6(4) of the Act, the personal information and personal health information is as follows:

- (a) the identification number of the family unit; and

a) une remise, sauf s’il s’agit d’une remise pour paiement rapide qui est effectué dans les trente jours suivant la livraison du médicament au dispensateur participant et qui ne dépasse pas 2 % du prix d’achat net;

b) un paiement retardé, sauf s’il s’agit d’un paiement retardé qui est effectué dans les cent vingt jours suivant la livraison du médicament au dispensateur participant, auquel cas le paiement retardé est réputé avoir constitué un profit mensuel de 1,5 % du prix d’achat net. (*price reduction*)

« stupéfiant » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les stupéfiants* pris en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada). (*narcotic*)

« substance ciblée » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées* pris en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada). (*targeted substance*)

« substitut pharmaceutique » Médicament qui contient à la fois la même fraction thérapeutique médicamenteuse qu’un autre médicament et :

- a) soit des sels, des esters ou des complexes différents de cette fraction;
- b) soit des formes dosifiées ou des concentrations différentes. (*pharmaceutical alternative*)

GOUVERNANCE

Attributions du directeur

4 Aux fins d’application du paragraphe 6(2) de la Loi, le directeur exerce les attributions suivantes :

- a) informe le comité consultatif des renseignements relatifs au régime;
- b) évalue l’efficacité du régime;
- c) renseigne le public au sujet du régime.

Renseignements concernant la personne admissible

5 Aux fins d’application du paragraphe 6(4) de la Loi, les renseignements personnels et les renseignements personnels sur la santé sont les suivants :

- a) le numéro d’identification de l’unité familiale;

(b) in relation to each member of the family unit, the member's

- (i) name,
- (ii) Medicare number,
- (iii) address,
- (iv) date of birth,
- (v) date of death, if applicable, and
- (vi) gender.

Duties of the Plan Administrator

6 For the purposes of section 7 of the Act, the Plan Administrator shall perform the following duties:

- (a) support the evaluation of Plan funding;
- (b) process claims;
- (c) assess subsidies and collect premiums;
- (d) determine eligibility for the Plan;
- (e) determine whether a member of the Plan is eligible for an entitled service referred to in paragraph 29(2)(b) of the Act;
- (f) provide for the administration with respect to entitled services;
- (g) manage communications; and
- (h) store, analyse and report on Plan data.

Agreements

7(1) For the purposes of subsection 8(2) of the Act, the Minister may enter into agreements for the following purposes:

- (a) to establish an entitlement to benefits or a subsidy;
- (b) to establish an obligation to pay an amount under the Act or this Regulation and the amount owing;

b) concernant chaque membre de l'unité familiale :

- (i) son nom,
- (ii) son numéro d'assurance-maladie,
- (iii) son adresse,
- (iv) sa date de naissance,
- (v) sa date de décès, s'il y a lieu,
- (vi) son sexe.

Attributions de l'administrateur du régime

6 Aux fins d'application de l'article 7 de la Loi, l'administrateur du régime exerce les attributions suivantes :

- a) aide à évaluer le financement du régime;
- b) traite les demandes;
- c) évalue les subventions et recouvre les primes;
- d) détermine l'admissibilité au régime;
- e) détermine si le membre du régime est admissible à un service assuré que vise l'alinéa 29(2)b) de la Loi;
- f) assure l'administration des services assurés;
- g) gère les communications;
- h) stocke et analyse les données, puis fait rapport à leur sujet.

Ententes

7(1) Aux fins d'application du paragraphe 8(2) de la Loi, le ministre peut conclure des ententes aux fins suivantes :

- a) déterminer l'admissibilité aux prestations ou à une subvention;
- b) déterminer aussi bien l'obligation de payer un montant en application de la Loi ou du présent règlement que le montant dû;

(c) to identify a situation in which information was not provided or was provided incorrectly;

(d) to establish a person's permanent residence; or

(e) to evaluate the Plan.

7(2) For the purposes of subsection 8(2) of the Act, the Minister may enter into agreements with the following entities:

(a) the Minister of Employment and Social Development Canada;

(b) the Minister of Social Development; and

(c) the regional health authorities as defined in the *Regional Health Authorities Act*.

Advisory Committee

8(1) The Advisory Committee shall be composed of

(a) a minimum of five and a maximum of nine voting members, including

(i) a representative of employees,

(ii) a representative of employers,

(iii) a representative of the insurance industry,

(iv) a representative of pharmacists, and

(v) a representative of medical practitioners, and

(b) two non-voting members as follows:

(i) the Director; and

(ii) an employee of the Plan Administrator.

8(2) A voting member of the Advisory Committee shall be appointed for a maximum term of three years and may be reappointed for one additional term.

8(3) The Minister shall appoint from among the voting members of the Advisory Committee a Chair for a maximum term of three years and a Vice-Chair for a maximum term of two years.

c) déterminer les cas dans lesquels des renseignements n'ont pas été fournis ou s'avéraient inexacts;

d) établir la résidence permanente d'une personne;

e) évaluer l'efficacité du régime.

7(2) Aux fins d'application du paragraphe 8(2) de la Loi, le ministre peut conclure des ententes avec les entités suivantes :

a) le ministre de l'Emploi et du Développement social Canada;

b) le ministre du Développement social;

c) les régies régionales de la santé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les régies régionales de la santé*.

Comité consultatif

8(1) Le comité consultatif se compose :

a) d'au moins cinq membres et d'au plus neuf membres ayant droit de vote, dont :

(i) un représentant des employés,

(ii) un représentant des employeurs,

(iii) un représentant de l'industrie des assurances,

(iv) un représentant des pharmaciens,

(v) un représentant des médecins;

b) de deux membres n'ayant pas droit de vote, dont :

(i) le directeur,

(ii) un employé de l'administrateur du régime.

8(2) D'une durée maximale de trois ans, le mandat d'un membre ayant droit de vote du comité consultatif ne peut être reconduit qu'une seule fois.

8(3) Le ministre nomme au sein des membres ayant droit de vote du comité consultatif un président pour un mandat d'une durée maximale de trois ans et un vice-président pour un mandat d'une durée maximale de deux ans.

8(4) The Minister may appoint an alternate member to act in the place of a member of the Advisory Committee, appointed by the Minister under subsection 10(1) of the Act, who is unable to act for any reason.

8(5) A vacancy on the Advisory Committee does not impair the capacity of the Advisory Committee to act.

8(6) A member of the Advisory Committee is entitled to be reimbursed for accommodation, meal and travel expenses reasonably incurred in connection with his or her duties on the Advisory Committee in accordance with the Board of Management Travel Policy guidelines, as amended.

Meetings of the Advisory Committee

9(1) The Advisory Committee shall meet at least once in every fiscal year.

9(2) The Chair, or in his or her absence, the Vice-Chair, shall preside at meetings of the Advisory Committee.

9(3) If the Chair and Vice-Chair are absent from a meeting of the Advisory Committee, the voting members present may elect from among themselves a person to preside at the meeting.

9(4) A majority of the voting members of the Advisory Committee present at a meeting constitutes a quorum and, in the event of a tie, the person presiding at the meeting shall cast the deciding vote.

9(5) The Advisory Committee shall ensure that minutes of each of its meetings are taken and that the minutes, once certified and approved by the Advisory Committee, are submitted to the Minister.

Conflict of interest of a member of the Advisory Committee

10(1) A member of the Advisory Committee has a conflict of interest if, in the opinion of the Chair,

(a) the member has an interest in the matter, distinct from an interest arising from his or her functions as a member,

(b) the member has a direct or indirect pecuniary interest in the matter,

8(4) Le ministre peut nommer un membre suppléant pour qu'il agisse en lieu et place du membre du comité consultatif qu'il a nommé en vertu du paragraphe 10(1) de la Loi et qui se trouve incapable d'agir pour quelque raison que ce soit.

8(5) Toute vacance survenue au sein du comité consultatif ne porte aucunement atteinte à sa capacité d'agir.

8(6) Tout membre du comité consultatif a droit au remboursement des dépenses d'hébergement, de repas et de déplacement qu'il engage raisonnablement dans le cadre de ses fonctions au sein du comité consultatif en conformité avec la directive sur les déplacements qu'établit le Conseil de gestion, ensemble ses modifications.

Réunions du comité consultatif

9(1) Le comité consultatif se réunit au moins une fois durant l'année financière.

9(2) Le président ou, en son absence, le vice-président préside les réunions du comité consultatif.

9(3) En l'absence du président et du vice-président à une réunion du comité consultatif, les membres présents peuvent élire en leur sein un membre ayant droit de vote pour la présider.

9(4) Constitue le quorum la majorité des membres ayant droit de vote du comité consultatif présents à la réunion. En cas de partage des voix, est prépondérante celle de la personne qui préside la réunion.

9(5) Le comité consultatif s'assure que le procès-verbal de chacune de ses réunions est dressé puis, ayant été entériné et certifié conforme par le comité consultatif, qu'il est remis au ministre.

Conflits d'intérêts du membre du comité consultatif

10(1) Tout membre du comité consultatif se trouve en situation de conflit d'intérêts quand, de l'avis du président du comité consultatif :

a) il a dans la question un intérêt autre qu'un intérêt inhérent à ses fonctions de membre;

b) il a dans la question un intérêt financier, même indirect;

(c) a person who is related to the member by blood or marriage has an interest in the matter, or

(d) the member is an officer, employee or agent of a corporation, an unincorporated association or other association of persons that has an interest in the matter.

10(2) If a member of the Advisory Committee has a real or potential conflict of interest, the member shall disclose to the Advisory Committee the nature and extent of the interest either in writing or by requesting to have it entered in the minutes of a meeting of the Advisory Committee.

10(3) A member of the Advisory Committee shall disclose a real or potential conflict of interest

(a) at the meeting at which the matter giving rise to the conflict of interest is considered, or

(b) if the member does not have a conflict of interest at the time described in paragraph (a), at the first meeting that is held after the conflict of interest arises.

10(4) If, in the opinion of the Chair, a member of the Advisory Committee has a conflict of interest, the Chair may exclude the member from the meeting or limit the participation of the member at the meeting.

Matters referred to the Advisory Committee

11 For the purposes of subsection 10(2) of the Act, the financial and other matters are as follows:

(a) premium rates;

(b) subsidy rates;

(c) the maximum co-payment under the Plan;

(d) the minimum requirement under paragraph 36(1)(b); and

(e) cost management strategies.

EARLY ENROLMENT

Voluntary membership

12(1) For the purposes of subsection 12(8) of the Act, notice shall be provided by registered mail.

c) une personne qui est liée à lui par le sang ou par le mariage a un intérêt dans la question;

d) il est dirigeant, employé ou représentant ou bien d'une personne morale, ou bien d'une association non personnalisée ou autre association de personnes qui a un intérêt dans la question.

10(2) Le membre du comité consultatif qui se trouve en situation de conflit d'intérêts réel ou potentiel est tenu de divulguer au comité la nature et l'étendue de cet intérêt soit par écrit, soit en demandant que ce conflit soit mentionné au procès-verbal de la réunion du comité.

10(3) Le membre du comité consultatif est tenu de divulguer tout conflit d'intérêts réel ou potentiel :

a) à la réunion où est étudiée la question qui fait l'objet du conflit d'intérêts;

b) s'il ne se trouve pas en situation de conflit d'intérêts au moment mentionné à l'alinéa a), à la première réunion qui se tient suivant l'apparition du conflit d'intérêts.

10(4) Le président du comité consultatif étant d'avis que le membre du comité consultatif se trouve en situation de conflit d'intérêts peut l'exclure de la réunion ou limiter sa participation à la réunion.

Questions renvoyées au comité consultatif

11 Aux fins d'application du paragraphe 10(2) de la Loi, les questions financières ou autres questions sont les suivantes :

a) le taux des primes;

b) le taux des subventions;

c) la quote-part maximale au titre du régime;

d) les exigences minimales que prévoit l'alinéa 36(1)b);

e) les stratégies de gestion des coûts.

ADHÉSION ANTICIPÉE

Adhésion volontaire

12(1) Aux fins d'application du paragraphe 12(8) de la Loi, l'avis est envoyé par courrier recommandé.

12(2) The notice under subsection (1) shall be deemed to have been received by the person to whom it was sent on the earlier of the fifth day after mailing and the day its receipt was acknowledged in writing by the person to whom it was sent.

Information provided by an entitled person

13(1) For the purposes of subsection 13(2) of the Act, the information to be provided is as follows:

(a) in relation to each member of the family unit, the member's

- (i) name,
- (ii) Medicare number,
- (iii) date of birth,
- (iv) gender,
- (v) marital or cohabitation status, and
- (vi) current drug coverage;

(b) in relation to each dependant in the family unit, whether the dependant is a person with a disability;

(c) the address, phone number and email address of the family unit; and

(d) the preferred official language of the family unit.

13(2) An entitled person shall provide the information referred to in subsection (1) within 30 days after the Director makes the request.

13(3) For the purposes of subsection 13(3) of the Act, an entitled person shall make the statement on a form provided by the Minister that includes the following information:

(a) an undertaking to notify the Director of any change that would affect eligibility of the entitled person within 30 days after the change;

(b) an undertaking to notify the provider who provides an entitled service to the entitled person of all of his or her drug coverage; and

12(2) L'avis que prévoit le paragraphe (1) est réputé avoir été reçu par son destinataire cinq jours suivant la date de la mise à la poste ou, s'il l'a été plus tôt, à la date à laquelle le destinataire en a accusé réception par écrit.

Renseignements fournis par une personne admissible

13(1) Aux fins d'application du paragraphe 13(2) de la Loi, les renseignements à fournir sont les suivants :

a) concernant chaque membre de l'unité familiale :

- (i) son nom,
- (ii) son numéro d'assurance-maladie,
- (iii) sa date de naissance,
- (iv) son sexe,
- (v) son état matrimonial ou de cohabitation,
- (vi) sa couverture de médicaments courante;

b) concernant chaque personne à charge de l'unité familiale, s'il s'agit d'une personne atteinte d'une limitation fonctionnelle;

c) l'adresse, le numéro de téléphone et l'adresse de courriel de l'unité familiale;

d) la langue officielle que choisit l'unité familiale.

13(2) La personne admissible fournit les renseignements que prévoit le paragraphe (1) dans les trente jours suivant la demande du directeur.

13(3) Aux fins d'application du paragraphe 13(3) de la Loi, la personne admissible fait la déclaration au moyen de la formule que fournit le ministre, laquelle renferme les renseignements suivants :

a) l'engagement d'aviser le directeur de tout changement qui aurait une incidence sur son admissibilité dans les trente jours suivant le changement;

b) l'engagement d'aviser le dispensateur qui lui dispense un service assuré de toutes ses couvertures de médicaments;

(c) an undertaking to repay a benefit or a portion of a benefit for which the entitled person is not eligible.

Premiums and co-payments for voluntary members

14(1) For the purposes of subsection 15(1) of the Act, premiums are set as follows:

(a) at the request of an entitled person, by taking into account the income level of the family unit and the composition of the family unit in accordance with Schedule A, or

(b) in any other case, \$2,000 annually per member of the Plan.

14(2) For the purposes of paragraph (1)(a), a dependant is only a member of a family unit that obtains coverage for that dependant under the Plan.

14(3) An entitled person who requests that his or her premium be set under paragraph (1)(a) shall provide the Director with the following information in relation to each member of the family unit other than a dependant:

(a) social insurance number; and

(b) an authorization to the Minister under subsection 241(5) of the *Income Tax Act* (Canada) to obtain information directly from the Canada Revenue Agency.

14(4) The premium under subsection (1) shall be paid on or before the last day of the month preceding the first full month in which the member of the Plan is entitled to benefits.

14(5) If a member of the Plan provides banking information to the Plan Administrator, the premium under subsection (1) may be paid by preauthorized payment.

14(6) For the purposes of subsection 15(2) of the Act, a member of the Plan may apply for a reimbursement by regular mail or electronic transmission on a form provided by the Minister within 12 months after the date the overpayment was made.

14(7) A member of the Plan shall pay a co-payment of 30% of the total cost of an entitled service that is provided to the member to a maximum of \$30.

c) l'engagement de rembourser tout ou partie des prestations auxquelles elle n'a pas droit.

Primes et quote-parts des membres volontaires

14(1) Aux fins d'application du paragraphe 15(1) de la Loi, les primes sont ainsi fixées :

a) à la demande d'une personne admissible en tenant compte du niveau de revenu de l'unité familiale et de sa composition conformément à l'annexe A;

b) dans tous autres cas à 2 000 \$ l'an par membre du régime.

14(2) Aux fins d'application de l'alinéa (1)a, la personne à charge ne fait partie que de l'unité familiale qui obtient la couverture que garantit le régime pour elle.

14(3) La personne admissible qui demande que sa prime soit fixée comme le prévoit l'alinéa (1)a fournit au directeur les renseignements ci-dessous concernant chaque membre de son unité familiale qui n'est pas une personne à charge :

a) son numéro d'assurance sociale;

b) l'autorisation donnée au ministre comme le prévoit le paragraphe 241(5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) d'obtenir des renseignements directement de l'Agence du revenu du Canada.

14(4) La prime que prévoit le paragraphe (1) est versée au plus tard le dernier jour du mois qui précède le premier mois complet au cours duquel le membre du régime a droit aux prestations.

14(5) Lorsque le membre du régime fournit ses renseignements bancaires à l'administrateur du régime, la prime que prévoit le paragraphe (1) peut être versée par prélèvement automatique.

14(6) Aux fins d'application du paragraphe 15(2) de la Loi, le membre du régime peut présenter une demande de remboursement par courrier ordinaire ou par transmission électronique au moyen de la formule que le ministre fournit dans les douze mois suivant le paiement en trop de primes.

14(7) Le membre du régime est tenu de verser une quote-part de 30 % du coût total du service assuré qui lui est dispensé jusqu'à concurrence de 30 \$.

14(8) Despite subsection (7), a member of the Plan referred to in subsection 22(2) shall pay a co-payment of 30% of the total cost, including the dispensing fee, the markup and the cost of the lowest cost pharmaceutical equivalent or pharmaceutical alternative to a maximum of \$30.

14(9) A member of the Plan who has an approval under subsection 29(4) of the Act for a brand name product shall pay a co-payment of 30% of the total cost, including the dispensing fee, the markup and the cost of the brand name product to a maximum of \$30.

MEMBERS OF THE PLAN

Certificate of private individual drug insurance

15 For the purposes of section 17 of the Act, the certificate of insurance shall contain the following information:

- (a) the names of the parties to the contract;
- (b) the contract number;
- (c) the names of other insured persons under the contract, if applicable;
- (d) the identification number of the insured, if applicable; and
- (e) a statement, in respect of each insured person under the contract, indicating that the contract meets the minimum requirements under the Act and this Regulation.

Mandatory membership

16(1) For the purposes of subsection 18(5) of the Act, proof of drug coverage shall be provided to the Director by regular mail or electronic transmission.

16(2) For the purposes of subsection 18(9) of the Act, the Director shall be notified by regular mail or electronic transmission on a form provided by the Minister.

Private group drug insurance

17 For the purposes of subsection 20(1) of the Act, an entitled person shall not be required to obtain or maintain

14(8) Malgré ce que prévoit le paragraphe (7), le membre du régime que vise le paragraphe 22(2) verse une quote-part de 30 % du coût total qui comprend les frais d'exécution d'ordonnance, la majoration et le coût de l'équivalent pharmaceutique ou du substitut pharmaceutique le moins coûteux jusqu'à concurrence de 30 \$.

14(9) Le membre du régime qui a obtenu une approbation en application du paragraphe 29(4) de la Loi pour un produit de marque verse une quote-part de 30 % du coût total qui comprend les frais d'exécution d'ordonnance, la majoration et le coût de ce produit jusqu'à concurrence de 30 \$.

MEMBRES DU RÉGIME

Certificat d'assurance médicaments privée individuelle

15 Aux fins d'application de l'article 17 de la Loi, le certificat d'assurance renferme les renseignements suivants :

- a) les noms des parties au contrat;
- b) le numéro du contrat;
- c) les noms des autres assurés au titre du contrat, s'il y a lieu;
- d) le numéro d'identification de l'assuré, s'il y a lieu;
- e) relativement à chaque assuré au titre du contrat, une déclaration portant que le contrat satisfait aux exigences minimales que prévoient la Loi et le présent règlement.

Adhésion obligatoire

16(1) Aux fins d'application du paragraphe 18(5) de la Loi, la preuve de couverture de médicaments est fournie au directeur par courrier ordinaire ou par transmission électronique.

16(2) Aux fins d'application du paragraphe 18(9) de la Loi, l'avis est fourni au directeur par courrier ordinaire ou par transmission électronique au moyen de la formule que fournit le ministre.

Assurance médicaments privée de groupe

17 Aux fins d'application du paragraphe 20(1) de la Loi, toute personne admissible n'est pas tenue de souscrire à

private group drug insurance provided by an insurer in the following circumstances:

- (a) the entitled person takes a leave of absence of at least three months from his or her employment for medical reasons;
- (b) the entitled person is on parental leave;
- (c) the entitled person is at least 65 years of age; or
- (d) the entitled person is retired from employment with the employer who is offering private group drug insurance.

Information provided by or relating to an entitled person

18(1) For the purposes of subsection 21(2) of the Act, the information to be provided is as follows:

- (a) in relation to each member of the family unit, the member's
 - (i) name,
 - (ii) Medicare number,
 - (iii) date of birth,
 - (iv) gender,
 - (v) marital or cohabitation status, and
 - (vi) current drug coverage;
- (b) in relation to each dependant in the family unit, whether the dependant is a person with a disability;
- (c) the address, phone number and email address of the family unit;
- (d) the preferred official language of the family unit;
- (e) in relation to a member of the family unit,
 - (i) a change of address,
 - (ii) a change in marital or cohabitation status,

une assurance médicaments privée de groupe fournie par un assureur dans les cas suivants :

- a) elle prend un congé de son emploi d'au moins trois mois pour raisons médicales;
- b) elle est en congé parental;
- c) elle a au moins 65 ans;
- d) elle est retraitée d'un emploi auprès de l'employeur qui offre l'assurance.

Renseignements fournis par la personne admissible ou la concernant

18(1) Aux fins d'application du paragraphe 21(2) de la Loi, les renseignements à fournir sont les suivants :

- a) concernant chaque membre de l'unité familiale :
 - (i) son nom,
 - (ii) son numéro d'assurance-maladie,
 - (iii) sa date de naissance,
 - (iv) son sexe,
 - (v) son statut matrimonial ou de cohabitation,
 - (vi) sa couverture de médicaments actuelle;
- b) concernant chaque personne à charge de l'unité familiale, s'il s'agit d'une personne atteinte d'une limitation fonctionnelle;
- c) l'adresse, le numéro de téléphone et l'adresse de courriel de l'unité familiale;
- d) la langue officielle que choisit l'unité familiale;
- e) concernant chaque membre de l'unité familiale :
 - (i) son changement d'adresse,
 - (ii) son changement d'état matrimonial ou de cohabitation,

(iii) a change in circumstances,

(iv) a period of absence from the Province that exceeds a temporary absence from the Province as provided for in subsection 3(4) of the General Regulation under the *Medical Services Payment Act*, and

(v) a change in drug coverage.

18(2) An entitled person shall provide the information referred to in subsection (1) on or before April 1, 2015, or within 30 days after the change or absence occurs.

18(3) For the purposes of subsection 21(3) of the Act, an entitled person shall make the statement on a form provided by the Minister that includes the following information:

(a) an undertaking to notify the Director of any change that would affect eligibility of the entitled person within 30 days after the change; and

(b) an undertaking to repay a benefit or a portion of a benefit for which the entitled person is not eligible.

PROVIDERS

Participating providers

19 For the purposes of subsection 22(1) of the Act, a provider may participate in the Plan by providing the Director with the following information:

(a) the provider's name, the business name of the pharmacy, the store number of the pharmacy and the name of the owner of the pharmacy;

(b) the licence or accreditation number of the provider;

(c) the phone number, fax number and email address of the provider;

(d) the mailing and physical address of the provider;

(e) the signing authority of the provider for claim submissions;

(f) payment information of the provider;

(g) the software vendor of the provider; and

(iii) tout changement survenu dans ses circonstances,

(iv) son absence à l'extérieur de la province qui durera plus longtemps que l'absence temporaire de la province que prévoit le paragraphe 3(4) du *Règlement général* pris en vertu de la *Loi sur le paiement des services médicaux*,

(v) un changement de couverture médicaments.

18(2) La personne admissible fournit les renseignements que prévoit le paragraphe (1) au plus tard le 1^{er} avril 2015 ou dans les trente jours suivant la survenance du changement ou de l'absence.

18(3) Aux fins d'application du paragraphe 21(3) de la Loi, la personne admissible fait la déclaration au moyen de la formule que fournit le ministre, laquelle renferme les renseignements suivants :

a) l'engagement d'aviser le directeur de tout changement qui aurait une incidence sur son admissibilité dans les trente jours suivant le changement;

b) l'engagement de rembourser tout ou partie des prestations auxquelles elle n'a pas droit.

DISPENSATEURS

Dispensateurs participants

19 Aux fins d'application du paragraphe 22(1) de la Loi, tout dispensateur peut participer au régime en fournissant au directeur les renseignements suivants :

a) son nom, le nom commercial de la pharmacie, le numéro de la pharmacie et le nom du propriétaire de la pharmacie;

b) son numéro de licence ou d'immatriculation;

c) ses numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel;

d) ses adresse postale et adresse de voirie;

e) le signataire autorisé aux fins de traitement des réclamations;

f) ses données relatives aux paiements;

g) son vendeur de logiciel;

(h) any change to the information provided in paragraphs (a) to (g) and the effective date of the change.

h) tout changement survenu dans les renseignements que prévoient les alinéas a) à g), y compris la date de prise d'effet du changement.

Information provided by non-participating providers

20 When a provider who is not participating in the Plan provides an entitled service that is a drug to a client, the provider shall provide to the client the following information:

- (a) the prescription number and the number of refills;
- (b) the name, licence number and address of the prescriber;
- (c) the name, physical address and licence or accreditation number of the provider;
- (d) the drug name, strength and form;
- (e) the drug identification number assigned by Health Canada or the product identification number assigned by the Director;
- (f) the intervention or exception code;
- (g) the quantity and day supply of the drug;
- (h) the total cost, including a breakdown of the cost as follows:
 - (i) the dispensing fee;
 - (ii) the markup;
 - (iii) the drug cost; and
 - (iv) any other costs; and
- (i) the date of service and the date the drug was dispensed.

Information provided by participating providers

21(1) When a participating provider provides an entitled service that is a drug to a member of the Plan, the participating provider shall provide to the member the following information:

Renseignements fournis par les dispensateurs non participants

20 Le dispensateur non participant au régime qui dispense à un client un service assuré qui est un médicament lui fournit les renseignements suivants :

- a) le numéro de l'ordonnance et le nombre de renouvellements;
- b) les nom, numéro de licence et adresse du prescripteur;
- c) ses nom, adresse de voirie et numéro de la licence ou d'immatriculation;
- d) le nom du médicament, sa concentration et son dosage;
- e) l'identification numérique du médicament que Santé Canada a assignée ou l'identification numérique du produit que le directeur a assignée;
- f) le code d'intervention ou le code d'exception;
- g) la quantité et l'approvisionnement quotidien du médicament;
- h) le coût total, dont les détails ci-dessous :
 - (i) les frais d'exécution d'ordonnance,
 - (ii) la majoration,
 - (iii) le coût du médicament,
 - (iv) tous autres coûts;
- i) la date d'exécution de l'ordonnance et la date à laquelle le médicament a été dispensé.

Renseignements fournis par les dispensateurs participants

21(1) Le dispensateur participant au régime qui dispense à un membre du régime un service assuré qui est un médicament lui fournit les renseignements suivants :

- (a) the prescription number, the number of refills and the transaction number;
- (b) the name of the prescriber and the prescriber identification number assigned by the Director;
- (c) the name and physical address of the participating provider and the participating provider identification number assigned by the Director;
- (d) the drug name, strength and form;
- (e) the drug identification number assigned by Health Canada or the product identification number assigned by the Director;
- (f) the intervention or exception code;
- (g) the quantity and day supply of the drug;
- (h) the amount of the co-payment;
- (i) the total cost, including a breakdown of the cost as follows:
 - (i) the dispensing fee;
 - (ii) the markup; and
 - (iii) the drug cost; and
- (j) the date of service and the date the drug was dispensed.

21(2) When a participating provider provides a brand name product that has a pharmaceutical equivalent or a pharmaceutical alternative to a member of the Plan who does not have an approval under subsection 29(4) of the Act for the brand name product, the participating provider shall provide to the member the following information:

- (a) that the amount that the Plan pays to a participating provider under the Plan shall not exceed the maximum allowable price of the lowest cost pharmaceutical equivalent or pharmaceutical alternative; and
- (b) that the member shall pay the difference in price between the actual acquisition cost of the brand name product and the maximum allowable price of the lowest cost pharmaceutical equivalent or pharmaceutical al-

- a) le numéro de l'ordonnance, le nombre de renouvellements et le numéro de l'opération;
- b) le nom du prescripteur et le numéro d'immatriculation que le directeur lui a assigné;
- c) ses nom et adresse de voirie et le numéro d'immatriculation que le directeur lui a assigné;
- d) le nom du médicament, sa concentration et son dosage;
- e) l'identification numérique du médicament que Santé Canada a assignée ou l'identification numérique du produit que le directeur a assignée;
- f) le code d'intervention ou le code d'exception;
- g) la quantité et l'approvisionnement quotidien du médicament;
- h) le montant de la quote-part;
- i) le coût total, dont les détails ci-dessous :
 - (i) les frais d'exécution d'ordonnance,
 - (ii) la majoration,
 - (iii) le coût du médicament;
- j) la date d'exécution de l'ordonnance et la date à laquelle le médicament a été dispensé.

21(2) Lorsqu'il dispense un produit de marque qui a un équivalent pharmaceutique ou un substitut pharmaceutique à un membre du régime qui n'a pas obtenu pour ce produit une approbation en application du paragraphe 29(4) de la Loi, le dispensateur participant est tenu de lui indiquer :

- a) que le montant que le régime lui verse ne peut être supérieur au prix maximal autorisé du produit le moins coûteux qui est un équivalent pharmaceutique ou qui est un substitut pharmaceutique;
- b) qu'il devra payer la différence entre le coût réel d'achat du produit de marque et le prix maximal autorisé de l'équivalent pharmaceutique ou du substitut pharmaceutique le moins coûteux, s'il choisit le produit de marque.

ternative if the member elects to receive the brand name product.

Sale to member of the Plan by participating provider

22(1) For the purposes of section 25 of the Act, a participating provider shall not charge a member of the Plan an amount that is greater than the amount determined under subsection 27(2) of the Act.

22(2) Despite subsection (1), when a prescription is for a brand name product that has a pharmaceutical equivalent or a pharmaceutical alternative and the member of the Plan does not have an approval under subsection 29(4) of the Act for the brand name product, the member shall pay the difference in price between the actual acquisition cost of the brand name product and the maximum allowable price of the lowest cost pharmaceutical equivalent or pharmaceutical alternative if the member elects to receive the brand name product.

22(3) A participating provider shall not require a member of the Plan to pay an amount, in addition to a co-payment or an additional charge under subsection (2), as a condition to providing a benefit.

Claims by participating providers

23(1) If a participating provider charges a member of the Plan an amount for an entitled service that is equal to the amount determined by the Minister in accordance with section 25 of the Act, the participating provider is not required to submit a claim to the Director under subsection 27(1) of the Act.

23(2) For the purposes of subsection 27(1) of the Act, a claim by a participating provider shall be accompanied by the information as provided for in the pharmacy claim standard of the Canadian Pharmacists Association.

23(3) A participating provider shall submit a claim in electronic format within three months after the date an entitled service was provided to the member of the Plan or in non-electronic format within one year after the date an entitled service was provided to the member of the Plan.

Reassessment of claims

24(1) A participating provider may request a reassessment of a claim by resubmitting a claim in electronic format within three months after the date an entitled service

Vente à un membre du régime par un dispensateur participant

22(1) Aux fins d'application de l'article 25 de la Loi, le dispensateur participant ne peut demander au membre du régime un montant supérieur à celui qui est fixé en application du paragraphe 27(2) de la Loi.

22(2) Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), lorsqu'une ordonnance vise un produit de marque qui a un équivalent pharmaceutique ou qui a un substitut pharmaceutique et qu'il n'a pas obtenu une approbation en application du paragraphe 29(4) de la Loi pour ce produit, le membre du régime devra payer la différence entre le coût réel d'achat du produit de marque et le prix maximal autorisé de l'équivalent pharmaceutique ou du substitut pharmaceutique le moins coûteux, s'il choisit le produit de marque.

22(3) Il est interdit au dispensateur participant de demander au membre du régime de verser un montant en sus de la quote-part ou en sus du montant additionnel que prévoit le paragraphe (2) à titre de condition à la fourniture des prestations.

Réclamation fournie par les dispensateurs participants

23(1) S'il demande au membre du régime un montant pour un service assuré qui est égal à celui que le ministre établi en conformité avec l'article 25 de la Loi, le dispensateur participant n'est pas tenu de fournir une réclamation au directeur en application du paragraphe 27(1) de la Loi.

23(2) Aux fins d'application du paragraphe 27(1) de la Loi, la réclamation du dispensateur participant s'accompagne des renseignements que prévoit la norme sur les demandes de remboursement de l'Association des pharmaciens du Canada.

23(3) Le dispensateur participant fournit la réclamation sous forme électronique dans les trois mois suivant la date à laquelle il a dispensé un service assuré au membre du régime ou sous forme non électronique dans l'année qui suit la date à laquelle il a dispensé ce service.

Réévaluation des réclamations

24(1) Le dispensateur participant peut demander la réévaluation d'une réclamation en fournissant de nouveau sa réclamation sous forme électronique dans les trois mois

was provided to the member of the Plan or in non-electronic format within one year after the date an entitled service was provided to the member of the Plan.

24(2) The Minister may conduct a reassessment of a claim and adjust the amount that he or she is required to pay to a participating provider if an error or omission exists with regard to the claim.

Amount to be paid to a participating provider

25(1) The following classes of entitled services are established:

- (a) Class A drugs; and
- (b) Class B drugs.

25(2) For the purposes of subsection 27(2) of the Act, if a benefit provided by a participating provider is a Class A drug, the amount to be paid to the participating provider is the sum of the following amounts:

- (a) an amount that is equal to or less than the manufacturer's list price;
- (b) a dispensing fee of up to \$10.50; and
- (c) up to 8% of the manufacturer's list price.

25(3) For the purposes of subsection 27(2) of the Act, if a benefit provided by a participating provider is a Class B drug, the amount to be paid to the participating provider is the sum of the following amounts:

- (a) an amount that is equal to or less than the maximum allowable price;
- (b) a dispensing fee of up to \$10.50; and
- (c) up to 8% of the maximum allowable price.

25(4) Despite subsections (2) and (3), the amount to be paid to a participating provider if a benefit provided by the participating provider is an extemporaneous preparation, is the sum of the following amounts:

- (a) an amount that is equal to or less than the actual acquisition cost of each ingredient; and

suivant la date à laquelle le service assuré a été dispensé au membre du régime ou sous forme non électronique dans l'année qui suit la date à laquelle il a dispensé ce service.

24(2) Le ministre peut procéder à la réévaluation d'une réclamation et en rajuster le montant qu'il est tenu de verser au dispensateur participant quand une erreur ou une omission s'est produite relativement à la réclamation.

Montant à verser au dispensateur participant

25(1) Sont déterminées les classes de services assurés suivantes :

- a) médicaments de la classe A;
- b) médicaments de la classe B.

25(2) Aux fins d'application du paragraphe 27(2) de la Loi, si les prestations que le dispensateur participant fournit sont des médicaments de la classe A, le montant à verser au dispensateur participant est la somme des montants suivants :

- a) un montant qui est égal ou inférieur au prix courant du fabricant;
- b) les frais d'exécution d'ordonnance maximaux de 10,50 \$;
- c) 8 % tout au plus du prix courant du fabricant.

25(3) Aux fins d'application du paragraphe 27(2) de la Loi, si les prestations que le dispensateur participant fournit sont des médicaments de la classe B, le montant à verser au dispensateur participant est la somme des montants suivants :

- a) un montant qui est égal ou inférieur au prix maximal autorisé;
- b) les frais d'exécution d'ordonnance maximaux de 10,50 \$;
- c) 8 % tout au plus du prix maximal autorisé.

25(4) Malgré ce que prévoient les paragraphes (2) et (3), le montant à verser au dispensateur participant dans le cas où les prestations qu'il fournit sont des préparations extemporanées est la somme des montants suivants :

- a) un montant qui est égal ou inférieur au coût d'achat réel de chaque ingrédient;

(b) a dispensing fee of up to \$15.75.

25(5) Despite subsections (2) to (4), the amount to be paid to a participating provider if a benefit provided by the participating provider is a drug used to treat opioid dependence, is the sum of the following amounts:

(a) an amount that is equal to or less than the maximum allowable price; and

(b) a dispensing fee of up to \$9.50.

Frequency of dispensing

26(1) A dispensing fee shall be paid to a participating provider in the following circumstances:

(a) the amount of the drug provided to a member of the Plan is a continuous 28-day supply; or

(b) the amount of the drug provided to a member of the Plan is at least a one-day supply and either

(i) the member's drug therapy cannot be managed if the amount of the drug provided to the member is a continuous 28-day supply, or

(ii) the drug is used to treat opioid dependence.

26(2) Despite subsection (1), if a drug is classified according to the anatomical therapeutic chemical classification system, a dispensing fee shall be paid to the participating provider in the following circumstances:

(a) the amount of the drug provided to a member of the Plan is a continuous 60- or 90-day supply according to the drug's classification;

(b) the amount of the drug provided to a member of the Plan is a continuous 30-day supply and the member has not received the drug in the past 12 months; or

b) les frais d'exécution d'ordonnance maximaux de 15,75 \$.

25(5) Malgré ce que prévoient les paragraphes (2) à (4), le montant à verser au dispensateur participant dans les cas où les prestations qu'il fournit sont des médicaments servant à traiter la dépendance aux opiacés est la somme des montants suivants :

a) un montant qui est égal ou inférieur au prix maximal autorisé;

b) les frais d'exécution d'ordonnance maximaux de 9,50 \$.

Fréquence de dispensation

26(1) Les frais d'exécution d'ordonnance sont versés au dispensateur participant dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) la quantité du médicament fournie au membre du régime est un approvisionnement continu de vingt-huit jours;

b) la quantité du médicament fournie au membre du régime est un approvisionnement minimum d'un jour et :

(i) ou bien le membre du régime ne peut se conformer à la pharmacothérapie en disposant d'un approvisionnement continu de vingt-huit jours,

(ii) ou bien le médicament sert à traiter la dépendance aux opiacés.

26(2) Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), dans le cas d'un médicament qui est classé selon le système de classification anatomique thérapeutique chimique, les frais d'exécution d'ordonnance sont versés au dispensateur participant dans l'un des cas suivants :

a) la quantité du médicament fournie au membre du régime est un approvisionnement continu de soixante jours ou de quatre-vingt-dix jours selon la classification du médicament;

b) la quantité du médicament fournie au membre du régime est un approvisionnement continu de trente jours et le membre n'a pas reçu le médicament au cours des douze derniers mois;

(c) the amount of the drug provided to a member of the Plan is at least a one-day supply and the member's drug therapy cannot be managed if the amount of the drug provided to the member is a continuous 60- or 90-day supply.

Restrictions and conditions on days supply

27(1) A member of the Plan is not entitled to reimbursement and a participating provider is not entitled to payment under the Plan in respect of a drug if the amount of the drug provided exceeds a 100-day supply unless the dosage regimen of the drug requires that it be administered at an interval that exceeds a 100-day supply.

27(2) Despite subsection (1), a member of the Plan is not entitled to reimbursement and a participating provider is not entitled to payment under the Plan in respect of a narcotic, a controlled drug or benzodiazepine or another targeted substance if the amount of the drug provided exceeds a 35-day supply.

27(3) A member of the Plan is not entitled to reimbursement and a participating provider is not entitled to payment under the Plan

(a) in respect of a refill of a prescription that is dispensed on the same day as a fill or refill of the same prescription, or

(b) in respect of a refill of a prescription unless 80% of the previous days' supply has elapsed.

BENEFITS

Formulary

28(1) A request under subsection 29(4) of the Act shall be made on a form provided by the Minister and signed by a provider or medical practitioner.

28(2) For the purposes of subsection 29(4) of the Act, the information to be provided is as follows:

(a) the name, form, strength and treatment schedule of the drug;

(b) whether the request is for an approval of a brand name product when a pharmaceutical equivalent or a pharmaceutical alternative is available;

c) la quantité du médicament fournie au membre du régime est un approvisionnement minimum d'un jour et le membre ne peut se conformer à la pharmacothérapie en disposant d'un approvisionnement continu de soixante jours ou de quatre-vingt-dix jours.

Restrictions et conditions d'approvisionnement

27(1) Le membre du régime n'a pas droit à un remboursement et le dispensateur participant n'a pas droit à un paiement au titre du régime relativement à un médicament, lorsque la quantité fournie excède un approvisionnement de cent jours, sauf si la posologie du médicament exige qu'il soit administré dans un intervalle supérieur à cet approvisionnement.

27(2) Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le membre du régime n'a pas droit à un remboursement et le dispensateur participant n'a pas droit à un paiement au titre du régime relativement aux stupéfiants, aux médicaments contrôlés ou aux benzodiazépines ou autres substances ciblées, lorsque la quantité fournie excède un approvisionnement de trente-cinq jours.

27(3) Le membre du régime n'a pas droit à un remboursement et le dispensateur participant n'a pas droit à un paiement au titre du régime relativement :

a) soit à un renouvellement d'ordonnance qui est dispensé à la même date que l'ordonnance ou au renouvellement de la même ordonnance;

b) soit à un renouvellement d'ordonnance à moins que 80 % de l'approvisionnement quotidien précédent s'est écoulé.

PRESTATIONS

Formulaire

28(1) La demande prévue au paragraphe 29(4) de la Loi est présentée au moyen de la formule que le ministre fournit et est signée par le dispensateur ou par le médecin.

28(2) Aux fins d'application du paragraphe 29(4) de la Loi, les renseignements à fournir sont les suivants :

a) le nom du médicament, sa forme posologique, sa concentration et son schéma thérapeutique;

b) une indication précisant si la demande vise un produit de marque quand un équivalent pharmaceutique ou un substitut pharmaceutique est disponible;

- (c) clinical information that outlines the request of the member of the Plan;
- (d) outcome measures to support continued use and to stop treatment;
- (e) supporting laboratory tests and objective clinical measures;
- (f) details of previous treatment with other therapies or products, if applicable;
- (g) details of availability of the drug to the member of the Plan from other sources; and
- (h) supporting published data and evidence for use.

List of prices

29(1) The list established under subsection 30(1) of the Act shall be published by the Minister on the Department of Health website.

29(2) The Minister may vary the unit price of a drug that is an entitled service if the proposed price is not higher than the price in another Canadian jurisdiction and one or more of the following conditions exists:

- (a) the manufacturer provides documentation indicating that a different unit price should be established;
- (b) the manufacturer's list price for the original product has changed;
- (c) the original product is no longer marketed in Canada or another product with similar ingredients, strength and form has received a notice of compliance;
- (d) it is justified having regard to market conditions; or
- (e) it is justified in the public interest having regard to the safety of members of the Plan, access to the drug or costs to the Plan.

Entitlement to benefits

30 For the purposes of subsection 31(2) of the Act, a member of the Plan may be entitled to a benefit if entitled

- c) les renseignements cliniques qui justifient la demande du membre du régime;
- d) les indicateurs de résultats appuyant l'usage continu et l'arrêt du traitement;
- e) les essais justificatifs en laboratoire et les indicateurs cliniques objectifs;
- f) les détails relatifs à un traitement antérieur au moyen d'une autre thérapie ou d'autres produits, s'il y a lieu;
- g) les détails relatifs à la disponibilité du médicament pour le membre du régime d'un autre fournisseur;
- h) les données et les preuves justificatives publiées concernant leur utilisation.

Liste de prix

29(1) Le ministre affiche sur le site Web du ministère de la Santé la liste qu'il dresse en application du paragraphe 30(1) de la Loi.

29(2) Le ministre peut varier le prix par unité d'un médicament qui constitue un service assuré, si le prix proposé n'est pas plus élevé que le prix dans une autre autorité législative canadienne et qu'au moins une des situations ci-dessous existe :

- a) la documentation que fournit le fabricant indique que le prix par unité devrait être différent;
- b) le prix courant du fabricant pour le produit original a changé;
- c) le produit original n'est plus commercialisé au Canada ou un autre produit renfermant des ingrédients, une concentration et une forme dosifiée similaires fait l'objet d'un avis de conformité;
- d) les conditions du marché le justifient;
- e) l'intérêt public le justifie, compte tenu de la sécurité des membres du régime, de la disponibilité du médicament ou des coûts que le régime supporte.

Droit aux prestations

30 Aux fins d'application du paragraphe 31(2) de la Loi, le membre du régime peut avoir droit à des prestations, si les services assurés selon la définition que donne de ce

services as defined in the *Medical Services Payment Act* are authorized under subsection 2(2) or 2(3) of that Act.

Exceptions

31 For the purposes of paragraph 32(c) of the Act, a benefit shall not be provided

(a) in a nursing home as defined in the *Nursing Homes Act* from the limited supply of drugs referred to in paragraphs 21(h) or (i) of the General Regulation under that Act, or

(b) in a correctional institution as defined in the *Corrections Act*.

Evidence of membership

32 For the purposes of subsection 33(1) of the Act, a member of the Plan shall provide his or her valid identification card issued by the Director as evidence of membership in the Plan.

Reimbursement for entitled services

33 For the purposes of subsection 34(1) of the Act, a member of the Plan shall submit a claim for reimbursement within one year after the date an entitled service was provided to the member.

Restrictions

34 For the purposes of section 35 of the Act, the Director may limit the maximum number of providers or the quantity of benefits that may be provided to a member of the Plan in the following circumstances:

(a) there is documentation indicating that the member filled prescriptions from more than one prescriber for duplicate therapy;

(b) there is documentation indicating that the member has filled prescriptions at more than one provider for duplicate therapy;

(c) in the opinion of the member's attending physician, the member is abusing or misusing a drug resulting in danger to the health of the member or unnecessary cost to the Plan; or

(d) there is documentation indicating that the member has filled prescriptions for amounts of a drug that are not within recommended dosing for the drug.

terme la *Loi sur le paiement des services médicaux* sont autorisés en vertu du paragraphe 2(2) ou 2(3) de cette loi.

Exceptions

31 Aux fins d'application de l'alinéa 32c) de la Loi, des prestations ne peuvent être fournies :

a) dans un foyer de soins selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les foyers de soins* provenant de l'approvisionnement limité que vise l'alinéa 21h) ou i) du règlement général pris en vertu de cette loi;

b) dans un établissement de correction selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services correctionnels*.

Preuve d'adhésion

32 Aux fins d'application du paragraphe 33(1) de la Loi, le membre du régime fournit la preuve de son adhésion au régime à l'aide d'une carte d'identité valide que le directeur lui a délivrée.

Remboursement des services assurés

33 Aux fins d'application du paragraphe 34(1) de la Loi, le membre du régime peut présenter une demande de remboursement dans l'année suivant la date à laquelle le service assuré lui a été dispensé.

Restrictions

34 Aux fins d'application de l'article 35 de la Loi, le directeur peut limiter le nombre maximal de dispensateurs ou le nombre de prestations qui peuvent être fournies au membre du régime dans les cas suivants :

a) la documentation indique qu'il a exécuté des ordonnances de plus d'un prescripteur afin de recevoir une thérapie double;

b) la documentation indique qu'il a exécuté des ordonnances à plus d'un dispensateur afin de recevoir une thérapie double;

c) selon son médecin traitant, l'abus qu'il fait dans la consommation d'un médicament ou son mésusage menace sa santé ou représente des coûts inutiles pour le régime;

d) la documentation indique qu'il a exécuté des ordonnances pour une quantité de médicaments qui ne respecte pas la posologie recommandée.

FUNDING**Premiums**

35(1) For the purposes of subsection 36(1) of the Act, premiums shall be paid on or before the last day of the month preceding the first full month in which the member of the Plan is entitled to benefits.

35(2) If a member of the Plan provides banking information to the Plan Administrator, premiums may be paid by preauthorized payment.

35(3) For the purposes of subsection 36(4) of the Act, a member of the Plan may apply for a reimbursement by regular mail or electronic transmission on a form provided by the Minister within 12 months after the date the overpayment was made.

MINIMUM REQUIREMENTS**Private group drug insurance**

36(1) For the purposes of paragraph 40(f) of the Act, the following are minimum requirements:

- (a) there shall be no annual or lifetime maximum coverage under the contract; and
- (b) an insured person shall not be required to pay, in respect of each insured person under the contract, more than
 - (i) \$2,000 per year in co-payments and deductibles for drugs that are entitled services, or
 - (ii) \$30 as a co-payment for each drug that is an entitled service if the contract does not include deductibles.

36(2) An insurer who provides private group drug insurance under a contract or policy that offers more than one option shall ensure that

- (a) at least one option meets the requirements under subsection (1) and section 40 of the Act, and
- (b) an insured person is permitted to choose an option that meets the requirements under subsection (1) and section 40 of the Act at least once a year or within 60 days after a birth, an adoption, a change in marital or

FINANCEMENT**Primes**

35(1) Aux fins d'application du paragraphe 36(1) de la Loi, les primes sont versées au plus tard le dernier jour du mois qui précède le premier mois complet au cours duquel le membre du régime a droit aux prestations.

35(2) Lorsque le membre du régime fournit ses renseignements bancaires à l'administrateur du régime, les primes peuvent être versées par prélèvement automatique.

35(3) Aux fins d'application du paragraphe 36(4) de la Loi, le membre du régime peut présenter une demande de remboursement par courrier ordinaire ou par transmission électronique au moyen de la formule que le ministre fournit dans les douze mois suivant le paiement en trop de primes.

EXIGENCES MINIMALES**Assurance médicaments privée de groupe**

36(1) Aux fins d'application de l'alinéa 40(f) de la Loi, les exigences minimales sont les suivantes :

- a) le contrat ne stipule pas de couverture maximale annuelle ou viagère;
- b) l'assuré n'est pas tenu de verser à l'égard de chaque assuré au titre du contrat plus de l'un ou l'autre des montants suivants :
 - (i) 2 000 \$ par année en quote-part et franchise pour les médicaments qui constituent des services assurés;
 - (ii) 30 \$ de quote-part par médicament qui constitue un service assuré, si le contrat ne comprend pas de franchise.

36(2) L'assureur qui fournit une assurance médicaments privée de groupe au titre d'un contrat ou d'une police qui offre plus d'une couverture s'assure de ce qui suit :

- a) au moins une option satisfait aux exigences minimales que prévoient le paragraphe (1) et l'article 40 de la Loi;
- b) l'assuré peut choisir une option qui satisfait aux exigences minimales que prévoient le paragraphe (1) et l'article 40 de la Loi au moins une fois l'an ou dans les soixante jours suivant une naissance, une adoption, un

cohabitation status or a death in the insured person's family unit.

changement d'état matrimonial ou de cohabitation ou un décès dans son unité familiale.

Certificate of private group drug insurance

37 For the purposes of section 41 of the Act, the certificate of insurance shall contain the following information:

- (a) the names of the parties to the contract;
- (b) the contract or policy number;
- (c) the names of other insured persons under the contract or policy, if applicable;
- (d) the identification number of the insured, if applicable; and
- (e) a statement, in respect of each insured person under the contract, indicating that the contract meets the requirements under subsection 36(1) and section 40 of the Act or that an option that does not meet the requirements was chosen.

Information provided by the insurer

38 For the purposes of section 42 of the Act, the information to be provided is as follows:

- (a) the names of the parties to a contract;
- (b) the primary drug insurance carrier;
- (c) the contract or policy number;
- (d) the names of other insured persons under the contract or policy, if applicable;
- (e) the identification number of the insured, if applicable;
- (f) the coverage period of the contract or policy; and
- (g) any private group drug insurance offered to the public.

Cancellation of an insurance contract

39 An insurer shall notify the Director of a cancellation of a private group drug insurance contract or policy 30 days before the effective date of the cancellation on a form provided by the Minister.

Certificat d'assurance médicaments privée de groupe

37 Aux fins d'application de l'article 41 de la Loi, le certificat d'assurance renferme les renseignements suivants :

- a) les noms des parties au contrat;
- b) le numéro du contrat ou de la police;
- c) les noms des autres assurés au titre du contrat ou de la police, s'il y a lieu;
- d) le numéro d'identification de l'assuré, s'il y a lieu;
- e) relativement à chaque assuré au titre du contrat, une déclaration portant que le contrat satisfait aux exigences minimales que prévoient le paragraphe 36(1) et l'article 40 de la Loi ou qu'une autre option ne satisfaisant pas à ces exigences a été choisie.

Renseignements fournis par l'assureur

38 Aux fins d'application de l'article 42 de la Loi, les renseignements à fournir sont les suivants :

- a) les noms des parties au contrat;
- b) le nom de la société d'assurance médicaments primaire;
- c) le numéro du contrat ou de la police;
- d) les noms des autres assurés au titre du contrat ou de la police, s'il y a lieu;
- e) le numéro d'identification de l'assuré, s'il y a lieu;
- f) la période de couverture du contrat ou de la police;
- g) toute assurance médicaments privée de groupe offerte au public.

Annulation d'un contrat d'assurance

39 L'assureur avise le directeur au moyen de la formule que le ministre fournit qu'il annulera un contrat d'assurance médicaments privée de groupe ou une police, l'avis

lui étant donné trente jours avant la prise d'effet de l'annulation.

ENFORCEMENT

Notice of non-compliance

40(1) For the purposes of subsection 50(2) of the Act, the Minister shall serve the notice of non-compliance

- (a) in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court, or
- (b) by registered mail to the person's latest known address.

40(2) Service by registered mail shall be deemed to have been effected five days after the date the notice of non-compliance is deposited in the mail.

40(3) For the purposes of subsection 50(3) of the Act, the notice of non-compliance shall include the following information:

- (a) the name of the person who has violated or failed to comply with a provision of the Act or regulations;
- (b) the provision of the Act or regulations and the date on which the violation or failure to comply occurred;
- (c) the amount of the administrative penalty that may be imposed; and
- (d) information with respect to the person's right to make written submissions.

Notice of administrative penalty

41(1) For the purposes of subsection 53(2) of the Act, the Minister shall serve the notice of administrative penalty

- (a) in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court, or
- (b) by registered mail to the person's latest known address.

41(2) Service by registered mail shall be deemed to have been effected five days after the date the notice of administrative penalty is deposited in the mail.

EXÉCUTION

Avis d'inobservation

40(1) Aux fins d'application du paragraphe 50(2) de la Loi, le ministre signifie l'avis d'inobservation à son destinataire :

- a) soit à personne, selon les modalités que prévoient les Règles de procédure;
- b) soit par courrier recommandé à sa dernière adresse connue.

40(2) La signification par courrier recommandé est réputée avoir été effectuée cinq jours après la date de la mise à la poste de l'avis d'inobservation.

40(3) Aux fins d'application du paragraphe 50(3) de la Loi, l'avis d'inobservation indique :

- a) le nom de la personne qui a contrevenu à une disposition de la Loi ou des règlements ou qui a omis de l'observer;
- b) la disposition de la Loi ou des règlements et la date de la contravention ou de l'omission;
- c) le montant de la pénalité administrative qui peut être infligée;
- d) les renseignements nécessaires concernant son droit à la présentation de ses observations écrites.

Avis de pénalité administrative

41(1) Aux fins d'application du paragraphe 53(2) de la Loi, le ministre signifie l'avis de pénalité administrative à son destinataire :

- a) soit à personne, selon les modalités que prévoient les Règles de procédure;
- b) soit par courrier recommandé à sa dernière adresse connue.

41(2) La signification par courrier recommandé est réputée avoir été effectuée cinq jours après la date de la mise à la poste de l'avis de pénalité administrative.

41(3) For the purposes of subsection 53(3) of the Act, the notice of administrative penalty shall include the following information:

- (a) the name of the person required to pay the administrative penalty;
- (b) the provision of the Act or regulations and the date on which the violation or failure to comply occurred;
- (c) the amount of the administrative penalty;
- (d) when and how the administrative penalty shall be paid; and
- (e) information with respect to the person's right to request a review of the Minister's decision.

Maximum amount of administrative penalty

42 The maximum amount of an administrative penalty is \$500.

APPEALS

Appeal Committee

43(1) The Appeal Committee shall be composed of five members, including

- (a) a medical practitioner with experience in critical appraisal or health technology assessment,
- (b) a pharmacist with experience in critical appraisal or health technology assessment, and
- (c) a member who has never been a health care provider as defined in the *Personal Health Information Privacy and Access Act*.

43(2) A member of the Appeal Committee shall be appointed for a maximum term of three years and may be reappointed for one additional term.

43(3) The Minister shall appoint from among the members of the Appeal Committee a Chair for a maximum term of three years.

43(4) The Minister may appoint an alternate member to act in the place of a member of the Appeal Committee, appointed by the Minister under subsection 60(1) of the Act, who is unable to act for any reason.

41(3) Aux fins d'application du paragraphe 53(3) de la Loi, l'avis de pénalité administrative indique :

- a) le nom de la personne tenue de payer la pénalité administrative;
- b) la disposition de la Loi ou des règlements et la date de la contravention ou de l'omission;
- c) le montant de la pénalité administrative;
- d) le mode et le délai de paiement de la pénalité administrative;
- e) les renseignements nécessaires concernant son droit à la révision de la décision du ministre.

Montant maximal de la pénalité administrative

42 La pénalité administrative ne peut être supérieure à 500 \$.

APPELS

Commission d'appel

43(1) La commission d'appel se compose de cinq membres, dont :

- a) un médecin possédant de l'expérience en évaluation critique ou en évaluation des technologies de la santé;
- b) un pharmacien possédant de l'expérience en évaluation critique ou en évaluation des technologies de la santé;
- c) un membre qui n'a jamais été un fournisseur de soins de santé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*.

43(2) D'une durée maximale de trois ans, le mandat d'un membre de la commission d'appel ne peut être reconduit qu'une seule fois.

43(3) Le ministre nomme au sein des membres de la commission d'appel un président pour un mandat d'une durée maximale de trois ans.

43(4) Le ministre peut nommer un membre suppléant pour qu'il agisse en lieu et place du membre de la commission d'appel qu'il a nommé en vertu du para-

43(5) A vacancy on the Appeal Committee does not impair the capacity of the Appeal Committee to act.

Notice of appeal and information

44(1) A person may appeal a decision of the Director that is within the scope of subsection 60(2) of the Act to the Appeal Committee by serving a notice of appeal to the Chair within six months after receiving the decision of the Director.

44(2) The notice of appeal of a decision of the Director regarding eligibility for the Plan or exemption from the Plan shall include the following information:

- (a) the name, date of birth and gender of the appellant;
- (b) the preferred official language of the appellant;
- (c) supporting documentation indicating all of the appellant's drug coverage; and
- (d) the reasons for the appeal.

44(3) The notice of appeal of a decision of the Director made under subsection 29(4) of the Act shall include the following information:

- (a) the name, date of birth, gender and Plan identification number of the member of the Plan;
- (b) the preferred official language of the member of the Plan;
- (c) the name, address, phone number, fax number, licence number and signature of the prescriber;
- (d) the name, form, strength and treatment schedule of the drug;
- (e) clinical information that outlines the request of the member of the Plan;
- (f) outcome measures to support continued use and to stop treatment;
- (g) supporting laboratory tests and objective clinical measures;

phe 60(1) de la Loi et qui se trouve incapable d'agir pour quelque raison que ce soit.

43(5) Toute vacance survenue au sein de la commission d'appel ne porte aucunement atteinte à sa capacité d'agir.

Avis d'appel et renseignements

44(1) Quiconque peut interjeter appel à la commission d'appel d'une décision du directeur qui relève du champ d'application du paragraphe 60(2) de la Loi en signifiant un avis d'appel au président dans un délai de six mois suivant la réception de la décision frappée d'appel.

44(2) L'avis d'appel d'une décision du directeur concernant l'admissibilité au régime ou l'exemption au régime renferme les renseignements suivants :

- a) les nom, date de naissance et sexe de l'appellant;
- b) la langue officielle que choisit l'appellant;
- c) les documents à l'appui indiquant l'intégralité de la couverture médicaments de l'appellant;
- d) les moyens d'appel.

44(3) L'avis d'appel d'une décision du directeur prise en vertu du paragraphe 29(4) de la Loi renferme les renseignements suivants :

- a) les nom, date de naissance et sexe du membre du régime ainsi que son numéro d'identification au régime;
- b) la langue officielle que choisit le membre du régime;
- c) les nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et numéro de licence du prescripteur ainsi que sa signature;
- d) les nom, forme posologique, concentration et schéma thérapeutique du médicament;
- e) les renseignements cliniques qui justifient la demande du membre du régime;
- f) les indicateurs de résultats à l'appui de l'usage continu et de l'arrêt du traitement;
- g) les essais justificatifs en laboratoire et les indicateurs cliniques objectifs;

- (h) details of previous treatment with other therapies or products, if applicable;
- (i) supporting published data and evidence for use; and
- (j) any other information requested by the Chair that is relevant to the appeal.

44(4) The notice of appeal of a decision of the Director made under section 35 of the Act shall include the following information:

- (a) the name, date of birth, gender and Plan identification number of the member of the Plan;
- (b) the preferred official language of the member of the Plan;
- (c) the name, address, phone number, fax number, licence number and signature of the prescriber; and
- (d) supporting documentation indicating that the restriction is not appropriate in the circumstances, including a written statement from the prescriber, if applicable.

Grounds of appeal

45 A member of the Plan may appeal a decision of the Director made under subsection 29(4) of the Act on the following grounds:

- (a) the drug requested cannot be provided or reimbursed to the member from any other source;
- (b) the drug requested has been authorized for sale and use in Canada by Health Canada; and
- (c) the drug requested
 - (i) if approved, would be an exception to the cases, conditions or criteria specified on the Plan Formulary,
 - (ii) is a brand name product and the member has a documented hypersensitivity reaction to an inactive ingredient in the pharmaceutical equivalents and the

h) les détails relatifs à un traitement antérieur au moyen d'une autre thérapie ou d'autres produits, s'il y a lieu;

i) les données et les preuves justificatives publiées concernant leur utilisation;

j) tous autres renseignements pertinents quant à l'appel qu'exige le président de la commission d'appel.

44(4) L'avis d'appel d'une décision du directeur prise en vertu de l'article 35 de la Loi renferme les renseignements suivants :

- a)* les nom, date de naissance et sexe du membre du régime ainsi que son numéro d'identification au régime;
- b)* la langue officielle que choisit le membre du régime;
- c)* les nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et numéro de licence du prescripteur ainsi que sa signature;
- d)* les documents à l'appui étayant les raisons pour lesquelles la restriction est contre-indiquée dans les circonstances, y compris une déclaration écrite du prescripteur, s'il y a lieu.

Moyens d'appel

45 Les moyens d'appel d'une décision prise par le directeur en application du paragraphe 29(4) de la Loi sont les suivants :

- a)* le médicament demandé ne peut être fourni au membre du régime par un autre fournisseur ou être remboursé par une autre source;
- b)* le médicament demandé a été approuvé par Santé Canada pour son utilisation et sa mise en marché au Canada;
- c)* le médicament demandé :
 - (i)* s'il est approuvé, constituerait une exception aux cas, aux conditions ou aux critères indiqués au formulaire du régime,
 - (ii)* est un produit de marque et le membre a une réaction d'hypersensibilité documentée à un constituant inerte dans l'équivalent pharmaceutique ou

pharmaceutical alternatives of the brand name product,

(iii) was previously listed in the Plan Formulary or in the New Brunswick Prescription Drug Program Formulary under the *Prescription Drug Payment Act*, or

(iv) is a drug for which no recommendation has been made and no advice has been given by the Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health, the pan-Canadian Oncology Drug Review or the Atlantic Common Drug Review with respect to listing the drug in the Plan Formulary or that is not expected to be considered for funding in the six months following service of the notice of appeal and

(A) there is no alternative listed in the Plan Formulary,

(B) there is scientific evidence for the use being requested supporting the clinical effectiveness and the cost-effectiveness of the drug,

(C) without the drug, there is a significant risk of serious harm to the life, health or recovery of the member of the Plan, and

(D) in the opinion of the prescriber, the drug is medically necessary and will prevent substantial morbidity or mortality.

Notice of hearing

46(1) The Chair shall set a date for the hearing of the appeal, which shall not be later than 90 days after the date the notice of appeal was received by the Chair.

46(2) The Chair shall serve a notice of the hearing on the appellant and the Director that indicates the date, time and place of the hearing at least ten days before the date set for the hearing or within such shorter period as the Chair considers appropriate if the parties consent.

Conduct of hearings

47(1) A hearing of the Appeal Committee shall be conducted by a hearing panel consisting of three members of the Appeal Committee.

dans le substitut pharmaceutique du produit de marque,

(iii) était auparavant indiqué au formulaire du régime ou au Formulaire du régime des médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick en vertu de la *Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance*,

(iv) est un médicament pour lequel aucune recommandation n'a été formulée et pour lequel l'Agence canadienne des médicaments et des technologies de la santé, l'examen pancanadien des médicaments anticancéreux ou le Programme commun d'évaluation des médicaments de l'Atlantique ne s'est pas prononcé relativement à son ajout au formulaire du régime ou pour lequel il n'est pas prévu qu'un financement sera considéré dans les six mois qui suivent la signification de l'avis d'appel et :

(A) il n'y a pas de solution de rechange indiquée au formulaire du régime,

(B) des preuves scientifiques établissent son efficacité clinique pour l'usage visé et un rapport coût-efficacité,

(C) sans le médicament, des risques significatifs de préjudice grave peuvent porter atteinte à la vie, à la santé ou au rétablissement du membre du régime,

(D) de l'avis du prescripteur, le médicament est médicalement nécessaire et évitera une morbidité importante ou la mortalité.

Avis d'audience

46(1) Le président fixe la date d'instruction de l'appel, laquelle a lieu dans les quatre-vingt-dix jours après qu'il a accusé réception de l'avis d'appel.

46(2) Le président signifie à l'appelant et au directeur un avis d'audience indiquant les date, heure et lieu de l'audience au moins dix jours avant la date fixée pour l'audience ou à une date antérieure, s'il l'estime indiqué et que les parties y consentent.

Conduites des audiences

47(1) La conduite des audiences de la commission d'appel est assurée par un comité d'audience formé de trois membres de la commission d'appel.

47(2) One member of the hearing panel shall be the Chair who shall preside at the hearing.

47(3) At the hearing of an appeal, the parties to the appeal have the right to attend and to make representations and to present evidence respecting the appeal either personally or through counsel.

47(4) The hearing panel has the same power that The Court of Queen's Bench of New Brunswick has for the trial of civil actions with respect to compelling witnesses to give evidence under oath or in any other manner.

47(5) The hearing panel may receive in evidence any statement, document, record, information or thing that, in the opinion of the hearing panel, is relevant to the matter before it, regardless of whether the statement, document, record, information or thing is given or produced under oath or would be admissible as evidence in a court of law.

47(6) With the consent of the parties, the hearing panel may determine the appeal based on the written representations of the parties without a hearing.

47(7) Personal information and personal health information received by the hearing panel is confidential and shall not be disclosed to any other person unless the disclosure is required for the purposes of the appeal or the person to whom the information relates consents to the disclosure.

47(8) No appeal proceedings shall be deemed to be invalid by reason of any defect in form or any technical irregularity.

Decisions of the Appeal Committee

48(1) After hearing an appeal or receiving written submissions, the hearing panel may allow the appeal or confirm or vary the decision of the Director.

48(2) A decision made by a majority of the members of the hearing panel is a decision of the Appeal Committee.

48(3) The decision of the Appeal Committee, with reasons, shall be in writing and signed by the Chair and shall be forwarded to the parties within 30 days after the date of the hearing.

47(2) Un membre du comité d'audience agit à titre de président et préside l'audience.

47(3) À l'audience, les parties à l'appel ont le droit d'assister à l'instruction de l'appel, d'y présenter des observations et de produire des éléments de preuve concernant l'appel soit personnellement, soit par ministère d'avocat.

47(4) Le comité d'audience est investi des mêmes pouvoirs que ceux qui sont conférés à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick en matière d'actions civiles pour obliger une personne à témoigner sous serment ou autrement.

47(5) Le comité d'audience peut recevoir en preuve les déclarations, documents, dossiers, renseignements ou objets qui, à son avis, s'avèrent utiles à la résolution de l'affaire dont il est saisi, indépendamment du fait qu'ils sont ou non recueillis ou produits sous serment ou qu'ils seraient admissibles en preuve devant une cour de justice.

47(6) Du consentement des deux parties, le comité d'audience peut, sans tenir d'audience, trancher l'appel en se fondant sur leurs observations écrites.

47(7) Les renseignements personnels et les renseignements personnels sur la santé que reçoit le comité d'audience sont confidentiels et ne peuvent être communiqués à quiconque que si la communication s'avère nécessaire aux fins de l'instruction de l'appel ou si la personne qu'ils visent a consenti à leur communication.

47(8) Aucune instance d'appel n'est réputée invalide du fait d'un vice de forme ou de procédure.

Décisions de la commission d'appel

48(1) À la suite de l'instruction de l'appel ou de la réception des observations écrites, le comité d'audience peut soit accueillir l'appel, soit confirmer ou modifier la décision du directeur.

48(2) La décision que rend la majorité des membres du comité d'audience constitue la décision de la commission d'appel.

48(3) La commission d'appel rend une décision motivée écrite que le président signe et qui est transmise aux parties dans les trente jours suivant la date de l'audience.

Conflict of interest of a member of a hearing panel

49(1) A member of a hearing panel has a conflict of interest if, in the opinion of the Chair,

- (a) the member has an interest in the matter, distinct from an interest arising from his or her functions as a member,
- (b) the member has a direct or indirect pecuniary interest in the matter,
- (c) a person who is related to the member by blood or marriage has an interest in the matter, or
- (d) the member is an officer, employee or agent of a corporation, an unincorporated association or other association of persons that has an interest in the matter.

49(2) If a member of a hearing panel has a real or potential conflict of interest, the member shall disclose to the Appeal Committee the nature and extent of the interest in writing and may recuse himself or herself from hearing the appeal.

49(3) If, in the opinion of the Chair, a member of the hearing panel has a conflict of interest, the Chair may prohibit the member from hearing the appeal.

Remuneration and compensation

50(1) A member of a hearing panel who is not a full-time employee of the Public Service, as defined in the *Public Service Labour Relations Act*, is entitled to remuneration of \$300 for each hearing.

50(2) The Chair of the Appeal Committee who sits on a hearing panel and who is not a full-time employee of the Public Service, as defined in the *Public Service Labour Relations Act*, is entitled to remuneration of \$350 for each hearing.

50(3) A member of the Appeal Committee is entitled to be reimbursed for accommodation, meal and travel expenses reasonably incurred in connection with his or her duties on the Appeal Committee in accordance with the Board of Management Travel Policy guidelines, as amended.

Conflits d'intérêts du membre du comité d'audience

49(1) Tout membre du comité d'audience se trouve en situation de conflit d'intérêts quand, de l'avis du président de la commission d'appel :

- a) il a dans la question un intérêt autre qu'un intérêt inhérent à ses fonctions de membre;
- b) il a dans la question un intérêt financier, même indirect;
- c) une personne qui est liée à lui par le sang ou par le mariage a un intérêt dans la question;
- d) il est dirigeant, employé ou représentant ou bien d'une personne morale, ou bien d'une association non personnalisée ou autre association de personnes qui a un intérêt dans la question.

49(2) Le membre du comité d'audience qui se trouve en situation de conflit d'intérêts réel ou potentiel est tenu de divulguer à la commission d'appel la nature et l'étendue de cet intérêt par écrit et peut se récuser de l'instruction de l'appel.

49(3) Le président de la commission d'appel étant d'avis que le membre du comité d'audience se trouve en situation de conflit d'intérêts peut lui interdire d'instruire l'appel.

Rémunération et remboursement

50(1) Le membre du comité d'audience qui n'est pas employé à temps plein dans les services publics selon la définition que donne de ce terme la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* a droit à une rémunération de 300 \$ pour chaque audience.

50(2) Le président de la commission d'appel qui siège au comité d'audience et qui n'est pas employé à temps plein dans les services publics selon la définition que donne de ce terme la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* a droit à une rémunération de 350 \$ pour chaque audience.

50(3) Tout membre de la commission d'appel a droit au remboursement des dépenses d'hébergement, de repas et de déplacement qu'il engage raisonnablement dans le cadre de ses fonctions au sein de la commission d'appel en conformité avec la directive sur les déplacements qu'établit le Conseil de gestion, ensemble ses modifications.

COMMENCEMENT**Commencement**

51(1) *Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on April 1, 2014.*

51(2) *Sections 15 to 18 and 35 to 39 come into force on April 1, 2015.*

ENTRÉE EN VIGUEUR**Entrée en vigueur**

51(1) *Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2014.*

51(2) *Les articles 15 à 18 et 35 à 39 du présent règlement entrent en vigueur le 1^{er} avril 2015.*

SCHEDULE A**ANNEXE A**

Gross Income Levels		Annual Premium	Niveau de revenu brut		Prime annuelle
Individual	Single with children/ couple with or without children		Individu	Célibataire avec enfant/couple avec ou sans enfant	
\$26,360 or less	\$49,389 or less	\$ 800	26 360 \$ ou moins	49 389 \$ ou moins	800 \$
\$26,361 to \$50,000	\$49,390 to \$75,000	\$1,400	De 26 361 \$ à 50 000 \$	De 49 390 \$ à 75 000 \$	1 400 \$
\$50,001 to \$75,000	\$75,001 to \$100,000	\$1,600	De 50 001 \$ à 75 000 \$	De 75 001 \$ à 100 000 \$	1 600 \$
Over \$75,000	Over \$100,000	\$2,000	Plus de 75 000 \$	Plus de 100 000 \$	2 000 \$

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-28**

under the

**OIL AND NATURAL GAS ACT
(O.C. 2014-76)**

Filed March 28, 2014

1 Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 2001-66 under the Oil and Natural Gas Act is amended

(a) in the definition “section” by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;

(b) by adding the following definitions in alphabetical order:

“weighted average selling price”, in relation to a particular period of time, means the total gross revenue from sales of natural gas in the period divided by the total number of units of natural gas sold in the period; (*prix de vente moyen pondéré*)

“unit” means a gigajoule. (*unité*)

2 Section 22 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

22(1) The royalty to be calculated, levied and collected by the Crown on oil won, worked, recovered or obtained under a licence to search or lease shall be that percentage of the oil so produced from each well during each calendar month, as specified in Schedule C, free and clear of any deductions calculated on the actual selling price or fair market value at the time and place of production, whichever is the greater.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-28**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ NATUREL
(D.C. 2014-76)**

Déposé le 28 mars 2014

1 Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-66 pris en vertu de la Loi sur le pétrole et le gaz naturel, est modifié

a) par la suppression du point à la fin de la définition « section » et son remplacement par un point-virgule;

b) par l'adjonction dans l'ordre alphabétique des définitions suivantes :

« prix de vente moyen pondéré » signifie le total des revenus bruts tirés de la vente du gaz naturel pour une période divisé par le nombre total d'unités vendues au cours de la même période; (*weighted average selling price*)

« unité » signifie un gigajoule. (*unit*)

2 L'article 22 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

22(1) La redevance à calculer, à imposer et à percevoir par la Couronne sur le pétrole évacué, extrait, récupéré ou obtenu en vertu d'un permis de recherche ou d'un bail d'un puits représente le pourcentage du pétrole ainsi produit de chaque puits durant chaque mois civil, comme indiqué à l'Annexe C, exempt de toutes déductions calculées soit sur le prix de vente réel, soit sur la juste valeur marchande à la date et au lieu de production si cette dernière est plus élevée.

22(2) The royalty payable on natural gas shall consist of

- (a) a basic royalty component, and
- (b) an economic rent royalty component.

22(3) The royalty on natural gas may be paid in kind with the approval of the Lieutenant-Governor in Council.

22(4) The approval referred to in subsection (3) may be general or specific in nature.

22(5) The basic royalty component shall be calculated and paid monthly.

22(6) The basic royalty component shall be the greater of

- (a) 4% of the product of the wellhead price for natural gas produced in the month, as calculated under subsection (7), and the units of natural gas produced in that month, cumulated for all of a licensee's or lessee's wells that produce natural gas, and
- (b) 2% of a licensee's or lessee's monthly gross revenue from sales of natural gas from all of its wells, as calculated under subsection (8).

22(7) Subject to subsection 22.1(1), the wellhead price shall be determined by the following formula:

$$WP = SP - TC - GPA$$

where

SP is the weighted average selling price per unit for the month, in Canadian dollars, received by a licensee or lessee for its natural gas in the market place;

TC is the transportation costs from the processing facility to market for the month, consisting of the per unit transport fee charged by a third party; and

GPA is the gas processing allowance per unit sold for the month, as determined by the following formula:

$$GPA = (DOC + OHD + DP + RC)/U$$

22(2) La redevance à verser sur le gaz naturel comporte ce qui suit :

- a) un volet redevance de base;
- b) un volet redevance liée à la rente économique.

22(3) La redevance à verser sur le gaz naturel peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, être versée en nature.

22(4) L'approbation dont il est question au paragraphe (3) peut être générale ou spécifique.

22(5) La redevance de base est calculée et versée mensuellement.

22(6) La redevance de base représente le plus élevé des résultats que donnent les équations suivantes :

- a) 4 % du produit que donne le prix à la tête de puits, calculé conformément au paragraphe (7) pour un mois, multiplié par le nombre d'unités de gaz naturel produites ce même mois pour l'ensemble des puits du titulaire de permis de recherche ou du concessionnaire qui produisent du gaz naturel;
- b) 2 % des revenus bruts mensuels tirés des ventes de gaz naturel provenant de l'ensemble des puits du titulaire de permis de recherche ou du concessionnaire, calculés conformément au paragraphe (8).

22(7) Sous réserve du paragraphe 22.1(1), le prix à la tête de puits est déterminé par l'équation suivante :

$$PTP = PV - CT - DFT$$

Légende :

PV Prix de vente moyen pondéré par unité pour le mois reçu par le titulaire du permis de recherche ou le concessionnaire pour son gaz naturel sur le marché en devises canadiennes

CT Coûts de transport à l'unité pour le mois à partir des installations de traitement jusqu'au marché, soit les frais de transport à l'unité demandés par un tiers

DFT Déduction pour frais de traitement par unité vendue pour le mois déterminé par l'équation suivante :

$$DFT = (CED + DCG + A + RC)/U$$

where

DOC is the direct operating costs for the month of a licensee or lessee that are used directly in the gathering, processing and transportation of its New Brunswick natural gas subject to a royalty;

OHD is an overhead allowance calculated as follows:

$$\text{OHD} = 10\% \times \text{DOC}$$

DP is straight line depreciation over 20 years of the licensee's or lessee's capital assets for the month that are used directly in New Brunswick in the gathering, processing and transportation of its New Brunswick natural gas;

RC is a 15% annual return on the average monthly undepreciated balance of capital assets in New Brunswick related to the gathering, processing and transportation of the licensee's or lessee's natural gas produced in New Brunswick; and

U is the number of units of natural gas sold for the month from all of the licensee's or lessee's New Brunswick wells.

22(8) The monthly gross revenue of a licensee or lessee shall be determined by the following formula:

$$\text{MGR} = \text{SP} \times \text{U}$$

where

SP is the price referred to in the description of "SP" in subsection (7);

U is the number of units referred to in the description of "U" in subsection (7).

22(9) Subject to subsection 22.1(2), the economic rent royalty component shall be estimated on a calendar year basis.

22(10) The economic rent royalty component shall be determined by the following formula:

$$\text{ER} = 25\% \times [\text{CGR} - (\text{E} + \text{CF})]$$

where

Légende :

CED Coûts d'exploitation directs pour le mois du titulaire du permis de recherche ou du concessionnaire directement liés à la collecte, au traitement et au transport du gaz naturel néo-brunswickois assujetti à la redevance

DCG Déduction pour coûts généraux :

$$\text{DCG} = 10\% \times \text{CED}$$

A Amortissement linéaire sur vingt ans des immobilisations du titulaire du permis de recherche ou du concessionnaire directement utilisées au Nouveau-Brunswick pour la collecte, le traitement et le transport de son gaz naturel néo-brunswickois pour le mois

RC 15% de rendement de capital annuel sur le solde moyen mensuel non amorti des actifs du titulaire de permis de recherche ou du concessionnaire au Nouveau-Brunswick liés à la collecte, au traitement et au transport de son gaz naturel produit au Nouveau-Brunswick

U Nombre d'unités de gaz naturel vendues pour le mois qui provient de tous les puits néo-brunswickois du titulaire du permis de recherche ou du concessionnaire

22(8) Les revenus bruts mensuels du titulaire du permis de recherche ou du concessionnaire sont déterminés par l'équation suivante :

$$\text{RBM} = \text{PV} \times \text{U}$$

Légende :

PV Prix décrit dans la légende du sigle « PV » au paragraphe (7)

U Nombre d'unités visées dans la légende du sigle « U » au paragraphe (7)

22(9) Sous réserve du paragraphe 22.1(2), la redevance liée à la rente économique est estimée pour l'année civile.

22(10) Le montant de la redevance liée à la rente économique est déterminé par l'équation suivante :

$$\text{RE} = 25\% \times [\text{RBC} - (\text{D} + \text{DR})]$$

Légende :

CGR is a licensee's or lessee's cumulative gross revenue from all of its natural gas operations in New Brunswick;

E is an amount equal to the sum of all of a licensee's or lessee's capital expenditures and all operating costs that are associated with its natural gas operations in New Brunswick, including the amount of the basic royalty component determined under subsection (6), but not including interest expenses, depreciation expenses or corporate income taxes; and

CF is an amount equal to the sum of any capital expenditures, operating costs and interest referred to in subsection (11) and any capital expenditures and operating costs referred to in subsection 22.1(3).

22(11) Any expenditures and costs that could not be deducted under subsection (10) may be carried forward and an annual interest rate equal to the daily average Government of Canada Benchmark Bond Yield: Long-Term Rate for the calendar year shall be applied to those expenditures and costs.

22(12) The royalty on all by-products obtained from oil or natural gas by processing or separation, including but not limited to sulphur, helium, natural gas liquids and condensate, shall be 10% of the actual selling price or fair market value at the time and place of production, whichever is the greater, less the licensee's or lessee's proportionate share of gathering, processing and transportation charges.

22(13) Subject to subsection 22.1(5), a licensee or lessee shall pay the economic rent royalty component in accordance with the following:

(a) not later than 25 days after the end of each month of the calendar year in respect of which the royalty is payable, an amount equal each time to 1/12 of the royalty estimated by the licensee or lessee to be payable for the calendar year in respect of which the royalty is payable; and

(b) within six months after the end of the calendar year, the balance of any royalty payable as calculated by the licensee or lessee in an annual return which shall be on a form acceptable to the Minister.

RBC Revenus bruts cumulatifs du titulaire de permis de recherche ou du concessionnaire tirés de l'ensemble de ses activités gazières au Nouveau-Brunswick

D Somme de toutes les dépenses en immobilisations et tous les coûts d'exploitation liés aux activités gazières du titulaire de permis de recherche ou du concessionnaire au Nouveau-Brunswick, y compris le montant de la redevance de base déterminé conformément au paragraphe (6) mais ne tenant pas compte des dépenses d'intérêts, des déductions pour l'amortissement ou de l'impôt sur le revenu des sociétés.

DR Montant qui représente la somme des dépenses en immobilisations, des coûts d'exploitation et des intérêts visés au paragraphe (11) ainsi que des dépenses en immobilisations et des coûts d'exploitation visés au paragraphe 22.1(3).

22(11) Les dépenses et les coûts qui n'ont pu être déduits en application du paragraphe (10) peuvent faire l'objet d'un report prospectif et le montant de ces dépenses et de ces coûts porte intérêts au même taux de rendement que celui que portent les obligations type à long terme du gouvernement du Canada.

22(12) La redevance sur tous les sous-produits obtenus du pétrole ou du gaz naturel par traitement ou séparation tels le soufre, l'hélium, les gaz naturels liquides et les condensats représente 10 % soit du prix de vente réel, soit de la juste valeur marchande à la date et au lieu de production si cette dernière est plus élevée, moins la part proportionnelle des frais de collecte, de traitement et de transport du titulaire du permis de recherche ou du concessionnaire.

22(13) Sous réserve du paragraphe 22.1(5), le titulaire de permis de recherche ou le concessionnaire verse la redevance liée à la rente économique

a) vingt-cinq jours au plus après la fin du mois civil pour lequel la redevance est à verser, un montant qui représente le douzième de la redevance qu'il a estimée devoir verser pour l'année civile pour laquelle la redevance est à verser;

b) tout reliquat de redevance qu'il a calculé doit être versé, le cas échéant, au moment de la production de la déclaration annuelle en la forme que le Ministre juge acceptable dans les six mois qui suivent la fin de l'année civile.

22(14) A licensee or lessee shall account for every sale of oil, natural gas or by-products on a form acceptable to the Minister.

22(15) The licensee or lessee shall remit the form referred to in subsection (14) and the royalty payment, if due, to the Minister by the twenty-fifth day of the month following the calendar month of the sale.

22(16) No royalty is payable for oil or natural gas that is

- (a) consumed by a lessee or licensee in direct connection with development work under a lease or licence to search,
- (b) returned to a formation, or
- (c) flared.

3 *The Regulation is amended by adding after section 22 the following:*

Transitional provisions

22.1(1) *For the purposes of the description of “DP” referred to in subsection 22(7), if as of April 1, 2014, a licensee or lessee has undepreciated capital assets that are used in the gathering, processing and transportation of natural gas, the licensee or lessee may depreciate the capital assets on a straight line basis for the remaining number of years that will result in full depreciation over 20 years.*

22.1(2) *The economic rent royalty component shall be estimated for the period from April 1, 2014, to December 31, 2014, both dates inclusive.*

22.1(3) *Capital expenditures and operating costs associated with New Brunswick natural gas operations incurred by a licensee or lessee after December 31, 2002, and before April 1, 2014, may be deducted from all of the licensee’s or lessee’s cumulative gross revenue earned from all of its natural gas operations in New Brunswick after December 31, 2002, and before April 1, 2014, and any excess expenditure may be carried forward under CF in subsection 22(10).*

22.1(4) *The carry forward of excess expenditures shall only be calculated and applied once.*

22(14) Le concessionnaire ou le titulaire du permis de recherche doit rendre compte de toute vente de pétrole, de gaz naturel ou de sous-produit au moyen d’un formulaire établi en la forme que le Ministre juge acceptable.

22(15) Le concessionnaire ou le titulaire du permis de recherche doit joindre à son formulaire visé au paragraphe (14) la redevance qui est à verser, le cas échéant, et le remettre au Ministre au plus tard le 25 du mois qui suit celui pour lequel la redevance est à verser.

22(16) Aucune redevance n’est exigible sur le pétrole ou le gaz naturel qui est

- a) utilisé par le titulaire du permis de recherche ou le concessionnaire en relation directe avec des travaux d’aménagement en vertu d’un bail ou d’un permis de recherche,
- b) réinjecté dans une formation, ou
- c) brûlé à la torche.

3 *Le règlement est modifié par l’adjonction après l’article 22 de ce qui suit :*

Dispositions transitoires

22.1(1) *Si le titulaire du permis de recherche ou le concessionnaire a, au 1^{er} avril 2014, des immobilisations directement utilisées dans la collecte, le traitement et le transport du gaz naturel qui sont non amorties, il peut se prévaloir de l’amortissement linéaire désigné par le sigle « A » au paragraphe 22(7) sur la période qui reste à couvrir pour étaler l’amortissement total sur vingt ans.*

22.1(2) *La redevance liée à la rente économique est estimée pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31 décembre 2014 inclusivement.*

22.1(3) *Les dépenses en immobilisations et les coûts d’exploitation liés aux activités gazières néo-brunswickoises encourus par le titulaire du permis de recherche ou par le concessionnaire après le 31 décembre 2002 mais avant le 1^{er} avril 2014 peuvent être déduites de ses revenus bruts cumulatifs pour la même période et tout excédent des dépenses peut être reporté dans l’équation prévue au paragraphe 22(10) sous le sigle « DR ».*

22.1(4) *Le report du montant calculé au titre des dépenses excédentaires ne peut être fait qu’une seule fois.*

22.1(5) *For the period from April 1, 2014, to December 31, 2014, both dates inclusive, a licensee or lessee shall pay the economic rent royalty component in accordance with the following:*

(a) not later than 25 days after the end of each month of the period in respect of which the royalty is payable, an amount equal each time to 1/9 of the royalty estimated by the licensee or lessee to be payable for the period in respect of which the royalty is payable; and

(b) within six months after December 31, 2014, the balance of any royalty payable as calculated by the licensee or lessee in an annual return which shall be on a form acceptable to the Minister.

4 *This Regulation comes into force on April 1, 2014.*

22.1(5) *Pour la période courant du 1^{er} avril 2014 au 31 décembre 2014 inclusivement, le titulaire du permis de recherche ou le concessionnaire verse la redevance liée à la rente économique*

a) vingt-cinq jours au plus après la fin du mois civil pour lequel la redevance est à verser, un montant qui représente le neuvième de la redevance qu'il a estimée devoir verser pour l'année civile pour laquelle la redevance est à verser;

b) tout reliquat de redevances qu'il a calculé doit être versé, le cas échéant, au moment de la production de la déclaration annuelle en la forme que le Ministre juge acceptable dans le délai de six mois suivant le 31 décembre 2014.

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-29**

under the

**MARRIAGE ACT
(O.C. 2014-78)**

Filed March 28, 2014

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 85-30 under the Marriage Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 32 of the *Marriage Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

2 *Subsection 3(1) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “paragraph 2(2)(b)” and substituting “subsection 2(2)”.*

3 *The Regulation is amended by adding after section 5 the following:*

5.01 For the purposes of section 5.2 of the Act, members of the Law Society of New Brunswick are eligible to be appointed as civil officiants, except for the following members:

- (a) a former member of the Law Society of New Brunswick;
- (b) a person authorized to practise in New Brunswick the law of a country other than Canada, or of an internal jurisdiction of that country, under subsection 33(5) of the *Law Society Act, 1996*;
- (c) an inter-jurisdictional law firm authorized to practise law under section 36 of the *Law Society Act, 1996*;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-29**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE MARIAGE
(D.C. 2014-78)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *La formule d'édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-30 pris en vertu de la Loi sur le mariage est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l'article 32 de la *Loi sur le mariage*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

2 *Le paragraphe 3(1) du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression de « de l'alinéa 2(2)b) » et son remplacement par « du paragraphe 2(2) ».*

3 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 5 :*

5.01 Aux fins d'application de l'article 5.2 de la Loi, sont admissibles à la nomination de célébrant civil tous les membres du Barreau du Nouveau-Brunswick, sauf les suivants :

- a) un ancien membre du Barreau du Nouveau-Brunswick;
- b) une personne autorisée en vertu du paragraphe 33(5) de la *Loi de 1996 sur le Barreau* à exercer au Nouveau-Brunswick le droit d'un pays étranger ou d'une des collectivités territoriales qui le composent;
- c) un cabinet transnational autorisé à exercer le droit en vertu de l'article 36 de la *Loi de 1996 sur le Barreau*;

(d) a professional corporation authorized to practise law under section 37 of the *Law Society Act, 1996*; and

(e) an honorary member of the Law Society of New Brunswick appointed under section 15 of the *General Rules under the Law Society Act, 1996*.

5.02(1) The application fee for an appointment or the renewal of an appointment as a civil officiant is \$100.

5.02(2) A person who requests the processing of his or her application on an expedited basis shall pay a fee of \$50 in addition to the fee set out in subsection (1).

4 Section 6.1 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “subsection 16(4)” and substituting “subsection 17(4)”;

(b) in subsection (2) by striking out “subsection 16(4)” and substituting “subsection 17(4)”.

5 Section 8.1 of the Regulation is amended by striking out “fifty dollars” and substituting “\$50”.

6 Section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

9 The fee for lodging a *caveat* under subsection 19(1) of the Act is \$25.

7 Section 11 of the Regulation is amended by striking out “subsection 19(4)” and substituting “subsection 20(4)”.

8 This Regulation comes into force on April 1, 2014.

d) une corporation professionnelle autorisée à exercer le droit en vertu de l’article 37 de la *Loi de 1996 sur le Barreau*;

e) un membre honoraire du Barreau du Nouveau-Brunswick nommé en vertu de l’article 15 des *Règles générales prises sous le régime de la Loi de 1996 sur le Barreau*.

5.02(1) Sont assorties d’un droit de 100 \$ les demandes de nomination ou de renouvellement de nomination à titre de célébrant civil.

5.02(2) Quiconque demande le traitement rapide de sa demande de nomination paie des frais de 50 \$ en sus du droit fixé au paragraphe (1).

4 L’article 6.1 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « paragraphe 16(4) » et son remplacement par « paragraphe 17(4) »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « paragraphe 16(4) » et son remplacement par « paragraphe 17(4) ».

5 L’article 8.1 du Règlement est modifié par la suppression de « cinquante dollars » et son remplacement par « 50 \$ ».

6 L’article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9 Il faut payer un droit de 25 \$ pour pouvoir former une opposition en vertu du paragraphe 19(1) de la Loi.

7 L’article 11 du Règlement est modifié par la suppression de « paragraphe 19(4) » et son remplacement par « paragraphe 20(4) ».

8 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2014.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-30**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-81)**

Filed March 28, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Incorporation of Hanwell
4	Territorial limits of Hanwell
5	Body corporate
6	Effective date of incorporation
7	First election
8	Council composition
9	Wards
10	Services provided by Minister
11	Services provided by Hanwell
12	Rural plan
13	Community funding and equalization grant
14	Commencement
SCHEDULE A	

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-30**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-81)**

Déposé le 28 mars 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Constitution de Hanwell
4	Limites territoriales de Hanwell
5	Personne morale
6	Date de prise d’effet de la constitution en communauté rurale
7	Première élection
8	Composition du conseil
9	Quartiers
10	Services fournis par le Ministre
11	Services fournis par Hanwell
12	Plan rural
13	Subvention de financement et de péréquation communautaires
14	Entrée en vigueur
ANNEXE A	

Under section 190.072 of the *Municipalities Act*, on the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Rural Community of Hanwell Regulation - Municipalities Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Municipalities Act*.

Incorporation of Hanwell

3 The area comprising the local service district of Hanwell is incorporated as a rural community and the name of the rural community is Hanwell.

Territorial limits of Hanwell

4 The territorial limits of Hanwell are shown on the plan attached as Schedule A.

Body corporate

5 The inhabitants of the area shown on the plan attached as Schedule A are a body corporate called Hanwell.

Effective date of incorporation

6 The effective date of the incorporation of Hanwell as a rural community is May 23, 2014.

First election

7(1) For the purpose of the first election in Hanwell

- (a) the notice of election shall be published no later than March 29, 2014,
- (b) the nomination of candidates shall close at 2 p.m. on April 17, 2014,
- (c) the election shall be held on May 12, 2014, and
- (d) the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held on May 27, 2014.

7(2) Despite paragraph (1)(d), if a quorum of the rural community council cannot be constituted on May 27, 2014, as a result of a petition requesting a recount under

En vertu de l’article 190.072 de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Ministre, prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur la communauté rurale de Hanwell - Loi sur les municipalités*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur les municipalités*.

Constitution de Hanwell

3 La région comprenant l’ancien district de services locaux de Hanwell est constituée en communauté rurale appelée Hanwell.

Limites territoriales de Hanwell

4 Les limites territoriales de Hanwell figurent sur le plan ci-joint en tant qu’annexe A.

Personne morale

5 Les habitants de la région figurant sur le plan joint en tant qu’annexe A sont constitués en personne morale appelée Hanwell.

Date de prise d’effet de la constitution en communauté rurale

6 La constitution en communauté rurale de Hanwell prend effet le 23 mai 2014.

Première élection

7(1) En vue de la première élection dans Hanwell :

- a) l’avis d’élection est publié au plus tard le 29 mars 2014;
- b) le dépôt des candidatures est clos à 14 h, le 17 avril 2014;
- c) l’élection a lieu le 12 mai 2014;
- d) la prestation du serment d’entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale ont lieu le 27 mai 2014.

7(2) Par dérogation à l’alinéa (1)d), lorsque le quorum du conseil de la communauté rurale ne peut être constitué le 27 mai 2014 par suite du dépôt d’une requête présentée

section 42 of the *Municipal Elections Act*, the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held within ten days after the candidates have been declared elected under the *Municipal Elections Act*.

Council composition

8 The rural community council of Hanwell shall be composed of the following seven members:

- (a) the rural community mayor;
- (b) one rural community councillor elected from each ward referred to in section 9; and
- (c) two rural community councillors elected at large.

Wards

9 The territorial limits of Hanwell are divided into Ward 1, Ward 2, Ward 3 and Ward 4, each of which is shown on the plan attached as Schedule A.

Services provided by Minister

10 The service of fire protection is prescribed as a service to be provided by the Minister throughout the entire rural community.

Services provided by Hanwell

11 The services of land use planning, community services, recreational and sports facilities, street lighting and garbage and refuse collection and disposal are prescribed as services that shall be provided by Hanwell throughout the entire rural community.

Rural plan

12 The rural plan adopted under subsection 77(2.1) of the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 10-HAN-022-00, otherwise cited as the *Hanwell Local Service District Rural Plan Regulation - Community Planning Act*, is designated the rural plan of Hanwell.

Community funding and equalization grant

13 Despite any provision of the Act or the *Community Funding Act*, after May 23, 2014, the Minister shall pay or credit, as the case may be, to the rural community of Hanwell amounts under the *Community Funding Act* that are

en vertu de l'article 42 de la *Loi sur les élections municipales* exigeant le recomptage des voix, la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale ont lieu au plus tard dix jours après que les candidats ont été déclarés élus en vertu de la *Loi sur les élections municipales*.

Composition du conseil

8 Le conseil de la communauté rurale de Hanwell se compose des membres suivants :

- a) le maire de la communauté rurale;
- b) un conseiller de la communauté rurale élu pour chaque quartier visé à l'article 9;
- c) deux conseillers de la communauté rurale élus au scrutin général.

Quartiers

9 Les limites territoriales de Hanwell se divisent en quartiers 1, 2, 3 et 4, lesquels figurent sur le plan ci-joint en tant qu'annexe A.

Services fournis par le Ministre

10 Le service de protection contre les incendies est prescrit comme devant être fourni par le Ministre dans toute la communauté rurale.

Services fournis par Hanwell

11 Le service de planification de l'utilisation des terres, les services communautaires, les installations récréatives et sportives, l'éclairage des rues, la collecte et l'évacuation des ordures sont prescrits comme devant être fournis par Hanwell partout dans la communauté rurale.

Plan rural

12 Le plan rural établi en vertu du paragraphe 77(2.1) de la *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 10-HAN-022-00, autrement cité comme le *Règlement établissant un plan rural du district de services locaux de Hanwell - Loi sur l'urbanisme*, est désigné comme le plan rural de Hanwell.

Subvention de financement et de péréquation communautaires

13 Malgré toute autre disposition de la Loi ou toute disposition de la *Loi sur le financement communautaire*, après le 23 mai 2014, le Ministre verse ou crédite, selon le cas, à la communauté rurale de Hanwell tous montants

owed to or owed to the credit of the former local service district of Hanwell.

prévus par la *Loi sur le financement communautaire* qui sont dus à l'ancien district de services locaux de Hanwell.

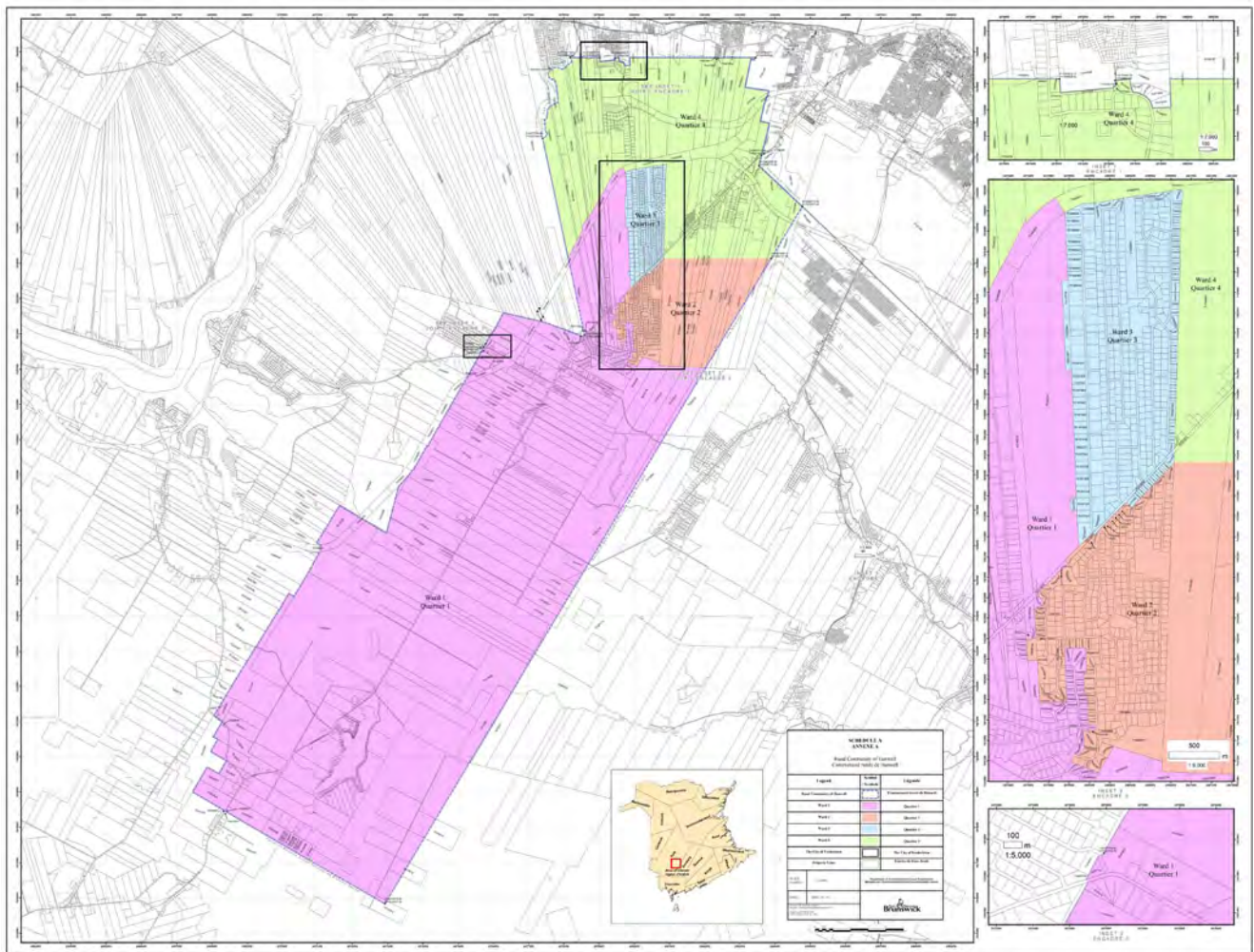
Commencement

14 *This Regulation comes into force on March 28, 2014.*

Entrée en vigueur

14 *Le présent règlement entre en vigueur le 28 mars 2014.*

SCHEDULE A / ANNEXE A



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-31**

under the

**ASSESSMENT AND PLANNING
APPEAL BOARD ACT
(O.C. 2014-82)**

Filed March 28, 2014

1 *Subsection 4(9) of New Brunswick Regulation 2001-89 under the Assessment and Planning Appeal Board Act is amended*

(a) by repealing paragraph (cc);

(b) by adding after paragraph (p) the following:

(p.01) the rural community of Hanwell continued under the Rural Community of Hanwell Regulation - Municipalities Act, the territorial limits of which are set out under that regulation,

2 *This Regulation comes into force on May 23, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-31**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COMMISSION D'APPEL EN
MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME
(D.C. 2014-82)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *Le paragraphe 4(9) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-89 pris en vertu de la Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme est modifié*

a) par l'abrogation de l'alinéa cc);

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa p) :

p.01) la communauté rurale de Hanwell maintenue en vertu du Règlement sur la communauté rurale de Hanwell - Loi sur les municipalités et dont les limites territoriale y sont établies,

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 23 mai 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-32**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-83)**

Filed March 28, 2014

1 *Section 20 of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended*

(a) in paragraph (f) by striking out “the local service district of Hanwell” and substituting “the rural community of Hanwell”;

(b) by repealing paragraph (q).

2 *This Regulation comes into force on May 23, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-32**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-83)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *L'article 20 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié*

a) à l'alinéa f), par la suppression de « et du district de services locaux de Hanwell » et son remplacement par « et de la communauté rurale de Hanwell »;

b) par l'abrogation de l'alinéa q).

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 23 mai 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-33**

under the

**REGIONAL SERVICE DELIVERY ACT
(O.C. 2014-84)**

Filed March 28, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2012-91 under the Regional Service Delivery Act is amended in Region 11*

(a) under the heading “Municipalities” by striking out

*New Maryland
Oromocto
Village of Stanley
Village of Tracy*

and substituting the following:

*New Maryland
Oromocto
Village of Stanley
Village of Tracy*

Rural community

Hanwell

(b) under the heading “Local Service Districts” by striking out

Hanwell

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-33**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRESTATION DE SERVICES
RÉGIONAUX
(D.C. 2014-84)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-91 pris en vertu de la Loi sur la prestation de services régionaux est modifiée à la région 11*

a) à la rubrique « Municipalités », par la suppression de

*New Maryland
Oromocto
Village de Stanley
Village de Tracy*

et son remplacement par ce qui suit :

*New Maryland
Oromocto
Village de Stanley
Village de Tracy*

Communauté rurale

Hanwell

b) à la rubrique « Districts de services locaux », par la suppression de

Hanwell

2 This Regulation comes into force on May 23, 2014.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 23 mai 2014.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-34**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-85)**

Filed March 28, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Incorporation of Grand Tracadie-Sheila
4	Territorial limits of Grand Tracadie-Sheila
5	Body corporate
6	Effective date of incorporation
7	Assets and liabilities of Tracadie-Sheila
8	Assets and liabilities of local service districts or parts of local service districts
9	By-laws of Tracadie-Sheila
10	Services in Tracadie-Sheila
11	First election
12	Council composition
13	Wards
14	Service provided by Minister
15	Land use planning
16	Regulations under the <i>Community Planning Act</i>
17	Borrowing authority
18	Community funding and equalization grant
19	Commencement
SCHEDULE A	

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-34**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-85)**

Déposé le 28 mars 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Constitution de Grand Tracadie-Sheila
4	Limites territoriales de Grand Tracadie-Sheila
5	Personne morale
6	Date de prise d’effet de la constitution en municipalité régionale
7	Actif et passif de Tracadie-Sheila
8	Actif et passif des districts de services locaux ou de parties de districts de services locaux
9	Arrêtés de Tracadie-Sheila
10	Services dans Tracadie-Sheila
11	Première élection
12	Composition du conseil
13	Quartiers
14	Service fourni par le Ministre
15	Planification de l’utilisation des terres
16	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur l’urbanisme</i>
17	Autorisation d’emprunt
18	Subvention de financement et de péréquation communautaires
19	Entrée en vigueur
ANNEXE A	

Under sections 15.1 and 190.092 of the *Municipalities Act*, on the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Regional Municipality of Grand Tracadie-Sheila Regulation - Municipalities Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Municipalities Act*.

Incorporation of Grand Tracadie-Sheila

3 The town called Tracadie-Sheila is dissolved and the area comprising the former town called Tracadie-Sheila and the following local service districts or parts of local service districts is incorporated as a regional municipality and the name of the regional municipality is Grand Tracadie-Sheila:

- (a) Benoit;
- (b) Brantville;
- (c) Gauvreau-Petit Tracadie;
- (d) Upper Portage River (Haut-Rivière-du-Portage);
- (e) Haut-Sheila;
- (f) Leech;
- (g) Pointe-à-Bouleau;
- (h) Pont La-France;
- (i) Sainte-Rose;
- (j) Pont Landry;
- (k) Rivière à la Truite;
- (l) Portage River-Tracadie Beach;
- (m) Saumarez;
- (n) the local service district of the Parish of Saumarez;

En vertu des articles 15.1 et 190.092 de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Ministre, prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila - Loi sur les municipalités.*

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur les municipalités*.

Constitution de Grand Tracadie-Sheila

3 La ville appelée Tracadie-Sheila est dissoute et la région comprenant l’ancienne ville de Tracadie-Sheila et les districts de services locaux ou les parties de districts de services locaux qui suivent est constituée en municipalité régionale appelée Grand Tracadie-Sheila :

- a) Benoit;
- b) Brantville;
- c) Gauvreau-Petit Tracadie;
- d) Upper Portage River (Haut-Rivière-du-Portage);
- e) Haut-Sheila;
- f) Leech;
- g) Pointe-à-Bouleau;
- h) Pont LaFrance;
- i) Sainte-Rose;
- j) Pont Landry;
- k) Rivière à la Truite;
- l) Rivière-du-Portage-Tracadie Beach;
- m) Saumarez;
- n) la paroisse de Saumarez;

- (o) Saint Irénée and Alderwood;
- (p) Saint-Pons;
- (q) the parish of Inkerman;
- (r) Val-Comeau;
- (s) a portion of Tabusintac;
- (t) a portion of Inkerman Centre.

Territorial limits of Grand Tracadie-Sheila

4 The territorial limits of Grand Tracadie-Sheila are shown on the plan attached as Schedule A.

Body corporate

5 The inhabitants of the area shown on the plan attached as Schedule A are a body corporate called Grand Tracadie-Sheila.

Effective date of incorporation

6 The effective date of the incorporation of Grand Tracadie-Sheila as a regional municipality is July 1, 2014.

Assets and liabilities of Tracadie-Sheila

7 As of July 1, 2014, the assets and liabilities of the former town called Tracadie-Sheila are assets and liabilities of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila, and Grand Tracadie-Sheila for all purposes stands in the place and stead of the former town called Tracadie-Sheila.

Assets and liabilities of local service districts or parts of local service districts

8 As of July 1, 2014, the assets and liabilities of the former local service districts or parts of local service districts referred to in paragraphs 3(a) to (t) are assets and liabilities of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila, and Grand Tracadie-Sheila for all purposes stands in the place and stead of those local service districts or parts of local service districts.

By-laws of Tracadie-Sheila

9 The dissolution of the former town called Tracadie-Sheila does not affect the by-laws in force in the former town, and the by-laws continue to apply to that portion of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila that comprised the former town called Tracadie-Sheila until

- o) Saint Irénée et Alderwood;
- p) Saint-Pons;
- q) la paroisse d'Inkerman;
- r) Val-Comeau;
- s) une partie de Tabusintac;
- t) une partie d'Inkerman Centre.

Limites territoriales de Grand Tracadie-Sheila

4 Les limites territoriales de Grand Tracadie-Sheila figurent sur le plan ci-joint en tant qu'annexe A.

Personne morale

5 Les habitants de la région figurant sur le plan joint en tant qu'annexe A sont constitués en personne morale appelée Grand Tracadie-Sheila.

Date de prise d'effet de la constitution en municipalité régionale

6 La constitution en municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila prend effet le 1^{er} juillet 2014.

Actif et passif de Tracadie-Sheila

7 Au 1^{er} juillet 2014, l'actif et le passif de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila deviennent l'actif et le passif de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila, laquelle, à toutes fins utiles, se substitue à l'ancienne ville de Tracadie-Sheila.

Actif et passif des districts de services locaux ou de parties de districts de services locaux

8 Au 1^{er} juillet 2014, l'actif et le passif des anciens districts de services locaux ou des parties de districts de services locaux énumérés aux alinéas 3a) à t) deviennent l'actif et le passif de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila, laquelle, à toutes fins utiles, se substitue à ces anciens districts de services locaux ou à ces anciennes parties de districts de services locaux.

Arrêtés de Tracadie-Sheila

9 La dissolution de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila ne produit aucun effet sur les arrêtés en vigueur dans l'ancienne ville, lesquels continuent de s'appliquer à cette portion de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila jusqu'à leur abrogation par le conseil de la municipalité

repealed by the regional municipality council of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila.

Services in Tracadie-Sheila

10(1) Subject to subsection (2), the dissolution of the former town called Tracadie-Sheila does not affect the delivery of the following services that were provided in the former town, and the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila shall continue to provide these services in that portion of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila that comprised the former town called Tracadie-Sheila:

- (a) drainage;
- (b) fire protection;
- (c) non-fire related rescue;
- (d) garbage and refuse collection and disposal;
- (e) sewerage;
- (f) sidewalks;
- (g) roads and streets;
- (h) regulation of traffic;
- (i) street lighting;
- (j) water;
- (k) parks;
- (l) community services;
- (m) tourist promotion and development;
- (n) industrial development and promotion;
- (o) urban redevelopment and urban renewal;
- (p) recreational and sports facilities;
- (q) recreational and sports programs;
- (r) services provided by or through a regional service commission; and
- (s) police protection.

régionale de la municipalité régionale de Tracadie-Sheila.

Services dans Tracadie-Sheila

10(1) Sous réserve du paragraphe (2), la dissolution de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila ne produit aucun effet sur la fourniture des services ci-dessous énumérés qui étaient fournis dans l'ancienne ville, et la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila continue de les fournir dans cette portion de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila :

- a) le drainage;
- b) la protection contre les incendies;
- c) le sauvetage étranger à un incendie;
- d) la collecte et l'évacuation des ordures;
- e) le réseau des égouts;
- f) les trottoirs;
- g) la voirie;
- h) la police de la circulation;
- i) l'éclairage des rues;
- j) le service des eaux;
- k) le service des parcs;
- l) les services communautaires;
- m) la promotion et le développement du tourisme;
- n) la promotion et le développement des industries;
- o) la rénovation et le réaménagement urbains;
- p) les installations récréatives et sportives;
- q) les programmes récréatifs et sportifs;
- r) les services que la commission de services régionaux fournit elle-même ou par son entremise;
- s) la protection policière.

10(2) The regional municipality of Grand Tracadie-Sheila may discontinue the provision of a service referred to in subsection (1) in accordance with section 28 of the *Rural Community Administration Regulation - Municipalities Act*.

First election

11(1) For the purpose of the first election in Grand Tracadie-Sheila

- (a) the notice of election shall be published no later than March 29, 2014,
- (b) the nomination of candidates shall close at 2 p.m. on April 17, 2014,
- (c) the election shall be held on May 12, 2014, and
- (d) the taking of the oath of office and the first meeting of the regional municipality council shall be held on May 26, 2014.

11(2) Despite paragraph (1)(d), if a quorum of the regional municipality council cannot be constituted on May 26, 2014, as a result of a petition requesting a recount under section 42 of the *Municipal Elections Act*, the taking of the oath of office and the first meeting of the regional municipality council shall be held within ten days after the candidates have been declared elected under the *Municipal Elections Act*.

Council composition

12 The regional municipality council of Grand Tracadie-Sheila shall be composed of the following members:

- (a) the regional municipality mayor;
- (b) one regional municipality councillor elected from Ward 1, Ward 2, Ward 3, Ward 4, Ward 5 and Ward 6 referred to in section 13; and
- (c) two regional municipality councillors elected from Ward 7 and Ward 8 referred to in section 13.

Wards

13 The territorial limits of Grand Tracadie-Sheila are divided into Ward 1, Ward 2, Ward 3, Ward 4, Ward 5,

10(2) La municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila peut supprimer la fourniture d'un service mentionné au paragraphe (1) et, en ce cas, elle y procède conformément à l'article 28 du *Règlement sur l'administration des communautés rurales - Loi sur les municipalités*.

Première élection

11(1) En vue de la première élection dans Grand Tracadie-Sheila :

- a) l'avis d'élection est publié au plus tard le 29 mars 2014;
- b) le dépôt des candidatures est clos à 14 h, le 17 avril 2014;
- c) l'élection a lieu au plus tard le 12 mai 2014;
- d) la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la municipalité régionale ont lieu le 26 mai 2014.

11(2) Par dérogation à l'alinéa (1)d), lorsque le quorum du conseil de la municipalité régionale ne peut être constitué le 26 mai 2014 par suite du dépôt d'une requête présentée en vertu de l'article 42 de la *Loi sur les élections municipales* exigeant le recomptage des voix, la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la municipalité régionale ont lieu au plus tard dix jours après que les candidats ont été déclarés élus en vertu de la *Loi sur les élections municipales*.

Composition du conseil

12 Le conseil de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila se compose des membres suivants :

- a) le maire de la municipalité régionale;
- b) un conseiller de la municipalité régionale élu pour chacun des quartiers 1, 2, 3, 4, 5 et 6 mentionnés à l'article 13;
- c) deux conseillers de la municipalité régionale élus pour chacun des quartiers 7 et 8 mentionnés à l'article 13.

Quartiers

13 Les limites territoriales de Grand Tracadie-Sheila se divisent en quartiers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, lesquels figurent sur le plan ci-joint en tant qu'annexe A.

Ward 6, Ward 7 and Ward 8, each of which is shown on the plan attached as Schedule A.

Service provided by Minister

14 The service of police protection is prescribed as a service to be provided by the Minister throughout the portions of the regional municipality that comprised the former local service districts or parts of local service districts referred to in paragraphs 3(a) to (t).

Land use planning

15 The service of land use planning, as well as all of the services listed in Schedule A of the *Rural Community Services Regulation - Municipalities Act*, with the exception of police protection, are prescribed as services that shall be provided by Grand Tracadie-Sheila throughout the entire regional municipality.

Regulations under the *Community Planning Act*

16(1) On the incorporation of Grand Tracadie-Sheila, the *Provincial Building Regulation, 2002 - Community Planning Act* applies to that portion of the regional municipality that comprised the former town called Tracadie-Sheila until the regional municipality enacts a building by-law under section 59 of the *Community Planning Act* that is applicable to that portion of the regional municipality.

16(2) On the incorporation of Grand Tracadie-Sheila, the *Provincial Subdivision Regulation - Community Planning Act* applies to that portion of the regional municipality that comprised the former town called Tracadie-Sheila until the regional municipality enacts a subdivision by-law under section 42 of the *Community Planning Act* that is applicable to that portion of the regional municipality.

Borrowing authority

17 Despite any provision of the Act or the *Municipal Capital Borrowing Act*, on July 1, 2014, any outstanding authority of the former town called Tracadie-Sheila to borrow money granted and approved under the *Municipal Capital Borrowing Act* shall continue in the name of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila.

Service fourni par le Ministre

14 Le service de protection policière est prescrit comme devant être fourni par le Ministre dans la partie de Grand Tracadie-Sheila comprenant les anciens districts de services locaux ou parties de districts locaux figurant aux alinéas 3a) à t).

Planification de l'utilisation des terres

15 Le service de planification de l'utilisation des terres, ainsi que tous les services énumérés à l'annexe A du *Règlement sur les services d'une communauté rurale - Loi sur les municipalités*, à l'exception des services de protection policière, sont prescrits comme devant être fournis par Grand Tracadie-Sheila partout dans la municipalité régionale.

Règlements pris en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*

16(1) Dès la constitution de Grand Tracadie-Sheila en municipalité régionale, le *Règlement provincial sur la construction de 2002 - Loi sur l'urbanisme* s'applique à la portion de la municipalité régionale qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila jusqu'à ce que la municipalité régionale édicte un arrêté de construction en vertu de l'article 59 de la *Loi sur l'urbanisme* qui est applicable à cette portion de la municipalité régionale.

16(2) Dès la constitution de Grand Tracadie-Sheila en municipalité régionale, le *Règlement provincial sur le lotissement - Loi sur l'urbanisme* s'applique à la portion de la municipalité régionale qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila jusqu'à ce que la municipalité régionale édicte un arrêté de lotissement en vertu de l'article 42 de la *Loi sur l'urbanisme* qui est applicable à cette portion de la municipalité régionale.

Autorisation d'emprunt

17 Malgré toute autre disposition de la Loi ou toute disposition de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités*, à partir du 1^{er} juillet 2014, tout pouvoir subsistant de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila d'emprunt de capitaux antérieurement accordé et approuvé en vertu de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités* est maintenu au nom de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila.

Community funding and equalization grant

18 Despite any provision of the Act or the *Community Funding Act*, after July 1, 2014, the Minister shall pay or credit, as the case may be, to the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila amounts under the *Community Funding Act* that are owed to or owed to the credit of the local service districts or parts of local service districts referred to in paragraphs 3(a) to (t) and the former town called Tracadie-Sheila.

Commencement

19 *This Regulation comes into force on March 28, 2014.*

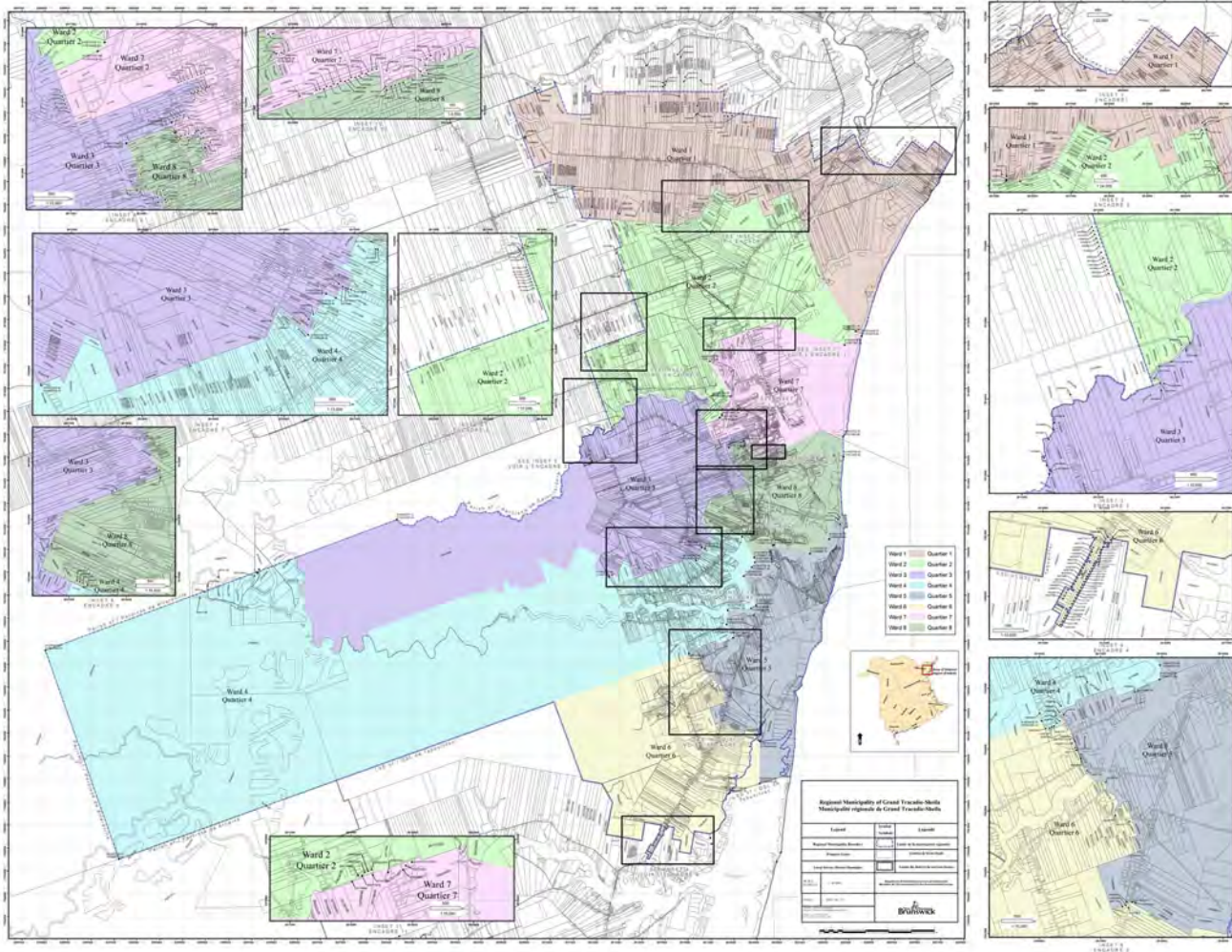
Subvention de financement et de péréquation communautaires

18 Malgré toute autre disposition de la Loi ou toute disposition de la *Loi sur le financement communautaire* après le 1^{er} juillet 2014, le Ministre verse ou crédite, selon le cas, à la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila tous montants prévus par la *Loi sur le financement communautaire* qui sont dus aux anciens districts de services locaux ou parties de districts de services locaux qui figurent aux alinéas 3a) à t) et à l'ancienne ville de Tracadie-Sheila, ou qui doivent être portés à leur crédit.

Entrée en vigueur

19 *Le présent règlement entre en vigueur le 28 mars 2014.*

SCHEDULE A / ANNEXE A



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-35**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-86)**

Filed March 28, 2014

1 *Section 9 of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended*

(a) *by repealing paragraph (k);*

(b) *by repealing paragraph (l);*

(c) *by repealing paragraph (m) and substituting the following:*

(m) that area of Gloucester County known as Inkerman Centre, shown on the attached Schedule 9(m) for fire protection, street lighting and first aid and ambulance services;

(d) *by repealing paragraph (y);*

(e) *by repealing paragraph (bb).*

2 *Section 9.1 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing paragraph (a);*

(b) *by repealing paragraph (b);*

(c) *by repealing paragraph (c);*

(d) *by repealing paragraph (f);*

(e) *by repealing paragraph (g);*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-35**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-86)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié*

a) *par l'abrogation de l'alinéa k);*

b) *par l'abrogation de l'alinéa l);*

c) *par l'abrogation de l'alinéa m) et son remplacement par ce qui suit :*

m) la région du comté de Gloucester connue sous le nom d'Inkerman Centre figurant à l'annexe 9m) ci-jointe et fournissant la protection contre les incendies, l'éclairage des rues ainsi que les services de premiers secours et d'ambulance;

d) *par l'abrogation de l'alinéa y);*

e) *par l'abrogation de l'alinéa bb).*

2 *L'article 9.1 du Règlement est modifié*

a) *par l'abrogation de l'alinéa a);*

b) *par l'abrogation de l'alinéa b);*

c) *par l'abrogation de l'alinéa c);*

d) *par l'abrogation de l'alinéa f);*

e) *par l'abrogation de l'alinéa g);*

- (f) *by repealing paragraph (j);*
- (g) *by repealing paragraph (k);*
- (h) *by repealing paragraph (w);*
- (i) *by repealing paragraph (x);*
- (j) *by repealing paragraph (y);*
- (k) *by repealing paragraph (z).*

3 Section 13 of the Regulation is amended

- (a) *by repealing paragraph (g);*
- (b) *by repealing paragraph (o);*
- (c) *by repealing paragraph (u);*
- (d) *by repealing paragraph (z) and substituting the following;*

(z) that area of Northumberland County known as Tabusintac in the parish of Alnwick, shown on the attached Schedule 13(z) for fire protection, street lighting, community services, recreational facilities and first aid and ambulance services.

4 The Regulation is amended by adding the attached Schedule 9(m) and Schedule 13(z) in numerical order.

5 This Regulation comes into force on July 1, 2014.

- f) *par l'abrogation de l'alinéa j);*
- g) *par l'abrogation de l'alinéa k);*
- h) *par l'abrogation de l'alinéa w);*
- i) *par l'abrogation de l'alinéa x);*
- j) *par l'abrogation de l'alinéa y);*
- k) *par l'abrogation de l'alinéa z).*

3 L'article 13 du Règlement est modifié

- a) *par l'abrogation de l'alinéa g);*
- b) *par l'abrogation de l'alinéa o);*
- c) *par l'abrogation de l'alinéa u);*
- d) *par l'abrogation de l'alinéa z) et son remplacement par ce qui suit :*

z) la région du comté de Northumberland connue sous le nom de Tabusintac dans la paroisse de Alnwick figurant à l'annexe 13z) ci-jointe et fournissant le service de protection contre les incendies, l'éclairage des rues, les services communautaires, les installations de loisirs ainsi que les services de premiers secours et d'ambulance.

4 Le Règlement est modifié par l'adjonction des annexes 9m) et 13z) ci-jointes dans l'ordre numérique.

5 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.

SCHEDULE 9(m) / ANNEXE 9m)





**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-36**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-87)**

Filed March 28, 2014

1 *The heading “TRACADIE-SHEILA” preceding section 30.2 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed.*

2 *Section 30.2 of the Regulation is repealed.*

3 *This Order comes into force on July 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-36**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-87)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *La rubrique « TRACADIE-SHEILA » qui précède l'article 30.2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalité est abrogée.*

2 *L'article 30.2 du Règlement est abrogé.*

3 *Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-37**

under the

**COMMUNITY FUNDING ACT
(O.C. 2014-88)**

Filed March 28, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 86-143 under the Community Funding Act is amended in Group C by striking out “Tracadie-Sheila”.*

2 *This Regulation comes into force on July 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-37**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE
(D.C. 2014-88)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *L’annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 86-143 pris en vertu de la Loi sur le financement communautaire est modifiée au Groupe C par la suppression de « Tracadie-Sheila ».*

2 *Le présent règlement entre vigueur le 1^{er} juillet 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-38**

under the

**ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD
ACT
(O.C. 2014-89)**

Filed March 28, 2014

1 Section 4 of New Brunswick Regulation 2001-89 under the Assessment and Planning Appeal Board Act is amended

(a) in subsection (3)

(i) by repealing paragraph (f);

(ii) by adding after paragraph (r) the following:

(r.1) the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila continued under the Regional Municipality of Grand Tracadie-Sheila Regulation - Municipalities Act, the territorial limits of which are set out under that regulation,

(iii) by repealing paragraph (w);

(iv) by repealing paragraph (hh);

(v) by repealing paragraph (jj);

(vi) by repealing paragraph (ll);

(vii) by repealing paragraph (pp);

(viii) by repealing paragraph (ddd);

(ix) by repealing paragraph (jjj);

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-38**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COMMISSION D'APPEL EN
MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME
(D.C. 2014-89)**

Déposé le 28 mars 2014

1 L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-89 pris en vertu de la Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme est modifié

a) au paragraphe (3),

(i) par l'abrogation de l'alinéa f);

(ii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa r) :

r.1) la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila maintenue en vertu du Règlement sur la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila - Loi sur les municipalités et dont les limites territoriales y sont établies,

(iii) par l'abrogation de l'alinéa w);

(iv) par l'abrogation de l'alinéa hh);

(v) par l'abrogation de l'alinéa jj);

(vi) par l'abrogation de l'alinéa ll);

(vii) par l'abrogation de l'alinéa pp);

(viii) par l'abrogation de l'alinéa ddd);

(ix) par l'abrogation de l'alinéa jjj);

- | | |
|--|---|
| <p>(x) <i>by repealing paragraph (kkk);</i></p> <p>(xi) <i>by repealing paragraph (mmm);</i></p> <p>(xii) <i>by repealing paragraph (ooo);</i></p> <p>(xiii) <i>by repealing paragraph (ppp);</i></p> <p>(xiv) <i>by repealing paragraph (rrr);</i></p> <p>(xv) <i>by repealing paragraph (ttt);</i></p> <p>(xvi) <i>by repealing paragraph (uuu);</i></p> <p>(xvii) <i>by repealing paragraph (zzz);</i></p> <p>(b) <i>in subsection (4)</i></p> <p>(i) <i>by repealing paragraph (k);</i></p> <p>(ii) <i>by repealing paragraph (x);</i></p> <p>(iii) <i>by repealing paragraph (ee).</i></p> <p>2 <i>This Regulation comes into force on July 1, 2014.</i></p> | <p>(x) <i>par l'abrogation de l'alinéa kkk);</i></p> <p>(xi) <i>par l'abrogation de l'alinéa mmm);</i></p> <p>(xii) <i>par l'abrogation de l'alinéa ooo);</i></p> <p>(xiii) <i>par l'abrogation de l'alinéa ppp);</i></p> <p>(xiv) <i>par l'abrogation de l'alinéa rrr);</i></p> <p>(xv) <i>par l'abrogation de l'alinéa ttt);</i></p> <p>(xvi) <i>par l'abrogation de l'alinéa uuu);</i></p> <p>(xvii) <i>par l'abrogation de l'alinéa zzz);</i></p> <p>b) <i>au paragraphe (4),</i></p> <p>(i) <i>par l'abrogation de l'alinéa k);</i></p> <p>(ii) <i>par l'abrogation de l'alinéa x);</i></p> <p>(iii) <i>par l'abrogation de l'alinéa ee).</i></p> <p>2 <i>Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.</i></p> |
|--|---|



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-39**

under the

**CLEAN WATER ACT
(O.C. 2014-90)**

Filed March 28, 2014

1 *New Brunswick Regulation 2000-47 under the Clean Water Act is amended*

(a) in the Index of Plans of Protected Areas by striking out

<i>Schedule A.33</i>	<i>Tracadie-Sheila</i>
<i>Schedule A.33.1</i>	<i>Tracadie-Sheila</i>

and substituting the following:

<i>Schedule A.33</i>	<i>Grand Tracadie-Sheila</i>
<i>Schedule A.33.1</i>	<i>Grand Tracadie-Sheila</i>

(b) by repealing Schedule A.33 and substituting the attached Schedule A.33;

(c) by repealing Schedule A.33.1 and substituting the attached Schedule A.33.1.

2 *This Order comes into force on July 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-39**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU
(D.C. 2014-90)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-47 pris en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'eau est modifié*

a) à l'index des plans de secteurs protégés, par la suppression de

<i>Annexe A.33</i>	<i>Tracadie-Sheila</i>
<i>Annexe A.33.1</i>	<i>Tracadie-Sheila</i>

et son remplacement par ce qui suit :

<i>Annexe A.33</i>	<i>Grand Tracadie-Sheila</i>
<i>Annexe A.33.1</i>	<i>Grand Tracadie-Sheila</i>

b) par l'abrogation de l'annexe A.33 et son remplacement par l'annexe A.33 ci-jointe;

c) par l'abrogation de l'annexe A.33.1 et son remplacement par l'annexe A.33.1 ci-jointe.

2 *Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.*

SCHEDULE A.33 / ANNEXE A.33



SCHEDULE A.33.1 / ANNEXE A.33.1





**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-40**

under the

**REGIONAL SERVICE DELIVERY ACT
(O.C. 2014-91)**

Filed March 28, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2012-91 under the Regional Service Delivery Act is amended in Region 4*

(a) under the heading “Municipalities” by striking out “Tracadie-Sheila”;

(b) by adding before the heading “Local service districts” the following:

Regional municipality

Grand Tracadie-Sheila

(c) in the heading “Local service districts”

(i) by striking out “Benoit”;

(ii) by striking out “Brantville”;

(iii) by striking out “Gauvreau-Petit Tracadie”;

(iv) by striking out “Haut-Sheila”;

(v) by striking out “the parish of Inkerman”;

(vi) by striking out “Leech”;

(vii) by striking out “Pointe-à-Bouleau”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-40**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRESTATION DE SERVICES
RÉGIONAUX
(D.C. 2014-91)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *L’annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-91 pris en vertu de la Loi sur la prestation de services régionaux est modifiée à la région 4*

a) sous la rubrique « Municipalités », par la suppression de « Tracadie-Sheila »;

b) par l’adjonction de ce qui suit avant la rubrique « Districts de services locaux » :

Municipalité régionale

Grand Tracadie-Sheila

c) sous la rubrique « Districts de services locaux »,

(i) par la suppression de « Benoit »;

(ii) par la suppression de « Brantville »;

(iii) par la suppression de « Gauvreau-Petit Tracadie »;

(iv) par la suppression de « Haut-Sheila »;

(v) par la suppression de « la paroisse d’Inkerman »;

(vi) par la suppression de « Leech »;

(vii) par la suppression de « Pointe-à-Bouleau »;

- (viii) *by striking out “Pont LaFrance”;*
- (ix) *by striking out “Pont Landry”;*
- (x) *by striking out “Rivière à la Truite”;*
- (xi) *by striking out “Portage River-Tracadie Beach”;*
- (xii) *by striking out “Saint Irénée and Alderwood”;*
- (xiii) *by striking out “Saint-Pons”;*
- (xiv) *by striking out “Sainte-Rose”;*
- (xv) *by striking out “Saumarez”;*
- (xvi) *by striking out “the parish of Saumarez”;*
- (xvii) *by striking out “Upper Portage River (Haut-Rivière-du-Portage)”;*
- (xviii) *by striking out “Val-Comeau”.*

2 *This Regulation comes into force on July 1, 2014.*

- (viii) *par la suppression de « Pont LaFrance »;*
- (ix) *par la suppression de « Pont Landry »;*
- (x) *par la suppression de « Rivière à la Truite »;*
- (xi) *par la suppression de « Rivière-du-Portage-Tracadie Beach »;*
- (xii) *par la suppression de « Saint Irénée et Alderwood »;*
- (xiii) *par la suppression de « Saint-Pons »;*
- (xiv) *par la suppression de « Sainte-Rose »;*
- (xv) *par la suppression de « Saumarez »;*
- (xvi) *par la suppression de « la paroisse de Saumarez »;*
- (xvii) *par la suppression de « Upper Portage River (Haut-Rivière-du-Portage) »;*
- (xviii) *par la suppression de « Val-Comeau ».*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-41**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2014-92)**

Filed March 28, 2014

1 *Schedule B of New Brunswick Regulation 2001-67 under the Motor Vehicle Act is amended in Part IV by striking out*

Principale Street from the junction of Route 11 at the southern boundary limits of the town of Tracadie-Sheila, to the junction of Route 11 at the northern boundary limits of the town of Tracadie-Sheila.

and substituting the following:

Principale Street from the junction of Route 11 at the southern boundary limits of the former town called Tracadie-Sheila, to the junction of Route 11 at the northern boundary limits of the former town called Tracadie-Sheila.

2 *This Regulation comes into force on July 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-41**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2014-92)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *L'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-67 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifiée à la partie IV par la suppression de*

Rue Principale de sa jonction avec la Route 11 à la limite sud de la ville de Tracadie-Sheila jusqu'à sa jonction avec la Route 11 à la limite nord de la ville de Tracadie-Sheila.

et son remplacement par ce qui suit :

Rue Principale de sa jonction avec la Route 11 à la limite sud de l'ancienne ville appelée Tracadie-Sheila jusqu'à sa jonction avec la Route 11 à la limite nord de l'ancienne ville appelée Tracadie-Sheila.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-42**

under the

**EDUCATION ACT
(O.C. 2014-93)**

Filed March 28, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2001-24 under the Education Act is amended*

(a) in section 1 in the Anglophone North School District

(i) by striking out

3	<i>Rivière du Nord</i>
---	------------------------

and substituting the following:

3	Rivière du Nord
3	That part of Rivière-du-Portage that is in Ward 4 of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila

(ii) by striking out

4	<i>Rivière-du-Portage</i>
---	---------------------------

and substituting the following:

4	Rivière-du-Portage except that part that is in Ward 4 of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila
---	---

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-42**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION
(D.C. 2014-93)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-24 pris en vertu de la Loi sur l'éducation est modifiée*

a) à l'article 1, dans le district scolaire Anglophone North,

(i) par la suppression de

3	<i>Rivière du Nord</i>
---	------------------------

et son remplacement par ce qui suit :

3	Rivière du Nord
3	La partie de Rivière-du-Portage dans le quartier 4 de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila

(ii) par la suppression de

4	<i>Rivière-du-Portage</i>
---	---------------------------

et son remplacement par ce qui suit :

4	Rivière-du-Portage, sauf la partie dans le quartier 4 de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila
---	---

(b) in section 6 in Francophone nord-est school district

(i) by striking out

5	Bois-Blanc
---	-------------------

and substituting the following:

5	The community called Bois-Blanc except that part lying in the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila
---	--

(ii) by striking out

6	Évangéline
---	-------------------

and substituting the following:

6	Évangéline
6	That part of the community of Four Roads lying north-east of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila

(iii) by striking out

7	Benoit
---	---------------

and substituting the following:

7	Benoit
7	That part of the community of Bois-Blanc that is in the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila

(iv) by striking out

7	Four Roads
---	-------------------

and substituting the following:

7	That part of the community of Four Roads lying in the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila
---	--

b) à l'article 6, dans le district scolaire francophone nord-est,

(i) par la suppression de

5	Bois-Blanc
---	-------------------

et son remplacement par ce qui suit :

5	La localité appelée Bois-Blanc, sauf la partie dans la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila
---	--

(ii) par la suppression de

6	Évangéline
---	-------------------

et son remplacement par ce qui suit :

6	Évangéline
6	La partie de la localité appelée Four Roads située au nord-est de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila

(iii) par la suppression de

7	Benoit
---	---------------

et son remplacement par ce qui suit :

7	Benoit
7	La partie de la localité appelée Bois-Blanc dans la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila

(iv) par la suppression de

7	Four Roads
---	-------------------

et son remplacement par ce qui suit :

7	La partie de la localité appelée Four Roads dans la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila
---	---

(c) *in section 7 in the Francophone sud school district*

(i) *by striking out*

3	<i>Cocagne</i>
---	----------------

and substituting the following:

3	That part of the community of Cocagne lying within the rural community of Cocagne
---	---

(ii) *by striking out*

3	<i>Gladeside</i>
---	------------------

and substituting the following:

3	Gladeside
3	That part of the community of Grande-Digue lying within the rural community of Cocagne

(iii) *by striking out*

4	<i>Coburg</i>
---	---------------

and substituting the following:

4	Coburg
4	That part of the community of Cocagne lying south of the rural community of Cocagne

(iv) *by striking out*

4	<i>Grande-Digue</i>
---	---------------------

and substituting the following:

4	The community of Grande-Digue except that part in the rural community of Cocagne
---	--

Commencement

2(1) *Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on July 1, 2014.*

c) *à l'article 7, dans le district scolaire francophone sud,*

(i) *par la suppression de*

3	<i>Cocagne</i>
---	----------------

et son remplacement par ce qui suit :

3	La partie de la localité appelée Cocagne dans la communauté rurale de Cocagne
---	---

(ii) *par la suppression de*

3	<i>Gladeside</i>
---	------------------

et son remplacement par ce qui suit :

3	Gladeside
3	La partie de la localité appelée Grande-Digue dans la communauté rurale de Cocagne

(iii) *par la suppression de*

4	<i>Coburg</i>
---	---------------

et son remplacement par ce qui suit :

4	Coburg
4	La partie de la localité de Cocagne située au sud de la communauté rurale de Cocagne

(iv) *par la suppression de*

4	<i>Grande-Digue</i>
---	---------------------

et son remplacement par ce qui suit :

4	La localité appelée Grande-Digue, à l'exception de la partie dans la communauté rurale de Cocagne
---	---

Entrée en vigueur

2(1) *Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.*

2(2) Paragraph 1(c) of this Regulation comes into force on May 23, 2014.

2(2) L'alinéa 1c) du présent règlement entre en vigueur le 23 mai 2014.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-43**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-94)**

Filed March 28, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Incorporation of Cocagne
4	Territorial limits of Cocagne
5	Body corporate
6	Effective date of incorporation
7	First election
8	Council composition
9	Wards
10	Services provided by Minister
11	Services provided by Cocagne
12	Community funding and equalization grant
13	Commencement
SCHEDULE A	

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-43**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-94)**

Déposé le 28 mars 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Constitution de Cocagne
4	Limites territoriales de Cocagne
5	Personne morale
6	Date de prise d’effet de la constitution en communauté rurale
7	Première élection
8	Composition du conseil
9	Quartiers
10	Services fournis par le Ministre
11	Service fourni par Cocagne
12	Subvention de financement et de péréquation communautaires
13	Entrée en vigueur
ANNEXE A	

Under section 190.072 of the *Municipalities Act*, on the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Rural Community of Cocagne Regulation - Municipalities Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Municipalities Act*.

Incorporation of Cocagne

3 The area comprising the local service district of Cocagne is incorporated as a rural community and the name of the rural community is Cocagne.

Territorial limits of Cocagne

4 The territorial limits of Cocagne are shown on the plan attached as Schedule A.

Body corporate

5 The inhabitants of the area shown on the plan attached as Schedule A are a body corporate called Cocagne.

Effective date of incorporation

6 The effective date of the incorporation of Cocagne as a rural community is May 23, 2014.

First election

7(1) For the purpose of the first election in Cocagne

(a) the notice of election shall be published no later than March 29, 2014,

(b) the nomination of candidates shall close at 2 p.m. on April 17, 2014,

(c) the election shall be held on May 12, 2014, and

(d) the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held on May 28, 2014.

7(2) Despite paragraph (1)(d), if a quorum of the rural community council cannot be constituted on May 28, 2014, as a result of a petition requesting a recount under

En vertu de l’article 190.072 de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Ministre, prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur la communauté rurale de Cocagne - Loi sur les municipalités*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur les municipalités*.

Constitution de Cocagne

3 La région comprenant l’ancien district de services locaux de Cocagne est constituée en communauté rurale appelée Cocagne.

Limites territoriales de Cocagne

4 Les limites territoriales de Cocagne figurent sur le plan ci-joint en tant qu’annexe A.

Personne morale

5 Les habitants de la région figurant sur le plan joint en tant qu’annexe A sont constitués en personne morale appelée Cocagne.

Date de prise d’effet de la constitution en communauté rurale

6 La constitution en communauté rurale de Cocagne prend effet le 23 mai 2014.

Première élection

7(1) En vue de la première élection dans Cocagne :

a) l’avis d’élection est publié au plus tard le 29 mars 2014;

b) le dépôt des candidatures est clos à 14 h, le 17 avril 2014;

c) l’élection a lieu le 12 mai 2014;

d) la prestation du serment d’entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale ont lieu le 28 mai 2014.

7(2) Par dérogation à l’alinéa (1)d), lorsque le quorum du conseil de la communauté rurale ne peut être constitué le 28 mai 2014 par suite du dépôt d’une requête présentée

section 42 of the *Municipal Elections Act*, the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held within ten days after the candidates have been declared elected under the *Municipal Elections Act*.

Council composition

8 The rural community council of Cocagne shall be composed of the following five members:

- (a) the rural community mayor elected at large; and
- (b) two rural community councillors elected from each ward referred to in section 9.

Wards

9 The territorial limits of Cocagne are divided into Ward 1 and Ward 2, both of which are shown on the plan attached as Schedule A.

Services provided by Minister

10 The services of fire protection, street lighting and recreational facilities are prescribed as services to be provided by the Minister throughout the entire rural community.

Services provided by Cocagne

11 The service of land use planning is prescribed as a service that shall be provided by Cocagne throughout the entire rural community.

Community funding and equalization grant

12 Despite any provision of the Act or the *Community Funding Act*, after May 23, 2014, the Minister shall pay or credit, as the case may be, to the rural community of Cocagne amounts under the *Community Funding Act* that are owed to or owed to the credit of the former local service district of Cocagne.

Commencement

13 *This Regulation comes into force on March 28, 2014.*

en vertu de l'article 42 de la *Loi sur les élections municipales* exigeant le recomptage des voix, la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale ont lieu au plus tard dix jours après que les candidats ont été déclarés élus en vertu de la *Loi sur les élections municipales*.

Composition du conseil

8 Le conseil de la communauté rurale de Cocagne se compose des membres suivants :

- a) le maire de la communauté rurale élu au scrutin général;
- b) deux conseillers de la communauté rurale élus pour chaque quartier visé à l'article 9.

Quartiers

9 Les limites territoriales de Cocagne se divisent en quartiers 1 et 2, lesquels figurent sur le plan ci-joint en tant qu'annexe A.

Services fournis par le Ministre

10 Le service de protection contre les incendies, l'éclairage des rues et les installations récréatives sont prescrits comme devant être fournis par le Ministre dans toute la communauté rurale.

Service fourni par Cocagne

11 Le service de planification de l'utilisation des terres est prescrit comme devant être fourni par Cocagne partout dans la communauté rurale.

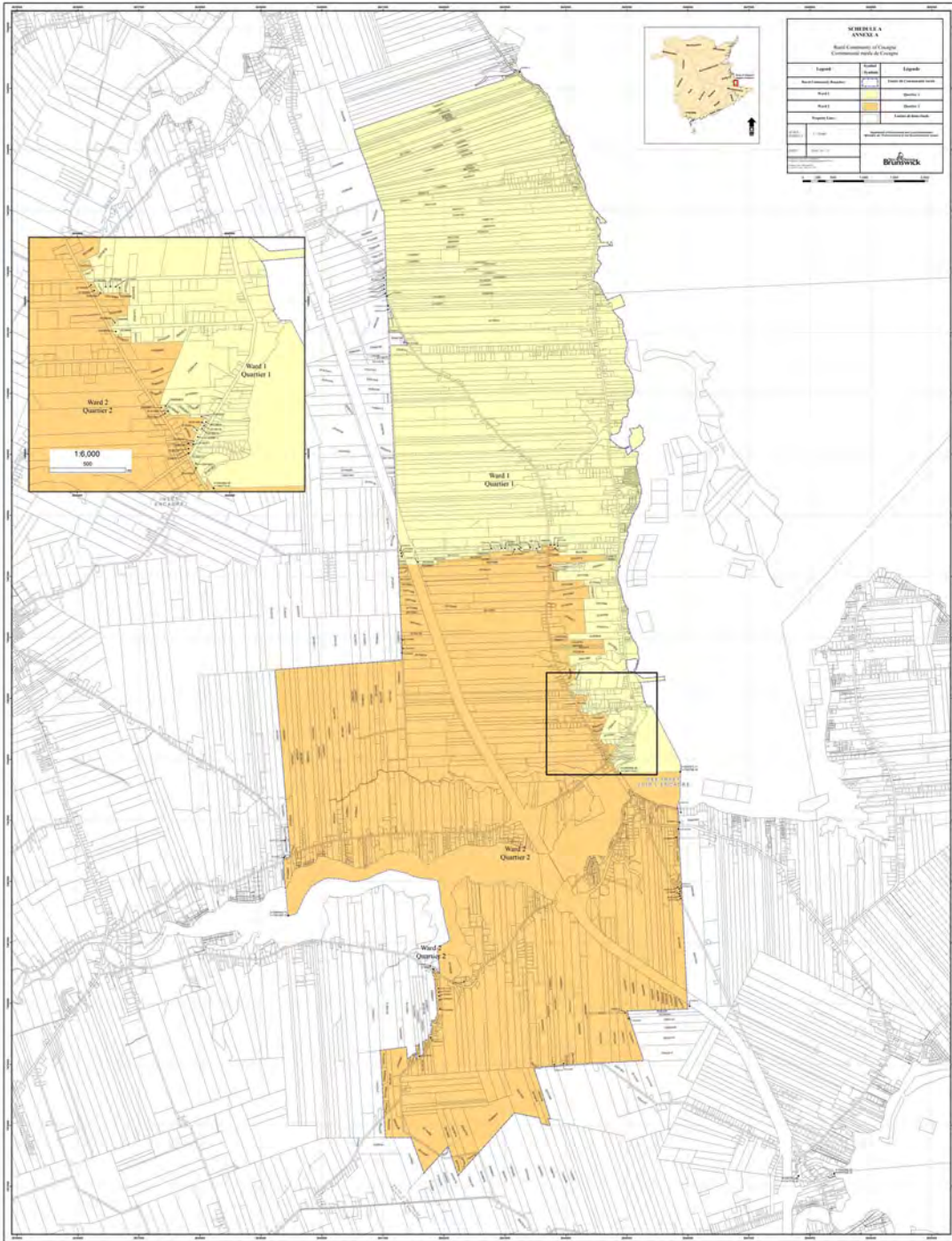
Subvention de financement et de péréquation communautaires

12 Malgré toute autre disposition de la Loi ou toute disposition de la *Loi sur le financement communautaire*, après le 23 mai 2014, le Ministre verse ou crédite, selon le cas, à la communauté rurale de Cocagne tous montants prévus par la *Loi sur le financement communautaire* qui sont dus à l'ancien district de services locaux de Cocagne.

Entrée en vigueur

13 *Le présent règlement entre en vigueur le 28 mars 2014.*

SCHEDULE A / ANNEXE A



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-44**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-95)**

Filed March 28, 2014

1 *Paragraph 10(d) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended by striking out “the local service district of Cocagne” and substituting “the rural community of Cocagne”.*

2 *Paragraph 10.1(a) of the Regulation is repealed.*

3 *This Regulation comes into force on May 23, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-44**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-95)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *L’alinéa 10d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par la suppression de « du district de services locaux de Cocagne » et son remplacement par « de la communauté rurale de Cocagne ».*

2 *L’alinéa 10.1a) du Règlement est abrogé.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 23 mai 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-45**

under the

**ASSESSMENT AND PLANNING
APPEAL BOARD ACT
(O.C. 2014-96)**

Filed March 28, 2014

1 *Subsection 4(2) of New Brunswick Regulation 2001-89 under the Assessment and Planning Appeal Board Act is amended*

- (a) *by repealing paragraph (j);*
- (b) *in paragraph (w) by striking out “and” at the end of the paragraph;*
- (c) *in paragraph (x) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, and”;*
- (d) *by adding after paragraph (x) the following:*
- (y) *the rural community of Cocagne established under the Rural Community of Cocagne Regulation - Municipalities Act, the territorial limits of which are set out under that regulation.*

2 *This Regulation comes into force on May 23, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-45**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COMMISSION D’APPEL EN
MATIÈRE D’ÉVALUATION ET D’URBANISME
(D.C. 2014-96)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *Le paragraphe 4(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-89 pris en vertu de la Loi sur la Commission d’appel en matière d’évaluation et d’urbanisme est modifié*

- a) *par l’abrogation de l’alinéa j);*
- b) *à l’alinéa w), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;*
- c) *à l’alinéa x), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par une virgule;*
- d) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa x) :*
- y) *la communauté rurale de Cocagne constituée en vertu du Règlement sur la communauté rurale de Cocagne - Loi sur les municipalités et dont les limites territoriale y sont établies.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 23 mai 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-46**

under the

**REGIONAL SERVICE DELIVERY ACT
(O.C. 2014-97)**

Filed March 28, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2012-91 under the Regional Service Delivery Act is amended in Region 6*

(a) under the heading “Municipalities” by striking out

Saint-Louis de Kent

and substituting the following:

Saint-Louis de Kent

Rural community

Cocagne

(b) under the heading “Local Service Districts” by striking out

Cocagne

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-46**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRESTATION DE SERVICES
RÉGIONAUX
(D.C. 2014-97)**

Déposé le 28 mars 2014

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-91 pris en vertu de la Loi sur la prestation de services régionaux est modifiée à la région 6*

a) sous la rubrique « Municipalités », par la suppression de

Saint-Louis de Kent

et son remplacement par ce qui suit :

Saint-Louis de Kent

Communauté rurale

Cocagne

b) sous la rubrique « Districts de services locaux », par la suppression de

Cocagne

2 This Regulation comes into force on May 23, 2014.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 23 mai 2014.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-47**

under the

**REGIONAL SERVICE DELIVERY ACT
(O.C. 2014-104)**

Filed April 16, 2014

1 Section 4 of New Brunswick Regulation 2012-91 under the Regional Service Delivery Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “Regional Service Commission 1” and substituting “Northwest Regional Service Commission”;

(b) in paragraph (b) by striking out “Regional Service Commission 2” and substituting “Restigouche Regional Service Commission”;

(c) in paragraph (c) by striking out “Regional Service Commission 3” and substituting “Chaleur Regional Service Commission”;

(d) in paragraph (d) by striking out “Regional Service Commission 4” and substituting “Acadian Peninsula Regional Service Commission”;

(e) in paragraph (e) by striking out “Regional Service Commission 5” and substituting “Greater Miramichi Regional Service Commission”;

(f) in paragraph (f) by striking out “Regional Service Commission 6” and substituting “Kent Regional Service Commission”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-47**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRESTATION DE SERVICES
RÉGIONAUX
(D.C. 2014-104)**

Déposé le 16 avril 2014

1 L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-91 pris en vertu de la Loi sur la prestation de services régionaux est modifié

a) à l'alinéa a), par la suppression de « Commission de services régionaux 1 » et son remplacement par « Commission de services régionaux Nord-Ouest »;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « Commission de services régionaux 2 » et son remplacement par « Commission de services régionaux Restigouche »;

c) à l'alinéa c), par la suppression de « Commission de services régionaux 3 » et son remplacement par « Commission de services régionaux Chaleur »;

d) à l'alinéa d), par la suppression de « Commission de services régionaux 4 » et son remplacement par « Commission de services régionaux Péninsule acadienne »;

e) à l'alinéa e), par la suppression de « Commission de services régionaux 5 » et son remplacement par « Commission de services régionaux du Grand Miramichi »;

f) à l'alinéa f), par la suppression de « Commission de services régionaux 6 » et son remplacement par « Commission de services régionaux de Kent »;

(g) in paragraph (g) by striking out “Regional Service Commission 7” and substituting “Southeast Regional Service Commission”;

(h) in paragraph (i) by striking out “Regional Service Commission 9” and substituting “Fundy Regional Service Commission”;

(i) in paragraph (j) by striking out “Regional Service Commission 10” and substituting “Southwest New Brunswick Service Commission”.

g) à l’alinéa g), par la suppression de « Commission de services régionaux 7 » et son remplacement par « Commission de services régionaux du Sud-Est »;

h) à l’alinéa i), par la suppression de « Commission de services régionaux 9 » et son remplacement par « Commission de services régionaux de Fundy »;

i) à l’alinéa j), par la suppression de « Commission de services régionaux 10 » et son remplacement par « Commission de services du Sud-Ouest du Nouveau-Brunswick ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-48**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-105)**

Filed April 16, 2014

1 Subsection 6(1) of New Brunswick Regulation 2002-59 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:

6(1) This section applies to all unincorporated areas other than those serviced by Kent Regional Service Commission, Southeast Regional Service Commission, Regional Service Commission 8 and Fundy Regional Service Commission.

2 Subsection 7(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

7(2) This section applies to the unincorporated areas serviced by Kent Regional Service Commission, Southeast Regional Service Commission and Regional Service Commission 8.

3 Subsection 8(1) of the Regulation is amended by striking out “Regional Service Commission 9” and substituting “Fundy Regional Service Commission”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-48**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-105)**

Déposé le 16 avril 2014

1 Le paragraphe 6(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-59 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6(1) Le présent article s’applique à toutes les régions non constituées en municipalité, à l’exception de celles qui sont servies par la Commission de services régionaux de Kent, la Commission de services régionaux du Sud-Est, la Commission de services régionaux 8 et la Commission de services régionaux de Fundy.

2 Le paragraphe 7(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

7(2) Le présent article s’applique aux régions non constituées en municipalité servies par la Commission de services régionaux de Kent, la Commission de services régionaux du Sud-Est et la Commission de services régionaux 8.

3 Le paragraphe 8(1) du Règlement est modifié par la suppression de « Commission de services régionaux 9 » et son remplacement par « Commission de services régionaux de Fundy ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-49**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed April 16, 2014

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 2006-10 under the Natural Products Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

3(1) The Board shall consist of nine members.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

3(2) One member shall be elected for District 1, consisting of Madawaska County and the parishes of Saint-Quentin and Grimmer in Restigouche County.

(c) by adding after subsection (3) the following:

3(3.1) One member shall be elected for Districts 1 and 2A by eligible producers and designated representatives from those districts..

(d) by repealing subsection (6) and substituting the following:

3(6) One member shall be elected for District 4, consisting of the counties of Saint John, Charlotte, Kings, Queens, Sunbury, York, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmorland, Albert and Restigouche, excluding the parishes of Saint-Quentin and Grimmer.

(e) by repealing subsection (7).

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-49**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 16 avril 2014

1 *L'article 3 du Règlement 2006-10 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

3(1) L'Office se compose de neuf membres.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

3(2) Un membre est élu pour le district 1, qui comprend le comté de Madawaska et les paroisses de Saint-Quentin et de Grimmer dans le comté de Restigouche.

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

3(3.1) Des producteurs habilités et des représentants désignés des districts 1 et 2A élisent un membre pour ces districts.

d) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

3(6) Un membre est élu pour le district 4, qui comprend les comtés de Saint John, de Charlotte, de Kings, de Queens, de Sunbury, de York, de Gloucester, de Northumberland, de Kent, de Westmorland, d'Albert et de Restigouche, à l'exception des paroisses de Saint-Quentin et de Grimmer.

e) par l'abrogation du paragraphe (7).

2 This Regulation comes into force on October 1, 2014.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-50**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed April 16, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions
	Canadian Organic Standards — normes biologiques canadiennes
	certification body — organisme de certification
	multi-ingredient product — produit multi-ingrédients
	Organic Products Regulations — Règlement sur les produits biologiques
	valid — valide
3	Application
4	Grade
5	Marketing, labelling and advertising requirements

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-50**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 16 avril 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définitions
	normes biologiques canadiennes — Canadian Organic Standards
	organisme de certification — certification body
	produit multi-ingrédients — multi-ingredient product
	Règlement sur les produits biologiques — Organic Products Regulations
	valide — valid
3	Application
4	Classe
5	Exigences de commercialisation, d'étiquetage et de publicité

Under sections 77 and 78 of the *Natural Products Act*, the Commission makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Organic Grade Regulation - Natural Products Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Canadian Organic Standards” means the standards CAN/CGSB 32.310 and CAN/CGSB 32.311, as defined in the Organic Products Regulations. (*normes biologiques canadiennes*)

“certification body” means a third party organization that is accredited or recognized by the Canadian Food Inspection Agency in accordance with the Organic Products Regulations and that is used to verify that a farm product is produced or processed according to the Canadian Organic Standards. (*organisme de certification*)

“multi-ingredient product” means a type of farm product composed of two or more ingredients. (*produit multi-ingrédients*)

“Organic Products Regulations” means the *Organic Products Regulations, 2009* under the *Canada Agricultural Products Act (Canada)*. (*Règlement sur les produits biologiques*)

“valid” means that the organic certification is not suspended, expired or cancelled. (*valide*)

Application

3 This Regulation applies to farm products produced or processed in New Brunswick and sold in New Brunswick.

Grade

4 Organic grade is established as the grade for a farm product or a multi-ingredient product that is produced or processed by a person who has a valid organic certification for the product from a certification body.

En vertu des articles 77 et 78 de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur la classe biologique - Loi sur les produits naturels*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« normes biologiques canadiennes » Les normes CAN/CGSB 32.310 et CAN/CGSB 32.311, selon la définition que donne de ces termes le Règlement sur les produits biologiques. (*Canadian Organic Standards*)

« organisme de certification » Organisme tiers qui est agréé ou reconnu par l’Agence canadienne d’inspection des aliments conformément au Règlement sur les produits biologiques et qui est chargé de vérifier qu’un produit de ferme est produit ou transformé en conformité avec les normes biologiques canadiennes. (*certification body*)

« produit multi-ingrédients » Type de produit de ferme constitué de deux ou plusieurs produits de ferme. (*multi-ingredient product*)

« Règlement sur les produits biologiques » Le *Règlement sur les produits biologiques (2009)* pris en vertu de la *Loi sur les produits agricoles au Canada (Canada)*. (*Organic Products Regulations*)

« valide » Relativement à la certification biologique, qui n’est ni suspendue, ni expirée, ni annulée. (*valid*)

Application

3 Le présent règlement s’applique aux produits de ferme produits ou transformés au Nouveau-Brunswick et vendus dans la province.

Classe

4 La classe biologique correspond à la classe applicable au produit de ferme ou au produit multi-ingrédients que produit ou transforme la personne qui détient d’un organisme de certification une certification biologique valide pour ce produit.

Marketing, labelling and advertising requirements

5(1) No person shall market a farm product or multi-ingredient product as “organic”, “organically grown”, “organically produced” or “organically raised”, or using similar words, including abbreviations of, symbols for and phonetic renderings of those words, unless the product meets the requirements for the Organic Grade.

5(2) No person shall affix a label to or make an advertisement for a farm product or multi-ingredient product that contains the words “organic”, “organically grown”, “organically produced” or “organically raised”, or similar words, including abbreviations of, symbols for and phonetic renderings of those words, unless the product meets the requirements for the Organic Grade.

Exigences de commercialisation, d’étiquetage et de publicité

5(1) Il est interdit de commercialiser un produit de ferme ou un produit multi-ingrédients en le qualifiant de « biologique », d’« organique », de produit « cultivé biologiquement », de « produit organiquement » ou de produit « élevé organiquement » ou à l’aide de mentions semblables, y compris de leurs abréviations, de leurs symboles ou de leurs transcriptions phonétiques, sauf si le produit satisfait aux exigences de la classe biologique.

5(2) Il est interdit d’apposer les mentions « biologique », « organique », « cultivé biologiquement », « produit biologiquement » ou « élevé biologiquement » ou toute autre mention semblable, y compris leurs abréviations, leurs symboles ou leurs transcriptions phonétiques, sur l’étiquette d’un produit de ferme ou d’un produit multi-ingrédients - ou de publiciser un tel produit à l’aide de ces mentions, sauf s’il satisfait aux exigences de la classe biologique.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-51**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2014-122)**

Filed April 28, 2014

1 Paragraph 3(2)(a.6) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is repealed and the following is substituted:

(a.6) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.051), (a.091), (a.092), (e.4), (e.5) or (e.6), conservation officers appointed under subsection 5.1(1) of the *Crown Lands and Forests Act* or conservation officers by virtue of their office referred to in subsection 5.1(2) of that Act;

2 This Regulation comes into force on May 1, 2014.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-51**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2014-122)**

Déposé le 28 avril 2014

1 L'alinéa 3(2)a.6) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a.6) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.051), a.091), a.092), e.4), e.5) ou e.6), les agents de conservation nommés en vertu du paragraphe 5.1(1) de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne* et les personnes qui, en vertu du paragraphe 5.1(2) de cette même loi, sont d'office des agents de conservation;

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 2014.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-52**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-137)**

Filed May 9, 2014

1 Section 7 of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is repealed and the following is substituted:

7(1) Despite paragraph 4(1)(b), subsections 4(2) and (3) and paragraph 6(c), a resident who is a member of the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police whose principal place of residence is within the Province may apply for a resident moose licence

- (a) by completing
 - (i) an electronic application available on the Department website, or
 - (ii) an application provided by the Minister at an office of Service New Brunswick,
- (b) by providing, in addition to the information required under paragraph 6(a), a unique identification number satisfactory to the Minister for the purposes of the random computer draw held under subsection 9(2), and
- (c) by paying a non-refundable application fee of
 - (i) \$6.30, if the application is made in accordance with subparagraph (a)(i), or

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-52**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-137)**

Déposé le 9 mai 2014

1 L'article 7 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est abrogé et remplacé par ce qui suit :

7(1) Malgré l'alinéa 4(1)b), les paragraphes 4(2) et (3) et l'alinéa 6c), le résident qui est membre de la Gendarmerie royale du Canada ou des Forces canadiennes et dont la résidence principale se trouve dans la province peut présenter une demande de permis de chasse à l'original pour résident

- a) en remplissant :
 - (i) ou bien une demande informatisée qui se trouve sur le site Internet du ministère,
 - (ii) ou bien une demande fournie par le Ministre, à un bureau de Services Nouveau-Brunswick;
- b) en fournissant, en plus des renseignements exigés en vertu de l'alinéa 6a), un numéro d'identification unique que le Ministre juge acceptable aux fins du tirage au sort par ordinateur tenu en vertu du paragraphe 9(2);
- c) en acquittant, relativement à la demande, un droit non remboursable :
 - (i) de 6,30 \$, lorsque la demande est présentée conformément au sous-alinéa a)(i),

(ii) \$10.50, if the application is made in accordance with subparagraph (a)(ii).

7(2) Despite paragraphs 4(1)(b) and (c), subsections 4(2) and (3) and paragraph 6(c), a resident who was born in the Province and who is a member of the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police whose principal place of residence is outside the Province may apply for a resident moose licence

(a) by completing

(i) an electronic application available on the Department website, or

(ii) an application provided by the Minister at an office of Service New Brunswick,

(b) by providing, in addition to the information required under paragraph 6(a), a unique identification number satisfactory to the Minister for the purposes of the random computer draw held under subsection 9(2), and

(c) by paying a non-refundable application fee of

(i) \$6.30, if the application is made in accordance with subparagraph (a)(i), or

(ii) \$10.50, if the application is made in accordance with subparagraph (a)(ii).

2 Section 10.1 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1.2) and substituting the following:

10.1(1.2) Despite paragraph (1.1)(b) but subject to subsections (6) and (7), a resident who is a member of the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police whose principal place of residence is within the Province may be designated under subsection (1).

10.1(1.3) Despite paragraphs (1.1)(b) and (c) but subject to subsections (6) and (7), a resident who was born in the Province and who is a member of the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police whose principal place of residence is outside the Province may be designated under subsection (1).

(ii) de 10,50 \$, lorsque la demande est présentée conformément au sous-alinéa a)(ii).

7(2) Malgré les alinéas 4(1)b) et c), les paragraphes 4(2) et (3) et l'alinéa 6c), le résident qui est né dans la province, est membre de la Gendarmerie royale du Canada ou des Forces canadiennes et dont la résidence principale se trouve à l'extérieur de la province peut présenter une demande de permis de chasse à l'orignal pour résident

a) en remplissant :

(i) ou bien une demande informatisée qui se trouve sur le site Internet du ministère,

(ii) ou bien une demande fournie par le Ministre, à un bureau de Services Nouveau-Brunswick;

b) en fournissant, en plus des renseignements exigés en vertu de l'alinéa 6a), un numéro d'identification unique que le Ministre juge acceptable aux fins du tirage au sort par ordinateur tenu en vertu du paragraphe 9(2);

c) en acquittant, relativement à la demande, un droit non remboursable :

(i) de 6,30 \$, lorsque la demande est présentée conformément au sous-alinéa a)(i),

(ii) de 10,50 \$, lorsque la demande est présentée conformément au sous-alinéa a)(ii).

2 L'article 10.1 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1.2) et son remplacement par ce qui suit :

10.1(1.2) Malgré les alinéas (1.1)b), mais sous réserve des paragraphes (6) et (7), le résident qui est membre de la Gendarmerie royale du Canada ou des Forces canadiennes et dont la résidence principale se trouve dans la province peut être désigné en vertu du paragraphe (1).

10.1(1.3) Malgré les alinéas (1.1)b) et c), mais sous réserve des paragraphes (6) et (7), le résident qui est né dans la province, qui est membre de la Gendarmerie royale du Canada ou des Forces canadiennes et dont la résidence principale se trouve à l'extérieur de la province peut être désigné en vertu du paragraphe (1).

(b) in paragraph (2)(a) by striking out “a person described in subsection (1.2)” and substituting “a person described in subsection (1.2) or (1.3)”;

(c) by repealing subsection (3.2) and substituting the following:

10.1(3.2) Despite paragraph (3.1)(b) but subject to subsections (6) and (7), a resident who is a member of the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police whose principal place of residence is within the Province may be designated under paragraph (3)(b).

10.1(3.21) Despite paragraphs (3.1)(b) and (c) but subject to subsections (6) and (7), a resident who was born in the Province and who is a member of the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police whose principal place of residence is outside the Province may be designated under paragraph 3(b).

(d) in paragraph (3.3)(a) by striking out “a person described in subsection (3.2)” and substituting “a person described in subsection (3.2) or (3.21)”.

b) à l’alinéa (2)a), par la suppression de « l’une des personnes visées au paragraphe (1.2) » et son remplacement par « l’une des personnes visées au paragraphe (1.2) ou (1.3) »;

c) par l’abrogation du paragraphe (3.2) et son remplacement par ce qui suit :

10.1(3.2) Malgré l’alinéa (3.1)b), mais sous réserve des paragraphes (6) et (7), le résident qui est membre de la Gendarmerie royale du Canada ou des Forces canadiennes et dont la résidence principale se trouve dans la province peut être désigné en vertu du paragraphe (3)b).

10.1(3.21) Malgré les alinéas (3.1)b) et c), mais sous réserve des paragraphes (6) et (7), le résident qui est né dans la province, est membre de la Gendarmerie royale du Canada ou des Forces canadiennes et dont la résidence principale se trouve à l’extérieur de la province peut être désigné en vertu du paragraphe (3)b).

d) à l’alinéa (3.3)a), par la suppression de « l’une des personnes visées au paragraphe (3.2) » et son remplacement par « l’une des personnes visées au paragraphe (3.2) ou (3.21) ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-53**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-138)**

Filed May 9, 2014

1 Subsection 10(3) of New Brunswick Regulation 82-103 under the Fish and Wildlife Act is repealed and the following is substituted:

10(3) No person shall be eligible to apply for or obtain a regular Crown reserve licence unless the person is

- (a) a resident whose principal place of residence is within the Province,
- (b) a resident who is a member of the Royal Canadian Mounted Police born in the Province whose principal place of residence is outside the Province, or
- (c) a resident who is a member of the Canadian Forces born in the Province whose principal place of residence is outside the Province.

2 Subsection 16(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

16(2) No person shall be eligible to apply for or obtain a daily Crown reserve licence unless the person is

- (a) a resident whose principal place of residence is within the Province,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-53**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-138)**

Déposé le 9 mai 2014

1 Le paragraphe 10(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10(3) Un résident n'est admissible à une demande de permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservée ou à son obtention que s'il satisfait aux exigences suivantes :

- a) soit sa résidence principale se trouve dans la province;
- b) soit il est membre de la Gendarmerie royale du Canada, il est né dans la province et sa résidence principale se trouve à l'extérieur de la province;
- c) soit il est membre des Forces canadiennes, est né dans la province et sa résidence principale se trouve à l'extérieur de la province.

2 Le paragraphe 16(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

16(2) Un résident n'est admissible à une demande de permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservée ou à son obtention que s'il satisfait aux exigences suivantes :

- a) soit sa résidence principale se trouve dans la province;

(b) a resident who is a member of the Royal Canadian Mounted Police born in the Province whose principal place of residence is outside the Province, or

(c) a resident who is a member of the Canadian Forces born in the Province whose principal place of residence is outside the Province.

b) soit il est membre de la Gendarmerie royale du Canada, il est né dans la province et sa résidence principale se trouve à l'extérieur de la province;

c) soit il est membre des Forces canadiennes, il est né dans la province et sa résidence principale se trouve à l'extérieur de la province.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-54**

under the

**MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT
(O.C. 2014-152)**

Filed May 9, 2014

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended

(a) in subsection (4)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) for the purpose of a business engagement but not when the period of absence exceeds 182 days in a 12 month period,

(ii) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) for the purpose of a vacation or visit but not when the period of absence exceeds 212 days in a 12 month period, or

(b) in subsection (5) by striking out “paragraph (4)(a) or (b)” and substituting “paragraph (4)(a), (a.1) or (b)”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-54**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PAIEMENT DES
SERVICES MÉDICAUX
(D.C. 2014-152)**

Déposé le 9 mai 2014

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifié

a) au paragraphe (4),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) a des fins d'affaires, sauf si la période d'absence dure plus de cent quatre-vingt deux jours au cours d'une période de douze mois;

(ii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) a des fins de vacances ou de visite, sauf si la période d'absence dure plus de deux cent douze jours au cours d'une période de douze mois;

b) au paragraphe (5), par la suppression de « de l'alinéa (4)a) ou b) » et son remplacement par « de l'alinéa (4)a), a.1) ou b) ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-55**

under the

**HOSPITAL SERVICES ACT
(O.C. 2014-153)**

Filed May 9, 2014

1 Section 4 of New Brunswick Regulation 84-167 under the Hospital Services Act is amended

(a) in subsection (3)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) for the purpose of a business engagement but not when the period of absence exceeds 182 days in a 12-month period,

(ii) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) for the purpose of a vacation or visit but not when the period of absence exceeds 212 days in a 12-month period, or

(b) in subsection (4) by striking out “paragraph (3)(a) or (b)” and substituting “paragraph (3)(a), (a.1) or (b)”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-55**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES HOSPITALIERS
(D.C. 2014-153)**

Déposé le 9 mai 2014

1 L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-167 pris en vertu de la Loi sur les services hospitaliers est modifié

a) au paragraphe (3)

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) a des fins d'affaires, sauf si la période d'absence dure plus de cent quatre-vingt deux jours au cours d'une période de douze mois;

(ii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) a des fins de vacances ou de visite, sauf si la période d'absence dure plus de deux cent douze jours au cours d'une période de douze mois;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « de l'alinéa (3)a) ou b) » et son remplacement par « de l'alinéa (3)a), a.1) ou b) ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-56**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed May 12, 2014

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 84-88 under the Natural Products Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 77 of the *Natural Products Act*, the Commission makes the following Regulation:

2 *Section 1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

1 This Regulation may be cited as the *Fresh Fruit and Vegetable Regulation - Natural Products Act*.

3 *Section 2 of the Regulation is amended*

(a) by repealing the definition “Act” and substituting the following:

“Act” means the *Natural Products Act*; (*loi*)

(b) by repealing the definition “grade name” and substituting the following:

“grade name” means a grade name provided for in this Regulation and includes any mark, description or designation of a grade; (*appellation*)

(c) by repealing the definition “produce” and substituting the following:

“produce” means any fruit or vegetable for which grades are provided for in this Regulation; (*produit*)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-56**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 12 mai 2014

1 *La formule d’édiction du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-88 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l’article 77 de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission prend le règlement suivant :

2 *L’article 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

1 *Règlement sur les fruits et les légumes frais - Loi sur les produits naturels.*

3 *L’article 2 du Règlement est modifié*

a) par l’abrogation de la définition « loi » et son remplacement par ce qui suit :

« loi » La *Loi sur les produits naturels*; (*Act*)

b) par l’abrogation de la définition « appellation » et son remplacement par ce qui suit :

« appellation » s’entend de toute appellation que prévoit le présent règlement et s’entend également de toute marque, description ou désignation d’une classe; (*grade name*)

c) par l’abrogation de la définition « produit » et son remplacement par ce qui suit :

« produit » s’entend des fruits ou légumes pour lesquels le présent règlement prévoit des classes; (*produce*)

(d) by adding the following definitions in alphabetical order:

“decay” means decay as defined in section 2 of the Federal Regulations; (*pourriture*)

“Federal Regulations” means the *Fresh Fruit and Vegetable Regulations* under the *Canada Agricultural Products Act* (Canada); (*Règlement fédéral*)

4 Section 3 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

3(1) Subject to subsection (2), the grades, grade names and standards for the fresh fruit and vegetables referred to in Schedule A are those provided for in that Schedule.

3(2) At the time of shipment or repacking or when offered for sale,

(a) condition defects shall apply against the grade of a lot of produce provided for in Schedule A, and

(b) a tolerance of 5%, in addition to the tolerance provided for in Schedule A, is allowed for condition defects but not more than 2% may be decayed.

5 Subsection 11(3) of the Regulation is amended by striking out “included in Table II of Schedule A” and substituting “provided for in Part 2 of Schedule A”.

6 Section 19 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

19 Produce displayed in bulk by a retailer shall meet the standards provided for in Schedule A.

7 Section 33(3) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “the standards set out in Schedule A” and substituting “the standards provided for in Schedule A”.

8 Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.

d) par l'adjonction des définitions qui suivent selon leur ordre alphabétique :

« pourriture » S'entend selon la définition que donne de ce mot l'article 2 du Règlement fédéral; (*decay*)

« Règlement fédéral » S'entend du *Règlement sur les fruits et les légumes frais* pris en vertu de la *Loi sur les produits agricoles au Canada*. (*Federal Regulations*)

4 L'article 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), les classes, appellations et normes des fruits et légumes frais figurant à l'annexe A sont celles prévues à cette annexe.

3(2) Au moment de l'expédition, du remballage ou de la mise en vente, les exigences qui suivent s'appliquent :

a) les défauts d'état interviennent dans le classement d'un lot de produits prévus à l'annexe A;

b) une tolérance de 5 % en sus de celle prévue à l'annexe A est permise pour les défauts d'état, mais il ne peut y avoir plus de 2 % de pourriture.

5 Le paragraphe 11(3) du Règlement est modifié par la suppression de « indiqués au tableau II de l'annexe A » et son remplacement par « prévus au tableau II de l'annexe A ».

6 L'article 19 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

19 Les produits que le détaillant étale en vrac doivent satisfaire aux normes que vise l'annexe A.

7 Le paragraphe 33(3) du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression de « aux normes prévues à l'annexe A » et son remplacement par « que vise l'annexe A ».

8 L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

SCHEDULE A**PART 1****STANDARDS FOR FRESH FRUIT**

1 The grades, grade names and standards set out in Part I of Schedule I of the Federal Regulations for the following fresh fruit apply for the purposes of this Regulation:

- (a) apples;
- (b) crabapples;
- (c) pears;
- (d) cranberries;
- (e) strawberries; and
- (f) blueberries.

PART 2**STANDARDS FOR FRESH VEGETABLES**

2 In this Part, “rutabaga” means that vegetable commonly known as Swede turnip but does not include the usually smaller species commonly known as Summer turnip.

3 The grades, grade names and standards set out in Part II of Schedule I of the Federal Regulations for the following fresh vegetables apply for the purposes of this Regulation:

- (a) beets;
- (b) carrots;
- (c) parsnips;
- (d) onions;
- (e) potatoes;
- (f) cabbages;
- (g) cauliflowers;
- (h) field cucumbers; and
- (i) sweet corn.

ANNEXE A**PARTIE 1****NORMES POUR LES FRUITS FRAIS**

1 Les catégories, appellations et normes prévues à la partie I de l’annexe I du Règlement fédéral s’appliquent aux fruits frais ci-dessous aux fins d’application du présent règlement :

- a) pommes;
- b) pommettes;
- c) poires;
- d) canneberges;
- e) fraises;
- f) bleuets.

PARTIE 2**NORMES POUR LES LÉGUMES FRAIS**

2 Dans la présente partie, « rutabaga » désigne le légume généralement connu sous le nom de « chou-navet », mais ne comprend pas les plus petites espèces communément appelées « navet d’été ».

3 Les catégories, appellations et normes prévues à la partie II de l’annexe I du Règlement fédéral s’appliquent aux légumes frais ci-dessous aux fins d’application du présent règlement :

- a) betteraves;
- b) carottes;
- c) panais;
- d) oignons;
- e) pommes de terre;
- f) choux;
- g) choux-fleurs;
- h) concombres de grande culture;
- i) maïs sucré.

RUTABAGAS

4 Subject to sections 5 and 6, the grades, grade names and standards set out in Part II of Schedule I of the Federal Regulations for rutabagas apply for the purposes of this Regulation.

New Brunswick Utility

5 New Brunswick Utility is the grade name for rutabagas that meet the requirements of Canada No. 1 grade, except that

- (a) there shall be no maximum size requirement,
- (b) the upper and lower half may be neatly trimmed, and
- (c) large turnips, when displayed in retail stores, may be cut in two sections if the cut surface is sealed with a protective covering.

WAXED RUTABAGAS

6 The additional designation “waxed” may be used in connection with clean dry rutabagas that have been completely immersed in a wax solution.

FIELD TOMATOES

7 Subject to sections 8 and 9, the grades, grade names and standards set out in Part II of Schedule I of the Federal Regulations for field tomatoes apply for the purposes of this Regulation.

Canada No. 1 Picklers

8(1) Canada No. 1 Picklers is the grade name for immature green field tomatoes that in all other respects comply with the requirements of Canada No. 1 grade.

8(2) Canada No. 1 Picklers grade for field tomatoes may be alternatively designated as Canada No. 1 Pickling.

Canada No. 2 Picklers

9(1) Canada No. 2 Picklers is the grade name for immature green field tomatoes that in all other respects comply with the requirements of Canada No. 2 grade.

RUTABAGAS

4 Sous réserve des articles 5 et 6, les catégories, appellations et normes prévues à la partie II de l'annexe I du Règlement fédéral pour les rutabagas s'appliquent aux fins d'application du présent règlement.

Catégorie Nouveau-Brunswick Utilité

5 L'appellation Nouveau-Brunswick Utilité désigne les rutabagas qui satisfont aux normes régissant la catégorie Canada n° 1, à l'exception de ce qui suit :

- a) il n'y a aucune grosseur maximale;
- b) la moitié supérieure et la moitiés inférieure peuvent être soigneusement parées;
- c) les gros rutabagas qui sont étalés dans les magasins de détail peuvent être coupés en deux, à condition que la surface de coupe soit recouverte d'une membrane protectrice.

RUTABAGAS PARAFFINÉS

6 La mention « paraffiné » peut être ajoutée pour les rutabagas propres et secs qui ont été entièrement submergés dans une solution de paraffine.

TOMATES DE GRANDE CULTURE

7 Sous réserve des articles 8 et 9, les catégories, appellations et normes prévues à la partie II de l'annexe I du Règlement fédéral pour les tomates de grande culture s'appliquent aux fins d'application du présent règlement.

Canada n° 1 à mariner

8(1) L'appellation Canada n° 1 à mariner désigne les tomates vertes de grande culture, non complètement développées, qui, à tous autres égards, satisfont aux normes régissant la catégorie Canada n° 1.

8(2) Les tomates de grande culture de catégorie Canada n° 1 à mariner peuvent aussi être désignées sous l'appellation Canada n° 1 à marinade.

Canada n° 2 à mariner

9(1) L'appellation Canada n° 2 à mariner désigne les tomates vertes de grande culture, non complètement développées, qui, à tous autres égards, satisfont aux normes régissant la catégorie Canada n° 2.

9(2) Canada No. 2 Picklers grade for field tomatoes may be alternatively designated as Canada No. 2 Pickling.

9(2) Les tomates de grande culture de catégorie Canada n° 2 à mariner peuvent aussi être désignées sous l'appellation Canada n° 2 à marinade.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-57**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-159)**

Filed May 16, 2014

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-57**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-159)**

Déposé le 16 mai 2014

1 Section 4 of New Brunswick Regulation 84-124 under the Fish and Wildlife Act is amended

(a) by repealing paragraph (1.1)(c) and substituting the following:

(c) to trap marten in wildlife management zone 14 or 18 to 27, or

(b) in paragraph (4)(f.4) by striking out “the last Saturday in October” and substituting “the Friday before the last Saturday in October”.

2 Section 4.01 of the Regulation is amended

(a) in subsection (2) of the French version by striking out “en délivrant cette demande par la poste ou en personne au Ministre” and substituting “en faisant parvenir sa demande au Ministre par la poste ou en lui la remettant en personne”;

(b) in subsection (3) of the French version by striking out “délivrer au Ministre” and substituting “faire parvenir au Ministre ou lui remettre”;

(c) in subsection (7) of the French version by striking out “qui a délivré” and substituting “qui a fait parvenir ou a remis”;

1 L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (1.1)c) et son remplacement par ce qui suit :

c) à prendre au piège la martre dans la zone d'aménagement 14 ou 18 à 27 pour la faune, ou

b) à l'alinéa (4)f.4), par la suppression de « au dernier samedi d'octobre » et son remplacement par « au vendredi qui précède le dernier samedi d'octobre ».

2 L'article 4.01 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « en délivrant cette demande par la poste ou en personne au Ministre » et son remplacement par « en faisant parvenir sa demande au Ministre par la poste ou en lui la remettant en personne »;

b) au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « délivrer au Ministre » et son remplacement par « faire parvenir au Ministre ou lui remettre »;

c) au paragraphe (7) de la version française, par la suppression de « qui a délivré » et son remplacement par « qui a fait parvenir ou a remis »;

(d) by repealing subsection (8) and substituting the following:

4.01(8) The Minister shall issue and send by ordinary mail to applicants whose names have been chosen at least once in the random computer draws

- (a) one bobcat validation sticker, and
- (b) one lock seal bobcat tag for each time the applicant's name was chosen.

3 Section 4.2 of the French version of the Regulation is amended

- (a) in subsection (1) by striking out “délivrer” and substituting “remettre”;
- (b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

4.2(2) Le Ministre doit fournir un reçu pour chaque carcasse remise en application du paragraphe (1).

4 Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.

5 Schedule A.1 of the Regulation is repealed and the attached Schedule A.1 is substituted.

6 Schedule B of the Regulation is repealed and the attached Schedule B is substituted.

d) par l'abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

4.01(8) Le Ministre doit délivrer à un demandeur dont le nom a été choisi au moins une fois dans le tirage au sort par ordinateur et lui envoyer par courrier ordinaire ce qui suit :

- a) une vignette de validation du chat sauvage d'Amérique;
- b) une étiquette à fermoir du chat sauvage d'Amérique, pour chaque fois que le nom du demandeur a été choisi.

3 L'article 4.2 de la version française du Règlement est modifié

- a) au paragraphe (1), par la suppression de « délivrer » et son remplacement par « remettre »;
- b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

4.2(2) Le Ministre doit fournir un reçu pour chaque carcasse remise en application du paragraphe (1).

4 L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.

5 L'annexe A.1 du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A.1 ci-jointe.

6 L'annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe B ci-jointe.

SCHEDULE A

SPECIES AND CONDITIONS OF USE	KILLING TRAPS
BEAVER	Bélisle Classic 330 Bélisle Super X 280 Bélisle Super X 330 BMI 280 BMI 330 BMI BT 300 Bridger 330 Duke 330 LDL C280 LDL C280 Magnum LDL C330 LDL C330 Magnum Rudy 280 Rudy 330 Sauvageau 1000-11F Sauvageau 2001-8 Sauvageau 2001-11 Sauvageau 2001-12 Species-Specific 330 Dislocator Half-Magnum Species-Specific 440 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 280 Woodstream Oneida Victor 330
FISHER	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Koro #2 LDL C160 Magnum LDL C220 Magnum Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Rudy 220 Plus Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8
MARTEN	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 BMI 126 Magnum Koro #1 LDL B120 Magnum Northwoods 155 Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6

ANNEXE A

ESPÈCES ET CONDITIONS D'UTILISATION	PIÈGES MORTELS
CASTOR	Bélisle Classic 330 Bélisle Super X 280 Bélisle Super X 330 BMI 280 BMI 330 BMI BT 300 Bridger 330 Duke 330 LDL C280 LDL C280 Magnum LDL C330 LDL C330 Magnum Rudy 280 Rudy 330 Sauvageau 1000-11F Sauvageau 2001-8 Sauvageau 2001-11 Sauvageau 2001-12 Species-Specific 330 Dislocator Half-Magnum Species-Specific 440 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 280 Woodstream Oneida Victor 330
PÉKAN	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Koro #2 LDL C160 Magnum LDL C220 Magnum Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Rudy 220 Plus Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8
MARTRE	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 BMI 126 Magnum Koro #1 LDL B120 Magnum Northwoods 155 Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6

MUSKRAT Land only	Bélisle Super X 110 Bélisle Super X 120 BMI 120 BMI 120 Magnum BMI 126 Magnum Bridger 120 Duke 120 Koro Muskrat LDL B120 Magnum Ouell 411-180 Ouell RM Rudy 110 Rudy 120 Rudy 120 Magnum Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau C120 "Reverse Bend" Triple M Woodstream Oneida Victor 110 Woodstream Oneida Victor 120
MUSKRAT Underwater only	Any jaw type trap (body gripping or leg hold) set as a submersion set that exerts a clamping force on a muskrat and that maintains a muskrat underwater
RACoon	Bélisle Classic 220 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Bélisle Super X 280 BMI 160 BMI 220 BMI 280 BMI 280 Magnum Bridger 160 Bridger 220 Duke 160 Duke 220 Koro #2 LDL C160 LDL C220 LDL C220 Magnum LDL C280 Magnum Northwoods 155 Rudy 160 Rudy 160 Plus Rudy 220 Rudy 220 Plus Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8 Species-Specific 220 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 160 Woodstream Oneida Victor 220

RAT MUSQUÉ Sur la terre ferme seulement	Bélisle Super X 110 Bélisle Super X 120 BMI 120 BMI 120 Magnum BMI 126 Magnum Bridger 120 Duke 120 Koro Muskrat LDL B120 Magnum Ouell 411-180 Ouell RM Rudy 110 Rudy 120 Rudy 120 Magnum Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau C120 "Reverse Bend" Triple M Woodstream Oneida Victor 110 Woodstream Oneida Victor 120
RAT MUSQUÉ Sous l'eau seulement	Tout type de piège à mâchoires (mortel ou à palette) qui exerce sur un rat musqué une force de serrage et qui le maintient sous l'eau
RATON LAVEUR	Bélisle Classic 220 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Bélisle Super X 280 BMI 160 BMI 220 BMI 280 BMI 280 Magnum Bridger 160 Bridger 220 Duke 160 Duke 220 Koro # 2 LDL C160 LDL C220 LDL C220 Magnum LDL C280 Magnum Northwoods 155 Rudy 160 Rudy 160 Plus Rudy 220 Rudy 220 Plus Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8 Species-Specific 220 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 160 Woodstream Oneida Victor 220

SCHEDULE A.1		ANNEXE A.1	
SPECIES AND CONDITIONS OF USE	RESTRAINING TRAPS	ESPÈCES ET CONDITIONS D'UTILISATION	PIÈGES DE RÉTENTION
RACCOON	Duffer's Raccoon Trap Lil Grizz Get'rz Duke DP Coon Trap Egg Trap	RATON LAVEUR	Duffer's Raccoon Trap Lil Grizz Get'rz Duke DP Coon Trap Egg Trap

**SCHEDULE B
OPEN SEASONS**

Wildlife management zones	Species of fur bearing animal	Activity	Start of open season	Close of open season
1 to 27	Rabbit	Hunting, Snaring	October 1	Last day in February
	Squirrel	Hunting	October 1	Last day in February
	Raccoon	Trapping, Hunting	October 1	Last day in December
		Hunting with hounds	First Monday in August	Last day in December
	Mink	Trapping	Second last Saturday in October	Last day in January
	Weasel	Trapping	Last Saturday in October	Last day in February
	Skunk	Hunting	October 1	Last day in December
	Muskrat	Trapping (Fall)	Second last Saturday in October	Last day in January
	Muskrat	Trapping (Spring)	Saturday of third week of March	May 15
	Otter	Trapping, Snaring	Second last Saturday in October	Last day in January
	Beaver	Trapping	Second last Saturday in October	Last day in January
Beaver	Snaring	Second last Saturday in October	Last day in February	
1 to 26	Coyote Fox	Trapping, Hunting	October 1	Last day in February
		Snaring	Saturday of second week in November	Last day in February
1 to 25	Bobcat	Trapping, Snaring, Hunting	Saturday of second week in November	Last day in February
1 to 13, 15 to 17	Fisher Marten Skunk Squirrel	Trapping	Last Saturday of November	2 consecutive weeks (second Saturday thereafter)
14, 18 to 27	Fisher Skunk Squirrel	Trapping	Last Saturday of November	3 consecutive weeks (third Saturday thereafter)

**ANNEXE B
SAISONS DE CHASSE**

Zones d'aménagement pour la faune	Espèces d'animaux à fourrure	Activités	Ouverture de la saison	Fermeture de la saison
1 à 27	lièvre	chasse, collet	1 ^{er} octobre	dernier jour de février
	écureuil	chasse	1 ^{er} octobre	dernier jour de février
	raton laveur	piégeage, chasse	1 ^{er} octobre	dernier jour de décembre
		chasse avec chiens	premier lundi d'août	dernier jour de décembre
	vison	piégeage	avant-dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	belette	piégeage	dernier samedi d'octobre	dernier jour de février
	mouffette	chasse	1 ^{er} octobre	dernier jour de décembre
	rat musqué	piégeage (automne)	avant-dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	rat musqué	piégeage (printemps)	samedi de la troisième semaine de mars	15 mai
	loutre	piégeage, collet	avant-dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	castor	piégeage	avant-dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
castor	collet	avant-dernier samedi d'octobre	dernier jour de février	
1 à 26	coyote renard	piégeage, chasse	1 ^{er} octobre	dernier jour de février
		collet	samedi de la deuxième semaine de novembre	dernier jour de février
1 à 25	chat sauvage d'Amérique	piégeage, collet, chasse	samedi de la deuxième semaine de novembre	dernier jour de février
1 à 13, 15 à 17	pékan martre mouffette écureuil	piégeage	dernier samedi de novembre	2 semaines consécutives (2 ^e samedi par la suite)
14, 18 à 27	pékan mouffette écureuil	piégeage	dernier samedi de novembre	3 semaines consécutives (3 ^e samedi par la suite)



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-58**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-160)**

Filed May 16, 2014

1 Paragraph 11(1)(e) of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “first Saturday in December” and substituting “last day in December”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-58**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-160)**

Déposé le 16 mai 2014

1 L’alinéa 11(1)e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « du premier octobre au premier samedi de décembre » et son remplacement par « du premier jour d’octobre au dernier jour de décembre ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-59**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-163)**

Filed May 23, 2014

1 *Subsection 111(3) of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

111(3) The effective date of the annexation is May 26, 2014.

3 *Schedule 111(2) of the Regulation is repealed and the attached Schedule 111(2) is substituted.*

4 *This Order comes into force on May 26, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-59**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-163)**

Déposé le 23 mai 2014

1 *Le paragraphe 111(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

111(3) L'annexion prend effet le 26 mai 2014.

3 *L'annexe 111(2) du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe 111(2) ci-jointe.*

4 *Le présent décret entre en vigueur le 26 mai 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-60**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-164)**

Filed May 23, 2014

1 *Schedule 11(m) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following Schedule 11(m) is substituted.*

2 *This Regulation comes into force on May 26, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-60**

pris en vertu de la

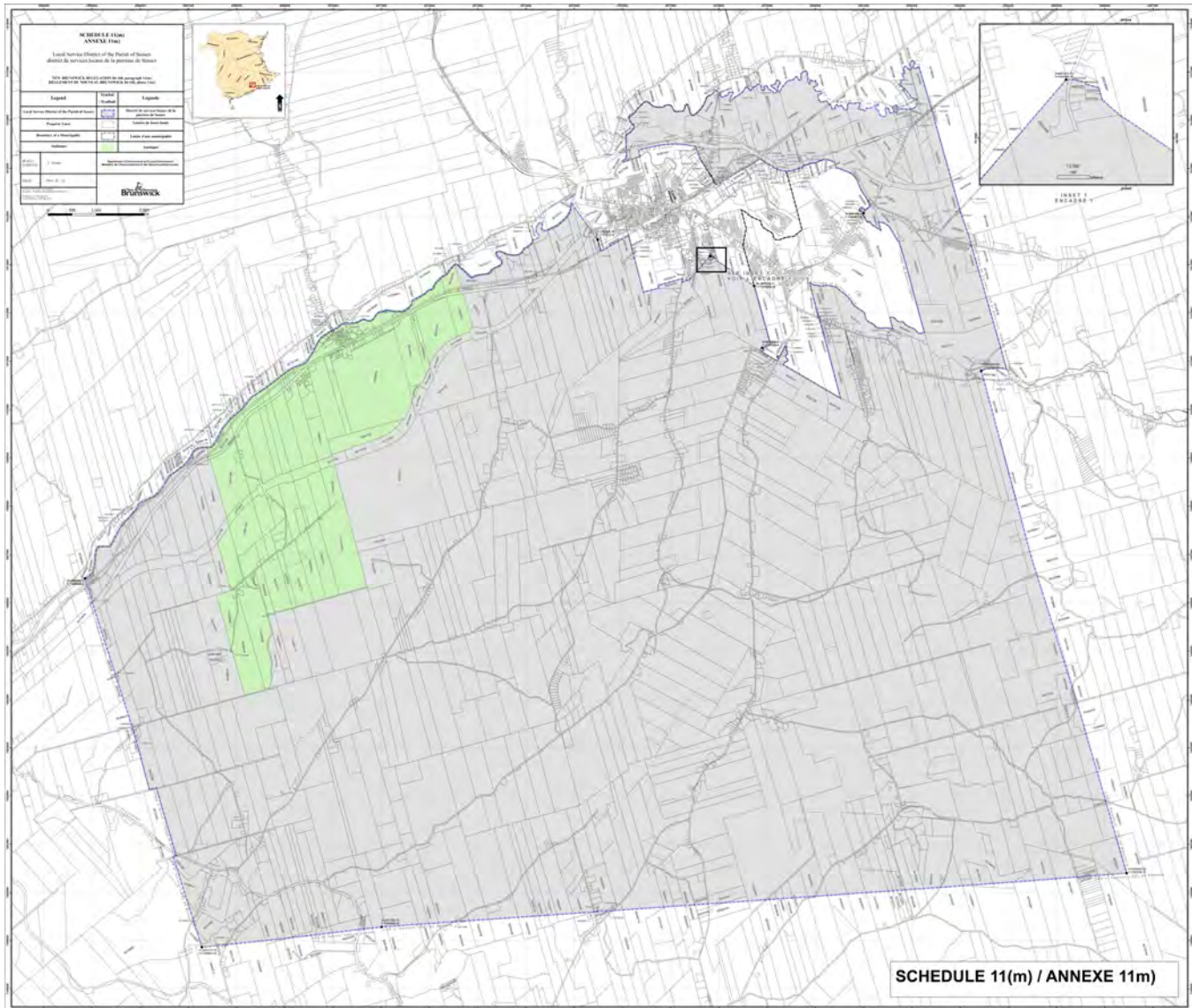
**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-164)**

Déposé le 23 mai 2014

1 *L'annexe 11m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogée et remplacée par l'annexe 11m) qui suit.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 26 mai 2014.*

SCHEDULE 11(m) / ANNEXE 11m)



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-61**

under the

**PRESCRIPTION DRUG PAYMENT ACT
(O.C. 2014-181)**

Filed May 30, 2014

**1 Section 16 of New Brunswick Regulation 84-170
under the Prescription Drug Payment Act is amended**

*(a) in paragraph (1)(b) by striking out “\$10.50” and
substituting “\$11”;*

*(b) in paragraph (3)(b) by striking out “\$10.50” and
substituting “\$11”;*

*(c) in subparagraph (4)(b)(ii) by striking out
“\$15.75” and substituting “\$16.50”.*

2 This Regulation comes into force on June 1, 2014.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-61**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA GRATUITÉ DES MÉDICAMENTS
SUR ORDONNANCE
(D.C. 2014-181)**

Déposé le 30 mai 2014

**1 L'article 16 du Règlement du Nouveau-Brunswick
84-170 pris en vertu de la Loi sur la gratuité des médi-
caments sur ordonnance est modifié**

*a) à l'alinéa (1)b), par la suppression de « 10,50 \$ »
et son remplacement par « 11 \$ »;*

*b) à l'alinéa (3)b), par la suppression de « 10,50 \$ »
et son remplacement par « 11 \$ »;*

*c) au sous-alinéa (4)b)(ii), par la suppression de
« 15,75 \$ » et son remplacement par « 16,50 \$ ».*

**2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juin
2014.**

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-62**

under the

**PRESCRIPTION AND CATASTROPHIC DRUG
INSURANCE ACT
(O.C. 2014-182)**

Filed May 30, 2014

1 *Section 20 of New Brunswick Regulation 2014-27 under the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act is amended*

(a) in paragraph (g) by striking out “and day supply”;

(b) by adding after paragraph (g) the following:

(g.1) the day supply of the drug;

(c) by repealing subparagraph (h)(ii).

2 *Subsection 21(1) of the Regulation is amended*

(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) the prescription number and the number of refills;

(b) in paragraph (g) by striking out “and day supply”;

(c) by adding after paragraph (g) the following:

(g.1) the day supply of the drug;

(d) in paragraph (i)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-62**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ASSURANCE MÉDICAMENTS SUR
ORDONNANCE ET MÉDICAMENTS ONÉREUX
(D.C. 2014-182)**

Déposé le 30 mai 2014

1 *L’article 20 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-27 pris en vertu de la Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux est modifié*

a) à l’alinéa g), par la suppression de « et l’approvisionnement quotidien »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa g) :

g.1) l’approvisionnement quotidien du médicament;

c) par l’abrogation du sous-alinéa h)(ii).

2 *Le paragraphe 21(1) du Règlement est modifié*

a) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) le numéro de l’ordonnance et le nombre de renouvellements;

b) à l’alinéa g), par la suppression de « et l’approvisionnement quotidien »;

c) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa g) :

g.1) l’approvisionnement quotidien du médicament;

d) à l’alinéa i),

(i) *in subparagraph (i) of the English version by striking out the semicolon at the end of the subparagraph and substituting “; and”;*

(ii) *by repealing subparagraph (ii).*

3 Section 25 of the Regulation is amended

(a) *in paragraph (2)(b) by striking out “\$10.50” and substituting “\$11”;*

(b) *in paragraph (3)(b) by striking out “\$10.50” and substituting “\$11”;*

(c) *in paragraph (4)(b) by striking out “\$15.75” and substituting “\$16.50”.*

4 Section 51 of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “subsection (2)” and substituting “subsections (1.1) and (2)”;*

(b) *by adding after subsection (1) the following:*

51(1.1) *Paragraph 20(g.1), subparagraphs 20(h)(i), (iii) and (iv), paragraph 21(1)(g.1) and subparagraphs 21(1)(i)(i) and (iii) come into force on November 1, 2014.*

5 Section 3 of this Regulation comes into force on June 1, 2014.

(i) *au sous-alinéa (i) de la version anglaise, par la suppression du point-virgule à la fin du sous-alinéa et son remplacement par « ; and »;*

(ii) *par l'abrogation du sous-alinéa (ii).*

3 L'article 25 du Règlement est modifié

a) *à l'alinéa (2)b), par la suppression de « 10,50 \$ » et son remplacement par « 11 \$ »;*

b) *à l'alinéa (3)b), par la suppression de « 10,50 \$ » et son remplacement par « 11 \$ »;*

c) *à l'alinéa (4)b), par la suppression de « 15,75 \$ » et son remplacement par « 16,50 \$ ».*

4 L'article 51 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « du paragraphe (2) » et son remplacement par « des paragraphes (1.1) et (2) »;*

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

51(1.1) *L'alinéa 20g.1) et les sous-alinéas 20h)(i), (iii) et (iv), l'alinéa 21(1)g.1) ainsi que les sous-alinéas 21(1)i)(i) et (iii) entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2014.*

5 L'article 3 du présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juin 2014.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-63**

under the

**CLEAN WATER ACT
(O.C. 2014-185)**

Filed June 10, 2014

1 *New Brunswick Regulation 2000-47 under the Clean Water Act is amended*

(a) in the Index of Plans of Protected Areas by striking out

Schedule A.14 Village of Port Elgin

and substituting the following:

Schedule A.14 Village of Port Elgin

(b) by repealing Schedule A.14 and substituting the attached Schedule A.14.

2 *This Order comes into force on June 30, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-63**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU
(D.C. 2014-185)**

Déposé le 10 juin 2014

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-47 pris en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'eau est modifié*

a) à l'index des plans de secteurs protégés, par la suppression de

Annexe A.14 Village de Port Elgin

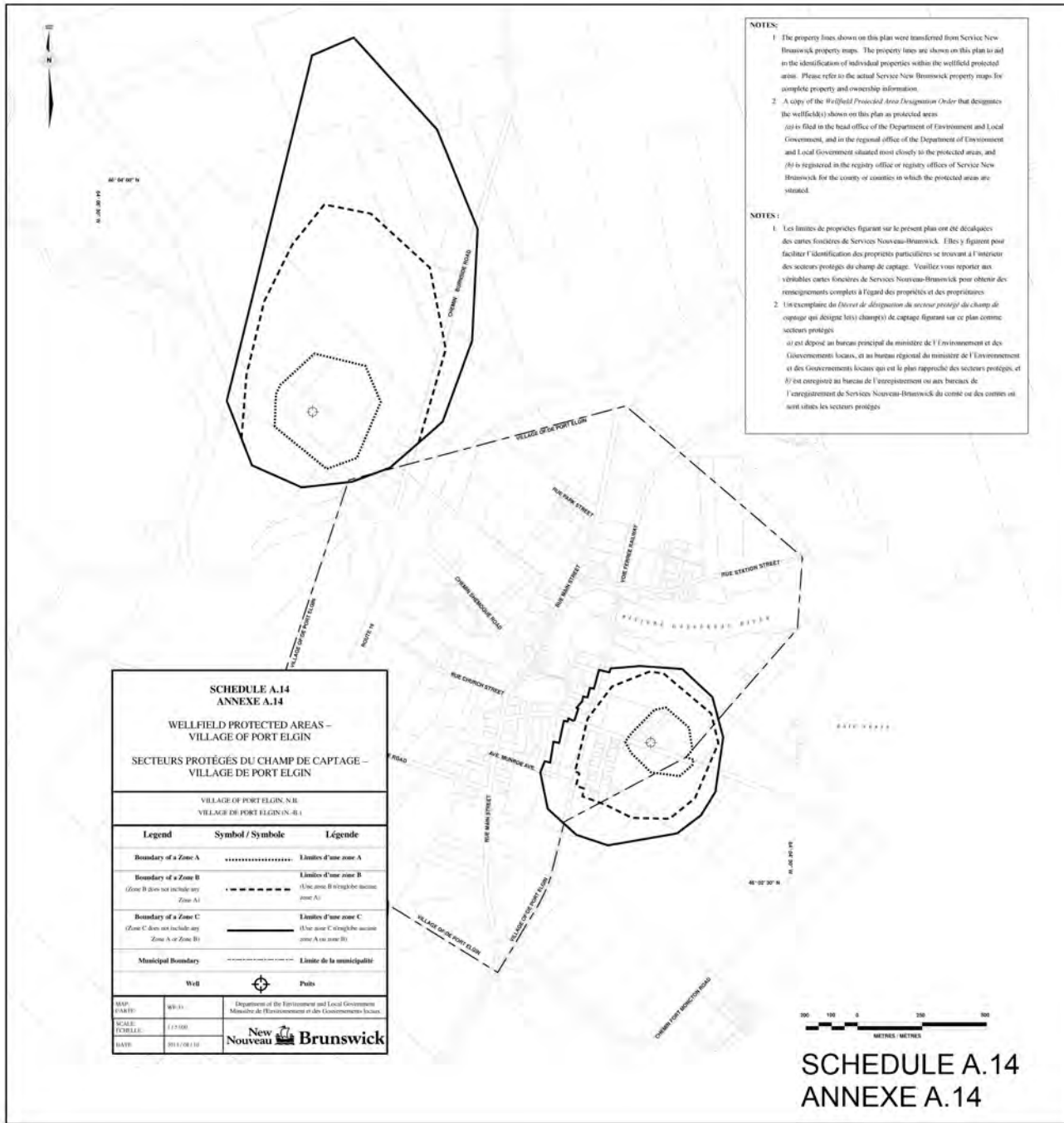
et son remplacement par ce qui suit :

Annexe A.14 Village de Port Elgin

b) par l'abrogation de l'annexe A.14 et son remplacement par l'annexe A.14 ci-jointe.

2 *Le présent décret entre en vigueur le 30 juin 2014.*

Schedule A.14 / Annexe A.14





**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-64**

under the

**PARKS ACT
(O.C. 2014-214)**

Filed June 24, 2014

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-64**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PARCS
(D.C. 2014-214)**

Déposé le 24 juin 2014

1 *New Brunswick Regulation 85-104 under the Parks Act is amended by adding before section 3 the following:*

2.1(1) For the purposes of the definitions “Department” and “Minister” in section 1 of the Act, the provincial parks are listed in Schedule A.1.

2.1(2) The different classes of provincial parks are listed in Schedule A.1.

2 *Subsection 3(2) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

3 *Subsection 5(3) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

4 *Section 6 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “a park warden” and substituting “a park warden or a security guard”;

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

6(3) Subject to the *Fire Prevention Act*, no person shall have in his or her possession or ignite fireworks within a provincial park without the prior written approval of the Minister.

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 pris en vertu de la Loi sur les parcs est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 3 :*

2.1(1) Aux fins d'application des définitions « ministère » et « ministre » à l'article 1 de la Loi, les parcs provinciaux sont énumérés à l'annexe A.1.

2.1(2) Les différentes classes des parcs provinciaux figurent à l'annexe A.1.

2 *Le paragraphe 3(2) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

3 *Le paragraphe 5(3) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

4 *L'article 6 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « un gardien de parc » et son remplacement par « un gardien de parc ou un gardien de sécurité »;

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

6(3) Sous réserve de la *Loi sur la prévention des incendies*, il est interdit de posséder ou d'allumer un feu d'artifice dans un parc provincial sans obtenir au préalable l'approbation écrite du ministre.

5 Section 9 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a park warden” and substituting “a park warden or a security guard”;

(b) in subsection (3) by striking out “a park warden” and substituting “a park warden or a security guard”.

6 Section 10 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (1)(c) by striking out “a park warden” and substituting “a park warden or a security guard”;

(b) in subsection (3) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.

7 Section 11 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

11(1) No person shall operate a motorized snow vehicle, off-road vehicle, all-terrain vehicle or all-terrain cycle in a provincial park other than in an area designated by the Minister for the use of such vehicles.

11(2) Despite subsection (1), any park warden referred to in subsection 14(2) of the Act or any employee may operate a motorized snow vehicle, off-road vehicle, all-terrain vehicle or all-terrain cycle in any area of a provincial park as may be required in the course of his or her duties as a park warden or employee.

8 Section 14 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

14(1) Subject to subsection (2), no person shall hunt, trap, take, snare, injure or destroy any game animal, fur-bearing animal or other wild animal or any game bird or other wild bird within the limits of a provincial park.

14(2) A conservation officer appointed under the *Fish and Wildlife Act* or a person authorized by the Minister may seize any wildlife that has become incapacitated or is a nuisance or a menace to lives and property.

5 L'article 9 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « gardien de parc » et son remplacement par « gardien de parc ou un gardien de sécurité »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « d'un gardien de parc » et son remplacement par « d'un gardien de parc ou d'un gardien de sécurité ».

6 L'article 10 du Règlement est modifié

a) à l'alinéa (1)c), par la suppression de « d'un gardien de parc » et son remplacement par « d'un gardien de parc ou d'un gardien de sécurité »;

b) au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».

7 L'article 11 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

11(1) Dans un parc provincial, il est interdit de conduire une motoneige, un véhicule hors route, un véhicule tout-terrain ou un vélo tout-terrain ailleurs que dans une zone que désigne le ministre pour leur usage.

11(2) Par dérogation au paragraphe (1), tout gardien de parc que prévoit le paragraphe 14(2) de la Loi ou tout employé peut, dans l'exercice de ses fonctions, conduire une motoneige, un véhicule hors route, un véhicule tout-terrain ou un vélo tout-terrain dans toute zone d'un parc provincial.

8 L'article 14 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

14(1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de chasser, piéger, prendre, prendre au collet, blesser ou tuer tout gibier à poil, animal à fourrure ou autre animal sauvage, ainsi que tout gibier à plumes ou autre oiseau sauvage dans les limites d'un parc provincial.

14(2) L'agent de conservation nommé en application de la *Loi sur le poisson et la faune* ou toute personne autorisée par le ministre peut saisir tout animal de la faune qui a été mutilé ou qui constitue une nuisance ou un danger pour les personnes et les biens.

9 *Section 15 of the Regulation is amended by striking out “Park” and substituting “Park without the prior written approval of the Minister”.*

9 *L’article 15 du Règlement est modifié par la suppression de « Sugarloaf » et son remplacement par « Sugarloaf sans obtenir au préalable l’approbation écrite du ministre ».*

10 *Section 17 of the Regulation is amended*

10 *L’article 17 du Règlement est modifié*

(a) *in subsection (1) by striking out “subsections (2) and (3)” and substituting “subsection (2)”;*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « des paragraphes (2) et (3) » et son remplacement par « du paragraphe (2) »;*

(b) *in subsection (2) by striking out “park for” and substituting “park only for”;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « aux fins » et son remplacement par « aux seules fins »;*

(c) *by repealing subsection (3);*

c) *par l’abrogation du paragraphe (3);*

(d) *by repealing subsection (4);*

d) *par l’abrogation du paragraphe (4);*

(e) *by repealing subsection (5).*

e) *par l’abrogation du paragraphe (5).*

11 *Section 19 of the Regulation is amended*

11 *L’article 19 du Règlement est modifié*

(a) *in paragraph b) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;*

a) *à l’alinéa b) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;*

(b) *in paragraph (c) by striking out “paragraph 8(2)(e)” and substituting “paragraph 10(2)(e)”.*

b) *à l’alinéa c), par la suppression de « l’alinéa 8(2)e) » et son remplacement par « l’alinéa 10(2)e) ».*

12 *Section 20 of the Regulation is amended*

12 *L’article 20 du Règlement est modifié*

(a) *in subsection (2) by striking out “a park warden or employee” and substituting “an employee”;*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « un gardien de parc ou un employé » et son remplacement par « un employé »;*

(b) *in subsection (3) by striking out “A park warden” and substituting “An employee”;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Un gardien de parc » et son remplacement par « Tout employé »;*

(c) *in subsection (5) by striking out “a park warden” and substituting “an employee”;*

c) *au paragraphe (5), par la suppression de « un gardien de parc » et son remplacement par « un employé »;*

(d) *in subsection (6) by striking out “for more than fourteen days” and substituting “for more than the numbers of days determined by the Minister”.*

d) *au paragraphe (6), par la suppression de « pendant plus de quatorze jours » et son remplacement par « pendant plus que le nombre de jours que fixe le ministre ».*

13 *Section 21 of the Regulation is amended*

13 *L’article 21 du Règlement est modifié*

(a) *in subsection (1) by striking out “1 p.m.” and substituting “12 noon”;*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « 13 » et son remplacement par « 12 »;*

(b) in subsection (2) by striking out “a park warden” and substituting “a park warden or a security guard”;

(c) in subsection (3) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(d) in subsection (4) by striking out “A park warden” and substituting “A park warden or a security guard”.

14 Section 23 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(b) in subsection (2) by striking out “A park warden or employee” and substituting “An employee”;

(c) in subsection (6) of the French version by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.

15 Subsection 25(2) of the Regulation is amended by striking out “A park warden” and substituting “The Minister”.

16 The Regulation is amended by adding after section 27.3 the following:

ADMISSION TO THE VILLAGE HISTORIQUE ACADIEN

27.4(1) The fees for a single-day entry pass for the Village Historique Acadien are as follows:

(a) for youths 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards,

(i) \$15.50 per person, from the opening date until the third Sunday in September, and

(ii) \$7.50 per person, from the third Monday in September until the closing date;

(b) for adults 19 to 64 years of age,

(i) \$17.50 per person, from the opening date until the third Sunday in September, and

b) au paragraphe (2), par la suppression de « qu’un gardien de parc » et son remplacement par « qu’un gardien de parc ou qu’un gardien de sécurité »;

c) au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « Un gardien de parc » et son remplacement par « Tout gardien de parc ou tout gardien de sécurité ».

14 L’article 23 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Un gardien de parc ou un employé » et son remplacement par « Tout employé »;

c) au paragraphe (6) de la version française, par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».

15 Le paragraphe 25(2) du Règlement est modifié par la suppression de « Un gardien de parc » et son remplacement par « Le ministre ».

16 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 27.3 :

DROITS D’ENTRÉE AU VILLAGE HISTORIQUE ACADIEN

27.4(1) Le laissez-passer quotidien au Village Historique Acadien est assorti des droits suivants :

a) pour les jeunes âgés de 6 à 18 ans et pour les étudiants âgés de 19 ans et plus munis de leur carte d’étudiant :

(i) 15,50 \$ par personne, à partir de la date d’ouverture jusqu’au troisième dimanche de septembre,

(ii) 7,50 \$ par personne, à partir du troisième lundi de septembre jusqu’à la date de fermeture;

b) pour les adultes âgés de 19 à 64 ans :

(i) 17,50 \$ par personne, à partir de la date d’ouverture jusqu’au troisième dimanche de septembre,

(ii) \$9 per person, from the third Monday in September until the closing date;

(c) for adults 65 years of age and over,

(i) \$15.50 per person, from the opening date until the third Sunday in September, and

(ii) \$7.50 per person, from the third Monday in September until the closing date;

(d) for a group of 15 persons or more,

(i) \$5 per person for youths 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards,

(ii) \$12 per person for adults 19 to 64 years of age, and

(iii) \$11 per person for adults 65 years of age and over;

(e) with a corporate rate voucher, \$12 per person for persons 6 years of age and over; and

(f) for a Fully Independent Traveller (FIT) entry, \$12 per person for persons 6 years of age and over.

27.4(2) The fees for a single-day entry family pass for the Village Historique Acadien valid for up to two adults accompanied by youths 6 to 18 years of age are as follows:

(a) \$42 from the opening date until the third Sunday in September;

(b) \$21 from the third Monday in September until the closing date;

(c) \$32 with a corporate rate voucher; and

(d) \$32 for a Fully Independent Traveller (FIT) entry.

27.4(3) The fees for a season pass for admission to the Village Historique Acadien from the opening date to the closing date are as follows:

(a) \$44 for an individual pass valid for a person 6 to 64 years of age;

(ii) 9 \$ par personne, à partir du troisième lundi de septembre jusqu'à la date de fermeture;

c) pour les adultes âgés de 65 ans et plus :

(i) 15,50 \$ par personne, à partir de la date d'ouverture jusqu'au troisième dimanche de septembre,

(ii) 7,50 \$ par personne, à partir du troisième lundi de septembre jusqu'à la date de fermeture;

d) pour les groupes d'au moins quinze personnes :

(i) 5 \$ par personne, pour les jeunes âgés de 6 à 18 ans et pour les étudiants âgés de 19 ans et plus munis de leur carte d'étudiant,

(ii) 12 \$ par adulte âgé de 19 à 64 ans,

(iii) 11 \$ par adulte âgé de 65 ans et plus;

e) pour les personnes munies d'un bon au tarif d'entreprises, 12 \$ par personne âgée de 6 ans et plus;

f) pour les personnes de la catégorie voyageurs autonomes, 12 \$ par personne âgée de 6 ans et plus.

27.4(2) Le laissez-passer quotidien familial au Village Historique Acadien valide pour un maximum de deux adultes accompagnés de jeunes âgés de 6 à 18 ans est assorti des droits suivants :

a) 42 \$ à partir de la date d'ouverture jusqu'au troisième dimanche de septembre;

b) 21 \$ à partir du troisième lundi de septembre jusqu'à la date de fermeture;

c) 32 \$ pour les personnes munies d'un bon au tarif d'entreprises;

d) 32 \$ pour les personnes de la catégorie voyageurs autonomes.

27.4(3) Le laissez-passer saisonnier au Village Historique Acadien à partir de la date d'ouverture jusqu'à celle de fermeture est assorti des droits suivants :

a) 44 \$ pour le laissez-passer individuel valide pour une personne âgée de 6 à 64 ans;

(b) \$55 for a senior pass valid for an adult 65 years of age or over accompanied by one guest; and

(c) \$77 for a family pass valid for up to two adults accompanied by youths 6 to 18 years of age.

27.4(4) The fee for a single-day admission to the Village Historique Acadien education program, *les enfants du village*, which includes a group photo, is \$39.

17 *Section 28 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

18 *Section 28.1 of the Regulation is amended by striking out “25 and 27.3” and substituting “25, 27.3 and 27.4”.*

19 *Schedule A of the Regulation is repealed.*

20 *The Regulation is amended by adding after Schedule A the attached Schedule A.1.*

21 *This Regulation comes into force on June 24, 2014.*

b) 55 \$ pour le laissez-passer de personnes âgées valide pour un adulte âgé de 65 ans et plus accompagné d'une personne;

c) 77 \$ pour le laissez-passer familial valide pour deux adultes tout au plus accompagnés de jeunes de 6 à 18 ans.

27.4(4) Le laissez-passer quotidien au titre du programme éducatif du Village Historique Acadien intitulé *Les enfants du village*, comprenant une photo de groupe, est assorti de droits de 39 \$.

17 *L'article 28 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

18 *L'article 28.1 du Règlement est modifié par la suppression de « 25 et 27.3 » et son remplacement par « 25, 27.3 et 27.4 ».*

19 *L'annexe A du Règlement est abrogée.*

20 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe A.1 ci-jointe après l'annexe A.*

21 *Le présent règlement entre en vigueur le 24 juin 2014.*

SCHEDULE A.1**ANNEXE A.1**

Classes	Provincial Park	Classes	Parc provincial
Cultural Heritage Park	Bonar Law Doak House MacDonald Farm Ministers Island Sheriff Andrews House Village Historique Acadien	Parc de patrimoine culturel	Bonar Law Maison Doak Ferme MacDonald Île Ministers Maison du shérif Andrews Village Historique Acadien
Linear Park	Fundy Trail	Parc-promenade	Sentier Fundy
Natural Environment Park	Cape Enrage Castalia Hopewell Rocks Lepreau Falls Miscou Saint Croix	Parc de conservation du milieu naturel	Cap Enragé Castalia Hopewell Rocks Lepreau Falls Miscou Sainte-Croix
Recreational Park	de la République Herring Cove Mactaquac Murray Beach New River Beach Oak Bay Parlee Beach Sugarloaf The Anchorage Val-Comeau	Parc à voie récréative	de la République Herring Cove Mactaquac Murray Beach New River Beach Oak Bay Parlee Beach Sugarloaf The Anchorage Val-Comeau
Wilderness Park	Mount Carleton	Parc sauvage	Mont Carleton



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-65**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-65**

under the

pris en vertu de la

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2014-215)**

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2014-215)**

Filed June 24, 2014

Déposé le 24 juin 2014

- 1 *New Brunswick Regulation 2013-49 under the Financial Administration Act is repealed.***
- 2 *This Regulation comes into force on June 24, 2014.***

- 1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2013-49 pris en vertu de la Loi sur l'administration financière est abrogé.***
- 2 *Le présent règlement entre en vigueur le 24 juin 2014.***

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-66**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2014-216)**

Filed June 24, 2014

1 *Section 2.2 of New Brunswick Regulation 82-157 under the Financial Administration Act is repealed.*

2 *This Regulation comes into force on June 24, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-66**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2014-216)**

Déposé le 24 juin 2014

1 *L'article 2.2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-157 pris en vertu de la Loi sur l'administration financière est abrogé.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 24 juin 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-67**

under the

**ELECTORAL BOUNDARIES AND
REPRESENTATION ACT
(O.C. 2014-197)**

Filed June 24, 2014

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 2013-46 under the Electoral Boundaries and Representation Act is amended

(a) by repealing paragraph (ee) and substituting the following:

(ee) Portland-Simonds and its boundary description is shown on a map in Schedule A referred to as 31-Portland-Simonds,

(b) by repealing paragraph (ii) and substituting the following:

(ii) Fundy-The Isles-Saint John West and its boundary description is shown on a map in Schedule A referred to as 35-Fundy-The Isles-Saint John West,

(c) by repealing paragraph (rr) and substituting the following:

(rr) Carleton-York and its boundary description is shown on a map in Schedule A referred to as 44-Carleton-York,

2 Schedule A of the Regulation is amended

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-67**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA DÉLIMITATION
DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET
LA REPRÉSENTATION
(D.C. 2014-197)**

Déposé le 24 juin 2014

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2013-46 pris en vertu de la Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa ee) et son remplacement par ce qui suit :

ee) Portland-Simonds, dont les limites territoriales sont montrées sur la carte 31-Portland-Simonds à l'annexe A;

b) par l'abrogation de l'alinéa ii) et son remplacement par ce qui suit :

ii) Fundy Les-Îles-Saint John-Ouest, dont les limites territoriales sont montrées sur la carte 35-Fundy-Les-Îles-Saint John-Ouest à l'annexe A;

c) par l'abrogation de l'alinéa rr) et son remplacement par ce qui suit :

rr) Carleton-York, dont les limites territoriales sont montrées sur la carte 44-Carleton-York à l'annexe A;

2 L'annexe A du Règlement est modifiée

(a) by repealing the map referred to as 31-Saint John Portland and substituting the attached map referred to as 31-Portland-Simonds;

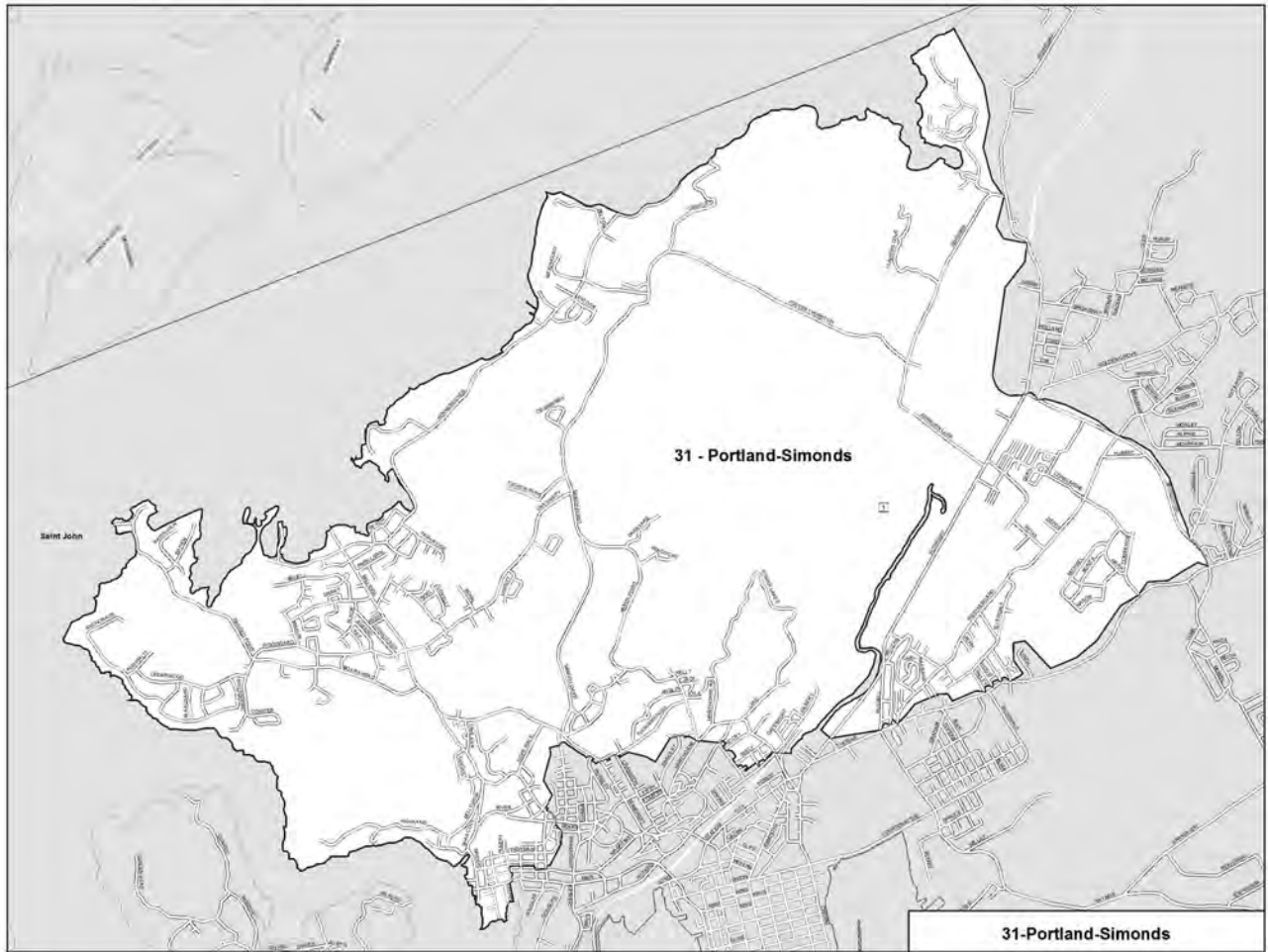
(b) by repealing the map referred to as 35-Charlotte-The Isles and substituting the attached map referred to as 35-Fundy-The Isles-Saint John West;

(c) by repealing the map referred to as 44-York and substituting the attached map referred to as 44-Carleton-York.

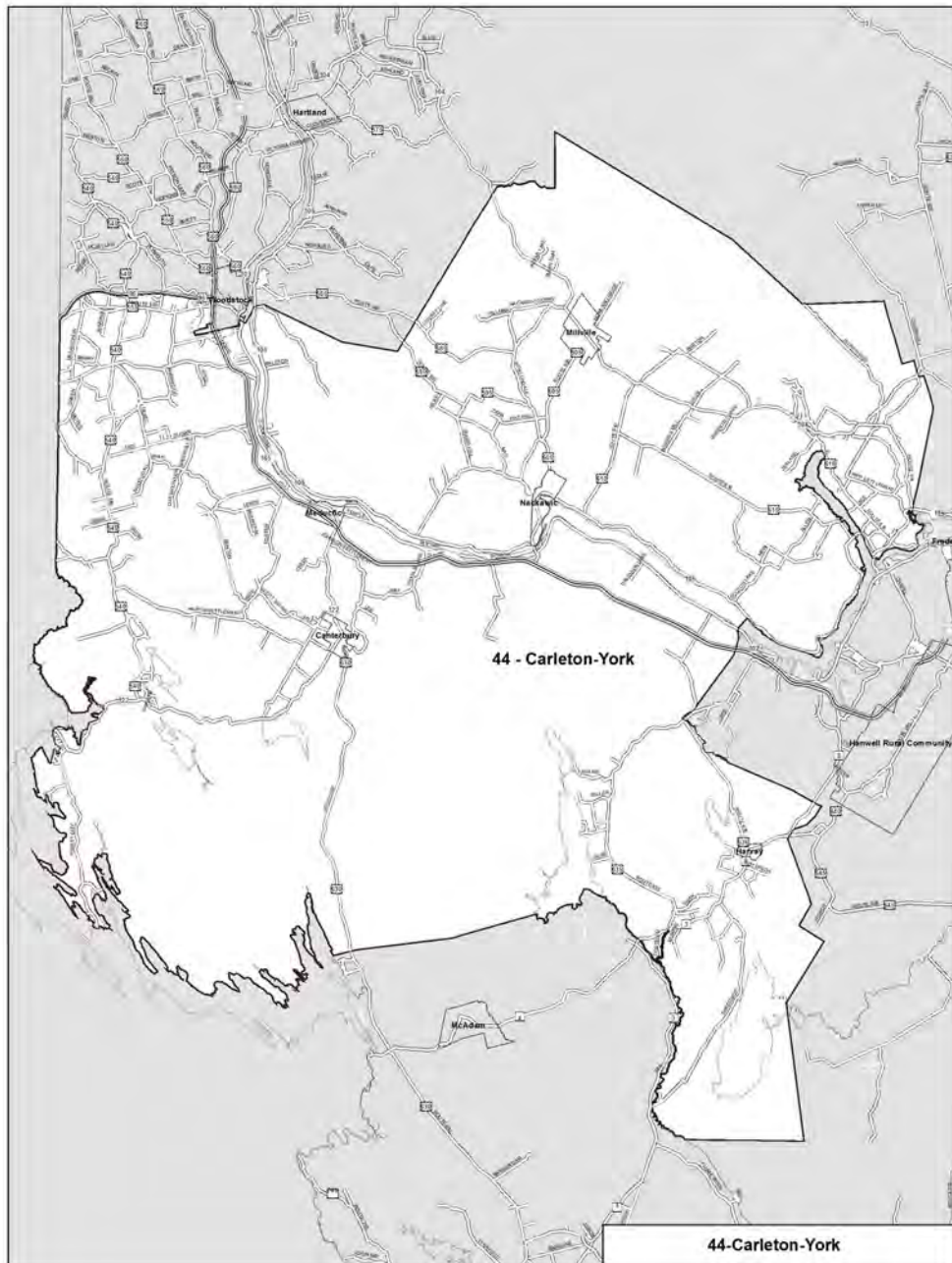
a) par l'abrogation de la carte 31-Saint John Portland et son remplacement par la carte 31-Portland-Simonds ci-jointe;

b) par l'abrogation de la carte 35-Charlotte-Les-Îles et son remplacement par la carte 35-Fundy-Les-Îles-Saint John-Ouest ci-jointe;

c) par l'abrogation de la carte 44-York et son remplacement par la carte 44-Carleton-York ci-jointe.







QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-68**

under the

**FISCAL TRANSPARENCY AND
ACCOUNTABILITY ACT
(O.C. 2014-201)**

Filed June 24, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions
	accountant — expert-comptable
	Act — Loi
	candidate — candidat
	election officer — membre du personnel électoral
	minimal disclosure statement — document d'information minimal
	official agent — agent officiel
	registered district association — association de circonscription enregistrée
	spouse — conjoint
3	Publication of disclosure statement
4	Cost estimate
5	Statement of accountant
6	Maximum cost statement
7	Minimal disclosure statement
8	Retaining accountant
9	Reimbursement of accounting expenses
10	Commencement
	SCHEDULE A
	SCHEDULE B
	SCHEDULE C

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-68**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA TRANSPARENCE ET LA
RESPONSABILISATION FINANCIÈRES
(D.C. 2014-201)**

Déposé le 24 juin 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définitions
	agent officiel — official agent
	association de circonscription enregistrée — registered district association
	candidat — candidate
	conjoint — spouse
	document d'information minimal — minimal disclosure statement
	expert-comptable — accountant
	Loi — Act
	membre du personnel électoral — election officer
3	Publication du document d'information
4	Estimation des coûts
5	Déclaration de l'expert-comptable
6	Énoncé des coûts maximaux
7	Document d'information minimal
8	Expert-comptable retenu
9	Remboursement des frais comptables
10	Entrée en vigueur
	ANNEXE A
	ANNEXE B
	ANNEXE C

Under section 37 of the *Fiscal Transparency and Accountability Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Disclosure Statement Regulation - Fiscal Transparency and Accountability Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“accountant” means an accountant as defined in the *Political Process Financing Act*. (*expert-comptable*)

“Act” means the *Fiscal Transparency and Accountability Act*. (*Loi*)

“candidate” means a candidate as defined in the *Elections Act*. (*candidat*)

“election officer” means an election officer as defined in the *Elections Act*. (*membre du personnel électoral*)

“minimal disclosure statement” means a disclosure statement described in paragraph 23(1)(c) of the Act. (*document d’information minimal*)

“official agent” means an official agent as defined in the *Political Process Financing Act*. (*agent officiel*)

“registered district association” means a registered district association as defined in the *Elections Act*. (*association de circonscription enregistrée*)

“spouse” means a spouse as defined in the *Elections Act*. (*conjoint*)

Publication of disclosure statement

3 Subject to subsections 4(2), 6(2) and 7(4), when publishing an election commitment, a registered political party shall ensure that a disclosure statement that complies with the requirements of the Act and this Regulation is published with the election commitment.

En vertu de l’article 37 de la *Loi sur la transparence et la responsabilisation financières*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur le document d’information - Loi sur la transparence et la responsabilisation financières*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« agent officiel » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le financement de l’activité politique*. (*official agent*)

« association de circonscription enregistrée » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi électorale*. (*registered district association*)

« candidat » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi électorale*. (*candidate*)

« conjoint » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi électorale*. (*spouse*)

« document d’information minimal » S’entend du document d’information que décrit l’alinéa 23(1)c) de la Loi. (*minimal disclosure statement*)

« expert-comptable » S’entend selon la définition que donne du terme comptable la *Loi sur le financement de l’activité politique*. (*accountant*)

« Loi » La *Loi sur la transparence et la responsabilisation financières*. (*Act*)

« membre du personnel électoral » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi électorale*. (*election officer*)

Publication du document d’information

3 Sous réserve des paragraphes 4(2), 6(2) et 7(4), lorsqu’il publie un engagement électoral, le parti politique enregistré s’assure qu’un document d’information qui respecte les exigences de la Loi et du présent règlement accompagne l’engagement électoral.

Cost estimate

4(1) In addition to the information set out in the Act, a cost estimate shall include the following information:

- (a) the name of the election commitment;
- (b) a description of the election commitment;
- (c) the anticipated timeline for implementation of the election commitment;
- (d) each significant assumption made in determining the financial consequences of the election commitment;
- (e) the sources of information used in preparing the cost estimate;
- (f) the computations done to prepare the cost estimate; and
- (g) with respect to all election commitments for which a cost estimate or a maximum cost statement has been published and filed,
 - (i) the sum of the financial consequences for the operating budget of all these election commitments in the fiscal year in which the scheduled general election is held and in each of the four following fiscal years, and
 - (ii) the sum of the financial consequences for the capital budget of all these election commitments in the fiscal year in which the scheduled general election is held and in each of the four following fiscal years.

4(2) A cost estimate published with an election commitment may include only the information set out in paragraphs (1)(a) and (g) and in subsections 24(1), (3) and (4) of the Act if

- (a) all other information required to be included in the cost estimate is included in the version of the cost estimate filed with the Supervisor and in the version published on the website of the registered political party, and
- (b) the version of the cost estimate published with the election commitment includes information that is sufficient for a reader to locate the version referred to in

Estimation des coûts

4(1) En plus des renseignements que prévoit la Loi, l'estimation des coûts renferme les renseignements suivants :

- a) le titre de l'engagement électoral;
- b) une description de l'engagement électoral;
- c) l'échéancier prévu pour la mise en oeuvre de l'engagement électoral;
- d) chaque hypothèse importante formulée en vue de déterminer les répercussions financières de l'engagement électoral;
- e) les sources des renseignements ayant servi à l'estimation des coûts;
- f) les calculs exécutés pour procéder à l'estimation des coûts;
- g) s'agissant de tous engagements électoraux pour lesquels une estimation des coûts ou un énoncé des coûts maximaux a été publié et déposé :

- (i) la somme des répercussions financières sur le budget de fonctionnement de tous les engagements électoraux de l'exercice financier au cours duquel a lieu une élection générale programmée et pour chacun des quatre exercices financiers qui suivront,
- (ii) la somme des répercussions financières sur le budget d'investissement de tous les engagements électoraux de l'exercice financier au cours duquel a lieu une élection générale programmée et pour chacun des quatre exercices financiers qui suivront.

4(2) L'estimation des coûts publiée avec un engagement électoral peut ne renfermer que les renseignements que prévoient les alinéas (1)a) et g) et les paragraphes 24(1), (3) et (4) de la Loi dans les cas suivants :

- a) tout autre renseignement devant figurer dans l'estimation des coûts se trouve dans la version de l'estimation des coûts qui est déposée auprès du Contrôleur et dans la version affichée sur le site Web du parti politique enregistré;
- b) la version de l'estimation des coûts publiée avec l'engagement électoral renferme des renseignements suffisants pour que le lecteur puisse trouver sur le site

paragraph (a) on the website of the registered political party.

Statement of accountant

5 When a cost estimate is published and filed with the Supervisor, the cost estimate shall be accompanied by a statement from an accountant prepared in accordance with the guidelines set out in Schedule A.

Maximum cost statement

6(1) In addition to the information set out in the Act, a maximum cost statement shall include the following information:

- (a) the name of the election commitment;
- (b) a description of the election commitment;
- (c) the anticipated timeline for implementation of the election commitment; and
- (d) with respect to all election commitments for which a cost estimate or a maximum cost statement has been published and filed,
 - (i) the sum of the financial consequences for the operating budget of all these election commitments in the fiscal year in which the scheduled general election is held and in each of the four following fiscal years, and
 - (ii) the sum of the financial consequences for the capital budget of all these election commitments in the fiscal year in which the scheduled general election is held and in each of the four following fiscal years.

6(2) A maximum cost statement published with an election commitment may include only the information set out in paragraphs (1)(a) and (d) and in subsections 24(1), (3) and (5) of the Act if

- (a) all other information required to be included in the maximum cost statement is included in the version of the maximum cost statement filed with the Supervisor and in the version published on the website of the registered political party, and
- (b) the version of the maximum cost statement published with the election commitment includes information that is sufficient for a reader to locate the version

Web du parti politique enregistré la version que mentionne l'alinéa a).

Déclaration de l'expert-comptable

5 Lorsqu'elle est publiée et déposée auprès du Contrôleur, l'estimation des coûts s'accompagne de la déclaration d'un expert-comptable rédigée en conformité avec les lignes directrices énoncées à l'annexe A.

Énoncé des coûts maximaux

6(1) En plus des renseignements que prévoit la Loi, l'énoncé des coûts maximaux renferme les renseignements suivants :

- a) le titre de l'engagement électoral;
- b) une description de l'engagement électoral;
- c) l'échéancier prévu pour la mise en oeuvre de l'engagement électoral;
- d) s'agissant de tous engagements électoraux pour lesquels une estimation des coûts ou un énoncé des coûts maximaux a été publié et déposé :
 - (i) la somme des répercussions financières sur le budget de fonctionnement de tous les engagements électoraux de l'exercice financier au cours duquel a lieu une élection générale programmée et pour chacun des quatre exercices financiers qui suivront,
 - (ii) la somme des répercussions financières sur le budget d'investissement de tous les engagements électoraux de l'exercice financier au cours duquel a lieu une élection générale programmée et pour chacun des quatre exercices financiers qui suivront.

6(2) L'énoncé des coûts maximaux publiée avec un engagement électoral peut ne renfermer que les renseignements que prévoient les alinéas (1)a) et d) et les paragraphes 24(1), (3) et (5) de la Loi dans les cas suivants :

- a) tout autre renseignement devant figurer dans l'énoncé des coûts maximaux se trouve dans la version de l'énoncé des coûts maximaux qui est déposée auprès du Contrôleur et dans la version affichée sur le site Web du parti politique enregistré;
- b) la version de l'énoncé des coûts maximaux publiée avec l'engagement électoral renferme des renseignements suffisants pour que le lecteur puisse trouver sur

referred to in paragraph (a) on the website of the registered political party.

le site Web du parti politique enregistré la version que mentionne l'alinéa a).

Minimal disclosure statement

7(1) In addition to the information set out in the Act, a minimal disclosure statement shall include the following information:

- (a) the name of the election commitment;
- (b) a description of the election commitment; and
- (c) with respect to all election commitments for which a cost estimate or a maximum cost statement has been published and filed,
 - (i) the sum of the financial consequences for the operating budget of all these election commitments in the fiscal year in which the scheduled general election is held and in each of the four following fiscal years, and
 - (ii) the sum of the financial consequences for the capital budget of all these election commitments in the fiscal year in which the scheduled general election is held and in each of the four following fiscal years.

7(2) If the minimal disclosure statement includes a statement described in paragraph 23(3)(a) of the Act, the minimal disclosure statement shall also include the following information:

- (a) the measures taken by the registered political party to obtain sufficient information to enable it to prepare a cost estimate; and
- (b) a statement regarding whether the registered political party requested research assistance from the Legislative Library in accordance with section 31 of the Act to prepare a cost estimate with respect to the election commitment.

7(3) If the minimal disclosure statement includes a statement described in paragraph 23(3)(b) of the Act, the minimal disclosure statement shall also include the following information:

- (a) the measures taken by the registered political party to determine if the election commitment would have financial consequences for the Province; and

Document d'information minimal

7(1) En plus des renseignements que prévoit la Loi, le document d'information minimal renferme les renseignements suivants :

- a) le titre de l'engagement électoral;
- b) une description de l'engagement électoral;
- c) s'agissant de tous engagements électoraux pour lesquels une estimation des coûts ou un énoncé des coûts maximaux a été publié et déposé :
 - (i) la somme des répercussions financières sur le budget de fonctionnement de tous les engagements électoraux de l'exercice financier au cours duquel a lieu une élection générale programmée et pour chacun des quatre exercices financiers qui suivront,
 - (ii) la somme des répercussions financières sur le budget d'investissement de tous les engagements électoraux de l'exercice financier au cours duquel a lieu une élection générale programmée et pour chacun des quatre exercices financiers qui suivront.

7(2) Le document d'information minimal qui comprend une déclaration décrite à l'alinéa 23(3)a) de la Loi renferme également les renseignements suivants :

- a) les mesures que le parti politique enregistré a prises afin d'obtenir suffisamment de renseignements pour procéder à l'estimation des coûts;
- b) une déclaration indiquant si le parti politique enregistré a demandé l'aide de la bibliothèque de l'Assemblée législative en conformité avec l'article 31 de la Loi pour procéder à l'estimation des coûts se rapportant à l'engagement électoral.

7(3) Le document d'information minimal qui comprend une déclaration décrite à l'alinéa 23(3)b) de la Loi renferme également les renseignements suivants :

- a) les mesures que le parti politique enregistré a prises pour établir si l'engagement électoral entraînera des répercussions financières pour la province;

(b) a statement regarding whether the registered political party requested research assistance from the Legislative Library in accordance with section 31 of the Act to determine if the election commitment would have financial consequences for the Province.

7(4) A minimal disclosure statement published with an election commitment may include only the information set out in paragraphs (1)(a) and (c), the applicable statement required under subsection 23(3) of the Act and the information set out in subsection 24(1) of the Act if

(a) all other information required to be included in the minimal disclosure statement is included in the version of the minimal disclosure statement filed with the Supervisor and in the version published on the website of the registered political party, and

(b) the version of the minimal disclosure statement published with the election commitment includes information that is sufficient for a reader to locate the version referred to in paragraph (a) on the website of the registered political party.

Retaining accountant

8 Subject to the restrictions set out in section 4 of Schedule A, a registered political party may retain the accountant of its choice to prepare the statement required under section 5.

Reimbursement of accounting expenses

9(1) The Supervisor shall authorize the reimbursement of a registered political party for its accounting expenses of up to \$25,000 actually incurred by it for the purposes of complying with its obligations under Part 2 of the Act and this Regulation.

9(2) The reimbursement provided for in subsection (1) shall be paid out of the Consolidated Fund by the Minister to the official representative of the registered political party on receipt of a certificate signed by the Supervisor authorizing the payment.

9(3) The reimbursement provided for in subsection (1) shall be paid no earlier than the day on which the writs of election are returnable for the applicable scheduled general election.

b) une déclaration indiquant si le parti politique enregistré a demandé l'aide de la bibliothèque de l'Assemblée législative en conformité avec l'article 31 de la Loi pour établir si l'engagement électoral entraînera des répercussions financières pour la province.

7(4) Le document d'information minimal publié avec un engagement électoral peut ne renfermer que les renseignements que prévoient les alinéas (1)a) et c), la déclaration pertinente que prévoit le paragraphe 23(3) de la Loi et les renseignements que prévoit le paragraphe 24(1) de la Loi dans les cas suivants :

a) tout autre renseignement devant figurer dans le document d'information minimal se trouve dans la version du document d'information minimal qui est déposée auprès du Contrôleur et dans la version affichée sur le site Web du parti politique enregistré;

b) la version du document d'information minimal publiée avec l'engagement électoral renferme des renseignements suffisants pour que le lecteur puisse trouver sur le site Web du parti politique enregistré la version que mentionne l'alinéa a).

Expert-comptable retenu

8 Sous réserve des restrictions que prévoit l'article 4 de l'annexe A, un parti politique enregistré peut retenir les services de l'expert-comptable de son choix pour rédiger la déclaration qu'exige l'article 5.

Remboursement des frais comptables

9(1) Le Contrôleur autorise le remboursement des frais comptables qu'un parti politique enregistré a effectivement engagés pour se conformer aux obligations que lui imposent la partie 2 de la Loi et le présent règlement, jusqu'à concurrence de 25 000 \$.

9(2) Le ministre verse le remboursement que vise le paragraphe (1) au représentant officiel du parti politique enregistré en l'imputant sur le Fonds consolidé dès réception d'un certificat signé par le Contrôleur autorisant le remboursement.

9(3) Le remboursement que vise le paragraphe (1) est versé à une date qui ne peut être antérieure à celle du rapport des brefs d'élection pour l'élection générale programmée pertinente.

Commencement

10 *This Regulation comes into force on June 24, 2014.*

Entrée en vigueur

10 *Le présent règlement entre en vigueur le 24 juin 2014.*

SCHEDULE A**GUIDELINES FOR STATEMENT OF ACCOUNTANT****Scope and Definitions**

1 This guideline deals with services provided by an accountant who prepares a statement on an election commitment during the course of a campaign for a scheduled general election. In such an engagement, the accountant receives information from a registered political party and provides a statement on the methodology used in preparing a cost estimate. This guideline provides the minimum standards that should be met and the minimum procedures that should be followed when an accountant issues a statement.

2 This guideline is modelled on the *Chartered Professional Accountants of Canada Handbook - Assurance*, Guideline AuG-6, entitled “Examination of a Financial Forecast or Projection Included in a Prospectus or Other Public Offering Document” and is modified to meet the particular circumstances of preparing a statement on a cost estimate.

3 In this Schedule, “future-oriented financial information” means information about prospective financial consequences based on assumptions about future economic conditions and courses of action. Future-oriented financial information is presented as a cost estimate.

4 The following persons are not eligible to be an accountant for the purpose of preparing a statement on a cost estimate:

(a) an election officer or a member of the staff of Elections New Brunswick;

(b) the chief agent, the official representative or any other agent of a registered political party or a person who serves or intends to serve in such a capacity for a political party;

(c) a candidate or the spouse of a candidate;

(d) an official agent or a person who intends to serve as an official agent;

ANNEXE A**LIGNES DIRECTRICES APPLICABLES À LA DÉCLARATION DE L'EXPERT-COMPTABLE****Portée et définitions**

1 Les présentes lignes directrices portent sur les services que fournit l'expert-comptable dans la rédaction de la déclaration ayant trait à un engagement électoral au cours d'une campagne menant à une élection générale programmée. Dans le cadre d'un tel mandat, l'expert-comptable reçoit des renseignements d'un parti politique enregistré et rédige une déclaration concernant les méthodes qui ont servi à l'établissement d'une estimation des coûts. Les présentes lignes directrices présentent les normes et la procédure minimales qu'il se doit de respecter dans la rédaction d'une telle déclaration.

2 Les présentes lignes directrices s'inspirent du *Manuel des Comptables professionnels agréés du Canada - Certification*, note d'orientation NOV-6 intitulée « Missions de contrôle de prévisions ou de projections financières incluses dans un prospectus ou dans un autre document de placement publié dans le cadre d'un appel public à l'épargne » et ont été modifiées afin d'assurer la conformité aux circonstances particulières de la rédaction de la déclaration concernant une estimation des coûts.

3 Dans la présente annexe, « informations financières prospectives » s'entend des renseignements sur les répercussions financières possibles qui s'appuient sur des hypothèses associées aux conditions économiques futures et à d'éventuels plans d'action. Les informations financières prospectives sont présentées sous la forme d'une estimation des coûts.

4 Les personnes ci-dessous sont inadmissibles au poste d'expert-comptable aux fins d'établissement de déclarations sur l'estimation des coûts :

a) un membre du personnel électoral ou un membre du personnel d'Élections Nouveau-Brunswick;

b) l'agent principal, le représentant officiel ou tout autre agent d'un parti politique enregistré ou quiconque occupe ou entend occuper ce poste pour un parti politique;

c) un candidat ou son conjoint;

d) l'agent officiel ou quiconque entend occuper ce poste;

(e) the official representative of a registered district association or an officer or a member of the executive or board of directors of a registered district association;

(f) a person who canvasses for or campaigns on behalf of a political party or a candidate; and

(g) an officer or a member of the executive or board of directors of a political party.

Objectives and Standards

5 The accountant's objective is to prepare a statement on the cost estimate provided by a registered political party in relation to the criteria set out in this Schedule. The statement shall indicate specifically whether:

(a) the methodology used by the registered political party in preparing the cost estimate is consistent with the Act and the regulations under the Act;

(b) the assumptions made by the registered political party are suitably supported and consistent with the election commitment made by the registered political party and provide a plausible basis for the cost estimate;

(c) the cost estimate reflects the assumptions made by the registered political party; and

(d) the cost estimate complies with the presentation and disclosure requirements set out in the Act and the regulations under the Act.

6 A cost estimate is based on assumptions regarding future events. Actual results for the period covered by the cost estimate will vary from those figures in the disclosure statement. Accordingly, the statement of the accountant cannot be directed to providing assurance that the cost estimate is achievable.

7 The accountant shall

(a) have adequate technical training and proficiency in accounting,

(b) adequately plan the engagement and supervise the work of any assistants,

e) le représentant officiel d'une association de circonscription enregistrée ou un agent ou un membre de l'équipe de direction ou du conseil d'administration de cette association;

f) quiconque fait fonction de courtier électoral pour le compte ou au nom de tout parti politique ou d'un candidat;

g) un agent ou un membre de l'équipe de direction ou du conseil d'administration d'un parti politique.

Objectifs et normes

5 L'expert-comptable se fixe comme objectif de rédiger une déclaration concernant l'estimation des coûts fournie par un parti politique enregistré relativement aux critères énoncés dans la présente annexe. En particulier, elle indiquera si :

a) les méthodes utilisées lorsque le parti politique enregistré procède à l'estimation des coûts est conforme à la Loi et à ses règlements;

b) les hypothèses formulées par le parti politique enregistré sont convenablement appuyées et correspondent à l'engagement électoral qu'il a pris et constituent un fondement plausible aux fins de l'estimation des coûts;

c) l'estimation des coûts tient compte de telles hypothèses;

d) cette estimation respecte les exigences applicables à la présentation et à la communication que prévoient la Loi et ses règlements.

6 L'estimation des coûts repose sur des hypothèses ayant trait à des événements futurs. Les résultats réels propres à la période visée par cette estimation varieront par rapport au document d'information. En conséquence, la déclaration de l'expert-comptable ne peut être tenue de garantir une estimation des coûts réalisable.

7 L'expert-comptable doit respecter l'ensemble des conditions suivantes :

a) posséder une formation et des compétences techniques en comptabilité suffisantes;

b) planifier convenablement son mandat et superviser le travail de tout adjoint;

(c) obtain sufficient appropriate evidence to provide a reasonable basis for the statement,

(d) document matters that in his or her professional judgment are important in indicating that sufficient appropriate evidence has been obtained to afford a reasonable basis to support the content of the statement, and

(e) follow the procedures outlined in this guideline and prepare the statement with due care and an objective state of mind.

8 Evidence will be considered sufficient when, in the accountant's professional judgment, the risk of not detecting that the assertions being reviewed are materially at variance with reasonably available information is reduced to an acceptably low level. The assertions to be reviewed are the following:

(a) the methodology used by the registered political party is consistent with the Act and the regulations under the Act;

(b) the assumptions made by the registered political party are suitably supported and consistent with the election commitment made by the registered political party and provide a reasonable basis for the cost estimate;

(c) the cost estimate reflects the assumptions made by the registered political party; and

(d) the cost estimate complies with the presentation and disclosure requirements set out in the Act and the regulations under the Act.

Independence and Objectivity

9 The accountant shall comply with the independence rules of those professional organizations of which the accountant is a member, so as to ensure that his or her objectivity has not been impaired. The independence rules released by the provincial institutes of chartered professional accountants contain a requirement that threats to independence must be considered before an engagement is accepted and that, if there are threats, action must be taken to reduce the risk to an acceptable level. There are five categories of independence threats:

c) obtenir suffisamment de preuves appropriées afin d'appuyer sa déclaration sur des motifs raisonnables;

d) selon son jugement professionnel, documenter les questions importantes dans l'obtention de preuves appropriées suffisantes afin d'étayer raisonnablement la teneur de sa déclaration;

e) suivre la procédure décrite dans les présentes lignes directrices et rédiger la déclaration avec la diligence et l'objectivité qui s'imposent.

8 Les preuves seront jugées suffisantes si, selon le jugement professionnel de l'expert-comptable, le risque de ne pas déceler que les affirmations qui font l'objet d'une révision diffèrent substantiellement des renseignements raisonnablement disponibles est réduit à un niveau faible acceptable. Les affirmations faisant l'objet d'une révision sont les suivantes :

a) la méthode utilisée par le parti politique enregistré est conforme à la Loi et à ses règlements;

b) les hypothèses formulées par le parti politique enregistré sont suffisamment étayées et correspondent à l'engagement électoral qu'il a pris et constituent un fondement plausible aux fins de l'estimation des coûts;

c) l'estimation des coûts tient compte de telles hypothèses;

d) cette estimation respecte les exigences applicables à la présentation et à la communication que prévoient la Loi et ses règlements.

Indépendance et objectivité

9 L'expert-comptable se conforme aux règles régissant l'indépendance des organisations professionnelles dont il est membre afin d'éviter les atteintes à son objectivité. Les règles propres à l'indépendance diffusées par les ordres professionnels de comptables agréés des provinces prévoient l'exigence selon laquelle les menaces à l'indépendance doivent être prises en compte avant d'accepter un mandat et, en cas de menaces décelées, des mesures s'imposent en vue de réduire les risques à un niveau acceptable. Il existe cinq catégories de menaces à l'indépendance :

- (a) a self-interest threat, in which the accountant stands to benefit in some way from the arrangement with the client;
- (b) a self-review threat, in which the accountant reviews his or her own work;
- (c) an advocacy threat, in which the accountant promotes the client's position to too great an extent;
- (d) a familiarity threat, in which the accountant is too close to the client; and
- (e) an intimidation threat.

The accountant preparing a statement on a cost estimate shall ensure that the above threats do not in any way compromise the objectivity of the engagement.

10 The accountant may be asked by a registered political party to become involved in the preparation of a cost estimate, for example, in the development of assumptions or the development and gathering of information to support the assumptions. Before agreeing to provide such assistance, the accountant shall consider whether the nature and extent of the assistance to be provided would impair his or her objectivity and thus preclude preparing a statement on the cost estimate.

Acceptance of Engagement

11 It is important that the nature and terms of the engagement be understood and agreed on by the accountant and the registered political party, and that the registered political party acknowledges its responsibilities for the cost estimate, the methodology used to prepare it and the assumptions on which it is based.

12 The requirements for the preparation and presentation of a cost estimate are outlined in the Act and the regulations under the Act. It is important that the accountant and the registered political party know the specific requirements of the Act and the regulations under the Act.

13 When an accountant is considering whether to accept an engagement to prepare a statement on a cost estimate, the matters outlined in sections 14 to 16 of this Schedule warrant particular attention because they may affect the evidence that will be available and dictate whether a statement can be prepared on the cost estimate.

- a) la menace liée à l'intérêt personnel, dans laquelle il risque de bénéficier de quelque manière que ce soit de l'entente conclue avec le client;
- b) la menace d'autorévision, dans laquelle il révise son propre travail;
- c) la menace liée à la représentation, dans laquelle il contribue à promouvoir outre mesure les intérêts du client;
- d) la menace liée à la familiarité, dans laquelle sa relation avec le client se révèle trop étroite;
- e) la menace d'intimidation.

L'expert-comptable qui rédige une déclaration concernant l'estimation des coûts s'assure que les menaces susmentionnées ne compromettent aucunement l'objectivité de son mandat.

10 Le parti politique enregistré peut demander à l'expert-comptable de participer à l'établissement de l'estimation des coûts, par exemple dans l'élaboration des hypothèses ou la mise au point et la collecte d'informations étayant les hypothèses. Avant d'accepter d'offrir ce type de service, l'expert-comptable se demande si la nature et la portée de l'aide demandée compromettront son objectivité et l'empêcheront, en conséquence, de rédiger la déclaration concernant l'estimation des coûts.

Acceptation du mandat

11 Il est important que l'expert-comptable et le parti politique enregistré comprennent et acceptent la nature et les conditions du mandat et que ce dernier reconnaisse ses responsabilités à l'égard de l'estimation des coûts, des méthodes utilisées et des hypothèses qui la sous-tendent.

12 Les exigences applicables à l'établissement et à la présentation de l'estimation des coûts figurent dans la Loi et ses règlements. L'expert-comptable et le parti politique enregistré doivent impérativement connaître les exigences particulières de la Loi et de ses règlements.

13 Lorsque l'expert-comptable prévoit accepter un mandat de rédaction d'une déclaration concernant l'estimation des coûts, il convient de porter une attention particulière aux questions présentées aux articles 14 à 16 de la présente annexe parce qu'elles peuvent avoir une incidence sur les preuves à disposition et stipuler s'il y a lieu de la rédiger.

14 The cost estimate will be based on assumptions regarding future events that are inherently matters of opinion rather than fact. Therefore, it is important that the accountant consider carefully a request to accept an engagement that will result in the accountant becoming associated with the cost estimate. In particular, when requested to prepare a statement on a cost estimate, the accountant needs to recognize that the ability to provide a statement is dependent on the following:

- (a) the availability of suitable support for the assumptions underlying the cost estimate; and
- (b) the extent to which the quality of the information is affected by the nature and significance of hypotheses; for example, while the accountant may be able to prepare a statement on a cost estimate based on one hypothesis and several assumptions, it may be much more difficult to do so for a cost estimate based on many complex hypotheses and assumptions.

15 The registered political party is responsible for developing the assumptions and preparing the cost estimate. If, in the accountant's professional judgment, it is uncertain that the methodology used to prepare the cost estimate will result in the accountant being able to obtain sufficient evidence to support his or her statement on the cost estimate, the accountant and the registered political party shall consider whether an engagement should be undertaken. If, in accordance with the engagement, the accountant is unable to obtain sufficient information to support his or her statement or a condition set out in section 23 of this Schedule exists, the accountant shall indicate this in the statement.

16 Before accepting an engagement to prepare a statement on a cost estimate, an accountant shall discuss the costing assumptions or hypotheses with the registered political party in order to be satisfied that the assumptions or hypotheses represent plausible circumstances. If, in the accountant's professional judgment, the assumptions or hypotheses do not represent plausible circumstances or the information may be false or misleading, the accountant is prohibited by the rules of professional conduct from being associated with the cost estimate.

17 It is recommended that the accountant reach an agreement with the registered political party as to the nature and extent of the services to be provided and the extent of the

14 L'estimation des coûts reposera sur des hypothèses ayant trait à des événements futurs qui constituent intrinsèquement des questions d'appréciation plutôt que des faits. Par conséquent, il importe que l'expert-comptable examine soigneusement toute demande de mandat ayant pour résultat de l'associer à pareille estimation. En particulier, lorsqu'il lui est demandé de rédiger une déclaration concernant l'estimation des coûts, il se doit de reconnaître que la capacité de rédiger la déclaration dépend à la fois :

- a) de la disponibilité de points d'appui convenables pour les hypothèses sous-tendant cette estimation;
- b) de l'incidence sur la qualité de l'information de la nature et de l'importance des hypothèses spéculatives, par exemple, si l'expert-comptable est en mesure de rédiger la déclaration concernant l'estimation de coûts qui repose sur une hypothèse spéculative et sur plusieurs hypothèses, il se peut qu'une estimation des coûts qui repose sur de nombreuses hypothèses spéculatives et hypothèses complexes présente un nombre plus élevé de difficultés.

15 Le parti politique enregistré est responsable de l'élaboration des hypothèses et de l'établissement de l'estimation des coûts. Si, selon le jugement professionnel de l'expert-comptable, il n'est pas évident que les méthodes qui ont servi à l'établissement de l'estimation des coûts permettront d'obtenir suffisamment de preuves propres à appuyer sa déclaration concernant l'estimation des coûts, l'expert-comptable et le parti politique enregistré devraient remettre en question les travaux relatifs à ce mandat. S'il estime, dans le cadre de son mandat, qu'il n'est pas en mesure d'obtenir des renseignements suffisants à l'appui de sa déclaration ou d'une condition énoncée à l'article 23 de la présente annexe, l'expert-comptable en fera état dans sa déclaration.

16 Avant d'accepter un mandat de rédaction de la déclaration concernant l'estimation des coûts, l'expert-comptable discute avec le parti politique enregistré des hypothèses ou des hypothèses spéculatives relatives aux coûts afin de s'assurer qu'elles constituent des circonstances plausibles. Si, selon son jugement professionnel, elles ne constituent pas des circonstances plausibles ou si les renseignements risquent d'être faux ou trompeurs, il lui sera interdit de s'associer à l'estimation des coûts du fait de son code de déontologie.

17 Il est recommandé à l'expert-comptable de conclure une entente avec le parti politique enregistré sur la nature et la portée des services à fournir et sur la répartition des

responsibility assumed by the registered political party and the accountant. The agreement may include, but is not limited to, the following matters:

- (a) the format of the cost estimate as provided for in the Act and the regulations under the Act;
- (b) the period of time to be covered by the cost estimate;
- (c) that the registered political party will prepare and present the cost estimate in accordance with the Act and the regulations under the Act;
- (d) that the registered political party is responsible for the cost estimate, including its presentation and the methodology used and the assumptions made in preparing it;
- (e) that the registered political party is responsible for obtaining or developing appropriate support for the assumptions that is sufficient to enable the accountant to prepare a statement on the cost estimate;
- (f) the need for the accountant to have access to outside specialists used by and third party reports obtained by the registered political party;
- (g) the anticipated format and content of the statement of the accountant; and
- (h) that the accountant is not responsible for updating the statement for events and circumstances that occur after the date of the statement.

When an agreement is reached, it is highly desirable that it be put in writing to avoid misunderstandings. An example of an engagement letter is provided in Schedule B.

Assumptions

18 The accountant shall seek evidence to establish that the registered political party has identified and supported all assumptions necessary for the preparation of the cost estimate and whether these assumptions, individually and taken as a whole, provide a plausible basis for the cost estimate.

responsabilités assumées par le parti politique enregistré et l'expert-comptable. L'entente peut notamment comporter les points suivants :

- a) la forme de l'estimation des coûts comme le prévoient la Loi et ses règlements;
- b) la période visée par cette estimation;
- c) le fait que le parti politique enregistré procédera à cette estimation et la présentera conformément à la Loi et à ses règlements;
- d) le fait que le parti politique enregistré est responsable de cette estimation, dont sa présentation, les méthodes utilisées et les hypothèses formulées;
- e) le fait que le parti politique enregistré est responsable de l'obtention ou de l'élaboration de preuves propres à appuyer suffisamment des hypothèses afin que l'expert-comptable puisse rédiger la déclaration concernant l'estimation des coûts;
- f) l'accès de l'expert-comptable à des spécialistes externes consultés par le parti politique enregistré et aux rapports de tiers que lui procure ce parti;
- g) la forme et la teneur attendues de la déclaration de l'expert-comptable;
- h) le fait que l'expert-comptable n'assume aucune responsabilité quant à l'actualisation de la déclaration en fonction des événements et des circonstances survenus après la date de celle-ci.

Lorsqu'une entente a été conclue, il est éminemment souhaitable de l'officialiser par écrit afin d'éviter les malentendus. Un spécimen de lettre d'engagement figure à l'annexe B.

Hypothèses

18 L'expert-comptable recherche des preuves en vue d'établir que le parti politique enregistré a défini et appuyé toutes les hypothèses nécessaires à l'établissement d'une estimation des coûts et la question de savoir si tout ou partie des hypothèses constitue un fondement plausible aux fins de l'estimation des coûts.

19 There are distinct differences in the nature of assumptions and the information from which they are developed. The types of assumptions are the following:

- (a) assumptions based on information that falls within the control of government and can be documented, such as government records or the analyses of labour costs;
- (b) assumptions based on general economic factors that are beyond the control of government that must be interpreted and analysed for application, such as the interest rate or the inflation rate;
- (c) assumptions based on information supplied by or agreed to by third parties, such as a budget or a cost estimate;
- (d) assumptions based primarily on the registered political party's representations regarding its intentions, such as a new or expanded program or service, an expenditure reduction program or a plan that will change revenue; and
- (e) assumptions based on information that may be subject to frequent, large and unpredictable changes, such as commodity prices.

20 In evaluating whether the assumptions made by a registered political party provide a plausible basis for a cost estimate, the accountant shall consider the following:

- (a) whether sufficient pertinent sources of information about the assumptions have been considered by the registered political party; external sources include government publications, industry publications, economic forecasts, royalty agreements, sales contracts, feasibility studies and labour contracts; internal sources include provincial budgets and historical data such as costs and royalty records; it is expressly understood that information contained in the updated version of the multi-year fiscal plan published under subsection 18(2) of the Act and information provided to a registered political party by the Legislative Library in accordance with Division B of Part 2 of the Act are considered reliable information for the purpose of a cost estimate;

19 Il existe des différences nettes entre la nature des hypothèses et les renseignements d'après lesquels elles sont élaborées. Les types d'hypothèses sont les suivantes :

- a) celles qui reposent sur les renseignements relevant du gouvernement et pouvant être documentés tels que les dossiers du gouvernement ou les analyses du coût de la main-d'œuvre;
- b) celles qui reposent sur des facteurs économiques généraux indépendants de la volonté du gouvernement et qui doivent être interprétées et analysées aux fins d'application tels que les taux d'intérêt ou le taux d'inflation;
- c) celles qui sont axées sur les renseignements fournis ou convenus par des tiers tels qu'un budget ou une estimation des coûts;
- d) celles qui sont axées principalement sur les assertions des intentions du parti politique enregistré telles qu'un programme ou un service nouveau ou élargi ou un programme de réduction des dépenses ou un plan ayant une incidence sur les recettes;
- e) celles qui reposent sur des renseignements susceptibles de changer d'une manière fréquente, importante et imprévisible, tels que les prix des produits de base.

20 Dans l'évaluation de la plausibilité des hypothèses formulées par le parti politique enregistré aux fins d'appui à l'estimation des coûts, l'expert-comptable tient compte de ce qui suit :

- a) si le parti politique enregistré a tenu compte de sources d'information pertinentes et suffisantes relativement à ses hypothèses, les sources externes comprennent les publications gouvernementales et industrielles, les prévisions économiques, les accords de redevances, les contrats de vente, les études de faisabilité et les contrats de main-d'œuvre tandis que les sources internes comprennent les budgets provinciaux, les données historiques telles que les coûts et les redevances enregistrés au dossier; il est expressément entendu que les renseignements que renferme la version actualisée du plan financier pluriannuel conformément au paragraphe 18(2) de la Loi et les renseignements fournis à un parti politique enregistré par la bibliothèque de l'Assemblée législative en vertu de la section B de la partie 2 de la Loi sont jugés fiables aux fins de l'estimation des coûts;

(b) whether the assumptions are consistent with the sources from which they are derived;

(c) whether the assumptions are consistent with the election commitment made by the registered political party; and

(d) whether there is any bias in the selection of assumptions by the registered political party that causes the assumptions, on an overall basis, to be unduly optimistic or pessimistic.

Procedures

21 The procedures required to be followed in an engagement to prepare a statement on a cost estimate do not include providing an opinion as to the reasonableness or likelihood of the cost estimate being realized. The purpose of the procedures is to enable the accountant to prepare a statement on the methodology used by a registered political party in preparing a cost estimate, based on the information provided by the registered political party.

22 When preparing a statement on the methodology used by the registered political party in preparing a cost estimate, an accountant is required to use professional judgment in determining the nature, timing and extent of the procedures to follow. The following procedures are suggested, but the accountant may follow other procedures:

(a) through written documentation and inquiry, compare the methodology used by the registered political party to prepare the cost estimate against the Act and the regulations under the Act for consistency;

(b) inquire as to how the registered political party developed its assumptions;

(c) obtain the supporting documentation and references used by the registered political party in preparing the cost estimate;

(d) compare the assumptions, supporting documentation and references against the considerations set out in section 19 of this Schedule to determine whether they form a plausible basis for the cost estimate;

(e) ensure the assumptions are reflected in the cost estimate and consider the following:

b) si les hypothèses sont conformes aux sources dont elles découlent;

c) si les hypothèses sont conformes à l'engagement électoral pris par le parti politique enregistré;

d) si le choix des hypothèses globalement trop optimistes ou pessimistes comporte un préjugé quelconque.

Procédure

21 La procédure nécessaire au mandat de rédiger une déclaration concernant une estimation des coûts est limitée et n'englobe pas l'avis formulé quant au caractère raisonnable ou à la probabilité selon laquelle l'estimation des coûts serait réalisable. Cette procédure vise à permettre à l'expert-comptable de rédiger une déclaration concernant les méthodes qui ont servi à l'établissement d'une estimation des coûts fondée sur les renseignements fournis par un parti politique enregistré.

22 Lorsqu'une déclaration est rédigée concernant les méthodes utilisées par un parti politique enregistré dans l'établissement d'une estimation des coûts, l'expert-comptable doit exercer son jugement professionnel afin de déterminer la nature, la temporisation et la portée de la procédure appliquée. La procédure qui suit représente un conseil non limitatif :

a) par voie de documentation et d'enquête écrites, comparer à des fins d'uniformité les méthodes utilisées par le parti politique dans l'établissement de l'estimation des coûts en fonction de la Loi et de ses règlements;

b) se renseigner sur la façon dont le parti politique enregistré a mis au point ses hypothèses;

c) obtenir les documents et les références à l'appui que le parti politique enregistré a utilisés dans l'établissement de l'estimation des coûts;

d) comparer les hypothèses, la documentation à l'appui et les références en fonction des considérations présentées à l'article 19 de la présente annexe afin de déterminer s'ils constituent un fondement plausible aux fins de l'estimation des coûts;

e) s'assurer que l'estimation des coûts tient compte des hypothèses en tenant compte des éléments suivants :

(i) whether there appears to be any obvious omissions or inconsistencies in the assumptions and whether the assumptions obviously appear to be inappropriate in the circumstances; and

(ii) whether the time period addressed in the cost estimate is the fiscal year in which the election commitment is made and each of the four following fiscal years;

(f) perform the computations that translate the assumptions into the cost estimate; and

(g) compare the cost estimate against disclosure requirements set out in the Act and the regulations under the Act.

23 The accountant shall state which of the following variations apply and include the variants in the statement on a cost estimate if, as a result of applying the procedures, the accountant concludes that

(a) the methodology used by the registered political party in preparing the cost estimate is not consistent with the Act and the regulations under the Act,

(b) the assumptions made by the registered political party are not suitably supported by or are inconsistent with the election commitment or do not provide a plausible basis for the cost estimate,

(c) the cost estimate does not reflect the stated assumptions, or

(d) the cost estimate does not comply with the presentation and disclosure requirements set out in the Act and the regulations under the Act.

Party Representations

24 On the completion of the procedures and before issuing the statement of the accountant on a cost estimate, the accountant may obtain a letter from the registered political party, dated as of the date of the statement, setting out important representations made by the registered political party to the accountant during the course of the engagement. An example of a letter of representations is provided in Schedule C.

(i) si des omissions ou des incohérences évidentes semblent se présenter dans les hypothèses et si les hypothèses semblent manifestement peu plausibles selon les circonstances,

(ii) si la période de validité correspond à l'exercice financier durant lequel est pris l'engagement électoral et à chacun des quatre exercices suivants;

f) effectuer les calculs qui permettent de transformer les hypothèses en estimation des coûts;

g) comparer l'estimation des coûts au regard des exigences applicables à la communication que prévoient la Loi et ses règlements.

23 En conséquence de l'application de la procédure, l'expert-comptable doit indiquer quelles fluctuations s'appliquent et présenter les écarts dans sa déclaration concernant l'estimation des coûts s'il tire l'une quelconque des conclusions suivantes :

a) les méthodes utilisées par le parti politique enregistré dans l'établissement de l'estimation des coûts ne sont pas conformes à la Loi et à ses règlements;

b) les hypothèses formulées par le parti politique enregistré ne sont pas convenablement appuyées ou s'avèrent incompatibles avec l'engagement électoral ou ne constituent pas un fondement plausible aux fins de l'estimation des coûts;

c) l'estimation des coûts ne tient pas compte des hypothèses énoncées;

d) l'estimation des coûts ne respecte pas les exigences applicables à la présentation et à la communication que prévoient la Loi et ses règlements.

Assertions du parti

24 À l'achèvement de la procédure et avant la rédaction de sa déclaration concernant l'estimation des coûts, l'expert-comptable peut obtenir une lettre, en date de sa déclaration, concernant les assertions importantes formulées par le parti politique enregistré au cours de son mandat. Un spécimen de lettre d'assertions figure à l'annexe C.

Statement

25 In accordance with the engagement, the accountant shall issue a statement to the registered political party. The statement shall be entitled “Accountant Procedures on the (*name of registered political party*) Cost Estimate” and shall

- (a) identify the cost estimate presented,
- (b) identify the registered political party,
- (c) state that the cost estimate has been prepared in accordance with the Act and the regulations under the Act,
- (d) state the effective date of the assumptions,
- (e) state that the accountant has reviewed the cost estimate from information provided by the registered political party,
- (f) state that the engagement was performed in accordance with the Act and the regulations under the Act,
- (g) state that the statement is limited to presenting the cost estimate based on the information provided by the identified registered political party and does not include evaluating the likelihood or plausibility of the assumptions or other information underlying the cost estimate,
- (h) state that the accountant does not express an opinion or any other form of assurance on the cost estimate,
- (i) state whether there have been any variations from the Act and the regulations under the Act,
- (j) state that, as the cost estimate is based on assumptions regarding future events, actual results will vary from the information presented and the variations may be material,
- (k) state that the accountant has no responsibility to update the statement for events and circumstances occurring after the date of the statement, and
- (l) disclose the recipient, the name of the accountant, the date of the statement and its place of issue.

Déclaration

25 Conformément à son mandat, l’expert-comptable fournit une déclaration au parti politique enregistré, laquelle s’intitule « Procédure de l’expert-comptable concernant l’estimation des coûts de l’engagement électoral de (nom du parti politique enregistré) » et :

- a) définit l’estimation des coûts présentée;
- b) indique le nom du parti politique enregistré;
- c) énonce que cette estimation a été établie conformément à la Loi et à ses règlements;
- d) indique la date de prise d’effet des hypothèses;
- e) énonce qu’il a examiné les renseignements relatifs à l’estimation des coûts que le parti politique enregistré a fournis;
- f) indique que le mandat a été réalisé conformément à la Loi et à ses règlements;
- g) indique qu’elle se limite à la présentation d’une estimation des coûts fondée sur des renseignements que le parti politique enregistré a fournis et ne comprend pas l’évaluation de la probabilité ou de la plausibilité des hypothèses ou d’autres renseignements qui sous-tendent l’estimation;
- h) précise qu’il ne formule pas d’avis ni n’offre quelque autre forme de garantie relativement à l’estimation des coûts;
- i) indique s’il existe des fluctuations par rapport à la Loi et à ses règlements;
- j) précise que, puisque les hypothèses sous-jacentes de cette estimation reposent sur des événements futurs, les résultats réels varieront par rapport aux renseignements présentés et que les fluctuations pourraient être importantes;
- k) indique qu’il n’assume aucune responsabilité quant à l’actualisation de sa déclaration en fonction des événements et des circonstances survenus après la date de celle-ci;
- l) divulgue son nom, celui du destinataire, la date de la déclaration et le lieu de sa diffusion.

26 The statement of the accountant shall be dated no earlier than the date on which the accountant completes the engagement, which shall not be earlier than the effective date of the assumptions disclosed in the cost estimate. Normally, the date of the statement will be the same as the effective date of the assumptions.

26 La déclaration de l'expert-comptable ne doit pas être antérieure à la date de l'achèvement de son mandat, qui ne doit pas survenir plus tôt que la date de prise d'effet des hypothèses communiquées dans l'estimation des coûts. Normalement, l'expert-comptable utilise dans sa déclaration la même date que la prise d'effet des hypothèses.

27 It is suggested that the statement be worded as follows:

27 Il est conseillé de libeller la déclaration dans les termes suivants :

Accountant Procedures on the Cost Estimate

Procédure destinée aux experts-comptables aux fins de l'estimation des coûts

To:

Dest. :

I have reviewed the COST ESTIMATE of the (name of registered political party) for the (period covered) using assumptions with an effective date of _____ and other information provided by (name of registered political party). My engagement was performed in accordance with the applicable guidance as set out in the Fiscal Transparency and Accountability Act (New Brunswick) and the regulations under that Act.

J'ai examiné l'ESTIMATION DES COÛTS de (nom du parti politique enregistré) durant (période de validité) à l'aide des hypothèses dont la date de prise d'effet est le _____ et d'autres renseignements fournis par (nom du parti politique enregistré). Je me suis acquitté de mon engagement en conformité avec les lignes directives applicables que prévoient la Loi sur la responsabilisation et la transparence financières (Nouveau-Brunswick) et ses règlements.

My engagement is limited to presenting the cost estimate based on information provided by (name of registered political party) and does not include an evaluation of the support for the assumptions or other information underlying the cost estimate. Accordingly, I do not express an opinion or any other form of assurance on the cost estimate. Further, since this cost estimate is based on assumptions regarding future events, actual results will vary from the information presented and the variations may be material. I have no responsibility to update this statement for events and circumstances occurring after the date of this statement.

Mon mandat se limite à présenter l'estimation des coûts fondée sur les renseignements fournis par (nom du parti politique enregistré) et ne comprend pas l'évaluation des hypothèses ni des informations sous-tendant cette estimation. En conséquence, je n'exprime aucun avis ni n'offre quelque autre forme de garantie quant à cette estimation. De plus, puisque cette estimation repose sur des hypothèses associées à des événements futurs, les résultats réels varieront par rapport aux renseignements présentés et les fluctuations pourraient être importantes. Je ne suis aucunement responsable de l'actualisation de la présente déclaration en fonction des événements et des circonstances survenus après la date de celle-ci.

(If applicable) There was a variation (or "were variations") from the Fiscal Transparency and Accountability Act (New Brunswick) and the regulations under that Act as follows:

(S'il y a lieu) Il existe une ou plusieurs fluctuations par rapport à la Loi sur la responsabilisation et la transparence financières (Nouveau-Brunswick) et à ses règlements comme suit :

[List variant(s)]

(Liste des écarts)

This statement is intended to be used solely for (indicate specific use) and is only to be referred to or distributed to (name of recipient).

Cette déclaration est préparée à seule fin de (préciser la vocation particulière) et doit uniquement être acheminée ou remise à (nom du destinataire).

City _____

Ville _____

Date _____

Date _____

SCHEDULE B
ENGAGEMENT LETTER

The following sample letter is provided to assist an accountant who wishes to use an engagement letter as a record of the agreement reached with a registered political party to issue a statement in connection with a cost estimate.

(Recipient)

[**Note:** *The recipient should be a person having the necessary authority to sign on behalf of the registered political party.*]

(Name of registered political party)

(Name of officer)

(Position of officer)

Dear

I am summarizing my understanding of the terms of my engagement to issue a statement in connection with the *(date)* cost estimate of *(name of registered political party)* (“the Party”) for the *(period covered)*. I understand that the cost estimate, together with my statement, will be used to demonstrate compliance with the *Fiscal Transparency and Accountability Act* (New Brunswick) and the regulations under that Act.

The Party’s Responsibility

The cost estimate will be based on assumptions that the Party believes are appropriate (i.e., plausible and supportable assumptions that reflect the most probable set of economic conditions and planned courses of action). The Party agrees that the objective is to issue a statement in accordance with the standards set out in the *Fiscal Transparency and Accountability Act* (New Brunswick) and the regulations under that Act. The Party and its officers bear sole responsibility for the assumptions, including the hypotheses, and the cost estimate.

It is understood that in conducting my engagement, I will have access, as I consider necessary, to Party documents and records and to outside sources of information used by the Party in developing the assumptions (for example, outside specialists consulted by the Party). Before issuing my statement on the cost estimate, you will provide me with an appropriate letter of representations.

ANNEXE B
LETTRE D’ENGAGEMENT

Le présent spécimen a pour objet d’aider l’expert-comptable qui souhaite documenter par une lettre d’engagement l’entente conclue avec le parti politique enregistré en vue de fournir une déclaration concernant l’estimation des coûts.

(Destinataire)

[**Remarque :** *Le destinataire doit être une personne investie de l’autorisation de signature nécessaire pour le compte du parti politique enregistré.*]

(Nom du parti politique enregistré)

(Nom de l’agent)

(Poste de l’agent)

Madame, Monsieur

Je résume ma compréhension des conditions de mon mandat de fournir une déclaration concernant l’estimation des coûts de l’engagement électoral pris le *(date)* par *(nom du parti politique enregistré)* (« le parti ») durant *(période de validité)*. Je comprends que cette estimation et ma déclaration à ce sujet serviront à établir qu’elles respectent la *Loi sur la transparence et la responsabilisation financières* (Nouveau-Brunswick) et ses règlements.

Responsabilités du parti

L’estimation des coûts reposera sur des hypothèses jugées appropriées par le parti (c’est-à-dire des hypothèses plausibles et justifiables qui tiennent compte des conditions économiques et des plans d’action prévus les plus probables). Le parti accepte que l’objectif consiste à fournir une déclaration conforme aux normes que prévoient la *Loi sur la transparence et la responsabilisation financières* (Nouveau-Brunswick) et ses règlements. Le parti et ses agents assument l’entière responsabilité à l’égard des hypothèses, y compris les hypothèses spéculatives, et de l’estimation des coûts.

Il est entendu que, dans l’exercice de mon mandat, j’aurai accès, selon les besoins, aux documents et aux dossiers du parti ainsi qu’à des sources d’information externes qu’il a utilisées dans l’élaboration des hypothèses (par exemple, les spécialistes externes qu’il a consultés). Afin que je puisse fournir ma déclaration concernant l’estimation des

coûts, vous me ferez parvenir la lettre d'assertions qui s'impose.

My Statement

Because of my limited involvement, I will not express an opinion, or any other form of assurance, on the cost estimate, including on the assumptions and hypotheses. Further, since the cost estimate is based on assumptions regarding future events, actual results will vary from the information presented and the variations may be material. I have no responsibility to update my statement for events and circumstances occurring after the date of my statement.

If I become aware that the Party has not complied with the requirements to develop a cost estimate as set out in the *Fiscal Transparency and Accountability Act* (New Brunswick) and the regulations under that Act, I will disclose the nature of the variation in my statement.

I expect that my statement will be worded as follows:

[See suggested wording of statement in section 27 of Schedule A.]

Fees will be determined on the basis of time spent on this engagement. Any disbursements will be added to the billing.

If the services outlined are in accordance with your requirements and the above terms are acceptable to you, please sign the copy of this letter in the space provided and return it to me.

Yours truly,

(Name of accountant)

The terms of the engagement set out above are as agreed.

(Name of registered political party)

Per: (Name and title of the recipient)

Date _____

Ma déclaration

En raison de ma participation limitée, je n'exprimerai aucun avis ou je n'offrirai quelque autre forme de garantie quant à l'estimation des coûts, y compris les hypothèses et les hypothèses spéculatives. De plus, puisque les hypothèses sous-jacentes de l'estimation des coûts reposent sur des événements futurs, les résultats réels varieront par rapport aux renseignements présentés et les fluctuations pourraient être importantes. Je n'assume aucunement responsabilité quant à l'actualisation de ma déclaration en fonction des événements et des circonstances survenus après la date de celle-ci.

Si j'ai connaissance de la non-conformité du parti avec les exigences applicables à l'établissement d'une estimation des coûts que prévoit la *Loi sur la transparence et la responsabilisation financières* (Nouveau-Brunswick) et ses règlements, je divulguerai la nature de toute fluctuation dans ma déclaration.

Je m'attends à ce que ma déclaration adopte la formulation suivante :

[Voir la formulation conseillée à l'article 27 de l'annexe A.]

Les honoraires seront fixés au regard du nombre d'heures consacré au mandat. Toute sortie de fonds sera ajoutée à la note d'honoraires.

Si les services présentés sont conformes à vos exigences et si les conditions qui précèdent vous agréent, veuillez signer la copie de la présente dans la case prévue à cette fin et me la retourner.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

(Nom de l'expert-comptable)

Les conditions susmentionnées du mandat sont celles dont il a été convenu.

(Nom du parti politique enregistré)

Par : (Nom et titre du destinataire)

Date _____

SCHEDULE C

LETTER OF REPRESENTATIONS

The following sample letter is provided to assist the accountant who wishes to use a letter of representations as a record of important representations made to the accountant by a registered political party during the course of the engagement.

(Name of accountant)

Dear

We are writing at your request to confirm our understanding regarding your engagement to issue the legislated statement in connection with our *(date)* cost estimate.

We confirm, to the best of our knowledge and belief, the following representations made to you during this engagement:

- (a)* all financial information and data used to prepare the cost estimate have been made available to you, and you have been made aware of and given access to outside sources of information as applicable;
- (b)* the assumptions underlying the cost estimate reflect the judgment of the *(name of registered political party)* (“the Party”) as to the most probable set of economic conditions and the Party's planned course of action for *(time period)*; these assumptions are supportable and consistent with the plans of the Party, and are reflected in the cost estimate; all such assumptions have been disclosed to you;
- (c)* the time period does not extend beyond the fiscal year in which the election commitment is made and each of the four following fiscal years;
- (d)* all information necessary to compile the cost estimate has been disclosed to you and, except as disclosed to you, no events are expected to occur or are pending and no facts have been discovered to date that would have a material effect on this cost estimate, including items of such significance as would require changes in the assumptions or disclosure in the cost estimate.

The cost estimate, together with supporting documentation for the principal assumptions, has been reviewed by

ANNEXE C

LETTRE D'ASSERTIONS

Le présent spécimen a pour objet d'aider l'expert-comptable qui souhaite documenter par une lettre d'assertions les assertions importantes que lui a communiquées le parti politique enregistré durant son mandat.

(Nom de l'expert-comptable)

Madame, Monsieur

Nous vous adressons la présente en réponse à votre demande de confirmation de l'entente portant sur votre mandat qui consiste à fournir une déclaration prévue par la loi concernant l'estimation des coûts du *(date)*.

Pour autant que nous puissions le savoir, nous confirmons les assertions ci-dessous qui vous ont été faites pendant la durée de ce mandat :

- a)* toutes les informations et les données financières qu'ont servi à l'estimation des coûts vous ont été transmises et vous avez eu connaissance et avez consulté des sources d'information externes, le cas échéant;
- b)* les hypothèses sous-jacentes de cette estimation reflètent les conditions économiques les plus probables, de l'avis du *(nom du parti politique enregistré)* (« le parti »), et le plan d'action qu'il a prévu pour *(période de validité)*; ces hypothèses sont justifiables et conformes à la planification du parti, elles sont prises en compte dans l'estimation des coûts et toutes vous ont été communiquées;
- c)* la période de validité ne dépasse pas l'exercice financier durant lequel est pris l'engagement électoral et chacun des quatre exercices financiers suivants;
- d)* tous les renseignements nécessaires au calcul de cette estimation vous ont été communiqués et, hormis ces communications, aucun événement n'est prévu ou attendu et aucun fait n'a été découvert à ce jour qui pût avoir une incidence importante sur elle, y compris les points d'une importance telle pour le parti qu'ils nécessiteraient l'apport de modifications aux hypothèses ou une communication supplémentaire concernant pareille estimation.

La direction du parti a examiné l'estimation des coûts, ensemble la documentation à l'appui ayant trait aux princi-

the Party's management. We acknowledge sole responsibility for the cost estimate and for the determination and appropriateness of the assumptions.

Yours truly,

(Name of officer)

(Position of officer)

pales hypothèses. Nous reconnaissons notre entière responsabilité tant à l'égard de l'estimation des coûts qu'à celui de l'établissement et de la pertinence des hypothèses.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

(Nom de l'agent)

(Poste de l'agent)

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-69**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-202)**

Filed June 24, 2014

1 Paragraph 19(m) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:

(m) that area of Westmorland County known as Pointe-du-Chêne in the parish of Shediac that is shown on the attached Schedule 19(m) for fire protection, garbage and refuse collection and disposal, street lighting and community services;

2 The Regulation is amended by adding the attached Schedule 19(m) in alphanumeric order.

3 This Regulation comes into force on July 1, 2014.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-69**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-202)**

Déposé le 24 juin 2014

1 L'alinéa 19m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :

m) la région du comté de Westmorland connue sous le nom de Pointe-du-Chêne dans la paroisse de Shediac figurant à l'annexe 19m) ci-jointe et fournissant la protection contre les incendies, la collecte et l'évacuation des ordures, l'éclairage des rues ainsi que les services communautaires;

2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe 19m) ci-jointe dans l'ordre alphanumérique.

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.

SCHEDULE 19(m) / ANNEXE 19m)





**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-70**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-203)**

Filed June 24, 2014

1 Section 27 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

27(2) A portion of the local service district of Pointe-du-Chêne, being an area contiguous to Shediac, is annexed to Shediac and the new territorial limits of Shediac are shown on the plan attached as Schedule 27(2).

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

27(3) The effective date of the annexation is July 1, 2014.

2 The Regulation is amended by repealing Schedule 27(2) and substituting the attached Schedule 27(2).

3 This Order comes into force on July 1, 2014.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-70**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-203)**

Déposé le 24 juin 2014

1 L'article 27 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

27(2) Une partie du district de services locaux de Pointe-du-Chêne, étant une région contiguë à Shediac, est annexée à Shediac et les nouvelles limites territoriales de Shediac figurent à l'annexe 27(2).

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

27(3) L'annexion prend effet le 1^{er} juillet 2014.

2 Le Règlement est modifié par l'abrogation de l'annexe 27(2) et son remplacement par l'annexe 27(2) ci-jointe.

3 Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.

SCHEDULE 27(2) / ANNEXE 27(2)



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-71**

under the

**ECONOMIC DEVELOPMENT ACT
(O.C. 2014-231)**

Filed June 27, 2014

1 Section 3.5 of New Brunswick Regulation 82-197 under the Economic Development Act is repealed and the following is substituted:

3.5 Despite subsection 3.3(1), when an application for financial assistance is made under the NB Growth Program, the Minister is not required to refer the application to the New Brunswick Industrial Development Board and may grant financial assistance under subsection 3(1) of the Act

(a) without the recommendation of the New Brunswick Industrial Development Board or the New Brunswick Industrial Development Appeal Board, and

(b) without the approval of the Lieutenant-Governor in Council.

2 Section 10 of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Subject to subsections (2) and (3)” and substituting “Subject to subsection (3)”;*

(b) *by repealing subsection (2).*

3 Paragraph 12(a) of the Regulation is repealed.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-71**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
(D.C. 2014-231)**

Déposé le 27 juin 2014

1 L'article 3.5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-197 pris en vertu de la Loi sur le développement économique est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3.5 Par dérogation au paragraphe 3.3(1), lorsqu'une demande d'aide financière est présentée en application du Programme de croissance des entreprises du N.-B., le Ministre n'est pas tenu de la renvoyer au Conseil de développement industriel du Nouveau-Brunswick et peut accorder l'aide financière en vertu du paragraphe 3(1) de la Loi :

a) sans la recommandation du Conseil ou de la Commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick;

b) sans l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil.

2 L'article 10 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Sous réserve des paragraphes (2) et (3) » et son remplacement par « Sous réserve du paragraphe (3) »;*

b) *par l'abrogation du paragraphe (2).*

3 L'alinéa 12a) du Règlement est abrogé.

4 *Schedule A of the Regulation is repealed.*

4 *L'annexe A du Règlement est abrogée.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-72**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-224)**

Filed June 27, 2014

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is amended by repealing the definition “moose season” and substituting the following:*

“moose season”, with reference to any year, means the Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday of the last full week of September; (*saison de chasse à l’orignal*)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-72**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-224)**

Déposé le 27 juin 2014

1 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de la définition « saison de chasse à l’orignal » et son remplacement par ce qui suit :*

« saison de chasse à l’orignal » désigne, relativement à une année quelconque, le mardi, le mercredi, le jeudi, le vendredi et le samedi de la dernière semaine complète de septembre. (*moose season*)

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-73**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-225)**

Filed June 27, 2014

1 *Subsection 4(2) of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “the twentieth day in September” and substituting “the Saturday before the last full week of September”.*

2 *Subsection 5(4) of the Regulation is amended by striking out “the twentieth day in September” and substituting “the Saturday before the last full week of September”.*

3 *Subsection 11(1) of the Regulation is amended*

(a) in paragraph (c) by striking out “the twentieth day in September” and substituting “the Saturday before the last full week of September”;

(b) in paragraph (c.1) by striking out “the twentieth day in September” and substituting “the Saturday before the last full week of September”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-73**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-225)**

Déposé le 27 juin 2014

1 *Le paragraphe 4(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « vingt septembre » et son remplacement par « samedi qui précède la dernière semaine complète de septembre ».*

2 *Le paragraphe 5(4) du Règlement est modifié par la suppression de « vingt septembre » et son remplacement par « samedi qui précède la dernière semaine complète de septembre ».*

3 *Le paragraphe 11(1) du Règlement est modifié*

a) à l’alinéa c), par la suppression de « vingt septembre » et son remplacement par « samedi qui précède la dernière semaine complète de septembre ».

b) à l’alinéa c.1), par la suppression de « vingt septembre » et son remplacement par « samedi qui précède la dernière semaine complète de septembre ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-74**

under the

**CROWN LANDS AND FORESTS ACT
(O.C. 2014-223)**

Filed June 27, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2009-62 under the Crown Lands and Forests Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

2 *Section 1 of Schedule C of the Regulation is amended by striking out “issued in relation to Crown Lands” and substituting “issued under subsection 26(1) of the Act”.*

3 *This Regulation comes into force on September 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-74**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS DE LA
COURONNE
(D.C. 2014-223)**

Déposé le 27 juin 2014

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-62 pris en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

2 *L'article 1 de l'annexe C du Règlement est modifié par la suppression de « délivré à l'égard de terres de la Couronne » et son remplacement par « délivré en vertu du paragraphe 26(1) de la Loi ».*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2014.*

SCHEDULE A		ANNEXE A	
Column I	Column II	Colonne I	Colonne II
Services	Fees	Services	Droits
Leases		Concessions à bail	
Application for a lease of Crown Lands under section 23 of the Act	\$300	Demande de concession à bail des terres de la Couronne prévue à l'article 23 de la Loi	300 \$
To prepare a lease of Crown Lands or to prepare a renewal of a lease of Crown Lands	\$200	Préparation d'une concession à bail ou du renouvellement d'une concession à bail des terres de la Couronne	200 \$
Application for consent to the assignment of a lease of Crown Lands under paragraph 24(1)(d) of the Act	\$200	Demande de consentement à la cession d'une concession à bail des terres de la Couronne prévue à l'alinéa 24(1)d) de la Loi	200 \$
Application for permission to sublet the premises under paragraph 24(1)(e) of the Act	\$200	Demande de permission de sous-louer les lieux prévue à l'alinéa 24(1)e) de la Loi	200 \$
Application for amendment to a lease of Crown Lands under paragraph 24(1)(g) of the Act	\$50	Demande de modification d'une concession à bail de terres de la Couronne prévue à l'alinéa 24(1)g) de la Loi	50 \$
Licence of occupation		Permis d'occupation	
Application for issuance of a licence of occupation under subsection 26(1) of the Act, other than a licence of occupation for the construction of roads or the holding of a community activity	\$300	Demande de délivrance du permis d'occupation prévu au paragraphe 26(1) de la Loi à des fins autres que la construction de chemins ou la tenue d'une activité communautaire	300 \$
To prepare a licence of occupation under subsection 26(1) of the Act other than a licence of occupation for the construction of roads or the holding of a community activity	\$200	Préparation du permis d'occupation prévu au paragraphe 26(1) de la Loi à des fins autres que la construction de chemins ou la tenue d'une activité communautaire	200 \$
Application for issuance of a licence of occupation under subsection 26(1) of the Act for the holding of a community activity of no more than 2 weeks by a non-profit organization	\$50	Demande de délivrance du permis d'occupation prévu au paragraphe 26(1) de la Loi faite par un organisme à but non lucratif pour la tenue d'une activité communautaire d'une durée maximale de deux semaines	50 \$

Application for issuance of a licence of occupation under subsection 26(2) of the Act	\$500 + \$80 per pole	Demande de délivrance du permis d'occupation prévu au paragraphe 26(2) de la Loi	500 \$ et 80 \$ par poteau
Application for amendment to a licence of occupation under section 26 of the Act	\$50	Demande de modification du permis d'occupation prévu à l'article 26 de la Loi	50 \$
To prepare a renewal of a licence of occupation under section 26 of the Act	\$200	Préparation du renouvellement du permis d'occupation prévu à l'article 26 de la Loi	200 \$
Application for permission to assign a licence of occupation under section 26 of the Act	\$200	Demande de permission pour céder le permis d'occupation prévu à l'article 26 de la Loi	200 \$
Rights-of-way and easements		Servitudes et droits de passage	
Application for granting a right-of-way or an easement with respect to Crown Lands	\$500 for the first hectare or part of a hectare and \$50 for each additional hectare	Demande d'octroi d'une servitude ou d'un droit de passage sur les terres de la Couronne	500 \$ pour le premier hectare ou pour la première fraction d'hectare et 50 \$ pour chaque hectare supplémentaire
Grants, exchanges and transfers		Concessions, échanges et transferts	
Application for issuance of a grant of Crown Lands under paragraphs 13(b), (c) and (f) or section 13.1 of the Act	\$300	Demande de délivrance d'une concession de terres de la Couronne prévue aux alinéas 13(b), (c) et (f) ou de l'article 13.1 de la Loi	300 \$
Application for issuance of a grant of Crown Lands under paragraph 13(e) of the Act	\$500 + \$2.50 per hectare of the Crown Lands acquired	Demande de délivrance d'une concession de terres de la Couronne prévue à l'article 13(e) de la Loi	500 \$ et 2,50 \$ par hectare de terres de la Couronne acquises
To prepare a grant of Crown Lands under section 13 or 13.1 of the Act	\$200	Préparation d'une concession de terres de la Couronne prévue à l'article 13 ou 13.1 de la Loi	200 \$
Application for making an order under section 16 of the Act	\$300	Demande de l'ordonnance prévue à l'article 16 de la Loi	300 \$
Application for granting or conveying land under section 16.1 of the Act	\$300	Demande de concession ou de transfert de terres prévu à l'article 16.1 de la Loi	300 \$
To prepare a document evidencing that the Minister has granted or conveyed under section 16.1 the land referred to in section 16 of the Act	\$200	Préparation d'un document attestant que le Ministre a concédé ou transféré en vertu de l'article 16.1 une terre visée à l'article 16 de la Loi	200 \$

Application for conveying Crown Lands under paragraph 21(a), (b), (c) or section 21.1 of the Act	\$300	Demande de transfert de terres de la Couronne prévu aux alinéas 21(a), (b) et c) ou à l'article 21.1 de la Loi	300 \$
To prepare a document evidencing that the Minister has conveyed Crown Lands under section 21 or 21.1 of the Act	\$200	Préparation d'un document attestant que le Ministre a transféré des terres de la Couronne en vertu de l'article 21 ou 21.1 de la Loi	200 \$
Application for a conveyance of Crown Lands under paragraph 21(d) of the Act	\$500 + \$2.50 per hectare of the Crown Lands acquired	Demande de transfert de terres de la Couronne prévu à l'alinéa 21d) de la Loi	500 \$ et 2,50 \$ par hectare de terres de la Couronne acquises
Application for granting a portion of a reserved road under subsection 82(1) of the Act	\$300	Demande de concession d'une portion d'un chemin réservé prévue au paragraphe 82(1) de la Loi	300 \$
To prepare a document evidencing that the Minister has granted a portion of a reserved road under section 82 of the Act	\$200	Préparation d'un document attestant que le Ministre a concédé une portion d'un chemin réservé en vertu de l'article 82 de la Loi	200 \$
Application for the discontinuance of a portion of a reserved road under subsection 83(2) of the Act	\$300	Demande de désaffectation d'une portion d'un chemin réservé prévue au paragraphe 83(2) de la Loi	300 \$
Application for declaring a parcel of land that is wholly situated on Crown Lands to be surplus land	\$200	Demande visant à faire déclarer qu'une parcelle de terrain entièrement située sur des terres de la Couronne est excédentaire	200 \$
Construction of roads		Construction de chemins	
Application for permission for the construction of a road on a reserved road under section 84 of the Act	\$150	Demande de permission de construire un chemin sur un chemin réservé prévue à l'article 84 de la Loi	150 \$
Application for issuance of a licence of occupation under subsection 26(1) of the Act for the construction of a road on Crown Lands that is not a reserved road	\$150	Demande de délivrance d'un permis d'occupation prévue au paragraphe 26(1) de la Loi pour la construction sur les terres de la Couronne d'un chemin qui n'est pas un chemin réservé	150 \$



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-75**

under the

**MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT
(O.C. 2014-222)**

Filed June 27, 2014

1 Section 11 of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended

(a) by repealing paragraph (2.1)(j) and substituting the following:

- (j) the name of the transferring or referring
- (i) medical practitioner,
 - (ii) oral and maxillofacial surgeon,
 - (iii) nurse practitioner,
 - (iv) optometrist,
 - (v) dental practitioner,
 - (vi) registered nurse who works in a preoperative clinic or within the Colorectal Cancer Screening Program or who is a Sexual Assault Nurse Examiner, or
 - (vii) registered nurse, social worker, psychologist or occupational therapist who is a member of a mobile crisis response team with respect to mental health or of a multidisciplinary team in a mental health clinic;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-75**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PAIEMENT DES SERVICES
MÉDICAUX
(D.C. 2014-222)**

Déposé le 27 juin 2014

1 L'article 11 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (2.1j) et son remplacement par ce qui suit :

- j) le nom de la personne ci-dessous qui a transféré le malade ou qui le lui a adressé :
- (i) le médecin,
 - (ii) le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial,
 - (iii) l'infirmière praticienne,
 - (iv) l'optométriste,
 - (v) le dentiste,
 - (vi) l'infirmière immatriculée qui travaille dans une clinique préopératoire ou au sein du Programme de dépistage du cancer colorectal ou qui est examinatrice des victimes d'agressions sexuelles,
 - (vii) l'infirmière immatriculée, le travailleur social, le psychologue ou l'ergothérapeute qui est membre d'une équipe mobile d'intervention en situation de crise en santé mentale ou d'une équipe multidisciplinaire au sein d'une clinique de santé mentale;

(b) by repealing paragraph (2.2)(h) and substituting the following:

- (h) the number of the transferring or referring
- (i) medical practitioner,
 - (ii) oral and maxillofacial surgeon,
 - (iii) nurse practitioner,
 - (iv) optometrist,
 - (v) dental practitioner,
 - (vi) registered nurse who works in a preoperative clinic or within the Colorectal Cancer Screening Program or who is a Sexual Assault Nurse Examiner, or
 - (vii) registered nurse, social worker, psychologist or occupational therapist who is a member of a mobile crisis response team with respect to mental health or of a multidisciplinary team in a mental health clinic;

b) par l'abrogation de l'alinéa (2.2)h) et son remplacement par ce qui suit :

- h) le numéro de la personne ci-dessous qui a transféré le malade ou qui le lui a adressé :
- (i) le médecin,
 - (ii) le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial,
 - (iii) l'infirmière praticienne,
 - (iv) l'optométriste,
 - (v) le dentiste,
 - (vi) l'infirmière immatriculée qui travaille dans une clinique préopératoire ou au sein du Programme de dépistage du cancer colorectal ou qui est examinatrice des victimes d'agressions sexuelles,
 - (vii) l'infirmière immatriculée, le travailleur social, le psychologue ou l'ergothérapeute qui est membre d'une équipe mobile d'intervention en situation de crise en santé mentale ou d'une équipe multidisciplinaire au sein d'une clinique de santé mentale;



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-76**

under the

**JUDICATURE ACT
and the
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2014-218)**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-76**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE
et de la
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2014-218)**

Filed June 27, 2014

Déposé le 27 juin 2014

1 Paragraph (3) of Rule 4.08 of the Rules of Court of New Brunswick, "COURT DOCUMENTS", New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended by adding ", 70C" after "70A".

1 Le paragraphe (3) de la règle 4.08 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « DOCUMENTS DE PROCÉDURE », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifié par l'adjonction de « , 70C » après « 70A ».

2 Rule 70 of the Rules of Court, "PROCEEDINGS UNDER QUIETING OF TITLES ACT", is repealed and the attached Rule 70, "TITLE CERTIFICATIONS", is substituted.

2 La règle 70 des Règles de procédure, « PROCÉDURE EN VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ », est abrogée et remplacée par la règle 70, « CERTIFICATION DU TITRE DE PROPRIÉTÉ », ci-jointe.

3 Form 70A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 70A is substituted.

3 La formule 70A du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 70A ci-jointe.

4 Form 70B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 70B is substituted.

4 La formule 70B du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 70B ci-jointe.

5 Form 70C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 70C is substituted.

5 La formule 70C du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 70C ci-jointe.

6 *Forms 70D to 70I of the Appendix of Forms to the Rules of Court are repealed.*

6 *Les formules 70D à 70I du formulaire des Règles de procédure sont abrogées.*

7 *This Rule comes into force on November 1, 2014.*

7 *La présente règle entre en vigueur le 1^{er} novembre 2014.*

TITLE CERTIFICATIONS

RULE 70

TITLE CERTIFICATIONS

70.01 Definitions

In this rule,

applicant includes a plaintiff and a prospective applicant;

full title declaration means a title declaration referred to in clause (a) of the definition “title declaration”;

limited title declaration means a title declaration referred to in clause (b) of the definition “title declaration”;

registered land means registered land as defined in the *Land Titles Act*;

Registrar General means Registrar General as defined in the *Land Titles Act*;

surveyor means a land surveyor as defined in the *New Brunswick Land Surveyors Act, 1986*;

title declaration means a declaration that is binding on all persons and

(a) certifies that a person is the owner of an identified parcel of land, or

(b) certifies any interest, encumbrance, fact or matter relating to the title to land or the boundaries of land, other than the interest described in clause (a).

70.02 Application of Other Rules

Unless otherwise provided by this rule, the rules applicable to an application or an action, as the case may be, apply to a proceeding conducted under this rule.

70.03 Notice of Intent to Apply for a Title Declaration

(1) Any person who intends to apply for a title declaration shall give notice of such intent

CERTIFICATION DU TITRE DE PROPRIÉTÉ

RÈGLE 70

CERTIFICATION DU TITRE DE PROPRIÉTÉ

70.01 Définitions

Dans la présente règle,

arpenteur s’entend d’un arpenteur-géomètre selon la définition que donne de ce terme la *Loi de 1986 sur les arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick*;

bien-fonds enregistré s’entend au sens de la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’enregistrement foncier*;

déclaration de titre de propriété s’entend d’une déclaration qui lie toutes les personnes et qui, selon le cas :

a) certifie qu’une personne est propriétaire d’une parcelle de bien-fonds déterminée;

b) certifie tout intérêt, tout grèvement, tout fait ou toute question se rapportant au titre foncier ou aux limites du bien-fonds, exception faite de l’intérêt visé à l’alinéa a);

déclaration générale s’entend de la déclaration de titre de propriété mentionnée à l’alinéa a) de la définition du terme « déclaration de titre de propriété »;

déclaration spéciale s’entend de la déclaration de titre de propriété mentionnée à l’alinéa b) de la définition du terme « déclaration de titre de propriété »;

registrateur général s’entend au sens de la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’enregistrement foncier*;

requérant s’entend également d’un demandeur et d’un requérant éventuel.

70.02 Application des autres règles

Sauf disposition contraire de la présente règle, les règles qui régissent une requête ou une action, selon le cas, s’appliquent à l’instance conduite sous le régime de la présente règle.

70.03 Avis d’intention de solliciter une déclaration de titre de propriété

(1) La personne qui entend solliciter une déclaration de titre de propriété en donne avis :

- | | |
|---|--|
| <p>(a) by a Notice of Intent to Apply for a Title Declaration (Form 70A), or</p> <p>(b) as directed by a judge on a preliminary motion.</p> <p>(2) The notice referred to in paragraph (1) shall identify the land to which it relates and state:</p> <p>(a) the title declaration sought;</p> <p>(b) the date by which a person who disputes or questions the proposed title declaration shall so notify the person giving the notice; and</p> <p>(c) the name and address of the person to whom a dispute note referred to in Rule 70.04 may be sent.</p> <p>(3) The date stated in a notice referred to in clause (1)(a) shall be at least 4 weeks after the date when the last of the actions required under paragraph (4), (5) or (6) will be taken.</p> <p>(4) If a person applies for a full title declaration, the notice referred to in clause (1)(a) shall be</p> <p>(a) given to</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) any persons who are in possession of the land or who do or could dispute or question the title declaration sought, and</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) the owners of the lands adjoining the land in question,</p> <p>(b) posted in a conspicuous place on the land; and</p> <p>(c) published once in <i>The Royal Gazette</i> and once in a newspaper having general circulation in the area where the land is located.</p> <p>(5) If a person applies for a limited title declaration, the notice referred to in clause (1)(a) shall be</p> <p>(a) given, posted and published in accordance with paragraph (4), or</p> <p>(b) given</p> | <p>a) soit au moyen de l'avis d'intention de solliciter une déclaration de titre de propriété (formule 70A);</p> <p>b) soit selon les directives du juge sur motion préliminaire.</p> <p>(2) L'avis que prévoit le paragraphe (1) précise le bien-fonds auquel il se rapporte et indique :</p> <p>a) la déclaration de titre de propriété recherchée;</p> <p>b) la date limite où une personne qui conteste ou met en question la déclaration de titre de propriété proposée est tenue d'en aviser la personne qui donne l'avis;</p> <p>c) les nom et adresse de la personne à qui peut être envoyé le contredit visé à la règle 70.04.</p> <p>(3) La date indiquée dans l'avis que prévoit l'alinéa (1)a ne peut être moins de 4 semaines après la date à laquelle sera prise la dernière des mesures exigées au paragraphe (4), (5) ou (6).</p> <p>(4) Si la personne sollicite une déclaration générale, l'avis que prévoit l'alinéa (1)a) :</p> <p>a) est donné :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) à toutes personnes qui sont en possession du bien-fonds ou qui ou bien contestent ou mettent en question la déclaration de titre de propriété recherchée, ou bien pourraient la contester ou la mettre en question,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) aux propriétaires des biens-fonds contigus au bien-fonds concerné;</p> <p>b) est affiché dans un endroit bien en vue sur le bien-fonds;</p> <p>c) est publié une fois dans la <i>Gazette royale</i> et une fois dans un journal ayant une circulation générale dans la région où se trouve le bien-fonds.</p> <p>(5) Si la personne sollicite une déclaration spéciale, l'avis que prévoit l'alinéa (1)a) est :</p> <p>a) ou bien donné, affiché et publié conformément au paragraphe (4);</p> <p>b) ou bien donné comme suit :</p> |
|---|--|

(i) to any persons who are in possession of the land or who do or could dispute or question the title declaration sought, and

(ii) in such other manner as is likely to bring the notice to the attention of other persons affected by the title declaration sought.

(6) The notice referred to in paragraph (4) or (5) shall also be given to the Registrar General.

70.04 Dispute Note

(1) Any person who disputes or questions a proposed title declaration shall send a dispute note to the person who gave notice under Rule 70.03(1) by the date stated in that notice and shall state the reasons for his or her objection in the dispute note.

(2) A dispute note may be in Form 70B.

70.05 Commencement of Proceeding

(1) After the date stated in the notice referred to in Rule 70.03, the person who gave the notice may commence a proceeding for a title declaration.

(2) The parties to the proceeding are the applicant and any person who sent a dispute note to the applicant under Rule 70.04.

(3) Other parties may be added at any stage of the proceeding in accordance with Rule 5.

(4) The style of proceeding

(a) shall refer to “all persons affected” as being the respondent if no person has sent a dispute note under Rule 70.04; or

(b) shall refer to “all persons affected” as being an additional defendant or respondent if there is also a named defendant or respondent in accordance with paragraph (2).

(5) If the proceeding is an application, the hearing date shall be at least 4 weeks after the commencement of the proceeding.

(i) d’une part, à toutes personnes qui sont en possession du bien-fonds ou qui ou bien contestent ou mettent en question la déclaration de titre de propriété recherchée, ou bien pourraient la contester ou la mettre en question,

(ii) d’autre part, de toute autre manière qui portera vraisemblablement l’avis à l’attention d’autres personnes visées par la déclaration de titre de propriété recherchée.

(6) L’avis visé au paragraphe (4) ou (5) est également donné au registrateur général.

70.04 Contredit

(1) La personne qui conteste ou met en question une déclaration de titre de propriété proposée envoie un contredit à la personne qui a donné l’avis en vertu de la règle 70.03(1) au plus tard à la date indiquée dans cet avis et motive, dans le contredit, son opposition à la déclaration de titre de propriété.

(2) Le contredit peut être établi selon la formule 70B.

70.05 Introduction de l’instance

(1) La personne qui a donné l’avis que prévoit la règle 70.03 peut, après la date y indiquée, introduire une instance visant l’obtention d’une déclaration de titre de propriété.

(2) Les parties à l’instance sont le requérant et toute personne qui lui a envoyé un contredit en vertu de la règle 70.04.

(3) Conformément à la règle 5, d’autres parties peuvent être ajoutées à toute étape de l’instance.

(4) L’intitulé de l’instance :

a) ou bien mentionne « toutes les personnes concernées » comme intimé, si personne n’a envoyé le contredit que prévoit la règle 70.04;

b) ou bien mentionne « toutes les personnes concernées » comme défendeur ou intimé additionnel, s’il y a également un défendeur ou un intimé nommément désigné conformément au paragraphe (2).

(5) Si l’instance est une requête, la date de l’audience suit d’au moins 4 semaines l’introduction de l’instance.

(6) As soon as practicable after the proceeding is commenced, the applicant shall give a Notice of Proceeding (Form 70C) to every person to whom a notice was given under Rule 70.03 but who did not send a dispute note to the applicant under Rule 70.04.

70.06 Supporting Documents

(1) An originating process for a full title declaration shall be supported by the following particulars which shall be filed and, if there is a named defendant or respondent, served with the originating process:

- (a) copies of any relevant title deeds or other documentary evidence of title, liens or encumbrances that are in the possession of, under the control of or reasonably obtainable by the applicant;
- (b) an affidavit of the applicant in accordance with paragraph (3);
- (c) a certificate of a solicitor stating the following:
 - (i) that he or she has investigated the title and believes the applicant to be the owner of the land, subject only to any charge or encumbrance mentioned in the originating process, or that he or she so believes subject to any condition, qualification or exemption mentioned in the certificate; and
 - (ii) that he or she has conferred with the deponent or deponents on the subject of the various matters mentioned in the affidavit or affidavits referred to in this paragraph and believes the affidavit or affidavits to be true;
- (d) an abstract of title certified by a solicitor and a concise statement, certified by that solicitor, of the facts which are relied on by the applicant to make out the title but which do not appear by such abstract;
- (e) a plan or description of the land that is certified by a surveyor as meeting the standards prescribed in New Brunswick Regulation 2000-40 under the *Land Titles Act* and shows the location of any easement or encroachment on the land;

(6) Dans les plus brefs délais après l'introduction de l'instance, le requérant donne un avis d'instance (formule 70C) à toutes les personnes à qui a été donné l'avis que prévoit la règle 70.03, mais qui n'ont pas envoyé au requérant le contredit que prévoit la règle 70.04.

70.06 Documents à l'appui

(1) L'acte introductif d'instance visant l'obtention d'une déclaration générale est appuyé des éléments ci-dessous, lesquels sont déposés et, s'il y a un défendeur ou un intimé nommément désigné, signifiés avec l'acte introductif d'instance :

- a) copies de tous les titres de propriété ou de toute autre preuve littérale de titres de propriété, de privilèges ou de grèvements qui sont en la possession ou sous la garde du requérant ou qu'il peut raisonnablement obtenir et qui sont pertinents quant à la détermination de la question;
- b) l'affidavit du requérant établi conformément au paragraphe (3);
- c) le certificat d'un avocat dans lequel il affirme :
 - (i) qu'il a examiné le titre de propriété et croit que le requérant est propriétaire du bien-fonds, sous réserve seulement de toute charge ou de tout grèvement mentionné dans l'acte introductif d'instance, ou qu'il le croit, sous réserve de toute condition, de toute restriction ou de toute exemption mentionnée dans le certificat,
 - (ii) qu'il s'est entretenu avec le ou les déposants au sujet des diverses questions mentionnées dans l'affidavit ou les affidavits visés au présent paragraphe et qu'il croit que l'affidavit ou les affidavits sont exacts;
- d) un résumé de titre que certifie un avocat et une déclaration concise, qu'il certifie également, des faits sur lesquels s'appuie le requérant afin d'établir le titre, mais qui n'apparaissent pas dans ce résumé;
- e) un plan ou une description du bien-fonds qui, d'une part, est certifié par un arpenteur comme étant conforme aux normes que prévoit le Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-40 pris en vertu de la *Loi sur l'enregistrement foncier* et qui, d'autre part, indique l'emplacement de toute servitude ou de tout empiètement sur le bien-fonds;

(f) an affidavit in accordance with paragraph (5) of a surveyor who has personally inspected the land; and

(g) a certificate of a solicitor, or an affidavit of the applicant, that describes the notices given under Rule 70.03 and any responses received.

(2) An originating process for a limited title declaration shall be supported by the following particulars which shall be filed and, if there is a named defendant or respondent, served with the originating process:

(a) copies of any relevant title deeds or other documentary evidence of title, liens or encumbrances that are in the possession of, under the control of or reasonably obtainable by the applicant;

(b) an affidavit of the applicant in accordance with paragraph (3);

(c) a certificate of a solicitor stating the following:

(i) the intended legal effect of the title declaration in relation to the title to the land;

(ii) that he or she has investigated the title and believes the applicant to be entitled to the title declaration sought, or that he or she so believes subject to any condition, qualification or exemption mentioned in the certificate; and

(iii) that he or she has conferred with the deponent or deponents on the subject of the various matters mentioned in the affidavit or affidavits referred to in this paragraph and believes the affidavit or affidavits to be true;

(d) if relevant to the title declaration sought, an abstract or partial abstract of title certified by a solicitor and a concise statement, certified by that solicitor, of the facts which are relied on by the applicant to make out the title but which do not appear by such abstract or partial abstract;

(e) if relevant to the title declaration sought, a plan or description that is certified by a surveyor as being an

f) l'affidavit, établi conformément au paragraphe (5), d'un arpenteur qui a personnellement inspecté le bien-fonds;

g) le certificat d'un avocat ou l'affidavit du requérant qui décrit à la fois les avis donnés en vertu de la règle 70.03 et les réponses reçues.

(2) L'acte introductif d'instance visant l'obtention d'une déclaration spéciale est appuyé des éléments ci-dessous, lesquels sont déposés et, s'il y a un défendeur ou un intimé nommément désigné, signifiés avec l'acte introductif d'instance :

a) copies de tous les titres de propriété ou de toute autre preuve littérale de titres de propriété, de privilèges ou de grèvements qui sont en la possession ou sous la garde du requérant ou qu'il peut raisonnablement obtenir et qui sont pertinents quant à la détermination de la question;

b) l'affidavit du requérant établi conformément au paragraphe (3);

c) le certificat d'un avocat dans lequel :

(i) il énonce l'effet juridique qu'aurait la déclaration de titre de propriété relativement au titre du bien-fonds,

(ii) il affirme qu'il a examiné le titre de propriété et croit que le requérant a droit à la déclaration de titre de propriété recherchée, ou qu'il le croit, sous réserve de toute condition, de toute restriction ou de toute exemption mentionnée dans le certificat,

(iii) il affirme qu'il s'est entretenu avec le ou les déposants au sujet des diverses questions mentionnées dans l'affidavit ou les affidavits visés au présent paragraphe et qu'il croit que l'affidavit ou les affidavits sont exacts;

d) s'il est pertinent quant à la déclaration de titre de propriété recherchée, un résumé complet ou partiel de titre que certifie un avocat et une déclaration concise, qu'il certifie également, des faits sur lesquels s'appuie le requérant afin d'établir le titre, mais qui n'apparaissent pas dans ce résumé;

e) s'il est pertinent quant à la déclaration de titre de propriété recherchée, un plan ou une description qui est

- appropriate plan or description of the land or any part of it or of the location of anything on the land;
- (f) if the title declaration sought relates to the boundaries or occupation of the land or to the location of anything on the land, an affidavit in accordance with paragraph (5) of a surveyor who has personally inspected the land; and
- (g) a certificate of a solicitor, or an affidavit of the applicant, that describes the notices given under Rule 70.03 and any responses received.
- (3) In the affidavit required under clause (1)(b) or (2)(b), the applicant shall fully and fairly state, to the best of his or her knowledge, information and belief,
- (a) that he or she is entitled to the title declaration sought,
- (b) that the originating process and the supporting documents disclose all facts on which he or she relies, all other facts that are material to the title declaration sought and all contracts and dealings that affect the title declaration or any part of it or give any right as against the applicant,
- (c) that the title declaration sought is or would be, or is not and would not be, disputed or questioned by another person,
- (d) if the title declaration is or would be disputed or questioned, all the facts in relation to that dispute or question to the best of his or her knowledge, information and belief, and
- (e) the names and addresses of all persons who are in possession of the land or who do or could dispute or question the title declaration or be affected by it.
- (4) A solicitor who has made any or all of the certificates, abstracts and statements referred to in clauses (1)(c), (d) and (g) and (2)(c), (d) and (g) may represent the applicant in the proceeding.
- (5) In the affidavit referred to in clause (1)(f) or (2)(f), the surveyor shall state the following:
- certifié par un arpenteur comme étant un plan ou une description convenable de tout ou partie du bien-fonds ou de l'emplacement de toute chose s'y trouvant;
- f) si la déclaration de titre de propriété recherchée se rapporte soit aux limites d'un bien-fonds ou à son occupation, soit à l'emplacement de toute chose s'y trouvant, l'affidavit, établi conformément au paragraphe (5), d'un arpenteur qui a personnellement inspecté le bien-fonds;
- g) le certificat d'un avocat ou l'affidavit du requérant qui décrit à la fois les avis donnés en vertu de la règle 70.03 et les réponses reçues.
- (3) Dans l'affidavit qu'exige l'alinéa (1)b) ou (2)b), le requérant énonce d'une manière complète et juste et selon ce qu'il sait, ce qu'il a appris et ce qu'il croit :
- a) qu'il a droit à la déclaration de titre de propriété recherchée;
- b) que l'acte introductif d'instance et les documents à l'appui divulguent tous les faits invoqués, tous les autres faits importants concernant la déclaration de titre de propriété recherchée ainsi que tous les contrats et les opérations qui la touchent en tout ou en partie ou donnent tout droit qui lui est opposable;
- c) que la déclaration de titre de propriété recherchée est ou serait, ou n'est pas et ne serait pas, contestée ou mise en question par une autre personne;
- d) si la déclaration de titre de propriété est ou était contestée ou mise en question, tous les faits relatifs à cette contestation ou mise en question selon ce qu'il sait, ce qu'il a appris et ce qu'il croit;
- e) les noms et adresses de toutes les personnes qui sont en possession du bien-fonds ou qui contestent ou mettent en question ou pourraient contester ou mettre en question la déclaration de titre de propriété ou être concernées par elle.
- (4) Un avocat qui a établi l'un quelconque, plusieurs ou la totalité des certificats, des résumés et des déclarations que prévoient les alinéas (1)c), d) et g) et (2)c), d) et g) peut représenter le requérant à l'instance.
- (5) Dans l'affidavit que prévoit l'alinéa (1)f) ou (2)f), l'arpenteur énonce :

- (a) the manner in which the land is indicated on the plan or by the description of the land;
- (b) the connection between the plan or description and the title deeds and other documentary evidence of title, if any, on which the applicant relies;
- (c) the name of any person in actual occupation of the whole or any part of the land; and
- (d) any facts observed by the surveyor that might be evidence of continued possession and that might be of assistance to the judge.

70.07 Registrar General Entitled to Be Heard

The applicant shall give a copy of an originating process for a title declaration and the supporting documents to the Registrar General who is entitled to be heard at the proceeding.

70.08 Further Notice

At any time in a proceeding conducted under this rule, the judge may order such further notice to the public, or any person who may be affected by the proceeding, as the judge considers necessary.

70.09 Amendment of Originating Process or Pleadings

If a proceeding was not commenced under this rule, the judge may grant leave to the applicant to amend any originating process or pleading to bring the proceeding under this rule. The applicant shall give such notice of the amended originating process or pleading as is directed by the judge.

70.10 Full Disclosure

In a proceeding conducted under this rule, the applicant shall make full and fair disclosure of all relevant facts, documents and information.

70.11 Power of the Judge Respecting Evidence

In a proceeding conducted under this rule, the judge may consider all relevant facts, documents and information, whether or not they are otherwise admissible in evidence, and may make any inquiries that he or she considers appropriate.

- a) la manière dont le bien-fonds est indiqué sur le plan ou par la description du bien-fonds;
- b) le lien qui existe entre le plan ou la description ainsi que le titre de propriété et toute autre preuve littérale de titre de propriété, le cas échéant, qu'invoque le requérant;
- c) le nom de toute personne qui occupe réellement tout ou partie du bien-fonds;
- d) tous les faits qu'il a observés et qui seraient susceptibles de constituer un élément de preuve de possession continue et d'être utiles au juge.

70.07 Droit du registrateur général d'être entendu

Le requérant donne à la fois copie de l'acte introductif d'instance visant l'obtention d'une déclaration de titre de propriété et copie des documents à l'appui au registrateur général, lequel a le droit d'être entendu à l'instance.

70.08 Autres avis

À tout moment au cours de l'instance conduite sous le régime de la présente règle, le juge peut, selon ce qu'il estime nécessaire, ordonner que soient donnés d'autres avis au public ou à toute personne susceptible d'être visée par l'instance.

70.09 Modification de l'acte introductif d'instance ou des plaidoiries

Si une instance n'a pas été introduite sous le régime de la présente règle, le juge peut accorder au requérant la permission de modifier tout acte introductif d'instance ou toute plaidoirie afin d'assujettir l'instance au régime de la présente règle, et le requérant donne avis des modifications selon les directives du juge.

70.10 Divulgation complète

Dans l'instance conduite sous le régime de la présente règle, le requérant est tenu de divulguer d'une manière complète et juste l'intégralité des faits, des documents et des renseignements pertinents.

70.11 Pouvoir judiciaire concernant la preuve

Dans l'instance conduite sous le régime de la présente règle, le juge peut prendre en considération l'intégralité des faits, des documents et des renseignements pertinents, qu'ils soient ou non autrement admissibles en preuve, et procéder à toute enquête qu'il estime appropriée.

70.12 Taxes, Rates and Assessments

Before a title declaration is granted, satisfactory evidence shall be given by certificate, affidavit or otherwise that all taxes, rates and assessments for which the land is liable have been paid, or that all except those for the current year have been paid.

70.13 Title Declaration

(1) If satisfied that a title declaration should be granted, the judge may make one title declaration comprising all of the land mentioned in the originating process or may make separate title declarations as to separate parts of the land.

(2) A title declaration that pertains to registered land shall refer to the parcel identifier assigned to the land.

(3) A title declaration is binding on all persons but may be set aside in accordance with Rule 70.14.

(4) A title declaration shall be submitted for registration under the *Registry Act* or the *Land Titles Act* and section 19 of the *Registry Act* and section 15 of the *Land Titles Act* apply to the title declaration.

(5) Unless the contrary is expressly stated in the title declaration, the land mentioned in the title declaration, whether registered land or not, is, by implication and without any special mention in the title declaration, subject to the rights and interests referred to as overriding incidents in subsection 17(4) of the *Land Titles Act*.

(6) The statement referred to in paragraph (5) shall not be included in a title declaration unless notice has been given under Rule 70.03 to the person whose right or interest will be affected by it.

70.14 Setting Aside Title Declaration

(1) With leave of a judge and after accounting for his or her delay, an aggrieved person may apply to have a title

70.12 Taxes, impôts et cotisations

Avant qu'une déclaration de titre de propriété ne soit accordée, une preuve satisfaisante doit être fournie par voie de certificat, d'affidavit ou autrement portant que l'intégralité des taxes, des impôts et des cotisations auxquels est assujéti le bien-fonds a été payée ou qu'ils ont été payés intégralement, exception faite de ceux de l'année courante.

70.13 Déclaration de titre de propriété

(1) S'il est convaincu qu'une déclaration de titre de propriété devrait être accordée, le juge peut rendre ou bien une seule déclaration de titre de propriété, laquelle comprend tous les biens-fonds mentionnés dans l'acte introductif d'instance, ou bien une déclaration de titre de propriété distincte pour toute partie du bien-fonds.

(2) La déclaration de titre de propriété qui se rapporte à des biens-fonds enregistrés fait renvoi au numéro d'identification attribué au bien-fonds.

(3) La déclaration de titre de propriété lie toutes les personnes, mais elle peut être annulée conformément à la règle 70.14.

(4) La déclaration de titre de propriété doit être présentée pour enregistrement sous le régime de la *Loi sur l'enregistrement* ou de la *Loi sur l'enregistrement foncier* et l'article 19 de la *Loi sur l'enregistrement* et l'article 15 de la *Loi sur l'enregistrement foncier* s'appliquent à la déclaration de titre de propriété.

(5) Sauf indication contraire expresse dans la déclaration de titre de propriété, le bien-fonds mentionné dans la déclaration de titre de propriété, qu'il soit un bien-fonds enregistré ou non, est, implicitement et sans qu'il y soit mentionné d'une façon particulière, soumis aux droits et aux intérêts que prévoit le paragraphe 17(4) de la *Loi sur l'enregistrement foncier* comme constituant des réserves dérogoires.

(6) L'indication mentionnée au paragraphe (5) ne peut être incluse dans la déclaration de titre de propriété que si avis n'a été donné en vertu de la règle 70.03 à la personne dont les droits et les intérêts seront touchés par cette indication.

70.14 Annulation de la déclaration de titre de propriété

(1) Avec la permission d'un juge et après avoir justifié son retard, la personne qui s'estime lésée peut deman-

declaration set aside or for another title declaration or other order to be made.

(2) A title declaration may be set aside on such terms as the judge may order.

(3) An order setting aside a title declaration shall be submitted for registration under the *Registry Act* or the *Land Titles Act* and section 19 of the *Registry Act* and section 15 of the *Land Titles Act* apply to the order.

(4) The setting aside of a title declaration shall not affect the title of a person, who, after the date of the title declaration and before the registration of a certificate of pending litigation, has acquired without notice for valuable consideration an estate or interest in the land mentioned in the title declaration.

(5) Nothing in this subrule limits any other grounds on which a person may apply to have a judgment set aside.

der ou bien que soit annulée la déclaration de titre de propriété, ou bien que soit accordée une autre déclaration de titre de propriété ou que soit rendue une autre ordonnance.

(2) La déclaration de titre de propriété peut être annulée aux conditions que le juge impose.

(3) L'ordonnance annulant une déclaration de titre de propriété doit être présentée pour enregistrement sous le régime de la *Loi sur l'enregistrement* ou de la *Loi sur l'enregistrement foncier* et l'article 19 de la *Loi sur l'enregistrement* et l'article 15 de la *Loi sur l'enregistrement foncier* s'appliquent à l'ordonnance.

(4) L'annulation d'une déclaration de titre de propriété ne porte pas atteinte au titre de propriété de la personne qui, après la date de la déclaration de titre de propriété et avant l'enregistrement d'un certificat d'affaire en instance, a acquis sans connaissance préalable et moyennant contrepartie valable un droit de tenure ou autre intérêt sur le bien-fonds mentionné dans la déclaration de titre de propriété.

(5) Rien dans le présent article n'empêche une personne d'invoquer tout autre moyen pour solliciter l'annulation d'un jugement.

**APPENDIX OF FORMS
FORM 70A**

**FORMULAIRE
FORMULE 70A**

**NOTICE OF INTENT TO APPLY
FOR A TITLE DECLARATION
(FORM 70A)**

**AVIS D'INTENTION DE SOLLICITER
UNE DÉCLARATION DE TITRE DE PROPRIÉTÉ
(FORMULE 70A)**

TO WHOM IT MAY CONCERN

À QUI DE DROIT

TAKE NOTICE THAT:

SACHEZ QUE :

..... (name and address of person giving this notice) intends to apply for a title declaration in relation to land located at (civic address or description of the place where the land is; include parcel identifier, if any) in County.

..... (nom et adresse de la personne qui donne cet avis) entend solliciter une déclaration de titre de propriété relativement au bien-fonds sis au (adresse de voirie ou description de l'endroit où il se trouve; inclure le numéro d'identification de la parcelle, le cas échéant), comté d

The title declaration sought is as follows:

La déclaration de titre de propriété recherchée est ainsi établie :

The title declaration, if granted, will bind all persons.

Si elle est accordée, la déclaration de titre de propriété liera toutes les personnes.

If you dispute or question the proposed title declaration in any way, you must, no later than the day of, 20 , send a dispute note to the person giving this notice at the address given below. Form 70B of the Rules of Court may be used for a dispute note. You must indicate the reasons for the objection in your dispute note. If you fail to send a dispute note by that date, a proceeding may be commenced and a title declaration granted on the basis that you do not oppose it.

Si vous contestez ou mettez en question de quelque façon que ce soit la déclaration de titre de propriété proposée, vous devez, au plus tard le 20 , envoyer un contredit à l'adresse indiquée ci-après à la personne qui donne le présent avis et y énoncer les motifs de votre opposition. À cette fin, vous pouvez vous servir de la formule 70B des Règles de procédure. En cas d'omission d'envoyer le contredit au plus tard à cette date, une instance pourra être introduite et une déclaration de titre de propriété pourra être accordée sur le fondement de votre absence d'opposition.

DATED at, this day of, 20

FAIT à, le 20

Solicitor for person giving this notice (or Person giving this notice, where not represented by a solicitor)

Avocat de la personne qui donne le présent avis (ou personne qui donne le présent avis, si elle n'est pas représentée par un avocat)

Name of solicitor for person giving this notice:
Nom de l'avocat de la personne qui donne le présent avis :
.....

Name of solicitor's firm (if applicable):
Raison sociale de l'avocat (s'il y a lieu) :
.....

Address of solicitor:
Adresse de l'avocat :
.....

E-mail address (if any):
Adresse électronique (le cas échéant) :

Telephone number:
Numéro de téléphone :

Fax number (if any):
Numéro de télécopieur (le cas échéant) :

*or, where person giving this notice is not represented by
a solicitor:*
*ou, si la personne qui donne le présent avis n'est pas
représentée par un avocat :*

Name of person giving this notice:
Nom de la personne qui donne le présent avis :
.....

Address:
Adresse :
.....

E-mail address (if any):
Adresse électronique (le cas échéant) :

Telephone number:
Numéro de téléphone :

Fax number (if any):
Numéro de télécopieur (le cas échéant) :

**APPENDIX OF FORMS
FORM 70B**

**DISPUTE NOTE
(FORM 70B)**

TO: (name of person who gave a notice under Rule 70.03)

IN RELATION TO: land located at (civic address or description of the place where the land is; include parcel identifier, if any) in County.

. (name and address of person disputing or questioning the proposed title declaration) disputes or questions the proposed title declaration that (quote the proposed title declaration) for the following reasons:

DATED at, this day of, 20.

Solicitor for person giving this dispute note (or Person giving this dispute note, where not represented by a solicitor)

Name of solicitor for person giving this dispute note:
Name of solicitor's firm (if applicable):
Address of solicitor:
E-mail address (if any):
Telephone number:
Fax number (if any):

or, where person giving this dispute note is not represented by a solicitor:

Name of person giving this dispute note:
Address:
E-mail address (if any):
Telephone number:
Fax number (if any):

**FORMULAIRE
FORMULE 70B**

**CONTREDIT
(FORMULE 70B)**

DESTINATAIRE : (nom de la personne qui a donné avis en vertu de la règle 70.03)
.....

RELATIVEMENT AU : bien-fonds sis au (adresse de voirie ou description de
l'endroit où il se trouve; inclure le numéro d'identification de la parcelle, le cas échéant)
....., comté d

..... (nom et adresse de la personne qui conteste ou met en question la déclaration
de titre de propriété proposée) conteste ou met en question la déclaration de
titre de propriété proposée (énoncer la déclaration de titre de propriété
proposée) pour les raisons suivantes :

FAIT à, le 20.....

Avocat de la personne qui donne le présent contredit (ou personne qui
donne le présent contredit, si elle n'est pas représentée par un avocat)

Nom de l'avocat de la personne qui donne le présent contredit :

Raison sociale de l'avocat (s'il y a lieu) :

Adresse de l'avocat :

Adresse électronique (le cas échéant) :

Numéro de téléphone :

Numéro de télécopieur (le cas échéant) :

ou, si la personne qui donne le présent contredit n'est pas représentée par un avocat :

Nom de la personne qui donne le présent contredit :

Adresse :

Adresse électronique (le cas échéant) :

Numéro de téléphone :

Numéro de télécopieur (le cas échéant) :

**APPENDIX OF FORMS
FORM 70C**

**FORMULAIRE
FORMULE 70C**

NOTICE OF PROCEEDING

AVIS D'INSTANCE

(Court, Court File Number, Style of Proceeding)

(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)

**NOTICE OF PROCEEDING
(FORM 70C)**

**AVIS D'INSTANCE
(FORMULE 70C)**

TO: *(name of person to whom a notice was given under Rule 70.03 but who did not send a dispute note)*

DESTINATAIRE : *(nom de la personne à qui avis a été donné en vertu de la règle 70.03, mais qui n'a pas envoyé de contredit)*

TAKE NOTICE THAT:

SACHEZ QUE :

Further to the notice of intent given to you on *(date)*, *(name and address of applicant)* has commenced a proceeding before the court for a title declaration in relation to land located at *(civic address or description of the place where the land is; include parcel identifier, if any)* in County.

Avis d'intention vous ayant été donné le *(date)*, *(nom et adresse du requérant)* a introduit une instance devant la cour pour obtenir une déclaration de titre de propriété relativement au bien-fonds sis au *(adresse de voirie ou description de l'endroit où il se trouve; inclure le numéro d'identification de la parcelle, le cas échéant)*, comté d

The title declaration sought is as follows:

La déclaration de titre de propriété recherchée est ainsi établie :

The title declaration, if granted, will bind all persons.

Si elle est accordée, la déclaration de titre de propriété liera toutes les personnes.

You have not provided a dispute note in relation to the proposed title declaration and the proceeding is being conducted on the basis that you do not oppose it. If you do oppose it, you should immediately inform the person mentioned below and consult a solicitor for advice.

Vous n'avez pas fourni de contredit relativement à la déclaration de titre de propriété proposée et l'instance est conduite sur le fondement de votre absence d'opposition. Si vous vous y opposez, vous devriez immédiatement en informer la personne mentionnée ci-dessous et demander l'avis d'un avocat.

DATED at, this day of, 20

FAIT à, le 20

Solicitor for applicant *(or Applicant, where not represented by a solicitor)*

Avocat du requérant *(ou requérant, s'il n'est pas représenté par un avocat)*

Name of solicitor for applicant:	Nom de l'avocat du requérant :
Name of solicitor's firm (if applicable):	Raison sociale de l'avocat (s'il y a lieu) :
Address of solicitor:	Adresse de l'avocat :
E-mail address (if any):.....	Adresse électronique (le cas échéant) :
Telephone number:	Numéro de téléphone :
Fax number (if any):	Numéro de télécopieur (le cas échéant) :
<i>or, where the applicant is not represented by a solicitor:</i>	
Name of applicant:	Nom du requérant :
Address:	Adresse :
E-mail address (if any):.....	Adresse électronique (le cas échéant) :
Telephone number:	Numéro de téléphone :
Fax number (if any):	Numéro de télécopieur (le cas échéant) :



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-77**

under the

**QUEEN'S PRINTER ACT
(O.C. 2014-219)**

Filed June 27, 2014

1 *Schedule B of New Brunswick Regulation 2005-30 under the Queen's Printer Act is amended by striking out "notice under the Quieting of Titles Act" and substituting "notice under Rule 70 of the Rules of Court".*

2 *This Regulation comes into force on November 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-77**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'IMPRIMEUR DE LA REINE
(D.C. 2014-219)**

Déposé le 27 juin 2014

1 *L'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-30 pris en vertu de la Loi sur l'Imprimeur de la Reine est modifiée par la suppression de « avis exigé par la Loi sur la validation des titres de propriété » et son remplacement par « avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure ».*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-78**

under the

**JUDICATURE ACT
and the
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2014-220)**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-78**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE
et de la
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2014-220)**

Filed June 27, 2014

Déposé le 27 juin 2014

1 Paragraph (1) of Rule 8.04 of the Rules of Court of New Brunswick, "PARTNERSHIPS AND SOLE PROPRIETORSHIPS", New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended by striking out "at the time the cause of action arose" and substituting "at the time the debt, obligation or liability to which the proceeding relates was incurred".

1 Le paragraphe (1) de la règle 8.04 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « SOCIÉTÉS DE PERSONNES ET ENTREPRISES INDIVIDUELLES », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifié par la suppression de « au moment où s'est produite la cause d'action » et son remplacement par « au moment de la création de la dette, de l'engagement ou de l'obligation auquel se rapporte l'instance ».

2 Subrule 14 of Rule 61 of the Rules of Court, "ENFORCEMENT OF ORDERS AND JUDGMENTS", is amended

2 L'article .14 de la règle 61 des Règles de procédure, « EXÉCUTION FORCÉE », est modifié

(a) in paragraph (1)

a) au paragraphe (1),

(i) by repealing subclause (a)(ii) and substituting the following:

(i) par l'abrogation du sous-alinéa a)(ii) et son remplacement par ce qui suit :

(ii) at the time of the act or omission on which the claim was based, or

(ii) au moment de l'acte ou de l'omission sur lequel est fondée la réclamation, ou

(ii) by repealing clause (c) and substituting the following:

(ii) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

(c) the disposal of property made by the judgment debtor since the time of the act or omission on which the claim was based, and

(b) in paragraph (2)

(i) by repealing subclause (c)(ii) and substituting the following:

(ii) at the time of the act or omission on which the claim was based, or

(ii) by repealing clause (e) and substituting the following:

(e) the disposal of property made by the judgment debtor since the time of the act or omission on which the claim was based, and

(c) by repealing clause (4)(a) and substituting the following:

(a) since the time of the act or omission on which the claim was based, or

3 This Rule comes into force on September 1, 2014.

c) toute disposition de biens qu'il a faite depuis l'acte ou l'omission sur lequel est fondée la réclamation, et

b) au paragraphe (2),

(i) par l'abrogation du sous-alinéa c)(ii) et son remplacement par ce qui suit :

(ii) au moment de l'acte ou de l'omission sur lequel est fondée la réclamation, ou

(ii) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) toute disposition de biens que le débiteur sur jugement a faite depuis l'acte ou l'omission sur lequel est fondée la réclamation, et

c) par l'abrogation de l'alinéa (4)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) depuis l'acte ou l'omission sur lequel est fondée la réclamation, ou

3 La présente règle entre en vigueur le 1^{er} septembre 2014.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-79**

under the

**SMALL BUSINESS INVESTOR TAX CREDIT ACT
(O.C. 2014-240)**

Filed July 8, 2014

1 *Section 4 of New Brunswick Regulation 2003-39 under the Small Business Investor Tax Credit Act is repealed and the following is substituted:*

4(1) For the purposes of section 9 of the Act, a corporation registered under the Act shall pay at least 75% of its wages and salaries to individuals who are residents of New Brunswick.

4(2) Despite subsection (1), if at least 50% of a corporation's total revenue is derived from the sale of its goods and services outside New Brunswick, the corporation shall pay at least 50% of its wages and salaries to individuals who are residents of New Brunswick.

2 *Section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

7(1) For the purposes of subparagraph 11(d)(ii) of the Act, the minimum amount to be invested by each eligible investor is \$1,000.

7(2) Despite subsection (1), if an eligible investor is a corporation or a trust, the minimum amount to be invested by the eligible investor is \$50,000.

3 *Section 10 of the Regulation is amended*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-79**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE CRÉDIT D'IMPÔT
POUR LES INVESTISSEURS
DANS LES PETITES ENTREPRISES
(D.C. 2014-240)**

Déposé le 8 juillet 2014

1 *L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-39 pris en vertu de la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

4(1) Aux fins d'application de l'article 9 de la Loi, toute corporation qui est enregistrée en vertu de la présente loi paie au moins 75 % de ses traitements et salaires à des particuliers qui sont résidents du Nouveau-Brunswick.

4(2) Par dérogation au paragraphe (1), la corporation dont au moins 50 % du revenu global provient de la vente de ses biens et services à l'extérieur du Nouveau-Brunswick paie au moins 50 % de ses traitements et salaires à des particuliers qui sont résidents du Nouveau-Brunswick.

2 *L'article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

7(1) Aux fins d'application du sous-alinéa 11d)(ii) de la Loi, chaque investisseur admissible doit investir un montant minimum de 1 000 \$.

7(2) Par dérogation au paragraphe (1), l'investisseur admissible qui est une corporation ou une fiducie doit investir un montant minimum de 50 000 \$.

3 *L'article 10 du Règlement est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “subsection 14(1)” and substituting “subsection 14(1) or (1.1)”;

(b) in subsection (2) by striking out “subsection 14(1)” and substituting “subsection 14(1) or (1.1)”.

4 *Section 12 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

12 For the purposes of subsection 24(1) of the Act, a corporation registered under the Act shall file an annual return within 90 days after the end of its fiscal year.

5 *This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2014.*

a) au paragraphe (1) par la suppression de « au paragraphe 14(1) » et son remplacement par « au paragraphe 14(1) ou (1.1) »;

b) au paragraphe (2) par la suppression de « au paragraphe 14(1) » et son remplacement par « au paragraphe 14(1) ou (1.1) ».

4 *L'article 12 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

12 Aux fins d'application du paragraphe 24(1) de la Loi, une corporation qui est enregistrée en vertu de la présente loi dépose un rapport annuel dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la fin de son année financière.

5 *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-80**

under the

**CLEAN WATER ACT
(O.C. 2014-243)**

Filed July 8, 2014

1 *New Brunswick Regulation 2000-47 under the Clean Water Act is amended*

(a) in the portion preceding the Index of Plans of Protected Areas by striking out “Schedule A.31.3, Schedule A.32, Schedule A.33, Schedule A.33.1, Schedule A.34.1, Schedule A.34.2, Schedule A.35, Schedule A.36, Schedule A.37, Schedule A.38 or Schedule A.39” and substituting “Schedule A.31.3, Schedule A.31.4, Schedule A.32, Schedule A.33, Schedule A.33.1, Schedule A.34.1, Schedule A.34.2, Schedule A.35, Schedule A.36, Schedule A.37, Schedule A.38, Schedule A.39, Schedule A.40 or Schedule A.41”;

(b) in the Index of Plans of Protected Areas

(i) by striking out

Schedule A.31.3 *Miramichi*

and substituting the following:

Schedule A.31.3 *Miramichi*

Schedule A.31.4 *Miramichi*

(ii) by striking out

Schedule A.39 *The City of Saint John*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-80**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT DE L’EAU
(D.C. 2014-243)**

Déposé le 8 juillet 2014

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-47 pris en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’eau est modifié*

a) au passage qui précède l’index des plans de secteurs protégés, par la suppression de « Annexe A.31.3, Annexe A.32, Annexe A.33, Annexe A.33.1, Annexe A.34.1, Annexe A.34.2, Annexe A.35, Annexe A.36, Annexe A.37, Annexe A.38 ou Annexe A.39 » et son remplacement par « Annexe A.31.3, Annexe A.31.4, Annexe A.32, Annexe A.33, Annexe A.33.1, Annexe A.34.1, Annexe A.34.2, Annexe A.35, Annexe A.36, Annexe A.37, Annexe A.38, Annexe A.39, Annexe A.40 ou Annexe A.41 »;

b) à l’index des plans de secteurs protégés,

(i) par la suppression de

Annexe A.31.3 *Miramichi*

et son remplacement par ce qui suit :

Annexe A.31.3 *Miramichi*

Annexe A.31.4 *Miramichi*

(ii) par la suppression de

Annexe A.39 *The City of Saint John*

and substituting the following:

Schedule A.39	The City of Saint John
Schedule A.40	Saint-Louis de Kent
Schedule A.41	Village of Fredericton Junction

(c) by repealing Schedule A.5 and substituting the attached Schedule A.5;

(d) by adding after Schedule A.31.3 the attached Schedule A.31.4;

(e) by repealing Schedule A.32 and substituting the attached Schedule A.32;

(f) by adding after Schedule A.39 the attached Schedule A.40 and Schedule A.41 in numerical order.

2 This Order comes into force on September 8, 2014.

et son remplacement par ce qui suit :

Annexe A.39	The City of Saint John
Annexe A.40	Saint-Louis de Kent
Annexe A.41	Village de Fredericton Junction

c) par l'abrogation de l'annexe A.5 et son remplacement par l'annexe A.5 ci-jointe;

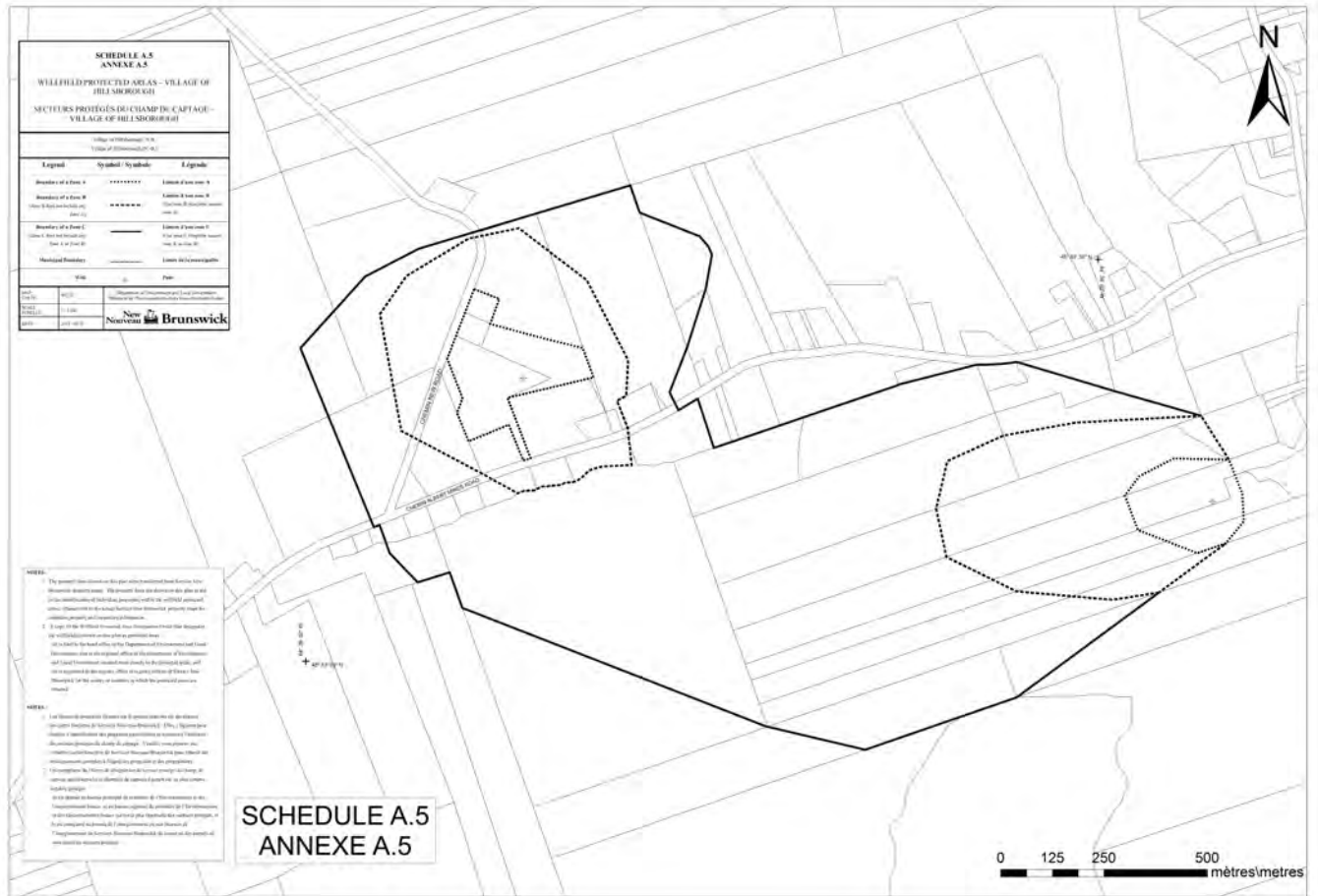
d) par l'adjonction de l'annexe A.31.4 ci-jointe après l'annexe A.31.3;

e) par l'abrogation de l'annexe A.32 et son remplacement par l'annexe A.32 ci-jointe;

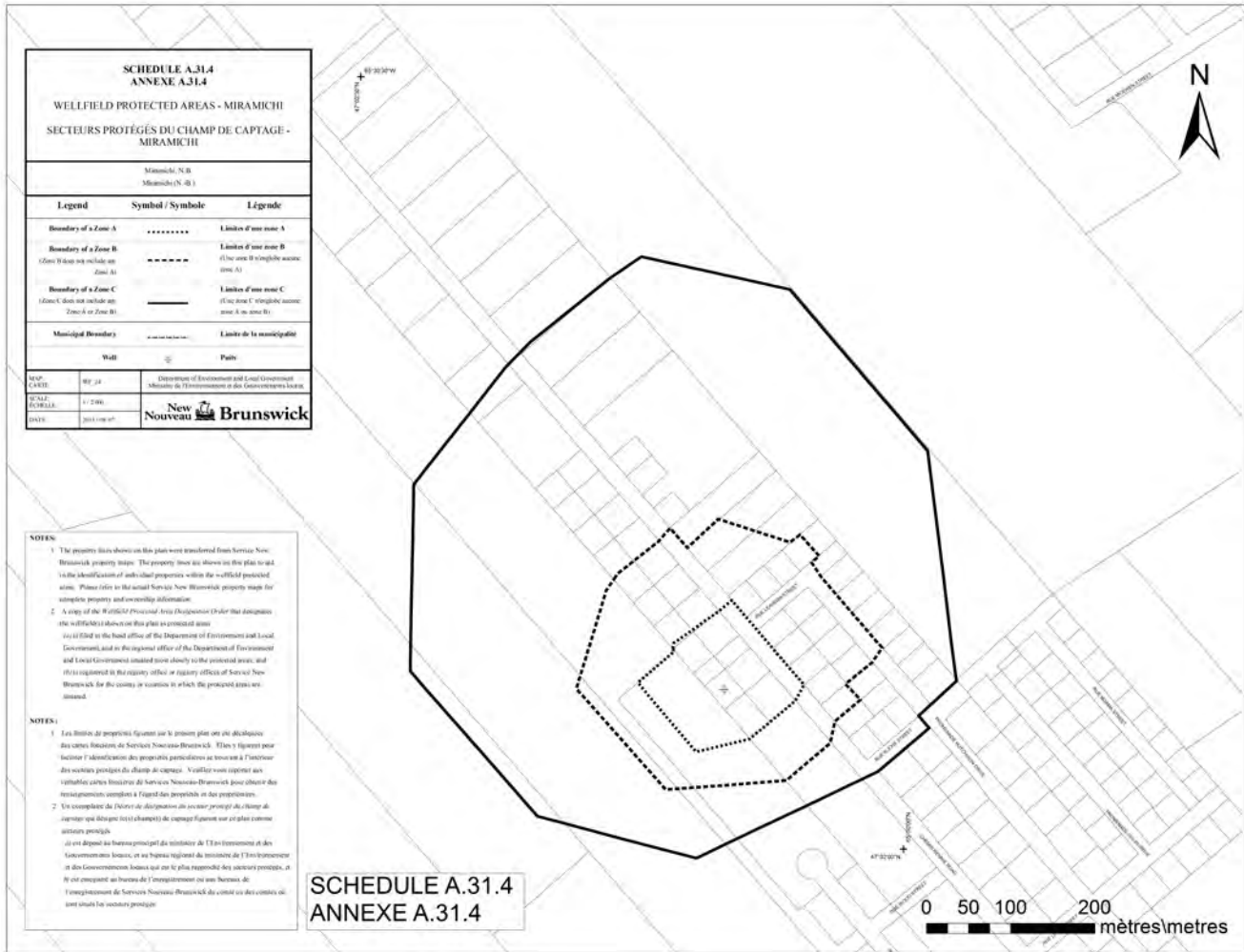
f) par l'adjonction des annexes A.40 et A.41 ci-jointes après l'annexe A.39 dans l'ordre numérique.

2 Le présent décret entre en vigueur le 8 septembre 2014.

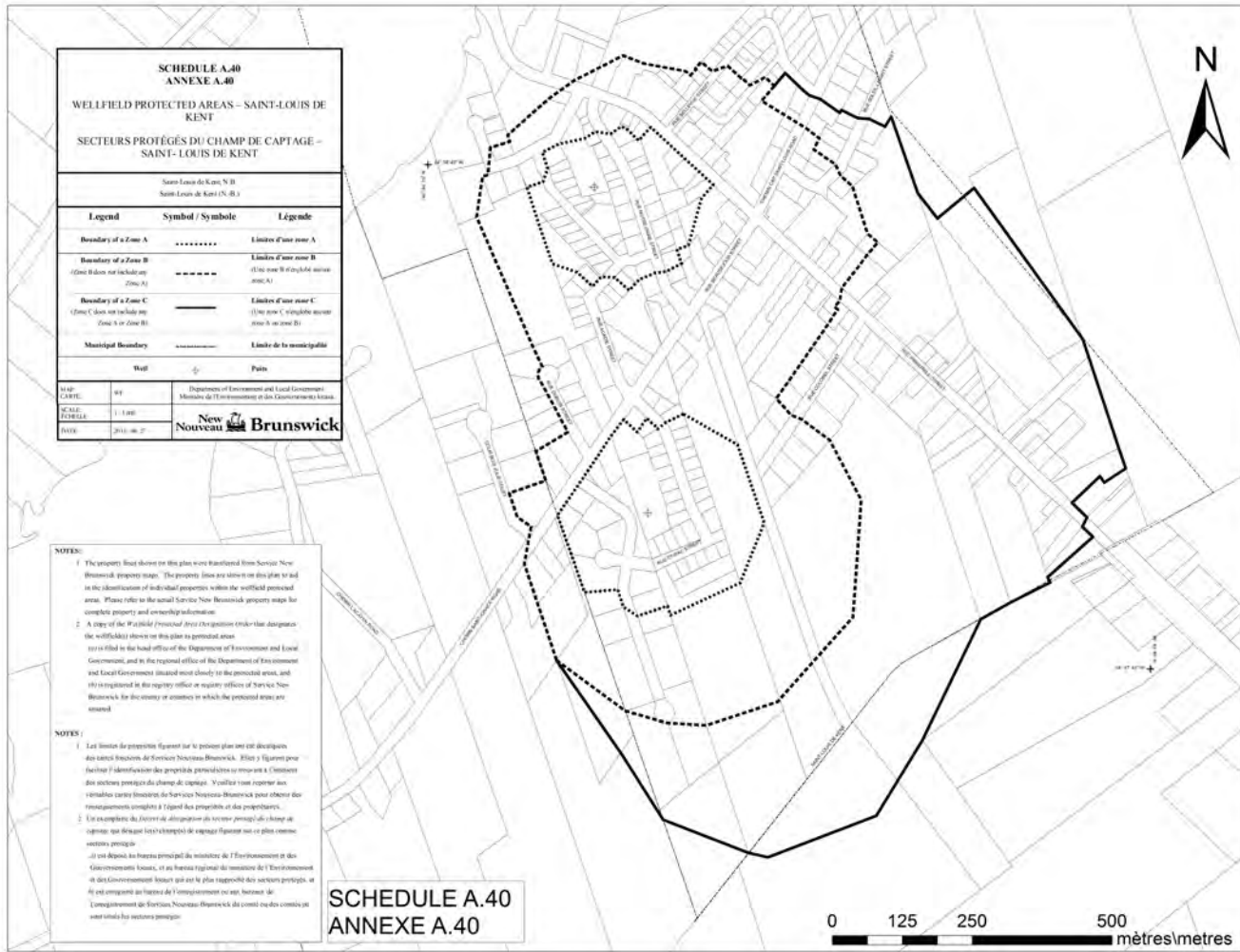
Schedule A.5 / Annexe A.5



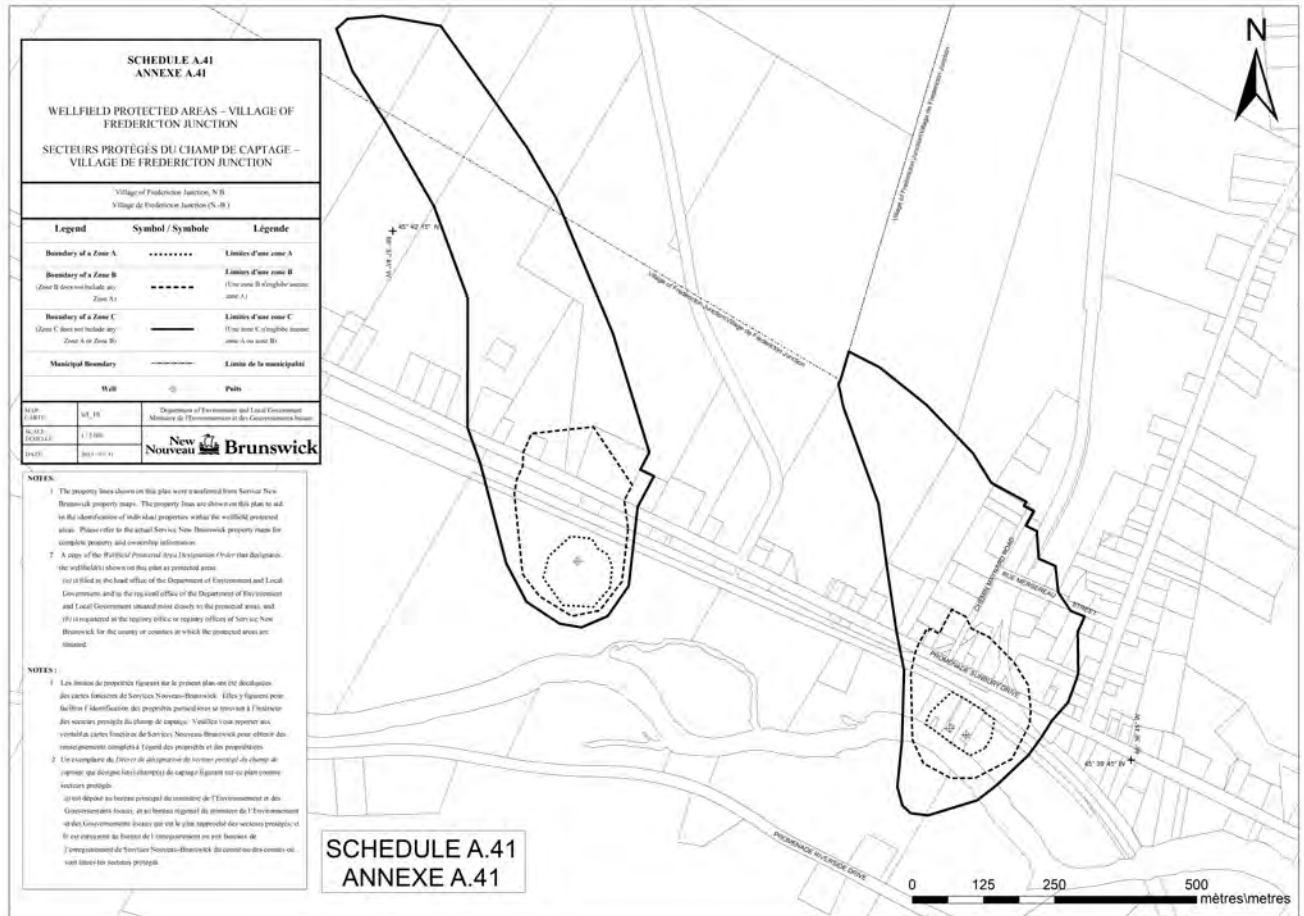
Schedule A.31.4 / Annexe A.31.4



Schedule A.40 / Annexe A.40



Schedule A.41 / Annexe A.41





**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-81**

under the

**BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT
(O.C. 2014-244)**

Filed July 8, 2014

**1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 84-177
under the Boiler and Pressure Vessel Act is amended***

(a) *by repealing section 1 and substituting the following:*

1 American Society of Mechanical Engineers (ASME)

2010 ASME Boiler & Pressure Vessel Code, Sections I, II, IV, V, VIII, IX and X

ASME CSD-1-2012: Controls and Safety Devices for Automatically Fired Boilers

ASME B31.1-2010: Power Piping

ASME B31.3-2010: Process Piping

ASME B31.4-2012: Pipeline Transportation Systems for Liquids and Slurries

ASME B31.8-2012: Gas Transmission and Distribution Piping Systems

ASME B31.9-2011: Building Services Piping

ASME NQA-1-2008: Quality Assurance Requirements for Nuclear Facility Applications

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-81**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET APPAREILS À
PRESSION
(D.C. 2014-244)**

Déposé le 8 juillet 2014

**1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick
84-177 pris en vertu de la Loi sur les chaudières et
appareils à pression est modifiée***

a) *par l'abrogation de l'article 1 et son remplacement par ce qui suit :*

1 Codes de la American Society of Mechanical Engineers (ASME)

2010 ASME Boiler & Pressure Vessel Code, Sections I, II, IV, V, VIII, IX and X

ASME CSD-1-2012: Controls and Safety Devices for Automatically Fired Boilers

ASME B31.1-2010: Power Piping

ASME B31.3-2010: Process Piping

ASME B31.4-2012: Pipeline Transportation Systems for Liquids and Slurries

ASME B31.8-2012: Gas Transmission and Distribution Piping Systems

ASME B31.9-2011: Building Services Piping

ASME NQA-1-2008: Quality Assurance Requirements for Nuclear Facility Applications

ASME PVHO-1-2012: Safety Standard for Pressure Vessels for Human Occupancy

(b) by repealing section 3 and substituting the following:

3 American Petroleum Institute (API)

API 510 9th Edition (June 2006): Pressure Vessel Inspection Code: In-Service Inspection, Rating, Repair, and Alteration

API 570 3rd Edition (November 2009): Piping Inspection Code: In-service Inspection, Rating, Repair, and Alteration of Piping Systems

(c) by repealing section 5 and substituting the following:

5 Canadian Standards Association

CSA B51-09: Boiler, pressure vessel, and pressure piping code

CSA B52-05: Mechanical Refrigeration Code

CSA Standard B139-09: Installation code for oil-burning equipment

Update No. 1 to the English version of CSA Standard B139-09 February 2010

CSA Standard B149.1-10: Natural gas and propane installation code

CSA Standard B149.2-10: Propane storage and handling code

CSA Standard B149.3-10: Code for the field approval of fuel-related components on appliances and equipment

CSA B149.6-11: Code for digester gas and landfill gas installations

CSA B214-12: Installation code for hydronic heating systems

CAN/CSA B339-08: Cylinders, spheres, and tubes for the transportation of dangerous goods

ASME PVHO-1-2012: *Safety Standard for Pressure Vessels for Human Occupancy*

b) par l'abrogation de l'article 3 et son remplacement par ce qui suit :

3 Spécifications et normes du *American Petroleum Institute (API)*

API 510 9th Edition (June 2006): *Pressure Vessel Inspection Code: In-Service Inspection, Rating, Repair, and Alteration*

API 570 3rd Edition (November 2009): *Piping Inspection Code: In-service Inspection, Rating, Repair, and Alteration of Piping Systems*

c) par l'abrogation de l'article 5 et son remplacement par ce qui suit :

5 Association canadienne de normalisation (ACNOR)

ACNOR B51-09: Code sur les chaudières, les appareils et les tuyauteries sous pression

ACNOR B52-05: Code sur la réfrigération mécanique

ACNOR B139-09: Code d'installation des appareils de combustion au mazout

La mise à jour n° 1 de la version anglaise de la norme ACNOR B139-09 de février 2010

ACNOR B149.1-10: Code d'installation du gaz naturel et du propane

ACNOR B149.2-10: Code sur le stockage et la manipulation du propane

ACNOR B149.3-10: Code d'approbation sur place des composants relatifs au combustible des appareils et appareillages

ACNOR B149.6-11: Code régissant les systèmes utilisant le gaz de digestion et les gaz de rebuts

ACNOR B214-12: Code d'installation des systèmes de chauffage hydronique

CAN/CSA B339-08: Bouteilles à gaz cylindriques et sphériques et tubes pour le transport des marchandises dangereuses

CSA N285.0-12/N285.6 Series-12: General requirements for pressure-retaining systems and components in CANDU nuclear power plants/Material Standards for reactor components for CANDU nuclear power plants	CSA N285.0-12/N285.6 Series 12: <i>General requirements for pressure-retaining systems and components in CANDU nuclear power plants/Material Standards for reactor components for CANDU nuclear power plants</i>
CSA N286-12: Management system requirements for nuclear facilities	CSA N286-12: <i>Management system requirements for nuclear facilities</i>
CSA N287.1-93: General Requirements for Concrete Containment Structures for CANDU Nuclear Power Plants	CSA N287.1-93: <i>General Requirements for Concrete Containment Structures for CANDU Nuclear Power Plants</i>
CAN/CSA N287.2-08: Material requirements for concrete containment structures for CANDU nuclear power plants	CAN/CSA N287.2-08: Exigences relatives aux matériaux des enceintes de confinement en béton des centrales nucléaires CANDU
CSA N287.3-93: Design Requirements for Concrete Containment Structures for CANDU Nuclear Power Plants	CSA N287.3-93: <i>Design Requirements for Concrete Containment Structures for CANDU Nuclear Power Plants</i>
CAN/CSA N287.4-09: Construction, fabrication and installation requirements for concrete containment structures for CANDU nuclear power plants	CAN/CSA N287.4-09: Exigences relatives à la construction, à la fabrication et à l'installation des enceintes de confinement en béton des centrales nucléaires CANDU
CAN3 N287.5-11: Examination and testing requirements for concrete containment structures for nuclear power plants	CAN3 N287.5: <i>Examination and testing requirements for concrete containment structures for nuclear power plants</i>
CAN3 N287.6-11: Pre-operational proof and leakage rate testing requirements for concrete containment structures for nuclear power plants	CAN3 N287.6-11: <i>Pre-operational proof and leakage rate testing requirements for concrete containment structures for nuclear power plants</i>
CAN3 N287.7-08: In-service examination and testing requirements for concrete containment structures for CANDU nuclear power plants	CAN3 N287.7-08: Exigences relatives à la mise à l'essai et à la vérification en cours d'exploitation, des enceintes de confinement en béton des centrales nucléaires CANDU
CSA Z245.1-07 (reaffirmed in 2012): Steel pipe	CSA Z245.1-07 (<i>reaffirmed in 2012</i>): <i>Steel Pipe</i>
CAN3 Z305.4-M85: Qualification Requirements for Agencies Testing Non-flammable Medical Gas Piping Systems	CAN3 Z305.4-M85: Exigences de qualification des organismes d'essai des réseaux de canalisations des gaz médicaux ininflammables
CAN/CSA Z305.6-92: Medical Oxygen Concentrator Central Supply System for Use With Nonflammable Medical Gas Piping Systems	CAN/CSA Z305.6-92: Centrale d'alimentation en oxygène médicale avec concentrateur pour réseaux de canalisations
CSA Z662-11: Oil and Gas Pipeline Systems	CSA Z662-11: <i>Oil and Gas Pipeline Systems</i>
CAN/CSA Z5359-10: Low-pressure hose assemblies for use with medical gases	CAN/CSA Z5359-10: Flexibles de raccordement à basse pression pour utilisation avec les gaz médicaux
CAN/CSA Z7396.1-09: Medical gas pipeline systems - Part 1: Pipelines for medical gases and vacuum	CAN/CSA Z7396.1-09: Réseaux de canalisations de gaz médicaux - Première partie : Canalisations pour les gaz médicaux et l'aspiration médicale

CAN/CSA Z7396.2-02: Medical Gas Pipeline Systems - Part 2: Anaesthetic Gas Scavenging Disposal Systems

CAN/CSA Z9170-1-11: Terminal units for medical gas pipeline systems - Part 1: Terminal units for use with compressed medical gases, vacuum, and anaesthetic gas scavenging systems

CAN/CSA Z9170-2-00: Terminal Units for Medical Gas Pipeline Systems - Part 2: Terminal Units for Anaesthetic Gas Scavenging Systems

CAN/CSA Z10524-02: Pressure Regulators and Pressure Regulators with Flow-Metering Devices for Medical Gas Systems

CAN/CSA Z15002-02: Flow-Metering Devices for Connection to Terminal Units of Medical Gas Pipeline Systems

2 Schedule B of the Regulation is amended

(a) by repealing section 1 and substituting the following:

1 American Society of Mechanical Engineers (ASME)

2010 ASME Boiler & Pressure Vessel Code, Sections I, II, IV, V, VIII, IX and X

ASME CSD-1-2012: Controls and Safety Devices for Automatically Fired Boilers

ASME B31.1-2010: Power Piping

ASME B31.3-2010: Process Piping

ASME B31.4-2012: Pipeline Transportation Systems for Liquids and Slurries

ASME B31.8-2012: Gas Transmission and Distribution Piping Systems

(b) in section 3

(i) by striking out

CAN/CSA B108-99: Natural Gas Fuelling Stations Installation Code

and substituting the following:

CAN/CSA Z7396.2-02: *Medical Gas Pipeline Systems - Part 2: Anaesthetic Gas Scavenging Disposal Systems*

CAN/CSA Z9170-1-11: *Prises murales pour systèmes de distribution de gaz médicaux - Partie 1 : Prises murales pour les gaz médicaux comprimés, le vide et les systèmes d'évacuation des gaz d'anesthésie*

CAN/CSA Z9170-2-00: *Terminal Units for Medical Gas Pipeline Systems - Part 2: Terminal Units for Anaesthetic Gas Scavenging Systems*

CAN/CSA Z10524-02: *Pressure Regulators and Pressure Regulators with Flow-Metering Devices for Medical Gas Systems*

CAN/CSA Z15002-02: *Flow-Metering Devices for Connection to Terminal Units of Medical Gas Pipeline Systems*

2 L'annexe B du Règlement est modifiée

a) par l'abrogation de l'article 1 et son remplacement par ce qui suit :

1 Codes de la American Society of Mechanical Engineers (ASME)

2010 ASME *Boiler & Pressure Vessel Code, Sections I, II, IV, V, VIII, IX and X*

ASME CSD-1-2012: *Controls and Safety Devices for Automatically Fired Boilers*

ASME B31.1-2010: *Power Piping*

ASME B31.3-2010: *Process Piping*

ASME B31.4-2012: *Pipeline Transportation Systems for Liquids and Slurries*

ASME B31.8-2012: *Gas Transmission and Distribution Piping Systems*

b) à l'article 3

(i) par la suppression de

CCAN/CSA B108-99 : Centres de ravitaillement de gaz naturel : Code d'installation

et son remplacement par ce qui suit :

CAN/CSA B108-99 (reaffirmed in 2012): Natural gas fuelling stations installation code

(ii) by striking out

CSA B214-07: Installation code for hydronic heating systems

and substituting the following:

CSA B214-12: Installation code for hydronic heating systems

CAN/CSA B108-99 (confirmée en 2012) : Centres de ravitaillement de gaz naturel : Code d'installation

(ii) par la suppression de

ACNOR B214.07 : Code d'installation des systèmes de chauffage hydronique

et son remplacement par ce qui suit :

ACNOR B214-12 : Code d'installation des systèmes de chauffage hydronique

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-82**

under the

**PLUMBING INSTALLATION AND INSPECTION
ACT
(O.C. 2014-245)**

Filed July 8, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-187 under the Plumbing Installation and Inspection Act is amended by repealing the definition “Code” and substituting the following:

“Code” means the National Plumbing Code of Canada 2010, as issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes, National Research Council of Canada, and as amended by section 3, with the exception of subsections 2.5.9 and 2.7.4 and articles 2.2.10.16, 2.4.6.5 and 2.6.1.10 of Division B and subsection 2.2.1 of Division C; (*Code*)

2 Section 3 of the Regulation is amended

(a) by adding after subsection (1) the following:

3(1.1) Table 1.3.1.2. of Division B of the Code is amended

(a) by striking out “CAN/CSA B64.10-07” and substituting “CAN/CSA B64.10-11: Selection and installation of backflow preventers”;

(b) by striking out “CAN/CSA-F379.1-88” and substituting “CAN/CSA F379.1-09: Packaged solar domestic hot water systems (liquid-to-liquid heat transfer) for all-season use and CAN/CSA F379.2-09:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-82**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE MONTAGE ET L’INSPECTION DES
INSTALLATIONS DE PLOMBERIE
(D.C. 2014-245)**

Déposé le 8 juillet 2014

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-187 pris en vertu de la Loi sur le montage et l’inspection des installations de plomberie est modifié par l’abrogation de la définition « Code » et son remplacement par ce qui suit :

« Code » désigne le Code national de la plomberie - Canada 2010, à l’exception des sous-sections 2.5.9 et 2.7.4 et des articles 2.2.10.16, 2.4.6.5 et 2.6.1.10 de la Division B et de la sous-section 2.2.1 de la Division C, délivré par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies, Conseil national de recherches Canada, tel que modifié par l’article 3; (*Code*)

2 L’article 3 du Règlement est modifié

a) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

3(1.1) Le tableau 1.3.1.2. de la Division B du Code est modifié

a) par la suppression de la norme « CAN/CSA B64.10-07 » et son remplacement par « CAN/CSA B64.10-11 : Sélection et installation des dispositifs antirefoulement »;

b) par la suppression de la norme « CAN/CSA F379.1-88 » et son remplacement par « CAN/CSA F379.1-09 : Chauffe-eau solaires d’usage ménager intégrés (transfert de chaleur liquide-liquide) pour usage

Packaged solar domestic hot water systems for seasonal use”;	continu et CAN/CSA F379.2-09 : Chauffe-eau solaires d’usage ménager intégrés et saisonniers »;
(c) by striking out “ASME A112.18.1-05/CAN/CSA-B125.1-05” and substituting “ASME A112.18.1-2012/CSA B125.1-12 Plumbing supply fittings”;	c) par la suppression de la norme « ASME A112.18.1-05/CAN/CSA-B125-05 » et son remplacement par « ASME A112.18.1-2012/CSA B125.1-12 Plumbing supply fittings »;
(d) by striking out “CAN/CSA-B125.3-05” and substituting “CSA B125.3-12 Plumbing fittings”;	d) par la suppression de la norme « CAN/CSA-B125.3-05 » et son remplacement par « CSA B125.3-12 Plumbing fittings »;
(e) by adding the following standards:	e) par l’adjonction des normes qui suivent :
CAN/CSA B64.1.4-11: Vacuum breaker, air space type (ASVB)	CAN/CSA B64.1.4-11 : Casse-vice à espace d’air (C-VEA)
CAN/CSA B64.3.1-11: Dual check valve backflow preventers with atmospheric port for carbonators (DCAPC)	CAN/CSA B64.3.1-11 : Dispositifs antirefoulement à deux clapets de retenue à orifice de décharge pour carbonateur (DARODC)
CAN/CSA B64.2.1.1-11: Hose connection dual check vacuum breakers (HCDVB)	CAN/CSA B64.2.1.1-11 : Casse-vice à raccordement de flexible à deux clapets de retenue (C-VRF2C)
CAN/CSA B64.1.3-11: Spill-resistant pressure vacuum breakers (SRPVB)	CAN/CSA B64.1.3-11 : Casse-vice à pression antidévernement (C-VPAD)
3(1.2) Sentence 2.1.2.1.(1) of Division B of the Code is repealed and the following is substituted:	3(1.2) Le paragraphe 2.1.2.1. 1) de la Division B du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :
2.1.2.1.(1) Every sanitary drainage system shall be connected to a public sanitary sewer, a public combined sewer or a private sewage disposal system.	2.1.2.1. 1) Tout réseau sanitaire d’évacuation doit être raccordé à un égout sanitaire public, à un égout unitaire public ou à une installation individuelle d’assainissement.
3(1.3) Sentence 2.1.2.2.(1) of Division B of the Code is repealed and the following is substituted:	3(1.3) Le paragraphe 2.1.2.2. 1) de la Division B du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :
2.1.2.2.(1) Every storm drainage system shall be connected to a public storm sewer, a public combined sewer or a designated storm water disposal location.	2.1.2.2. 1) Tout réseau d’évacuation d’eaux pluviales doit être raccordé à un égout pluvial public, à un égout unitaire public ou à un point de rejet d’eaux pluviales désigné.
3(1.4) Sentence 2.1.2.3.(1) of Division B of the Code is repealed and the following is substituted:	3(1.4) Le paragraphe 2.1.2.3. 1) de la Division B du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :
2.1.2.3.(1) Every water distribution system shall be connected to a public water main or a potable private water supply system.	2.1.2.3. 1) Tout réseau de distribution d’eau doit être raccordé à un réseau public ou à une installation individuelle d’alimentation en eau potable.
3(1.5) Sentence 2.2.10.10.(1) of Division B of the Code is amended by adding the following clauses:	3(1.5) Le paragraphe 2.2.10.10. 1) de la Division B du Code est modifié par l’adjonction de ce qui suit :

- m) CAN/CSA-B64.1.4, Vacuum breaker, air space type (ASVB)
- n) CAN/CSA-B64.3.1, Dual check valve backflow preventers with atmospheric port for carbonators (DCAPC)
- o) CAN/CSA B64.2.1.1, Hose connection dual check vacuum breakers (HCDVB)
- p) CAN/CSA B64.1.3-11, Spill-resistant pressure vacuum breakers (SRPVB)

(b) by repealing subsection (5.2) and substituting the following:

3(5.2) Sentence 2.6.2.6(1) of Division B of the Code is amended by adding the following:

2.6.2.6.(2) In addition to the backflow preventer required by this Subsection for buildings or facilities where a potentially moderate health hazard may be caused by backflow, the potable water system shall be provided with premise isolation by the installation of a double check valve assembly backflow preventer.

2.6.2.6.(3) In addition to the backflow preventer required by this Subsection for buildings or facilities where a potentially minor health hazard may be caused by backflow, the potable water system shall be provided with premise isolation by the installation of a dual check valve backflow preventer in any of the following circumstances:

- (a)* residential premises with access to an auxiliary water supply (not directly connected);
- (b)* residential premises serving fewer than four dwelling units with a single water supply; or
- (c)* buildings with a minor hazard classification.

2.6.2.6.(4) Single family residential premises shall not require the installation of a dual check valve backflow preventer except as provided in Clause 2.6.2.6.(3)(a).

- m) CAN/CSA-B64.1.4, Casse-vide à espace d'air (C-VEA);
- n) CAN/CSA-B64.3.1, Dispositif antirefoulement à deux clapets de retenue à orifice de décharge pour carbonateur (DArODC);
- o) CAN/CSA B64.2.1.1, Casse-vide à raccordement de flexible à deux clapets de retenue (C-VRF2C);
- p) CAN/CSA B64.1.3-11, Casse-vide à pression antidéversement (C-VPAD),

b) par l'abrogation du paragraphe (5.2) et son remplacement par ce qui suit :

3(5.2) Le paragraphe 2.6.2.6. 1) de la Division B du Code est modifié par l'adjonction de ce qui suit :

2.6.2.6. 2) En plus du dispositif antirefoulement exigé par la présente sous section dans les bâtiments ou installations dans lesquels des risques modérés pour la santé peuvent découler d'un refoulement, le réseau d'alimentation en eau potable doit être isolé des lieux par l'installation d'un dispositif antirefoulement à deux clapets et robinets.

2.6.2.6. 3) En plus du dispositif antirefoulement exigé par la présente sous-section dans les bâtiments ou installations dans lesquels des risques mineurs pour la santé peuvent découler d'un refoulement, le réseau d'alimentation en eau potable doit être isolé des lieux par l'installation d'un dispositif antirefoulement à deux clapets de retenue, lorsqu'il s'agit :

- a)* de propriétés résidentielles ayant accès à une source auxiliaire d'alimentation en eaux (pas directement raccordées);
- b)* de propriétés résidentielles qui alimentent moins de quatre unités de logement avec un seul approvisionnement en eau;
- c)* de bâtiments à risques faibles.

2.6.2.6. 4) Les propriétés résidentielles unifamiliales ne nécessitent pas l'installation de dispositif antirefoulement à deux clapets de retenue, sauf tel que le prévoit l'alinéa 2.6.2.6.(3)a).

(c) *by repealing subsection (5.3).*

c) par l'abrogation du paragraphe (5.3).

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-83**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2014-246)**

Filed July 8, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended by repealing the definition “farm truck” and substituting the following:

“farm truck” means a truck that is owned by a person carrying on a farm business and entitled to use the designation “Registered Professional Agricultural Producer”, “RPAP” or “R.P.A.P.” under section 4 of the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act* and that is used only for transporting

- (a) the truck owner and any other person who is transported free of charge,
- (b) tools, machinery, equipment and materials used in agricultural production on a farm, and
- (c) animals and animal products, poultry and poultry products, plants and plant products and products of the forest grown or produced on a farm; (*camion agricole*)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-83**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2014-246)**

Déposé le 8 juillet 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par l'abrogation de la définition « camion agricole » et son remplacement par ce qui suit :

« camion agricole » désigne le camion qui appartient à l'exploitant d'une entreprise agricole ayant le droit d'utiliser la désignation « producteur agricole professionnel inscrit », « PAPI » ou « P.A.P.I. » en vertu de l'article 4 de la *Loi sur l'enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles* et qui sert uniquement au transport :

- a) de son propriétaire et de toute autre personne ainsi transportée sans frais;
- b) des outils, des machines, de l'équipement et du matériel servant à la production agricole sur une ferme;
- c) des animaux et produits animaux, des volailles et produits avicoles, des plantes et produits végétaux ainsi que des produits forestiers élevés ou cultivés sur une ferme; (*farm truck*)



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-84**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2014-263)**

Filed July 8, 2014

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 83-185 under the Motor Vehicle Act is amended by repealing the definition “farm truck” and substituting the following:*

“farm truck” means a farm truck as defined in the *General Regulation - Motor Vehicle Act*; (*camion agricole*)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-84**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2014-263)**

Déposé le 8 juillet 2014

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-185 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par l'abrogation de la définition « camion agricole » et son remplacement par ce qui suit :*

« camion agricole » s'entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement général - Loi sur les véhicules à moteur*; (*farm truck*)



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-85**

under the

MOTOR VEHICLE ACT

Filed July 8, 2014

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-145 under the Motor Vehicle Act is amended by repealing the definition “farm truck” and substituting the following:*

“farm truck” means a farm truck as defined in the *General Regulation - Motor Vehicle Act*; (*camion agricole*)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-85**

pris en vertu de la

LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR

Déposé le 8 juillet 2014

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-145 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par l'abrogation de la définition « camion agricole » et son remplacement par ce qui suit :*

« camion agricole » s'entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement général - Loi sur les véhicules à moteur*; (*farm truck*)



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-86**

under the

**ELECTRICAL INSTALLATION AND
INSPECTION ACT
(O.C. 2014-247)**

Filed July 8, 2014

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-165 under the Electrical Installation and Inspection Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“agent” includes an electrical contractor, electrician, sign installer contractor, sign installer and industrial instrument mechanic; (*représentant*)

2 *Subsection 5(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

5(2) To facilitate an inspection or a re-inspection made under subsection (1), owners and their agents shall provide reasonable access to plant equipment and to business premises and shall make reasonable adjustments in operating or construction schedules as requested by an inspector at any time.

3 *Section 17 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “the approval of three copies of a set of plans and specifications from the Chief Electrical Inspector” and substituting “the Chief Electrical Inspector’s approval of three copies of a set of plans and specifications that comply with the requirements of the Code and this Regulation”;*

(b) *by repealing subsection (4).*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-86**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE MONTAGE ET L’INSPECTION DES
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES
(D.C. 2014-247)**

Déposé le 8 juillet 2014

1 *L’article 2 du Règlement 84-165 pris en vertu de la Loi sur le montage et l’inspection des installations électriques est modifié par l’adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :*

« représentant » s’entend également d’un entrepreneur en électricité, d’un électricien, d’un entrepreneur d’installateur d’enseigne, d’un installateur d’enseigne et d’un mécanicien réparateur d’instruments industriels; (*agent*)

2 *Le paragraphe 5(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5(2) Pour faciliter l’inspection ou la réinspection prévue au paragraphe (1), les propriétaires ou leurs représentants sont tenus de permettre un accès raisonnable à l’équipement et aux locaux et apportent aux programmes d’exploitation ou de construction les modifications raisonnables que l’inspecteur exige à quelque moment que ce soit.

3 *L’article 17 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1) par la suppression de « trois copies d’un ensemble des plans et devis » et son remplacement par « trois copies d’un ensemble des plans et devis qui sont conformes aux prescriptions du Code et du présent règlement »;*

b) *par l’abrogation du paragraphe (4).*

4 *This Regulation comes into force on August 1, 2014.*

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-87**

under the

**MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT
(O.C. 2014-253)**

Filed July 8, 2014

1 *Subsection 5(6) of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended by striking out “a Declaration of Residency Form as set out in Schedule 0.1” and substituting “a declaration of residency form provided by the Minister”.*

2 *The French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” in the following provisions and substituting “ministre”:*

- (a) section 2 in the definition « Directeur »;*
- (b) subsection 5.1(2);*
- (c) subsection 8(2);*
- (d) subsection 11(1.1);*
- (e) subsection 14(8);*
- (f) subsection 25(1);*
- (g) section 33.01*
 - (i) paragraph (1)a);*
 - (ii) subsection (1.1) in the portion preceding paragraph a);*
 - (iii) subsection (2)*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-87**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PAIEMENT DES SERVICES
MÉDICAUX
(D.C. 2014-253)**

Déposé le 8 juillet 2014

1 *Le paragraphe 5(6) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifié par la suppression de « une formule de déclaration de résidence prescrite à l'annexe 0.1 » et son remplacement par « une formule de déclaration de résidence que le ministre lui fournit ».*

2 *La version française du Règlement est modifiée par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre » dans les dispositions suivantes :*

- a) à l'article 2, à la définition « Directeur »;*
- b) au paragraphe 5.1(2);*
- c) au paragraphe 8(2);*
- d) au paragraphe 11(1.1);*
- e) au paragraphe 14(8);*
- f) au paragraphe 25(1);*
- g) à l'article 33.01,*
 - (i) à l'alinéa (1)a);*
 - (ii) au paragraphe (1.1) au passage qui précède l'alinéa a);*
 - (iii) au paragraphe (2),*

(A) *the portion preceding paragraph a);*

(B) *paragraph c);*

(iv) *subsection (4);*

(v) *subsection (5);*

(vi) *subsection (7);*

(vii) *subsection (9).*

(A) *au passage qui précède l'alinéa a);*

(B) *à l'alinéa c);*

(iv) *au paragraphe (4);*

(v) *au paragraphe (5);*

(vi) *au paragraphe (7);*

(vii) *au paragraphe (9).*

3 *Schedule 0.1 of the Regulation is repealed.*

3 *L'annexe 0.1 du Règlement est abrogée.*

4 *This Regulation comes into force on August 1, 2014.*

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-88**

under the

**MENTAL HEALTH ACT
(O.C. 2014-254)**

Filed July 8, 2014

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-88**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ MENTALE
(D.C. 2014-254)**

Déposé le 8 juillet 2014

1 Section 23 of Regulation 94-33 under the Mental Health Act is amended

- (a) by repealing subsection (1);*
- (b) by repealing subsection (2);*
- (c) by repealing subsection (3);*
- (d) by repealing subsection (4);*
- (e) by repealing subsection (5);*
- (f) by repealing subsection (6);*
- (g) by repealing subsection (7);*
- (h) by repealing subsection (8);*
- (i) by repealing subsection (9);*
- (j) by repealing subsection (10);*
- (k) by repealing subsection (12);*
- (l) by repealing subsection (13);*
- (m) by repealing subsection (14);*
- (n) by repealing subsection (15);*
- (o) by repealing subsection (16);*

1 L'article 23 du Règlement 94-33 pris en vertu de la Loi sur la santé mentale est modifié

- a) par l'abrogation du paragraphe (1);*
- b) par l'abrogation du paragraphe (2);*
- c) par l'abrogation du paragraphe (3);*
- d) par l'abrogation du paragraphe (4);*
- e) par l'abrogation du paragraphe (5);*
- f) par l'abrogation du paragraphe (6);*
- g) par l'abrogation du paragraphe (7);*
- h) par l'abrogation du paragraphe (8);*
- i) par l'abrogation du paragraphe (9);*
- j) par l'abrogation du paragraphe (10);*
- k) par l'abrogation du paragraphe (12);*
- l) par l'abrogation du paragraphe (13);*
- m) par l'abrogation du paragraphe (14);*
- n) par l'abrogation du paragraphe (15);*
- o) par l'abrogation du paragraphe (16);*

- | | |
|--|--|
| <p>(p) <i>by repealing subsection (17);</i></p> <p>(q) <i>by repealing subsection (18);</i></p> <p>(r) <i>by repealing subsection (19);</i></p> <p>(s) <i>by repealing subsection (20);</i></p> <p>(t) <i>by repealing subsection (21);</i></p> <p>(u) <i>by repealing subsection (22);</i></p> <p>(v) <i>by repealing subsection (23);</i></p> <p>(w) <i>by repealing subsection (24);</i></p> <p>(x) <i>by repealing subsection (25);</i></p> <p>(y) <i>by repealing subsection (26);</i></p> <p>(z) <i>by repealing subsection (27);</i></p> <p>(aa) <i>by repealing subsection (28);</i></p> <p>(bb) <i>by repealing subsection (29);</i></p> <p>(cc) <i>by repealing subsection (30);</i></p> <p>(dd) <i>by repealing subsection (31);</i></p> <p>(ee) <i>by repealing subsection (32);</i></p> <p>(ff) <i>by repealing subsection (33).</i></p> <p>2 Section 25 of the Regulation is repealed.</p> <p>3 The French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” in the following provisions and substituting “ministre”:</p> <p>(a) <i>subsection 4(2);</i></p> <p>(b) <i>section 6;</i></p> <p>(c) <i>section 7;</i></p> <p>(d) <i>subsection 15(4).</i></p> <p>4 Form 1 of the Regulation is repealed.</p> <p>5 Form 2.1 of the Regulation is repealed.</p> <p>6 Form 4.1 of the Regulation is repealed.</p> | <p><i>p) par l’abrogation du paragraphe (17);</i></p> <p><i>q) par l’abrogation du paragraphe (18);</i></p> <p><i>r) par l’abrogation du paragraphe (19);</i></p> <p><i>s) par l’abrogation du paragraphe (20);</i></p> <p><i>t) par l’abrogation du paragraphe (21);</i></p> <p><i>u) par l’abrogation du paragraphe (22);</i></p> <p><i>v) par l’abrogation du paragraphe (23);</i></p> <p><i>w) par l’abrogation du paragraphe (24);</i></p> <p><i>x) par l’abrogation du paragraphe (25);</i></p> <p><i>y) par l’abrogation du paragraphe (26);</i></p> <p><i>z) par l’abrogation du paragraphe (27);</i></p> <p><i>aa) par l’abrogation du paragraphe (28);</i></p> <p><i>bb) par l’abrogation du paragraphe (29);</i></p> <p><i>cc) par l’abrogation du paragraphe (30);</i></p> <p><i>dd) par l’abrogation du paragraphe (31);</i></p> <p><i>ee) par l’abrogation du paragraphe (32);</i></p> <p><i>ff) par l’abrogation du paragraphe (33).</i></p> <p>2 L’article 25 du Règlement est abrogé.</p> <p>3 La version française du Règlement est modifiée par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre » dans les dispositions suivantes :</p> <p><i>a) au paragraphe 4(2);</i></p> <p><i>b) à l’article 6;</i></p> <p><i>c) à l’article 7;</i></p> <p><i>d) au paragraphe 15(4).</i></p> <p>4 La formule 1 du Règlement est abrogée.</p> <p>5 La formule 2.1 du Règlement est abrogée.</p> <p>6 La formule 4.1 du Règlement est abrogée.</p> |
|--|--|

7 *Form 6 of the Regulation is repealed.*
8 *Form 7 of the Regulation is repealed.*
9 *Form 8 of the Regulation is repealed.*
10 *Form 9 of the Regulation is repealed.*
11 *Form 10 of the Regulation is repealed.*
12 *Form 12 of the Regulation is repealed.*
13 *Form 13 of the Regulation is repealed.*
14 *Form 14 of the Regulation is repealed.*
15 *Form 15 of the Regulation is repealed.*
16 *Form 16 of the Regulation is repealed.*
17 *Form 17 of the Regulation is repealed.*
18 *Form 18 of the Regulation is repealed.*
19 *Form 19 of the Regulation is repealed.*
20 *Form 20 of the Regulation is repealed.*
21 *Form 21 of the Regulation is repealed.*
22 *Form 22 of the Regulation is repealed.*
23 *Form 23 of the Regulation is repealed.*
24 *Form 24 of the Regulation is repealed.*
25 *Form 25 of the Regulation is repealed.*
26 *Form 26 of the Regulation is repealed.*
27 *Form 27 of the Regulation is repealed.*
28 *Form 28 of the Regulation is repealed.*
29 *Form 29 of the Regulation is repealed.*
30 *Form 30 of the Regulation is repealed.*
31 *Form 31 of the Regulation is repealed.*
32 *Form 32 of the Regulation is repealed.*
33 *Form 33 of the Regulation is repealed.*

7 *La formule 6 du Règlement est abrogée.*
8 *La formule 7 du Règlement est abrogée.*
9 *La formule 8 du Règlement est abrogée.*
10 *La formule 9 du Règlement est abrogée.*
11 *La formule 10 du Règlement est abrogée.*
12 *La formule 12 du Règlement est abrogée.*
13 *La formule 13 du Règlement est abrogée.*
14 *La formule 14 du Règlement est abrogée.*
15 *La formule 15 du Règlement est abrogée.*
16 *La formule 16 du Règlement est abrogée.*
17 *La formule 17 du Règlement est abrogée.*
18 *La formule 18 du Règlement est abrogée.*
19 *La formule 19 du Règlement est abrogée.*
20 *La formule 20 du Règlement est abrogée.*
21 *La formule 21 du Règlement est abrogée.*
22 *La formule 22 du Règlement est abrogée.*
23 *La formule 23 du Règlement est abrogée.*
24 *La formule 24 du Règlement est abrogée.*
25 *La formule 25 du Règlement est abrogée.*
26 *La formule 26 du Règlement est abrogée.*
27 *La formule 27 du Règlement est abrogée.*
28 *La formule 28 du Règlement est abrogée.*
29 *La formule 29 du Règlement est abrogée.*
30 *La formule 30 du Règlement est abrogée.*
31 *La formule 31 du Règlement est abrogée.*
32 *La formule 32 du Règlement est abrogée.*
33 *La formule 33 du Règlement est abrogée.*

34 *Form 35 of the Regulation is repealed.*

34 *La formule 35 du Règlement est abrogée.*

35 *This Regulation comes into force on August 1, 2014.*

35 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-89**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2014-255)**

Filed July 8, 2014

1 Paragraph 7(2)(d) of New Brunswick Regulation 2009-138 under the Public Health Act is repealed and the following is substituted:

(d) a licence to operate a Class 5 food premises that includes an abattoir is \$475; and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-89**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2014-255)**

Déposé le 8 juillet 2014

1 L'alinéa 7(2)d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-138 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) pour obtenir une licence de locaux destinés aux aliments de la classe 5 qui comprend un abattoir, les droits s'élèvent à 475 \$;

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-90**

under the

**MENTAL HEALTH SERVICES ACT
(O.C. 2014-256)**

Filed July 8, 2014

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 97-127 under the Mental Health Services Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) by repealing paragraph (g);

(ii) in paragraph (h) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semi-colon;

(iii) by adding after paragraph (h) the following:

(h.1) New Brunswick Mental Health Activity Centre Association.

(b) in subsection (2)

(i) in paragraph (f) by striking out the semicolon at the end of the paragraph and substituting a period;

(ii) by repealing paragraph (g).

2 Section 6 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

6 Members of the Committee are entitled to be reimbursed for accommodation, meal and travel expenses reasonably incurred by them in the performance of their duties

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-90**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA SANTÉ MENTALE
(D.C. 2014-256)**

Déposé le 8 juillet 2014

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-127 pris en vertu de la Loi sur les services à la santé mentale est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l'abrogation de l'alinéa g);

(ii) à l'alinéa h), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa h) :

h.1) le Regroupement des centres d'activités en santé mentale du Nouveau-Brunswick.

b) au paragraphe (2),

(i) à l'alinéa f), par la suppression du point-virgule à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa g).

2 L'article 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6 Les membres du Comité ont droit au remboursement des dépenses d'hébergement, de repas et de déplacement qu'ils engagent raisonnablement dans l'exercice de leurs

in accordance with the Board of Management travel policy guidelines, as amended.

fonctions en conformité avec la directive sur les déplacements qu'établit le Conseil de gestion, ensemble ses modifications.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-91**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2014-270)**

Filed July 30, 2014

1 *Section 2.1 of New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended by adding “84.11(1) or (7),” after “84(2), (7) or (10),”.*

2 *Section 23 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1)

(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

23(1) In addition to a class number, a driver’s licence issued under section 22 may be endorsed with a letter to expand on the types of vehicles that can be driven by the holder of the licence, to establish that the holder of the licence holds a motorcycle learner’s licence, or to better describe the status of the holder of the licence as follows:

(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) A - valid for motorcycle with an engine size exceeding fifty cubic centimetres;

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) C - valid for motorcycle with an engine size exceeding fifty cubic centimetres and school bus;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-91**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2014-270)**

Déposé le 30 juillet 2014

1 *L’article 2.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par l’adjonction de « 84.11(1) ou (7), » après « 84(2), (7) ou (10), ».*

2 *L’article 23 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1)

(i) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

23(1) Outre le numéro de la classe, le permis de conduire délivré en vertu de l’article 22 peut être marqué d’une lettre qui étoffe les catégories de véhicules que son titulaire peut conduire de sorte à établir qu’il détient un permis d’apprenti pour motocyclette ou à décrire plus précisément la qualité qui lui est reconnue :

(ii) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) A - valide pour toute motocyclette munie d’un moteur d’une cylindrée dépassant cinquante centimètres cubes;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) C - valide pour toute motocyclette munie d’un moteur d’une cylindrée dépassant cinquante centimètres cubes et pour tout autobus scolaire;

(iv) *in paragraph (d) by striking out “and” at the end of the paragraph;*

(v) *in paragraph (f) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semi-colon;*

(vi) *by adding after paragraph (f) the following:*

(g) G - valid for motorcycle with an engine size exceeding fifty cubic centimetres but not exceeding five hundred and fifty cubic centimetres and school bus;

(h) H - a motorcycle learner’s licence valid for motorcycle with an engine size exceeding fifty cubic centimetres but not exceeding five hundred and fifty cubic centimetres; and

(i) I - a motorcycle learner’s licence valid for motorcycle with an engine size exceeding fifty cubic centimetres.

(b) *subsection (2) is amended by striking out “B or C” and substituting “B, C or G”.*

3 Section 25 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

25(1) Any person not previously licensed in the Province or in any other jurisdiction to operate a motor vehicle, other than a motorcycle, shall obtain a learner’s licence as prescribed under paragraph 27.1(1)(a) before operating a motor vehicle, other than a motorcycle, in the Province.

25(2) Any person not previously licensed in the Province or in any other jurisdiction to operate a motorcycle shall obtain a motorcycle learner’s licence as prescribed under paragraph 27.11(a) before operating a motorcycle in the Province.

4 The Regulation is amended by striking out the heading “LEARNER’S LICENCES” preceding section 27.1 and substituting “LEARNER’S LICENCES AND MOTORCYCLE LEARNER’S LICENCES”.

5 Subsection 27.1(2) of the Regulation is amended

(a) *in paragraph (a) by striking out “4 or 5;” and substituting “4, 5 or 6; and”;*

(iv) *à l’alinéa d), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;*

(v) *à l’alinéa f), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;*

(vi) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa f) :*

g) G - valide pour toute motocyclette munie d’un moteur d’une cylindrée dépassant cinquante centimètres cubes, mais ne dépassant pas cinq cent cinquante centimètres cubes, et pour tout autobus scolaire;

h) H - permis d’apprenti pour motocyclette munie d’un moteur d’une cylindrée dépassant cinquante centimètres cubes, mais ne dépassant pas cinq cent cinquante centimètres cubes;

i) I - permis d’apprenti pour motocyclette valide pour motocyclette munie d’un moteur d’une cylindrée dépassant cinquante centimètres cubes.

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « B ou C » et son remplacement par « B, C ou G ».*

3 L’article 25 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

25(1) Quiconque n’a jamais été titulaire d’un permis de conduire du Nouveau-Brunswick ou d’ailleurs pour conduire un véhicule à moteur, autre qu’une motocyclette, doit obtenir un permis d’apprenti tel que le prévoit l’alinéa 27.1(1)a) avant de conduire dans la province un véhicule à moteur autre qu’une motocyclette.

25(2) Quiconque n’a jamais été titulaire d’un permis de conduire du Nouveau-Brunswick ou d’ailleurs pour conduire une motocyclette doit obtenir un permis d’apprenti pour motocyclette tel que le prévoit l’alinéa 27.11a) avant de conduire dans la province une motocyclette.

4 Le Règlement est modifié par la suppression de la rubrique « PERMIS D’APPRENTI » qui précède l’article 27.1 et son remplacement par « PERMIS D’APPRENTI ET PERMIS D’APPRENTI POUR MOTOCYCLETTE ».

5 Le paragraphe 27.1(2) du Règlement est modifié

a) *à l’alinéa a) par la suppression de « 4 ou 5 » et son remplacement par « 4, 5 ou 6 »;*

(b) in paragraph (b) by striking out the semicolon and “and” at the end of the paragraph and substituting a period;

(c) by repealing paragraph (c).

6 *The Regulation is amended by adding after section 27.1 the following:*

27.11 For the purposes of section 84.11 of the Act, a motorcycle learner’s licence shall be

(a) a Class 1, 2, 3, 3/4, 4, 5, 6 or 7 licence endorsed with

(i) the letter “H”, in the case of a motorcycle with an engine size exceeding fifty cubic centimetres but not exceeding five hundred and fifty cubic centimetres, or

(ii) the letter “I”, in the case of a motorcycle with an engine size exceeding fifty cubic centimetres, or

(b) subject to subsection 80(3) of the Act, a valid and subsisting licence issued to a non-resident in the home province or country of the non-resident that, in the opinion of the Registrar, authorizes the holder to drive a motorcycle, while receiving instructions in the operation of the motorcycle.

7 *Subsection 27.2 of the Regulation is amended by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

27.2(1) The following devices are prescribed for the purposes of the definition “provincially approved screening device” in subsections 310.02(1) and 310.021(1) of the Act and for the purposes of subsections 310.02(14) and 310.021(15) of the Act:

8 *Section 38 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

38 A helmet worn by a motorcycle rider shall conform to the requirements of one or more of the following standards:

(a) United States Department of Transportation, Federal Motor Vehicle Safety Standard 218, Motorcycle helmets;

b) à l’alinéa b) par la suppression du point-virgule et du « et » à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point;

c) par l’abrogation de l’alinéa c).

6 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 27.1 :*

27.11 Aux fins d’application de l’article 84.11 de la Loi, le permis d’apprenti pour motocyclette s’entend :

a) soit du permis de classe 1, 2, 3, 3/4, 4, 5, 6 ou 7 assorti de l’une ou l’autre des mentions suivantes :

(i) la lettre « H », s’agissant d’une motocyclette munie d’un moteur d’une cylindrée dépassant cinquante centimètres cubes mais ne dépassant pas cinq cent cinquante centimètres cubes,

(ii) la lettre « I », s’agissant d’une motocyclette munie d’un moteur d’une cylindrée dépassant cinquante centimètres cubes,

b) soit, sous réserve du paragraphe 80(3) de la Loi, d’un permis valide et non périmé délivré à un non-résident dans sa province ou son pays d’origine qui, de l’avis du registraire, autorise le titulaire à conduire une motocyclette à des fins d’apprentissage.

7 *L’article 27.2 du Règlement est modifié par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

27.2(1) Les appareils ci-dessous sont prescrits aux fins d’application aussi bien de la définition « appareil de détection approuvé par la province » aux paragraphes 310.02(1) et 310.021(1) de la Loi et des paragraphes 310.02(14) et 310.021(15) de la Loi :

8 *L’article 38 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

38 Le casque que porte le motocycliste est conforme aux exigences applicables à une ou plusieurs des normes suivantes :

a) United States Department of Transportation, Federal Motor Vehicle Safety Standard 218, Motorcycle helmets;

(b) Snell Memorial Foundation M2010, 2010 Standard for Protective Headgear for Use with Motorcycles and Other Motorized Vehicles;

(c) Snell Memorial Foundation M2005, 2005 Standard for Protective Headgear for Use with Motorcycles and Other Motorized Vehicles; and

(d) United Nations Economic Commission for Europe (UNECE), Regulation No. 22, Uniform Provisions Concerning the Approval of Protective Helmets and of Their Visors for Drivers and Passengers of Motor Cycles and Mopeds.

9 The Regulation is amended by adding after section 40 the following:

TIRE STANDARDS FOR MOTORCYCLES

40.1(1) For the purpose of subsection 229.1(1) of the Act, the minimum tread depth for a motorcycle tire is at least 1.6 mm ($\frac{1}{16}$ in.) of tread remaining when measured in any major tread groove on the tire.

40.1(2) The following motorcycle tire conditions are prescribed for the purpose of subsection 229.1(2) of the Act:

(a) any cracks, cuts, scuffs or snags in excess of 2.54 cm (1 in.) that expose body cords in the tread area;

(b) any cracks, cuts, scuffs or snags in the sidewall of the tire to the extent that body cords are damaged or exposed;

(c) any bumps, bulges or lumps indicating separation of the tread, sidewall or bead area;

(d) a noticeable air leak;

(e) tread no longer evident in cupped area;

(f) visible breaks, boots, blowout patches;

(g) a repair consisting of a plug in the tire sidewall; and

(h) any markings indicating that the tire is not for highway use.

(b) Snell Memorial Foundation M2010, 2010 Standard for Protective Headgear for Use with Motorcycles and Other Motorized Vehicles;

(c) Snell Memorial Foundation M2005, 2005 Standard for Protective Headgear for Use with Motorcycles and Other Motorized Vehicles;

(d) Commission économique pour l'Europe des Nations Unies (CEE-ONU), Règlement n° 22, Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des casques de protection et de leurs écrans pour conducteurs et passagers de motocycles et de cyclomoteurs.

9 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 40 :

NORMES RELATIVES AUX PNEUS DE MOTOCYCLETTES

40.1(1) Aux fins d'application du paragraphe 229.1(1) de la Loi, la profondeur minimale de la bande de roulement est de 1,6 mm ($\frac{1}{16}$ p.) de bande de roulement restante lorsqu'elle est mesurée dans toute rainure principale du pneu.

40.1(2) L'état ci-dessous des pneus de motocyclettes est prescrit aux fins d'application du paragraphe 229.1(2) de la Loi :

(a) toute fissure, coupure, marque de dérapage ou déchirure de plus de 2.54 cm (1 p.) qui expose la toile de renforcement dans la bande de roulement;

(b) toute fissure, coupure, marque de dérapage ou déchirure dans le flanc du pneu qui expose ou endommage la toile de renforcement;

(c) toute hernie ou toute bosse indiquant une séparation de la bande de roulement, du flanc ou du talon;

(d) toute fuite d'air audible;

(e) la bande de roulement n'est plus visible au point d'usure en creux;

(f) toute rupture visible, tout calandrage intérieur ou tout emplâtre d'éclatement;

(g) toute réparation consistant en l'insertion d'une mèche dans le flanc;

(h) toute inscription indiquant que le pneu n'est pas destiné à une utilisation sur route.

10(1) Subject to subsection (2) this Regulation comes into force on April 1, 2015.

10(2) Sections 8 and 9 of this Regulation come into force on August 1, 2014.

10(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2015.

10(2) Les articles 8 et 9 du présent règlement entrent en vigueur le 1^{er} août 2014.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-92**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2014-271)**

Filed July 30, 2014

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 95-164 under the Motor Vehicle Act is amended*

- (a) by repealing subsection (1);*
- (b) by repealing subsection (2);*
- (c) in subsection (4) by striking out “Notwithstanding subsections (1) and (2), if” and substituting “If”;*
- (d) by adding after subsection (5) the following:*

3(5.1) An applicant for a driver training course licence shall, if applicable, submit to the Registrar for approval the tuition fees the applicant intends to charge students for instruction in the operation of motorcycles.

- (e) in subsection (6)*
 - (i) by adding after paragraph (a) the following:*

(a.1) the tuition fees charged to students for instruction in the operation of motorcycles shall be approved by the Registrar;

- (ii) by adding after paragraph (c) the following:*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-92**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2014-271)**

Déposé le 30 juillet 2014

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-164 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié*

- a) par l'abrogation du paragraphe (1);*
- b) par l'abrogation du paragraphe (2);*
- c) au paragraphe (4) par la suppression de « Notwithstanding les paragraphes (1) et (2), si » et son remplacement par « Si »;*
- d) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :*

3(5.1) Le requérant d'une licence de cours de formation de conducteur doit, s'il y a lieu, remettre au registraire pour approbation les frais qu'il entend demander aux étudiants au titre de l'enseignement de la conduite d'une motocyclette.

- e) au paragraphe (6)*
 - (i) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :*

a.1) les frais demandés aux étudiants au titre de l'enseignement donné concernant la conduite d'une motocyclette sont approuvés par le registraire.

- (ii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :*

(c.1) a motorcycle shall be the vehicle used in the instruction of a person not already the holder of a Class 6 licence or the holder of another class of licence affixed with an "A", "C", "D" or "G" endorsement entitling the holder to drive a motorcycle;

(iii) *in paragraph (d) by adding " , other than a motorcycle," after "a private passenger vehicle";*

(iv) *in paragraph (e) by adding " , other than a motorcycle," after "a private passenger vehicle";*

(v) *in paragraph (f) by adding " , other than a motorcycle," after "private passenger vehicle";*

(vi) *by adding after paragraph (f) the following:*

(f.01) each student being instructed in the operation of a motorcycle shall receive at least 20 hours of instruction in conformity with the standards provided to the holder of the licence by the Registrar;

2 This Regulation comes into force on April 1, 2015.

c.1) une motocyclette s'entend du véhicule qui sert à donner un enseignement à une personne qui n'est pas déjà titulaire du permis de classe 6 ou de tout autre permis assorti de la mention « A », « C », « D » ou « G » autorisant son titulaire à conduire une motocyclette;

(iii) *à l'alinéa d), par l'adjonction de « autre qu'une motocyclette et » après « une voiture particulière »;*

(iv) *à l'alinéa e), par l'adjonction de « autre qu'une motocyclette » après « une voiture particulière »;*

(v) *à l'alinéa f), par l'adjonction de « autre qu'une motocyclette » après « une voiture particulière »;*

(vi) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa f) :*

f.01) chaque étudiant qui reçoit un enseignement concernant la conduite d'une motocyclette doit recevoir au moins vingt heures d'enseignement conformément aux normes que le registraire a fournies au titulaire de la licence;

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2015.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-93**

under the

**PROCUREMENT ACT
(O.C. 2014-273)**

Filed July 30, 2014

Table of Contents

1	Citation	1
	PART 1 INTERPRETATION	
2	Definitions	2
	Act — Loi	
	Atlantic supplier — fournisseur de l'Atlantique	
	Canadian good — bien canadien	
	Canadian service — service canadien	
	Canadian supplier — fournisseur canadien	
	Canadian value-added — valeur ajoutée canadienne	
	competitive bidding process — appel à la concurrence	
	estimated value — valeur estimée	
	informal quote — demande de prix	
	limited competitive bidding — appel à la concurrence restreinte	
	New Brunswick manufacturer — fabricant néo- brunswickois	
	New Brunswick supplier — aspirant-fournisseur néo- brunswickois	
	New Brunswick vendor — vendeur néo-brunswickois	
	open competitive bidding process — appel à la concurrence ouverte	
	place of business — place d'affaires	
	procuring entity — entité acquéresse	
	SDRs — DTS	
	standing offer agreement — marché à commandes	
3	Competitive bidding process	3
4	Mixed procurement of goods and services	4
5	Estimated value - international trade agreements	5

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-93**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PASSATION
DES MARCHÉS PUBLICS
(D.C. 2014-273)**

Déposé le 30 juillet 2014

Table des matières

1	Citation	1
	PARTIE 1 INTERPRÉTATION	
2	Définitions	2
	appel à la concurrence — competitive bid solicitation	
	appel à la concurrence ouverte — open competitive bidding process	
	appel à la concurrence restreinte — limited competitive bidding	
	aspirant-fournisseur canadien — Canadian supplier	
	aspirant-fournisseur de la région atlantique — Atlantic supplier	
	aspirant-fournisseur néo-brunswickois — New Brunswick supplier	
	bien canadien — Canadian good	
	demande de prix — informal quote	
	DTS — SDRs	
	entité acquéresse — procuring entity	
	fabricant néo-brunswickois — New Brunswick manufacturer	
	Loi — Act	
	marché à commandes — standing offer agreement	
	place d'affaires — place of business	
	service canadien — Canadian service	
	valeur ajoutée canadienne — Canadian value-added	
	valeur estimée — estimated value	
	vendeur néo-brunswickois — New Brunswick vendor	
3	Appel à la concurrence	3
4	Combinaison biens et services	4
5	Valeur estimée — Accords de libéralisation internationaux	5

**PART 2
PROCUREMENT FOR SCHEDULE A ENTITIES**

**Division A
Rules for Procurement**

6	Appropriate authorizations
7	Standing offer agreement
8	Printing services
9	Translation and interpretation services
10	Goods from Central Stores
11	Goods procured by the Minister
12	Exemption from procuring through the Minister
13	Procuring goods valued below trade agreement thresholds
14	Procuring services valued below trade agreement thresholds
15	Limited competitive bidding
16	Procuring goods and services valued above trade agreement thresholds
17	No bid submissions

**Division B
Exemptions - General Provisions**

18	Application
19	Schedule A entity may procure through the Minister
20	Exemptions for all Schedule A entities

**Division C
Special Exemptions for Schedule A entities**

21	Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries
22	Elections New Brunswick
23	Department of Post-Secondary Education, Training and Labour
24	Department of Education and Early Childhood Development
25	Department of Health
26	Department of Justice
27	Office of the Attorney General
28	Department of Public Safety
29	Department of Natural Resources
30	Department of Social Development
31	Department of Tourism, Heritage and Culture
32	Department of Transportation and Infrastructure

**Division D
Disqualification of Prospective Suppliers**

**Subdivision i
Disqualification for Past Performance**

33	Disqualification for past performance
34	Elements of past performance
35	Conditions precedent
36	Objection in writing
37	Objection in person
38	Decision
39	Conditions on disqualification
40	Decision is final
41	Judicial review

**PARTIE 2
APPROVISIONNEMENT DES ENTITÉS
DE L'ANNEXE A**

**Section A
Règles de passation des marchés**

6	Autorisations voulues
7	Marché à commandes
8	Services d'imprimerie
9	Services de traduction et d'interprétation
10	Biens du magasin central
11	Biens obtenus par le ministre
12	Cas où on est pas tenu de passer par le ministre
13	Biens dont la valeur estimée est sous les seuils des accords de libéralisation
14	Services dont la valeur estimée est sous les seuils des accords de libéralisation
15	Nature de la concurrence restreinte
16	Modes d'approvisionnement pour valeur estimée au-dessus des seuils
17	Aucune soumission

**Section B
Exemptions - d'application générale**

18	Application
19	Entité de l'annexe A peut passer par le ministre
20	Exemptions pour toutes les entités de l'annexe A

**Section C
Exemptions propres aux entités de l'annexe A**

21	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
22	Élections Nouveau-Brunswick
23	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail
24	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
25	Ministère de la Santé
26	Ministère de la Justice
27	Cabinet du Procureur général
28	Ministère de la Sécurité publique
29	Ministère des Ressources naturelles
30	Ministère du Développement social
31	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
32	Ministère des Transports et de l'Infrastructure

**Section D
Inhabilité à devenir fournisseur**

**Sous-section i
Inhabilité en raison des antécédents d'exécution**

33	Inhabilité pour antécédents d'exécution
34	Antécédents dont il peut être tenu compte
35	Conditions préalables
36	Opposition par écrit
37	Opposition en personne
38	Décision
39	Conditions de l'inhabilité
40	Décision finale
41	Révision judiciaire

42	Application for reinstatement
43	Reinstatement
44	Subsequent applications for reinstatement
45	Total period of disqualification
46	Subsequent disqualification
47	Subsequent disqualification - period of disqualification
48	Disqualification during performance of a procurement contract
49	Disqualification during procurement process
50	Prospective supplier not an individual

Subdivision ii**Disqualification for Offences**

51	Automatic disqualification
52	Guilty verdict during performance of procurement contract
53	Guilty verdict during procurement process
54	Commencement of the disqualification period
55	Disqualification not retrospective

PART 3**PROCUREMENT BY SCHEDULE B ENTITIES****Division A****Rules for Procurement**

56	Appropriate authorizations
57	Procurement on behalf of a private organization
58	Procuring goods and services valued below trade agreement thresholds
59	Procuring goods and services valued above trade agreement thresholds
60	No bid submissions

Division B**Exemptions**

61	New Brunswick Power Corporation and New Brunswick Energy Marketing Corporation
62	New Brunswick Highway Corporation
63	New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick

Division C**Disqualification of Prospective Suppliers****Subdivision i****Disqualification for Past Performance**

64	Disqualification for past performance
65	Elements of past performance
66	Conditions precedent
67	Objection in writing
68	Objection in person
69	Decision
70	Conditions on disqualification
71	Decision is final
72	Judicial review
73	Application for reinstatement
74	Reinstatement
75	Subsequent applications for reinstatement
76	Total period of disqualification
77	Subsequent disqualification
78	Subsequent disqualification - period of disqualification

42	Demande de rétablissement de l'habilité à devenir fournisseur
43	Rétablissement de l'habilité à devenir fournisseur
44	Nouvelle demande de rétablissement
45	Durée de l'inhabilité
46	Déclaration subséquente d'inhabilité à devenir fournisseur
47	Durée de l'inhabilité - récidiviste
48	Inhabilité déclarée en cours d'exécution d'un marché
49	Inhabilité pendant les démarches
50	Aspirant-fournisseur n'est pas un particulier

Sous-section ii**Inhabilité pour déclaration de culpabilité**

51	Inhabilité automatique
52	Déclaration de culpabilité en cours de marché
53	Déclaration de culpabilité pendant les démarches
54	Début de la période d'inhabilité
55	Caractère non rétrospectif

PARTIE 3**APPROVISIONNEMENT DES ENTITÉS DE L'ANNEXE B****Section A****Règles propres aux entités de l'annexe B**

56	Autorisations voulues
57	Démarches pour le compte d'un organisme privé
58	Biens et services dont la valeur estimée est sous les seuils des accords de libéralisation
59	Biens et services dont la valeur estimée est au-dessus des seuils des accords de libéralisation
60	Aucune soumission

Section B**Exemptions**

61	Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick
62	Société de voirie du Nouveau-Brunswick
63	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick / New Brunswick Community College

Section C**Inhabilité à devenir fournisseur****Sous-section i****Inhabilité en raison des antécédents d'exécution**

64	Inhabilité pour antécédents d'exécution
65	Antécédents dont il peut être tenu compte
66	Conditions préalables
67	Opposition par écrit
68	Opposition en personne
69	Décision
70	Conditions de l'inhabilité
71	Décision finale
72	Révision judiciaire
73	Demande de rétablissement de l'habilité à devenir fournisseur
74	Rétablissement de l'habilité à devenir fournisseur
75	Nouvelle demande de rétablissement
76	Durée de l'inhabilité
77	Déclaration subséquente d'inhabilité à devenir fournisseur
78	Durée de l'inhabilité - récidiviste

- 79 Disqualification during performance of a procurement contract
 80 Disqualification during procurement process
 81 Prospective supplier not an individual

Subdivision ii**Disqualification for Offences**

- 82 Automatic disqualification
 83 Guilty verdict during performance of procurement contract
 84 Guilty verdict during procurement process
 85 Commencement of the disqualification period
 86 Disqualification not retrospective

PART 4**PROCUREMENT - GENERAL PROVISIONS****Division A****Procurement Rules - Competitive Bidding Process****Subdivision i****Solicitation for Tenders**

- 87 Establishment of prequalification list
 88 Use of prequalification list
 89 Solicitation notice
 90 Trade agreements
 91 Notice of planned procurement
 92 Official procurement documents
 93 Same information to all
 94 Fair, equal and equitable treatment
 95 Criteria in addition to price
 96 Minimum solicitation period - open competitive bidding
 97 Solicitation period - notice of procurement
 98 Solicitation period - limited competitive bidding
 99 Amendment of solicitation documents
 100 Shortening of solicitation period
 101 Extension of solicitation period
 102 Request for clarification
 103 Response to clarification request
 104 Communication of clarifying information

Subdivision ii**Bid Submissions**

- 105 Bid submissions
 106 Amending bid submissions

Subdivision iii**Receipt of Bid Submissions**

- 107 Date and time of official receipt
 108 Limit to confidentiality
 109 Closure of solicitation period
 110 Withdrawal of bid submissions
 111 Late bid submissions
 112 Bid submissions received by facsimile transmission

Subdivision iv**Opening of Bid Submissions**

- 113 Who opens bid submissions
 114 Public opening of bid submissions
 115 Rejection of bid submissions

- 79 Inhabilité déclarée en cours d'exécution d'un marché
 80 Inhabilité pendant les démarches
 81 Aspirant-fournisseur n'est pas un particulier

Sous-section ii**Inhabilité pour déclaration de culpabilité**

- 82 Inhabilité automatique
 83 Déclaration de culpabilité en cours de marché
 84 Déclaration de culpabilité pendant les démarches
 85 Début de la période d'inhabilité
 86 Caractère non rétrospectif

PARTIE 4**PASSATION DES MARCHÉS - GÉNÉRALITÉS****Section A****Démarches d'approvisionnement - appel à la concurrence****Sous-section i****Sollicitation de soumissions**

- 87 Préqualification
 88 Utilisation de la liste de préqualification
 89 Avis de sollicitation
 90 Accords de libéralisation en jeu
 91 Préavis d'une démarche d'approvisionnement à venir
 92 Documents officiels des démarches d'approvisionnement
 93 Renseignements sont les mêmes pour tous
 94 Traitement juste, égal et équitable
 95 Critères additionnels en sus du prix
 96 Période minimale de sollicitation - concurrence ouverte
 97 Période de sollicitation - avis d'appel à la concurrence
 98 Période de sollicitation - appel à la concurrence restreinte
 99 Modifications aux documents de sollicitation
 100 Période de sollicitation écourtée
 101 Période de sollicitation prolongée
 102 Demande d'éclaircissements
 103 Réponse à la demande d'éclaircissements
 104 Communication des éclaircissements à tous les aspirants-fournisseurs

Sous-section ii**Soumissions**

- 105 Soumissions
 106 Modifications ultérieures à une soumission

Sous-section iii**Réception des soumissions**

- 107 Date et heure de réception officielle
 108 Confidentialité
 109 Clôture de la sollicitation
 110 Retrait d'une soumission
 111 Soumission en retard
 112 Soumission reçue par fac-similé

Sous-section iv**Ouverture des plis**

- 113 Qui ouvre les plis
 114 Ouverture publique des plis
 115 Motifs de rejet

- 116 Decision to reject final
- 117 No award on opening
- 118 Disclosure of information
- 119 Examination for compliance
- 120 Minor non-compliance

Subdivision v Evaluation of Bids

- 121 Evaluation standard
- 122 Evaluation according to solicitation documents
- 123 Discrepancy in price
- 124 Abnormally low price
- 125 Clarification of bids
- 126 Cancellation of a competitive bidding process
- 127 Negotiations during procurement process

Subdivision vi Preferential Treatment

- 128 Conditions precedent
- 129 Prospective supplier may be advantaged only once
- 130 Preferential treatment permitted below trade agreement thresholds
- 131 Application of preferential treatment below trade agreement thresholds
- 132 Preferential treatment permitted for New Brunswick suppliers
- 133 Evaluations based on price
- 134 Evaluations based on points
- 135 Price Ranges
- 136 Order of priority
- 137 Preferential Treatment for Canadian value-added

Subdivision vii Awarding Procurement Contract

- 138 Authorization for procurement \$500,000 or greater
- 139 Award - evaluations on price
- 140 Award - evaluations on points
- 141 Prequalification list - evaluations on points
- 142 Award - Tie among bid submissions
- 143 Award documents
- 144 Contract substantially similar
- 145 Notice of award

Subdivision viii Disclosure Following Award

- 146 Disclosure - competitive bidding process
- 147 Disclosure - procurement by mutual agreement
- 148 Debriefing
- 149 Confidentiality

Subdivision ix Standing Offer Agreements

- 150 Establishment of standing offer agreement
- 151 Use of standing offer agreement

Division B Alternative Procurement Methods

- 152 Limited competitive bidding - eligible goods and services
- 153 Limited competitive bidding - international trade agreements

- 116 Décision de rejet est finale
- 117 Aucune attribution à l'ouverture
- 118 Divulgence de renseignements
- 119 Examen quant à la conformité
- 120 Écarts mineurs

Sous-section v Évaluation des soumissions

- 121 Cadre de l'évaluation
- 122 Évaluation selon les critères annoncés
- 123 Divergence ou erreur de calcul
- 124 Prix offert anormalement bas
- 125 Éclaircissements d'une soumission
- 126 Retrait
- 127 Négociations dans le cadre d'une démarche d'approvisionnement

Sous-section vi Traitement préférentiel

- 128 Conditions préalables
- 129 Aspirant-fournisseur ne peut être avantagé qu'une seule fois
- 130 Traitement préférentiel permis si valeur estimée sous les seuils dictés par les accords de libéralisation
- 131 Application du traitement préférentiel si valeur estimée sous les seuils dictés par les accords de libéralisation
- 132 Traitement préférentiel permis pour aspirants-fournisseurs néo-brunswickois
- 133 Quand évaluation fondée sur le prix
- 134 Quand évaluation selon un pointage
- 135 Fourchettes de prix
- 136 Ordre de priorité
- 137 Traitement préférentiel pour valeur canadienne ajoutée

Sous-section vii Attribution de marché

- 138 Autorisation pour marché de 500 000 \$ ou plus
- 139 Attribution - évaluation fondée sur le prix
- 140 Attribution - évaluation par points
- 141 Liste de préqualification - évaluation par points
- 142 Soumissions à égalité
- 143 Documents d'attribution de marché
- 144 Marché semblable à ce qui était recherché
- 145 Avis d'attribution du marché

Sous-section viii Communication à la suite de l'attribution

- 146 Communication - appel à la concurrence
- 147 Communication - marché de gré à gré
- 148 Débreffage
- 149 Confidentialité

Sous-section ix Marché à commandes

- 150 Mise en place d'un marché à commandes
- 151 Utilisation du marché à commandes

Section B Modes d'approvisionnement de rechange

- 152 Appel à la concurrence restreinte - biens et services visés
- 153 Appel à la concurrence restreinte - accords de libéralisation internationaux

154	Procurement restricted to specific product
155	Procurement restricted to Canadian goods, Canadian services or Canadian suppliers
156	Mutual agreement if only one supplier
157	Mutual agreement if only one supplier - international trade agreements
158	Mutual agreement permitted
159	Mutual agreement permitted - international trade agreements
160	Regional economic development - exemption for Schedule A entity
161	Regional economic development - exemption for Schedule B entity

**PART 5
GENERAL PROVISIONS**

162	Procurement documented
163	Prohibitions
164	Temporary exemptions
165	Joint procurement
166	Professional services exempted

**PART 6
COMMENCEMENT**

167	Commencement
SCHEDULE A	
SCHEDULE B	
SCHEDULE C	

154	Marché limité à un produit spécifique
155	Marché limité aux biens, services ou fournisseurs canadiens
156	Marché de gré à gré si un seul fournisseur possible
157	Marché de gré à gré si un seul fournisseur possible - accords de libéralisation internationaux
158	Marché de gré à gré permis
159	Marché de gré à gré - accords de libéralisation internationaux
160	Développement économique régional - exemption de l'entité de l'annexe A
161	Développement économique régional - exemption de l'entité de l'annexe B

**PARTIE 5
DISPOSITIONS DIVERSES**

162	Démarche d'approvisionnement documentée
163	Interdictions
164	Dispenses
165	Démarches conjointes
166	Exemptions pour les services de professionnels

**PARTIE 6
ENTRÉE EN VIGUEUR**

167	Entrée en vigueur
ANNEXE A	
ANNEXE B	
ANNEXE C	

Under section 29 of the *Procurement Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Procurement Act*.

PART 1 INTERPRETATION

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Procurement Act*. (*Loi*)

“Atlantic supplier” means a supplier that has a place of business in the Atlantic Provinces. (*fournisseur de l’Atlantique*)

“Canadian good” means a good produced exclusively from domestic materials, a good manufactured in Canada or a good that, if exported outside Canada, would qualify as a good of Canada under applicable rules of origin. (*bien canadien*)

“Canadian service” means a service performed in Canada by

(a) an individual who is a resident of a province or territory of Canada, or

(b) an enterprise constituted, established or organized under the law of Canada or the law of a province or territory of Canada. (*service canadien*)

“Canadian supplier” means a supplier that has a place of business in Canada. (*fournisseur canadien*)

“Canadian value-added” means Canadian value-added as defined in Article 518 of the Agreement on Internal Trade. (*valeur ajoutée canadienne*)

“competitive bidding process” means a procurement method used to acquire goods and services through a solicitation for bid submissions that is open to more than one supplier and includes, but is not limited to, an invitation to tender, a request for proposals and a reverse auction. (*appel à la concurrence*)

En vertu de l’article 29 de la *Loi sur la passation des marchés publics*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Citation

1 *Règlement général - Loi sur la passation des marchés publics*.

PARTIE 1 INTERPRÉTATION

Définitions

2 Les définitions suivantes s’appliquent au présent règlement.

« appel à la concurrence » Processus d’obtention de biens et de services par lequel on sollicite des soumissions de plusieurs aspirants-fournisseurs qui seront mis en concurrence, et s’entend notamment d’une invitation à soumissionner, d’une demande de propositions et d’enchères inversées. (*competitive bid solicitation*)

« appel à la concurrence ouverte » Processus de mise en concurrence dans lequel la sollicitation de soumissions est annoncée publiquement et est ouverte à tous les aspirants-fournisseurs intéressés. (*open competitive bidding process*)

« appel à la concurrence restreinte » Appel à la concurrence dont certains aspects sont limités. (*limited competitive bidding*)

« aspirant-fournisseur canadien » Aspirant-fournisseur qui a une place d’affaires au Canada. (*Canadian supplier*)

« aspirant-fournisseur de la région atlantique » Aspirant-fournisseur qui a une place d’affaires dans la région atlantique. (*Atlantic supplier*)

« aspirant-fournisseur néo-brunswickois » Fabricant néo-brunswickois ou vendeur néo-brunswickois. (*New Brunswick supplier*)

« bien canadien » Bien produit uniquement à partir de matières d’origine nationale, bien fabriqué au Canada ou bien qui, s’il était exporté à l’extérieur du Canada, serait considéré comme bien canadien d’après les règles applicables à la détermination du pays d’origine des marchandises. (*Canadian good*)

« demande de prix » Demande faite à un ou plusieurs aspirants-fournisseurs par une entité acquéresse pour ob-

“estimated value” means the estimated maximum total value of a procurement contract or, in the case of a standing offer agreement, the estimated maximum total value of all procurement contracts anticipated under the agreement for its original duration, and includes transportation costs, tariffs, duties, installation costs, premiums, fees, commissions, interest and any other costs incidental to the purchase of the goods or services, but does not include taxes. (*valeur estimée*)

“informal quote” means a request from one or more sources for pricing on specific goods or services without a solicitation for bid submissions and that is not binding on either party. (*demande de prix*)

“limited competitive bidding” means a competitive bidding process that is limited in some aspect when bid submissions are solicited. (*appel à la concurrence restreinte*)

“New Brunswick manufacturer” means a manufacturer of goods that has a place of business in New Brunswick. (*fabricant néo-brunswickois*)

“New Brunswick supplier” means a New Brunswick manufacturer or a New Brunswick vendor. (*aspirant-fournisseur néo-brunswickois*)

“New Brunswick vendor” means a vendor of goods or services that has a place of business in New Brunswick. (*vendeur néo-brunswickois*)

“open competitive bidding process” means a competitive bidding process in which bid submissions are solicited by public advertisement and that is open to all interested suppliers. (*appel à la concurrence ouverte*)

“place of business” means an establishment where a vendor or manufacturer regularly conducts its activities on a permanent basis, is clearly identified by name and is accessible during normal business hours. (*place d'affaires*)

“procuring entity” means

(a) in the case of a Schedule A entity, the Minister or, if the Act and this Regulation authorizes a Schedule A entity to procure its own goods and services, the Schedule A entity, or

(b) in the case of a Schedule B entity, the Schedule B entity regardless of whether the procurement is a joint procurement or the Minister procures on its behalf. (*entité acquéresse*)

tenir une idée des prix pour des biens ou des services précis sans lier les interlocuteurs. (*informal quote*)

« DTS » Droits de tirage spéciaux, soit la monnaie internationale créée et maintenue par le Fonds monétaire international. (*SDRs*)

« entité acquéresse » Signifie

a) pour ce qui est d'une entité de l'annexe A, le ministre ou, si la Loi ou le présent règlement l'autorise, l'entité elle-même;

b) pour ce qui est d'une entité de l'annexe B, l'entité elle-même qu'il s'agisse ou non d'une démarche conjointe ou d'une démarche pour laquelle le ministre agit pour son compte. (*procuring entity*)

« fabricant néo-brunswickois » Fabricant de biens qui a une place d'affaires au Nouveau-Brunswick. (*New Brunswick manufacturer*)

« Loi » *Loi sur la passation des marchés publics*. (*Act*)

« marché à commandes » Marché public par lequel l'entité acquéresse s'engage à s'approvisionner au fur et à mesure des besoins chez un fournisseur de biens ou de services pour une période indiquée au marché lequel renferme toutes les modalités d'approvisionnement, notamment le coût des biens et des services ainsi que les exigences de livraison. (*standing offer agreement*)

« place d'affaires » Tout établissement où un vendeur ou un fabricant mène régulièrement ses activités sur une base permanente et qui est clairement identifiée par la raison sociale et où on peut avoir accès durant les heures normales d'ouverture. (*place of business*)

« service canadien » Service fourni au Canada par

a) soit un particulier qui réside dans une province ou un territoire du Canada;

b) soit une entreprise constituée, établie ou organisée en vertu du droit canadien ou en vertu du droit d'une province ou d'un territoire du Canada. (*Canadian service*)

« valeur ajoutée canadienne » Valeur ajoutée canadienne selon la définition qu'en donne l'article 518 de l'Accord sur le commerce intérieur. (*Canadian value-added*)

“SDRs” means special drawing rights, a unit of exchange created and maintained by the International Monetary Fund. (*DTS*)

“standing offer agreement” means a procurement contract with a supplier by which a procuring entity agrees to buy goods or services, when needed, from the supplier for a period specified in the contract and the contract includes all terms applicable to the procurement, including the cost of the good or service and delivery requirements. (*marché à commandes*)

Competitive bidding process

3 A competitive bidding process may be done in different stages and using different processes, that may or may not bind the parties, if to do so would enable the procuring entity to better identify the subject of the procurement and would enable prospective suppliers to determine if they wish to participate in the competitive process.

Mixed procurement of goods and services

4 When both goods and services are to be obtained by a procurement process, the procurement shall be treated as one of the following:

- (a) a procurement for services, if the estimated value of the services to be obtained is greater than the estimated value of the goods to be obtained; or
- (b) a procurement for goods, if the estimated value of the goods to be obtained is greater than the estimated value of the services to be obtained.

Estimated value - international trade agreements

5 When an international trade agreement applies to the procurement of a good or service, the value of any optional renewals of the procurement contract shall be included when calculating the estimated value of the procurement contract.

« valeur estimée » Valeur maximale estimée d’un marché public dans sa totalité, et dans le cas d’un marché à commandes, la valeur maximale estimée de la totalité de tous les marchés publics auxquels on s’attend dans le cadre du marché à commandes pendant sa durée originale, y compris les coûts de transport, les tarifs, les droits à verser, les coûts d’installation, les primes, les cotisations, les honoraires, les commissions, l’intérêt et tous frais accessoires à l’obtention des biens ou des services à l’exclusion des taxes. (*estimated value*)

« vendeur néo-brunswickois » Vendeur de biens ou de services qui a une place d’affaires au Nouveau-Brunswick. (*New Brunswick vendor*)

Appel à la concurrence

3 Tout appel à la concurrence peut être fait en plusieurs étapes et en utilisant différents procédés qui peuvent ou non lier les parties si, en ce faisant, cela permet à l’entité acquéresse de mieux cerner les objets d’une démarche d’approvisionnement et permet aux aspirants-fournisseurs de décider s’ils veulent participer à la concurrence.

Combinaison biens et services

4 Dans une démarche d’approvisionnement pour obtenir des biens ainsi que des services, la démarche doit être traitée selon ce qui suit :

- a) comme démarche pour obtenir des services, si la valeur estimée des services à obtenir est supérieure à la valeur estimée des biens à obtenir;
- b) comme démarche pour obtenir des biens, si la valeur estimée des biens à obtenir est supérieure à la valeur estimée des services à obtenir.

Valeur estimée — Accords de libéralisation internationaux

5 Lorsqu’un marché public porte sur des biens ou des services dans lequel un accord de libéralisation internationale entre en jeu, la valeur de tous les renouvellements optionnels du marché doit être prise en compte lors de la détermination de la valeur estimée du marché.

PART 2**PROCUREMENT FOR SCHEDULE A ENTITIES****Division A****Rules for Procurement****Appropriate authorizations**

6 A Schedule A entity shall ensure that appropriate authorizations are obtained before beginning a procurement process, regardless of whether the procurement is done through the Minister.

Standing offer agreement

7 A Schedule A entity for which a standing offer agreement has been entered into by the Minister shall obtain the goods or services for which the agreement has been entered into through that agreement unless

- (a) the agreement provides for exceptions, or
- (b) the Act or this Regulation provides otherwise.

Printing services

8 A Schedule A entity shall obtain printing services through the New Brunswick Internal Service Agency's Print Centre, regardless of the estimated value of the service, unless the Act or this Regulation provides otherwise.

Translation and interpretation services

9(1) A Schedule A entity shall obtain translation and interpretation services through the Translation Bureau of the Department of Government Services, regardless of the estimated value of the service, unless the Act or this Regulation provides otherwise.

9(2) Subsection (2) applies only with respect to translation and interpretation between the Province's official languages.

Goods from Central Stores

10 With respect to goods stocked by the Central Stores Section of the Department of Government Services, a Schedule A entity shall obtain those goods from Central Stores, unless the Act or this Regulation provides otherwise.

PARTIE 2**APPROVISIONNEMENT DES ENTITÉS DE L'ANNEXE A****Section A****Règles de passation des marchés****Autorisations voulues**

6 Une entité de l'annexe A est tenue d'obtenir au préalable toutes les autorisations voulues pour entreprendre des démarches d'approvisionnement, qu'elle passe ou non par le ministre.

Marché à commandes

7 Une entité de l'annexe A pour laquelle le ministre a conclu un marché à commandes est tenue d'obtenir les biens et les services qui font l'objet du marché à commandes par le truchement de ce marché sauf dans les cas suivants :

- a) le marché prévoit des exceptions;
- b) la Loi ou le présent règlement prévoit autrement.

Services d'imprimerie

8 Une entité de l'annexe A est tenue d'obtenir ses services d'imprimerie par l'entremise des Services d'imprimerie de l'Agence des services internes du Nouveau-Brunswick, peu importe la valeur estimée du service, sauf indication contraire de la Loi ou du présent règlement.

Services de traduction et d'interprétation

9(1) Une entité de l'annexe A est tenue d'obtenir du Bureau de traduction du ministère des Services gouvernementaux du Nouveau-Brunswick ses services de traduction et d'interprétation, peu importe la valeur estimée du service, sauf indication contraire de la Loi ou du présent règlement.

9(2) Le paragraphe (2) ne s'applique que relativement aux services de traduction et d'interprétation d'une langue officielle vers l'autre langue officielle de la province.

Biens du magasin central

10 Une entité de l'annexe A est tenue d'obtenir les biens dont elle a besoin auprès du magasin central si ce dernier les a en stock, sauf indication contraire de la Loi ou du présent règlement.

Goods procured by the Minister

11 Despite any other provision of this Regulation, when the Minister procures the following goods, the Minister is not required to procure them through a competitive bidding process if their estimated value is less than \$10,000:

- (a) gifts and mementos for visiting dignitaries; and
- (b) goods required in conjunction with visits by the Royal Family and heads of state.

Exemption from procuring through the Minister

12(1) A Schedule A entity is exempt from procuring goods or services through the Minister in the following circumstances:

- (a) when the goods have an estimated value of \$1,500 or less; or
- (b) when the service has an estimated value of \$10,000 or less.

12(2) Before a Schedule A entity procures goods or services under subsection (1), it shall obtain informal quotes from prospective suppliers if it is practicable to do so.

12(3) If a Schedule A entity requests the Minister to procure goods or services referred to in subsection (1), before procuring those goods or services, the Minister shall obtain informal quotes from prospective suppliers if it is practicable to do so.

12(4) The exemption in subsection (1) does not apply to a good or service to which section 7, 8, 9 or 10 applies.

Procuring goods valued below trade agreement thresholds

13 When procuring goods on behalf of a Schedule A entity that have an estimated value that is greater than \$1,500 and not greater than the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, but less than \$25,000, the Minister shall use one of the following procurement methods:

- (a) a limited competitive bidding process;
- (b) an open competitive bidding process; or

Biens obtenus par le ministre

11 Malgré toute autre disposition du présent règlement, le Ministre n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les biens suivants si leur valeur estimée est inférieure à 10 000 \$:

- a) les cadeaux et les souvenirs pour les visites des dignitaires;
- b) les biens nécessaires aux visites de la famille royale et des chefs d'États.

Cas où on est pas tenu de passer par le ministre

12(1) Une entité de l'annexe A n'est pas tenue de passer par le ministre pour obtenir des biens et des services dans les cas suivants :

- a) la valeur estimée des biens à obtenir s'élève à 1 500 \$ ou moins;
- b) la valeur estimée des services à obtenir s'élève à 10 000 \$ ou moins.

12(2) L'entité de l'annexe A qui entend se prévaloir du paragraphe (1) doit, au préalable, s'enquérir des prix demandés auprès des aspirants-fournisseurs lorsque cela est possible.

12(3) Dans le cas où une entité de l'annexe A demande au ministre de faire les démarches d'approvisionnement en vue d'obtenir les biens et les services visés au paragraphe (1), il doit, au préalable, s'enquérir des prix demandés auprès des aspirants-fournisseurs lorsque cela est possible.

12(4) L'exemption prévue au paragraphe (1) ne s'applique pas à l'obtention d'un bien ou d'un service assujetti à l'article 7, 8, 9 ou 10.

Biens dont la valeur estimée est sous les seuils des accords de libéralisation

13 Lorsqu'il s'agit d'obtenir, pour le compte d'une entité de l'annexe A, des biens dont la valeur estimée est de plus de 1 500 \$ mais inférieure au plus bas seuil applicable des accords de libéralisation pertinents sans atteindre 25 000 \$, le ministre procède par l'un des modes suivants :

- a) par un appel à la concurrence restreinte;
- b) par un appel à la concurrence ouverte;

(c) mutual agreement, if it is permitted by this Regulation.

Procuring services valued below trade agreement thresholds

14 When procuring services on behalf of a Schedule A entity that have an estimated value that is greater than \$10,000 and not greater than the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, but less than \$50,000, the Minister shall use one of the following procurement methods:

- (a) a limited competitive bidding process;
- (b) an open competitive bidding process; or
- (c) mutual agreement, if it is permitted by this Regulation.

Limited competitive bidding

15 When a limited competitive bidding process is used in accordance with section 13 or 14, the process, if possible, shall be limited to prospective New Brunswick suppliers.

Procuring goods and services valued above trade agreement thresholds

16 When the Minister, on behalf of a Schedule A entity, procures goods or services that have an estimated value above the threshold values referred to in section 13 or 14, the goods or services shall be procured through an open competitive bidding process unless an alternative procurement method is authorized in the circumstances by this Regulation.

No bid submissions

17 If no bid submissions are received in response to a competitive bid solicitation under section 13, 14 or 16, the Minister may use any procurement method authorized by this Regulation if the procurement method is not used to avoid competition among prospective suppliers or in order to discriminate against a prospective supplier.

Division B

Exemptions - General Provisions

Application

18 The exemptions in sections 20 to 32 apply to the procurement of the following goods and services, unless the applicable section provides otherwise:

c) par marché de gré à gré, dans les cas permis par le présent règlement.

Services dont la valeur estimée est sous les seuils des accords de libéralisation

14 Lorsqu'il s'agit d'obtenir des services dont la valeur estimée est de plus de 10 000 \$ mais inférieure au bas seuil applicable des accords de libéralisation pertinents sans atteindre 50 000 \$, le ministre procède par l'un des modes suivants :

- a) par un appel à la concurrence restreinte;
- b) par un appel à la concurrence ouverte;
- c) par marché de gré à gré, dans les cas permis par le présent règlement.

Nature de la concurrence restreinte

15 Si, dans le cadre des articles 13 ou 14, il a été décidé de procéder par un appel à la concurrence restreinte, on doit, si possible, limiter la démarche aux aspirants-fournisseurs néo-brunswickois.

Modes d'approvisionnement pour valeur estimée au-dessus des seuils

16 S'il s'agit d'obtenir des biens ou des services dont la valeur estimée est au-dessus des seuils auxquels il est fait renvoi aux articles 13 ou 14, le ministre, alors qu'il agit pour le compte d'une entité de l'annexe A, est tenu de procéder par un appel à la concurrence ouverte à moins que dans les circonstances un mode d'approvisionnement de rechange ne soit autorisé par le présent règlement.

Aucune soumission

17 Si aucune offre n'est reçue à la suite d'un appel à la concurrence lancé en application de l'article 13, 14 ou 16, le ministre peut recourir à tout mode d'approvisionnement autorisé par le présent règlement à la condition que cela ne soit pas fait dans le but d'éviter la concurrence entre les aspirants-fournisseurs ou pour exercer de la discrimination envers un aspirant-fournisseur.

Section B

Exemptions - d'application générale

Application

18 À moins d'indication contraire dans la disposition particulière, les exemptions prévues aux articles 20 à 32 s'appliquent aux biens et aux services suivants :

(a) goods that have an estimated value of less than \$10,000; and

(b) services that have an estimated value of less than \$50,000.

Schedule A entity may procure through the Minister

19 The Minister may procure goods and services listed in sections 20 to 32 for a Schedule A entity and the Minister is not required to procure those goods and services through a competitive bidding process.

Exemptions for all Schedule A entities

20 A Schedule A entity is exempt from procuring the following goods and services through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

(a) books, if the Schedule A entity has its own librarian or specialized books are bought with special discounts;

(b) magazines, periodicals, newspapers, compact discs, CD-ROMS and other similar prerecorded media, recordings, recorded tapes, films, film strips and printed test materials;

(c) gasoline, oil, running repairs and maintenance required during normal operation of government-owned vehicles that have a credit card supplied by the Schedule A entity or the Department of Transportation and Infrastructure;

(d) repairs to government vehicles, when both parts and labour are included;

(e) gasoline, diesel fuel and heating oil, if the quantity purchased is too small to take advantage of delivery under contracts, up to a limit of 500 litres weekly;

(f) goods for projects financed on a cost-shared basis between the federal and provincial governments and purchased according to federal government regulations; and

(g) groceries and meals for firefighting crews and highway work crews.

a) la valeur estimée des biens à obtenir est inférieure à 10 000 \$;

b) la valeur estimée des services à obtenir est inférieure à 50 000 \$.

Entité de l'annexe A peut passer par le ministre

19 Le ministre peut obtenir les biens et les services énumérés aux articles 20 à 32 pour le compte d'une entité de l'annexe A et il n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence.

Exemptions pour toutes les entités de l'annexe A

20 Une entité de l'annexe A est exemptée de passer par le ministre et n'est pas tenue de procéder par appel à la concurrence pour les biens et les services suivants :

a) les livres, lorsque l'entité de l'annexe A a son propre bibliothécaire ou lorsque des livres spécialisés sont achetés avec des escomptes spéciaux;

b) les magazines, revues, journaux, disques compacts, CD-ROMS et autres médias préenregistrés semblables, enregistrements sur bandes magnétiques ou non, films, bouts de film et tests imprimés;

c) l'essence, l'huile, les réparations et l'entretien courants requis par l'utilisation normale des véhicules gouvernementaux pour lesquels des cartes de crédit sont fournies soit par l'entité de l'annexe A concernée, soit par le ministère des Transports et de l'Infrastructure;

d) les réparations des véhicules gouvernementaux lorsque les pièces et la main-d'oeuvre sont comprises;

e) l'essence, le carburant diesel et le mazout, lorsque la quantité achetée est trop minime pour justifier une livraison prévue par les contrats jusqu'à une limite de 500 litres par semaine;

f) les biens nécessaires aux projets financés conjointement par le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial, achetés conformément aux règlements du gouvernement fédéral;

g) l'épicerie et les repas des équipes de lutte contre l'incendie et des équipes de travaux routiers.

Division C**Special Exemptions for Schedule A entities****Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries**

21 The Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries is exempt from procuring the following goods through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

- (a) pharmaceuticals for use by the Veterinary Laboratory and Pathology Services Unit and the Veterinary Field Services and Veterinary Clinic Unit;
- (b) fish and crustaceans used for applied research, promotional programs, fish food and broodstock; and
- (c) experimental aquaculture equipment, experimental fishing equipment, experimental aquatic resource equipment, experimental vessel equipment and consumable goods to be used in applied research programs.

Elections New Brunswick

22 Elections New Brunswick is exempt from procuring the following goods through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

- (a) specialized stationery used in an electoral district for an election if the procurement is made under the direction of the Chief Electoral Officer; and
- (b) office supplies used in an electoral district for an election if the procurement is made under the direction of the Chief Electoral Officer.

Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

23 The Department of Post-Secondary Education, Training and Labour is exempt from procuring the following goods and services through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

- (a) school textbooks and textbook materials whether in paper or digital format, if their estimated value is less than \$25,000;

Section C**Exemptions propres aux entités de l'annexe A****Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches**

21 Le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les biens suivants :

- a) les produits pharmaceutiques pour les Services de laboratoire vétérinaire et pathologie et pour l'unité Vétérinaires régionaux et clinique vétérinaire;
- b) les poissons et les crustacés utilisés pour la recherche appliquée, les programmes promotionnels, la nourriture des poissons et les stocks de géniteurs;
- c) le matériel pour l'aquaculture expérimentale et pour la pêche expérimentale, le matériel pour les expériences sur les ressources aquatiques et le matériel pour les navires expérimentaux ainsi que les biens de consommation devant être utilisés dans les programmes de recherches appliquées.

Élections Nouveau-Brunswick

22 Élections Nouveau-Brunswick est exemptée de passer par le ministre et n'est pas tenue de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les biens suivants :

- a) la papeterie spéciale utilisée pour une élection dans une circonscription électorale et dont l'obtention est décrétée par le directeur général des élections;
- b) les fournitures de bureau utilisées pour une élection dans une circonscription électorale et dont l'obtention est décrétée par le directeur général des élections.

Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail

23 Le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les biens et les services suivants :

- a) les manuels scolaires et le matériel y afférent, sur support papier ou numérique, si leur valeur estimée est inférieure à 25 000 \$;

- (b) goods required by students attending courses for use during training and for resale to the individual student; and
- (c) software to be used for educational purposes only.

Department of Education and Early Childhood Development

24(1) The Department of Education and Early Childhood Development is exempt from procuring the following goods and services through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

- (a) school textbooks and textbook materials whether in paper or digital format, if their estimated value is less than \$25,000;
- (b) yearbooks, if their estimated value is less than \$25,000;
- (c) instructional films, streaming media services, videos and subscriptions to these services for educators or students, if their estimated value is less than \$25,000;
- (d) software to be used for educational purposes only;
- (e) goods for schools and school district offices, if their estimated value, excluding shipping, taxes, duties and other incidental costs, does not exceed \$1,500 per transaction;
- (f) goods and services purchased on an individual basis for clients of early childhood development programs;
- (g) goods, including parts to be used in the repair and overhauling of equipment, which are charged back to the owner of the equipment other than tools or items to be placed in stock;
- (h) educational school trips; and
- (i) educational performances such as plays, concerts and exhibitions.

- b) les biens dont les étudiants ont besoin pour suivre les cours et qui sont utilisés pendant leur formation et qui peuvent leur être revendus sur une base individuelle;
- c) les logiciels à utiliser à des fins éducatives seulement.

Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance

24(1) Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les biens et les services suivants :

- a) les manuels scolaires ainsi que le matériel y afférent, sur support papier ou numérique, si leur valeur estimée est inférieure à 25 000 \$;
- b) les albums de promotion, si leur valeur estimée est inférieure à 25 000 \$;
- c) les films éducatifs, les services de transmission multimédia en continu, les vidéos et les abonnements qui y sont relatifs pour les éducateurs ou les élèves, si leur valeur estimée est inférieure à 25 000 \$;
- d) les logiciels utilisés à des fins éducatives seulement;
- e) les biens pour les écoles et les bureaux de districts scolaires, si leur valeur estimée, à l'exception des coûts de transport, des taxes et autres frais accessoires, ne dépasse pas 1 500 \$ par transaction;
- f) les biens et les services achetés sur une base individuelle pour les clients des programmes au développement de la petite enfance;
- g) les biens, notamment les pièces qui servent à réparer l'équipement ou à son déplacement et dont les coûts font l'objet d'une rétrofacturation au propriétaire de l'équipement, à l'exception toutefois des outils ou des articles devant être gardés en stock;
- h) les excursions scolaires éducatives;
- i) les représentations scéniques éducatives comme les pièces de théâtre, les concerts, les expositions, les spectacles.

24(2) The Department of Education and Early Childhood Development is exempt from procuring student conveyance services through the Minister, regardless of the estimated value of the service, if the procurement is made in accordance with sections 23 and 24 of New Brunswick Regulation 2001-51 under the *Education Act*.

Department of Health

25 The Department of Health is exempt from procuring through the Minister, and is not required to procure through a competitive bidding process, drugs and related supplies prescribed for patients who have been accepted as the responsibility of the Department of Health and have been discharged from a hospital facility or institution to their home or are new patients under the home-care program, but prescriptions for these drugs shall be filled locally and this exemption shall not be used for stock or stock replacement.

Department of Justice

26 The Department of Justice is exempt from procuring the following services through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

- (a) paralegal services; and
- (b) actuarial services.

Office of the Attorney General

27 The Office of the Attorney General is exempt from procuring the following services through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

- (a) paralegal services; and
- (b) actuarial services.

Department of Public Safety

28 The Department of Public Safety is exempt from procuring through the Minister prescribed drugs for inmates in provincial penal institutions and is not required to procure those drugs through a competitive bidding process.

24(2) Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance est exempté de passer par le ministre pour obtenir les services de transport scolaire, si la démarche pour obtenir ces services répond aux exigences des articles 23 et 24 du Règlement 2001-51 pris en vertu de la *Loi sur l'éducation* et ce, quelle qu'en soit leur valeur estimée.

Ministère de la Santé

25 Le ministère de la Santé est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir des médicaments et fournitures connexes prescrits aux malades pris en charge par le ministère de la Santé et qui ont reçu leur congé d'un établissement hospitalier ou d'un établissement pour retourner chez eux ou qui sont de nouveaux malades bénéficiaires du programme de soins à domicile, sous réserve que ces ordonnances soient remplies localement, l'exemption ne s'appliquant pas à la constitution d'un stock ou à son remplacement.

Ministère de la Justice

26 Le ministère de la Justice est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les services suivants :

- a) les services parajuridiques;
- b) les services d'actuariat.

Cabinet du Procureur général

27 Le Cabinet du Procureur général est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les services suivants :

- a) les services parajuridiques;
- b) les services d'actuariat.

Ministère de la Sécurité publique

28 Le ministère de la Sécurité publique est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les médicaments sur ordonnance destinés aux détenus des établissements de détention provinciaux.

Department of Natural Resources

29 The Department of Natural Resources is exempt from procuring the following goods and services through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

- (a) gravel, sand, sandstone, rock and borrow material required for provincial tree nurseries if the department can demonstrate that transportation costs or technical considerations impose geographical limits on the available supply base; and
- (b) goods and services required in the course of a special investigation undertaken for the purposes of protecting land and water and their mineral, vegetable and other components, including flora, fauna and fish, if
 - (i) the estimated value of the goods is less than \$25,000, and
 - (ii) the estimated value of the services is less than \$50,000.

Department of Social Development

30 The Department of Social Development is exempt from procuring the following goods and services through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

- (a) goods and services purchased on an individual basis for clients of the department; and
- (b) goods, including parts, and repair services for the Emergency Housing Repair Program, but only those goods and services that are required to render a dwelling fit for human habitation.

Department of Tourism, Heritage and Culture

31 The Department of Tourism, Heritage and Culture is exempt from procuring the following goods through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

- (a) topsoil, sand, sandstone, rock, lime and borrow material required for provincial parks;
- (b) items purchased for resale;
- (c) livestock purchased or rented for historic sites;

Ministère des Ressources naturelles

29 Le ministère des Ressources naturelles est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les biens et les services suivants :

- a) le gravier, le sable, le grès, la roche et le ballast nécessaires aux pépinières provinciales, si le ministère peut démontrer que les coûts de transport ou des considérations d'ordre technique ont pour effet de limiter, sur le plan géographique, les sources d'approvisionnement disponibles;
- b) les biens et les services dans le cadre d'une enquête spéciale menée pour assurer la protection des terres et de l'eau ainsi que de leurs composants minéraux, végétaux et autres, y compris la flore, la faune et les poissons s'y trouvant si
 - (i) la valeur estimée des biens à obtenir est inférieure à 25 000 \$,
 - (ii) la valeur estimée des services à obtenir est inférieure à 50 000 \$.

Ministère du Développement social

30 Le ministère du Développement social est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les biens et les services suivants :

- a) les biens et les services achetés sur une base individuelle pour les clients du ministère;
- b) les biens, notamment les pièces et les services de réparation pour le Programme de réparations d'urgence, mais seulement ceux qui sont requis pour rendre les logements habitables.

Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

31 Le ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les biens suivants :

- a) la terre végétale, le sable, le grès, la roche, la chaux et le ballast nécessaires pour les parcs provinciaux;
- b) les articles achetés pour la revente;
- c) le bétail acheté ou loué pour les sites historiques;

- (d) costumes and costume material for tourist site interpreters;
- (e) artefacts and reproductions for historical projects;
- (f) handicraft items to be used for display purposes;
- (g) books and related items for historical projects; and
- (h) works of art and crafts for the New Brunswick Collection.

Department of Transportation and Infrastructure

32 The Department of Transportation and Infrastructure is exempt from procuring the following goods and services through the Minister and is not required to procure them through a competitive bidding process:

- (a) the following materials, regardless of their estimated value, if the department can demonstrate that transportation costs or technical considerations impose geographical limits on the available supply base:
 - (i) gravel, sand, sandstone, rock and borrow material required for the maintenance and construction of highways and bridges;
 - (ii) asphalt mix for highway maintenance; and
 - (iii) concrete mix for highway and bridge maintenance and construction;
- (b) equipment rented for less than one year if rental rates are established for the equipment under the *Crown Construction Contracts Act* and the regulations under that Act;
- (c) repairs to heavy equipment if the cost of the repairs cannot be estimated before they are begun;
- (d) fuel and parts for and operation and maintenance of government-operated aircraft;
- (e) repairs to government-operated aircraft; and

- d) les costumes et les accessoires pour les interprètes des sites touristiques;
- e) les artefacts et les reproductions nécessaires aux projets historiques;
- f) les objets d'artisanat utilisés à des fins d'exposition;
- g) les livres et les articles connexes nécessaires aux projets historiques;
- h) les oeuvres d'art et les objets d'artisanat pour la Collection du Nouveau-Brunswick.

Ministère des Transports et de l'Infrastructure

32 Le ministère des Transports et de l'Infrastructure est exempté de passer par le ministre et n'est pas tenu de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les biens et les services suivants :

- a) si le ministère peut démontrer que les coûts de transport ou des considérations d'ordre technique ont pour effet de limiter, sur le plan géographique, les sources d'approvisionnement disponibles pour les matériaux suivants, peu importe leur valeur estimée :
 - (i) le gravier, le sable, le grès, la roche et le ballast requis pour l'entretien et la construction des routes et des ponts,
 - (ii) les mélanges bitumineux destinés à l'entretien des routes,
 - (iii) le béton prémélangé destiné à l'entretien et à la construction des routes et des ponts;
- b) la location d'équipement pour moins d'un an lorsque les tarifs sont déjà établis en vertu de la *Loi sur les contrats de construction de la Couronne* et les règlements pris sous son régime;
- c) les réparations du matériel lourd lorsque la valeur des réparations ne peut être estimée avant de les entreprendre;
- d) le carburant et les pièces de l'aéronef exploité par le gouvernement ainsi que son exploitation et son entretien;
- e) les réparations à l'aéronef exploité par le gouvernement;

(f) works of art to be used for decorative purposes.

f) les oeuvres d'art destinées à des fins décoratives.

Division D

Disqualification of Prospective Suppliers

Subdivision i

Disqualification for Past Performance

Disqualification for past performance

33 Subject to sections 44 and 45, the Minister may disqualify a prospective supplier from providing goods and services to Schedule A entities for a period of six months for documented significant or persistent deficiencies in fulfilling or performing a substantive requirement or obligation under a prior contract or contracts.

Elements of past performance

34 Subject to section 46, a prospective supplier's performance under a prior contract that occurred within two years before the coming into force of this Regulation may be taken into account for the disqualification of a prospective supplier for past performance.

Conditions precedent

35 Before disqualifying a prospective supplier under section 33, the Minister shall give the prospective supplier notice by registered mail of the intention to disqualify the prospective supplier, and the notice shall include the following information:

- (a) the reasons, with details, for which the Minister is considering disqualifying the prospective supplier;
- (b) the intended length of the disqualification;
- (c) that the prospective supplier, within 15 days after receiving the notice, may object to the intended disqualification by sending a notice of objection to the Minister by registered mail;
- (d) that the prospective supplier has a right to be represented by counsel if he or she wishes to object to the disqualification; and
- (e) that the prospective supplier may present his or her objection in person or in writing.

Section D

Inhabilité à devenir fournisseur

Sous-section i

Inhabilité en raison des antécédents d'exécution

Inhabilité pour antécédents d'exécution

33 Sous réserve des articles 44 et 45, le ministre peut déclarer un aspirant-fournisseur inhabile à devenir fournisseur des entités de l'annexe A pour une période de six mois en raison de déficiences importantes ou récurrentes documentées quant à l'exécution de ses obligations ou quant à son respect des exigences essentielles prévues à un ou plusieurs marchés publics précédents.

Antécédents dont il peut être tenu compte

34 Sous réserve de l'article 46, il peut être tenu compte des antécédents qui se sont produits dans les deux années qui précèdent l'entrée en vigueur du présent règlement lorsqu'une déclaration d'inhabilité à devenir fournisseur est envisagée.

Conditions préalables

35 Le ministre qui entend déclarer un aspirant-fournisseur inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 33 doit lui en donner préavis par courrier recommandé et, par ce préavis, il fait ce qui suit :

- a) il lui donne des précisions quant aux raisons qui l'amènent à envisager cette mesure;
- b) il lui indique la période d'inhabilité encourue;
- c) il l'informe que, s'il désire s'opposer à la déclaration d'inhabilité envisagée, il doit faire connaître ses intentions dans les quinze jours de la date de réception du préavis en lui envoyant par courrier recommandé un avis d'opposition;
- d) il l'informe qu'il peut être représenté par avocat s'il choisit de s'y opposer;
- e) il l'informe qu'il a le droit d'être entendu en personne ou par écrit.

Objection in writing

36 If a prospective supplier chooses to object in writing, the prospective supplier shall include with the notice of objection all the documents in the supplier's possession that support the objection.

Objection in person

37(1) If a prospective supplier chooses to have an objection heard in person, the Minister shall set a date, time and place to hear the prospective supplier's objection, and the hearing shall occur within 15 days after receipt of the notice of objection.

37(2) Despite subsection (1), the prospective supplier may agree to be heard by the Minister more than 15 days after receipt of the notice of objection, but the hearing shall be held within 30 days after receipt of the notice of objection.

Decision

38 The Minister's decision whether to disqualify a prospective supplier under section 33 shall be in writing and shall be made

- (a) if the Minister has not received a notice of objection, within five days after the period for sending a notice of objection has expired;
- (b) if a hearing has been held in accordance with section 37, within 15 days after the hearing; or
- (c) if an objection has been made in writing under section 36, within 15 days after the Minister receives the documents under that section.

Conditions on disqualification

39 The Minister may impose on a supplier's disqualification conditions relating to the scope of the disqualification.

Decision is final

40 The decision of the Minister to disqualify a prospective supplier under section 33 is final.

Judicial review

41 The decision of the Minister to disqualify a prospective supplier under section 33 is subject to judicial review.

Opposition par écrit

36 S'il demande à ce que la procédure se déroule par écrit, l'aspirant-fournisseur fait parvenir au ministre tous les documents qu'il a en sa possession à l'appui de ses prétentions en même temps que son avis d'opposition.

Opposition en personne

37(1) Le ministre fixe le lieu, la date et l'heure de la rencontre avec l'aspirant-fournisseur qui a demandé à être entendu en personne laquelle doit se dérouler dans les quinze jours de la réception de l'avis d'opposition.

37(2) L'aspirant-fournisseur peut consentir à être entendu après un délai plus long que celui prévu au paragraphe (1) toutefois, il ne saurait être entendu plus de trente jours après la réception de l'avis d'opposition.

Décision

38 La décision du ministre quant à la déclaration d'inhabilité en vertu de l'article 33 est rendue par écrit dans les délais suivants :

- a) dans les cinq jours après l'expiration du délai pour envoyer l'avis d'opposition, si un tel avis n'a pas été reçu;
- b) dans les quinze jours après le jour où il a entendu l'aspirant-fournisseur comme le prévoit l'article 37;
- c) dans les quinze jours après celui où il reçoit les documents à l'appui de l'opposition de l'aspirant-fournisseur comme le prévoit l'article 36, si l'opposition a été faite par écrit.

Conditions de l'inhabilité

39 Le ministre peut assortir l'inhabilité à devenir fournisseur de conditions qui portent sur son étendue.

Décision finale

40 La décision du ministre portant déclaration d'inhabilité à devenir fournisseur en vertu de l'article 33 est finale.

Révision judiciaire

41 La décision du ministre portant déclaration d'inhabilité d'un aspirant-fournisseur rendue en vertu de l'article 33 est sujette à révision judiciaire.

Application for reinstatement

42 A prospective supplier who has been disqualified under section 33 may apply in writing to the Minister to be reinstated after the expiration of the six-month period following the decision of the Minister.

Reinstatement

43 The Minister may reinstate a prospective supplier if the Minister is satisfied that the prospective supplier has taken appropriate corrective measures.

Subsequent applications for reinstatement

44 If a prospective supplier is not reinstated under section 43, the prospective supplier may reapply in writing to be reinstated only after the expiration of the six-month period following the decision not to reinstate.

Total period of disqualification

45 The total length of a prospective supplier's first disqualification under section 33 shall not be more than 24 months.

Subsequent disqualification

46(1) A prospective supplier may be disqualified under section 33 more than once.

46(2) The facts that gave rise to a prospective supplier's previous disqualification may not be considered with respect to a subsequent disqualification, but the fact that the prospective supplier has been previously disqualified may be considered.

Subsequent disqualification - period of disqualification

47 Despite section 33, if a prospective supplier has been previously disqualified, the initial period of disqualification shall be 12 months.

Disqualification during performance of a procurement contract

48(1) The Minister may disqualify a prospective supplier under section 33 despite that the supplier is in the course of fulfilling a procurement contract for a Schedule A entity.

Demande de rétablissement de l'habilité à devenir fournisseur

42 L'aspirant-fournisseur qui a été déclaré inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 33 peut, par écrit, demander à ce que son habilité soit rétablie après l'expiration des six mois qui suivent la décision du ministre.

Rétablissement de l'habilité à devenir fournisseur

43 Le ministre peut rétablir l'habilité à devenir fournisseur s'il est convaincu que l'aspirant-fournisseur a pris des mesures de redressement appropriées.

Nouvelle demande de rétablissement

44 Si l'habilité à devenir fournisseur n'est pas rétablie selon ce que prévoit l'article 43, l'aspirant-fournisseur peut, par écrit, faire une nouvelle demande à cet effet seulement après l'expiration d'une période de six mois après qu'il s'est vu refuser son rétablissement.

Durée de l'inhabilité

45 La durée de l'inhabilité à devenir fournisseur en raison d'une première déclaration à cet effet en vertu de l'article 33 ne saurait dépasser vingt-quatre mois au total.

Déclaration subséquente d'inhabilité à devenir fournisseur

46(1) Un aspirant-fournisseur peut être déclaré inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 33 plus d'une fois.

46(2) Il ne peut être tenu compte des faits qui ont donné lieu à une déclaration antérieure d'inhabilité à devenir fournisseur lorsqu'on envisage une déclaration d'inhabilité subséquente, mais il peut être tenu compte du fait que l'aspirant-fournisseur a déjà été déclaré inhabile.

Durée de l'inhabilité - récidiviste

47 Malgré l'article 33, la durée initiale de l'inhabilité à devenir fournisseur de l'aspirant-fournisseur récidiviste est de douze mois.

Inhabilité déclarée en cours d'exécution d'un marché

48(1) Le ministre peut déclarer un aspirant-fournisseur inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 33 malgré le fait que ce dernier est en cours d'exécution d'un marché pour une entité de l'annexe A.

48(2) If the Minister disqualifies a prospective supplier in the circumstances set out in subsection (1), the Minister may cancel the existing procurement contract unless to do so would be too costly for or otherwise detrimental to the Province.

48(3) If the Minister does not cancel a procurement contract under subsection (2), the Minister may take those oversight measures with respect to the contract that the Minister considers appropriate, including any of the following:

- (a) inspections;
- (b) measures to prevent delays; and
- (c) close tracking of the stages or different aspects of the contract.

Disqualification during procurement process

49 The Minister shall not award a procurement contract to a prospective supplier who becomes disqualified under section 33 during the procurement process with respect to that contract.

Prospective supplier not an individual

50(1) A prospective supplier is deemed to be disqualified under section 33 when a person who has a controlling interest in that supplier is disqualified under section 33.

50(2) A prospective supplier is deemed to be disqualified under section 33 when that supplier has a controlling interest in another prospective supplier that is disqualified under section 33.

Subdivision ii

Disqualification for Offences

Automatic disqualification

51 A prospective supplier who is guilty of an offence listed in Schedule C is disqualified from providing goods and services to Schedule A entities for the corresponding period indicated in Schedule C.

48(2) Le ministre peut, dans le cas où il déclare l'inhabilité à devenir fournisseur dans les circonstances décrites au paragraphe (1), annuler ses marchés publics en cours à moins que l'annulation ne s'avère plus onéreuse ou autrement néfaste pour la province.

48(3) Le ministre peut, s'il n'annule pas le marché public selon ce que prévoit le paragraphe (2), mettre en place des mesures qui soient appropriées eu égard à l'objet du marché, ces mesures peuvent notamment prendre les formes suivantes :

- a) des inspections;
- b) des mesures pour prévenir les retards;
- c) un suivi étroit des étapes ou des différentes facettes du contrat.

Inhabilité pendant les démarches

49 Le ministre ne peut attribuer un marché à un aspirant-fournisseur déclaré inhabile en vertu de l'article 33 au cours des démarches d'approvisionnement afférentes à ce marché.

Aspirant-fournisseur n'est pas un particulier

50(1) Un aspirant-fournisseur autre qu'un particulier est réputé inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 33 si la personne qui en détient la participation majoritaire est déclarée inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 33.

50(2) Un aspirant-fournisseur est réputé inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 33 s'il détient la participation majoritaire d'un autre aspirant-fournisseur qui est déclaré inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 33.

Sous-section ii

Inhabilité pour déclaration de culpabilité

Inhabilité automatique

51 L'aspirant-fournisseur qui est déclaré coupable d'avoir commis une infraction mentionnée à l'annexe C devient automatiquement inhabile à devenir fournisseur des entités de l'annexe A pour la durée correspondante indiquée à l'annexe C.

Guilty verdict during performance of procurement contract

52(1) If a supplier is found guilty of an offence referred to in section 51, the Minister shall cancel any existing procurement contracts that supplier has with respect to a Schedule A entity unless to do so would be too costly for or otherwise detrimental to the Province.

52(2) If the Minister does not cancel a procurement contract under subsection (1), the Minister may take those oversight measures with respect to the contract that the Minister considers appropriate, including any of the following:

- (a) inspections;
- (b) measures to prevent delays; and
- (c) close tracking of the stages or different aspects of the contract.

Guilty verdict during procurement process

53 The Minister shall not award a procurement contract to a prospective supplier who becomes disqualified under section 51 during the procurement process with respect to that contract.

Commencement of the disqualification period

54 The period of disqualification under section 51 begins on the expiration of the time period to file an appeal, if any, with respect to the verdict that gave rise to the disqualification.

Disqualification not retrospective

55 Only an offence committed after this Regulation comes into force shall result in a disqualification under section 51.

PART 3

PROCUREMENT BY SCHEDULE B ENTITIES

Division A

Rules for Procurement

Appropriate authorizations

56 A Schedule B entity shall ensure that appropriate authorizations are obtained before beginning a procurement process.

Déclaration de culpabilité en cours de marché

52(1) Le ministre doit, dans le cas où un fournisseur est déclaré coupable d'une infraction visée à l'article 51, annuler ses marchés publics en cours à moins que l'annulation ne s'avère plus onéreuse ou autrement néfaste pour la province.

52(2) Le ministre peut, s'il n'annule pas le marché public selon ce que prévoit le paragraphe (1), mettre en place des mesures qui soient appropriées eu égard à l'objet du marché, ces mesures peuvent notamment prendre les formes suivantes :

- a) des inspections;
- b) des mesures pour prévenir les retards;
- c) un suivi étroit des étapes ou des différentes facettes du marché public.

Déclaration de culpabilité pendant les démarches

53 Le ministre ne peut attribuer un marché à un aspirant-fournisseur qui devient inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 51 au cours des démarches d'approvisionnement afférentes à ce marché.

Début de la période d'inhabilité

54 La période d'inhabilité à devenir fournisseur prévue à l'article 51 pour déclaration de culpabilité commence à l'expiration de tout délai d'appel du verdict le cas échéant.

Caractère non rétrospectif

55 Seule une infraction commise après l'entrée en vigueur du présent règlement peut entraîner l'inhabilité à devenir fournisseur en vertu de l'article 51.

PARTIE 3

APPROVISIONNEMENT DES ENTITÉS DE L'ANNEXE B

Section A

Règles propres aux entités de l'annexe B

Autorisations voulues

56 Une entité de l'annexe B est tenue d'obtenir au préalable toutes les autorisations voulues pour entreprendre des démarches d'approvisionnement.

Procurement on behalf of a private organization

57 Only those Schedule B entities that are marked with an asterisk in the list of the entities in Schedule B may enter into an agreement under section 16 of the Act with a private organization.

Procuring goods and services valued below trade agreement thresholds

58 A Schedule B entity is not required to procure the following goods and services through a competitive bidding process:

(a) goods that have an estimated value that is less than \$25,000 or the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, whichever is lesser; and

(b) services that have an estimated value that is less than \$50,000 or the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, whichever is lesser.

Procuring goods and services valued above trade agreement thresholds

59 When a Schedule B entity procures goods or services that have an estimated value above the amounts set out in section 58, the goods or services shall be procured through an open competitive bidding process unless an alternative procurement method is authorized in the circumstances by this Regulation.

No bid submissions

60 If no bid submissions are received in response to a competitive bid solicitation, a Schedule B entity may use any procurement method authorized by this Regulation if the procurement method is not used to avoid competition among prospective suppliers or in order to discriminate against a prospective supplier.

Division B Exemptions

New Brunswick Power Corporation and New Brunswick Energy Marketing Corporation

61 The New Brunswick Power Corporation and the New Brunswick Energy Marketing Corporation are exempt from the provisions of the Act and this Regulation with respect to the procurement of the following electric utility-

Démarches pour le compte d'un organisme privé

57 Seule une entité de l'annexe B dont l'inscription dans la liste de l'annexe est marquée d'une astérisque peut conclure avec un organisme privé l'entente prévue à l'article 16 de la Loi.

Biens et services dont la valeur estimée est sous les seuils des accords de libéralisation

58 Une entité de l'annexe B n'est pas tenue de procéder par appel à la concurrence pour obtenir les biens et les services suivants :

a) les biens dont la valeur estimée est inférieure à 25 000 \$ ou inférieure au plus bas seuil applicable des accords de libéralisation pertinents, la limite la moins élevée étant celle à retenir;

b) les services dont la valeur estimée est inférieure à 50 000 \$ ou inférieure au plus bas seuil applicable des accords de libéralisation pertinents, la limite la moins élevée étant celle à retenir.

Biens et services dont la valeur estimée est au-dessus des seuils des accords de libéralisation

59 Une entité de l'annexe B qui entend se procurer des biens et des services dont la valeur estimée est supérieure aux seuils visés par l'article 58 doit le faire par appel à une concurrence ouverte à moins qu'un mode d'approvisionnement de rechange ne soit autorisé dans les circonstances par le présent règlement.

Aucune soumission

60 Si aucune soumission n'est reçue à la suite d'un appel à la concurrence, l'entité de l'annexe B peut recourir à tout mode d'approvisionnement autorisé par le présent règlement à la condition que cela ne soit pas fait pour éviter une situation concurrentielle entre les aspirants-fournisseurs ou pour exercer de la discrimination envers un aspirant-fournisseur.

Section B Exemptions

Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick

61 La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et la Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick sont exemptées de l'application de la Loi ou du présent règlement quand elles doivent se procurer, peu

specific goods and services, regardless of their estimated value:

- (a) fuel for use in a generating station owned by the New Brunswick Power Corporation;
- (b) electrical power;
- (c) nuclear class components, materials and related services;
- (d) those specialized components, materials and services that relate specifically to the generation, transmission or distribution of electricity;
- (e) banking services; and
- (f) non-routine capital projects and procurements that have been approved by the New Brunswick Power Corporation's Board of Directors, including joint ventures, strategic partnerships and financing arrangements with third parties.

New Brunswick Highway Corporation

62(1) The New Brunswick Highway Corporation is exempt from the provisions of the Act and this Regulation with respect to the procurement of goods and services under an agreement made between the Corporation and a project company.

62(2) If the New Brunswick Highway Corporation enters into an agreement or forms a joint venture with another person for the purposes of the *New Brunswick Highway Corporation Act*, the Act and this Regulation do not apply with respect to further agreements or to the purchase of goods or services made by or other transactions carried out by that other person.

62(3) Despite the exemptions in subsections (1) and (2), the procurement of goods and services by the New Brunswick Highway Corporation shall comply with all applicable trade agreements.

New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick

63 The New Brunswick Community College (NBCC) and the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) are not required to procure the following goods through a competitive bidding process if their estimated value is less than \$25,000:

importe leur valeur estimée, les biens et les services spécifiques à une entreprise de service public d'électricité :

- a) le carburant utilisé dans une centrale électrique appartenant à la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick;
- b) l'énergie électrique;
- c) les composantes, le matériel et les services relatifs à l'énergie nucléaire;
- d) les composantes, le matériel et les services spécifiques à la production, au transport et à la distribution de l'électricité;
- e) les services bancaires;
- f) les projets d'immobilisations non courants et tous les marchés approuvés par le conseil d'administration de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, notamment les coentreprises, les partenariats stratégiques et les arrangements financiers faits avec des tierces parties.

Société de voirie du Nouveau-Brunswick

62(1) La Société de voirie du Nouveau-Brunswick est exemptée de l'application de la Loi et du présent règlement quant à tout marché portant sur des biens ou des services entre elle et un gérant de projet.

62(2) Dans le cas où la Société de voirie du Nouveau-Brunswick conclut une entente ou forme une coentreprise avec une autre personne aux fins de la *Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick*, la Loi ou le présent règlement ne s'applique pas aux ententes ultérieures ou à l'achat de biens et de services ou autres transactions que fait cette autre personne.

62(3) Malgré les exemptions prévues aux paragraphes (1) et (2), l'obtention de biens et de services par la Société de voirie du Nouveau-Brunswick doit respecter les accords de libéralisation pertinents.

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick / New Brunswick Community College

63 Le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) et le New Brunswick Community College (NBCC) sont exemptés de passer par appel à la concurrence pour obtenir les biens suivants si leur valeur estimée est inférieure à 25 000 \$:

- (a) school textbooks and textbook materials whether in paper or digital format;
- (b) goods, including parts to be used in the repair and overhauling of equipment, that are charged back to the owner of the equipment other than tools or items to be placed in stock;
- (c) goods required by students for use during training that are to be sold to the individual students; and
- (d) software to be used for educational purposes only.

- a) les manuels scolaires ainsi que le matériel y afférent, sur support papier ou numérique;
- b) les biens, notamment les pièces qui servent à réparer l'équipement ou à son déplacement et dont les coûts font l'objet d'une rétrofacturation au propriétaire de l'équipement, à l'exception toutefois des outils ou des articles devant être gardés en stock;
- c) les biens dont les étudiants ont besoin pendant leur formation et qui peuvent leur être revendus sur une base individuelle;
- d) les logiciels à utiliser à des fins éducatives seulement.

Division C

Disqualification of Prospective Suppliers

Subdivision i

Disqualification for Past Performance

Disqualification for past performance

64 The head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement may disqualify a prospective supplier from providing goods and services to the Schedule B entity for a period of six months for documented significant or persistent deficiencies in fulfilling or performing a substantive requirement or obligation under a prior contract or contracts.

Elements of past performance

65 Subject to section 77, a prospective supplier's performance under a prior contract that occurred within two years before the coming into force of this Regulation may be taken into account for the disqualification of a prospective supplier for past performance.

Conditions precedent

66 Before disqualifying a prospective supplier under section 64, the head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement shall give the prospective supplier notice of the intention to disqualify the prospective supplier, and the notice shall include the following information:

- (a) the reasons, with details, for which the prospective supplier is being considered for disqualification;
- (b) the intended length of the disqualification;

Section C

Inhabilité à devenir fournisseur

Sous-section i

Inhabilité en raison des antécédents d'exécution

Inhabilité pour antécédents d'exécution

64 Le chef dirigeant de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services peut déclarer un aspirant-fournisseur inhabile à devenir fournisseur de l'entité pour une période de six mois, en raison de déficiences importantes ou récurrentes documentées quant à l'exécution de ses obligations ou quant à son respect des exigences essentielles prévues à un ou plusieurs marchés publics précédents.

Antécédents dont il peut être tenu compte

65 Sous réserve de l'article 77, il peut être tenu compte des antécédents qui se sont produits dans les deux années qui précèdent l'entrée en vigueur du présent règlement lorsqu'une déclaration d'inhabilité à devenir fournisseur est envisagée.

Conditions préalables

66 Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services qui entend déclarer un aspirant-fournisseur inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 64 doit lui en donner préavis écrit par courrier recommandé et, par ce préavis, il fait ce qui suit :

- a) il lui donne des précisions quant aux raisons qui l'amènent à envisager cette mesure;
- b) il lui indique la période d'inhabilité encourue;

(c) that the prospective supplier, within 15 days after receiving the notice, may object to the intended disqualification by sending by registered mail a notice of objection to the head of the Schedule B entity or the person responsible for its procurement;

(d) that the prospective supplier has a right to be represented by counsel if he or she wishes to object to the disqualification; and

(e) that the prospective supplier may present his or her objection in person or in writing.

Objection in writing

67 If a prospective supplier chooses to object in writing, the prospective supplier shall include with the notice of objection all the documents in the supplier's possession that support the objection.

Objection in person

68(1) If a prospective supplier chooses to have an objection heard in person, the head of the Schedule B entity or the person responsible for its procurement shall set a date, time and place to hear the prospective supplier's objection, and the hearing shall occur within 15 days after receipt of the notice of objection.

68(2) Despite subsection (1), the prospective supplier may agree to have his or her objection heard more than 15 days after receipt of the notice of objection, but the hearing shall be held within 30 days after the receipt of the notice of objection.

Decision

69 The decision to disqualify a prospective supplier under section 64 shall be in writing and shall be made

(a) if a notice of objection has not been received, within five days after the period for sending a notice of objection has expired;

(b) if a hearing has been held in accordance with section 68, within 15 days after the hearing; or

(c) if an objection has been made in writing under section 67, within 15 days after the documents are received under that section.

c) il l'informe que, s'il désire s'opposer à la déclaration d'inhabilité envisagée, il doit faire connaître ses intentions dans les quinze jours de la date de réception du préavis en lui envoyant par courrier recommandé un avis d'opposition;

d) il l'informe qu'il peut être représenté par avocat s'il choisit de s'y opposer;

e) il l'informe qu'il a le droit d'être entendu en personne ou par écrit.

Opposition par écrit

67 S'il demande à ce que la procédure se déroule par écrit, l'aspirant-fournisseur fait accompagner son avis d'opposition de tous les documents qu'il a en sa possession à l'appui de ses prétentions.

Opposition en personne

68(1) Le chef dirigeant de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services fixe le lieu, la date et l'heure de la rencontre avec l'aspirant-fournisseur qui a demandé à être entendu en personne, laquelle doit se dérouler dans les quinze jours de la réception de l'avis d'opposition.

68(2) L'aspirant-fournisseur peut consentir à être entendu après un délai plus long que celui prévu au paragraphe (1), toutefois il ne saurait être entendu plus de trente jours après la réception de l'avis d'opposition.

Décision

69 La décision quant à l'inhabilité à devenir fournisseur en vertu de l'article 64 est rendue par écrit dans les délais suivants :

a) dans les cinq jours après l'expiration du délai pour envoyer l'avis d'opposition, si un tel avis n'a pas été reçu;

b) dans les quinze jours après le jour où il a entendu l'aspirant-fournisseur comme le prévoit l'article 68;

c) dans les quinze jours après celui où il reçoit les documents à l'appui de l'opposition de l'aspirant-fournisseur comme le prévoit l'article 67, si l'opposition a été faite par écrit.

Conditions on disqualification

70 The head of the Schedule B entity or the person responsible for its procurement may impose on a supplier's disqualification conditions relating to the scope of the disqualification.

Decision is final

71 The decision to disqualify a prospective supplier under section 64 is final.

Judicial review

72 The decision to disqualify a prospective supplier under section 64 is subject to judicial review.

Application for reinstatement

73 A prospective supplier who has been disqualified under section 64 may apply in writing to the head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement to be reinstated after the expiration of the six-month period following the decision to disqualify.

Reinstatement

74 The head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement may reinstate a prospective supplier if he or she is satisfied that the prospective supplier has taken appropriate corrective measures.

Subsequent applications for reinstatement

75 If a prospective supplier is not reinstated under section 74, the prospective supplier may reapply in writing to be reinstated only after the expiration of the six-month period following the decision not to reinstate.

Total period of disqualification

76 The total length of a prospective supplier's first disqualification under section 64 shall not be more than 24 months.

Subsequent disqualification

77(1) A prospective supplier may be disqualified under section 64 more than once.

Conditions de l'inhabilité

70 Le chef dirigeant de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services peut assortir l'inhabilité à devenir fournisseur de conditions qui portent sur son étendue.

Décision finale

71 La décision portant déclaration d'inhabilité à devenir fournisseur en vertu de l'article 64 est finale.

Révision judiciaire

72 La décision portant déclaration d'inhabilité à devenir fournisseur rendue en vertu de l'article 64 est sujette à révision judiciaire.

Demande de rétablissement de l'habilité à devenir fournisseur

73 L'aspirant-fournisseur qui a été déclaré inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 64 peut, par écrit, demander à ce que son habilité soit rétablie après l'expiration des six mois qui suivent la décision portant déclaration d'inhabilité.

Rétablissement de l'habilité à devenir fournisseur

74 Le chef dirigeant de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services peut rétablir l'habilité à devenir fournisseur s'il est convaincu que l'aspirant-fournisseur a pris des mesures de redressement appropriées.

Nouvelle demande de rétablissement

75 Si l'habilité à devenir fournisseur n'est pas rétablie selon ce que prévoit l'article 74, l'aspirant-fournisseur peut, par écrit, faire une nouvelle demande à cet effet seulement après l'expiration d'une période de six mois après qu'il s'est vu refuser son rétablissement.

Durée de l'inhabilité

76 La durée de l'inhabilité à devenir fournisseur en raison d'une première déclaration à cet effet en vertu de l'article 64 ne saurait dépasser vingt-quatre mois au total.

Déclaration subséquente d'inhabilité à devenir fournisseur

77(1) Un aspirant-fournisseur peut être déclaré inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 64 plus d'une fois.

77(2) The facts that gave rise to a prospective supplier's previous disqualification may not be considered with respect to a subsequent disqualification, but the fact that the prospective supplier has been previously disqualified may be considered.

Subsequent disqualification - period of disqualification

78 Despite section 64, if a prospective supplier has been previously disqualified, the initial period of disqualification shall be 12 months.

Disqualification during performance of a procurement contract

79(1) The head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement may disqualify a prospective supplier under section 64 despite that the supplier is in the course of fulfilling a procurement contract for the entity.

79(2) If a prospective supplier is disqualified in the circumstances set out in subsection (1), the head of the Schedule B entity or the person responsible for its procurement may cancel the existing procurement contract unless doing so would be too costly for or otherwise detrimental to the Schedule B entity.

79(3) If a procurement contract is not cancelled under subsection (2), the head of the Schedule B entity or the person responsible for its procurement may take those oversight measures with respect to the contract that he or she considers appropriate, including any of the following:

- (a) inspections;
- (b) measures to prevent delays; and
- (c) close tracking of the stages or different aspects of the contract.

Disqualification during procurement process

80 The head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement shall not award a procurement contract to a prospective supplier who becomes disqualified under section 64 during the procurement process with respect to that contract.

77(2) Il ne peut être tenu compte des faits qui ont donné lieu à une déclaration antérieure d'inhabilité à devenir fournisseur lorsqu'on envisage une déclaration d'inhabilité subséquente, mais il peut être tenu compte du fait que l'aspirant-fournisseur a déjà été déclaré inhabile.

Durée de l'inhabilité - récidiviste

78 Malgré l'article 64, la durée initiale de l'inhabilité à devenir fournisseur de l'aspirant-fournisseur récidiviste est de douze mois.

Inhabilité déclarée en cours d'exécution d'un marché

79(1) Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services peut déclarer un aspirant-fournisseur inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 64 malgré le fait que ce dernier est en cours d'exécution d'un marché avec l'entité.

79(2) Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services peut, dans le cas où il déclare l'inhabilité à devenir fournisseur dans les circonstances décrites au paragraphe (1), annuler ses marchés publics en cours à moins que l'annulation ne s'avère plus onéreuse ou autrement néfaste pour l'entité.

79(3) Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services peut, s'il n'annule pas le marché public selon ce que prévoit le paragraphe (2), mettre en place des mesures qui soient appropriées eu égard à l'objet du marché, ces mesures peuvent notamment prendre les formes suivantes :

- a) des inspections;
- b) des mesures pour prévenir les retards;
- c) un suivi étroit des étapes ou des différentes facettes du contrat.

Inhabilité pendant les démarches

80 Le chef dirigeant de l'entité de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services ne peut attribuer un marché à un aspirant-fournisseur déclaré inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 64 au cours des démarches d'approvisionnement afférentes ce marché.

Prospective supplier not an individual

81(1) A prospective supplier is deemed to be disqualified under section 64 when a person who has a controlling interest in that supplier is disqualified under section 64.

81(2) A prospective supplier is deemed to be disqualified under section 64 when that supplier has a controlling interest in another prospective supplier that is disqualified under section 64.

Subdivision ii

Disqualification for Offences

Automatic disqualification

82 A prospective supplier who is guilty of an offence listed in Schedule C is disqualified from providing goods and services to Schedule B entities for the corresponding period indicated in Schedule C.

Guilty verdict during performance of procurement contract

83(1) If a supplier is found guilty of an offence referred to in section 82, the head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement shall cancel any existing procurement contracts that supplier has with respect to the Schedule B entity unless to do so would be too costly for or otherwise detrimental to the Schedule B entity.

83(2) If a procurement contract is not cancelled under subsection (1), the head of the Schedule B entity or the person responsible for its procurement may take those oversight measures with respect to the contract that he or she considers appropriate, including any of the following:

- (a) inspections;
- (b) measures to prevent delays; and
- (c) close tracking of the stages or different aspects of the contract.

Aspirant-fournisseur n'est pas un particulier

81(1) Un aspirant-fournisseur autre qu'un particulier est réputé inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 64 si la personne qui en détient la participation majoritaire est déclarée inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 64.

81(2) Un aspirant-fournisseur est réputé inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 64 s'il détient la participation majoritaire d'un autre aspirant-fournisseur qui est déclaré inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 64.

Sous-section ii

Inhabilité pour déclaration de culpabilité

Inhabilité automatique

82 L'aspirant-fournisseur qui est déclaré coupable d'avoir commis une infraction mentionnée à l'annexe C devient automatiquement inhabile à devenir fournisseur des entités de l'annexe B pour la durée correspondante qui y est indiquée.

Déclaration de culpabilité en cours de marché

83(1) Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services doit, dans le cas où un fournisseur est déclaré coupable d'une infraction visée à l'article 82, annuler ses marchés publics en cours à moins que l'annulation ne s'avère plus onéreuse ou autrement néfaste pour la province.

83(2) Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services peut, si le marché public n'est pas annulé selon ce que prévoit le paragraphe (1), mettre en place des mesures qui soient appropriées eu égard à l'objet du marché, ces mesures peuvent notamment prendre les formes suivantes :

- a) des inspections;
- b) des mesures pour prévenir les retards;
- c) un suivi étroit des étapes ou des différentes facettes du marché public.

Guilty verdict during procurement process

84 The head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement shall not award a procurement contract to a prospective supplier who becomes disqualified under section 82 during the procurement process with respect to that contract.

Commencement of the disqualification period

85 The period of disqualification under section 82 begins on the expiration of the time period to file an appeal, if any, with respect to the verdict that gave rise to the disqualification.

Disqualification not retrospective

86 Only an offence committed after this Regulation comes into force shall result in a disqualification under section 82.

PART 4**PROCUREMENT - GENERAL PROVISIONS****Division A****Procurement Rules - Competitive Bidding Process****Subdivision i****Solicitation for Tenders****Establishment of prequalification list**

87(1) A procuring entity may establish a prequalification list of goods, services or prospective suppliers to be used in a future competitive bidding process, and the list shall be established in accordance with the provisions of this Regulation applicable to a competitive bidding process.

87(2) If a procuring entity intends to use a prequalification list to procure goods or services that are subject to a trade agreement, an open competitive bidding process shall be used to establish the list.

87(3) In addition to any other requirements under this Regulation, the solicitation documents for the establishment of a prequalification list shall include the following information:

- (a) the period for which the list is to be established;
- (b) the entities, including public bodies and private organizations, that may use the list; and

Déclaration de culpabilité pendant les démarches

84 Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services ne peut attribuer un marché à un aspirant-fournisseur devenu inhabile en vertu de l'article 82 au cours des démarches d'approvisionnement afférentes à ce marché.

Début de la période d'inhabilité

85 La période d'inhabilité à devenir fournisseur prévue à l'article 82 pour déclaration de culpabilité commence à l'expiration de tout délai d'appel du verdict le cas échéant.

Caractère non rétrospectif

86 Seule une infraction commise après l'entrée en vigueur du présent règlement peut entraîner l'inhabilité à devenir fournisseur en vertu de l'article 82.

PARTIE 4**PASSATION DES MARCHÉS - GÉNÉRALITÉS****Section A****Démarches d'approvisionnement - appel à la concurrence****Sous-section i****Sollicitation de soumissions****Préqualification**

87(1) L'entité acquéresse peut dresser une liste de préqualification des biens, des services ou des aspirants-fournisseurs à utiliser lors d'une démarche d'approvisionnement à venir et, cette liste est dressée conformément aux dispositions du présent règlement qui traitent de l'appel à la concurrence.

87(2) Si l'entité acquéresse entend utiliser la liste de préqualification pour obtenir des biens et des services dont l'obtention est assujettie à un accord de libéralisation, la liste de préqualification est dressée à la suite d'un appel à la concurrence ouverte.

87(3) Les documents de sollicitation en vue de dresser une liste de préqualification doivent, en sus de toutes autres exigences que prévoit le présent règlement, indiquer ce qui suit :

- a) la période pour laquelle la liste est dressée;
- b) les entités, notamment les organismes publics et les organismes privés qui peuvent s'en servir;

(c) any other conditions governing the use of the list.

87(4) The solicitation notice to establish a prequalification list shall be published at least annually and in accordance with section 89.

Use of prequalification list

88(1) A prequalification list is valid only for the period indicated in the solicitation documents.

88(2) A procuring entity may divide into categories the goods, services and prospective suppliers that have been prequalified.

88(3) When a prequalification list has been established, the procuring entity shall restrict the process to the following:

- (a) the prospective suppliers that are on the list, or an applicable category of the list;
- (b) the period for which the list was established; and
- (c) the procurement of the goods and services for which the list was established.

88(4) The competitive bid solicitation of prospective suppliers on a prequalification list, or a category of the list, shall be done in the one of the following manners:

- (a) a limited competitive bidding process; or
- (b) by publishing a public advertisement that indicates that participation in the bidding process is restricted to prospective suppliers that have been prequalified.

88(5) When a procuring entity procures goods or services covered by a trade agreement and for which a prequalification list has been established, all the prospective suppliers that are on the list, or an applicable category of the list, shall be invited to respond to the solicitation for competitive bids.

88(6) A procuring entity may satisfy the requirements of subsection (5) by complying with paragraph (4)(b).

c) toutes autres conditions à son utilisation.

87(4) L'avis de sollicitation en vue de dresser une liste de préqualification est publié au moins une fois par année et conformément à l'article 89.

Utilisation de la liste de préqualification

88(1) La liste de préqualification n'est valide que pour la période indiquée aux documents de sollicitation.

88(2) L'entité acquéresse peut diviser en catégories les biens, les services et les aspirants-fournisseurs qui sont sur la liste de préqualification.

88(3) L'entité acquéresse doit, lorsqu'une liste de préqualification a été dressée, limiter la démarche en faisant ce qui suit :

- a) elle s'en tient à liste ou à une catégorie appropriée de la liste;
- b) elle observe la période de validité de la liste;
- c) elle s'en tient aux biens et aux services pour lesquels la liste a été dressée.

88(4) L'appel à la concurrence des aspirants-fournisseurs qui sont sur la liste de préqualification ou qui appartiennent à une catégorie de la liste, se fait de l'une des manières suivantes :

- a) par appel à la concurrence restreinte;
- b) par annonce publique qui indique que la participation à la concurrence n'est ouverte qu'aux aspirants-fournisseurs qui sont sur la liste.

88(5) L'entité acquéresse qui entend obtenir des biens et des services dont l'obtention est assujettie aux accords de libéralisation et pour lesquels une liste de préqualification a été dressée, tous les aspirants-fournisseurs qui sont sur la liste ou qui appartiennent à la catégorie appropriée de la liste doivent être sollicités et appelés à la concurrence en faisant des soumissions.

88(6) L'entité acquéresse qui procède comme le prévoit l'alinéa (4)b) peut être considérée comme satisfaisant à l'exigence prévue au paragraphe (5).

Solicitation notice

89 When a solicitation notice is publicly advertised, the procuring entity shall publish the notice on the New Brunswick Opportunities Network for the minimum solicitation period under section 96 or 97, and the notice shall contain the following information:

- (a) the solicitation number;
- (b) a brief description of the goods or services being procured;
- (c) the place where relevant information and solicitation documents may be obtained;
- (d) the conditions for obtaining the solicitation documents;
- (e) the location where a bid submission shall be submitted;
- (f) the date and time by which a bid submission shall be submitted;
- (g) the date, time and location that bid submissions are to be opened, if the submissions are to be publicly opened.

Trade agreements

90 For the procurement of goods or services that are subject to a trade agreement, the solicitation notice shall include the name of the trade agreement and the relevant chapter number in the trade agreement.

Notice of planned procurement

91(1) A procuring entity may publish notice of its future procurement plans, and the notice shall

- (a) be published as early as possible in the fiscal year, and
- (b) be posted on the New Brunswick Opportunities Network for a minimum of 35 days and not more than 12 months before the solicitation notice is issued.

91(2) The notice of planned procurement shall include the following information:

Avis de sollicitation

89 L'entité acquéresse doit, pour tout avis de sollicitation annoncé publiquement, le faire paraître sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick pour la période indiquée par l'article 96 ou 97. L'avis de sollicitation donne les renseignements suivants :

- a) le numéro de la sollicitation;
- b) une brève description de ce que l'on cherche à obtenir;
- c) une indication de l'endroit où il est possible d'obtenir les renseignements pertinents et les documents de sollicitation;
- d) les conditions d'obtention des documents de sollicitation;
- e) où faire parvenir les soumissions;
- f) l'heure et la date de clôture de la sollicitation pour la réception des soumissions;
- g) l'heure, la date et le lieu de l'ouverture des plis des soumissions si celle-ci est publique.

Accords de libéralisation en jeu

90 L'avis de sollicitation mentionne les accords de libéralisation qui, le cas échéant, entrent en jeu dans le marché public que l'on cherche à conclure, ainsi que le numéro du chapitre pertinent s'il y a lieu.

Préavis d'une démarche d'approvisionnement à venir

91(1) L'entité acquéresse peut publier le préavis d'une démarche d'approvisionnement à venir. Le préavis respecte ce qui suit :

- a) il est publié le plus tôt possible au cours de l'exercice financier;
- b) il paraît sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick pendant trente-cinq jours au moins mais pas plus de douze mois précédant l'avis de sollicitation.

91(2) Le préavis d'une démarche d'approvisionnement à venir donne les renseignements suivants :

- (a) the subject matter of the procurement; and
- (b) the planned date of the publication of the solicitation notice.

Official procurement documents

92(1) The official procurement documents shall be the following:

- (a) for a Schedule A entity, the documents specified by the Minister; and
- (b) for a Schedule B entity, the documents specified by the head of the Schedule B entity or the person responsible for its procurement.

92(2) The official procurement documents may be in an electronic format.

Same information to all

93 All prospective suppliers shall be provided with the same information for preparing bid submissions, and the information provided shall be adequate for the preparation of a bid submission.

Fair, equal and equitable treatment

94(1) All prospective suppliers shall be treated fairly, equally and equitably throughout the competitive bidding process unless the solicitation documents state otherwise.

94(2) If the solicitation documents state that a class of prospective suppliers may be given preferential treatment in a manner authorized by this Regulation, the procuring entity shall treat all prospective suppliers in that class in a manner that is fair, equal and equitable.

Criteria in addition to price

95 If a procuring entity intends to evaluate submissions in a competitive bidding process on criteria in addition to price, the procuring entity shall indicate clearly in the solicitation documents the criteria to be used and the method by which the bid submissions will be evaluated, including the relative weight to be assigned to each criteria.

- a) il indique l'objet de la démarche envisagée;
- b) il indique la date prévue pour la publication de l'avis de sollicitation.

Documents officiels des démarches d'approvisionnement

92(1) Les documents officiels des démarches d'approvisionnement en vue de conclure un marché public sont les suivants :

- a) pour une entité de l'annexe A, les documents désignés comme tels par le ministre;
- b) pour une entité de l'annexe B, les documents désignés comme tels par son chef dirigeant ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services.

92(2) Les documents officiels des démarches d'approvisionnement peuvent être sur support électronique.

Renseignements sont les mêmes pour tous

93 Les renseignements communiqués sont les mêmes pour tous les aspirants-fournisseurs et ils doivent être adéquats à la préparation d'une soumission.

Traitement juste, égal et équitable

94(1) L'entité acquéresse traite tous les aspirants-fournisseurs de façon juste, égale et équitable au cours de la démarche d'approvisionnement pour laquelle il y a une mise en concurrence sauf indication contraire dans les documents de sollicitation.

94(2) Dans le cas où les documents de sollicitation indiquent qu'on se réserve le droit de donner un traitement préférentiel à une classe d'aspirants-fournisseurs de la manière autorisée par le présent règlement, l'entité acquéresse est tenue d'agir envers tous les aspirants-fournisseurs qui appartiennent à cette classe de façon juste, égale et équitable.

Critères additionnels en sus du prix

95 L'entité acquéresse qui entend fonder l'évaluation des soumissions mises en concurrence sur d'autres critères en sus du prix, doit indiquer clairement aux documents de sollicitation quels sont ces critères et la méthode d'évaluation et elle doit notamment indiquer la valeur de pondération pour chacun de ces critères.

Minimum solicitation period - open competitive bidding

96 The minimum solicitation period for an open competitive bidding process is 15 days, unless a longer minimum period is required under a trade agreement that applies to the goods or services being procured.

Solicitation period - notice of procurement

97 Despite section 96, a procuring entity may use a solicitation period for an open competitive bidding process that is not less than ten days if the procuring entity has issued a notice of planned procurement under section 91.

Solicitation period - limited competitive bidding

98 If a procuring entity is entitled to proceed with a procurement by a limited competitive bidding process, there is no prescribed minimum solicitation period, but the procuring entity shall give prospective suppliers sufficient time to prepare their bid submissions.

Amendment of solicitation documents

99(1) At any time before the closing of the solicitation period, a procuring entity, for any reason, may modify the solicitation documents by issuing an amendment, and the amendment may be initiated by the procuring entity or may be made as the result of a request for clarification by a prospective supplier.

99(2) The amendment shall be communicated promptly and in the same manner as the original solicitation documents, and, taking into consideration the nature of the amendment, the procuring entity shall provide prospective suppliers with sufficient time to modify their submissions if necessary.

99(3) In the case of a publicly advertised solicitation, notification of the amendment shall be posted also on the New Brunswick Opportunities Network.

Shortening of solicitation period

100 Subject to sections 96 and 97, the solicitation period for a competitive bidding process may be shortened in either of the following circumstances:

- (a) it is evident that the original closing date was incorrect; or

Période minimale de sollicitation - concurrence ouverte

96 La période minimale de sollicitation pour tout appel à la concurrence ouverte est de quinze jours à moins qu'une période minimale plus longue ne soit exigée par un accord de libéralisation pertinent à la démarche.

Période de sollicitation - avis d'appel à la concurrence

97 Malgré l'article 96, la période minimale de sollicitation pour tout appel à la concurrence ouverte peut être écourtée à pas moins de dix jours dans les cas où l'entité acquéresse a donné le préavis prévu à l'article 91.

Période de sollicitation - appel à la concurrence restreinte

98 Aucune période minimale n'est prescrite pour les démarches d'approvisionnement pour laquelle il est permis de procéder par un appel à la concurrence restreinte; toutefois, l'entité acquéresse doit donner suffisamment de temps aux aspirants-fournisseurs pour la préparation de leurs soumissions.

Modifications aux documents de sollicitation

99(1) En tout temps avant la clôture de la sollicitation, l'entité acquéresse peut, pour toute raison, de sa propre initiative ou à la suite d'une demande d'éclaircissements de la part d'un aspirant-fournisseur, faire des modifications aux documents de sollicitation.

99(2) Les modifications sont communiquées par les mêmes moyens que ceux utilisés pour les documents de sollicitation originaux et ce, avec célérité, et compte tenu de la nature des modifications, l'entité acquéresse doit donner suffisamment de temps aux aspirants-fournisseurs pour modifier leurs soumissions en conséquence si cela s'avère nécessaire.

99(3) Dans le cas des sollicitations annoncées publiquement, l'avis de modification doit paraître sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick.

Période de sollicitation écourtée

100 La période de sollicitation peut être écourtée mais doit respecter les exigences prévues à l'article 96 ou 97 dans les circonstances suivantes :

- a) il est évident que la date de clôture originale est erronée;

(b) the need for the goods or services being procured has become more immediate.

Extension of solicitation period

101 The solicitation period for a competitive bidding process may be extended for any of the following reasons:

- (a) the original solicitation period is clearly of an inadequate length to prepare a bid submission;
- (b) prospective suppliers require additional time to prepare their bid submissions as the result of an amendment to the solicitation documents; or
- (c) the procuring entity considers it appropriate to extend the solicitation period in the circumstances.

Request for clarification

102 A prospective supplier may request, in writing, a clarification of the solicitation documents from the procuring entity.

Response to clarification request

103 A procuring entity shall respond to a written request made under section 102 within such reasonable time as to permit prospective suppliers to submit their bid submissions.

Communication of clarifying information

104(1) Without identifying the source of a request for clarification, a procuring entity shall communicate the clarifying information to all prospective suppliers at the same time as providing a response under section 103 and in the same manner as the original solicitation documents.

104(2) In the case of a publicly advertised solicitation, notification of the clarification shall be posted also on the New Brunswick Opportunities Network.

Subdivision ii Bid Submissions

Bid submissions

105(1) A prospective supplier shall ensure that its bid submission

- (a) is legible and properly completed,
- (b) contains the proper solicitation number, and

b) il est devenu plus pressant d'obtenir ce qui fait l'objet de la démarche.

Période de sollicitation prolongée

101 La période de sollicitation appelant à la concurrence peut être prolongée pour les raisons suivantes :

- a) la période de sollicitation originale est nettement insuffisante pour préparer une soumission;
- b) des modifications aux documents de sollicitation font en sorte que les aspirants-fournisseurs nécessitent plus de temps pour préparer leurs soumissions;
- c) l'entité acquéresse estime qu'il est judicieux de le faire dans les circonstances.

Demande d'éclaircissements

102 L'aspirant-fournisseur peut, par écrit, demander à l'entité acquéresse des éclaircissements aux documents de sollicitation.

Réponse à la demande d'éclaircissements

103 L'entité acquéresse doit répondre à toute demande qui lui a été formulée par écrit en application de l'article 102 dans un délai raisonnable de façon à permettre aux aspirants-fournisseurs de faire leurs soumissions.

Communication des éclaircissements à tous les aspirants-fournisseurs

104(1) L'entité acquéresse doit, sans révéler qui en a fait la demande, communiquer les éclaircissements à tous les aspirants-fournisseurs au moment de la réponse faite conformément à l'article 103 de la même manière que les documents originaux.

104(2) Dans le cas des sollicitations annoncées publiquement, l'avis de modification doit paraître sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick.

Sous-section ii Soumissions

Soumissions

105(1) L'aspirant-fournisseur s'assure que sa soumission respecte ce qui suit:

- a) elle est lisible et complète;
- b) elle fait renvoi au bon numéro de sollicitation;

(c) is delivered to the location specified in the solicitation documents by the date and time specified in those documents.

105(2) A bid submission received by a procuring entity in a sealed envelope that does not bear the solicitation number on the envelope shall be opened by the procuring entity in order to match it to a solicitation for bids, and, in so doing, the procuring entity shall take all reasonable measures to preserve the confidentiality of the envelope's contents.

Amending bid submissions

106(1) A prospective supplier may amend a bid submission that has been submitted to a procuring entity if the amendment is delivered to the location specified in the solicitation documents by the date and time specified in those documents.

106(2) A prospective supplier shall ensure that an amendment to its bid submission

(a) is signed by the person who signed the original bid submission or by a person authorized to sign on his or her behalf, and

(b) clearly indicates the solicitation number applicable to the bid submission being amended.

106(3) For the purposes of this Regulation, a bid submission includes any amendments to the bid submission received by the procuring entity that comply with this section.

Subdivision iii

Receipt of Bid Submissions

Date and time of official receipt

107(1) Subject to subsection (2), on receipt of a bid submission, a procuring entity shall stamp the bid submission with the date and time of its receipt, and this shall be the official date and time of receipt of the bid submission, which shall be stored in a secure place until the bid submissions are opened.

107(2) If a procuring entity receives a bid submission through the New Brunswick Opportunities Network or another approved electronic tendering site, the official date and time of receipt of the bid submission shall be that recorded by the system.

c) elle parvient à l'endroit indiqué dans les documents de sollicitation au plus tard à la date et à l'heure de clôture qui y sont indiquées.

105(2) La soumission reçue dans une enveloppe scellée qui ne fait pas renvoi au numéro de sollicitation sur l'enveloppe même doit être ouverte par l'entité acquéresse afin de l'assortir à une sollicitation par appel à la concurrence et l'entité acquéresse prend toute mesure raisonnable pour préserver la confidentialité de son contenu.

Modifications ultérieures à une soumission

106(1) L'aspirant-fournisseur peut modifier la soumission qu'il a déjà faite à l'entité acquéresse si la modification parvient à l'endroit et au plus tard à la date et à l'heure de clôture indiquées aux documents de sollicitation.

106(2) L'aspirant-fournisseur s'assure que la modification à sa soumission

a) est signée par la personne qui a signé la soumission originale ou par une personne autorisée à signer en son nom;

b) indique clairement le numéro de la sollicitation à laquelle répond la soumission modifiée.

106(3) Pour les fins du présent règlement, on entend par soumission, la soumission ainsi que toutes ses modifications qui respectent le présent article.

Sous-section iii

Réception des soumissions

Date et heure de réception officielle

107(1) Sous réserve du paragraphe (2), sur réception d'une soumission comme le prévoit l'article 105, l'entité acquéresse appose la date et l'heure de réception sur le pli de la soumission avant de le placer dans un endroit sûr jusqu'à l'ouverture des plis des soumissions. La date et l'heure de réception officielles sont celles ainsi apposées.

107(2) La date et l'heure de réception officielles d'une soumission reçue sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick ou sur un autre système électronique d'appel d'offres sont enregistrées par le système.

Limit to confidentiality

108(1) A procuring entity shall take all reasonable measures to preserve the confidentiality of a bid submission received by facsimile transmission.

108(2) The confidentiality of information contained in a bid submission received by facsimile transmission is not assured, and the procuring entity shall not be held liable if any such information becomes known inadvertently.

Closure of solicitation period

109 A solicitation period shall close at the date and time indicated in the solicitation documents, and a bid submission received after that date and time is a late bid submission.

Withdrawal of bid submissions

110 A prospective supplier may not withdraw a bid submission after the closure of the solicitation period set out in the solicitation documents unless the authority to do so was disclosed in the solicitation documents.

Late bid submissions

111(1) Subject to subsection (2), a late bid submission

- (a) shall be stamped in accordance with section 107,
- (b) shall not be accepted in the competitive bidding process, and
- (c) if possible, shall be returned unopened to the prospective supplier.

111(2) With the approval of the Minister or the head of a Schedule B entity, as the case may be, a procuring entity may accept a late bid submission if the late receipt of the bid submission was caused solely by mishandling on the part of the procuring entity.

111(3) If the Minister or the head of a Schedule B entity approves the acceptance of a late bid submission, all documents related to the approval shall be maintained in the procurement file.

Bid submissions received by facsimile transmission

112(1) If a procuring entity receives a bid submission by facsimile transmission, only the pages that are fully transmitted by the closure of the solicitation period may be ac-

Confidentialité

108(1) L'entité acquéresse prend toutes les mesures raisonnables pour préserver la confidentialité des renseignements reçus par fac-similé.

108(2) La confidentialité des renseignements que renferme une soumission reçue par fac-similé ne peut être assurée et l'entité acquéresse n'encourt aucune responsabilité si des renseignements sont accidentellement appris.

Clôture de la sollicitation

109 La clôture d'une sollicitation a lieu à l'heure et à la date indiquées aux documents de sollicitation, une soumission reçue après la date et l'heure fixées pour la clôture est considérée en retard.

Retrait d'une soumission

110 Un aspirant-fournisseur ne peut retirer sa soumission après la clôture de la sollicitation prévue aux documents de sollicitation que si cette faculté a été annoncée dans les documents de sollicitation.

Soumission en retard

111(1) Sauf dans le cas prévu au paragraphe (2), la soumission en retard est traitée de la façon suivante :

- a) on y appose la date et l'heure à laquelle elle a été reçue conformément à l'article 107;
- b) elle ne peut être admise en concurrence;
- c) elle doit être retournée à l'aspirant-fournisseur sans avoir été décachetée si possible.

111(2) Une soumission en retard peut être admise si le retard est uniquement imputable à l'entité acquéresse, mais l'admission en concurrence se fait avec l'approbation du ministre ou du chef dirigeant de l'entité de l'annexe B selon le cas.

111(3) L'admission en concurrence d'une soumission en retard qui est approuvée par le ministre ou le chef dirigeant d'une entité de l'annexe B doit être documentée au dossier de la démarche d'approvisionnement.

Soumission reçue par fac-similé

112(1) Si une soumission est reçue par fac-similé, seules les pages complètement transmises avant la clôture

cepted in the competitive bidding process, and all the pages received after the closure of the solicitation period shall be rejected.

112(2) A bid submission received by facsimile transmission shall be rejected if all the information required in the bid submission is not transmitted by the date and time specified in the solicitation documents.

112(3) If, during the evaluation of a bid submission, it is determined that any required information was not received on time, the procuring entity shall reject the bid submission at that time.

Subdivision iv

Opening of Bid Submissions

Who opens bid submissions

113 Regardless of whether bid submissions are to be opened in public, only the person designated by the procuring entity to open the bid submissions may open them.

Public opening of bid submissions

114 If bid submissions are to be opened in public, the procuring entity shall open them at the location, date and time specified in the solicitation documents.

Rejection of bid submissions

115(1) The person designated to open bid submissions shall reject a bid submission for any of the following reasons:

- (a) the bid submission is not signed;
- (b) the bid submission is not accompanied by a security deposit in the form and in the amount required by the solicitation documents;
- (c) if more than one item is being procured, the bid submission does not contain a total price if one was required by the solicitation documents; or
- (d) the bid submission is illegible.

115(2) If a prospective supplier submits more than one bid submission and they are not marked as alternative submissions, the last bid submission received prior to closure of the solicitation period shall be accepted, and all other bid submissions from that prospective supplier shall be rejected.

de la sollicitation peuvent être admises en concurrence alors que celles transmises après la clôture ne le sont pas.

112(2) Une soumission reçue par fac-similé ne peut être admise en concurrence si les renseignements exigés ne sont pas reçus au plus tard à la date et à l'heure de clôture indiquées aux documents de sollicitation.

112(3) Si, pendant l'évaluation des soumissions, il est déterminé qu'un renseignement exigé n'a pas été reçu à temps, la soumission peut être rejetée à ce moment.

Sous-section iv

Ouverture des plis

Qui ouvre les plis

113 Seule la personne désignée à cet effet par l'entité acquéresse peut ouvrir les plis des soumissions, que l'ouverture soit publique ou non.

Ouverture publique des plis

114 Lorsqu'une ouverture publique des plis a été prévue, l'entité acquéresse est tenue de procéder à l'ouverture des plis à l'heure, à la date et à l'endroit indiqués dans les documents de sollicitation.

Motifs de rejet

115(1) La personne désignée pour procéder à l'ouverture des plis rejette toute soumission qui présente l'une des particularités suivantes :

- a) elle n'est pas signée;
- b) elle n'est pas accompagnée du cautionnement exigé par les documents de sollicitation quant à la forme ou quant au montant;
- c) lorsque l'on cherche à obtenir plus d'un article, elle n'indique pas de prix total alors qu'il était exigé par les documents de sollicitation;
- d) la soumission est illisible.

115(2) Dans le cas où un aspirant-fournisseur a fait plus d'une soumission sans indication qu'elles constituent différentes options, seule la dernière reçue avant la clôture de la sollicitation est admise en concurrence et toutes les autres doivent être rejetées.

Decision to reject final

116 A decision made under section 115 to reject a bid submission is final.

No award on opening

117 A procuring entity shall not award a procurement contract at the time that bid submissions are opened.

Disclosure of information

118(1) Following the opening of bid submissions and before awarding a procurement contract, in the case of a competitive bidding process based on price, a procuring entity may disclose only the names of the prospective suppliers and, subject to paragraph (2)(b), the total price of their respective bids.

118(2) Following the opening of bid submissions and before awarding a procurement contract, a procuring entity may disclose only the names of the prospective suppliers in the following circumstances:

- (a) if bid submissions are evaluated on a point system; or
- (b) if a total price was not required by the solicitation documents.

Examination for compliance

119(1) Following the opening of bid submissions, a bid submission shall be evaluated to determine if it complies with the mandatory requirements of the solicitation documents and shall be rejected if it does not comply.

119(2) A bid submission may be found not to be in compliance for reasons that include, but are not limited to, the following:

- (a) the submission contains substantive qualifications or conditions that are contrary to the terms of the solicitation documents;
- (b) the submission is from a disqualified prospective supplier;
- (c) the submission does not satisfy the mandatory requirements of the solicitation documents;
- (d) the submission contains a change in price that was not initialled by the person who signed the submission; or

Décision de rejet est finale

116 La décision de rejeter une soumission dans les circonstances décrites à l'article 115 est finale.

Aucune attribution à l'ouverture

117 Aucune attribution de marché ne peut être faite à l'étape de l'ouverture des plis des soumissions.

Divulgence de renseignements

118(1) À la suite de l'ouverture des plis mais avant l'attribution du marché qui doit se faire sur le prix après une mise en concurrence, seuls les noms des aspirants-fournisseurs soumissionnaires peuvent être divulgués et, sous réserve de l'alinéa (2)b), le prix total offert dans leurs soumissions respectives si ce dernier était demandé.

118(2) À la suite de l'ouverture des plis mais avant l'attribution du marché, seuls les noms des aspirants-fournisseurs peuvent être divulgués par l'entité acqueresse dans les circonstances suivantes :

- a) lorsque l'évaluation des soumissions doit se faire par attribution de points;
- b) lorsqu'un prix total n'est pas exigé par les documents de sollicitation.

Examen quant à la conformité

119(1) À la suite de l'ouverture des plis, on procède à l'examen de leur conformité avec les exigences obligatoires formulées dans les documents de sollicitation. La soumission jugée non conforme est rejetée.

119(2) Une soumission peut s'avérer non conforme, notamment pour les raisons suivantes :

- a) elle est faite avec des réserves importantes ou est assortie de conditions importantes qui sont contraires ou incompatibles avec les clauses du cahier des charges dans les documents de sollicitation;
- b) elle est celle d'un aspirant-fournisseur déclaré inhabile;
- c) elle ne répond pas aux exigences obligatoires formulées dans les documents de sollicitation;
- d) elle montre un changement de prix non paraphé par son signataire;

(e) the procuring entity determines that the information submitted with respect to the qualifications of the prospective supplier are false or misleading.

Minor non-compliance

120(1) Despite section 119, if the authority to waive a minor non-compliance with the mandatory requirements of the solicitation documents was disclosed in the solicitation documents, a procuring entity, in accordance with that authority, may waive the minor non-compliance and accept the bid submission.

120(2) For the purposes of subsection (1), a failure to comply with the mandatory requirements of the solicitation documents is a minor non-compliance if it

- (a) affects the form of the bid submission, rather than its substance,
- (b) does not affect the bid's price, delivery, quality or quantity, and
- (c) if waived, would not give the prospective supplier an unfair advantage over other prospective suppliers who submitted bids.

Subdivision v Evaluation of Bids

Evaluation standard

121(1) A procuring entity shall objectively evaluate a bid submission accepted into the competitive bidding process and shall consider all bid submissions equally, fairly and honestly.

121(2) All bid submissions accepted in the same competitive bidding process shall be evaluated by the same individual or group of individuals.

Evaluation according to solicitation documents

122 When evaluating a bid submission and determining the successful supplier, a procuring entity shall use only those criteria, weighting and procedures set out in the solicitation documents and shall apply those criteria and procedures only in the manner set out in the solicitation documents.

Discrepancy in price

123 If, in a bid submission, there is a discrepancy between the stated unit price and the stated total price, the

e) l'entité acquéresse apprend à quelque moment que ce soit que l'information relative aux compétences de l'aspirant-fournisseur n'est pas véridique ou qu'il y a fausse représentation à ce sujet.

Écarts mineurs

120(1) Malgré l'article 119, l'entité acquéresse peut admettre des écarts mineurs quant à la conformité de la soumission sur les exigences obligatoires formulées dans les documents de sollicitation pourvu que cette faculté y ait été annoncée et que l'admission de la soumission en concurrence est faite comme annoncée.

120(2) Pour les fins du paragraphe (1), un écart mineur quant aux exigences obligatoires porte sur ce qui suit :

- a) sur la forme plutôt que sur le fond;
- b) n'a aucune influence sur le prix offert, la livraison, la qualité ou la quantité;
- c) si admis, l'aspirant-fournisseur n'en tire aucun avantage injuste face à ses concurrents.

Sous-section v Évaluation des soumissions

Cadre de l'évaluation

121(1) L'entité acquéresse est tenue d'évaluer une soumission admise en concurrence de façon objective et avec équité, justesse et honnêteté.

121(2) Toutes les soumissions admises en concurrence sont évaluées par la même personne ou le même groupe de personnes.

Évaluation selon les critères annoncés

122 L'évaluation par l'entité acquéresse des soumissions admises en concurrence pour en déterminer l'attributaire se fait strictement selon les critères énoncés dans les documents de sollicitation et en appliquant la pondération qui y est prévue et en suivant fidèlement la procédure qui y est décrite et rien d'autre.

Divergence ou erreur de calcul

123 En cas de divergence ou d'erreur de calcul entre le prix à l'unité et le prix total dans une soumission, l'entité

procuring entity shall use the unit price to calculate the total price for evaluation purposes.

Abnormally low price

124(1) A procuring entity may reject a bid submission if it determines that the bid price, in combination with other aspects of the submission, is so abnormally low in relation to the subject matter of the procurement that it raises concerns regarding the prospective supplier's ability to perform the procurement contract.

124(2) A procuring entity may act under subsection (1) only if the following conditions have been met:

- (a) the procuring entity has requested clarification of its bid from the prospective supplier; and
- (b) after considering the clarifying information provided by the prospective supplier within the time period provided for doing so, the procuring entity's concerns with the bid submission remain.

124(3) The request for clarification under subsection (2) shall state when the information shall be received by the procuring entity, and only clarifying information received by that date may be considered under that subsection.

124(4) All communication under this section between a procuring entity and a prospective supplier shall be in writing.

124(5) The decision to reject a bid submission under this section shall be documented in the procurement file, including the reasons for rejecting the submission, and all communication between the procuring entity and the prospective supplier shall be retained in that file.

124(6) A procuring entity shall promptly communicate to the prospective supplier the decision to reject a bid submission under this section.

Clarification of bids

125(1) A procuring entity may request clarification of a bid submission from a prospective supplier.

125(2) No changes to the substance of a bid submission may be made, proposed or allowed following a request for clarification under this section.

acquéresse recalcule le prix total en prenant comme facteur le prix unitaire qui y est donné en vue de l'évaluation.

Prix offert anormalement bas

124(1) L'entité acquéresse peut rejeter une soumission si elle est d'avis que le prix offert en combinaison avec les autres éléments de la soumission est anormalement bas en rapport avec l'objet de la démarche d'approvisionnement au point où cela suscite des inquiétudes quant à la capacité de l'aspirant-fournisseur soumissionnaire à exécuter les obligations prévues au marché.

124(2) L'entité acquéresse peut, dans les circonstances décrites au paragraphe (1), rejeter une soumission si, au préalable, les conditions suivantes sont remplies :

- a) elle a demandé à l'aspirant-fournisseur des précisions quant à sa soumission;
- b) une fois les précisions obtenues dans le délai imparti et après les avoir prises en considération, ses inquiétudes persistent.

124(3) La demande de précisions prévue au paragraphe (2) doit indiquer le délai pour obtempérer et que seules les précisions obtenues dans le délai imparti peuvent être prises en considération aux termes de ce paragraphe.

124(4) Toutes les communications entre l'entité acquéresse et l'aspirant-fournisseur aux termes du présent article se font par écrit.

124(5) La décision de rejeter une soumission aux termes du présent article est notée au dossier de la démarche d'approvisionnement afférente au marché, et les raisons du rejet et toutes les communications avec l'aspirant-fournisseur soumissionnaire y sont consignées.

124(6) La décision de rejeter la soumission d'un aspirant-fournisseur aux termes du présent article lui est communiquée avec célérité.

Éclaircissements d'une soumission

125(1) L'entité acquéresse peut demander à l'aspirant-fournisseur des éclaircissements sur sa soumission.

125(2) Aucune modification de fond à la soumission ne peut être faite, ni proposée ni permise à la suite d'une demande d'éclaircissements en vertu du présent article.

Cancellation of a competitive bidding process

126 A procuring entity may cancel a competitive bidding process and decline to enter into a procurement contract in any of the following circumstances:

- (a) none of the bid submissions are acceptable;
- (b) the goods or services that were the subject of the competitive bidding process are no longer required; or
- (c) a reason set out in the solicitation documents if the authority to cancel the procurement was disclosed in those documents.

Negotiations during procurement process

127 In the context of a competitive bidding process, the terms of a procurement contract may be negotiated between a procuring entity and a prospective supplier if the following conditions are met:

- (a) the authority to negotiate is set out in the solicitation documents, including the negotiation process to be used and the conditions under which negotiations will take place;
- (b) the negotiations are confidential, and the procuring entity shall not disclose any information with respect to the bid submission of another prospective supplier;
- (c) the procuring entity may neither give an unfair advantage to, nor discriminate against, a prospective supplier in the course of negotiations; and
- (d) prospective suppliers are eliminated from the process based on the criteria set out in the solicitation documents.

Subdivision vi

Preferential Treatment

Conditions precedent

128(1) In order to apply preferential treatment in the evaluation of bid submissions, the solicitation documents shall indicate clearly that preferential treatment may be applied and shall set out the method to be used in applying the preferential treatment.

128(2) In addition to the requirements of subsection (1), if preferential treatment is to be given for Canadian value-added goods or services, the solicitation documents

Retrait

126 L'entité acquéresse peut retirer un appel à la concurrence et ne pas conclure de marché dans les circonstances suivantes :

- a) si aucune soumission n'est acceptable;
- b) si les biens ou les services que l'on cherchait à obtenir ne sont plus requis;
- c) pour toute autre raison énoncée dans les documents de sollicitation si cette faculté y a été annoncée.

Négociations dans le cadre d'une démarche d'approvisionnement

127 Dans le cadre d'un appel à la concurrence, les négociations entre l'entité acquéresse et l'aspirant-fournisseur quant aux clauses du marché sont possibles si les conditions suivantes sont remplies :

- a) cette faculté de négocier est annoncée dans les documents de sollicitation, et on y décrit la procédure et les conditions dans lesquelles les négociations se dérouleront;
- b) les négociations sont confidentielles et il est interdit à l'entité acquéresse de divulguer un renseignement quant à la soumission d'un autre aspirant-fournisseur;
- c) l'entité acquéresse ne peut donner un avantage injuste à un aspirant-fournisseur ni se montrer discriminatoire durant les négociations;
- d) l'élimination des aspirants-fournisseurs se fait selon les critères énoncés dans les documents de sollicitation.

Sous-section vi

Traitement préférentiel

Conditions préalables

128(1) Les documents de sollicitation doivent, dans les cas où l'on entend donner un traitement préférentiel, l'indiquer clairement dans les documents de sollicitation en plus d'y décrire la nature et la méthode d'application du traitement préférentiel.

128(2) En sus de ce qui est prévu au paragraphe (1), dans les cas où le traitement préférentiel que l'on entend donner est pour valeur canadienne ajoutée, les documents de sol-

shall indicate the level of preference to be used in the evaluation and the rules applicable to determine the extent of Canadian value-added.

Prospective supplier may be advantaged only once

129 A prospective supplier may be advantaged by preferential treatment only once during a procurement process, regardless of whether the procurement is completed in stages or multiple parts.

Preferential treatment permitted below trade agreement thresholds

130 If the estimated value of the goods or services to be procured is below the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, a procuring entity may give preferential treatment to a prospective supplier from New Brunswick or the Atlantic region.

Application of preferential treatment below trade agreement thresholds

131 In the application of preferential treatment in accordance with section 130, the procuring entity shall observe the following order of priority, regardless of whether bid submissions are evaluated based on price or evaluated on a point system:

- (a) firstly, New Brunswick manufacturers if the goods to be procured are manufactured in New Brunswick;
- (b) secondly, New Brunswick vendors; and
- (c) thirdly, Atlantic suppliers.

Preferential treatment permitted for New Brunswick suppliers

132 A procuring entity may give preferential treatment to a prospective supplier from New Brunswick for the procurement of goods or services if the applicable trade agreements provide an exception for those goods or services or those goods or services are not subject to trade agreements.

licitation doivent indiquer le niveau de préférence accordé et décrire les règles applicables pour déterminer la mesure de cette valeur canadienne ajoutée.

Aspirant-fournisseur ne peut être avantagé qu'une seule fois

129 Un aspirant-fournisseur ne peut être avantagé par un traitement préférentiel qu'une seule fois au cours d'une démarche d'approvisionnement, que la démarche se fasse en plusieurs étapes ou qu'elle comporte plusieurs volets.

Traitement préférentiel permis si valeur estimée sous les seuils dictés par les accords de libéralisation

130 Un traitement préférentiel peut être donné aux aspirants-fournisseurs néo-brunswickois et aux aspirants-fournisseurs de la région atlantique, lorsque la valeur estimée des biens ou des services à obtenir est inférieure au plus bas seuil applicable des accords de libéralisation pertinents.

Application du traitement préférentiel si valeur estimée sous les seuils dictés par les accords de libéralisation

131 Dans l'application du traitement préférentiel prévu à l'article 130, que l'évaluation des offres soit fondée sur le prix ou soit faite par attribution de points, l'entité acquiescense est tenue de respecter l'ordre de priorité qui suit :

- a) en premier lieu, les fabricants néo-brunswickois, si les biens à obtenir sont fabriqués au Nouveau-Brunswick;
- b) en deuxième lieu, les vendeurs néo-brunswickois;
- c) en troisième lieu, les aspirants-fournisseurs de la région atlantique.

Traitement préférentiel permis pour aspirants-fournisseurs néo-brunswickois

132 Un traitement préférentiel peut être donné à un aspirant-fournisseur néo-brunswickois lorsque le marché qui porte sur les biens ou les services bénéficie d'une exception prévue aux accords commerciaux pertinents ou que leur obtention n'y est pas assujettie.

Evaluations based on price

133(1) When bid submissions are evaluated on price, a procuring entity may give preferential treatment under section 132 if the bid, when compared to the lowest acceptable bid, is within the applicable range set out in section 135.

133(2) Prospective suppliers given preferential treatment under subsection (1) shall be ranked according to the order of priority set out in section 136.

Evaluations based on points

134(1) When bid submissions are evaluated on a point system, a procuring entity may give preferential treatment under section 132 if the price component of a bid submission, when compared with the price component of the bid submission that receives the highest score before preferential treatment is applied, is within the applicable range set out in section 135.

134(2) The additional points that may be given as preferential treatment under this section shall be equal to no more than 5% of the total points that a bid is otherwise eligible to receive, and the percentage awarded to each class of prospective supplier shall be determined in accordance with the order of priority in section 136.

134(3) The maximum number of points that may be given to a manufacturer under subsection (2) may be given to a vendor if no bid from a manufacturer has been retained for preferential treatment.

Price Ranges

135 For the the purposes of sections 133 and 134, the applicable ranges are the following:

- (a) for a procurement contract with an estimated value of \$250,000 or less, a variation of 10% or \$15,000, whichever is less;
- (b) for a procurement contract with an estimated value greater than \$250,000 and less than \$1,000,000, a variation of 5% or \$25,000, whichever is less;
- (c) for a procurement contract with an estimated value of \$1,000,000 or greater, but less than \$5,000,000, a variation of 2.5% or \$100,000, whichever is less;

Quand évaluation fondée sur le prix

133(1) Lorsque l'évaluation des soumissions est fondée sur le prix, on doit retenir pour le traitement préférentiel prévu à l'article 132 les soumissions qui, par rapport à la soumission acceptable la moins-disante, se situent dans les fourchettes de prix pertinentes indiquées à l'article 135.

133(2) Les soumissions retenues pour le traitement préférentiel prévu au paragraphe (1) sont classées selon l'ordre de priorité dicté par l'article 136.

Quand évaluation selon un pointage

134(1) Lorsque l'évaluation des soumissions se fait par attribution de points, on doit retenir pour le traitement préférentiel prévu à l'article 132, les soumissions qui proposent un facteur prix qui, par rapport au prix proposé de la soumission qui reçoit la plus haute note avant traitement préférentiel, se situe dans la fourchette de prix pertinente indiquée à l'article 135.

134(2) Le nombre de points qui peut être accordé au titre du traitement préférentiel prévu au présent article ne peut représenter plus de 5% du total des points que représente la note maximale, et le pourcentage accordé à chaque classe d'aspirants-fournisseurs se fait en tenant compte de l'ordre de priorité dicté par l'article 136.

134(3) Le maximum de points qu'on a prévu accorder aux fabricants en application du paragraphe (2) peut être accordé aux vendeurs si aucune soumission de fabricant n'est retenue pour traitement préférentiel.

Fourchettes de prix

135 Les fourchettes de prix établies pour l'application du traitement préférentiel prévu aux articles 133 et 134 sont les suivantes :

- a) pour un marché d'une valeur estimée de 250 000 \$ ou moins, le moindre de 10 % d'écart ou 15 000 \$;
- b) pour un marché d'une valeur estimée de plus de 250 000 \$ mais inférieure à 1 million, le moindre de 5 % d'écart ou 25 000 \$;
- c) pour un marché d'une valeur estimée de 1 million ou plus mais inférieure à 5 millions, le moindre de 2,5 % d'écart ou 100 000 \$;

(d) for a procurement contract with an estimated value of \$5,000,000 or greater, but less than \$10,000,000, a variation of 2.5% or \$200,000, whichever is less; and

(e) for a procurement contract with an estimated value of \$10,000,000 or greater, a variation of 2.5% or \$400,000, whichever is less.

Order of priority

136 For the purposes of sections 133 and 134, the order of priority is the following:

(a) firstly, New Brunswick manufacturers if the goods to be procured are manufactured in New Brunswick; and

(b) secondly, New Brunswick vendors.

Preferential Treatment for Canadian value-added

137(1) A procuring entity may give preferential treatment for Canadian value-added goods or services, and the amount of the preferential treatment shall be no greater than 10%.

137(2) When goods or services are to be procured that are subject to an international trade agreement, preferential treatment may be given under subsection (1) only if the estimated value of the goods or services is less than 355,000 SDRs.

Subdivision vii

Awarding Procurement Contract

Authorization for procurement \$500,000 or greater

138(1) When the value of a procurement contract is \$500,000 or greater, the Minister or the head of a Schedule B entity, as the case may be, shall approve the awarding of the contract.

138(2) The authority of the Minister under this section may not be delegated to another person.

Award - evaluations on price

139(1) When bid submissions are evaluated on price, the procuring entity shall award the procurement contract to the prospective supplier with the compliant bid submission that has the lowest price, subject to any preferential treatment given under this Regulation.

d) pour un marché d'une valeur estimée de 5 millions ou plus mais inférieure à 10 millions, le moindre de 2,5 % d'écart ou 200 000 \$;

e) pour un marché d'une valeur estimée de 10 millions ou plus, le moindre de 2,5 % d'écart ou 400 000 \$.

Ordre de priorité

136 Pour les fins des articles 133 et 134, l'ordre de priorité est le suivant :

a) en premier lieu, les fabricants néo-brunswickois, si les biens que l'on cherche à obtenir sont fabriqués au Nouveau-Brunswick;

b) en second lieu, les vendeurs néo-brunswickois.

Traitement préférentiel pour valeur canadienne ajoutée

137(1) L'entité acquéresse peut donner un traitement préférentiel pour valeur canadienne ajoutée toutefois, la valeur de ce traitement préférentiel ne peut représenter plus de 10 %.

137(2) Si l'obtention des biens ou des services est assujettie à un accord de libéralisation international, le traitement préférentiel prévu au paragraphe (1) ne peut être donné que si la valeur estimée des biens ou des services est inférieure à 355 000 droits de tirage spéciaux (DTS).

Sous-section vii

Attribution de marché

Autorisation pour marché de 500 000 \$ ou plus

138(1) L'attribution d'un marché d'une valeur égale ou supérieure à 500 000 \$ doit être approuvée par le ministre ou dans le cas d'une entité de l'annexe B, par son chef dirigeant.

138(2) Le pouvoir du ministre quant à l'approbation prévue au présent article ne peut être délégué.

Attribution - évaluation fondée sur le prix

139(1) Lorsque l'évaluation est fondée sur le prix, le marché public est attribué à l'aspirant-fournisseur qui a présenté la soumission conforme la moins-disante, sous réserve de tout traitement préférentiel donné en application du présent règlement.

139(2) A procuring entity may award a procurement contract under subsection (1) to more than one prospective supplier if that possibility was indicated in the solicitation documents, and, in that case, the procurement contracts shall be awarded to the prospective suppliers with the compliant bid submissions that have the lowest prices, subject to any preferential treatment given under this Regulation.

139(3) For the purposes of this section, the price of a good or service includes the total cost of ownership of the good or service or the value of the return on investment to the procuring entity if the solicitation documents disclosed that these factors would be considered when evaluating bid submissions.

Award - evaluations on points

140(1) When bid submissions are evaluated on a point system, the procuring entity shall award the procurement contract to the prospective supplier with the compliant bid submission that receives the highest score.

140(2) A procuring entity may award a procurement contract under subsection (1) to more than one prospective supplier if that possibility was indicated in the solicitation documents, and, in that case, the procurement contracts shall be awarded to the prospective suppliers with the compliant bid submissions that have the highest scores.

140(3) For greater certainty, when bid submissions are evaluated on a point system, preferential treatment given under this Regulation is considered in the awarding of points.

Prequalification list - evaluations on points

141 When bid submissions for inclusion on a prequalification list are evaluated on a point system, the procuring entity shall place on the prequalification list all prospective suppliers with compliant bid submissions that meet the minimum acceptable score as indicated in the solicitation documents.

Award - Tie among bid submissions

142 After bid submissions have been evaluated, if there is a tie among two or more bid submissions, the procuring entity shall select a fair and transparent method for awarding a procurement contract under section 139 or 140.

139(2) L'entité acquéresse peut attribuer le marché à plus d'un aspirant-fournisseur si cette faculté est annoncée dans les documents de sollicitation, et dans ce cas, on attribue le marché à ceux qui ont présenté les soumissions conformes les moins-disantes sous réserve de tout traitement préférentiel donné en application du présent règlement.

139(3) Pour les fins du présent article, le prix d'un bien ou d'un service comprend ce qu'il en coûte au total pour en obtenir la propriété ou la valeur du rendement de l'investissement pour l'entité acquéresse si les documents de sollicitation annoncent que ces facteurs seront pris en considération lors de l'évaluation.

Attribution - évaluation par points

140(1) Lorsque que l'évaluation est faite par attribution de points, le marché est attribué à l'aspirant-fournisseur qui a fait la soumission conforme qui reçoit la plus haute note.

140(2) L'entité acquéresse peut attribuer le marché à plus d'un aspirant-fournisseur si cette faculté est annoncée dans les documents de sollicitation et, dans ce cas, on attribue le marché à ceux qui ont fait les soumissions conformes qui reçoivent les plus hautes notes.

140(3) Il est entendu que la méthode d'évaluation par attribution de points tient déjà compte des traitements préférentiels prévus au présent règlement.

Liste de préqualification - évaluation par points

141 Lorsque l'évaluation des soumissions faites en vue de dresser la liste de préqualification est fondée sur des points, l'entité acquéresse inscrit sur la liste de préqualification, les aspirants-fournisseurs qui font des soumissions conformes qui reçoivent la note minimale exigée qui était indiquée aux documents de sollicitation.

Soumissions à égalité

142 L'entité acquéresse doit, si après l'évaluation des soumissions, deux ou plusieurs d'entre elles sont à égalité, choisir une méthode juste et transparente pour attribuer le marché en vertu de l'article 139 ou 140.

Award documents

143(1) Following the receipt of any required approvals, a procuring entity shall issue award documents to the successful supplier or suppliers under section 139 or 140, and the documents shall include all information pertinent to the procurement.

143(2) A procuring entity may only amend or alter award documents issued under this section in the following circumstances:

- (a) on the agreement of the supplier and the procuring entity, to make an addition to or deletion from the contract with respect to a matter not dealt with in the original solicitation documents due to an error or oversight;
- (b) to correct a clerical error in the award documents to render the award documents consistent with the supplier's bid submission; or
- (c) on the agreement of the supplier and the procuring entity, to renew the contract if the solicitation documents included a renewal option.

Contract substantially similar

144 The terms of a procurement contract awarded following a competitive bidding process shall be substantially the same as those terms in the solicitation documents.

Notice of award

145(1) After awarding a procurement contract under section 139 or 140, a procuring entity shall publish an award notice on the New Brunswick Opportunities Network if the goods or services procured are subject to a trade agreement and the contract was awarded following a competitive bidding process.

145(2) The award notice shall contain the following information:

- (a) the name and address of the procuring entity;
- (b) the solicitation number;
- (c) a description of the goods and services procured;
- (d) the name and address of the successful supplier;

Documents d'attribution de marché

143(1) Des documents d'attribution de marché sont délivrés à l'attributaire ou aux attributaires du marché en vertu de l'article 139 ou 140, le cas échéant, après que toutes les approbations voulues aient été reçues et ces documents renferment tous les renseignements pertinents au marché.

143(2) L'entité acquéresse ne peut modifier les documents d'attribution de marché ou les changer en vertu du présent article que dans les circonstances suivantes :

- a) pour faire un ajout ou une suppression au marché quant à un sujet non abordé par erreur ou par oubli dans les documents de sollicitation originaux ou modifiés selon le cas, si l'entité et l'attributaire en conviennent;
- b) pour corriger une erreur cléricale et faire en sorte que les documents d'attribution du marché public reflètent la teneur de la soumission de l'attributaire;
- c) pour renouveler le marché public si l'entité et l'attributaire en conviennent, l'option de renouvellement ayant été prévue aux documents de sollicitation.

Marché semblable à ce qui était recherché

144 Les clauses du marché attribué doivent, quant à leur essence, être semblables aux clauses annoncées dans les documents de sollicitation.

Avis d'attribution du marché

145(1) L'avis d'attribution d'un marché public en vertu de l'article 139 et 140 paraît sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick si le marché est assujéti à un accord de libéralisation international ou s'il est attribué à la suite d'une mise en concurrence.

145(2) L'avis d'attribution donne les renseignements suivants :

- a) le nom et l'adresse de l'entité acquéresse;
- b) le numéro de la sollicitation;
- c) la description des biens et des services qui font l'objet du marché public;
- d) le nom et l'adresse de l'attributaire;

(e) the value of the awarded procurement contract;
and

(f) the date the procurement contract was awarded.

145(3) A procuring entity shall post an award notice within 72 days after the procurement contract is awarded.

Subdivision viii

Disclosure Following Award

Disclosure - competitive bidding process

146 When a procurement contract has been awarded following a competitive bidding process, a procuring entity may disclose the name of the successful supplier and the total value of the contract.

Disclosure - procurement by mutual agreement

147 When a procurement contract has been entered into by mutual agreement under section 156, the name of the supplier under the contract and the total value of the contract shall be disclosed if it is required under an applicable trade agreement.

Debriefing

148(1) After a procurement contract has been awarded and on the request of an unsuccessful supplier, the procuring entity shall provide the unsuccessful supplier with a debriefing on the procurement process.

148(2) During a debriefing, a procuring entity shall not reveal the following information, except as otherwise provided for in this Regulation:

(a) the bid of another prospective supplier, including that of the successful supplier; and

(b) the score and ranking of another prospective supplier, including those of the successful supplier.

Confidentiality

149 Except as otherwise required by law, a procuring entity shall not disclose any information acquired during a procurement process if disclosure of the information would do any of the following:

(a) endanger the security of the Province or the well-being of its residents;

e) la valeur du marché public attribué;

f) la date de l'attribution du marché public.

145(3) L'avis d'attribution d'un marché public paraît dans un délai de soixante-douze jours de l'attribution.

Sous-section viii

Communication à la suite de l'attribution

Communication - appel à la concurrence

146 Le nom de l'attributaire ainsi que la valeur totale du marché attribué à la suite d'un appel à la concurrence peuvent être communiqués.

Communication - marché de gré à gré

147 Le nom de la personne avec qui l'entité acquéresse a conclu le marché de gré à gré prévu à l'article 156 ainsi que la valeur totale du marché doivent être communiqués si cela est exigé par un accord de libéralisation pertinent.

Débreffage

148(1) L'entité acquéresse doit, sur demande faite par un non-attributaire, lui faire un rapport de débreffage à la suite de l'attribution du marché.

148(2) Sauf indication contraire du présent règlement, l'entité acquéresse ne peut, lors du débreffage, communiquer les renseignements qui portent sur ce qui suit :

a) sur quoique ce soit proposé par un concurrent, notamment par l'attributaire;

b) la note ainsi que le rang dans le classement d'une soumission concurrente, notamment de la soumission de l'attributaire.

Confidentialité

149 Sauf si une règle de droit l'exige par ailleurs, il est interdit à une entité acquéresse de communiquer toute information apprise lors des démarches d'approvisionnement qui, si elle était communiquée, pourrait avoir l'une des conséquences suivantes :

a) elle met en péril la sécurité de la province ou le bien-être de ses résidents;

- (b) interfere with the integrity of the procurement process;
- (c) be contrary to the law or otherwise interfere with the enforcement of the law;
- (d) reveal a trade secret or business practice of or otherwise prejudice the legitimate commercial interests of a supplier or prospective supplier; or
- (e) otherwise impede fair competition.

Subdivision ix

Standing Offer Agreements

Establishment of standing offer agreement

150(1) A procuring entity may enter into a standing offer agreement with a supplier, and the agreement shall be entered into following a competitive bidding process conducted in accordance with this Regulation.

150(2) If a procuring entity intends to enter into a standing offer agreement to procure goods or services that are subject to a trade agreement, an open competitive bidding process shall be used.

150(3) In addition to any other requirements under this Regulation, the solicitation documents for a standing offer agreement shall include the following information:

- (a) the period for which the agreement will be valid;
- (b) the terms and conditions of use of the agreement; and
- (c) the Schedule A entities, the Schedule B entities, the public bodies and the private organizations that may procure under the agreement.

Use of standing offer agreement

151(1) A standing offer agreement is valid only for the period indicated in the solicitation documents.

151(2) Only a Schedule A entity, a Schedule B entity, a public body or a private organization identified in a standing offer agreement may procure under the agreement.

- b) elle porte atteinte à l'intégrité des démarches d'approvisionnement en vue de la conclusion d'un marché;
- c) elle est contraire au droit en vigueur ou en gêne le respect;
- d) elle révèle un secret commercial ou une pratique commerciale d'un fournisseur ou d'un aspirant-fournisseur ou compromet ses intérêts commerciaux légitimes;
- e) elle nuit d'une autre manière à une concurrence loyale.

Sous-section ix

Marché à commandes

Mise en place d'un marché à commandes

150(1) Une entité acquéresse peut conclure un marché à commandes avec un fournisseur à la suite d'un appel à la concurrence fait conformément au présent règlement.

150(2) L'entité acquéresse qui entend conclure un marché à commandes pour obtenir des biens et des services dont l'obtention est assujettie à un accord de libéralisation doit procéder par appel à la concurrence ouverte.

150(3) En sus des toutes les autres exigences du présent règlement, les documents de sollicitation en vue de conclure un marché à commandes doivent donner les renseignements suivants :

- a) la période de validité du marché;
- b) les modalités d'application et les conditions pour s'en prévaloir;
- c) les entités de l'annexe A, les entités de l'annexe B, les organismes publics et les organismes privés qui peuvent s'approvisionner par le truchement du marché.

Utilisation du marché à commandes

151(1) Un marché à commandes n'est valide que pour la période indiquée aux documents de sollicitation.

151(2) Seule une entité de l'annexe A, une entité de l'annexe B, un organisme privé ou un organisme privé nommés aux stipulations du marché à commandes peut se prévaloir du marché.

Division B**Alternative Procurement Methods****Limited competitive bidding - eligible goods and services**

152 A procuring entity may use a limited competitive bidding process to procure the following goods and services:

- (a) goods intended for resale to the public;
- (b) goods or services procured on behalf of an entity that is subject to neither the Act nor a trade agreement;
- (c) goods or services procured from a philanthropic institution or goods manufactured by or services provided by incarcerated persons or persons with disabilities;
- (d) goods that are legally restricted from moving interprovincially, if the restriction is consistent with applicable trade agreements;
- (e) the services of a financial analyst or the management of investments by an organization, if that is one of the organization's primary purposes;
- (f) financial services respecting management of a Schedule A entity's or a Schedule B entity's financial assets and liabilities, including treasury operations and ancillary advisory and information services, regardless of whether they are delivered by a financial institution;
- (g) health services and social services;
- (h) advertising and public relation services, if the estimated value is less than \$200,000;
- (i) goods or services procured from a Schedule A entity, a Schedule B entity, another jurisdiction or a public body;
- (j) transportation services provided by locally-owned trucks for hauling aggregate on highway construction projects;
- (k) construction materials if it can be demonstrated that transportation costs or technical considerations impose geographical limits on the available supply base, specifically in the case of sand, stone, gravel, asphalt

Section B**Modes d'approvisionnement de rechange****Appel à la concurrence restreinte - biens et services visés**

152 L'entité acquéresse peut procéder par appel à une concurrence restreinte pour obtenir les biens et les services suivants :

- a) les biens destinés à la revente au public;
- b) les biens ou les services pour le compte d'une entité qui n'est assujettie ni à la Loi ni aux accords de libéralisation;
- c) les biens ou les services à obtenir des établissements philanthropiques, des personnes incarcérées ou des personnes handicapées;
- d) les biens dont la circulation entre les provinces est restreinte par des règles de droit qui ne sont pas incompatibles avec les accords de libéralisation pertinents;
- e) les services d'analystes financiers ou la gestion d'investissements par des organismes dont l'objet principal est d'exercer de telles fonctions;
- f) les services financiers se rapportant à la gestion de l'actif et du passif d'une entité de l'annexe A ou d'une entité de l'annexe B, notamment les opérations de trésorerie, y compris les services accessoires de consultation et d'information, qu'ils soient ou non fournis par une institution financière;
- g) les services de santé et les services sociaux;
- h) les services de publicité et de relations publiques dont la valeur estimée est inférieure à 200 000 \$;
- i) les biens ou les services à obtenir d'une entité de l'annexe A, d'une entité de l'annexe B, d'une autre autorité législative ou d'un organisme public;
- j) les services de transport fournis par des entreprises locales de camionnage pour le transport d'agrégats dans les travaux de construction de routes;
- k) les matériaux de construction de routes ou leur réparation et qu'il est possible de démontrer que les frais de transport ou des considérations d'ordre technique ont pour effet de limiter, sur le plan géographique, les sources d'approvisionnement disponibles, particulière-

compound and premixed concrete used in the construction or repair of roads; and

(l) goods and services related to cultural or artistic fields.

Limited competitive bidding - international trade agreements

153(1) A procuring entity may use a limited competitive bidding process to procure the following goods and services:

(a) if the procuring entity operates a sporting or convention facility, goods or services procured in order to comply with a commercial agreement that is incompatible with a trade agreement and that was entered into with an entity that is not subject to a trade agreement;

(b) goods and services procured from a non-profit organization, other than a good or service referred to in paragraph 152(c);

(c) goods procured for representational or promotional purposes;

(d) services procured for representational or promotional purposes outside the Province; and

(e) goods and services urgently required due to unforeseen circumstances that cannot be obtained in a timely manner through an open competitive bidding process.

153(2) If an international trade agreement applies to the procurement of a good or service referred to in subsection (1), a procuring entity may only use a limited competitive bidding process if the estimated value of the good or service is no greater than 355,000 SDRs.

Procurement restricted to specific product

154(1) In order to ensure compatibility with existing goods, a procuring entity may restrict a solicitation for submissions to a specific product without the possibility of substitution and, despite sections 152 and 153, when doing so shall use an open competitive bidding process.

ment en ce qui a trait au sable, à la pierre, au gravier, aux bitumes, aux bétons composites et aux bétons pré-mélangés utilisés dans la construction des routes ou leur réparation;

l) les biens et les services relatifs aux domaines culturels ou artistiques.

Appel à la concurrence restreinte - accords de libéralisation internationaux

153(1) L'entité acquéresse peut procéder par appel à la concurrence restreinte pour obtenir les biens et les services suivants :

a) si l'entité acquéresse administre des installations sportives ou des centres de congrès, les biens et les services pour respecter un accord commercial conclu avec une entité non assujettie à un accord de libéralisation et que l'accord commercial contient des dispositions qui sont incompatibles avec l'accord de libéralisation;

b) les biens et les services à obtenir d'un organisme sans but lucratif autres que ceux visés par l'alinéa 152c);

c) les biens à des fins de représentation ou de promotion;

d) les services à des fins de représentation ou de promotion à l'extérieur de la province;

e) lorsqu'il existe une situation d'urgence simple due à des événements qui ne pouvaient être prévus et que les biens ou les services ne peuvent être obtenus en temps utile en procédant par appel à la concurrence ouverte.

153(2) Dans le cas où un accord de libéralisation international entre en jeu, le marché prévu au paragraphe (1) ne peut être supérieur à 355 000 DTS quant à sa valeur estimée.

Marché limité à un produit spécifique

154(1) L'entité acquéresse peut restreindre la sollicitation à un produit spécifique sans substitut possible pour assurer la compatibilité avec des biens existants et, dans ce cas, elle est tenue de procéder par appel à la concurrence ouverte malgré les articles 152 et 153.

154(2) If an international trade agreement applies to the procurement of a good, a procuring entity may procure under subsection (1) only if the estimated value of the good or service is no greater than 355,000 SDRs.

Procurement restricted to Canadian goods, Canadian services or Canadian suppliers

155(1) A procuring entity may use a limited competitive bidding process to restrict procurement to Canadian goods, Canadian services or Canadian suppliers if the following conditions are met:

- (a) the procuring entity is satisfied that there is sufficient competition among prospective Canadian suppliers;
- (b) the solicitation documents advise all qualified prospective suppliers of the use of the preference in the procurement process and of the applicable rules for determining Canadian content; and
- (c) the requirement for Canadian content is no greater than necessary to qualify the procured good or service as a Canadian good or service.

155(2) If an international trade agreement applies to the procurement of a good or service, a procuring entity may procure under subsection (1) only if the estimated value of the good or service is no greater than 355,000 SDRs.

Mutual agreement if only one supplier

156 A procuring entity may enter into a procurement contract with a prospective supplier by mutual agreement if only one prospective supplier is able to meet the procurement requirements in any of the following circumstances:

- (a) to recognize exclusive rights, such as exclusive licences or copyright or patent rights, or to maintain specialized goods that must be maintained by the manufacturer or its representative;
- (b) there is an absence of competition for technical reasons, and the goods or services can be supplied by only one person and no alternative or substitute exists;

154(2) Dans le cas où un accord de libéralisation international entre en jeu, le marché prévu au paragraphe (1) ne peut être supérieur à 355 000 DTS quant à sa valeur estimée.

Marché limité aux biens, services ou fournisseurs canadiens

155(1) L'entité acquéresse peut procéder par un appel à la concurrence restreinte en limitant la concurrence à des biens canadiens, à des services canadiens ou à des fournisseurs canadiens, si les conditions suivantes sont remplies :

- a) elle est convaincue de l'existence d'une concurrence suffisante entre les aspirants-fournisseurs canadiens;
- b) tous les aspirants-fournisseurs qualifiés doivent être informés, par les documents de sollicitation, de l'existence de la préférence dans le processus et des règles qui seront appliquées pour déterminer le contenu canadien;
- c) l'exigence en matière de contenu canadien ne doit pas être supérieure à ce qui est nécessaire pour que le bien ou le service visé par le marché public soit qualifié de bien ou de service canadien.

155(2) Dans le cas où un accord commercial international entre en jeu, le marché prévu au paragraphe (1) ne peut être supérieur à 355 000 DTS quant à sa valeur estimée.

Marché de gré à gré si un seul fournisseur possible

156 L'entité acquéresse peut conclure un marché public de gré à gré si un seul aspirant-fournisseur est en mesure de satisfaire aux exigences du marché dans les circonstances suivantes :

- a) pour assurer le respect de droits exclusifs tels des droits d'auteur ou des droits fondés sur une licence ou un brevet, ou encore pour l'entretien de biens spécialisés, lorsque cet entretien doit être effectué par le fabricant ou son représentant;
- b) lorsque, pour des raisons d'ordre technique, il y a absence de concurrence et que les biens ou les services ne peuvent être fournis que par un fournisseur donné et qu'il n'existe aucune solution de rechange ou encore de biens ou services de remplacement;

(c) the supply of the good or service is controlled by a supplier that is a statutory monopoly;

(d) the procurement of goods on a commodity market;

(e) the procuring entity requires work to be performed on or about a leased building that may be performed only by the lessor;

(f) the procuring entity requires work to be performed on property by a contractor according to the provisions of a warranty or guarantee with respect to the property or with respect to the original work of the contractor;

(g) the good or service being procured is a prototype or a first good or service to be developed in the course of and for a particular contract for research, experiment, study or original development, but not for any subsequent purchases;

(h) the procurement of goods under exceptionally advantageous circumstances such as a bankruptcy or receivership, but not to make routine purchases; or

(i) the procurement of an original work of art.

Mutual agreement if only one supplier - international trade agreements

157(1) A procuring entity may enter into a procurement contract with a prospective supplier by mutual agreement if only one prospective supplier is able to meet the procurement requirements in any of the following circumstances:

(a) the procurement contract is to be awarded to the winner of a design contest;

(b) the procurement contract is for subscriptions to newspapers, magazines or other periodicals; or

(c) the goods procured must be compatible with existing products.

157(2) If an international trade agreement applies to the procurement of a good or service, a procuring entity may

c) pour les marchés publics portant sur des biens ou services dont l'approvisionnement est contrôlé par un fournisseur qui détient un monopole d'origine législative;

d) pour l'obtention de biens sur un marché des produits de base;

e) pour des travaux devant être exécutés sur un bâtiment loué, sur des parties de celui-ci ou encore à proximité de ce bâtiment, et qui ne peuvent être exécutés que par le locateur;

f) pour des travaux devant être exécutés sur un bien par un entrepreneur, conformément aux dispositions d'une garantie visant le bien ou les travaux originaux;

g) pour les marchés publics portant sur un prototype ou un bien ou service nouveau devant être mis au point dans le cadre d'un marché particulier en matière de recherche, d'essai, d'étude ou de conception originale, mais non pour quelque achat ultérieur;

h) pour l'obtention de biens à des conditions exceptionnellement avantageuses, notamment en cas de faillite ou de mise sous séquestre, mais non pour des achats courants;

i) pour les marchés publics portant sur des oeuvres d'art originales.

Marché de gré à gré si un seul fournisseur possible - accords de libéralisation internationaux

157(1) L'entité acquéresse peut conclure un marché public de gré à gré si un seul aspirant-fournisseur est en mesure de satisfaire aux exigences du marché dans les circonstances suivantes :

a) pour un marché public devant être attribué au gagnant d'un concours de design;

b) pour un marché public portant sur des abonnements à des journaux, magazines ou autres périodiques;

c) pour assurer la compatibilité avec des produits existants.

157(2) Dans le cas où un accord commercial international entre en jeu, le marché prévu au paragraphe (1) ne peut être supérieur à 355 000 DTS quant à sa valeur estimée.

procure under subsection (1) only if the estimated value of the good or service is no greater than 355,000 SDRs.

Mutual agreement permitted

158 So long as a procuring entity is not doing so for the purpose of avoiding competition among prospective suppliers or for the purpose of discriminating against a prospective supplier, a procuring entity may enter into a procurement contract with a prospective supplier by mutual agreement in order to procure the following goods or services:

- (a) services with an estimated value of less than \$50,000, if it can be shown that due to a need for specific skills, knowledge or experience, only one person or a very limited number of persons meet the requirements of the procurement;
- (b) goods or services immediately required due to an unforeseen emergency situation that is not attributable to the procuring entity and the goods or services cannot be obtained in a timely manner through an open procurement process;
- (c) goods or services that, if procured by an open competitive bidding process, would impair the procuring entity's ability to maintain security or order or to protect human, animal or plant life or health;
- (d) goods intended for resale to the public;
- (e) goods or services procured on behalf of an entity that is subject to neither the Act nor a trade agreement;
- (f) goods or services procured from a philanthropic institution or goods manufactured by or services provided by incarcerated persons or persons with disabilities;
- (g) goods that are legally restricted from moving interprovincially, if the restriction is consistent with the applicable trade agreements;
- (h) the services of a financial analyst or the management of investments by an organization, if that is one of the organization's primary purposes;

Marché de gré à gré permis

158 L'entité acquéresse peut conclure un marché public de gré à gré, à la condition toutefois que ce ne soit pas fait dans le but d'éviter la concurrence entre les aspirants-fournisseurs ou pour exercer de la discrimination envers un aspirant-fournisseur dans les circonstances suivantes :

- a) pour obtenir des services d'une valeur estimée inférieure à 50 000 \$, lorsqu'il est démontré que, pour des raisons d'habiletés, de connaissances ou d'expérience, une seule personne ou peu de personnes peuvent répondre aux exigences du marché;
- b) pour obtenir des biens ou des services en cas d'urgence impérieuse due à des événements qui ne pouvaient être prévus par l'entité acquéresse ni ne lui est imputable et qu'un appel à la concurrence ouverte ne lui permettrait pas d'obtenir les biens ou les services en temps utile;
- c) pour obtenir des biens ou des services, lorsque le respect des dispositions relatives aux appels à la concurrence ouverte réduirait la capacité de l'entité acquéresse à maintenir la sécurité ou l'ordre public ou encore à protéger la vie ou la santé des humains, des animaux ou des végétaux;
- d) pour obtenir des biens destinés à la revente au public;
- e) pour obtenir des biens ou des services pour le compte d'une entité qui n'est assujettie ni à la Loi ni aux accords de libéralisation;
- f) pour obtenir des biens ou des services des établissements philanthropiques ou des biens fabriqués ou des services fournis par des personnes incarcérées ou des personnes handicapées;
- g) pour obtenir des biens dont la circulation entre les provinces est restreinte par des règles de droit qui ne sont pas incompatibles avec les accords de libéralisation pertinents;
- h) pour obtenir des services d'analystes financiers ou de gestion d'investissements par des organismes dont l'objet principal est d'exercer de telles fonctions;

(i) financial services respecting management of a Schedule A entity's or a Schedule B entity's financial assets and liabilities, including treasury operations and ancillary advisory and information services, regardless of whether they are delivered by a financial institution;

(j) health services and social services;

(k) advertising and public relation services, if the estimated value is less than \$200,000;

(l) goods and services procured from a Schedule A entity, a Schedule B entity, another jurisdiction or a public body;

(m) transportation services provided by locally-owned trucks for hauling aggregate on highway construction projects;

(n) construction materials if it can be demonstrated that transportation costs or technical considerations impose geographical limits on the available supply base, specifically in the case of sand, stone, gravel, asphalt compound and premixed concrete used in the construction or repair of roads; and

(o) goods or services related to cultural or artistic fields.

Mutual agreement permitted - international trade agreements

159(1) So long as a procuring entity is not doing so for the purpose of avoiding competition among prospective suppliers or for the purpose of discriminating against a prospective supplier, a procuring entity may enter into a procurement contract with a prospective supplier by mutual agreement in order to procure the following goods or services:

(a) goods or services urgently required due to an unforeseen circumstance that is not attributable to the procuring entity and the goods or services cannot be obtained in a timely manner through an open procurement process;

i) pour obtenir des services financiers se rapportant à la gestion de l'actif et du passif d'une entité de l'annexe A ou d'une entité de l'annexe B notamment les opérations de trésorerie, et des services accessoires de consultation et d'information, qu'ils soient ou non fournis par une institution financière;

j) pour obtenir des services de santé et des services sociaux;

k) pour obtenir des services de publicité et de relations publiques dont la valeur estimée est inférieure à 200 000 \$;

l) pour obtenir des biens et des services d'une entité de l'annexe A, d'une entité de l'annexe B, d'une autre autorité législative ou d'un organisme public;

m) pour obtenir des services de transport fournis par des entreprises locales de camionnage pour le transport d'agrégats dans les travaux de construction de routes;

n) pour obtenir des matériaux de construction et de réparation de routes lorsqu'il est possible de démontrer que les frais de transport ou des considérations d'ordre technique ont pour effet de limiter, sur le plan géographique, les sources d'approvisionnement disponibles, particulièrement en ce qui a trait au sable, à la pierre, au gravier, aux bitumes, aux bétons composites et aux bétons prémélangés utilisés dans la construction des routes ou leur réparation;

o) pour obtenir des biens et des services relatifs aux domaines culturels ou artistiques.

Marché de gré à gré - accords de libéralisation internationaux

159(1) Un marché public peut être conclu de gré à gré, à la condition toutefois que ce ne soit pas fait dans le but d'éviter la concurrence entre les aspirants-fournisseurs ou pour exercer de la discrimination envers un aspirant-fournisseur dans les circonstances suivantes :

a) pour obtenir des biens ou des services en cas d'urgence impérieuse due à des événements qui ne pouvaient être prévus par l'entité acquéresse ni ne lui est imputable, et que les biens et les services ne pourraient être obtenus en temps utile si l'on procède par appel à la concurrence ouverte;

(b) goods or consulting services regarding matters of a confidential or privileged nature, if the disclosure of those matters through an open competitive bidding process could reasonably be expected to compromise government confidentiality, cause economic disruption or otherwise be contrary to the public interest;

(c) goods or services procured under a contract that is to be awarded under a cooperation agreement that is financed, in whole or in part, by an international cooperation organization, but only to the extent that the agreement between the procuring entity and the organization includes rules for awarding contracts that differ from the obligations set out in the applicable trade agreements;

(d) if the procuring entity operates a sporting or convention facility, goods or services procured in order to comply with a commercial agreement that is incompatible with a trade agreement and that was entered into with an entity that is not subject to a trade agreement;

(e) goods and services procured from a non-profit organization, other than a good or service referred to in paragraph 158(f);

(f) goods procured for representational or promotional purposes; and

(g) services procured for representational or promotional purposes outside the Province.

159(2) If an international trade agreement applies to the procurement of a good or service, a procuring entity may procure under subsection (1) only if the estimated value of the good or service is no greater than 355,000 SDRs.

Regional economic development - exemption for Schedule A entity

160 In exceptional circumstances and after consultation with Board of Management, the Minister may enter into a procurement contract with a prospective supplier by mutual agreement for the purposes of regional economic development if

(a) the Minister determines that a region of the Province may gain a significant economic benefit from doing so, and

b) pour obtenir des biens ou des services d'expert-conseil pour des questions de nature confidentielle ou protégée et qu'il est raisonnable de croire que leur divulgation, dans le cadre d'un appel à la concurrence ouverte, pourrait compromettre le caractère confidentiel de renseignements gouvernementaux, entraîner une perturbation de l'économie ou nuire de quelque autre façon à l'intérêt public;

c) pour obtenir des biens ou des services en vertu d'un accord de coopération financé, pour tout ou partie, par une organisation de coopération internationale, mais uniquement dans la mesure où cet accord entre l'entité acquéresse et cette organisation prévoit des règles d'attribution des marchés qui diffèrent des obligations énoncées aux accords de libéralisation pertinents;

d) si l'entité acquéresse administre des installations sportives ou des centres de congrès, pour obtenir des biens ou des services pour respecter un accord commercial conclu avec une entité non assujettie à un accord de libéralisation et que l'accord commercial contient des dispositions qui sont incompatibles avec l'accord de libéralisation;

e) pour obtenir des biens ou des services d'un organisme sans but lucratif autres que ceux visés à l'alinéa 158f);

f) pour obtenir des services à des fins de représentation ou de promotion;

g) pour obtenir des services à des fins de représentation ou de promotion à l'extérieur de la province.

159(2) Dans le cas où un accord de libéralisation international entre en jeu, le marché prévu au paragraphe (1) ne peut être supérieur à 355 000 DTS quant à sa valeur estimée.

Développement économique régional - exemption de l'entité de l'annexe A

160 Le ministre peut, dans des circonstances exceptionnelles et après consultation avec le conseil de gestion, conclure un marché public de gré à gré à des fins de développement économique régional si les conditions suivantes sont réunies :

a) le ministre estime qu'une région de la province peut en tirer un avantage économique important;

(b) the procurement will comply with applicable trade agreements.

Regional economic development - exemption for Schedule B entity

161 In exceptional circumstances and after consultation with Board of Management, the Minister may grant to a Schedule B entity a temporary exemption under section 18 of the Act for the purposes of regional economic development if

(a) the Schedule B entity has demonstrated to the satisfaction of the Minister that a region of the Province may gain a significant economic benefit from granting the exemption, and

(b) the procurement will comply with applicable trade agreements.

PART 5

GENERAL PROVISIONS

Procurement documented

162 Regardless of the value of a procurement contract or the procurement method used, a procuring entity shall maintain all documents related to a procurement, including those necessary to justify the procurement method used.

Prohibitions

163(1) No person shall prepare, design or otherwise structure a procurement or separate procurement requirements in order to avoid the requirements of the Act or this Regulation or to avoid the rules set out in a trade agreement.

163(2) No person shall select a method for evaluating bid submissions in order to avoid the requirements of the Act or this Regulation.

Temporary exemptions

164 The Minister may grant a temporary exemption under section 3 or 18 of the Act if the temporary exemption is compatible with applicable trade agreements and the Minister is satisfied that

(a) the safety of persons or property may be put at risk if the temporary exemption is not granted, or

b) le marché respecte les accords de libéralisation pertinents.

Développement économique régional - exemption de l'entité de l'annexe B

161 Le ministre peut, dans des circonstances exceptionnelles, accorder à une entité de l'annexe B, la dispense prévue à l'article 18 de la Loi à des fins de développement économique régional, si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'entité de l'annexe B lui démontre qu'une région de la province peut en tirer un avantage économique important;

b) le marché respecte les accords de libéralisation pertinents.

PARTIE 5

DISPOSITIONS DIVERSES

Démarche d'approvisionnement documentée

162 Une entité doit, et ce peu importe la valeur estimée du marché public ou le mode d'approvisionnement utilisé, tenir des documents relatifs à une démarche d'approvisionnement en vue de conclure un marché public, notamment ceux qui justifient le marché et ceux qui justifient le mode d'approvisionnement utilisé.

Interdictions

163(1) Il est interdit de préparer, de concevoir ou de structurer ou de scinder une démarche d'approvisionnement pour conclure un marché public dans le but de se soustraire aux exigences de la Loi ou du présent règlement ou pour contourner les règles d'un accord de libéralisation.

163(2) Il est interdit d'adopter une méthode d'évaluation dans le but de se soustraire aux exigences de la Loi ou du présent règlement.

Dispenses

164 Le ministre peut accorder la dispense prévue à l'article 3 ou 18 de la Loi si elle n'est pas incompatible avec les accords de libéralisation pertinents et si on lui démontre ce qui suit :

a) soit que la sécurité des personnes ou des biens peut être mise en danger si la dispense n'est pas accordée;

(b) savings will be realized if the temporary exemption is granted.

Joint procurement

165(1) When a Schedule A entity and a Schedule B entity jointly procure goods or services, the provisions of the Act and this Regulation applicable to the entity that are the more restrictive in nature shall apply to the procurement process.

165(2) When an organization or jurisdiction that is not subject to the Act and this Regulation procures goods or services

(a) on behalf of a Schedule A entity, the Minister shall ensure that sections 16, 89 and 96 are complied with, and

(b) on behalf of a Schedule B entity, the Schedule B entity shall ensure that sections 59, 89 and 96 are complied with.

Professional services exempted

166 The services that are legislatively required to be provided by the following licensed professionals are exempt from the application of the Act:

- (a) engineers;
- (b) architects;
- (c) land surveyors;
- (d) accountants;
- (e) lawyers;
- (f) notaries;
- (g) medical doctors;
- (h) dentists;
- (i) nurses;
- (j) midwives;
- (k) pharmacists;
- (l) psychologists; and

b) soit que des économies peuvent être réalisées si la dispense est accordée.

Démarches conjointes

165(1) Dans le cadre de démarches conjointes pour obtenir des biens ou des services, les dispositions de la Loi et du présent règlement qui sont les plus astreignantes entre celles applicables à une entité de l'annexe A et celles applicables à une entité de l'annexe B sont celles à respecter.

165(2) Lorsqu'un organisme ou une autre autorité non assujetti à la Loi et conséquemment ni au présent règlement fait des démarches pour obtenir des biens ou des services

a) pour le compte d'une entité de l'annexe A, le ministre veille à ce que les articles 16, 89 et 96 soient respectés;

b) pour le compte d'une entité de l'annexe B, cette dernière veille à ce que les articles 59, 89 et 96 soient respectés.

Exemptions pour les services de professionnels

166 Sont exemptés de l'application de la Loi, les services qui, en vertu de la législation de la province, ne peuvent être fournis que par les professionnels autorisés suivants :

- a) les ingénieurs;
- b) les architectes;
- c) les arpenteurs-géomètres;
- d) les comptables;
- e) les avocats;
- f) les notaires;
- g) les médecins;
- h) les dentistes;
- i) les infirmières et les infirmiers;
- j) les sages-femmes;
- k) les pharmaciens;
- l) les psychologues;

(m) veterinarians.

m) les vétérinaires.

PART 6

COMMENCEMENT

Commencement

167 *This Regulation comes into force on October 15, 2014.*

PARTIE 6

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

167 *Le présent règlement entre en vigueur le 15 octobre 2014.*

SCHEDULE A

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries
 Department of Economic Development
 Department of Education and Early Childhood
 Development
 Department of Energy and Mines
 Department of Environment and Local Government
 Department of Finance
 Department of Government Services
 Department of Health
 Department of Healthy and Inclusive Communities
 Department of Justice
 Department of Natural Resources
 Department of Post-Secondary Education, Training and
 Labour
 Department of Public Safety
 Department of Social Development
 Department of Tourism, Heritage and Culture
 Department of Transportation and Infrastructure
 Elections New Brunswick
 Executive Council Office
 Labour and Employment Board
 Language Training Centre
 Legislative Assembly
 New Brunswick Internal Services Agency
 New Brunswick Police Commission
 Office of the Attorney General
 Office of the Auditor General
 Office of the Comptroller
 Office of the Leader of the Opposition
 Office of the Lieutenant-Governor
 Office of the Premier

ANNEXE A

Agence des services internes du Nouveau-Brunswick
 Assemblée législative
 Bureau du Conseil exécutif
 Bureau du Contrôleur
 Bureau de gestion du gouvernement
 Bureau de l'Ombudsman
 Bureau du Vérificateur général
 Cabinet du Chef de l'opposition
 Cabinet du Lieutenant-gouverneur
 Cabinet du Premier ministre
 Centre de formation linguistique
 Commission de police du Nouveau-Brunswick
 Commission du travail et de l'emploi
 Élections Nouveau-Brunswick
 Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
 Ministère de la Culture, du Tourisme et de la Vie saine
 Ministère du Développement économique
 Ministère du Développement social
 Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite
 enfance
 Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation
 et du Travail
 Ministère de l'Énergie et des Mines
 Ministère de l'Environnement et des Gouvernements
 locaux
 Ministère de la Justice et du Procureur général
 Ministère de la Santé
 Ministère de la Sécurité publique
 Ministère des Finances
 Ministère des Ressources naturelles
 Ministère des Services gouvernementaux
 Ministère des Transports et de l'Infrastructure

SCHEDULE B

Ambulance New Brunswick Inc.
 Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)
 FacilicorpNB Ltd. *
 Financial and Consumer Services Commission
 Invest New Brunswick
 Kings Landing Corporation
 Mount Allison University
 Municipalities as defined in the *Municipalities Act*
 New Brunswick Community College (NBCC)
 New Brunswick Economic and Social Inclusion Corporation
 New Brunswick Energy Marketing Corporation
 New Brunswick Health Council
 New Brunswick Highway Corporation
 New Brunswick Housing Corporation
 New Brunswick Investment Management Corporation
 New Brunswick Power Corporation
 Regional Development Corporation
 Regional health authorities as defined in the *Regional Health Authorities Act*
 Regional municipalities incorporated under the *Municipalities Act*
 Regional service commissions established under the *Regional Service Delivery Act*
 Rural communities as defined in the *Municipalities Act*
 St. Thomas' University
 The University of New Brunswick
 Université de Moncton
 Workplace Health, Safety and Compensation Commission

ANNEXE B

Ambulance Nouveau-Brunswick Inc.
 Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)
 Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail
 Commission des services financiers et des services aux consommateurs
 Commissions de services régionaux sous le régime de la *Loi sur la prestation de services régionaux*
 Communautés rurales, définies dans la *Loi sur les municipalités*
 Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé
 Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick
 FacilicorpNB Ltée.
 Investir Nouveau-Brunswick
 Mount Allison University
 Municipalités, au sens de la *Loi sur les municipalités*
 Municipalités régionales sous le régime de la *Loi sur les municipalités*
 Community College (NBCC)
 Régies régionales de la santé, sous le régime de la *Loi sur les régies régionales de la santé*
 Société de développement régional
 Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick
 Société d'énergie du Nouveau-Brunswick
 Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
 Société de Kings Landing
 Société de l'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick
 Société de voirie du Nouveau-Brunswick
 St. Thomas' University
 Université de Moncton
 Université du Nouveau-Brunswick

SCHEDULE C

Offences Resulting in Disqualification		
Provision	Description of offence	Period of Disqualification
<i>Criminal Code</i> (Canada)		
119	Bribery of judicial officers	5 years
120	Bribery of officers	5 years
121(1)	Frauds on the government	5 years
122	Breach of trust by public officer	5 years
123	Municipal corruption	5 years
124	Selling or purchasing office	5 years
125	Influencing or negotiating appointments or dealing in offices	5 years
132	Perjury (in connection with a public contract)	5 years
136	Witness giving contradictory evidence (in connection with a public contract)	5 years
139	Obstructing justice	1 year
220	Causing death by criminal negligence (in connection with a public contract)	5 years
221	Causing bodily harm by criminal negligence (in connection with a public contract)	5 years
236	Manslaughter (in connection with a public contract)	5 years
336	Criminal breach of trust	5 years
346	Extortion	2 years
362	False pretence or false statement	5 years
366	Forgery	5 years
368	Use, trafficking or possession of forged document	5 years
374	Drawing document without authority	1 year
375	Obtaining something by instrument based on forged document	5 years

380	Fraud – property, money or valuable security or service	5 years
382	Fraudulent manipulation of stock exchange transactions	2 years
382.1	Prohibited insider trading and tipping	2 years
388	Misleading receipt or acknowledgment	5 years
390	Fraudulent receipts, certificates or acknowledgments under the <i>Bank Act</i>	1 year
392	Disposal of property to defraud creditors	1 year
397	Falsification of books and documents	5 years
398	Falsifying employment record	5 years
402	Trader failing to keep accounts	1 year
422	Criminal breach of contract	2 years
423	Intimidation (in connection with a public contract)	2 years
423.1	Intimidation of a justice system participant or a journalist	2 years
425	Offences by employers	2 years
425.1	Threats and retaliation against employees	2 years
426	Secret commissions	2 years
430(2)	Mischief causing actual danger to life	2 years
430(5.1)	Act or omission likely to constitute mischief	2 years
462.31	Laundering proceeds of crime	5 years
463	Attempts and accessories	Period identical to the period relating to the offence concerned
464	Counselling offence that is not committed	Period identical to the period relating to the offence concerned

465	Conspiracy	Period identical to the period relating to the offence concerned
467.11	Participation in activities of criminal organization	5 years
467.12	Commission of offence for criminal organization	5 years
467.13	Instructing commission of offence for criminal organization	5 years
Competition Act (Canada)		
45	Conspiracies, agreements or arrangements between competitors	5 years
46	Implementation of foreign directives	5 years
47	Bid-rigging	5 years
Corruption of Foreign Public Officials Act (Canada)		
3	Bribing a foreign public official	5 years
Controlled Drugs and Substances Act (Canada)		
5	Trafficking in substance and possession for purpose of trafficking	5 years
6	Importing or exporting substances and possession for the purpose of exporting	5 years
7	Production of substance	5 years
Income Tax Act (Canada)		
239(1)(a)	Making, or participating in, assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive statements in a return, certificate, statement or answer	5 years
239(1)(b)	Destroying, altering, mutilating or otherwise disposing of records or books of account to evade payment of taxes	5 years

239(1)(c)	Making, or assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive entries, or omitting to enter, or assenting to or acquiescing in the omission of, a material particular, in records or books of account of a taxpayer	5 years
239(1)(d)	Wilfully evading or attempting to evade compliance with the Act or payment of taxes	5 years
239(1)(e)	Conspiring with any person to commit an offence described in paragraphs 239(1)(a) to (d)	5 years
<i>Excise Tax Act</i> (Canada)		
327(1)(a)	Making, or participating in, assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive statements in a return, application, certificate, statement, document or answer	5 years
327(1)(b)(i)	Destroying, altering, mutilating, secreting or otherwise disposing of documents for the purpose of evading payment or remittance of any tax or obtaining a refund or rebate to which the person is not entitled	5 years
327(1)(b)(ii)	Making, or assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive entries, or omitting, or assenting to or acquiescing in the omission, to enter a material particular in the documents of a person for the purpose of evading payment or remittance of any tax or obtaining a refund or rebate to which the person is not entitled	5 years
327(1)(c)	Wilfully evading or attempting to evade compliance with the Act or payment or remittance of tax or net tax imposed under the Act	5 years
327(1)(d)	Wilfully, in any manner, obtaining or attempting to obtain a rebate or refund to which the person is not entitled	5 years
327(1)(e)	Conspiring with any person to commit an offence described in paragraphs 327(1)(a) to (c)	5 years

ANNEXE C

Liste prescrite des infractions qui emportent inhabilité à devenir fournisseur		
Disposition	Brève description de l'infraction	Durée de l'inhabilité
<i>Code criminel</i> (Canada)		
119	Corruption de fonctionnaire judiciaire	5 ans
120	Corruption de fonctionnaire	5 ans
121	Fraude envers le gouvernement	5 ans
122	Abus de confiance par un fonctionnaire public	5 ans
123	Acte de corruption dans les affaires municipales	5 ans
124	Achat ou vente d'une charge	5 ans
125	Influencer ou négocier une nomination ou en faire commerce	5 ans
132	Parjure dans le cadre d'un contrat public	5 ans
136	Témoignage contradictoire dans le cadre d'un contrat public	5 ans
139	Entrave à la justice	1 an
220	Le fait de causer la mort par négligence criminelle dans le cadre d'un contrat public	5 ans
221	Le fait de causer des lésions corporelles par négligence criminelle dans le cadre d'un contrat public	5 ans
236	Homicide involontaire lié à un marché public	5 ans
336	Abus de confiance criminel	5 ans
346	Extorsion	2 ans
362	Escroquerie : faux semblant ou fausse déclaration	5 ans
366	Faux document	5 ans
368	Emploi d'un document contrefait	5 ans
374	Rédaction non autorisée d'un document	1 an

375	Obtenir quelque chose au moyen d'un instrument fondé sur un document contrefait	5 ans
380	Fraude – bien, service, argent, valeur	5 ans
382	Manipulation frauduleuse d'opérations boursières	2 ans
382.1	Délit d'initié	2 ans
388	Reçu ou récépissé destiné à tromper	5 ans
390	Reçus, certificats ou récépissés frauduleux sous le régime de la <i>Loi sur les banques</i>	1 an
392	Aliénation de biens avec l'intention de frauder des créanciers	1 an
397	Falsification de livres et de documents	5 ans
398	Falsifier un registre d'emploi	5 ans
402	Omission par un commerçant de tenir des comptes	1 an
422	Violation criminelle de contrat	2 ans
423	Intimidation (liée à un marché public)	2 ans
423.1	Intimidation d'une personne associée au système judiciaire ou d'un journaliste	2 ans
425	Infraction à l'encontre de la liberté d'association	2 ans
425.1	Menaces et représailles	2 ans
426	Commissions secrètes	2 ans
430(2)	Méfait causant un danger réel pour la vie des gens	2 ans
430(5.1)	Acte ou omission susceptible de constituer un méfait	2 ans
462.31	Recyclage des produits de la criminalité	5 ans
463	Tentative et complicité	Durée identique à celle de l'infraction visée
464	Conseiller une infraction qui n'est pas commise	Durée identique à celle de l'infraction visée

465	Complot	Durée identique à celle de l'infraction visée
467.11	Participation aux activités d'une organisation criminelle	5 ans
467.12	Infraction au profit d'une organisation criminelle	5 ans
467.13	Charger une personne de commettre une infraction	5 ans
<i>Loi sur la concurrence</i> (Canada)		
45	Complot, accord ou arrangement entre concurrents	5 ans
46	Application de directives étrangères	5 ans
47	Truquage d'offres	5 ans
<i>Loi sur la corruption d'agents publics étrangers</i> (Canada)		
3	Corruption d'un agent public étranger	
<i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> (Canada)		
5	Trafic de substances et possession en vue du trafic	
6	Importation ou exportation de substances et possession en vue de son exportation	
7	Production de substances	5 ans
<i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> (Canada)		
239(1)a)	Faire des déclarations fausses ou trompeuses, ou participer, consentir ou acquiescer à leur énonciation dans une déclaration, un certificat, un état ou une réponse	5 ans

239(1)b)	Avoir détruit, altéré, mutilé, caché les registres ou livres de comptes d'un contribuable ou en avoir disposé autrement pour éluder le paiement d'un impôt	5 ans
239(1)c)	Faire des inscriptions fausses ou trompeuses, ou consentir ou acquiescer à leur accomplissement ou avoir omis d'inscrire un détail important dans les registres ou livres de comptes d'un contribuable	5 ans
239(1)d)	Avoir volontairement éludé ou tenté d'éluder l'observation de la loi ou le paiement ou versement de l'impôt	5 ans
239(1)e)	Avoir conspiré avec une personne pour commettre une infraction visée aux alinéas 239(1)a) à d)	5 ans
Loi sur la taxe d'accise (Canada)		
327(1)a)	Faire des déclarations fausses ou trompeuses, ou participer, consentir ou acquiescer à leur énonciation dans une déclaration, une demande, un certificat, un état, un document ou une réponse	5 ans
327(1)b)(i)	Détruire, modifier, mutiler, caché ou autrement aliéner des documents pour éluder le paiement ou le versement de la taxe ou pour obtenir le remboursement sans y avoir droit	5 ans
327(1)b)(ii)	Faire de fausses inscriptions ou consentir ou acquiescer à leur accomplissement ou à l'omission d'inscrire un détail important dans les documents d'une personne pour éluder le paiement ou le versement de la taxe ou pour obtenir un remboursement sans y avoir droit	5 ans
327(1)c)	Avoir volontairement éludé ou tenté d'éluder l'observation de la Loi ou le paiement ou versement de la taxe ou taxe nette qu'elle impose	5 ans
327(1)d)	Avoir volontairement, obtenu ou tenté d'obtenir un remboursement sans y avoir droit	5 ans
327(1)e)	Avoir conspiré avec une personne pour commettre une infraction visée aux alinéas 327(1)a) à c)	5 ans



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-94**

under the

**ACCOUNTABILITY AND CONTINUOUS
IMPROVEMENT ACT
(O.C. 2014-283)**

Filed August 12, 2014

Under subsection 8(2) of the *Accountability and Continuous Improvement Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *Schedule of Act Regulation - Accountability and Continuous Improvement Act*.

2 *Schedule A of the Accountability and Continuous Improvement Act is amended*

(a) by deleting

New Brunswick Immigrant Investor Fund (2009) Ltd.

New Brunswick Securities Commission

Sport Development Trust Fund

(b) by adding the following in alphabetical order:

Financial and Consumer Services Commission

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-94**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA REDDITION DES COMPTES ET
L'AMÉLIORATION CONTINUE
(D.C. 2014-283)**

Déposé le 12 août 2014

En vertu du paragraphe 8(2) de la *Loi sur la reddition des comptes et l'amélioration continue*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

1 *Règlement concernant l'annexe de la Loi - Loi sur la reddition des comptes et l'amélioration continue.*

2 *L'annexe A de la Loi sur la reddition des comptes et l'amélioration continue est modifiée*

a) par la suppression de :

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

Fonds en fiducie pour l'avancement du sport

New Brunswick Immigrant Investor Fund (2009) Ltd.

b) par l'adjonction de ce qui suit selon son ordre alphabétique :

Commission des services financiers et des services aux consommateurs



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-95**

under the

**BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT
(O.C. 2014-285)**

Filed August 12, 2014

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 84-176 under the Boiler and Pressure Vessel Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 40 of the *Boiler and Pressure Vessel Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

2 *Section 2 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing the definition “ANSI”;*

(b) *in the definition “Gas Board” by striking out “section 27.1” and substituting “section 28”.*

3 *Section 6 of the Regulation is amended by striking out “ANSI standards and”.*

4 *Subsection 9(3) of the Regulation is amended by striking out “and the Chief Inspector’s decision is final”.*

5 *Section 18 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing subsection (2);*

(b) *by repealing subsection (2.1).*

6 *Section 18.1 of the Regulation is amended*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-95**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET APPAREILS À
PRESSION
(D.C. 2014-285)**

Déposé le 12 août 2014

1 *La formule d’édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-176 pris en vertu de la Loi sur les chaudières et appareils à pression est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l’article 40 de la *Loi sur les chaudières et appareils à pression*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

2 *L’article 2 du Règlement est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition « ANSI »;*

b) *à la définition « bureau des examinateurs en matière de gaz » par la suppression de « l’article 27.1 » et son remplacement par « l’article 28 ».*

3 *L’article 6 du Règlement est modifié par la suppression de « ANSI et ».*

4 *Le paragraphe 9(3) du Règlement est modifié par la suppression de « et sa décision est sans appel ».*

5 *L’article 18 du Règlement est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (2);*

b) *par l’abrogation du paragraphe (2.1).*

6 *L’article 18.1 du Règlement est modifié*

- | | |
|--|---|
| <p>(a) <i>by repealing subsection (1);</i></p> <p>(b) <i>by repealing subsection (1.1).</i></p> <p>7 <i>The heading “BOILER INSPECTORS AND INSPECTIONS” preceding section 24 of the Regulation is amended by striking out “BOILER INSPECTORS AND”.</i></p> <p>8 <i>Section 24 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>9 <i>Section 26 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>10 <i>Section 33 of the Regulation is amended by striking out “and produces on demand”.</i></p> <p>11 <i>Section 34 of the Regulation is amended</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(a) <i>by repealing subsection (2);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(b) <i>by repealing subsection (3).</i></p> <p>12 <i>This Regulation comes into force on October 1, 2014.</i></p> | <p>a) <i>par l’abrogation du paragraphe (1);</i></p> <p>b) <i>par l’abrogation du paragraphe (1.1).</i></p> <p>7 <i>La rubrique « INSPECTEURS DE CHAUDIÈRES ET INSPECTIONS » qui précède l’article 24 du Règlement est modifiée par la suppression de « INSPECTEURS DE CHAUDIÈRES ET ».</i></p> <p>8 <i>L’article 24 du Règlement est abrogé.</i></p> <p>9 <i>L’article 26 du Règlement est abrogé.</i></p> <p>10 <i>L’article 33 du Règlement est modifié par la suppression de « et produit sur demande ».</i></p> <p>11 <i>L’article 34 de la Loi est modifié</i></p> <p style="padding-left: 20px;">a) <i>par l’abrogation du paragraphe (2);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">b) <i>par l’abrogation du paragraphe (3).</i></p> <p>12 <i>Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.</i></p> |
|--|---|



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-96**

under the

**BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT
(O.C. 2014-286)**

Filed August 12, 2014

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 84-174 under the Boiler and Pressure Vessel Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 40 of the *Boiler and Pressure Vessel Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

2 *The heading “AGE LIMIT FOR RIVETED HIGH PRESSURE BOILERS (LAP SEAM)” preceding section 108 of the Regulation is repealed.*

3 *Section 108 of the Regulation is repealed.*

4 *The heading “LIQUEFIED PETROLEUM GAS PRESSURE VESSELS” preceding section 109 of the Regulation is repealed.*

5 *Section 109 of the Regulation is repealed.*

6 *Subsection 111(3) of the Regulation is amended by striking out “shall hold an ASME Certificate of Authorization,”.*

7 *Section 114 of the Regulation is amended by striking out “shall obtain a certificate of inspection in respect of the boiler or pressure vessel and”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-96**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET APPAREILS À
PRESSION
(D.C. 2014-286)**

Déposé le 12 août 2014

1 *La formule d'édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-174 pris en vertu de la Loi sur les chaudières et appareils à pression est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l'article 40 de la *Loi sur les chaudières et appareils à pression*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

2 *La rubrique « DURÉE DES CHAUDIÈRES À HAUTE PRESSION (JOINT À CLIN RIVETÉ) » qui précède l'article 108 du Règlement est abrogée.*

3 *L'article 108 du Règlement est abrogé.*

4 *La rubrique « RÉSERVOIRS DE GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ » qui précède l'article 109 du Règlement est abrogée.*

5 *L'article 109 du Règlement est abrogé.*

6 *Le paragraphe 111(3) du Règlement est modifié par la suppression de « , doit être titulaire d'un certificat d'autorisation de l'ASME, ».*

7 *L'article 114 du Règlement est modifié par la suppression de « doit obtenir un certificat d'inspection y relatif ».*

8 The heading “SPACE FOR REGISTRATION STAMP” preceding section 304 of the Regulation is repealed.

9 Section 304 of the Regulation is repealed.

10 The heading “FORMS SUPPLIED BY DEPARTMENT” preceding section 305 of the Regulation is repealed.

11 Section 305 of the Regulation is repealed.

12 Subsection 307(1) of the Regulation is amended by striking out “and boilers and pressure vessels may be manufactured in any number to such registered designs” and substituting “to allow boilers and pressure vessels to be manufactured in any number in accordance with the registered designs”.

13 Section 308 of the Regulation is amended by striking out “and no further construction using the design shall be commenced”.

14 Section 309 of the Regulation is amended by striking out “and shall revise the design to meet the approval of the Chief Inspector”.

15 Section 311 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

311 If a design does not meet with the approval of the Chief Inspector or of a design review organization approved by the Chief Inspector, a report setting out the reasons why the design does not meet with the approval of the Chief Inspector or of the design review organization shall be sent by the Chief Inspector or the design review organization to the manufacturer.

16 Section 317 of the Regulation is amended by striking out “listing each item to be registered and indicating that such items” and substituting “indicating that all the items listed in the catalogue”.

17 Subsection 319(1) of the Regulation is amended by striking out “, except condensers, which may be located exterior to the building”.

18 Section 320 of the Regulation is amended by striking out “, which shall be paid”.

19 Section 503 of the Regulation is amended

8 La rubrique « ESPACE RÉSERVÉ À L’ESTAMPILLE D’ENREGISTREMENT » qui précède l’article 304 du Règlement est abrogée.

9 L’article 304 du Règlement est abrogé.

10 La rubrique « FORMULES FOURNIES PAR LE MINISTÈRE » qui précède l’article 305 du Règlement est abrogée.

11 L’article 305 du Règlement est abrogé.

12 Le paragraphe 307(1) du Règlement est modifié par la suppression de « et un nombre illimité de chaudières et d’appareils à pression peuvent être fabriqués » et son remplacement par « permettant la fabrication d’un nombre illimité de chaudières et d’appareils à pression ».

13 L’article 308 du Règlement est modifié par la suppression de « et aucune autre construction basée sur ses données n’est permise, ».

14 L’article 309 du Règlement est modifié par la suppression de « et doit modifier le plan à la satisfaction de l’inspecteur en chef ».

15 L’article 311 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

311 Si l’inspecteur en chef ou un organisme de révision des plans approuvé par lui rejette un plan, il fait parvenir au fabricant un rapport énonçant les motifs du rejet.

16 L’article 317 du Règlement est modifié par la suppression de « énumérant chaque article à enregistrer et indiquant que chacun » et son remplacement par « indiquant que chacun des articles dans le catalogue ».

17 Le paragraphe 319(1) du Règlement est modifié par la suppression de « à l’exception des condenseurs qui peuvent être situés à l’extérieur du bâtiment ».

18 L’article 320 du Règlement est modifié par la suppression de « , au plus tard » et son remplacement par « au plus tard ».

19 L’article 503 du Règlement est modifié

- | | |
|--|---|
| <p>(a) <i>by repealing subsection (3);</i></p> <p>(b) <i>by repealing subsection (4).</i></p> <p>20 <i>Subsection 512(2) of the Regulation is repealed.</i></p> <p>21 <i>Section 602 of the Regulation is amended</i></p> <p>(a) <i>in subsection (2) by striking out “fabrication, construction, installation and operation” and substituting “fabrication and installation”;</i></p> <p>(b) <i>by repealing subsection (3).</i></p> <p>22 <i>This Regulation comes into force on October 1, 2014.</i></p> | <p>a) <i>par l’abrogation du paragraphe (3);</i></p> <p>b) <i>par l’abrogation du paragraphe (4).</i></p> <p>20 <i>Le paragraphe 512(2) du Règlement est abrogé.</i></p> <p>21 <i>L’article 602 du Règlement est modifié</i></p> <p>a) <i>au paragraphe (2), par la suppression de « de la fabrication, de la construction, du montage et du fonctionnement » et son remplacement par « de la fabrication et du montage »;</i></p> <p>b) <i>par l’abrogation du paragraphe (3).</i></p> <p>22 <i>Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.</i></p> |
|--|---|



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-97**

under the

**BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT
(O.C. 2014-287)**

Filed August 12, 2014

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 84-175 under the Boiler and Pressure Vessel Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 40 of the *Boiler and Pressure Vessel Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

2 *Section 6 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

6(1) The owner of a guarded plant shall provide the boilers with protective devices satisfactory to the Chief Inspector.

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “prescribed in subsection (1)” and substituting “referred to in subsection (1)”.

3 *Subsection 8(1) of the Regulation is amended by striking out “have the main steam-line or hot water line disconnected” and substituting “have the boiler disconnected”.*

4 *Subsection 19(5) of the Regulation is amended by striking out “and his decision is final”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-97**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET
APPAREILS À PRESSION
(D.C. 2014-287)**

Déposé le 12 août 2014

1 *La formule d'édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-175 pris en vertu de la Loi sur les chaudières et appareils à pression est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l'article 40 de la *Loi sur les chaudières et appareils à pression*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

2 *L'article 6 du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

6(1) Le propriétaire d'une installation protégée munit les chaudières de dispositifs de protection que juge satisfaisants l'inspecteur en chef.

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « prescrits au paragraphe (1) » et son remplacement par « visés au paragraphe (1) ».

3 *Le paragraphe 8(1) du Règlement est modifié par la suppression de « doit couper sa canalisation principale de vapeur ou sa canalisation d'eau chaude et signaler à l'inspecteur que la chaudière » et son remplacement par « la débranche et signale à l'inspecteur qu'elle ».*

4 *Le paragraphe 19(5) du Règlement est modifié par la suppression de « et sa décision est sans appel ».*

5 Section 21 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “and notify the owner of the measures taken”;

(b) in paragraph (d) by striking out “and maintained at all times as required”.

6 Paragraph 22(d) of the Regulation is amended by striking out “and maintained at all times” and “as required”.

7 Paragraph 23(b) of the Regulation is amended by striking out “and maintained at all times”.

8 Paragraph 27(c) of the Regulation is amended by striking out “subsection 8(5)” and substituting “subsection 8(4)”.

9 This Regulation comes into force on October 1, 2014.

5 L'article 21 du Règlement est modifié

a) à l'alinéa a), par la suppression de « et notifie au propriétaire les mesures prises »;

b) à l'alinéa d), par la suppression de « soit toujours tenu à jour, selon les besoins » et son remplacement par « est établi ».

6 L'alinéa 22d) du Règlement est modifié par la suppression de « soit toujours tenu à jour pendant son quart de travail, selon les besoins » et son remplacement par « est établi pendant son quart de travail ».

7 L'alinéa 23b) du Règlement est modifié par la suppression de « soit toujours tenu à jour » et son remplacement par « est établi ».

8 L'alinéa 27c) du Règlement est modifié par la suppression de « paragraphe 8(5) » et son remplacement par « paragraphe 8(4) ».

9 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-98**

under the

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY
TO ANIMALS ACT
(O.C. 2014-288)**

Filed August 12, 2014

1 Subsection 4(1) of New Brunswick Regulation 2000-4 under the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act is amended

(a) in the portion preceding paragraph (a) of the French version, by striking out “quiconque en a la possession ou en a la charge et le contrôle” and substituting “quiconque en a la possession, la garde et la surveillance”;

(b) in paragraph (c) of the French version, by striking out “et” at the end of the paragraph;

(c) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) shall not confine the animal to an enclosure, area or motor vehicle that might reasonably be expected to threaten the animal’s health or well-being due to

- (i) inadequate space,*
- (ii) unsanitary conditions,*
- (iii) inadequate ventilation,*
- (iv) the presence of another animal that may pose a danger to it,*
- (v) lack of opportunity for exercise, or*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-98**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES
ANIMAUX
(D.C. 2014-288)**

Déposé le 12 août 2014

1 Le paragraphe 4(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-4 pris en vertu de la Loi sur la Société protectrice des animaux est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « quiconque en a la possession ou en a la charge et le contrôle » et son remplacement par « quiconque en a la possession, la garde et la surveillance »;

b) à l’alinéa c) de la version française, par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;

c) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) ne doit pas le confiner dans un enclos, dans un endroit ou dans un véhicule à moteur où il est prévisible que serait vraisemblablement menacé sa santé ou son bien-être pour l’une des raisons suivantes :

- (i) le manque d’espace,*
- (ii) l’insalubrité,*
- (iii) le manque de ventilation,*
- (iv) la présence d’un autre animal qui peut lui être néfaste,*
- (v) le manque d’occasion de se mouvoir,*

(vi) a state of disrepair.

2 The Regulation is amended by adding after subsection 4(1) the following:

4(1.01) A person who has ownership, possession or care and control of a dog shall not tether the dog outdoors for more than 30 minutes between the hours of 11 p.m. and 6 a.m., unless the person is outdoors and within 25 m of the dog.

3 Schedule A of the Regulation is repealed and the following is substituted:

**SCHEDULE A
STANDARDS FOR ANIMAL CARE**

A Code of Practice For Canadian Kennel Operations, published by the Canadian Veterinary Medical Association, 2nd edition, May 2007.

Code of Practice for the Care and Handling of Beef Cattle, published by the Canadian Cattlemen's Association and the National Farm Animal Care Council, 2013.

Code of Practice for the Care and Handling of Dairy Cattle, published by the Dairy Farmers of Canada and the National Farm Animal Care Council, 2009.

Code of Practice for the Care and Handling of Equines, published by the Equine Canada and the National Farm Animal Care Council, 2013.

Code of Practice for the Care and Handling of Farmed Fox (Vulpes vulpes), published by the Canada Fox Breeders' Association and the National Farm Animal Care Council, 2013.

Code of Practice for the Care and Handling of Farmed Mink, published by the Canada Mink Breeders Association and the National Farm Animal Care Council, 2013.

Code of Practice for the Care and Handling of Pigs, published by the Canadian Pork Council and the National Farm Animal Care Council, 2014.

(vi) le fait qu'il est en mauvais état.

2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe 4(1) :

4(1.01) Il est interdit au propriétaire d'un chien ou à quiconque en a la possession, la garde et la surveillance de le garder en laisse à l'extérieur pour une durée de plus de trente minutes entre 23 h et 6 h, à moins de s'y trouver aussi et d'en maintenir une distance maximale de 25 m.

3 L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

**ANNEXE A
NORMES SUR LES SOINS À DISPENSER AUX ANIMAUX**

Code de pratiques pour le soin et la manipulation des bovins de boucherie, publié par la Canadian Cattlemen's Association et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2013).

Code de pratiques pour le soin et la manipulation des bovins laitiers, publié par les Producteurs laitiers du Canada et par le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2009).

Code de pratiques pour le soin et la manipulation des équidés, publié par Canada Hippique et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2013).

Code de pratiques pour le soin et la manipulation des moutons, publié par la Fédération Canadienne du mouton et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2013).

Code de pratiques pour le soin et la manipulation des porcs, publié par le Conseil canadien du porc et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2014).

Code de pratiques pour le soin et la manipulation des renards d'élevage (Vulpes vulpes), publié par l'Association des éleveurs de renards du Canada et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2013).

Code de pratiques pour le soin et la manipulation des visons d'élevage, publié par l'Association des éleveurs de vison du Canada et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2013).

Code of Practice for the Care and Handling of Sheep, published by the Canadian Sheep Federation and the National Farm Animal Care Council, 2013.

Guide to the Care and Use of Experimental Animals, published by the Canadian Council on Animal Care, Vol. 1 (1993) and Vol. 2 (1984).

Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Bison, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 2001.

Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Chickens, Turkeys and Breeders from Hatchery to Processing Plant, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 2003.

Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Goats, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 2003.

Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Transportation, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 2001.

Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Veal calves, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 1998.

Recommended code of practice for the care and handling of Farmed Deer (Cervidae), published by the Canadian Agri-Food Research Council, 1996.

4 Schedule B of the Regulation is repealed and the following is substituted:

SCHEDULE B

STANDARDS FOR DESTRUCTION OF ANIMALS

AVMA Guidelines for the Euthanasia of Animals: 2013 Edition, published by the American Veterinary Medical Association, 2013.

CCAC guidelines on: euthanasia of animals used in science, published by the Canadian Council on Animal Care, 2010.

Code de pratiques recommandées pour les chenils du Canada, publié par l'Association canadienne des médecins vétérinaires, 2^e édition, mai 2007.

Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme: Bison, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 2001.

Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme : Chèvres, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 2003.

Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme : Poulets, dindons et reproducteurs du couvoir à l'abattage, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 2003.

Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme - Transport, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 2001.

Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de la ferme : Veaux de boucherie, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 1998.

Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des Cerfs d'élevage (cervidés), publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 1996.

Manuel sur le soin et l'utilisation des animaux d'expérimentation, publié par le Conseil canadien de protection des animaux, Vol. 1 (1993) et Vol. 2 (1984).

4 L'annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ANNEXE B

NORMES POUR LA DESTRUCTION DES ANIMAUX

« *AVMA Guidelines for the Euthanasia of Animals: 2013 Edition* », publié par la American Veterinary Medical Association, 2013.

Lignes directrices du CCPA sur : l'euthanasie des animaux utilisés en science, publié par le Conseil canadien de protection des animaux, 2010.

Guidelines for euthanasia of domestic animals by firearms, published by the Canadian Veterinary Medical Association, December, 1991.

Recommandations pour l'euthanasie des animaux domestiques par armes à feu, publié par l'Association canadienne des médecins vétérinaires, décembre 1991.

5 This Regulation comes into force on December 1, 2014.

5 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2014.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-99**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-289)**

Filed August 12, 2014

1 Subsection 4(1) of New Brunswick Regulation 84-85 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:

4(1) Before the last day of January of the year his or her licence expires, the owner of a dog shall

(a) register the dog with the society or a Dog Control Officer; and

(b) pay a licence fee to the society or the Dog Control Officer of

- (i) \$15 for one year,
- (ii) \$25 for two years, or
- (iii) \$35 for three years.

2 Subsection 6(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

6(2) An owner who fails to have a dog vaccinated under this section commits an offence.

3 Section 7 of the Regulation is amended

(a) in subsection (2) of the French version, by striking out “ou tenter” and substituting “ou a tenté”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-99**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-289)**

Déposé le 12 août 2014

1 Le paragraphe 4(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-85 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4(1) Avant le dernier jour du mois de janvier de l'année durant laquelle expire son permis, le propriétaire d'un chien :

a) le fait immatriculer auprès de la Société ou d'un agent de contrôle des chiens;

b) verse à la Société ou à l'agent de contrôle des chiens un droit de permis de :

- (i) 15 \$ pour un an,
- (ii) 25 \$ pour deux ans,
- (iii) 35 \$ pour trois ans.

2 Le paragraphe 6(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6(2) Commet une infraction tout propriétaire qui omet de faire vacciner son chien conformément au présent article.

3 L'article 7 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « ou tenter » et son remplacement par « ou a tenté »;

(b) in subsection (5),

(i) in paragraph (a) by striking out “forty-eight hours” and substituting “72 hours”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “forty-eight hours” and substituting “72 hours”;

(c) in subsection (6) by striking out “five dollars” and substituting “\$15”.

4 Section 9 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

9(1) Except as otherwise provided in this Regulation, a person who violates or fails to comply with a provision of this Regulation commits an offence that is punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

(b) in subsection (2) by striking out “fine” and substituting “penalty”.

5 This Regulation comes into force on December 1, 2014.

b) au paragraphe (5),

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « quarante-huit heures » et son remplacement par « soixante-douze heures »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « quarante-huit heures » et son remplacement par « soixante-douze heures »;

c) au paragraphe (6), par la suppression de « cinq dollars » et son remplacement par « 15 \$ ».

4 L’article 9 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

9(1) Sauf disposition contraire du présent règlement, quiconque contrevient ou omet de se conformer à l’une quelconque de ses dispositions commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d’infraction de la classe B.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « l’amende » et son remplacement par « la peine ».

5 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2014.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-100**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-290)**

Filed August 12, 2014

1 Section 5 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

5(2) A portion of the local service district of the parish of Lincoln, being an area contiguous to The City of Fredericton, is annexed to The City of Fredericton and the new territorial limits of The City of Fredericton are shown on the plan attached as Schedule 5(2).

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

5(3) The effective date of the annexation is August 18, 2014.

2 Schedule 5(2) of the Regulation is repealed and the attached Schedule 5(2) is substituted.

3 This Order comes into force on August 18, 2014.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-100**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-290)**

Déposé le 12 août 2014

1 L'article 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités, est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

5(2) Une partie du district de services locaux de la paroisse de Lincoln, étant la région contiguë à The City of Fredericton, est annexée à The City of Fredericton et les nouvelles limites territoriales de The City of Fredericton figurent à l'annexe 5(2).

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

5(3) L'annexion prend effet le 18 août 2014.

2 L'annexe 5(2) du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe 5(2) ci-jointe.

3 Le présent décret entre en vigueur le 18 août 2014.

SCHEDULE 5(2) / ANNEXE 5(2)



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-101**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-291)**

Filed August 12, 2014

1 Paragraph 17(d) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:

(d) the parish of Lincoln, excluding the local service district of Rusagonis-Waasis and that portion of The City of Fredericton located in the parish, that is shown on the attached Schedule 17(d) for fire protection, recreational facilities, community services and street lighting;

2 The Regulation is amended by adding the attached Schedule 17(d) in numerical order.

3 This Regulation comes into force on August 18, 2014.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-101**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-291)**

Déposé le 12 août 2014

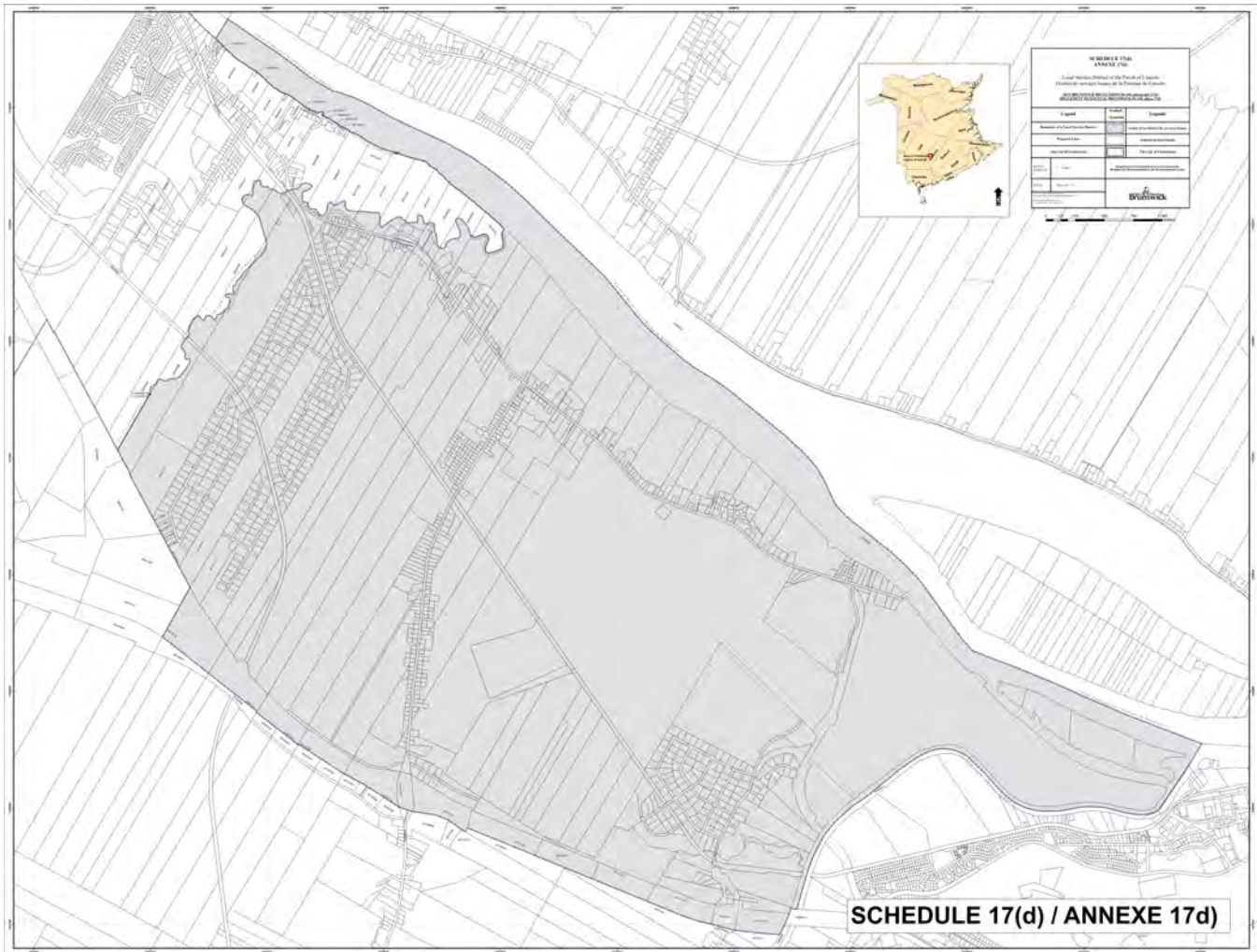
1 L'alinéa 17d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) la paroisse de Lincoln, à l'exception du district de services locaux de Rusagonis-Waasis et de la partie de The City of Fredericton qui s'y trouve, figurant à l'annexe 17d) ci-jointe et fournissant la protection contre les incendies, les installations récréatives, les services communautaires et l'éclairage des rues;

2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe 17d) dans l'ordre numérique.

3 Le présent règlement entre en vigueur le 18 août 2014.

SCHEDULE 17(d) / ANNEXE 17d





**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-102**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT
(O.C. 2014-292)**

Filed August 12, 2014

1 *New Brunswick Regulation 84-291 under the Community Planning Act is repealed.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-102**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME
(D.C. 2014-292)**

Déposé le 12 août 2014

1 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-291 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-103**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-293)**

Filed August 12, 2014

1 Paragraph 78.1(8)(e) of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-103**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-293)**

Déposé le 12 août 2014

1 Est abrogé l'alinéa 78.1(8)e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-104**

under the

**CLEAN ENVIRONMENT ACT
(O.C. 2014-294)**

Filed August 12, 2014

**1 Section 4 of New Brunswick Regulation 2002-19
under the Clean Environment Act is amended**

**(a) by repealing subsection (4) and substituting the
following:**

4(4) A furnace used to burn used crankcase oil under subsection (3) shall be in conformity with CAN/CSA-B140.0-03 (R2013) - *Oil-Burning Equipment: General Requirements*, and CAN/CSA-B140.4-04 (R2009) - *Oil-Fired Warm Air Furnaces*.

(b) by repealing subsection (6);

(c) by repealing subsection (7);

(d) by repealing subsection (8);

(e) by repealing subsection (9).

**2 Subparagraph 16(3)(d)(ii) of the Regulation is re-
pealed and the following is substituted:**

(ii) as waste derived fuel, to a person who is permitted to burn it as fuel in accordance with the *Air Quality Regulation*.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-104**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE
L'ENVIRONNEMENT
(D.C. 2014-294)**

Déposé le 12 août 2014

**1 L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick
2002-19 pris en vertu de la Loi sur l'assainissement de
l'environnement est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (4) et son rem-
placement par ce qui suit :**

4(4) Une fournaise utilisée pour brûler de l'huile de carter utilisée en vertu du paragraphe (3) doit être conforme aux normes CAN/CSA-B140.0-F03 (C2013) - *Appareils de combustion au mazout : Exigences générales*, et CAN/CSA-B140.4-F04 (C2009) - *Générateurs d'air chaud alimentés au mazout*.

b) par l'abrogation du paragraphe (6);

c) par l'abrogation du paragraphe (7);

d) par l'abrogation du paragraphe (8);

e) par l'abrogation du paragraphe (9).

**2 Le sous-alinéa 16(3)d)(ii) du Règlement est abrogé
et remplacé par ce qui suit :**

(ii) à titre de carburant dérivé de déchets, auprès d'une personne qui est autorisée à le brûler à titre de combustible en conformité avec le *Règlement sur la qualité de l'air*.

3 Subsection 17(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

17(1) Subject to subsection (3), on or before the first day of April in each year, the holder of a Carrier Approval, whether the approval is issued or renewed and regardless of the date of issuance or renewal, shall pay a fee of \$550 for the issuance or renewal of the approval or for the continued holding of the approval.

4 The heading "Transitional provision" preceding section 18 of the Regulation is repealed.

5 Section 18 of the Regulation is repealed.

3 Le paragraphe 17(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

17(1) Sous réserve du paragraphe (3), au plus tard le 1^{er} avril de chaque année, le titulaire d'un agrément de transporteur, que l'agrément ait été délivré ou renouvelé et quelle que soit la date de sa délivrance ou de son renouvellement, acquitte les droits annuels de 550 \$ pour la délivrance ou le renouvellement de l'agrément ou pour sa possession continue.

4 Est abrogée la rubrique « Disposition transitoire » qui précède l'article 18 du Règlement.

5 L'article 18 du Règlement est abrogé.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-105**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-295)**

Filed August 12, 2014

1 *New Brunswick Regulation 82-83 under the Municipalities Act is repealed.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-105**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-295)**

Déposé le 12 août 2014

1 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 82-83 pris en vertu de la Loi sur les municipalités.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-106**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT
(O.C. 2014-296)**

Filed August 12, 2014

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 2011-61 under the Community Planning Act is amended by repealing the definition “Code” and substituting the following:*

“Code” means the *National Building Code of Canada 2010. (Code)*

2 *Section 5 of the English version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

5 The structure of the numbering system of the building code as set out in Schedule 1 is as follows:

1	Part
1.2.	Section
1.2.3.	Subsection
1.2.3.4.	Article
1.2.3.4.(5)	Sentence
1.2.3.4.(5)a)	Clause
1.2.3.4.(5)a(i)	Subclause

3 *Schedule 1 of the Regulation is amended*

(a) in Sentence 3.8.1.1.(1)

(i) by repealing Clause (a) and substituting the following:

a) detached houses, semi-detached houses, houses with a secondary suite, duplexes, triplexes, town hou-

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-106**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME
(D.C. 2014-296)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2011-61 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme est modifié par l'abrogation de la définition « Code » et son remplacement par ce qui suit :*

« Code » Le *Code national du bâtiment du Canada de 2010. (Code)*

2 *L'article 5 de la version anglaise du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5 The structure of the numbering system of the building code as set out in Schedule 1 is as follows:

1	Part
1.2.	Section
1.2.3.	Subsection
1.2.3.4.	Article
1.2.3.4.(5)	Sentence
1.2.3.4.(5)a)	Clause
1.2.3.4.(5)a(i)	Subclause

3 *L'annexe 1 du Règlement est modifiée*

a) au paragraphe 3.8.1.1.(1)

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) des maisons isolées, des maisons jumelées, des maisons comportant un logement accessoire, des du-

ses, row houses and boarding houses (See A-1.4.1.2.(1) in Appendix A of the Code),

(ii) in Clause (d) of the English version by striking out “the Minister of Culture, Tourism and Healthy Living under the Tourism Development Act, 2008” and substituting “the Minister, as defined in the Tourism Development Act, 2008”;

(b) in Sentence 3.8.1.2.(6)

(i) in Clause a) of the English version by striking out “and” at the end of the Clause;

(ii) in Clause b) by striking out the period at the end of the Clause and substituting a comma;

(iii) by adding after Clause b) the following:

c) security card access locks shall be located on the latch side of the door at a height of not more than 920 mm and shall be illuminated or colour contrasted, and

d) the security card shall be textured or have tactile characters on it.

(c) by adding after Sentence 3.8.1.3.(4) the following:

(5) When the headroom of an area in a barrier-free path of travel is less than 1 980 mm, a guardrail or other barrier with its leading edge at a height of not more than 680 mm shall be provided.

(d) by adding after Article 3.8.1.5. the following:

3.8.1.6. Illumination

(1) All portions of a barrier-free path of travel shall be equipped to provide a level of illumination in accordance with the requirements of Sentence 3.2.7.1.(1) of the Code.

(e) in Clause 3.8.2.1.(1)c) by striking out “device.” and substituting “device. (See A-3.3.1.7. in Appendix A of the Code.)”;

plex, des triplex, des maisons en rangée et des pensions de famille (voir A-1.4.1.2.(1) de l'annexe A du Code);

(ii) à l'alinéa d) de la version anglaise, par la suppression de « the Minister of Culture, Tourism and Healthy Living under the Tourism Development Act, 2008 » et son remplacement par « the Minister, as defined in the Tourism Development Act, 2008 »;

b) au paragraphe 3.8.1.2.(6)

(i) à l'alinéa a) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;

(ii) à l'alinéa b), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

c) les verrous permettant l'accès avec carte de sécurité sont situés sur le côté pêne de la porte à une hauteur d'au plus 920 mm et sont illuminés ou d'une couleur contrastante;

d) la carte de sécurité doit être texturée ou porter des caractères tactiles.

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe 3.8.1.3.(4) :

(5) Lorsque la hauteur libre de l'aire d'un parcours sans obstacles est inférieure à 1 980 mm, il faut prévoir un balustre ou autre type de barrière dont le rebord maximal est de 680 mm.

d) par l'adjonction de ce qui suit après l'article 3.8.1.5. :

3.8.1.6. Éclairage

(1) Chaque partie d'un parcours sans obstacles est équipée de telle sorte à fournir un niveau d'éclairage conforme aux exigences du paragraphe 3.2.7.1.(1) du Code.

e) à l'alinéa 3.8.2.1.(1)c), par la suppression de « passagers. » et son remplacement par « passagers. (Voir A-3.3.1.7. de l'annexe A du Code.) »;

(f) in Article 3.8.2.3.

(i) in Clause (2)a) by striking out “a suite of residential occupancy” and substituting “a suite of residential occupancy or a suite of care occupancy”;

(ii) in Sentence (7) of the English version by striking out “disabled persons” and substituting “persons with physical disabilities”;

(g) by repealing Article 3.8.3.1. and substituting the following:

(1) When a building is required to have a barrier-free entrance to accommodate persons with physical disabilities, the location of the entrance and ramps serving that entrance shall be identified by the international symbol of accessibility for persons with physical disabilities. (See Appendix A of the Code.)

(2) When a washroom, elevator, telephone or parking area is required to accommodate persons with physical disabilities, its location shall be identified by the international symbol of accessibility for persons with physical disabilities and such other graphic, tactile or written directions as are needed to indicate the type of facility available.

(3) If a washroom is not designed to accommodate persons with physical disabilities in a storey in which a barrier-free path of travel is required, the location of the barrier-free facilities shall be identified.

(4) The location of facilities for persons with hearing disabilities shall be identified by the international symbol of accessibility for persons with hearing disabilities.

(5) The location of exits that are accessible to persons with physical disabilities shall be identified by the international symbol of accessibility for persons with physical disabilities.

(6) Characters, symbols or pictographs on tactile signs that are wall mounted shall be located at a height of between 1 200 mm and 1 500 mm.

(h) by repealing Article 3.8.3.2. and substituting the following:**f) à l'article 3.8.2.3.**

(i) à l'alinéa (2)a), par la suppression de « dans une suite d'habitation » et son remplacement par « dans une suite d'habitation ou dans un établissement de soins »;

(ii) au paragraphe (7) de la version anglaise, par la suppression de « disabled persons » et son remplacement par « persons with physical disabilities »;

g) par l'abrogation de l'article 3.8.3.1. et son remplacement par ce qui suit :

(1) Lorsqu'un bâtiment doit être pourvu d'une entrée sans obstacles de sorte à être adaptée pour les personnes ayant une incapacité physique, l'emplacement de l'entrée et des rampes dont elle dispose doit être signalé au moyen du pictogramme international d'accessibilité pour ces personnes. (Voir l'annexe A du Code.)

(2) Lorsqu'une salle de toilettes, un ascenseur, un téléphone ou un parc de stationnement doit être adapté pour les personnes ayant une incapacité physique, son emplacement doit être signalé au moyen du pictogramme international d'accessibilité pour ces personnes et, au besoin, d'autres instructions graphiques, tactiles ou écrites précisant le type d'aménagement.

(3) Si une salle de toilettes n'est pas conçue pour les personnes ayant une incapacité physique sur un étage pour lequel un parcours sans obstacles est exigé, l'emplacement des salles de toilettes sans obstacles doit être signalé.

(4) L'emplacement des aménagements adaptés pour les personnes ayant une incapacité auditive doit être signalé au moyen du pictogramme international d'accessibilité pour ces personnes.

(5) L'emplacement des sorties accessibles aux personnes ayant une incapacité physique doit être signalé au moyen du pictogramme international d'accessibilité pour ces personnes.

(6) Les caractères, symboles ou pictogrammes des panneaux tactiles fixés au mur doivent se trouver à une hauteur comprise entre 1 200 mm et 1 500 mm.

h) par l'abrogation de l'article 3.8.3.2. et son remplacement par ce qui suit :

(1) Exterior walks that form part of a barrier-free path of travel shall

- a) have a continuous plane without steps or abrupt changes in level,
- b) have a permanent, firm and slip-resistant surface that is a different texture than that surrounding it,
- c) subject to Sentence 3.8.1.3.(4), have a continuous width of not less than 1 100 mm,
- d) be designed as a ramp if the slope is more than 1 in 20,
- e) be level with adjacent walking surfaces, and
- f) be free from obstructions to a height of not less than 1 980 mm with the exception of handrails that do not project more than 100 mm from either side.

(2) When a difference in elevation between levels in a walkway is not more than 200 mm, a curb ramp may be provided.

(3) Despite Sentence (1), a curb ramp under Sentence (2) shall have

- a) a slope of not less than 1 in 12,
- b) a width of not less than 1 200 mm exclusive of flared sides,
- c) a surface including flared sides that
 - (i) is slip-resistant,
 - (ii) has a detectable warning surface that is colour and texture contrasted with adjacent surfaces, and
 - (iii) has a smooth transition from the curb ramp and adjacent surfaces, and
- d) flared sides with a slope of not more than 1 in 12 when pedestrians are likely to walk across them.

(1) Les allées extérieures faisant partie d'un parcours sans obstacles doivent :

- a) constituer un plan continu sans marches ou différences brusques de niveau;
- b) être pourvues d'une surface permanente, ferme et antidérapante d'une texture différente de ce qui l'entoure;
- c) sous réserve du paragraphe 3.8.1.3.(4), avoir une largeur continue d'au moins 1 100 mm;
- d) être conçues comme une rampe, si la pente est supérieure à 1 : 20;
- e) se trouver au même niveau que les voies piétonnières adjacentes;
- f) être dépourvues d'obstacles à une hauteur minimale de 1 980 mm, exception faite des mains courantes ne formant pas une saillie supérieure à 100 mm des deux côtés.

(2) Lorsqu'une dénivellation entre les niveaux des passages piétons est inférieure à 200 mm, un bateau de trottoir peut être fourni.

(3) Par dérogation au paragraphe (1), le bateau de trottoir que prévoit le paragraphe (2) doit avoir :

- a) une pente d'au moins 1 : 12;
- b) une largeur d'au moins 1 200 mm, sans compter les côtés évasés;
- c) une surface, les côtés évasés compris, qui :
 - (i) est antidérapante,
 - (ii) est pourvue d'une surface d'avertissement détectable colorée et texturée faisant contraste avec les surfaces adjacentes,
 - (iii) permet une douce transition d'avec les surfaces adjacentes;
- d) des côtés évasés comportant une pente maximale de 1 : 12 lorsqu'il paraît fort probable que les piétons les traverseront.

(4) Despite Clause 3.8.3.4.(1)e), a curb ramp does not require handrails or guards.

(i) in Article 3.8.3.3.

(i) in Sentence (5) by striking out the portion preceding Clause a) and substituting the following:

(5) Except as provided in Sentences (6) and (12), every door that provides a barrier-free path of travel through an entrance referred to in Article 3.8.1.2., including the interior doors of a vestibule, shall be equipped with a power door operator that allows persons to activate the opening of the door from either side if the entrance serves

(ii) in Sentence (6) by striking out “assembly occupancy, business” and substituting “assembly occupancy, care, business”;

(iii) in Sentence (7) by striking out “Subject to Sentence (8)” and substituting “Except as permitted in Sentence (8)”;

(iv) by adding after Sentence (15) the following:

(16) When a door in a barrier-free path of travel has a vision panel, the panel shall be not less than 75 mm in width and shall be located so that

a) the bottom of the panel is not more than 900 mm above the finished floor, and

b) the edge of the panel closest to the latch is not more than 250 mm from the latch side of the door.

(17) A door in a barrier-free path of travel consisting of a sheet of glass shall be marked with a continuous opaque strip that shall be

a) colour and brightness contrasted with the rest of the door,

b) not less than 50 mm in width, and

(4) Malgré ce que prévoit l’alinéa 3.8.3.4.(1)e), il n’est pas nécessaire que le bateau de trottoir soit muni de mains courantes ou de garde-corps.

i) à l’article 3.8.3.3.

(i) au paragraphe (5), par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(5) Sauf indication contraire des paragraphes (6) et (12), toute porte donnant sur un parcours sans obstacles auquel l’entrée mentionnée à l’article 3.8.1.2. autorise l’accès, les portes intérieures d’un vestibule y compris, doit être équipée d’un mécanisme d’ouverture électrique permettant aux personnes d’ouvrir la porte d’un côté ou de l’autre, si l’entrée assure le service de ce qui suit :

(ii) au paragraphe (6), par la suppression de « d’un établissement de réunion, d’un établissement d’affaires » et son remplacement par « d’un établissement de réunion, d’un établissement de soins, d’un établissement d’affaires »;

(iii) au paragraphe (7), par la suppression de « Sous réserve du paragraphe (8) » et son remplacement par « Sauf selon ce qu’autorise le paragraphe (8) »;

(iv) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (15) :

(16) Lorsqu’une porte se trouvant dans un parcours sans obstacles est pourvue d’un regard vitré, ce regard doit être d’une largeur minimale de 75 mm et être placé de telle sorte que :

a) sa partie inférieure se trouve à au plus 900 mm au-dessus du plancher fini;

b) son bord situé le plus près du côté gâche se trouve à au plus 250 mm du côté gâche de la porte.

(17) Toute porte se trouvant dans un parcours sans obstacles qui est constituée d’une plaque de verre doit être marquée d’une ligne opaque continue qui doit être :

a) en couleur et d’une luminosité contrastante avec le reste de la porte;

b) d’une largeur minimale de 50 mm;

- c) located across the width of the door at a height of between 1 350 mm and 1 500 mm above the finished floor.
- (18) The control for a power door operator under Sentence (5) shall
- a) have a face dimension of not less than 100 mm,
- b) have its centre located between 1 000 mm and 1 100 mm above the floor level or ground,
- c) be located not less than 600 mm from the edge of the door opening if the door opens towards the control, and
- d) display the international symbol of access for persons with physical disabilities.
- (j) in Sentence 3.8.3.4.(1)**
- (i) in Clause a) by striking out “handrails,” and substituting “handrails (See A-3.4.3.4. in Appendix A of the Code);”**
- (ii) in Subclause d)(ii) of the English version by striking out the “and” at the end of Subclause;**
- (iii) by repealing Clause e) and substituting the following:**
- e) subject to Sentence (2), be equipped with handrails and guards conforming to Articles 3.4.6.5. and 3.4.6.6. of the Code,
- (iv) by adding after Clause e) the following:**
- f) have railings or other barriers that extend not more than 50 mm from the finished ramp surface on any side of the ramp where a solid enclosure or solid guard is provided, and
- g) have a curb not less than 50 mm high on any side of the ramp where a solid enclosure or solid guard is not provided.
- (k) by adding after Sentence 3.8.3.5.(1) the following:**
- c) située sur la largeur de la porte à une hauteur comprise entre 1 350 mm et 1 500 mm au-dessus du plancher fini.
- (18) La commande d'une porte munie d'un mécanisme d'ouverture électrique que prévoit le paragraphe (5) doit :
- a) avoir une dimension verticale d'au moins 100 mm;
- b) avoir son centre entre 1 000 mm et 1 100 mm au-dessus du niveau du plancher ou du sol;
- c) être située à au moins 600 mm, si la porte s'ouvre vers la commande;
- d) afficher le pictogramme international d'accessibilité pour les personnes ayant une incapacité physique.
- j) à l'article 3.8.3.4.(1)**
- (i) à l'alinéa a), par la suppression de « courantes; » et son remplacement par « courantes (voir A-3.4.3.4. de l'annexe A du Code); »;**
- (ii) au sous-alinéa d)(ii) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin du sous-alinéa;**
- (iii) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :**
- e) sous réserve du paragraphe (2), des mains courantes et des garde-corps conformes aux articles 3.4.6.5. et 3.4.6.6. du Code;
- (iv) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :**
- f) des barreaux ou autres types de barrières qui s'étendent jusqu'à 50 mm tout au plus de la surface finie de la rampe de n'importe quel côté de celle qui fournit une enceinte pleine ou un garde-corps plein;
- g) une bordure d'au moins 50 mm de hauteur de n'importe quel côté de la rampe qui ne fournit pas d'enceinte pleine ou de garde-corps plein.
- k) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe 3.8.3.5.(1) :**

(2) A passenger-elevating device shall conform to Appendix E of ASME A17.1/CSA B44, *Safety Code for Elevators and Escalators* in accordance with Sentence 3.5.2.1.(3) of the Code.

(l) by repealing Clause 3.8.3.8.(1)b) and substituting the following:

b) be equipped with a door that

(i) can be latched from the inside with a mechanism that is operable by one hand,

(ii) provides a clear opening of not less than 800 mm wide when it is open,

(iii) swings outward, unless there is a floor area of not less than 760 mm by 1 220 mm in the stall or enclosure to permit the door to be closed without interfering with a wheelchair (See Appendix A of the Code),

(iv) has spring-type or gravity hinges to permit the door to close automatically,

(v) has a door pull on the outside, near the latch side of the door, and

(vi) is aligned with the clear manoeuvring space adjacent to the water closet,

(m) in Sentence 3.8.3.9.(1)

(i) in Clause d) of the English version by striking out “and” at the end of the Clause;

(ii) in Clause e) by striking out “wall.” and substituting “wall, and”;

(iii) by adding after Clause e) the following:

f) if the water closet is equipped with a toilet paper dispenser, be equipped with a toilet paper dispenser that is

(i) wall mounted,

(ii) below the grab bar,

(2) Les appareils élévateurs à plate-forme doivent respecter l'annexe E de la norme ASME A17.1/CSA B44 intitulée *Code de sécurité sur les ascenseurs, monte-charges et escaliers mécaniques* en conformité avec le paragraphe 3.5.2.1.(3) du Code.

l) par l'abrogation de l'alinéa 3.8.3.8.(1)b) et son remplacement par ce qui suit :

b) une porte qui :

(i) peut se verrouiller de l'intérieur à l'aide d'un mécanisme maniable d'une seule main,

(ii) offre un dégagement minimal de 800 mm en position ouverte,

(iii) s'ouvre vers l'extérieur, à moins qu'il n'y ait un espace dégagé d'au moins 760 mm par 1 220 mm pour permettre de fermer la porte de l'intérieur sans faire obstacle au passage d'un fauteuil roulant (voir l'annexe A du Code),

(iv) est munie de charnières à ressort ou de charnières hélicoïdales assurant la fermeture automatique des portes,

(v) est munie d'une poignée extérieure près du côté pêne,

(vi) est alignée avec un espace de manoeuvre libre adjacent à un W.-C.;

m) au paragraphe 3.8.3.9.(1)

(i) à l'alinéa d) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;

(ii) à l'alinéa e), par la suppression de « opposée. » et son remplacement par « opposée; »;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :

f) s'ils sont munis d'un porte-papier hygiénique, ce dernier doit :

(i) être installé au mur,

(ii) se trouver sous la barre d'appui,

(iii) in line with or not more than 300 mm in front of the toilet seat, and

(iv) not less than 600 mm above the floor.

(n) by repealing Clause 3.8.3.12.(1)d) and substituting the following:

d) have one water closet in accordance with the requirements of Article 3.8.3.9. that has clearance to the walls so that its centre line is 460 mm from the wall with the grab bar and 1 030 mm from any obstruction on the other side wall,

(o) in Article 3.8.3.13.

(i) in Sentence (1) in the portion preceding Clause a) by striking out “a suite of residential occupancy” and substituting “a suite of residential occupancy or a suite of care occupancy”;

(ii) in Sentence (2) by striking out “Group B, Division 2 care” and substituting “care occupancy”.

4 This Regulation comes into force on January 1, 2015.

(iii) être aligné avec le siège de toilettes ou se trouver à moins de 300 mm en avant de lui,

(iv) se trouver à au moins 600 mm au-dessus du plancher.

n) par l'abrogation de l'alinéa 3.8.3.12.(1)d) et son remplacement par ce qui suit :

d) un W.-C. conforme à l'article 3.8.3.9. qui est placé de telle sorte que son axe se trouve à une distance de 460 mm de la paroi munie d'une barre d'appui et à une distance de 1 030 mm de toute obstruction pouvant se trouver sur la paroi latérale opposée;

o) à l'article 3.8.3.13.

(i) au paragraphe (1) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « dans une suite d'une habitation » et son remplacement par « dans une suite d'habitation ou dans un établissement de soins »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « relevant du groupe B, division 2 ».

4 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-107**

under the

**FIRE PREVENTION ACT
(O.C. 2014-297)**

Filed August 12, 2014

1 *Paragraph 2(e) of New Brunswick Regulation 82-20 under the Fire Prevention Act is repealed and the following is substituted:*

(e) the National Building Code of Canada 2010, with the exception of Parts 2 and 7 of Division B of Volume 2 and section 3.8, which is replaced by the Barrier-Free Design Building Code Regulation - Community Planning Act.

2 *This Regulation comes into force on January 1, 2015.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-107**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES
(D.C. 2014-297)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'alinéa 2e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-20 pris en vertu de la Loi sur la prévention des incendies est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

e) le Code national du bâtiment du Canada de 2010, à l'exception aussi bien des parties 2 et 7 de la division B du volume 2 que de l'article 3.8, qui est remplacé par le Règlement d'application du code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles - Loi sur l'urbanisme.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-108**

under the

**METRIC CONVERSION ACT
(O.C. 2014-298)**

Filed August 12, 2014

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 90-128 under the Metric Conversion Act is repealed and the following is substituted:*

2 The Lieutenant-Governor in Council designates the *National Building Code of Canada 2010* and any amendments made to such code as the code referred to in any reference to the *National Building Code of Canada* contained in any building by-law under the *Community Planning Act*, with the exception of section 3.8, which is replaced by the *Barrier-Free Design Building Code Regulation - Community Planning Act*.

2 *This Regulation comes into force on January 1, 2015.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-108**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA CONVERSION AU SYSTÈME
MÉTRIQUE
(D.C. 2014-298)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 90-128 pris en vertu de la Loi sur la conversion au système métrique est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2 Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne le *Code national du bâtiment du Canada de 2010* et toutes modifications qui y ont été apportées comme étant le code visé par tout renvoi au *Code national du bâtiment du Canada* dans un arrêté de construction pris en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, à l'exception de l'article 3.8, qui est remplacé par le *Règlement d'application du code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles - Loi sur l'urbanisme*.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-109**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT
(O.C. 2014-299)**

Filed August 12, 2014

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 2002-45 under the Community Planning Act is amended by repealing the definition “Code” and substituting the following:*

“Code” means the *National Building Code of Canada 2010*, with the exception of section 3.8, which is replaced by the *Barrier-Free Design Building Code Regulation - Community Planning Act. (Code)*

2 *Section 5 of the Regulation is amended by striking out “2005” and substituting “2010”.*

3 *This Regulation comes into force on January 1, 2015.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-109**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME
(D.C. 2014-299)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-45 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme est modifié par l'abrogation de la définition « Code » et son remplacement par ce qui suit :*

« Code » désigne le *Code national du bâtiment du Canada de 2010*, à l'exception de l'article 3.8, qui est remplacé par le *Règlement d'application du code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles - Loi sur l'urbanisme; (Code)*

2 *L'article 5 du Règlement est modifié par la suppression de « Code national du bâtiment - Canada 2005 » et son remplacement par « Code national du bâtiment du Canada de 2010 ».*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-110**

under the

**PROBATE COURT ACT
(O.C. 2014-301)**

Filed August 12, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 84-74 under the Probate Court Act is repealed and the following is substituted:*

**SCHEDULE A
THE PROBATE COURT OF
NEW BRUNSWICK**

JUDICIAL DISTRICT	AREA (COUNTIES)
1. Judicial District of Fredericton	York Sunbury Queens
2. Judicial District of Saint John	Saint John Kings
3. Judicial District of St. Stephen	Charlotte
4. Judicial District of Moncton	Albert Westmorland Kent
5. Judicial District of Miramichi	Northumberland
6. Judicial District of Bathurst	Gloucester

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-110**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COUR DES SUCCESSIONS
(D.C. 2014-301)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-74 pris en vertu de la Loi sur la Cour des successions est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**ANNEXE A
COUR DES SUCCESSIONS DU
NOUVEAU-BRUNSWICK**

CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE	RÉGION (COMTÉS)
1. Circonscription judiciaire de Fredericton	York Sunbury Queens
2. Circonscription judiciaire de Saint John	Saint John Kings
3. Circonscription judiciaire de St. Stephen	Charlotte
4. Circonscription judiciaire de Moncton	Albert Westmorland Kent
5. Circonscription judiciaire de Miramichi	Northumberland
6. Circonscription judiciaire de Bathurst	Gloucester

7.	Judicial District of Campbellton	Restigouche	7.	Circonscription judiciaire de Campbellton	Restigouche
8.	Judicial District of Edmundston	Madawaska and the Parish of Drummond and the town of Grand Falls of Victoria County	8.	Circonscription judiciaire d'Edmundston	Madawaska et la paroisse de Drummond et la ville de Grand-Sault dans le comté de Victoria
9.	Judicial District of Woodstock	Carleton Victoria excepting the Parish of Drummond and the town of Grand Falls	9.	Circonscription judiciaire de Woodstock	Carleton Victoria, à l'exception de la paroisse de Drummond et de la ville de Grand- Sault

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-111**

under the

**PROVINCIAL COURT ACT
(O.C. 2014-303)**

Filed August 12, 2014

1 *New Brunswick Regulation 84-104 under the Provincial Court Act is amended by adding after section 23 the following:*

CASE MANAGEMENT OFFICER

23.1 For the purposes of subsection 6.01(3) of the Act, a case management officer may exercise the following functions and duties:

- (a) dealing with initial court appearances, with the exception of the taking of pleas on any matter and the issuing of warrants for arrest;
- (b) dealing with requests for uncontested adjournments, but a case management officer may grant no more than three adjournments in a 60-day period and shall not adjourn a proceeding to which the *Provincial Offences Procedure Act* applies for a period longer than eight days without the consent of the defendant if the defendant is in custody;
- (c) setting the time and place for the taking of a plea by a judge;
- (d) setting the time and place for the disposition of a matter by trial or without a trial;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-111**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COUR PROVINCIALE
(D.C. 2014-303)**

Déposé le 12 août 2014

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-104 pris en vertu de la Loi sur la Cour provinciale est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 23 :*

**AGENTS ADMINISTRATIFS CHARGÉS
DE LA GESTION DES CAUSES**

23.1 Pour l'application du paragraphe 6.01(3) de la Loi, l'agent administratif chargé de la gestion des causes peut exercer les fonctions suivantes :

- a) traiter des comparutions initiales devant la Cour, à l'exception de l'inscription des plaidoyers relativement à toute affaire et de la délivrance des mandats d'arrestation;
- b) traiter des demandes d'ajournement non contestées, sans toutefois permettre plus de trois ajournements pendant une période de soixante jours et sauf consentement du défendeur détenu, ajourner une instance à laquelle s'applique la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour une période de plus de huit jours;
- c) fixer les date, heure et lieu de l'inscription d'un plaidoyer par un juge;
- d) fixer les date, heure et lieu du mode de règlement d'une affaire, avec ou sans procès;

(e) if applicable, taking into account the time set under the *Provincial Offences Procedure Act* for the service of a witness statement or the making of an application under subsection 43(1.1) of that Act when setting the time for a trial to which that Act applies;

(f) receiving requests for preliminary inquiries;

(g) setting the time and place for a preliminary inquiry; and

(h) setting the time and place for sentencing.

2 *This Regulation comes into force on September 1, 2014.*

e) le cas échéant, tenir compte des délais qu'impartit la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour la signification d'une déclaration de témoin ou la présentation de la demande que prévoit le paragraphe 43(1.1) de cette loi lorsqu'il fixe les date, heure et lieu du procès auquel s'applique cette loi;

f) recevoir les demandes d'enquêtes préliminaires;

g) fixer les dates, heure et lieu des enquêtes préliminaires;

h) fixer les date, heure et lieu de la détermination de la peine.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-112**

under the

**PENSION BENEFITS ACT
(O.C. 2014-304)**

Filed August 12, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions
	Act — Loi
	conversion date — date de conversion
	Fraser Papers' shared risk plan — Régime à risques partagés de Papiers Fraser
	funding policy liabilities — passif de la politique de financement
	open group funded ratio — coefficient de capitalisation du groupe avec entrants
	past base benefits — prestations de base antérieures
	Regulation 91-195 — Règlement 91-195
	Regulation 2012-75 — Règlement 2012-75
	temporary contributions — cotisations temporaires
	termination value funded ratio — coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison
	valuation date — date d'évaluation
3	Registration
4	Funding policy
5	Risk management goals
6	Temporary contributions
7	Plan expenses
8	Funding deficit recovery plan
9	Actuarial valuation reports
10	Asset liability model

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-112**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRESTATIONS DE PENSION
(D.C. 2014-304)**

Déposé le 12 août 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définitions
	coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison — termination value funded ratio
	coefficient de capitalisation du groupe avec entrants — open group funded ratio
	cotisations temporaires — temporary contributions
	date de conversion — conversion date
	date d'évaluation — valuation date
	Loi — Act
	passif de la politique de financement — funding policy liabilities
	prestations de base antérieures — past base benefits
	Régime à risques partagés de Papiers Fraser — Fraser Papers' shared risk plan
	Règlement 91-195 — Regulation 91-195
	Règlement 2012-75 — Regulation 2012-75
3	Enregistrement
4	Politique de financement
5	Objectifs de gestion des risques
6	Cotisations temporaires
7	Dépenses engagées au titre du régime
8	Plan de redressement du déficit de financement
9	Rapports d'évaluation actuarielle
10	Modèle d'appariement de l'actif et du passif

11 Wind-up
12 Termination value
13 Interest

11 Liquidation
12 Valeur de terminaison
13 Intérêts

Under sections 100 and 100.9 of the *Pension Benefits Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Fraser Papers' Shared Risk Plans Regulation - Pension Benefits Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Pension Benefits Act*. (*Loi*)

“conversion date” means September 30, 2014. (*date de conversion*)

“Fraser Papers’ shared risk plan” means

(a) the shared risk plan provision of the pension plan referred to in paragraph 99.6(a) of the Act, on and after the conversion date on which the pension plan is amended to include a shared risk plan provision; or

(b) the shared risk plan provision of the pension plan referred to in paragraph 99.6(b) of the Act, on and after the conversion date on which the pension plan is amended to include a shared risk plan provision. (*Régime à risques partagés de Papiers Fraser*)

“funding policy liabilities” means funding policy liabilities as defined in Regulation 2012-75. (*passif de la politique de financement*)

“open group funded ratio” means open group funded ratio as defined in Regulation 2012-75. (*coefficient de capitalisation du groupe avec entrants*)

“past base benefits” means past base benefits as defined in Regulation 2012-75. (*prestations de base antérieures*)

“Regulation 91-195” means New Brunswick Regulation 91-195 under the Act. (*Règlement 91-195*)

“Regulation 2012-75” means New Brunswick Regulation 2012-75 under the Act. (*Règlement 2012-75*)

“temporary contributions” means temporary contributions as defined in Regulation 2012-75. (*cotisations temporaires*)

En vertu des articles 100 et 100.9 de la *Loi sur les prestations de pension*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les régimes à risques partagés de Papiers Fraser - Loi sur les prestations de pension*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison » S’entend selon la définition que donne ce terme le Règlement 2012-75. (*termination value funded ratio*)

« coefficient de capitalisation du groupe avec entrants » S’entend selon la définition que donne de ce terme le Règlement 2012-75. (*open group funded ratio*)

« cotisations temporaires » S’entend selon la définition que donne de ce terme le Règlement 2012-75. (*temporary contributions*)

« date de conversion » S’entend du 30 septembre 2014. (*conversion date*)

« date d’évaluation » S’entend selon la définition que donne de ce terme le Règlement 2012-75. (*valuation date*)

« Loi » La *Loi sur les prestations de pension*. (*Act*)

« passif de la politique de financement » S’entend de la définition que donne de ce terme le Règlement 2012-75. (*funding policy liabilities*)

« prestations de base antérieures » S’entend de la définition que donne de ce terme le Règlement 2012-75. (*past base benefits*)

« Régime à risques partagés de Papiers Fraser » S’entend :

a) soit de la disposition de régime à risques partagés du régime de pension visé à l’alinéa 99.6a) de la Loi, à compter de la date de conversion à laquelle le régime de pension est modifié pour y inclure une disposition de régime à risques partagés;

b) soit de la disposition de régime à risques partagés du régime de pension visé à l’alinéa 99.6b) de la Loi, à

“termination value funded ratio” means termination value funded ratio as defined in Regulation 2012-75. (*coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison*)

“valuation date” means valuation date as defined in Regulation 2012-75. (*date d'évaluation*)

Registration

3(1) Subsections 10(5) and (6), paragraph 100.4(1)(a) and subsection 100.6(2) of the Act do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

3(2) The applicant shall pay the fee prescribed by Regulation 2012-75 for the purposes of section 100.6 of the Act and shall file the following with the Superintendent:

- (a) a copy of the conversion plan that
 - (i) demonstrates how existing benefits are converted to benefits provided by the Fraser Papers' shared risk plan,
 - (ii) specifies the base benefits and ancillary benefits, if any,
 - (iii) specifies the temporary contributions determined in accordance with section 6,
 - (iv) specifies the automatic changes allowed by the funding policy referred to in paragraph 100.4(1)(b) of the Act,
 - (v) demonstrates to the Superintendent that the temporary contributions are sufficient to pay for the projected base benefits and ancillary benefits, if any, and to meet all of the risk management goals under Part 2 of the Act and the regulations;
- (b) an actuarial valuation report of the status of the Fraser Papers' shared risk plan as of the conversion date;
- (c) the results of an analysis of the Fraser Papers' shared risk plan using an asset liability model that com-

compter de la date de conversion à laquelle le régime de pension est modifié pour y inclure une disposition de régime à risques partagés. (*Fraser Papers' shared risk plan*)

« Règlement 91-195 » Le Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la Loi. (*Regulation 91-195*)

« Règlement 2012-75 » Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-75 pris en vertu de la Loi. (*Regulation 2012-75*)

Enregistrement

3(1) Les paragraphes 10(5) et (6), l'alinéa 100.4(1)a) et le paragraphe 100.6(2) de la Loi ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

3(2) Le requérant paie les droits que prescrit le Règlement 2012-75 pour l'application de l'article 100.6 de la Loi et dépose auprès du surintendant :

- a) copie du plan de conversion qui :
 - (i) montre de quelle façon sont converties les prestations actuelles en prestations que prévoit le Régime à risques partagés de Papiers Fraser,
 - (ii) précise les prestations de base et les prestations accessoires, s'il en est,
 - (iii) précise les cotisations temporaires déterminées conformément à l'article 6,
 - (iv) précise les changements automatiques que permet la politique de financement prévue à l'alinéa 100.4(1)b) de la Loi,
 - (v) convainc le surintendant que les cotisations temporaires suffisent pour acquitter les prestations de base et les prestations accessoires projetées, s'il en est, et atteindre l'ensemble des objectifs de gestion des risques que prévoient la partie 2 de la Loi et les règlements;
- b) le rapport d'évaluation actuarielle sur la situation du Régime à risques partagés de Papiers Fraser à la date de conversion;
- c) les résultats d'une analyse du Régime à risques partagés de Papiers Fraser utilisant un modèle d'appariement de l'actif et du passif qui est conforme aussi

plies with the regulations and any guidelines issued by the Superintendent;

(d) the funding policy required under paragraph 100.4(1)(b) of the Act; and

(e) the investment policy required under paragraph 100.4(1)(c) of the Act.

Funding policy

4(1) Paragraphs 6(2)(c) and (g) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

4(2) The funding policy of the Fraser Papers' shared risk plan shall contain the temporary contributions in accordance with section 6.

Risk management goals

5(1) Subsections 7(1) and (3) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

5(2) The primary risk management goal of the Fraser Papers' shared risk plan shall be that there is at least a 97.5% probability that the past base benefits at the end of each year will not be reduced over the period of 15 years commencing on the date of conversion after taking into account the following:

(a) the funding deficit recovery plan, other than the reduction of base benefits; and

(b) the funding excess utilization plan, other than permanent benefit changes.

Temporary contributions

6(1) Section 9 of Regulation 2012-75 does not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

6(2) Sections 35 to 41 of Regulation 91-195 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

6(3) The administrator may receive temporary contributions to the Fraser Papers' shared risk plan from any source in an amount determined each year in accordance with the funding policy required under paragraph 100.4(1)(b) of the Act.

bien aux règlements qu'aux lignes directrices du surintendant;

d) la politique de financement qu'exige l'alinéa 100.4(1)(b) de la Loi;

e) la politique de placement qu'exige l'alinéa 100.4(1)(c) de la Loi.

Politique de financement

4(1) Les alinéas 6(2)(c) et g) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

4(2) La politique de financement du Régime à risques partagés de Papiers Fraser renferme les cotisations temporaires que prévoit l'article 6.

Objectifs de gestion des risques

5(1) Les paragraphes 7(1) et (3) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

5(2) Le principal objectif de gestion des risques du Régime à risques partagés de Papiers Fraser vise à atteindre une probabilité minimale de 97,5 % que les prestations de base antérieures à la fin de chaque année ne seront pas réduites sur une période de quinze ans à compter de la date de conversion après avoir tenu compte :

a) du plan de redressement du déficit de financement, exception faite de la réduction des prestations de base;

b) du plan d'utilisation de l'excédent de financement, exception faite des changements permanents de la prestation.

Cotisations temporaires

6(1) L'article 9 du Règlement 2012-75 ne s'applique pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

6(2) Les articles 35 à 41 du Règlement 91-195 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

6(3) L'administrateur peut recevoir au profit du Régime à risques partagés de Papiers Fraser des cotisations temporaires de toute source au montant déterminé chaque année conformément à la politique de financement qu'exige l'alinéa 100.4(1)(b) de la Loi.

6(4) A source from which money is received under subsection (3) shall not be considered a pension fund.

6(4) La source d'où proviennent les sommes visées au paragraphe (3) n'est pas considérée comme constituant un fonds de pension.

6(5) Temporary contributions shall be paid in accordance with the plan text, the funding policy and this Regulation.

6(5) Les cotisations temporaires sont payées conformément au texte du régime, à la politique de financement et au présent règlement.

Plan expenses

Dépenses engagées au titre du régime

7(1) Section 10 of Regulation 2012-75 does not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

7(1) L'article 10 du Règlement 2012-75 ne s'applique pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

7(2) The expenses relating to the administration of the Fraser Papers' shared risk plan shall be paid by the pension fund.

7(2) Les dépenses liées à l'administration du Régime à risques partagés de Papiers Fraser sont mises à la charge du fonds de pension.

Funding deficit recovery plan

Plan de redressement du déficit de financement

8(1) In subsection 11(2) of Regulation 2012-75 the reference to the primary risk management goal referred to in subsection 7(1) of that Regulation shall be read as a reference to the primary risk management goal referred to in subsection 5(2).

8(1) Pour l'application du paragraphe 11(2) du Règlement 2012-75, le renvoi au principal objectif de gestion des risques que prévoit le paragraphe 7(1) de ce règlement vaut renvoi au principal objectif de gestion des risques que prévoit le paragraphe 5(2).

8(2) Subsections 11(3) to (7) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

8(2) Les paragraphes 11(3) à (7) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

8(3) The funding deficit recovery plan for the Fraser Papers' shared risk plan shall include the reduction of past base benefits of members and former members.

8(3) Le plan de redressement du déficit de financement concernant le Régime à risques partagés de Papiers Fraser renferme une mesure de réduction des prestations de base antérieures des participants et des anciens participants.

8(4) The past base benefits shall be reduced by such percentage that the following are met as of the review date of the actuarial valuation report that caused the implementation of the funding deficit recovery plan:

8(4) Les prestations de base antérieures sont réduites du pourcentage qui permettra que soit atteint ce qui suit à la date de vérification du rapport d'évaluation actuarielle ayant donné lieu à la mise en œuvre du plan de redressement du déficit de financement :

(a) an open group funded ratio of 105%, and

a) un coefficient de capitalisation du groupe avec entrants de 105 %;

(b) the primary risk management goal referred to in subsection 5(2).

b) le principal objectif de gestion des risques que prévoit le paragraphe 5(2).

8(5) Past base benefits shall be reduced under subsection (4) no later than 18 months after the review date of the most recent actuarial valuation report that caused the implementation of the funding deficit recovery plan, unless sufficient improvement has occurred after that review date such that it can be demonstrated to the satisfaction of the Superintendent that the reduction is not required.

8(5) Les prestations de base antérieures sont réduites comme le prévoit le paragraphe (4) au plus tard dix-huit mois après la date de vérification du plus récent rapport d'évaluation actuarielle ayant donné lieu à la mise en œuvre du plan de redressement du déficit de financement, sauf si des améliorations suffisantes sont survenues après la date de vérification de telle sorte à pouvoir convaincre le surintendant que la réduction ne s'impose pas.

Actuarial valuation reports

9 Subsections 14(1) to (4) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

Asset liability model

10(1) Paragraph 15(2)(e) of Regulation 2012-75 does not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

10(2) An asset liability model for the Fraser Papers' shared risk plan shall produce at least 1,000 series of simulations of economic parameters for the period of 15 years commencing on the date of conversion.

Wind-up

11(1) Section 61 of the Act and subsections 16(1) to (3) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

11(2) For the purposes of section 100.63 of the Act,

(a) the Superintendent may order the wind-up of the Fraser Papers' shared risk plan in whole or in part in the following conditions:

- (i) there is a cessation or suspension of temporary contributions, or
- (ii) the market value of the Fraser Papers' shared risk plan's assets exceeds 110% of the value of the base benefits, or

(b) the Fraser Papers' shared risk plan may be wound-up in whole or in part if the administrator terminates it.

Termination value

12(1) In this section and in section 13, "employee contributions" means

- (a) employee contributions to the defined benefit provision of the pension plan referred to in paragraph 99.6(a) of the Act, calculated as at March 31, 2010; or
- (b) employee contributions to the defined benefit provision of the pension plan referred to in paragraph 99.6(b) of the Act, calculated as at March 31, 2010.

Rapports d'évaluation actuarielle

9 Les paragraphes 14(1) à (4) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

Modèle d'appariement de l'actif et du passif

10(1) L'alinéa 15(2)e) du Règlement 2012-75 ne s'applique pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

10(2) Le modèle d'appariement de l'actif et du passif du Régime à risques partagés de Papiers Fraser produit au moins 1 000 séries de simulations de paramètres économiques sur une période de quinze ans à compter de la date de conversion.

Liquidation

11(1) L'article 61 de la Loi et les paragraphes 16(1) à (3) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

11(2) Pour l'application de l'article 100.63 de la Loi :

a) le surintendant peut ordonner la liquidation totale ou partielle du Régime à risques partagés de Papiers Fraser sous l'une ou l'autre des conditions suivantes :

- (i) il y a cessation ou suspension des cotisations temporaires,
- (ii) la valeur marchande de l'actif de ce régime dépasse 110 % de la valeur des prestations de base;

b) le Régime à risques partagés de Papiers Fraser peut être liquidé en tout ou en partie, si l'administrateur y met fin.

Valeur de terminaison

12(1) Dans le présent article et à l'article 13, « cotisations des salariés » s'entend :

- a) soit des cotisations des salariés à la disposition de prestations déterminées du régime de pension visé à l'alinéa 99.6a) de la Loi, calculées au 31 mars 2010;
- b) soit des cotisations des salariés à la disposition de prestations déterminées du régime de pension visé à l'alinéa 99.6b) de la Loi, calculées au 31 mars 2010.

12(2) Subsections 18(1) and (2) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

12(3) For the purposes of subsection 100.62(6) of the Act and subject to subsection (4), the termination value for the Fraser Papers' shared risk plan at the valuation date shall be the greater of

- (a) the employee contributions and interest calculated on them commencing April 1, 2010, as prescribed in section 27 of Regulation 2012-75 subject to section 13, and
- (b) the amount calculated as follows:

$$H \times I$$

where

H is the actuarial value of the base and ancillary benefits, if any, accrued at the termination date using the discount rate and the mortality basis used in the calculation of the funding policy liabilities; and

I is the lesser of the following termination value funded ratios:

- (i) the termination value funded ratio as of the review date of the most recent actuarial valuation report and calculated under paragraph 14(6)(e) of Regulation 2012-75; and
- (ii) the termination value funded ratio estimated under subsection (4).

12(4) If the administrator has reason to believe that the termination value funded ratio has been reduced by more than 10% from the ratio referred to in subparagraph (i) of the explanation for "I" in paragraph (3)(b) before the termination value is calculated under paragraph (3)(b), payment of the termination value shall be suspended until a new termination value funded ratio is calculated under paragraph 14(6)(e) of Regulation 2012-75.

12(2) Les paragraphes 18(1) et (2) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

12(3) Pour l'application du paragraphe 100.62(6) de la Loi et sous réserve du paragraphe (4), la valeur de terminaison du Régime à risques partagés de Papiers Fraser à la date d'évaluation est égale au plus élevé des montants suivants :

- a) les cotisations des salariés et les intérêts sur celles-ci calculés à compter du 1^{er} avril 2010 comme le prévoit l'article 27 du Règlement 2012-75, mais sous réserve de l'article 13;
- b) le montant ainsi calculé :

$$H \times I$$

où

H représente la valeur actuarielle des prestations de base et des prestations accessoires, s'il en est, accumulées à la date de terminaison en fonction du taux d'actualisation et du taux de mortalité utilisés dans le calcul du passif de la politique de financement;

I représente le moins élevé des deux coefficients de capitalisation de la valeur de terminaison suivants :

- (i) le coefficient à la date de vérification du plus récent rapport d'évaluation actuarielle et calculé comme le prévoit l'alinéa 14(6)e) du Règlement 2012-75,
- (ii) le coefficient estimé comme le prévoit le paragraphe (4).

12(4) Si l'administrateur a des raisons de croire que le coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison a été réduit d'un pourcentage supérieur à 10 % du coefficient visé au sous-alinéa (i) de l'élément « I » à l'alinéa (3)b) avant que la valeur de terminaison ne soit calculée comme le prévoit l'alinéa (3)b), il est procédé à la suspension du paiement de la valeur de terminaison jusqu'à ce qu'un nouveau coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison soit calculé comme le prévoit l'alinéa 14(6)e) du Règlement 2012-75.

Interest

13(1) Subsection 27(1) of Regulation 2012-75 does not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

13(2) For the purposes of section 54 of the Act, the interest credited to employee contributions to the Fraser Papers' shared risk plan shall be at a rate of 4.39% for each plan year.

13(3) The references to the calculation of interest in accordance with subsection 27(1) in subsections 27(2), (3) and (7) of Regulation 2012-75 shall be read as references to the rate of interest referred to in subsection (2).

Intérêts

13(1) Le paragraphe 27(1) du Règlement 2012-75 ne s'applique pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

13(2) Pour l'application de l'article 54 de la Loi, le taux d'intérêt crédité aux cotisations des salariés versées au fonds de pension du Régime à risques partagés de Papiers Fraser est de 4,39 % pour chaque année du régime.

13(3) Pour l'application des paragraphes 27(2), (3) et (7) du Règlement 2012-75, les renvois à l'intérêt calculé conformément au paragraphe 27(1) de ce règlement valent renvois au taux d'intérêt fixé au paragraphe (2).



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-113**

under the

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
(O.C. 2014-308)**

Filed August 12, 2014

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 81-147 under the Business Corporations Act is repealed.*

2 *The Regulation is amended by adding before section 4 the following:*

3.1 An annual return referred to in section 187 or 209 of the Act for a particular year shall set out the required information as of the anniversary date of the corporation or the extra-provincial corporation, as the case may be, for that year.

3 *Section 4 of the Regulation is amended by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

4 All documents required to be sent to the Director under the Act shall be

4 *The Regulation is amended by repealing the following forms:*

(a) *Form 1;*

(b) *Form 2;*

(c) *Form 3;*

(d) *Form 4;*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-113**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CORPORATIONS
COMMERCIALES
(D.C. 2014-308)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-147 pris en vertu de la Loi sur les corporations commerciales est abrogé.*

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 4 :*

3.1 Le rapport annuel que vise l'article 187 ou 209 de la loi pour une année donnée fait état des renseignements qui y sont exigés à la date anniversaire de la corporation ou de la corporation extraprovinciale, selon le cas, pour cette année.

3 *L'article 4 du Règlement est modifié par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

4 Les documents dont l'envoi au Directeur est exigé en vertu de la loi doivent être

4 *Le Règlement est modifié par l'abrogation des formules suivantes :*

a) *formule 1;*

b) *formule 2;*

c) *formule 3;*

d) *formule 4;*

<i>(e) Form 5;</i>	<i>e) formule 5;</i>
<i>(f) Form 6;</i>	<i>f) formule 6;</i>
<i>(g) Form 7;</i>	<i>g) formule 7;</i>
<i>(h) Form 8;</i>	<i>h) formule 8;</i>
<i>(i) Form 9;</i>	<i>i) formule 9;</i>
<i>(j) Form 10;</i>	<i>j) formule 10;</i>
<i>(k) Form 11;</i>	<i>k) formule 11;</i>
<i>(l) Form 12;</i>	<i>l) formule 12;</i>
<i>(m) Form 24;</i>	<i>m) formule 24;</i>
<i>(n) Form 24.1;</i>	<i>n) formule 24.1;</i>
<i>(o) Form 24.2;</i>	<i>o) formule 24.2;</i>
<i>(p) Form 24.3;</i>	<i>p) formule 24.3;</i>
<i>(q) Form 25;</i>	<i>q) formule 25;</i>
<i>(r) Form 25.1;</i>	<i>r) formule 25.1;</i>
<i>(s) Form 26;</i>	<i>s) formule 26;</i>
<i>(t) Form 27;</i>	<i>t) formule 27;</i>
<i>(u) Form 28;</i>	<i>u) formule 28;</i>
<i>(v) Form 29;</i>	<i>v) formule 29;</i>
<i>(w) Form 30;</i>	<i>w) formule 30;</i>
<i>(x) Form 31;</i>	<i>x) formule 31;</i>
<i>(y) Form 32;</i>	<i>y) formule 32;</i>
<i>(z) Form 32.1;</i>	<i>z) formule 32.1;</i>
<i>(aa) Form 33;</i>	<i>aa) formule 33;</i>
<i>(bb) Form 33.1;</i>	<i>bb) formule 33.1;</i>
<i>(cc) Form 34;</i>	<i>cc) formule 34;</i>
<i>(dd) Form 35;</i>	<i>dd) formule 35;</i>
<i>(ee) Form 36;</i>	<i>ee) formule 36;</i>

(ff) Form 37.

ff) formule 37.

5 *This Regulation comes into force on September 1, 2014.*

5 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-114**

under the

**ASSESSMENT ACT
(O.C. 2014-310)**

Filed August 12, 2014

1 *Section 4 of New Brunswick Regulation 84-6 under the Assessment Act is amended*

- (a) by repealing subsection (1);*
- (b) by repealing paragraph (2)(l).*

2 *This Regulation comes into force on September 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-114**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉVALUATION
(D.C. 2014-310)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-6 pris en vertu de la Loi sur l'évaluation est modifié*

- a) par l'abrogation du paragraphe (1);*
- b) par l'abrogation de l'alinéa (2)l.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-115**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT
(O.C. 2014-315)**

Filed August 12, 2014

1 Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended

- (a) *by repealing the definition “youth”;*
- (b) *in the definition “unit head” in the English version by striking out the semicolon at the end of the definition and substituting a period.*

2 Section 3 of the Regulation is amended by adding after subsection (1) the following:

3(1.1) An application for assistance shall be made by a person who is 19 years of age or over or by a person who is 18 years of age or over and is blind, deaf or disabled.

3 Section 4 of the Regulation is amended

- (a) *by repealing subsection (9);*
- (b) *by adding before subsection (10) the following:*

4(9.1) The Minister may establish as a separate unit, a person who is living with a person

- (a) *to whom he or she is not married and who is between 16 and 18 years of age, and*
- (b) *who is not living in the parental home.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-115**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL
(D.C. 2014-315)**

Déposé le 12 août 2014

1 Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié

- a) *par l’abrogation de la définition « jeune »;*
- b) *dans la version anglaise de la définition « unit head », par la suppression du point-virgule à la fin de la définition et son remplacement par un point.*

2 L’article 3 du Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

3(1.1) La demande d’assistance est présentée par une personne qui est âgée soit de 19 ans ou plus, soit de 18 ans ou plus et qui est aveugle, sourde ou invalide.

3 L’article 4 du Règlement est modifié

- a) *par l’abrogation du paragraphe (9);*
- b) *par l’adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (10) :*

4(9.1) Le ministre peut considérer comme une unité séparée une personne qui réside avec une personne :

- a) *avec qui elle n’est pas mariée et qui est âgée entre 16 et 18 ans;*
- b) *qui ne réside pas au foyer parental.*

(c) *in subsection (18) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “(17.1)” and substituting “(17.1) but subject to subsection (9.1)”.*

4 *Section 8 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (2)*

(i) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) the cash surrender value of life insurance;

(ii) *in paragraph (e.01)*

(A) *in subparagraph (i) by striking out “total wages” and substituting “any wages in addition to the monthly wages of \$150 that are excluded”;*

(B) *in subparagraph (ii) by striking out “total wages” and substituting “any wages in addition to the monthly wages of \$200 that are excluded”;*

(iii) *by repealing paragraph (e.02) and substituting the following:*

(e.02) subject to subsections (3) and (4.2), wages from part time and full time employment, to a maximum of \$500 monthly for a unit consisting of one or more persons receiving assistance under the Extended Benefits Program plus 30% of any wages in addition to the monthly wages of \$500 that are excluded;

(iv) *by adding after paragraph (e.1) the following:*

(e.11) if a person was formerly self-employed, the business assets required to operate the business enterprise for a maximum of 12 months after becoming eligible for assistance;

(v) *by repealing paragraph (i) and substituting the following:*

(i) subject to paragraphs (j), (j.1), (k) and (l), if one or more persons in the unit are blind, deaf or disabled, liquid assets to a maximum of \$10,000;

c) *au paragraphe (18), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « (17.1) » et son remplacement par « (17.1) et sous réserve du paragraphe (9.1) ».*

4 *L’article 8 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (2),*

(i) *par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) la valeur de rachat d’assurance-vie;

(ii) *à l’alinéa e.01),*

(A) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « du traitement total » et son remplacement par « de tout traitement en sus du traitement mensuel de 150 \$ qui est exclu »;*

(B) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « du traitement total » et son remplacement par « de tout traitement en sus du traitement mensuel de 200 \$ qui est exclu »;*

(iii) *par l’abrogation de l’alinéa e.02) et son remplacement par ce qui suit :*

e.02) sous réserve des paragraphes (3) et (4.2), le traitement mensuel maximal de 500 \$ provenant d’un emploi à temps partiel ou à temps plein pour une unité composée d’une ou de plusieurs personnes recevant de l’assistance en vertu du programme de prestations prolongées, plus 30 % de tout traitement en sus du traitement mensuel de 500 \$ qui est exclu;

(iv) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa e.1) :*

e.11) les éléments d’actifs d’activités commerciales requis pour exploiter une entreprise commerciale d’un travailleur qui était anciennement autonome jusqu’à douze mois de sa date d’admissibilité à l’assistance;

(v) *par l’abrogation de l’alinéa i) et son remplacement par ce qui suit :*

i) sous réserve des alinéas j), j.1), k) et l), lorsqu’une ou plusieurs personnes formant une unité sont aveugles, sourdes ou invalides, des liquidités maximales de 10 000 \$;

(vi) by adding after paragraph (j) the following:

(j.1) if one or more persons in the unit are blind, deaf or disabled, the principal and accumulated interest from a Registered Retirement Savings Plan to a maximum of \$50,000;

(vii) in paragraph (m) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(viii) in paragraph (n) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “; and”;

(ix) by adding after paragraph (n) the following:

(o) the value of a pre-arranged funeral plan as defined in the *Pre-arranged Funeral Services Act*.

(b) in subsection (4) by striking out “(j) and (k)” and substituting “(j), (j.1), (k) and (o)”.

5 Subsection 17(5) of the Regulation is repealed.

6 This Regulation comes into force on October 1, 2014.

(vi) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa j) :

j.1) lorsqu’une ou plusieurs personnes formant une unité sont aveugles, sourdes ou invalides, le capital et les intérêts accumulés provenant d’un régime enregistré d’épargne-retraite jusqu’à un maximum de 50 000 \$;

(vii) à l’alinéa (m) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

(viii) à l’alinéa n), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(ix) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa n) :

o) la valeur d’un arrangement préalable d’obsèques selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres*.

b) au paragraphe (4), par la suppression de « j) et k) » et son remplacement par « j), j.1), k) et o) ».

5 Le paragraphe 17(5) du Règlement est abrogé.

6 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-116**

under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT
(O.C. 2014-318)**

Filed August 12, 2014

1 Section 4 of New Brunswick Regulation 85-179 under the Employment Standards Act is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by adding “or section 44.031” after “section 8”;

(b) in subsection (2) by adding “or section 44.031” after “section 8”.

2 The Regulation is amended by adding after section 11.1 the following:

11.2(1) The following provisions of the Act are prescribed for the purpose of subsection 64.1(1) of the Act:

- (a) section 16;*
- (b) subsection 16.1(1);*
- (c) subsection 16.1(2);*
- (d) subsection 18(2);*
- (e) subsection 19(1);*
- (f) section 20;*
- (g) subsection 21(1);*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-116**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI
(D.C. 2014-318)**

Déposé le 12 août 2014

1 L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-179 pris en vertu de la Loi sur les normes d'emploi est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par l'adjonction de « ou 44.031 » après « l'article 8 »;

b) au paragraphe (2), par l'adjonction de « ou 44.031 » après « l'article 8 ».

2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 11.1 :

11.2(1) Les dispositions ci-dessous énumérées de la Loi sont prescrites aux fins d'application de son paragraphe 64.1(1) :

- a) l'article 16;*
- b) le paragraphe 16.1(1);*
- c) le paragraphe 16.1(2);*
- d) le paragraphe 18(2);*
- e) le paragraphe 19(1);*
- f) l'article 20;*
- g) le paragraphe 21(1);*

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| (h) subsection 22(3); | h) le paragraphe 22(3); |
| (i) subparagraph 25(1)(b)(i); | i) le sous-alinéa 25(1)b(i); |
| (j) subparagraph 25(1)(b)(ii); | j) le sous-alinéa 25(1)b(ii); |
| (k) paragraph 26(1)(a); | k) l'alinéa 26(1)a); |
| (l) paragraph 26(1)(b); | l) l'alinéa 26(1)b); |
| (m) subsection 35(1); | m) le paragraphe 35(1); |
| (n) subsection 35(2); | n) le paragraphe 35(2); |
| (o) subsection 35(3); | o) le paragraphe 35(3); |
| (p) subsection 38.9(2); and | p) le paragraphe 38.9(2); |
| (q) subsection 60(1). | q) le paragraphe 60(1). |

11.2(2) The following provisions of the regulations are prescribed for the purpose of subsection 64.1(1) of the Act:

- (a) sections 4 to 6 of the *Minimum Wage Regulation - Employment Standards Act*;
- (b) sections 4 to 7 of the *Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work Regulation - Employment Standards Act*; and
- (c) section 4 of the *Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps Regulation - Employment Standards Act*.

11.2(3) A notice of non-compliance issued under subsection 64.1(3) of the Act shall contain the following information:

- (a) the provision of the Act or the regulations that has been contravened;
- (b) a statement of what is required for the person who has been issued the notice to comply with the provision;
- (c) a statement that if the person who has been issued the notice does not comply with the provision within 30 days after receiving the notice,
- (i) the Director may make an order under subsection 65(1) of the Act with respect to the contravention

11.2(2) Les dispositions ci-dessous énumérées des règlements sont prescrites aux fins d'application du paragraphe 64.1(1) de la Loi :

- a) les articles 4 à 6 du *Règlement sur le salaire minimum - Loi sur les normes d'emploi*;
- b) les articles 4 à 7 du *Règlement établissant le salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne - Loi sur les normes d'emploi*;
- c) l'article 4 du *Règlement sur le salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels Loi sur les normes d'emploi*.

11.2(3) L'avis de non-conformité délivré en vertu du paragraphe 64.1(3) de la Loi renferme les renseignements suivants :

- a) la disposition de la Loi ou des règlements qui a été violée;
- b) une déclaration portant sur les mesures que doit prendre le destinataire de l'avis pour se conformer à la disposition;
- c) une déclaration portant que, si le destinataire ne se conforme pas à la disposition dans les trente jours de la réception de l'avis, le directeur pourra décider :
- (i) ou bien de rendre à l'égard de la violation une ordonnance en vertu du paragraphe 65(1) de la Loi

and that order shall impose an administrative penalty and include the amount of penalty in the stated amount payable under the order, or

(ii) if the Director does not make an order under subsection 65(1) of the Act, the Director shall set aside the notice of non-compliance;

(d) the amount of administrative penalty payable if the Director makes an order; and

(e) a statement that an administrative penalty is payable to the Minister of Finance.

11.2(4) For the purpose of subsection 64.2(2) of the Act, the following amounts are prescribed with respect the contravention of a provision prescribed under subsection (1) or (2):

(a) for the first contravention of the provision, \$150;

(b) for the second contravention of the provision, \$300;

(c) for the third contravention of the provision, \$450;

(d) for the fourth contravention of the provision, \$600;

(e) for the fifth contravention of the provision, \$750; and

(f) for the sixth or subsequent contravention of the provision, \$900.

11.2(5) The contravention of a provision of the Act or the regulations by a person shall be deemed to be a first contravention if a period of five years has elapsed since the person was issued a notice of non-compliance for a contravention of the same provision.

3 Form 1 of the Regulation is amended

(a) *by adding after subparagraph (c)(iv) the following:*

(iv.1) an administrative penalty in the amount of _____,

infligeant une amende administrative et incluant le montant de celle-ci dans le montant déterminé qui est payable au titre de l'ordonnance,

(ii) ou bien de ne pas rendre d'ordonnance en vertu du paragraphe 65(1) de la Loi et d'annuler l'avis de non-conformité;

d) si le directeur rend une ordonnance, le montant de l'amende administrative payable;

e) une déclaration portant que l'amende administrative est payable au ministre des Finances.

11.2(4) Aux fins d'application du paragraphe 64.2(2) de la Loi, les montants ci-dessous indiqués sont prescrits à l'égard de la violation d'une disposition visée au paragraphe (1) ou (2) :

a) pour la première violation de cette disposition, 150 \$;

b) pour la deuxième violation de cette disposition, 300 \$;

c) pour la troisième violation de cette disposition, 450 \$;

d) pour la quatrième violation de cette disposition, 600 \$;

e) pour la cinquième violation de cette disposition, 750 \$;

f) pour la sixième violation et pour toute violation subséquente de cette disposition, 900 \$.

11.2(5) Est réputée constituer une première violation d'une disposition de la Loi ou des règlements celle qui est commise cinq ans après la délivrance d'un avis de non-conformité pour la violation de la même disposition.

3 La formule 1 du Règlement est modifiée

a) *par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa c)(iv) :*

(iv.1) à une amende administrative au montant de _____,

(b) in the portion following paragraph (d) by adding “, except for an administrative penalty under subparagraph (iv.1), ” **after** “*under paragraph (c)*” ;

(c) by adding after the portion following paragraph (d) the following:

Payment of an administrative penalty under subparagraph (c)(iv.1) shall be made by certified cheque or money order and be payable to the Minister of Finance and forwarded by registered mail to _____ . (mailing address)

(d) in the portion above “DATED at Fredericton, N.B., this _____” by striking out “within ten days after the service” and substituting “within 14 days after the service”.

4 Form 2 of the Regulation is amended by adding after the portion “hereby request the Director to refer the matter to the Labour and Employment Board.” the following:

If this request is made later than 14 days after the date of

(a) service of Order No. _____ , or

(b) receipt of Notice No. _____

The reasons for the delay in making this request are as follows:

5 This Regulation comes into force on September 1, 2014.

b) au passage qui suit l’alinéa d), par l’adjonction de « , à l’exception d’une amende administrative prévue au sous-alinéa (iv.1), » **après** « *prévu à l’alinéa c)* » ;

c) par l’adjonction, après le passage qui suit l’alinéa d), de ce qui suit :

Le paiement d’une amende administrative prévue au sous-alinéa c)(iv.1) est fait par chèque certifié ou mandat payable au ministre des Finances et envoyé par courrier recommandé à _____ . (adresse postale)

d) au passage qui précède « FAIT à Fredericton, N.-B., le _____ », par la suppression de « dans les dix jours qui suivent la signification » et son remplacement par « dans les quatorze jours qui suivent la signification ».

4 La formule 2 du Règlement est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après « demande par les présentes au Directeur de renvoyer l’affaire à la Commission du travail et de l’emploi. » :

Si la demande est présentée plus de quatorze jours après la date :

a) soit de signification de l’ordonnance n° _____,

b) soit de réception de l’avis n° _____ :

Les motifs du retard de la présentation de la demande sont les suivants :

5 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2014.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-117**

under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT
(O.C. 2014-319)**

Filed August 12, 2014

1 *Form 0.1 of New Brunswick Regulation 85-179 under the Employment Standards Act is amended by repealing the affidavit of witness.*

2 *Form 0.2 of the Regulation is amended by repealing the affidavit of witness.*

3 *Form 0.3 of the Regulation is amended by repealing the affidavit of witness.*

4 *Form 0.4 of the Regulation is amended by repealing the affidavit of witness.*

5 *Form 0.5 of the Regulation is amended by repealing the affidavit of witness.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-117**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI
(D.C. 2014-319)**

Déposé le 12 août 2014

1 *La formule 0.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-179 pris en vertu de la Loi sur les normes d'emploi est modifiée par l'abrogation de l'affidavit du témoin.*

2 *La formule 0.2 du Règlement est modifiée par l'abrogation de l'affidavit du témoin.*

3 *La formule 0.3 du Règlement est modifiée par l'abrogation de l'affidavit du témoin.*

4 *La formule 0.4 du Règlement est modifiée par l'abrogation de l'affidavit du témoin.*

5 *La formule 0.5 du Règlement est modifiée par l'abrogation de l'affidavit du témoin.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-118**

under the

**PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT
(O.C. 2014-320)**

Filed August 12, 2014

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 84-130 under the Public Service Labour Relations Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 18 of the *Public Service Labour Relations Act*, the Board makes the following Regulation:

2 *Section 1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

1 This Regulation may be cited as the *Labour and Employment Board Regulation - Public Service Labour Relations Act*.

3 *Subsection 2(1) of the Regulation is amended by repealing the definition “Act” and substituting the following:*

“Act” means the *Public Service Labour Relations Act*; (*Loi*)

4 *Section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

7 If the Board wishes to summon and enforce the attendance of a witness under section 21 of the Act, it shall serve the witness with a summons.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-118**

pris en vertu de la

**LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL
DANS LES SERVICES PUBLICS
(D.C. 2014-320)**

Déposé le 12 août 2014

1 *La formule d’édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-130 pris en vertu de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l’article 18 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, la Commission prend le règlement suivant :

2 *L’article 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

1 *Règlement sur la Commission du travail et de l’emploi - Loi relative aux relations de travail dans les services publics.*

3 *Le paragraphe 2(1) de Règlement est modifié par l’abrogation de la définition « loi » et son remplacement par ce qui suit :*

« Loi » désigne la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*; (*Act*)

4 *L’article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

7 Lorsqu’elle souhaite convoquer un témoin et le contraindre à comparaître en application de l’article 21 de la Loi, elle lui signifie une assignation de témoin.

5 *Section 12 of the Regulation is amended by striking out “at 200 Prospect Street, P.O. Box 146, Fredericton, New Brunswick, E3B 4Y2.”*

6 *Section 18 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

18 After the receipt of an application, the Secretary shall serve the employer with the following documents without delay:

- (a) a copy of the application;
- (b) a notice to the employer setting out the employer's duties under sections 19 and 21; and
- (c) if the Board directs the employer to post notices under subsection 19(1), a sufficient number of notices for posting.

7 *Subsection 19(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

19(1) If the Board considers it advisable, it may direct the employer to post notices, immediately on their receipt, setting out the employees' rights and duties under section 24 in places where those notices are most likely to come to the attention of the employees who may be affected by the application and to keep the notices posted for ten days.

8 *Section 21 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

21 The Secretary shall serve a copy of the application and a notice of setting out the employee organization's rights and duties under section 22 on any employee organization known to the Secretary as claiming to represent any employees who may be affected by the application.

9 *Section 27 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

27 At any time after the expiration of the time limits for the filing of any document in accordance with this Part, the Secretary shall serve a notice of hearing on each of the parties and on every person who has filed a document in the proceeding.

10 *Section 33 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

5 *L'article 12 du Règlement est modifié par la suppression de « au 200, rue Prospect, C.P. 146, Fredericton, Nouveau-Brunswick, E3B 4Y2, ».*

6 *L'article 18 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

18 Dès réception d'une demande, le secrétaire signifie à l'employeur :

- a) copie de celle-ci;
- b) avis à l'employeur énonçant les obligations qu'imposent les articles 19 et 21;
- c) si la Commission lui ordonne d'afficher des avis en vertu du paragraphe 19(1), un nombre suffisant de tels avis à des fins d'affichage.

7 *Le paragraphe 19(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

19(1) Lorsqu'elle le juge utile, la Commission peut ordonner à l'employeur d'afficher, sur réception et aux endroits où ils sont les plus susceptibles d'attirer l'attention des employés qui peuvent être touchés par la demande, les avis aux employés énonçant les droits et les obligations que prévoit l'article 24, et de les garder ainsi affichés pendant dix jours.

8 *L'article 21 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

21 Le secrétaire signifie copie de la demande et avis des droits et des obligations que prévoit l'article 22 à toute association d'employés qui, à sa connaissance, prétend représenter les employés susceptibles d'être touchés par la demande.

9 *L'article 27 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

27 À tout moment postérieur à l'expiration des délais impartis pour le dépôt de documents conformément à la présente partie, le secrétaire signifie avis d'audience à chacune des parties et à quiconque a déposé un document dans le cadre de l'instance.

10 *L'article 33 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

33(1) After the receipt of an application, the Secretary shall serve the bargaining agent and the employer, if the application is made by a person other than the employer, with the following documents without delay:

- (a) a copy of the application;
- (b) a notice to the employer setting out the employer's duties under subsection (2) and section 34; and
- (c) if the Board directs the employer to post notices under subsection (2), a sufficient number of notices for posting.

33(2) If the Board considers it advisable, it may direct the employer to post notices, immediately on their receipt, setting out the employees' rights and duties under section 24 in places where those notices are most likely to come to the attention of the employees who may be affected by the application and to keep the notices posted for ten days.

33(3) If the Board considers it advisable, it may require the employer, in addition to posting the notices referred to in subsection (2) or in lieu of posting the notices, to bring the application to the attention of the employees concerned in any other manner that the Board directs.

11 *Section 38 of the Regulation is amended by striking out "in Form R-13 of Schedule A".*

12 *Section 42 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

42(1) The Secretary shall serve a copy of the application and a notice setting out the employer's duties under subsection (2) and section 43 on

- (a) the respondent,
- (b) the employee organization named in the application as the predecessor employee organization, and
- (c) the employer, if the respondent named in the application is a person other than the employer.

42(2) If the Board directs the employer to post notices under subsection (3), the Secretary shall provide the employer with a sufficient number of notices for posting.

33(1) Dès réception d'une demande, le secrétaire signifie ce qui suit à l'agent négociateur et à l'employeur, si ce dernier n'est pas à l'origine de la demande :

- a) copie de celle-ci;
- b) un avis à l'employeur énonçant les obligations qu'imposent le paragraphe (2) et l'article 34;
- c) si la Commission lui ordonne d'afficher des avis en vertu du paragraphe (2), un nombre suffisant de tels avis à des fins d'affichage.

33(2) Lorsqu'elle le juge utile, la Commission peut ordonner à l'employeur d'afficher, dès réception et aux endroits où ils sont les plus susceptibles d'attirer l'attention des employés qui peuvent être touchés par la demande, les avis aux employés énonçant les droits et les obligations que prévoit l'article 24, et de les garder ainsi affichés pendant dix jours.

33(3) Lorsqu'elle le juge utile, la Commission peut ordonner à l'employeur, en plus ou au lieu de l'affichage prescrit au paragraphe (2), de porter la demande à l'attention des employés intéressés de toute autre manière qu'elle estime indiquée.

11 *L'article 38 du Règlement est modifié par la suppression de « établi au moyen de la formule R-13 de l'annexe A ».*

12 *L'article 42 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

42(1) Le secrétaire signifie copie de la demande et avis énonçant les obligations qu'imposent le paragraphe (2) et l'article 43 :

- a) au défendeur;
- b) à l'association d'employés nommément y désignée comme prédécesseur;
- c) à l'employeur, si le défendeur y nommé n'est pas l'employeur.

42(2) Si la Commission ordonne à l'employeur d'afficher des avis en vertu du paragraphe (3), le secrétaire lui signifie un nombre suffisant de tels avis à des fins d'affichage.

42(3) If the Board considers it advisable, it may direct the employer to post notices, immediately on their receipt, setting out the employees' rights and duties under sections 44 and 45 in places where those notices are most likely to come to the attention of the employees who may be affected by the application and to keep the notices posted for ten days.

13 *Section 47 of the Regulation is amended by striking out “in Form S-5 of Schedule C”.*

14 *Section 76 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

76 The Secretary shall serve each respondent with a copy of the complaint and a notice setting out a respondent's duties under section 77.

15 *Subsection 78(2) of the Regulation is amended by striking out “in Form C-4 of Schedule C”.*

16 *Section 83 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

83 When an application is filed, the Secretary shall serve the party whom the applicant desires to prosecute with a copy of the application, a notice of the application and any further particulars furnished by the applicant that the Secretary considers advisable.

17 *Section 84 of the Regulation is amended by striking out “in Form P-3 of Schedule C”.*

18 *Paragraph 86(2)(b) of the Regulation is amended by striking out “in Form E-1 of Schedule E”.*

19 *Section 87 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “and a notice of the application in Form E-3 of Schedule E” and substituting “and a notice setting out the other party's duties under subsection (3)”;

(b) in paragraph (4)(b) by striking out “in Form E-1 of Schedule E”.

20 *Schedule A of the Regulation is amended*

42(3) Lorsqu'elle le juge utile, la Commission peut ordonner à l'employeur d'afficher, dès réception et aux endroits où ils sont les plus susceptibles d'attirer l'attention des employés qui peuvent être touchés par la demande, les avis aux employés énonçant les droits et obligations que prévoient les articles 44 et 45, et de les garder ainsi affichés pendant dix jours.

13 *L'article 47 du Règlement est modifié par la suppression de « établi au moyen de la formule S-5 de l'annexe C ».*

14 *L'article 76 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

76 Le secrétaire signifie à chaque défendeur copie de la plainte et avis énonçant les obligations qu'impose l'article 77.

15 *Le paragraphe 78(2) du Règlement est modifié par la suppression de « établi au moyen de la formule C-4 de l'annexe C ».*

16 *L'article 83 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

83 Lorsqu'une demande est déposée, le secrétaire signifie à la partie que le requérant entend poursuivre copie de la demande, avis y afférent et toutes autres précisions jugées utiles émanant de ce dernier.

17 *L'article 84 du Règlement est modifié par la suppression de « établi au moyen de la formule P-3 de l'annexe C ».*

18 *L'alinéa 86(2)(b) du Règlement est modifié par la suppression de « établi au moyen de la formule E-1 de l'annexe E ».*

19 *L'article 87 du Règlement est modifié :*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « et un avis de la demande établi au moyen de la formule E-3 de l'annexe E » et son remplacement par « et avis énonçant les obligations qu'impose le paragraphe (3) »;

b) à l'alinéa (4)(b), par la suppression de « établi au moyen de la formule E-1 de l'annexe E ».

20 *L'annexe A du Règlement est modifiée :*

(a) by repealing the index and substituting the following:

Application for Certification.	R-1A
Reply by Employer to Application for Certification	R-4A
Intervention.	R-6
Application for Certification by Intervener.	R-7A
Application for Revocation of Certification.	R-9
Reply to Application for Revocation of Certification.	R-12

(b) in Form R-1A by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;

(c) by repealing Form R-2;

(d) by repealing Form R-3;

(e) in Form R-4A by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;

(f) by repealing Form R-5;

(g) in Form R-6

(i) by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;

(ii) in the note by striking out “Rules of Procedure of the Public Service Labour Relations Board - Public Service Labour Relations Act” and substituting “Labour and Employment Board Regulation - Public Service Labour Relations Act”;

(h) in Form R-7A by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;

a) par l’abrogation de la table des matières et son remplacement par ce qui suit :

Demande d’accréditation.	R-1A
Réplique de l’employeur à une demande d’accréditation.	R-4A
Intervention.	R-6
Demande d’accréditation émanant d’un intervenant.	R-7A
Demande de révocation d’accréditation.	R-9
Réplique à une demande de révocation d’accréditation.	R-12

b) à la formule R-1A, par la suppression de « DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L’EMPLOI »;

c) par l’abrogation de la formule R-2;

d) par l’abrogation de la formule R-3;

e) à la formule R-4A, par la suppression de « DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L’EMPLOI »;

f) par l’abrogation de la formule R-5;

g) à la formule R-6 :

(i) par la suppression de « COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L’EMPLOI »;

(ii) à la note, par la suppression de « des Règles de procédures de la Commission des relations de travail dans les services publics - Loi relative aux relations de travail dans les services publics » et son remplacement par « du Règlement sur la Commission du travail et de l’emploi - Loi relative aux relations de travail dans les services publics »;

h) à la formule R-7A, par la suppression de « DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son

(i) *by repealing Form R-8;*

(j) *in Form R-9 by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;*

(k) *by repealing Form R-10;*

(l) *by repealing Form R-11;*

(m) *in Form R-12 by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;*

(n) *by repealing Form R-13;*

(o) *by repealing Form R-14.*

21 Schedule C of the Regulation is amended

(a) *by repealing the index and substituting the following:*

Complaint under section 19 of the Act. C-1

Reply to Complaint under section 19
of the Act. C-3

Application for Consent to Prosecute. P-1

Application for Declaration
Concerning Status of Successor
Employee Organization. S-1

Reply to Application for Declaration
Concerning Status of Successor
Employee Organization. S-3

Designation of a Position of a Person
Employed in a Managerial or
Confidential Capacity. MC-1

(b) *in Form C-1 by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;*

remplacement par « PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI »;

i) *par l'abrogation de la formule R-8;*

j) *à la formule R-9, par la suppression de « DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI »;*

k) *par l'abrogation de la formule R-10;*

l) *par l'abrogation de la formule R-11;*

m) *à la formule R-12, par la suppression de « DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI »;*

n) *par l'abrogation de la formule R-13;*

o) *par l'abrogation de la formule R-14.*

21 L'annexe C du Règlement est modifiée :

a) *par l'abrogation de la table des matières et son remplacement par ce qui suit :*

Plainte déposée en vertu de l'article 19 de la Loi. C-1

Réplique à une plainte que prévoit l'article 19
de la Loi. C-3

Demande d'autorisation d'intenter des poursuites. P-1

Demande de déclaration relative
au statut d'une association d'employés
successeur. S-1

Réplique à une demande de déclaration
relative au statut d'une association
d'employés successeur S-3

Désignation des postes de personnes
préposées à la gestion ou à des
fonctions confidentielles. MC-1

b) *à la formule C-1, par la suppression de « PLAINTÉ EN VERTU DE L'ARTICLE 19 DE LA LOI DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PU-*

(c) *by repealing Form C-2;*

(d) *in Form C-3 by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;*

(e) *by repealing Form C-4;*

(f) *in Form P-1 by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;*

(g) *by repealing Form P-2;*

(h) *by repealing Form P-3;*

(i) *in Form S-1 by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and “Public Service Labour Relations Board” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD” and “Labour and Employment Board” respectively;*

(j) *by repealing Form S-2;*

(k) *in Form S-3 by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;*

(l) *by repealing Form S-4;*

(m) *by repealing Form S-5;*

BLICS » et son remplacement par « PLAINTÉ DÉPOSÉE AUPRÈS DE LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI EN VERTU DE L'ARTICLE 19 DE LA LOI »;

c) *par l'abrogation de la formule C-2;*

d) *à la formule C-3, par la suppression de « PLAINTÉ EN VERTU DE L'ARTICLE 19 DE LA LOI DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « PLAINTÉ DÉPOSÉE AUPRÈS DE LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI EN VERTU DE L'ARTICLE 19 DE LA LOI »;*

e) *par l'abrogation de la formule C-4;*

f) *à la formule P-1, par la suppression de « DES POURSUITES DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « D'INTENTER DES POURSUITES PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI »;*

g) *par l'abrogation de la formule P-2;*

h) *par l'abrogation de la formule P-3;*

i) *à la formule S-1, par la suppression de « DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et « Commission des relations de travail dans les services publics » dans les formules qui suivent et leur remplacement par « PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI » et « Commission du travail et de l'emploi » respectivement;*

j) *par l'abrogation de la formule S-2;*

k) *à la formule S-3, par la suppression de « DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI »;*

l) *par l'abrogation de la formule S-4;*

m) *par l'abrogation de la formule S-5;*

(n) in Form MC-1 by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”.

22 *Schedule D of the Regulation is amended in Form V-1 by striking out “Public Service Labour Relations Board” and substituting “Labour and Employment Board”.*

23 *Schedule E of the Regulation is amended*

(a) by repealing the index and substituting the following:

Application under subsection 43.1(8) of the Act to Amend an Order or a Determination. E-2

Reply to Application under subsection 43.1(8) of the Act to Amend an Order or a Determination. E-4

(b) by repealing Form E-1;

(c) in Form E-2 by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;

(d) by repealing Form E-3;

(e) in Form E-4 by striking out “PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”.

n) à la formule MC-1, par la suppression de « DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI ».

22 *L'annexe D du Règlement est modifiée à la formule V-1 par la suppression de « Commission des relations de travail dans les services publics » et son remplacement par « Commission du travail et de l'emploi ».*

23 *L'annexe E du Règlement est modifiée :*

a) par l'abrogation de la table des matières et son remplacement par ce qui suit :

Demande de modification d'une ordonnance ou d'une décision présentée en vertu du paragraphe 43.1(8) de la Loi E-2

Réplique à une demande de modification d'une ordonnance ou d'une décision présentée en vertu du paragraphe 43.1(8) de la Loi. E-4

b) par l'abrogation de la formule E-1;

c) à la formule E-2, par la suppression de « RÉPONSE À LA DEMANDE DE MODIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 43.1(8) DE LA LOI D'UNE ORDONNANCE OU D'UNE DÉCISION DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « DEMANDE DE MODIFICATION D'UNE ORDONNANCE OU D'UNE DÉCISION PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI EN VERTU DU PARAGRAPHE 43.1(8) DE LA LOI »;

d) par l'abrogation de la formule E-3;

e) à la formule E-4, par la suppression de « RÉPONSE À LA DEMANDE DE MODIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 43.1(8) DE LA LOI D'UNE ORDONNANCE OU D'UNE DÉCISION DEVANT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS » et son remplacement par « RÉPLIQUE À LA DEMANDE DE MODIFICATION D'UNE ORDONNANCE OU D'UNE DÉCISION PRÉSENTÉE À LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI EN VERTU DU PARAGRAPHE 43.1(8) DE LA LOI ».

24 *The French version of the Regulation is amended in the following provisions by striking out “loi” and substituting “Loi”:*

- (a) *section 3;*
- (b) *section 7;*
- (c) *subsection 29(1);*
- (d) *subsection 29.1(1);*
- (e) *subsection 36(1);*
- (f) *subsection 40(1);*
- (g) *subsection 40(3);*
- (h) *section 48.1;*
- (i) *subsection 50(1);*
- (j) *subsection 52(4);*
- (k) *subsection 58(1);*
- (l) *section 75;*
- (m) *subsection 86(1), wherever it occurs;*
- (n) *subsection 87(1);*
- (o) *subsection 87(2);*
- (p) *subsection 87(5);*
- (q) *section 88;*
- (r) *subsection 89(2);*
- (s) *section 91, in the definition « vote »;*
- (t) *section 92;*
- (u) *section 101;*
- (v) *Schedule A*
 - (i) *in Form R-1A*
 - (A) *in the portion entitled « REMARQUES »;*

24 *Le Règlement est modifié à la version française des dispositions qui suivent par la suppression de « loi » et son remplacement par « Loi » :*

- a) *l'article 3;*
- b) *l'article 7;*
- c) *le paragraphe 29(1);*
- d) *le paragraphe 29.1(1);*
- e) *le paragraphe 36(1);*
- f) *le paragraphe 40(1);*
- g) *le paragraphe 40(3);*
- h) *l'article 48.1;*
- i) *le paragraphe 50(1);*
- j) *le paragraphe 52(4);*
- k) *le paragraphe 58(1);*
- l) *l'article 75;*
- m) *le paragraphe 86(1), dans toutes ses occurrences;*
- n) *le paragraphe 87(1);*
- o) *le paragraphe 87(2);*
- p) *le paragraphe 87(5);*
- q) *l'article 88;*
- r) *le paragraphe 89(2);*
- s) *l'article 91, à la définition « vote »;*
- t) *l'article 92;*
- u) *l'article 101;*
- v) *l'annexe A :*
 - (i) *à la formule R-1A :*
 - (A) *au passage intitulé REMARQUES;*

- | | |
|--|---|
| <p>(B) <i>in the portion following the declaration;</i></p> <p>(ii) <i>in Form R-7A</i></p> <p>(A) <i>in the portion entitled « REMARQUE »;</i></p> <p>(B) <i>in the portion following the declaration;</i></p> <p>(iii) <i>in Form R-9</i></p> <p>(A) <i>in section 6;</i></p> <p>(B) <i>in section 7;</i></p> <p>(C) <i>in the portion entitled « REMARQUE » following the declaration;</i></p> <p>(w) <i>Schedule B, in the index wherever it occurs;</i></p> <p>(x) <i>Schedule C</i></p> <p>(i) <i>in Form C-1, in paragraph 2d);</i></p> <p>(ii) <i>in Form P-1, in the portion following the declaration;</i></p> <p>(iii) <i>in Form MC-1, in the first portion of section 1;</i></p> <p>(y) <i>Schedule D, in the index;</i></p> <p>(z) <i>Schedule E, in Form E-1</i></p> <p>(i) <i>in paragraph a);</i></p> <p>(ii) <i>in paragraph b).</i></p> | <p>(B) <i>au passage qui suit la déclaration;</i></p> <p>(ii) <i>à la formule R-7A :</i></p> <p>(A) <i>au passage intitulé REMARQUE;</i></p> <p>(B) <i>au passage qui suit la déclaration;</i></p> <p>(iii) <i>à la formule R-9 :</i></p> <p>(A) <i>à l'article 6;</i></p> <p>(B) <i>à l'article 7;</i></p> <p>(C) <i>au passage intitulé REMARQUE qui suit la déclaration</i></p> <p>w) <i>l'annexe B, à la table des matières, dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>x) <i>l'annexe C :</i></p> <p>(i) <i>à la formule C-1, à l'alinéa 2d);</i></p> <p>(ii) <i>à la formule P-1, au passage qui suit la déclaration;</i></p> <p>(iii) <i>à la formule MC-1, au premier passage de l'article 1;</i></p> <p>y) <i>l'annexe D, à la table des matières;</i></p> <p>z) <i>l'annexe E, à la formule E-1 :</i></p> <p>(i) <i>à l'alinéa a);</i></p> <p>(ii) <i>à l'alinéa b).</i></p> |
|--|---|



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-119**

under the

**HIGHWAY ACT
(O.C. 2014-322)**

Filed August 12, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 94-89 under the Highway Act is repealed and the following is substituted:*

SCHEDULE A

CHARLOTTE COUNTY

Route 1 - Canada-United States Border Crossing to the Charlotte County/Saint John County Line

1 All that portion of Route 1 from the United States Border Crossing to the boundary between Charlotte County and Saint John County located in Saint Stephen Parish, Saint David Parish, Saint Croix Parish, Saint Patrick Parish, Saint George Parish, Pennfield Parish and Lepreau Parish in Charlotte County designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 1 that is 743 m west of the boundary between New Brunswick and the United States; thence in an easterly direction along the centre line of Route 1 for a distance of approximately 81.679 km to the boundary between Charlotte County and Saint John County, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-119**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA VOIRIE
(D.C. 2014-322)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-89 pris en vertu de la Loi sur la voirie est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

ANNEXE A

COMTÉ DE CHARLOTTE

Route 1 - Du passage frontalier canado-américain à la limite du comté de Charlotte et du comté de Saint John

1 Toute la partie de la route 1 du passage frontalier canado-américain à la frontière entre le comté de Charlotte et le comté de Saint John dans les paroisses de Saint Stephen, de Saint David, de Saint Croix, de Saint Patrick, de Saint George, de Pennfield et de Lepreau, comté de Charlotte, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 1 qui se trouve à 743 m à l'ouest de la frontière entre le Nouveau Brunswick et les États-Unis; de là, en direction est, le long de la ligne centrale de la route 1 sur une distance approximative de 81,679 km jusqu'à la limite entre le comté de Charlotte et le comté de Saint John, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

Church Street

2 All that portion of Church Street located in Saint Stephen Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Church Street and the centre of the median for Route 1; thence in a northwesterly direction along the centre line of Church Street for a distance of 180 m, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Church Street and the centre of the median for Route 1; thence in a southeasterly direction along the centre line of Church Street for a distance of 185 m.

Route 3

3 All that portion of Route 3 located in Saint Stephen Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 3 and the centre of the grade separation for Route 1; thence in a northerly direction along the centre line of Route 3 for a distance of 156 m.

King Street

4 All that portion of King Street located in Saint Stephen Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of King Street and the centre of the grade separation for Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of King Street for a distance of 304 m.

St. David Ridge Road

5 All that portion of St. David Ridge Road located in Saint David Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of St. David Ridge Road and the centre of the median for Route 1; thence in a northerly direc-

Rue Church

2 Toute la partie de la rue Church située dans la paroisse de Saint Stephen, comté de Charlotte, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la rue Church et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction nord-ouest, le long de la ligne centrale de la rue Church sur une distance de 180 m; et

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la rue Church et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction sud-est, le long de la ligne centrale de la rue Church sur une distance de 185 m.

Route 3

3 Toute la partie de la route 3 située dans la paroisse de Saint Stephen, comté de Charlotte, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 3 et du centre de la séparation de niveaux de la route 1; de là, en direction nord, le long de la ligne centrale de la route 3 sur une distance de 156 m.

Rue King

4 Toute la partie de la rue King située dans la paroisse de Saint Stephen, comté de Charlotte, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la rue King et du centre de la séparation de niveaux de la route 1; de là, en direction sud, le long de la ligne centrale de la rue King sur une distance de 304 m.

Chemin St. David Ridge

5 Toute la partie du chemin St. David Ridge située dans la paroisse de Saint David, comté de Charlotte, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin St. David Ridge et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direc-

tion along the centre line of St. David Ridge Road for a distance of 153 m, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of St. David Ridge Road and the centre of the median for Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of St. David Ridge Road for a distance of 170 m.

Route 127 at Gilmans Corner

6 All those portions of Route 127 at Gilmans Corner located in Saint Croix Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 127 and the centre of the median for Route 1; thence in a northerly direction along the centre line of Route 127 for a distance of 185 m, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 127 and the centre of the median for Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of Route 127 for a distance of approximately 233 m to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 127 and Route 170.

Basin Road

7 All those portions of Basin Road, located in Saint Patrick Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Basin Road and the centre of the median for Route 1; thence in a northerly direction along the centre line of Basin Road for a distance of approximately 332 m to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Basin Road and Basin Access Road.

Route 127 near Kerrs Ridge

8 All those portions of Route 127, located in Saint Patrick Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway on the west side of Route 127 and designated as a **level IV** controlled access highway on the east side of Route 127 and being more particularly bounded and described as follows:

tion nord, le long de la ligne centrale du chemin St. David Ridge sur une distance de 153 m; et

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin St. David Ridge et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction sud, le long de la ligne centrale du chemin St. David Ridge sur une distance de 170 m.

Route 127, à Gilmans Corner

6 Toutes les parties de la route 127 à Gilmans Corner situées dans la paroisse de Saint Croix, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 127 et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction nord, le long de la ligne centrale de la route 127 sur une distance de 185 m; et

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 127 et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction sud, le long de la ligne centrale de la route 127 sur une distance approximative de 233 m jusqu'au point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation des routes 127 et 170.

Chemin Basin

7 Toutes les parties du chemin Basin situées dans la paroisse de Saint Patrick, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin Basin et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction nord le long de la ligne centrale du chemin Basin sur une distance approximative de 332 m jusqu'au point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin Basin et du chemin d'accès Basin.

Route 127 près de Kerrs Ridge

8 Toutes les parties de la route 127 situées dans la paroisse de Saint Patrick, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** du côté ouest de la route 127 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté est de la route 127 et plus précisément délimitées comme suit :

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 127 and the centre of the median for Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of Route 127 for a distance of 312 m.

Route 760 near Bethel

9 All those portions of Route 760 located in Saint Patrick Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 760 and the centre of the grade separation for Route 1; thence in a northerly direction along the centre line of Route 760 for a distance of 178 m, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 760 and the centre of the grade separation for Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of Route 760 for a distance of approximately 245 m to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 760 and Barker Road.

Manor Road Connector Road

10 All those portions of Manor Road Connector Road located in Saint George Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Manor Road Connector Road and the centre of the grade separation of Route 1; thence in a northerly direction along the centre line of the travelled portion of Manor Road Connector Road for a distance of 187 m.

Route 760 near St. George

11 All those portions of Route 760 located in Saint George Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 760 and the centre of the grade separation of Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of the travelled portion of Route 760 for a distance of approximately 326 m to the

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 127 et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction sud le long de la ligne centrale de la route 127 sur une distance de 312 m.

Route 760 près de Bethel

9 Toutes les parties de la route 760 situées dans la paroisse de Saint Patrick, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 760 et du centre de la séparation de niveaux de la route 1; de là, en direction nord, le long de la ligne centrale de la route 760 sur une distance de 178 m; et

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 760 et du centre de la séparation de niveaux de la route 1; de là, en direction sud, le long de la ligne centrale de la route 760 sur une distance approximative de 245 m jusqu'au point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 760 et du chemin Barker.

Route de liaison du chemin Manor

10 Toutes les parties de la route de liaison du chemin Manor situées dans la paroisse de Saint George, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route de liaison du chemin Manor et du centre de la séparation de niveaux de la route 1; de là, en direction nord le long de la ligne centrale servant à la circulation de la route de liaison du chemin Manor sur une distance de 187 m.

Route 760 près de St. George

11 Toutes les parties de la Route 760 situées dans la paroisse de Saint George, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 760 et du centre de la séparation de niveaux de la route 1; de là, en direction sud, le long de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 760 sur une distance approximative de 326 m jusqu'au point d'intersection

intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 760 and Brunswick Street.

des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 760 et de la rue Brunswick.

Route 780

12 All those portions of Route 780, located in Saint George Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway on the east side of Route 780 and designated as a **level IV** controlled access highway on the west side of Route 780 and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 780 and the centre of the median for Route 1; thence in a northerly direction along the centre line of Route 780 for a distance of 270 m.

Route 780

12 Toutes les parties de la route 780 situées dans la paroisse de Saint George, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** du côté est de la route 780 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté ouest de la route 780 et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 780 et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction nord, le long de la ligne centrale de la route 780 sur une distance de 270 m.

Route 172

13 All those portions of Route 172, located in Saint George Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 172 and the centre of the median for Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of Route 172 for a distance of 200 m.

Route 172

13 Toutes les parties de la route 172 situées dans la paroisse de Saint George, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 172 et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction sud le long de la ligne centrale de la route 172 sur une distance de 200 m.

Route 175 at Pennfield

14 All those portions of Route 175, located in Pennfield Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 175 and the centre of the median for Route 1; thence in a northerly direction along the centre line of Route 175 for a distance of approximately 147 m, to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 175 and Route 785.

Route 175 à Pennfield

14 Toutes les parties de la route 175 situées dans la paroisse de Pennfield, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 175 et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction nord, le long de la ligne centrale de la route 175 sur une distance approximative de 147 m jusqu'au point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation des routes 175 et 785.

Route 176

15 All those portions of Route 176, located in Pennfield Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Route 176

15 Toutes les parties de la route 176 situées dans la paroisse de Pennfield, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 176 and the centre of the median for Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of Route 176 for a distance of approximately 174 m, to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 176 and Route 778.

Route 175 near Pennfield Station

16 All those portions of Route 175, located in Pennfield Parish, Charlotte County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 175 and the centre of the median for Route 1; thence in a northwesterly direction along the centre line of Route 175 for a distance of 246 m, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 175 and the centre of the median for Route 1; thence in a southeasterly direction along the centre line of Route 175 for a distance of 267 m.

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 176 et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction sud, le long de la ligne centrale de la route 176 sur une distance approximative de 174 m jusqu'au point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation des routes 176 et 778.

Route 175 près de Pennfield Station

16 Toutes les parties de la route 175 situées dans la paroisse de Pennfield, comté de Charlotte, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 175 et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction nord ouest, le long de la ligne centrale de la route 175 sur une distance de 246 m; et

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 175 et du centre de la médiane de la route 1; de là, en direction sud est, le long de la ligne centrale de la route 175 sur une distance de 267 m.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-120**

under the

**HIGHWAY ACT
(O.C. 2014-323)**

Filed August 12, 2014

- 1 Section 6 of New Brunswick Regulation 84-47 under the Highway Act is repealed.**
- 2 Section 9 of the Regulation is repealed.**
- 3 Section 20 of the Regulation is repealed.**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-120**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA VOIRIE
(D.C. 2014-323)**

Déposé le 12 août 2014

- 1 L'article 6 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-47 pris en vertu de la Loi sur la voirie est abrogé.**
- 2 L'article 9 du Règlement est abrogé.**
- 3 L'article 20 du Règlement est abrogé.**

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-121**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-325)**

Filed August 12, 2014

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-121**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-325)**

Déposé le 12 août 2014

1 Paragraph 7(3)(b.2) of New Brunswick Regulation 82-103 under the Fish and Wildlife Act is repealed.

2 Subsection 24(2) of the Regulation is amended by striking out “the Big Salmon River,”.

3 Section 27.1 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (5.1);

(b) in subsection (5.2) by striking out “paragraphs 27(a) to (i) and (k) to (q)” and substituting “paragraphs 27(a) to (q)”.

4 Section 28 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

28(2) The number of rods permitted for angling per day on the regular Crown reserve waters described in section 7 is as follows:

(a) Restigouche River

(i) Red Bank Stretch, 4 rods,

(ii) Three Sisters Stretch, 4 rods,

(iii) Devil’s Half Acre Stretch, 4 rods;

1 L’alinéa 7(3)b.2) du Règlement 82-103 du Nouveau-Brunswick pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est abrogé.

2 Le paragraphe 24(2) du Règlement est modifié par la suppression de « Big Salmon, ».

3 L’article 27.1 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (5.1);

b) au paragraphe (5.2) par la suppression de « aux alinéas 27a) à i) et k) à q) » et son remplacement par « aux alinéas 27a) à q) ».

4 L’article 28 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

28(2) Le nombre de cannes à pêche qu’il est permis d’utiliser, par jour, dans les eaux de la Couronne réservées à la pêche ordinaire mentionnées à l’article 7, est fixé comme suit :

a) la rivière Restigouche

(i) section Red Bank, 4 cannes à pêche,

(ii) section Three Sisters, 4 cannes à pêche,

(iii) section Devil’s Half Acre, 4 cannes à pêche;

(b) Upsalquitch River

- (i) Crooked Rapids Stretch, 2 parties with 2 rods or 1 party with 4 rods,
- (ii) Forks Pool Stretch, 2 rods,
- (ii.1) Craven Gulch Stretch, 2 rods,
- (iii) Northwest Stretch, 2 parties with 2 rods or 1 party with 4 rods,
- (iv) Southeast Stretch, 2 rods;

(b.1) Patapedia River

- (i) Zone 1 - the Patapedia River Stretch in the Province from and including Boundary Pool downstream to and including Nineteen Mile Pool, 2 rods,
- (ii) Zone 2 - the Patapedia River Stretch in the Province from but not including Nineteen Mile Pool downstream to and including Fourteen Mile, 2 rods,
- (iii) Zone 3 - the Patapedia River Stretch in the Province from but not including Fourteen Mile Pool downstream to but not including the pool at the mouth of Big Indian Brook, 2 rods;

(c) Northwest Miramichi River

- (i) Elbow Stretch, 4 rods,
- (ii) Stoney Brook Stretch, 4 rods,
- (iii) Sullivan Stretch, 2 rods,
- (iv) Depot Stretch, 4 rods,
- (v) Crawford Pool Stretch, 4 rods;

(d) North Branch Sevogle River

- (i) Groundhog Landing Stretch, 4 rods,
- (ii) Narrows Stretch, 4 rods,
- (iii) Squirrel Falls Stretch, 4 rods;

*(d.1) Kedgwick River**b) la rivière Upsalquitch*

- (i) section Crooked Rapids, deux groupes de 2 cannes à pêche ou un groupe de 4 cannes à pêche,
- (ii) section de la fosse Forks, 2 cannes à pêche,
- (ii.1) section du ravin Craven, 2 cannes à pêche,
- (iii) section nord-ouest, deux groupes de 2 cannes à pêche ou un groupe de 4 cannes à pêche,
- (iv) section sud-ouest, 2 cannes à pêche;

b.1) la rivière Patapedia

- (i) Zone 1 - la section de la rivière Patapedia située dans la province à partir de la fosse Boundary incluse en aval jusqu'à la fosse Nineteen Mile incluse, 2 cannes à pêche,
- (ii) Zone 2 - la section de la rivière Patapedia située dans la province à partir de la fosse Nineteen Mile mais sans l'inclure, en aval jusqu'à la fosse Fourteen Mile incluse, 2 cannes à pêche,
- (iii) Zone 3 - la section de la rivière Patapedia située dans la province à partir de la fosse Fourteen Mile mais sans l'inclure, en aval jusqu'à la fosse à ruisseau Big Indian mais sans l'inclure, 2 cannes à pêche;

c) la rivière Miramichi du nord-ouest

- (i) section Elbow, 4 cannes à pêche,
- (ii) section du ruisseau Stoney, 4 cannes à pêche,
- (iii) section Sullivan, 2 cannes à pêche,
- (iv) section Depot, 4 cannes à pêche,
- (v) section de la fosse Crawford, 4 cannes à pêche;

d) l'embranchement nord de la rivière Sevogle

- (i) section Groundhog Landing, 4 cannes à pêche,
- (ii) section Narrows, 4 cannes à pêche,
- (iii) section Squirrel Falls, 4 cannes à pêche;

d.1) la rivière Kedgwick

- (i) North Branch Stretch, 2 rods,
- (e) Little Southwest Miramichi River
 - (i) Charlies Rock Stretch, 4 rods;
- (f) Lower North Branch Little Southwest Miramichi River
 - (i) Adams Pool Stretch, 4 rods.

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

28(3) The number of rods permitted for angling per day on the daily Crown reserve waters described in section 7 are as follows:

- (a) Kedgwick River Lower Stretch
 - (i) from June 1 to July 10, inclusive, 3 parties with 2 rods, 2 parties - one with 2 rods and the other with 4 rods or 1 party with 6 rods
 - (ii) from July 11 to September 15, inclusive, 2 parties with 2 rods or 1 party with 4 rods;
- (a.1) Kedgwick River, Forks Pool, 2 rods;
- (b) Jardine Brook Stretch, 2 parties with 2 rods or 1 party with 4 rods;
- (b.1) Grog Island Stretch, 2 rods;
- (c) Patapedia Stretch, 2 rods;
- (c.1) Nepisiguit River Stretch, 2 rods;
- (d) Berry Brook, 2 parties with 2 rods or 1 party with 4 rods;
- (d.001) Cruikshank Stretch, 2 rods;
- (d.1) Peaked Mountain Lakes and their tributaries, 2 parties with 2 rods or 1 party with 4 rods;

- (i) section de l'embranchement nord, 2 cannes à pêche,
- e) la petite rivière Miramichi du sud-ouest
 - (i) section Charlies Rock, 4 cannes à pêche;
- f) l'embranchement nord inférieur de la petite rivière Miramichi du sud-ouest
 - (i) section de la fosse Adams, 4 cannes à pêche.

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

28(3) Le nombre de cannes à pêche qu'il est permis d'utiliser, par jour, dans les eaux de la Couronne réservées à la pêche à la journée mentionnées à l'article 7, est fixé comme suit :

- a) la section inférieure de la rivière Kedgwick
 - (i) du 1^{er} juin au 10 juillet inclusivement, trois groupes de 2 cannes à pêche ou deux groupes dont un de 2 cannes à pêche et un de 4 cannes à pêche ou un groupe de 6 cannes à pêche,
 - (ii) du 11 juillet au 15 septembre inclusivement, deux groupes de 2 cannes à pêche ou un groupe de 4 cannes à pêche;
- a.1) la rivière Kedgwick, fosse Forks, 2 cannes à pêche;
- b) la section du ruisseau Jardine, deux groupes de 2 cannes à pêche ou un groupe de 4 cannes à pêche;
- b.1) la section de l'île Grog, 2 cannes à pêche;
- c) la section Patapedia, 2 cannes à pêche;
- c.1) la section de la rivière Nepisiguit, 2 cannes à pêche;
- d) le ruisseau Berry, deux groupes de 2 cannes à pêche ou un groupe de 4 cannes à pêche;
- d.001) la section Cruikshank, 2 cannes à pêche;
- d.1) les lacs Peaked Mountain et leurs affluents, deux groupes de 2 cannes à pêche ou un groupe de 4 cannes à pêche;

(d.11) California Lake in the parish of Northesk, Northumberland County, including its tributaries and the first one hundred metres of the outlet Forty Mile Brook, 2 parties with 2 rods or 1 party with 4 rods;

(d.2) Caribou Lake in Restigouche County, including its tributaries, and from its outlet downstream to but not including the settling pond, 2 rods;

(d.3) Goodwin Lake, not including its tributaries, 2 rods;

(d.4) Island Lake, not including its tributaries, 2 rods;

(d.5) Kenny Lake, not including its tributaries, 2 rods;

(d.6) Valentine Lake, not including its tributaries, 2 rods.

5 Section 1 of Schedule C of the Regulation is amended by striking out paragraphs (v), (w), (x), (y), (z), (aa), (bb), (cc) and (dd).

6 Section 2 of Schedule E of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (d);

(b) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) Northwest Miramichi River:	
Elbow Stretch	June 1 to September 15
Stoney Brook Stretch	June 1 to September 15
Sullivan Stretch	June 1 to September 15
Depot Stretch	June 1 to September 15

d.11) le lac California dans la paroisse de Northesk, comté de Northumberland, y compris ses affluents ainsi que les premiers 100m de la décharge du ruisseau Forty Mile, deux groupes de 2 cannes à pêche ou un groupe de 4 cannes à pêche;

d.2) le lac Caribou, dans le comté de Restigouche, incluant ses affluents, et de son déversoir en aval jusqu'à l'étang d'épandage, mais sans l'inclure, 2 cannes à pêche;

d.3) le lac Goodwin, à l'exclusion de ses affluents, 2 cannes à pêche;

d.4) le lac Island, à l'exclusion de ses affluents, 2 cannes à pêche;

d.5) le lac Kenny, à l'exclusion de ses affluents, 2 cannes à pêche;

d.6) le lac Valentine, à l'exclusion de ses affluents, 2 cannes à pêche.

5 L'article 1 de l'annexe C du Règlement est modifié par la suppression des alinéas v), w), x), y), z), aa), bb), cc) et dd).

6 L'article 2 de l'annexe E du Règlement est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa d);

b) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) Rivière Miramichi du nord-ouest :	
section Elbow	1 ^{er} juin au 15 septembre
section du ruisseau Stoney	1 ^{er} juin au 15 septembre
section Sullivan	1 ^{er} juin au 15 septembre
section Depot	1 ^{er} juin au 15 septembre

Crawford Pool Stretch

June 1 to
September 15

section de la fosse
Crawford

1^{er} juin au
15 septembre

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-122**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-326)**

Filed August 12, 2014

**1 Section 19 of New Brunswick Regulation 84-124
under the Fish and Wildlife Act is repealed.**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-122**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-326)**

Déposé le 12 août 2014

**1 L'article 19 du Règlement du Nouveau-Brunswick
84-124 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune
est abrogé.**



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-123**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-327)**

Filed August 12, 2014

1 Section 9 of New Brunswick Regulation 84-125 under the Fish and Wildlife Act is repealed.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-123**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-327)**

Déposé le 12 août 2014

1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-125 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est abrogé.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-124**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-328)**

Filed August 12, 2014

**1 Section 15 of New Brunswick Regulation 97-141
under the Fish and Wildlife Act is repealed.**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-124**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-328)**

Déposé le 12 août 2014

**1 L'article 15 du Règlement du Nouveau-Brunswick
97-141 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune
est abrogé.**



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-125**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-329)**

Filed August 12, 2014

1 *Section 20 of New Brunswick Regulation 82-103 under the Fish and Wildlife Act is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “eight” and substituting “four”;

(b) in subsection (3) by striking out “four” and substituting “two”;

(c) by repealing subsection (4) and substituting the following:

20(4) Every person purchasing a class 3 licence shall receive a numbered lock seal tag upon purchase of the licence.

2 *Subsection 24(1) of the Regulation is amended by striking out “eight” and substituting “four”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-125**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-329)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'article 20 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié*

a) par la suppression de « huit » au paragraphe (2) et son remplacement par « quatre »;

b) par la suppression de « quatre » au paragraphe (3) et son remplacement par « deux »;

c) par la suppression du paragraphe (4), et son remplacement par ce qui suit :

20(4) Tout acheteur d'un permis de catégorie 3 reçoit au moment de l'achat, une étiquette à fermoir numérotée.

2 *Le paragraphe 24(1) du Règlement est modifié par la suppression de « huit » et son remplacement par « quatre ».*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-126**

under the

**CROWN LANDS AND FORESTS ACT
(O.C. 2014-330)**

Filed August 12, 2014

1 *Section 18.1 of New Brunswick Regulation 86-160 under the Crown Lands and Forests Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “\$5.15/m³” and substituting “\$4.75/m³”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-126**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS DE LA
COURONNE
(D.C. 2014-330)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'article 18.1 du Règlement 86-160 du Nouveau-Brunswick pris en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne est modifié par la suppression de « 5,15 \$/m³ » au passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par « 4,75 \$/m³ ».*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-127**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-332)**

Filed August 12, 2014

**1 Section 3.2 of New Brunswick Regulation 84-133
under the Fish and Wildlife Act is amended**

(a) in subsection (14) by striking out “subsection (11) or (12)” and substituting “subsection (11), (12) or (19)”;

(b) by adding after subsection (18) the following:

3.2(19) If the holder of a non-resident bear licence kills a bear, the holder may, after receiving a true copy of the registration permit from a bear registration agent under subsection 21.3(2), purchase a second non-resident bear licence permitting him or her to kill another bear during the open season prescribed in paragraph 11(1)(a.1) in the year in which the first non-resident bear licence was issued.

2 The Regulation is amended by adding after section 3.2 the following:

3.3 If the holder of a resident bear licence kills a bear, the holder may, after receiving a true copy of the registration permit from a bear registration agent under subsection 21.3(2), purchase a second resident bear licence permitting him or her to kill another bear during the open season prescribed in paragraph 11(1)(a.1) in the year in which the first resident bear licence was issued.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-127**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-332)**

Déposé le 12 août 2014

**1 L'article 3.2 du Règlement du Nouveau-Brunswick
84-133 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune
est modifié**

a) au paragraphe (14) par la suppression de « du paragraphe (11) ou (12) » et son remplacement par « du paragraphe (11), (12) ou (19) »;

b) par l'adjonction après le paragraphe (18) de ce qui suit :

3.2(19) Le titulaire d'un permis de chasse à l'ours pour non-résident qui tue un ours peut, après avoir reçu une copie conforme du certificat d'enregistrement délivrée par un agent d'enregistrement de l'ours en application du paragraphe 21.3(2), acheter un deuxième permis de chasse à l'ours pour non-résident lui permettant de tuer un autre ours pendant la saison de chasse prescrite à l'alinéa 11(1)a.1) de l'année pour laquelle le premier permis a été délivré.

2 Le Règlement est modifié par l'adjonction après l'article 3.2 de ce qui suit :

3.3 Le titulaire d'un permis de chasse à l'ours pour résident qui tue un ours peut, après avoir reçu une copie conforme du certificat d'enregistrement délivrée par un agent d'enregistrement de l'ours en application du paragraphe 21.3(2), acheter un deuxième permis de chasse à l'ours pour résident lui permettant de tuer un autre ours pendant la saison de chasse prescrite à l'alinéa 11(1)a.1) de l'année pour laquelle le premier permis a été délivré.

3 Section 6 of the Regulation is amended**(a) in subsection (1)****(i) by repealing paragraph (b);****(ii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:**

(c) coyote during the period from the first day in September until the Saturday before the last full week of September, inclusive, in any year, and during the period from the first day in October until the first Saturday in November, inclusive, in any year;

(iii) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) bear during the period from the first day in September until the first Saturday in November, inclusive, in any year, except that during the period of the last full week of September, the holder of the licence shall hunt only by means of a bow or a crossbow.

(b) by repealing subsection (2.3);**(c) by repealing subsection (2.4) and substituting the following:**

6(2.4) The holder of a resident bear licence or a non-resident bear licence shall not kill more than one bear in the Province in the year in which the licence was issued unless he or she purchases a second resident bear licence or non-resident bear licence, as the case may be, permitting him or her to kill another bear during the open season prescribed in paragraph 11(1)(a.1) in the year in which the first licence was issued.

4 Section 9 of the Regulation is amended**(a) by repealing subsection (4) and substituting the following:**

9(4) After the holder of a class I licence or class III licence has killed one deer, he or she shall not hunt any of the species authorized to be hunted under the licence with a centre-fire or rim-fire rifle .23 calibre or larger or a shotgun together with shotgun cartridges containing ball, slug or lead shot larger than BB or steel shot larger than F, until he or she has been issued a new class I licence or class III

3 L'article 6 du Règlement est modifié**a) au paragraphe (1)****(i) par l'abrogation de l'alinéa b);****(ii) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement ce qui suit :**

c) le coyote à compter du premier jour de septembre jusqu'au samedi qui précède la dernière pleine semaine de septembre d'une année quelconque ces deux jours étant compris dans la période et à compter du premier jour d'octobre jusqu'au premier samedi de novembre d'une année quelconque ces deux jours étant compris dans la période,

(iii) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) l'ours, à compter du premier jour de septembre jusqu'au premier samedi de novembre, ces deux jours étant compris dans la période, sauf que, pendant la dernière pleine semaine de septembre, la chasse ne peut se faire qu'au moyen d'un arc ou d'une arbalète.

b) par l'abrogation du paragraphe (2.3);**c) par l'abrogation du paragraphe (2.4) et son remplacement par ce qui suit :**

6(2.4) Le titulaire d'un permis de chasse pour résident ou pour non-résident ne peut tuer plus d'un ours dans la province au cours de l'année pour laquelle le permis est délivré à moins d'avoir acheté un deuxième permis de chasse à l'ours pour résident ou non-résident, selon le cas, lui permettant de tuer un autre ours pendant la saison de chasse prescrite à l'alinéa 11(1)a.1) de l'année pour laquelle le premier permis a été délivré.

4 L'article 9 du Règlement est modifié**a) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :**

9(4) Après avoir tué un chevreuil, le titulaire d'un permis de catégorie I ou III ne peut chasser aucune des espèces que ce permis lui donne le droit de chasser avec une carabine à percussion latérale ou à percussion centrale de calibre 0,23 ou supérieur à 0,23, avec un fusil de chasse et des cartouches de fusil de chasse contenant des balles ou des plombs supérieurs au type F ou BB jusqu'à ce qu'il devienne titulaire d'un nouveau permis de catégorie I ou

licence, as the case may be, permitting him or her to hunt during a subsequent open season.

(b) by adding after subsection (4) the following:

9(4.1) After the holder of a resident bear licence or non-resident bear licence has killed one bear, he or she shall not hunt any of the species authorized to be hunted under the licence with a centre-fire or rim-fire rifle .23 calibre or larger or a shotgun together with shotgun cartridges containing ball, slug or lead shot larger than BB or steel shot larger than F, until he or she has been issued a new resident bear licence or non-resident bear licence, as the case may be, permitting him or her to hunt during the open season prescribed in paragraph 11(1)(a.1) in the year in which the first licence was issued.

5 Paragraph 11(1)(a.1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

(a.1) subject to section 3.2 and subsection 6(2.1), bear during the period from the third Monday in April until the last Saturday in June, inclusive, annually and during the period from the first day in September until the first Saturday in November, inclusive, annually;

III, selon le cas, lui permettant de chasser pendant la saison de chasse subséquente.

b) par l'adjonction après le paragraphe (4) de ce qui suit :

9(4.1) Après avoir tué un ours, le titulaire d'un permis de chasse à l'ours pour résident ou pour non-résident ne peut chasser aucune des espèces que ce permis lui donne le droit de chasser avec une carabine à percussion latérale ou à percussion centrale de calibre 0,23 ou supérieur à 0,23, avec un fusil de chasse et des cartouches de fusil de chasse contenant des balles ou des plombs supérieurs au type F ou BB jusqu'à ce qu'il devienne titulaire d'un nouveau permis de chasse à l'ours pour résident ou pour non-résident, selon le cas, lui permettant de chasser pendant la saison de chasse prescrite à l'alinéa 11(1)a.1) de l'année pour laquelle le premier permis a été délivré.

5 L'alinéa 11(1)a.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a.1) sous réserve de l'article 3.2 et du paragraphe 6(2.1), en ce qui concerne la chasse à l'ours, chaque année du troisième lundi d'avril au dernier samedi de juin, ces deux jours étant compris dans la période ainsi que du premier jour de septembre au premier samedi de novembre ces deux jours étant compris dans la période;



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-128**

under the

**ELECTRICITY ACT
(O.C. 2014-334)**

Filed August 12, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2013-65 under the Electricity Act is amended

(a) by repealing the following definitions:

- (i) “approved generation facility”;
- (ii) “Certification Criteria Document”;
- (iii) “compliance year”;

(b) in the definition “eligible electricity” by striking out paragraph (a);

(c) by adding the following definitions in alphabetical order:

“distributed generation” means

(a) electricity that is generated by an embedded generation facility that is connected to the distribution system of a distribution electric utility and that began generating electricity on or after April 1, 2001, and

(b) electricity that is generated by a generation facility that is connected to the distribution system of a distribution electric utility and is operated by a customer of the distribution electric utility if the customer has entered into a net metering agreement with the distribution electric utility. (*production distribuée*)

“electricity from renewable resources” means

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-128**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉLECTRICITÉ
(D.C. 2014-334)**

Déposé le 12 août 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2013-65 pris en vertu de la Loi sur l'électricité est modifié

a) par l'abrogation des définitions suivantes :

- (i) « installation de production approuvée »,
- (ii) « document de critères de certification »,
- (iii) « année d'observance »;

b) par l'abrogation de l'alinéa a) de la définition « électricité admissible »;

c) par l'adjonction des définitions suivantes dans l'ordre alphabétique :

« électricité issue de ressources renouvelables » S'entend de ce qui suit :

- a) de l'électricité admissible;
- b) de l'électricité produite dans la province de manière novatrice et qui donne à la province un net avantage environnemental;
- c) de l'électricité produite dans la province ou à l'extérieur de la province de l'une quelconque des sources suivantes :
 - (i) de l'énergie solaire,

- (a) eligible electricity,
- (b) electricity that is generated inside the Province in an innovative manner and provides a net environmental benefit to the Province,
- (c) electricity generated inside or outside the Province from any of the following sources:
- (i) solar energy;
 - (ii) wind energy;
 - (iii) hydroelectric energy;
 - (iv) ocean-powered energy;
 - (v) biogas energy;
 - (vi) biomass energy; or
 - (vii) sanitary landfill gas; and
- (d) distributed generation if the electricity is
- (i) electricity that is generated inside the Province in an innovative manner and provides a net environmental benefit to the Province, or
 - (ii) electricity generated inside the Province from any of the following sources:
 - (A) solar energy;
 - (B) wind energy;
 - (C) hydroelectric energy;
 - (D) ocean-powered energy;
 - (E) biogas energy;
 - (F) biomass energy; or
 - (G) sanitary landfill gas. (*électricité de sources renouvelables*)
- (ii) de l'énergie éolienne,
 - (iii) de l'énergie hydroélectrique,
 - (iv) de l'énergie de la mer,
 - (v) de l'énergie du biogaz,
 - (vi) de l'énergie de la biomasse;
 - (vii) des gaz récupérés d'un enfouissement sanitaire;
- d) de la production distribuée s'il s'agit
- (i) d'électricité produite dans la province de manière novatrice et qui donne à la province un net avantage environnemental;
 - (ii) d'électricité produite dans la province de l'une quelconque des sources suivantes :
 - (A) de l'énergie solaire,
 - (B) de l'énergie éolienne,
 - (C) de l'énergie hydroélectrique,
 - (D) de l'énergie de la mer,
 - (E) de l'énergie du biogaz,
 - (F) de l'énergie de la biomasse;
 - (G) des gaz récupérés d'un enfouissement sanitaire. (*electricity from renewable resources*)
- « production distribuée » Électricité qui répond aux critères de l'un ou l'autre des alinéas suivants :
- a) elle est produite par une installation de production enclavée branchée au réseau de distribution d'une entreprise de distribution d'électricité et qui a commencé à produire de l'électricité le 1^{er} avril 2001 ou par la suite;
 - b) elle est produite par une installation de production branchée au réseau de distribution d'une entreprise de distribution d'électricité alors que l'installation est exploitée par un client de l'entreprise de distribution d'électricité et si l'entreprise et son client ont conclu une entente de facturation selon le mesurage net. (*distributed generation*)

2 Section 3 of the Regulation is amended

(a) *by repealing subsection (1);*

(b) *by adding before subsection (2) the following:*

3(1.1) On December 31, 2020, and for each subsequent fiscal year, the Corporation shall ensure that 40% of the total in-province electricity sales in kWh is electricity from renewable resources.

3(1.2) On and after the commencement of this subsection and before December 31, 2020, the Corporation shall, for the purposes of gradually fulfilling the requirement under subsection (1.1), endeavour to obtain more electricity from renewable resources.

3(1.3) On and after the commencement of this subsection and before December 31, 2020, the Corporation shall, at a minimum, ensure that the percentage of the total in-province electricity sales in kWh for the fiscal year 2012-2013 that is electricity from renewable resources is maintained.

(c) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

3(2) Any electricity from renewable resources that does not include the immediate and unfettered rights of ownership of any and all the environmental attributes associated with its generation shall not be counted towards fulfilling the requirement under subsection (1.1).

(d) *in subsection (3) by striking out “the electricity obtained from a sanitary landfill that is an approved generation facility” and substituting “the electricity obtained from a sanitary landfill”.*

3 Subsection 6(1) of the Regulation is amended by striking out “April 15” and substituting “April 21”.

4 Section 7 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “April 15” and substituting “April 21”.

5 The heading “Approval of generation facility” preceding section 9 of the Regulation is repealed.

2 L'article 3 du Règlement est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (1);*

b) *par l'adjonction avant le paragraphe (2) de ce qui suit :*

3(1.1) La Société doit s'assurer qu'au 31 décembre 2020 et pour chacun des exercices financiers subséquents, 40 % de ses ventes totales d'électricité en kWh dans la province est de l'électricité issue de ressources renouvelables.

3(1.2) Dès l'entrée en vigueur du présent paragraphe jusqu'au 31 décembre 2020, la Société doit, de façon à atteindre graduellement l'objectif fixé par le paragraphe (1.1), tendre à obtenir plus d'électricité issue de ressources renouvelables.

3(1.3) Dès l'entrée en vigueur du présent paragraphe jusqu'au 31 décembre 2020, la Société doit s'assurer que le pourcentage de ses ventes totales d'électricité en kWh issue de ressources renouvelables pour l'exercice financier 2012-2013 est maintenu comme pourcentage minimal.

c) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

3(2) Afin d'atteindre l'objectif fixé par le paragraphe (1.1), il est uniquement tenu compte de l'électricité issue de ressources renouvelables pour laquelle les droits de propriété des attributs environnementaux liés à sa production sont absolus et non différés.

d) *au paragraphe (3), par la suppression de « l'électricité obtenue d'un enfouissement sanitaire qui est une installation de production approuvée » et son remplacement par « l'électricité obtenue d'un enfouissement sanitaire ».*

3 Le paragraphe 6(1) du Règlement est modifié par la suppression de « 15 avril » et son remplacement par « 21 avril ».

4 L'article 7 du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « 15 avril » et son remplacement par « 21 avril ».

5 La rubrique « Approbation des installations de production » qui précède l'article 9 du Règlement est abrogée.

6 Section 9 of the Regulation is repealed.

6 L'article 9 du Règlement est abrogé.

7 The heading "Maintaining approval" preceding section 10 of the Regulation is repealed.

7 La rubrique « Maintien de l'approbation » qui précède l'article 10 du Règlement est abrogée.

8 Section 10 of the Regulation is repealed.

8 L'article 10 du Règlement est abrogé.

9 The heading "Loss of approval" preceding section 11 of the Regulation is repealed.

9 La rubrique « Révocation de l'approbation » qui précède l'article 11 du Règlement est abrogée.

10 Section 11 of the Regulation is repealed.

10 L'article 11 du Règlement est abrogé.

11 The heading "Credits and debits" preceding section 12 of the Regulation is repealed.

11 La rubrique « Crédit et débit » qui précède l'article 12 du Règlement est abrogée.

12 Section 12 of the Regulation is repealed.

12 L'article 12 du Règlement est abrogé.

13 The heading "Compliance report" preceding section 13 of the Regulation is repealed.

13 La rubrique « Rapport d'observance » qui précède l'article 13 du Règlement est abrogée.

14 Section 13 of the Regulation is repealed.

14 L'article 13 du Règlement est abrogé.

15 The heading "Plan for achieving compliance" preceding section 14 of the Regulation is repealed.

15 La rubrique « Plan de rattrapage » qui précède l'article 14 du Règlement est abrogée.

16 Section 14 of the Regulation is repealed.

16 L'article 14 du Règlement est abrogé.

17 The Regulation is amended by adding before section 15 the following:

17 Le Règlement est modifié par l'adjonction avant l'article 15 de ce qui suit :

Progress report

Rapport d'avancement

14.1(1) The Corporation shall, within three months after the end of each fiscal year, report to the Minister the following information:

14.1(1) Dans les trois mois qui suivent la fin de chaque exercice financier, la Société fait rapport au ministre quant à ce qui suit :

(a) the total in-province electricity sales in kWh for the fiscal year;

a) les ventes totales d'électricité dans la province en kWh au cours de l'exercice financier;

(b) the amount of in-province electricity sales in kWh that was reduced by demand-side management and energy efficiency plans for the fiscal year;

b) la diminution des ventes d'électricité dans la province en kWh en raison des plans de gestion de la demande et des plans d'efficacité énergétique au cours de l'exercice financier;

(c) the total amount of electricity from renewable resources in kWh obtained during the fiscal year;

c) la quantité totale d'électricité issue de ressources renouvelables en kWh obtenue au cours de l'exercice financier;

(d) the total amount of eligible electricity in kWh obtained during the fiscal year;

d) la quantité totale d'électricité admissible en kWh obtenue au cours de l'exercice financier;

(e) the total amount of electricity in kWh that is generated inside the Province in an innovative manner,

e) la quantité totale en kWh d'électricité produite dans la province de manière novatrice qui donne à la

provides a net environmental benefit to the Province and is obtained during the fiscal year;

(f) the total amount of electricity in kWh that is generated inside the Province from each of the following sources and is obtained during the fiscal year:

- (i) solar energy;
- (ii) wind energy;
- (iii) hydroelectric energy;
- (iv) ocean-powered energy;
- (v) biogas energy;
- (vi) biomass energy; and
- (vii) sanitary landfill gas;

(g) the total amount of electricity in kWh that is generated outside the Province from each of the following sources and is obtained during the fiscal year:

- (i) solar energy;
- (ii) wind energy;
- (iii) hydroelectric energy;
- (iv) ocean-powered energy;
- (v) biogas energy;
- (vi) biomass energy; and
- (vii) sanitary landfill gas;

(h) the total amount of distributed generation in kWh obtained during the fiscal year if the electricity is

- (i) electricity that is generated inside the Province in an innovative manner and provides a net environmental benefit to the Province, or
- (ii) electricity generated inside the Province from any of the following sources:

province un net avantage environnemental et que la Société a obtenue au cours de l'exercice financier;

f) la quantité totale en kWh d'électricité produite dans la province que la Société a obtenue au cours de l'exercice financier, ventilée selon les sources suivantes :

- (i) l'énergie solaire,
- (ii) l'énergie éolienne,
- (iii) l'énergie hydroélectrique,
- (iv) l'énergie de la mer,
- (v) l'énergie du biogaz,
- (vi) l'énergie de la biomasse,
- (vii) l'énergie récupérée d'un enfouissement sanitaire;

g) la quantité totale en kWh d'électricité produite à l'extérieur de la province et que la Société a obtenue au cours de l'exercice financier, ventilée selon les sources suivantes :

- (i) l'énergie solaire,
- (ii) l'énergie éolienne,
- (iii) l'énergie hydroélectrique,
- (iv) l'énergie de la mer,
- (v) l'énergie du biogaz,
- (vi) l'énergie de la biomasse,
- (vii) l'énergie récupérée d'un enfouissement sanitaire,

h) la quantité totale de production distribuée en kWh que la Société a obtenue au cours de l'exercice financier s'il s'agit

- (i) d'électricité produite dans la province de manière novatrice et qui donne à la province un net avantage environnemental;
- (ii) d'électricité produite dans la province de l'une quelconque des sources suivantes :

- (A) solar energy;
- (B) wind energy;
- (C) hydroelectric energy;
- (D) ocean-powered energy;
- (E) biogas energy;
- (F) biomass energy; or
- (G) sanitary landfill gas; and

(i) a plan for how the Corporation will fulfil the requirement under subsection 3(1.1).

14.1(2) The report shall be accompanied by a declaration by the President and Chief Executive Officer with respect to the electricity from renewable resources referred to in paragraph (1)(c), other than the electricity generated from the destruction of methane and obtained from a sanitary landfill, that the electricity from renewable resources obtained by the Corporation included the immediate and unfettered rights of ownership of any and all the environmental attributes resulting from its generation.

- (A) de l'énergie solaire,
- (B) de l'énergie éolienne,
- (C) de l'énergie hydroélectrique,
- (D) de l'énergie de la mer,
- (E) de l'énergie du biogaz,
- (F) de l'énergie de la biomasse;
- (G) des gaz récupérés d'un enfouissement sanitaire;

i) le plan qu'a dressé la Société pour remplir l'exigence prévue au paragraphe 3(1.1).

14.1(2) Le rapport est accompagné d'une déclaration du président-directeur général quant à l'électricité issue de ressources renouvelables visée à l'alinéa (1)c) à l'exception de l'électricité produite par la destruction de méthane et obtenue d'un enfouissement sanitaire, par laquelle il affirme qu'à cette électricité se rattachaient les droits de propriété et les attributs environnementaux engendrés par sa production et qu'ils étaient absolus et non différés lorsque l'électricité a été obtenue.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-129**

under the

**GAS DISTRIBUTION ACT, 1999
(O.C. 2014-335)**

Filed August 12, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi CPI — IPC
3	Calculation of capital factor
4	Calculation of change in CPI
5	Adjustment of franchise fee
6	Minimum franchise fee payable

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-129**

pris en vertu de la

**LOI DE 1999 SUR LA DISTRIBUTION DU GAZ
(D.C. 2014-335)**

Déposé le 12 août 2014

Table des matières

1	Citation
2	Définitions Loi — Act IPC — CPI
3	Calcul du facteur capital
4	Calcul de la variation de l'IPC
5	Ajustement au droit de concession à verser
6	Droit de concession minimal à verser

Under section 95 of the *Gas Distribution Act, 1999*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Single End Use Franchise Fee Adjustment Regulation - Gas Distribution Act, 1999*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Gas Distribution Act, 1999*. (*Loi*)

“CPI” means the All-items Consumer Price Index for New Brunswick, as published by Statistics Canada. (*IPC*)

Calculation of capital factor

3 For the purposes of section 5 the capital factor is the amount determined by the formula

$$-0.015 + (\text{WACC } t - \text{WACC } t-1)$$

where

WACC *t* is the weighted average cost of capital of the general franchise holder as determined by the Board for the year for which the adjustment is calculated, and

WACC *t-1* is the weighted average cost of capital of the general franchise holder as determined by the Board for the year immediately preceding the year for which the adjustment is calculated.

Calculation of change in CPI

4 For the purposes of section 5 the change in the CPI is determined by the formula

$$\frac{A}{B} - 1$$

where

A is the CPI for the 12-month period that ended on December 31 in the year before the year for which the adjustment is determined, and

En vertu de l'article 95 de la *Loi de 1999 sur la distribution du gaz*, le lieutenant-gouverneur prend le règlement suivant :

Citation

1 *Règlement sur l'indexation du droit de concession d'utilisateur ultime à verser - Loi de 1999 sur la distribution du gaz*.

Définitions

2 Les définitions suivantes s'appliquent au présent règlement.

« Loi » *Loi de 1999 sur la distribution du gaz*. (*Act*)

« IPC » Indice des prix à la consommation - indice d'ensemble pour le Nouveau-Brunswick publié par Statistique Canada. (*CPI*)

Calcul du facteur capital

3 Pour les fins de l'article 5, le facteur capital est déterminé par l'équation suivante :

$$-0,015 + (\text{CMPC } t - \text{CMPC } t-1)$$

Légende :

CMPC *t* représente le coût moyen pondéré du capital du titulaire de concession générale selon ce que détermine la Commission pour l'année pour laquelle le calcul de l'ajustement est fait

CMPC *t-1* représente le coût moyen pondéré du capital du titulaire de concession générale selon ce que détermine la Commission pour l'année qui précède celle pour laquelle le calcul de l'ajustement est fait

Calcul de la variation de l'IPC

4 Pour les fins de l'article 5, la variation de l'IPC est déterminée par l'équation suivante :

$$\frac{A}{B} - 1$$

Légende :

A représente l'IPC pour la période de douze mois qui s'est terminée le 31 décembre de l'année qui précède celle pour laquelle l'ajustement est déterminé

B is the CPI for the 12-month period immediately preceding the period described in A.

Adjustment of franchise fee

5 For the purposes of subsection 13.1(7) of the Act, the franchise fee payable by the holder of a single end use franchise under subsection 13.1(4) of the Act shall be adjusted by adding to that fee the amount determined by the formula

$$F \times [(0.5 \times CF) + (0.5 \times cCPI)]$$

where

F is the franchise fee payable for the year immediately preceding the year for which the adjustment is calculated,

CF is the capital factor determined under section 3, and

cCPI is the change in the CPI determined under section 4.

Minimum franchise fee payable

6 An adjustment under section 5 that results in a franchise fee payable at a rate below the rate set out in subsection 13.1(4) of the Act shall be deemed to result in a franchise fee payable at the rate set out in that subsection.

B représente l'IPC pour la période de douze mois qui précède immédiatement la période de douze mois décrite dans A

Ajustement au droit de concession à verser

5 Pour les fins du paragraphe 13.1(7) de la Loi, le droit de concession à verser par le titulaire d'une concession d'utilisateur ultime au titre du paragraphe 13.1(4) de la Loi doit être ajusté en lui additionnant le montant déterminé par l'équation suivante :

$$D \times [(0.5 \times FC) + (0.5 \times vIPC)]$$

Légende :

D représente le droit de concession pour l'année qui précède immédiatement l'année pour laquelle l'ajustement est calculé

FC représente le facteur capital déterminé selon ce que prévoit l'article 3

vIPC représente la variation de l'IPC déterminé selon ce que prévoit l'article 4

Droit de concession minimal à verser

6 Si l'ajustement prévu à l'article 5 donne pour résultat que le droit de concession à verser est inférieur à celui que prévoit le paragraphe 13.1(4) de la Loi, le droit de concession à verser est, dans ce cas, celui qui est prévu à ce paragraphe.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-130**

under the

**PETROLEUM PRODUCTS PRICING ACT
(O.C. 2014-336)**

Filed August 12, 2014

1 *Schedule A.1 of New Brunswick Regulation 2006-41 under the Petroleum Products Pricing Act is repealed and the following is substituted:*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-130**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA FIXATION
DES PRIX DES PRODUITS PÉTROLIERS
(D.C. 2014-336)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'annexe A.1 du Règlement 2006-41 du Nouveau-Brunswick pris en vertu de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

SCHEDULE A.1

Month	Motor fuel Ultra-low sulphur diesel			Heating fuel Furnace oil	
	Base product % Platts NYH Cargo ULS Kero	Base product % Platts NYH Cargo ULSD	Base product % Argus SME Chicago fob B100	Base product % Platts NYH Cargo ULS Kero	Base product % Platts NYH Cargo ULSD
January	83.3	14.7	2	77	23
February	80.4	17.6	2	75	25
March	63.7	34.3	2	54	46
April	0	98	2	0	100
May	0	98	2	0	100
June	0	98	2	0	100
July	0	98	2	0	100
August	0	98	2	0	100
September	22.5	75.5	2	23	77
October	58.8	39.2	2	62	38
November	78.4	19.6	2	76	24
December	83.3	14.7	2	77	23

ANNEXE A.1

Mois	Carburant auto Carburant diesel à ultra faible teneur en soufre			Combustible de chauffage Mazout domestique	
	Produit de base % Platts NYH Cargo ULS Kero	Produit de base % Platts NYH Cargo ULSD	Produit de base % Argus SME Chicago fob B100	Produit de base % Platts NYH Cargo ULS Kero	Produit de base % Platts NYH Cargo ULSD
Janvier	83,3	14,7	2	77	23
Février	80,4	17,6	2	75	25
Mars	63,7	34,3	2	54	46
Avril	0	98	2	0	100
Mai	0	98	2	0	100
Juin	0	98	2	0	100
Juillet	0	98	2	0	100
Août	0	98	2	0	100
Septembre	22,5	75,5	2	23	77
Octobre	58,8	39,2	2	62	38
Novembre	78,4	19,6	2	76	24
Décembre	83,3	14,7	2	77	23

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-131**

under the

**COMBAT SPORT ACT
(O.C. 2014-338)**

Filed August 12, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions
	Act — Loi
	band — bande
	contestant — concurrent
	corner-person — aide de coin
	council of the band — conseil de la bande
	promoter — promoteur
	referee — arbitre
	reserve — réserve
	room supervisor — préposé au vestiaire
	rural community — communauté rurale
	timekeeper — chronométrateur
	unincorporated area — secteur non constitué en municipalité

EVENT PERMITS

3	Application
4	Two weeks after the issuance of an event permit
5	Ninety days before an event
6	Thirty days before an event
7	Fourteen days before an event
8	One day before an event
9	After an event

LICENCES

10	Application - promoter's licence
11	Application - contestant's licence
12	Application - officials' licences

EVENTS

13	Persons required to be present at an event
14	Ambulance required to be present at an event
15	Promoter's duties
16	Referee's duties and powers

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-131**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SPORTS DE COMBAT
(D.C. 2014-338)**

Déposé le 12 août 2014

Table des matières

1	Citation
2	Définitions
	aide de coin — corner-person
	arbitre — referee
	bande — band
	chronométrateur — timekeeper
	communauté rurale — rural community
	concurrent — contestant
	conseil de la bande — council of the band
	Loi — Act
	préposé au vestiaire — room supervisor
	promoteur — promoter
	réserve — reserve
	secteur non constitué en municipalité — unincorporated area

PERMIS DE MANIFESTATION SPORTIVE

3	Demande
4	Deux semaines après la délivrance du permis
5	Quatre-vingt-dix jours avant la manifestation sportive
6	Trente jours avant la manifestation sportive
7	Quatorze jours avant la manifestation sportive
8	Un jour avant la manifestation sportive
9	Après la manifestation sportive

LICENCES

10	Demande de licence de promoteur
11	Demande de licence de concurrent
12	Demande de licence d'officiel

MANIFESTATION SPORTIVE

13	Personnes tenues d'être présentes à la manifestation sportive
14	Ambulance présente au cours de la manifestation sportive
15	Attributions du promoteur
16	Attributions de l'arbitre

17	Contestants - medical information required before an event	17	Concurrent - Renseignements médicaux requis avant une manifestation
18	Contestant's duties	18	Attributions du concurrent
19	Corner-person's duties	19	Attributions de l'aide de coin
20	Timekeeper and knockdown timekeeper's duties	20	Attributions du chronométrateur et du chronométrateur des knock-down
21	Judge's duties	21	Attributions du juge
22	Room supervisor's duties	22	Attributions du préposé au vestiaire
23	Ringside medical practitioners	23	Médecins de ring
24	Inspectors	24	Inspecteurs
25	Announcers	25	Annonceur
26	Weigh-ins	26	Pesées
FEES		DROITS	
27	Event permit application fee	27	Droits de demande de permis de manifestation sportive
28	Gross gate receipts percentage	28	Pourcentage des recettes brutes à l'entrée
29	Licence fees	29	Droits à verser au titre des licences
30	Commencement	30	Entrée en vigueur

Under section 44 of the *Combat Sport Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Combat Sport Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Combat Sport Act*. (*Loi*)

“band” means a band as defined in the *Indian Act* (Canada). (*bande*)

“contestant” means, unless the context requires otherwise, a person who holds a contestant’s licence issued under the Act. (*concurrent*)

“corner-person” means, unless the context requires otherwise, a person who holds a corner-person’s licence issued under the Act. (*aide de coin*)

“council of the band” means a council of the band as defined in the *Indian Act* (Canada). (*conseil de la bande*)

“promoter” means, unless the context requires otherwise, a person who holds a promoter’s licence issued under the Act. (*promoteur*)

“referee” means, unless the context requires otherwise, a person who holds a referee’s licence issued under the Act. (*arbitre*)

“reserve” means a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada). (*réserve*)

“room supervisor” means, unless the context requires otherwise, a person who holds a room supervisor’s licence issued under the Act. (*préposé au vestiaire*)

“rural community” means a rural community as defined in the *Municipalities Act*. (*communauté rurale*)

“timekeeper” means, unless the context requires otherwise, a person who holds a timekeeper’s licence issued under the Act. (*chronométrateur*)

En vertu de l’article 44 de la *Loi sur les sports de combat*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Citation

1 *Règlement général - Loi sur les sports de combat*.

Définitions

2 Les définitions suivantes s’appliquent au présent règlement.

« aide de coin » Sauf indication contraire du contexte, personne titulaire d’une licence d’aide de coin délivrée en vertu de la Loi. (*corner-person*)

« arbitre » Sauf indication contraire du contexte, personne titulaire d’une licence d’arbitre délivrée en vertu de la Loi. (*referee*)

« bande » Bande selon la définition qu’en donne la *Loi sur les Indiens* (Canada). (*band*)

« chronométrateur » Sauf indication contraire du contexte, personne titulaire d’une licence de chronométrateur délivrée en vertu de la Loi. (*timekeeper*)

« communauté rurale » Communauté rurale selon la définition qu’en donne la *Loi sur les municipalités*. (*rural community*)

« concurrent » Sauf indication contraire du contexte, personne titulaire d’une licence de concurrent délivrée en vertu de la Loi. (*contestant*)

« conseil de la bande » Conseil de la bande selon la définition qu’en donne la *Loi sur les Indiens* (Canada). (*council of the band*)

« Loi » *Loi sur les sports de combat*. (*Act*)

« préposé au vestiaire » Sauf indication contraire du contexte, personne titulaire d’une licence de préposé au vestiaire délivrée en vertu de la Loi. (*room supervisor*)

« promoteur » Sauf indication contraire du contexte, personne titulaire d’une licence de promoteur délivrée en vertu de la Loi. (*promoter*)

« réserve » Réserve selon la définition qu’en donne la *Loi sur les Indiens* (Canada). (*reserve*)

“unincorporated area” means an unincorporated area as defined in the *Community Planning Act*. (*secteur non constitué en municipalité*)

EVENT PERMITS

Application

3(1) An application for an event permit shall be submitted to the Commission at least 120 days before the date of the event.

3(2) An event permit shall be issued only to an applicant who holds a promoter’s licence issued under the Act.

3(3) An application shall include the following information:

- (a) the location of the event, whether a municipality, a rural community, an unincorporated area or a reserve;
- (b) the venue of the event;
- (c) the date and time of the event;
- (d) whether the one or more professional bouts, amateur bouts or professional bouts and amateur bouts will take place at the event;
- (e) the cost per ticket for the event, an estimate of the number of tickets to be sold, an estimate of the total revenues for the event; and
- (f) whether the event will be broadcast, and, if so, an estimation of the revenue from the broadcast.

3(4) An application shall be accompanied by the written permission for the holding of the event in the location specified under paragraph (3)(a) of,

- (a) in the case of an event to be held in a municipality or rural municipality, the municipal council or the rural community council, as the case may be,

« secteur non constitué en municipalité » Secteur non constitué en municipalité selon la définition qu’en donne la *Loi sur l’urbanisme*. (*unincorporated area*)

PERMIS DE MANIFESTATION SPORTIVE

Demande

3(1) La demande de permis de manifestation sportive est soumise à la Commission au moins cent vingt jours avant la date de la manifestation sportive.

3(2) Le permis de manifestation sportive ne peut être délivré qu’à un demandeur titulaire d’une licence de promoteur délivrée en vertu de la Loi.

3(3) La demande doit renfermer les renseignements suivants :

- a) la municipalité, la communauté rurale ou le secteur non constitué en municipalité ou la réserve où l’on doit tenir la manifestation sportive;
- b) l’endroit où l’on doit tenir la manifestation sportive;
- c) la date et l’heure de la manifestation sportive;
- d) s’il s’agit d’une manifestation sportive où se disputent un ou plusieurs combats professionnels, ou une manifestation sportive où se disputent un ou plusieurs combats amateur ou encore une manifestation sportive où se disputent à la fois des combats professionnels et des combats amateur;
- e) le prix du billet pour assister à la manifestation sportive, une estimation du nombre de billets qui seront vendus, une estimation des recettes totales qu’elle rapportera;
- f) si la manifestation sportive sera diffusée et, le cas échéant, l’estimation des recettes que la diffusion rapportera.

3(4) La demande est accompagnée de la permission écrite autorisant la tenue de la manifestation sportive dans la localité indiquée en application de l’alinéa (3)a) donnée par l’une des autorités suivantes :

- a) du conseil de la municipalité dans le cas où la manifestation doit se tenir dans une municipalité ou du conseil de la communauté rurale si elle doit se tenir dans une communauté rurale;

(b) in the case of an event to be held in an unincorporated area, the Minister of Environment and Local Government, or

(c) in the case of an event to be held on a reserve, the council of the band.

3(5) An application shall be accompanied by the rules of the combat sport for which the event is to be held, which shall be issued by a national or international combat sport organization.

Two weeks after the issuance of an event permit

4(1) The holder of an event permit shall provide the Commission with proof of liability insurance in the amount of \$5,000,000 within 14 days after the date the event permit is issued.

4(2) The Commission may require the holder of an event permit to resubmit the proof required under subsection (1) at any time up to the date of the event.

Ninety days before an event

5 At least 90 days before the date of the event, the holder of an event permit shall provide the Commission with the following information:

(a) the contestants matched up to participate in each bout to be held, including:

(i) the name of both contestants;

(ii) the weight class of both contestants, determined in accordance with the rules of the combat sport supplied to the Commission under subsection 3(5);

(b) the number of bouts to be held;

(c) the number of rounds in each bout; and

(d) the amount of the purse, if any.

Thirty days before an event

6 At least 30 days before the date of the event, the holder of an event permit shall provide the Commission with the following documents and information:

b) du ministre des Gouvernements locaux et de l'Environnement dans le cas où la manifestation doit se tenir dans un secteur non constitué en municipalité;

c) du conseil de la bande dans le cas où la manifestation doit se tenir dans une réserve.

3(5) La demande est accompagnée des règles de combat du sport présenté dans le cadre de la manifestation sportive, lesquelles proviennent d'un organisme national ou international de sport de combat.

Deux semaines après la délivrance du permis

4(1) Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, dans les quatorze jours après la date de délivrance de son permis, fournir à la Commission une preuve d'assurance-responsabilité souscrite pour un montant de 5 000 000 \$.

4(2) La Commission peut exiger du titulaire du permis de manifestation sportive qu'il lui produise à nouveau la preuve d'assurance-responsabilité dont il est question au paragraphe (1) et ce, à tout moment avant la date de la manifestation sportive.

Quatre-vingt-dix jours avant la manifestation sportive

5 Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, au moins quatre-vingt-dix jours avant la date de la manifestation sportive, fournir à la Commission les renseignements suivants :

a) quant aux concurrents qui devront s'affronter dans chacun des combats qui doivent y être disputés

(i) le nom de chacun des deux concurrents,

(ii) la catégorie de poids de chacun de deux concurrents, selon les règles de combat fournies à la Commission en application du paragraphe 3(5);

b) le nombre de combats qui doivent y être disputés;

c) le nombre de rounds pour chaque combat;

d) le montant de la bourse s'il y a lieu.

Trente jours avant la manifestation sportive

6 Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, au moins trente jours avant la date de la manifestation

- (a) an emergency plan for the venue where the event will be held;
- (b) a security plan that meets the following requirements:
- (i) security services for the event shall be provided by a person who holds a security services licence issued under the *Private Investigators and Security Services Act*; and
 - (ii) the event shall be staffed by one security guard for every 100 persons expected to attend the event;
- (c) the names of the following officials to be present at the event:
- (i) the referees;
 - (ii) the judges; and
 - (iii) the room supervisors; and
- (d) the names of the ringside medical practitioners to be present at the event.

Fourteen days before an event

7(1) At least 14 days before the date of the event, the holder of an event permit shall provide the Commission with a written notice from a fire prevention officer for the location of the event confirming

- (a) the occupant load for the venue in which the event is to take place, and
- (b) that the office of the fire marshal does not object to the holding of the event in the venue referred to in paragraph (a).

7(2) At least 14 days before the date of the event, the holder of an event permit shall provide the Commission with the following medical information for each person who intends to participate as a contestant in the event:

sportive, fournir à la Commission les documents et les renseignements suivants :

- a) le plan d'urgence établi pour l'endroit où doit se tenir la manifestation;
- b) le protocole de sécurité pour la manifestation qui répond aux exigences suivantes,
 - (i) il indique qui assure les services de sécurité pour la manifestation lesquels doivent être fournis par une personne titulaire d'une licence de services de sécurité délivrée en vertu de la *Loi sur les détectives privés et les services de sécurité*;
 - (ii) il prévoit un gardien par chaque tranche de cent personnes attendues à la manifestation;
- c) les noms des officiels présents à la manifestation pour agir comme :
 - (i) arbitre,
 - (ii) juge,
 - (iii) préposé au vestiaire;
- d) les noms des médecins de ring qui doivent être présents à la manifestation sportive.

Quatorze jours avant la manifestation sportive

7(1) Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, au moins quatorze jours avant la tenue de la manifestation, fournir à la Commission une déclaration écrite du prévôt des incendies responsable de la localité où doit se tenir la manifestation confirmant

- a) la densité d'occupation de l'endroit où l'on doit tenir la manifestation sportive;
- b) que le bureau du prévôt des incendies n'a pas d'objection à la tenue de la manifestation à l'endroit visé par l'alinéa a).

7(2) Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, au moins quatorze jours avant la date de la manifestation, fournir à la Commission quant à chaque personne qui entend y participer comme concurrent, les renseignements médicaux suivants :

(a) a report of an ophthalmologist or optometrist who has conducted an eye examination of the person not more than 90 days before the date of the event;

(b) a report of a medical practitioner who has conducted a physical examination of the person not more than 90 days before the date of the event that indicates that the person is medically fit to participate as a contestant;

(c) negative results of tests for HIV, hepatitis B, hepatitis C and syphilis performed on samples taken from the person's body not more than 90 days before the date of the event; and

(d) if the person is 35 years of age or older, the results of a baseline electrocardiogram test conducted on the person not more than 90 days before the date of the event.

One day before an event

8 At least 24 hours before the date of the event, the holder of an event permit shall provide the Commission with negative pregnancy test results performed by a medical practitioner on samples taken from each female person who intends to participate as a contestant in the event not more than seven days before the date of the event.

After an event

9(1) The holder of an event permit shall provide the Commission with the results of all bouts held at an event within 72 hours after the date of the event.

9(2) The holder of an event permit shall provide the Commission with a report on the ticket sales for the event within 14 days after the date of the event.

9(3) The holder of an event permit shall provide the Commission with the financial statements for an event within 30 days after the date of the event.

a) le rapport d'un ophthalmologiste ou d'un optométriste qui a procédé à l'examen de sa vue pas plus de quatre-vingt-dix jours avant la date de la manifestation sportive;

b) le rapport d'un médecin qui a procédé à son examen physique pas plus de quatre-vingt-dix jours avant la date de la manifestation sportive lequel indique qu'elle est physiquement apte à y participer comme concurrent;

c) les résultats négatifs de tests pour dépister le VIH, l'hépatite B, l'hépatite C ainsi que la syphilis à partir de prélèvements faits sur sa personne pas plus de quatre-vingt-dix jours avant la date de la manifestation sportive;

d) si elle a trente-cinq ans ou plus, le résultat d'un électrocardiogramme de référence qu'elle a subi pas plus de quatre-vingt-dix jours avant la date de la manifestation sportive.

Un jour avant la manifestation sportive

8 Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, au moins vingt-quatre heures avant la date de la manifestation sportive, fournir à la Commission le résultat négatif d'un test de grossesse administré par un médecin sur des prélèvements provenant de chaque femme qui entend participer à la manifestation comme concurrente, ces prélèvements devant avoir été faits pas plus de sept jours avant la manifestation.

Après la manifestation sportive

9(1) Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, dans les soixante-douze heures qui suivent la manifestation sportive, fournir à la Commission les résultats des combats qui y ont été disputés.

9(2) Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, dans les quatorze jours après la manifestation sportive, fournir à la Commission un rapport des ventes de billets pour y assister.

9(3) Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, dans les trente jours de la manifestation sportive, fournir à la Commission les états financiers qui y sont afférents.

LICENCES**Application - promoter's licence**

10(1) An application for a promoter's licence shall include the following information about the applicant:

- (a) if the applicant is an individual,
 - (i) the full legal name and any aliases the applicant uses or has used,
 - (ii) the residential address, the mailing address, the daytime telephone number, and, if available, an email address, and
 - (iii) the date of birth;
- (b) if the applicant is a body corporate,
 - (i) the legal name,
 - (ii) the business address and mailing address, and, if different, the address of the head office,
 - (iii) if incorporated in the Province
 - (A) under the *Business Corporations Act*, a copy of the certificate of incorporation,
 - (B) under the *Companies Act*, a copy of the letters patent,
 - (iv) if incorporated outside the Province, a copy of the certificate of registration,
 - (v) the full legal name, the daytime telephone number, and, if available, an email address of the officer or employee submitting the application on behalf of the body corporate; or
- (c) if the applicant is an unincorporated organization,
 - (i) the legal name and any operating name,
 - (ii) the jurisdiction where it is registered,
 - (iii) the business address and mailing address, and
 - (iv) the full legal name, the daytime telephone number, and, if available, an email address of the in-

LICENCES**Demande de licence de promoteur**

10(1) La demande de licence de promoteur doit renfermer les renseignements suivants quant au demandeur :

- a) s'il s'agit d'un particulier
 - (i) son nom légal complet ainsi que tout nom d'emprunt utilisé ou qu'il a déjà utilisé,
 - (ii) son adresse de résidence, son adresse postale, son numéro de téléphone pour le joindre le jour et, le cas échéant, son adresse courriel,
 - (iii) sa date de naissance;
- b) s'il s'agit d'une personne morale
 - (i) sa raison sociale,
 - (ii) son adresse administrative et son adresse postale, si différente, ainsi que celle de son siège social,
 - (iii) si elle a été constituée dans la province
 - (A) en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, une copie du certificat de constitution en corporation,
 - (B) en vertu de la *Loi sur les compagnies*, une copie des lettres patentes,
 - (iv) si constituée hors de la province, une copie de son certificat d'enregistrement,
 - (v) le nom légal complet du dirigeant ou de l'employé qui soumet la demande au nom de la personne morale, son numéro de téléphone pour le joindre le jour et, s'il y a lieu, son adresse courriel,
- c) s'il s'agit d'une organisation sans personnalité morale
 - (i) son nom et toute dénomination commerciale,
 - (ii) l'autorité législative où elle est enregistrée;
 - (iii) son adresse administrative et son adresse postale,
 - (iv) le nom légal complet de la personne qui soumet la demande au nom de l'association, son numéro

dividual submitting the application on behalf of the organization.

10(2) An application for a promoter's licence shall contain a statement indicating

- (a) whether the applicant has been disciplined by another regulatory authority in a combat sport, and, if yes, the circumstances that gave rise to the disciplinary action and the sanction that was imposed,
- (b) whether the applicant holds or has held a licence or other form of authorization in another jurisdiction authorizing the holder to act as a promoter, and, if yes, the licence or authorization number, if any, and the expiry date of the licence or authorization, and
- (c) that the applicant agrees to comply with the code of conduct established by the Commission.

Application - contestant's licence

11(1) An application for a contestant's licence shall include the following information about the applicant:

- (a) the full legal name and any aliases the applicant uses or has used;
- (b) the residential address, the mailing address, the daytime telephone number, and, if available, an email address;
- (c) the date of birth;
- (d) the gender;
- (e) the height, current weight, hair colour and eye colour;
- (f) the home jurisdiction and the name and address of the facility where the applicant normally trains;
- (g) the name of the applicant's trainer;
- (h) the name, address and telephone number of an emergency contact person;
- (i) the fight record; and
- (j) the certifications achieved in the combat sport with respect to which the licence is sought.

de téléphone pour le joindre le jour et, s'il y a lieu, son adresse courriel.

10(2) La demande de licence de promoteur doit renfermer une déclaration par laquelle le demandeur fait ce qui suit :

- a) il affirme qu'il a fait ou non l'objet de mesures disciplinaires par une autre autorité de sport de combat et, si oui, les circonstances qui ont donné lieu à ces mesures et la sanction imposée;
- b) il affirme qu'il est ou non ou a déjà été ou non titulaire d'une licence ou d'une autre forme d'autorisation relevant d'une autre autorité législative l'autorisant à agir comme promoteur et, si oui, le numéro de cette licence ou de cette autorisation le cas échéant, ainsi que sa date d'expiration;
- c) il s'engage à respecter le code de conduite édicté par la Commission.

Demande de licence de concurrent

11(1) La demande de licence de concurrent doit renfermer les renseignements suivants quant au demandeur :

- a) son nom légal complet ainsi que tout nom d'emprunt utilisé ou qu'il a déjà utilisé;
- b) son adresse de résidence, son adresse postale, son numéro de téléphone pour le joindre le jour et, s'il y a lieu, son adresse courriel;
- c) sa date de naissance;
- d) son sexe;
- e) sa taille, son poids actuel, la couleur de ses cheveux et de ses yeux;
- f) son domicile ainsi que le nom et l'adresse de l'établissement où il s'entraîne normalement;
- g) le nom de son entraîneur;
- h) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne à joindre en cas d'urgence;
- i) sa fiche de concurrent;
- j) les certifications qu'il a obtenues dans le sport de combat pour lequel la licence est demandée.

11(2) An application for a contestant's licence shall be accompanied by two colour photographs of the applicant, measuring 50 mm × 70 mm, taken not more than six months before the date of the application.

11(3) An application for a contestant's licence shall contain a statement indicating

- (a) whether the applicant is seeking a licence to participate in professional bouts or amateur bouts,
- (b) whether the applicant has ever suffered a concussion or lost a bout by a knockout or technical knockout,
- (c) whether the applicant has been disciplined by another regulatory authority in a combat sport, and, if yes, the circumstances that gave rise to the disciplinary action and the sanction that was imposed,
- (d) whether the applicant holds a licence or has another form of authorization in another jurisdiction authorizing the holder to participate as a contestant, and, if yes, the licence or authorization number, if any, and the expiry date of the licence or authorization, and
- (e) that the applicant agrees to comply with the code of conduct established by the Commission.

11(4) If an application for a contestant's licence contains a statement indicating that the applicant has suffered a concussion or has lost a bout by a knockout or technical knockout, the Commission may require the applicant to provide the Commission with the results of a brain mapping technique or other tests that are determined to be appropriate by the Commission before issuing the licence.

Application - officials' licences

12(1) An application for a corner-person's licence, a judge's licence, a referee's licence, a room-supervisor's licence or a timekeeper's licence shall include the following information about the applicant:

- (a) the full legal name and any aliases the applicant uses or has used;
- (b) the residential address, the mailing address, the daytime telephone number, and, if available, an email address;
- (c) the date of birth; and

11(2) La demande de licence de concurrent est accompagnée de deux photographies en couleur de 50 mm × 70 mm présentant le demandeur prises pas plus de six mois avant la demande.

11(3) La demande de licence de concurrent renferme une déclaration par laquelle le demandeur fait ce qui suit :

- a) il indique si la licence demandée est pour participer à des combats professionnels ou amateur;
- b) il affirme qu'il a ou non déjà subi une commotion cérébrale ou perdu un combat par knockout ou par knockout technique;
- c) il affirme qu'il a ou non fait l'objet de mesures disciplinaires par une autre autorité de sport de combat et, si oui, les circonstances qui ont donné lieu à ces mesures et la sanction imposée;
- d) il affirme qu'il est ou non titulaire d'une licence ou d'une autre forme d'autorisation relevant d'une autre autorité législative l'autorisant à participer comme concurrent et, si oui, le numéro de cette licence ou de cette autorisation le cas échéant, ainsi que sa date d'expiration;
- e) il s'engage à respecter le code de conduite édicté par la Commission.

11(4) La Commission peut, dans le cas où la demande indique que le demandeur a déjà subi une commotion cérébrale ou perdu un combat par knockout ou par knockout technique, exiger du demandeur les résultats d'une cartographie cérébrale ou les résultats d'autres tests qu'elle juge appropriés avant de délivrer la licence.

Demande de licence d'officiel

12(1) La demande de licence d'aide de coin, de juge, d'arbitre, de préposé au vestiaire ou de chronométrateur doit renfermer les renseignements suivants quant au demandeur :

- a) son nom légal complet ainsi que tout nom d'emprunt utilisé ou qu'il a déjà utilisé;
- b) son adresse de résidence, son adresse postale, son numéro de téléphone pour le joindre le jour, et s'il y a lieu, son adresse courriel;
- c) sa date de naissance;

(d) the gender.

12(2) An application for a licence referred to in subsection (1) shall contain a declaration that the person will not attend at an event under the influence of a substance that could impair his or her judgment in performing his or her official duties.

12(3) An application for a licence referred to in subsection (1) shall contain a statement indicating

(a) whether the applicant holds a licence or has another form of authorization in another jurisdiction that authorizes the holder to perform the same activity that is the subject of the licence, and, if yes, the licence or authorization number, if any, and the expiry date of the licence or authorization, and

(b) that the applicant agrees to comply with the code of conduct established by the Commission.

12(4) An application for a referee's licence or a judge's licence shall contain a statement specifying

(a) each combat sport for which the applicant is seeking a licence, and

(b) whether the applicant is seeking to serve at professional bouts, amateur bouts, or a combination of these for each combat sport specified under paragraph (a).

12(5) An application for a referee's licence or a judge's licence shall be accompanied by a report of an ophthalmologist or optometrist who has conducted an eye examination of the applicant not more than 12 months before the date of the application.

12(6) An application for a referee's licence shall be accompanied by a report of a medical practitioner who has conducted a physical examination of the person not more than 12 months before the date of the application that indicates that the person is medically fit to act as a referee.

EVENTS

Persons required to be present at an event

13(1) The promoter shall ensure that the following persons are present at an event in a combat sport:

d) son sexe.

12(2) La demande de licence prévue au paragraphe (1) doit renfermer une déclaration par laquelle le demandeur s'engage à ne pas participer à une manifestation sportive sous l'influence d'une substance qui pourrait altérer son jugement dans l'exercice de ses attributions officielles.

12(3) La demande de licence prévue au paragraphe (1) doit renfermer une déclaration par laquelle le demandeur fait ce qui suit :

a) il affirme qu'il est ou non titulaire d'une licence ou d'une autre forme d'autorisation relevant d'une autre autorité législative l'autorisant à exercer la fonction sujette à la licence demandée, et si oui, le numéro de cette licence ou de cette autorisation le cas échéant, ainsi que sa date d'expiration;

b) il s'engage à respecter le code de conduite édicté par la Commission.

12(4) La demande de licence d'arbitre ou de licence de juge doit indiquer ce qui suit :

a) chaque sport de combat pour lequel le demandeur demande une licence;

b) si le demandeur entend officier les combats professionnels ou les combats amateur ou encore une combinaison de combats professionnels ou amateur pour chaque sport de combat indiqué en application de l'alinéa a).

12(5) La demande de licence d'arbitre doit être accompagnée du rapport d'un ophthalmologiste ou d'un optométriste qui a procédé à l'examen de la vue du demandeur pas plus de douze mois avant la date de la manifestation sportive.

12(6) La demande de licence d'arbitre doit être accompagnée du rapport d'un médecin qui a procédé à l'examen clinique du demandeur pas plus de douze mois avant la demande et par lequel il atteste que le demandeur est physiquement apte à agir comme arbitre.

MANIFESTATION SPORTIVE

Personnes tenues d'être présentes à la manifestation sportive

13(1) Le promoteur doit assurer la présence à la manifestation sportive

- (a) at least one referee;
- (b) at least three judges;
- (c) a timekeeper;
- (d) at least two room supervisors;
- (e) at least one corner-person per contestant but not more than three corner-persons per contestant; and
- (f) at least two ringside medical practitioners.

13(2) The promoter shall ensure that a knockdown timekeeper is present at an event in the combat sport of boxing, kickboxing, Muay Thai or any other combat sport that requires a knockdown timekeeper.

13(3) If any person required under subsection (1) or (2) is unable to be present at an event, the promoter shall provide a replacement who holds a licence issued under the Act of the same category as the person being replaced and, if there is no replacement available, the promoter shall cancel the event.

13(4) If a ringside medical practitioner ceases to be present at an event, the promoter shall suspend all bouts in the event until two ringside medical practitioners are present.

13(5) An inspector shall be present at an event in a combat sport.

Ambulance required to be present at an event

14 The promoter shall ensure that an ambulance is on-site at all times during an event and if the ambulance has to leave for any reason, the promoter shall suspend all bouts in the event until an ambulance is on-site.

Promoter's duties

15(1) At an event, the promoter shall provide:

- (a) a stool, a bucket and competition gloves for each contestant, if required under the rules of the combat sport supplied to the Commission under subsection 3(5);

- a) d'au moins un arbitre;
- b) d'au moins trois juges;
- c) d'un chronométrateur;
- d) d'au moins deux préposés au vestiaire;
- e) d'au moins un aide de coin par concurrent mais pas plus de trois aides de coin par concurrent;
- f) d'au moins deux médecins de ring.

13(2) Le promoteur doit assurer la présence à la manifestation sportive d'un chronométrateur des knock-down si des combats de boxe, de kick-boxing, de Muay Thaï ou d'un autre sport de combat pour lequel cela est requis y sont disputés.

13(3) Si une des personnes dont la présence est exigée par le paragraphe (1) ou (2) ne peut se présenter à la manifestation sportive, le promoteur doit la remplacer par une personne aussi titulaire d'une licence de la même catégorie que celle de la personne remplacée, faute de quoi le promoteur doit annuler la manifestation.

13(4) Si un médecin de ring s'absente pendant la manifestation sportive, le promoteur doit interrompre tous les combats jusqu'à ce qu'il y ait deux médecins de ring présents.

13(5) Un inspecteur doit être présent à la manifestation sportive de sport de combat.

Ambulance présente au cours de la manifestation sportive

14 Le promoteur doit assurer la présence d'une ambulance sur les lieux de la manifestation sportive pendant toute la durée de celle-ci et si l'ambulance doit quitter pour une raison quelconque, le promoteur doit interrompre tous les combats jusqu'à ce qu'une ambulance soit sur les lieux.

Attributions du promoteur

15(1) Lors d'une manifestation sportive, il incombe au promoteur de fournir ce qui suit :

- a) un tabouret, une chaudière et des gants de compétition pour chacun des concurrents si exigés par les règles de combat du sport qui ont été fournies à la Commission en application du paragraphe 3(5);

- | | |
|--|---|
| <p>(b) facilities for making announcements that can be heard by spectators at the event;</p> <p>(c) a room for use only by the referees and judges;</p> <p>(d) a stool or a chair for each of the corner-persons;</p> <p>(e) sufficient tables and chairs for</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) the ringside medical practitioners, (ii) the referees, (iii) the judges, (iv) the room supervisors, (v) the timekeepers, and (vi) the announcers; and <p>(f) a stopwatch for each timekeeper.</p> | <p>b) un aménagement qui permet de faire les annonces qui peuvent être entendues par les spectateurs à la manifestation;</p> <p>c) une pièce réservée à l'usage des arbitres et des juges;</p> <p>d) un tabouret ou une chaise pour chacun des aides de coin;</p> <p>e) suffisamment de tables et de chaises pour les personnes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) les médecins de ring, (ii) les arbitres, (iii) les juges, (iv) les préposés au vestiaire, (v) les chronométrateurs, (vi) les annonceurs, <p>f) un chronomètre pour chaque chronométrateur.</p> |
|--|---|

15(2) A promoter shall not disclose the name of a referee for an event before it is announced at the event.

15(2) Le promoteur ne peut communiquer le nom de l'arbitre officiant avant qu'il ne soit annoncé lors de la manifestation sportive.

Referee's duties and powers

16(1) Before a bout, a referee shall meet with one or both ringside medical practitioners to ensure that both contestants have been found to be medically fit to participate as contestants.

Attributions de l'arbitre

16(1) Avant un combat, l'arbitre doit s'entretenir avec un des médecins de ring ou les deux afin de s'assurer que les concurrents sont physiquement aptes au combat.

16(2) A referee shall remain in the ring from the time the first contestant enters the ring until both contestants have left the ring.

16(2) L'arbitre doit se trouver dans le ring dès que le premier concurrent y entre jusqu'à ce que les deux concurrents en soient sortis.

16(3) A referee shall call the contestants to the centre of the ring and give them instructions for the conduct of the bout.

16(3) L'arbitre appelle les concurrents au centre du ring et leur donne les instructions pour le déroulement du combat.

16(4) A referee shall ensure the contestants are competing within the rules of the combat sport supplied to the Commission under subsection 3(5) and if a contestant violates a rule, the referee may suspend or stop the bout to take any of the following actions:

16(4) L'arbitre s'assure que les concurrents respectent les règles de combat du sport qui ont été fournies à la Commission en application du paragraphe 3(5) et, si un des concurrents enfreint une de ces règles, l'arbitre peut interrompre le combat ou y mettre fin pour prendre l'une des mesures suivantes :

- (a) warn the contestant;
- (b) allow the other contestant time to recover, if necessary;
- (c) subtract a point from the contestant's score; and
- (d) disqualify the contestant.

16(5) A referee shall stop a bout if the referee considers that the contestants are so unevenly matched that the bout is not fair and shall award the decision to the contestant who is leading at the time the bout is stopped.

16(6) A referee shall stop a bout if the referee considers it advisable because of the condition of a contestant.

16(7) A referee shall stop a bout if the referee considers that one of the contestants is not trying to win and award the decision to the other contestant.

16(8) A referee shall stop a bout if the referee considers that both of the contestants are not trying to win and declare that there is no decision for the bout.

16(9) At the end of a bout that goes to a decision, the referee shall collect from the judges the bout slips and inspect them to ensure that each judge's score is clear.

16(10) A referee shall hand the bout slips referred to in subsection (9) to the announcer and review the results with the announcer.

16(11) After the announcement of the decision in a bout, the referee shall retrieve the bout slips from the announcer and provide them to an inspector.

Contestants - medical information required before an event

17(1) Not more than 90 days before the date of an event, a person who intends to participate in the event as a contestant shall provide the following medical information to the event permit holder:

- (a) a report of an ophthalmologist or optometrist who has conducted an eye examination of the person not more than 90 days before the date of the event;

- a) lui donner un avertissement;
- b) donner à son adversaire du temps pour récupérer, si nécessaire;
- c) le pénaliser par la perte de points;
- d) le disqualifier.

16(5) L'arbitre doit arrêter le combat lorsqu'il estime que le déséquilibre entre les concurrents s'affrontant est important au point où le combat n'est pas franc jeu et, dans ce cas, il doit déclarer vainqueur le concurrent qui, au moment de l'arrêt, était meneur.

16(6) Un arbitre doit arrêter le combat s'il l'estime souhaitable, vu la condition d'un concurrent.

16(7) Un arbitre doit arrêter le combat s'il estime que l'un des concurrents n'essaie pas de gagner et, dans ce cas, il doit déclarer son adversaire vainqueur.

16(8) Un arbitre doit arrêter le combat s'il estime que les deux concurrents n'essaient pas de gagner et, dans ces cas, il doit déclarer le combat sans décision.

16(9) À la fin du combat qui se termine par une décision, l'arbitre doit ramasser les feuilles de pointage des juges et il doit s'assurer que le pointage attribué par chaque juge est évident.

16(10) L'arbitre doit remettre les feuilles de pointage dont il est question au paragraphe (9) à l'annonceur et revoir les résultats avec lui.

16(11) Après l'annonce de la décision quant au combat, l'arbitre récupère les feuilles de pointage pour les donner à l'inspecteur.

Concurrent - Renseignements médicaux requis avant une manifestation

17(1) La personne qui entend participer comme concurrent à une manifestation sportive doit, pas plus de quatre-vingt-dix jours avant sa tenue, fournir au titulaire du permis de manifestation sportive, les renseignements médicaux suivants :

- a) le rapport d'un ophtalmologiste ou d'un optométriste qui a procédé à l'examen de sa vue pas plus de quatre-vingt-dix jours avant la date de la manifestation;

(b) a report of a medical practitioner who has conducted a physical examination of the person not more than 90 days before the date of the event that indicates that the person is medically fit to participate as a contestant;

(c) negative results of tests for HIV, hepatitis B, hepatitis C and syphilis performed on samples taken from the person's body not more than 90 days before the date of the event; and

(d) if the person is 35 years of age or older, the results of a baseline electrocardiogram test conducted on the contestant not more than 90 days before the date of the event.

17(2) At least two days before the date of an event, a female person who intends to participate in the event as a contestant shall provide the event permit holder with negative pregnancy test results performed by a medical practitioner on samples taken the person not more than seven days before the date of the event.

Contestant's duties

18(1) A contestant shall report for weigh-in at the time and place determined by the Commission.

18(2) On arrival at an event at least 90 minutes before the scheduled time of his or her bout, a contestant shall report to the promoter, personally or through his or her manager or corner-person.

18(3) A contestant shall undergo a pre-bout medical examination performed by the ringside medical practitioner at the event and, if he or she has suffered an illness, injury or knockout within the 90 day period before the date of the event, the contestant shall report this to the ringside medical practitioner.

18(4) A contestant shall not leave the dressing room after a room supervisor has performed the equipment check under subsection 22(2) until the contestant is escorted to the ring.

18(5) A contestant shall not use grease, petroleum jelly or any other slippery substance that might hinder or injure an opponent in a bout but may lightly apply grease, petroleum jelly or other slippery substance on his or her eyebrows, the bridge of the nose and behind the ears.

b) le rapport médical du médecin qui a procédé à son examen physique pas plus de quatre-vingt-dix jours avant la date de la manifestation et par lequel il atteste qu'elle est physiquement apte à y participer comme concurrent;

c) les résultats négatifs de tests pour dépister le VIH, l'hépatite B, l'hépatite C ainsi que la syphilis à partir de prélèvements faits sur sa personne pas plus de quatre-vingt-dix jours avant la date de la manifestation;

d) si elle a trente-cinq ans ou plus, le résultat d'un électrocardiogramme de référence qu'elle a subi pas plus de quatre-vingt-dix jours avant la date de la manifestation.

17(2) La femme qui entend participer à la manifestation sportive doit, au moins deux jours avant la manifestation, fournir au titulaire du permis de manifestation sportive, le résultat négatif d'un test de grossesse administré par un médecin sur des prélèvements faits sur sa personne pas plus de sept jours avant la manifestation.

Attributions du concurrent

18(1) Un concurrent doit se rapporter au moment et à l'endroit déterminés par la Commission pour la pesée.

18(2) Un concurrent doit à son arrivée à l'endroit de la manifestation sportive au moins quatre-vingt-dix minutes avant l'heure prévue pour son combat se rapporter au promoteur, soit personnellement ou par l'entremise de son gérant ou d'un aide de coin.

18(3) Un concurrent doit passer un examen médical d'avant-combat administré par un médecin de ring et, si au cours des quatre-vingt-dix jours avant la manifestation sportive il a été malade ou a subi une blessure ou a été victime d'un knock-out, il doit le lui dire.

18(4) Un concurrent ne peut, jusqu'à ce qu'il soit escorté jusqu'au ring, quitter le vestiaire après que le préposé au vestiaire a fait la vérification en application du paragraphe 22(2).

18(5) Un concurrent ne peut utiliser de la graisse, de la gelée de pétrole ou toute autre substance lubrifiante qui pourrait gêner ou blesser un adversaire lors d'un combat mais il peut appliquer de la graisse ou de la gelée de pétrole légèrement sur les sourcils, le pont du nez ainsi que derrière les oreilles.

18(6) A contestant shall conduct himself or herself in a respectful manner and shall abide by the code of conduct established by the Commission.

18(7) A contestant shall undergo a post-bout medical examination performed by the ringside medical practitioner at the event.

18(8) If the ringside medical practitioner requires a contestant to undergo medical examinations or testing after an event, the contestant shall undergo the examination or testing and shall submit the results to the Commission.

Corner-person's duties

19(1) A corner-person shall, between rounds,

- (a) provide coaching to the contestant,
- (b) provide the contestant with a stool,
- (c) provide the contestant with water, and
- (d) tend to any of the contestant's cuts.

19(2) A corner-person shall inform the referee if a contestant cannot continue with the bout.

19(3) A corner-person may request that a ringside medical practitioner examine a contestant if the corner-person thinks the examination is required.

19(4) A corner-person shall not enter the ring during a round and shall exit the ring and remove all equipment from the ring on hearing the timekeeper's whistle indicating ten seconds before the beginning of the next round.

19(5) A corner-person shall conduct himself or herself in a respectful manner and shall abide by the code of conduct established by the Commission.

Timekeeper and knockdown timekeeper's duties

20(1) The timekeeper shall sit outside the ring near a bell or gong and shall have a whistle that can be heard clearly by contestants and corner-persons.

20(2) Ten seconds before the beginning of a round, the timekeeper shall blow a whistle.

18(6) Un concurrent doit se comporter de manière respectueuse et doit se conformer au code de conduite édicté par la Commission.

18(7) Un concurrent doit se soumettre à un examen médical d'après-combat administré par le médecin de ring.

18(8) Un concurrent doit se soumettre à des examens ou à des tests médicaux si après une manifestation sportive le médecin de ring l'exige et il doit en fournir les résultats à la Commission.

Attributions de l'aide de coin

19(1) L'aide de coin doit, entre les rounds, faire ce qui suit :

- a) fournir des conseils d'exécution au concurrent;
- b) fournir un tabouret au concurrent;
- c) fournir de l'eau au concurrent;
- d) soigner les coupures subies par le concurrent.

19(2) L'aide de coin doit informer l'arbitre du fait que le concurrent ne peut plus poursuivre le combat.

19(3) L'aide de coin peut demander qu'un médecin de ring examine un concurrent s'il pense que cela est nécessaire.

19(4) L'aide de coin ne peut entrer dans le ring pendant un round et il doit le quitter et y enlever tout l'équipement lorsqu'il entend le sifflet du chronométreur qui signale qu'il reste dix secondes avant le début du prochain round.

19(5) Un aide de coin doit se comporter de manière respectueuse et doit se conformer au code de conduite édicté par la Commission.

Attributions du chronométreur et du chronométreur des knock-down

20(1) Le chronométreur doit s'asseoir à l'extérieur du ring près de la cloche ou du gong et doit avoir un sifflet qui peut être clairement entendu par les concurrents et les aides de coin.

20(2) Le chronométreur donne un coup de sifflet dix secondes avant le début d'un round.

20(3) At the expiration of the ten second period referred to in subsection (2), the timekeeper shall indicate the beginning of a round by ringing a bell or striking a gong, but only if the corner-persons have exited the ring and have removed all equipment from the ring.

20(4) The timekeeper shall indicate the end of a round by ringing a bell or striking a gong.

20(5) If a contestant is knocked out, concedes or the bout is otherwise ended, the timekeeper shall advise the announcer of the round in which the stoppage took place and period of time elapsed in that round.

20(6) A knockdown timekeeper shall use a stopwatch to time how long a contestant is knocked down.

Judge's duties

21(1) The three judges for a bout shall sit outside the ring at least six feet from the spectators, one judge on each of three sides of the ring.

21(2) A judge shall score each round of a bout and shall record the score on a bout slip.

21(3) A judge shall provide his or her completed bout slips to the referee at the end of a bout that goes to a decision.

Room supervisor's duties

22(1) A room supervisor shall be present at all times with the contestants while the contestants are in the dressing rooms.

22(2) A room supervisor shall ensure that any equipment required under the rules of the combat sport supplied to the Commission under subsection 3(5) has not been tampered with and is being used in accordance with those rules.

Ringside medical practitioners

23(1) A ringside medical practitioner shall conduct a medical examination of each contestant on the day of the event and shall advise the inspector if a contestant is not medically fit to participate as a contestant, in which case the contestant shall not participate.

23(2) A ringside medical practitioner shall be present at ringside at each bout to observe the bout.

20(3) À l'expiration des dix secondes dont il est question au paragraphe (2), le chronométrateur signale le début du round en sonnant la cloche ou en frappant le gong, mais seulement si les aides de coin ont quitté le ring et y ont enlevé l'équipement.

20(4) Le chronométrateur signale la fin du round en sonnant la cloche ou en frappant le gong.

20(5) Si un concurrent est victime d'un knock-out, concède la victoire ou si le combat prend fin d'une autre manière, le chronométrateur doit le dire à l'annonceur du round en cours et lui communiquer la durée de ce round.

20(6) Le chronométrateur des knock-down doit utiliser un chronomètre afin de mesurer la durée du knock-down.

Attributions du juge

21(1) Les trois juges d'un round doivent s'asseoir à l'extérieur du ring à six pieds au moins des spectateurs, chacun occupant des côtés différents du ring.

21(2) Le juge attribue un pointage à chaque round d'un combat et l'inscrit sur la feuille de pointage.

21(3) Le juge doit remettre à l'arbitre les feuilles de pointage remplies à la fin du combat dont la victoire sera attribuée par décision.

Attributions du préposé au vestiaire

22(1) Le préposé au vestiaire doit être présent au vestiaire en tout temps alors que le concurrent s'y trouve.

22(2) Le préposé au vestiaire doit s'assurer que tout l'équipement exigé par les règles de combat fournies à la Commission en application du paragraphe 3(5) n'a pas été trafiqué et est utilisé conformément à ces règles.

Médecins de ring

23(1) Un médecin de ring doit procéder à l'examen médical de chaque concurrent le jour de la manifestation sportive et il doit aviser l'inspecteur si un concurrent n'est pas physiquement apte au combat, auquel cas ce dernier ne peut prendre part au combat.

23(2) Le médecin de ring doit se tenir aux abords du ring pendant toute la durée du combat et observer le combat.

23(3) If the ringside medical practitioner believes that a contestant has suffered an injury that may make it unsafe for the contestant to continue, the ringside medical practitioner shall instruct the referee to suspend the bout to allow the medical practitioner to enter the ring to examine the contestant to determine the extent of the injury.

23(4) On making a determination under subsection (3), a ringside medical practitioner shall instruct the referee to stop the bout if he or she believes that a contestant has suffered an injury that may make it unsafe to continue or, if he or she believes it is safe to do so, may indicate that the bout should continue.

23(5) A ringside medical practitioner shall provide emergency treatment to a contestant if needed.

23(6) A ringside medical practitioner shall conduct a medical examination of each contestant following each bout.

23(7) If a ringside medical practitioner requires a contestant to undergo medical examinations or testing after an event, the ringside medical practitioner shall inform the contestant that his or her contestant's licence shall be suspended until he or she submits the results of the required medical examinations or tests to the Commission.

Inspectors

24(1) An inspector may disqualify a contestant from participating in an event if the contestant does not comply with the requirement to report for weigh-in under subsection 18(1).

24(2) An inspector may disqualify a contestant from participating in an event if the contestant does not comply with the requirement to report to the promoter under subsection 18(2).

Announcers

25(1) The announcer shall announce the names, weights and heights of the contestants at the beginning of a bout and any other necessary information respecting the event.

25(2) Before a round begins, the announcer shall announce or otherwise indicate the number of that round.

25(3) At the end of a bout, the announcer shall announce the results after receiving the bout slips from the referee.

23(3) Le médecin de ring qui croit qu'un concurrent a subi une blessure rendant la poursuite du combat non-sécuritaire pour le concurrent peut demander l'interruption du combat afin qu'il puisse entrer dans le ring pour examiner le concurrent et déterminer la gravité de la blessure.

23(4) Alors qu'il détermine la gravité de la blessure comme le prévoit le paragraphe (3), le médecin de ring doit enjoindre l'arbitre d'interrompre le combat s'il croit que le concurrent a subi une blessure telle que la reprise du combat ne peut être sécuritaire; toutefois, dans le cas inverse, il peut lui indiquer que le combat peut être repris.

23(5) Le médecin de ring doit, si le concurrent en a besoin lui prodiguer les soins d'urgence.

23(6) Le médecin de ring doit procéder à l'examen médical d'après-combat de chacun des concurrents après chaque combat.

23(7) Si le médecin de ring exige d'un concurrent qu'il se soumette à des examens ou des tests médicaux après une manifestation sportive, il doit l'informer que sa licence de concurrent est suspendue tant qu'il n'aura pas soumis les résultats de ces examens ou de ces tests à la Commission.

Inspecteurs

24(1) Un inspecteur peut disqualifier un concurrent l'empêchant de participer à une manifestation sportive si le concurrent ne se rapporte pas à la pesée comme l'exige le paragraphe 18(1).

24(2) Un inspecteur peut disqualifier un concurrent l'empêchant de participer à une manifestation sportive si le concurrent ne se rapporte pas au promoteur comme l'exige le paragraphe 18(2).

Annonceur

25(1) L'annonceur annonce les noms des concurrents, leurs poids et leurs tailles juste avant le combat et toute information utile quant à la manifestation sportive.

25(2) Avant le début d'un round, l'annonceur doit annoncer ou communiquer d'une autre manière de quel round il s'agit.

25(3) À la fin du combat, l'annonceur annonce les résultats après avoir reçu les feuilles de pointage de l'arbitre.

Weigh-ins

26(1) The time and place of the weigh-in shall be determined by the Commission.

26(2) The scales used at a weigh-in are required to be examined and approved by an inspector and shall be available for the two-hour period before the beginning of the weigh-in.

26(3) The weigh-in of a contestant shall be performed in the presence of

- (a) the promoter or a person designated by the promoter,
- (b) the person who will be the opposing contestant in the bout, and
- (c) an inspector.

26(4) If a bout is postponed more than 24 hours after a weigh-in has been performed, the contestants shall be required to weigh-in again before participating in the bout.

26(5) Except in the case of a championship bout, a contestant may participate in a bout even if he or she is 0.545 kg (1lb) over the maximum weight for the weight class specified for him or her under subparagraph 5(a)(ii).

26(6) No contestant shall be permitted to participate in a bout if he or she is more than 5% over the maximum weight for the weight class specified for him or her under subparagraph 5(a)(ii).

26(7) Subject to subsections (5) and (8), a contestant who is over the maximum weight for the weight class specified for him or her under subparagraph 5(a)(ii) by 5% or less shall be given one hour to attain that weight.

26(8) No contestant shall be permitted to lose more than 3% of his or her body weight in order to attain the maximum weight for the weight class specified for him or her under subparagraph 5(a)(ii).

26(9) Subject to subsection (5), no contestant is required to participate in a bout against another contestant who is over the maximum weight for the weight class specified for him or her under subparagraph 5(a)(ii).

Pesées

26(1) Le moment et l'endroit des pesées sont déterminés par la Commission.

26(2) Il est exigé que les pèse-personnes utilisés pour la pesée soient examinés et approuvés par un inspecteur et doivent être disponibles durant les deux heures qui précèdent le début de la pesée.

26(3) La pesée d'un concurrent est faite en présence des personnes suivantes :

- a) le promoteur ou la personne qu'il désigne à cet effet;
- b) l'adversaire;
- c) un inspecteur.

26(4) Si un combat est reporté plus de vingt-quatre heures après la pesée, les concurrents doivent être pesés de nouveau avant de prendre part au combat.

26(5) Sauf lors d'un combat de championnat, le concurrent peut prendre part à un combat s'il pèse 0.545 kg (1 lb) de plus que le poids maximal de la catégorie indiquée pour lui en application du sous-alinéa 5a)(ii).

26(6) Il ne peut être permis à un concurrent de prendre part à un combat si son poids dépasse de plus de 5 % le poids maximal de la catégorie indiquée pour lui en application du sous-alinéa 5a)(ii).

26(7) Sous réserve des paragraphes (5) et (8), dans le cas où le poids d'un concurrent dépasse de 5 % ou moins le poids maximal de la catégorie indiquée pour lui en application du sous-alinéa 5a)(ii), une heure doit lui être donnée pour atteindre ce poids maximal.

26(8) Il ne peut être permis à un concurrent de perdre plus de 3 % de son poids pour atteindre le poids maximal de la catégorie indiquée pour lui en application du sous-alinéa 5a)(ii).

26(9) Sous réserve du paragraphe (5), on ne peut exiger d'un concurrent qu'il affronte un adversaire dont le poids est supérieur au poids maximal de la catégorie indiquée pour lui en application du sous-alinéa 5a)(ii).

26(10) Subject to subsection (5), if a contestant is over the maximum weight for the weight class specified for him or her under subparagraph 5(a)(ii) by 5% or less and both contestants agree to participate in the bout, the inspector may allow the bout to proceed if he or she believes there is no increased risk to the health and safety of either contestant and that the bout would be fair and competitive.

FEES

Event permit application fee

27 The application fee for an event permit issued under the Act is \$100 and is non-refundable.

Gross gate receipts percentage

28 The percentage prescribed for the purpose of calculating the fee on gross gate receipts under subsection 21(2) of the Act is 5%.

Licence fees

29 The following fees are payable for a licence issued under the Act:

- (a) for a promoter's licence, \$50;
- (b) for a contestant's licence, \$50;
- (c) for a corner-person's licence, \$20;
- (d) for a judge's licence, \$50;
- (e) for a referee's licence, \$50;
- (f) for a room supervisor's licence, \$20; and
- (g) for a timekeeper's licence, \$20.

Commencement

30 *This Regulation comes into force on November 1, 2014.*

26(10) Sous réserve du paragraphe (5), si le poids d'un concurrent dépasse de 5 % ou moins le poids maximal de la catégorie indiquée pour lui en application du sous-alinéa 5a)(ii) l'inspecteur peut, si les deux concurrents veulent prendre part au combat, le leur permettre s'il estime que cela ne met pas plus en danger la santé et la sécurité de l'un et l'autre des concurrents et s'il estime que le combat sera franc jeu et compétitif.

DROITS

Droits de demande de permis de manifestation sportive

27 Les droits à verser pour la demande de permis de manifestation sportive délivré en vertu de la Loi s'élèvent à 100 \$ et sont non-remboursables.

Pourcentage des recettes brutes à l'entrée

28 Le pourcentage prescrit afin de calculer les droits à verser sur les recettes brutes à l'entrée prévus au paragraphe 21(2) de la Loi est 5 %.

Droits à verser au titre des licences

29 Les licences délivrées en vertu de la Loi sont assorties des droits suivants :

- a) la licence de promoteur — 50 \$;
- b) la licence de concurrent — 50 \$;
- c) la licence d'aide de coin — 20 \$;
- d) la licence de juge — 50 \$;
- e) la licence d'arbitre — 50 \$;
- f) la licence de préposé au vestiaire — 20 \$;
- g) la licence de chronométrateur — 20 \$.

Entrée en vigueur

30 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-132**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2014-339)**

Filed August 12, 2014

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 82-157 under the Financial Administration Act is repealed and the following is substituted:*

3 The fees for admission into the New Brunswick Aquarium and Marine Centre are as follows:

CATEGORY

Adult	\$ 7.96
Youth (6 to 16 years, inclusive)	5.31
Child (under 6 years)	Free
Student (over 16 years)	6.19
Senior (65 years and over)	5.98
Family (2 adults plus children under 16 years)	21.57
Group (10 or more persons, per person)	
Adult	6.19
Youth (6 to 16 years, inclusive)	3.99
Student (over 16 years)	4.87
Senior (65 years and over)	4.87
Season Pass	
Individual	18.81
Family (2 adults plus children under 16 years)	32.74

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-132**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2014-339)**

Déposé le 12 août 2014

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-157 pris en vertu de la Loi sur l'administration financière est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

3 Les droits d'entrée à l'Aquarium et Centre marin du Nouveau-Brunswick sont comme suit :

CATÉGORIE

Adulte	7,96 \$
Jeune de 6 à 16 ans inclusivement	5,31
Enfant de moins de 6 ans	Gratuit
Étudiant de plus de 16 ans	6,19
Personne âgée de 65 ans et plus	5,98
Famille (2 adultes et enfants de moins de 16 ans)	21,57
Groupe (10 personnes et plus, par personne)	
Adulte	6,19
Jeune de 6 à 16 ans inclusivement	3,99
Étudiant de plus de 16 ans	4,87
Personne âgée de 65 ans et plus	4,87
Abonnement de saison	
Individuel	18,81
Famille (2 adultes et enfants de moins de 16 ans)	32,74

Senior (65 years and over) and one guest per visit	18.81	Personne âgée de 65 ans et plus et un invité par visite	18,81
Education Program Biologist for a Day	23.45	Programme éducatif Biologiste d'un jour	23,45

2 This Regulation comes into force on April 1, 2015.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2015.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-133**

under the

**APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL
CERTIFICATION ACT
(O.C. 2014-351)**

Filed August 18, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Compulsory occupations
4	Automotive service technician occupation
5	Automotive service technician (steering, suspension and brakes) occupation
6	Bricklayer occupation
7	Construction boilermaker occupation related equipment — équipement connexe
8	Construction electrician occupation
9	Mobile crane operator occupation crane — grue
10	Oil heat system technician occupation
11	Plumber occupation
12	Refrigeration and air conditioning technician occupation
13	Sheet metal worker occupation
14	Sprinkler system installer occupation
15	Steamfitter-pipefitter occupation

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-133**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA
CERTIFICATION PROFESSIONNELLE
(D.C. 2014-351)**

Déposé le 18 août 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Professions obligatoires
4	Profession de technicien d'entretien automobile
5	Profession de technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)
6	Profession de briqueteur-maçon
7	Profession de chaudronnier-monteur équipement connexe — related equipment
8	Profession d'électricien en bâtiment
9	Profession de grutier grue — crane
10	Profession de technicien de système de chauffage à mazout
11	Profession de plombier
12	Profession de technicien de réfrigération et de climatisation
13	Profession de tôlier
14	Profession de monteur de réseaux de gicleurs
15	Profession de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur

Under section 56 of the *Apprenticeship and Occupational Certification Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Compulsory Occupations Regulation - Apprenticeship and Occupational Certification Act*.

Definition of "Act"

2 In this Regulation, "Act" means the *Apprenticeship and Occupational Certification Act*.

Compulsory occupations

3 The following occupations are compulsory occupations:

- (a) automotive service technician;
- (b) automotive service technician (steering, suspension and brakes);
- (c) bricklayer;
- (d) construction boilermaker;
- (e) construction electrician;
- (f) mobile crane operator;
- (g) oil heat system technician
- (h) plumber;
- (i) refrigeration and air conditioning technician;
- (j) sheet metal worker;
- (k) sprinkler system installer; and
- (l) steamfitter-pipefitter.

Automotive service technician occupation

4(1) Subject to subsection (2), the automotive service technician occupation has the following tasks, activities and functions:

- (a) the diagnosing, testing, servicing, installing, maintaining, removing, repairing or replacing of parts and components of the following assemblies and their accessories on automobiles and light trucks:

En vertu de l'article 56 de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les professions obligatoires - Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*.

Professions obligatoires

3 Les professions obligatoires sont les suivantes :

- a) technicien d'entretien automobile;
- b) technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins);
- c) briqueteur-maçon;
- d) chaudronnier-monteur;
- e) électricien en bâtiment;
- f) grutier;
- g) technicien de système de chauffage à mazout;
- h) plombier;
- i) technicien de réfrigération et de climatisation;
- j) tôlier;
- k) monteur de réseaux de gicleurs;
- l) tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur.

Profession de technicien d'entretien automobile

4(1) Sous réserve du paragraphe (2), les tâches, les activités et les fonctions de la profession de technicien d'entretien automobile s'entendent :

- a) du diagnostic, de la vérification, de l'entretien, de l'installation, de la maintenance, de l'enlèvement, de la réparation et du remplacement des pièces et des com-

posantes des systèmes ci-dessous d'automobiles et de camions légers ainsi que de leurs accessoires :

- (i) fuel;
- (ii) exhaust;
- (iii) transmission;
- (iv) steering;
- (v) suspension;
- (vi) engine;
- (vii) electrical;
- (viii) electronic;
- (ix) braking;
- (x) starting;
- (xi) charging; and
- (xii) power train;

(b) the use of shop equipment, service publications and service information systems in relation to the tasks, activities and functions set out in paragraph (a);

(c) the use of electrical and other measuring devices in relation to the tasks, activities and functions set out in paragraph (a);

(d) the reclaiming, recovering, recycling and reusing of ozone depleting substances and other halocarbons from automobiles and light trucks; and

(e) the performing of inspections on automobiles and light trucks in accordance with the *Motor Vehicle Act*.

4(2) The following tasks, activities and functions are not tasks, activities and functions of the automotive service technician occupation:

- (a) the changing or adding of motor vehicle fluids;
- (b) the repairing and changing of tires;

- (i) le carburant,
- (ii) l'échappement,
- (iii) la transmission,
- (iv) la direction,
- (v) la suspension,
- (vi) le moteur,
- (vii) les systèmes électriques,
- (viii) les systèmes électroniques,
- (ix) le freinage,
- (x) le démarrage,
- (xi) la charge,
- (xii) le groupe motopropulseur;

b) de l'utilisation d'équipement d'atelier, de manuels d'entretien et des systèmes de renseignements sur l'entretien dans le cadre des tâches, des activités et des fonctions énoncées à l'alinéa a);

c) de l'utilisation d'instruments électriques et d'autres instruments de mesure dans le cadre des tâches, des activités et des fonctions énoncées à l'alinéa a);

d) de la récupération, du recouvrement, du recyclage et de la réutilisation de substances appauvrissant la couche d'ozone et d'autres halocarbures provenant d'automobiles et de camions légers;

e) des inspections d'automobiles et de camions légers auxquelles il est procédé conformément à la *Loi sur les véhicules à moteur*.

4(2) Sont exclus des tâches, des activités et des fonctions de la profession de technicien d'entretien automobile :

- a) la vidange et l'ajout des liquides pour véhicules à moteur;
- b) la réparation et le remplacement de pneus;

(c) the installing or repairing of:

- (i) remote car starters;
- (ii) garage door openers;
- (iii) rearview cameras;
- (iv) ignition interlock devices;
- (v) proximity sensors;
- (vi) alarm systems;
- (vii) GPS and other navigation systems;
- (viii) entertainment systems;
- (ix) Bluetooth devices;
- (x) seat warmers; and
- (xi) accent lighting;

(d) the replacing of hoses, fan belts, light bulbs, lenses, fuses and batteries; and

(e) the replacing of all non-electronic exhaust parts.

Automotive service technician (steering, suspension and brakes) occupation

5 The automotive service technician (steering, suspension and brakes) occupation has the following tasks, activities and functions:

(a) the diagnosing, testing, servicing, installing, maintaining, removing, repairing or replacing of parts and components of the following assemblies and their accessories on automobiles and light trucks:

- (i) steering;
- (ii) suspension; and
- (iii) braking;

c) l'installation et la réparation :

- (i) de démarreurs d'autos à distance,
- (ii) d'ouvre-portes de garage,
- (iii) de caméras de rétrovision,
- (iv) d'interrupteurs d'allumage,
- (v) de détecteurs de proximité,
- (vi) de systèmes d'alarme,
- (vii) de systèmes de localisation GPS et d'autres systèmes de navigation,
- (viii) de systèmes de divertissement,
- (ix) d'appareils Bluetooth,
- (x) de chauffe-sièges,
- (xi) d'éclairage d'accentuation;

d) le remplacement de tuyaux, de courroies de ventilateur, d'ampoules, de lentilles, de fusibles et de batteries;

e) le remplacement de toutes les pièces non électroniques du système d'échappement.

Profession de technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)

5 Les tâches, les activités et les fonctions de la profession de technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins) s'entendent :

a) du diagnostic, de la vérification, de l'entretien, de l'installation, de la maintenance, de l'enlèvement, de la réparation et du remplacement des pièces et des composants des systèmes ci-dessous d'automobiles et de camions légers ainsi que de leurs accessoires :

- (i) la direction,
- (ii) la suspension,
- (iii) le freinage;

(b) the using of shop equipment, service publications and service information systems in relation to the tasks, activities and functions set out in paragraph (a);

(c) the using of electrical and other measuring devices in relation to the tasks, activities and functions set out in paragraph (a);

(d) the using of wheel alignment equipment to perform two and four wheel alignment on automobiles and light trucks; and

(e) the performing of inspections on automobiles and light trucks in accordance with the *Motor Vehicle Act*.

Bricklayer occupation

6 The bricklayer occupation has the following tasks, activities and functions:

(a) the laying of bricks, blocks, stones, tiles, glass blocks and other building materials;

(b) the constructing or repairing of walls, partitions, arches, fireplaces and other structures;

(c) the measuring of distances from reference points and the marking of guidelines on the working surface to lay the materials set out in paragraph (a);

(d) the fastening of all masonry products, including refractory products, brick or terracotta veneer to the face of structures;

(e) the restoring of masonry and stone by sequence of carving, removing and reinstalling;

(f) the determining of vertical and horizontal alignment courses as the tasks, activities and functions set out in paragraphs (a) to (e) progress;

(g) the removing and cleaning of mortar joints and the repointing of joints; and

b) de l'utilisation d'équipement d'atelier, de manuels d'entretien et des systèmes de renseignements sur l'entretien dans le cadre des tâches, des activités et des fonctions énoncées à l'alinéa a);

c) de l'utilisation d'instruments électriques et d'autres instruments de mesure dans le cadre des tâches, des activités et des fonctions énoncées à l'alinéa a);

d) de l'utilisation d'équipement de réglage de la géométrie des roues permettant de procéder au centrage de deux et de quatre roues sur des automobiles et des camions légers;

e) des inspections d'automobiles et de camions légers auxquelles il est procédé conformément à la *Loi sur les véhicules à moteur*.

Profession de briqueteur-maçon

6 Les tâches, les activités et les fonctions de la profession de briqueteur-maçon s'entendent :

a) de la pose de briques, de blocs, de pierres, de carreaux, de blocs de verre et autres matériaux de construction;

b) de la construction ou de la réparation de murs, de cloisons, de voûtes, de foyers et autres ouvrages;

c) de la mesure des distances entre les points de repère et l'installation des cordeaux sur la surface de travail afin de procéder à la pose des matériaux visés à l'alinéa a);

d) de la fixation de tous les produits de maçonnerie à la surface des ouvrages, notamment les matériaux réfractaires et les revêtements de briques ou de terre cuite;

e) de la restauration de la maçonnerie et de la pierre au moyen de la séquence de taillage, d'enlèvement et de réinstallation;

f) de la vérification de l'alignement vertical et horizontal de l'ouvrage au fur et à mesure de l'avancement des tâches, des activités et des fonctions énumérées aux alinéas a) à e);

g) de l'enlèvement et du nettoyage des joints de mortier et du rejointement;

(h) the installing of insulation, membranes and flashing used in the tasks, activities and functions set out in paragraphs (a) to (g).

Construction boilermaker occupation

7(1) In this section, “related equipment” means the following:

- (a) condensers;
- (b) towers;
- (c) distillation towers;
- (d) stacks and stack liners;
- (e) storage tanks;
- (f) penstocks;
- (g) furnaces;
- (h) pollution control equipment;
- (i) pressure vessels;
- (j) gas-, solid- or liquid-tight containers or equipment; and
- (k) platforms, ladders, walkways, floors, roofs, support structures or other structures attached to or used with respect to boilers, heat exchangers or the equipment set out in paragraphs (a) to (j). (*equipment connexe*)

7(2) The construction boilermaker occupation has the following tasks, activities and functions:

- (a) the fabricating, assembling and erecting of boilers, heat exchangers and related equipment;
- (b) the repairing, maintaining, inspecting and servicing of boilers, heat exchangers and related equipment;
- (c) the preparing and testing of boilers, heat exchangers and related equipment by non-destructive testing (NDT), including hydrostatic testing, air testing and vacuum testing; and

h) de l'installation d'isolation, de membranes et de solins utilisés dans le cadre des tâches, des activités et des fonctions énumérées aux alinéas a) à g).

Profession de chaudronnier-monteur

7(1) Dans le présent article, « équipement connexe » s'entend :

- a) des condenseurs;
- b) des tours;
- c) des tours de distillation;
- d) des cheminées et des chemises de cheminées;
- e) des réservoirs d'emmagasinement;
- f) des conduites forcées;
- g) des appareils de chauffage;
- h) des systèmes antipollution;
- i) des récipients sous pression;
- j) des contenants ou des équipements étanches aux gaz, aux solides et aux liquides;
- k) des plate-formes, des échelles, des passerelles, des planchers, des toits, des structures de soutien et des autres structures fixées ou connexes aux chaudières, aux échangeurs de chaleur ou à l'équipement énuméré aux alinéas a) à j). (*related equipment*)

7(2) Les tâches, les activités et les fonctions de la profession de chaudronnier-monteur s'entendent :

- a) de la fabrication, de l'assemblage et du montage de chaudières, d'échangeurs de chaleur et de leur équipement connexe;
- b) de l'inspection, de la réparation et de l'entretien de chaudières, d'échangeurs de chaleur et de leur équipement connexe;
- c) de la préparation et de l'essai de chaudières, d'échangeurs de chaleur et de leur équipement connexe au moyen d'essais non destructifs (E.N.D.) tels les essais hydrostatiques, les essais d'air et les essais à vide;

(d) the stress relief of vessels and ancillary equipment.

Construction electrician occupation

8(1) Subject to subsection (2), the construction electrician occupation has the following tasks, activities and functions:

- (a) the planning, installing and maintaining of electrical wiring systems and related equipment;
- (b) the interpreting of blueprints, standards and specifications for the planning, installing and maintaining of electrical wiring systems;
- (c) the installing, testing and energizing of all components required to ensure the integrity and safety of a wiring system;
- (d) the installing, testing, energizing and terminating of the conductors required to complete the wiring system of structures;
- (e) the installing, testing, energizing and maintaining of input and signal devices involved with an automatic process system;
- (f) the installing, testing, energizing and maintaining of motors, motor starters, motor controllers and motor protective devices; and
- (g) the installing, testing, energizing and maintaining of electrical emergency standby systems.

8(2) The installing, testing, energizing and maintaining of communication systems, fire alarm systems or security systems are not tasks, activities and functions of the construction electrician occupation.

Mobile crane operator occupation

9(1) In this section, “crane” means

- (a) a wheel- or crawler-mounted hydraulic boom crane with a lifting capacity of over 25 tons; or
- (b) a wheel- or crawler-mounted lattice boom crane with a lifting capacity of over 25 tons. (*grue*)

d) du recuit de détente des vaisseaux et de leur équipement accessoire.

Profession d’électricien en bâtiment

8(1) Sous réserve du paragraphe (2), les tâches, les activités et les fonctions de la profession d’électricien en bâtiment s’entendent :

- a) de la planification, de l’installation et de l’entretien des systèmes de câblage électrique et de leur appareillage connexe;
- b) de l’interprétation des bleus, des normes et des devis concernant la planification, l’installation et l’entretien des systèmes de câblage électrique;
- c) de l’installation, de la vérification et de la mise sous tension de toutes les composantes nécessaires pour assurer l’intégrité et la sécurité du système de câblage;
- d) de l’installation, de la vérification, de la mise sous tension et du raccordement des conducteurs nécessaires pour achever le système de câblage des structures;
- e) de l’installation, de la vérification, de la mise sous tension et de l’entretien des dispositifs d’entrée et d’alerte liés à un système de commande automatique;
- f) de l’installation, de la vérification, de la mise sous tension et de l’entretien des moteurs, des démarreurs de moteurs, des commandes de moteurs et des dispositifs protecteurs de moteurs;
- g) de l’installation, de la vérification, de la mise sous tension et de l’entretien des systèmes d’alimentation de secours.

8(2) Sont exclus des tâches, des activités et des fonctions de la profession d’électricien en bâtiment l’installation, la vérification, la mise sous tension et l’entretien des systèmes de communication, d’avertisseurs d’incendie ou de sécurité.

Profession de grutier

9(1) Dans le présent article, « grue » s’entend :

- a) soit d’une grue hydraulique sur pneus ou sur chenilles d’une capacité de plus de 25 t;
- b) soit d’une grue à flèche treillis sur pneus ou sur chenilles d’une capacité de plus de 25 t. (*crane*)

9(2) The mobile crane operator occupation has the following tasks, activities and functions:

- (a) the performing of routine crane inspection and service procedures;
- (b) the carrying out of crane checks before operation and continual visual checks during operation;
- (c) the performing of crane rigging procedures;
- (d) the performing of crane pre-lift planning;
- (e) the driving, positioning, assembling and setting up of a crane machine and boom;
- (f) the operating of a crane to raise, reposition and place a load;
- (g) the dismantling of a crane and the preparing of a crane for travel; and
- (h) the maintaining of crane records.

Oil heat system technician occupation

10 The oil heat system technician occupation has the following tasks, activities and functions:

- (a) the installing, servicing and repairing of oil burners used for heating purposes, with firing rates up to and including 422 348 J (400,000 BTUs) or 11.356 l (three gallons) per hour;
- (b) the installing, servicing and repairing of control devices and associated electrical wiring used in connection with an oil burner described in paragraph (a); and
- (c) the installing, servicing and repairing of equipment associated with an oil burner described in paragraph (a), including oil tanks with a maximum capacity of 2500 l (550 gallons).

Plumber occupation

11(1) Subject to subsection (2), the plumber occupation has the following tasks, activities and functions performed at a property within the property lines:

9(2) Les tâches, les activités et les fonctions de la profession de grutier s'entendent :

- a) de l'exécution de techniques routinières d'inspection et d'entretien des grues;
- b) de la vérification préalable à l'utilisation d'une grue et de son inspection visuelle répétée au cours de l'utilisation;
- c) de l'exécution de techniques de gréage des grues;
- d) de la planification préalable au soulèvement par une grue;
- e) de la conduite, du positionnement, de l'assemblage et du montage de l'engin et de la flèche d'une grue;
- f) de la manœuvre d'une grue pour soulever, remettre en position et déposer une charge;
- g) du désassemblage d'une grue et de la préparation nécessaire à son transport;
- h) de la tenue de registres relatives aux grues.

Profession de technicien de système de chauffage à mazout

10 Les tâches, les activités et les fonctions de la profession de technicien de système de chauffage à mazout s'entendent de l'installation, de l'entretien et de la réparation :

- a) des brûleurs à mazout utilisés à des fins de chauffage, dont l'allure de chauffe peut s'élever jusqu'à 422 348 J (400 000 BTU) ou 11,356 l (3 gal) l'heure;
- b) des dispositifs de contrôle et de leur câblage électrique correspondant nécessaires au fonctionnement du brûleur à mazout visé à l'alinéa a);
- c) du matériel correspondant aux brûleurs à mazout visé à l'alinéa a), y compris les réservoirs à mazout d'une capacité maximale de 2 500 l (550 gal).

Profession de plombier

11(1) Sous réserve du paragraphe (2), les tâches, les activités et les fonctions de la profession de plombier s'entendent de celles ci-dessous qui sont exercées dans les limites des bornes d'un bien-fonds :

(a) the constructing, extending, altering, repairing, renewing and testing of:

(i) potable water source and distribution systems and associated piping, fittings, valves and appurtenances;

(ii) drainage systems and associated piping, fittings, fixtures, traps and appurtenances; and

(iii) venting systems and associated piping and fittings; and

(b) the installing of:

(i) back-flow prevention devices for the separating of potable and non-potable water systems; and

(ii) all fixtures and appliances capable of discharging sewage or clear water waste.

11(2) The installing of a hydronic heating or cooling system and associated piping, fittings, valves and appurtenances designed for use with a non-potable water distribution system is not a task, activity and function of the plumber occupation.

Refrigeration and air conditioning technician occupation

12 The refrigeration and air conditioning technician occupation has the following tasks, activities and functions:

(a) the installing, servicing and repairing of refrigeration equipment for conditioning air and for the cooling of water, brine and all types of industrial products;

(b) the assembling and installing of compressors, condensers, evaporators, motors, other units of refrigeration equipment and refrigerant piping;

(c) the overhauling and repairing of pumps, compressors, valves, component parts and piping used in refrigeration and air conditioning systems; and

a) la construction, l'extension, la modification, la réparation, la rénovation et la vérification :

(i) des réseaux de sources d'eau potable et de distribution d'eau potable ainsi que de leurs tuyaux, raccords, robinets et équipements correspondants,

(ii) des réseaux d'évacuation et de leurs tuyaux, raccords, appareils sanitaires, siphons et équipement correspondants,

(iii) des systèmes de ventilation et de leurs tuyaux et raccords correspondants;

b) l'installation :

(i) de dispositifs de prévention antiretour pour la séparation des réseaux d'eau potable et des réseaux d'eau non potable,

(ii) de tous les appareils sanitaires et électriques capables de déverser des eaux usées ou des eaux nettes.

11(2) Est exclue des tâches, des activités et des fonctions de la profession de plombier l'installation d'un système à circulation d'eau de chauffage ou de refroidissement ou de ses tuyaux, raccords, robinets ou équipements correspondants conçus pour être utilisés avec un réseau de distribution d'eau non potable.

Profession de technicien de réfrigération et de climatisation

12 Les tâches, les activités et les fonctions de la profession de technicien de réfrigération et de climatisation s'entendent :

a) de l'installation, de l'entretien et de la réparation de l'équipement de réfrigération pour la climatisation et pour le refroidissement de l'eau, de la saumure et de tous genres de produits industriels;

b) du montage et de l'installation de compresseurs, de condenseurs, d'évaporateurs, de moteurs et autres éléments d'équipement de réfrigération et de tuyauterie réfrigérante;

c) de la remise en état et de la réparation des pompes, des compresseurs, des vannes, des tuyaux et autres éléments utilisés dans les systèmes de réfrigération et de climatisation;

(d) the reclaiming, recovering, recycling or reusing of ozone depleting substances and other halocarbons.

Sheet metal worker occupation

13(1) Subject to subsections (2), the sheet metal worker occupation has the following tasks, activities and functions performed in the industrial, commercial or institutional sector:

(a) the preparing, laying out, fabricating, assembling, erecting, installing, reconditioning, adjusting, altering, repairing and servicing of all ferrous and non-ferrous sheet metal of or equivalent to #10 U.S. gauge or lighter gauge and all other materials used for systems for ventilation, the conveyance of heat or conditioned air, the exhaust of fumes or for dust collection; and

(b) the reading and interpreting of blueprints, schematic drawings, symbols and abbreviations for applications described in paragraph (a) and the making of sketches for those applications.

13(2) The following tasks, activities and functions are not tasks, activities and functions of the sheet metal worker occupation:

(a) the installing of metal siding;

(b) the erecting of metal shelving;

(c) the assembling of metal furniture;

(d) the fabricating and installing of flashing related to the roofer occupation; and

(e) the manufacturing of sheet metal products on a mass production basis.

Sprinkler system installer occupation

14(1) Subject to subsection (2), the sprinkler system installer occupation has the following tasks, activities and functions performed at a property within the property lines:

(a) the assembling, installing, testing, repairing and maintaining of high or low pressure pipeline systems for the supply of water, foam, gases, air or any other substance or material for the purpose of fire protection;

d) de la récupération, du recouvrement, du recyclage ou de la réutilisation des substances appauvrissant la couche d'ozone et autres halocarbures.

Profession de tôlier

13(1) Sous réserve du paragraphe (2), les tâches, les activités et les fonctions de la profession de tôlier s'entendent de celles ci-dessous qui sont exercées dans les secteurs industriel, commercial ou institutionnel :

a) la préparation, l'étalage, la fabrication, l'assemblage, le montage, l'installation, la rénovation, le réglage, la modification, la réparation et l'entretien de toute tôle ferreuse ou non ferreuse dont l'épaisseur correspond à la norme n° 10 (É.-U.) ou son équivalent ou de la tôle moins épaisse et de tous autres matériaux utilisés pour les systèmes de ventilation, de distribution de la chaleur ou de l'air climatisé, d'échappement de la fumée ou de collecte de poussière;

b) la lecture et l'interprétation des bleus, des schémas, des symboles et des abréviations ainsi que la production des schémas aux fins d'application des activités énoncées à l'alinéa a).

13(2) Sont exclus des tâches, des activités et des fonctions de la profession de tôlier :

a) l'installation de parements métalliques;

b) le montage d'étagères métalliques;

c) l'assemblage de meubles métalliques;

d) la fabrication et l'installation de solins propres à la profession de couvreur;

e) la fabrication en série de produits de la tôle.

Profession de monteur de réseaux de gicleurs

14(1) Sous réserve du paragraphe (2), les tâches, les activités et les fonctions de la profession de monteur de réseaux de gicleurs s'entendent de celles ci-dessous qui sont exercées dans les limites des bornes d'un bien-fonds :

a) l'assemblage, le montage, la vérification, la réparation et l'entretien des réseaux de tuyaux à haute et à basse pression fournissant l'eau, la mousse, les gaz, l'air ou toute autre substance ou matière destinée à la protection contre les incendies;

(b) the examining of drawings and specifications of sprinkler and fire protection systems or installations;

(c) the installing or repairing of fire protection and fire control systems, either by hand or with power equipment, including

(i) all piping or tubing and appurtenances or equipment pertaining to the fire protection and fire control systems, including

(A) standpipes, and

(B) hose connections,

(ii) when installed in connection with sprinkler systems,

(A) sprinkler supply mains,

(B) sprinkler tank heaters,

(C) fire extinguishers,

(D) air lines and thermal systems used in connection with sprinkler alarm systems, and

(E) tanks, pumps and air compressors,

(iii) other fixed systems used for fire protection purposes;

(d) the connecting of equipment and fittings to piping systems related to sprinkler and fire protection systems installation; and

(e) the testing of sprinkler and fire protection systems for leaks with air or liquid pressure.

14(2) The following tasks, activities and functions are not tasks, activities and functions of the sprinkler system installer occupation:

(a) the lubricating of control valve stems;

(b) the adjusting of packing glands on valves and pipes;

b) l'examen des plans et devis des réseaux, des systèmes ou des installations de gicleurs et de protection contre les incendies;

c) le montage ou la réparation, au moyen d'outils manuels ou mécaniques, des systèmes de contrôle des incendies et de protection contre les incendies, notamment :

(i) toute leur tuyauterie, canalisation et équipement connexe, tels :

(A) les réseaux de canalisation d'incendie,

(B) les raccords de boyaux,

(ii) lorsqu'ils font partie d'un réseau de gicleurs :

(A) les conduites principales de gicleurs,

(B) les réchauffeurs de réservoirs de gicleurs,

(C) les extincteurs,

(D) les canalisations d'air et les réseaux thermiques utilisées pour le fonctionnement des réseaux d'alarme de gicleurs,

(E) les réservoirs, les pompes et les compresseurs d'air,

(iii) tous autres réseaux fixés à demeure destinés à la protection contre les incendies;

d) la liaison des équipements et raccords à la tuyauterie connexes à l'installation de réseaux de gicleurs et d'autres systèmes de protection contre les incendies;

e) la vérification au moyen d'air ou de liquide sous pression des réseaux de gicleurs et autres systèmes de protection contre les incendies pour y déceler des fuites.

14(2) Sont exclus des tâches, des activités et des fonctions de la profession de monteur de réseaux de gicleurs :

a) la lubrification de la tige des vannes de réglage;

b) l'ajustement des fouloirs de garniture d'étanchéité des vannes et des pompes;

(c) the bleeding of moisture and condensation from air compressors, air lines and dry-pipe system auxiliary drains;

(d) the cleaning of strainers and clogged fire pump impellers;

(e) the replacing of:

(i) loaded, corroded, or painted sprinklers;

(ii) missing or loose pipe hangers;

(iii) valve seats and gaskets;

(iv) worn or missing fire hoses;

(v) worn or missing nozzles;

(vi) frozen or fused sprinklers;

(f) the restoration of heat to areas subject to freezing temperatures where water-filled piping is installed; and

(g) the repairing of pipes due to failures caused by freezing, impact damage or broken underground fire mains.

Steamfitter-pipefitter occupation

15(1) Subject to subsection (2), the steamfitter-pipefitter occupation has the following tasks, activities and functions:

(a) the installing, altering, maintaining, repairing and testing of piping and related piping components and equipment used to convey low and high pressure steam, hot water, gases, fluids in non-potable systems;

(b) the fabricating, laying out and assembling of fittings, spools and supports in relation to the systems set out in paragraph (a);

(c) the interpreting of blueprints, codes and specifications in relation to the planning, assembling and installing of systems set out in paragraph (a);

(d) the setting up and use of rigging equipment in relation to the systems set out in paragraph (a).

c) l'évacuation de l'humidité et de la condensation des compresseurs d'air, des conduites d'air et des dispositifs auxiliaires de purge du réseau sous air;

d) le nettoyage des crépines et des turbines de pompes à incendie colmatées;

e) le remplacement :

(i) de gicleurs chargés, corrodés ou peints,

(ii) de pendants manquants ou mobiles,

(iii) de sièges de soupape et de joints d'étanchéité,

(iv) de boyaux d'incendie usés ou manquants,

(v) de lances d'arrosage usées ou manquantes,

(vi) de gicleurs gelés ou réunis par fusion;

f) le rétablissement de la chaleur aux endroits exposés au gel lorsqu'une canalisation remplie d'eau est installée;

g) la réparation de tuyaux défectueux pour cause de gel, de dommage causé par un impact ou de bris de conduites principales souterraines.

Profession de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur

15(1) Sous réserve du paragraphe (2), les tâches, les activités et les fonctions de la profession de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur s'entendent :

a) de l'installation, de la modification, de l'entretien, de la réparation et de la vérification de la tuyauterie, de ses composantes connexes ainsi que de l'équipement utilisés pour acheminer de la vapeur à haute et à basse pression, de l'eau chaude, des gaz ou des liquides dans des systèmes non potables;

b) de la fabrication, de l'étalage et du montage de raccords, de bobines et de supports connexes aux systèmes mentionnés à l'alinéa a);

c) de l'interprétation des bleus, des normes et des devis concernant la planification, l'assemblage et l'installation des systèmes mentionnés à l'alinéa a);

d) du gréage et de l'utilisation de l'équipement connexe aux systèmes mentionnés à l'alinéa a).

15(2) The installing, altering, maintaining, repairing and testing of piping and equipment used in connection with sewage systems are not tasks, activities and functions of the steamfitter-pipefitter occupation.

16 *This Regulation comes into force on October 1, 2014.*

15(2) Sont exclus des tâches, des activités et des fonctions de la profession de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur l'installation, la modification, l'entretien, la réparation et la vérification de la tuyauterie et de l'équipement utilisés pour le fonctionnement des réseaux d'assainissement.

16 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-134**

under the

**APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL
CERTIFICATION ACT
(O.C. 2014-352)**

Filed August 18, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “occupation”
3	Wages

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-134**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’APPRENTISSAGE ET LA
CERTIFICATION PROFESSIONNELLE
(D.C. 2014-352)**

Déposé le 18 août 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « profession »
3	Salaires

Under section 56 of the *Apprenticeship and Occupational Certification Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Wage Regulation - Apprenticeship and Occupational Certification Act*.

Definition of “occupation”

2 In this Regulation, “occupation” means a compulsory occupation or a designated occupation.

Wages

3(1) Despite the *Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work Regulation - Employment Standards Act*, unless otherwise established as part of a collective agreement, the rate of wages for an apprentice shall not be less than the average hourly rate of wages for journeypersons employed by the employer in the occupation multiplied by the following percentages or, if the employer does not employ journeypersons, the average hourly rate of wages for journeypersons in the area multiplied by the following percentages:

(a) if the requirement is 1,800 hours of on-the-job training and work experience for the occupation,

(i) 50% during the first 900 hours, and

(ii) 65% during the second 900 hours;

(b) if the requirement is 3,600 hours of on-the-job training and work experience for the occupation,

(i) 50% during the first 900 hours,

(ii) 60% during the second 900 hours,

(iii) 70% during the third 900 hours, and

(iv) 80% during the fourth 900 hours;

En vertu de l'article 56 de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les salaires - Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*.

Définition de « profession »

2 Dans le présent règlement, « profession » s'entend d'une profession obligatoire ou d'une profession désignée.

Salaires

3(1) Par dérogation au *Règlement établissant le salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne - Loi sur les normes d'emploi* et sauf disposition contraire d'une convention collective, le taux de salaire d'un apprenti ne peut être inférieur aux pourcentages ci-dessous du taux moyen de salaire horaire de tous les compagnons dans la profession qui sont soit employés par l'employeur, soit employés ailleurs dans la même région lorsque l'employeur n'en emploie pas :

a) si on exige, pour la profession, une période de mille huit cents heures de stage en milieu de travail et d'expérience pratique :

(i) 50 % de ce taux pour la première tranche de neuf cents heures,

(ii) 65 % de ce taux pour la deuxième tranche de neuf cents heures;

b) si on exige, pour la profession, une période de trois mille six cents heures de stage en milieu de travail et d'expérience pratique :

(i) 50 % de ce taux pour la première tranche de neuf cents heures,

(ii) 60 % de ce taux pour la deuxième tranche de neuf cents heures,

(iii) 70 % de ce taux pour la troisième tranche de neuf cents heures,

(iv) 80 % de ce taux pour la quatrième tranche de neuf cents heures;

(c) if the requirement is 5,400 hours of on-the-job training and work experience for the occupation,

- (i) 50% during the first 900 hours,
- (ii) 55% during the second 900 hours,
- (iii) 60% during the third 900 hours,
- (iv) 65% during the fourth 900 hours,
- (v) 70% during the fifth 900 hours, and
- (vi) 85% during the sixth 900 hours;

(d) if the requirement is 7,200 hours of on-the-job training and work experience for the occupation,

- (i) 50% during the first 900 hours,
- (ii) 55% during the second 900 hours,
- (iii) 60% during the third 900 hours,
- (iv) 65% during the fourth 900 hours,
- (v) 70% during the fifth 900 hours,
- (vi) 75% during the sixth 900 hours,
- (vii) 80% during the seventh 900 hours, and
- (viii) 85% during the eighth 900 hours; and

(e) if the requirement is 9,000 hours of on-the-job training and work experience for the occupation,

c) si on exige, pour la profession, une période de cinq mille quatre cents heures de stage en milieu de travail et d'expérience pratique :

- (i) 50 % de ce taux pour la première tranche de neuf cents heures,
- (ii) 55 % de ce taux pour la deuxième tranche de neuf cents heures,
- (iii) 60 % de ce taux pour la troisième tranche de neuf cents heures,
- (iv) 65 % de ce taux pour la quatrième tranche de neuf cents heures,
- (v) 70 % de ce taux pour la cinquième tranche de neuf cents heures,
- (vi) 85 % de ce taux pour la sixième tranche de neuf cents heures;

d) si on exige, pour la profession, une période de sept mille deux cents heures de stage en milieu de travail et d'expérience pratique :

- (i) 50 % de ce taux pour la première tranche de neuf cents heures,
- (ii) 55 % de ce taux pour la deuxième tranche de neuf cents heures,
- (iii) 60 % de ce taux pour la troisième tranche de neuf cents heures,
- (iv) 65 % de ce taux pour la quatrième tranche de neuf cents heures,
- (v) 70 % de ce taux pour la cinquième tranche de neuf cents heures,
- (vi) 75 % de ce taux pour la sixième tranche de neuf cents heures,
- (vii) 80 % de ce taux pour la septième tranche de neuf cents heures,
- (viii) 85 % de ce taux pour la huitième tranche de neuf cents heures;

e) si on exige, pour la profession, une période de neuf mille heures de stage en milieu de travail et d'expérience pratique :

- | | |
|---|--|
| (i) 50% during the first 900 hours, | (i) 50 % de ce taux pour la première tranche de neuf cents heures, |
| (ii) 55% during the second 900 hours, | (ii) 55 % de ce taux pour la deuxième tranche de neuf cents heures, |
| (iii) 60% during the third 900 hours, | (iii) 60 % de ce taux pour la troisième tranche de neuf cents heures, |
| (iv) 65% during the fourth 900 hours, | (iv) 65 % de ce taux pour la quatrième tranche de neuf cents heures, |
| (v) 70% during the fifth 900 hours, | (v) 70 % de ce taux pour la cinquième tranche de neuf cents heures, |
| (vi) 75% during the sixth 900 hours, | (vi) 75 % de ce taux pour la sixième tranche de neuf cents heures, |
| (vii) 80% during the seventh and eighth 900 hours,
and | (vii) 80 % de ce taux pour les septième et huitième tranches de neuf cents heures, |
| (viii) 85% during the ninth and tenth 900 hours. | (viii) 85 % de ce taux pour les neuvième et dixième tranches de neuf cents heures. |

3(2) The minimum rate of wages for apprentices established under subsection (1) applies whether for regular daily hours of work or for hours in excess of regular daily hours of work.

3(2) Le taux minimum de salaire payable aux apprentis en application du paragraphe (1) s'applique autant aux heures quotidiennes supplémentaires de travail qu'aux heures quotidiennes régulières de travail.

3(3) Despite subsection (1), an apprentice shall receive only one increase in his or her rate of wages in a six-month period, regardless of the number of regular daily hours or hours in excess of regular daily hours he or she has worked during that period.

3(3) Par dérogation au paragraphe (1), l'apprenti ne reçoit qu'une seule augmentation de son taux de salaire aux six mois, peu importe le nombre d'heures quotidiennes régulières ou supplémentaires de travail qu'il a travaillées au cours de cette période.

3(4) Despite subsection (1), if provisions of the *Minimum Wage Regulation - Employment Standards Act* require the payment of a higher rate of wages than a rate established under subsection (1), the provisions of the *Minimum Wage Regulation - Employment Standards Act* shall apply.

3(4) Par dérogation au paragraphe (1), les dispositions du *Règlement sur le salaire minimum - Loi sur les normes d'emploi* l'emportent sur tout salaire minimum inférieur établi en vertu du paragraphe (1).

4 *This Regulation comes into force on October 1, 2014.*

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-135**

under the

**APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL
CERTIFICATION ACT
(O.C. 2014-353)**

Filed August 18, 2014

1 *New Brunswick Regulation 97-125 under the Apprenticeship and Occupational Certification Act is repealed.*

2 *This Regulation comes into force on October 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-135**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA
CERTIFICATION PROFESSIONNELLE
(D.C. 2014-353)**

Déposé le 18 août 2014

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 97-125 pris en vertu de la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle est abrogé.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-136**

under the

**REAL PROPERTY TAX ACT
(O.C. 2014-357)**

Filed August 18, 2014

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 84-210 under the Real Property Tax Act is amended*

(a) by repealing paragraph (1)(l);

(b) by repealing subsection (3).

2 *Form 1 of the Regulation is amended by striking out “and appearing on page of the 19 Assessment and Tax Roll”.*

3 *This Regulation comes into force on September 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-136**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'IMPÔT FONCIER
(D.C. 2014-357)**

Déposé le 18 août 2014

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-210 pris en vertu de la Loi sur l'impôt foncier est modifié*

a) par l'abrogation de l'alinéa (1)l);

b) par l'abrogation du paragraphe (3).

2 *La formule 1 du Règlement est modifiée par la suppression de « et figurant à la page du rôle d'évaluation et d'impôt de 19 », ».*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-137**

under the

**GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX ACT
(O.C. 2014-359)**

Filed August 18, 2014

1 *Subsection 2.2(2) of New Brunswick Regulation 82-81 under the Gasoline and Motive Fuel Tax Act is repealed.*

2 *Subsection 2.3(11) of the Regulation is repealed.*

3 *Section 2.5 of the Regulation is amended*

(a) by repealing paragraph (d);

(b) by repealing paragraph (e);

(c) by repealing paragraph (g);

(d) by repealing paragraph (h);

(e) in paragraph (i) of the English version by adding "and" at the end of the paragraph;

(f) by repealing paragraph (j).

4 *Section 21 of the Regulation is repealed.*

5 *Section 23 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

23(1) The fee for a wholesaler's licence shall be calculated in accordance with the following formula and shall

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-137**

pris en vertu de la

**LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE
ET LES CARBURANTS
(D.C. 2014-359)**

Déposé le 18 août 2014

1 *Le paragraphe 2.2(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-81 pris en vertu de la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants est abrogé.*

2 *Le paragraphe 2.3(11) du Règlement est abrogé.*

3 *L'article 2.5 du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation de l'alinéa d);

b) par l'abrogation de l'alinéa e);

c) par l'abrogation de l'alinéa g);

d) par l'abrogation de l'alinéa h);

e) à l'alinéa (i) de la version anglaise, par l'adjonction de « and » à la fin de l'alinéa;

f) par l'abrogation de l'alinéa j).

4 *L'article 21 du Règlement est abrogé.*

5 *L'article 23 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1) par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

23(1) Les droits afférents aux licences de grossiste se calculent conformément à la formule ci-après et sont fonc-

be based on the number of litres of gasoline and motive fuel sold by the wholesaler in the 12-month period ending on the last day of the preceding 12-month period for which the returns required under the Act are due to be filed:

(b) in subsection (2) by striking out “calendar year” wherever it appears and substituting “12-month period”.

6 Section 25 of the Regulation is repealed.

7 Section 40.1 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (3);

(b) by repealing subsection (3.1);

(c) by repealing subsection (3.2).

8 Subsection 40.2(2) of the Regulation is repealed.

9 Section 40.3 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2);

(b) by repealing subsection (3);

(c) by repealing subsection (4).

10 Section 40.4 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2);

(b) by repealing subsection (3);

(c) by repealing subsection (4).

11 Section 40.6 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2);

(b) by repealing subsection (3);

(c) by repealing subsection (4).

12 Section 40.8 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2);

(b) by repealing subsection (3);

tion du nombre de litres d'essence et de carburant que le grossiste a vendu au cours d'une période de douze mois terminant le dernier jour de la période de douze mois précédente pour laquelle doivent être déposées les déclarations qu'exige la présente loi :

b) au paragraphe (2) par la suppression de « de l'année civile » et « pendant l'année civile » et son remplacement par « de la période de douze mois » et « pendant cette période de douze mois » respectivement.

6 L'article 25 du Règlement est abrogé.

7 L'article 40.1 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (3);

b) par l'abrogation du paragraphe (3.1);

c) par l'abrogation du paragraphe (3.2);

8 Le paragraphe 40.2(2) du Règlement est abrogé.

9 L'article 40.3 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2);

b) par l'abrogation du paragraphe (3);

c) par l'abrogation du paragraphe (4).

10 L'article 40.4 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2);

b) par l'abrogation du paragraphe (3);

c) par l'abrogation du paragraphe (4).

11 L'article 40.6 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2);

b) par l'abrogation du paragraphe (3);

c) par l'abrogation du paragraphe (4).

12 L'article 40.8 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2);

b) par l'abrogation du paragraphe (3);

(c) *by repealing subsection (4).*

c) *par l'abrogation du paragraphe (4).*

13 *This Regulation comes into force on October 1, 2014.*

13 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-138**

under the

**TOBACCO TAX ACT
(O.C. 2014-360)**

Filed August 18, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-250 under the Tobacco Tax Act is amended

(a) by repealing the definition “loose tobacco” and substituting the following:

“loose tobacco” means fine-cut manufactured tobacco for use in making cigarettes; (*tabac en vrac*)

(b) in the definition “unmarked tobacco” by striking out “or 4.5”.

2 Subsection 3.2(1) of the Regulation is amended in the definition “Administered Act” by striking out “the Admission and Amusement Tax Act,”.

3 The Regulation is amended by adding after section 3.2 the following:

3.21 The following term and condition may be imposed on a retail vendor’s licence:

(a) the licensee shall be at arm’s length from a person who has violated or failed to comply with a provision of this Act or the regulations or a provision relating to tobacco in any other Act of the Legislature, any Act of any other province or territory of Canada, any Act of the Parliament of Canada or any regulation or statutory instrument under those Acts.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-138**

pris en vertu de la

**LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC
(D.C. 2014-360)**

Déposé le 18 août 2014

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-250 pris en vertu de la Loi de la taxe sur le tabac est modifié

a) par l’abrogation de la définition « tabac en vrac » et son remplacement par ce qui suit :

« tabac en vrac » désigne du tabac manufacturé et haché fin servant à la confection de cigarettes; (*loose tobacco*)

b) à la définition « tabac non marqué » par la suppression de « ou 4.5 ».

2 Le paragraphe 3.2(1) du Règlement est modifié à la définition « Loi d’administration » par la suppression de « la Loi de la taxe d’entrée et d’amusement, ».

3 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 3.2 :

3.21 La modalité et la condition qui suivent peuvent assortir la licence de vendeur au détail :

a) le titulaire de la licence ne doit pas avoir de lien de dépendance avec la personne qui a enfreint ou omis d’observer une disposition de la présente loi ou des règlements ou une disposition concernant le tabac dans toute autre loi de la Législature, toute loi de toute autre province ou de tout territoire du Canada, toute loi du Parlement du Canada ou tout règlement ou texte réglementaire pris en vertu de ces lois.

4 Section 4.1 of the Regulation is amended

- (a) in subsection (1) by striking out “or 4.5”;
- (b) in subsection (2)
 - (i) in paragraph (d) by striking out “or 4.5”;
 - (ii) in paragraph (e) by striking out “or 4.5”.

5 Section 4.2 of the Regulation is amended

- (a) in paragraph (1)(f) by striking out “cancelled” and substituting “revoked”;
- (b) in subsection (3) by striking out “cancel” and substituting “revoke”.

6 Subsection 4.41(4) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “or section 4.5”.**7 Section 4.5 of the Regulation is amended**

- (a) by repealing subsection (0.1);
- (b) by repealing subsection (1);
- (c) by repealing subsection (5);
- (d) by repealing subsection (6).

8 This Regulation comes into force on October 1, 2014.**4 L'article 4.1 du Règlement est modifié**

- a) au paragraphe (1) par la suppression de « ou 4.5 »;
- b) au paragraphe (2)
 - (i) à l'alinéa d), par la suppression de « ou 4.5 »;
 - (ii) à l'alinéa e), par la suppression de « ou 4.5 ».

5 L'article 4.2 du Règlement est modifié

- a) à l'alinéa (1)f), par la suppression de « annulé » et son remplacement par « révoqué »;
- b) au paragraphe (3), par la suppression de « annuler » et son remplacement par « révoquer ».

6 Le paragraphe 4.41(4) du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression de « ou à l'article 4.5 ».**7 L'article 4.5 du Règlement est modifié**

- a) par l'abrogation du paragraphe (0.1);
- b) par l'abrogation du paragraphe (1);
- c) par l'abrogation du paragraphe (5);
- d) par l'abrogation du paragraphe (6).

8 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-139**

under the

**TOBACCO TAX ACT
(O.C. 2014-361)**

Filed August 18, 2014

1 Section 4.2 of New Brunswick Regulation 84-250 under the Tobacco Tax Act is amended

(a) by repealing paragraph (1)(a) and substituting the following:

(a) submits an application, on a form provided by the Minister, to the Commissioner,

(b) by repealing subsection (2).

2 Section 5.1 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (3);

(b) by repealing subsection (4);

(c) by repealing subsection (5).

3 Paragraph 6.2(2)(c) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

(c) made within six months after the day on which the substantiated loss occurred.

4 Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

8(1) Subject to subsection (2), for the purposes of section 3 of the Act, the normal retail price of cigars shall be the suggested retail price of the manufacturer.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-139**

pris en vertu de la

**LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC
(D.C. 2014-361)**

Déposé le 18 août 2014

1 L'article 4.2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-250 pris en vertu de la Loi de la taxe sur le tabac est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) lui présente une demande au moyen de la formule que fournit le Ministre,

b) par l'abrogation du paragraphe (2).

2 L'article 5.1 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (3);

b) par l'abrogation du paragraphe (4);

c) par l'abrogation du paragraphe (5).

3 L'alinéa 6.2(2)c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) être présentée dans les six mois qui suivent le jour auquel la perte documentée s'est produite.

4 L'article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

8(1) Sous réserve du paragraphe (2), aux fins d'application de l'article 3 de la loi, le prix normal de vente au

détail des cigares correspond à celui que conseil le fabricant.

8(2) If there is no suggested retail price of the manufacturer, the normal retail price of cigars shall be calculated as follows:

$$A \times 123\%$$

where

A is the wholesale price of the cigars, excluding any volume or trade discounts.

5 *Section 2 of this Regulation comes into force on October 1, 2014.*

8(2) Lorsque le fabricant ne conseille aucun prix de détail, le prix normal de vente au détail des cigares se calcul comme suit :

$$A \times 123\%$$

où

A est le prix de gros des cigares, exclusion faite des remises sur volume ou remises des détaillants.

5 *L'article 2 du présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-140**

under the

**REVENUE ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2014-363)**

Filed August 18, 2014

1 Section 7 of New Brunswick Regulation 84-247 under the Revenue Administration Act is amended

(a) in subsection (7) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

7(7) If a collector required to keep records under subsection (1), (2), (2.1) or (2.2) or a person required to keep records under subsection 10(1) of the Act or under a revenue Act is an individual, the collector or person shall keep and maintain them

(b) in subsection (8) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

7(8) Subject to subsection (9), if a collector required to keep records under subsection (1), (2), (2.1) or (2.2) or a person required to keep records under subsection 10(1) of the Act or under a revenue Act is a corporation or partnership, the collector or person shall keep and maintain them

(c) in subsection (9) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

7(9) If a collector required to keep records under subsection (1), (2), (2.1) or (2.2) or a person required to keep records under subsection 10(1) of the Act or under a rev-

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-140**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION DU REVENU
(D.C. 2014-363)**

Déposé le 18 août 2014

1 L'article 7 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-247 pris en vertu de Loi sur l'administration du revenu est modifié

a) au paragraphe (7) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

7(7) Si le percepteur qui doit tenir des registres en vertu du paragraphe (1), (2), (2.1) ou (2.2) ou la personne qui doit tenir des registres en vertu du paragraphe 10(1) de la Loi ou en vertu d'une loi fiscale est un particulier, le percepteur ou la personne doit les tenir et les conserver

b) au paragraphe (8) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

7(8) Sous réserve du paragraphe (9), si le percepteur qui doit tenir des registre en vertu du paragraphe (1), (2), (2.1) ou (2.2) ou la personne qui doit tenir des registres en vertu du paragraphe 10(1) de la Loi ou en vertu d'une loi fiscale est une corporation ou une société en nom collectif, le percepteur ou la personne doit les tenir et les conserver

c) au paragraphe (9) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

7(9) Si le percepteur qui doit tenir des registres en vertu du paragraphe (1), (2), (2.1) ou (2.2) ou la personne qui doit tenir des registres en vertu du paragraphe 10(1) de la

enue Act is a corporation or partnership that has dissolved, the collector or person shall keep and maintain them

Loi ou en vertu d'une loi fiscale est une corporation dissoute ou une société en nom collectif dissoute, le percepteur ou la personne doit les tenir et les conserver

(d) by adding after subsection (9) the following:

d) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (9) :

7(10) Subsections (7) to (9) do not apply to an interjurisdictional carrier as defined in section 1 of the *Gasoline and Motive Fuel Tax Act*.

7(10) Les paragraphes (7) à (9) ne s'appliquent pas à un transporteur interterritorial selon la définition que donne de ce terme l'article 1 de la *Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*.

2 This Regulation comes into force on October 1, 2014.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-141**

under the

**CIVIL SERVICE ACT
(O.C. 2014-364)**

Filed August 18, 2014

1 *New Brunswick Regulation 93-137 under the Civil Service Act is amended by adding after section 4 the following:*

MERITORIOUS SERVICE

4.01 The following classes of persons are designated for the purposes of paragraph (c) of the definition “veteran” in subsection 10(1) of the Act:

(a) former members of the regular force or the primary reserve who were placed on active service within the meaning of section 31 of the *National Defence Act* (Canada) and have been honourably released;

(b) former members of the regular force or the primary reserve who were placed on special duty service as defined in the *Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act* (Canada) and have been honourably released;

(c) former members of the regular force or the primary reserve who were released on medical grounds in accordance with chapter 15 of the QR&O, if the person’s disability or disease arose out of or was directly connected with his or her training or military service; and

(d) persons who accompanied a component, unit or other element of the Canadian Forces or were attached or seconded to it under conditions of service that were

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-141**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE
(D.C. 2014-364)**

Déposé le 18 août 2014

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 93-137 pris en vertu de la Loi sur la Fonction publique est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 4 :*

SERVICE MÉRITOIRE

4.01 Les catégories de personnes suivantes sont désignées aux fins d’application de l’alinéa c) de la définition « ancien combattant » au paragraphe 10(1) de la Loi :

a) les anciens membres de la force régulière ou de la première réserve qui ont été mis en service actif, au sens de l’article 31 de la *Loi sur la défense nationale* (Canada), et qui ont été libérés honorablement;

b) les anciens membres de la force régulière ou de la première réserve qui ont été mis en service spécial, selon la définition de ce terme que donne la *Loi sur les mesures de réinsertion et d’indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes* (Canada), et qui ont été libérés honorablement;

c) les anciens membres de la force régulière ou de la première réserve qui ont été libérés pour des raisons de santé au titre du chapitre 15 des ORFC, si leur invalidité ou leur maladie était consécutive ou rattachée directement à l’entraînement qu’ils ont reçu ou à leur service militaire;

d) les personnes qui ont accompagné un élément constitutif, une unité ou un autre élément des Forces canadiennes ou qui y ont été affectées ou détachées dans

equivalent to active service as referred to in paragraph (a) or special duty service as referred to in paragraph (b) for a cumulative period of at least three years.

des conditions de service analogues à celles du service actif mentionné à l'alinéa a) ou du service spécial mentionné à l'alinéa b) pour une durée cumulative minimale de trois ans.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-142**

under the

**PRESCRIPTION MONITORING ACT
(O.C. 2014-367)**

Filed August 18, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Classes of drugs
4	Access to information
5	Information network alerts
6	Advisory committee mandate
7	Vacancy
8	Meetings and quorum
9	Conflict of interest
10	Remuneration and reimbursement of expenses
11	Patient monitoring agreement
12	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-142**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SURVEILLANCE
PHARMACEUTIQUE
(D.C. 2014-367)**

Déposé le 18 août 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Catégories de médicaments
4	Accès aux renseignements
5	Alertes du réseau d’information
6	Mandat du comité consultatif
7	Vacance
8	Réunions et quorum
9	Conflit d’intérêts
10	Rémunération et remboursement des frais
11	Entente de surveillance du patient
12	Entrée en vigueur

Under section 18 of the *Prescription Monitoring Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Prescription Monitoring Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Prescription Monitoring Act*.

Classes of drugs

3 For the purposes of the definition “monitored drug” in section 1 of the Act, the classes of drugs are as follows:

(a) narcotics as defined in the *Narcotic Control Regulations* under the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada);

(b) controlled substances as defined in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada);

(c) drug products that are opioids not listed in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada);

(d) targeted substances as defined in the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations* under the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada);

(e) drug products that are benzodiazepine related drugs not listed in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada);

(f) controlled drugs as defined in Part G of the *Food and Drug Regulations* under the *Food and Drugs Act* (Canada); and

(g) restricted drugs as defined in Part J of the *Food and Drug Regulations* under the *Food and Drugs Act* (Canada).

En vertu de l’article 18 de la *Loi sur la surveillance pharmaceutique*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général - Loi sur la surveillance pharmaceutique*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur la surveillance pharmaceutique*.

Catégories de médicaments

3 Aux fins d’application de la définition « médicament contrôlé » à l’article 1 de la Loi, les catégories de médicaments sont les suivantes :

a) les stupéfiants selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les stupéfiants* pris en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada);

b) les substances désignées selon la définition que donne de ce terme la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada);

c) les produits médicamenteux qui sont des opioïdes non énumérés dans la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada);

d) les substances ciblées selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées* pris en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada);

e) les produits médicamenteux qui sont des médicaments reliés aux benzodiazépines non énumérés dans la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada);

f) les drogues contrôlées selon la définition que donne de ce terme la partie G du *Règlement sur les aliments et drogues* pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada);

g) les drogues d’usage restreint selon la définition que donne de ce terme la partie J du *Règlement sur les aliments et drogues* pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada).

Access to information

4 For the purposes of section 7 of the Act, a participant who makes a request to the Director shall have access to the following information:

- (a) a summary report of members' prescribing privileges that have been revoked, suspended or otherwise altered by a licensing authority under section 11 of the Act; and
- (b) a summary report of the participant's prescribing and dispensing patterns with respect to monitored drugs.

Information network alerts

5 The information network may alert participants in the following circumstances:

- (a) an individual is seeking to fill two or more prescriptions for one or more monitored drugs within a consecutive 30-day period, and
 - (i) the monitored drugs were prescribed by two or more prescribers,
 - (ii) the individual is seeking to fill the prescriptions at two or more pharmacies, or
 - (iii) the quantity of monitored drugs that would be dispensed would exceed 500 units;
- (b) an individual is seeking a refill or a partial refill for a monitored drug earlier than the prescriber's directions for use;
- (c) a prescriber whose prescribing privileges have been revoked, suspended or otherwise altered by a licensing authority under section 11 of the Act prescribes a monitored drug; and
- (d) the terms and conditions of a patient monitoring agreement have not been met.

Advisory committee mandate

6(1) Each member of the advisory committee, excluding the Director, shall be appointed for a term of three years.

Accès aux renseignements

4 Aux fins d'application de l'article 7 de la Loi, le participant qui en fait la demande au directeur a accès aux renseignements suivants :

- a) un rapport sommaire visant la révocation, la suspension ou toute autre modification des privilèges relatifs à la prescription de membres que rapporte un organisme chargé de la délivrance des permis en vertu de l'article 11 de la Loi;
- b) un rapport sommaire des tendances du participant à l'égard de la prescription et de la délivrance de médicaments contrôlés.

Alertes du réseau d'information

5 Le réseau d'information peut alerter les participants dans les circonstances suivantes :

- a) une personne physique tente de faire remplir au moins deux prescriptions pour un ou plusieurs médicaments contrôlés au cours d'une période de 30 jours consécutifs et
 - (i) ou bien pour qui les médicaments contrôlés ont été prescrits par au moins deux prescripteurs,
 - (ii) ou bien qui tente de faire remplir les prescriptions à au moins deux pharmacies,
 - (iii) ou bien pour qui la quantité des médicaments contrôlés qui serait délivrée serait supérieure à 500 unités;
- b) une personne physique tente de faire remplir une prescription entière ou partielle d'un médicament contrôlé plus tôt que les indications d'emploi du prescripteur;
- c) un prescripteur prescrit un médicament contrôlé, alors que l'organisme chargé de la délivrance des permis a révoqué, suspendu ou modifié de quelque autre manière ses privilèges relatifs à la prescription en vertu de l'article 11 de la Loi;
- d) les modalités et les conditions d'une entente de surveillance du patient n'ont pas été respectées.

Mandat du comité consultatif

6(1) Chaque membre du comité consultatif, sauf le directeur, exerce un mandat de trois ans.

6(2) The term under subsection (1) is renewable but no member shall serve more than three consecutive terms in addition to any term required to fill a vacancy under subsection 7(1).

6(3) A member of the advisory committee who dies or resigns from office ceases to be a member of the advisory committee on the date of his or her death or on the day the Minister receives his or her resignation, as the case may be.

Vacancy

7(1) If a vacancy occurs on the advisory committee, the Minister shall appoint a person to fill the vacancy for the balance of the term of the member replaced.

7(2) A vacancy on the advisory committee does not impair the capacity of the advisory committee to act.

Meetings and quorum

8(1) All members of the advisory committee shall be entitled to vote at meetings except the Director and any member who is employed in the Department of Health.

8(2) A majority of the voting members present at a meeting of the advisory committee constitutes a quorum.

8(3) In the event of a tie vote at a meeting, the chair shall cast the deciding vote.

8(4) The members of the advisory committee shall elect from among the voting members a chair for a term of three years and a vice-chair for a term of two years.

8(5) Subject to subsection (6), the chair or, in his or her absence, the vice-chair shall preside at the meetings.

8(6) If the chair and vice-chair are absent from a meeting, the voting members present shall elect from among themselves a member to preside at the meeting.

8(7) In the absence of the chair, the vice-chair or the member elected under subsection (6) shall perform the duties and exercise the powers of the chair.

8(8) The advisory committee shall meet at least once every fiscal year.

6(2) Le mandat fixé au paragraphe (1) est renouvelable, mais aucun membre ne peut rester en fonction pendant plus de trois mandats consécutifs outre tout mandat rendu nécessaire pour pourvoir à une vacance prévue au paragraphe 7(1).

6(3) Le membre du comité consultatif qui décède ou qui démissionne cesse d'être membre de ce comité à la date du décès ou le jour auquel le ministre reçoit la démission, le cas échéant.

Vacance

7(1) Lorsqu'une vacance survient au sein du comité consultatif, le ministre nomme une personne afin d'y pourvoir pour le reste du mandat du membre remplacé.

7(2) Une vacance au sein du comité consultatif ne porte pas atteinte à sa capacité d'agir.

Réunions et quorum

8(1) Tous les membres du comité consultatif ont droit de vote aux réunions, à l'exception du directeur et du membre qui est employé du ministère de la Santé.

8(2) Constitue le quorum, la majorité des membres du comité consultatif présents à la réunion qui ont droit de vote.

8(3) En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

8(4) Les membres du comité consultatif élisent parmi ses membres ayant droit de vote un président pour un mandat de trois ans et un vice-président pour un mandat de deux ans.

8(5) Sous réserve du paragraphe (6), le président ou, en son absence, le vice-président préside les réunions.

8(6) En l'absence du président et du vice-président, les membres du conseil qui sont présents à l'une des réunions et qui ont droit de vote élisent l'un d'entre eux pour y présider.

8(7) En l'absence du président, le vice-président ou le membre élu en vertu du paragraphe (6) est investi des attributions du président.

8(8) Le comité consultatif se réunit au moins une fois au cours de l'année financière.

8(9) The advisory committee shall ensure that minutes are taken at each meeting and that the minutes are submitted to the Minister once they are approved by the advisory committee.

8(10) The advisory committee may invite experts and professionals to attend and provide advice at a meeting if the advisory committee considers it necessary.

Conflict of interest

9(1) A member of the advisory committee is in a conflict of interest if, in the opinion of the chair,

- (a) the member has an interest in the matter, distinct from an interest arising from his or her functions as a member,
- (b) the member has a direct or indirect pecuniary interest in the matter,
- (c) a parent, spouse, common-law partner, brother, sister or child of the member has an interest in the matter, or
- (d) the member is an officer, employee or agent of a corporation, an unincorporated association or any other association of persons that has an interest in the matter.

9(2) If a member of the advisory committee is in a potential conflict of interest, the member shall disclose to the advisory committee the nature and extent of the interest either in writing or by requesting to have it entered in the minutes of the meeting.

9(3) A member of the advisory committee shall disclose a potential conflict of interest

- (a) at the meeting at which the matter giving rise to the conflict of interest is considered, or
- (b) if the member is not in a conflict of interest at the time described in paragraph (a), at the first meeting that is held after the conflict of interest arises.

9(4) If, in the opinion of the chair, a member of the advisory committee is in a conflict of interest, the chair may

- (a) exclude the member from the meeting, or

8(9) Le comité consultatif s'assure qu'est dressé le procès-verbal de chacune de ses réunions puis, ayant été entériné, qu'il est remis au ministre.

8(10) Lorsqu'il le juge nécessaire, le comité consultatif peut inviter des experts ou autres professionnels à assister à une réunion et à le conseiller.

Conflit d'intérêts

9(1) Le membre du comité consultatif se trouve en situation de conflit d'intérêts lorsque le président est de l'un des avis suivants :

- a) il a à l'égard de la question un intérêt qui est distinct d'un intérêt inhérent à ses fonctions de membre;
- b) il a à l'égard de la question un intérêt financier, même indirect;
- c) son parent, son conjoint, son frère, sa soeur ou son enfant a un intérêt dans la question;
- d) il est un dirigeant, employé ou représentant d'une personne morale ou d'une association non personnalisée ou de toute autre association de personnes qui a un intérêt dans la question.

9(2) Lorsqu'il pourrait se trouver en situation de conflit d'intérêts, le membre du comité consultatif divulgue au comité la nature et l'étendue de l'intérêt soit par écrit, soit en demandant que ce conflit soit consigné au procès-verbal de la réunion.

9(3) Le membre du comité consultatif divulgue tout conflit d'intérêts possible :

- a) à la réunion à laquelle est examinée la question objet de ce conflit;
- b) s'il ne se trouve pas en situation de conflit d'intérêts au moment mentionné à l'alinéa a), à la première réunion qui a lieu après que le conflit survient.

9(4) Lorsqu'il estime qu'un membre du comité consultatif se trouve en situation de conflit d'intérêts, le président peut :

- a) ou bien l'exclure de la réunion;

(b) limit the participation of the member at the meeting.

Remuneration and reimbursement of expenses

10(1) A member of the advisory committee who is not employed in the Civil Service as defined in the *Civil Service Act* is entitled to remuneration of \$150.00 for each half-day or portion of a half-day that he or she attends a committee meeting.

10(2) If the chair of the advisory committee is not employed in the Civil Service as defined in the *Civil Service Act*, the chair shall receive an additional \$35.00 for each half-day or portion of a half-day that he or she attends a committee meeting.

10(3) A member of the advisory committee is entitled to be reimbursed for travelling and other expenses incurred by the member in the performance of his or her duties in accordance with the *Travel Policy* of the Board of Management.

Patient monitoring agreement

11 For the purposes of section 12 of the Act, the information is as follows:

- (a) the patient's Medicare number;
- (b) the patient's first name, surname, date of birth, gender and address;
- (c) the requesting participant's first name, surname, address, telephone number, fax number and licence number;
- (d) the date of the request and the requested duration of the agreement;
- (e) the first name, surname, address and licence number of the prescribers to whom it is requested that the patient be restricted;
- (f) the first name, surname, address and telephone number of the pharmacies to which it is requested that the patient be restricted;
- (g) an acknowledgement from the requesting participant that all identified parties have agreed to be included in the agreement; and

b) ou bien y limiter sa participation.

Rémunération et remboursement des frais

10(1) Le membre du comité consultatif qui n'est pas employé dans la Fonction publique selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la Fonction publique* a droit à une rémunération de 150 \$ pour chaque demi-journée ou fraction de demi-journée pendant laquelle il assiste à une réunion du comité.

10(2) Le président du comité consultatif qui n'est pas employé dans la Fonction publique selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la Fonction publique* reçoit une rémunération additionnelle de 35 \$ pour chaque demi-journée ou fraction de demi-journée pendant laquelle il assiste à une réunion du comité.

10(3) Les membres du comité consultatif ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement et autres frais entraînés par l'exécution de leurs fonctions conformément à la *Directive sur les déplacements* du Conseil de gestion.

Entente de surveillance du patient

11 Aux fins d'application de l'article 12 de la Loi, les renseignements sont les suivants :

- a) le numéro d'assurance-maladie du patient;
- b) les nom, prénom, date de naissance, sexe et adresse du patient;
- c) les nom, prénom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur ainsi que le numéro de permis du participant auteur de la demande;
- d) la date de la demande et la durée sollicitée de l'entente;
- e) les nom, prénom, adresse et numéro de permis des prescripteurs auprès desquels est présentée la demande de restriction du patient;
- f) les noms, prénoms, adresses et numéros de téléphone des pharmacies auprès desquelles est présentée la demande de restriction du patient;
- g) une attestation du participant auteur de la demande que toutes les parties identifiées sont convenues d'être parties à l'entente;

(h) the signed consent of the patient.

h) le consentement signé du patient.

Commencement

12 *This Regulation comes into force on September 1, 2014.*

Entrée en vigueur

12 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-143**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-368)**

Filed August 18, 2014

1 Subsection 9(1) of New Brunswick Regulation 2012-18 under the Municipalities Act is amended by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) police protection;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-143**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(O.C. 2014-368)**

Déposé le 18 août 2014

1 Le paragraphe 9(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-18 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) la protection policière;

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-144**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT
(O.C. 2014-369)**

Filed August 18, 2014

1 Subsection 3(1) of New Brunswick Regulation 80-159 under the Community Planning Act is repealed and the following is substituted:

3(1) Subject to subsection (2), this Regulation applies throughout the Province, exclusive of the local service district of White Head Island and the local service district of the parish of West Isles.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-144**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME
(D.C. 2014-369)**

Déposé le 18 août 2014

1 Le paragraphe 3(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 80-159 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement s'applique dans toute la province, sauf dans les districts de services locaux de White Head Island et de la paroisse de West Isles.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-145**

under the

**REGIONAL HEALTH AUTHORITIES ACT
(O.C. 2014-370)**

Filed August 18, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2012-7 under the Regional Health Authorities Act is amended*

(a) *in Regional Health Authority A by striking out*

A7	Rivière du Nord
----	-----------------

and substituting the following

A7	Rivière du Nord
A7	That part of Rivière-du-Portage in Ward 4 in the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila

(b) *in Regional Health Authority B by striking out*

B7	Rivière-du-Portage
----	--------------------

and substituting the following:

B7	Rivière-du-Portage, except for the part in Ward 4 in the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila
----	---

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-145**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES RÉGIES RÉGIONALES DE LA
SANTÉ
(D.C. 2014-370)**

Déposé le 18 août 2014

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-7 pris en vertu de la Loi sur les régies régionales de la santé est modifiée*

a) *à la région de la santé A, par la suppression de*

A7	Rivière du Nord
----	-----------------

et son remplacement par ce qui suit :

A7	Rivière du Nord
A7	La partie de Rivière-du-Portage qui se trouve dans le quartier 4 de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila

b) *à la région de la santé B, par la suppression de*

B7	Rivière-du-Portage
----	--------------------

et son remplacement par ce qui suit :

B7	Rivière-du-Portage, sauf la partie qui se trouve dans le quartier 4 de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila
----	---



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-146**

under the

**REGIONAL HEALTH AUTHORITIES ACT
(O.C. 2014-371)**

Filed August 18, 2014

Under section 71 of the *Regional Health Authorities Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *Schedule A of Act Regulation - Regional Health Authorities Act*.

2 *Schedule A of the Regional Health Authorities Act is amended*

(a) *in paragraph (a)*

(i) *in subparagraph (iv) of the French version by striking out the semi-colon at the end of the subparagraph and substituting a comma;*

(ii) *by adding after subparagraph (iv) the following:*

(v) the portion of Northumberland County in Ward 4 in the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila;

(b) *in paragraph (b) by repealing subparagraph (iv) and substituting the following:*

(iv) Northumberland County, excluding the parishes of Ludlow and Blissfield and the portions of the community of Rogersville-est and of Ward 4 in the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-146**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES RÉGIES RÉGIONALES DE LA
SANTÉ
(D.C. 2014-371)**

Déposé le 18 août 2014

En vertu de l'article 71 de la *Loi sur les régies régionales de la santé*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant l'annexe A de la Loi - Loi sur les régies régionales de la santé*.

2 *L'annexe A de la Loi sur les régies régionales de la santé est modifiée*

a) *à l'alinéa a),*

(i) *au sous-alinéa (iv) de la version française, par la suppression du point-virgule à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule;*

(ii) *par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iv) :*

(v) la partie du comté de Northumberland qui se trouve dans le quartier 4 de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila;

b) *à l'alinéa b), par l'abrogation du sous-alinéa (iv) et son remplacement par ce qui suit :*

(iv) le comté de Northumberland, à l'exclusion des paroisses de Ludlow et de Blissfield et des parties de la localité de Rogersville-est et du quartier 4 de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila qui

lying in Northumberland County; the portion of the village of Rogersville lying in Kent County.

se trouvent dans le comté de Northumberland, mais comprenant la partie du village de Rogersville qui se trouve dans le comté de Kent.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-147**

under the

**ELEVATORS AND LIFTS ACT
(O.C. 2014-373)**

Filed August 18, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions and interpretation Act — Loi ASME — ASME Code — Code CSA — ACN Department — ministère existing installation — installation existante factor of safety — coefficient de sécurité installation — installation machine — machine operator — préposé passenger ropeway — remontée mécanique rated speed — vitesse nominale

**PART 1
CODE**

3	Code
----------	------

**PART 2
GENERAL**

4	Workmanship
5	Exceptions
6	Guards
7	Inspection and testing
8	Installations

**PART 3
EXISTING INSTALLATIONS OF PASSENGER
AND FREIGHT ELECTRIC ELEVATORS**

9	Scope
10	Hoistways
11	Hoistway enclosures

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-147**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ASCENSEURS ET LES MONTE-
CHARGE
(D.C. 2014-373)**

Déposé le 18 août 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définitions et interprétation ACN — CSA ASME — ASME Code — Code coefficient de sécurité — factor of safety installation — installation installation existante — existing installation Loi — Act machine — machine ministère — Department préposé — operator remontée mécanique — passenger ropeway vitesse nominale — rated speed

**PARTIE 1
CODE**

3	Code
----------	------

**PARTIE 2
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

4	Qualité du travail
5	Exceptions
6	Protecteurs
7	Inspections et essais
8	Installations

**PARTIE 3
INSTALLATIONS EXISTANTES D'ASCENSEURS
ET DE MONTE-CHARGES ÉLECTRIQUES**

9	Champ d'application
10	Puits
11	Côtés

12	Clearances
13	Machine rooms and overhead machines
14	Machinery supports
15	Factors of safety and load on overhead beams and supports
16	Pits
17	Separate pit access door
18	Maintenance of the pit
19	Car clearances overhead
20	Counterweight clearances overhead
21	Disconnecting switch
22	Hoistway doors and gates for passenger elevators
23	Hoistway openings of freight elevators
24	Landing gates for freight elevators
25	Force landing doors and gates to withstand
26	Car enclosures for passenger elevators
27	Tops for passenger elevators
28	Entrances to and headroom clearances for passenger elevators
29	Car enclosures for freight elevators
30	Tops for freight elevators
31	Entrances to and headroom clearances for freight elevators
32	Car safeties and governors
33	Governor ropes
34	Machines
35	Hydraulic elevators
36	Tanks of hydraulic elevators
37	Idem
38	Terminal stopping devices
39	Final terminal stopping devices
40	Safety devices for winding-drum elevators
41	Safety devices for elevator motors
42	Terminal limit devices for winding-drum elevators
43	Devices to cut off the power for winding-drum elevators
44	Safety devices for hydraulic elevators
45	Operating devices
46	Ropes
47	Rope lays and rope replacement
48	Splicing ropes
49	Ropes fastened inside a winding-drum
50	Hoisting ropes for a car or counterweight
51	Illumination

**PART 4
EXISTING INSTALLATIONS OF
ELECTRIC DUMBWAITERS**

52	Scope
53	Openwork enclosures and landing openings
54	Hoistway doors and gates
55	Passage under hoistway
56	Access to machine rooms and overhead machines
57	Enclosure of machine rooms and machinery spaces
58	Lighting
59	Supports
60	Brakes
61	Slack rope device
62	Terminal stopping device for dumbwaiters
63	Operating device of dumbwaiters
64	Disconnecting switch for dumbwaiters
65	Ropes

12	Jeux
13	Salles des machines et machines hors-puits
14	Supports de machinerie
15	Coefficients de sécurité et capacité des poutres hors-puits et des supports
16	Fosses
17	Fosse pourvue de porte d'accès distincte
18	Entretien de la fosse
19	Jeux hors-puits
20	Jeux supérieurs du contrepoids
21	Sectionneur
22	Portes palières des ascenseurs
23	Baies palières des monte-charges
24	Barrières palières des monte-charges
25	Force à supporter par la porte ou la barrière palière
26	Parois des cabines des ascenseurs
27	Toits des cabines des ascenseurs
28	Baies d'accès et ouvertures des cabines des ascenseurs
29	Parois des cabines des monte-charges
30	Toits des cabines des monte-charges
31	Baies d'accès et ouvertures des cabines des monte-charges
32	Parachutes et régulateurs de vitesse
33	Câbles de régulateur de vitesse
34	Machines
35	Ascenseurs hydrauliques
36	Réservoirs d'ascenseurs hydrauliques
37	Idem
38	Dispositifs d'arrêt de paliers extrêmes
39	Dispositifs d'arrêt final de paliers extrêmes
40	Dispositifs de sécurité d'ascenseurs à tambour
41	Dispositifs de sécurité de moteurs d'ascenseurs
42	Dispositifs d'arrêt de palier extrême d'ascenseurs à tambour
43	Dispositifs de coupe de courant d'alimentation
44	Dispositifs de sécurité d'ascenseurs hydrauliques
45	Dispositifs de manoeuvre
46	Câbles
47	Commettage et remplacement de câbles
48	Épissures de câbles
49	Câbles à l'intérieur de tambours d'enroulement
50	Câbles de levage de cabine ou de contrepoids
51	Éclairage

**PARTIE 4
INSTALLATIONS EXISTANTES DE
MONTE-PLATS ÉLECTRIQUES**

52	Champ d'application
53	Parois ajourées et de baies palières
54	Portes et barrières palières
55	Passage sous le puits
56	Accès aux salles des machines et aux machines hors-puits
57	Fermeture des salles des machines et des emplacements de machinerie
58	Éclairage
59	Supports
60	Freins
61	Interrupteur de mou de câble
62	Dispositif d'arrêt de palier extrême du monte-plat
63	Dispositif de manoeuvre du monte-plat
64	Sectionneur multipolaire du monte-plat
65	Câbles

**PART 5
EXISTING INSTALLATIONS OF HAND POWER
ELEVATORS**

66	Scope
67	Construction of hoistways and hoistway enclosures
68	Machine rooms
69	Lighting
70	Pits
71	Car top overtravel
72	Habitable space under hoistways
73	Protection of hoistway landing openings
74	Devices to close hoistway landing openings
75	Car construction
76	Capacity and notice plates
77	Guide rails
78	Counterweights
79	Driving machine brakes
80	Suspension means
81	Operating and brake ropes
82	Lighting
83	Hoistway clearances

**PART 6
EXISTING INSTALLATIONS OF HAND POWER
DUMBWAITERS**

84	Scope
85	Construction of hoistways and hoistway enclosures
86	Dumbwaiter machinery
87	Lighting
88	Pits
89	Habitable space under hoistway
90	Protection of hoistway landing openings
91	Hoistway doors
92	Car construction
93	Driving machine brakes
94	Power attachments not permitted
95	Lighting
96	Hoistway clearances

**PART 7
CHAIN OR ROPE HOIST ELEVATORS**

97	Scope
98	Construction of hoistways and hoistway enclosures
99	Machine rooms
100	Lighting
101	Supports
102	Pits
103	Habitable space under hoistways
104	Hoistway doors or gates for elevator landing openings
105	Interlocking device for freight elevator hoistway landing doors and gates
106	Car construction
107	Capacity and notice plates
108	Guide rails
109	Counterweights
110	Control
111	Suspension means
112	Lighting
113	Hoistway clearances
114	Normal terminal stopping switches
115	Main line disconnecting means

**PARTIE 5
INSTALLATIONS EXISTANTES DE MONTE-
CHARGES MANUELS**

66	Champ d'application
67	Construction des puits et des gaines de puits
68	Salles des machines
69	Éclairage
70	Fosses
71	Supplément de course
72	Espace habitable sous le puits
73	Protection des baies palières de puits
74	Dispositifs de fermeture des baies palières de puits
75	Construction de la cabine
76	Plaque de capacité et plaque d'avertissement
77	Rails-guides
78	Contrepoids
79	Freins de machine d'entraînement
80	Organes de suspension
81	Câbles de manoeuvre et de freinage
82	Éclairage
83	Jeux séparant la cabine et la gaine

**PARTIE 6
INSTALLATIONS EXISTANTES DE
MONTE-PLATS MANUELS**

84	Champ d'application
85	Construction des puits et des gaines
86	Machinerie des monte-plats
87	Éclairage
88	Fosses
89	Espace habitable sous le puits
90	Protection des baies palières de puits
91	Portes palières
92	Construction de la cabine
93	Freins de machine d'entraînement
94	Appareils d'entraînement interdits
95	Éclairage
96	Jeux séparant la cabine et la gaine

**PARTIE 7
ASCENSEURS À CHAÎNE OU À CABLE**

97	Champ d'application
98	Construction des puits et des gaines de puits
99	Salles des machines
100	Éclairage
101	Supports
102	Fosses
103	Espace habitable sous le puits
104	Portes et baies palières de puits d'ascenseur
105	Dispositif d'interverrouillage de portes ou de barrières palières de monte-charge
106	Construction de la cabine
107	Plaque de capacité et plaque d'avertissement
108	Rails-guides
109	Contrepoids
110	Manoeuvre
111	Organes de suspension
112	Éclairage
113	Jeux séparant la cabine et la gaine
114	Dispositifs d'arrêt normal de palier extrême
115	Dispositifs de sectionnement principal

**PART 8
NEW INSTALLATIONS, ALTERATIONS,
MAINTENANCE AND REPAIRS**

116	Approval and installation permit
117	Drawings, specifications and specification forms
118	Requirements respecting drawings
119	Top sheet of each set of drawings
120	Information
121	Drawings and specifications submitted to Department
122	Issuance of installation permit
123	Powers respecting the issuance of installation permits
124	Installation permit to be displayed
125	Definition of "Type B material lift"
126	Prohibitions
127	Issuance of certain licences
128	Idem
129	Fees
130	Suspension or revocation of licences
131	Industrial site elevator mechanic licence

**PART 9
FEES FOR ELEVATING DEVICES**

132	Fees for elevating devices
-----	----------------------------

**PART 10
AMUSEMENT DEVICES**

133	Definitions amusement park — parc d'attractions owner — propriétaire
134	Scope
135	Standards
136	Registration and schedule of set-up
137	Installation number data plate
138	Issuance of Certificate of Inspection
139	Certificate of Inspection
140	Prohibitions
141	Additional requirements
142	Notice following occurrence
143	Suspension or revocation of Certificate of Inspection
144	Duties of an inspector
145	Fees for registration
146	Other fees

**PART 11
REPEAL**

147	Repeal
-----	--------

**PARTIE 8
NOUVELLES INSTALLATIONS,
MODIFICATIONS, ENTRETIEN ET
RÉPARATIONS**

116	Approbation et permis d'installation
117	Dessins, devis et formulaires de devis
118	Exigences relatives aux dessins
119	Page titre des dessins
120	Renseignements
121	Dessins et devis présentés au ministère
122	Délivrance des permis d'installation
123	Pouvoirs relatifs à la délivrance de permis d'installation
124	Affichage des permis d'installation
125	Définition de « monte-matériaux de type B »
126	Interdictions
127	Délivrance de divers permis
128	Idem
129	Droits
130	Suspension ou révocation de permis
131	Permis de mécanicien d'ascenseurs pour site industriel

**PARTIE 9
DROITS AFFÉRENTS AUX APPAREILS
ÉLEVATEURS**

132	Droits afférents aux appareils élévateurs
-----	---

**PARTIE 10
ATTRACTIONS MÉCANIQUES**

133	Définitions parc d'attractions — amusement park propriétaire — owner
134	Champ d'application
135	Normes
136	Enregistrement et calendrier d'exploitation
137	Plaque signalétique numérique
138	Délivrance de certificat d'inspection
139	Certificat d'inspection
140	Interdictions
141	Exigences supplémentaires
142	Avis d'incident
143	Suspension ou révocation du certificat d'inspection
144	Fonctions de l'inspecteur
145	Droits d'enregistrement
146	Droits divers

**PARTIE 11
ABROGATION**

147	Abrogation
-----	------------

Under section 19 of the *Elevators and Lifts Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Safety Code for Elevating Devices and Amusement Devices - Elevators and Lifts Act*.

Definitions and interpretation

2(1) The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Elevators and Lifts Act*. (*Loi*)

“ASME” means the American Society of Mechanical Engineers. (*ASME*)

“Code” means

(a) in the case of elevators, dumbwaiters, escalators, material lifts and incline lifts, CSA Standard ASME A17.3-2008, entitled *Safety Code for Existing Elevators and Escalators*, except Part 10,

(b) in the case of elevators and escalators, CSA Standard ASME A17.7-2007/CSA-B44.7-07, entitled *Performance-Based Safety Code for Elevators and Escalators*,

(c) in the case of personnel hoists, tower and cantilever type, CSA Standard CAN/CSA-Z185-M87 (Reaffirmed 2001), entitled *Safety Code for Personnel Hoists*,

(d) in the case of construction hoists, CSA Standard CAN/CSA-Z256-M87 (Reaffirmed 2001), entitled *Safety Code for Material Hoists*,

(e) in the case of passenger ropeways, CSA Standard Z98-07, entitled *Passenger Ropeways and Passenger Conveyors*,

(f) in the case of manlifts, CSA Standard CAN/CSA-B311-02, entitled *Safety Code for Manlifts*,

(g) in the case of elevating devices, CSA Standard C22.1-06, entitled *Canadian Electrical Code, Part I* (Twentieth Edition), *Safety Standard for Electrical Installations*, and

En vertu de l'article 19 de la *Loi sur les ascenseurs et les monte-charge*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Code de sécurité des appareils élévateurs et des attractions mécaniques - Loi sur les ascenseurs et les monte-charge*.

Définitions et interprétation

2(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« ACN » Association canadienne de normalisation. (*CSA*)

« ASME » American Society of Mechanical Engineers. (*ASME*)

« Code » S'entend :

a) s'agissant des ascenseurs, des monte-plats, des escaliers mobiles, des monte-matériaux et des monte-charge inclinés, de la norme ASME A17.3-2008 de l'ASME intitulée *Safety Code for Existing Elevators and Escalators*, à l'exception de la partie 10;

b) s'agissant des ascenseurs et des escaliers mobiles, de la norme ASME A17.7-2007/CSA-B44.7-07 de l'ACN intitulée *Code de sécurité axé sur les résultats pour les ascenseurs, monte-charge et escaliers mécaniques*;

c) s'agissant des monte-personnes de types à tour et cantilever, de la norme CAN/CSA-Z185-M87 de l'ACN (confirmée en 2001) intitulée *Règles de sécurité pour les monte-charge provisoires*;

d) s'agissant des monte-charge de chantier, de la norme CAN/CSA-Z256-M87 de l'ACN (confirmée en 2001) intitulée *Règles de sécurité pour les monte-matériaux*;

e) s'agissant des remontées mécaniques, de la norme Z98-07 de l'ACN intitulée *Passenger Ropeways and Passenger Conveyors*;

f) s'agissant des ascenseurs à courroie sans fin, de la norme CAN/CSA-B311-02 de l'ACN intitulée *Code de sécurité sur les monte-personnes*;

(h) in the case of lifts for persons with physical disabilities, CSA Standard B355-09, entitled *Lifts for Persons with Physical Disabilities*. (Code)

“CSA” means the Canadian Standards Association. (ACN)

“Department” means the Department of Public Safety. (ministère)

“existing installation” means an installation, other than an installation moved to a new location, for which, before June 1, 1961,

(a) all work of the installation was completed, or

(b) the plans and specifications were filed with the Department and work started not later than six months after the approval of the plans and specifications. (*installation existante*)

“factor of safety” means the ultimate breaking strength of the material divided by the maximum design load. (*coefficient de sécurité*)

“installation” means a complete elevating device and includes its hoistway, hoistway enclosure and related construction and all machinery and equipment necessary for its operation. (*installation*)

“machine” means an apparatus for applying mechanical power to an elevating device. (*machine*)

“operator” means a person who operates an elevating device. (*préposé*)

“passenger ropeway” means a device used to transport passengers and includes a ski lift and ski tow. (*remontée mécanique*)

“rated speed” means the speed for which the elevating device is designed to operate. (*vitesse nominale*)

g) s’agissant des appareils élévateurs, de la première partie de la norme C22.1-06 de l’ACN intitulée *Code canadien de l’électricité* (vingtième édition), *Norme de sécurité relative aux installations électriques*;

h) s’agissant des appareils élévateurs pour personnes handicapées, de la norme B355-09 de l’ACN intitulée *Appareils élévateurs pour personnes handicapées*. (Code)

« coefficient de sécurité » S’entend de la résistance maximale à la rupture divisée par la charge de calcul maximale. (*factor of safety*)

« installation » S’entend de l’appareil élévateur complet et s’entend également du puits, de la gaine et des constructions connexes ainsi que de toute la machinerie et de tout le matériel nécessaires à sa manoeuvre. (*installation*)

« installation existante » À l’exclusion de l’installation déménagée dans un nouvel emplacement, s’entend de l’installation dont, avant le 1^{er} juin 1961 :

a) ou bien tous les travaux d’installation étaient terminés;

b) ou bien les plans et devis avaient été déposés auprès du ministère et les travaux avaient été entrepris dans les six mois suivant leur approbation. (*existing installation*)

« Loi » La *Loi sur les ascenseurs et les monte-charge*. (Act)

« machine » Mécanisme d’entraînement des appareils élévateurs. (*machine*)

« ministère » Le ministère de la Sécurité publique. (*Department*)

« préposé » Personne qui fait fonctionner un appareil élévateur. (*operator*)

« remontée mécanique » S’entend d’un dispositif servant au transport des passagers et s’entend également d’un remonte-pente et d’un télésiège. (*passenger ropeway*)

« vitesse nominale » S’entend de celle à laquelle l’appareil élévateur est conçu pour fonctionner. (*rated speed*)

2(2) The definitions listed in the Code apply to this Regulation unless defined in subsection (1) or the Act.

2(3) For the purposes of paragraph *c*) of the French version of the definition « Code » in subsection (1) and unless the context otherwise requires, references in the French version of CSA Standard ASME CAN/CSA-Z185-M87

a) to “monte-charges pour personnes” shall be read as “monte-personnes”, and

b) to “monte-charges en porte-à-faux” shall be read as “monte-personnes de type à cantilever”.

2(4) For the purposes of paragraph *d*) of the definition “Code” in subsection (1) and unless the context otherwise requires, references to “material hoist” in CSA Standard CAN/CSA-Z256-M87 shall be read as “construction hoist”.

2(5) For the purposes of paragraph *f*) of the French version of the definition « Code » in subsection (1) and unless the context otherwise requires, references to “monte-personnes” in the French version of CSA Standard CAN/CSA-B311-02 shall be read as “ascenseurs à courroie sans fin”.

PART 1 CODE

Code

3 Except as provided in this Regulation, the standards governing the design, construction, installation, operation, inspection, testing, maintenance, alteration and repair of passenger ropeways, construction hoists, personnel hoists, elevators, dumbwaiters, material lifts, incline lifts, escalators, manlifts and lifts for persons with physical disabilities, including their hoistways, wells and runways, if any, shall be those set out in the Code.

2(2) Les définitions que renferme le Code s’appliquent au présent règlement, compte tenu de celles qui se trouvent au paragraphe (1) ou dans la Loi.

2(3) Aux fins d’application de l’alinéa *c*) de la version française de la définition « Code » au paragraphe (1) et sauf indication contraire du contexte, dans la version française de la norme CAN/CSA-Z185-M87 de l’ACN :

a) tous renvois aux « monte-charges pour personnes » valent renvois aux « monte-personnes »;

b) tous renvois aux « monte-charges en porte-à-faux » valent renvois aux « monte-personnes de type à cantilever ».

2(4) Aux fins d’application de l’alinéa *d*) de la définition « Code » au paragraphe (1) et sauf indication contraire du contexte, dans la norme CAN/CSA-Z256-M87 de l’ACN, tous renvois aux « monte-matériaux » valent renvois aux « monte-charges de chantier ».

2(5) Aux fins d’application de l’alinéa *f*) de la version française de la définition « Code » au paragraphe (1) et sauf indication contraire du contexte, dans la version française de la norme CAN/CSA-B311-02 de l’ACN, tous renvois aux « monte-personnes » valent renvois « ascenseurs à courroie sans fin ».

PARTIE 1 CODE

Code

3 Sauf disposition contraire du présent règlement, les normes qui régissent la conception, la construction, l’installation, le fonctionnement, l’inspection, l’essai, l’entretien, la modification et la réparation des remontées mécaniques, des monte-charges de chantier, des monte-personnes, des ascenseurs, des monte-plats, des monte-matériaux, des monte-charges inclinés, des escaliers mobiles, des ascenseurs à courroie sans fin et des appareils élévateurs pour personnes handicapées, y compris leurs baies palières, leurs cages et leurs rampes, selon le cas, sont celles qu’énonce le Code.

PART 2 GENERAL

Workmanship

4(1) In the installation of all the work governed by this Regulation, special attention shall be paid to the mechanical execution of the work.

4(2) Work badly arranged or poorly executed shall not be approved.

Exceptions

5(1) For the purposes of paragraph 2(f) of the Act, the following classes and sub-classes of elevating devices are excluded from the application of the Act:

- (a) wharf ramps;
- (b) private residence elevators; and
- (c) private residence incline lifts.

5(2) Deviations from the requirements of this Regulation in cases of practical difficulty or unnecessary hardship may be made only if it is evident that reasonable safety is assured and only with the written permission of the Chief Inspector.

Guards

6(1) If one or more sheaves are installed in the car crosshead for the hoisting ropes, a proper guard shall be installed over and under the sheaves in order to prevent objects or persons from becoming entangled between the ropes and the sheaves.

6(2) A proper guard shall be installed around all openings in the machine room floor to prevent objects from accidentally being dropped down the hoistway.

Inspection and testing

7(1) After the completion of an installation, the elevating device, including safety and electrical protective devices, shall be tested in the presence of an inspector to determine if they are functioning properly.

PARTIE 2 DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Qualité du travail

4(1) Dans l'installation de tout le matériel que régit le présent règlement, une attention particulière est accordée à l'exécution mécanique des travaux.

4(2) Ne sont pas approuvés les travaux peu soignés ou mal exécutés.

Exceptions

5(1) Aux fins d'application de l'alinéa 2f) de la Loi, les catégories et sous-catégories d'appareils élévateurs ci-dessous sont exclues de l'application de la Loi :

- a) les rampes de débarquement;
- b) les ascenseurs de résidences privées;
- c) les monte-charges inclinés de résidences privées.

5(2) Il ne peut être dérogé aux prescriptions du présent règlement qu'en cas de difficulté d'ordre pratique ou de gêne inutile, quand il paraît évident que la sécurité offerte s'avère raisonnablement suffisante et qu'est obtenue la permission écrite de l'inspecteur en chef.

Protecteurs

6(1) Si la traverse supérieure de l'étrier de la cabine comporte une ou plusieurs poulies installées pour guider les câbles de levage, les poulies doivent être protégées par des protecteurs appropriés placés au-dessus et au-dessous d'elles de sorte à empêcher que des personnes ou des objets se trouvent pris entre les câbles et les poulies.

6(2) Le protecteur approprié doit être installé autour de toutes les ouvertures de plancher de la salle des machines afin d'empêcher la chute accidentelle d'objets dans le puits.

Inspections et essais

7(1) Une fois installés, les appareils élévateurs, y compris leurs dispositifs de sécurité et de protection électrique, doivent faire l'objet des essais nécessaires en présence d'un inspecteur pour déterminer s'ils fonctionnent normalement.

7(2) An installation shall not be placed into service unless an operating permit has been issued for the installation.

7(3) An operating permit is valid for one year from the date of its issuance or renewal, unless sooner suspended or revoked.

7(4) The owner shall display the operating permit

(a) for an elevator, in a conspicuous position in the car of the elevator, and

(b) for any other elevating device, in a conspicuous position on or adjacent to the elevating device.

Installations

8 Before commencing a new installation, the person making the installation shall deliver to the Chief Inspector, not less than 72 hours before starting any work, other than excavation work, written notification of the day that work is to commence.

PART 3

EXISTING INSTALLATIONS OF PASSENGER AND FREIGHT ELECTRIC ELEVATORS

Scope

9 This Part applies to existing installations of passenger and freight electric elevators.

Hoistways

10(1) Openwork enclosures may be used above the six foot level on the sides not used for loading and unloading, provided that any opening in the openwork enclosure rejects a ball one inch in diameter, but any part of the enclosure within four inches of the counterweight runway shall be solid.

10(2) Openwork enclosures may be constructed of

(a) steel wire grille or expanded metal which shall be at least No. 13 U.S. wire gauge, or

(b) wood slats which shall be mounted vertically and at least one inch thick.

7(2) Aucune installation ne peut être mise en service avant la délivrance du permis d'exploitation.

7(3) Le permis d'exploitation est valide pour une durée d'un an à compter de sa date de délivrance ou de renouvellement, à moins qu'il n'ait été suspendu ou révoqué préalablement à sa date d'échéance.

7(4) Le propriétaire est tenu d'afficher les permis d'exploitation suivants :

a) celui d'un ascenseur, il doit être affiché bien en vue dans la cabine de l'ascenseur;

b) celui de tout autre appareil élévateur, il doit être affiché bien en vue sur l'appareil ou dans un endroit qui lui est adjacent.

Installations

8 Avant d'entreprendre la mise en chantier d'une nouvelle installation et au moins soixante-douze heures avant le début des travaux, sauf pour les travaux d'excavation, la personne qui en a la charge remet à l'inspecteur en chef un avis écrit indiquant la date du début des travaux.

PARTIE 3

INSTALLATIONS EXISTANTES D'ASCENSEURS ET DE MONTE-CHARGES ÉLECTRIQUES

Champ d'application

9 La présente partie s'applique aux installations existantes d'ascenseurs et de monte-charges électriques.

Puits

10(1) Des parois ajourées au-dessus d'une hauteur de 6 pi peuvent être utilisées sur les façades, autres que celle depuis laquelle se font le chargement et le déchargement, pourvu que ces parois ajourées s'opposent au passage d'une boule ayant un diamètre de 1 po, toute partie de la paroi située à moins de 4 po de la course du contrepoids devant toutefois être pleine.

10(2) Les parois ajourées peuvent être faites :

a) soit d'un grillage en fil d'acier ou en métal déployé n° 13 au moins (jauge américaine);

b) soit de lattes de bois d'une épaisseur minimale de 1 po posées verticalement.

10(3) The height of a landing opening shall not exceed the height from the car floor to the top of the car enclosure or the underside of the crosshead and, if there is no top, the width of a landing opening shall not exceed that of the corresponding car opening.

Hoistway enclosures

11 No hoistway enclosure on the sides used for loading or unloading shall be more than five inches from the edge of the car platform, except if the elevator car is equipped on that side with a door or gate having an interlocking device.

Clearances

12(1) The minimum clearance between a side of a car and a hoistway enclosure shall be $\frac{3}{4}$ " and the clearance between the car and counterweight shall be one inch.

12(2) The minimum clearance between a car platform and a landing sill shall be at least $\frac{1}{2}$ " for an elevator car having a side-post construction and $\frac{3}{4}$ " for an elevator having a corner-post construction.

12(3) The maximum clearance between a car platform and a landing sill shall be $1\frac{1}{2}$ ".

Machine rooms and overhead machines

13(1) Safe and convenient access to a machine room and overhead machines shall be provided by a stair with handrails or by a fixed ladder not located in the hoistway.

13(2) Every machine room and machinery space shall be enclosed to a height of at least six feet so that unauthorized persons cannot have access to them.

13(3) Every machine room and machinery space shall be guarded from adjacent portions of the hoistway.

Machinery supports

14 All elevator machinery shall be supported so as not to endanger the safety of persons in or adjacent to the elevator and to prevent any part of the elevator from becoming displaced.

10(3) La hauteur des baies palières ne peut être supérieure à la hauteur comprise entre le plancher et la partie supérieure de la paroi de la cabine ou la partie inférieure de la traverse, et, si la cabine ne comporte pas de toit, la largeur de la baie palière ne peut excéder celle de la baie de la cabine.

Côtés

11 Les côtés chargement et déchargement de la gaine ne peuvent se trouver à plus de 5 po du bord extérieur de la plate-forme de cabine, sauf si la cabine de l'ascenseur est pourvue sur le côté en question d'une porte ou d'une barrière munie d'un dispositif d'interverrouillage.

Jeux

12(1) Le jeu minimal séparant le côté de la cabine et la gaine doit mesurer $\frac{3}{4}$ po et celui séparant la cabine et le contrepoids, un pouce.

12(2) Le jeu minimal séparant la plate-forme de cabine et le seuil de palier doit mesurer $\frac{1}{2}$ po, lorsque des guides latéraux sont utilisés, et $\frac{3}{4}$ po, lorsque des guides d'angles le sont.

12(3) Le jeu maximal séparant la plate-forme de cabine et le seuil de palier doit mesurer $1\frac{1}{2}$ po.

Salles des machines et machines hors-puits

13(1) L'accès à la salle des machines et aux machines hors-puits doit être assuré par un escalier muni de rampes ou par une échelle fixe hors-puits.

13(2) Les salles des machines et les emplacements de machinerie doivent être clos jusqu'à une hauteur minimale de 6 pi pour en interdire l'accès aux personnes non autorisées.

13(3) Les salles des machines et les emplacements de machinerie doivent être protégés aux parties qui sont adjacentes au puits.

Supports de machinerie

14 Toute la machinerie d'ascenseur doit être supportée de telle sorte à ne pas mettre en danger les personnes qui se trouvent à l'intérieur ou à proximité de l'ascenseur et à empêcher le déplacement de tout organe de l'ascenseur.

Factors of safety and load on overhead beams and supports

15 The factors of safety, safe working stresses and allowable deflections of overhead beams and their supports to be used when computing the maximum capacity of the elevator shall be to the satisfaction of the Chief Inspector.

Pits

16(1) Every elevator shall have a pit that, when four or more feet in depth, shall

(a) be provided with an access ladder of steel construction located so that it is easily accessible from the bottom landing opening, and

(b) run from the pit floor to a height of not less than four feet above the sill of the bottom landing opening.

16(2) If structurally possible, a clearance of at least 24 inches between the underside of a car platform and the floor of the pit vertically below it shall be provided when the car has fully compressed its buffers or is resting on its bumpers.

Separate pit access door

17 If a separate pit access door is provided,

(a) it shall be

(i) self-closing;

(ii) self-locking; and

(iii) electronically interlocked with the safety circuit, and

(b) an electric contact shall be provided to prevent operation of the elevator when the door is open if the lowest structural or mechanical part, equipment or device installed beneath the car platform, except guide shoes, roller guides or safety jaw assemblies, projects below the top of the access door opening when the car is level with the bottom landing.

Maintenance of the pit

18 Every pit shall be kept clean and reasonably dry.

Coefficients de sécurité et capacité des poutres hors-puits et des supports

15 L'inspecteur en chef doit juger satisfaisants les coefficients de sécurité, les contraintes admissibles et les flexions admissibles des poutres hors-puits et de leurs supports devant servir au calcul de la capacité maximale de l'ascenseur.

Fosses

16(1) Chaque ascenseur doit être pourvu d'une fosse qui, lorsqu'elle atteint une profondeur de 4 pi ou plus :

a) comporte une échelle d'accès en acier située de façon à être facilement accessible du palier extrême inférieur;

b) s'étend du plancher de la fosse jusqu'à une hauteur de 4 pi au moins au-dessus du seuil du palier extrême inférieur.

16(2) Lorsque la construction le permet, un jeu vertical mesurant 24 po au moins doit être réservé entre la partie inférieure de la plate-forme de cabine et le plancher de la fosse lorsque la cabine repose sur son amortisseur comprimé à bloc ou sur ses butées.

Fosse pourvue de porte d'accès distincte

17 Si la fosse est pourvue d'une porte d'accès distincte :

a) la porte doit être à la fois :

(i) autofermable,

(ii) autoverrouillable,

(iii) électroniquement interverrouillée;

b) un contact électrique doit être posé pour empêcher la manoeuvre de l'ascenseur lorsque la porte est ouverte dans le cas où la pièce, l'équipement ou le dispositif le plus bas est installé en-dessous de la plate-forme de cabine, à l'exception des coulisseaux, des galets ou des patins ou sabots de blocage, et fait saillie dessous la partie supérieure de la baie de la porte lorsque la cabine est de niveau avec le palier extrême inférieur.

Entretien de la fosse

18 La fosse doit être propre et raisonnablement sèche.

Car clearances overhead

19(1) A clearance of at least two feet between the crosshead, or from the top of the car if there is no crosshead, and the bottom of any part of the hoistway or elevator machinery vertically above it shall be provided

- (a) on a traction elevator when the counterweight has fully compressed the counterweight buffer,
- (b) on a winding-drum elevator when the car has been stopped by the top final terminal stopping device, or
- (c) on a hydraulic plunger elevator equipped with a ring or similar device when the plunger is in its fully extended position.

19(2) The clearance required by subsection (1) may be omitted if a manually-operated disconnecting switch, conveniently located on top of the car, will prevent operation of the elevator by a person not on top of the car.

Counterweight clearances overhead

20 Every elevator shall have a clearance between the top of the counterweight and the bottom of any part of the hoistway, or elevator machinery, vertically above it, when the car is stopped at the lowest point to which it can safely travel.

Disconnecting switch

21(1) Every elevator shall have an externally operated, fused, lockable, multipole disconnecting switch for the conductors supplying current to it and the switch shall be properly designated.

21(2) The disconnecting switch shall be readily available and visible from the elevator machine or motor generator set.

Hoistway doors and gates for passenger elevators

22 Every hoistway door or gate of a passenger elevator shall be solid or, if it has openings, shall reject a ball one inch in diameter.

Jeux hors-puits

19(1) Un jeu minimal mesurant 2 pi doit être réservé entre la traverse supérieure de l'étrier ou de la partie supérieure de la cabine, à défaut de traverse, et la partie inférieure du puits ou de toute machinerie de l'ascenseur se trouvant verticalement au-dessus du puits dans l'un quelconque des ascenseurs suivants :

- a) un ascenseur à adhérence, lorsque le contrepoids repose sur son amortisseur comprimé à bloc;
- b) un ascenseur à tambour, lorsque la cabine a été arrêtée par le dispositif d'arrêt final de palier extrême;
- c) un ascenseur hydraulique à piston plongeur muni d'un anneau d'arrêt ou d'un dispositif similaire, lorsque le piston se trouve entièrement sorti du cylindre.

19(2) Le jeu exigé au paragraphe (1) peut être omis, si un sectionneur manuel placé convenablement sur la partie supérieure de la cabine empêchera toute personne ne se trouvant pas sur la partie supérieure de la cabine de mettre l'ascenseur en marche.

Jeux supérieurs du contrepoids

20 Un jeu supérieur doit être réservé entre la partie supérieure du contrepoids de tout ascenseur et la partie inférieure du puits ou de toute partie de la machinerie de l'ascenseur se trouvant verticalement au-dessus du puits, lorsque la cabine est arrêtée au point extrême à partir duquel il peut circuler en toute sécurité.

Sectionneur

21(1) Chaque ascenseur doit être muni d'un sectionneur multipolaire à fusibles, verrouillable et actionné depuis l'extérieur pour les conducteurs qui assurent son alimentation et le sélectionneur doit être convenablement indiqué.

21(2) Le sectionneur doit être facilement accessible et visible depuis la machine de l'ascenseur ou du groupe convertisseur.

Portes palières des ascenseurs

22 Les portes palières des ascenseurs doivent être pleines ou, si elles comportent des ouvertures, celles-ci doivent s'opposer au passage d'une boule ayant un diamètre de 1 po.

Hoistway openings of freight elevators

23 Every hoistway opening of a freight elevator shall be guarded by a wood or metal door or gate.

Landing gates for freight elevators

24 A landing gate in the closed position shall extend downwardly from a height of not less than 66 inches to the landing sill.

Force landing doors and gates to withstand

25 A landing door or gate shall withstand a force of 75 pounds applied perpendicularly to it at any point without causing permanent damage to the door or its mechanism.

Car enclosures for passenger elevators

26(1) The sides of a passenger elevator car shall be enclosed with solid or perforated materials to a height of six feet above the car floor, except at an entrance opening, under the following conditions:

- (a) any part of the car side that is within four inches of a counterweight runway shall be solid;
- (b) subject to paragraph (c), any opening in the sides shall reject a ball two inches in diameter; and
- (c) any opening in any side installed after March 6, 1973, shall reject a ball ½" in diameter.

26(2) The car enclosure shall be made of metal, wood or other suitable material capable of safely withstanding any load to which it may likely be subjected.

Tops for passenger elevators

27(1) Subject to subsection (2), every passenger elevator car shall have an unperforated top.

27(2) An unperforated and removable panel for an emergency exit may be installed in the top.

Baies palières des monte-charges

23 Les baies palières des monte-charges doivent être protégées par une porte ou une barrière en bois ou en métal.

Barrières palières des monte-charges

24 Les barrières palières en position fermée doivent s'étendre verticalement sur 66 po au moins jusqu'au seuil du palier.

Force à supporter par la porte ou la barrière palière

25 La porte ou la barrière palière doivent supporter une force de 75 lb appliquée perpendiculairement en tout point sans préjudice permanent causé à la porte ou à son mécanisme.

Parois des cabines des ascenseurs

26(1) Les côtés des ascenseurs doivent être clos au moyen d'un matériau plein ou ajouré jusqu'à une hauteur de 6 pi au-dessus du plancher de la cabine, sauf à la baie d'accès, sous les conditions suivantes :

- a) toute partie de la paroi de la cabine située à moins de 4 po de la course du contrepoids est pleine;
- b) toute ouverture dans les parois s'oppose au passage d'une boule ayant un diamètre de 2 po, sous réserve des dispositions de l'alinéa c);
- c) toute ouverture pratiquée dans toute paroi installée après le 6 mars 1973 s'oppose au passage d'une boule ayant un diamètre de ½ po.

26(2) Les parois de cabine doivent être faites en métal, en bois ou en tout autre matériau approprié capable de supporter en toute sécurité les charges auxquelles elles sont susceptibles d'être soumises.

Toits des cabines des ascenseurs

27(1) Sous réserve des dispositions du paragraphe (2), chaque cabine d'ascenseur doit être munie d'un toit plein.

27(2) Le toit peut être pourvu d'un panneau d'évacuation de secours plein et amovible.

Entrances to and headroom clearances for passenger elevators

28(1) The entrance to a passenger elevator car shall have a door or gate extending the full width of the entrance opening.

28(2) A car door or gate shall provide a minimum headroom clearance of six feet six inches, unless structural conditions prevent the clearance.

28(3) Any opening in a closed entrance door or gate less than six feet above the car floor shall reject a ball two inches in diameter, except that

(a) a collapsible gate may have openings which reject a ball 3 ½" in diameter, and

(b) every other type of door or gate installed after March 6, 1973, shall be solid or have openings which reject a ball ½" in diameter.

Car enclosures for freight elevators

29(1) The sides of a freight elevator car shall be enclosed with solid or perforated materials to a height of six feet above the car floor, except at an entrance opening, under the following conditions:

(a) any part of the car side that is within four inches of a counterweight runway shall be solid;

(b) subject to paragraph (c), any opening in the sides shall reject a ball two inches in diameter; and

(c) any opening in any side installed after March 6, 1973, shall reject a ball ½" in diameter.

29(2) The car enclosure shall be made of metal, wood or other suitable material capable of safely withstanding any load to which it may likely be subjected.

Tops for freight elevators

30(1) Every car of a freight elevator, except when its travel does not exceed 15 feet, shall be fully covered by a substantial top that is securely fastened, except a portion adjacent to a car entrance that may be hinged.

Baies d'accès et ouvertures des cabines des ascenseurs

28(1) La baie d'accès à une cabine d'ascenseur doit être fermée par une porte ou une barrière courant la largeur entière de la baie.

28(2) La porte ou la barrière de cabine doit s'ouvrir sur une hauteur minimale de 6 ½ pi, sauf si l'état de la structure ne le permet pas.

28(3) Toute ouverture pratiquée dans une porte fermée, à moins de 6 pi du plancher de la cabine, doit s'opposer au passage d'une boule ayant un diamètre de 2 po, sous réserve des dispositions suivantes :

a) une grille extensible peut comporter des ouvertures qui s'opposent au passage d'une boule ayant un diamètre de 3½ po;

b) les portes ou les barrières de tout autre genre installées après le 6 mars 1973 sont pleines ou comportent des ouvertures qui s'opposent au passage d'une boule ayant un diamètre de ½ po.

Parois des cabines des monte-charges

29(1) Les côtés des cabines des monte-charges doivent être clos au moyen d'un matériau plein ou ajouré jusqu'à une hauteur de 6 pi au-dessus du plancher de la cabine, sauf à la baie d'accès, sous les conditions suivantes :

a) toute partie de la paroi de la cabine située à moins de 4 po de la course du contrepoids est pleine;

b) toute ouverture pratiquée dans les parois s'oppose au passage d'une boule ayant un diamètre de 2 po, sous réserve des dispositions de l'alinéa c);

c) toute ouverture pratiquée dans toute paroi installée après le 6 mars 1973 s'oppose au passage d'une boule ayant un diamètre de ½ po.

29(2) Les parois de cabine doivent être faites en métal, en bois ou en tout autre matériau approprié capable de supporter en toute sécurité les charges auxquelles elles sont susceptibles d'être soumises.

Toits des cabines des monte-charges

30(1) Chaque cabine de monte-charge dont la course n'excède pas 15 pi doit être entièrement recouverte d'un toit résistant solidement assujéti, à l'exception d'une

30(2) Every car top of a freight elevator shall be either solid or perforated and, if perforated, the openings shall reject a ball one inch in diameter.

Entrances to and headroom clearances for freight elevators

31(1) A door or gate shall be provided at each entrance to the car, if practicable, or the entire hoistway facing the car entrances shall be sheathed, to the satisfaction of the Chief Inspector, with a substantial, smooth material, including proper toe guards where required, and the maximum clearance between the car platform and the hoistway shall be 1 ½".

31(2) A car door or gate shall guard the entire width of the entrance opening to a height of at least five feet six inches above the car floor.

31(3) A car door or gate shall provide a minimum headroom clearance of six feet six inches, unless structural conditions prevent the clearance.

Car safeties and governors

32(1) Every passenger elevator, except for a plunger hydraulic elevator, shall have a car safety actuated by an overspeed governor.

32(2) Overspeed governors shall be set to trip at the speeds indicated in the following table:

partie adjacente à la baie de la cabine, laquelle peut être montée sur charnières.

30(2) Chaque toit de cabine d'un monte-charge peut être soit plein, soit ajouré, et, dans ce dernier cas, les ouvertures doivent s'opposer au passage d'une boule ayant un diamètre de 1 po.

Baies d'accès et ouvertures des cabines des monte-charges

31(1) Une porte ou une barrière doit être fournie pour chaque baie d'accès à une cabine, si possible, ou le puits entier donnant sur les baies de cabine doit être revêtu, d'une façon que l'inspecteur en chef juge satisfaisante, d'un matériau résistant et lisse ainsi que de garde-pieds suffisants, au besoin, et le jeu maximal séparant la plateforme de cabine et le puits doit mesurer 1 ½ po.

31(2) La porte ou la barrière de cabine doit obturer toute la largeur de la baie d'accès jusqu'à une hauteur minimale de 5 ½ pi au-dessus du plancher de cabine.

31(3) La porte ou la barrière doit s'ouvrir sur une hauteur minimale de 6 ½ pi, sauf si l'état de la structure ne le permet pas.

Parachutes et régulateurs de vitesse

32(1) Exception faite des ascenseurs hydrauliques à piston plongeur, chaque ascenseur doit être muni d'un parachute déclenché par régulateur de vitesse.

32(2) Le régulateur de vitesse doit être réglé pour déclencher le parachute aux vitesses indiquées dans le tableau suivant :

Rated Speed	Maximum Trip Speed	Maximum Speed at Which Governor Switch Operates	Vitesse nominale	Vitesse max. de déclenchement	Vitesse max. d'interrupteur de survitesse
0 - 150(x)	185	185*	0 - 150(x)	185	185*
150	210	210*	150	210	210*
175	250	250*	175	250	250*
200	280	280*	200	280	280*
225	308	277	225	308	277
250	337	303	250	337	303
300	395	355	300	395	355
350	452	407	350	452	407
400	510	459	400	510	459
450	568	512	450	568	512
500	625	563	500	625	563
600	740	703	600	740	703

* Governor Overspeed Switch Not Required

(x) When used with type A safeties

Governor ropes

33 If the governor rope of an elevator shows any sign of becoming unsafe for use, it shall be replaced.

Machines

34(1) No friction gearing or clutch mechanism shall be used to connect the main driving gear to the drum or sheave of an elevator.

34(2) Every power elevator, except a hydraulic elevator, shall be equipped with an electric brake that shall be capable of stopping and supporting the car and its maximum capacity if applied.

Hydraulic elevators

35(1) Every cylinder of a hydraulic elevator shall be provided with the means to vent air or other gas.

35(2) Every pump connected to a pressure tank of a hydraulic elevator shall be equipped with a relief valve that is capable of safely passing the full discharge of the pump and installed so that it cannot be made inoperative.

35(3) Every pump of a hydraulic elevator shall be equipped with a device to automatically cut off the motive power to the pump at a safe maximum pressure, un-

* Interrupteur de survitesse du régulateur non exigé

(x) Lorsqu'il est utilisé avec des parachutes de type A.

Câbles de régulateur de vitesse

33 Il y a lieu de remplacer les câbles de régulateur de vitesse qui présentent des signes jugés d'usage dangereux.

Machines

34(1) Aucune transmission par frottement ou par embrayage ne peut servir à raccorder au mécanisme principal d'entraînement le tambour ou la poulie d'un ascenseur.

34(2) Exception faite des ascenseurs hydrauliques, chaque ascenseur ou monte-charge à moteur doit être muni d'un frein électrique qui, étant appliqué, permet d'arrêter et de soutenir la cabine et sa charge maximale.

Ascenseurs hydrauliques

35(1) Les cylindres des ascenseurs hydrauliques doivent être munis d'un dispositif permettant à l'air ou aux autres gaz de s'échapper.

35(2) Chaque pompe raccordée au réservoir de pression d'un ascenseur hydraulique doit être munie d'une soupape de sûreté qui permet le passage sûr du débit entier de la pompe et installée de façon à pouvoir fonctionner en tout temps.

35(3) Chaque pompe d'ascenseur hydraulique doit être munie d'un dispositif qui coupe automatiquement la force motrice de la pompe à une pression maximale sûre,

less the pump is equipped with a relief valve fulfilling the requirements of subsection (2).

Tanks of hydraulic elevators

36 Every tank of a hydraulic elevator shall be provided with means for checking the oil level.

Idem

37 Every tank of a hydraulic elevator not subject to a pressure above atmospheric pressure in normal operation shall have an open vent pipe without a valve that discharges into a safe location.

Terminal stopping devices

38(1) Every electric elevator shall be equipped with the following:

- (a) an electric brake;
- (b) a reverse phase and phase failure relay on drum machines;
- (c) a potential switch;
- (d) an electric slack rope switch on drum machines;
- (e) a stop motion switch on drum machines;
- (f) a v-belt drive or directly driven machine; and
- (g) motor overload protective devices.

38(2) Despite subsection (1), every electric hydraulic elevator shall have a potential switch and motor overload protection.

38(3) Every elevator shall have normal terminal stopping devices which will stop the car at its top and bottom landings.

38(4) A hand rope type of control may be used if the devices referred to in subsection (1) are installed and

à moins qu'elle ne soit munie d'une soupape de sûreté conforme aux prescriptions du paragraphe (2).

Réservoirs d'ascenseurs hydrauliques

36 Chaque réservoir d'ascenseur hydraulique doit être muni d'un dispositif qui permet de vérifier le niveau d'huile.

Idem

37 Chaque réservoir d'ascenseur hydraulique qui n'est pas soumis dans son fonctionnement normal à une pression supérieure à la pression atmosphérique doit être muni d'un tuyau d'évent ouvert sans soupape qui déverse son liquide dans un emplacement sûr.

Dispositifs d'arrêt de paliers extrêmes

38(1) Chaque ascenseur électrique doit être muni :

- a) d'un frein électrique;
- b) d'un relais de protection contre les inversions et les défaillances de phase, dans le cas des machines à tambour;
- c) d'un interrupteur de tension;
- d) d'un interrupteur de mou de câble, dans le cas des machines à tambour;
- e) d'un interrupteur de fin de course, dans le cas des machines à tambour;
- f) d'une machine d'entraînement à transmission directe ou par courroie trapézoïdale;
- g) de dispositifs de protection du moteur contre les surcharges.

38(2) Par dérogation au paragraphe (1), chaque ascenseur ou monte-charge électro-hydraulique doit être muni d'un interrupteur de tension et d'un dispositif de protection du moteur contre les surcharges.

38(3) Chaque ascenseur doit être muni de dispositifs d'arrêt normal de palier extrême qui arrêteront la cabine aux paliers extrêmes supérieur et inférieur.

38(4) Les commandes de type câble à main peuvent être utilisées, si les dispositifs mentionnés au paragraphe (1) sont en place et si :

(a) any opening in the entrance gates, hoistway or car enclosures for the operation of the hand rope is not larger than five inches wide by 36 inches high, with the bottom approximately 30 inches above the floor, and

(b) a person is not required to reach across or through any part of the car enclosure to operate the hand rope from outside the hoistway.

Final terminal stopping devices

39(1) Every elevator shall have a final terminal stopping device to prevent the car from over-running its safe limits of travel.

39(2) A final terminal stopping device of an electric elevator

(a) operated by a hand rope or similar device shall prevent the operating device from causing the car or counterweight to continue in the same direction as when the final terminal stopping device was engaged, or

(b) not operated by a hand rope or similar device shall prevent the operating device from causing the car or the counterweight to move in either direction.

39(3) The operation of the final terminal stopping device of an elevator shall cause the brake on the machine to automatically apply.

39(4) The normal and final terminal stopping device shall not control the same controller switches unless two or more separate and independent switches are provided, two of which shall be closed to complete the driving machine motor and brake circuit in either direction of travel.

39(5) If a two or three phase alternating current driving machine motor is used, these switches shall be of the multipole type.

39(6) The control circuit shall be designed and installed so a single ground or short circuit may prevent either the normal or final stopping devices from stopping the car, but it shall not prevent both.

a) toute ouverture prévue dans les barrières d'accès, le puits ou les parois de cabine pour la manoeuvre du câble à main n'excède pas une largeur de 5 po et une hauteur de 36 po, sa partie inférieure étant située approximativement à 30 po au-dessus du plancher;

b) une personne n'est pas tenue de passer la main à travers toute partie de la paroi de cabine pour manoeuvrer le câble à main depuis l'extérieur du puits.

Dispositifs d'arrêt final de paliers extrêmes

39(1) Chaque ascenseur doit être muni d'un dispositif d'arrêt final de palier extrême qui empêche la cabine de dépasser les limites sûres de fin de course.

39(2) Le dispositif d'arrêt final de palier extrême d'un ascenseur électrique :

a) s'il est manoeuvré par un câble à main ou un dispositif similaire, doit empêcher la cabine et le contre-poids de continuer leur course dans le même sens qu'au moment où il est actionné;

b) s'il n'est pas manoeuvré par un câble à main ou un dispositif similaire, doit empêcher la cabine et le contre-poids de se déplacer dans l'un ou l'autre sens.

39(3) Le fonctionnement du dispositif d'arrêt final de palier extrême d'un ascenseur doit déclencher automatiquement l'application du frein à la machine.

39(4) Le dispositif d'arrêt normal et final de palier extrême ne doit pas commander les mêmes interrupteurs de commande, à moins que deux ou plusieurs interrupteurs distincts et indépendants ne soient prévus, deux d'entre eux étant fermés pour couper le circuit du groupe moteur-générateur et celui du frein dans l'un ou l'autre sens de la course.

39(5) Lorsque la machine d'entraînement est munie d'un moteur biphasé ou triphasé à courant alternatif, ces interrupteurs doivent être de type multipolaire.

39(6) Le circuit de contrôle doit être conçu et installé de telle sorte qu'une simple mise à la terre ou un court-circuit peut empêcher l'un des dispositifs respectifs d'arrêt normal et d'arrêt final de palier extrême, mais non les deux, d'arrêter la cabine.

39(7) An elevator provided with a winding-drum machine shall be provided with a final stopping device, a stop motion switch, that

- (a) automatically opens the main current supply circuit to the elevator motor, and
- (b) automatically applies the electric brake.

Safety devices for winding-drum elevators

40 Every winding-drum elevator having a poly-phase motor shall be provided with a device that prevents the motor from operating if

- (a) the phase rotation is in the wrong direction, or
- (b) there is failure in any phase.

Safety devices for elevator motors

41 If there is excessive current due to single-phase operation from a mechanical cause, every elevator motor shall be so protected that the current to the motor is cut off before the windings are damaged.

Terminal limit devices for winding-drum elevators

42 No winding-drum elevator shall have a terminal limit device driven by a chain, rope or belt from the machine.

Devices to cut off the power for winding-drum elevators

43 Every winding-drum elevator shall be provided with a device to cut off the power to the machine and automatically apply the brake, regardless of the position of the car in the hoistway, where any hoisting rope becomes slack or breaks and the power shall remain cut off until the device is manually reset.

Safety devices for hydraulic elevators

44 Every hydraulic elevator shall be so constructed that the elevator car will be prevented from over-running its safe limits of travel independently of the operating device.

39(7) Chaque ascenseur à tambour doit être muni d'un dispositif d'arrêt final constitué d'un interrupteur de fin de course qui :

- a) ouvre automatiquement le circuit d'alimentation principal du moteur de l'ascenseur;
- b) applique automatiquement le frein électrique.

Dispositifs de sécurité d'ascenseurs à tambour

40 Chaque ascenseur à tambour entraîné par un moteur polyphasé doit être muni d'un dispositif qui empêche le moteur de fonctionner dans l'une ou l'autre circonstance suivante :

- a) la rotation de phase se produit dans le mauvais sens;
- b) il se produit une défaillance dans l'une des phases.

Dispositifs de sécurité de moteurs d'ascenseurs

41 Chaque moteur d'ascenseur doit être protégé de telle sorte que, lorsque se produisent des surintensités entraînées par un fonctionnement monophasé résultant d'une cause mécanique, le courant d'alimentation du moteur est coupé avant que les enroulements ne s'endommagent.

Dispositifs d'arrêt de palier extrême d'ascenseurs à tambour

42 Le dispositif d'arrêt de palier extrême d'un ascenseur à tambour ne peut être commandé par une chaîne, un câble ou une courroie à partir de la machine.

Dispositifs de coupe de courant d'alimentation

43 Chaque ascenseur à tambour doit être muni d'un dispositif qui coupe le courant d'alimentation de la machine et applique automatiquement le frein, quelle que soit la position de la cabine dans le puits, lorsque tout câble de levage devient mou ou se casse et le courant doit demeurer ainsi coupé jusqu'à ce que le dispositif soit réenclenché manuellement.

Dispositifs de sécurité d'ascenseurs hydrauliques

44 Chaque ascenseur hydraulique doit être construit de telle sorte que sa cabine ne pourra pas dépasser les limites extrêmes de sa course, indépendamment du dispositif de manoeuvre.

Operating devices

45(1) If an operating device of an electric elevator has a handle, the handle shall automatically return to the "stop" position when the hand of the operator is removed from the handle.

45(2) If the rated speed of the elevator exceeds 100 feet per minute, an elevator shall not have an operating device requiring a hand rope, cable or rod.

Ropes

46 Every elevator car, except that of a plunger hydraulic elevator, and every counterweight shall be hoisted by one or more steel or iron wire ropes without any covering, except where the hazard of excessive corrosion or any other hazard exists, in which case the Chief Inspector may permit the use of a wire rope covered with marlin or other material.

Rope lays and rope replacement

47(1) The inspection of ropes is determined by the number of broken wires in a rope lay or the loss of rope diameter.

47(2) A rope lay is one complete turn of a rope strand around the rope core.

47(3) In rope length a rope lay is approximately 3 ¼" for ½" rope, 3 ⅝" for ⅞" rope, 4 ⅛" for ⅝" rope, 4 ½" for 11/16" rope, and 4 7/8" for ¾" rope.

47(4) Hoisting and counterweight ropes shall be replaced when conditions are equal to or in excess of those given in the following tables:

DISTRIBUTED BREAKS IN A ROPE LAY

Drum Machines	Traction Machines
12 breaks any rope	(6 × 19)
	24 breaks (6 × 21) ropes
	(6 × 25)
	(8 × 19)
32 breaks	(8 × 21) ropes
	(8 × 25)
	(8 × 25)

Dispositifs de manoeuvre

45(1) Si le dispositif de manoeuvre d'un ascenseur électrique comporte un levier, ce dernier doit revenir automatiquement à la position d'arrêt dès que le préposé retirera sa main du levier.

45(2) L'utilisation d'un dispositif de manoeuvre à corde, à câble ou à levier manuel est interdite dans les ascenseurs dont la vitesse nominale excède 100 pi par minute.

Câbles

46 Exception faite des ascenseurs hydrauliques à piston plongeur, chaque cabine d'ascenseur et chaque contrepoids doivent être levés au moyen d'un ou de plusieurs câbles d'acier ou métalliques ou de câbles non recouverts, sauf s'il existe un risque de corrosion excessive ou tout autre danger, auquel cas l'inspecteur en chef pourra permettre l'utilisation d'un câble métallique recouvert de merlin ou de tout autre matériau.

Commettage et remplacement de câbles

47(1) L'inspection des câbles consiste à compter les fils rupturés dans un commettage ou à mesurer la diminution du diamètre du câble.

47(2) Un commettage consiste en un tour complet de toron autour de l'âme du câble.

47(3) Dans le sens de la longueur du câble, un commettage mesure approximativement 3 ¼ po dans un câble de ½ po, 3 ⅝ po dans un câble de ⅞ po, 4 ⅛ po dans un câble de ⅝ po, 4 ½ po dans un câble de 11/16 po et 4 7/8 po dans un câble de ¾ po.

47(4) Les câbles de levage et ceux du contrepoids doivent être remplacés lorsque le nombre de fils rupturés est égal ou supérieur aux nombres indiqués dans les tableaux suivants.

NOMBRE DE FILS RUPTURÉS RÉPARTIS DANS UN COMMETTAGE

Machine à tambour	Machine à adhérence
12, dans tout câble	24, dans les câbles (6 × 19)
	(6 × 21)
	(6 × 25)
	(8 × 19)
	32, dans les câbles (8 × 21)
	(8 × 25)

UNEQUAL OR BROKEN WIRE IN ONE OR TWO STRANDS IN A ROPE LAY

Drum Machines	Traction Machines
8 breaks any rope	(6 × 19)
	8 breaks (6 × 21) ropes
	(6 × 25)
	(8 × 19)
10 breaks	8 breaks (8 × 21) ropes
	(8 × 25)

FILS INÉGAUX OU RUPTURÉS DANS UN OU DEUX TORONS D'UN COMMETTAGE

Machine à tambour	Machine à adhérence
8, dans tout câble	8, dans les câbles (6 × 19)
	(6 × 21)
	(6 × 25)
	(8 × 19)
	10, dans les câbles (8 × 21)
	(8 × 25)

LOSS OF ROPE DIAMETER

Size of Rope	Loss of Diameter
1/2"	1/32"
9/16"	1/32"
5/8"	3/64"
11/16"	3/64"
3/4"	3/64"
1"	1/16"

CORROSION (RUST, RED DUST, ROUGE)

For corrosion, replace ropes if broken wires exceed 50% of the above values.

Splicing ropes

48 A rope, chain or belt for an elevator car, counterweight or governor shall not be spliced.

Ropes fastened inside a winding-drum

49 If a rope is fastened inside a winding-drum, the rope shall pass around the drum shaft before being fastened or, if the drum revolves in a direction opposite to the shaft, be fastened to a clevice passing around the shaft.

Hoisting ropes for a car or counterweight

50 Every hoisting rope for a car or counterweight shall be securely and individually fastened at each end by babbitt-filled sockets or by

- (a) two clips for ropes not over 3/8" in diameter,
- (b) three clips for ropes over 3/8" but not over 5/8" in diameter, and

DIMINUTION DU DIAMÈTRE DU CÂBLE

Diamètre du câble	Diminution du diamètre
1/2 po	1/32 po
9/16 po	1/32 po
5/8 po	3/64 po
11/16 po	3/64 po
3/4 po	3/64 po
1 po	1/16 po

CORROSION (ROUILLE, OXYDATION)

S'ils sont corrodés, les câbles doivent être remplacés lorsque le nombre de fils rupturés est supérieur à 50 % des chiffres ci-dessus.

Épissures de câbles

48 Les câbles, chaînes ou courroies des cabines d'ascenseur, des contrepoids ou des régulateurs de vitesse ne peuvent être épissés.

Câbles à l'intérieur de tambours d'enroulement

49 Le câble assujéti à l'intérieur d'un tambour d'enroulement doit ou bien passer autour de l'axe du tambour avant d'être assujéti, ou bien être fixé à une manille d'assemblage passant autour de cet axe dans le cas où le tambour tourne dans le sens inverse de celui de l'axe.

Câbles de levage de cabine ou de contrepoids

50 Chaque câble de levage de cabine ou de contrepoids doit être assujéti fermement à chaque extrémité par des douilles coniques individuelles ou :

- a) si le diamètre du câble n'excède pas 3/8 po, par deux serre-câbles;
- b) si le diamètre du câble excède 3/8 po sans toutefois dépasser 5/8 po, par trois serre-câbles;

(c) four clips for ropes over $\frac{5}{8}$ " in diameter.

Illumination

51 A permanent lighting fixture that provides an illumination of not less than five foot-candles at the pit floor shall be provided in all pits.

PART 4

EXISTING INSTALLATIONS OF ELECTRIC DUMBWAITERS

Scope

52 This Part applies to existing installations of electric dumbwaiters.

Openwork enclosures and landing openings

53(1) Openwork enclosures may be used above the six foot level on the sides not used for loading and unloading, provided that any opening in the openwork enclosure rejects a ball one inch in diameter, but any part of the enclosure within four inches of the counterweight runway shall be solid.

53(2) Openwork enclosures may be constructed of

(a) steel wire grille or expanded metal that shall be at least No. 13 U.S. wire gauge, or

(b) wood slats that shall be mounted vertically and at least one inch thick.

53(3) The height of a landing opening shall not exceed the height from the car floor to the underside of the car crosshead and the width of a landing opening shall not exceed the width of a car opening adjacent to that landing opening.

Hoistway doors and gates

54(1) No person shall install a hoistway door or gate unless it is vertically sliding.

54(2) No person shall install a hoistway door unless it is provided with a vision panel of clear wired glass, except if "Car Here" lights or other similar devices are installed.

Passage under hoistway

55 Unless the Chief Inspector is satisfied that provision has been made to prevent injury to a person in the

c) si le diamètre du câble excède $\frac{5}{8}$ po, par quatre serre-câbles.

Éclairage

51 Dans chaque fosse, un dispositif d'éclairage permanent doit assurer l'éclairage de 5 bougies-pieds au plancher de la fosse.

PARTIE 4

INSTALLATIONS EXISTANTES DE MONTE-PLATS ÉLECTRIQUES

Champ d'application

52 La présente partie s'applique aux installations existantes de monte-plats électriques.

Parois ajourées et de baies palières

53(1) Des parois ajourées au-dessus d'une hauteur de 6 pi peuvent être utilisées sur les façades autres que celle depuis laquelle se font le chargement et le déchargement, pourvu qu'elles s'opposent au passage d'une boule ayant un diamètre de 1 po, mais toute partie de la paroi située à 4 po ou moins de la course du contrepoids doit être pleine.

53(2) Les parois ajourées peuvent être faites :

(a) soit d'un grillage en fil d'acier ou en métal déployé n° 13 au moins (jauge américaine);

(b) soit de lattes de bois d'une épaisseur minimale de 1 po posées verticalement.

53(3) La hauteur des baies palières ne peut être supérieure à la hauteur comprise entre le plancher de cabine et la partie inférieure de la traverse, la largeur de la baie palière ne pouvant excéder celle de la baie de la cabine.

Portes et barrières palières

54(1) Est interdite l'installation de portes ou de barrières palières qui ne coulissent pas verticalement.

54(2) On ne peut installer une porte palière que si elle est munie d'un regard en verre armé transparent, sauf le cas de voyants lumineux ou de dispositifs similaires signalant la présence de la cabine.

Passage sous le puits

55 Sauf si l'inspecteur en chef juge suffisantes les précautions prises pour éviter que les personnes s'y trouvant

passageway or habitable space, there shall be no passageway or habitable space under a hoistway or pit.

Access to machine rooms and overhead machines

56 Safe and convenient access to a machine room and overhead machines shall be provided by a stair with handrails or by a fixed ladder not located in the hoistway.

Enclosure of machine rooms and machinery spaces

57(1) Every machine room and machinery space shall be enclosed so that unauthorized persons cannot have access to them.

57(2) Every machine room and machinery space shall be enclosed and guarded from adjacent portions of the hoistway.

Lighting

58 Every machine room and machinery space shall be lighted artificially to a minimum intensity of ten foot-candles.

Supports

59(1) All dumbwaiter machinery shall be supported so as not to endanger the safety of persons adjacent to the dumbwaiter and to prevent any part of the dumbwaiter from becoming displaced

59(2) The factors of safety, safe working stresses and allowable deflections of overhead beams and their supports to be used when computing the maximum capacity of the dumbwaiter shall be to the satisfaction of the Chief Inspector.

Brakes

60 Every dumbwaiter shall have an electric brake that shall

- (a) stop and support the car with its load, and
- (b) automatically apply when the power is cut off.

se blessent, il est interdit de ménager des passages ou des espaces habitables sous le puits ou la fosse.

Accès aux salles des machines et aux machines hors-puits

56 L'accès à la salle des machines et aux machines hors-puits doit être assuré par un escalier muni de rampes ou par une échelle fixe hors-puits.

Fermeture des salles des machines et des emplacements de machinerie

57(1) Les salles des machines et les emplacements de machinerie doivent être clos jusqu'à une hauteur minimale de 6 pi pour en interdire l'accès aux personnes non autorisées.

57(2) Les salles des machines et les emplacements de machinerie doivent être clos et protégés aux parties qui sont adjacentes au puits.

Éclairage

58 Les salles des machines et emplacements de machinerie doivent être éclairés artificiellement à une intensité minimale de 10 bougies-pieds.

Supports

59(1) Toute la machinerie du monte-plat doit être supportée de façon à ne pas mettre en danger les personnes qui se trouvent à proximité de celui-ci et à empêcher le déplacement de l'un quelconques de ses organes.

59(2) L'inspecteur en chef doit juger satisfaisants les coefficients de sécurité, les contraintes admissibles et les flexions admissibles des poutres hors-puits et de leurs supports, les contraintes devant servir au calcul de la capacité maximale du monte-plat.

Freins

60 Chaque monte-plat doit être muni d'un frein électrique qui, à la fois :

- a) arrête et soutient la cabine et sa charge;
- b) s'applique automatiquement lorsque le courant est coupé.

Slack rope device

61 Every dumbwaiter having a winding-drum machine or other positive method of hoisting shall have a slack rope device.

Terminal stopping device for dumbwaiters

62 Every dumbwaiter shall have a terminal stopping device to automatically stop the car at its terminal landings.

Operating device of dumbwaiters

63 The operating device of a dumbwaiter shall be located so that it may be operated safely.

Disconnecting switch for dumbwaiters

64 Every dumbwaiter shall have an externally operated, fused, multipole disconnecting switch readily available and visible from the machine.

Ropes

65 The rope or other means of hoisting a car or a counterweight shall

- (a) not be spliced, and
- (b) be securely and individually fastened at each end by babbitt-filled sockets, clamps or shackle-pins.

PART 5**EXISTING INSTALLATIONS OF HAND POWER ELEVATORS****Scope**

66(1) This Part applies to existing installations of hand power elevators.

66(2) Hand power elevators shall be used for freight only and no person shall be allowed to ride on them.

Construction of hoistways and hoistway enclosures

67(1) Except at the landing openings, every elevator hoistway shall be fully enclosed with an unperforated material.

67(2) Openwork enclosures may be used above the six foot level, provided that any opening in the openwork enclosure rejects a ball one inch in diameter, but any part

Interrupteur de mou de câble

61 Chaque monte-plat muni d'un tambour d'enroulement ou de tout autre dispositif direct de levage doit être pourvu d'un interrupteur de mou de câble.

Dispositif d'arrêt de palier extrême du monte-plat

62 Chaque monte-plat doit être muni d'un dispositif d'arrêt de palier extrême qui arrête automatiquement la cabine à ses paliers extrêmes.

Dispositif de manoeuvre du monte-plat

63 Le dispositif de manoeuvre du monte-plat doit être situé de telle sorte à pouvoir être actionné en toute sécurité.

Sectionneur multipolaire du monte-plat

64 Chaque monte-plat doit être muni d'un sectionneur multipolaire à fusibles, actionné depuis l'extérieur et facilement accessible et visible depuis la machine.

Câbles

65 Le câble ou tout autre moyen de levage de la cabine ou du contrepoids doit :

- a) être exempt d'épissure;
- b) se trouver assujéti fermement à chaque extrémité au moyen de douilles coniques, de brides ou de manilles d'assemblage.

PARTIE 5**INSTALLATIONS EXISTANTES DE MONTE-CHARGES MANUELS****Champ d'application**

66(1) La présente partie s'applique aux installations existantes de monte-charges manuels.

66(2) Les monte-charges manuels ne peuvent servir qu'au transport des marchandises et il est interdit d'y monter.

Construction des puits et des gaines de puits

67(1) Sauf aux baies palières, le puits d'ascenseur doit être entièrement clos au moyen d'un matériau non ajouré.

67(2) Des parois ajourées au-dessus d'une hauteur de 6 pi peuvent être utilisées, pourvu qu'elles s'opposent au passage d'une boule ayant un diamètre de 1 po, mais

of the enclosure within four inches of the counterweight runway shall be solid.

67(3) Openwork enclosures may be constructed of

- (a) steel wire grille or expanded metal which shall be at least No. 13 U.S. wire gauge, or
- (b) wood slats which shall be mounted vertically and at least one inch thick.

67(4) The entire hoistway facing the car entrance shall be sheathed with a substantial smooth material to the satisfaction of the Chief Inspector, including proper toe guards if required.

Machine rooms

68 Hand power elevator machinery may be located inside the hoistway enclosure, at the top or bottom, without intervening enclosures or platforms.

Lighting

69(1) Permanent electric lighting shall be provided in all machine rooms and machinery spaces.

69(2) The light control switch shall be located within easy reach of the access to machine rooms or machinery spaces.

Pits

70 A suitable pit shall be provided to prevent the car from bottoming.

Car top overtravel

71 A substantial coil spring car buffer shall be installed at the top of the hoistway and located to prevent the bottom edge of the car platform from travelling more than eight inches above the top landing when the buffer is fully compressed.

Habitable space under hoistways

72 There shall be no habitable space below the elevator or the counterweight, unless the floor is supported to withstand an impact caused by the car with rated load or counterweight dropping freely onto the floor.

toute partie de la paroi située à moins de 4 po du passage du contrepoids doit être pleine.

67(3) Les parois ajourées peuvent être faites :

- a) soit d'un grillage en fil d'acier ou en métal déployé n° 13 au moins (jauge américaine);
- b) soit de lattes de bois d'une épaisseur minimale de 1 po, posées verticalement.

67(4) D'une façon que juge satisfaisante l'inspecteur en chef, toute la partie du puits donnant sur les baies de cabine doit être revêtue d'un matériau résistant et lisse ainsi que de garde-pieds suffisants, au besoin.

Salles des machines

68 La machinerie des monte-charges manuels peut se trouver dans la partie supérieure ou inférieure de la gaine du puits sans parois ni plates-formes intermédiaires.

Éclairage

69(1) Chaque salle des machines et chaque emplacement de machinerie doivent être pourvus d'un éclairage électrique permanent.

69(2) L'interrupteur de commande d'éclairage doit être situé de telle sorte à en permettre la manoeuvre facile à partir de l'accès aux salles des machines ou aux emplacements de machinerie.

Fosses

70 Une fosse convenable doit permettre d'éviter que la cabine touche le fond du puits.

Supplément de course

71 Un amortisseur à ressort hélicoïdal doit être installé dans la partie supérieure du puits et situé de telle sorte à empêcher que le bord inférieur de la plate-forme de cabine dépasse de plus de 8 po la partie supérieure du palier supérieur extrême lorsque l'amortisseur est comprimé à bloc.

Espace habitable sous le puits

72 Aucun espace habitable ne peut se trouver sous le monte-charge ou le contrepoids, à moins que le plancher ne soit supporté de façon à résister à tout impact causé par la chute libre du contrepoids ou de la cabine transportant sa charge nominale.

Protection of hoistway landing openings

73(1) The distance between the hoistway side of a door or gate and the hoistway edge of the landing sill shall be not more than four inches.

73(2) Every hoistway landing door shall guard the full height and width of the opening and be one of the following types:

- (a) self-closing horizontally sliding or swinging;
- (b) manually operated vertically sliding counter-weighted, single or double section; or
- (c) manually operated vertically sliding bi-parting counter-balanced.

73(3) Every hoistway landing gate shall guard the full width of the opening and, when in the closed position, shall extend downwardly from a height of not less than five feet six inches to the landing sill, unless lack of headroom at the bottom landing opening makes such protection impracticable, in which case a gate may extend downwardly to a point not higher than eighteen inches above the landing sill.

73(4) The headroom clearance of a landing entrance opening shall be the same as the inside car clear height.

73(5) Every hoistway landing door shall be provided with a vision panel of clear wired glass not over six inches wide and eighty square inches in area.

Devices to close hoistway landing openings

74(1) Hoistway landing doors shall be provided with a device which will close the doors automatically if released.

74(2) Hoistway landing gates shall be provided with a device which will close the gates automatically when the car leaves the landing.

Car construction

75(1) Cars shall be fully enclosed on the sides not used for entrances to a height of at least six feet with a material capable of rejecting a ball two inches in diameter.

75(2) Every car shall have a top capable of rejecting a ball one inch in diameter.

Protection des baies palières de puits

73(1) La distance maximale séparant le côté puits d'une porte ou d'une barrière et le bord du seuil de palier doit mesurer 4 po.

73(2) Chaque porte palière de puits doit obturer la baie sur toute sa largeur et sa hauteur et correspondre à l'un des types suivants :

- a) porte coulissante horizontale ou à vantaux;
- b) porte à contrepoids verticale coulissante, à un vantail ou à deux vantaux, manoeuvrée à la main;
- c) porte à vantaux verticale s'équilibrant et manoeuvrée à la main.

73(3) Chaque barrière palière de puits doit obturer la baie sur toute sa largeur et sa hauteur et, en position fermée, s'étendre vers le bas sur une hauteur minimale de 5 ½ pi jusqu'au seuil de palier, à moins que le manque d'espace libre sous plafond à la baie du palier inférieur extrême empêche d'assurer cette protection, auquel cas la barrière pourra s'étendre vers le bas jusqu'à un point situé à 18 po tout au plus au-dessus du seuil de palier.

73(4) L'espace libre sous plafond de la baie palière doit être égale à celui de la baie de cabine.

73(5) Chaque porte palière doit être munie d'un regard en verre armé transparent ayant tout au plus une largeur de 6 po et une superficie de 80 po².

Dispositifs de fermeture des baies palières de puits

74(1) Chaque porte palière doit être munie d'un dispositif qui la fermera automatiquement lorsqu'il sera relâché.

74(2) Chaque barrière palière doit être munie d'un dispositif qui la fermera automatiquement lorsque la cabine quittera le palier.

Construction de la cabine

75(1) Les parois, autres que les parois d'accès, doivent être closes jusqu'à une hauteur minimale de 6 pi au moyen d'un matériau qui s'oppose au passage d'une boule ayant un diamètre de 2 po.

75(2) Chaque cabine doit comporter un toit qui s'oppose au passage d'une boule ayant un diamètre de 1 po.

75(3) The deflection of the enclosures shall not be more than ¼" when subjected to a force of 175 pounds applied perpendicularly to the enclosure at any point.

75(4) A door or gate is not required on the car entrances.

Capacity and notice plates

76(1) A capacity plate indicating the rated load shall be posted in a conspicuous place inside the car and at each landing entrance.

76(2) A notice plate shall be fastened in a conspicuous place in the elevator car and at every landing entrance and shall bear the following information in letters not less than ½" high:

FOR FREIGHT ONLY NO PERSON SHALL RIDE ON ELEVATOR

Guide rails

77 Every elevator shall have at least two guide rails for the car that

- (a) extend at least six inches beyond the maximum possible travel of the car,
- (b) are securely fastened by through bolts or lag screws to their continuous support for their full length, and
- (c) have smooth and even joints.

Counterweights

78 Sections of counterweights, whether carried in frames or not, shall be secured by at least two tie rods passing through holes in the sections or by an arrangement approved by the Chief Inspector.

Driving machine brakes

79(1) Driving machines shall be equipped with a hand brake or an automatic brake operating in either direction of motion of the elevator and capable of stopping and holding the car with its rated load.

79(2) When the brake is applied, it shall remain locked in the "ON" position until released by the operator.

75(3) La flexion des parois ne peut excéder ¼ po lorsqu'elles sont soumises à une force de 175 lb appliquée perpendiculairement en tout point.

75(4) Il n'est pas nécessaire que l'entrée de la cabine soit pourvue d'une porte ou d'une barrière.

Plaque de capacité et plaque d'avertissement

76(1) La plaque qui indique la charge nominale doit être affichée bien en vue dans la cabine et à chaque baie palière.

76(2) La plaque d'avertissement portant la mention ci-dessous en lettres d'une hauteur d'au moins ½ po doit être affichée bien en vue dans la cabine et à chaque baie palière :

RÉSERVÉ AUX MARCHANDISES INTERDIT AUX PERSONNES

Rails-guides

77 Chaque monte-charge doit être pourvu d'au moins deux rails-guides de cabine :

- a) qui s'étendent jusqu'à 6 po au moins au-delà de la course maximale possible de la cabine;
- b) qui sont solidement assujettis sur toute leur longueur à leur support continu au moyen de boulons traversant ou de tire-fond;
- c) dont les joints sont lisses et unis.

Contrepoids

78 Les éléments de contrepoids, qu'ils soient transportés en chape ou non, doivent être assujettis au moyen de deux tirants au moins passant par des orifices pratiqués dans tous les éléments ou selon une méthode qu'approuve l'inspecteur en chef.

Freins de machine d'entraînement

79(1) Les machines d'entraînement doivent être munies d'un frein à main ou d'un frein automatique qui fonctionne dans l'un ou l'autre sens de marche du monte-charge et qui est capable d'arrêter et de retenir la cabine et sa charge nominale.

79(2) Une fois serré, le frein doit rester dans cette position de serrage jusqu'à ce que le préposé le relâche.

Suspension means

80 The hoisting ropes shall be fastened to the car crosshead and counterweight by babbitting or by a proper equalizing arrangement using suitable thimbles and at least three or more clips with the "U" of the clip bearing on the dead end of the rope.

Operating and brake ropes

81(1) The operating hand rope and brake rope shall be located outside the hoistway.

81(2) The operating rope shall be of soft hemp at least $\frac{5}{8}$ " in diameter and securely fastened at each end and be in proper vertical alignment to prevent bending or cutting where it passes through an opening in a floor.

Lighting

82 Adequate lighting shall be provided at each landing entrance.

Hoistway clearances

83(1) The minimum clearance between the side of the car and the hoistway enclosure shall be one inch.

83(2) The clearance between the car platform and the landing sill shall be not less than $\frac{1}{2}$ " and not more than $1 \frac{1}{2}$ ".

PART 6**EXISTING INSTALLATIONS OF HAND POWER DUMBWAITERS****Scope**

84 This Part applies to existing installations of hand power dumbwaiters.

Construction of hoistways and hoistway enclosures

85(1) Openwork enclosures may be used above the six foot level, provided that any opening in the openwork enclosure rejects a ball one inch in diameter, but any part of the enclosure within four inches of the counterweight runway shall be solid.

85(2) Openwork enclosures may be constructed of

- (a) steel wire grille or expanded metal which shall be at least No. 13 U.S. wire gauge, or

Organes de suspension

80 Les câbles de levage doivent être assujettis à la traverse supérieure de l'étrier de la cabine et au contrepoids au moyen de douilles coniques ou d'un dispositif d'égalisation approprié à l'aide de cosses appropriées et d'au moins trois serre-câbles dont la partie en « U » s'appuie sur le bout mort du câble.

Câbles de manoeuvre et de freinage

81(1) Le câble de manoeuvre à main et le câble de freinage doivent être situés à l'extérieur du puits.

81(2) Le câble de manoeuvre doit être fait de chanvre souple, ayant un diamètre d'au moins $\frac{5}{8}$ po, être assujetti solidement à chaque extrémité et être bien aligné verticalement de façon à éviter les courbes ou ruptures aux endroits où il passe à travers une ouverture pratiquée dans le plancher.

Éclairage

82 Un éclairage suffisant doit illuminer chaque baie palière.

Jeux séparant la cabine et la gaine

83(1) Le jeu minimal séparant les côtés de la cabine et la gaine du puits doit mesurer 1 po.

83(2) Le jeu séparant la plate-forme de cabine et le seuil du palier doit mesurer au moins $\frac{1}{2}$ po et au plus $1 \frac{1}{2}$ po.

PARTIE 6**INSTALLATIONS EXISTANTES DE MONTE-PLATS MANUELS****Champ d'application**

84 La présente partie s'applique aux installations existantes de monte-plats manuels.

Construction des puits et des gaines

85(1) Des parois ajourées au-delà d'une hauteur de 6 pi peuvent être utilisées, pourvu qu'elles s'opposent au passage d'une boule ayant un diamètre de 1 po, mais toute partie de la gaine située à 4 po ou moins de la course du contrepoids doit être pleine.

85(2) Les parois ajourées peuvent être faites :

- a) soit d'un grillage en fil d'acier ou en métal déployé n° 13 au moins (jauge américaine);

(b) wood slats which shall be mounted vertically and at least one inch thick.

85(3) The entire hoistway facing the car entrance shall be sheathed with a substantial smooth material to the satisfaction of the Chief Inspector, including proper toe guards where required.

Dumbwaiter machinery

86(1) Dumbwaiter machinery may be located inside the hoistway enclosure, at the top or bottom, without intervening enclosures or platforms.

86(2) All dumbwaiter machinery shall be supported so as not to endanger the safety of persons adjacent to the dumbwaiter and to prevent any part of the dumbwaiter from becoming displaced.

Lighting

87(1) Permanent electric lighting shall be provided in all machine rooms and machinery spaces.

87(2) The light control switch shall be located within easy reach of the access to machine rooms or machinery spaces.

Pits

88 Pits are not required for dumbwaiters.

Habitable space under hoistway

89 There shall be no habitable space below the dumbwaiter or counterweight, unless the floor is supported to withstand an impact caused by the car with rated load or counterweight dropping freely onto the floor.

Protection of hoistway landing openings

90 All dumbwaiter hoistway landing openings shall be provided with hoistway doors that guard the full height and width of the landings and be one of the following types:

- (a) manually operated vertically sliding counterweighted, single or double section; or
- (b) horizontal swing doors equipped with automatic door closers.

b) soit de lattes de bois d'une épaisseur minimale de 1 po posées verticalement.

85(3) D'une façon que l'inspecteur en chef juge satisfaisante, toute la partie du puits donnant sur les baies de la cabine doit être revêtue d'un matériau résistant et lisse ainsi que de garde-pieds suffisants, au besoin.

Machinerie des monte-plats

86(1) La machinerie des monte-plats peut se trouver dans la partie supérieure ou inférieure de la gaine de puits et sans parois ni plates-formes intermédiaires.

86(2) Toute la machinerie des monte-plats doit être supportée de façon à ne pas menacer la sécurité des personnes se trouvant à proximité de ceux-ci et à empêcher le déplacement de l'un quelconque de leurs organes.

Éclairage

87(1) Les salles des machines et les emplacements de machinerie doivent être pourvus d'un éclairage électrique permanent.

87(2) L'interrupteur de commande de l'éclairage doit être situé de manière à en permettre la manoeuvre facile à partir de l'accès aux salles des machines ou aux emplacements de la machinerie.

Fosses

88 Il n'est pas nécessaire d'installer des fosses pour les monte-plats.

Espace habitable sous le puits

89 Aucun espace habitable ne peut se trouver sous le monte-plat ou le contrepoids, à moins que le plancher ne soit supporté de façon à résister à tout impact causé par la chute libre du contrepoids de la cabine transportant sa charge nominale.

Protection des baies palières de puits

90 Chaque baie palière de puits des monte-plats doit être munie d'une porte palière qui obture toute la largeur et la hauteur de la baie palière et correspondre à l'un ou l'autre des types suivants :

- a) porte coulissante verticale à contrepoids, à manoeuvre manuelle, à un vantail ou à deux vantaux;
- b) porte pivotante horizontale à autofermeture.

Hoistway doors

91 Hoistway doors shall be provided with spring type latches to hold them in the closed position.

Car construction

92(1) Cars shall be enclosed, except at the entrances, with an unperforated material.

92(2) Doors or gates are not required at the car entrances.

92(3) A capacity plate indicating the rated load shall be posted in a conspicuous place in the elevator car and at each landing entrance.

Driving machine brakes

93(1) Driving machines shall be equipped with a hand brake or an automatic brake that will sustain the car with its rated load.

93(2) When the brake is applied, it shall remain locked in the "ON" position until released by the operator.

Power attachments not permitted

94 Dumbwaiters shall not be equipped with any means or attachments for applying electric or other power unless the dumbwaiter is permanently and completely converted into an electric dumbwaiter complying with all requirements for electric dumbwaiters.

Lighting

95 Adequate lighting shall be provided at each landing entrance.

Hoistway clearances

96(1) The minimum clearance between the side of the car and the hoistway enclosure shall be one inch.

96(2) The clearance between the car platform and the loading sill shall be not less than ½" and not more than 1 ½".

PART 7**CHAIN OR ROPE HOIST ELEVATORS****Scope**

97(1) This Part applies to chain or rope hoist elevators.

Portes palières

91 Les portes palières doivent être munies de serrures de type à ressort qui les retiennent en position fermée.

Construction de la cabine

92(1) Les cabines doivent être closes, sauf aux entrées, au moyen d'un matériau non ajouré.

92(2) Il n'est pas nécessaire que les entrées des cabines soient pourvues de portes ou de barrières.

92(3) La plaque qui indique la charge nominale doit être affichée bien en vue dans la cabine et à chaque baie palière.

Freins de machine d'entraînement

93(1) Les machines d'entraînement doivent être munies d'un frein à main ou d'un frein automatique qui supportera la cabine et sa charge nominale.

93(2) Une fois serré, le frein doit rester dans cette position jusqu'à ce que le préposé le relâche.

Appareils d'entraînement interdits

94 Les monte-plats ne peuvent être munis d'appareils ou d'accessoires permettant de les entraîner à l'électricité ou par une autre source d'énergie, à moins de n'avoir été entièrement transformés en permanence en des monte-plats électriques conformes à toutes les prescriptions qui leur sont applicables.

Éclairage

95 Un éclairage suffisant doit illuminer chaque baie palière.

Jeux séparant la cabine et la gaine

96(1) Le jeu minimale séparant les côtés de la cabine et la gaine doit mesurer 1 po.

96(2) Le jeu séparant la plate-forme de cabine et le seuil de palier doit mesurer au moins ¼ po et 1 ½ po tout au plus.

PARTIE 7**ASCENSEURS À CHAÎNE OU À CÂBLE****Champ d'application**

97(1) La présente partie s'applique aux ascenseurs à chaîne ou à câble.

97(2) Chain or rope hoist elevators shall be used for freight only and no person shall be allowed to ride on them.

Construction of hoistways and hoistway enclosures

98(1) Except at the landing openings, every hoistway of an elevator shall be fully enclosed with an unperforated material.

98(2) Openwork enclosures may be used above the six foot level, provided that any opening in the openwork enclosure rejects a ball one inch in diameter, but any part of the enclosure within four inches of the counterweight runway shall be solid.

98(3) Openwork enclosures may be constructed of

(a) steel wire grille or expanded metal which shall be at least No. 13 U.S. wire gauge, or

(b) wood slats which shall be mounted vertically and at least one inch thick.

98(4) The entire hoistway facing the car entrances shall be sheathed with a substantial smooth material to the satisfaction of the Chief Inspector, including proper toe guards where required.

Machine rooms

99 Elevator machinery may be located inside the hoistway enclosure at the top without intervening enclosures or platforms.

Lighting

100(1) Permanent electric lighting shall be provided in all machine rooms and machinery spaces.

100(2) The light control switch shall be located within easy reach of the access to machine rooms or machinery spaces.

Supports

101 All elevator machinery shall be supported so as not to endanger the safety of persons in or adjacent to the elevator and to prevent any part of the elevator from becoming displaced.

97(2) Les ascenseurs à chaîne ou à câble ne peuvent servir qu'au transport des marchandises et il est interdit d'y monter.

Construction des puits et des gaines de puits

98(1) Sauf aux baies palières, le puits d'un ascenseur doit être entièrement clos au moyen d'un matériau non ajouré.

98(2) Des parois ajourées au-delà d'une hauteur de 6 pi peuvent être ajoutées, pourvu qu'elles s'opposent au passage d'une boule ayant un diamètre de 1 po, mais toute partie de la gaine située à 4 po ou moins de la course du contrepoids doit être pleine.

98(3) Les parois ajourées peuvent être faites :

a) soit d'un grillage en fil d'acier ou en métal déployé n° 13 (jauge américaine);

b) soit de lattes de bois d'une épaisseur minimale de 1 po posées verticalement.

98(4) D'une façon que l'inspecteur en chef juge satisfaisante, toute la partie du puits faisant face aux baies de la cabine doit être revêtue d'un matériau résistant et lisse ainsi que de garde-pieds suffisants, au besoin.

Salles des machines

99 La machinerie des ascenseurs peut se trouver dans la partie supérieure ou inférieure de la gaine du puits et sans parois ni plates-formes intermédiaires.

Éclairage

100(1) Les salles des machines et les emplacements de machinerie doivent être pourvus d'un éclairage électrique permanent.

100(2) L'interrupteur de commande de l'éclairage doit être situé de manière à en permettre la manoeuvre facile à partir de l'accès aux salles des machines ou aux emplacements de machinerie.

Supports

101 Toute la machinerie doit être supportée de façon à ne pas menacer la sécurité des personnes se trouvant à l'intérieur ou à proximité de l'ascenseur et à empêcher le déplacement de tout organe de l'ascenseur.

Pits

102 A suitable pit shall be provided to keep the car from bottoming.

Habitable space under hoistways

103 There shall be no habitable space below the elevator or counterweight, unless the floor is supported to withstand an impact caused by the car with rated load or counterweight dropping freely onto the floor.

Hoistway doors or gates for elevator landing openings

104(1) All elevator hoistway landing openings shall be provided with hoistway doors or gates.

104(2) The distance between the hoistway side of a door or gate and the hoistway edge of the landing sill shall be not more than four inches.

104(3) Every hoistway landing door shall guard the full height and width of the openings and be one of the following types:

- (a) self-closing horizontally sliding or swinging, single or double section;
- (b) manually operated vertically sliding counterweighted, single or double section; or
- (c) manually operated vertically sliding bi-parting counter-balanced.

104(4) Every hoistway landing gate shall guard the full width of the opening and, when in the closed position, shall extend downwardly from a height of not less than five feet six inches to the landing sill.

104(5) The headroom clearance of a landing entrance opening shall be the same as the inside clear car height.

104(6) Any opening in a hoistway landing gate shall reject a ball two inches in diameter.

104(7) Every hoistway landing door shall be provided with a vision panel of clear wired glass not over six inches wide and eighty square inches in area.

104(8) A hoistway landing door or gate shall be built to withstand a force of seventy-five pounds applied per-

Fosses

102 Une fosse convenable doit être aménagée de façon à ce que la cabine ne puisse toucher le fond du puits.

Espace habitable sous le puits

103 Aucun espace habitable ne peut se trouver sous l'ascenseur ou le contrepoids, à moins que le plancher ne soit supporté de façon à résister à tout impact causé par la chute libre du contrepoids ou de la cabine transportant sa charge nominale.

Portes et baies palières de puits d'ascenseur

104(1) Chaque baie palière de puits d'ascenseur doit être munie de portes ou de barrières palières.

104(2) La distance maximale séparant le côté puits d'une porte ou d'une barrière palière du bord du côté puits du seuil de palier doit mesurer 4 po.

104(3) Chaque porte palière de puits doit obturer la baie sur toute sa hauteur et sa largeur et correspondre à l'un des types suivants :

- a) porte coulissante ou pivotante horizontale ou à un vantail ou à deux vantaux, à autofermeture;
- b) porte coulissante verticale à contrepoids et manoeuvrée à la main, à un vantail ou à deux vantaux;
- c) porte coulissante verticale à vantaux s'équilibrant et manoeuvrée à la main.

104(4) Chaque barrière palière de puits doit obturer la baie sur toute sa largeur et, en position fermée, s'étendre vers le bas sur une hauteur minimale de 5 ½ pi jusqu'au seuil du palier.

104(5) L'espace libre sous plafond de la baie palière doit être égal à celui de la baie de cabine.

104(6) Toute ouverture pratiquée dans la barrière palière doit s'opposer au passage d'une boule ayant un diamètre de 2 po.

104(7) Chaque porte palière de puits doit être munie d'un regard en verre armé transparent ayant tout au plus une largeur de 6 po et une superficie de 80 po².

104(8) Chaque porte ou barrière palière de puits doit être construite de façon à résister à une force de 75 lb ap-

pendicularly to it at any point without permanently deforming it or leaving its guides.

Interlocking device for freight elevator hoistway landing doors and gates

105 Every freight elevator hoistway landing door or gate shall be provided with an interlocking device that shall prevent the car from moving until the door or gate is closed and prevent the door or gate from being opened from the landing side unless the car is within the landing zone.

Car construction

106(1) Cars shall be fully enclosed on the sides not used for entrances.

106(2) Every car shall have a solid or perforated top and, if a perforated material is used, it shall reject a ball one inch in diameter.

106(3) The deflection of the enclosures shall not be more than $\frac{1}{4}$ " when subjected to a force of 75 pounds applied perpendicularly to the enclosure at any point.

106(4) The car enclosure shall be secured to the car platform or frame in a manner that it cannot work loose or become displaced in ordinary service.

106(5) A door or gate is not required on the car entrances.

Capacity and notice plates

107(1) A capacity plate indicating the rated load shall be posted in a conspicuous place in the elevator car and at each landing entrance.

107(2) A notice plate shall be fastened in a conspicuous place in the elevator car and at every landing entrance and shall bear the following information in letters not less than $\frac{1}{2}$ " high:

FOR FREIGHT ONLY NO PERSON SHALL RIDE ON ELEVATOR

Guide rails

108 Every elevator shall have at least two guide rails for the car that

- (a) extend at least six inches beyond the maximum possible travel of the car,

pliquée perpendiculairement en tout point, sans lui occasionner de préjudice permanent ni la sortir de ses guides.

Dispositif d'interverrouillage de portes ou de barrières palières de monte-charge

105 Chaque porte ou barrière palière de monte-charge doit être munie d'un dispositif d'interverrouillage qui empêche la cabine de se déplacer avant que la porte ou la barrière ne soit fermée et qui empêche que cette dernière s'ouvre du côté palier, à moins que la cabine ne soit dans la zone palière.

Construction de la cabine

106(1) Les cabines doivent être entièrement closes sur tous les côtés qui ne servent pas d'entrées.

106(2) Chaque cabine doit être munie d'un toit plein ou ajouré et, dans ce dernier cas, le matériau ajouré doit s'opposer au passage d'une boule ayant un diamètre de 1 po.

106(3) La flexion des parois ne peut excéder $\frac{1}{4}$ po lorsqu'elles sont soumises à une force de 75 lb appliquée perpendiculairement en tout point.

106(4) La paroi de cabine doit être assujettie à la plateforme ou à la chape de la cabine de telle sorte qu'elle ne puisse se détacher ni se déplacer en cours de service ordinaire.

106(5) Il n'est pas nécessaire que les entrées des cabines soient pourvues de porte ou de barrière.

Plaque de capacité et plaque d'avertissement

107(1) La plaque qui indique la charge nominale doit être affichée bien en vue dans la cabine et à chaque baie palière.

107(2) La plaque d'avertissement portant la mention ci-dessous en lettres d'une hauteur d'au moins 1 po doit être affichée bien en vue dans la cabine et à chaque baie palière :

RÉSERVÉ AUX MARCHANDISES INTERDIT AUX PERSONNES

Rails-guides

108 Chaque ascenseur doit être pourvu d'au moins deux rails-guides de cabine :

- a) qui s'étendent jusqu'à 6 po au moins au-delà de la course maximale possible de la cabine;

(b) are securely fastened by through bolts or lag screws to their continuous support for their full length, and

(c) have smooth and even joints.

Counterweights

109(1) Sections of counterweights, whether carried in frames or not, shall be secured by at least two tie rods passing through holes in the sections or by an arrangement approved by the Chief Inspector.

109(2) The counterweight tie rods shall have lock nuts at each end secured by cotter pins.

Control

110(1) Driving machines shall be controlled by push button or, subject to the approval of the Chief Inspector, a hand rope.

110(2) Machines that are controlled by a hand rope shall have such an arrangement that the rope shall return to the neutral position and shut off the electrical power to the machine if released.

110(3) Hand control ropes shall be located outside the hoistway and be inaccessible from inside the car.

Suspension means

111(1) Suspension means shall consist of not less than two wire ropes or one roller chain.

111(2) Hooks on the ends of the chains or rope shall be provided with a device which will prevent the hook from accidentally slipping off its connection on the car crosshead and overhead connection.

Lighting

112(1) Adequate lighting shall be provided at each landing entrance.

112(2) A proper light with switch shall be provided inside every car.

b) qui sont solidement assujettis sur toute leur longueur à leur support continu au moyen de boulons traversant ou de tire-fond;

c) dont les joints sont lisses et unis.

Contrepoids

109(1) Les éléments de contrepoids, qu'ils soient transportés en chape ou non, doivent être assujettis au moyen de deux tirants au moins passant par des orifices pratiqués dans tous les éléments ou selon une méthode qu'approuve l'inspecteur en chef.

109(2) Les tirants de contrepoids doivent être immobilisés à leurs extrémités au moyen de goupilles.

Manoeuvre

110(1) Les machines d'entraînement doivent être commandées par bouton-poussoir ou, sous réserve de l'approbation de l'inspecteur en chef, par câble de manoeuvre manuelle.

110(2) Les machines qui sont commandées par câble de manoeuvre manuelle sont conçues de façon à ce que le câble revienne en position neutre et coupe le courant électrique alimentant la machine lorsqu'il est relâché.

110(3) Les câbles de manoeuvre manuelle doivent être hors-puits et inaccessibles de l'intérieur de la cabine.

Organes de suspension

111(1) Les organes de suspension doivent consister à tout le moins en deux câbles métalliques ou en une chaîne à rouleau.

111(2) Les crochets des extrémités des chaînes ou des câbles doivent être munis d'un dispositif qui les empêchera de glisser accidentellement hors du dispositif qui les assujettit à la traverse supérieure de l'étrier de la cabine et à la poutre hors-puits.

Éclairage

112(1) Un éclairage suffisant doit illuminer chaque baie palière.

112(2) Chaque cabine doit être munie d'un dispositif approprié d'éclairage avec interrupteur.

Hoistway clearances

113(1) The minimum clearance between the side of the car and the hoistway enclosure shall be one inch.

113(2) The clearance between the car platform and the landing sill shall be not less than ½" and not more than 1 ½".

Normal terminal stopping switches

114(1) Upper and lower normal terminal stopping switches shall be provided and arranged to slow down and stop the car automatically at or near the top and bottom terminal landings with any load up to and including rated load in the car and from any speed attained in normal operation.

114(2) Normal terminal stopping switches shall

- (a) be located on the car or in the hoistway, and
- (b) be operated by the movement of the car.

114(3) All lifting chains or ropes shall be provided with mechanical stops to actuate the final limit switch on the machine.

Main line disconnecting means

115 A main line fused disconnect switch shall be provided and installed outside the hoistway in the proximity of the hoisting machine.

PART 8**NEW INSTALLATIONS, ALTERATIONS,
MAINTENANCE AND REPAIRS****Approval and installation permit**

116 No person shall commence a new installation or an alteration of an elevating device to which this Regulation applies unless

- (a) the drawings and specifications of them have been approved by the Chief Inspector, and
- (b) that person has been issued an installation permit by the Chief Inspector.

Drawings, specifications and specification forms

117 The drawings and specifications and the specification forms supplied by the Department shall be submit-

Jeux séparant la cabine et la gaine

113(1) Le jeu minimal séparant les côtés de la cabine et la gaine doit mesurer 1 po.

113(2) Le jeu séparant la plate-forme de cabine et le seuil de palier doit mesurer au moins ½ po et 1 ½ po tout au plus.

Dispositifs d'arrêt normal de palier extrême

114(1) Des dispositifs d'arrêt normal de palier extrême doivent être établis et disposés de façon à ralentir et à arrêter automatiquement aux paliers extrêmes supérieur et inférieur ou à proximité la cabine portant une charge pouvant atteindre la charge nominale, quelle que soit la vitesse de fonctionnement normal.

114(2) Les interrupteurs d'arrêt des dispositifs d'arrêt normal de palier extrême doivent être :

- a) situés sur la cabine ou dans le puits;
- b) manoeuvrés par le déplacement de la cabine.

114(3) Les chaînes ou les câbles de levage doivent être munis d'arrêts mécaniques actionnant l'interrupteur du dispositif d'arrêt final de la machine.

Dispositifs de sectionnement principal

115 Un interrupteur à fusibles de sectionnement principal doit être fourni et installé hors-puits à proximité de la machine de levage.

PARTIE 8**NOUVELLES INSTALLATIONS,
MODIFICATIONS, ENTRETIEN ET
RÉPARATIONS****Approbation et permis d'installation**

116 Il est interdit de procéder à l'installation d'un nouvel appareil élévateur ou à la modification d'un appareil élévateur que vise le présent règlement avant que :

- a) les dessins et devis pertinents n'aient été approuvés par l'inspecteur en chef;
- b) l'inspecteur en chef ne délivre au demandeur le permis d'installation.

Dessins, devis et formulaires de devis

117 Les dessins et devis ainsi que les formulaires de devis que fournit le ministère sont remis et renferment

ted and furnish full information as to the size, composition and arrangement of the proposed new installation or the specifications of the alteration.

Requirements respecting drawings

118 The drawings submitted for approval shall

- (a) be clear prints, other than photocopies, and
- (b) be prepared in conformity with good drafting practices.

Top sheet of each set of drawings

119 The top sheet of each set of drawings shall set forth the following details:

- (a) the name and address of the owner of the building or premises where the new installation or the alteration of the elevating device is to be made;
- (b) information as will enable an inspector to conveniently locate that building or premises;
- (c) the name, address and qualifications of the person who prepared the drawings;
- (d) indication as to whether passengers or freight or both are to be lifted or lowered;
- (e) the maximum capacity of the elevating device; and
- (f) information respecting the rise and speed of the elevator.

Information

120 The drawings shall have the information prescribed in the Code.

Drawings and specifications submitted to Department

121 All drawings and specifications submitted to the Department shall be stamped and endorsed by a registered professional engineer.

tous les renseignements concernant les dimensions, la composition et la disposition de la nouvelle installation proposée ou aux devis de la modification proposée.

Exigences relatives aux dessins

118 Les dessins présentés à des fins d'approbation :

- a) sont constitués d'imprimés clairs qui ne sont pas des photocopies;
- b) sont dressés selon les méthodes reconnues de dessin.

Page titre des dessins

119 La page titre de chaque jeu de dessins fournit les renseignements suivants :

- a) les nom et adresse du propriétaire du bâtiment ou de l'emplacement où la nouvelle installation sera construite ou la modification de l'appareil élévateur sera opérée;
- b) ceux qui permettront à un inspecteur de localiser facilement le bâtiment ou l'emplacement;
- c) les nom, adresse et qualités requises de la personne chargée de préparer les dessins;
- d) une indication permettant de déterminer s'il s'agit du transport de personnes ou de marchandises, ou les deux;
- e) la capacité maximale de l'appareil élévateur;
- f) ceux se rapportant à la montée et à la vitesse de l'appareil élévateur.

Renseignements

120 Les dessins renfermant les renseignements que prescrit le Code.

Dessins et devis présentés au ministère

121 Les dessins et devis présentés au ministère sont revêtus d'un cachet et signés par un ingénieur professionnel immatriculé.

Issuance of installation permit

122 If the proposed new installation or alteration complies with this Regulation, and subject to section 123 and on payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may issue to that person an installation permit.

Powers respecting the issuance of installation permits

123(1) The Chief Inspector may only issue an installation permit to the holder of a valid elevator contractor licence class A, B or C issued or renewed under this Regulation.

123(2) The Chief Inspector may defer issuing an installation permit to a person who has failed to comply with an order made by an inspector under the Act or this Regulation until the person has complied with the order.

Installation permit to be displayed

124 The person who is issued an installation permit shall display the installation permit in a conspicuous location at the installation site.

Definition of “Type B material lift”

125 In section 126, “Type B material lift” means a Type B material lift under CSA Standard ASME A17.1-2010/CSA-B44-10, entitled *Safety Code for Elevators*.

Prohibitions

126(1) Subject to subsections (2) and (3), no person shall undertake to install, alter, maintain or repair elevating devices unless the person is the holder of a valid elevator contractor licence class A.

126(2) No person shall undertake to install, alter, maintain or repair dumbwaiters, lifts for persons with physical disabilities, freight platform lifts or Type A or B material lifts unless the person is the holder of a valid elevator contractor licence class A or B.

126(3) No person shall undertake to install, alter, maintain or repair construction hoists, unless the person is the holder of a valid elevator contractor licence class A or C.

Délivrance des permis d’installation

122 Lorsque la nouvelle installation proposée ou la modification proposée satisfait aux exigences du présent règlement, l’inspecteur en chef peut, sous réserve de l’article 123 et sur paiement du droit prescrit, délivrer au demandeur le permis d’installation.

Pouvoirs relatifs à la délivrance de permis d’installation

123(1) L’inspecteur en chef ne peut délivrer le permis d’installation qu’au titulaire du permis valide d’entrepreneur d’ascenseurs de catégorie A, B ou C délivré ou renouvelé en vertu du présent règlement.

123(2) L’inspecteur en chef peut surseoir à la délivrance du permis d’installation au demandeur qui ne s’est pas conformé à la directive que lui a donnée un inspecteur en vertu de la Loi ou du présent règlement jusqu’à ce qu’il s’y soit conformé.

Affichage des permis d’installation

124 La personne à qui un permis d’installation est délivré l’affiche bien en vue sur les lieux de l’installation.

Définition de « monte-matériaux de type B »

125 À l’article 126, « monte-matériaux de type B » s’entend d’un monte-matériaux de type B selon la norme ASME A17.1-2010/CSA-B44-10 de l’ACNOR intitulée *Code de sécurité des ascenseurs et monte-charges*.

Interdictions

126(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), nul ne peut procéder à l’installation, à la modification, à l’entretien ou à la réparation d’un appareil élévateur, à moins d’être titulaire d’un permis valide d’entrepreneur d’ascenseurs de catégorie A.

126(2) Nul ne peut procéder à l’installation, à la modification, à l’entretien ou à la réparation de monte-plats, d’appareils élévateurs pour personnes handicapées, de plates-formes monte-matériaux ou de monte-matériaux de type A ou B, à moins d’être titulaire d’un permis valide d’entrepreneur d’ascenseurs de catégorie A ou B.

126(3) Nul ne peut procéder à l’installation, à la modification, à l’entretien ou à la réparation de monte-charges de chantier, à moins d’être titulaire d’un permis valide d’entrepreneur d’ascenseurs de catégorie A ou C.

126(4) Subject to subsections (2) and (3), no person shall install, alter, maintain or repair elevating devices, unless the person is the holder of a valid elevator mechanic licence class A.

126(5) No person shall install, alter, maintain or repair dumbwaiters, lifts for persons with physical disabilities, freight platform lifts or Type A or B material lifts, unless the person is the holder of a valid elevator mechanic licence class A or B.

126(6) No person shall install, alter, maintain or repair construction hoists, unless the person is the holder of a valid elevator mechanic licence class A or C.

Issuance of certain licences

127(1) On payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may issue an elevator contractor licence class A to a person or to the employer of a person who is the holder of a valid elevator mechanic licence class A.

127(2) On payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may issue an elevator contractor licence class B to a person or to the employer of a person who is the holder of a valid elevator mechanic licence class B.

127(3) On payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may issue an elevator contractor licence class C to a person or to the employer of a person who is the holder of a valid elevator mechanic licence class C.

127(4) On payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may issue an elevator mechanic licence class A to a person

(a) who is the holder of a valid elevator mechanic's card issued by an institution recognized by the Chief Inspector, or

(b) who has at least 8,000 hours experience in the installation, alteration, maintenance or repair of elevating devices, excluding construction hoists, lifts for persons with physical disabilities, limited use/limited application elevators, Type A or B material lifts, freight platform lifts and dumbwaiters, and success-

126(4) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), nul ne peut installer, modifier, entretenir ou réparer des appareils élévateurs, à moins d'être titulaire d'un permis valide de mécanicien d'ascenseurs de catégorie A.

126(5) Nul ne peut installer, modifier, entretenir ou réparer des monte-plats, des appareils élévateurs pour personnes handicapées, des plates-formes monte-matériaux ou des monte-matériaux de type A ou B, à moins d'être titulaire d'un permis valide de mécanicien d'ascenseurs de catégorie A ou B.

126(6) Nul ne peut installer, modifier, entretenir ou réparer des monte-charge de chantier, à moins d'être titulaire d'un permis valide de mécanicien d'ascenseurs de catégorie A ou C.

Délivrance de divers permis

127(1) Sur paiement du droit prescrit, l'inspecteur en chef peut délivrer un permis d'entrepreneur d'ascenseurs de catégorie A à la personne ou à l'employeur de la personne qui est titulaire d'un permis valide de mécanicien d'ascenseurs de catégorie A.

127(2) Sur paiement du droit prescrit, l'inspecteur en chef peut délivrer un permis d'entrepreneur d'ascenseurs de catégorie B à la personne ou à l'employeur de la personne qui est titulaire d'un permis valide de mécanicien d'ascenseurs de catégorie B.

127(3) Sur paiement du droit prescrit, l'inspecteur en chef peut délivrer un permis d'entrepreneur d'ascenseurs de catégorie C à la personne ou à l'employeur de la personne qui est titulaire d'un permis valide de mécanicien d'ascenseurs de catégorie C.

127(4) Sur paiement du droit prescrit, l'inspecteur en chef peut délivrer un permis de mécanicien d'ascenseurs de catégorie A à la personne qui satisfait à l'une ou l'autre des exigences suivantes :

a) elle est titulaire d'une carte valide de mécanicien d'ascenseurs délivrée par un organisme que reconnaît l'inspecteur en chef;

b) elle possède au moins 8 000 heures d'expérience dans l'installation, la modification, l'entretien ou la réparation d'appareils élévateurs, à l'exception des monte-charge de chantier, des appareils élévateurs pour personnes handicapées, des ascenseurs ou monte-charge à utilisation ou à usage limités, des monte-matériaux de type A ou B, des plates-formes

fully completes a competency test provided by the Chief Inspector.

127(5) On payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may issue an elevator mechanic licence class B to a person

(a) who is the holder of a valid elevator mechanic's card issued by an institution recognized by the Chief Inspector, or

(b) who has at least 4,000 hours experience in the installation, alteration, maintenance or repair of dumbwaiters, lifts for persons with physical disabilities or Type A or B material lifts and successfully completes a competency test provided by the Chief Inspector.

127(6) On payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may issue an elevator mechanic licence class C to a person

(a) who is the holder of a valid elevator mechanic's card issued by an institution recognized by the Chief Inspector, or

(b) who has at least 4,000 hours experience in the installation, alteration, maintenance or repair of construction hoists and successfully completes a competency test provided by the Chief Inspector.

Idem

128(1) An elevator contractor licence class A, B or C is valid for one year from the date of its issuance or renewal.

128(2) On payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may renew an elevator contractor licence class A, B or C.

128(3) A person applying for an elevator contractor licence class A, B or C, or the renewal of the licence, shall complete an application form provided for that purpose by the Chief Inspector and forward the application form together with the prescribed fee to the Chief Inspector.

monte-matériaux et des monte-plats et réussit l'épreuve d'aptitude que lui fournit l'inspecteur en chef.

127(5) Sur paiement du droit prescrit, l'inspecteur en chef peut délivrer un permis de mécanicien d'ascenseurs de catégorie B à la personne qui satisfait à l'une ou l'autre des exigences suivantes :

a) elle est titulaire d'une carte valide de mécanicien d'ascenseurs délivrée par un organisme que reconnaît l'inspecteur en chef;

b) elle possède au moins 4 000 heures d'expérience dans l'installation, la modification, l'entretien ou la réparation de monte-plats, d'appareils élévateurs pour personnes handicapées ou de monte-matériaux de type A ou B et réussit l'épreuve d'aptitude que lui fournit l'inspecteur en chef.

127(6) Sur paiement du droit prescrit, l'inspecteur en chef peut délivrer un permis de mécanicien d'ascenseurs de catégorie C à la personne qui satisfait à l'une ou l'autre des exigences suivantes :

a) elle est titulaire d'une carte valide de mécanicien d'ascenseurs délivrée par un organisme que reconnaît l'inspecteur en chef;

b) elle possède au moins 4 000 heures d'expérience dans l'installation, la modification, l'entretien ou la réparation de montes-charges de chantier et réussit l'épreuve d'aptitude que lui fournit l'inspecteur en chef.

Idem

128(1) Le permis d'entrepreneur d'ascenseurs de catégorie A, B ou C est valide pour une durée d'un an à compter de la date de sa délivrance ou de son renouvellement.

128(2) Sur paiement du droit prescrit, l'inspecteur en chef peut renouveler un permis d'entrepreneur d'ascenseurs de catégorie A, B ou C.

128(3) Le demandeur d'un permis d'entrepreneur d'ascenseurs de catégorie A, B ou C ou de son renouvellement remplit une formule de demande que lui fournit à cette fin l'inspecteur en chef et la lui fait parvenir dûment remplie, ensemble le droit prescrit.

128(4) An elevator mechanic licence class A, B or C is valid for one year from the date of its issuance or renewal.

128(5) On payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may renew an elevator mechanic licence class A, B or C.

128(6) A person applying for an elevator mechanic licence class A, B or C, or for the renewal of that licence, shall complete an application form provided for that purpose by the Chief Inspector and forward the application form together with the prescribed fee to the Chief Inspector.

Fees

129(1) The fee for the issuance or renewal of an elevator contractor licence class A, B or C is \$400.

129(2) The fee for the issuance or renewal of an elevator mechanic licence class A, B or C is \$40.

Suspension or revocation of licences

130(1) The Chief Inspector may suspend or revoke an elevator contractor licence, elevator mechanic licence or industrial site elevator mechanic licence if, in the opinion of the Chief Inspector, the holder of the licence

- (a) has obtained his or her licence through misrepresentation or fraud,
- (b) is incompetent or grossly negligent in the discharge of his or her duties,
- (c) has performed or engaged in an activity that is not authorized by his or her licence, or
- (d) has violated or failed to comply with any provision of this Regulation.

130(2) In addition to the reasons set out in subsection (1), the Chief Inspector may suspend or revoke an elevator contractor licence if

- (a) the holder of the elevator contractor licence is also the holder of a valid elevator mechanic licence of

128(4) Le permis de mécanicien d'ascenseurs de catégorie A, B ou C est valide pour une durée d'un an à compter de la date de sa délivrance ou de son renouvellement.

128(5) Sur paiement du droit prescrit, l'inspecteur en chef peut renouveler un permis de mécanicien d'ascenseurs de catégorie A, B ou C.

128(6) Le demandeur d'un permis de mécanicien d'ascenseurs de catégorie A, B ou C ou de son renouvellement remplit une formule de demande que lui fournit à cette fin l'inspecteur en chef et la lui fait parvenir dûment remplie, ensemble le droit prescrit.

Droits

129(1) La délivrance ou le renouvellement du permis d'entrepreneur d'ascenseurs de catégorie A, B ou C est assorti d'un droit de 400 \$.

129(2) La délivrance ou le renouvellement du permis de mécanicien d'ascenseurs de catégorie A, B ou C est assorti d'un droit de 40 \$.

Suspension ou révocation de permis

130(1) L'inspecteur en chef peut suspendre ou révoquer le permis d'entrepreneur d'ascenseurs, le permis de mécanicien d'ascenseurs ou le permis de mécanicien d'ascenseurs pour site industriel s'il est d'avis que le titulaire :

- a) soit a obtenu son permis par voie d'assertions inexactes ou par fraude;
- b) soit a fait preuve d'incompétence ou de négligence grossière dans l'accomplissement de ses tâches;
- c) soit a exécuté une activité non autorisée par le permis ou y a participé;
- d) soit a contrevenu ou a omis de se conformer à l'une quelconque des dispositions du présent règlement.

130(2) Outre les motifs énoncés au paragraphe (1), l'inspecteur en chef peut suspendre ou révoquer le permis d'entrepreneur d'ascenseurs dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le titulaire de ce permis est également titulaire d'un permis valide de mécanicien d'ascenseurs de la

the same class as the elevator contractor licence and the Chief Inspector suspends or revokes the elevator mechanic licence, or

(b) the holder of the elevator contractor licence no longer employs a person who is the holder of a valid elevator mechanic licence of the same class as the elevator contractor licence.

Industrial site elevator mechanic licence

131(1) On payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may issue an industrial site elevator mechanic licence to a person

(a) who, immediately before the commencement of this section, maintained elevating devices that

- (i) are located at an industrial site, and
- (ii) are not available to the public,

(b) who has experience in and understands

- (i) the operational and safety functions of all the components of the elevating devices maintained by the industrial site elevator mechanic, and
- (ii) the safety hazards that the industrial site elevator mechanic and any person who uses the elevating devices maintained by the industrial site elevator mechanic may be exposed to as a result of any maintenance procedure, and

(c) who is able to reasonably assess the compatibility of replacement components for the elevating devices maintained by the industrial site elevator mechanic.

131(2) An industrial site elevator mechanic licence is valid for one year from the date of its issuance or renewal.

131(3) On payment of the prescribed fee, the Chief Inspector may renew an industrial site elevator mechanic licence.

131(4) A person applying for an industrial site elevator mechanic licence, or for the renewal of that licence, shall complete an application form provided for that purpose

même catégorie et l'inspecteur en chef suspend ou révoque ce dernier;

b) le titulaire de ce permis n'emploie plus le titulaire d'un permis valide de mécanicien d'ascenseurs de la même catégorie que celle du permis d'entrepreneur d'ascenseurs.

Permis de mécanicien d'ascenseurs pour site industriel

131(1) Sur paiement du droit prescrit, l'inspecteur en chef peut délivrer un permis de mécanicien d'ascenseurs pour site industriel à la personne :

a) qui, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, entretenait des appareils élévateurs :

- (i) situés sur un site industriel,
- (ii) auxquels le public n'a pas accès;

b) qui possède l'expérience nécessaire et qui comprend :

- (i) la fonction et le fonctionnement sécuritaires de tous les éléments constitutifs des appareils élévateurs qu'il entretient,
- (ii) tous les risques que présentent pour lui-même et les utilisateurs de ces appareils élévateurs les travaux d'entretien;

c) qui est capable d'évaluer suffisamment la compatibilité des éléments de rechange des appareils élévateurs qu'il entretient.

131(2) Le permis de mécanicien d'ascenseurs pour site industriel est valide pour une durée d'un an à compter de la date de sa délivrance ou de son renouvellement.

131(3) Sur paiement du droit prescrit, l'inspecteur en chef peut renouveler le permis de mécanicien d'ascenseurs pour site industriel.

131(4) Le demandeur d'un permis de mécanicien d'ascenseurs pour site industriel ou de son renouvellement remplit une formule de demande que lui fournit à cette

by the Chief Inspector and forward the application form together with the prescribed fee to the Chief Inspector.

131(5) The fee for the issuance and renewal of an industrial site elevator mechanic licence is \$40.

PART 9

FEES FOR ELEVATING DEVICES

Fees for elevating devices

132(1) The fee for the issuance of an operating permit for an elevating device is \$100 per hour, or any part of an hour, required to perform an initial inspection of the elevating device, with a minimum charge of \$100.

132(2) The fee for the renewal of an operating permit

- (a) for an elevator
 - (i) servicing more than ten floors is \$400;
 - (ii) servicing ten floors or less is \$300,
- (b) for a dumbwaiter is \$210,
- (c) for an escalator is \$400,
- (d) for a manlift is \$300,
- (e) for a material lift is \$300,
- (f) for a chair or gondola lift is \$900,
- (g) for a T-Bar, J-Bar or platter pull is \$400,
- (h) for a rope tow is \$300,
- (i) for a construction hoist is \$100 per hour, or any part of an hour, required to perform an inspection of the construction hoist, with a minimum charge of \$100, and
- (j) for a lift for persons with physical disabilities is \$165.

132(3) If the inspection is not related to the issuance or renewal of an operating permit for the elevating device, the fee for the inspection of an elevating device is

fin l'inspecteur en chef et la lui fait parvenir dûment remplie, ensemble le droit prescrit.

131(5) La délivrance et le renouvellement du permis de mécanicien d'ascenseurs pour site industriel sont assortis d'un droit de 40 \$.

PARTIE 9

DROITS AFFÉRENTS AUX APPAREILS ÉLÉVATEURS

Droits afférents aux appareils élévateurs

132(1) La délivrance d'un permis d'exploitation d'un appareil élévateur est assortie d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure nécessaire pour procéder à une première inspection d'un appareil élévateur, le droit minimal étant de 100 \$.

132(2) Le renouvellement du permis d'exploitation est assorti des droits suivants :

- a) ascenseur :
 - (i) servant plus de dix étages - 400 \$,
 - (ii) servant dix étages ou moins - 300 \$;
- b) monte-plat - 210 \$;
- c) escalier mobile - 400 \$;
- d) ascenseur à courroie sans fin - 300 \$;
- e) monte-matériaux - 300 \$;
- f) télésiège ou gondole - 900 \$;
- g) téléski à archets, téléski simple ou sellette - 400 \$;
- h) fil-neige - 300 \$;
- i) monte-charges de chantier - 100 \$ par heure ou fraction d'heure nécessaire pour procéder à l'inspection du monte-charge, le droit minimal étant de 100 \$;
- j) appareil élévateur pour personnes handicapées - 165 \$.

132(3) L'inspection d'un appareil élévateur à laquelle il n'est pas procédé aux fins de délivrance ou de renouvellement d'un permis d'exploitation est assortie d'un

\$100 per hour, or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

132(4) The fee for the issuance of an installation permit

- (a) for an elevator is \$300,
- (b) for a dumbwaiter is \$300,
- (c) for an escalator is \$300,
- (d) for a manlift is \$300,
- (e) for a material lift \$300,
- (f) for a chair or gondola lift is \$500,
- (g) for a T-Bar, J-Bar or platter pull is \$300,
- (h) for a rope tow is \$300,
- (i) for a construction hoist is \$300, and
- (j) for a lift for persons with physical disabilities is \$300.

droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure, le droit minimal étant de 100 \$.

132(4) La délivrance d'un permis d'installation est assortie des droits suivants :

- a) ascenseur - 300 \$;
- b) monte-plat - 300 \$;
- c) escalier mobile - 300 \$;
- d) ascenseur à courroie sans fin - 300 \$;
- e) monte-matériaux - 300 \$;
- f) télésiège ou gondole - 500 \$;
- g) télésiège à archets, télésiège simple ou sellette - 300 \$;
- h) fil-neige - 300 \$;
- i) monte-charges de chantier - 300 \$;
- j) appareil élévateur pour personnes handicapées - 300 \$.

PART 10

AMUSEMENT DEVICES

Definitions

133 The following definitions apply in this Part.

“amusement park” means a tract of land used as a temporary or permanent location for amusement devices and includes a place where amusement devices are installed or are in operation. (*parc d'attractions*)

“owner” means any person, syndicate, association, corporation or club operating, conducting or managing an amusement device or amusement park. (*propriétaire*)

Scope

134 This Part applies to any amusement device except

- (a) a coin operated children's amusement device that is on a nonmoving base and that is designed to accommodate one child, or

PARTIE 10

ATTRACTIONS MÉCANIQUES

Définitions

133 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« parc d'attractions » S'entend d'un terrain utilisé temporairement ou en permanence comme emplacement d'attractions mécaniques et s'entend également de tout endroit où de telles attractions sont installées ou exploitées. (*amusement park*)

« propriétaire » Personne, groupe, association, corporation, société ou club qui exploite, dirige ou gère une attraction mécanique ou un parc d'attractions. (*owner*)

Champ d'application

134 La présente partie s'applique à toute attraction mécanique, exception faite :

- a) de celle pour enfant qui fonctionne à l'aide d'une pièce de monnaie, qui est placée sur une base fixe et qui est conçue pour recevoir un seul enfant;

(b) an amusement device not operated for profit or reward.

Standards

135 Except as otherwise expressly provided in this Part, the standards governing the design, manufacture, construction, testing, assembling and erection, dismantling, inspection, operation, alteration and maintenance of amusement devices shall be those set forth in CSA Standard CAN/CSA-Z267-00, entitled *Safety Code for Amusement Rides and Devices*.

Registration and schedule of set-up

136(1) Before the commencement of the season for the operation of that device, each year an amusement device shall be registered with the Department and inspected by an inspector.

136(2) Before the commencement of the season for the operation of that device, each year the owner of an amusement device shall file a schedule of set-up with the Department.

Installation number data plate

137(1) At the time of the registration of the amusement device, an installation number data plate for the amusement device shall be issued.

137(2) The owner shall affix the plate referred to in subsection (1) to the amusement device in a conspicuous location acceptable to the inspector.

Issuance of Certificate of Inspection

138(1) The Chief Inspector may issue a Certificate of Inspection in Form 50-1845, published by the Queen's Printer, to the owner of an amusement device if satisfied that an amusement device

- (a) has been registered,
- (b) has been inspected, and
- (c) complies with the standards prescribed by the Act and this Part.

138(2) A Certificate of Inspection shall designate the amusement device for which it is issued and the maximum capacity and speed the device.

b) de celle qui n'est pas exploitée pour en tirer un profit ou un avantage.

Normes

135 Sauf dispositions expresses contraires de la présente partie, les normes régissant la conception, la fabrication, la construction, l'épreuve, l'assemblage, le montage, le démontage, l'inspection, le fonctionnement, la modification et l'entretien des attractions mécaniques sont celles qu'énonce la norme CAN/CSA-Z267-00 de l'ACNOR intitulée *Code de sécurité concernant les jeux et les manèges*.

Enregistrement et calendrier d'exploitation

136(1) Avant le début de la saison d'exploitation, l'attraction mécanique est enregistrée annuellement auprès du ministère et inspectée par un inspecteur.

136(2) Avant le début de la saison d'exploitation de l'attraction, le propriétaire d'une attraction mécanique dépose annuellement un calendrier d'exploitation auprès du ministère.

Plaque signalétique numérique

137(1) Une plaque signalétique numérique est délivrée au moment de l'enregistrement de l'attraction mécanique.

137(2) Le propriétaire appose sur l'attraction mécanique la plaque mentionnée au paragraphe (1) en un endroit bien en vue que l'inspecteur juge acceptable.

Délivrance de certificat d'inspection

138(1) Après s'être assuré que l'attraction mécanique remplit les exigences ci-dessous, l'inspecteur en chef peut délivrer au propriétaire de l'attraction mécanique un certificat d'inspection établi au moyen de la formule 50-1845, que publie l'Imprimeur de la Reine :

- a) elle a été enregistrée;
- b) elle a été inspectée;
- c) elle est conforme aux normes que prescrivent la Loi et la présente partie.

138(2) Le certificat d'inspection désigne aussi bien l'attraction mécanique pour laquelle il est délivré que sa capacité et sa vitesse maximales.

138(3) A Certificate of Inspection shall not be issued until the prescribed fee for registration has been paid by the owner of the amusement device.

138(4) A Certificate of Inspection shall expire on the thirty-first day of December of the year of issuance unless

- (a) sooner suspended or revoked, or
- (b) otherwise expressly indicated on the Certificate.

138(5) A Certificate of Inspection shall be posted by the owner of the amusement device in a conspicuous location acceptable to the inspector.

138(6) If the Certificate of Inspection of an amusement device is suspended or revoked, the Chief Inspector may cause such things to be done as he or she considers necessary to ensure that it will not be operated contrary to the Act or this Part.

Certificate of Inspection

139 No owner of an amusement device shall cause or permit the device to be operated, unless the owner is the holder of a valid Certificate of Inspection.

Prohibitions

140 No owner of an amusement device shall cause or permit the device to be operated, unless the owner ensures that

- (a) all equipment, materials and safeguards used comply with the standards prescribed by the Act and this Part,
- (b) all equipment, materials and safeguards used are maintained in good condition,
- (c) the amusement device is operated by a competent person,
- (d) the amusement device is maintained by a competent person,
- (e) the amusement device is examined daily by a competent person, and
- (f) a log book approved by an inspector is maintained.

138(3) Le certificat d'inspection ne peut être délivré avant que le propriétaire de l'attraction mécanique ne verse le droit d'enregistrement prescrit.

138(4) Le certificat d'inspection expire le 31 décembre de l'année de sa délivrance, sauf l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) il a été suspendu ou révoqué plus tôt;
- b) une autre date y est expressément indiquée.

138(5) Le propriétaire de l'attraction mécanique y appose le certificat d'inspection en un endroit bien en vue que l'inspecteur juge acceptable.

138(6) Lorsqu'un certificat d'inspection d'attraction mécanique est suspendu ou révoqué, l'inspecteur en chef peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour qu'elle ne soit pas exploitée contrairement aux dispositions de la Loi ou de la présente partie.

Certificat d'inspection

139 Le propriétaire d'une attraction mécanique ne peut l'exploiter, ni en permettre l'exploitation que s'il est titulaire d'un certificat d'inspection valide.

Interdictions

140 Le propriétaire d'une attraction mécanique ne peut l'exploiter ni en permettre l'exploitation que s'il s'assure de ce qui suit :

- a) les équipements, le matériel et les protecteurs utilisés sont conformes aux normes que prescrivent la Loi et la présente partie;
- b) les équipements, le matériel et les protecteurs utilisés sont maintenus en bon état;
- c) son fonctionnement est assuré par une personne compétente;
- d) elle est entretenue par une personne compétente;
- e) elle est inspectée quotidiennement par une personne compétente;
- f) un registre qu'approuve un inspecteur est tenu à jour.

Additional requirements

141 Despite a Certificate of Inspection being issued respecting the amusement device, the owner of an amusement device shall ensure that the amusement device

- (a) is properly assembled,
- (b) is not defective, and
- (c) is safe in all parts, components, controls and safety equipment.

Notice following occurrence

142(1) The owner of the amusement device shall give notice with full particulars to the Chief Inspector within twenty-four hours of the occurrence if

- (a) an amusement device is taken out of operation due to a broken weld, structural or mechanical failure, or
- (b) an accident occurs in connection with the operation of an amusement device that causes injury to any person.

142(2) No owner shall use or cause or permit the device referred to in subsection (1) to be used until the device is inspected.

Suspension or revocation of Certificate of Inspection

143 The Chief Inspector may suspend or revoke a Certificate of Inspection issued under this Part if the Chief Inspector is satisfied on reasonable grounds that there is evidence of

- (a) a violation of the Act or this Part, or
- (b) failure to comply with a direction of an inspector.

Duties of an inspector

144(1) Pursuant to his or her duties, an inspector may

- (a) enter at any time on the premises where an amusement device is being operated and inspect the device in order to ensure that the device and the oper-

Exigences supplémentaires

141 Même si un certificat d'inspection a été délivré pour l'attraction mécanique, le propriétaire de cette attraction veille à ce qui suit :

- a) elle est bien montée;
- b) elle n'est pas défectueuse;
- c) tous ses organes, composants, commandes et équipements de sécurité en assurent la sécurité voulue.

Avis d'incident

142(1) Le propriétaire de l'attraction mécanique avise par écrit l'inspecteur en chef dans les vingt-quatre heures suivant la survenance d'un incident et lui fournit tous les détails pertinents dans les cas suivants :

- a) elle a été mise hors service du fait d'une soudure brisée ou d'une déféctuosité structurelle ou mécanique;
- b) un accident s'est produit au cours de son exploitation et a causé des dommages corporels.

142(2) Le propriétaire ne peut utiliser l'attraction mécanique visée au paragraphe (1) ni permettre qu'elle le soit avant qu'elle ne soit inspectée.

Suspension ou révocation du certificat d'inspection

143 L'inspecteur en chef peut suspendre ou révoquer un certificat d'inspection délivré sous le régime la présente partie, si des motifs raisonnables lui donnent lieu de croire qu'une preuve établit l'existence :

- a) ou bien d'une violation de la Loi ou de la présente partie;
- b) ou bien d'un défaut d'obtempérer à une directive émanant d'un inspecteur.

Fonctions de l'inspecteur

144(1) L'inspecteur peut, dans l'exercice de ses fonctions :

- a) pénétrer à tout moment sur les lieux où est exploitée une attraction mécanique et l'inspecter pour s'assurer qu'elle-même et son fonctionnement sont conformes à la Loi et à la présente partie;

ation of the device complies with the Act and this Part,

(b) question the owner of or an employee of the owner of an amusement device or any person operating an amusement device, and

(c) direct the adjustment of any amusement device or procedure that, in the opinion of the inspector, is not in accord with the Act or this Part.

144(2) If the inspector finds that an amusement device or any procedure does not comply with the Act or this Part, the inspector shall advise the owner immediately.

Fees for registration

145 The fee for the registration of an amusement device is \$125.

Other fees

146(1) In this section, “overtime” means time worked on a Saturday or holiday and any time worked after 5 p.m. of any day and before 8 a.m. of the following day.

146(2) Subject to subsection (4), the fee for an inspection done under section 142 is \$100 per hour, or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

146(3) Subject to subsection (4), the fee for an inspection done under section 144 is \$100 per hour, or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

146(4) The fees under subsections (2) and (3) for inspections done during overtime are \$150 per hour, or any part of an hour, with a minimum charge of \$150.

b) interroger le propriétaire de l’attraction mécanique ou l’employé de celui-ci ou encore toute personne chargée de son fonctionnement;

c) ordonner que soient apportés les réglages nécessaires à l’attraction mécanique pour qu’elle soit conforme ou qu’une modalité de fonctionnement soit conforme, selon lui, à la Loi ou à la présente partie.

144(2) Lorsqu’il constate qu’une attraction mécanique ou qu’une modalité de fonctionnement n’est pas conforme à la Loi ou à la présente partie, l’inspecteur en informe le propriétaire sur-le-champ.

Droits d’enregistrement

145 L’enregistrement d’une attraction mécanique est assorti d’un droit de 125 \$.

Droits divers

146(1) Dans le présent article, « heures supplémentaires » s’entend du travail effectué le samedi ou un jour férié et à tout moment après 17 h d’un jour quelconque et avant 8 h le lendemain.

146(2) Sous réserve du paragraphe (4), l’inspection prévue à l’article 142 est assortie d’un droit de 100 \$ l’heure ou fraction d’heure, le droit minimal étant de 100 \$.

146(3) Sous réserve du paragraphe (4), l’inspection prévue à l’article 144 est assortie d’un droit de 100 \$ l’heure ou fraction d’heure, le droit minimal étant de 100 \$.

146(4) Les droits fixés aux paragraphes (2) et (3) sont de 150 \$ l’heure ou fraction d’heure pour les inspections auxquelles il est procédé pendant les heures supplémentaires, le droit minimal étant de 150 \$.

**PART 11
REPEAL**

Repeal

147 *New Brunswick Regulation 84-181 under the Elevators and Lifts Act is repealed.*

**PARTIE 11
ABROGATION**

Abrogation

147 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-181 pris en vertu de la Loi sur les ascenseurs et les monte-charge.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-148**

under the

**CORONERS ACT
(O.C. 2014-374)**

Filed August 18, 2014

1 Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 84-79 under the Coroners Act is amended

(a) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) subject to paragraph (c.1), medical practitioners:

(i) post-mortem examination without dissection. \$250

(ii) post-mortem examination with dissection by a qualified pathologist or analytical expert, analysis and preparation of related reports

(A) if performed before September 30, 2014. \$663

(B) if performed on or after October 1, 2014. \$730

(iii) type 2 forensic post-mortem examination with dissection by a qualified pathologist or analytical expert, analysis and preparation of related reports

(A) if performed before September 30, 2014. \$1,114

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-148**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CORONERS
(D.C. 2014-374)**

Déposé le 18 août 2014

1 Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-79 pris en vertu de la Loi sur les coroners est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) sous réserve de l'alinéa c.1), médecins :

(i) examen *post mortem* effectué sans dissection 250 \$

(ii) examen *post mortem* avec dissection qu'effectue un pathologiste qualifié ou un expert en analyse, s'agissant de l'analyse proprement dite et de la rédaction de tout rapport y afférent :

(A) s'il est effectué avant le 30 septembre 2014. 663 \$

(B) s'il est effectué à partir du 1^{er} octobre 2014. 730 \$

(iii) examen *post mortem* légal de type 2 avec dissection qu'effectue un pathologiste qualifié ou un expert en analyse, s'agissant de l'analyse proprement dite et de la rédaction de tout rapport y afférent :

(A) s'il est effectué avant le 30 septembre 2014. 1 114 \$

(B) if performed on or after October 1, 2014. \$1,194

(B) s'il est effectué à partir du 1^{er} octobre 2014. 1 194 \$

(b) by adding after paragraph (c) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :

(c.1) the fee or allowance payable to a medical practitioner shall be increased by 35% if the post-mortem examination begins

c.1) Les honoraires et les indemnités payables à un médecin sont majorés de 35 % lorsque l'examen *post mortem* débute :

- (i) on a Saturday or holiday, or
- (ii) after 6 p.m. of any day and before 8 a.m. of the following day;

- (i) un samedi ou un jour férié,
- (ii) entre 18 h d'un jour quelconque et 8 h du jour suivant;



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-149**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2014-378)**

Filed August 18, 2014

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a.051) by striking out “or 71.5(2)(a) or (b)” and substituting “, paragraph 71.5(2)(a) or (b) or paragraph 80(1)(d)”;

(ii) in paragraph (a.06) by striking out “paragraph 42(1)(a), (b) or (c), paragraph 43(1)(b) or (d), subsection 45(1)” and substituting “subsection 42(1), paragraph 43(1)(b) or (d), paragraph 43.1(b), paragraph 43.2(c) or (d), subsection 45(1) or subsection 48(1)”;

(iii) in paragraph (a.08) by striking out “paragraph 21.3(1)(b) or 21.3(3)(b)” and substituting “paragraph 21.3(1)(b) or 21.3(3)(b) or section 23.1”;

(iv) in paragraph (a.09) by striking out “subsection 17(2) or (3),” and substituting “subsection 17(2) or (3), subsection 17.1(1),”;

(v) in paragraph (f) by striking out “and” at the end of the paragraph;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-149**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2014-378)**

Déposé le 18 août 2014

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié

a) au paragraphe (1)

(i) à l'alinéa a.051), par la suppression de « ou 71.5(2)a) ou b) » et son remplacement par « , à l'alinéa 71.5(2)a) ou b) ou à l'alinéa 80(1)d) »;

(ii) à l'alinéa a.06), par la suppression de « à l'alinéa 42(1)a), b) ou c), à l'alinéa 43(1)b) ou d), au paragraphe 45(1) » et son remplacement par « au paragraphe 42(1), à l'alinéa 43(1)b) ou d), à l'alinéa 43.1b), à l'alinéa 43.2c) ou d), au paragraphe 45(1) ou 48(1) »;

(iii) à l'alinéa a.08), par la suppression de « à l'alinéa 21.3(1)b) ou 21.3(3)b) » et son remplacement par « à l'alinéa 21.3(1)b) ou 21.3(3)b) ou à l'article 23.1 »;

(iv) à l'alinéa a.09), par la suppression de « au paragraphe 17(2) ou (3), » et son remplacement par « au paragraphe 17(2) ou (3), au paragraphe 17.1(1), »;

(v) par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa f);

(vi) by repealing paragraph (f.1) and substituting the following:

(f.1) an offence under subsection 2(1), subsection 3(1) or (2) or subsection 3.1(1) of the Transportation of Primary Forest Products Act;

(vii) by adding after paragraph (f.1) the following:

(g) an offence under paragraph 3(1)(a) or 3(2)(a), subsection 3.1(1) or paragraph 6(1.1)(a) or (b) of New Brunswick Regulation 2002-37 under the Transportation of Primary Forest Products Act; and

(h) an offence under paragraph 5(1)(c) or (e) of the Trespass Act.

(b) in subsection (2)

(i) in paragraph (f.1) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(ii) by repealing paragraph (g) and substituting the following:

(g) in respect of prescribed offences specified in paragraphs (1)(f.1) and (g), peace officers as defined in the Transportation of Primary Forest Products Act; and

(iii) by adding after paragraph (g) the following:

(h) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(h), peace officers as defined in the Trespass Act.

2 Schedule A of the Regulation is amended

(a) in the portion for the Crown Lands and Forests Act by adding after

71.5(2)(b) *damaging (or defacing or removing) a sign or notice*

the following:

(vi) par la suppression de l’alinéa f.1) et son remplacement par ce qui suit :

f.1) une infraction prévue au paragraphe 2(1), au paragraphe 3(1) ou (2) ou au paragraphe 3.1(1) de la Loi sur le transport des produits forestiers de base;

(vii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa f.1) :

g) une infraction prévue à l’alinéa 3(1)a) ou 3(2)a), au paragraphe 3.1(1) ou à l’alinéa 6(1.1)a) ou b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-37 pris en vertu de la Loi sur le transport des produits forestiers de base;

h) une infraction prévue à l’alinéa 5(1)c) ou e) de la Loi sur les actes d’intrusion.

b) au paragraphe (2)

(i) par la suppression de « and » à la fin de la version anglaise de l’alinéa f.1);

(ii) par la suppression de l’alinéa g) et son remplacement par ce qui suit :

g) relativement aux infractions prescrites indiquées à l’alinéa (1)f.1) ou g), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la Loi sur le transport des produits forestiers de base;

(iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa g) :

h) relativement aux infractions prescrites indiquées à l’alinéa (1)h), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la Loi sur les actes d’intrusion.

2 L’annexe A du Règlement est modifiée

a) au passage de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, par l’adjonction après

71.5(2)b) *endommager (ou défigurer ou enlever) un avis ou un panneau*

de ce qui suit :

80(1)(d)	preventing passage on a forest or logging road by leaving a vehicle (or any equipment) unattended	80(1)d	obstruer le passage, sur un chemin de forêt ou un chemin forestier, en laissant un véhicule (ou tout équipement) sans surveillance
(b) in the portion for the Fish and Wildlife Act		b) au passage de la Loi sur le poisson et la faune,	
(i) by adding after		(i) par l'adjonction après	
42(1)(c)	having a firearm on a weekly day of rest	42(1)c)	avoir une arme à feu pendant un jour de repos hebdomadaire
the following:		de ce qui suit :	
42(1)(d)	transporting a firearm on private land and not acting in accordance with subsections 34(4) and 34(4.1)	42(1)d)	transporter une arme à feu sur une terre privée sans se conformer aux dispositions des paragraphes 34(4) et 34(4.1)
(ii) by adding after		(ii) par l'adjonction après	
43(1)(d)	loaded firearm in (or on) a vehicle	43(1)d)	arme à feu chargée dans (ou sur) un véhicule
the following:		de ce qui suit :	
43.1(b)	possessing a crossbow without a mechanical trigger safety device	43.1b)	être en possession d'une arbalète non munie d'un dispositif mécanique de sécurité de détente
43.2(c)	hunting moose (or deer or bear) with a bow charged with a non-permitted projectile	43.2c)	chasser l'orignal (ou le chevreuil ou l'ours) au moyen d'un arc qui est chargé d'un projectile non autorisé
43.2(d)	hunting moose (or deer or bear) with a crossbow charged with a non-permitted projectile	43.2d)	chasser l'orignal (ou le chevreuil ou l'ours) au moyen d'une arbalète qui est chargée d'un projectile non autorisé
(iii) by adding after		(iii) par l'adjonction après	

45(1)	<i>hunting (or trapping or snaring) wildlife in a wildlife refuge</i>	45(1)	<i>chasser des animaux de la faune (ou tendre des pièges ou tendre des collets) dans une réserve de la faune</i>
	<i>the following:</i>		<i>de ce qui suit :</i>
48(1)	allowing a dog to run at large in a resort of wildlife	48(1)	laisser errer un chien dans un lieu fréquenté par la faune
	<i>(c) in the portion for New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act, by adding after</i>		<i>c) au passage du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune, par l'adjonction après</i>
21.3(3)(b)	<i>transporting a bear without the person who killed it</i>	21.3(3)(b)	<i>transporter un ours en l'absence de la personne qui l'a tué</i>
	<i>the following:</i>		<i>de ce qui suit :</i>
23.1	hunting with a bow (or a cross-bow) while not being in possession of a valid hunting licence	23.1	chasser à l'arc (ou à l'arbalète) sans avoir en sa possession un permis de chasse valide
	<i>(d) in the portion for New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act, by adding after</i>		<i>d) au passage du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune, par l'adjonction après</i>
17(3)	<i>non-resident failing to properly affix a tag to a moose</i>	17(3)	<i>non-résident ayant omis de fixer correctement une étiquette à un orignal</i>
	<i>the following:</i>		<i>de ce qui suit :</i>
17.1(1)	failing, while hunting, to remain within visual (or auditory) contact of the resident (or the designated resident) moose licence holder	17.1(1)	pendant la chasse, défaut de maintenir un contact visuel (ou auditif) avec le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour résident (ou pour résident désigné)
	<i>(e) in the portion for the Transportation of Primary Forest Products Act,</i>		<i>e) au passage de la Loi sur le transport des produits forestiers de base,</i>
	<i>(i) by adding before</i>		<i>(i) par l'adjonction avant</i>

3(1)	<i>failing to produce required documentation</i>	3(1)	<i>défaut de produire tout document exigé</i>
	<i>the following:</i>		<i>de ce qui suit :</i>
2(1)	failing to possess an accurately completed transportation certificate	2(1)	défaut de posséder un certificat de transport rempli correctement
	<i>(ii) by adding after</i>		<i>(ii) par l'adjonction après</i>
3(1)	<i>failing to produce required documentation</i>	3(1)	<i>défaut de produire tout document exigé</i>
	<i>the following:</i>		<i>de ce qui suit :</i>
3(2)	failing to deliver an accurately completed transportation certificate	3(2)	défaut de remettre un certificat de transport rempli correctement
3.1(1)	accepting delivery of primary forest products without receiving an accurately completed transportation certificate	3.1(1)	accepter la livraison de produits forestiers de base sans avoir reçu un certificat de transport rempli correctement
	<i>(f) by adding after the portion for the Transportation of Primary Forest Products Act the following:</i>		<i>f) par l'adjonction, après le passage relatif à la Loi sur le transport des produits forestiers de base, de ce qui suit :</i>

**New Brunswick Regulation 2002-37 under the
Transportation of Primary Forest Products Act**

**Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-37 établi en
vertu de la Loi sur le transport des produits forestiers
de base**

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3(1)(a)	possessing an inaccurately completed transportation certificate: unladen mass 2 500 kg or greater	3(1)(a)	être en possession d'un certificat de transport rempli incorrectement : masse à vide minimale de 2 500 kg
3(2)(a)	possessing an inaccurately completed transportation certificate: unladen mass less than 2 500 kg	3(2)(a)	être en possession d'un certificat de transport rempli incorrectement : masse à vide de moins de 2 500 kg

3.1(1)	failing to keep the transportation certificate in the document holder on the exterior of vehicle	3.1(1)	défaut de tenir le certificat de transport dans le porte-document qui se trouve à l'extérieur du véhicule
6(1.1)(a)	failing to remit a completed book of transportation certificates within the required time	6(1.1)a)	défaut de retourner un carnet de certificats de transport rempli dans le délai imparti
6(1.1)(b)	failing to remit an incomplete book of transportation certificates within the required time	6(1.1)b)	défaut de retourner un carnet de certificats de transport non rempli dans le délai imparti

Trespass Act***Loi sur les actes d'intrusion***

Provision violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
5(1)(c)	trespassing with a motor vehicle in a watercourse	5(1)c)	faire intrusion au moyen d'un véhicule à moteur dans un cours d'eau
5(1)(e)	trespassing with a motor vehicle in an ocean shore area	5(1)e)	faire intrusion au moyen d'un véhicule à moteur dans la zone riveraine d'un océan



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-150**

under the

**PROTECTED NATURAL AREAS ACT
(O.C. 2014-379)**

Filed August 18, 2014

1 *Subsection 2(1)(b) of New Brunswick Regulation 2003-8 under the Protected Natural Areas Act is amended by striking out “Schedules II-1 to II-57” and substituting “Schedules II-0.1 to II-58”.*

2 *Schedule II of the Regulation is amended*

(a) by repealing the index of plans of class II protected natural areas and substituting the following:

Schedule	Protected Natural Area
Schedule II-0.1	Adder Lakes Protected Natural Area
Schedule II-0.2	Allardville Protected Natural Area
Schedule II-0.3	Andersonville Protected Natural Area
Schedule II-0.4	Angle Hill Lake Protected Natural Area
Schedule II-0.5	Ayers Lake Stream Protected Natural Area
Schedule II-1	Baillie Settlement Protected Natural Area
Schedule II-1.1	Baker Brook Protected Natural Area
Schedule II-1.2	Bantalor Protected Natural Area
Schedule II-1.3	Bass Brook Protected Natural Area

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-150**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ZONES NATURELLES
PROTÉGÉES
(D.C. 2014-379)**

Déposé le 18 août 2014

1 *L’alinéa 2(1)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-8 pris en vertu de la Loi sur les zones naturelles protégées est modifié par la suppression de « annexes II-1 à II-57 » et son remplacement par « annexes II-0.1 à II-58 ».*

2 *L’annexe II du Règlement est modifiée*

a) par l’abrogation de l’index des plans de zones naturelles protégées de classe II et son remplacement par ce qui suit :

Annexe	Zone naturelle protégée
Annexe II-0.1	Zone naturelle protégée des lacs Adder
Annexe II-0.2	Zone naturelle protégée de Allardville
Annexe II-0.3	Zone naturelle protégée de Andersonville
Annexe II-0.4	Zone naturelle protégée du lac Angle Hill
Annexe II-0.5	Zone naturelle protégée du ruisseau du lac Ayers
Annexe II-1	Zone naturelle protégée de Baillie Settlement
Annexe II-1.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Baker
Annexe II-1.2	Zone naturelle protégée de Bantalor
Annexe II-1.3	Zone naturelle protégée du ruisseau Bass

Schedule II-1.4	Bass River Protected Natural Area	Annexe II-1.4	Zone naturelle protégée de la rivière Bass
Schedule II-2	Bay du Vin Island Protected Natural Area	Annexe II-2	Zone naturelle protégée de l'île Bay du Vin
Schedule II-2.1	Becaguimec Stream Protected Natural Area	Annexe II-2.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Becaguimec
Schedule II-2.2	Bellefond Protected Natural Area	Annexe II-2.2	Zone naturelle protégée de Bellefond
Schedule II-2.3	Belleville Protected Natural Area	Annexe II-2.3	Zone naturelle protégée de Belleville
Schedule II-2.4	Bells Brook Protected Natural Area	Annexe II-2.4	Zone naturelle protégée du ruisseau Bells
Schedule II-2.5	Belone Brook Protected Natural Area	Annexe II-2.5	Zone naturelle protégée du ruisseau Belone
Schedule II-3	Berry Brook Protected Natural Area	Annexe II-3	Zone naturelle protégée du ruisseau Berry
Schedule II-4	Big Bald Mountain Protected Natural Area	Annexe II-4	Zone naturelle protégée de la montagne Big Bald
Schedule II-4.1	Big Cedar Brook Protected Natural Area	Annexe II-4.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Big Cedar
Schedule II-4.2	Big Falls Protected Natural Area	Annexe II-4.2	Zone naturelle protégée de Big Falls
Schedule II-4.3	Big Meadows Protected Natural Area	Annexe II-4.3	Zone naturelle protégée des prés Big Meadows
Schedule II-5	Big Rocky Brook Protected Natural Area	Annexe II-5	Zone naturelle protégée du ruisseau Big Rocky
Schedule II-5.1	Big Salmon River Protected Natural Area	Annexe II-5.1	Zone naturelle protégée de la rivière Big Salmon
Schedule II-6	Black River Protected Natural Area	Annexe II-6	Zone naturelle protégée de la rivière Black
Schedule II-6.1	Blind Brook Protected Natural Area	Annexe II-6.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Blind
Schedule II-6.2	Blind Gully Brook Protected Natural Area	Annexe II-6.2	Zone naturelle protégée du ruisseau Blind Gully
Schedule II-7	Blue Mountain Protected Natural Area	Annexe II-7	Zone naturelle protégée de la montagne Blue
Schedule II-7.1	Blueberry Brook Protected Natural Area	Annexe II-7.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Blueberry
Schedule II-7.2	Boland Brook Protected Natural Area	Annexe II-7.2	Zone naturelle protégée du ruisseau Boland
Schedule II-7.3	Brantville Protected Natural Area	Annexe II-7.3	Zone naturelle protégée de Brantville
Schedule II-7.4	Brookvale Protected Natural Area	Annexe II-7.4	Zone naturelle protégée de Brookvale
Schedule II-7.5	Burgess Settlement Protected Natural Area	Annexe II-7.5	Zone naturelle protégée de Burgess Settlement
Schedule II-7.6	Burpee Lake Protected Natural Area	Annexe II-7.6	Zone naturelle protégée du lac Burpee
Schedule II-7.7	Butte à Morrison Protected Natural Area	Annexe II-7.7	Zone naturelle protégée de la Butte à Morrison
Schedule II-8	Cains River Protected Natural Area	Annexe II-8	Zone naturelle protégée de la rivière Cains
Schedule II-9	Caledonia Gorge Protected Natural Area	Annexe II-9	Zone naturelle protégée de la gorge Caledonia
Schedule II-10	Canaan Bog Protected Natural Area	Annexe II-10	Zone naturelle protégée des tourbières de Canaan
Schedule II-11	Canoose Flowage Protected Natural Area	Annexe II-11	Zone naturelle protégée du réservoir Canoose
Schedule II-11.1	Carr Falls Brook Protected Natural Area	Annexe II-11.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Carr Falls

Schedule II-11.2	Cat Road Protected Natural Area	Annexe II-11.2	Zone naturelle protégée de Cat Road
Schedule II-12	Clarke Brook Protected Natural Area	Annexe II-12	Zone naturelle protégée du ruisseau Clarke
Schedule II-12.1	Clark Point Protected Natural Area	Annexe II-12.1	Zone naturelle protégée de la pointe Clark
Schedule II-12.2	Connors Brook Protected Natural Area	Annexe II-12.2	Zone naturelle protégée du ruisseau Connors
Schedule II-12.3	Cowlily Pond Brook Protected Natural Area	Annexe II-12.3	Zone naturelle protégée du ruisseau Cowlily Pond
Schedule II-13	Cranberry Lake Protected Natural Area	Annexe II-13	Zone naturelle protégée du lac Cranberry
Schedule II-13.1	Dead Creek Protected Natural Area	Annexe II-13.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Dead
Schedule II-14	Dionne Brook Protected Natural Area	Annexe II-14	Zone naturelle protégée du ruisseau Dionne
Schedule II-14.1	Dipper Harbour Back Cove Protected Natural Area	Annexe II-14.1	Zone naturelle protégée de l'anse Dipper Harbour Back
Schedule II-15	Dowdall Lake Protected Natural Area	Annexe II-15	Zone naturelle protégée du lac Dowdall
Schedule II-15.1	Downs Gulch Protected Natural Area	Annexe II-15.1	Zone naturelle protégée de la ravine Downs
Schedule II-15.2	Dungarvon Protected Natural Area	Annexe II-15.2	Zone naturelle protégée de Dungarvon
Schedule II-16	Dungarvon Whooper Spring Woodlot Protected Natural Area	Annexe II-16	Zone naturelle protégée de la terre boisée Dungarvon Whooper Spring
Schedule II-16.1	East Branch Portage River Protected Natural Area	Annexe II-16.1	Zone naturelle protégée de la rivière East Branch Portage
Schedule II-16.2	East Cloverdale Protected Natural Area	Annexe II-16.2	Zone naturelle protégée de East Cloverdale
Schedule II-17	Eel River Protected Natural Area	Annexe II-17	Zone naturelle protégée de la rivière Eel
Schedule II-17.1	Eight Mile Brook Protected Natural Area	Annexe II-17.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Eight Mile
Schedule II-17.2	Estey Wetlands Protected Natural Area	Annexe II-17.2	Zone naturelle protégée des terres humides Estey
Schedule II-17.3	Falls Brook Protected Natural Area	Annexe II-17.3	Zone naturelle protégée du ruisseau Falls
Schedule II-17.4	First Eel Lake Protected Natural Area	Annexe II-17.4	Zone naturelle protégée du lac First Eel
Schedule II-17.5	Five Mile Brook Protected Natural Area	Annexe II-17.5	Zone naturelle protégée du ruisseau Five Mile
Schedule II-18	Foley Island Protected Natural Area	Annexe II-18	Zone naturelle protégée de l'île Foley
Schedule II-19	Freeze Lakes Protected Natural Area	Annexe II-19	Zone naturelle protégée des lacs Freeze
Schedule II-19.1	Gaspereau Protected Natural Area	Annexe II-19.1	Zone naturelle protégée Gaspereau
Schedule II-20	Glazier Lake Protected Natural Area	Annexe II-20	Zone naturelle protégée du lac Glazier
Schedule II-20.1	Golden Ridge Protected Natural Area	Annexe II-20.1	Zone naturelle protégée de Golden Ridge
Schedule II-21	Goodfellow Brook Protected Natural Area	Annexe II-21	Zone naturelle protégée du ruisseau Goodfellow
Schedule II-22	Goose Lake Protected Natural Area	Annexe II-22	Zone naturelle protégée du lac Goose
Schedule II-23	Gooseberry Cove Protected Natural Area	Annexe II-23	Zone naturelle protégée de Gooseberry Cove

Schedule II-23.1	Gordon Meadow Brook Protected Natural Area	Annexe II-23.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Gordon Meadow
Schedule II-24	Goulette Brook Protected Natural Area	Annexe II-24	Zone naturelle protégée du ruisseau Goulette
Schedule II-25	Gover Mountain Protected Natural Area	Annexe II-25	Zone naturelle protégée de la montagne Gover
Schedule II-26	Grand Lake Protected Natural Area	Annexe II-26	Zone naturelle protégée du Grand Lac
Schedule II-26.1	Green Brook Protected Natural Area	Annexe II-26.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Green
Schedule II-26.2	Green River North Protected Natural Area	Annexe II-26.2	Zone naturelle protégée de la rivière Verte Nord
Schedule II-26.4	Greer Creek Protected Natural Area	Annexe II-26.4	Zone naturelle protégée du ruisseau Greer
Schedule II-26.5	Grew Brook Protected Natural Area	Annexe II-26.5	Zone naturelle protégée du ruisseau Grew
Schedule II-26.6	Halls Shed Lake Protected Natural Area	Annexe II-26.6	Zone naturelle protégée du lac Halls Shed
Schedule II-26.7	Hay Brook Protected Natural Area	Annexe II-26.7	Zone naturelle protégée du ruisseau Hay
Schedule II-26.8	Hells Gate Hardwoods Protected Natural Area	Annexe II-26.8	Zone naturelle protégée de la forêt décidue de Hells Gate
Schedule II-26.9	High Duck Island Protected Natural Area	Annexe II-26.9	Zone naturelle protégée de l'île High Duck
Schedule II-27	Howard Brook Protected Natural Area	Annexe II-27	Zone naturelle protégée du ruisseau Howard
Schedule II-27.1	Indian Brook Protected Natural Area	Annexe II-27.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Indian
Schedule II-28	Jacquet River Gorge Protected Natural Area	Annexe II-28	Zone naturelle protégée de la gorge de la rivière Jacquet
Schedule II-28.1	Jardine Brook Protected Natural Area	Annexe II-28.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Jardine
Schedule II-29	Kennedy Lakes Protected Natural Area	Annexe II-29	Zone naturelle protégée des lacs Kennedy
Schedule II-29.1	Lake Stream Protected Natural Area	Annexe II-29.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Lake
Schedule II-29.2	Lakeville Protected Natural Area	Annexe II-29.2	Zone naturelle protégée de Lakeville
Schedule II-29.3	Lewis Mountain Protected Natural Area	Annexe II-29.3	Zone naturelle protégée de la montagne Lewis
Schedule II-29.4	Little Cedar Brook Protected Natural Area	Annexe II-29.4	Zone naturelle protégée du ruisseau Little Cedar
Schedule II-29.5	Little Forks Brook Protected Natural Area	Annexe II-29.5	Zone naturelle protégée du ruisseau Little Forks
Schedule II-29.6	Little River Protected Natural Area	Annexe II-29.6	Zone naturelle protégée de la rivière Little
Schedule II-30	Little Salmon River Protected Natural Area	Annexe II-30	Zone naturelle protégée de la rivière Little Salmon
Schedule II-30.1	Little Southwest Miramichi River Protected Natural Area	Annexe II-30.1	Zone naturelle protégée de la rivière Little Southwest Miramichi
Schedule II-31	Little Tomoowa Lake Protected Natural Area	Annexe II-31	Zone naturelle protégée du lac Little Tomoowa
Schedule II-32	Loch Alva Protected Natural Area	Annexe II-32	Zone naturelle protégée du lac Alva
Schedule II-32.1	Lord and Foy Brook Protected Natural Area	Annexe II-32.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Lord and Foy

Schedule II-32.2	Lower North Branch Little Southwest Miramichi River Protected Natural Area	Annexe II-32.2	Zone naturelle protégée de la rivière Lower North Branch Little Southwest Miramichi
Schedule II-33	MacFarlane Brook Protected Natural Area	Annexe II-33	Zone naturelle protégée du ruisseau MacFarlane
Schedule II-33.1	Magaguadavic River Protected Natural Area	Annexe II-33.1	Zone naturelle protégée de la rivière Magaguadavic
Schedule II-33.2	Martial Brook Protected Natural Area	Annexe II-33.2	Zone naturelle protégée du ruisseau Martial
Schedule II-33.3	Maxwell Protected Natural Area	Annexe II-33.3	Zone naturelle protégée de Maxwell
Schedule II-33.4	McBean Brook Protected Natural Area	Annexe II-33.4	Zone naturelle protégée du ruisseau McBean
Schedule II-33.5	McCarty Brook Protected Natural Area	Annexe II-33.5	Zone naturelle protégée du ruisseau McCarty
Schedule II-33.6	McCluskey Brook Protected Natural Area	Annexe II-33.6	Zone naturelle protégée du ruisseau McCluskey
Schedule II-34	McCoy Brook Protected Natural Area	Annexe II-34	Zone naturelle protégée du ruisseau McCoy
Schedule II-34.1	McLean Settlement Protected Natural Area	Annexe II-34.1	Zone naturelle protégée de McLean Settlement
Schedule II-35	McDougalls Brook Protected Natural Area	Annexe II-35	Zone naturelle protégée du ruisseau McDougalls
Schedule II-36	McManus Hill Protected Natural Area	Annexe II-36	Zone naturelle protégée de la colline McManus
Schedule II-36.1	McNeal Brook Protected Natural Area	Annexe II-36.1	Zone naturelle protégée du ruisseau McNeal
Schedule II-36.2	McPhersons Point Protected Natural Area	Annexe II-36.2	Zone naturelle protégée de la pointe McPhersons
Schedule II-36.3	Mill Brook Protected Natural Area	Annexe II-36.3	Zone naturelle protégée du ruisseau Mill
Schedule II-36.4	Mill Stream-Mactaquac Protected Natural Area	Annexe II-36.4	Zone naturelle protégée du ruisseau Mill-Mactaquac
Schedule II-36.5	Miller Brook Protected Natural Area	Annexe II-36.5	Zone naturelle protégée du ruisseau Miller
Schedule II-37	Miscou Grande Plaine Protected Natural Area	Annexe II-37	Zone naturelle protégée Miscou Grande Plaine
Schedule II-37.1	Monument Brook Protected Natural Area	Annexe II-37.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Monument
Schedule II-37.2	Moose Valley Hill Protected Natural Area	Annexe II-37.2	Zone naturelle protégée de la colline Moose Valley
Schedule II-37.3	Mount Akroyd Protected Natural Area	Annexe II-37.3	Zone naturelle protégée du mont Akroyd
Schedule II-37.4	Mount Denys Protected Natural Area	Annexe II-37.4	Zone naturelle protégée du mont Denys
Schedule II-38	Mount Elizabeth Protected Natural Area	Annexe II-38	Zone naturelle protégée du mont Elizabeth
Schedule II-38.1	Mount Tom Protected Natural Area	Annexe II-38.1	Zone naturelle protégée du mont Tom
Schedule II-39	Musquash Protected Natural Area	Annexe II-39	Zone naturelle protégée de Musquash
Schedule II-39.1	Nalaisk Mountain Protected Natural Area	Annexe II-39.1	Zone naturelle protégée de la montagne Nalaisk
Schedule II-39.2	Nashwaak River Protected Natural Area	Annexe II-39.2	Zone naturelle protégée de la rivière Nashwaak
Schedule II-40	Nepisiguit Protected Natural Area	Annexe II-40	Zone naturelle protégée Nepisiguit

Schedule II-41	New River Protected Natural Area	Annexe II-41	Zone naturelle protégée de la rivière New
Schedule II-41.1	Nictau Protected Natural Area	Annexe II-41.1	Zone naturelle protégée de Nictau
Schedule II-41.2	North and South Green Islands Protected Natural Area	Annexe II-41.2	Zone naturelle protégée des îles Green Nord et Sud
Schedule II-41.3	North Branch Burnt Church River Protected Natural Area	Annexe II-41.3	Zone naturelle protégée de la rivière North Branch Burnt Church
Schedule II-41.4	North Lake Protected Natural Area	Annexe II-41.4	Zone naturelle protégée du lac North
Schedule II-41.5	North Pole Stream Protected Natural Area	Annexe II-41.5	Zone naturelle protégée du ruisseau North Pole
Schedule II-41.6	Northwest Upsalquitch River Protected Natural Area	Annexe II-41.6	Zone naturelle protégée de la rivière Northwest Upsalquitch
Schedule II-42	Oak Mountain Protected Natural Area	Annexe II-42	Zone naturelle protégée de la montagne Oak
Schedule II-42.1	Oakland Mountain Protected Natural Area	Annexe II-42.1	Zone naturelle protégée de la montagne Oakland
Schedule II-42.2	Otter Brook Protected Natural Area	Annexe II-42.2	Zone naturelle protégée du ruisseau Otter
Schedule II-42.3	Oven Rock Brook Protected Natural Area	Annexe II-42.3	Zone naturelle protégée du ruisseau Oven Rock
Schedule II-42.4	Partridge Valley East Protected Natural Area	Annexe II-42.4	Zone naturelle protégée de Partridge Valley Est
Schedule II-42.5	Partridge Valley West Protected Natural Area	Annexe II-42.5	Zone naturelle protégée de Partridge Valley Ouest
Schedule II-42.6	Patapedia River Protected Natural Area	Annexe II-42.6	Zone naturelle protégée de la rivière Patapedia
Schedule II-43	Patchell Brook Protected Natural Area	Annexe II-43	Zone naturelle protégée du ruisseau Patchell
Schedule II-44	Phillipstown Protected Natural Area	Annexe II-44	Zone naturelle protégée de Phillipstown
Schedule II-45	Picadilly Mountain Protected Natural Area	Annexe II-45	Zone naturelle protégée de la montagne Picadilly
Schedule II-45.1	Pisiguit Brook Protected Natural Area	Annexe II-45.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Pisiguit
Schedule II-45.2	Pocologan Protected Natural Area	Annexe II-45.2	Zone naturelle protégée de Pocologan
Schedule II-45.3	Pocowogamis Stream Protected Natural Area	Annexe II-45.3	Zone naturelle protégée du ruisseau Pocowogamis
Schedule II-46	Point Wolfe River Gorge Protected Natural Area	Annexe II-46	Zone naturelle protégée de la gorge de la rivière Point Wolfe
Schedule II-46.1	Pokeshaw Protected Natural Area	Annexe II-46.1	Zone naturelle protégée de Pokeshaw
Schedule II-46.2	Pokiok River Protected Natural Area	Annexe II-46.2	Zone naturelle protégée de la rivière Pokiok
Schedule II-46.3	Pokiok Stream Protected Natural Area	Annexe II-46.3	Zone naturelle protégée du ruisseau Pokiok
Schedule II-47	Pollard Brook Protected Natural Area	Annexe II-47	Zone naturelle protégée du ruisseau Pollard
Schedule II-47.01	Popelogan Depot Protected Natural Area	Annexe II-47.01	Zone naturelle protégée de Popelogan Depot
Schedule II-47.02	Porcupine Mountain Protected Natural Area	Annexe II-47.02	Zone naturelle protégée de la montagne Porcupine
Schedule II-47.03	Portage Lakes Protected Natural Area	Annexe II-47.03	Zone naturelle protégée des lacs Portage

Schedule II-47.04	Quigley Brook Protected Natural Area	Annexe II-47.04	Zone naturelle protégée du ruisseau Quigley
Schedule II-47.05	Quisibis Mountain Protected Natural Area	Annexe II-47.05	Zone naturelle protégée de la montagne Quisibis
Schedule II-47.06	Quisibis River Protected Natural Area	Annexe II-47.06	Zone naturelle protégée de la rivière Quisibis
Schedule II-47.07	Ragged Falls Protected Natural Area	Annexe II-47.07	Zone naturelle protégée de Ragged Falls
Schedule II-47.08	Red Pine Brook Protected Natural Area	Annexe II-47.08	Zone naturelle protégée du ruisseau Red Pine
Schedule II-47.09	Richibucto River Protected Natural Area	Annexe II-47.09	Zone naturelle protégée de la rivière Richibucto
Schedule II-47.1	Risteen Brook Protected Natural Area	Annexe II-47.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Risteen
Schedule II-47.2	Saddleback Brook Protected Natural Area	Annexe II-47.2	Zone naturelle protégée du ruisseau Saddleback
Schedule II-48	St. Croix River Islands Protected Natural Area	Annexe II-48	Zone naturelle protégée des îles de la rivière St. Croix
Schedule II-48.1	Salkeld Islands Protected Natural Area	Annexe II-48.1	Zone naturelle protégée des îles Salkeld
Schedule II-48.2	Semiwagan Meadows Protected Natural Area	Annexe II-48.2	Zone naturelle protégée des prés Semiwagan
Schedule II-48.3	Shikatehawk Stream Protected Natural Area	Annexe II-48.3	Zone naturelle protégée du ruisseau Shikatehawk
Schedule II-49	Shinnickburn Protected Natural Area	Annexe II-49	Zone naturelle protégée Shinnickburn
Schedule II-49.1	Sills Brook Protected Natural Area	Annexe II-49.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Sills
Schedule II-49.2	Skiff Lake Protected Natural Area	Annexe II-49.2	Zone naturelle protégée du lac Skiff
Schedule II-49.3	Smith Brook Protected Natural Area	Annexe II-49.3	Zone naturelle protégée du ruisseau Smith
Schedule II-49.4	South Branch Big Sevogle River Protected Natural Area	Annexe II-49.4	Zone naturelle protégée de la rivière South Branch Big Sevogle
Schedule II-49.5	South Branch Burnt Church River Protected Natural Area	Annexe II-49.5	Zone naturelle protégée de la rivière South Branch Burnt Church
Schedule II-50	South Kedgwick River Protected Natural Area	Annexe II-50	Zone naturelle protégée du bras sud de la rivière Kedgwick
Schedule II-51	Spednic Lake Protected Natural Area	Annexe II-51	Zone naturelle protégée du lac Spednic
Schedule II-51.1	Spud Brook Protected Natural Area	Annexe II-51.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Spud
Schedule II-51.2	Squaw Cap Mountain Protected Natural Area	Annexe II-51.2	Zone naturelle protégée de la montagne Squaw Cap
Schedule II-51.3	Stickney Protected Natural Area	Annexe II-51.3	Zone naturelle protégée de Stickney
Schedule II-51.4	Stillwater Brook Protected Natural Area	Annexe II-51.4	Zone naturelle protégée du ruisseau Stillwater
Schedule II-51.5	Stony Brook Protected Natural Area	Annexe II-51.5	Zone naturelle protégée du ruisseau Stony
Schedule II-52	Tabusintac Protected Natural Area	Annexe II-52	Zone naturelle protégée de Tabusintac
Schedule II-52.1	Tabusintac River Protected Natural Area	Annexe II-52.1	Zone naturelle protégée de la rivière Tabusintac
Schedule II-52.2	Tamarack Brook Protected Natural Area	Annexe II-52.2	Zone naturelle protégée du ruisseau Tamarack

Schedule II-52.3	Tauadook River Protected Natural Area	Annexe II-52.3	Zone naturelle protégée de la rivière Tauadook
Schedule II-53	Tay River Protected Natural Area	Annexe II-53	Zone naturelle protégée de la rivière Tay
Schedule II-53.1	Trout Brook Protected Natural Area	Annexe II-53.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Trout
Schedule II-54	Two Mile Brook Fen Protected Natural Area	Annexe II-54	Zone naturelle protégée du fen du ruisseau Two Mile
Schedule II-54.1	Upham Brook Protected Natural Area	Annexe II-54.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Upham
Schedule II-54.2	Upper Dungarvon River Protected Natural Area	Annexe II-54.2	Zone naturelle protégée de la rivière Upper Dungarvon
Schedule II-54.3	Upper Salmon River Protected Natural Area	Annexe II-54.3	Zone naturelle protégée de la rivière Upper Salmon
Schedule II-55	Upper Thorn Point Brook Protected Natural Area	Annexe II-55	Zone naturelle protégée du ruisseau Upper Thorn Point
Schedule II-56	Upsalquitch Forks Protected Natural Area	Annexe II-56	Zone naturelle protégée de la fourche Upsalquitch
Schedule II-56.1	Welch Brook Protected Natural Area	Annexe II-56.1	Zone naturelle protégée du ruisseau Welch
Schedule II-56.2	West Branch Coy Brook Protected Natural Area	Annexe II-56.2	Zone naturelle protégée du ruisseau West Branch Coy
Schedule II-56.3	Western Green Island Protected Natural Area	Annexe II-56.3	Zone naturelle protégée de l'île Western Green
Schedule II-57	Williamstown Lake Protected Natural Area	Annexe II-57	Zone naturelle protégée du lac Williamstown
Schedule II-58	Woodman Protected Natural Area	Annexe II-58	Zone naturelle protégée de Woodman

(b) by adding the attached Schedule II-0.1 in numerical order;

b) par l'adjonction de l'annexe II-0.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(c) by adding the attached Schedule II-0.2 in numerical order;

c) par l'adjonction de l'annexe II-0.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(d) by adding the attached Schedule II-0.3 in numerical order;

d) par l'adjonction de l'annexe II-0.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(e) by adding the attached Schedule II-0.4 in numerical order;

e) par l'adjonction de l'annexe II-0.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(f) by adding the attached Schedule II-0.5 in numerical order;

f) par l'adjonction de l'annexe II-0.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(g) by adding the attached Schedule II-1.1 in numerical order;

g) par l'adjonction de l'annexe II-1.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(h) by adding the attached Schedule II-1.2 in numerical order;

h) par l'adjonction de l'annexe II-1.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(i) by adding the attached Schedule II-1.3 in numerical order;

i) par l'adjonction de l'annexe II-1.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(j) by adding the attached Schedule II-1.4 in numerical order;

j) par l'adjonction de l'annexe II-1.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(k) *by adding the attached Schedule II-2.1 in numerical order;*

(l) *by adding the attached Schedule II-2.2 in numerical order;*

(m) *by adding the attached Schedule II-2.3 in numerical order;*

(n) *by adding the attached Schedule II-2.4 in numerical order;*

(o) *by adding the attached Schedule II-2.5 in numerical order;*

(p) *by adding the attached Schedule II-4.1 in numerical order;*

(q) *by adding the attached Schedule II-4.2 in numerical order;*

(r) *by adding the attached Schedule II-4.3 in numerical order;*

(s) *by adding the attached Schedule II-5.1 in numerical order;*

(t) *by adding the attached Schedule II-6.1 in numerical order;*

(u) *by adding the attached Schedule II-6.2 in numerical order;*

(v) *by repealing Schedule II-7 and substituting the attached Schedule II-7;*

(w) *by adding the attached Schedule II-7.1 in numerical order;*

(x) *by adding the attached Schedule II-7.2 in numerical order;*

(y) *by adding the attached Schedule II-7.3 in numerical order;*

(z) *by adding the attached Schedule II-7.4 in numerical order;*

(aa) *by adding the attached Schedule II-7.5 in numerical order;*

(bb) *by adding the attached Schedule II-7.6 in numerical order;*

k) par l'adjonction de l'annexe II-2.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

l) par l'adjonction de l'annexe II-2.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

m) par l'adjonction de l'annexe II-2.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

n) par l'adjonction de l'annexe II-2.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

o) par l'adjonction de l'annexe II-2.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;

p) par l'adjonction de l'annexe II-4.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

q) par l'adjonction de l'annexe II-4.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

r) par l'adjonction de l'annexe II-4.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

s) par l'adjonction de l'annexe II-5.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

t) par l'adjonction de l'annexe II-6.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

u) par l'adjonction de l'annexe II-6.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

v) par l'abrogation de l'annexe II-7 et son remplacement par l'annexe II-7 ci-jointe;

w) par l'adjonction de l'annexe II-7.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

x) par l'adjonction de l'annexe II-7.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

y) par l'adjonction de l'annexe II-7.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

z) par l'adjonction de l'annexe II-7.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

aa) par l'adjonction de l'annexe II-7.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;

bb) par l'adjonction de l'annexe II-7.6 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(cc) by adding the attached Schedule II-7.7 in numerical order;

(dd) by repealing Schedule II-9 and substituting the attached Schedule II-9;

(ee) by repealing Schedule II-11 and substituting the attached Schedule II-11;

(ff) by adding the attached Schedule II-11.1 in numerical order;

(gg) by adding the attached Schedule II-11.2 in numerical order;

(hh) by adding the attached Schedule II-12.1 in numerical order;

(ii) by adding the attached Schedule II-12.2 in numerical order;

(jj) by adding the attached Schedule II-12.3 in numerical order.

cc) par l'adjonction de l'annexe II-7.7 ci-jointe dans l'ordre numérique;

dd) par l'abrogation de l'annexe II-9 et son remplacement par l'annexe II-9 ci-jointe;

ee) par l'abrogation de l'annexe II-11 et son remplacement par l'annexe II-11 ci-jointe;

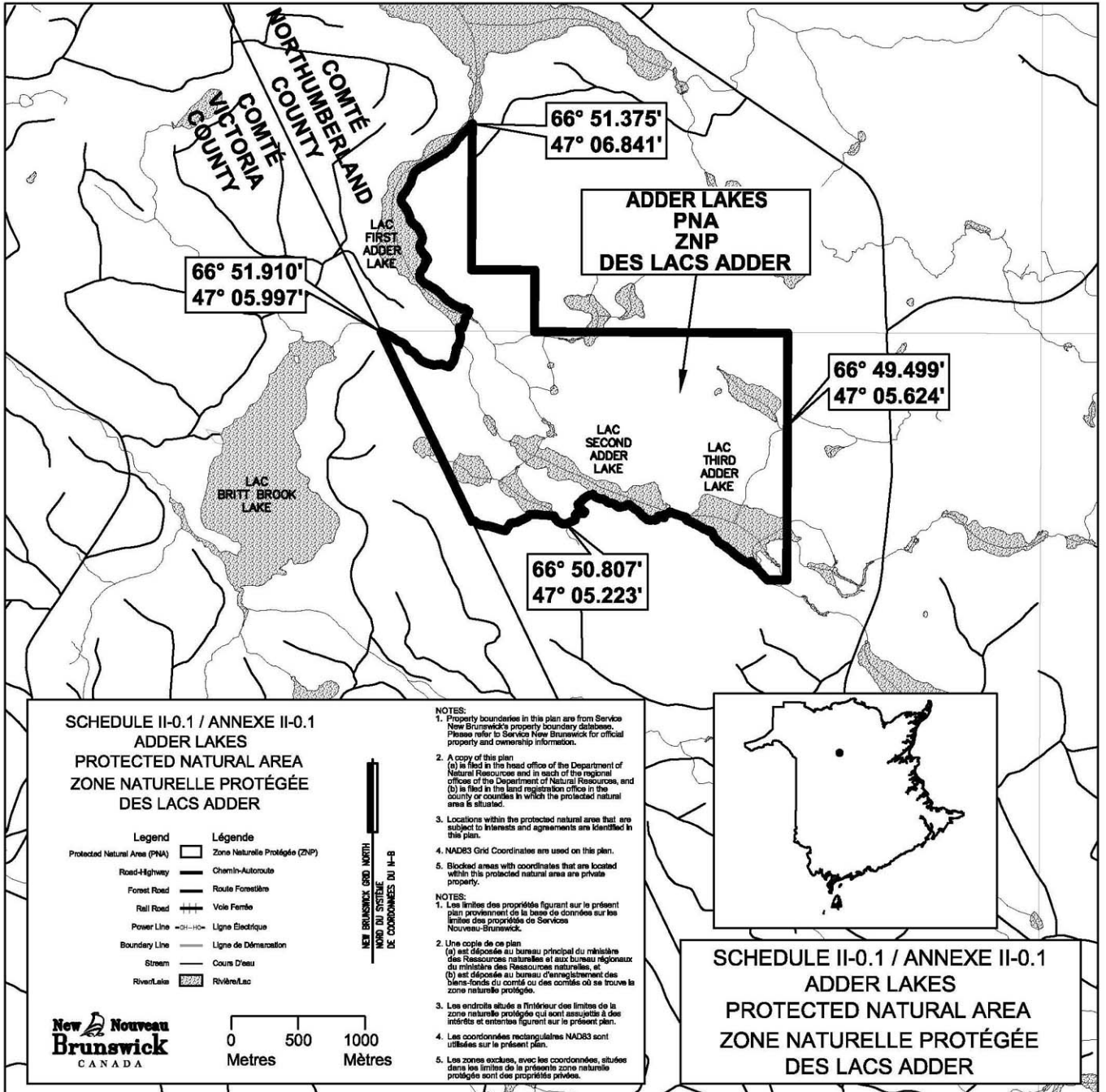
ff) par l'adjonction de l'annexe II-11.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

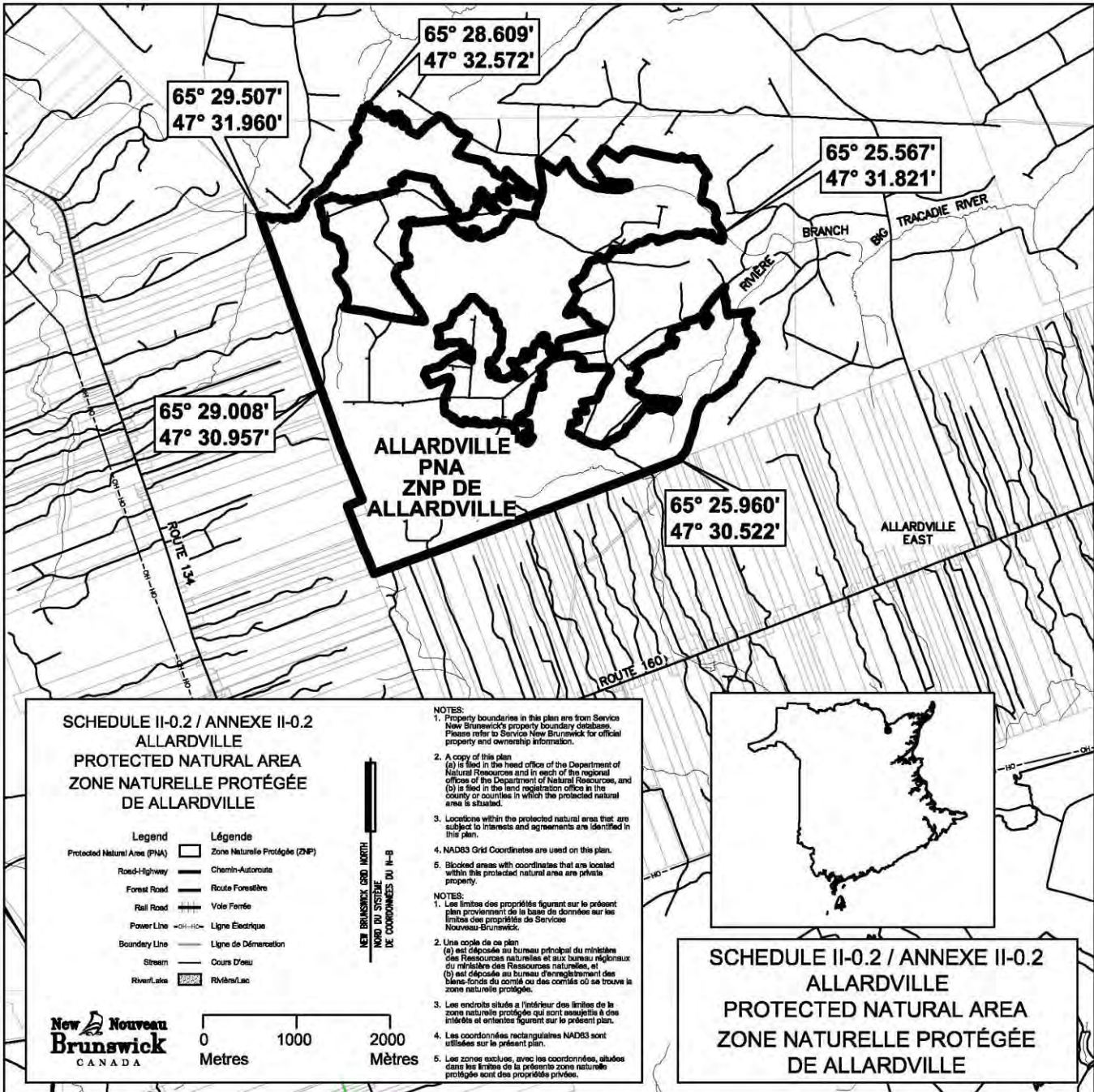
gg) par l'adjonction de l'annexe II-11.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

hh) par l'adjonction de l'annexe II-12.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

ii) par l'adjonction de l'annexe II-12.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

jj) par l'adjonction de l'annexe II-12.3 ci-jointe dans l'ordre numérique.





**SCHEDULE II-0.2 / ANNEXE II-0.2
ALLARDVILLE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE ALLARDVILLE**

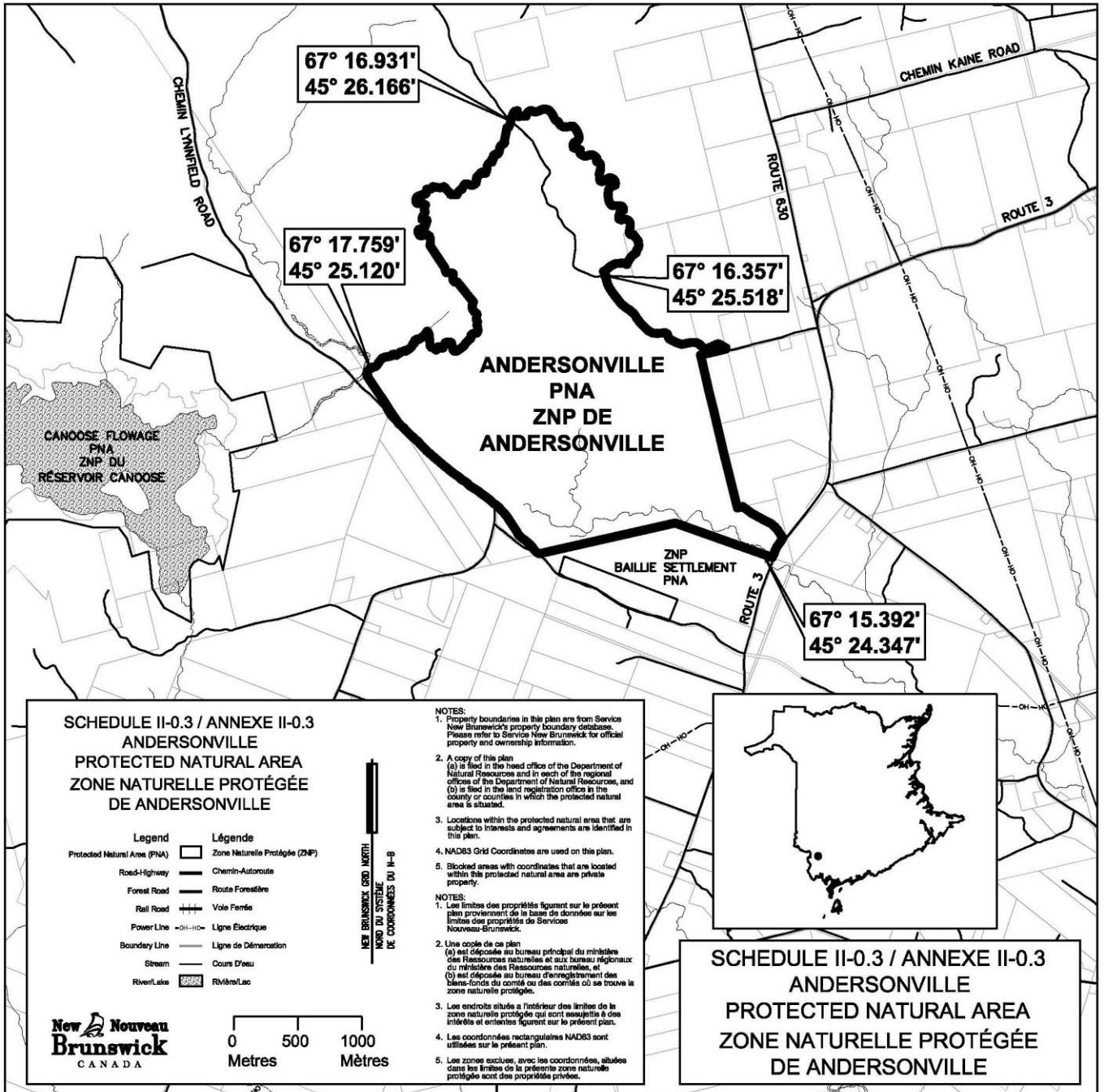
- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Legend | Légende |
| Protected Natural Area (PNA) | Zone Naturelle Protégée (ZNP) |
| Road-Highway | Chemin-Autoroute |
| Forest Road | Route Forestière |
| Rail Road | Vole Ferrière |
| Power Line | Ligne Électrique |
| Boundary Line | Ligne de Délimitation |
| Stream | Cours D'eau |
| River/Lake | Rivière/Lac |

NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NORD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU 11-S

- NOTES:**
1. Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 2. A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 3. Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 4. NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 5. Shaded areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.

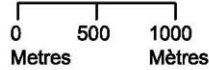
- NOTES:**
1. Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Service Nouveau-Brunswick.
 2. Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 3. Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
 4. Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 5. Les zones exclues, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

**SCHEDULE II-0.2 / ANNEXE II-0.2
ALLARDVILLE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE ALLARDVILLE**



**SCHEDULE II-0.3 / ANNEXE II-0.3
ANDERSONVILLE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE ANDERSONVILLE**

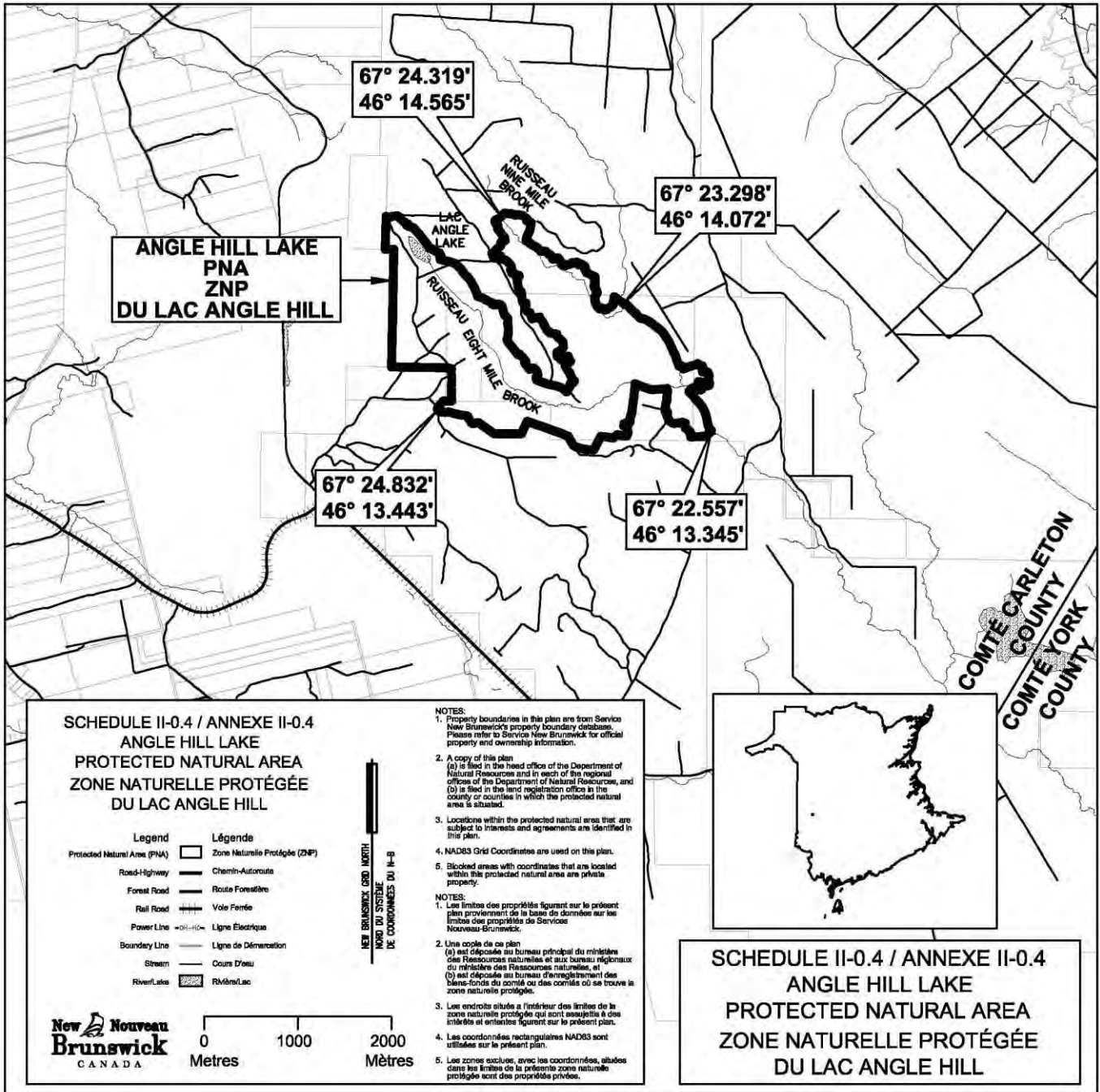
- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Legend | Légende |
| Protected Natural Area (PNA) | Zone Naturelle Protégée (ZNP) |
| Road-Highway | Chemin-Autoroute |
| Forest Road | Route Forestière |
| Rail Road | Vole Ferme |
| Power Line | Ligne Electrique |
| Boundary Line | Ligne de Démarcation |
| Stream | Cours D'eau |
| River/Lake | Rivière/Lac |

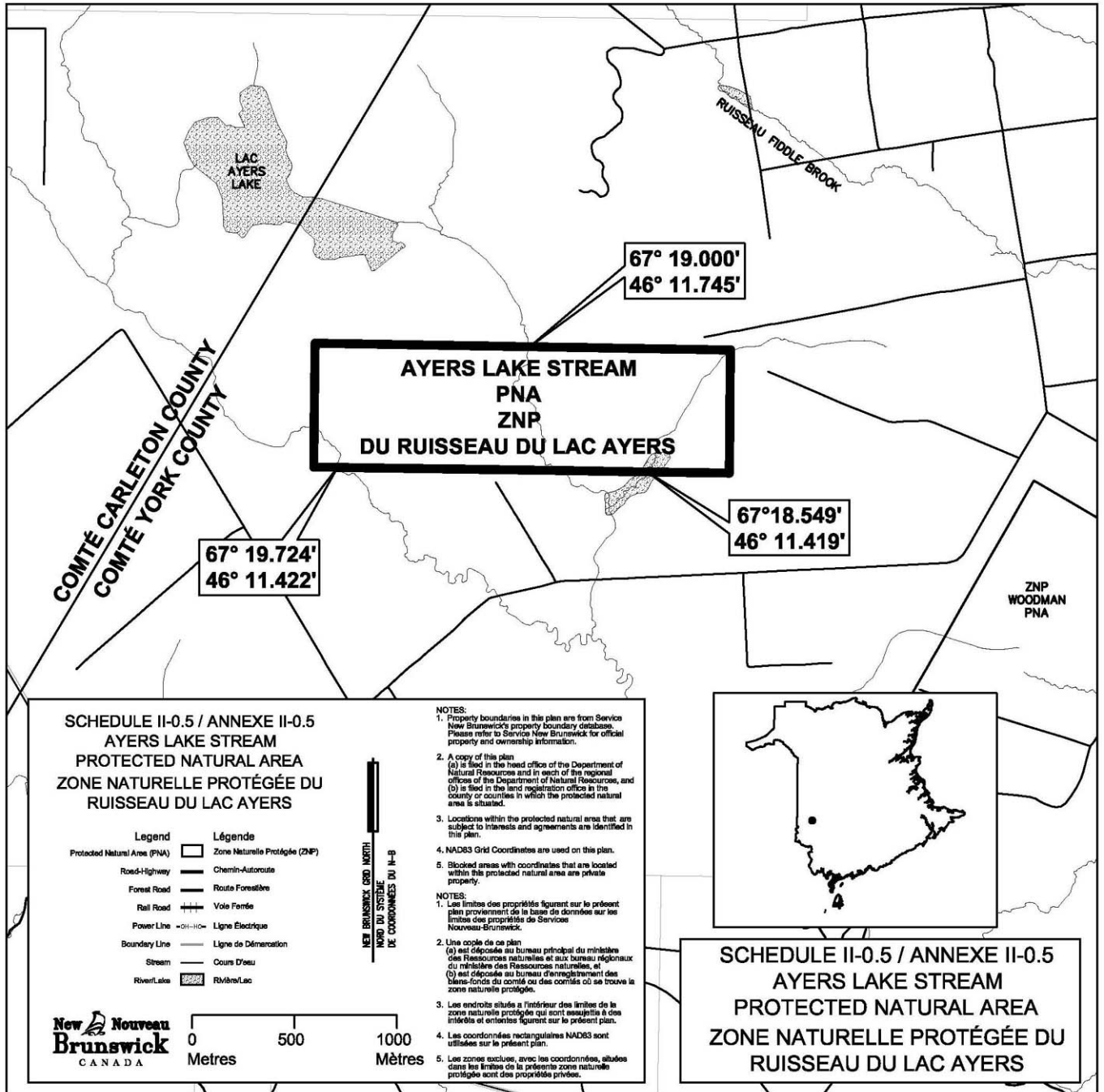


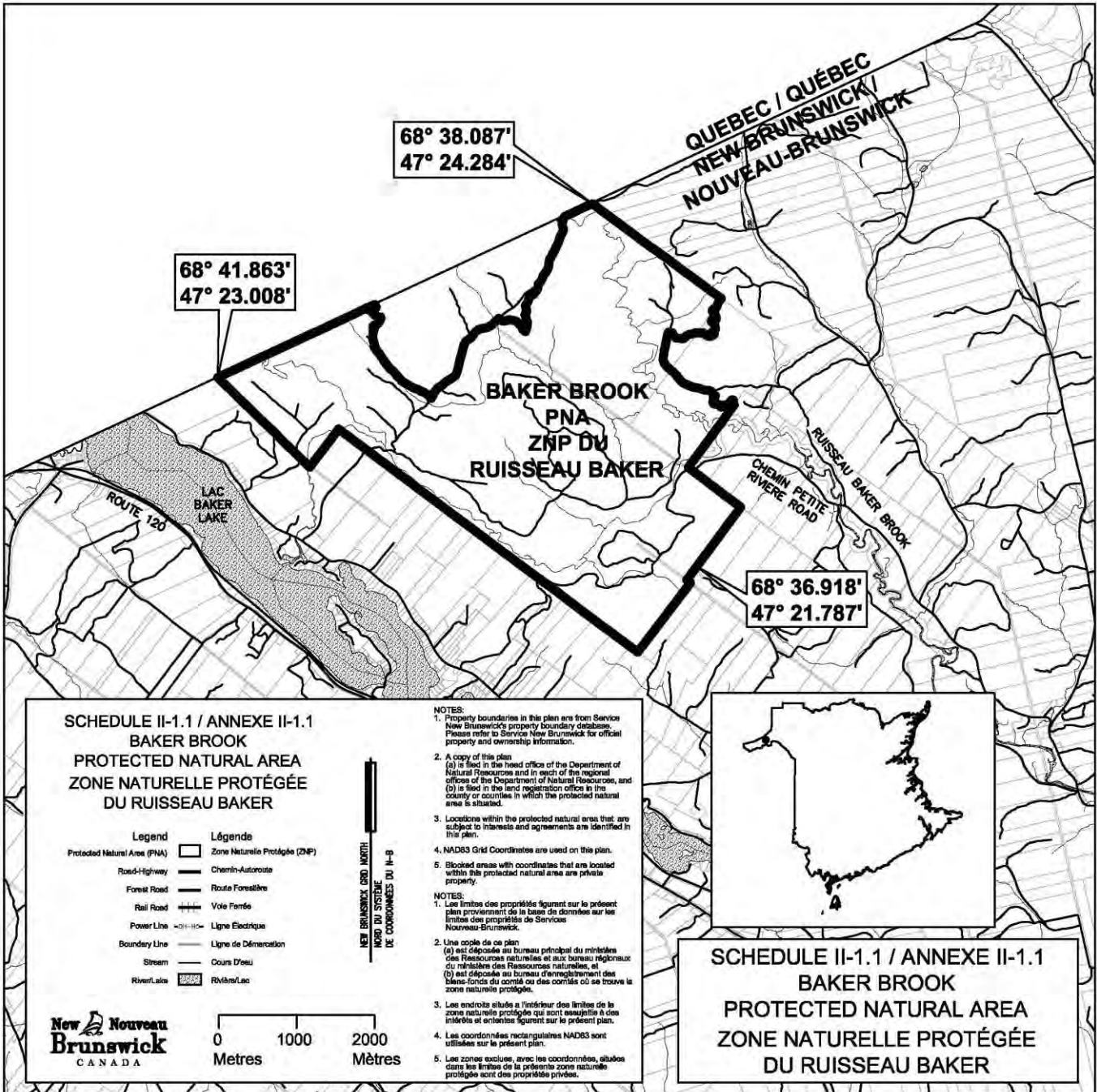
NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NORD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU N-S

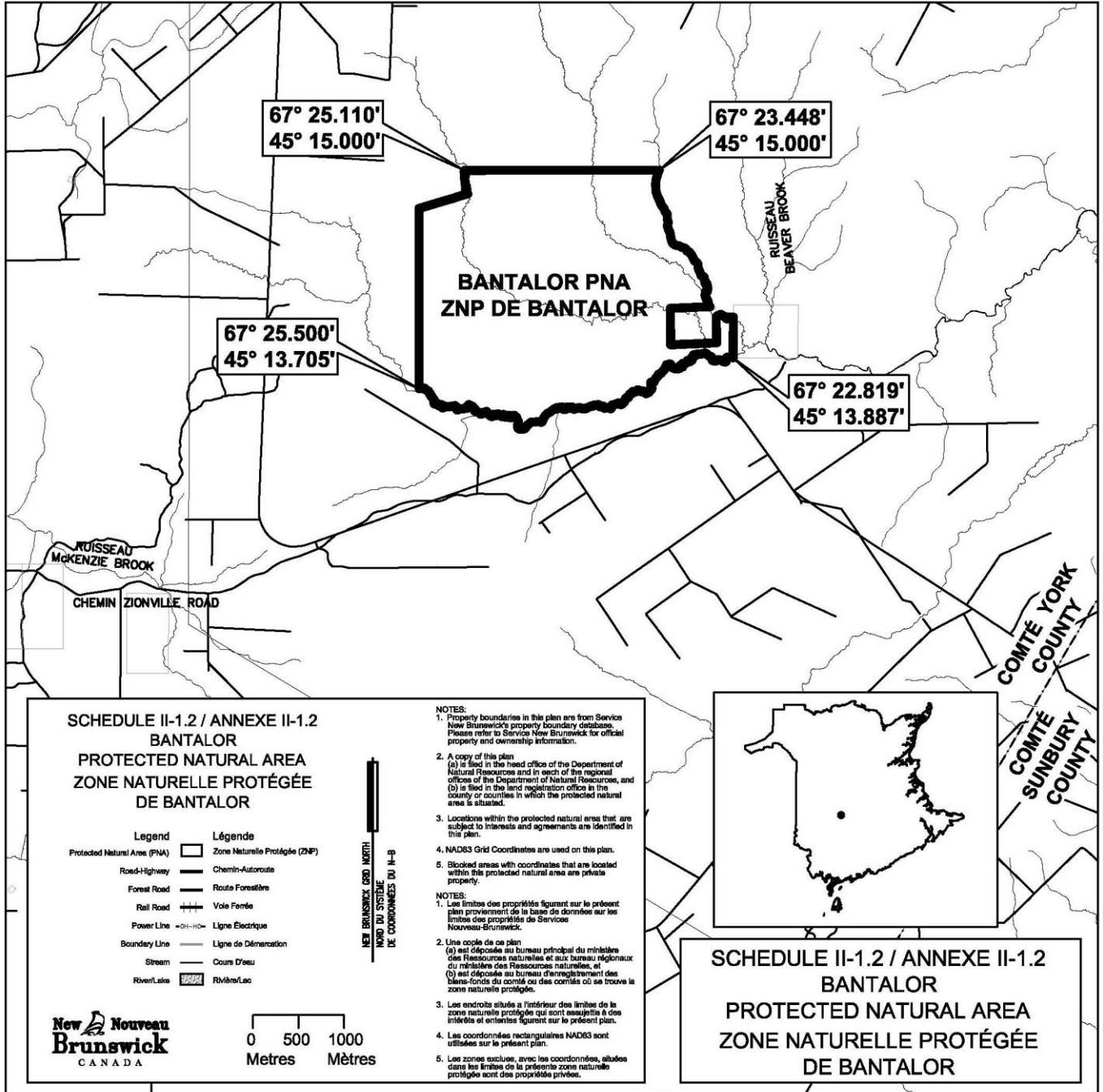
- NOTES:**
- Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 - A copy of this plan
 - is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and
 - is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 - Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 - NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 - Shaded areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.
- NOTES:**
- Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Services Nouveau-Brunswick.
 - Une copie de ce plan
 - est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et
 - est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 - Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
 - Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 - Les zones exclues, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

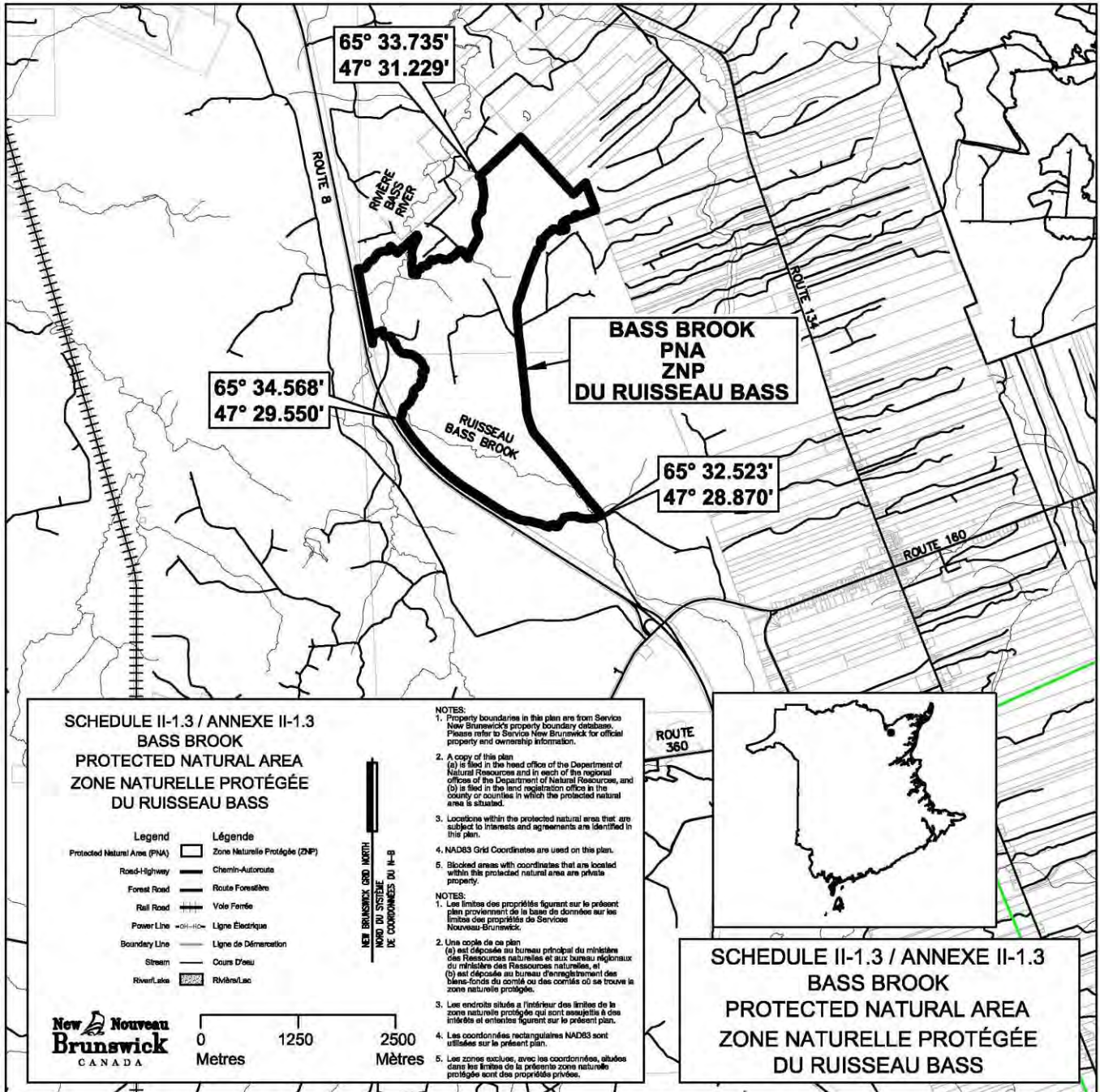
**SCHEDULE II-0.3 / ANNEXE II-0.3
ANDERSONVILLE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE ANDERSONVILLE**

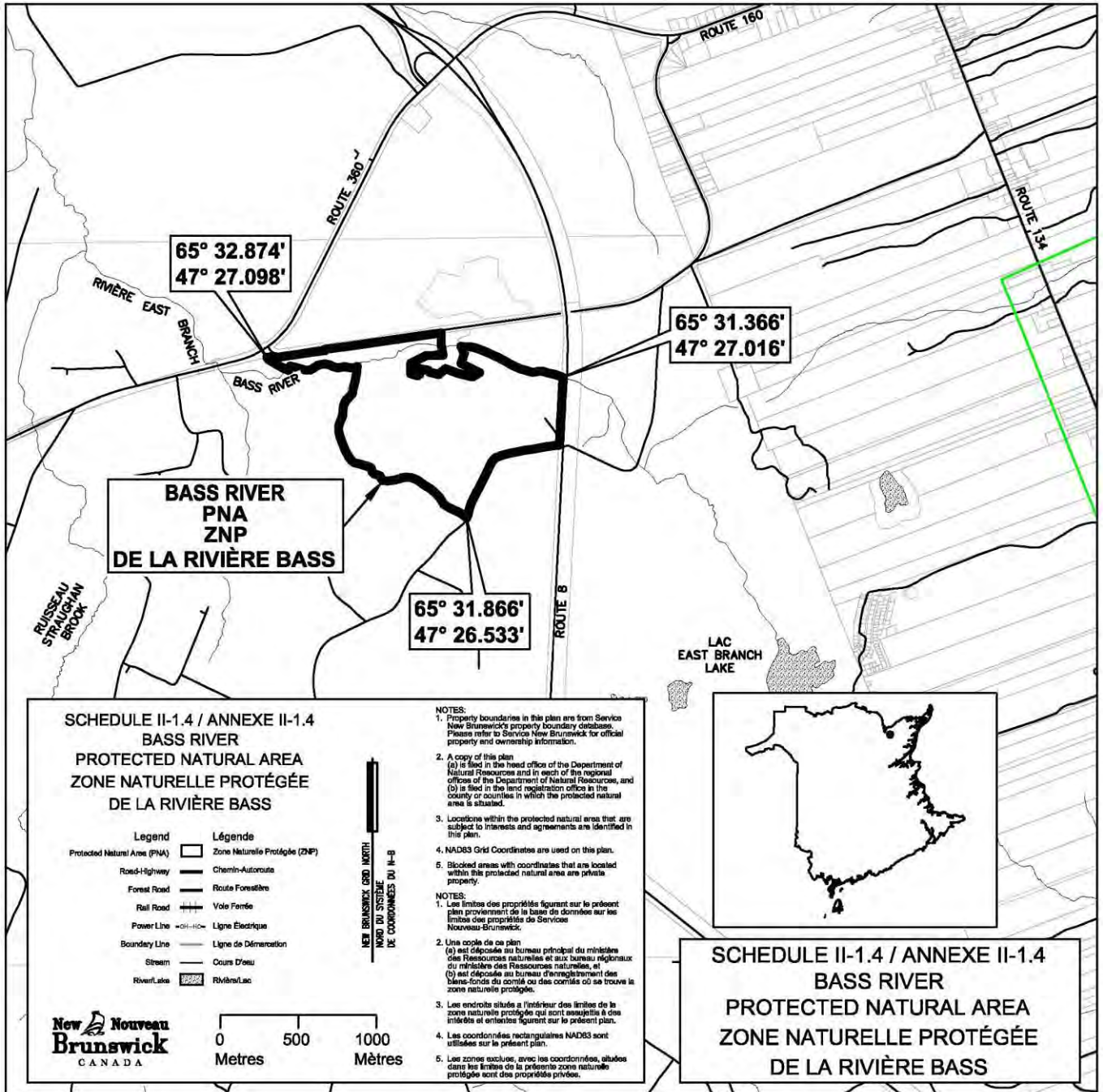


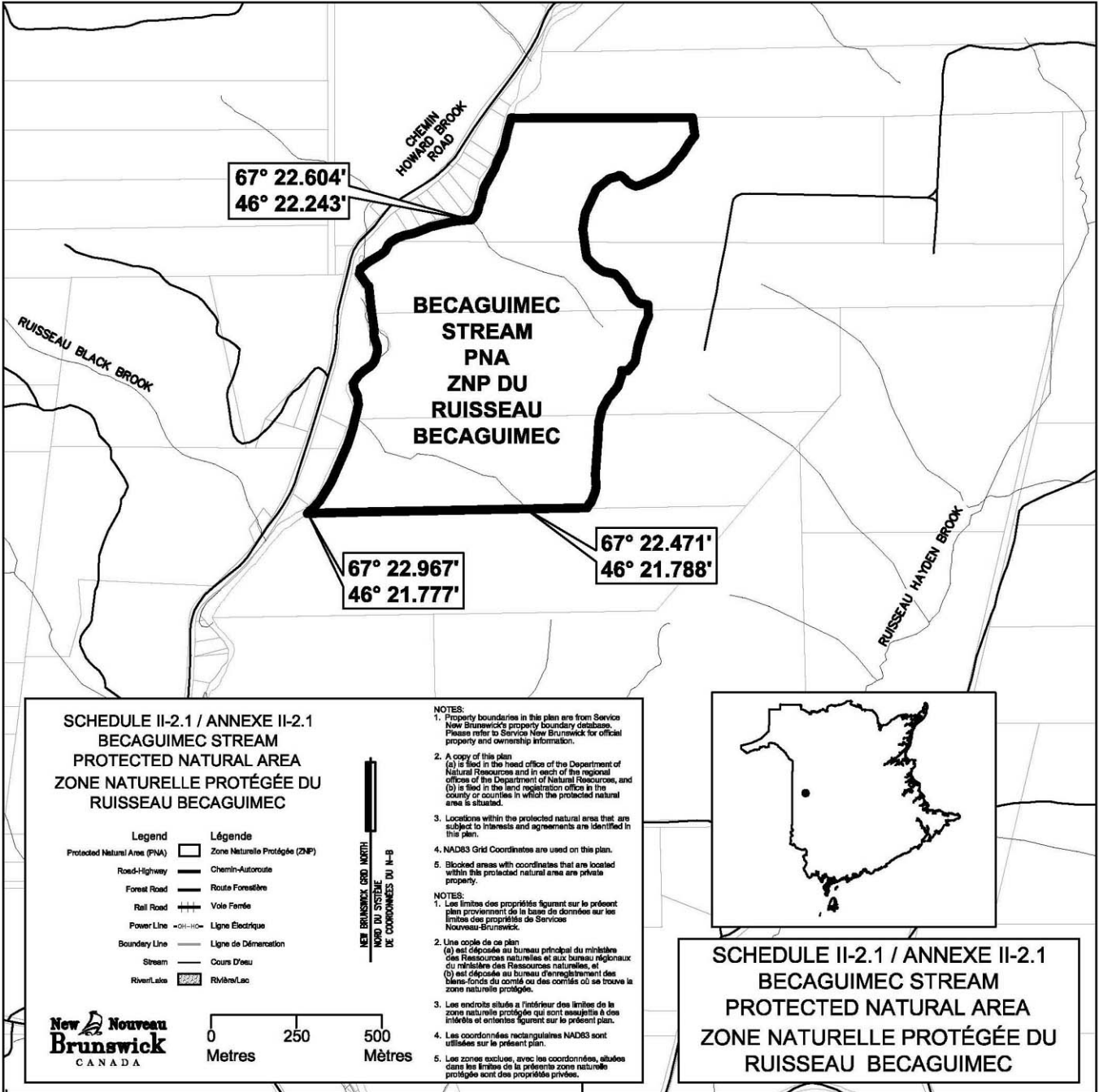


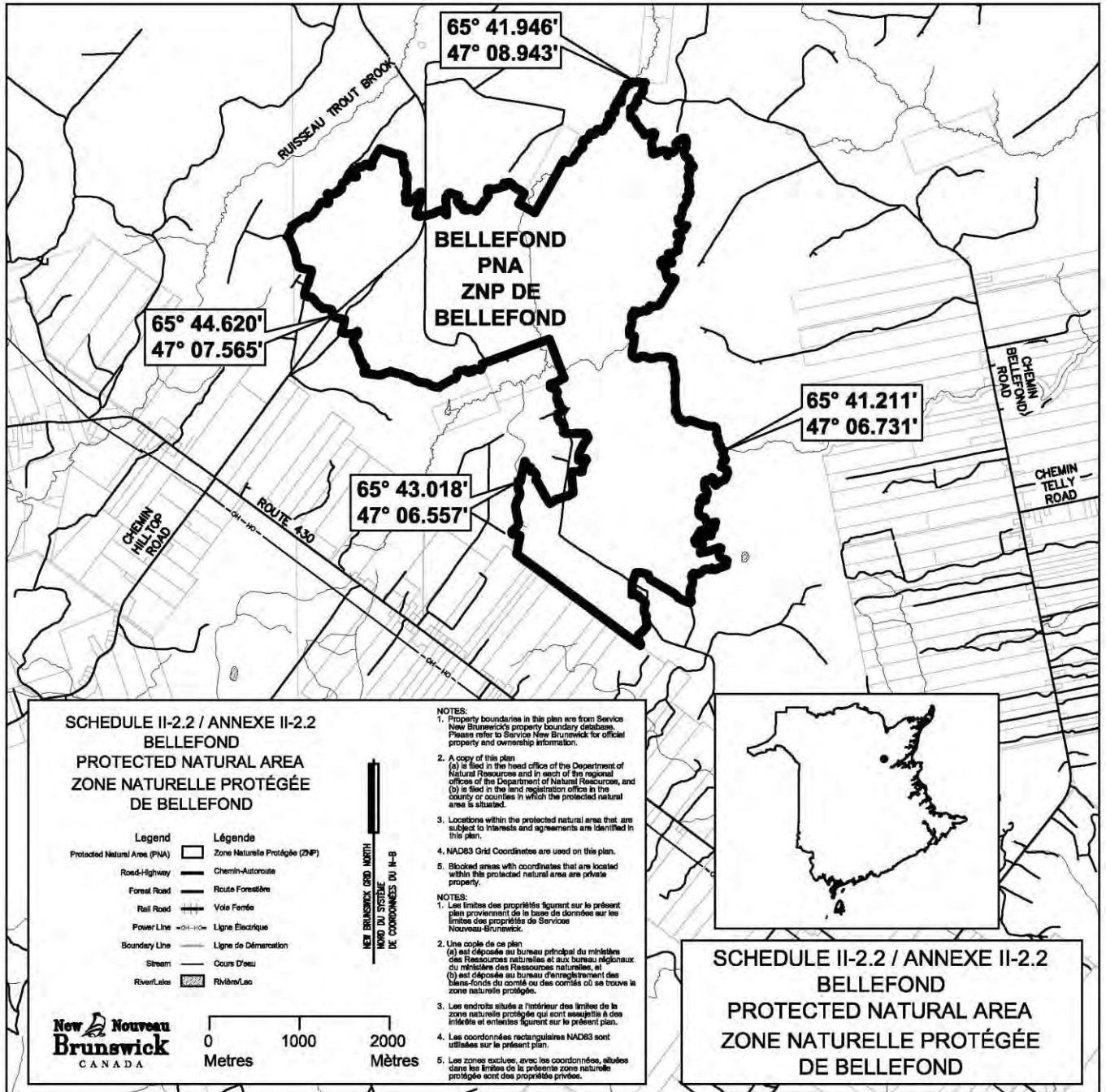


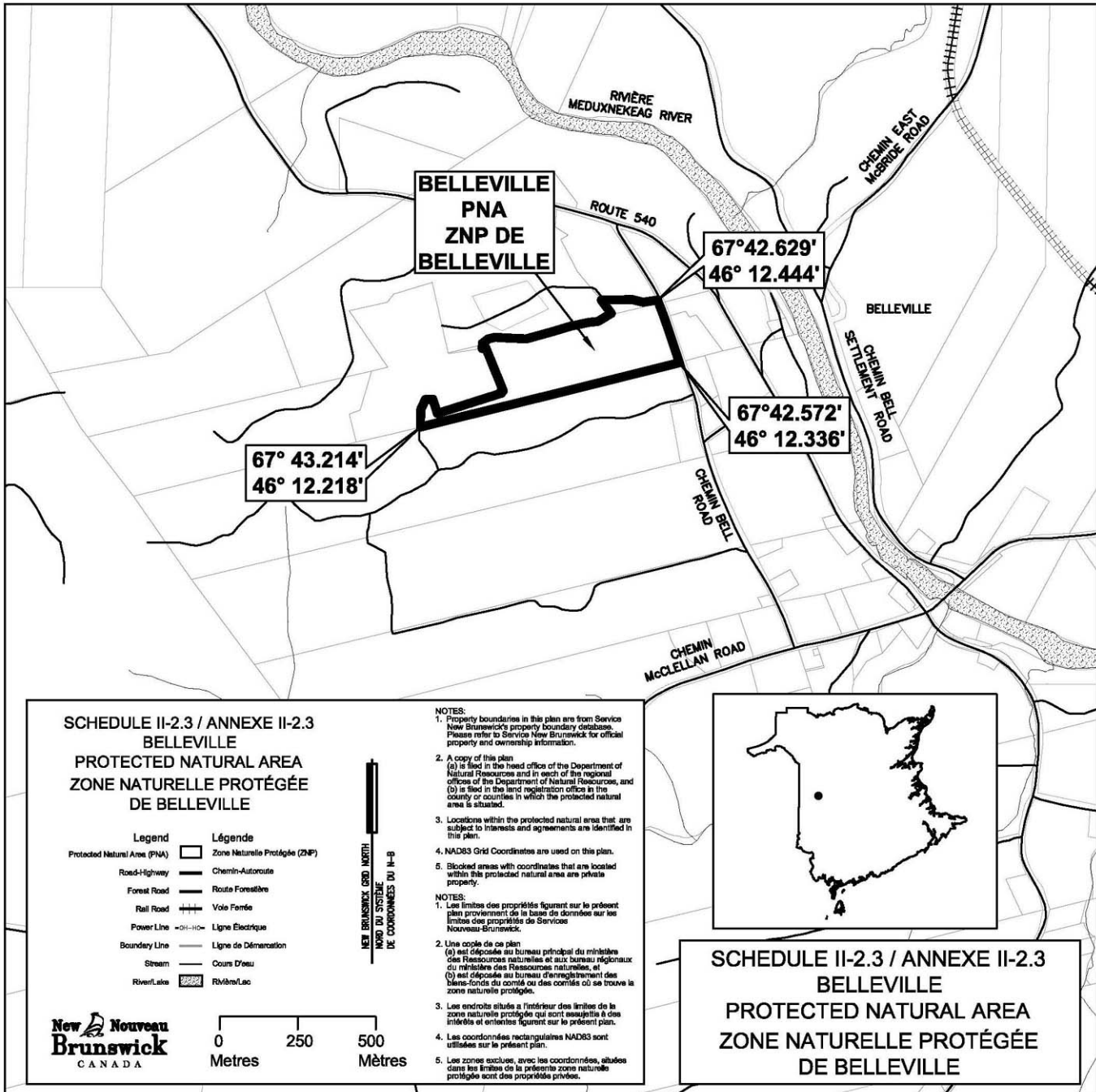








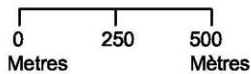




**SCHEDULE II-2.3 / ANNEXE II-2.3
BELLEVILLE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE BELLEVILLE**

Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Route Forestière
Rail Road	Vole Ferée
Power Line	Ligne Electrique
Boundary Line	Ligne de Délimitation
Stream	Cours D'eau
River/Lake	Rivière/Lac

NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NORD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU N-83

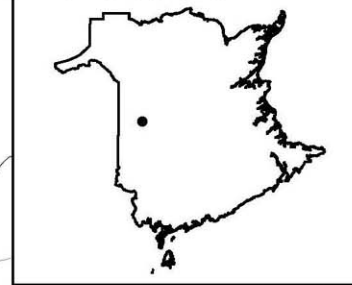


NOTES:

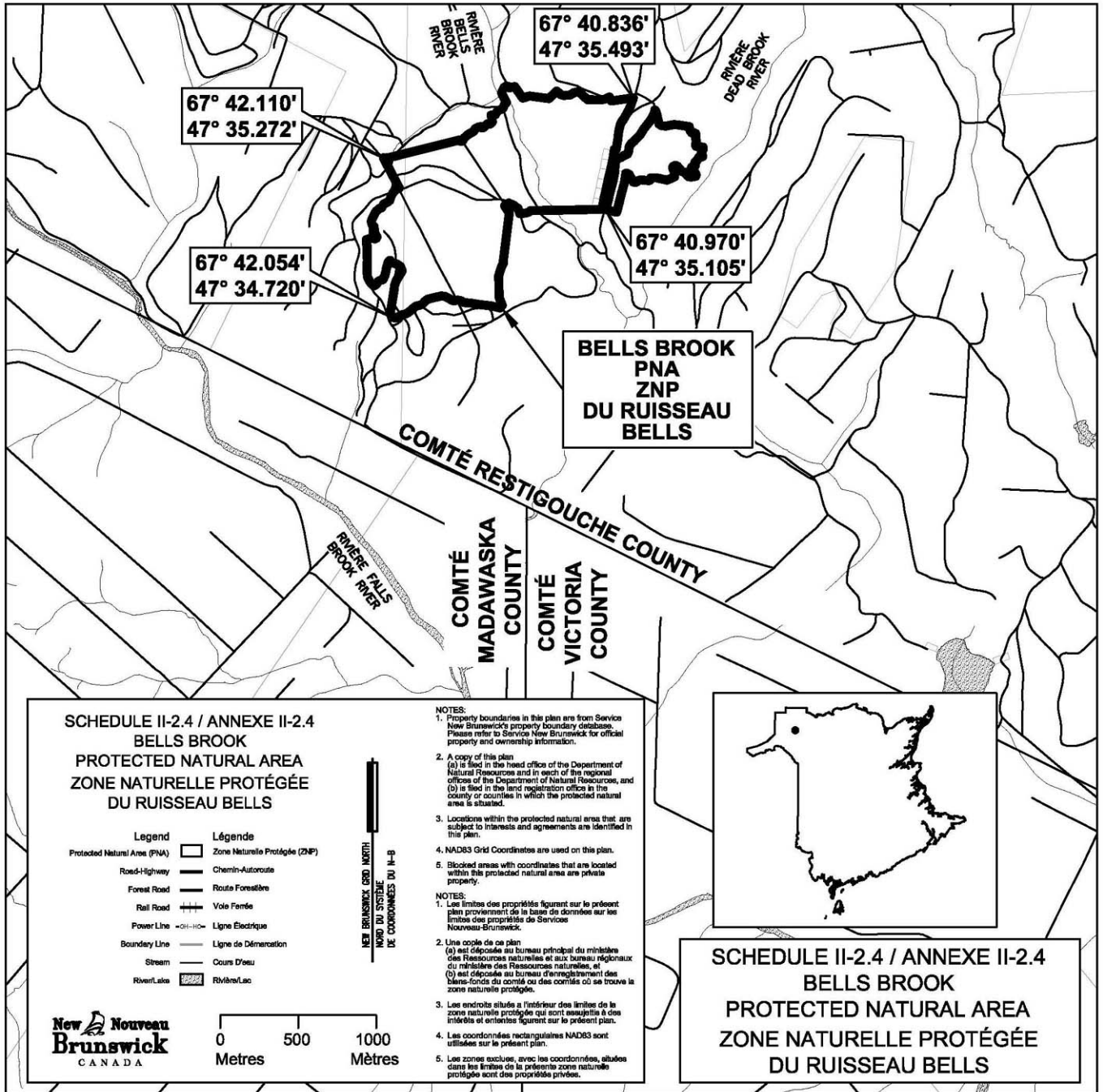
1. Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
2. A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
3. Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
4. NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
5. Shaded areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.

NOTES:

1. Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Services Nouveau-Brunswick.
2. Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
3. Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
4. Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
5. Les zones exclues, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

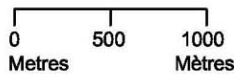


**SCHEDULE II-2.3 / ANNEXE II-2.3
BELLEVILLE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE BELLEVILLE**



**SCHEDULE II-2.4 / ANNEXE II-2.4
BELLS BROOK
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU RUISSEAU BELLS**

Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Route Forestière
Rail Road	Vole Ferée
Power Line	Ligne Electrique
Boundary Line	Ligne de Démarcation
Stream	Cours D'eau
River/Lake	Rivière/Lac



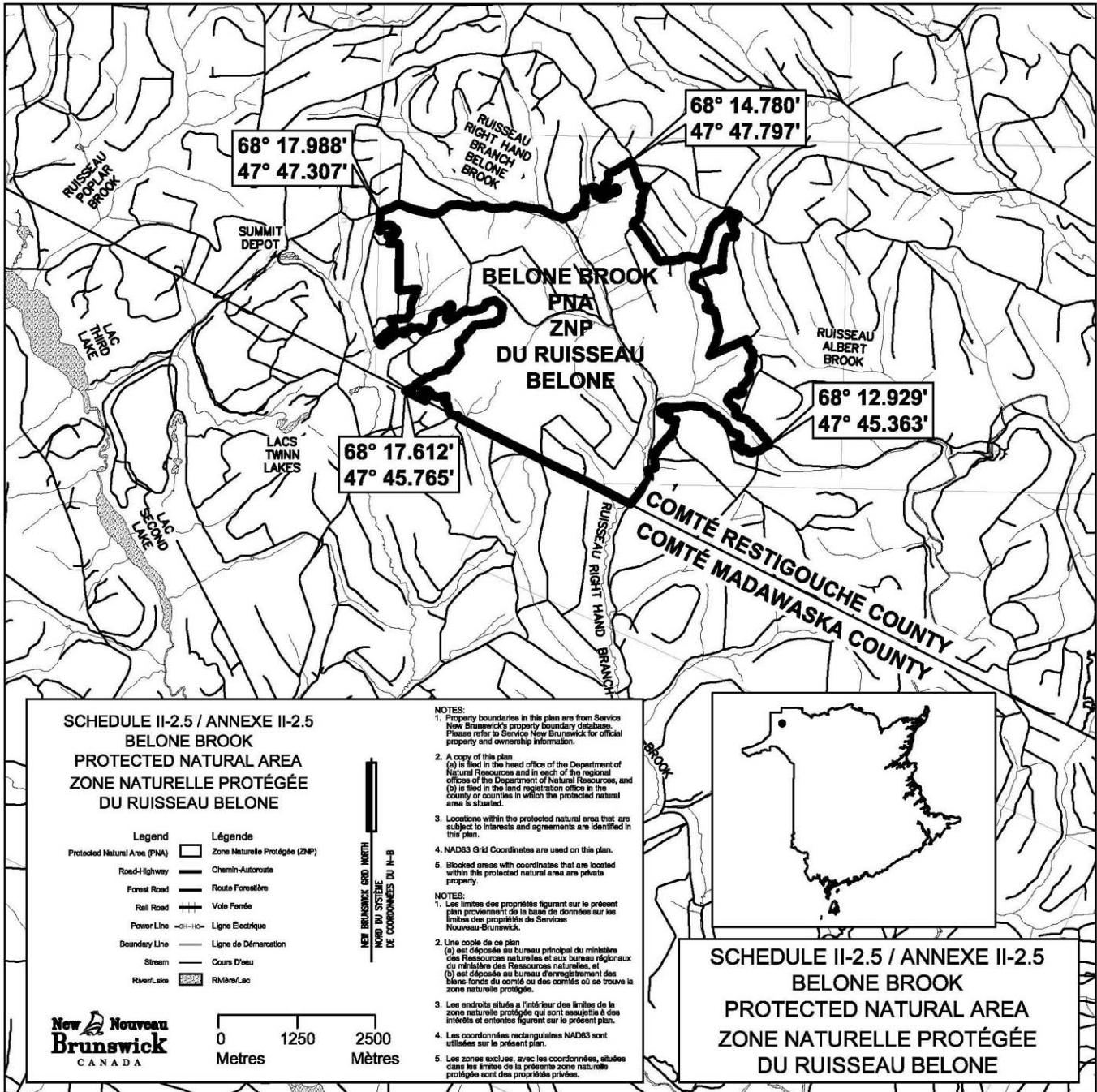
NEW BRUNSWICK GRID MATHS
MIDI DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU 14-S

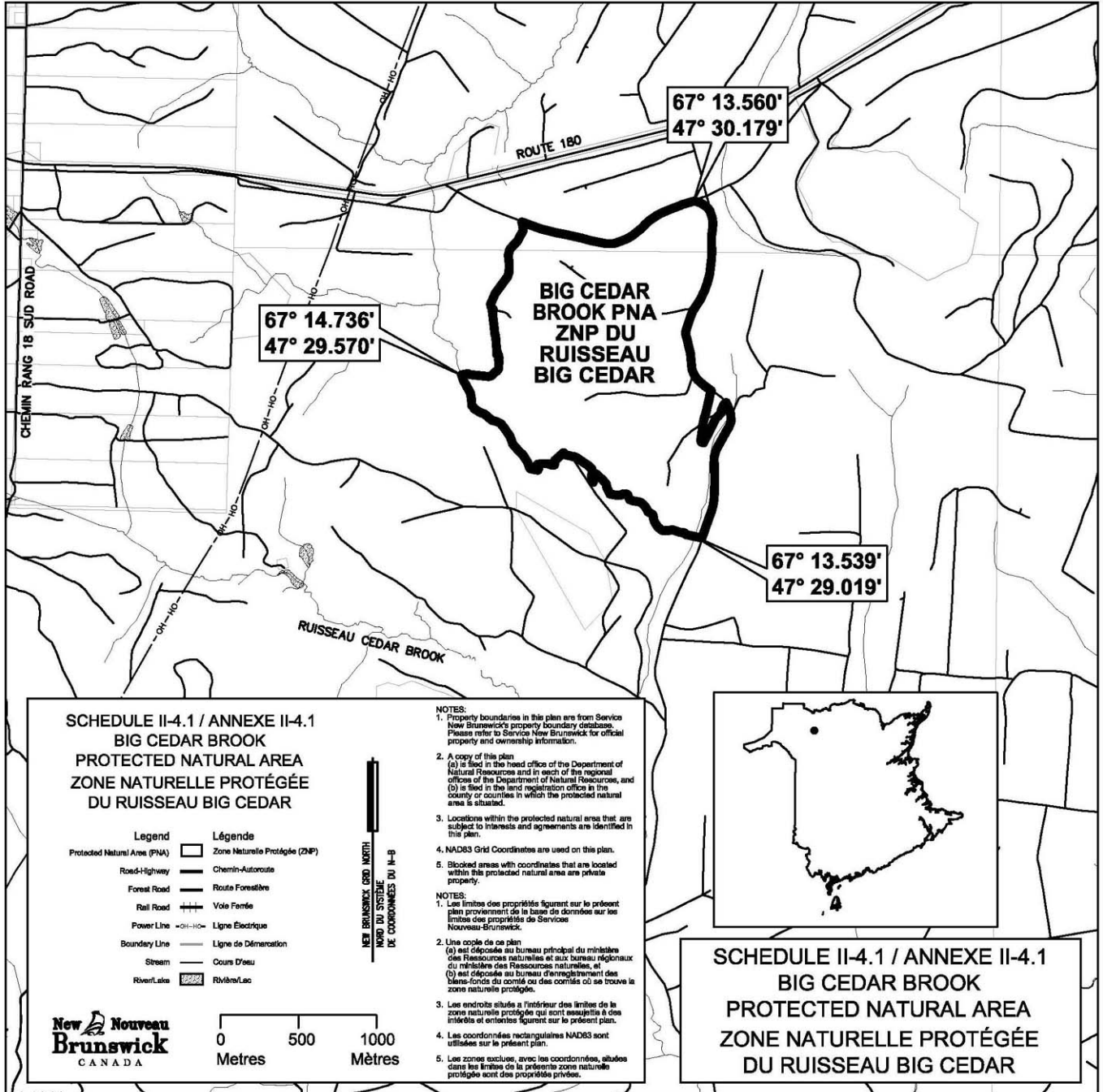
- NOTES:**
1. Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 2. A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 3. Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 4. NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 5. Shaded areas with coordinates that are located within the protected natural area are private property.

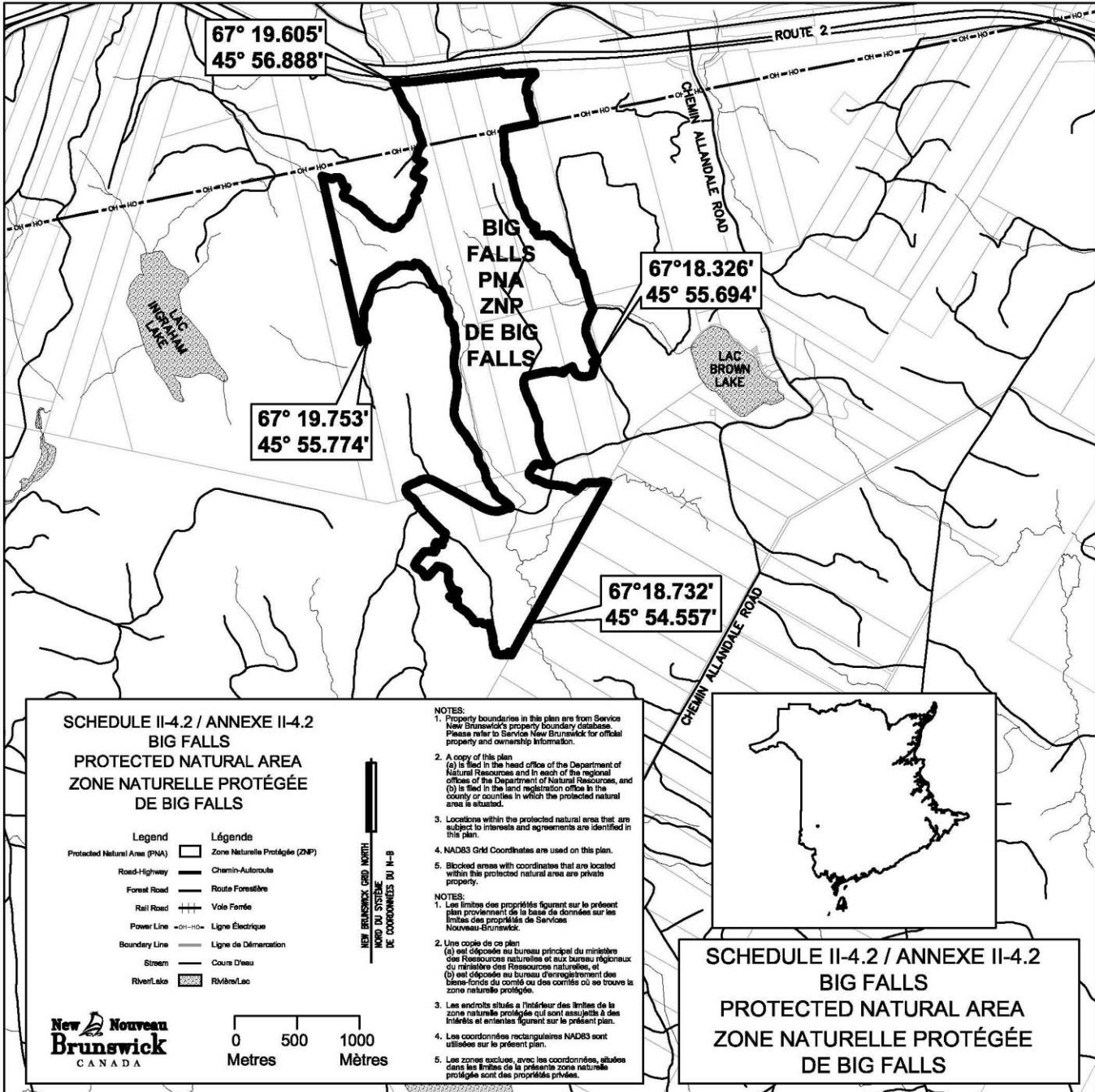
- NOTES:**
1. Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Services Nouveaux-Brunswick.
 2. Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 3. Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurent sur le présent plan.
 4. Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 5. Les zones ombrées, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

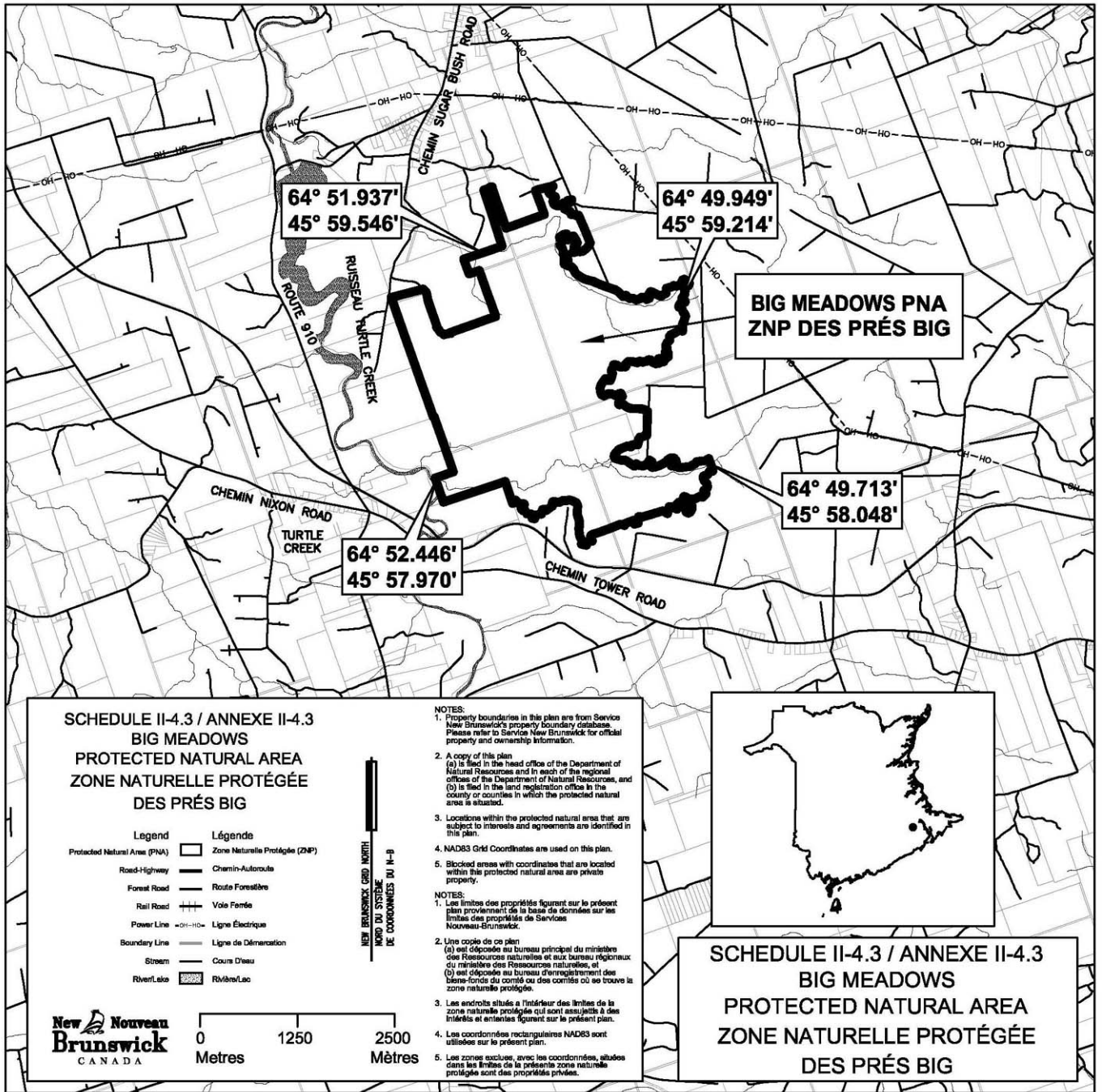


**SCHEDULE II-2.4 / ANNEXE II-2.4
BELLS BROOK
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU RUISSEAU BELLS**



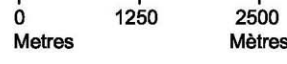






**SCHEDULE II-4.3 / ANNEXE II-4.3
BIG MEADOWS
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DES PRÉS BIG**

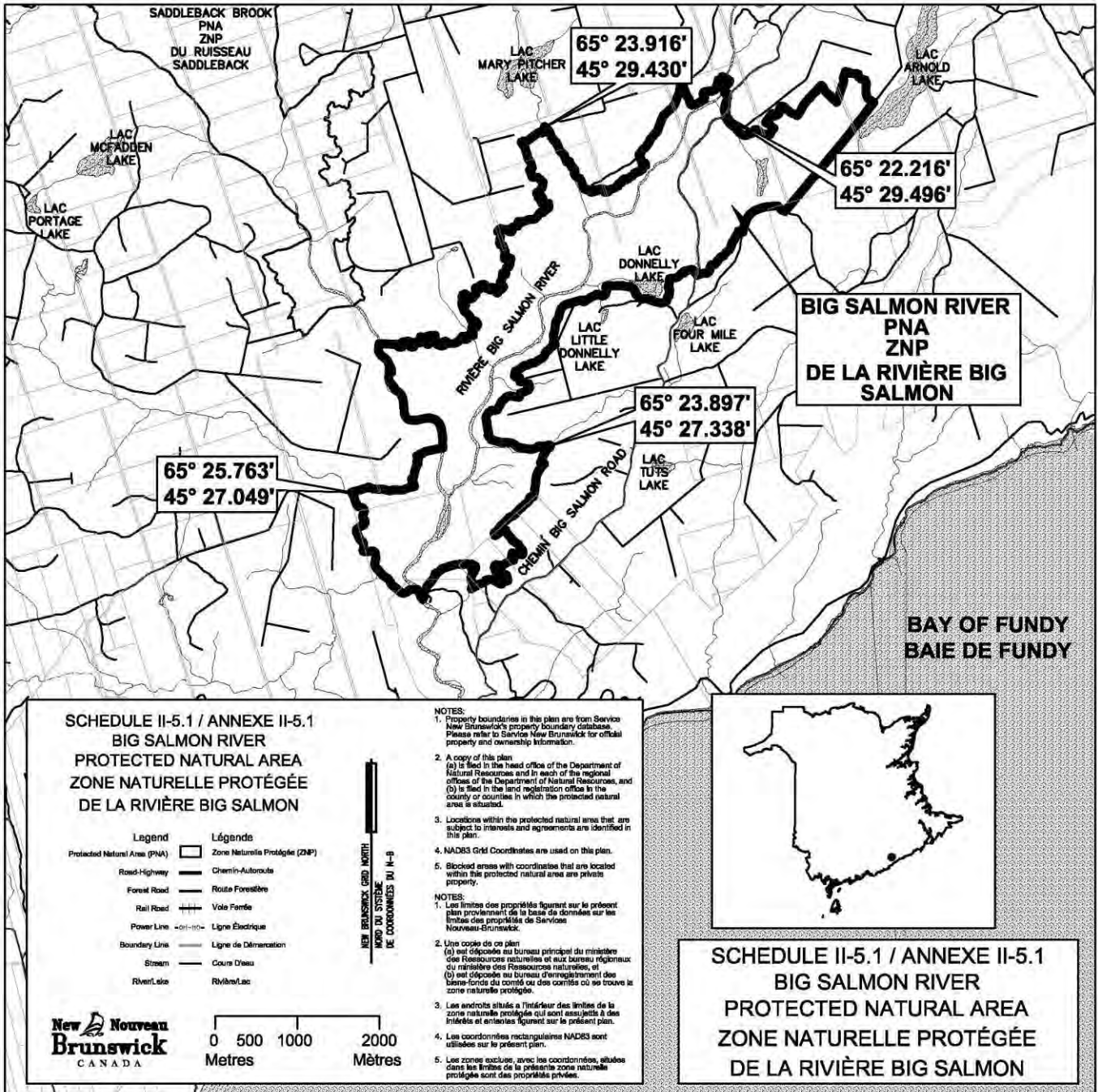
- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Legend | Légende |
| Protected Natural Area (PNA) | Zone Naturelle Protégée (ZNP) |
| Road-Highway | Chemin-Autoroute |
| Forest Road | Route Forestière |
| Rail Road | Vole Ferée |
| Power Line | Ligne Électrique |
| Boundary Line | Ligne de Dénervation |
| Stream | Cours d'Eau |
| River/Lake | Rivière/Lac |

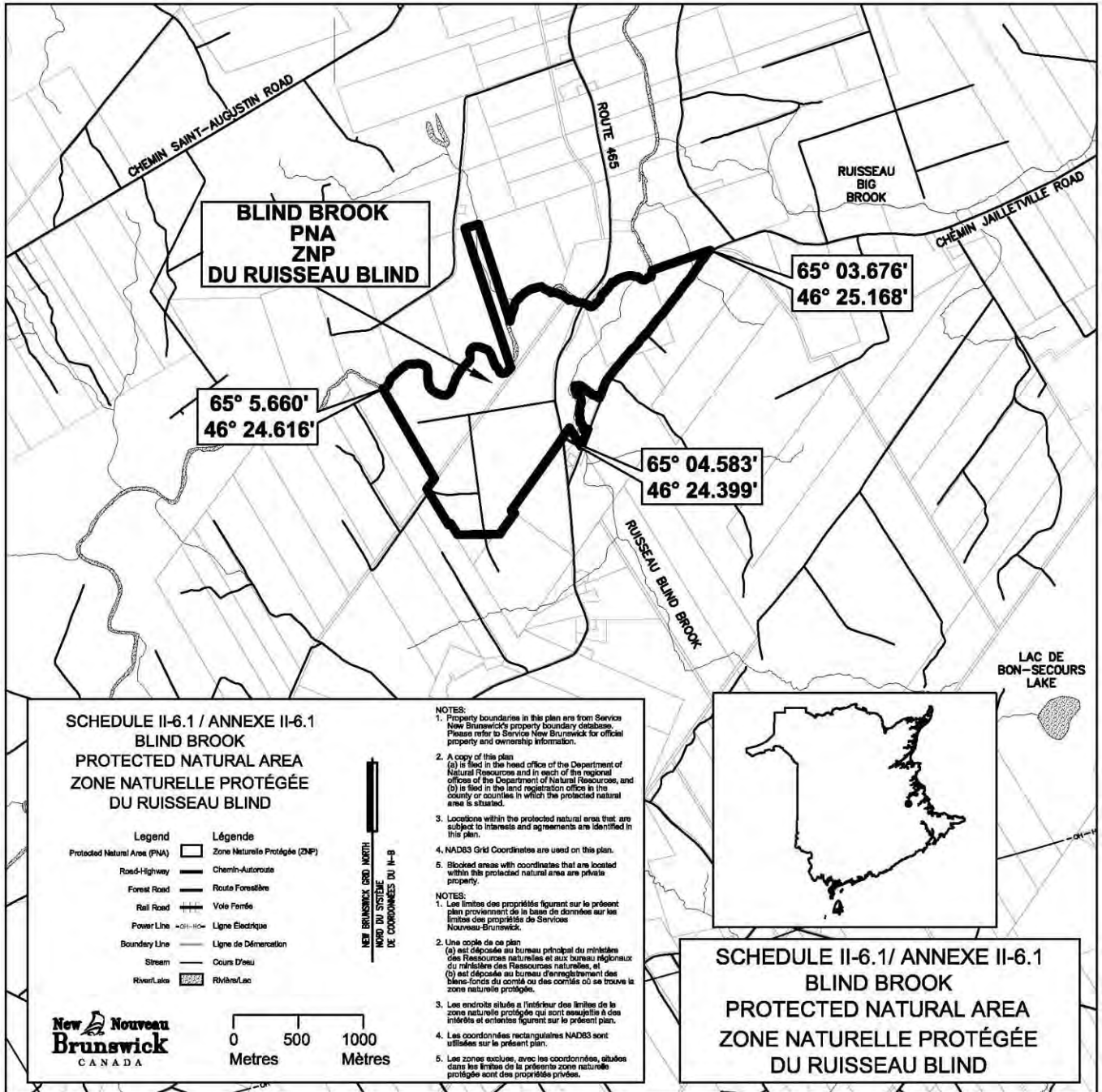


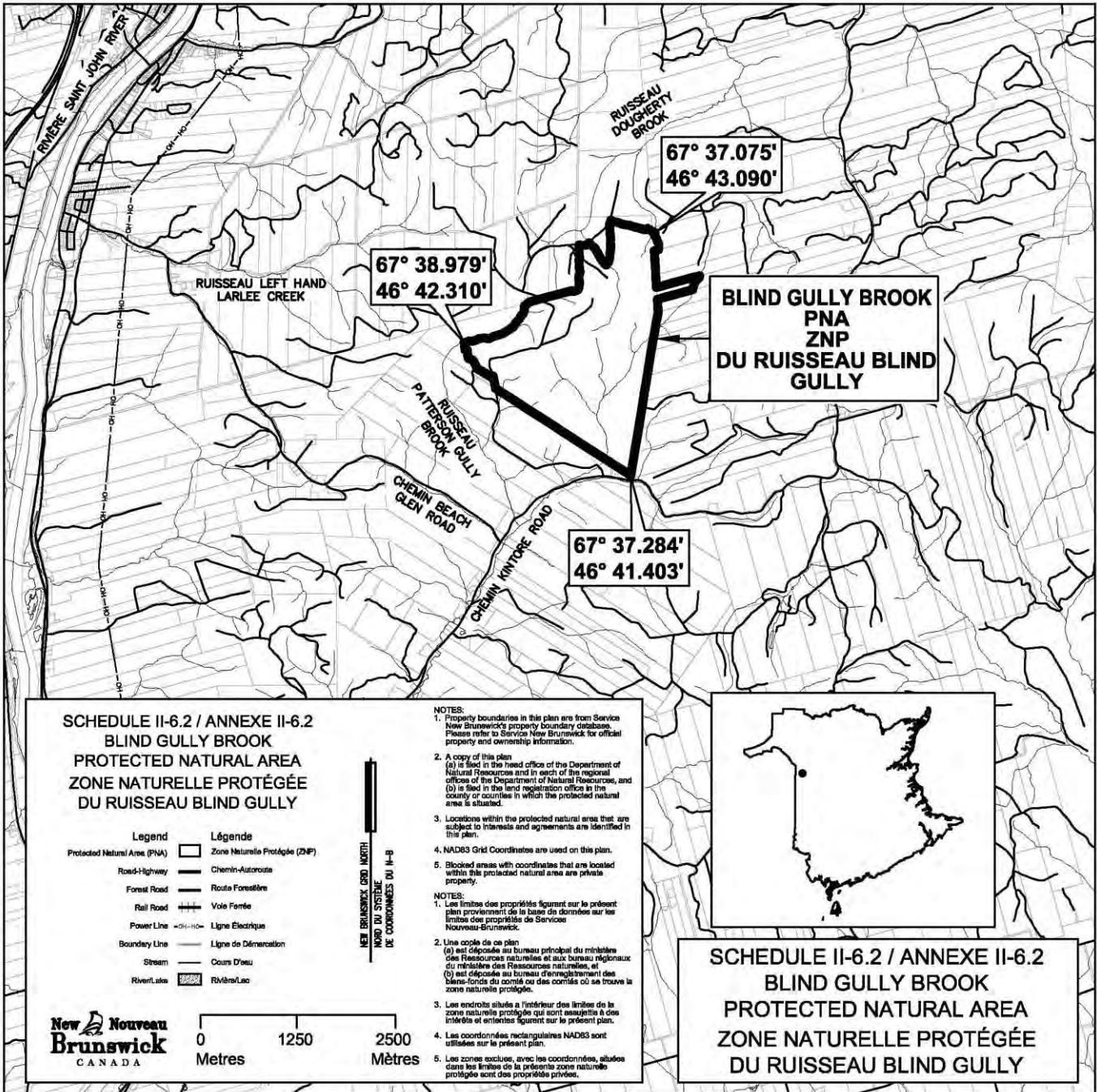
- NOTES:**
- Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 - A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 - Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 - NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 - Blocked areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.
- NOTES:**
- Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Services Nouveau-Brunswick.
 - Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 - Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
 - Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 - Les zones exclues, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

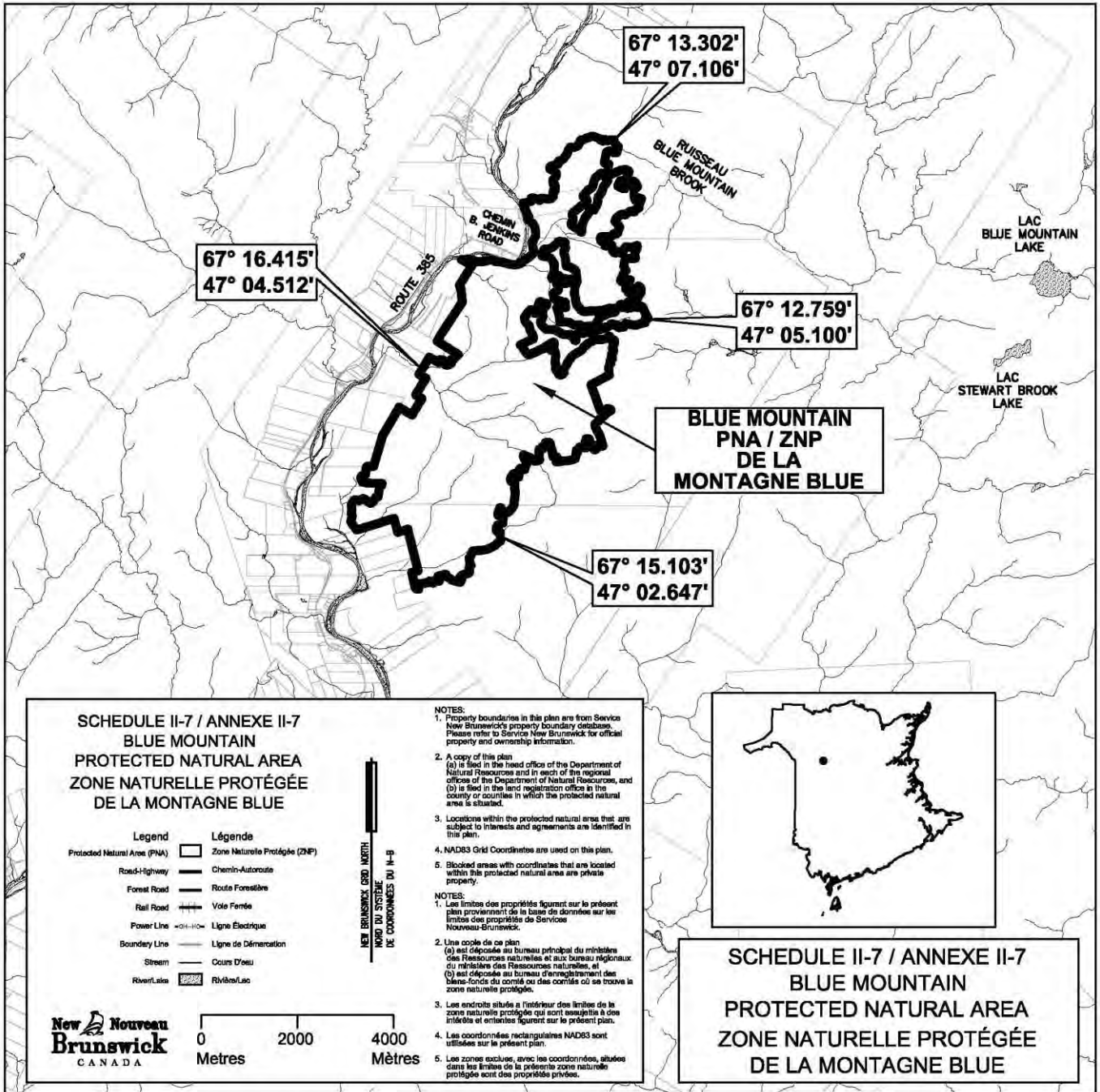


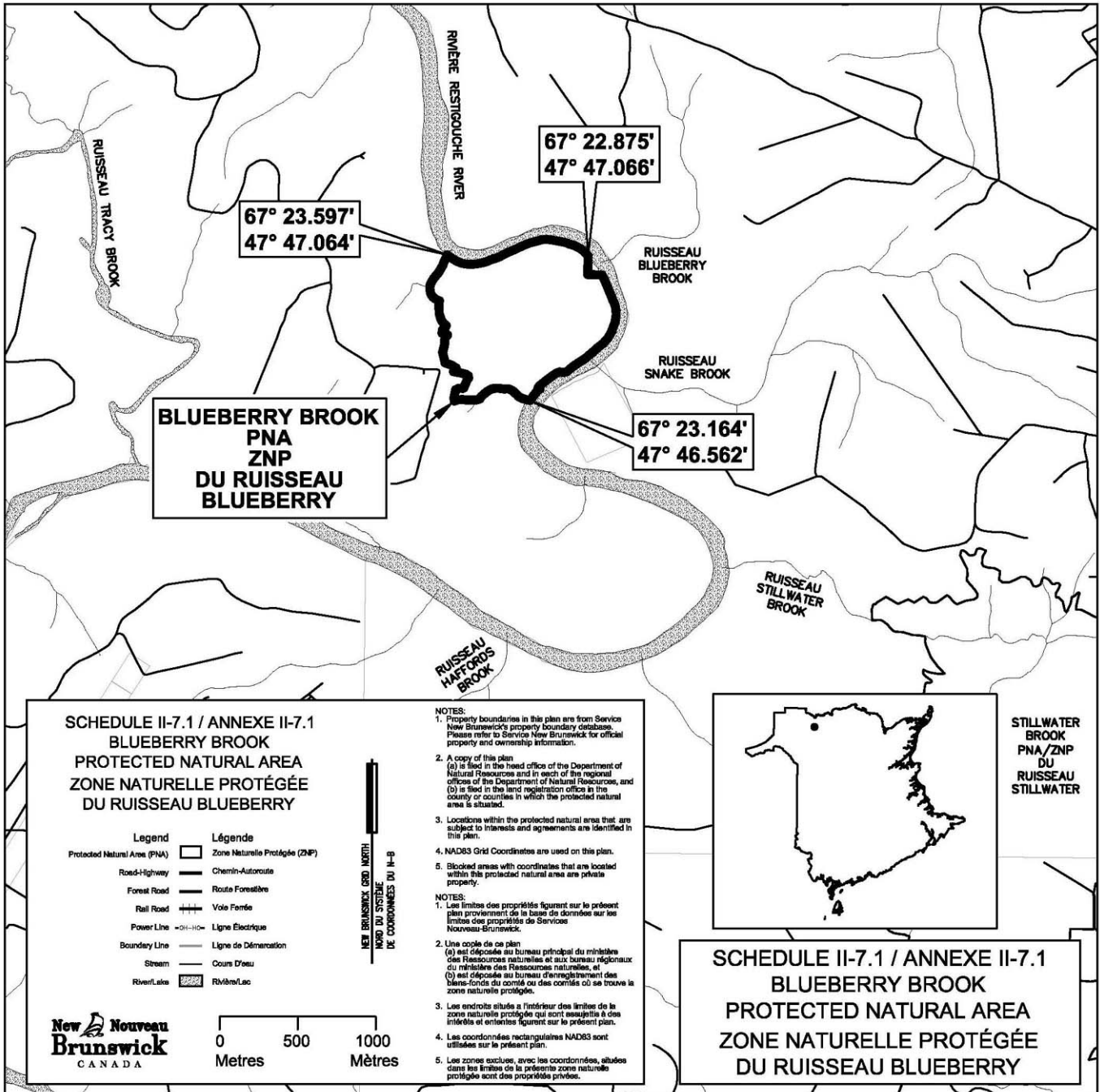
**SCHEDULE II-4.3 / ANNEXE II-4.3
BIG MEADOWS
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DES PRÉS BIG**

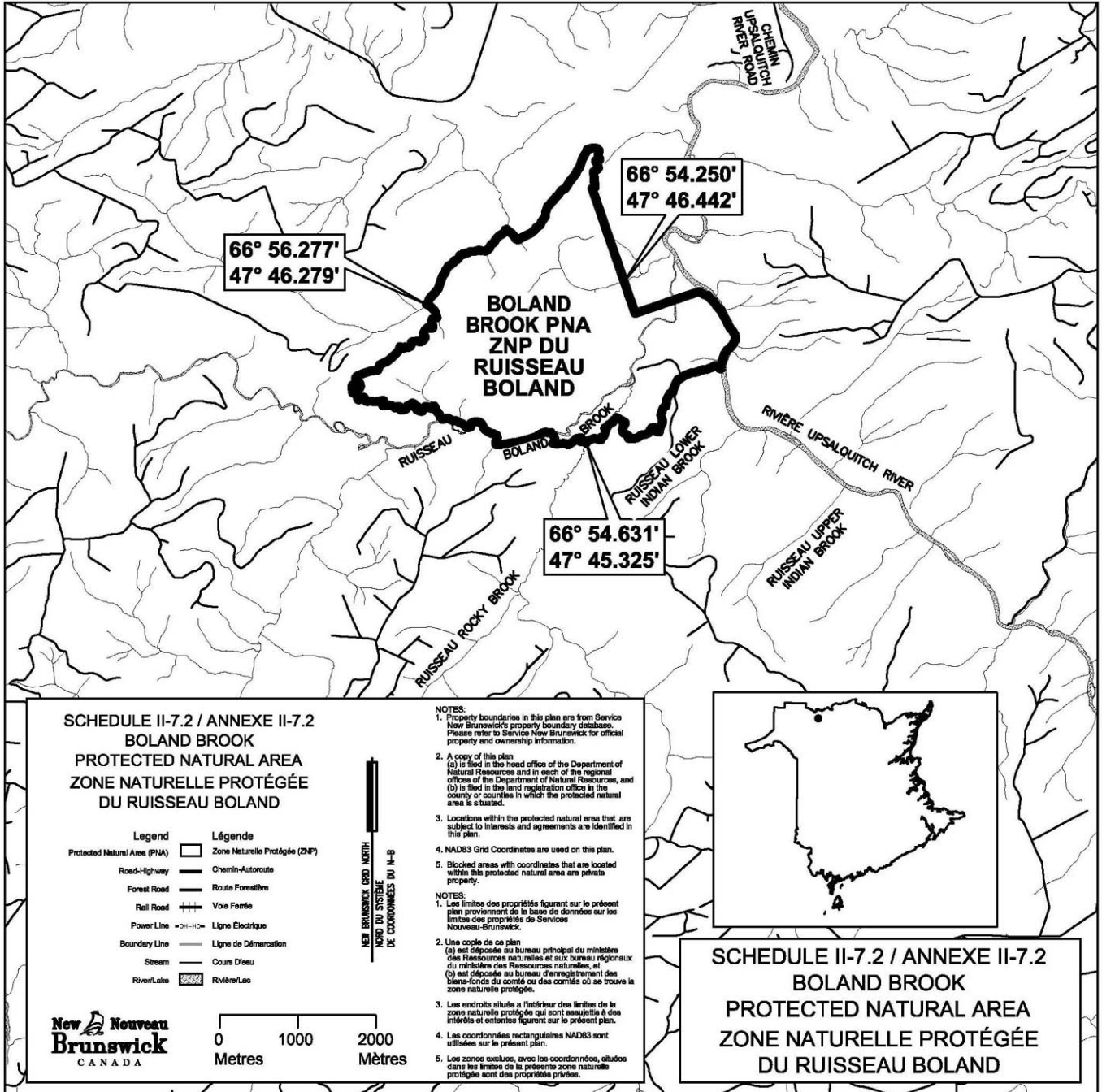


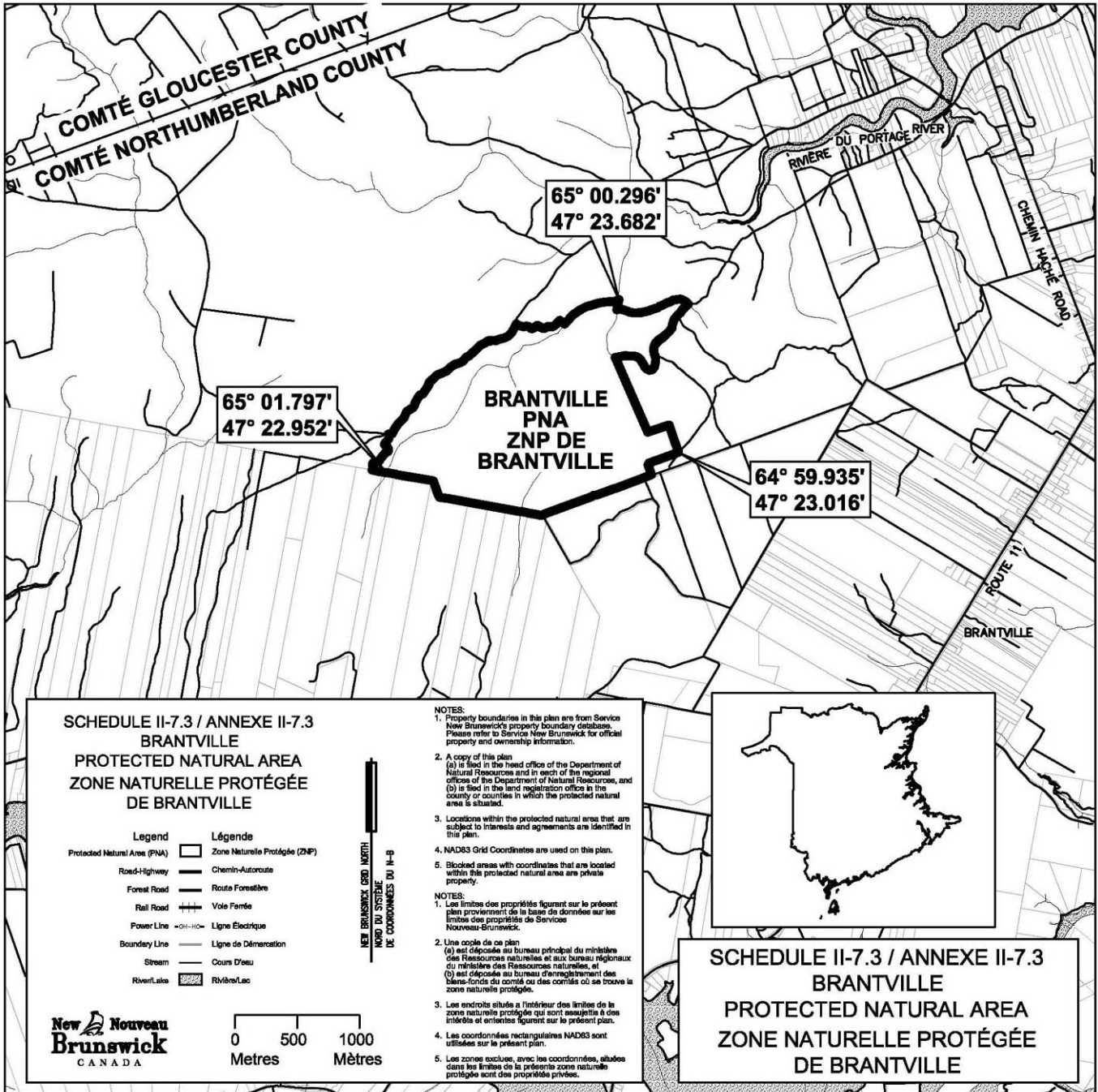


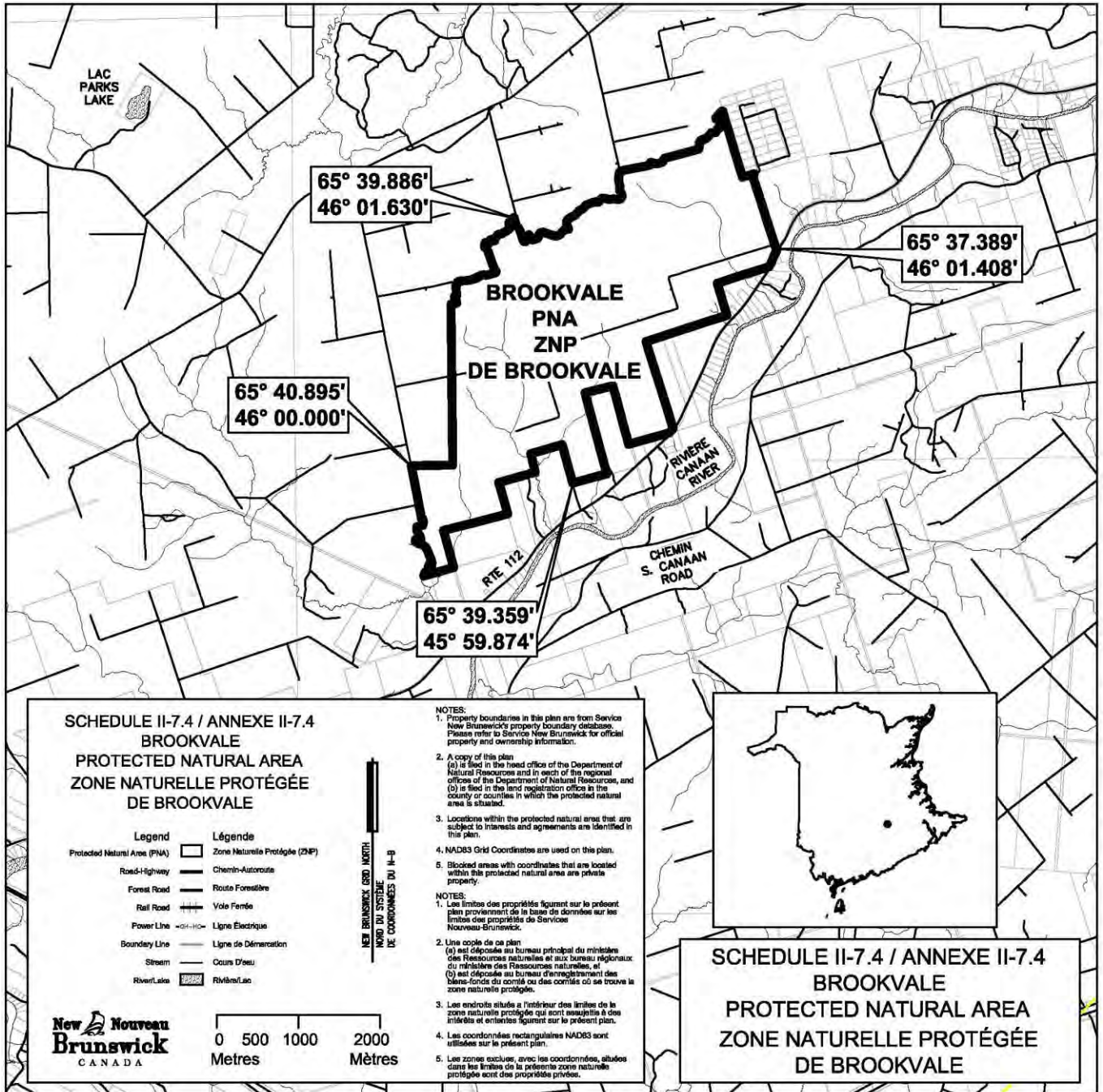








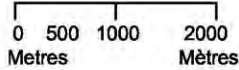




**SCHEDULE II-7.4 / ANNEXE II-7.4
BROOKVALE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE BROOKVALE**

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Legend | Légende |
| Protected Natural Area (PNA) | Zone Naturelle Protégée (ZNP) |
| Road-Highway | Chemin-Autoroute |
| Forest Road | Route Forestière |
| Rail Road | Vole Ferme |
| Power Line | Ligne Electrique |
| Boundary Line | Ligne de Démarcation |
| Stream | Cours D'eau |
| River/Lake | Rivière/Lac |

NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NOUVEAU BRUNSWICK /
DE COORDONNÉES DU II-9

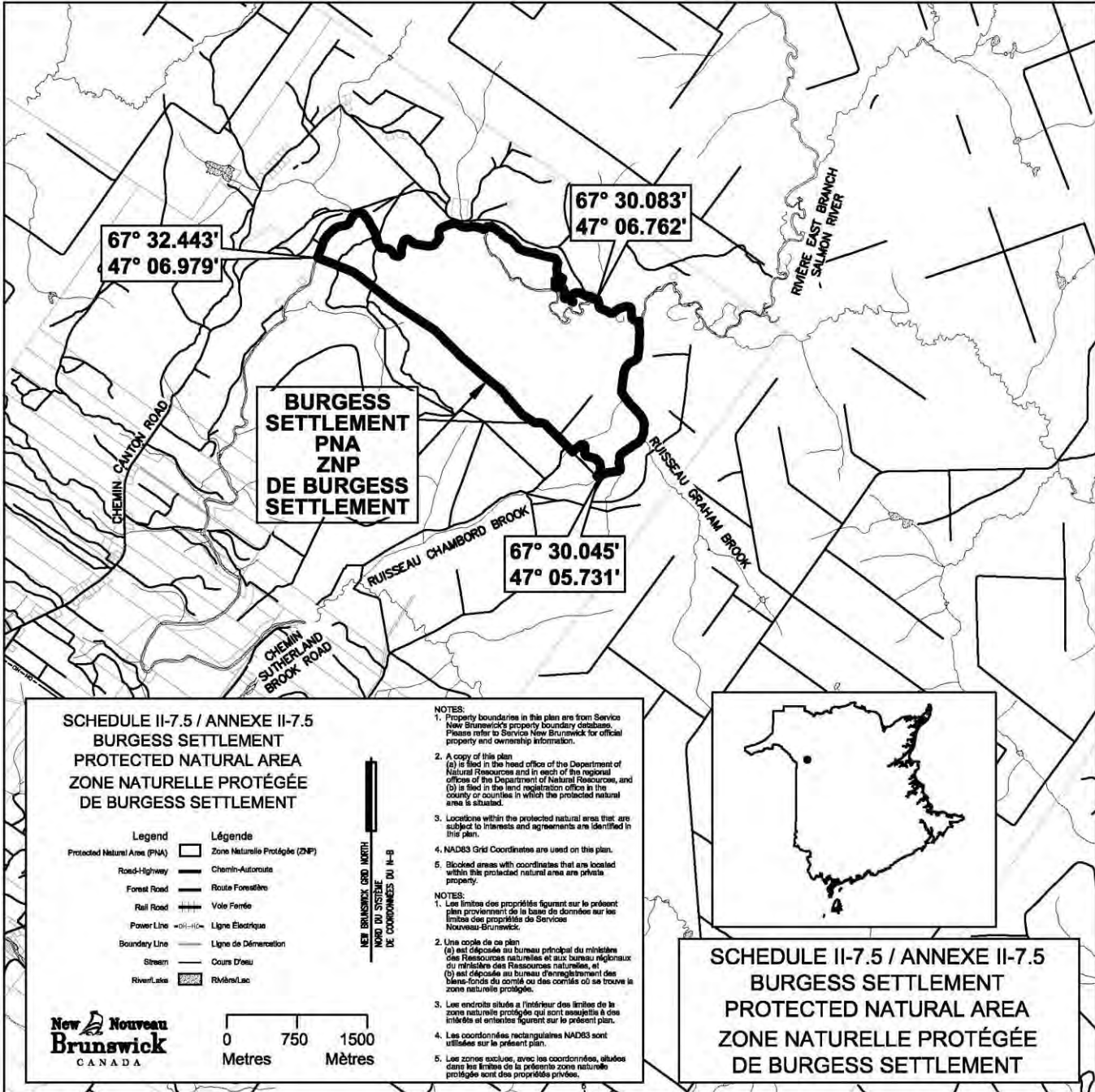


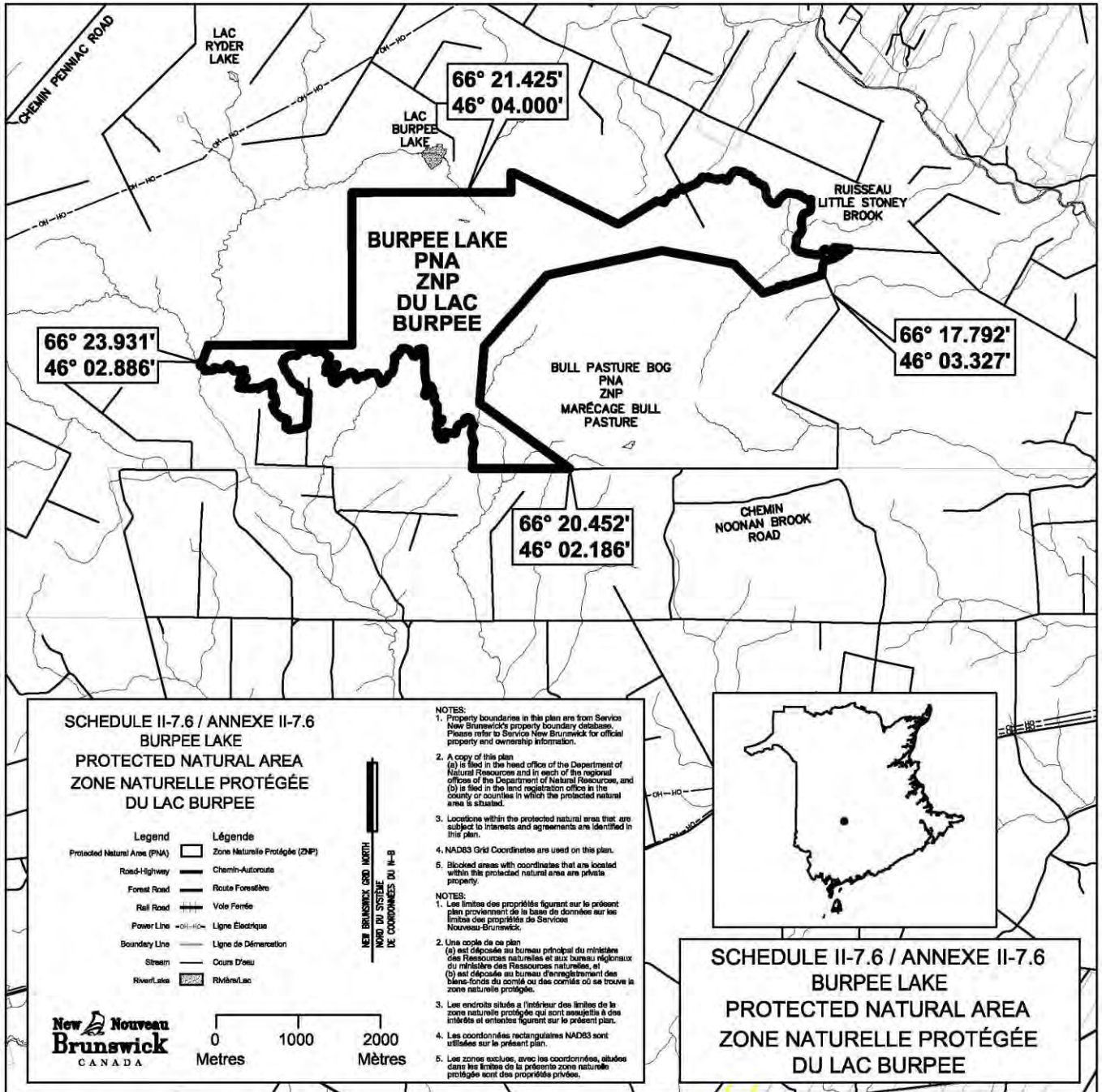
- NOTES:**
- Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 - A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 - Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 - NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 - Shaded areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.

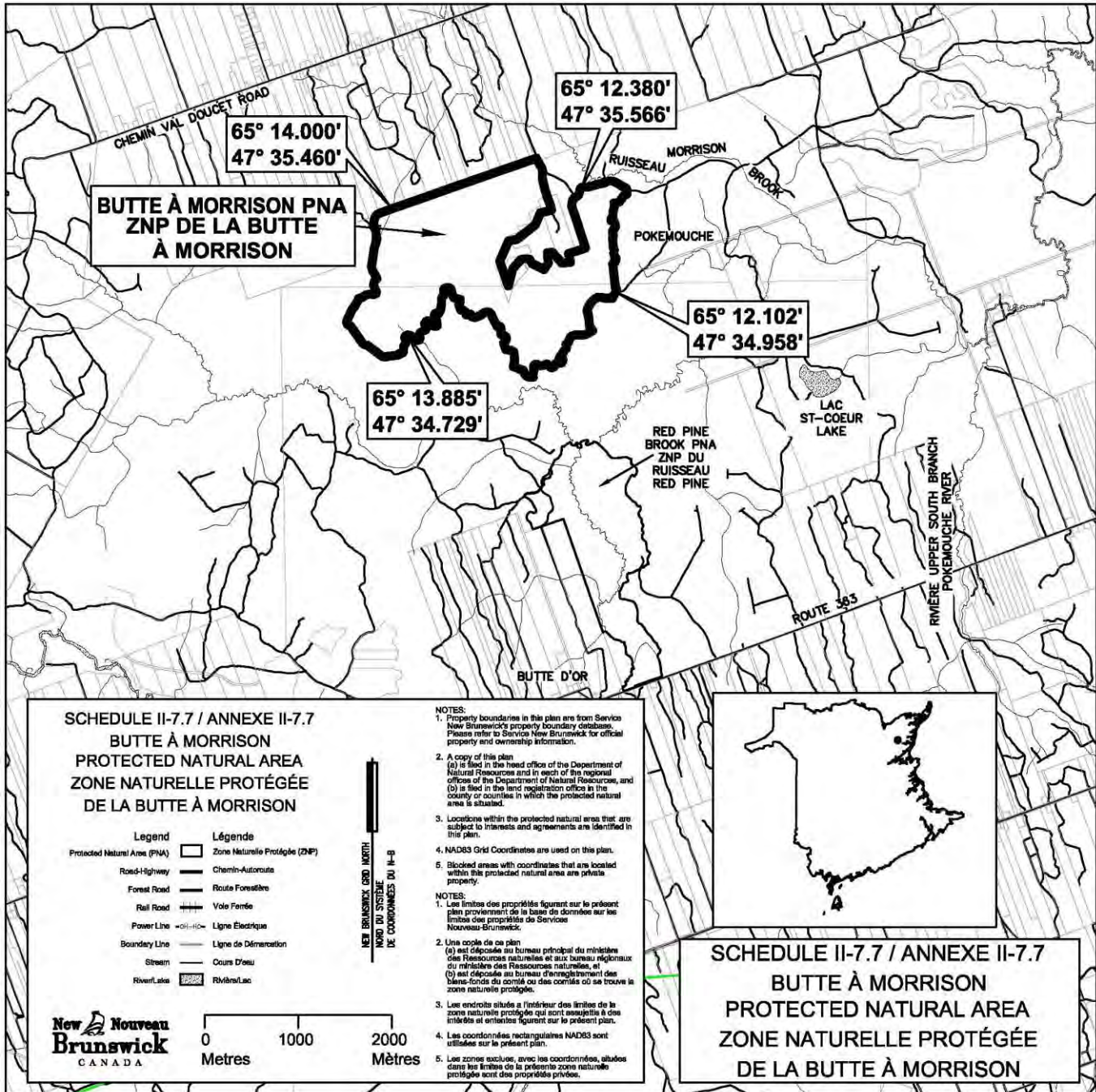
- NOTES:**
- Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Services Nouveau-Brunswick.
 - Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 - Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
 - Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 - Les zones exclues, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

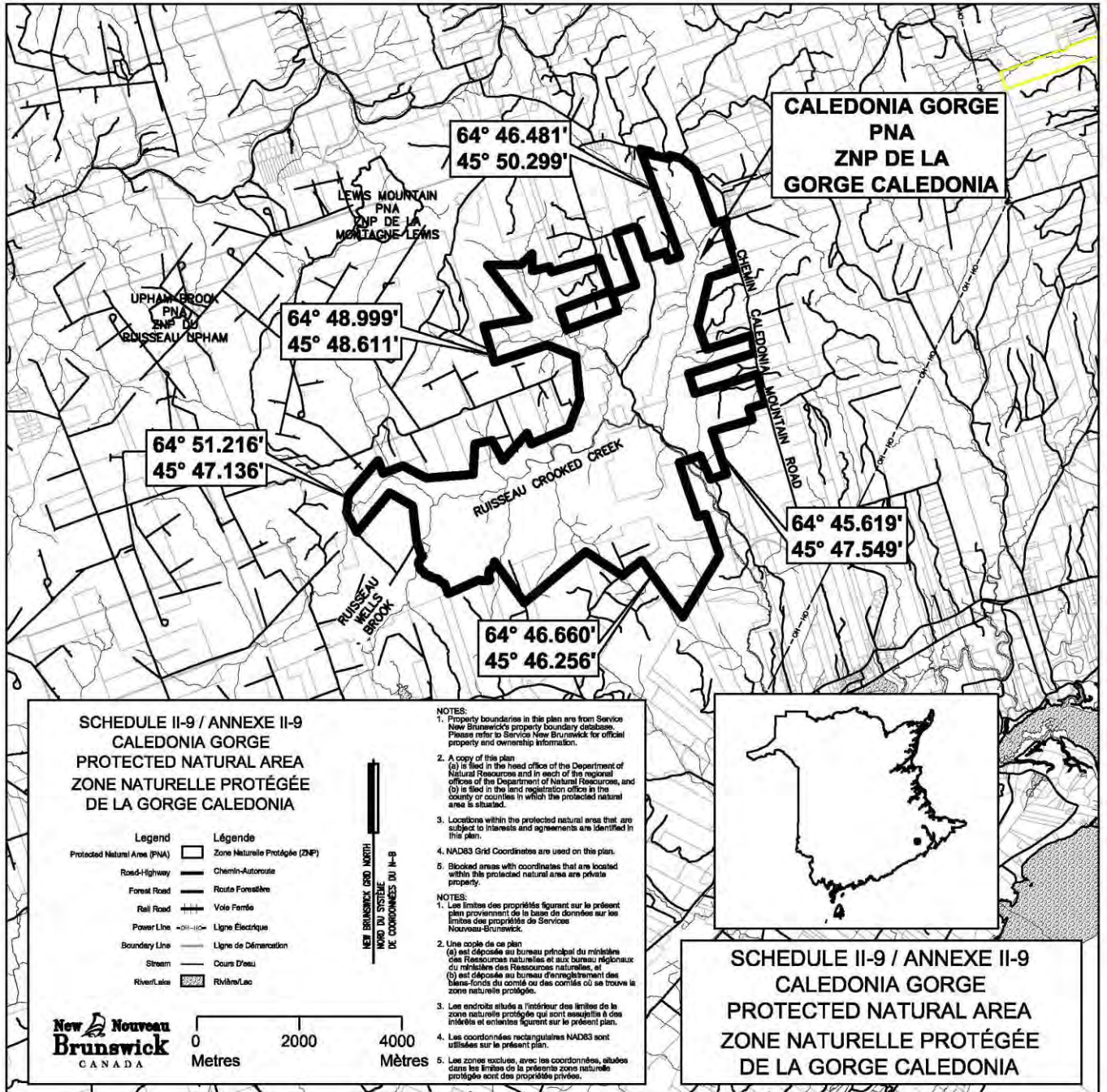


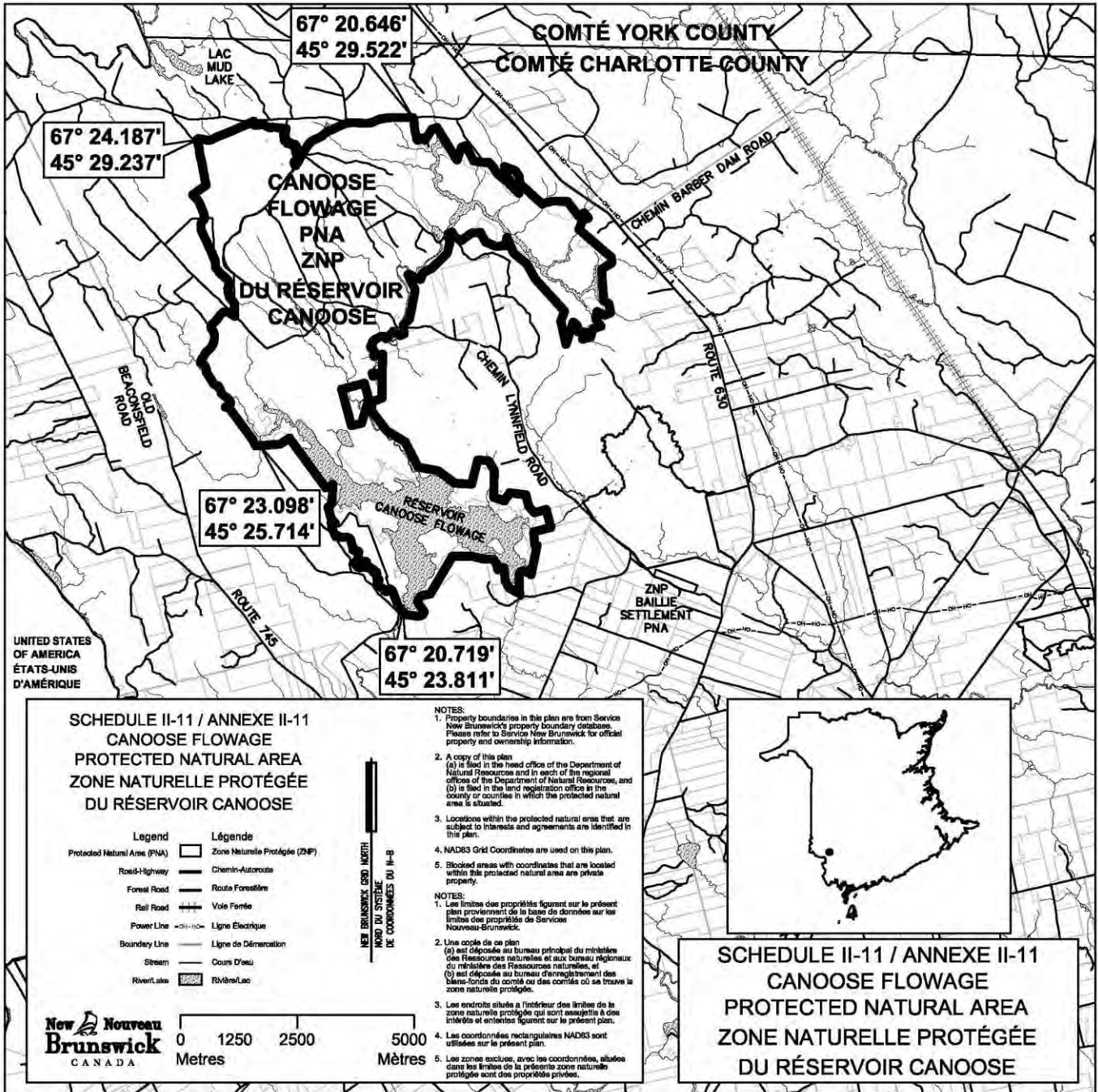
**SCHEDULE II-7.4 / ANNEXE II-7.4
BROOKVALE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE BROOKVALE**

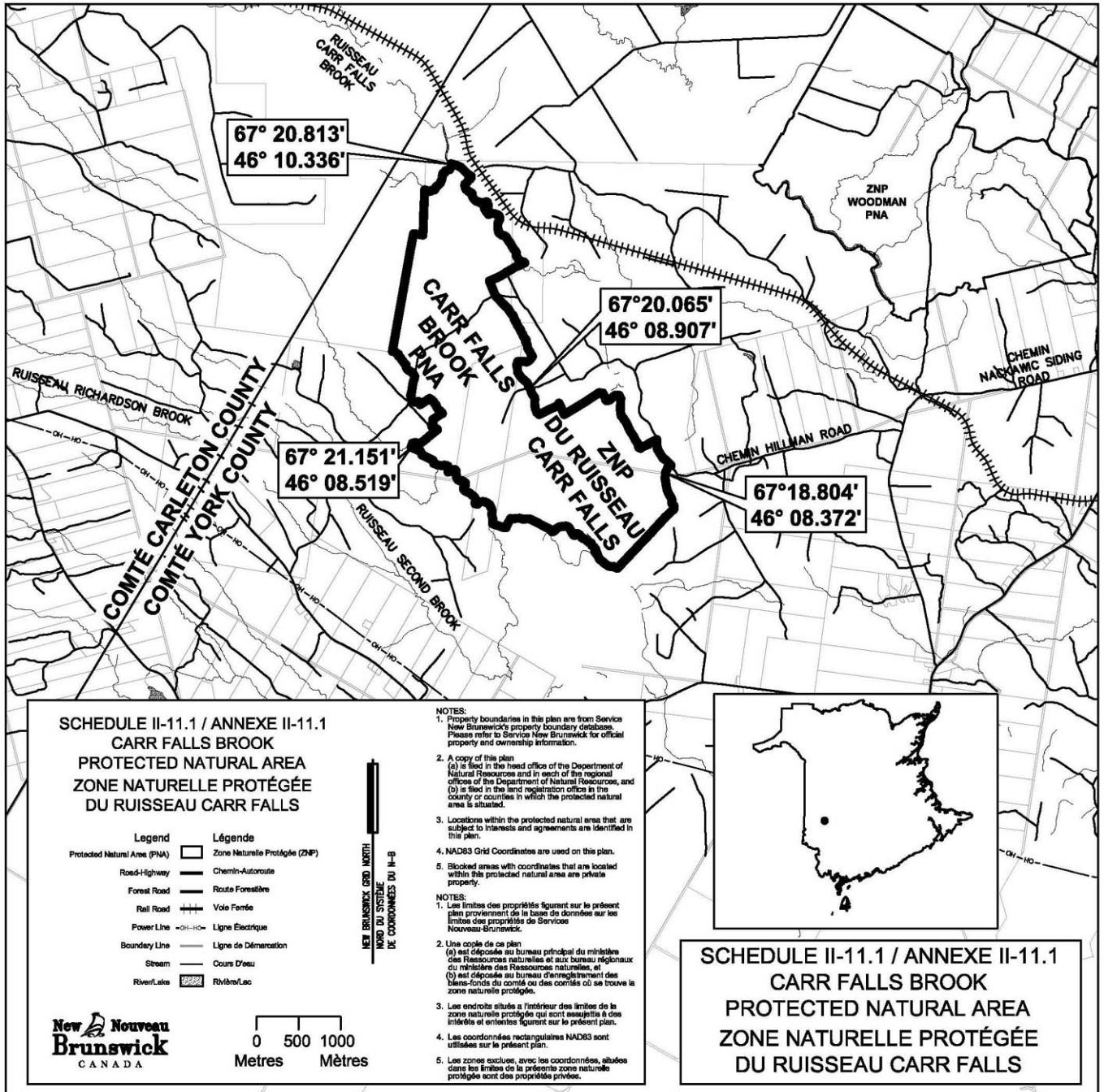


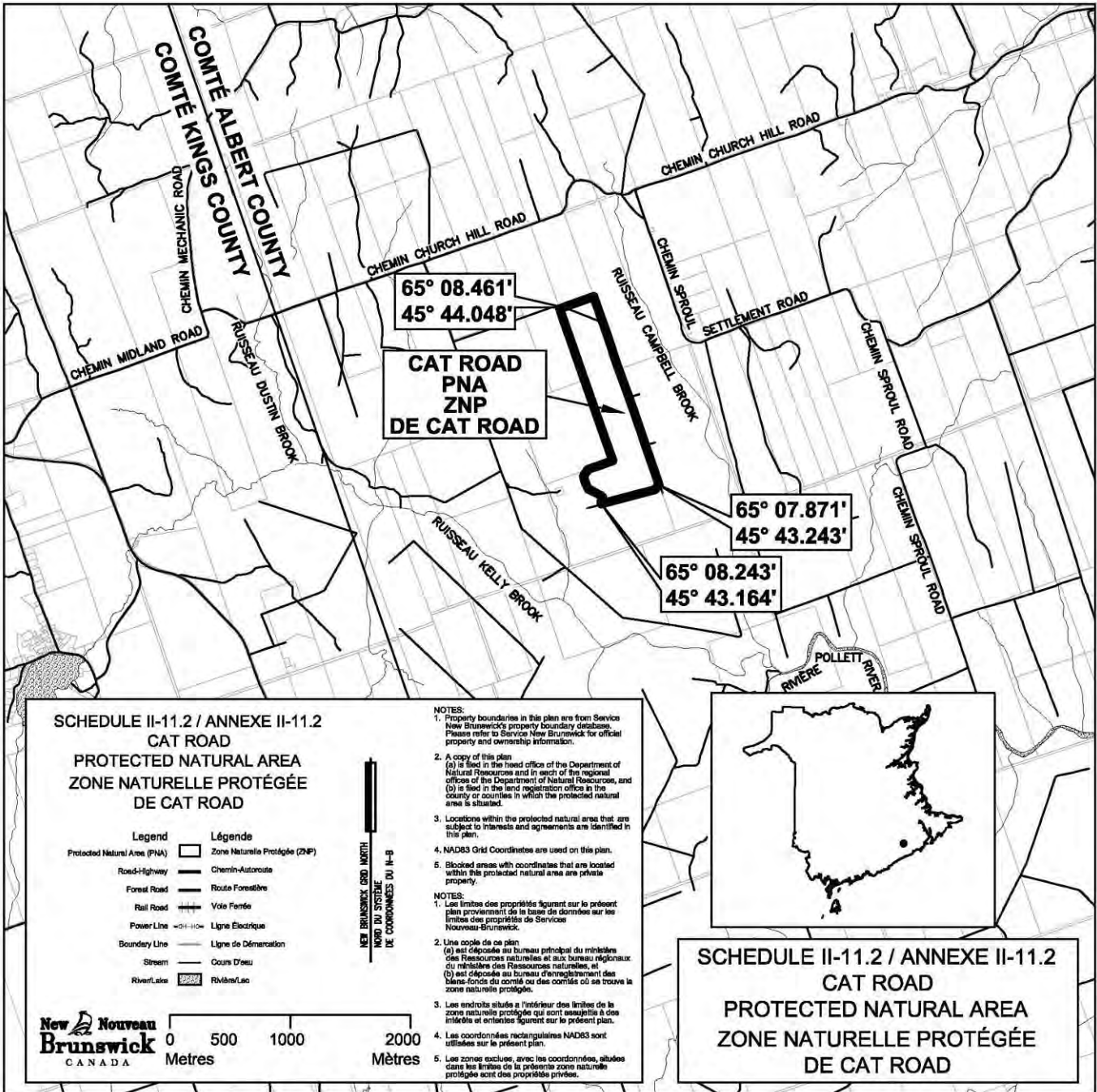












SCHEDULE II-11.2 / ANNEXE II-11.2
CAT ROAD
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE CAT ROAD

Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Route Forestière
Rail Road	Vole Ferée
Power Line	Ligne Electrique
Boundary Line	Ligne de Démarcation
Stream	Cours D'eau
River/Lake	Rivière/Lac

NOTES:

- Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
- A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
- Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
- NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
- Shaded areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.

NOTES:

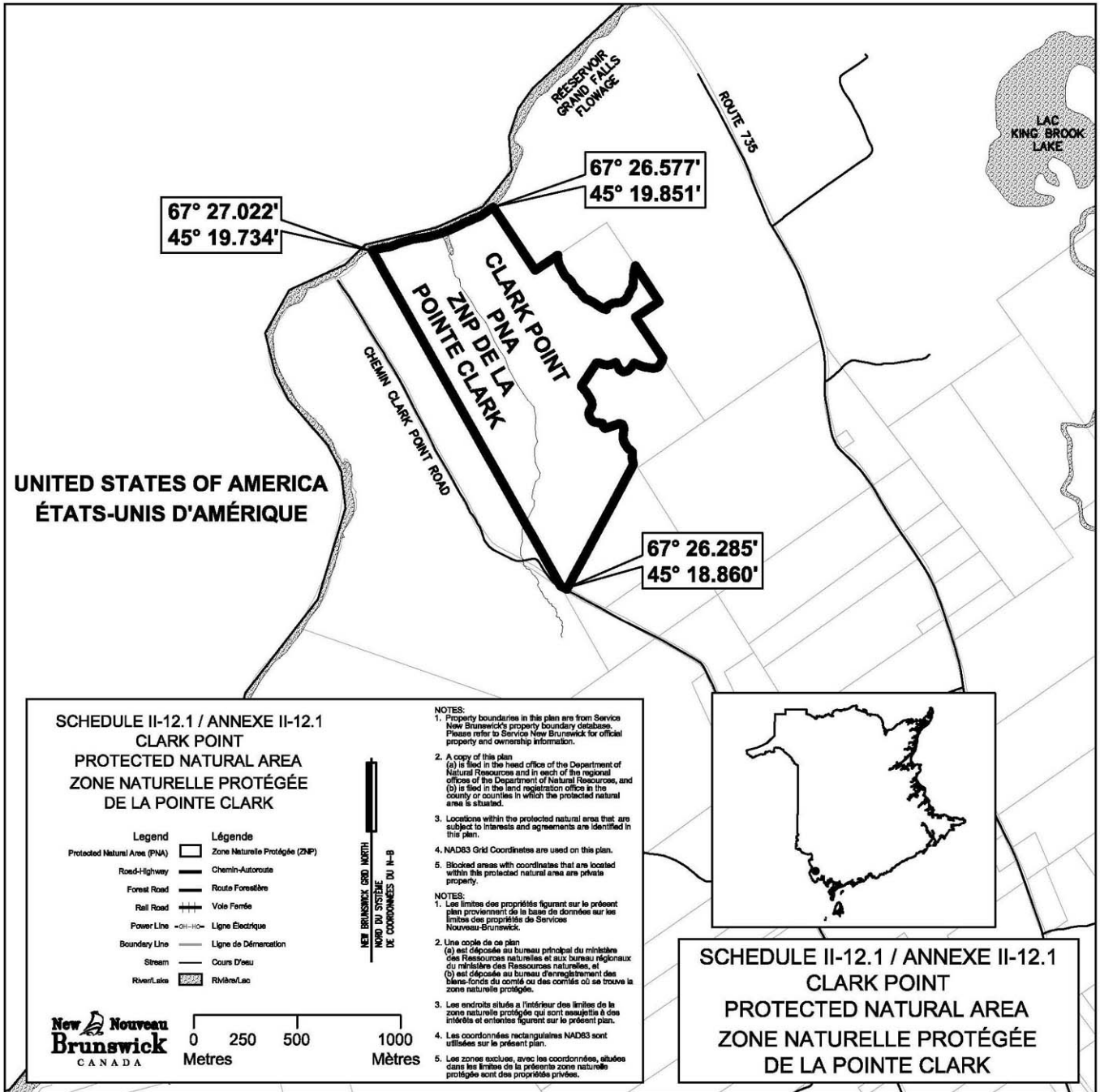
- Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Service Nouveau-Brunswick.
- Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
- Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurent sur le présent plan.
- Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
- Les zones ombrées, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

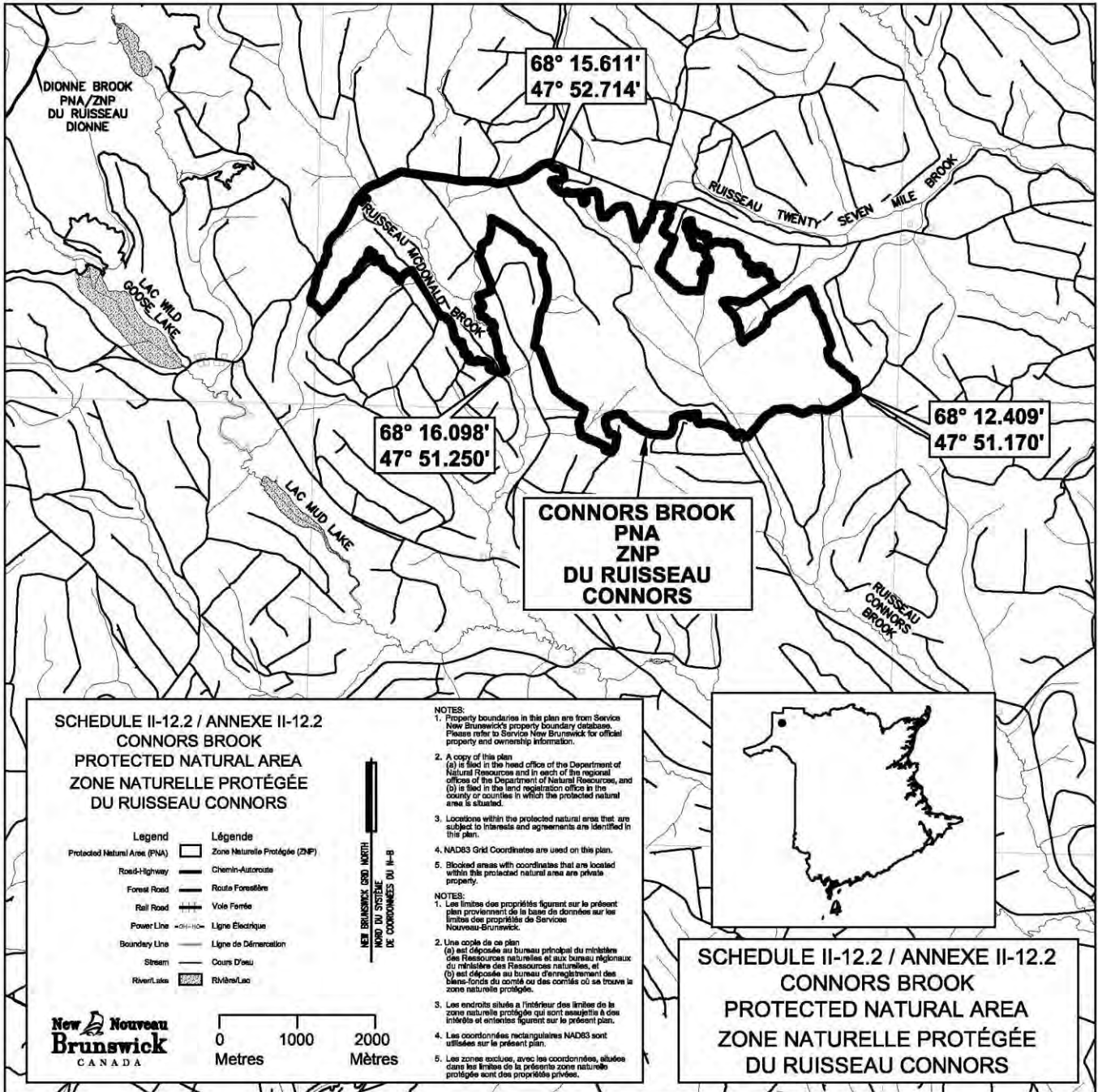
NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NORD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU 11-9

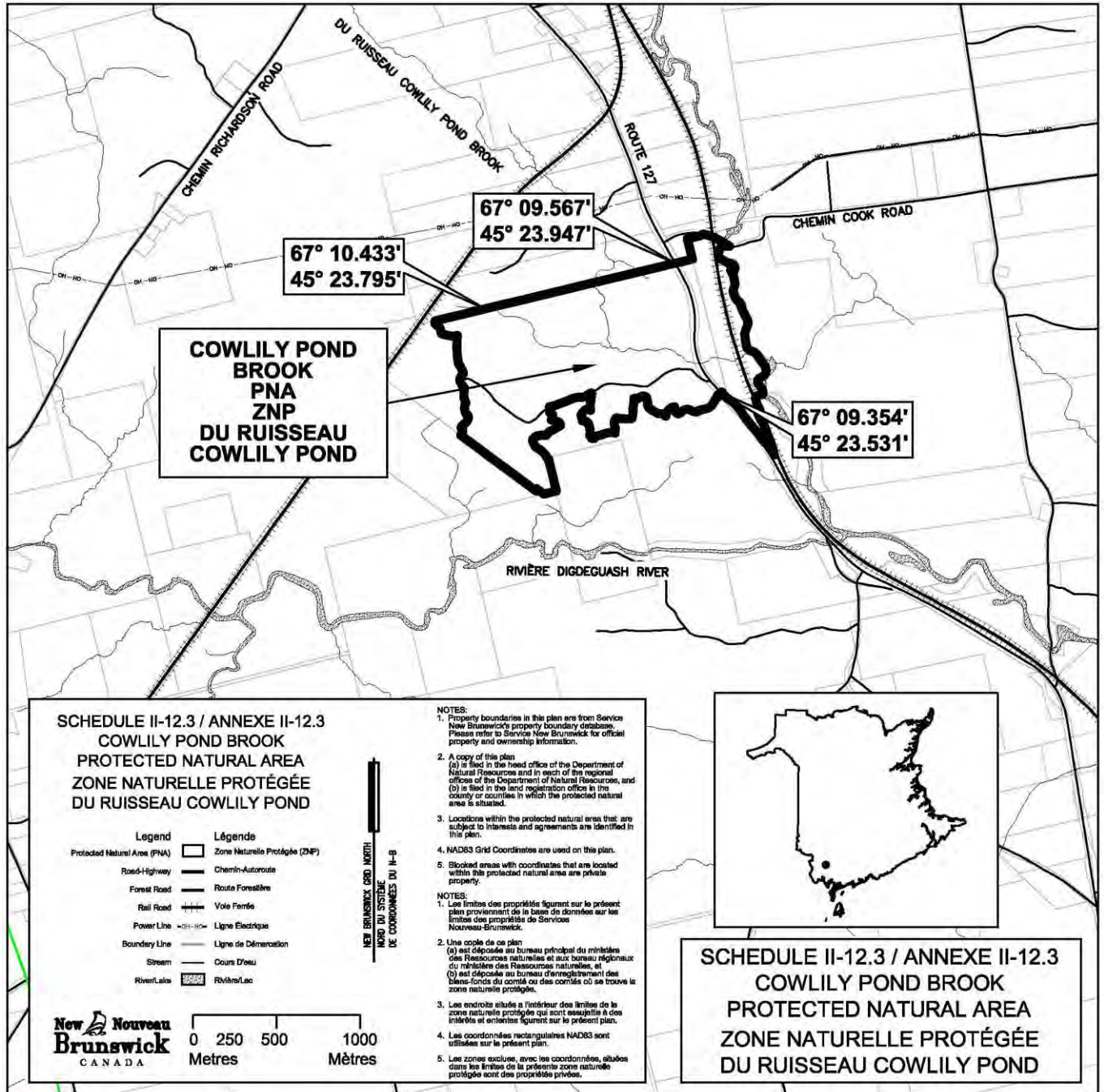
New Brunswick / Nouveau Brunswick
CANADA

0 500 1000 2000
 Metres Metres

SCHEDULE II-11.2 / ANNEXE II-11.2
CAT ROAD
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE CAT ROAD









**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-151**

under the

**PROTECTED NATURAL AREAS ACT
(O.C. 2014-380)**

Filed August 18, 2014

1 *Schedule II of New Brunswick Regulation 2003-8 under the Protected Natural Areas Act is amended*

- (a) by repealing Schedule II-13 and substituting the attached Schedule II-13;*
- (b) by adding the attached Schedule II-13.1 in numerical order;*
- (c) by repealing Schedule II-14 and substituting the attached Schedule II-14;*
- (d) by adding the attached Schedule II-14.1 in numerical order;*
- (e) by adding the attached Schedule II-15.1 in numerical order;*
- (f) by adding the attached Schedule II-15.2 in numerical order;*
- (g) by repealing Schedule II-16 and substituting the attached Schedule II-16;*
- (h) by adding the attached Schedule II-16.1 in numerical order;*
- (i) by adding the attached Schedule II-16.2 in numerical order;*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-151**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ZONES NATURELLES
PROTÉGÉES
(D.C. 2014-380)**

Déposé le 18 août 2014

1 *L'annexe II du Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-8 pris en vertu de la Loi sur les zones naturelles protégées est modifiée*

- a) par l'abrogation de l'annexe II-13 et son remplacement par l'annexe II-13 ci-jointe;*
- b) par l'adjonction de l'annexe II-13.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- c) par l'abrogation de l'annexe II-14 et son remplacement par l'annexe II-14 ci-jointe;*
- d) par l'adjonction de l'annexe II-14.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- e) par l'adjonction de l'annexe II-15.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- f) par l'adjonction de l'annexe II-15.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- g) par l'abrogation de l'annexe II-16 et son remplacement par l'annexe II-16 ci-jointe;*
- h) par l'adjonction de l'annexe II-16.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- i) par l'adjonction de l'annexe II-16.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;*

(j) by repealing Schedule II-17 and substituting the attached Schedule II-17;

(k) by adding the attached Schedule II-17.1 in numerical order;

(l) by adding the attached Schedule II-17.2 in numerical order;

(m) by adding the attached Schedule II-17.3 in numerical order;

(n) by adding the attached Schedule II-17.4 in numerical order;

(o) by adding the attached Schedule II-17.5 in numerical order;

(p) by repealing Schedule II-18 and substituting the attached Schedule II-18;

(q) by adding the attached Schedule II-19.1 in numerical order;

(r) by repealing Schedule II-20 and substituting the attached Schedule II-20;

(s) by adding the attached Schedule II-20.1 in numerical order;

(t) by repealing Schedule II-22 and substituting the attached Schedule II-22;

(u) by adding the attached Schedule II-23.1 in numerical order.

j) par l'abrogation de l'annexe II-17 et son remplacement par l'annexe II-17 ci-jointe;

k) par l'adjonction de l'annexe II-17.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

l) par l'adjonction de l'annexe II-17.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

m) par l'adjonction de l'annexe II-17.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

n) par l'adjonction de l'annexe II-17.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

o) par l'adjonction de l'annexe II-17.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;

p) par l'abrogation de l'annexe II-18 et son remplacement par l'annexe II-18 ci-jointe;

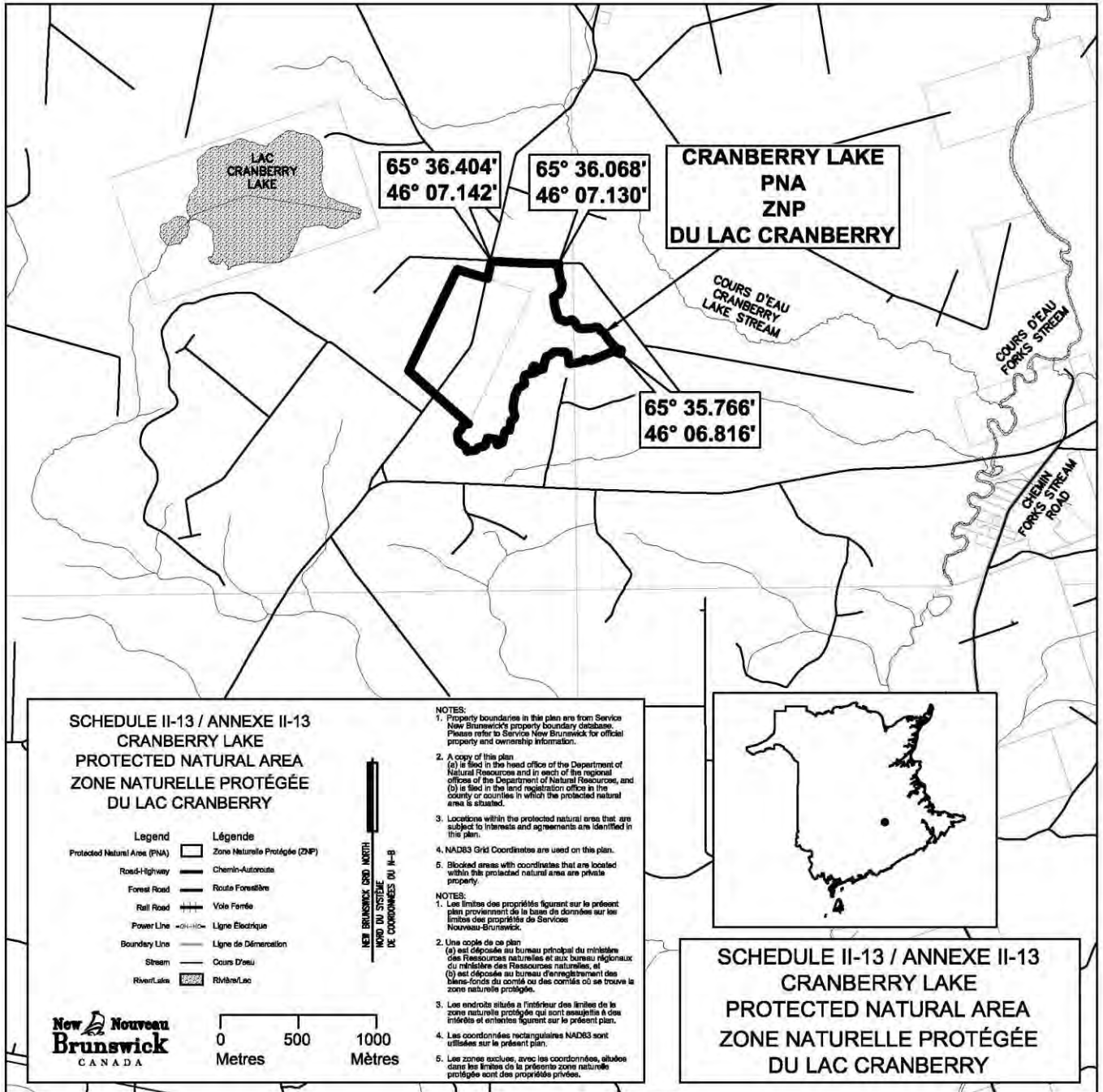
q) par l'adjonction de l'annexe II-19.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

r) par l'abrogation de l'annexe II-20 et son remplacement par l'annexe II-20 ci-jointe;

s) par l'adjonction de l'annexe II-20.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

t) par l'abrogation de l'annexe II-22 et son remplacement par l'annexe II-22 ci-jointe;

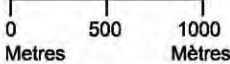
u) par l'adjonction de l'annexe II-23.1 ci-jointe dans l'ordre numérique.



**SCHEDULE II-13 / ANNEXE II-13
CRANBERRY LAKE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU LAC CRANBERRY**

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Legend | Légende |
| Protected Natural Area (PNA) | Zone Naturelle Protégée (ZNP) |
| Road-Highway | Chemin-Autoroute |
| Forest Road | Route Forestière |
| Rail Road | Vole Ferée |
| Power Line | Ligne Electrique |
| Boundary Line | Ligne de Dmrcation |
| Stream | Cours D'eau |
| River/Lake | Rivire/Lac |

NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NAD 83 SYSTEME DE COORDONNES DU N-B

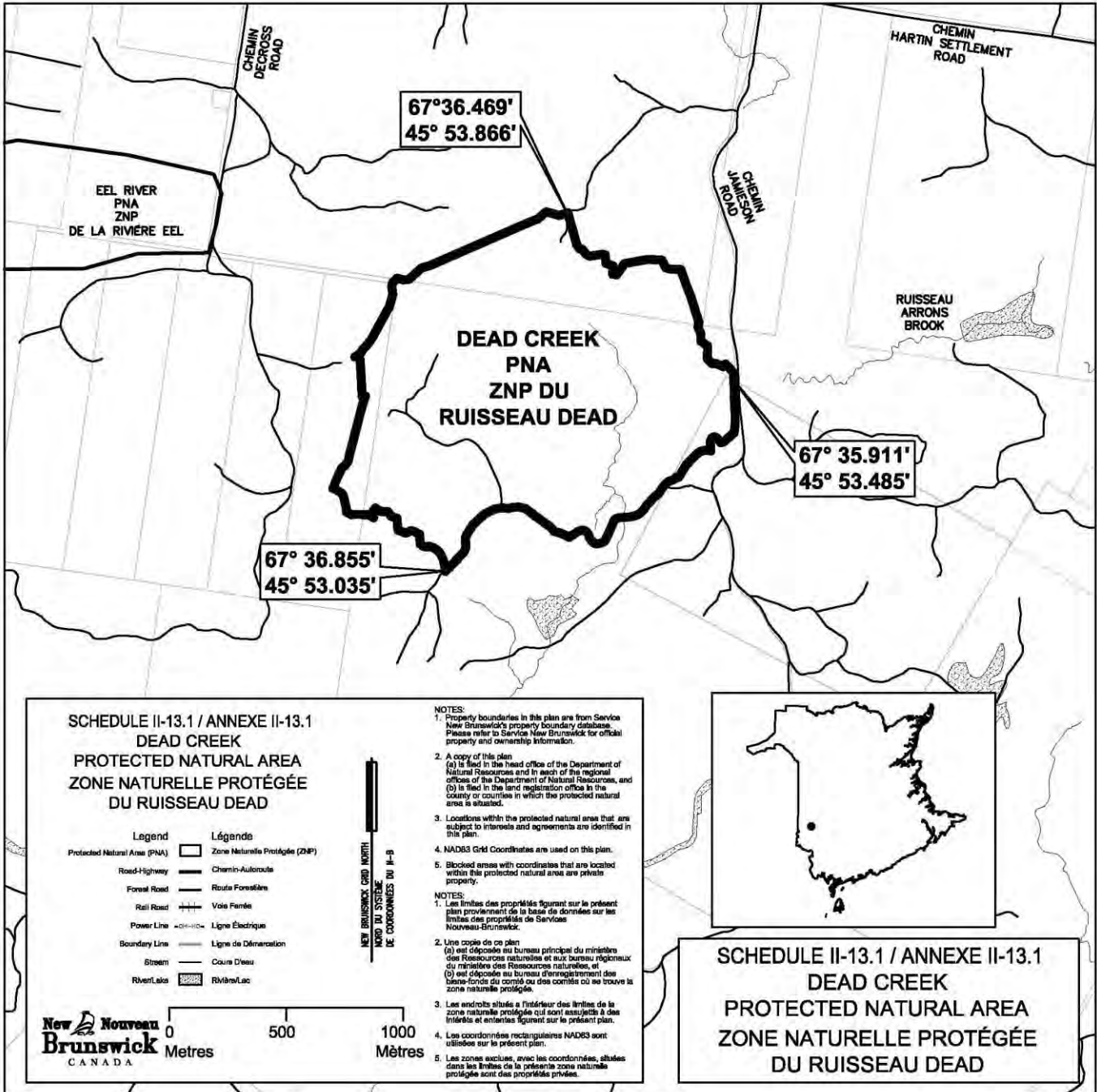


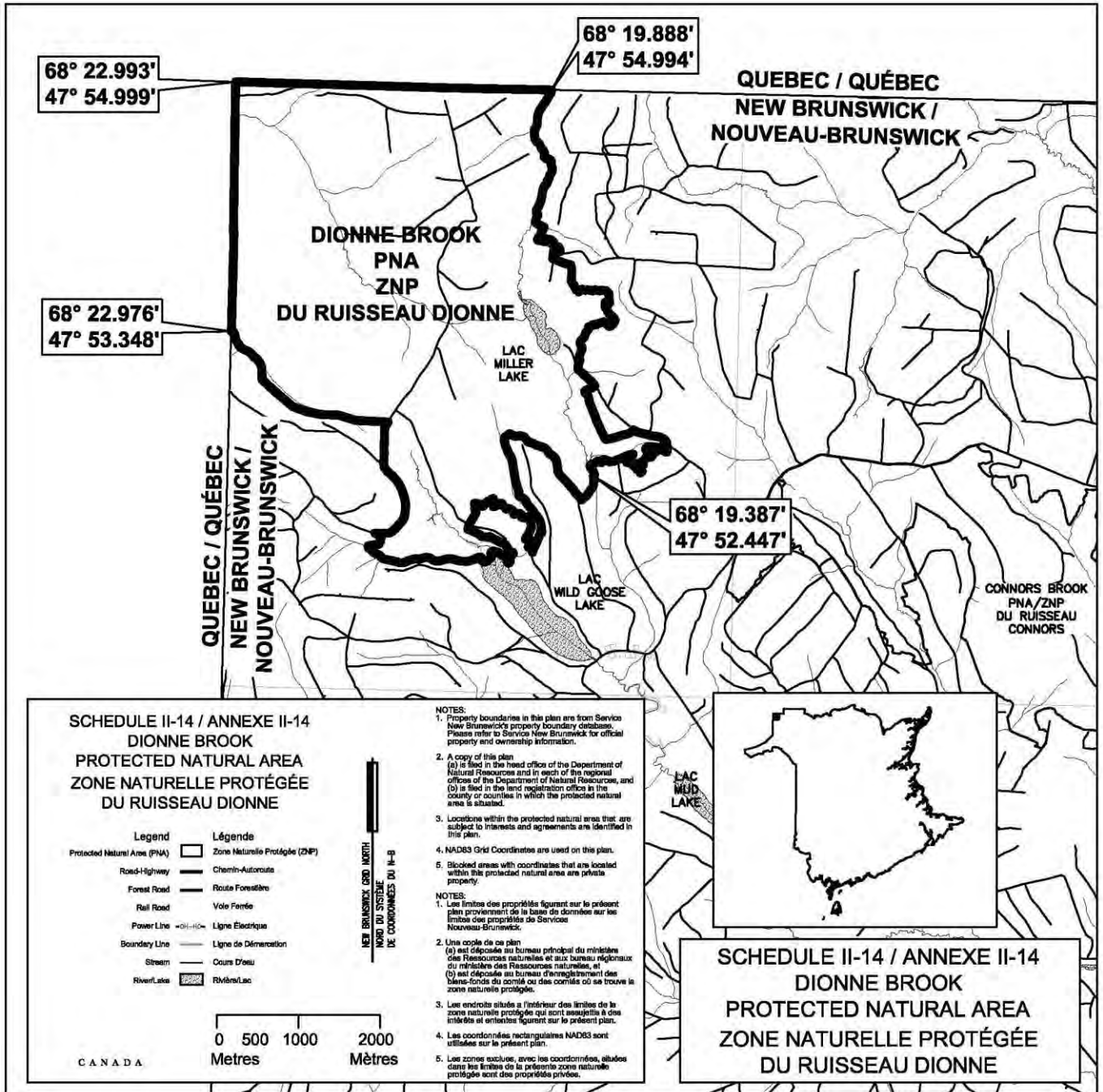
- NOTES:**
1. Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 2. A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 3. Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 4. NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 5. Shaded areas with coordinates that are located within the protected natural area are private property.

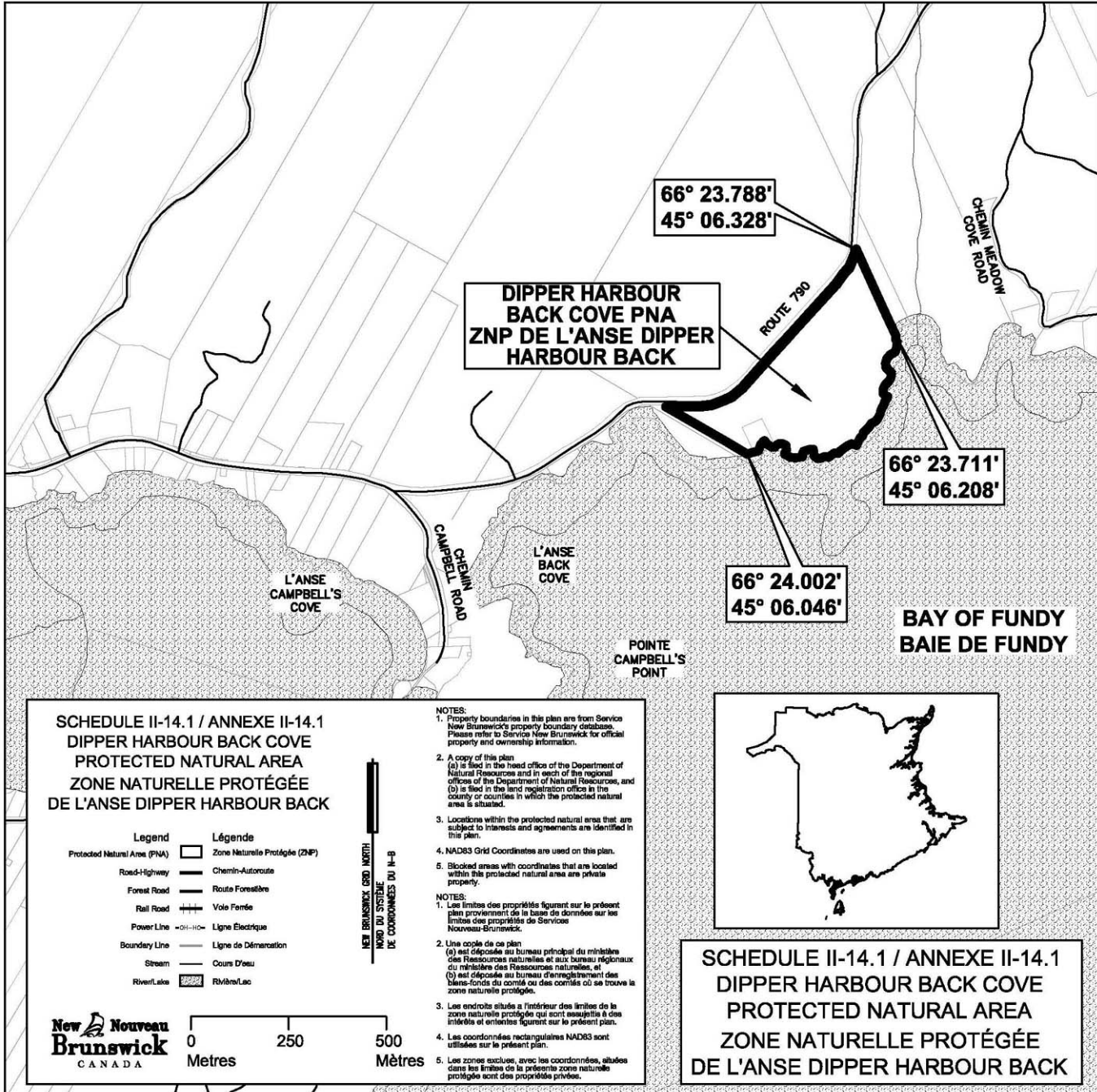
- NOTES:**
1. Les limites des proprietes figurant sur le present plan proviennent de la base de donnees sur les limites des proprietes de Services Nouveau-Brunswick.
 2. Une copie de ce plan (a) est deposee au bureau principal du ministere des Ressources naturelles et aux bureaux regionaux du ministere des Ressources naturelles, et (b) est deposee au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comte ou des comtes ou se trouve la zone naturelle protegee.
 3. Les endroits situes a l'interieur des limites de la zone naturelle protegee qui sont assujettis a des interets et ententes figurent sur le present plan.
 4. Les coordonnees rectangulaires NAD83 sont utilisees sur le present plan.
 5. Les zones ombrées, avec les coordonnees, situees dans les limites de la presente zone naturelle protegee sont des proprietes privees.

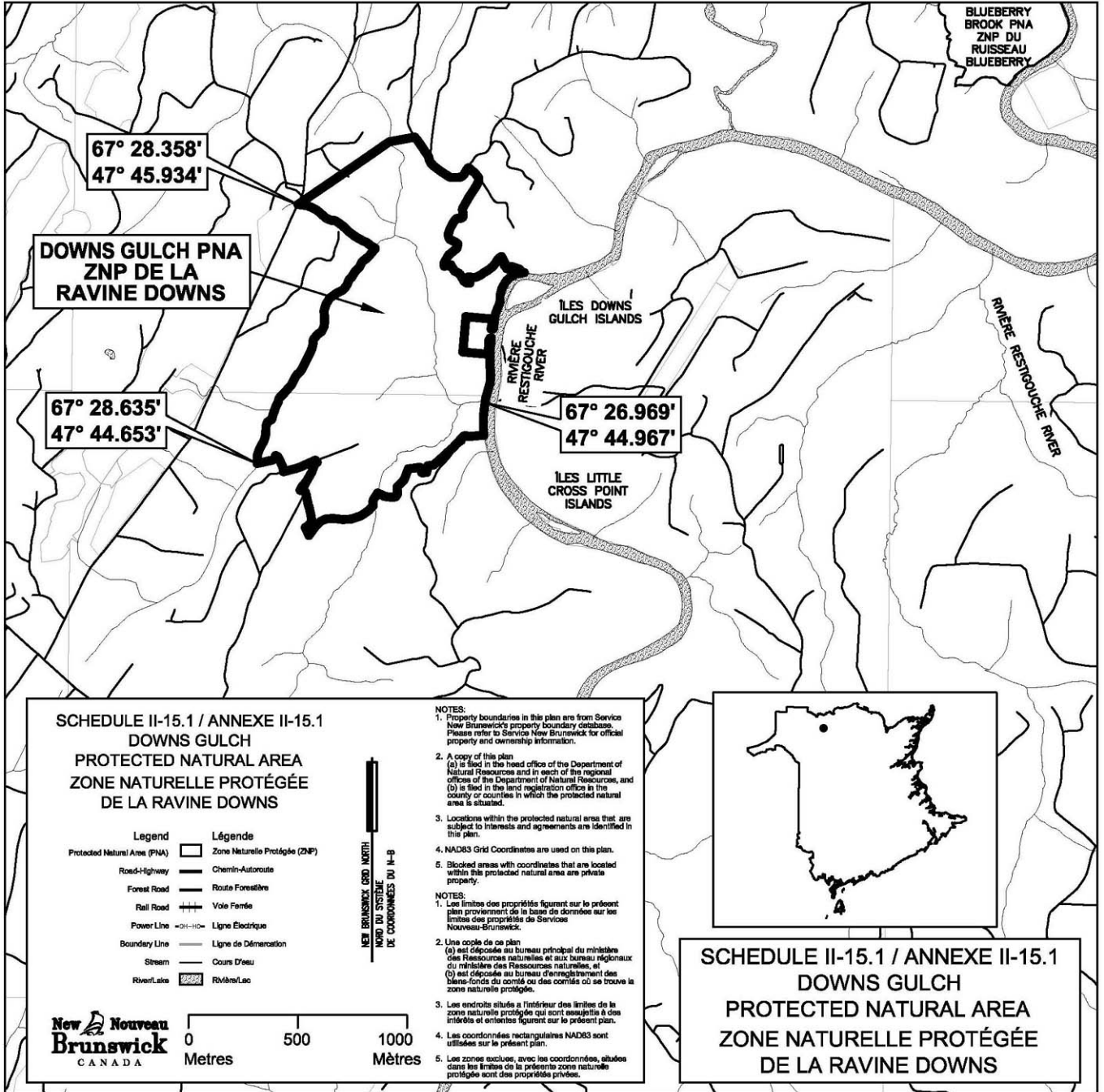


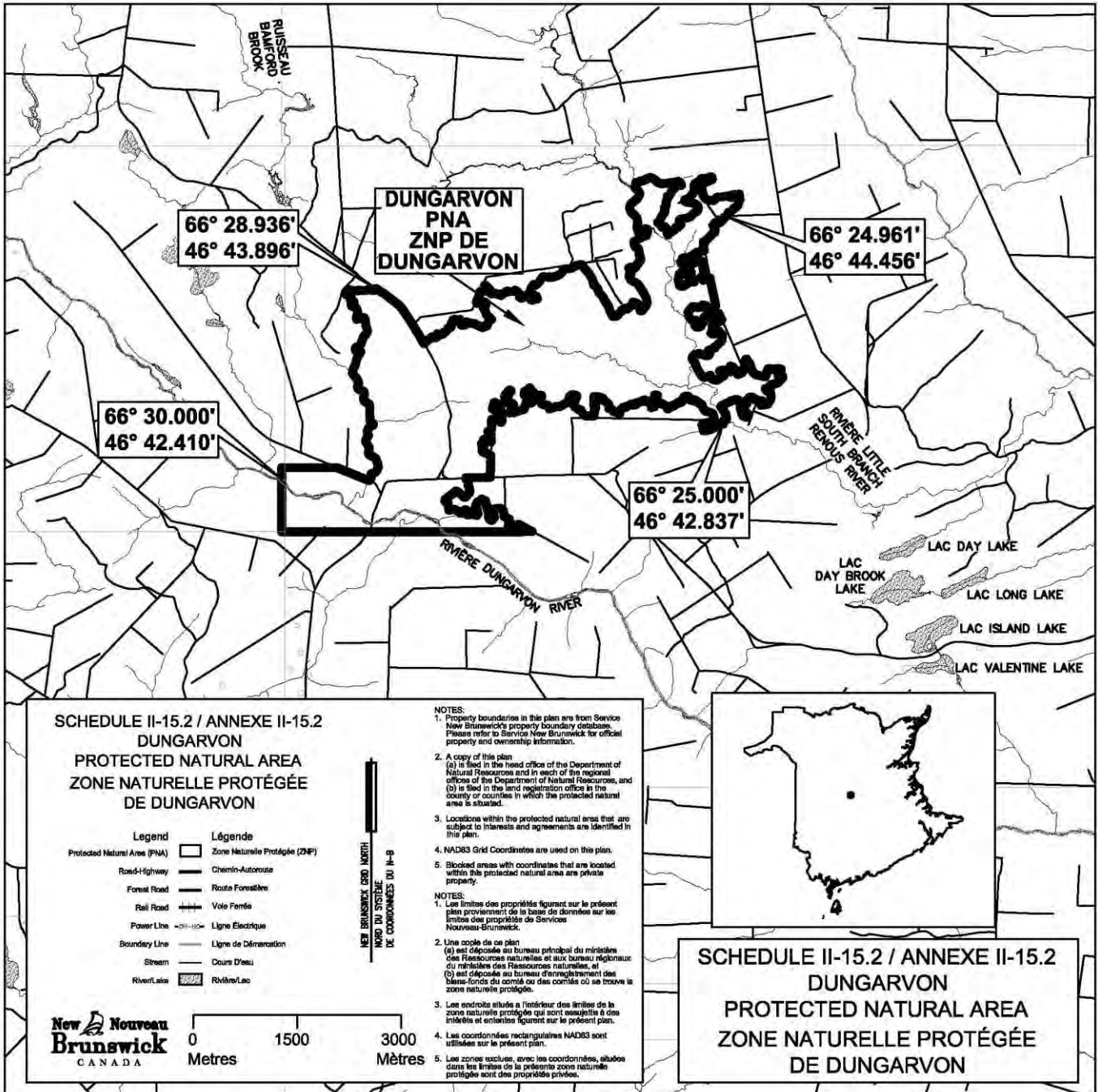
**SCHEDULE II-13 / ANNEXE II-13
CRANBERRY LAKE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU LAC CRANBERRY**

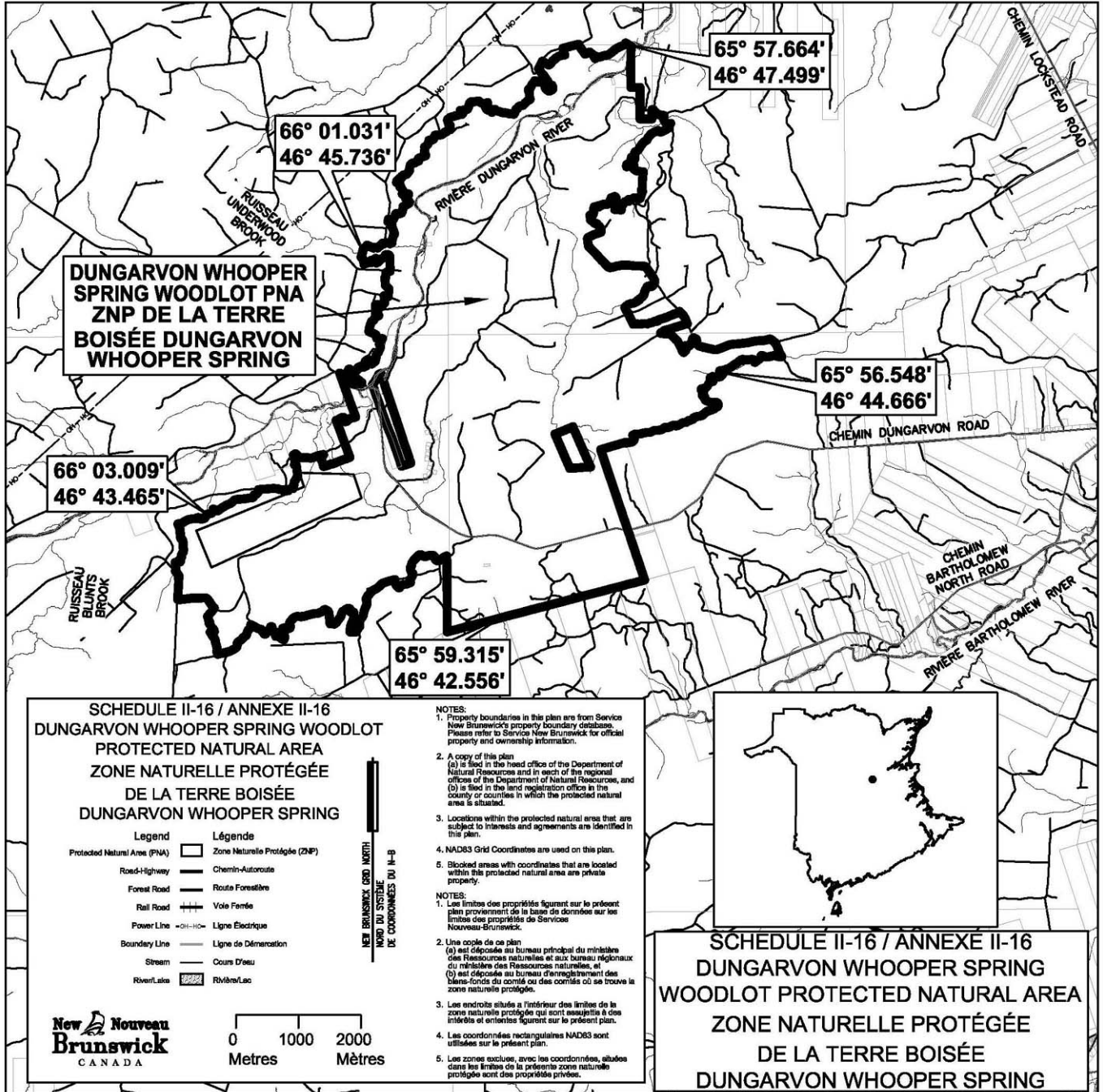


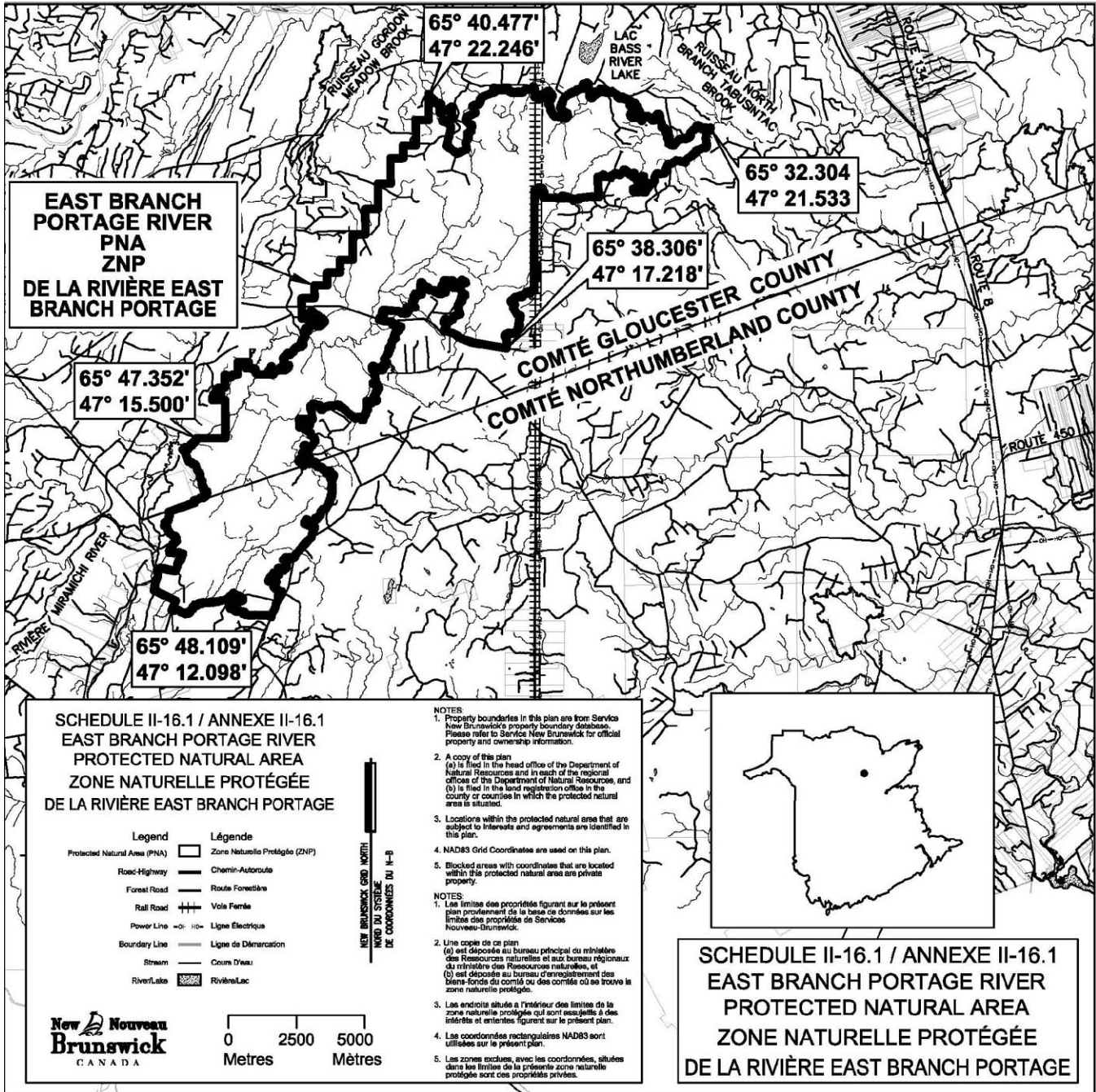


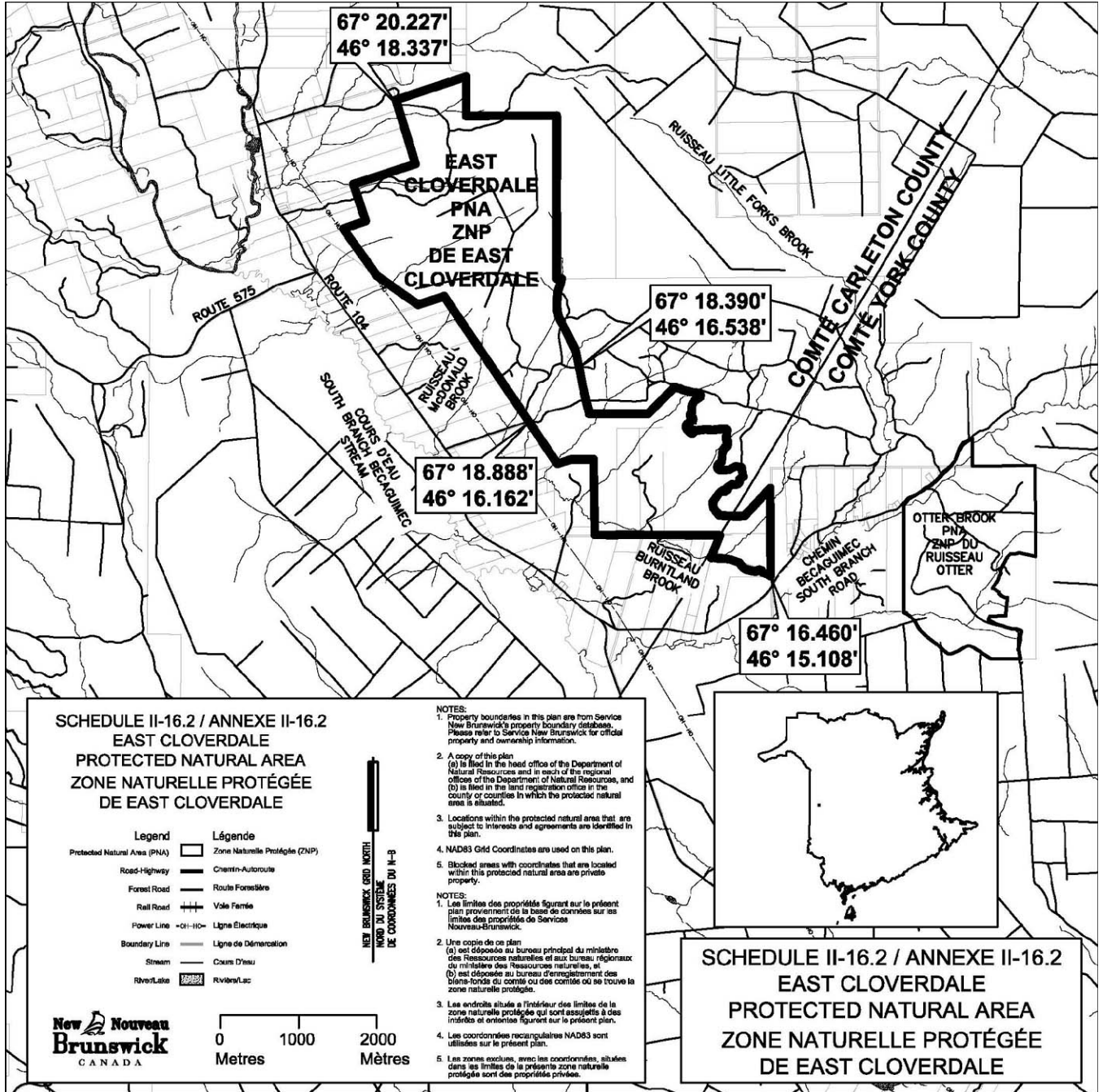


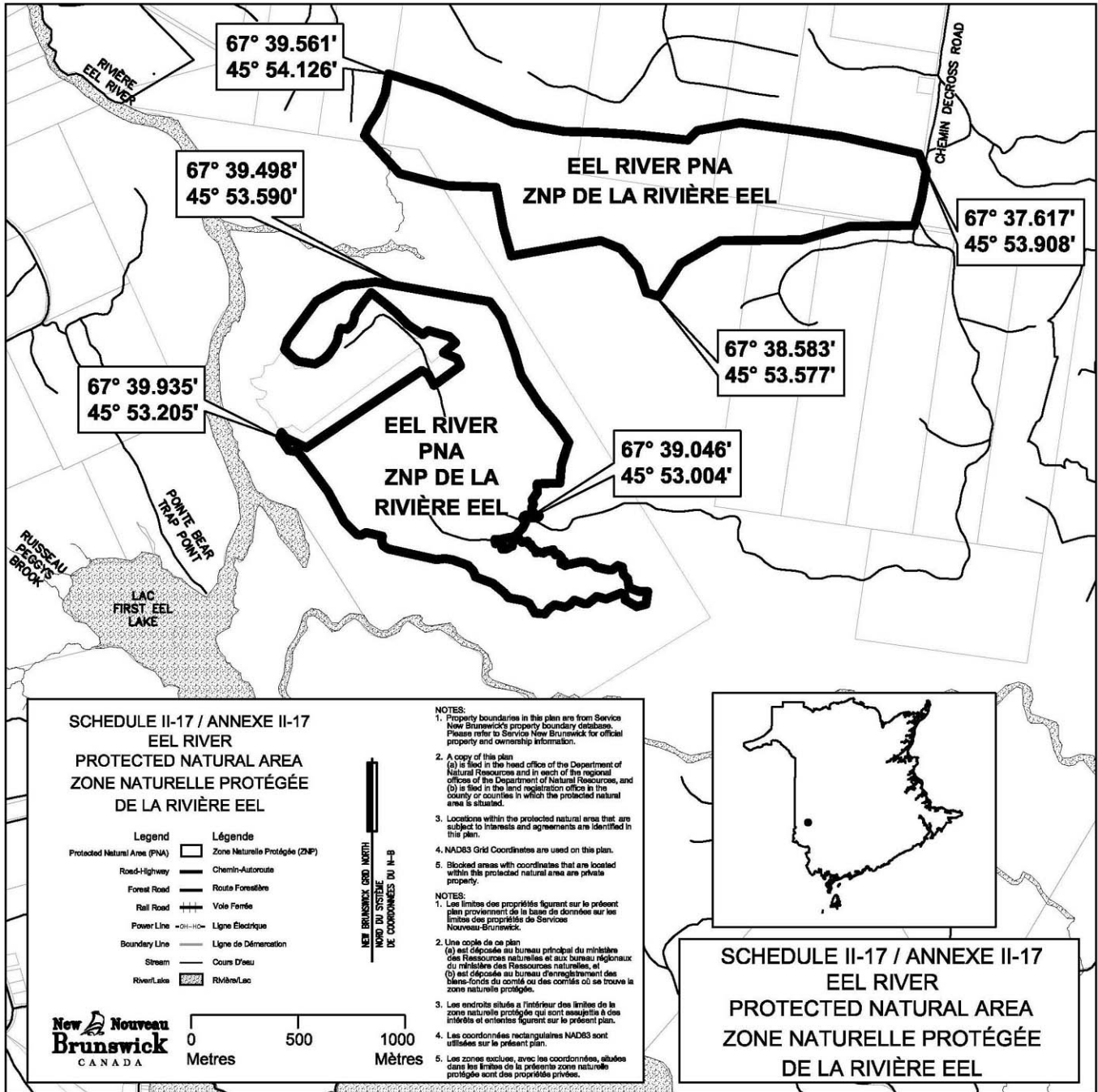


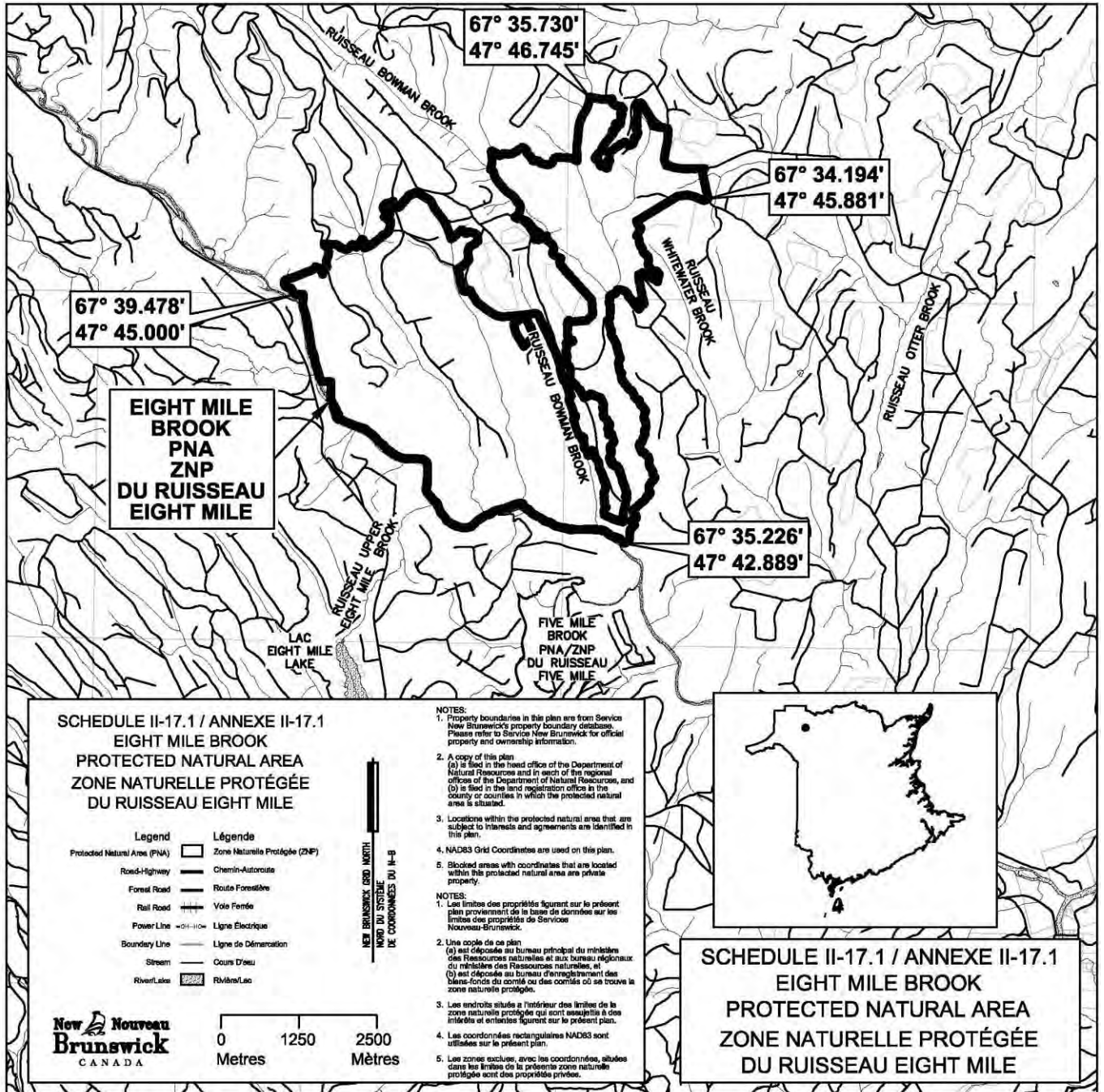


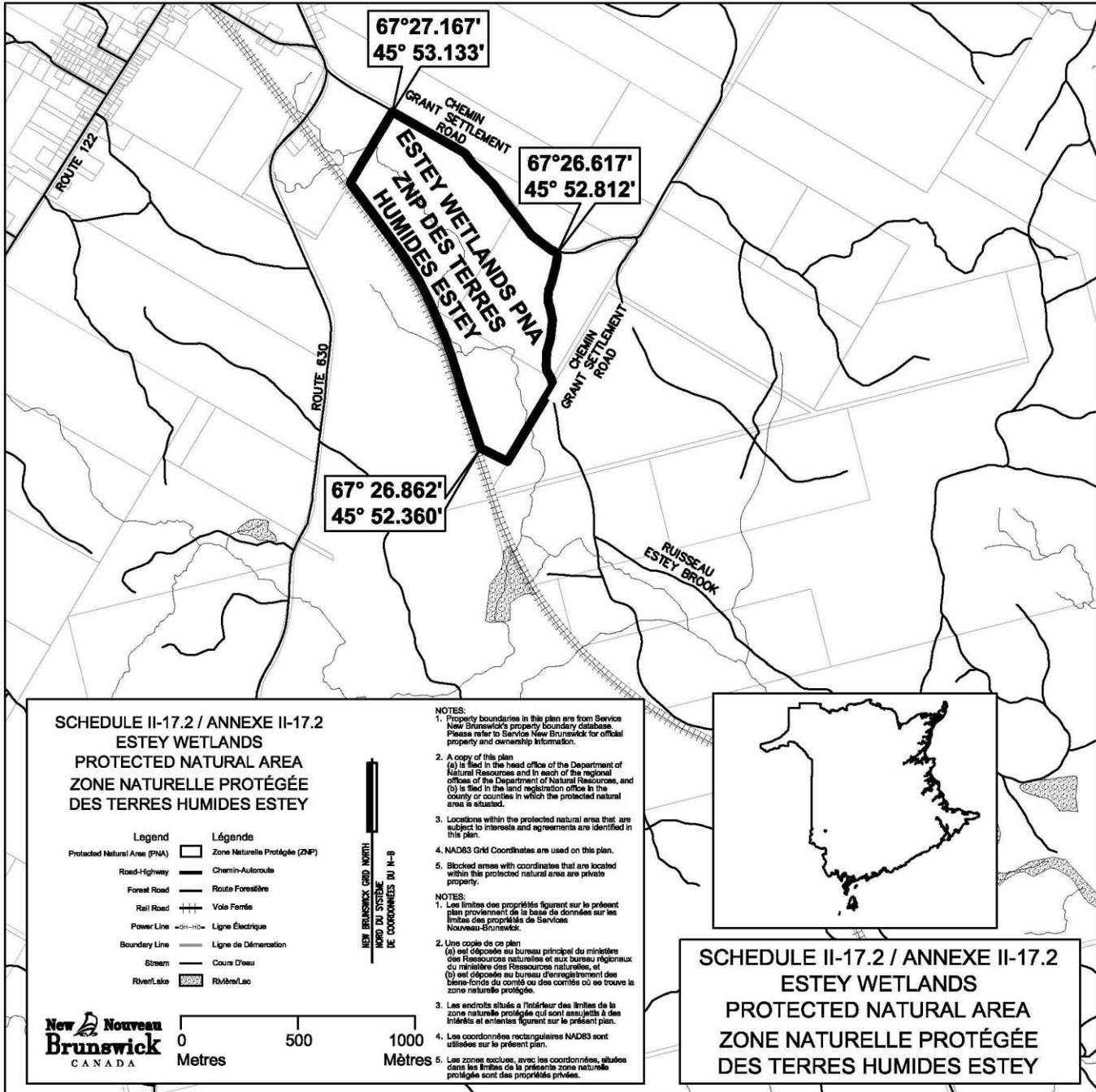


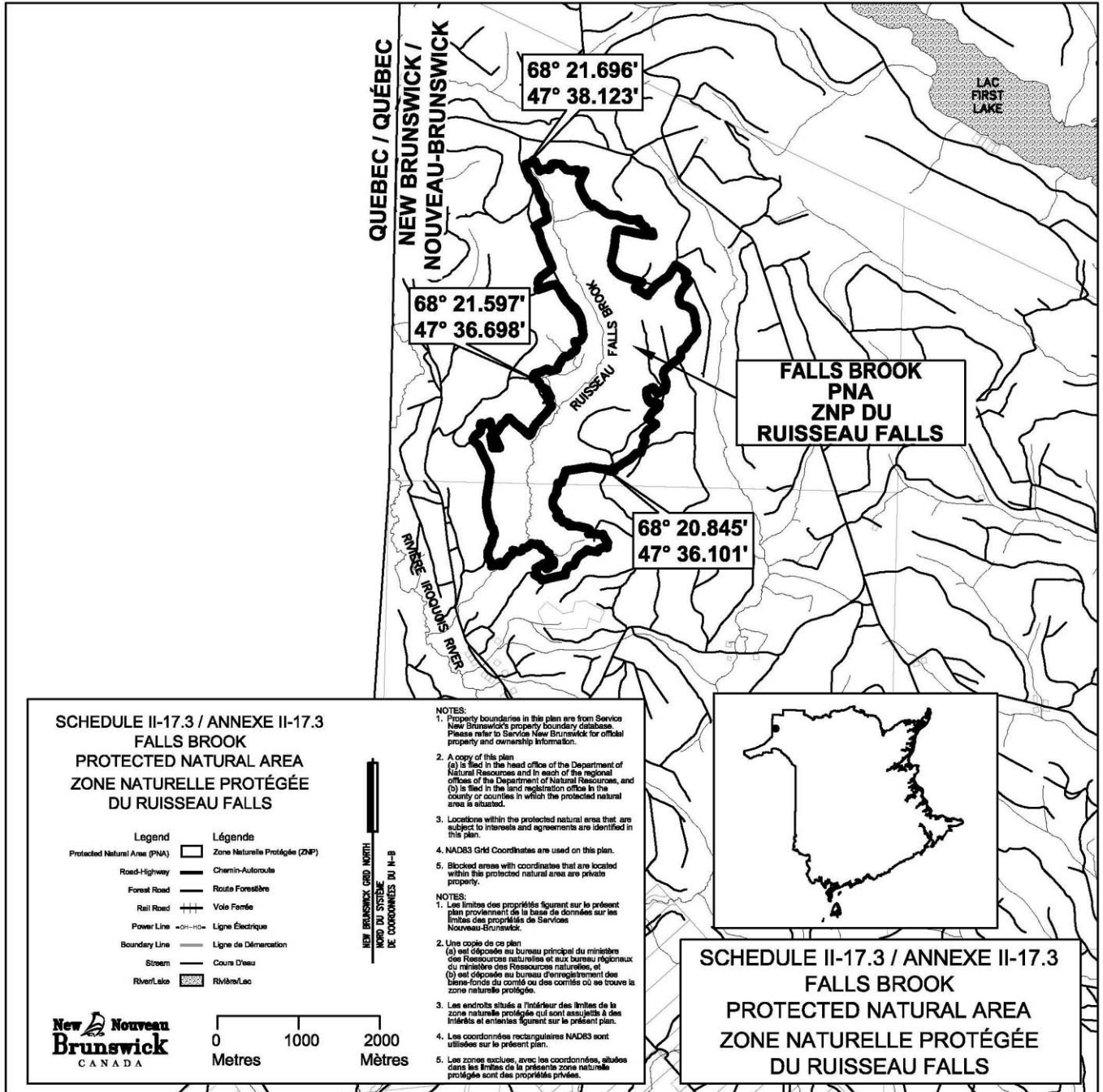


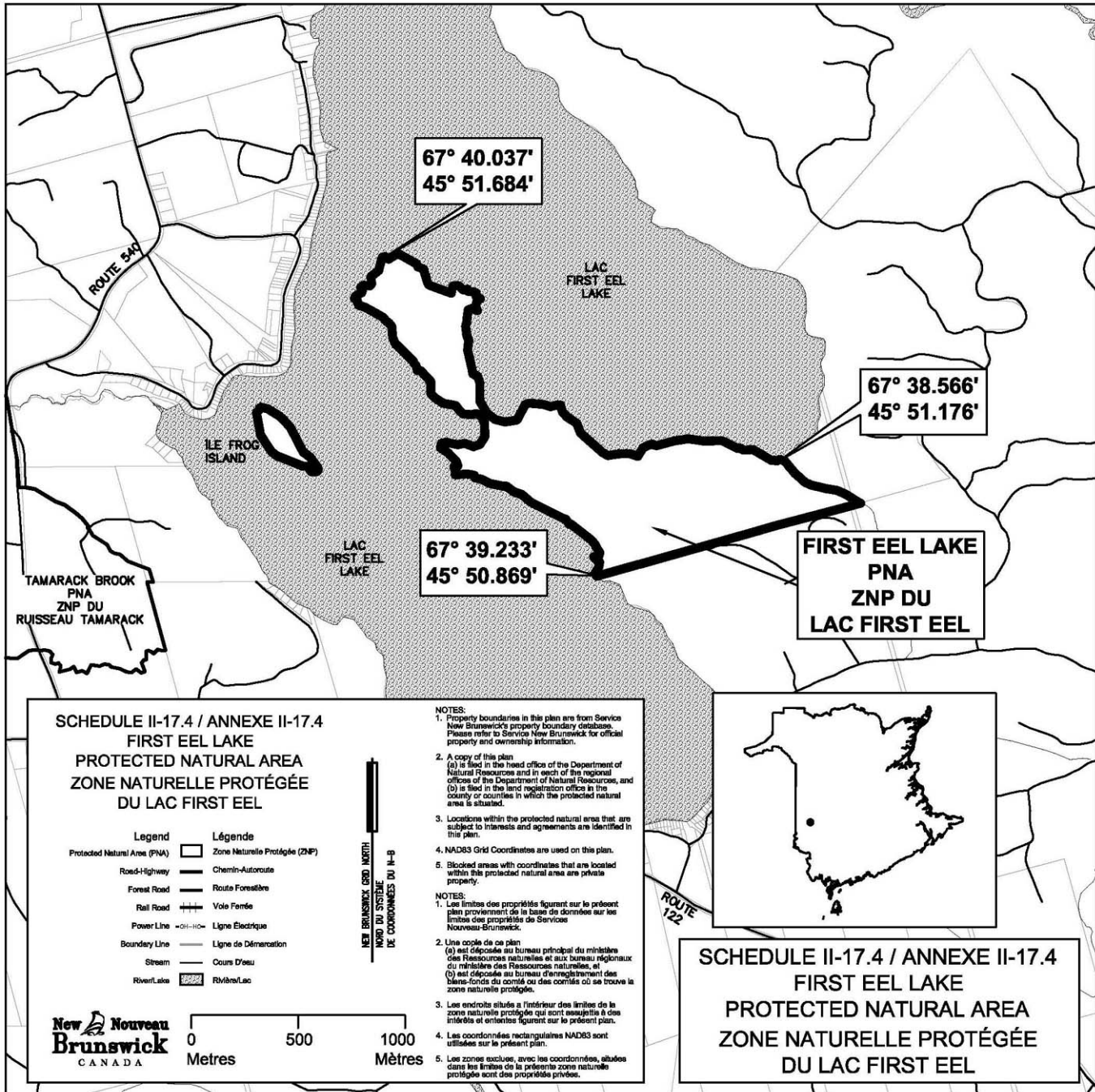


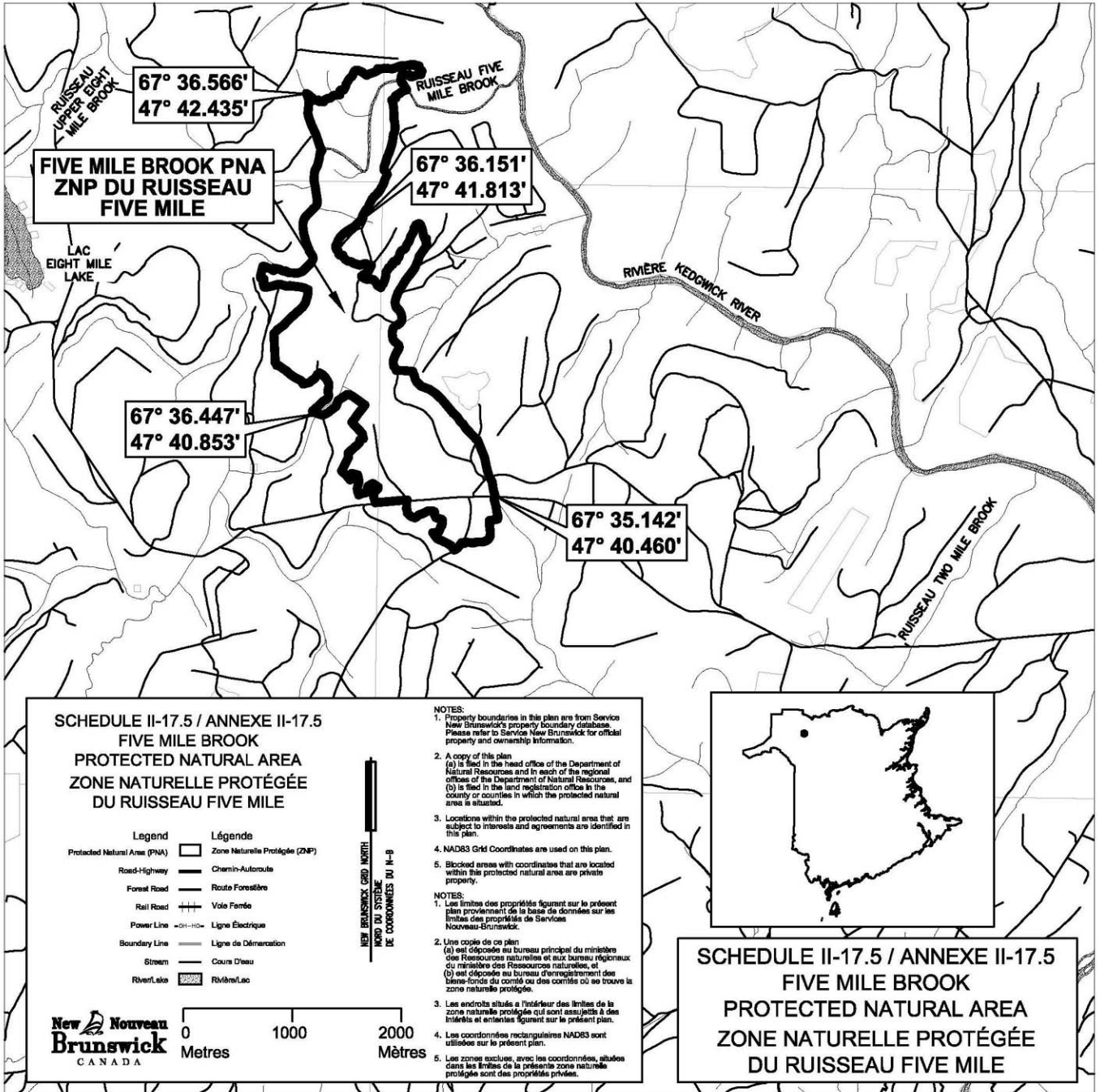


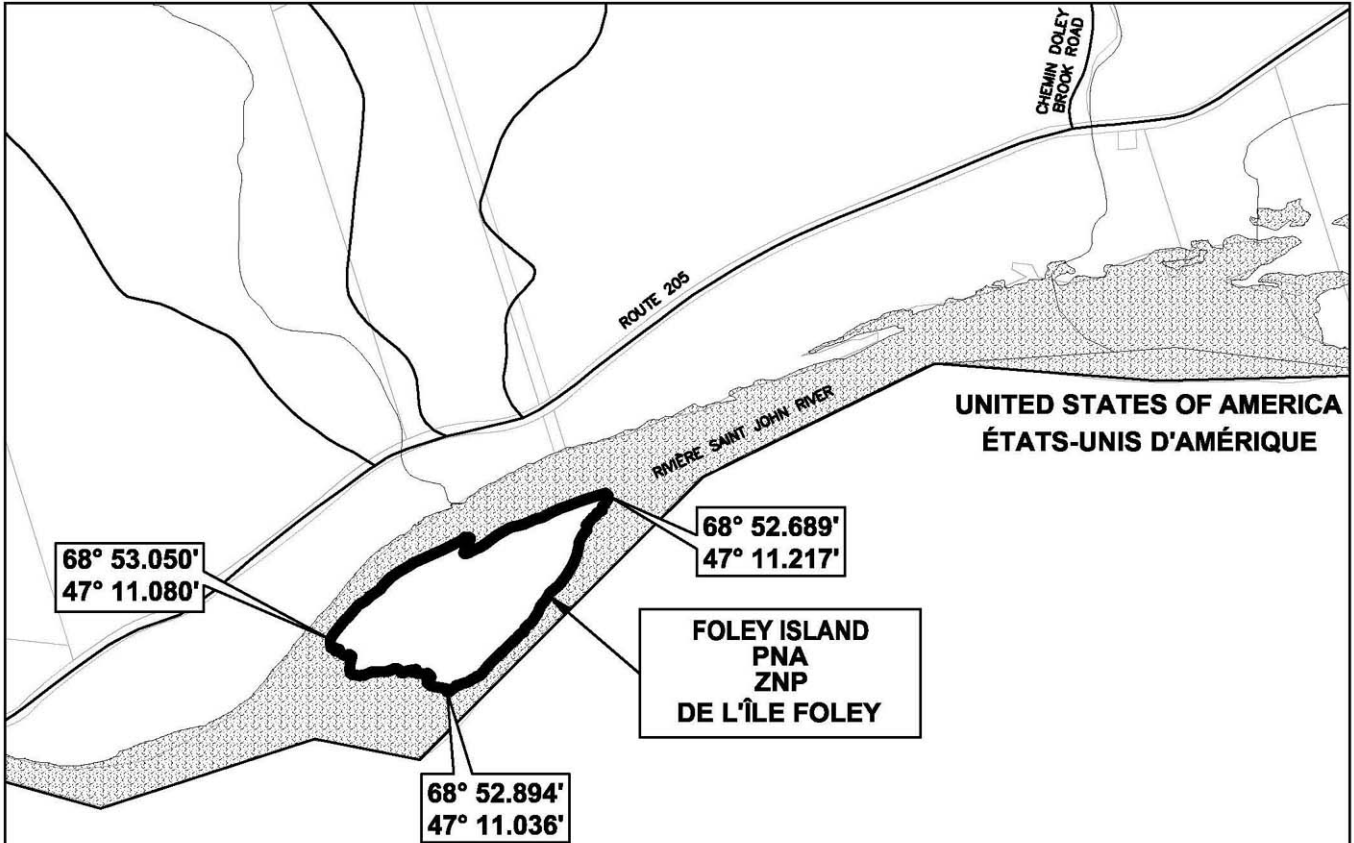












**SCHEDULE II-18 / ANNEXE II-18
FOLEY ISLAND
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE L'ÎLE FOLEY**

Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Route Forestière
Rail Road	Vole Ferée
Power Line	Ligne Électrique
Boundary Line	Ligne de Déméaration
Stream	Cours D'eau
River/Lake	Rivière/Lac

NEW BRUNSWICK GRID (METH)
NORD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU N-S

0 250 500
Mètres Mètres

**New Brunswick
Nouveau
Brunswick
CANADA**

NOTES:

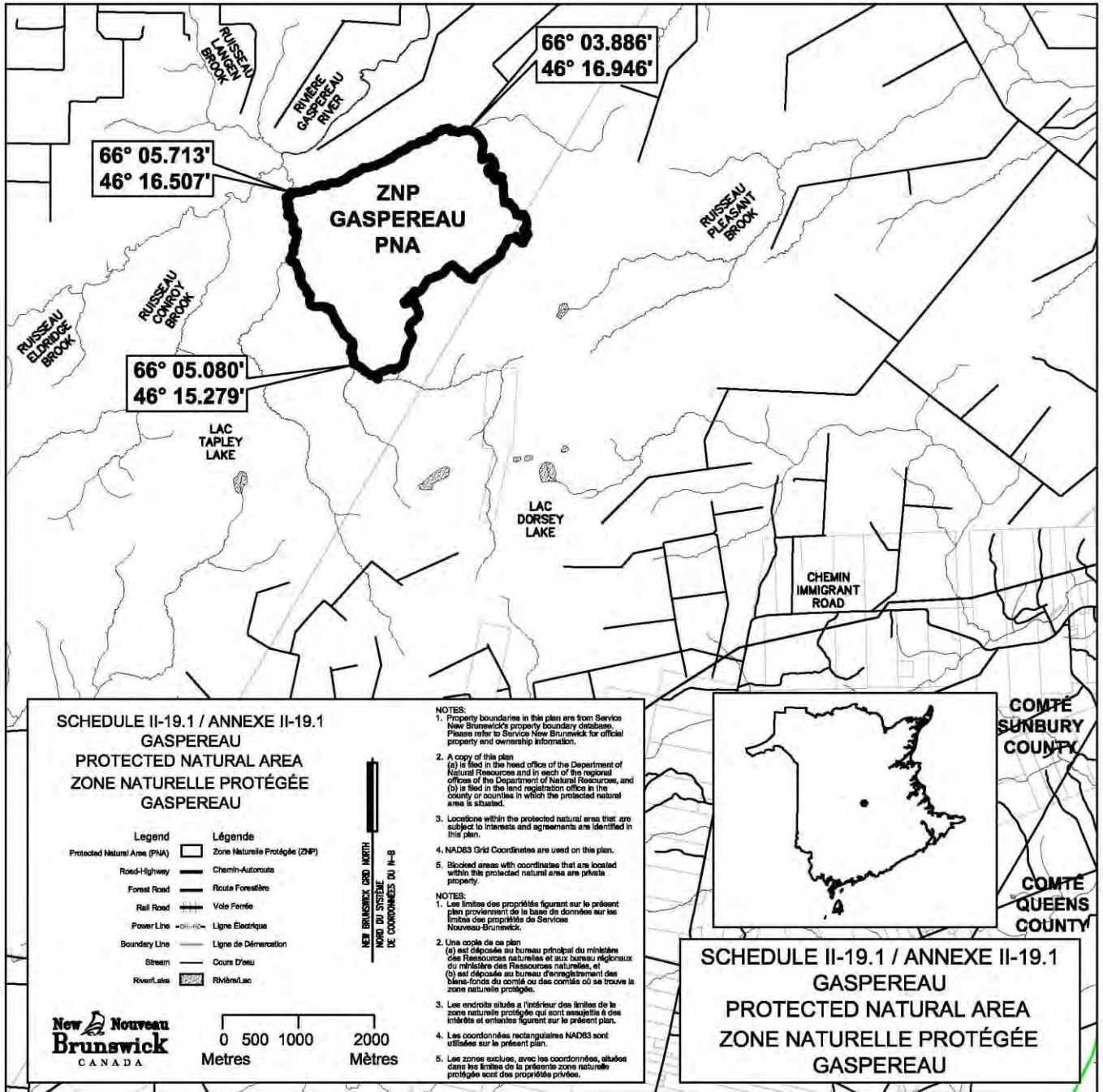
- Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
- A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
- Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
- NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
- Blocked areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.

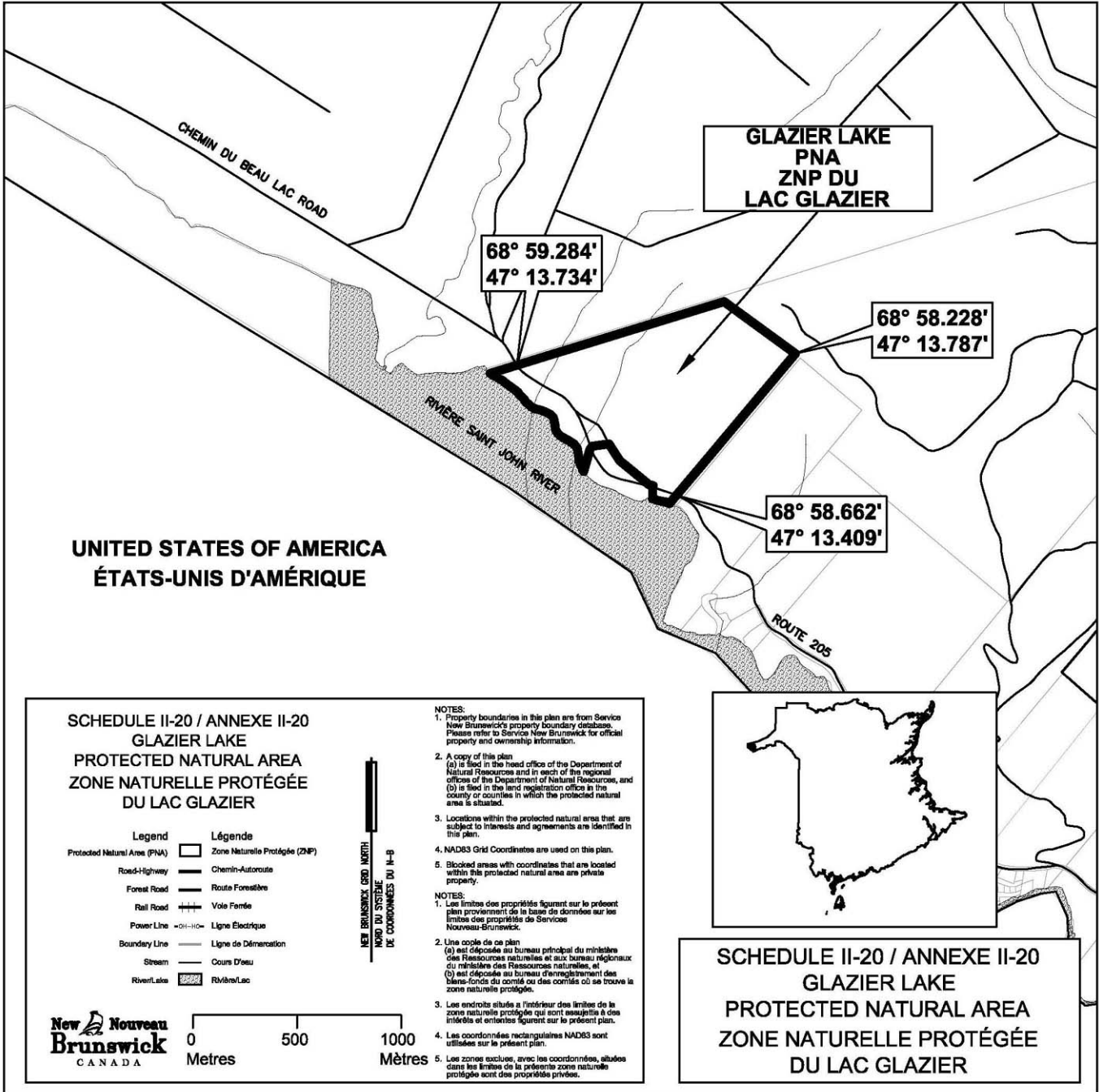
NOTES:

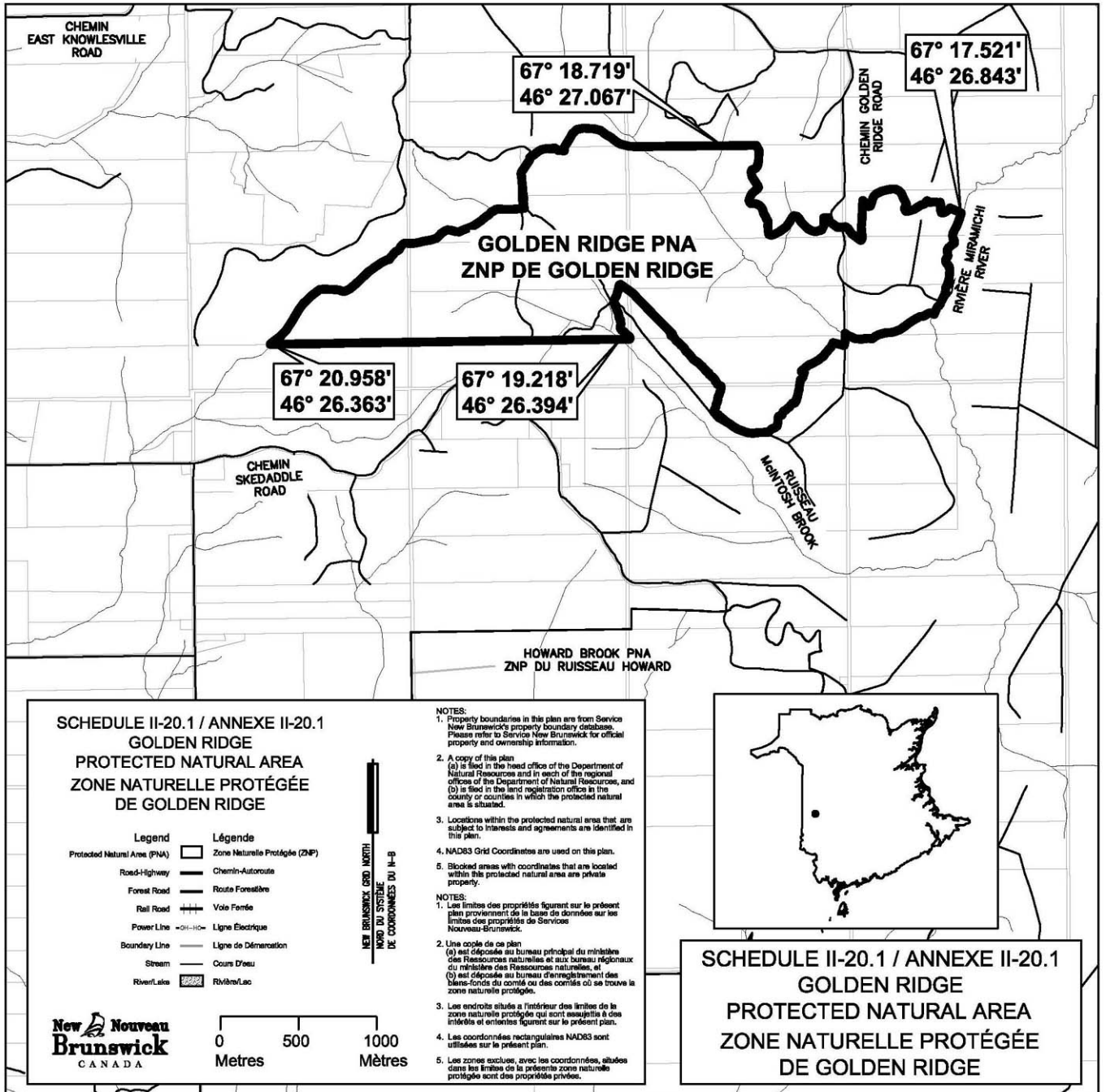
- Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Service Nouveau-Brunswick.
- Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté où se trouve la zone naturelle protégée.
- Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
- Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
- Les zones exclues, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

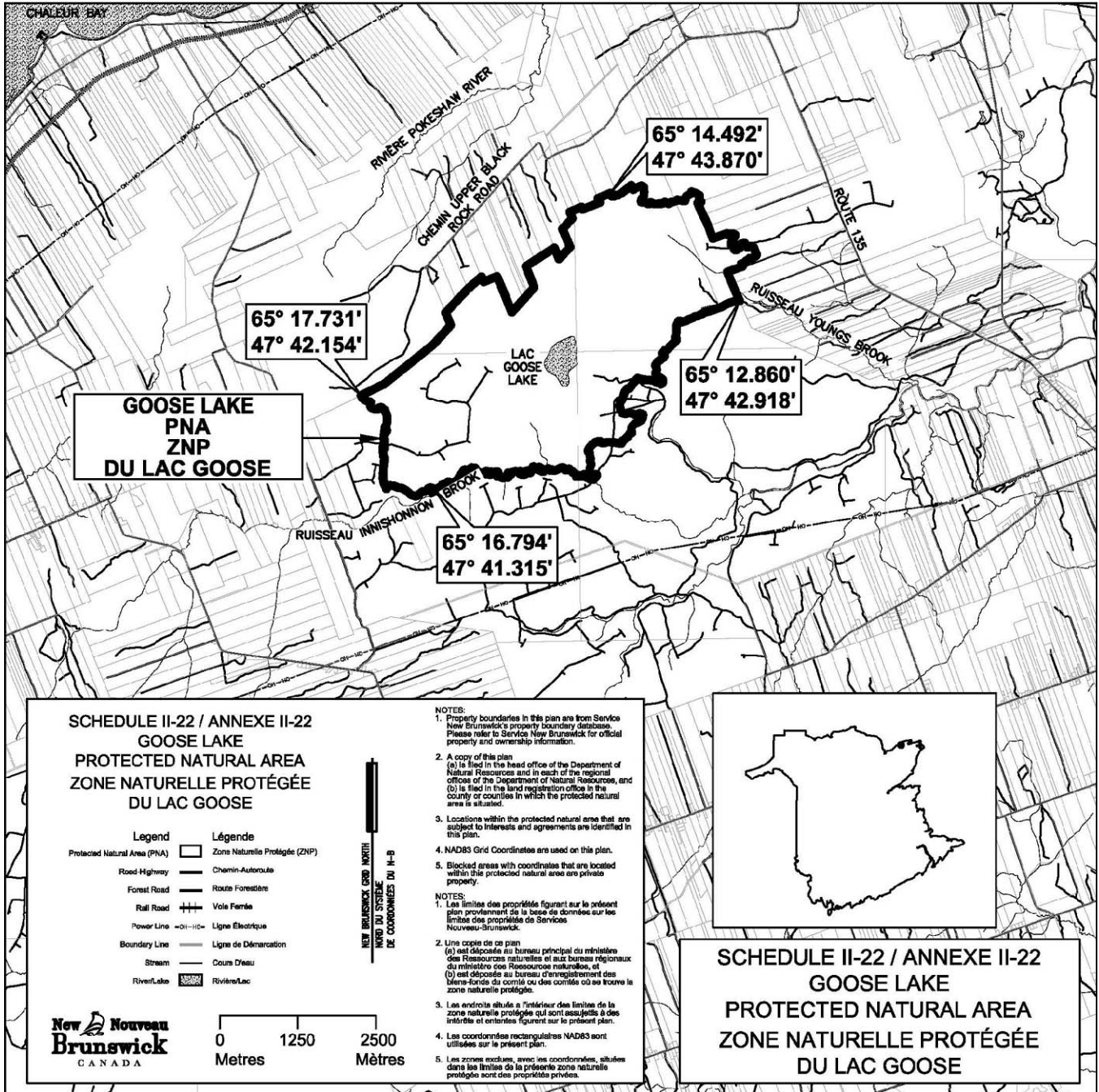


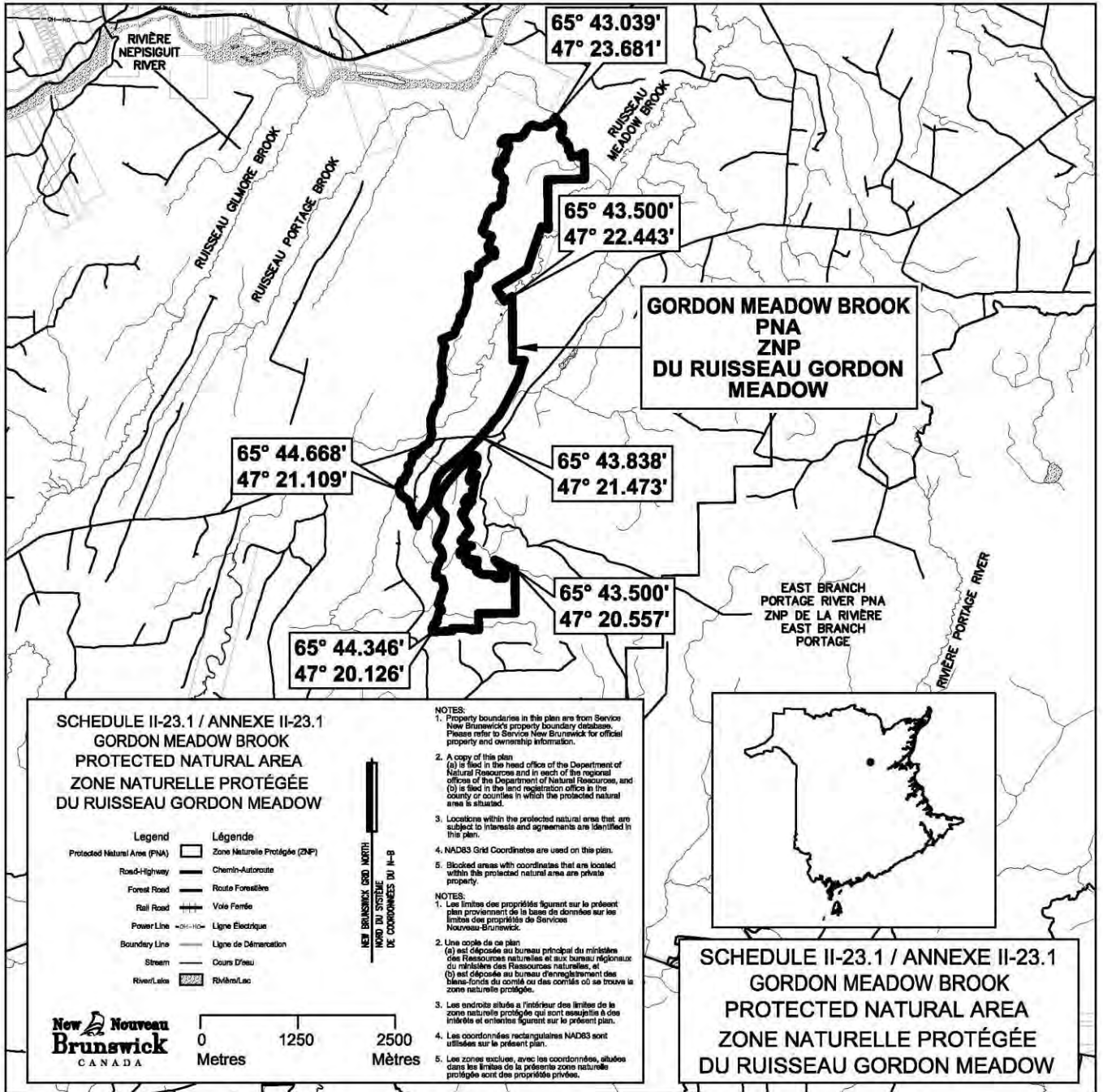
**SCHEDULE II-18 / ANNEXE II-18
FOLEY ISLAND
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE L'ÎLE FOLEY**













**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-152**

under the

**PROTECTED NATURAL AREAS ACT
(O.C. 2014-381)**

Filed August 18, 2014

**1 Schedule II of New Brunswick Regulation 2003-8
under the Protected Natural Areas Act is amended**

- (a) by repealing Schedule II-24 and substituting the attached Schedule II-24;*
- (b) by repealing Schedule II-26 and substituting the attached Schedule II-26;*
- (c) by adding the attached Schedule II-26.1 in numerical order;*
- (d) by adding the attached Schedule II-26.2 in numerical order;*
- (e) by adding the attached Schedule II-26.4 in numerical order;*
- (f) by adding the attached Schedule II-26.5 in numerical order;*
- (g) by adding the attached Schedule II-26.6 in numerical order;*
- (h) by adding the attached Schedule II-26.7 in numerical order;*
- (i) by adding the attached Schedule II-26.8 in numerical order;*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-152**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ZONES NATURELLES
PROTÉGÉES
(D.C. 2014-381)**

Déposé le 18 août 2014

**1 L'annexe II du Règlement du Nouveau-Brunswick
2003-8 pris en vertu de la Loi sur les zones naturelles
protégées est modifiée**

- a) par l'abrogation de l'annexe II-24 et son remplacement par l'annexe II-24 ci-jointe;*
- b) par l'abrogation de l'annexe II-26 et son remplacement par l'annexe II-26 ci-jointe;*
- c) par l'adjonction de l'annexe II-26.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- d) par l'adjonction de l'annexe II-26.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- e) par l'adjonction de l'annexe II-26.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- f) par l'adjonction de l'annexe II-26.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- g) par l'adjonction de l'annexe II-26.6 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- h) par l'adjonction de l'annexe II-26.7 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- i) par l'adjonction de l'annexe II-26.8 ci-jointe dans l'ordre numérique;*

(j) by adding the attached Schedule II-26.9 in numerical order;

(k) by repealing Schedule II-27 and substituting the attached Schedule II-27;

(l) by adding the attached Schedule II-27.1 in numerical order;

(m) by repealing Schedule II-28 and substituting the attached Schedule II-28;

(n) by adding the attached Schedule II-28.1 in numerical order;

(o) by repealing Schedule II-29 and substituting the attached Schedule II-29;

(p) by adding the attached Schedule II-29.1 in numerical order;

(q) by adding the attached Schedule II-29.2 in numerical order;

(r) by adding the attached Schedule II-29.3 in numerical order.

j) par l'adjonction de l'annexe II-26.9 ci-jointe dans l'ordre numérique;

k) par l'abrogation de l'annexe II-27 et son remplacement par l'annexe II-27 ci-jointe;

l) par l'adjonction de l'annexe II-27.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

m) par l'abrogation de l'annexe II-28 et son remplacement par l'annexe II-28 ci-jointe;

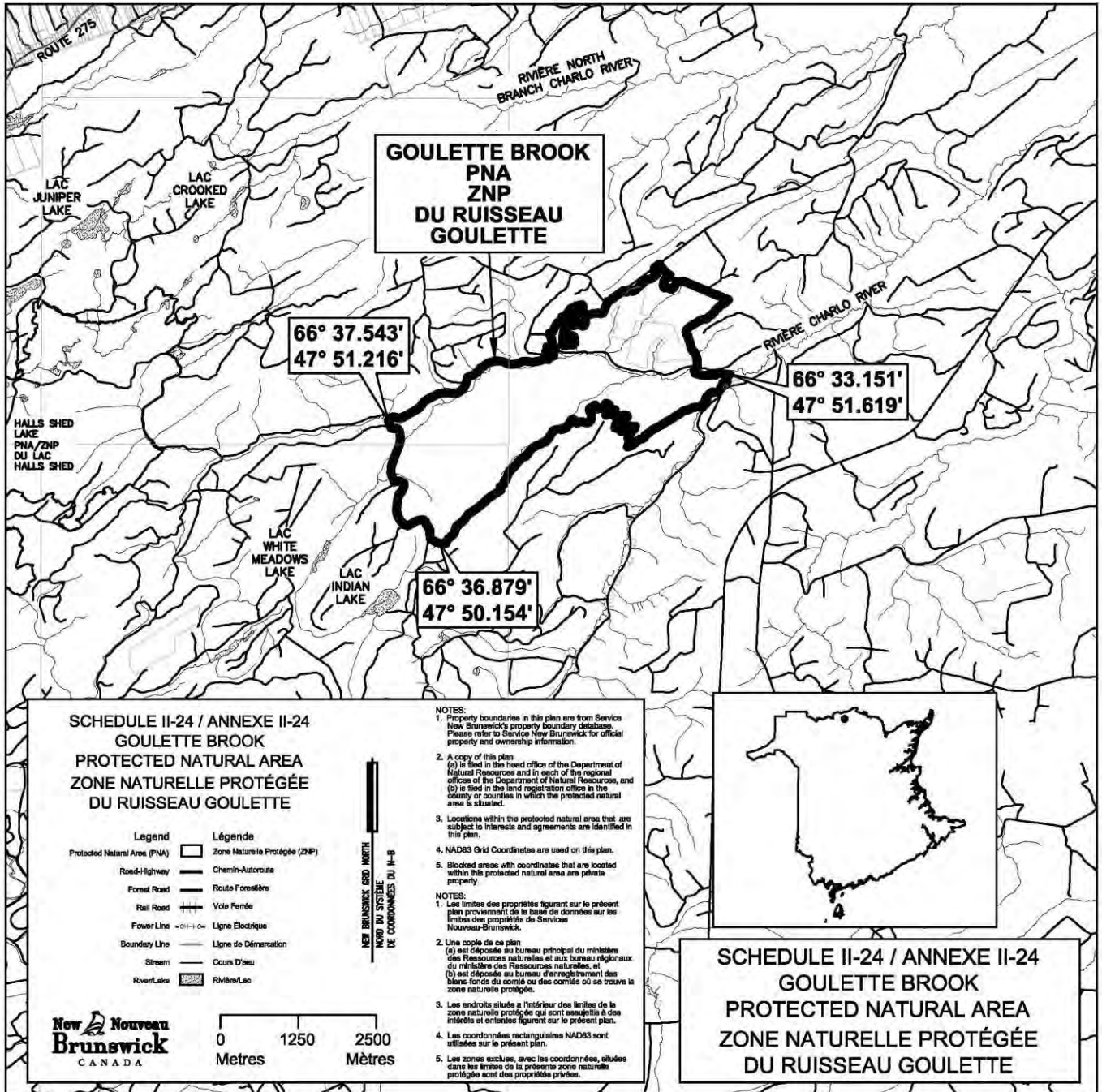
n) par l'adjonction de l'annexe II-28.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

o) par l'abrogation de l'annexe II-29 et son remplacement par l'annexe II-29 ci-jointe;

p) par l'adjonction de l'annexe II-29.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

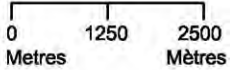
q) par l'adjonction de l'annexe II-29.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

r) par l'adjonction de l'annexe II-29.3 ci-jointe dans l'ordre numérique.



**SCHEDULE II-24 / ANNEXE II-24
GOULETTE BROOK
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU RUISSEAU GOULETTE**

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Legend | Légende |
| Protected Natural Area (PNA) | Zone Naturelle Protégée (ZNP) |
| Road-Highway | Chemin-Autoroute |
| Forest Road | Route Forestière |
| Rail Road | Voie Ferrée |
| Power Line | Ligne Électrique |
| Boundary Line | Ligne de Délimitation |
| Stream | Cours D'eau |
| River/Lake | Rivière/Lac |

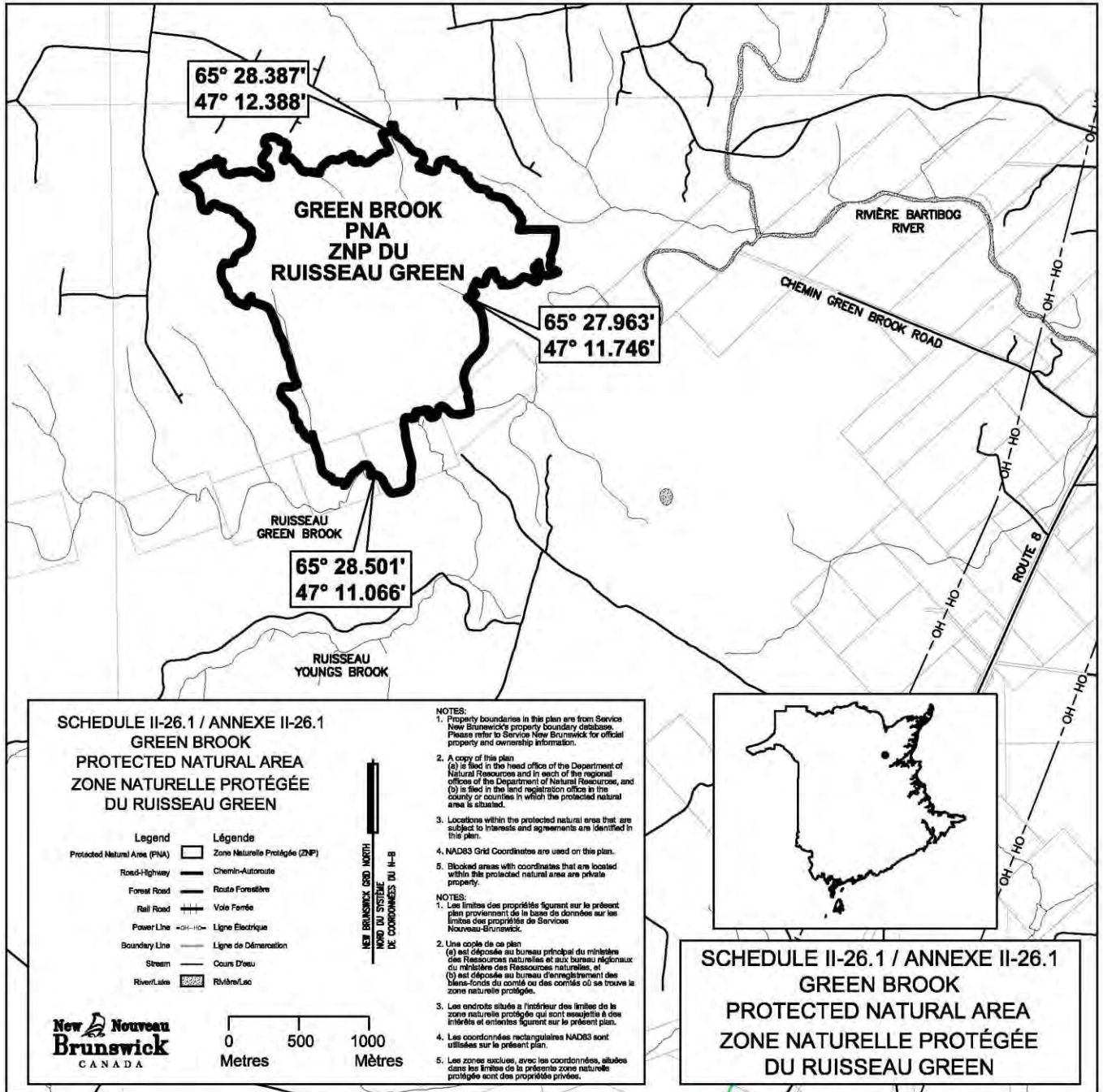


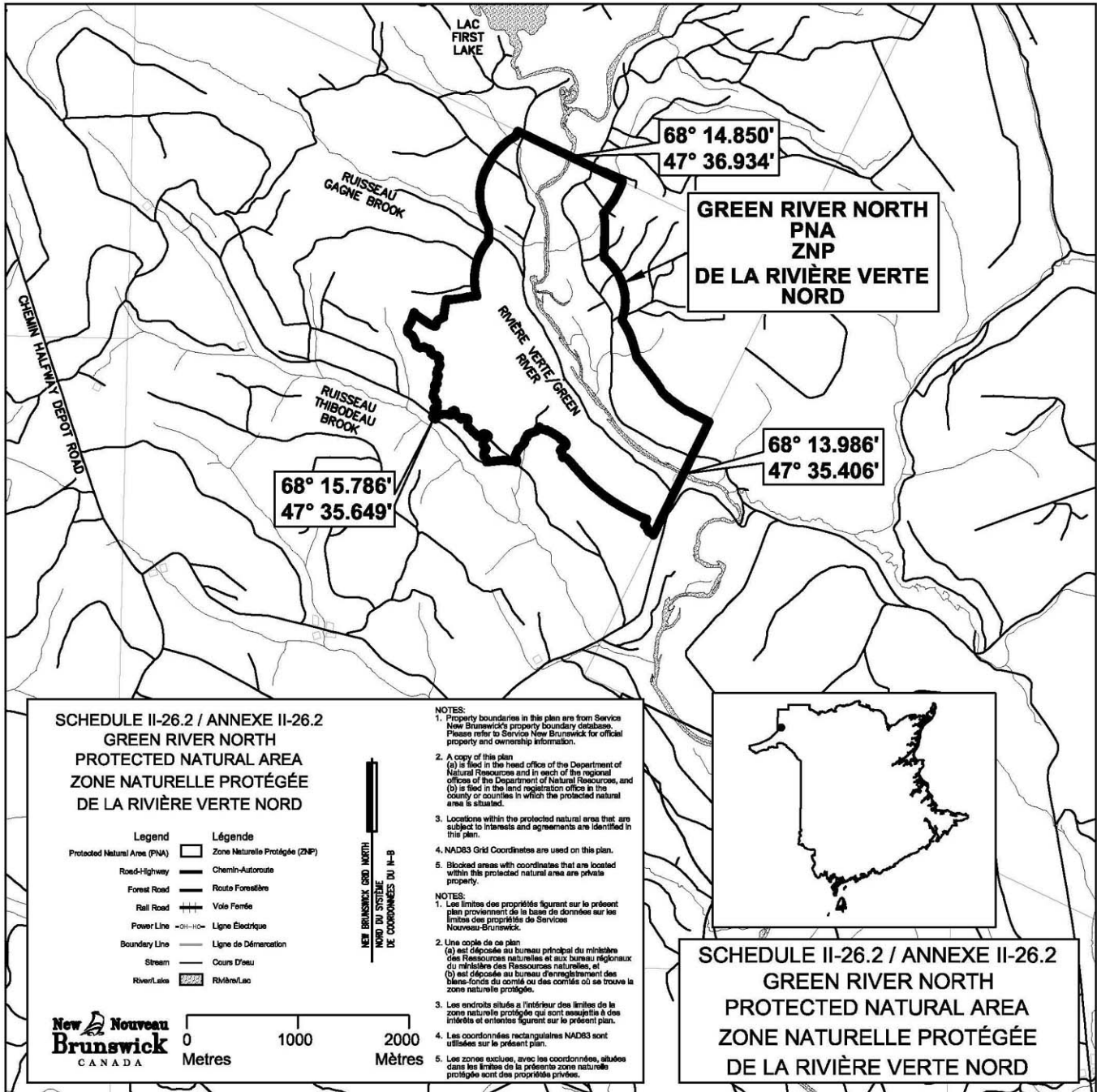
- NOTES:**
- Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 - A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 - Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 - NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 - Shaded areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.
- NOTES:**
- Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Service Nouveau-Brunswick.
 - Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 - Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
 - Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 - Les zones ombrées, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

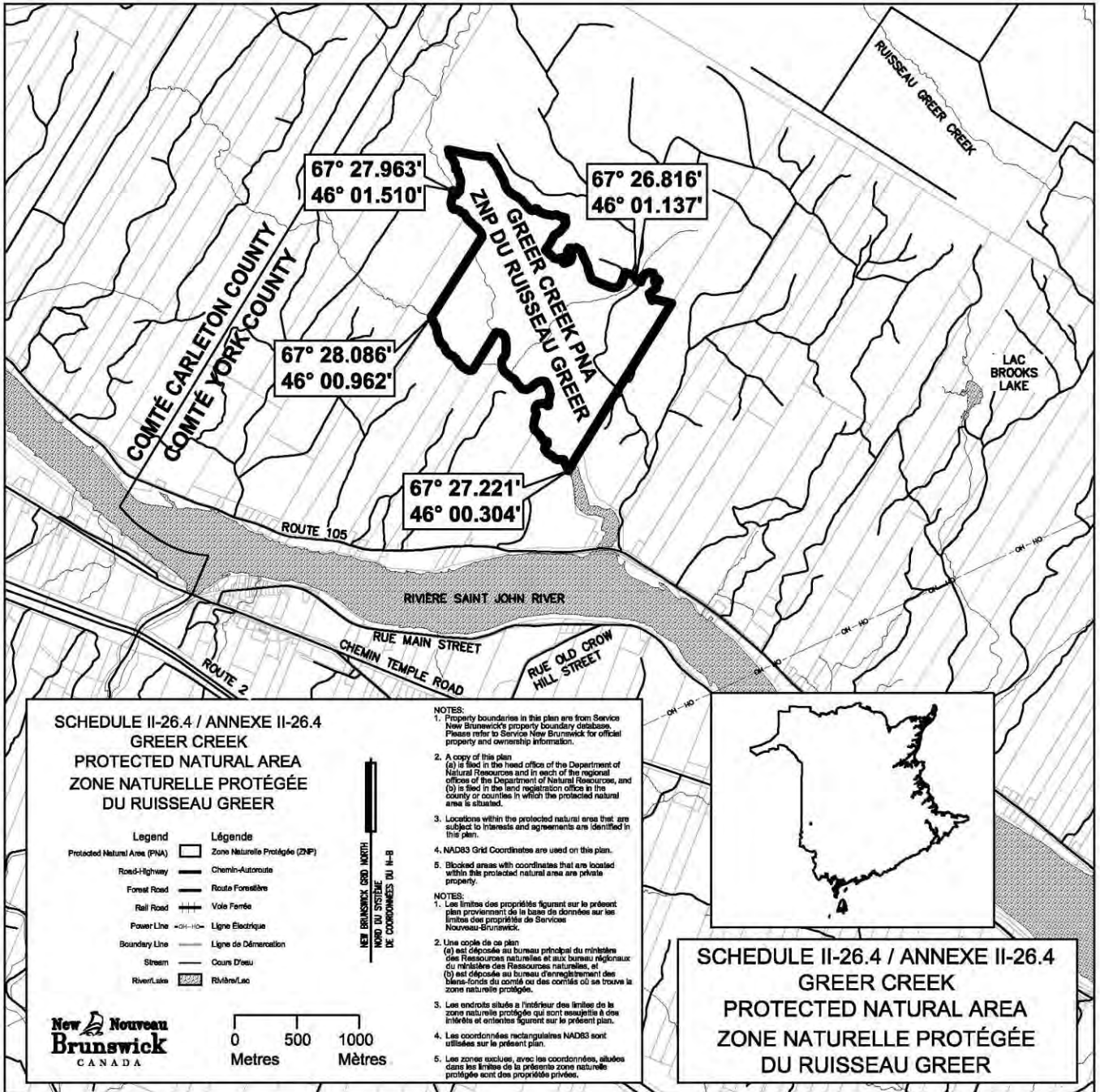


**SCHEDULE II-24 / ANNEXE II-24
GOULETTE BROOK
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU RUISSEAU GOULETTE**



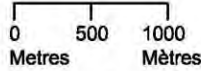






SCHEDULE II-26.4 / ANNEXE II-26.4
GREER CREEK
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU RUISSEAU GREER

Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Route Forestière
Rail Road	Vole Ferée
Power Line	Ligne Électrique
Boundary Line	Ligne de Démarcation
Stream	Cours d'eau
River/Lake	Rivière/Lac

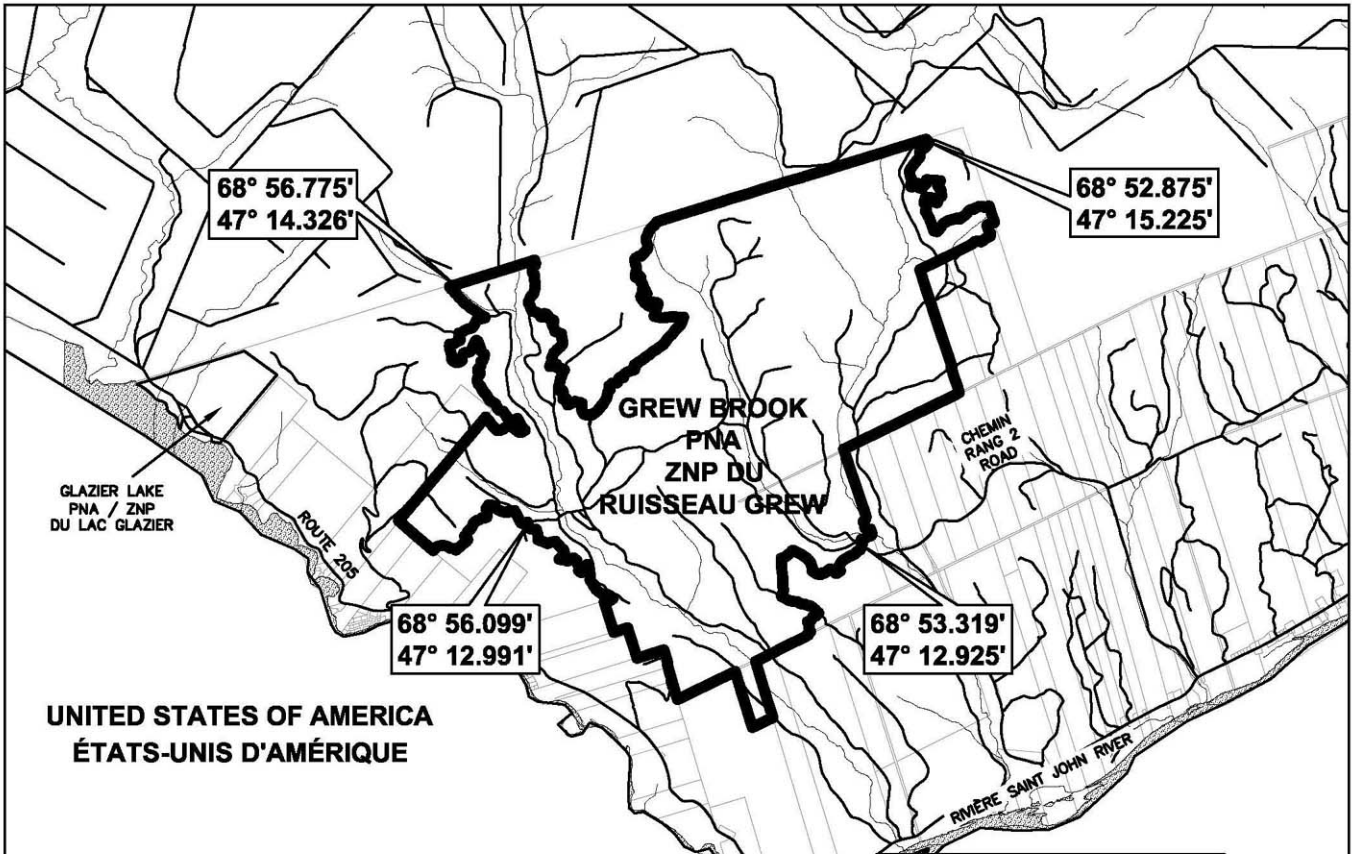


NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NORD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU N-83

- NOTES:**
- Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 - A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 - Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 - NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 - Blocked areas with coordinates that are located within the protected natural area are private property.
- NOTES:**
- Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de donn es sur les limites des propriétés de Services Nouveau-Brunswick.
 - Une copie de ce plan (a) est d pos e au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est d pos e au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 - Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujétis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
 - Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilis es sur le présent plan.
 - Les zones exclues, avec les coordonnées, situ es dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés priv es.



SCHEDULE II-26.4 / ANNEXE II-26.4
GREER CREEK
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU RUISSEAU GREER

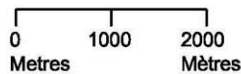


UNITED STATES OF AMERICA
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

SCHEDULE II-26.5 / ANNEXE II-26.5
GREW BROOK
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU RUISSEAU GREW

Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Route Forestière
Rail Road	Vole Ferée
Power Line	Ligne Électrique
Boundary Line	Ligne de Démarcation
Stream	Cours d'eau
River/Lake	Rivière/Lac

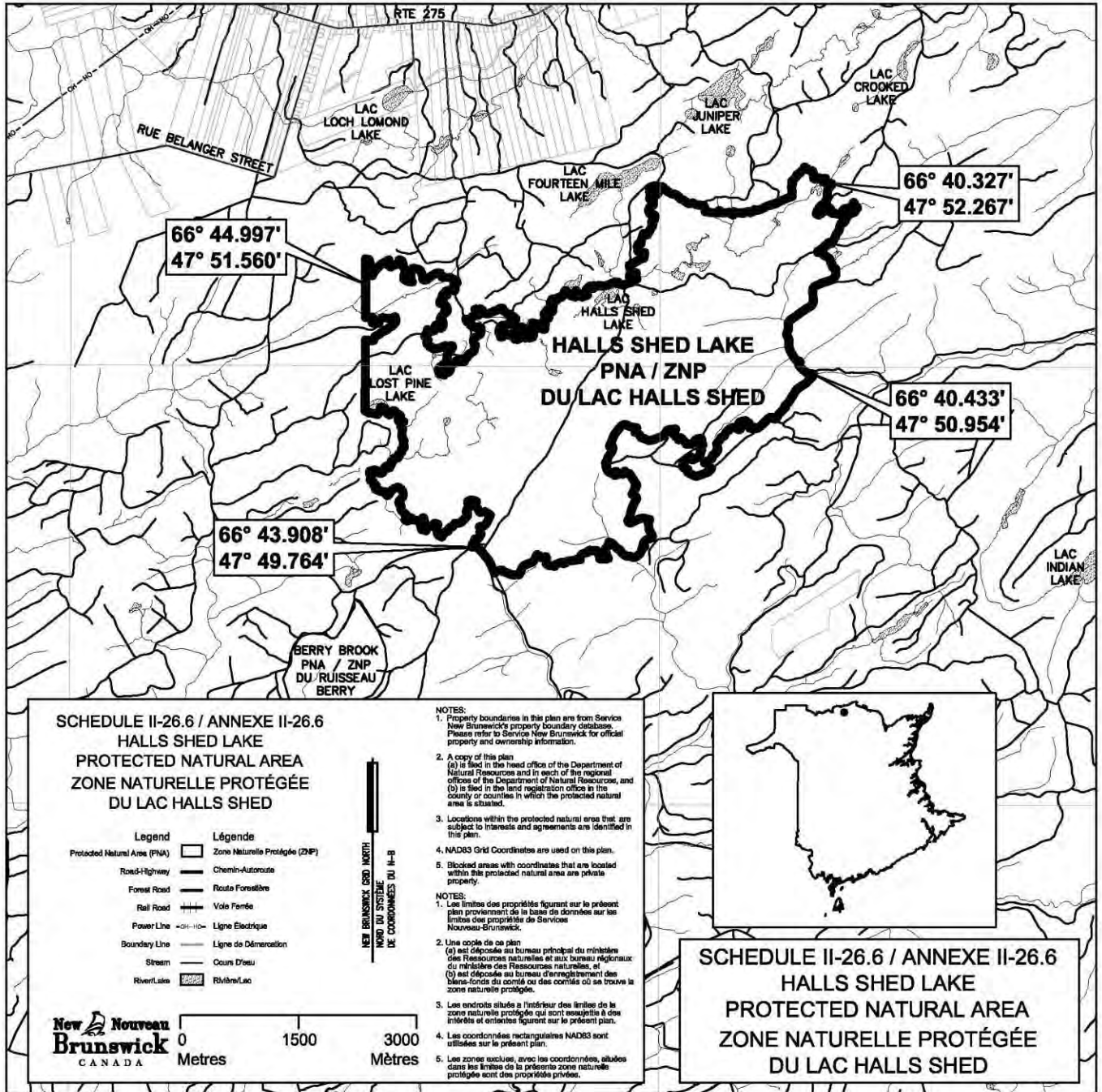
NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NORD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU N-8

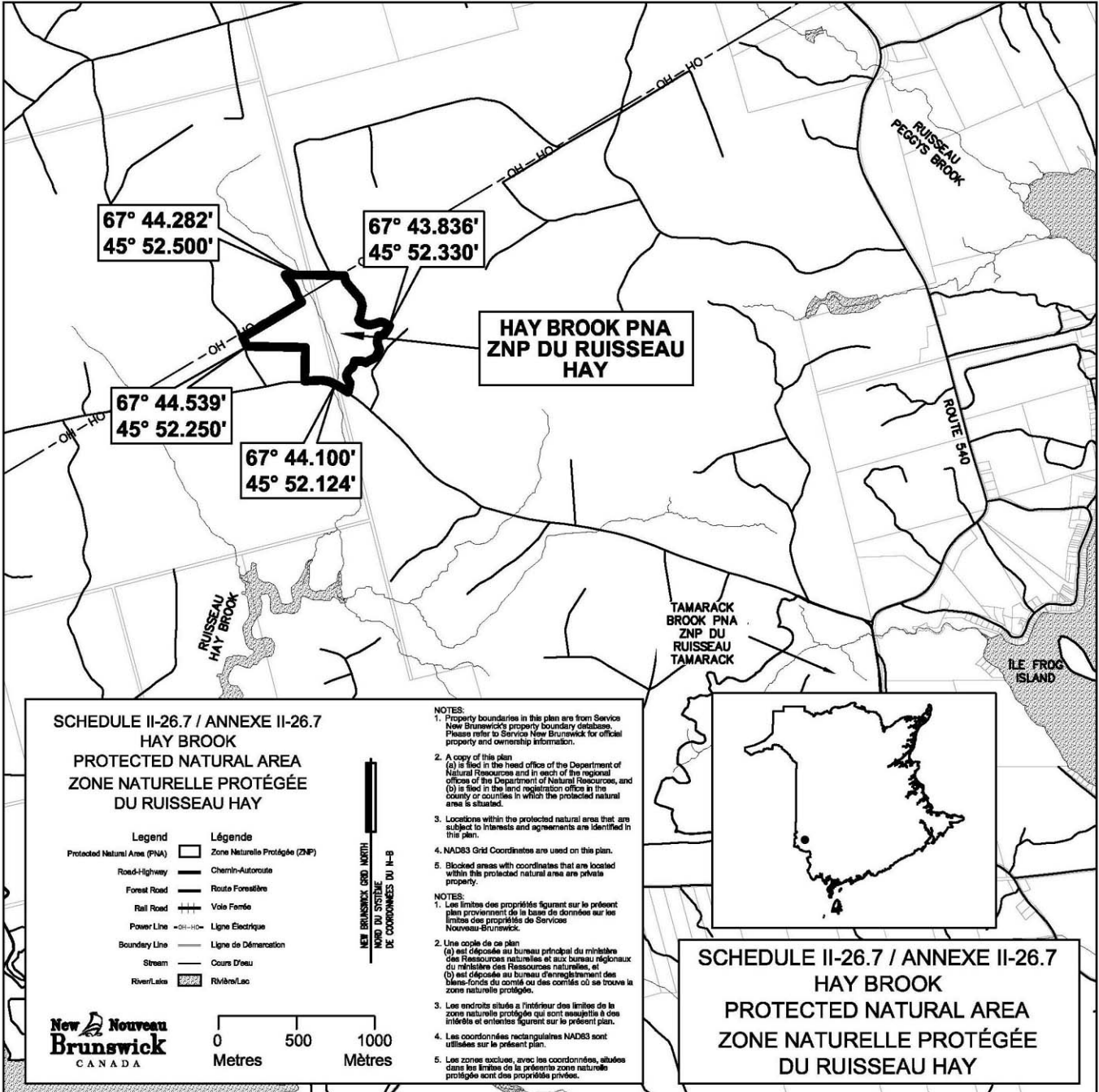


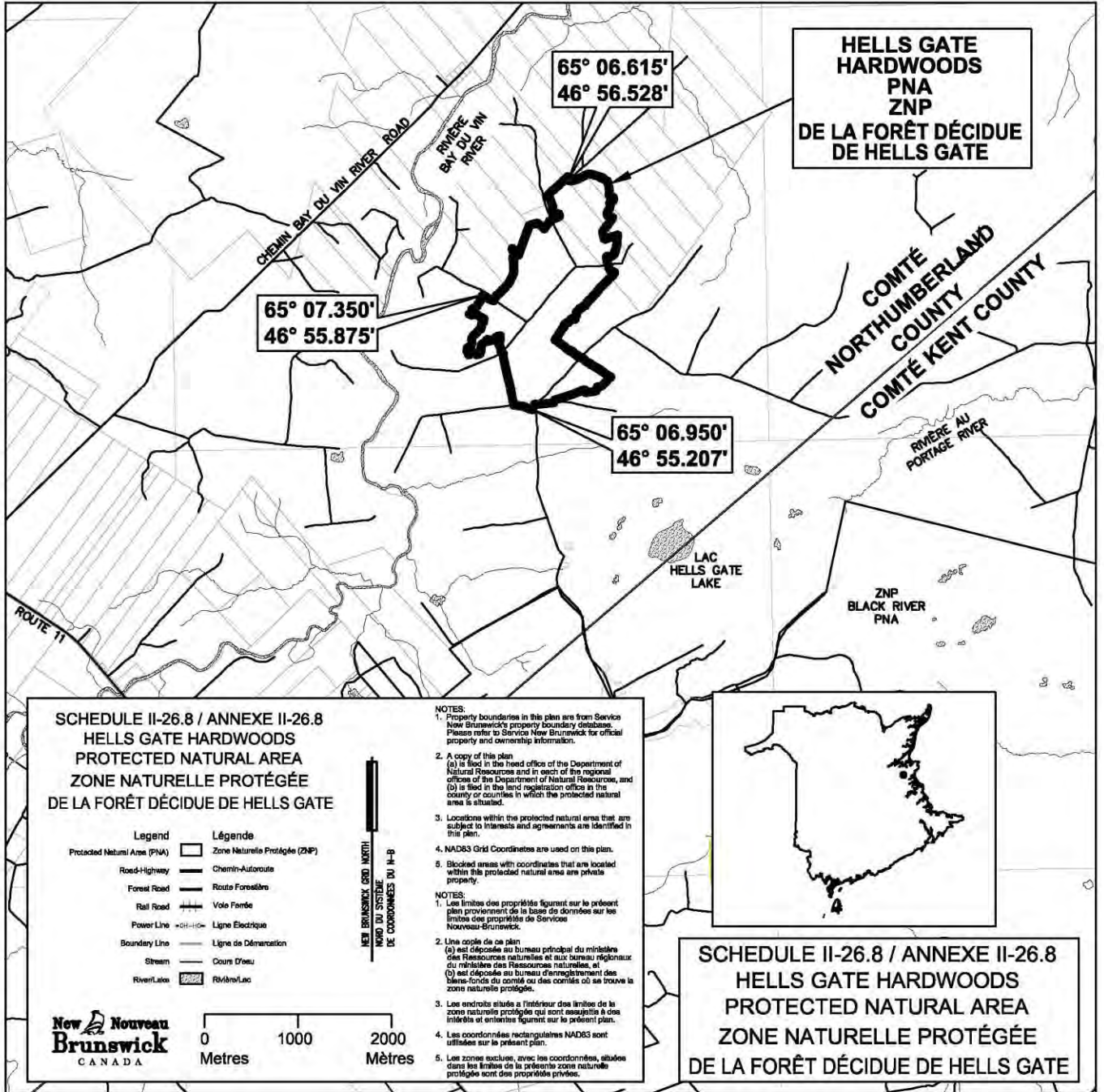
- NOTES:
1. Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 2. A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 3. Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 4. NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 5. Blocked areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.
- NOTES:
1. Les limites des propriétés figurent sur le présent plan provenant de la base de données sur les limites des propriétés de Services Nouveau-Brunswick.
 2. Une copie de ce plan (a) est d pos e au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est d pos e au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 3. Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurent sur le présent plan.
 4. Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilis es sur le présent plan.
 5. Les zones exclues, avec les coordonnées, situ es dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés priv es.

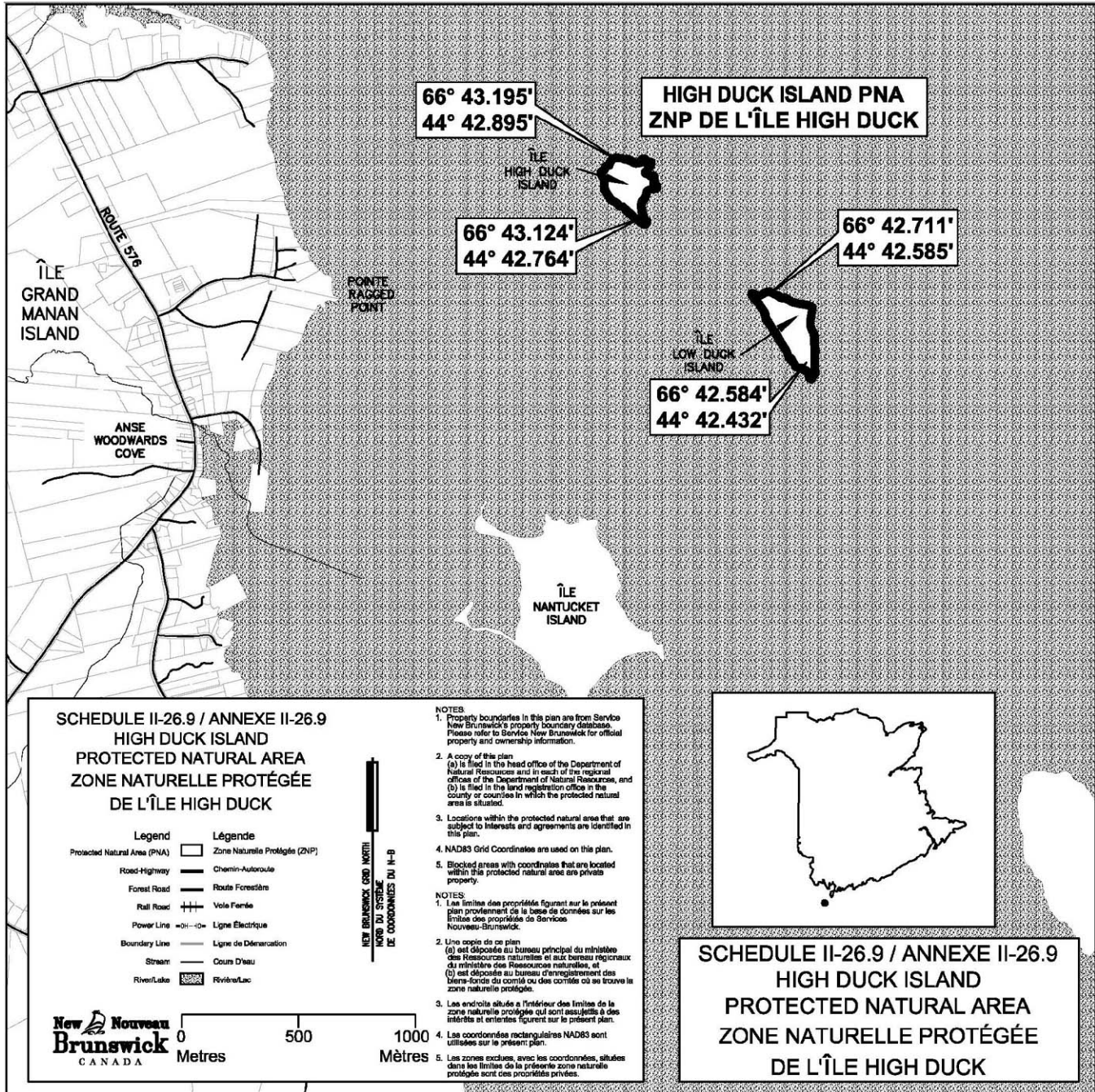


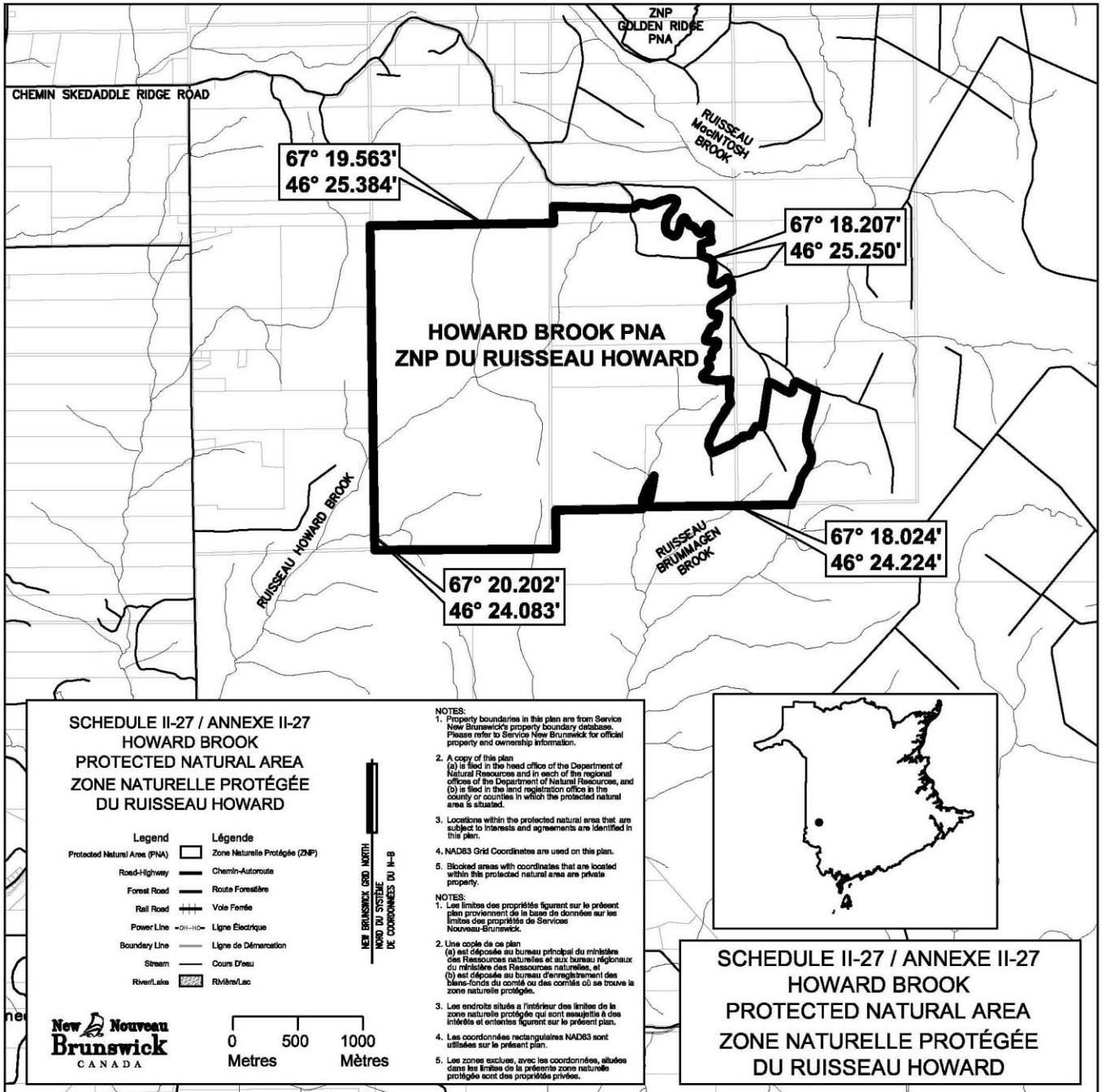
SCHEDULE II-26.5 / ANNEXE II-26.5
GREW BROOK
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU RUISSEAU GREW

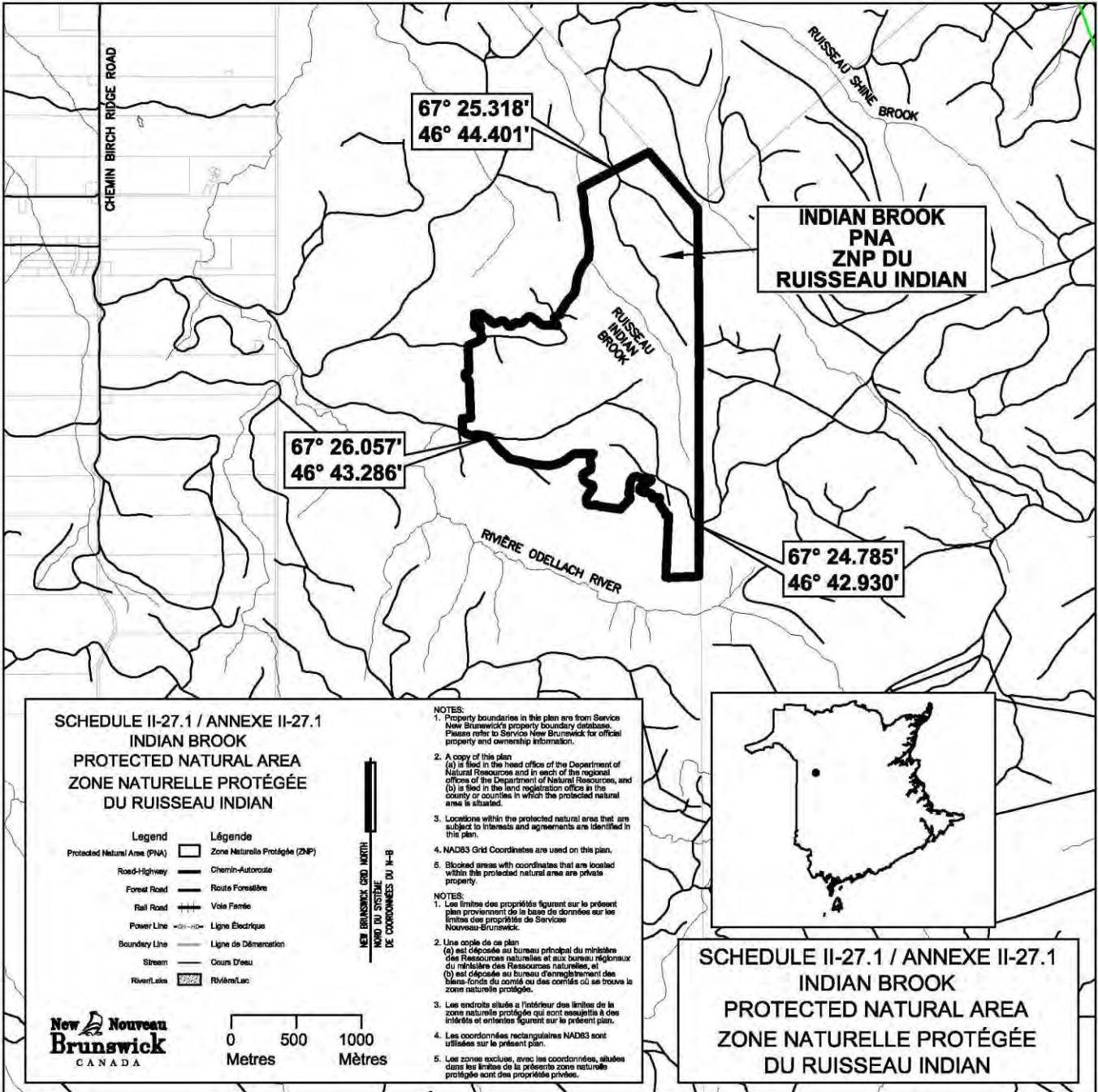


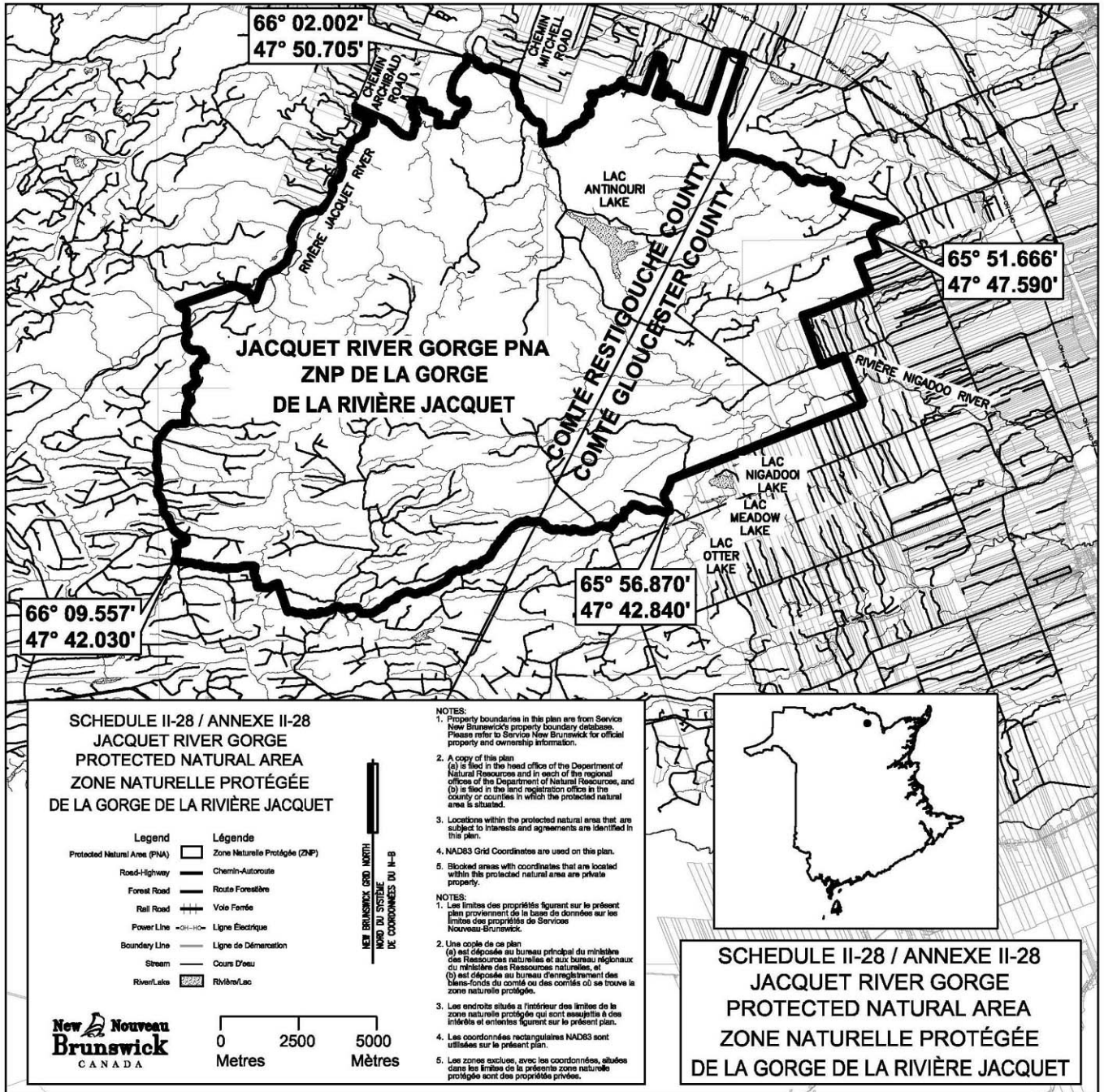


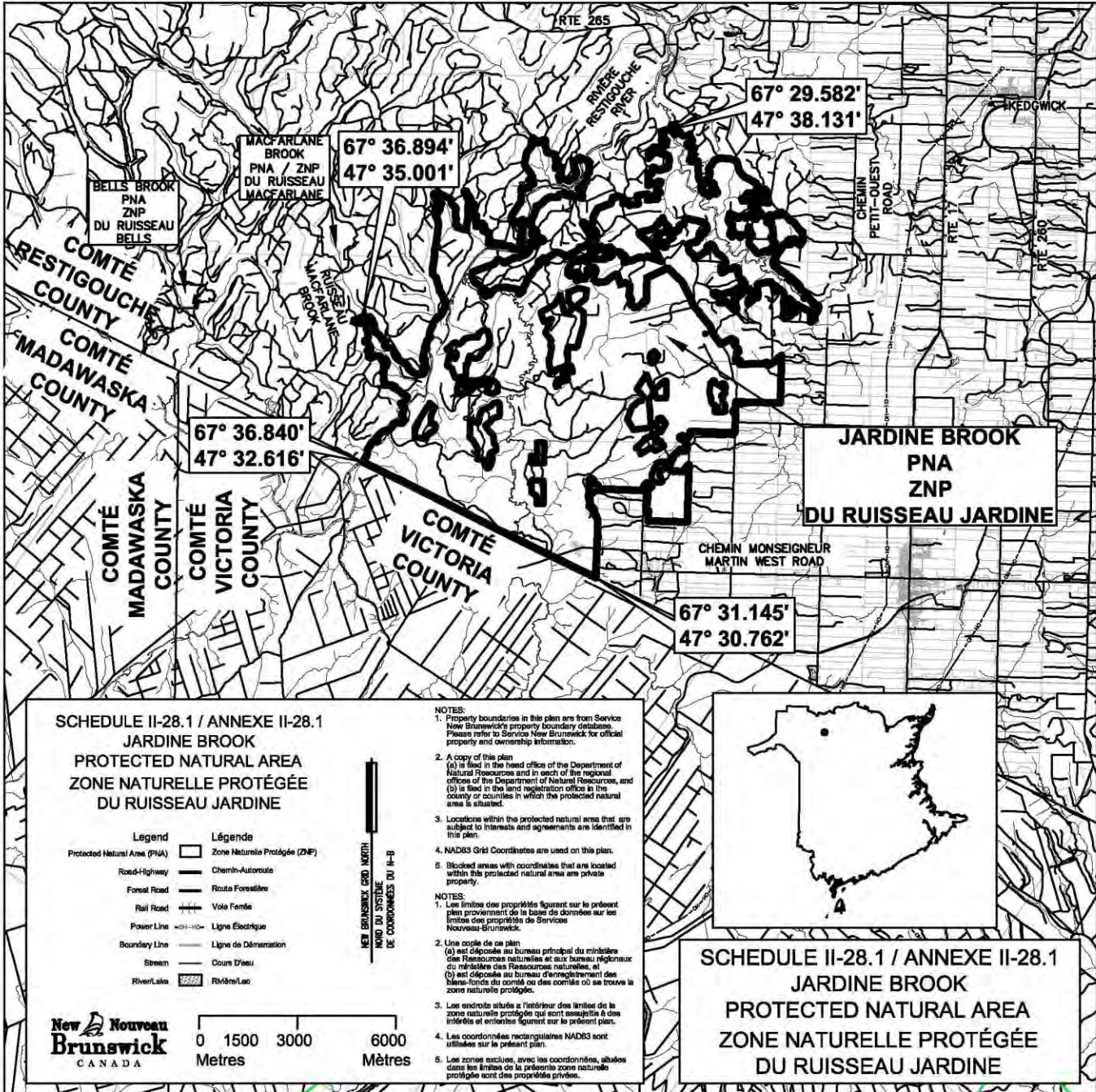




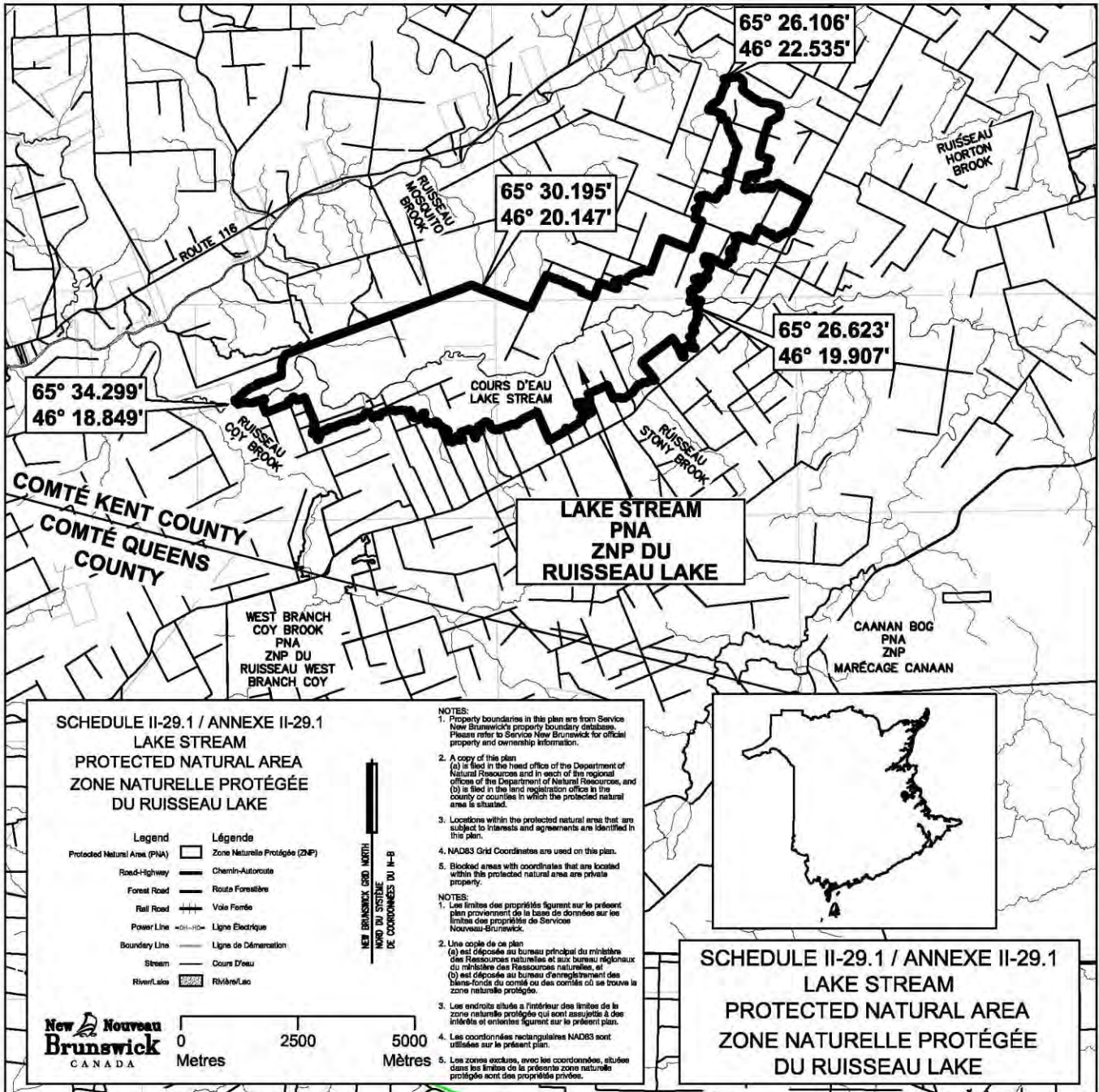


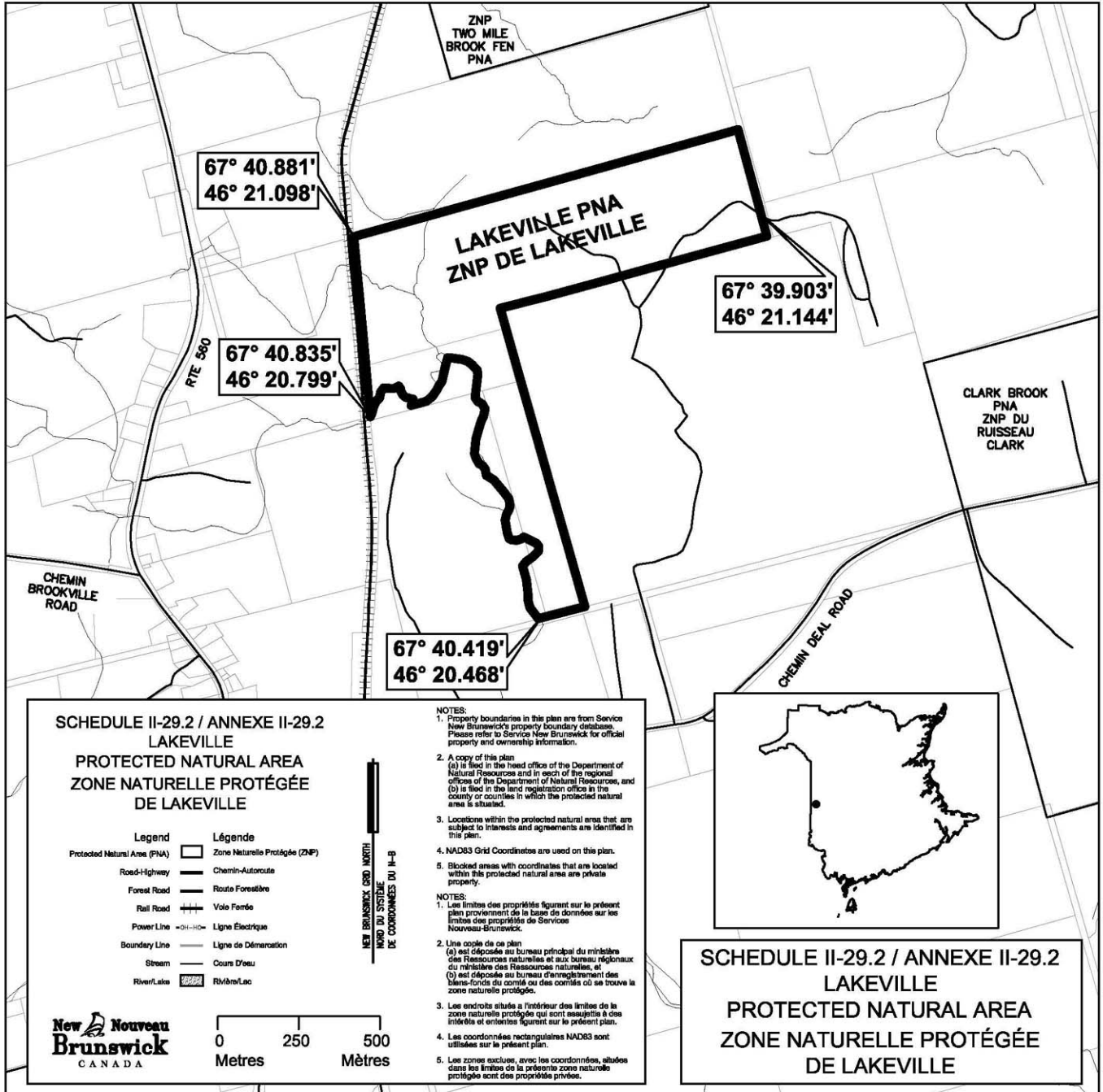


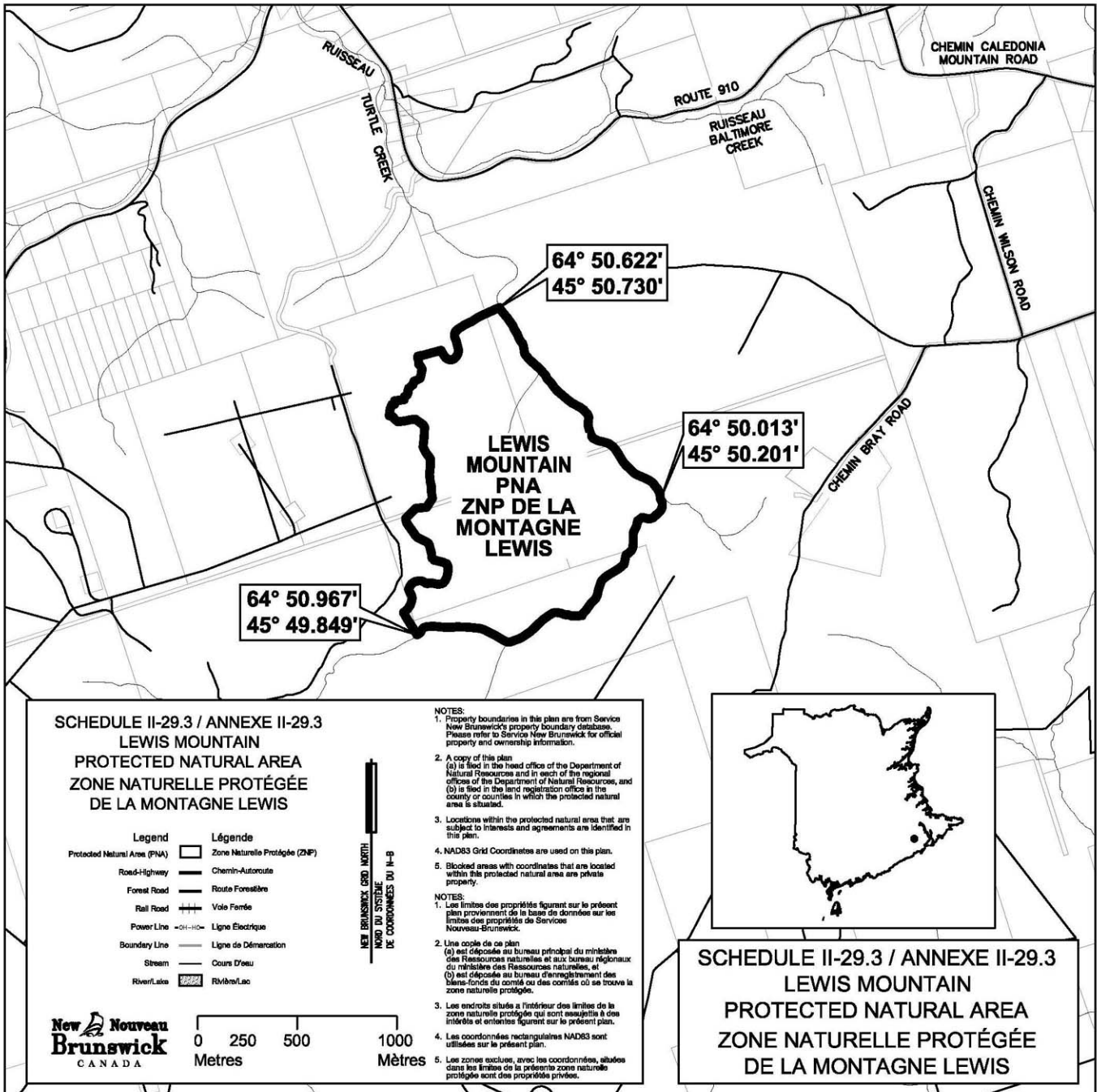














**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-153**

under the

**PROTECTED NATURAL AREAS ACT
(O.C. 2014-382)**

Filed August 18, 2014

**1 *Schedule II of New Brunswick Regulation 2003-8
under the Protected Natural Areas Act is amended***

- (a) by adding the attached Schedule II-29.4 in numerical order;*
- (b) by adding the attached Schedule II-29.5 in numerical order;*
- (c) by adding the attached Schedule II-29.6 in numerical order;*
- (d) by adding the attached Schedule II-30.1 in numerical order;*
- (e) by repealing Schedule II-32 and substituting the attached Schedule II-32;*
- (f) by adding the attached Schedule II-32.1 in numerical order;*
- (g) by adding the attached Schedule II-32.2 in numerical order;*
- (h) by adding the attached Schedule II-33.1 in numerical order;*
- (i) by adding the attached Schedule II-33.2 in numerical order;*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-153**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ZONES NATURELLES
PROTÉGÉES
(D.C. 2014-382)**

Déposé le 18 août 2014

**1 *L'annexe II du Règlement du Nouveau-Brunswick
2003-8 pris en vertu de la Loi sur les zones naturelles
protégées est modifiée***

- a) par l'adjonction de l'annexe II-29.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- b) par l'adjonction de l'annexe II-29.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- c) par l'adjonction de l'annexe II-29.6 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- d) par l'adjonction de l'annexe II-30.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- e) par l'abrogation de l'annexe II-32 et son remplacement par l'annexe II-32 ci-jointe;*
- f) par l'adjonction de l'annexe II-32.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- g) par l'adjonction de l'annexe II-32.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- h) par l'adjonction de l'annexe II-33.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- i) par l'adjonction de l'annexe II-33.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;*

(j) *by adding the attached Schedule II-33.3 in numerical order;*

(k) *by adding the attached Schedule II-33.4 in numerical order;*

(l) *by adding the attached Schedule II-33.5 in numerical order;*

(m) *by adding the attached Schedule II-33.6 in numerical order;*

(n) *by adding the attached Schedule II-34.1 in numerical order;*

(o) *by adding the attached Schedule II-36.1 in numerical order;*

(p) *by adding the attached Schedule II-36.2 in numerical order;*

(q) *by adding the attached Schedule II-36.3 in numerical order;*

(r) *by adding the attached Schedule II-36.4 in numerical order;*

(s) *by adding the attached Schedule II-36.5 in numerical order;*

(t) *by adding the attached Schedule II-37.1 in numerical order;*

(u) *by adding the attached Schedule II-37.2 in numerical order;*

(v) *by adding the attached Schedule II-37.3 in numerical order;*

(w) *by adding the attached Schedule II-37.4 in numerical order;*

(x) *by adding the attached Schedule II-38.1 in numerical order;*

(y) *by adding the attached Schedule II-39.1 in numerical order;*

(z) *by adding the attached Schedule II-39.2 in numerical order.*

j) par l'adjonction de l'annexe II-33.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

k) par l'adjonction de l'annexe II-33.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

l) par l'adjonction de l'annexe II-33.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;

m) par l'adjonction de l'annexe II-33.6 ci-jointe dans l'ordre numérique;

n) par l'adjonction de l'annexe II-34.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

o) par l'adjonction de l'annexe II-36.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

p) par l'adjonction de l'annexe II-36.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

q) par l'adjonction de l'annexe II-36.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

r) par l'adjonction de l'annexe II-36.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

s) par l'adjonction de l'annexe II-36.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;

t) par l'adjonction de l'annexe II-37.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

u) par l'adjonction de l'annexe II-37.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

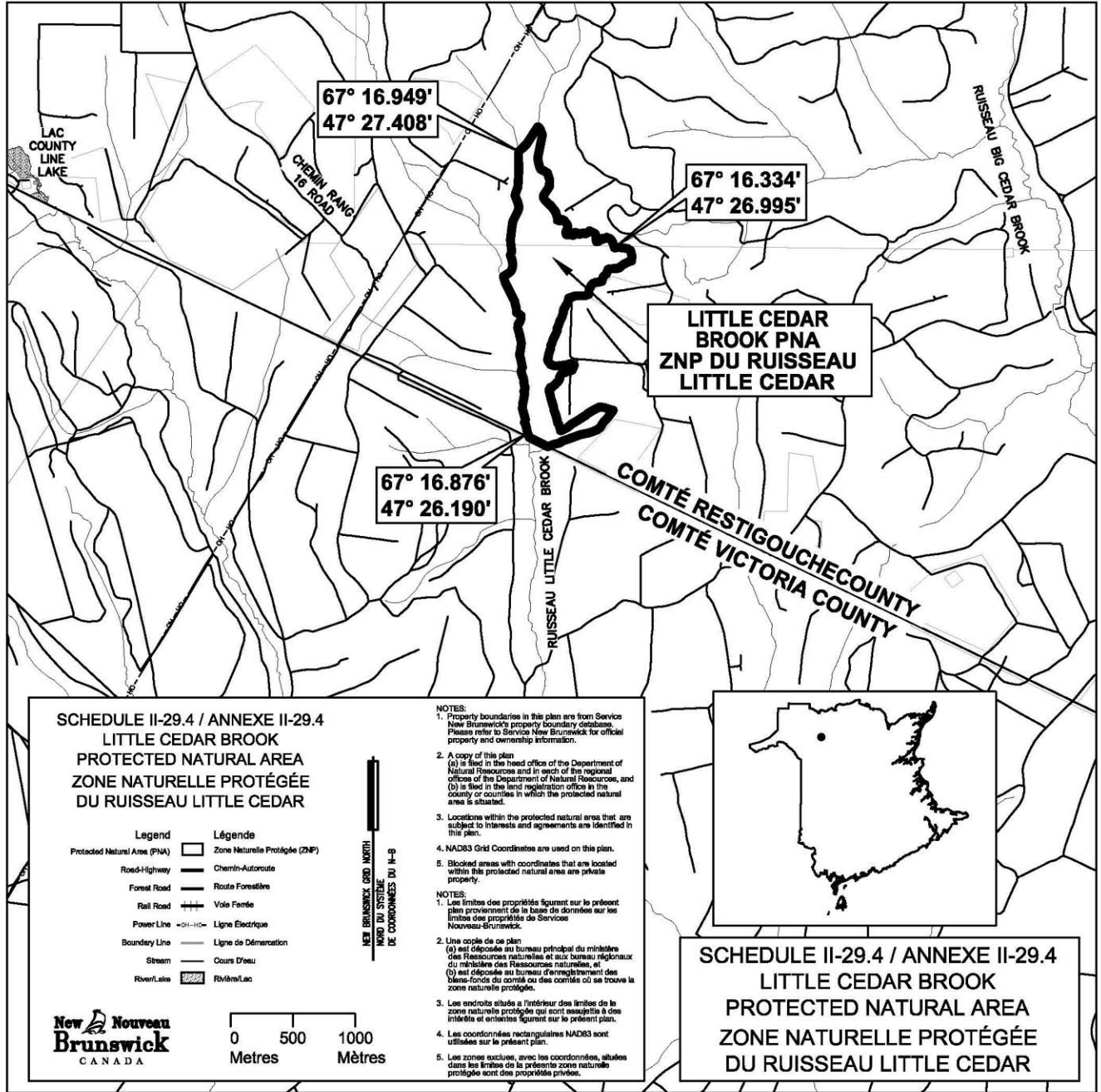
v) par l'adjonction de l'annexe II-37.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

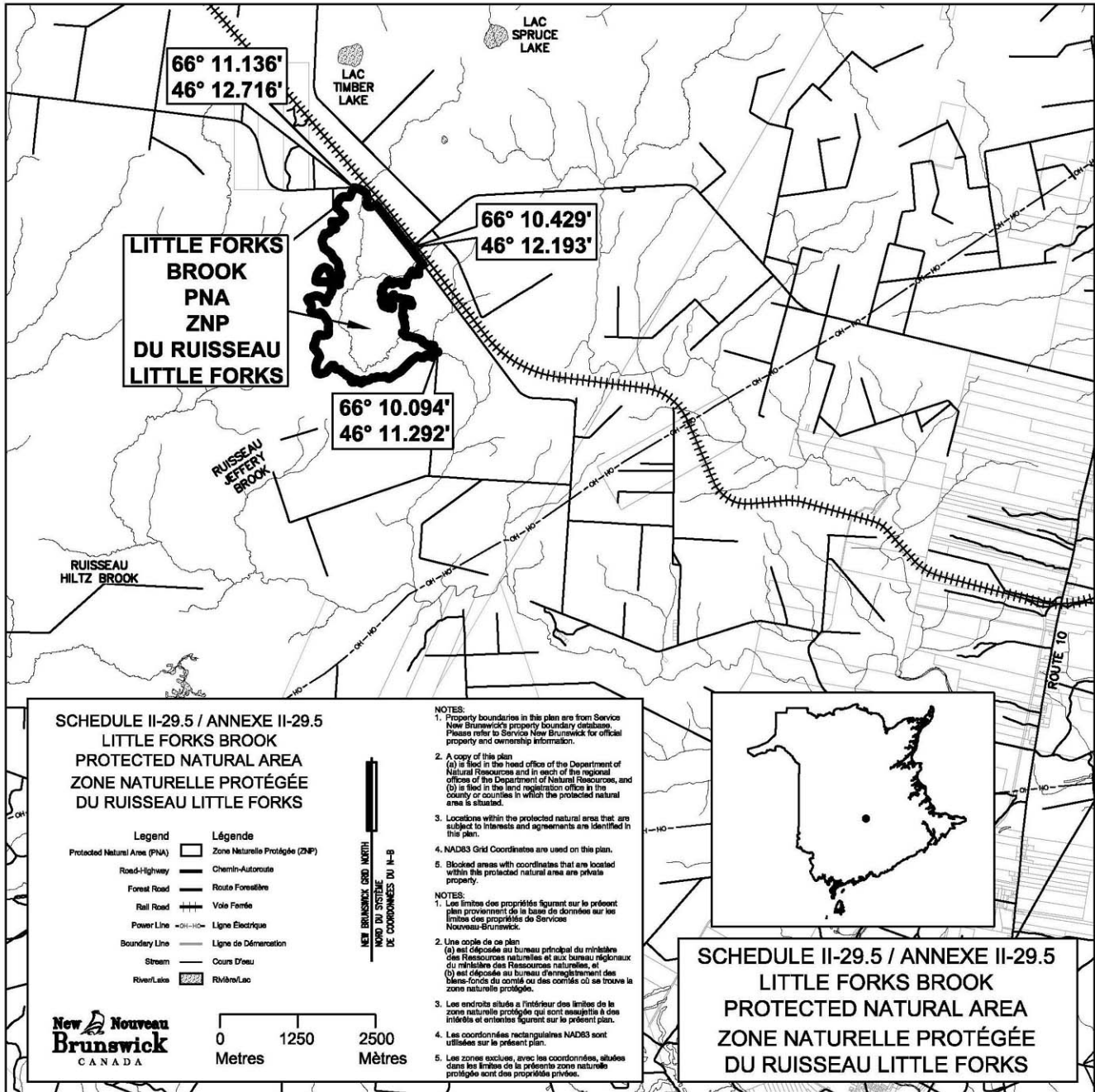
w) par l'adjonction de l'annexe II-37.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

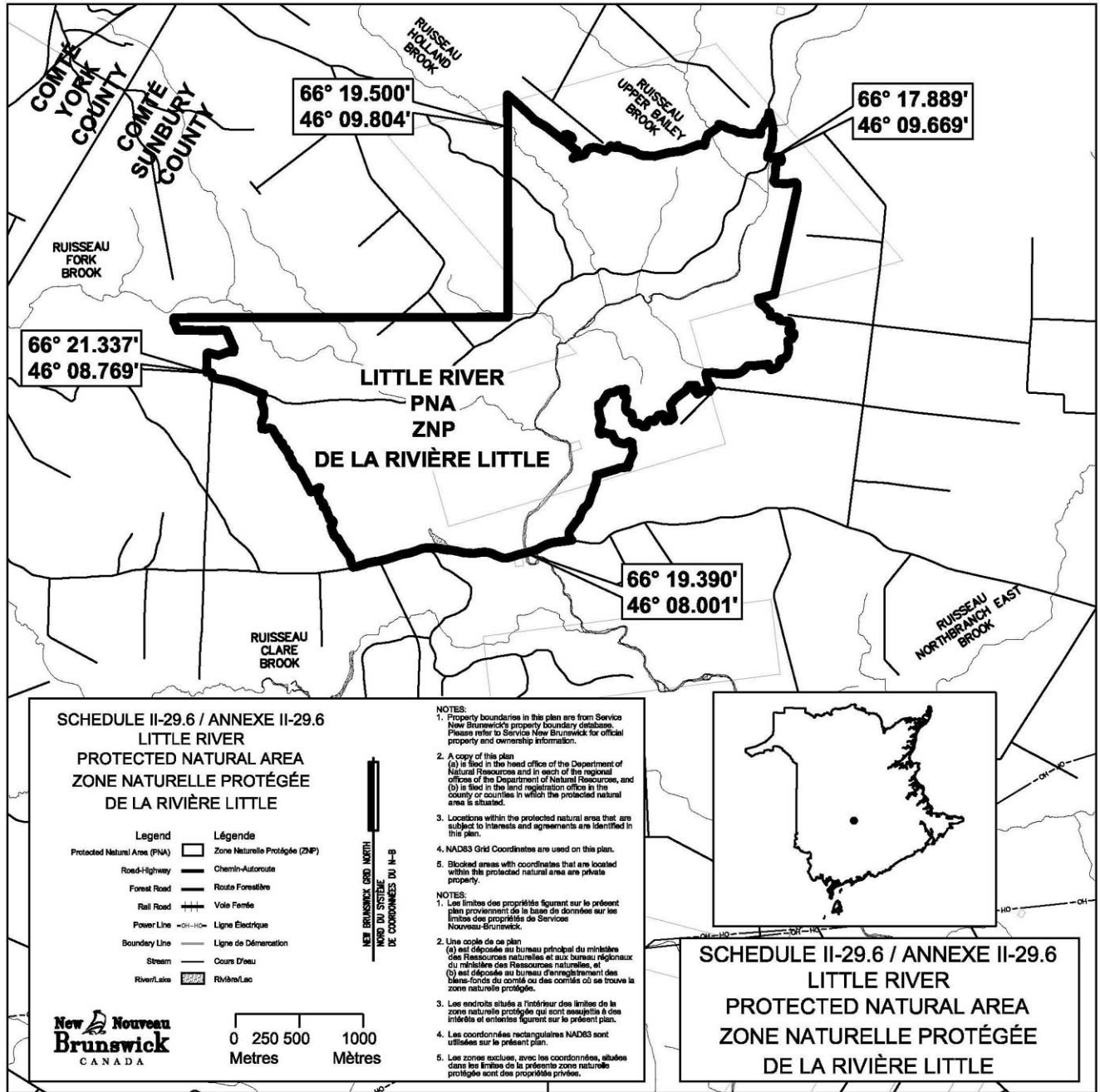
x) par l'adjonction de l'annexe II-38.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

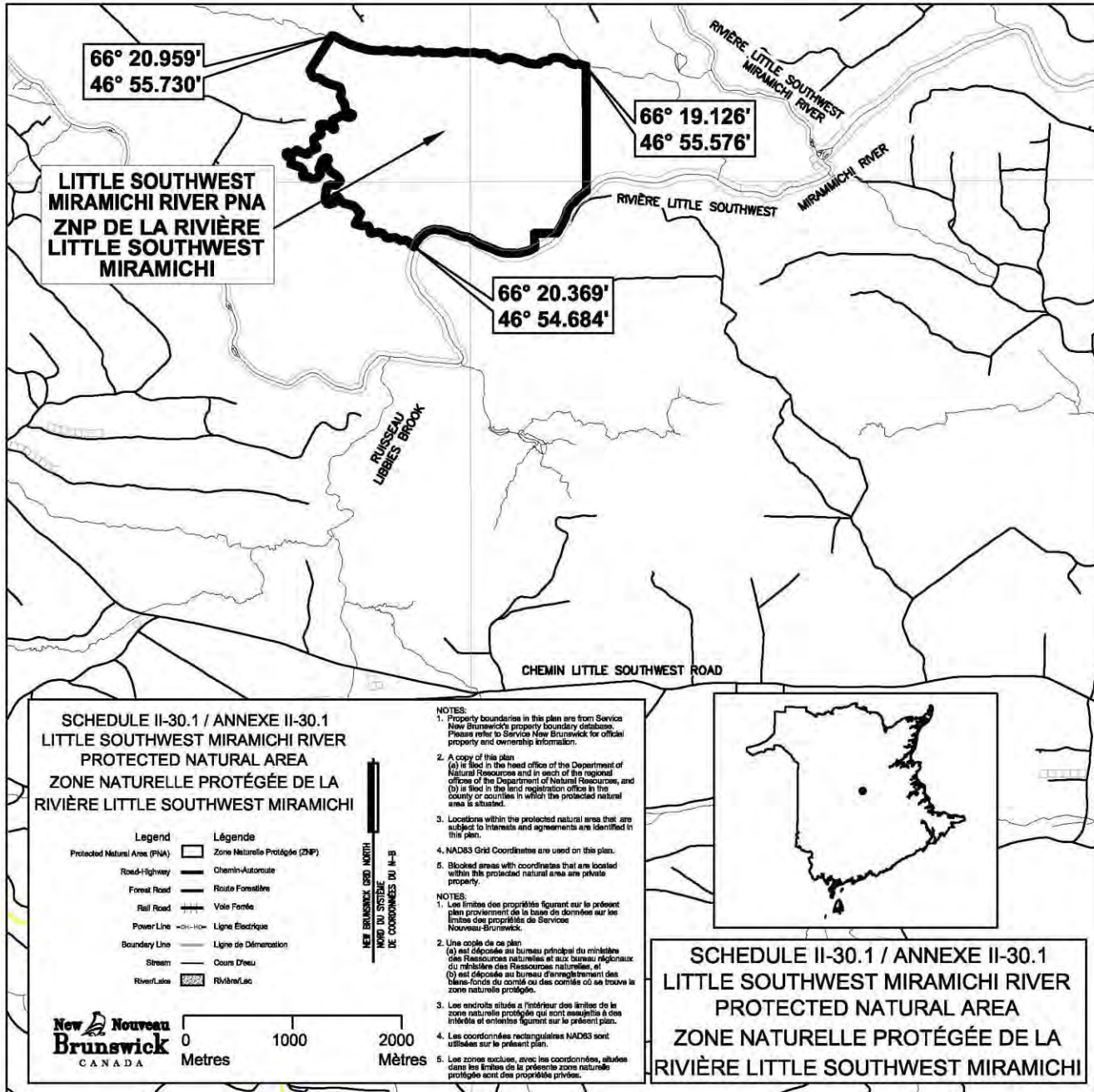
y) par l'adjonction de l'annexe II-39.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

z) par l'adjonction de l'annexe II-39.2 ci-jointe dans l'ordre numérique.





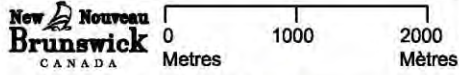




**SCHEDULE II-30.1 / ANNEXE II-30.1
LITTLE SOUTHWEST MIRAMICHI RIVER
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE DE LA
RIVIÈRE LITTLE SOUTHWEST MIRAMICHI**

Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Route Forestière
Rail Road	Voie Ferroviaire
Power Line	Ligne Électrique
Boundary Line	Ligne de Délimitation
Stream	Cours D'eau
River/Lake	Rivière/Lac

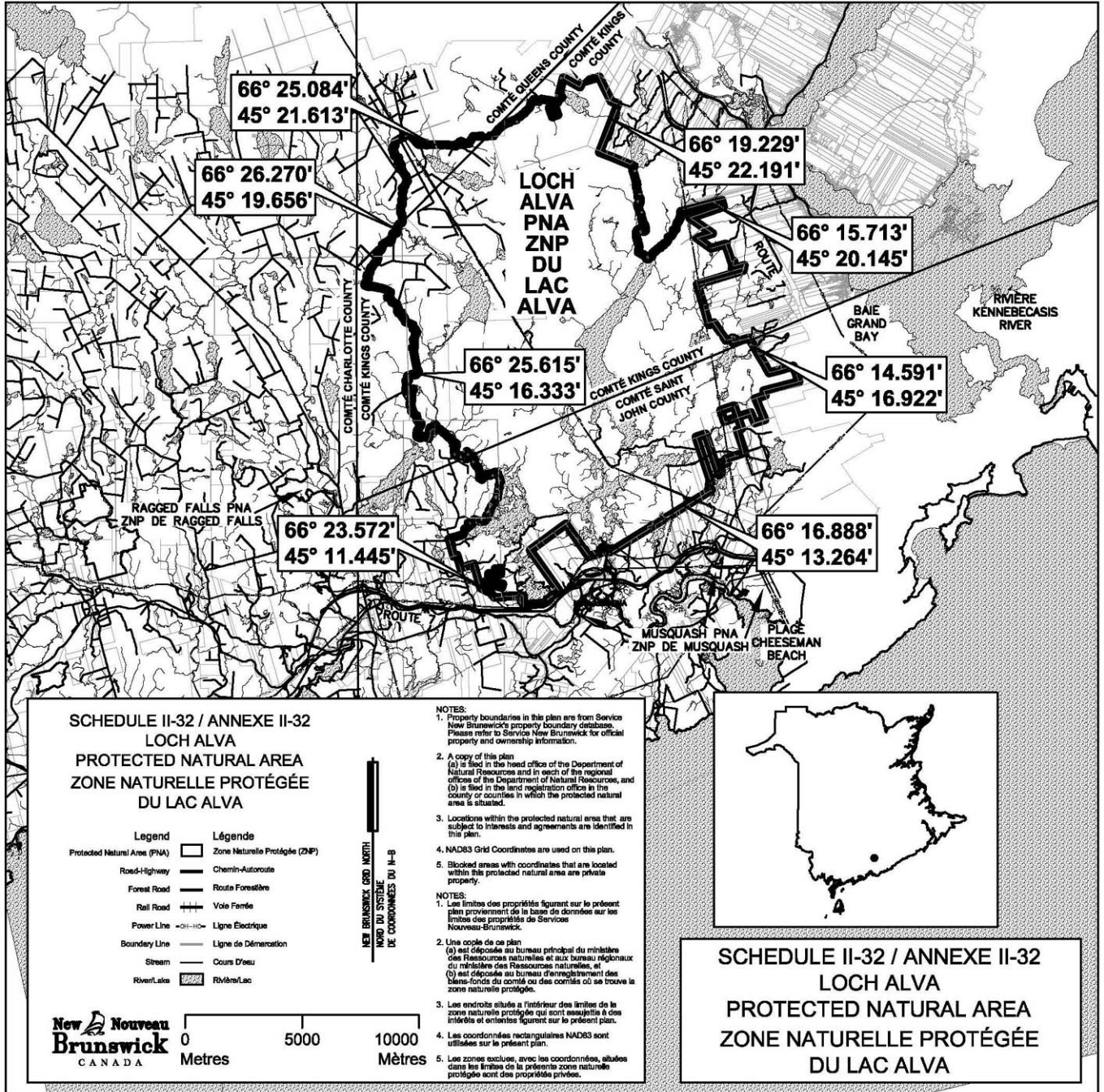
NEW BRUNSWICK GRID NORTH
MOD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU N-B

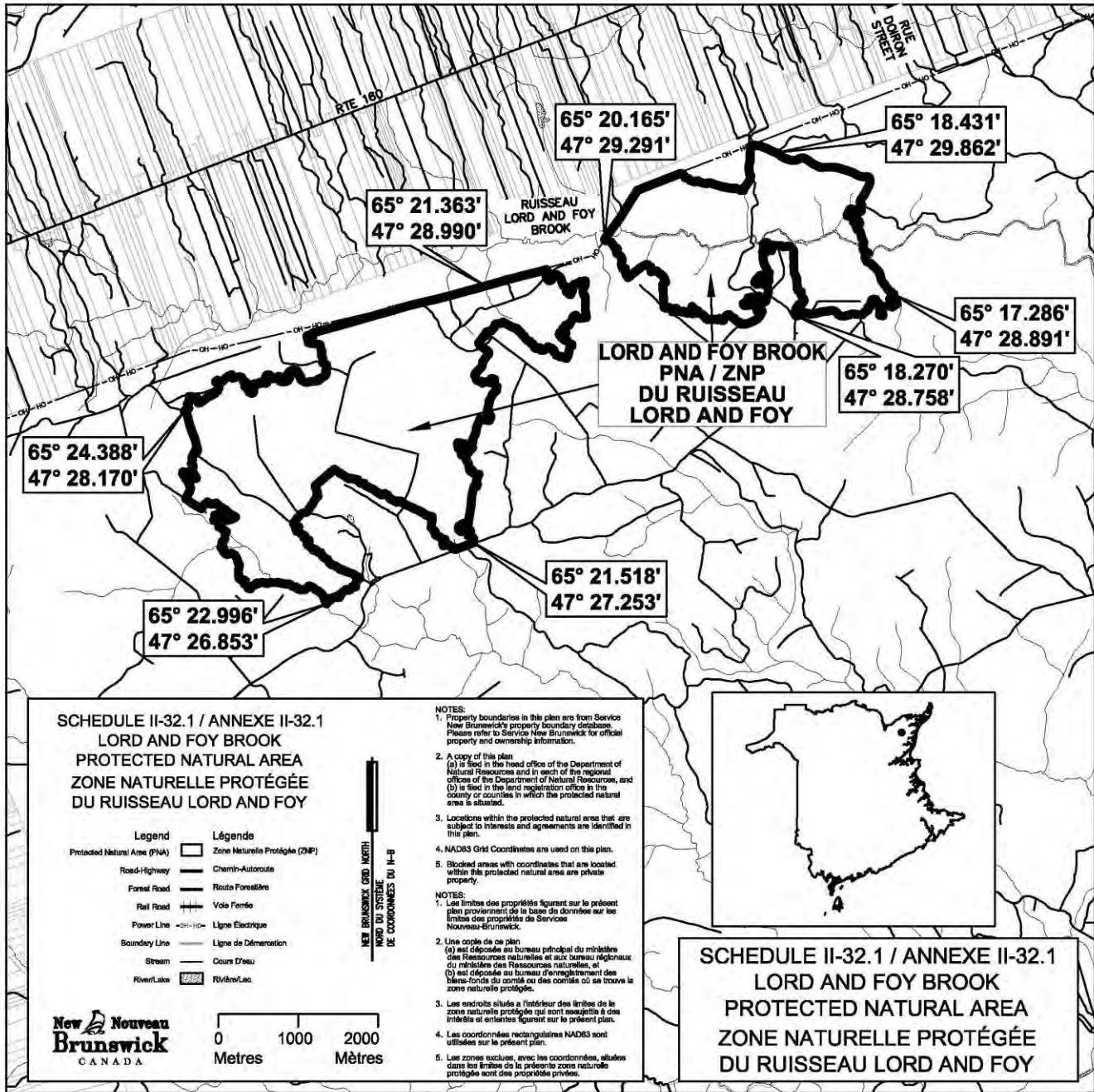


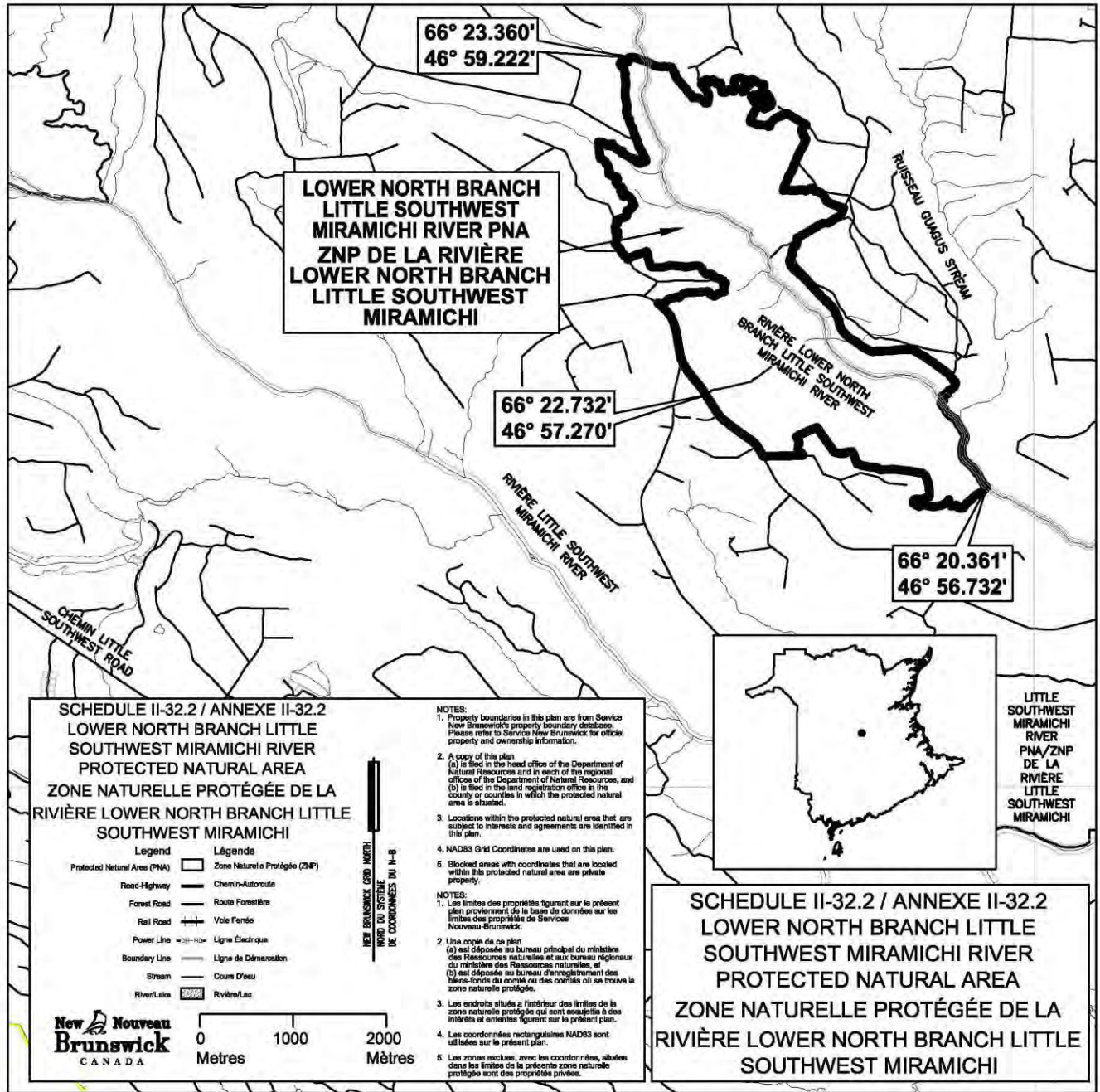
- NOTES:**
- Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 - A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 - Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 - NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 - Shaded areas with coordinates that are located within the protected natural area are private property.
- NOTES:**
- Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Service Nouveau-Brunswick.
 - Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 - Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
 - Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 - Les zones exclues, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

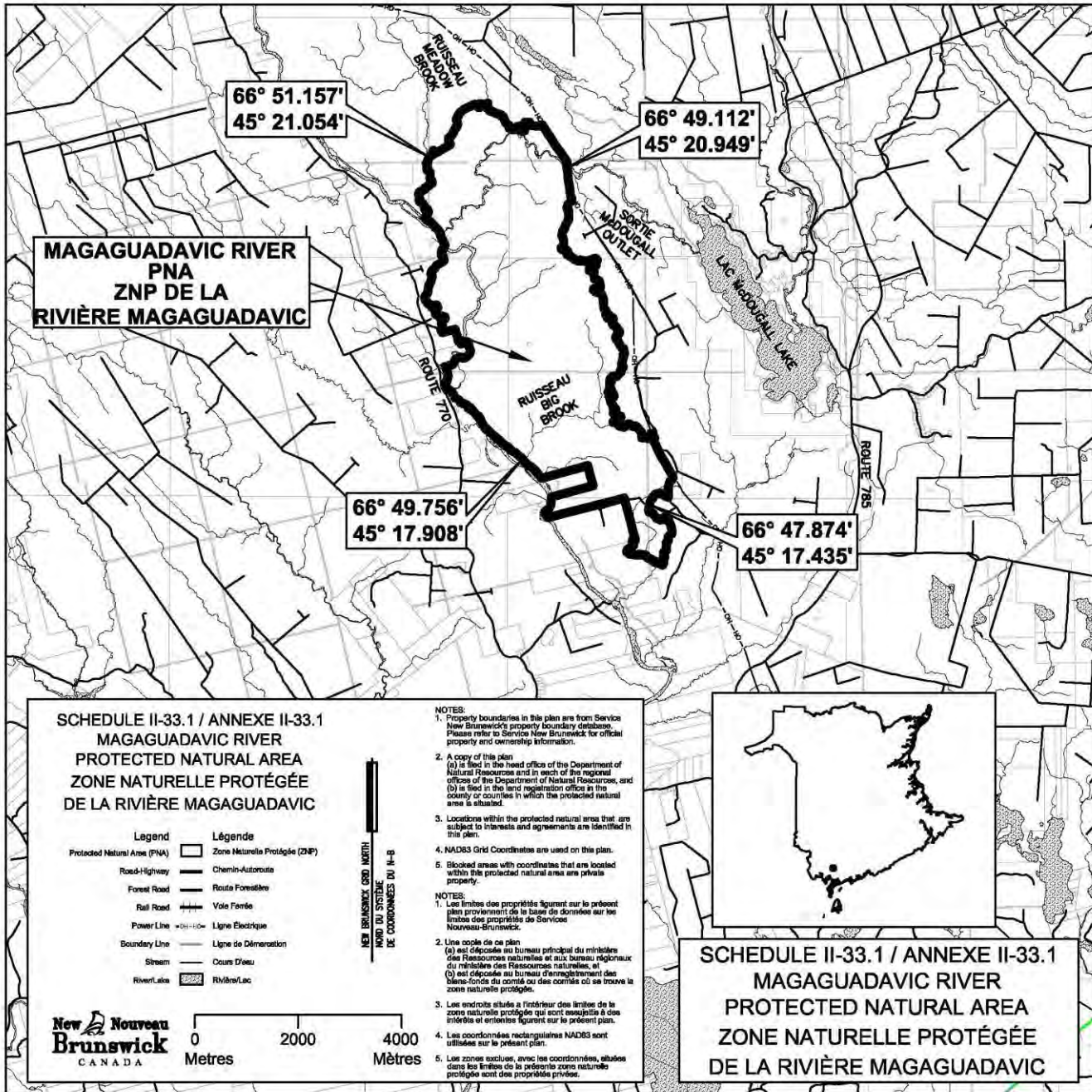


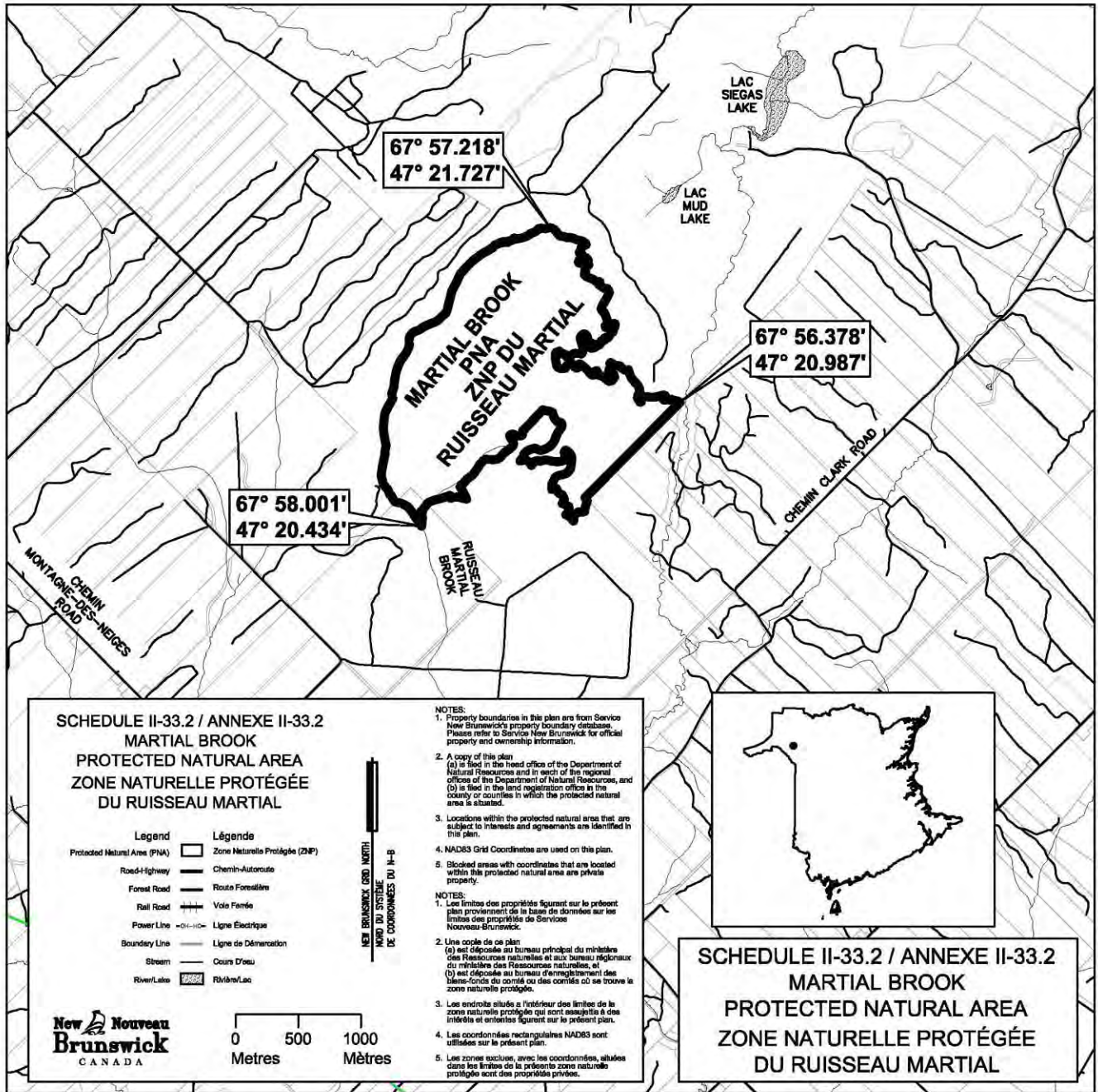
**SCHEDULE II-30.1 / ANNEXE II-30.1
LITTLE SOUTHWEST MIRAMICHI RIVER
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE DE LA
RIVIÈRE LITTLE SOUTHWEST MIRAMICHI**

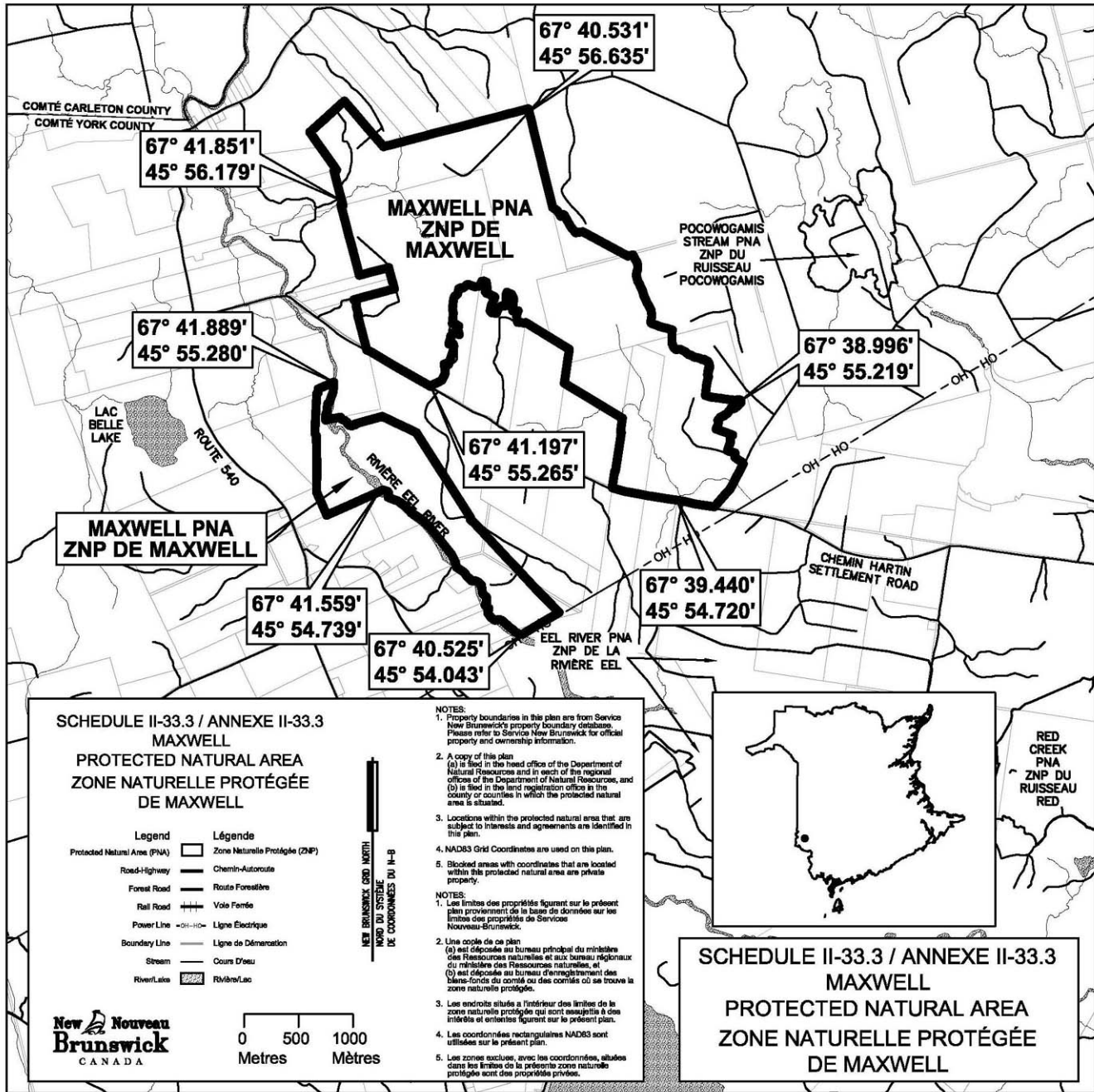


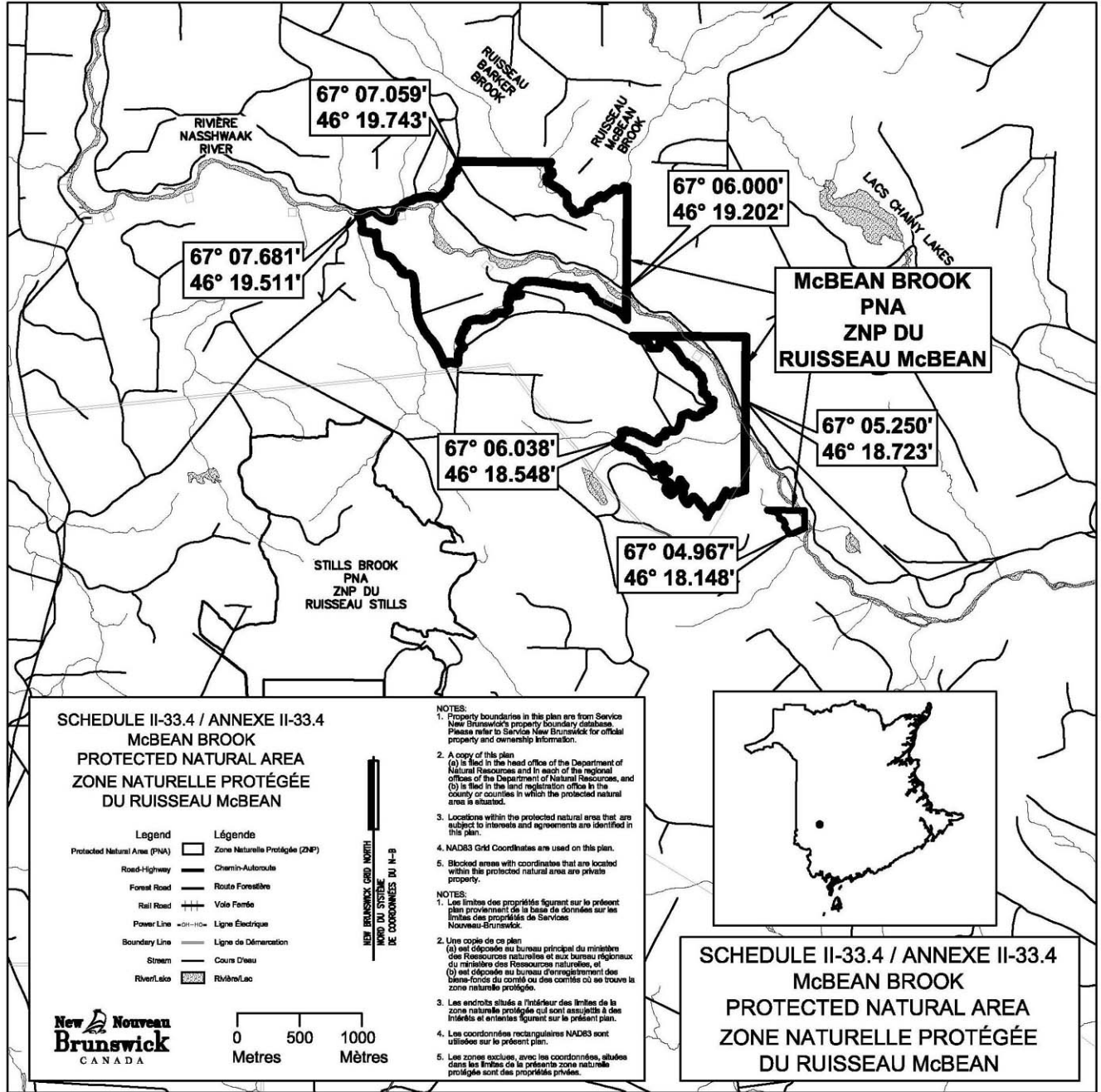


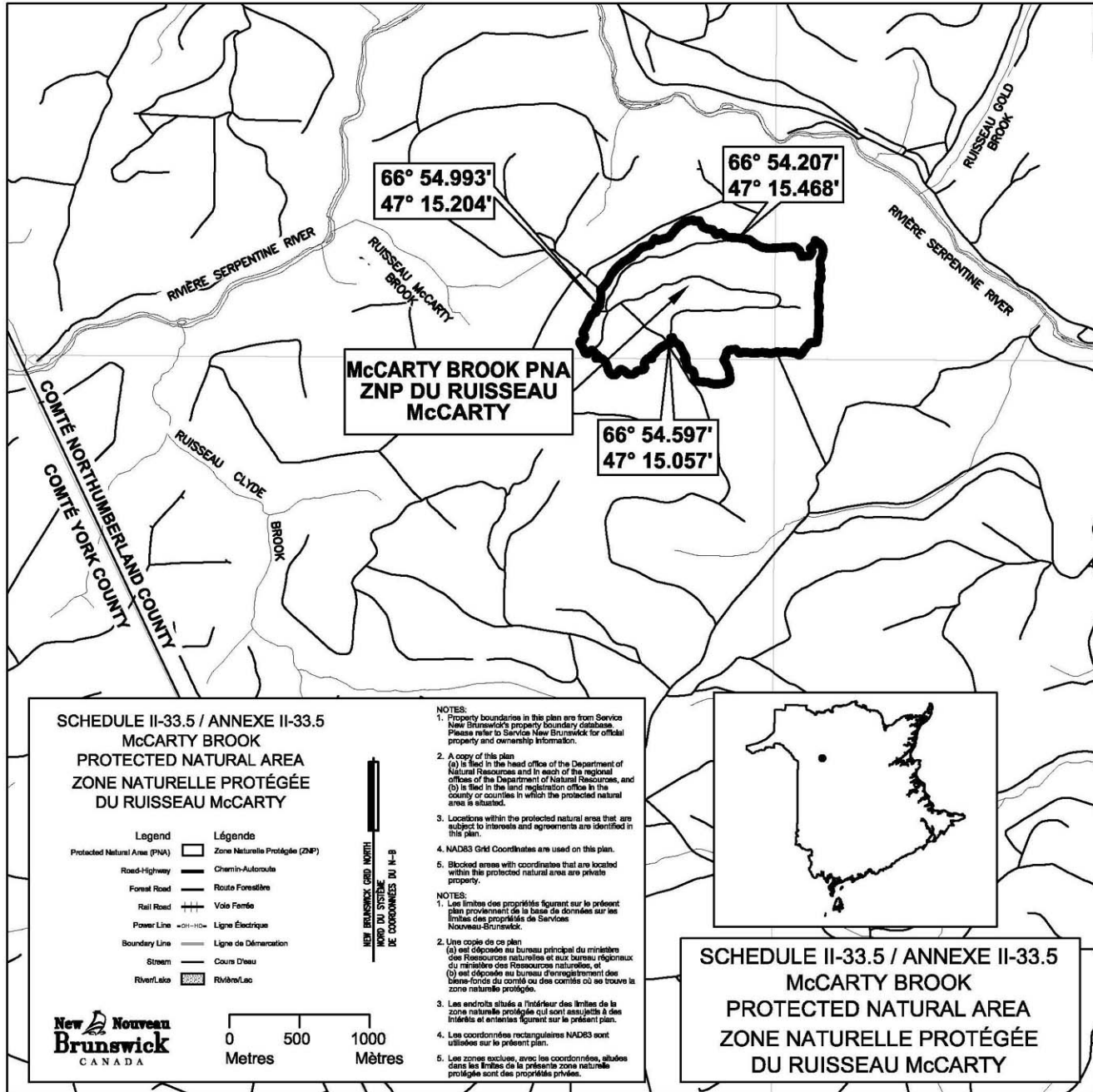


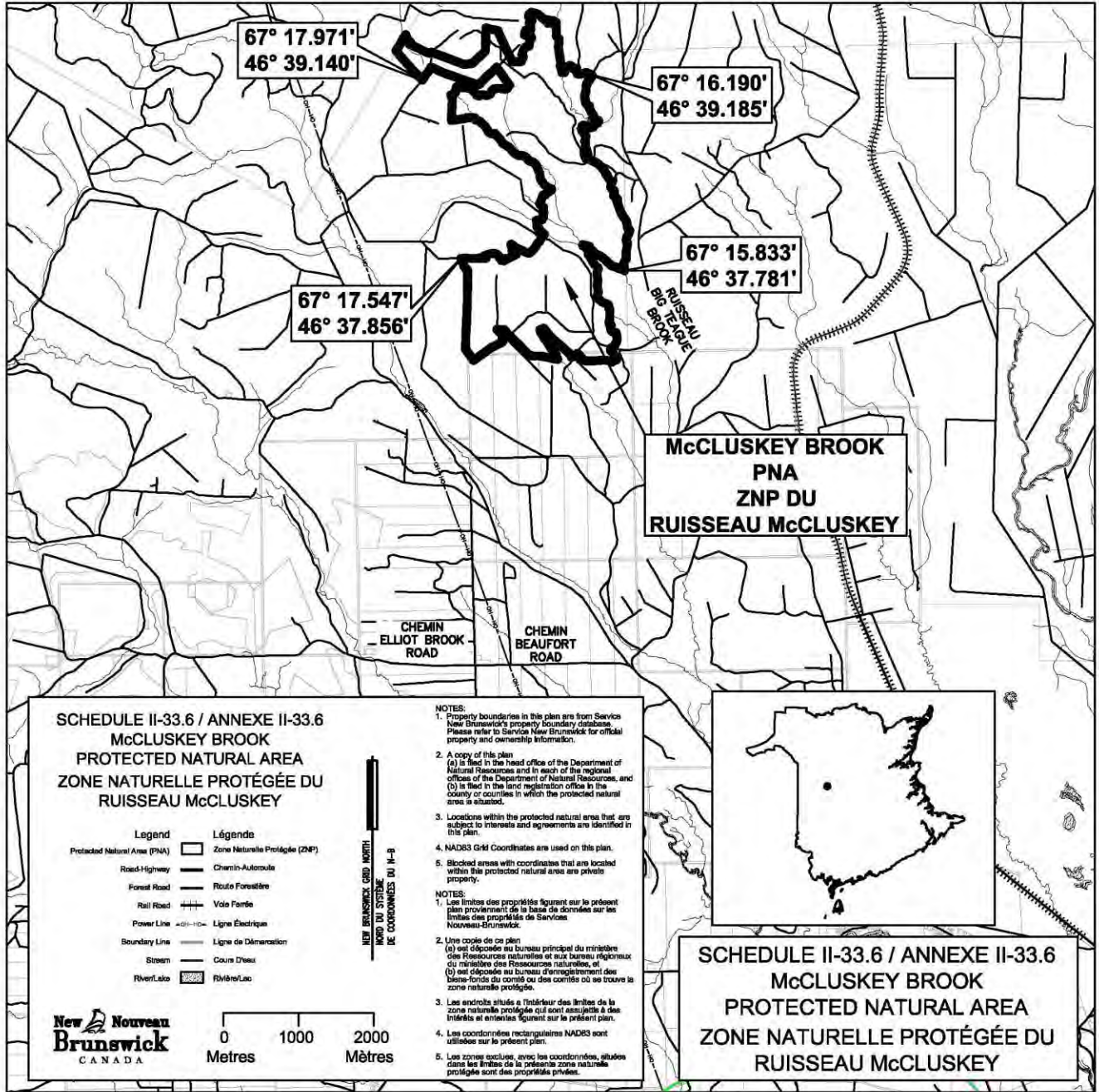


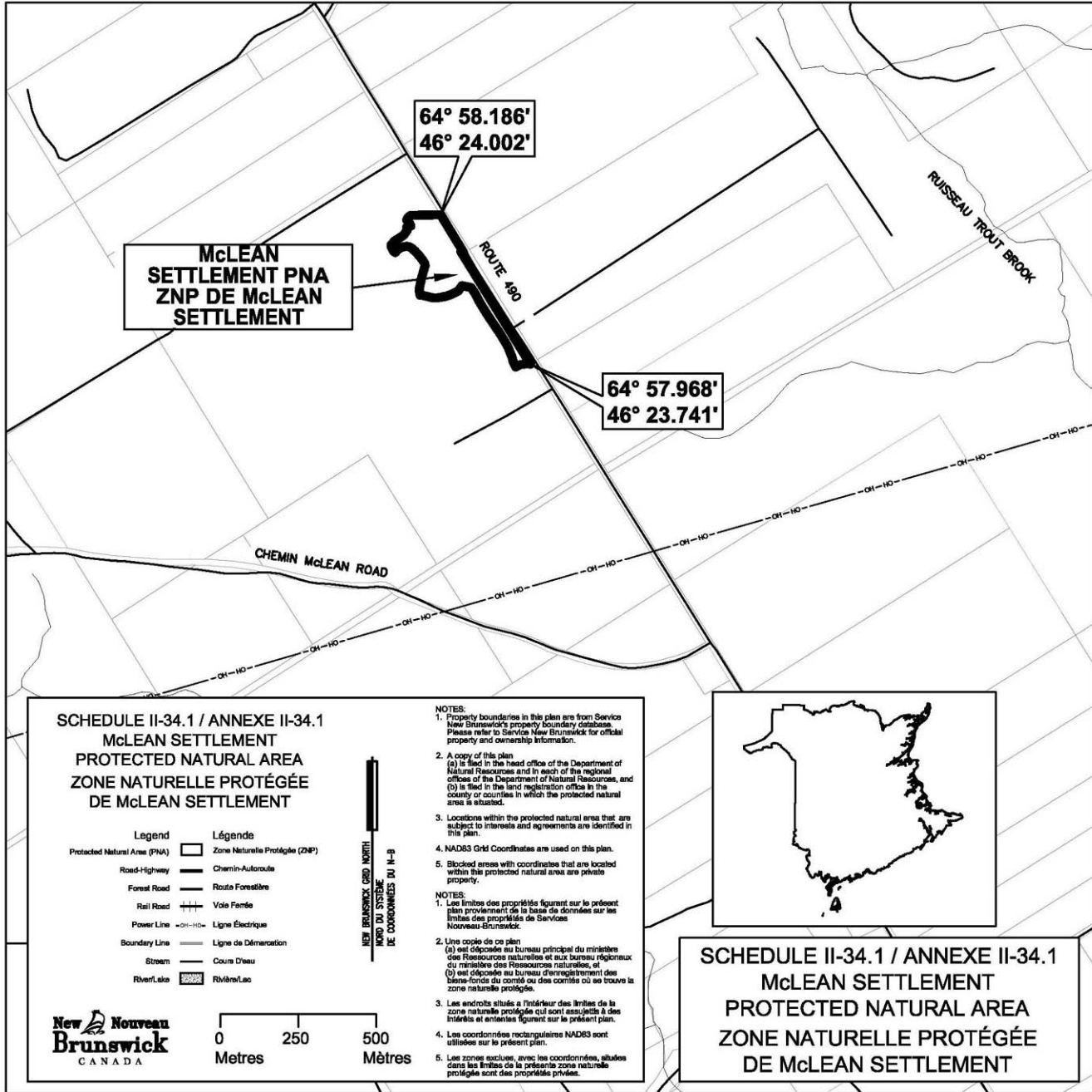


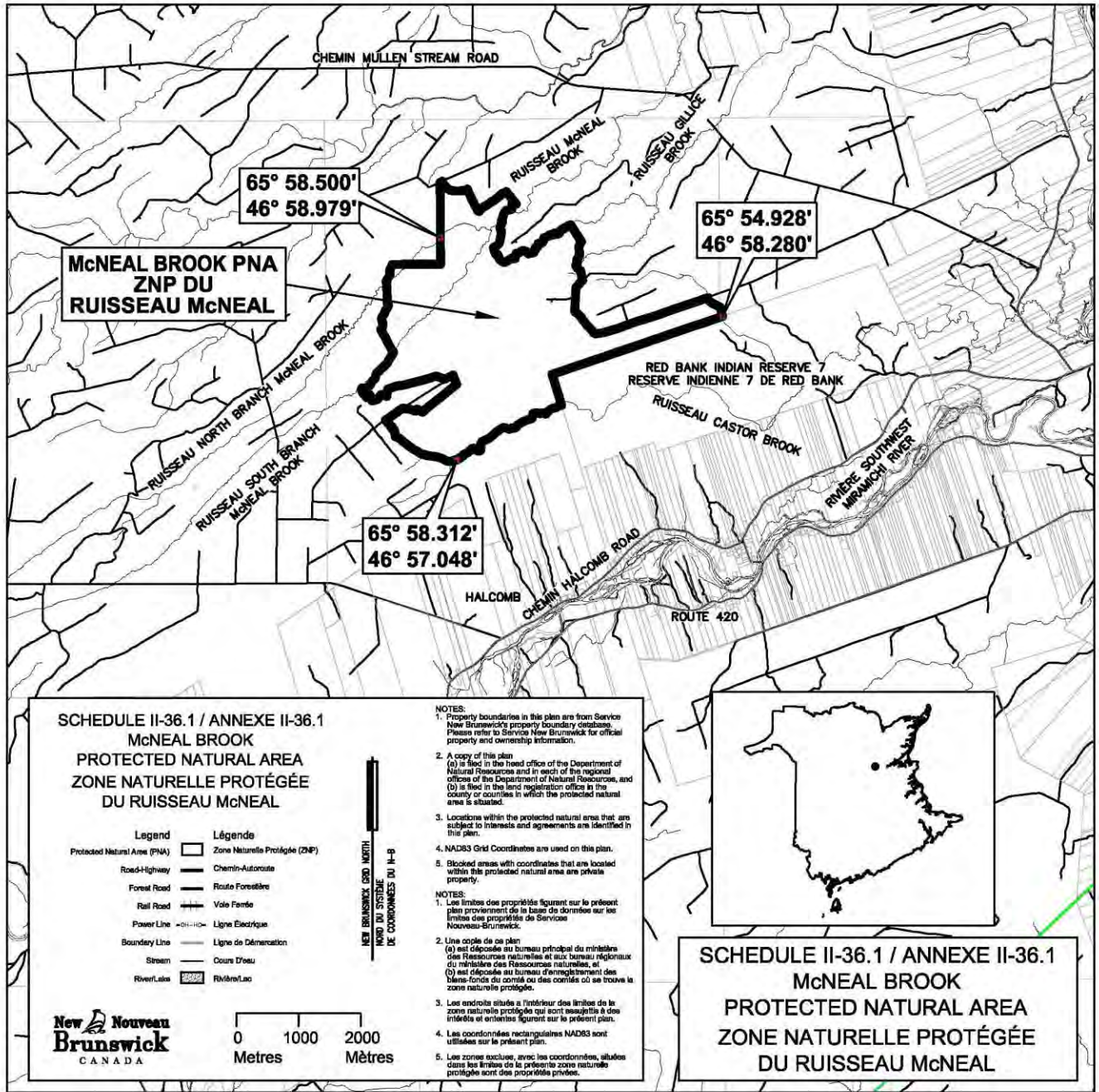


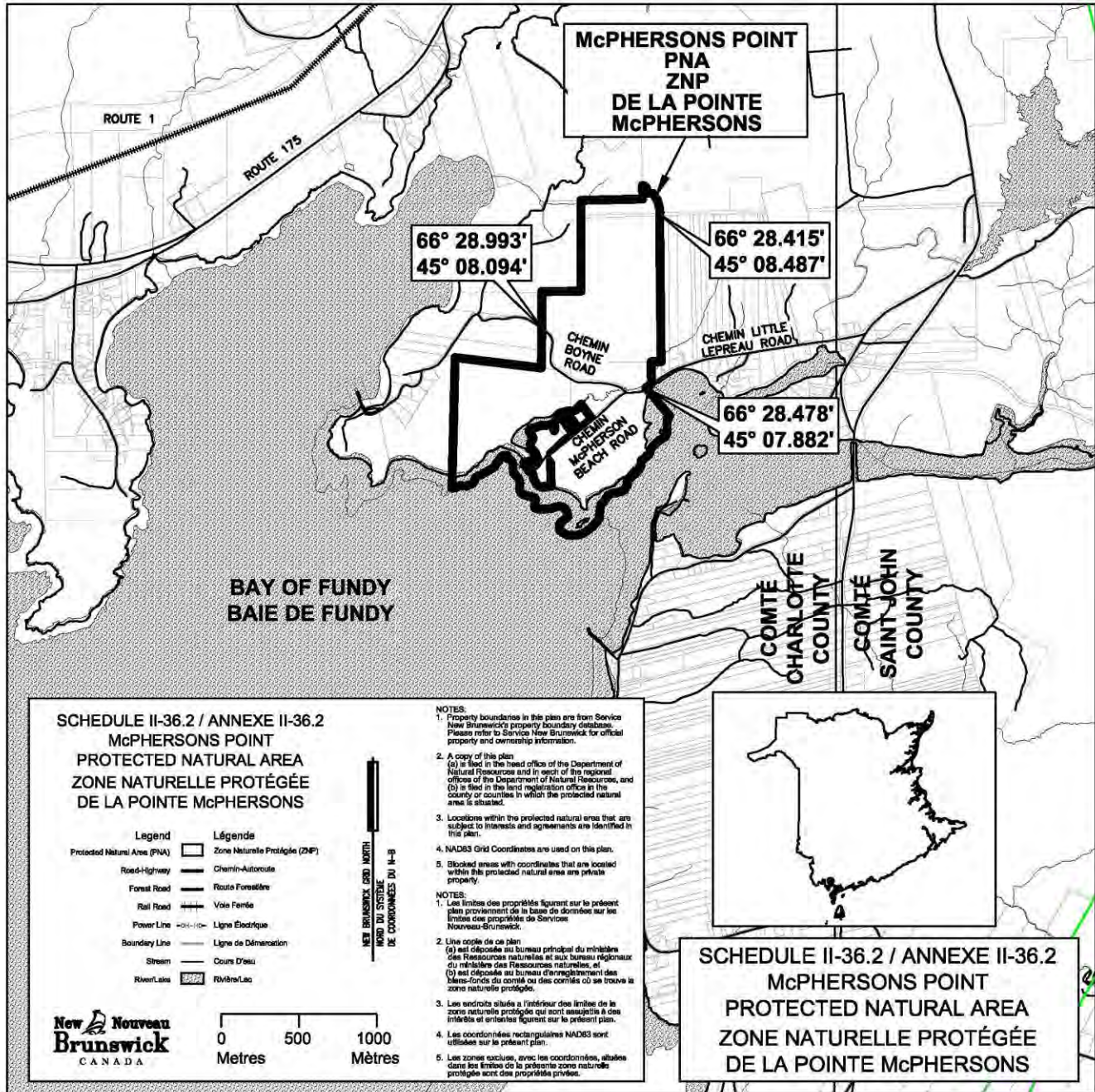


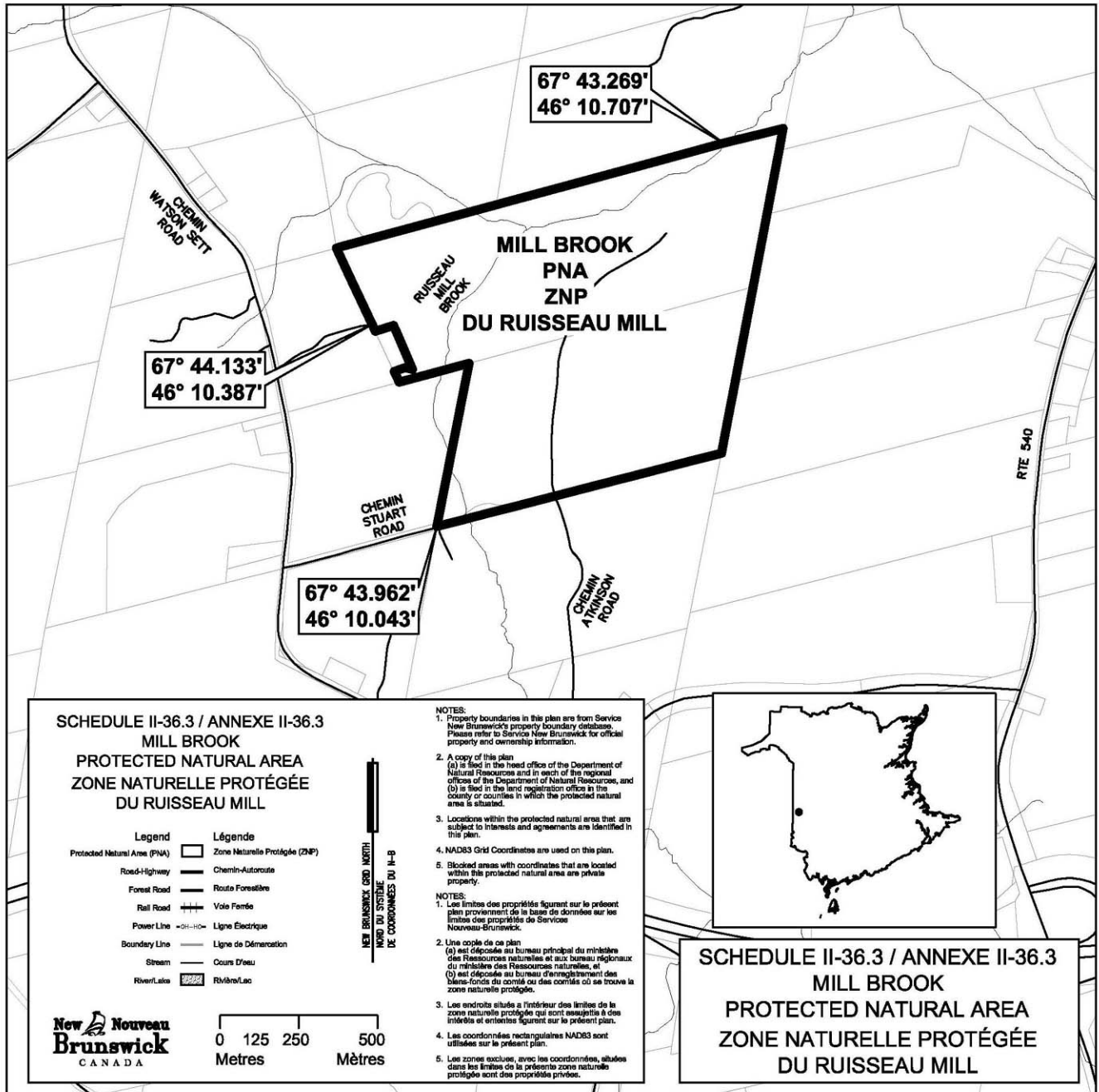


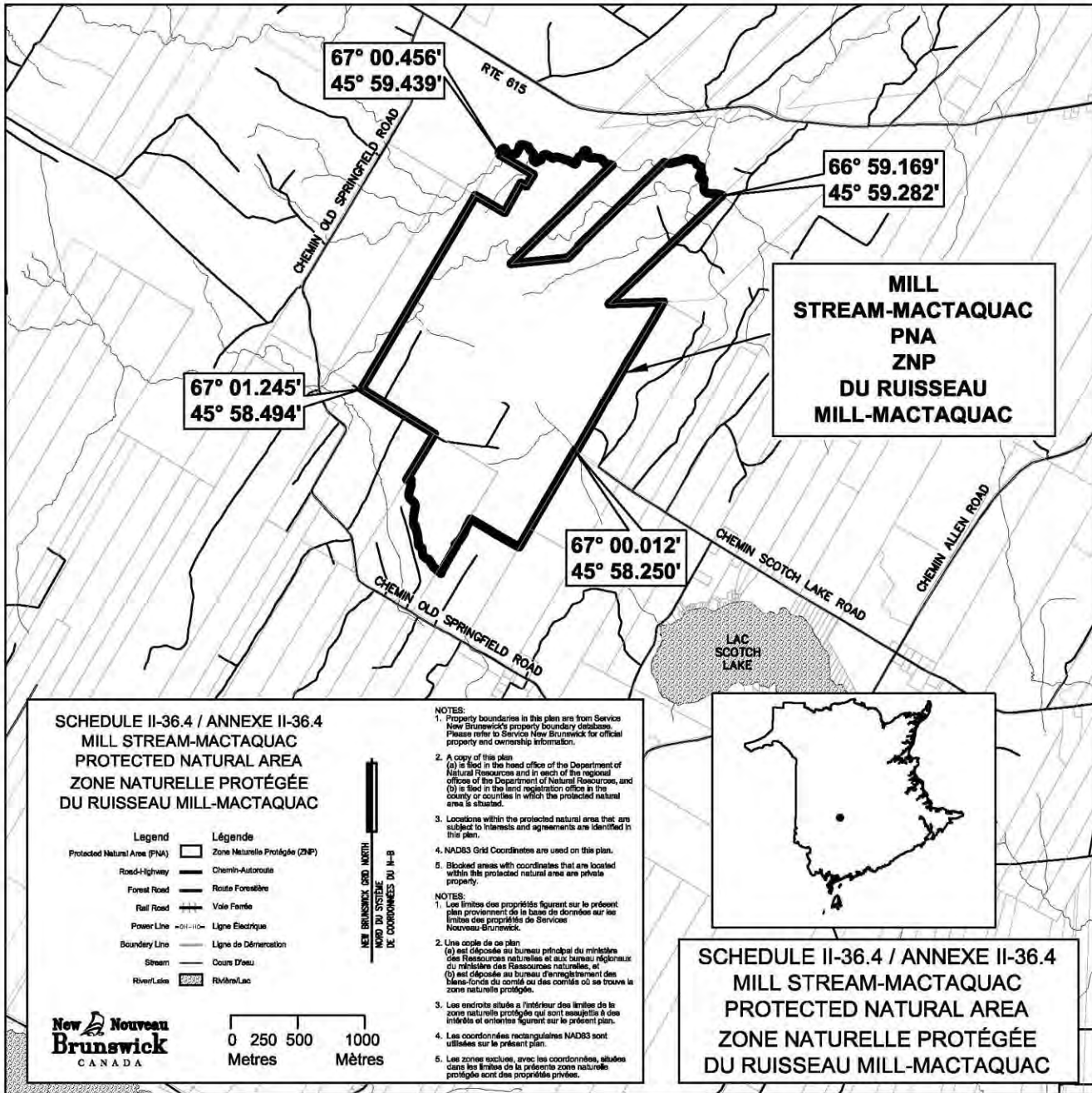


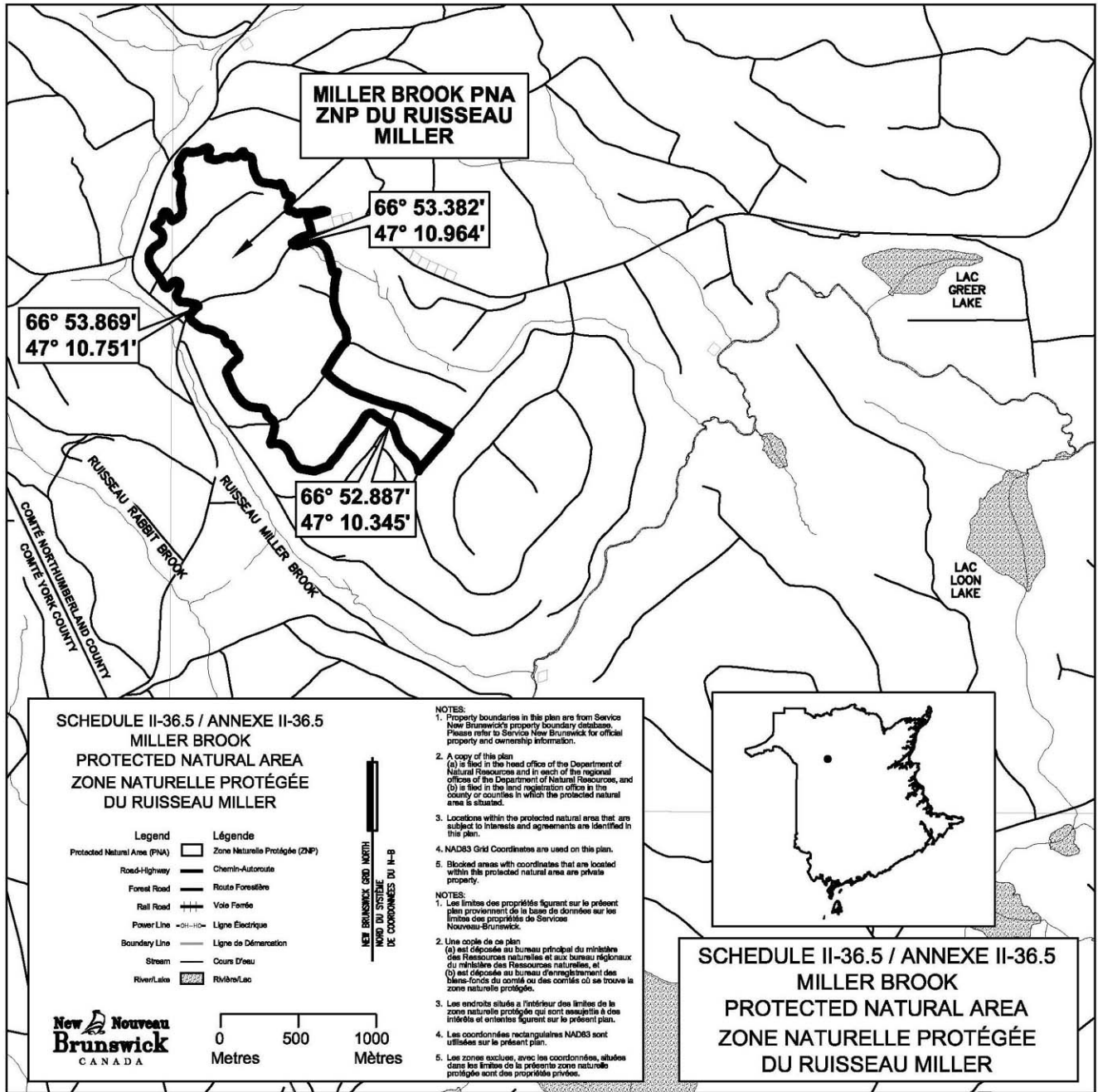


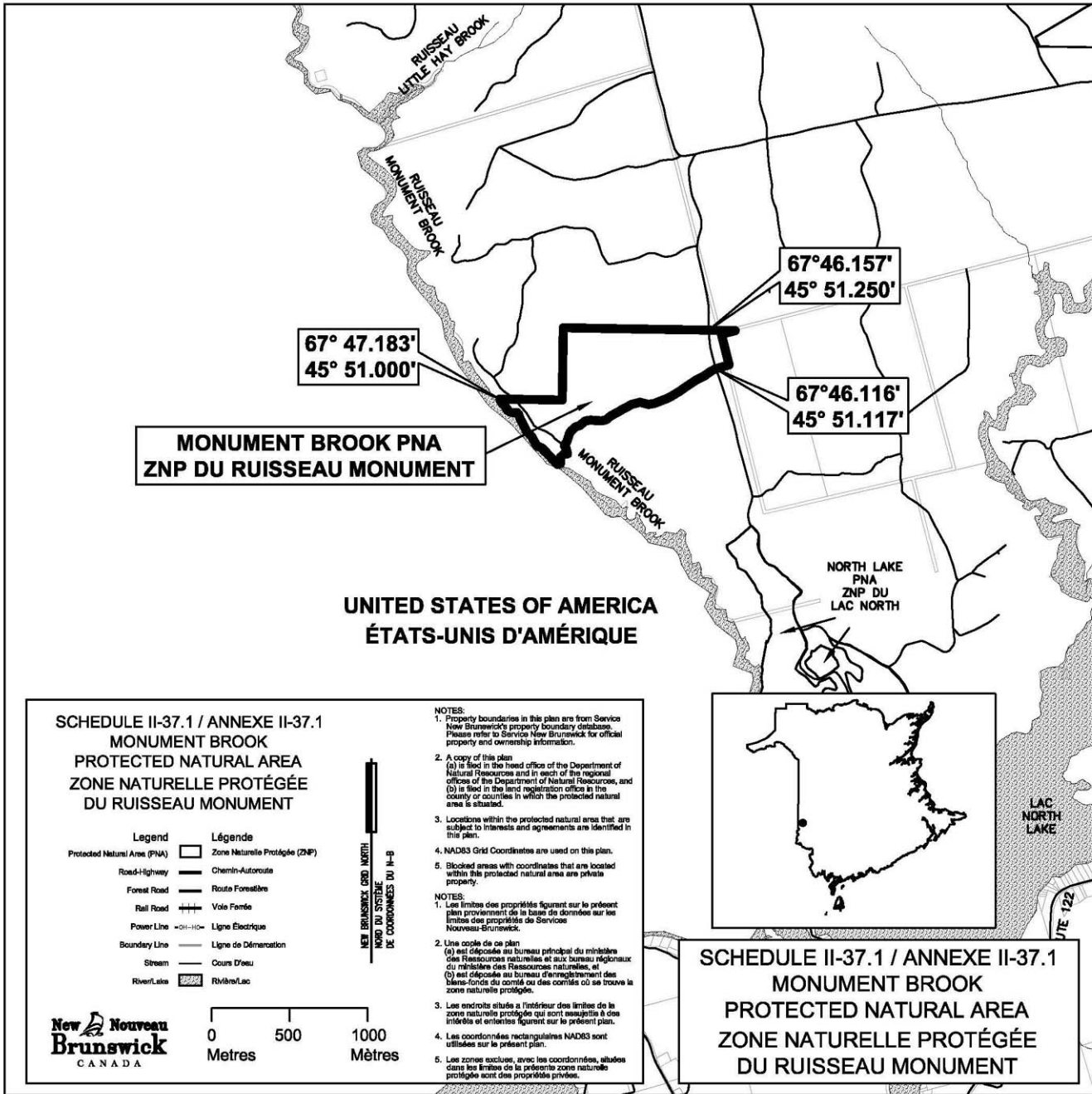


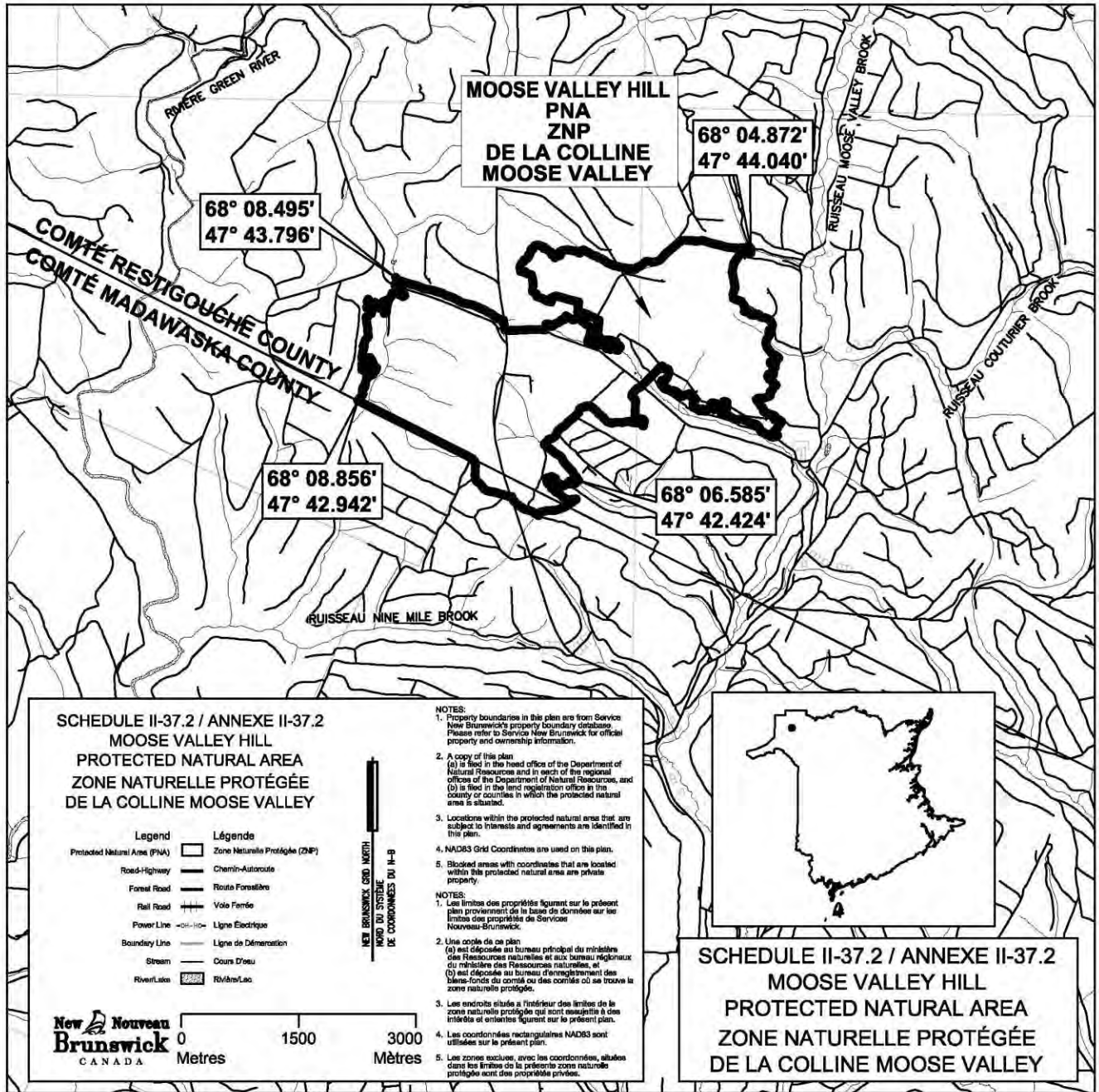


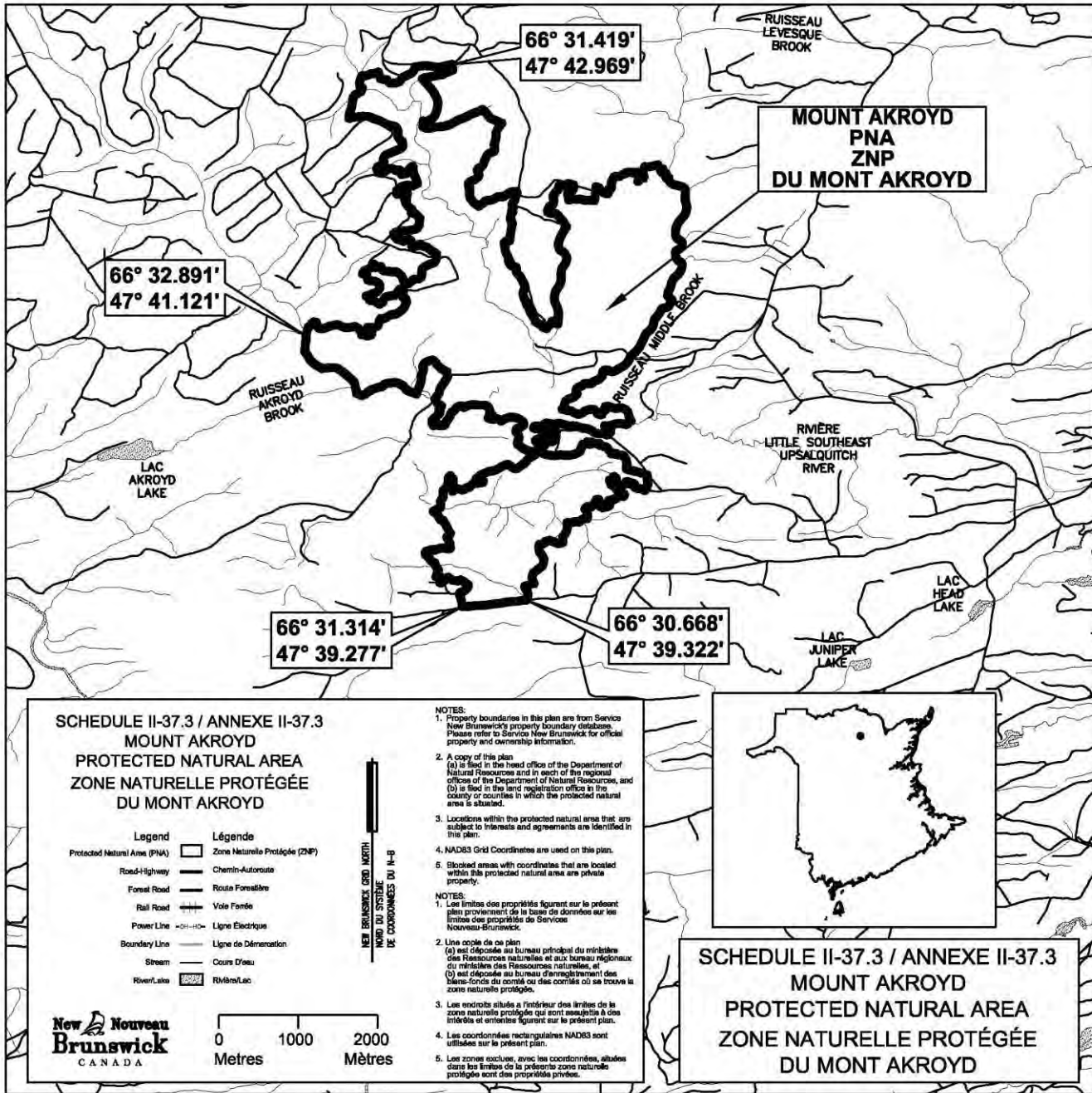






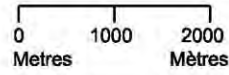






SCHEDULE II-37.3 / ANNEXE II-37.3
MOUNT AKROYD
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU MONT AKROYD

Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Route Forestière
Rail Road	Vote Ferée
Power Line	Ligne Electrique
Boundary Line	Ligne de Délimitation
Stream	Cours D'eau
River/Lake	Rivière/Lac

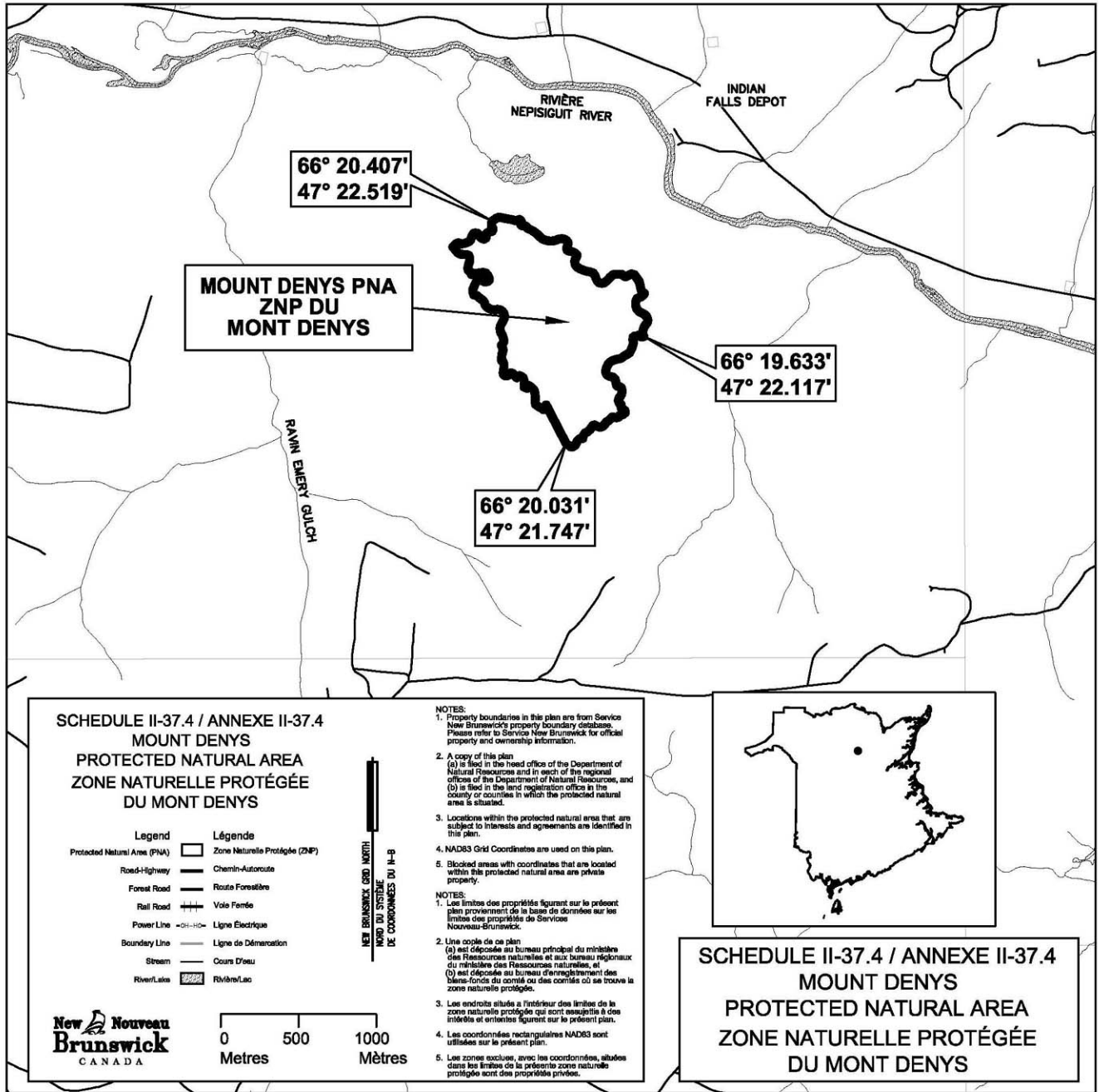


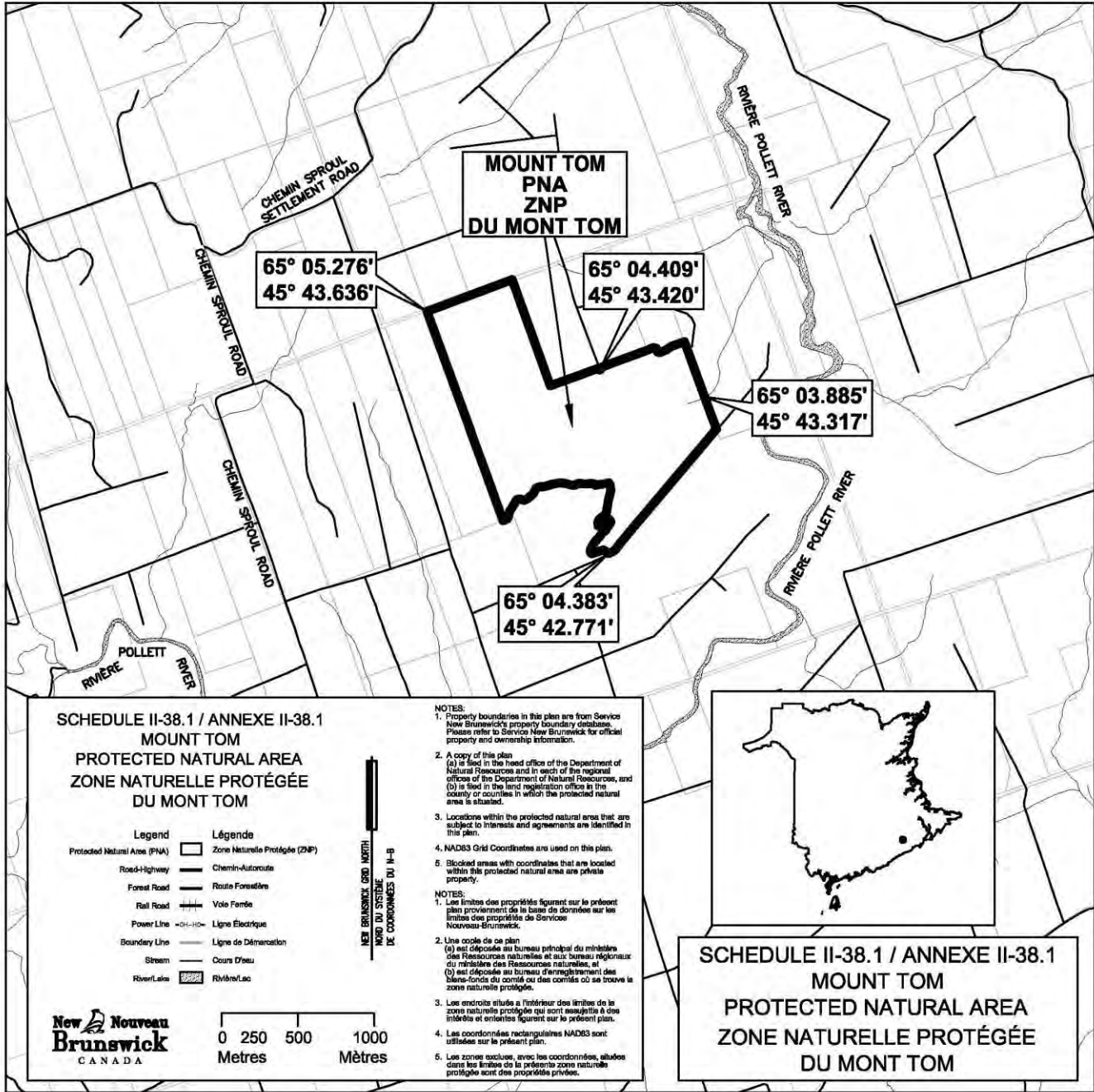
NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NORD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU N-B

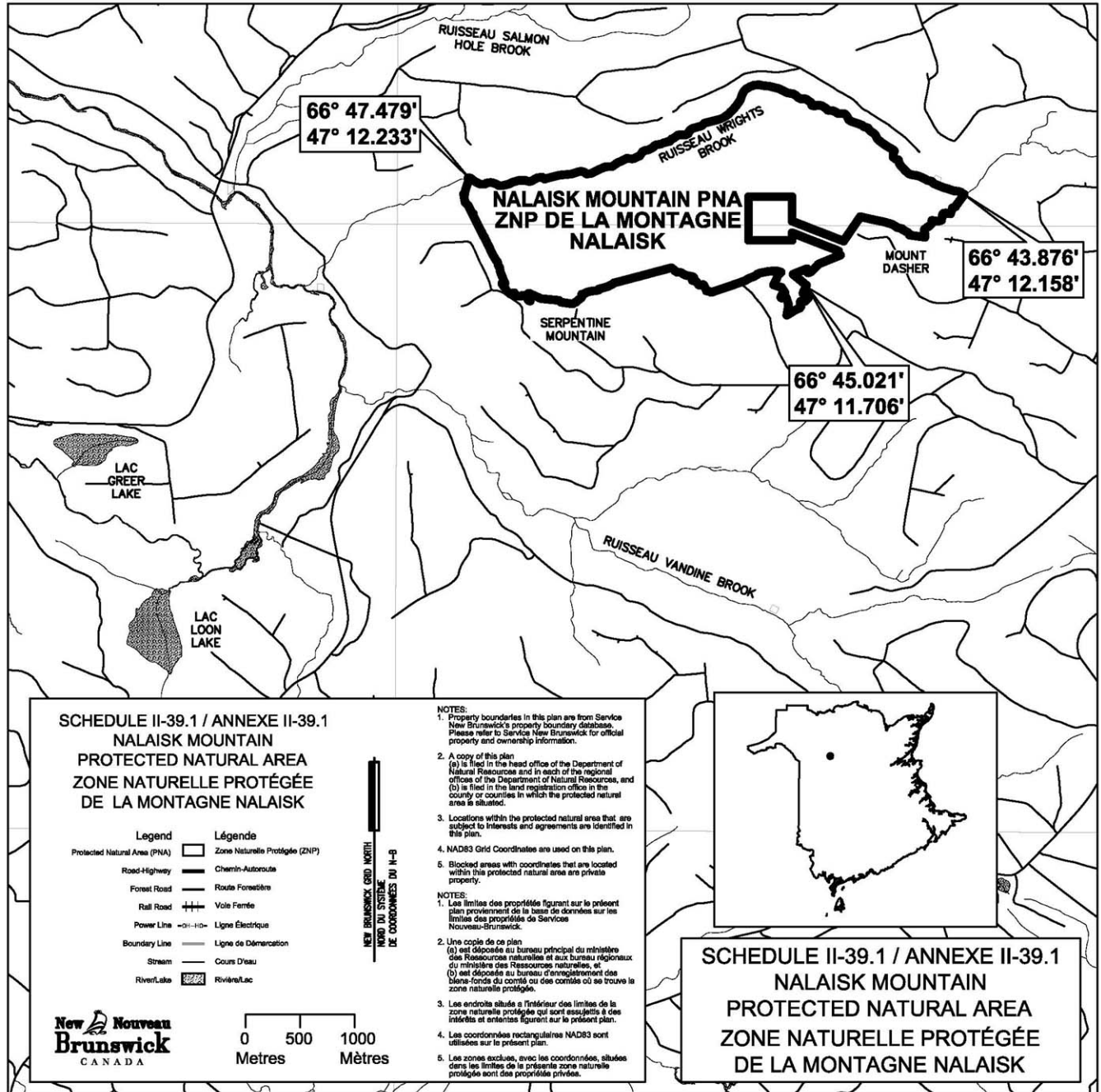
- NOTES:**
1. Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary databases. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 2. A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 3. Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 4. NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 5. Blocked areas with coordinates that are located within the protected natural area are private property.
- NOTES:**
1. Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Services Nouveau-Brunswick.
 2. Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 3. Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
 4. Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 5. Les zones exclues, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

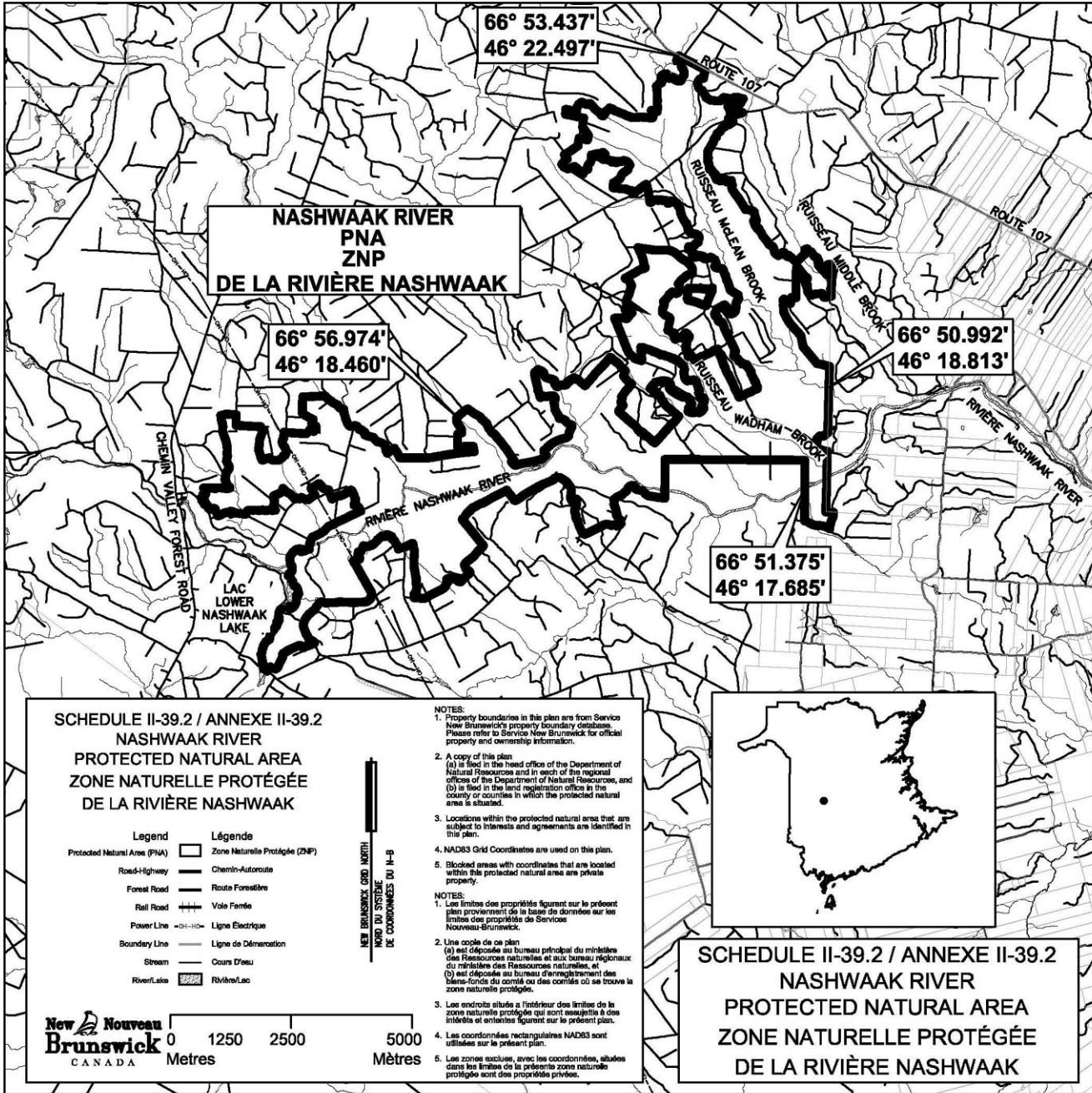


SCHEDULE II-37.3 / ANNEXE II-37.3
MOUNT AKROYD
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU MONT AKROYD











**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-154**

under the

**PROTECTED NATURAL AREAS ACT
(O.C. 2014-383)**

Filed August 18, 2014

**1 *Schedule II of New Brunswick Regulation 2003-8
under the Protected Natural Areas Act is amended***

- (a) by repealing Schedule II-41 and substituting the attached Schedule II-41;*
- (b) by adding the attached Schedule II-41.1 in numerical order;*
- (c) by adding the attached Schedule II-41.2 in numerical order;*
- (d) by adding the attached Schedule II-41.3 in numerical order;*
- (e) by adding the attached Schedule II-41.4 in numerical order;*
- (f) by adding the attached Schedule II-41.5 in numerical order;*
- (g) by adding the attached Schedule II-41.6 in numerical order;*
- (h) by adding the attached Schedule II-42.1 in numerical order;*
- (i) by adding the attached Schedule II-42.2 in numerical order;*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-154**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ZONES NATURELLES
PROTÉGÉES
(D.C. 2014-383)**

Déposé le 18 août 2014

**1 *L'annexe II du Règlement du Nouveau-Brunswick
2003-8 pris en vertu de la Loi sur les zones naturelles
protégées est modifiée***

- a) par l'abrogation de l'annexe II-41 et son remplacement par l'annexe II-41 ci-jointe;*
- b) par l'adjonction de l'annexe II-41.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- c) par l'adjonction de l'annexe II-41.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- d) par l'adjonction de l'annexe II-41.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- e) par l'adjonction de l'annexe II-41.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- f) par l'adjonction de l'annexe II-41.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- g) par l'adjonction de l'annexe II-41.6 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- h) par l'adjonction de l'annexe II-42.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- i) par l'adjonction de l'annexe II-42.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;*

(j) by adding the attached Schedule II-42.3 in numerical order;

(k) by adding the attached Schedule II-42.4 in numerical order;

(l) by adding the attached Schedule II-42.5 in numerical order;

(m) by adding the attached Schedule II-42.6 in numerical order;

(n) by repealing Schedule II-43 and substituting the attached Schedule II-43;

(o) by adding the attached Schedule II-45.1 in numerical order;

(p) by adding the attached Schedule II-45.2 in numerical order;

(q) by adding the attached Schedule II-45.3 in numerical order;

(r) by repealing Schedule II-46 and substituting the attached Schedule II-46.

j) par l'adjonction de l'annexe II-42.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

k) par l'adjonction de l'annexe II-42.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

l) par l'adjonction de l'annexe II-42.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;

m) par l'adjonction de l'annexe II-42.6 ci-jointe dans l'ordre numérique;

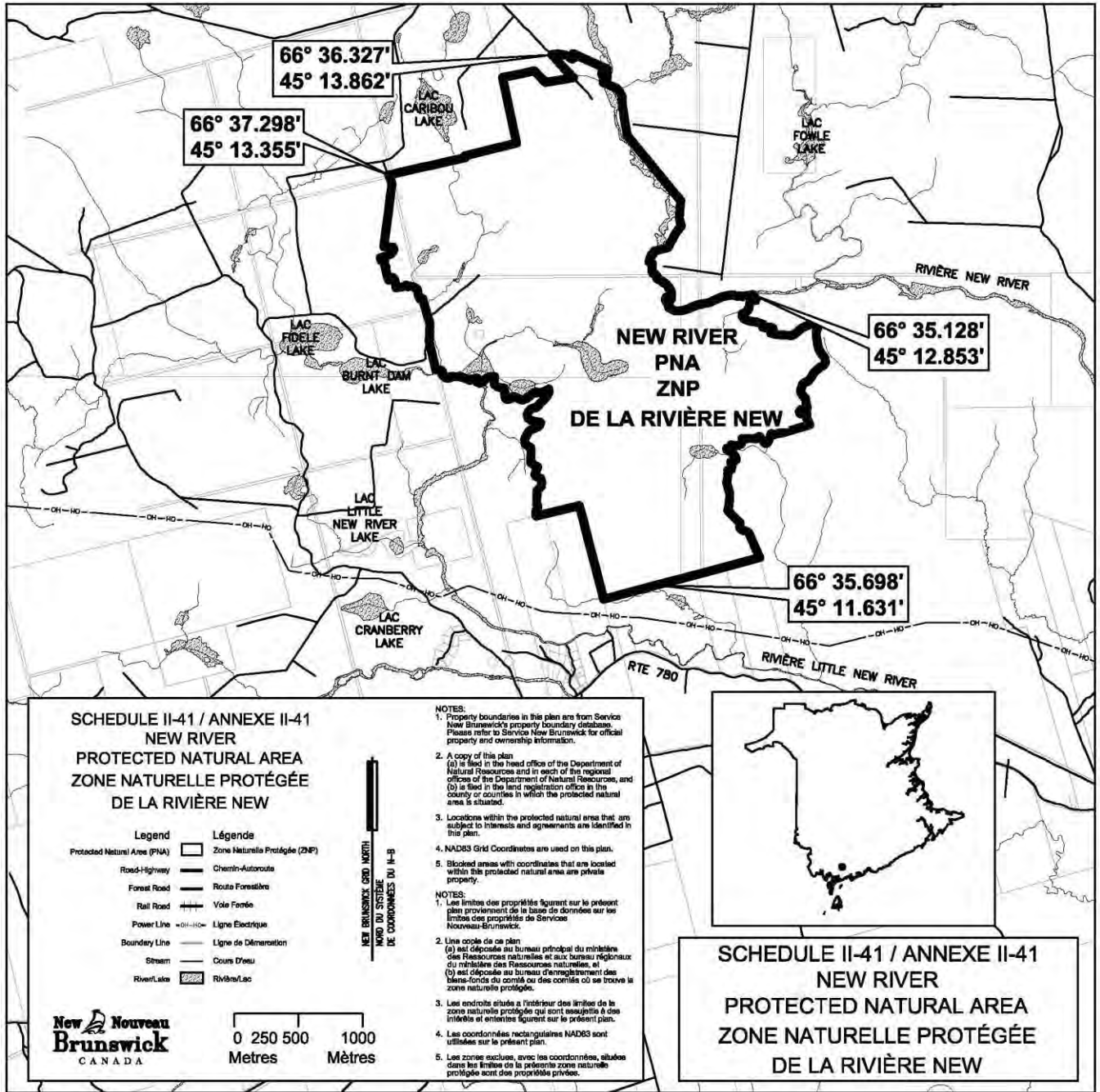
n) par l'abrogation de l'annexe II-43 et son remplacement par l'annexe II-43 ci-jointe;

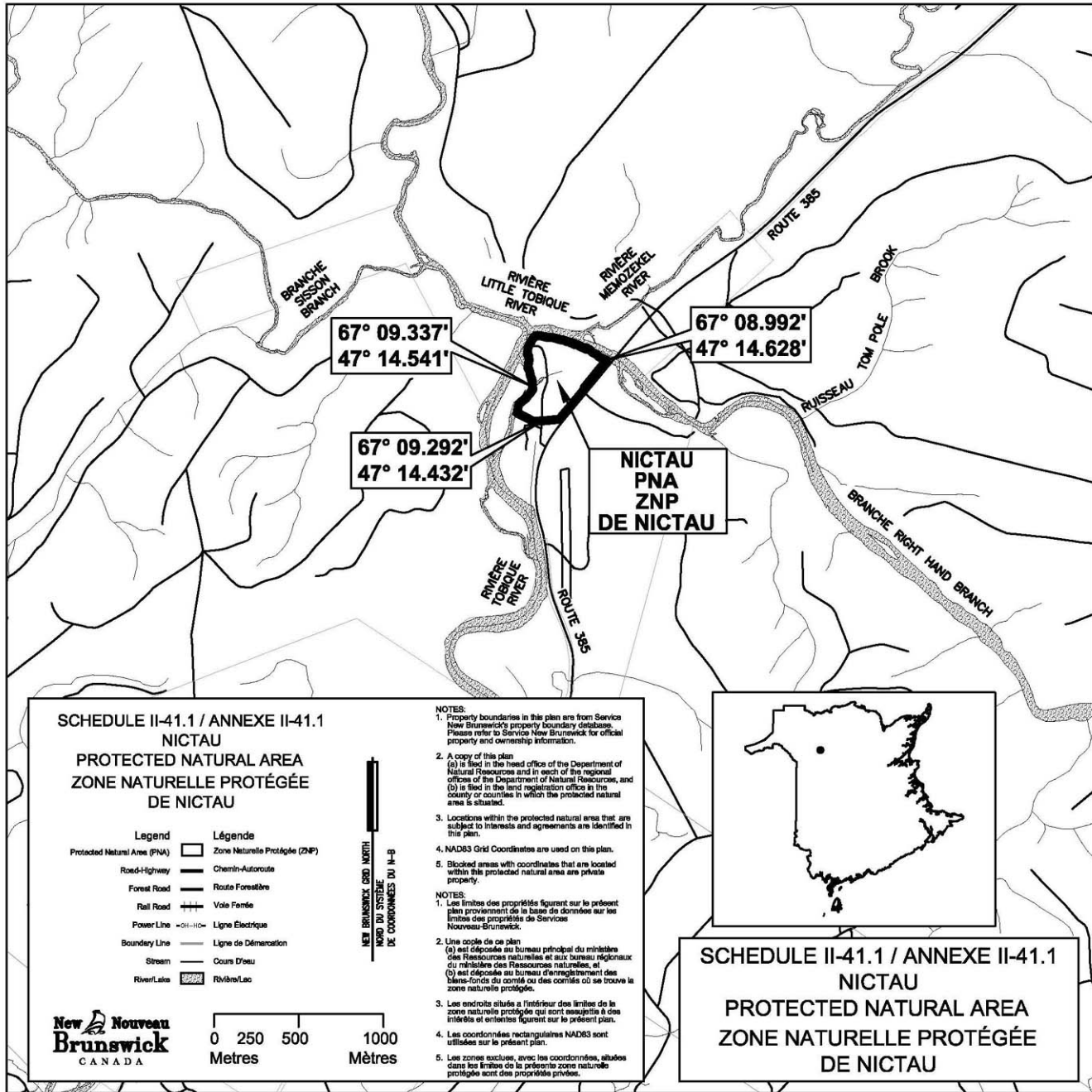
o) par l'adjonction de l'annexe II-45.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

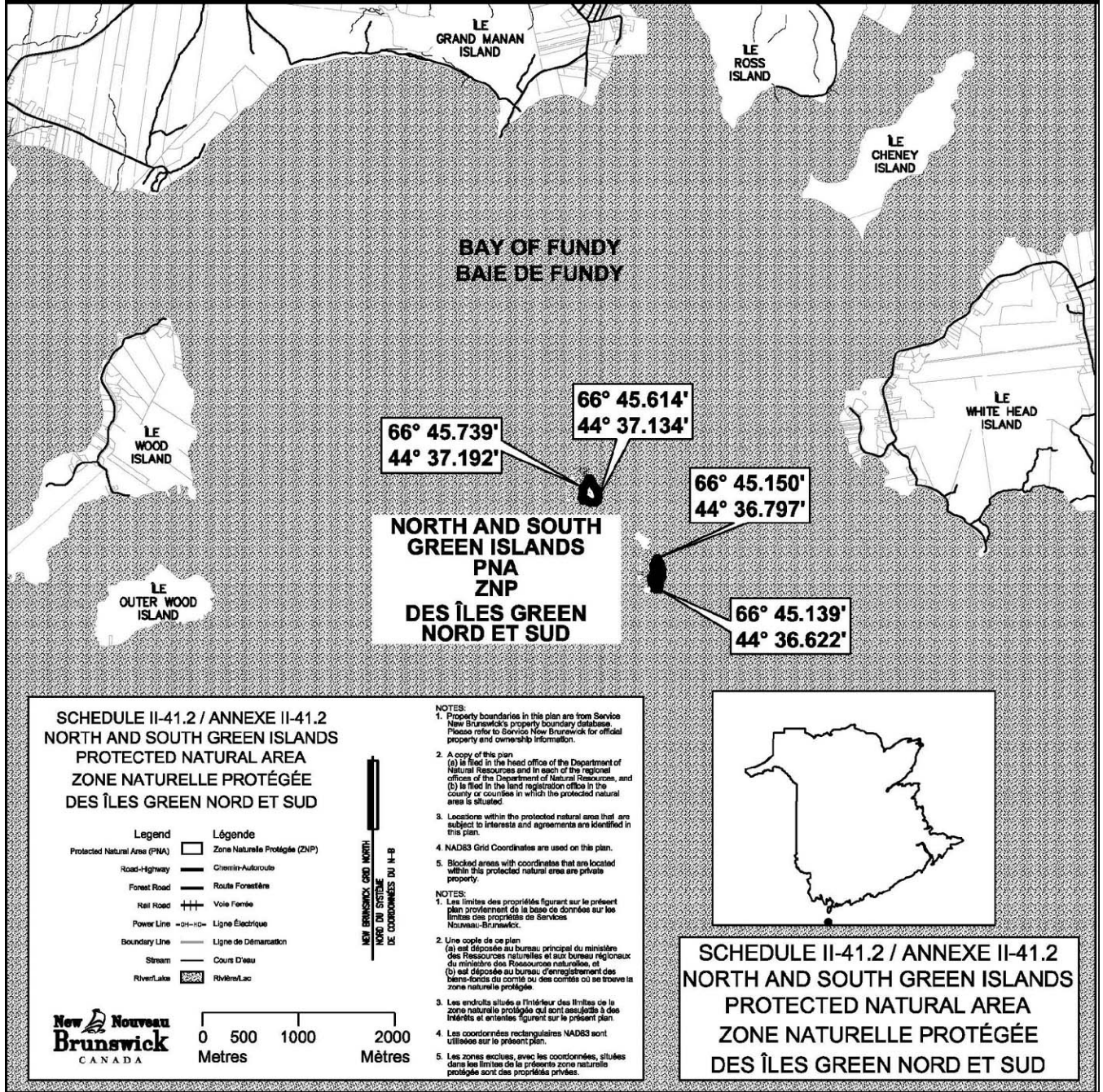
p) par l'adjonction de l'annexe II-45.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

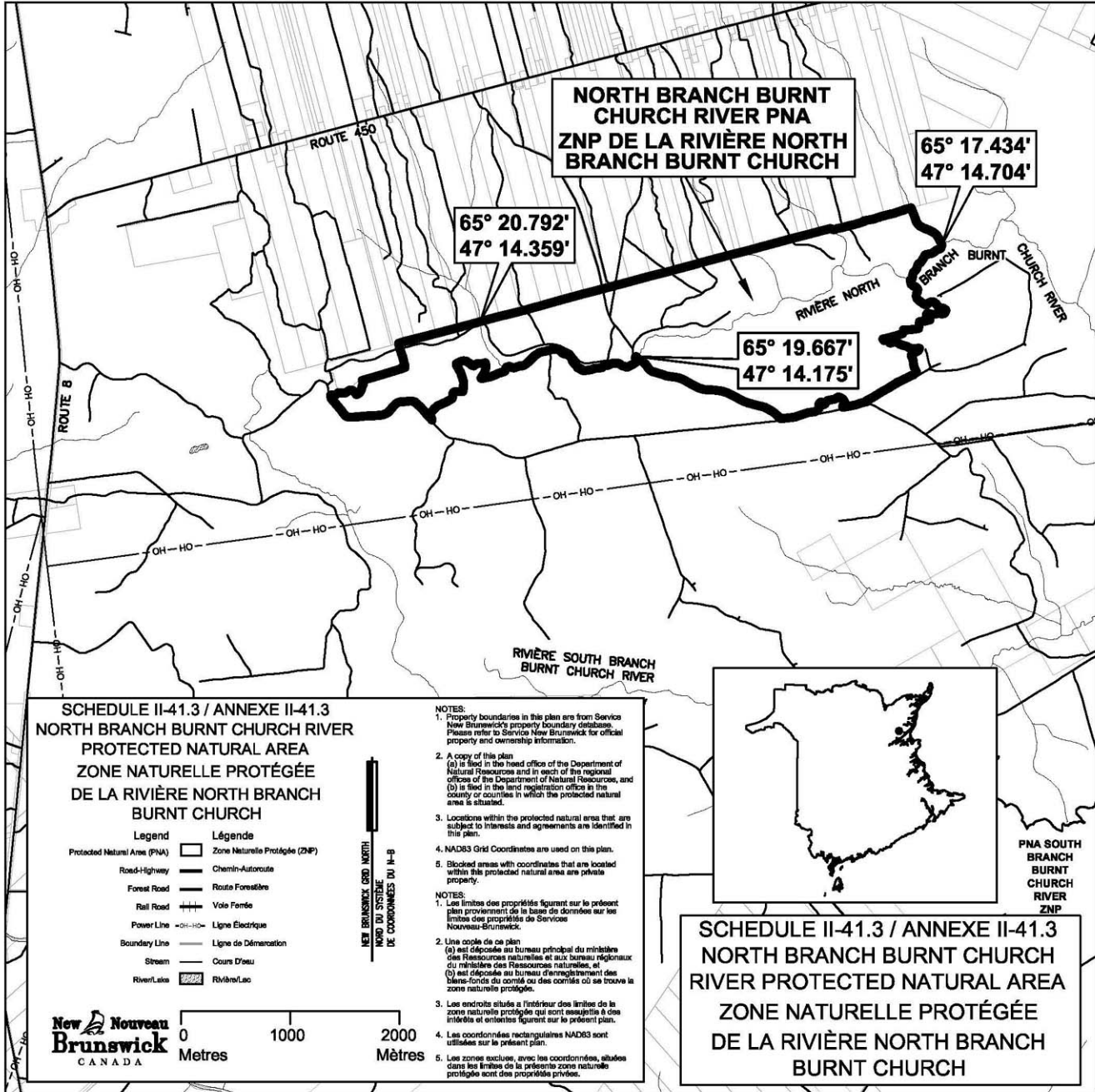
q) par l'adjonction de l'annexe II-45.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

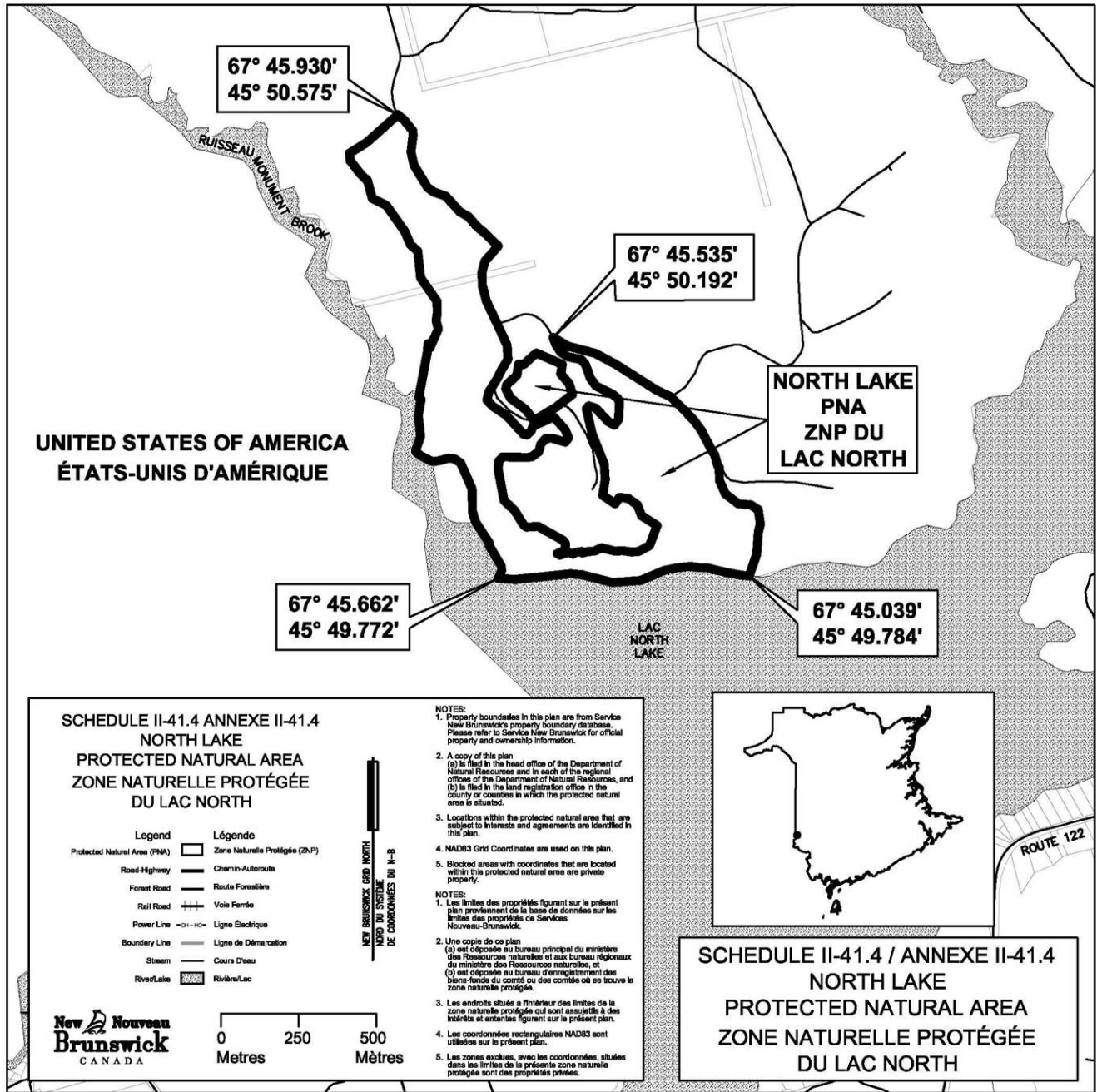
r) par l'abrogation de l'annexe II-46 et son remplacement par l'annexe II-46 ci-jointe.

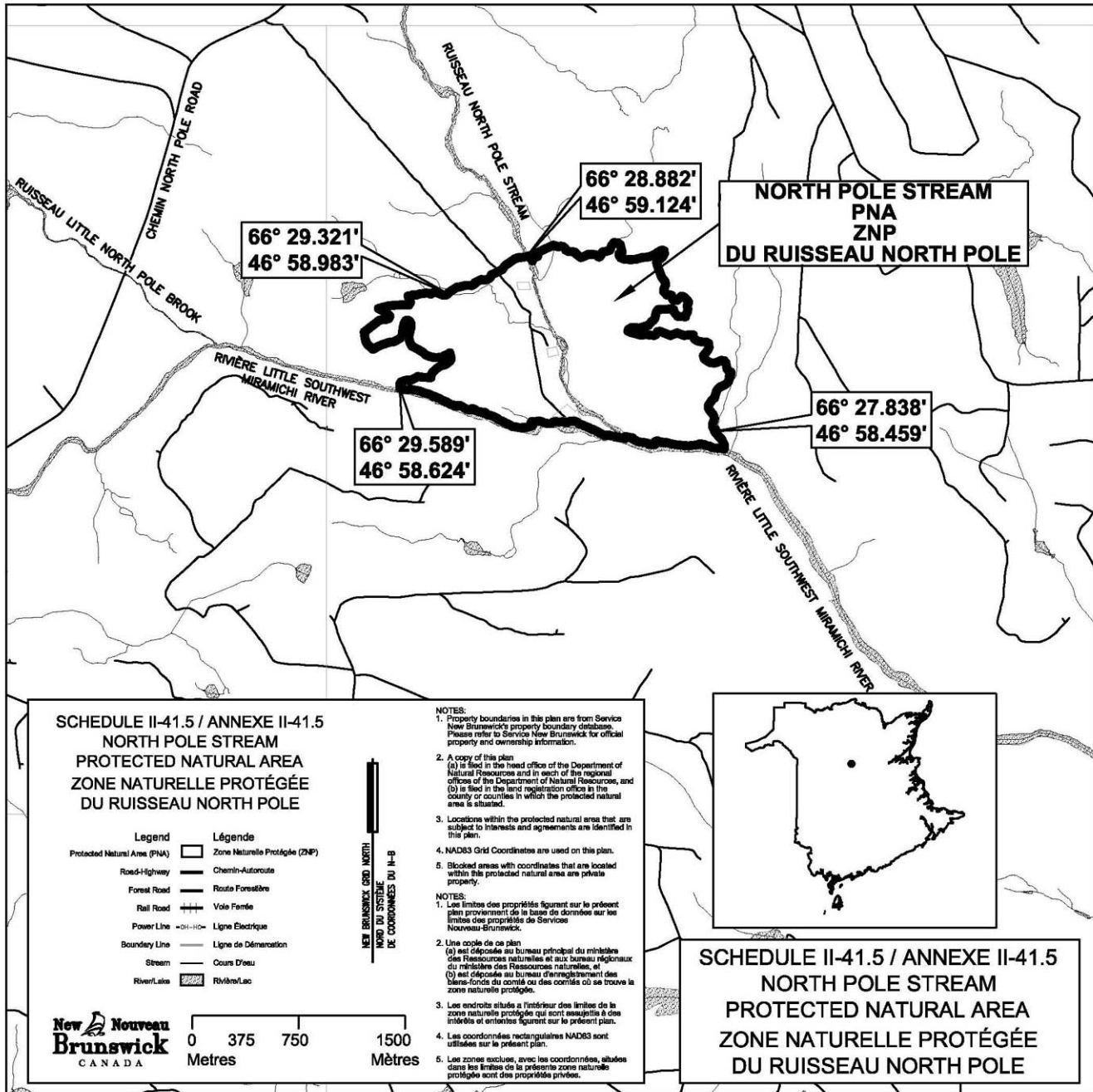


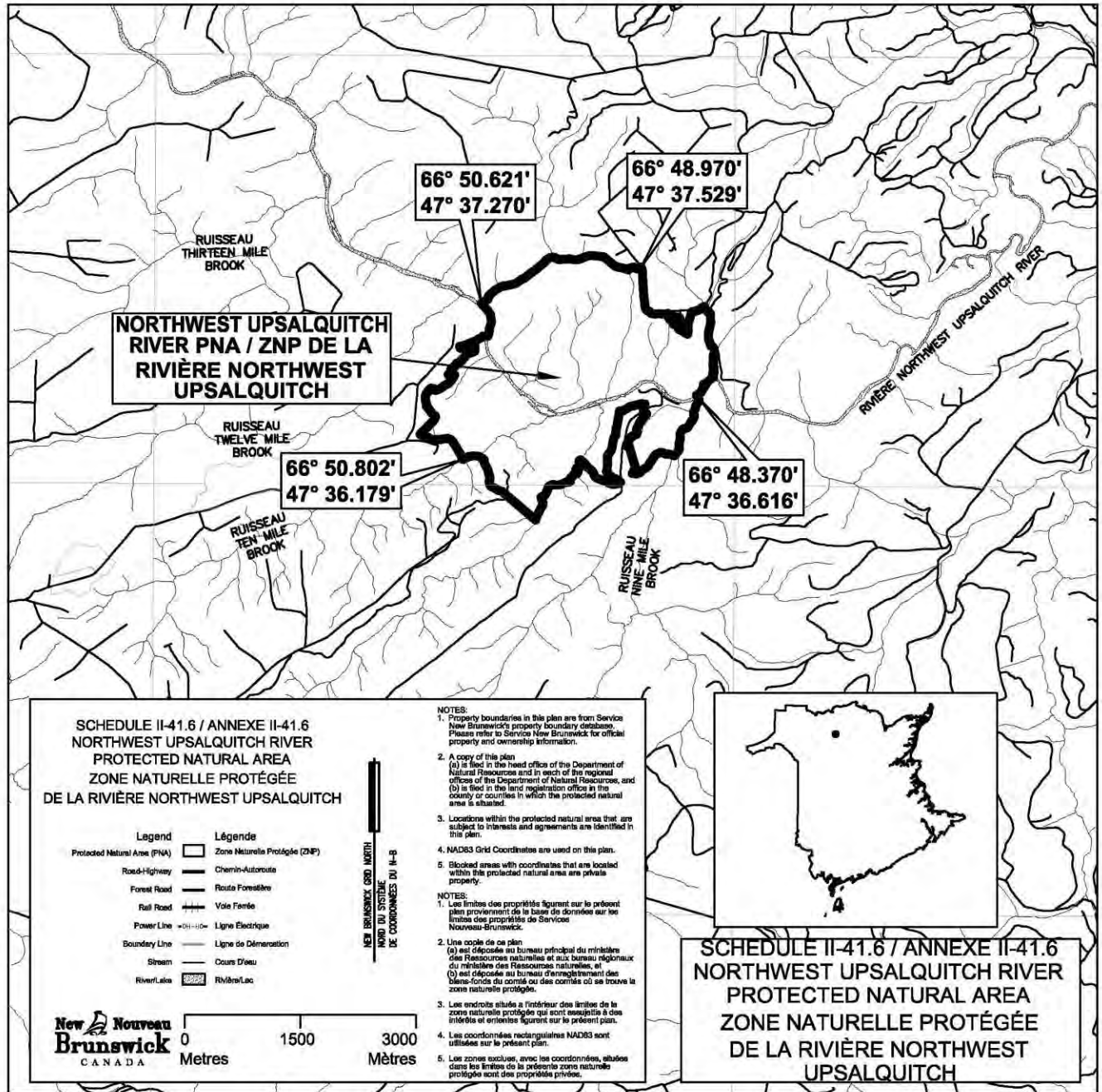


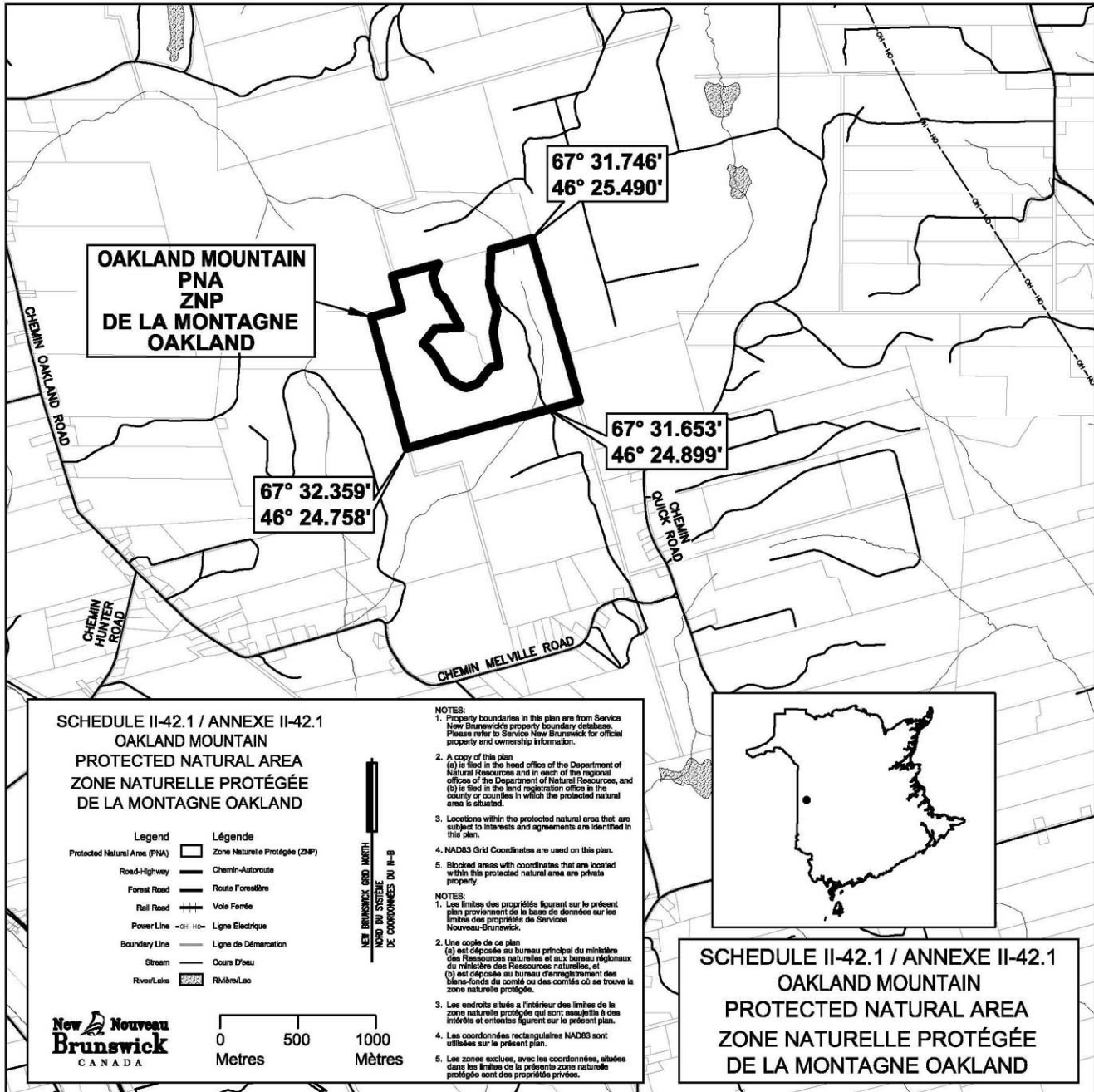


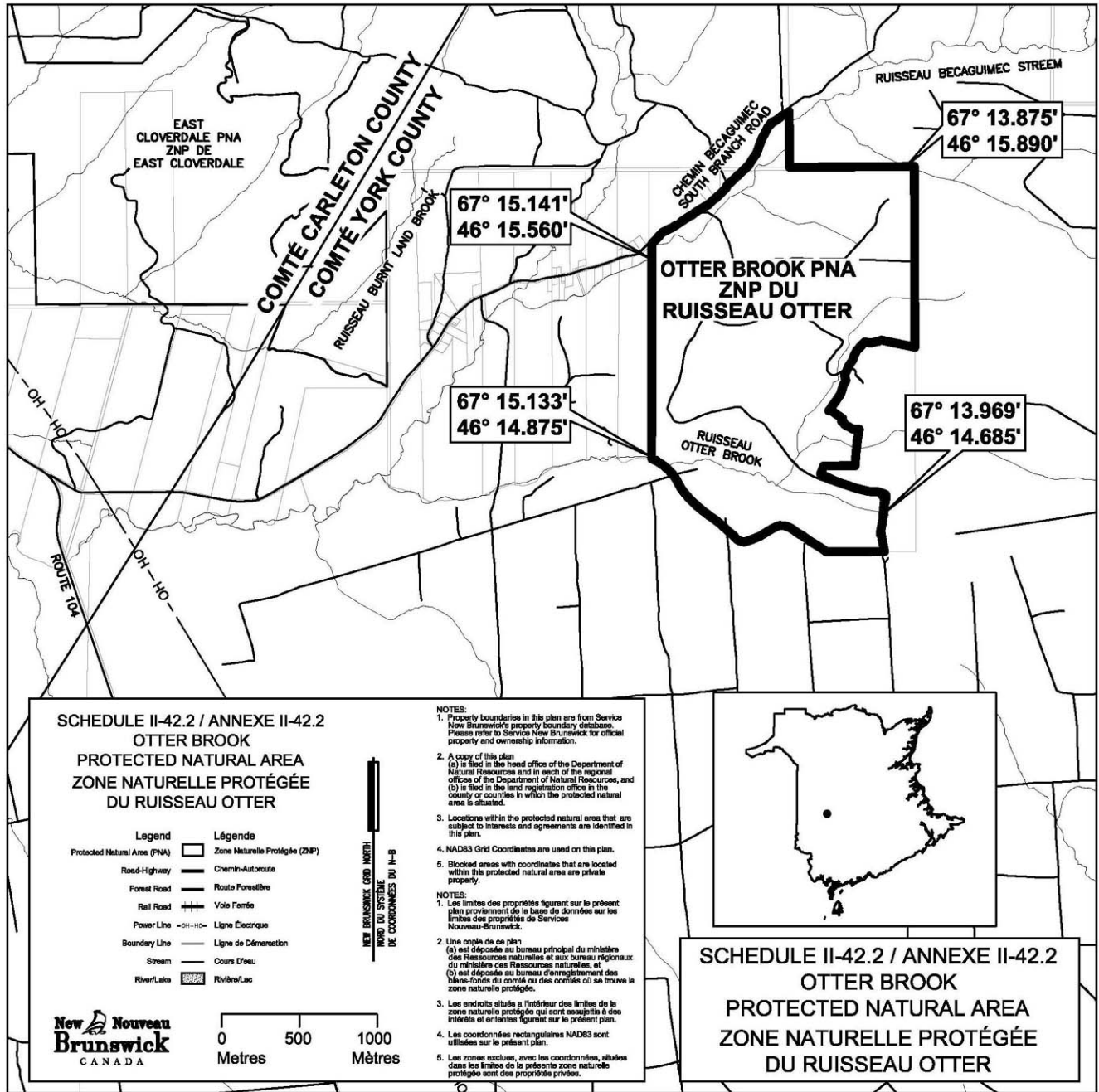


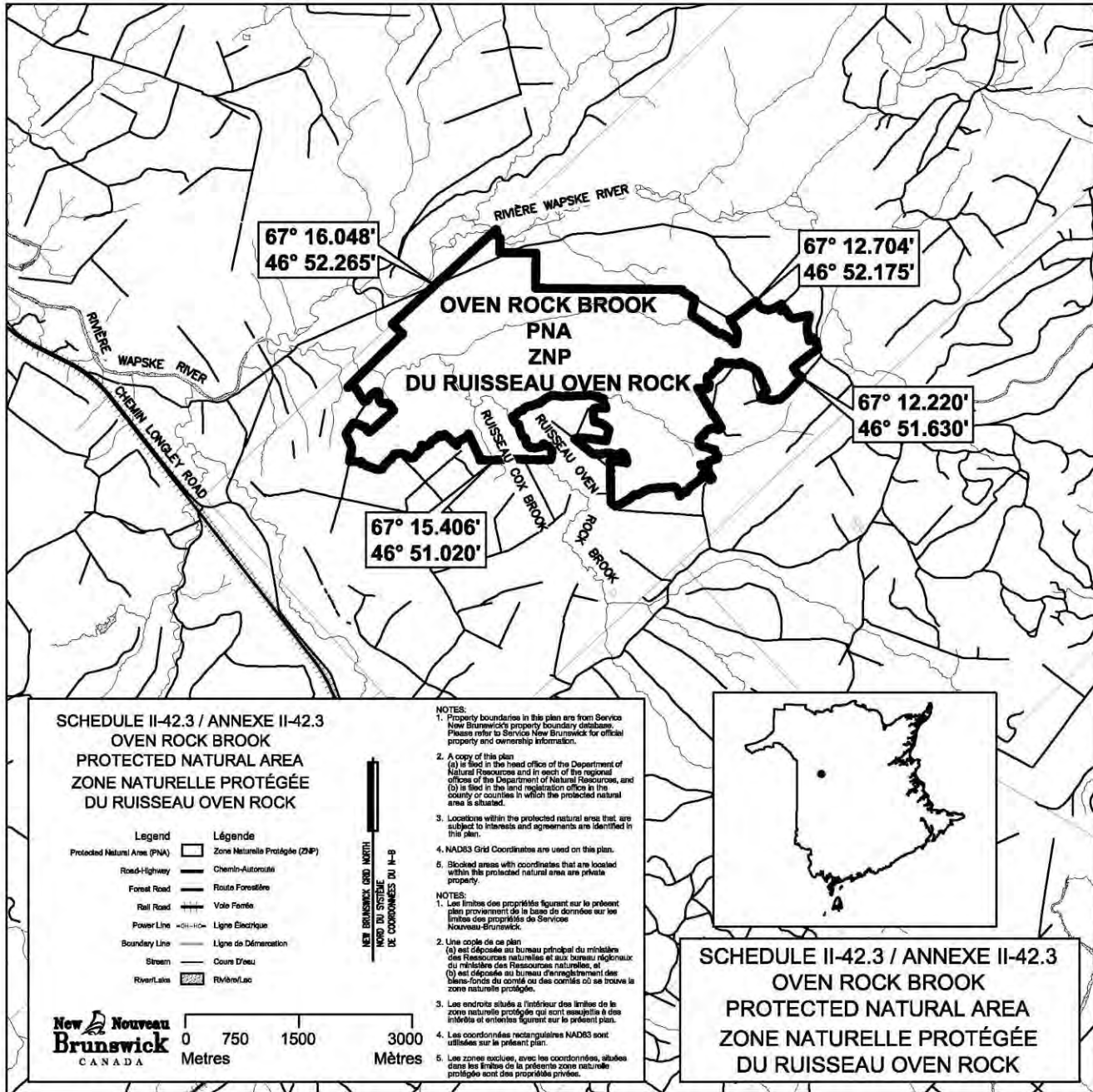


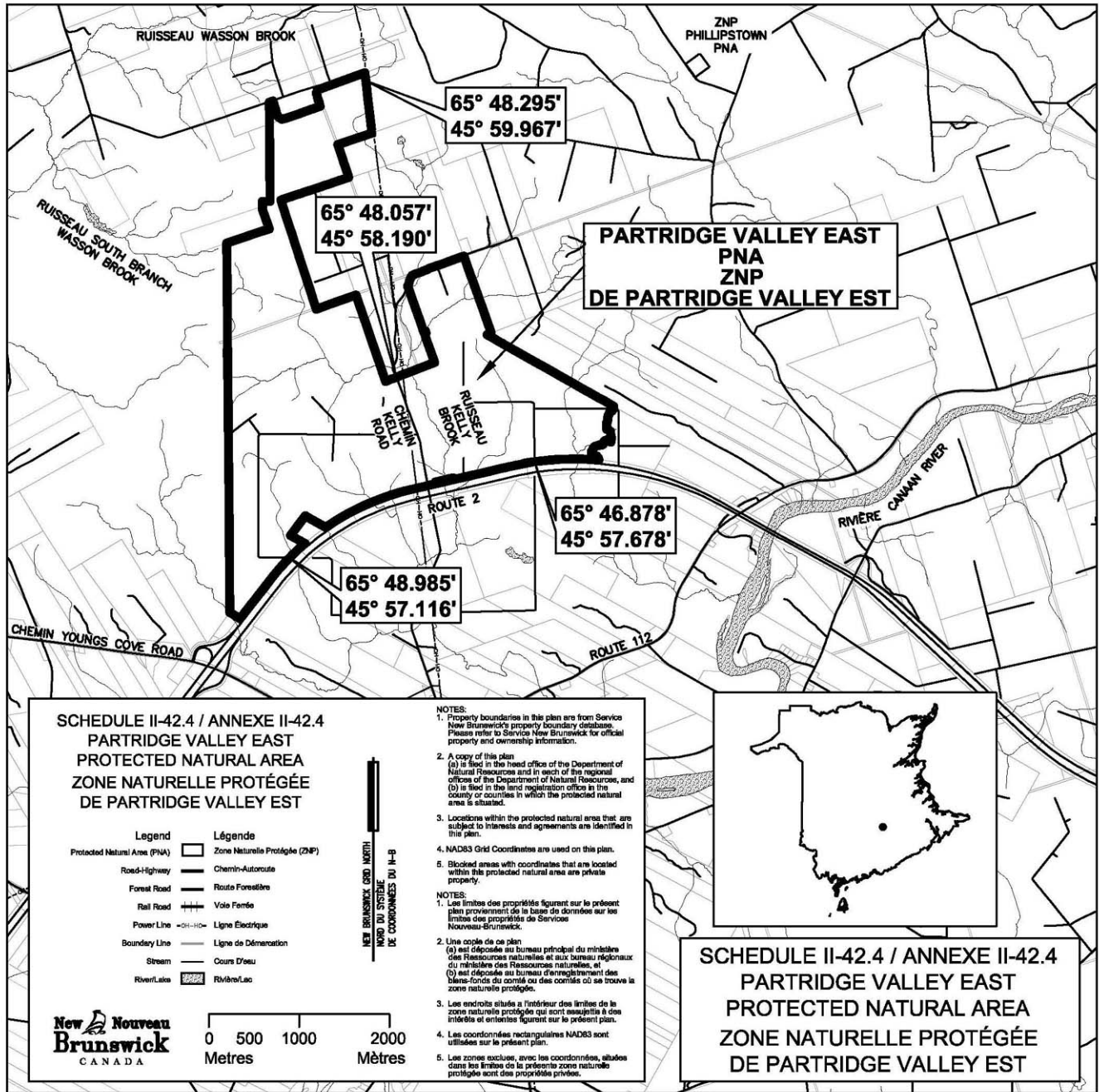


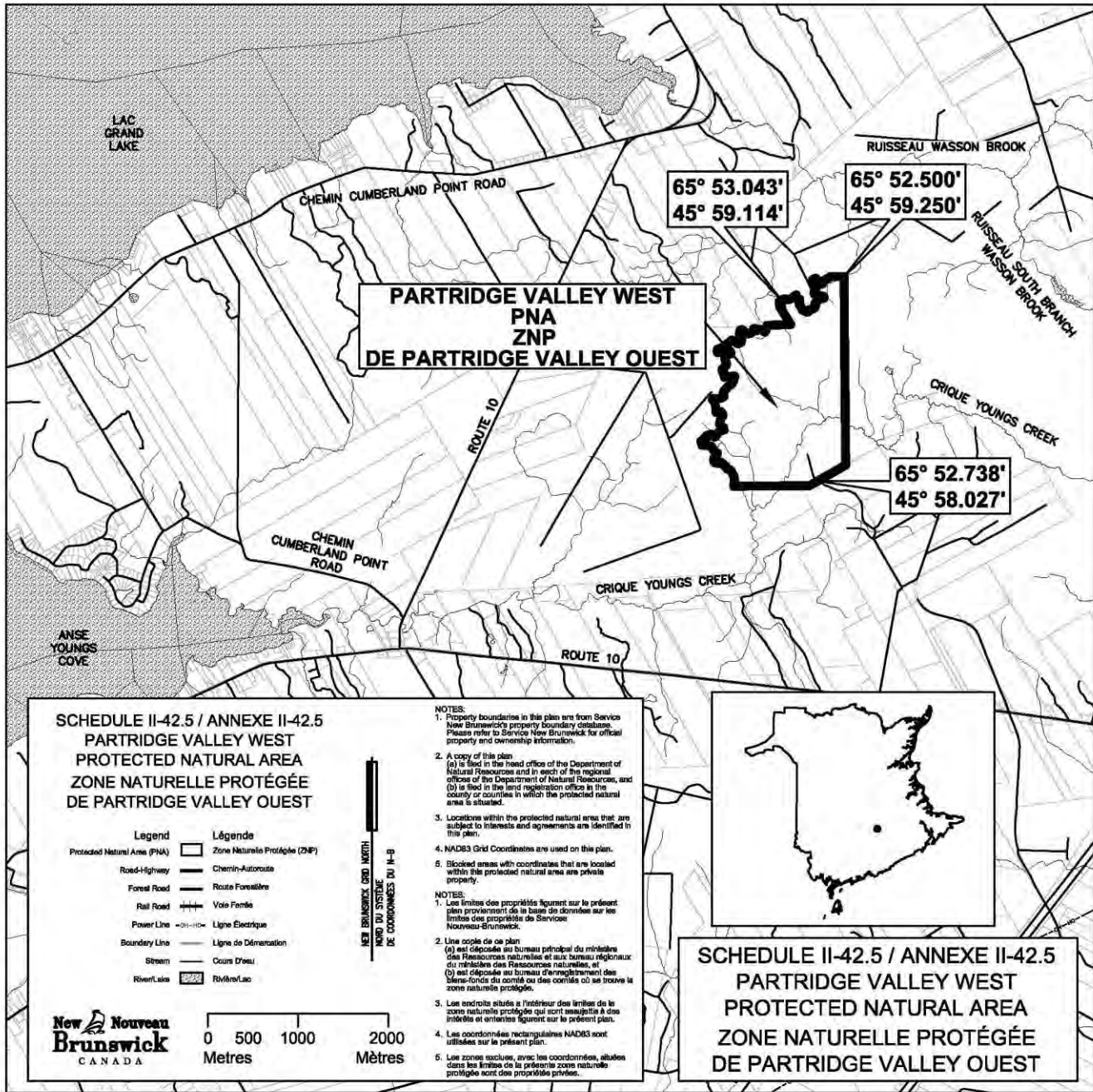


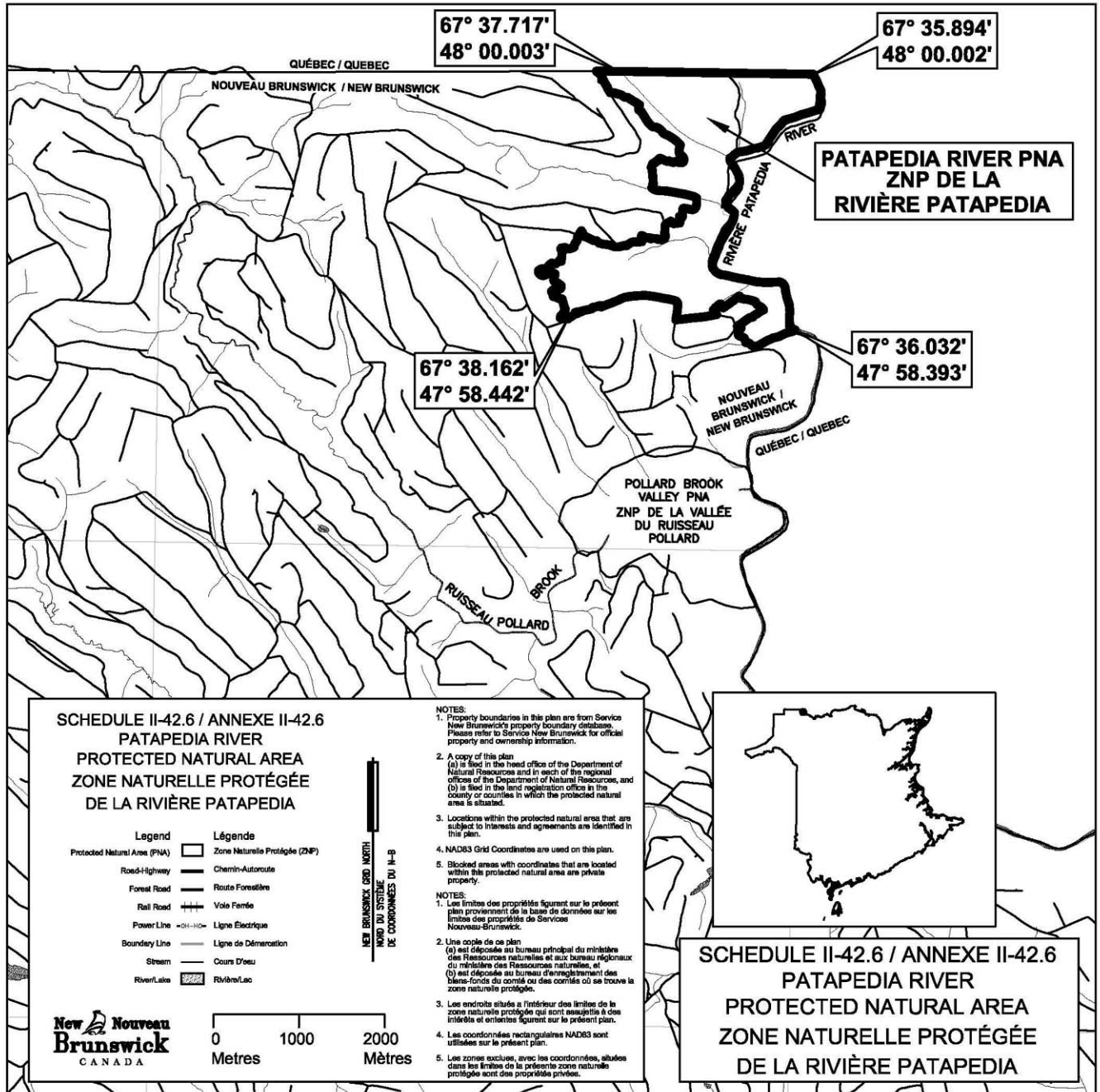


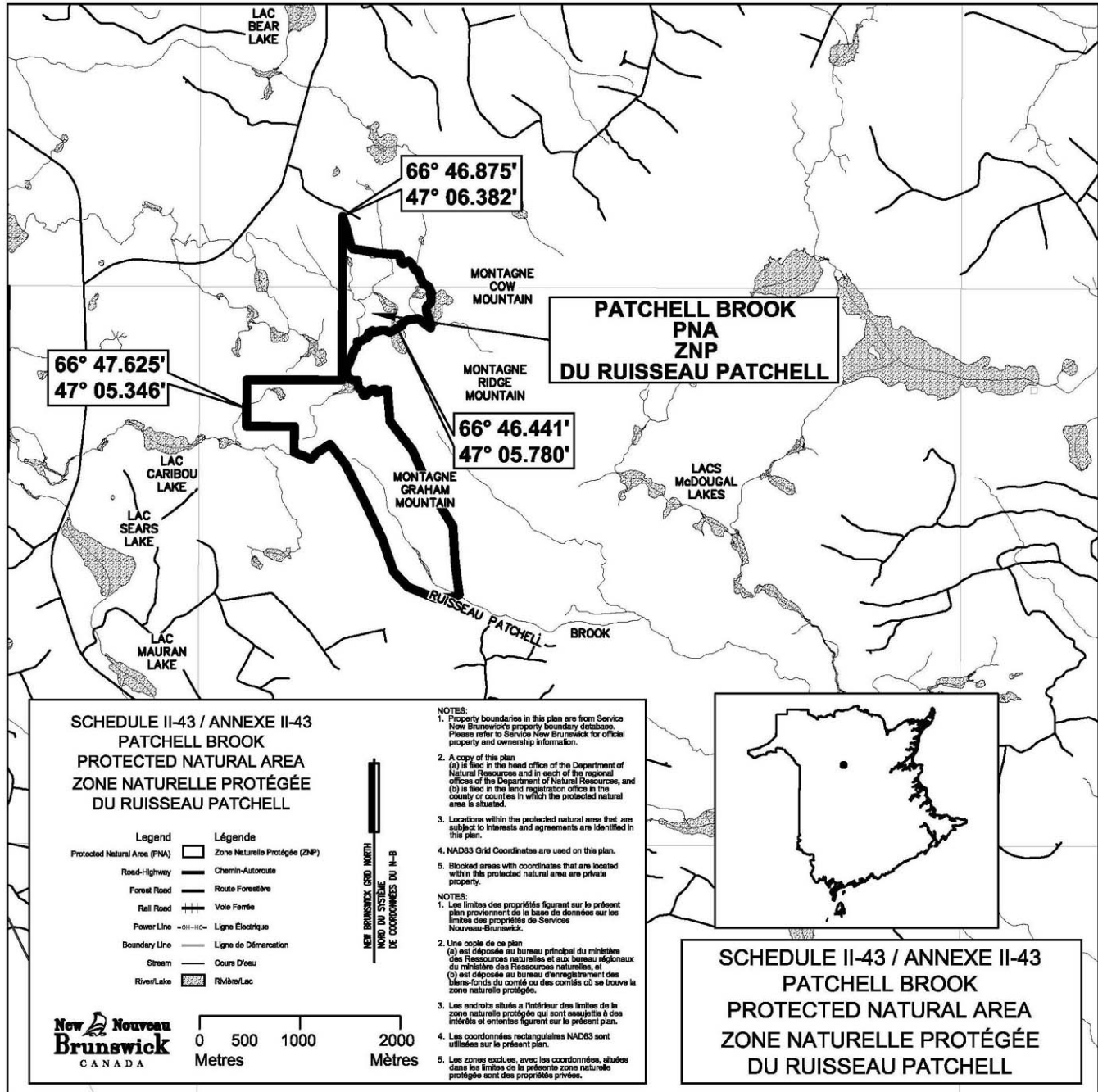


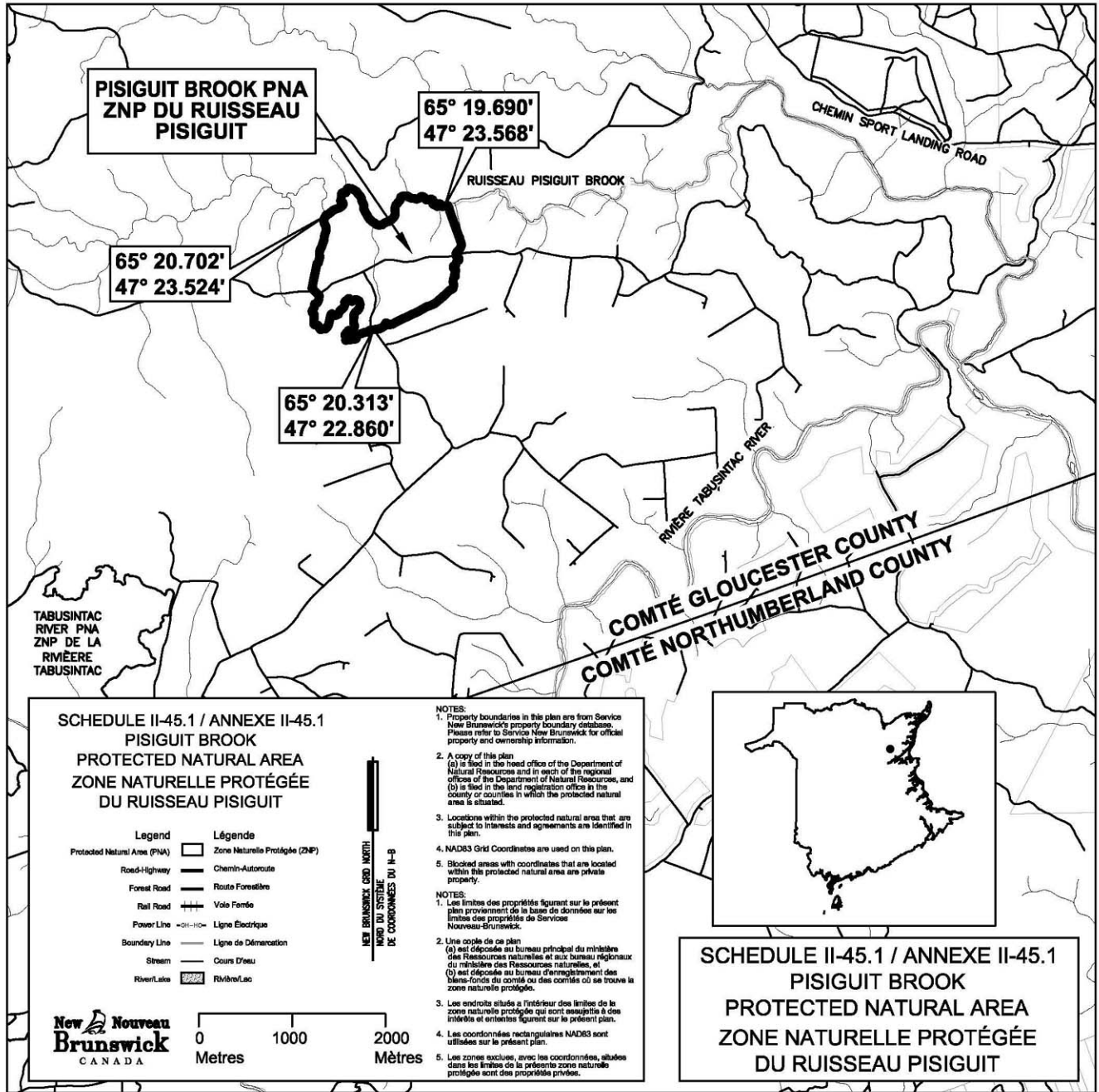


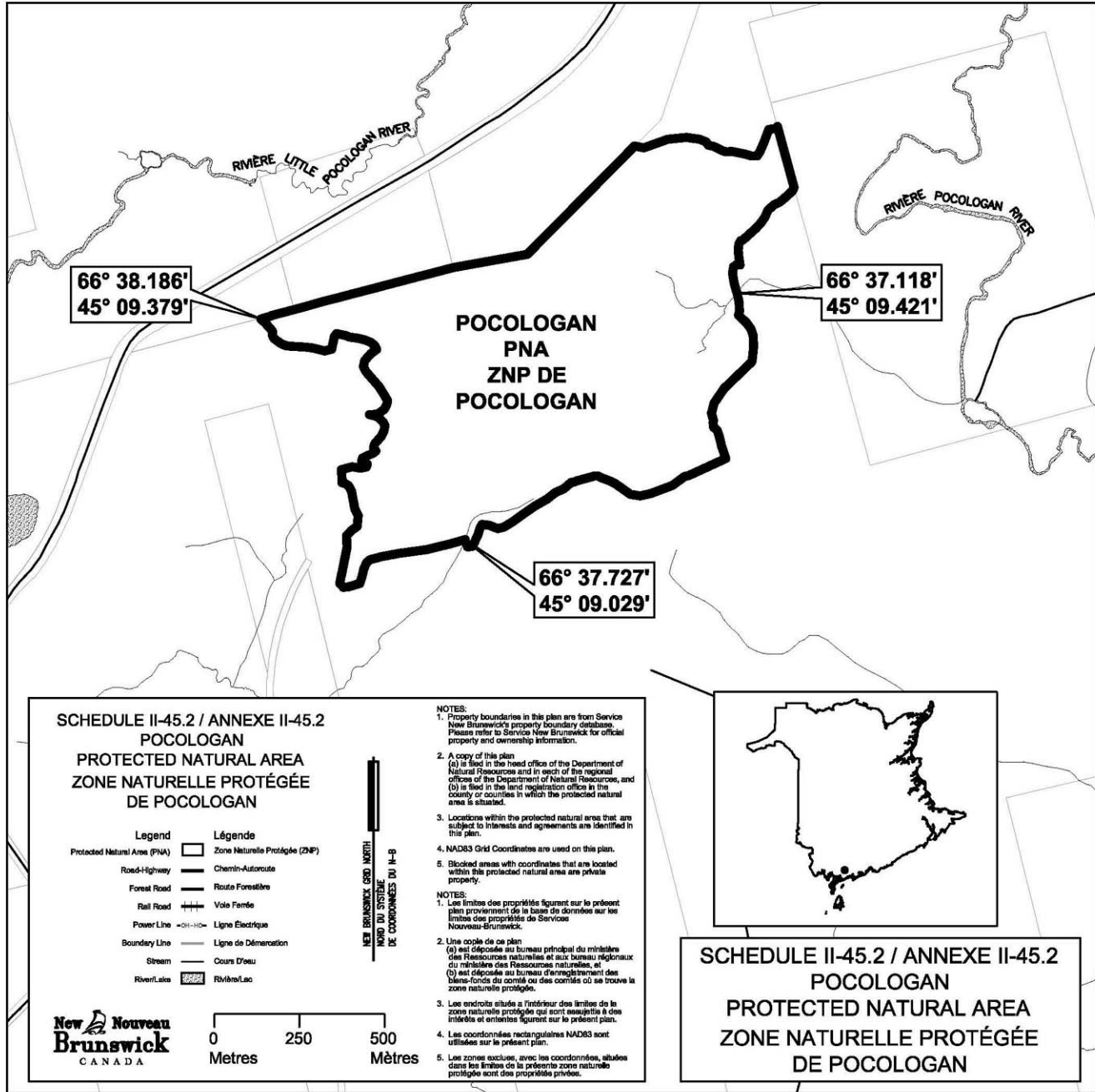


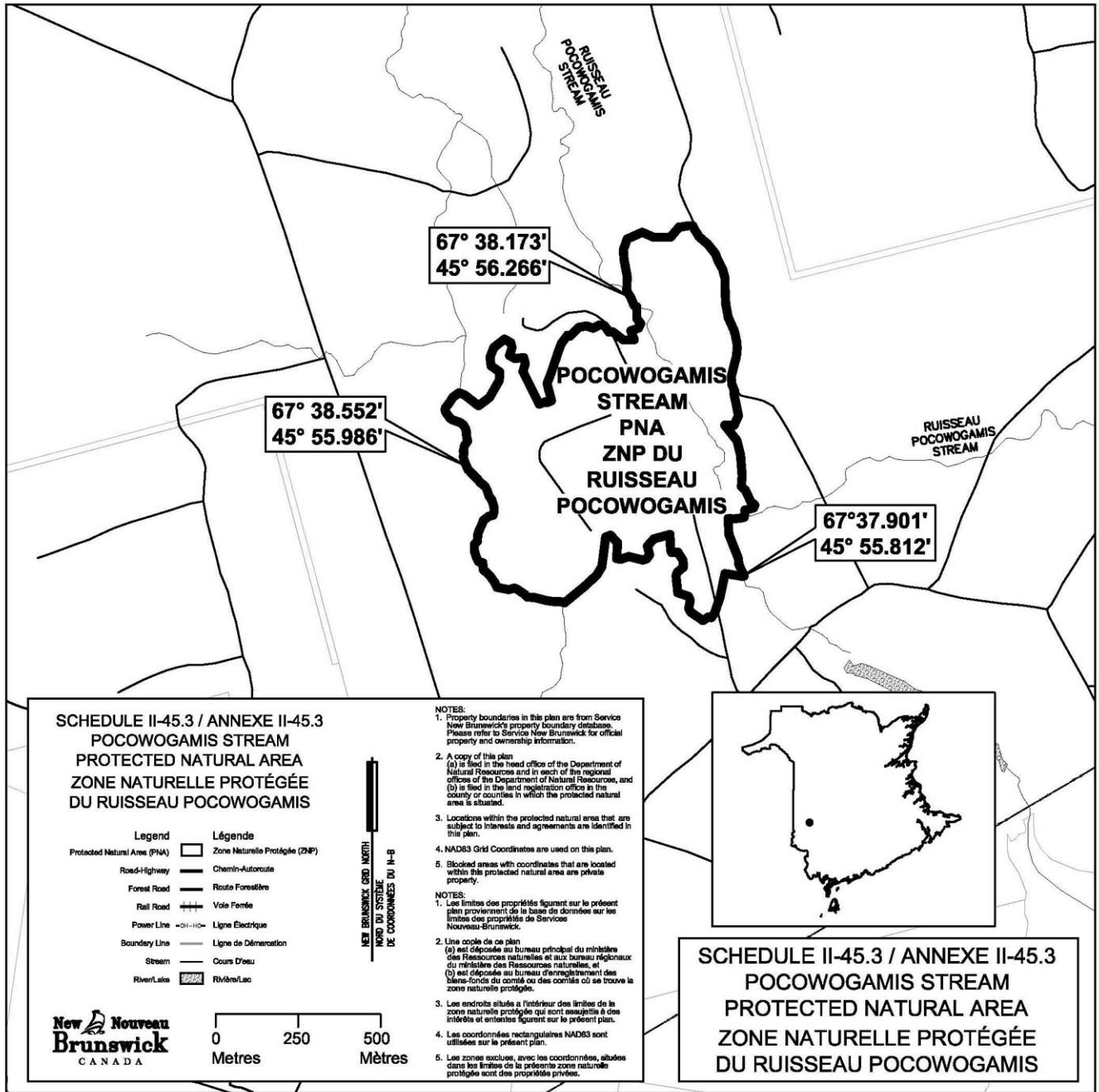


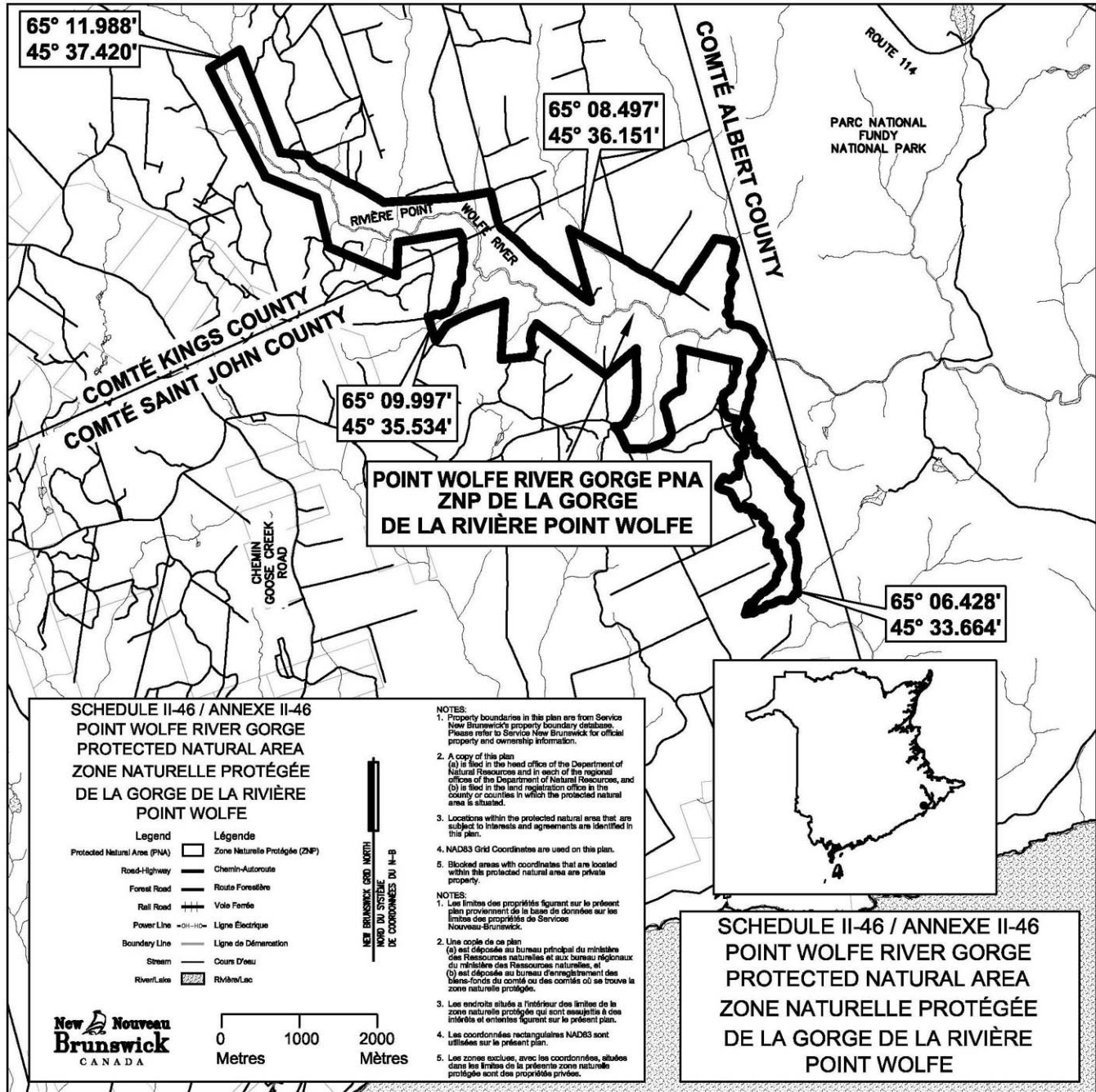














**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-155**

under the

**PROTECTED NATURAL AREAS ACT
(O.C. 2014-384)**

Filed August 18, 2014

**1 *Schedule II of New Brunswick Regulation 2003-8
under the Protected Natural Areas Act is amended***

- (a) by adding the attached Schedule II-46.1 in numerical order;*
- (b) by adding the attached Schedule II-46.2 in numerical order;*
- (c) by adding the attached Schedule II-46.3 in numerical order;*
- (d) by adding the attached Schedule II-47.01 in numerical order;*
- (e) by adding the attached Schedule II-47.02 in numerical order;*
- (f) by adding the attached Schedule II-47.03 in numerical order;*
- (g) by adding the attached Schedule II-47.04 in numerical order;*
- (h) by adding the attached Schedule II-47.05 in numerical order;*
- (i) by adding the attached Schedule II-47.06 in numerical order;*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-155**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ZONES NATURELLES
PROTÉGÉES
(D.C. 2014-384)**

Déposé le 18 août 2014

**1 *L'annexe II du Règlement du Nouveau-Brunswick
2003-8 pris en vertu de la Loi sur les zones naturelles
protégées est modifiée***

- a) par l'adjonction de l'annexe II-46.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- b) par l'adjonction de l'annexe II-46.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- c) par l'adjonction de l'annexe II-46.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- d) par l'adjonction de l'annexe II-47.01 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- e) par l'adjonction de l'annexe II-47.02 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- f) par l'adjonction de l'annexe II-47.03 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- g) par l'adjonction de l'annexe II-47.04 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- h) par l'adjonction de l'annexe II-47.05 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- i) par l'adjonction de l'annexe II-47.06 ci-jointe dans l'ordre numérique;*

(j) *by adding the attached Schedule II-47.07 in numerical order;*

(k) *by adding the attached Schedule II-47.08 in numerical order;*

(l) *by adding the attached Schedule II-47.09 in numerical order;*

(m) *by adding the attached Schedule II-47.1 in numerical order;*

(n) *by adding the attached Schedule II-47.2 in numerical order;*

(o) *by adding the attached Schedule II-48.1 in numerical order;*

(p) *by adding the attached Schedule II-48.2 in numerical order;*

(q) *by adding the attached Schedule II-48.3 in numerical order;*

(r) *by adding the attached Schedule II-49.1 in numerical order;*

(s) *by adding the attached Schedule II-49.2 in numerical order;*

(t) *by adding the attached Schedule II-49.3 in numerical order;*

(u) *by adding the attached Schedule II-49.4 in numerical order;*

(v) *by adding the attached Schedule II-49.5 in numerical order;*

(w) *by adding the attached Schedule II-51.1 in numerical order;*

(x) *by adding the attached Schedule II-51.2 in numerical order;*

(y) *by adding the attached Schedule II-51.3 in numerical order.*

j) par l'adjonction de l'annexe II-47.07 ci-jointe dans l'ordre numérique;

k) par l'adjonction de l'annexe II-47.08 ci-jointe dans l'ordre numérique;

l) par l'adjonction de l'annexe II-47.09 ci-jointe dans l'ordre numérique;

m) par l'adjonction de l'annexe II-47.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

n) par l'adjonction de l'annexe II-47.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

o) par l'adjonction de l'annexe II-48.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

p) par l'adjonction de l'annexe II-48.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

q) par l'adjonction de l'annexe II-48.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

r) par l'adjonction de l'annexe II-49.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

s) par l'adjonction de l'annexe II-49.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

t) par l'adjonction de l'annexe II-49.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

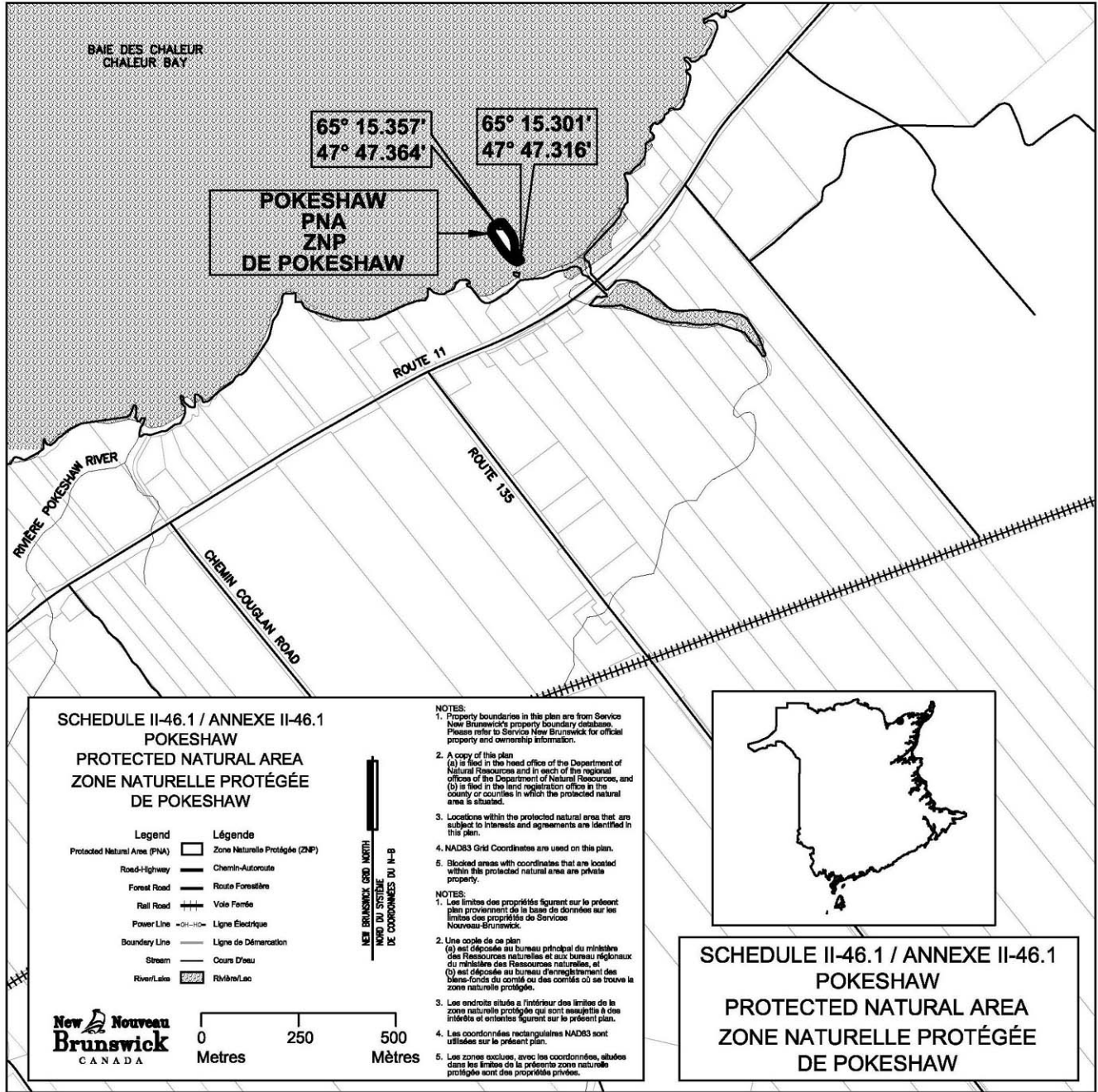
u) par l'adjonction de l'annexe II-49.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

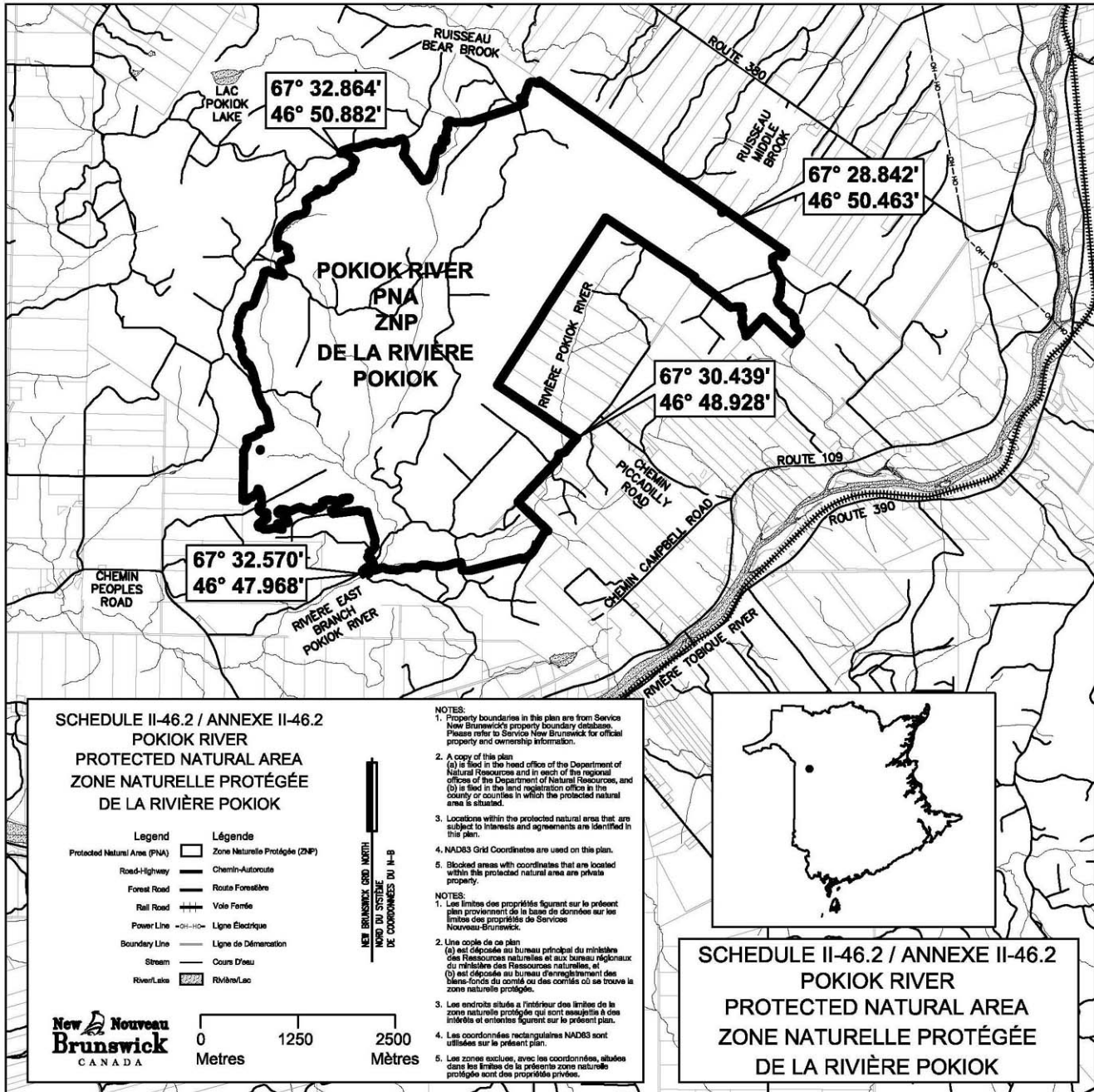
v) par l'adjonction de l'annexe II-49.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;

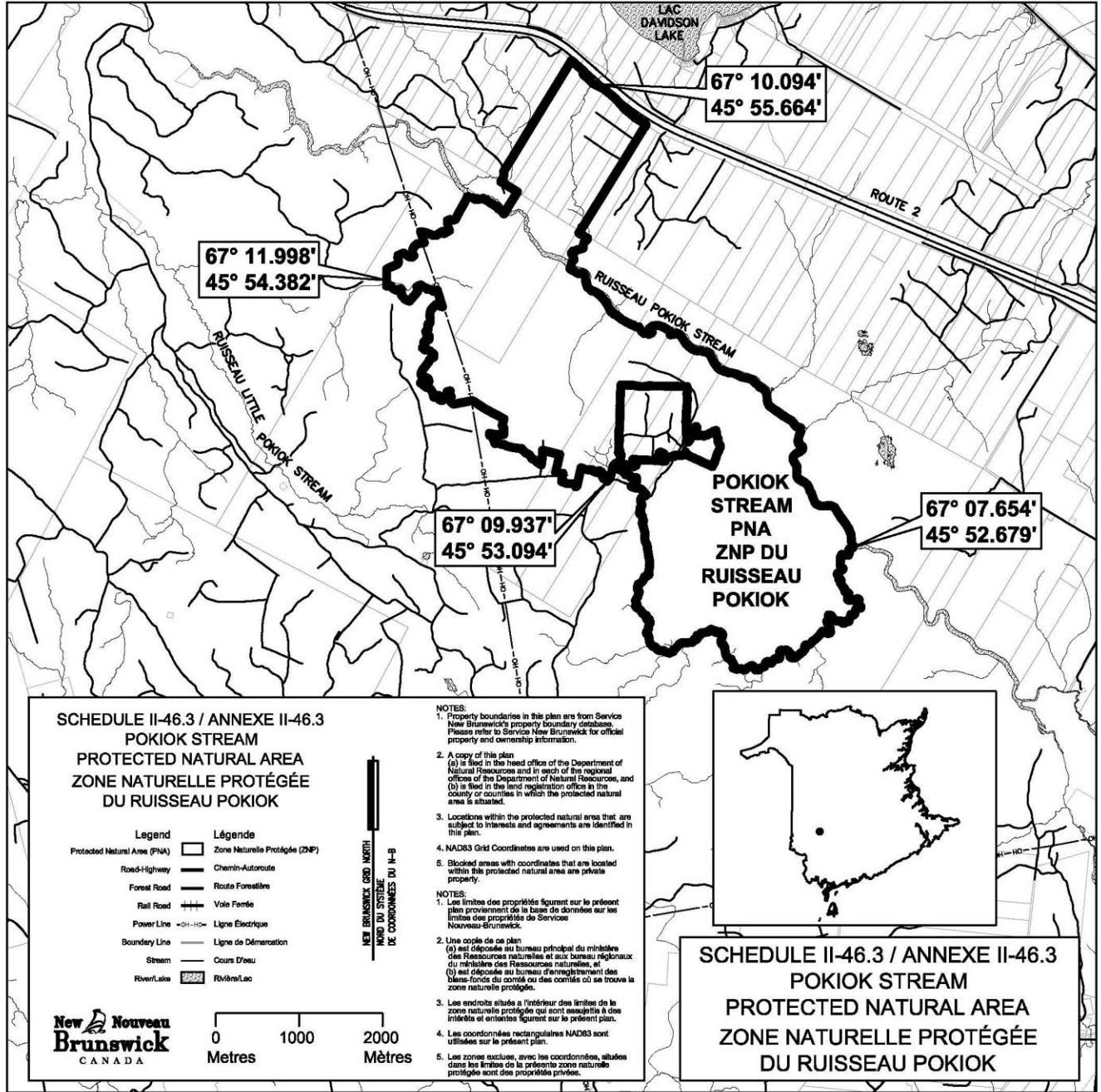
w) par l'adjonction de l'annexe II-51.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

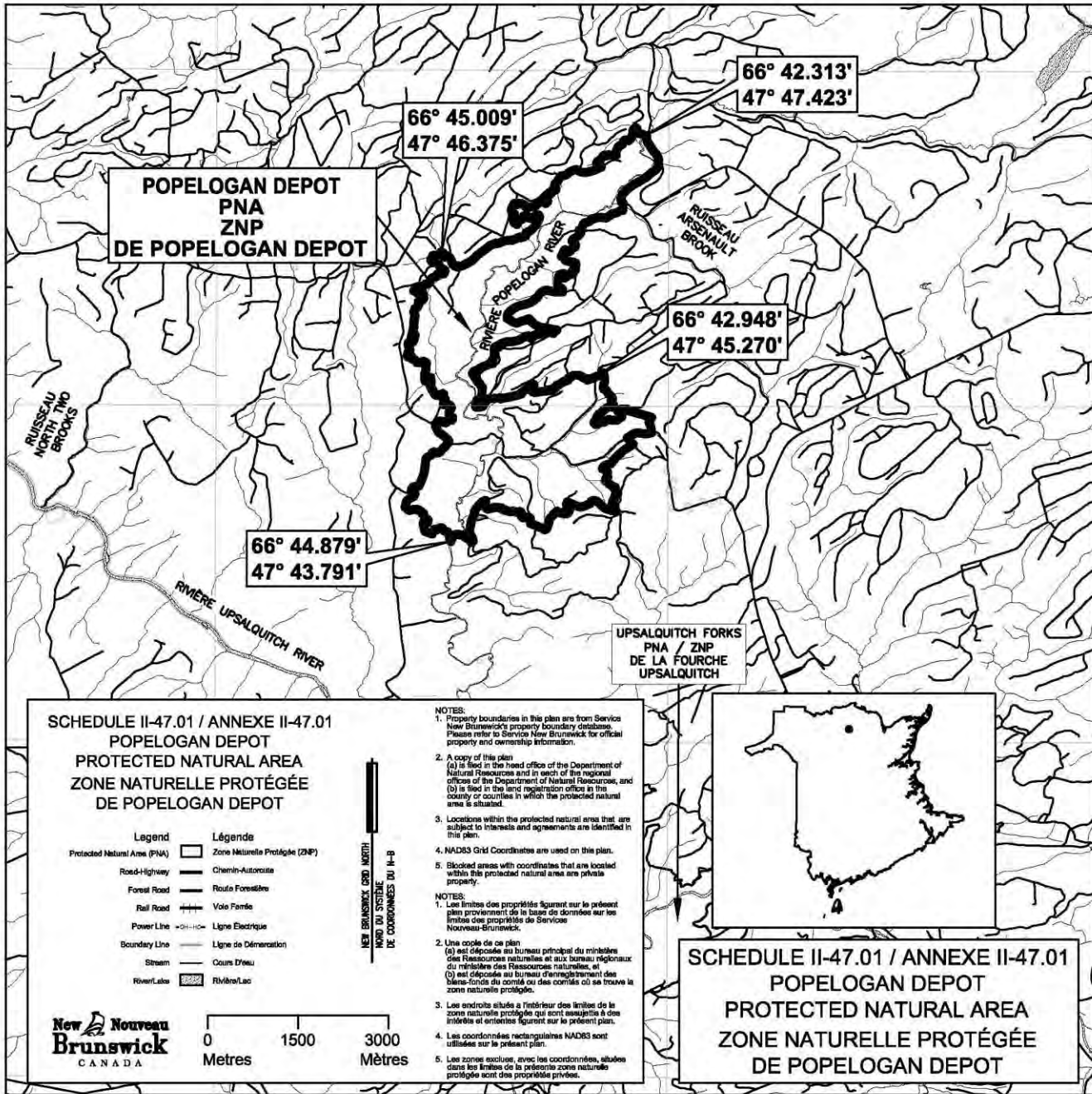
x) par l'adjonction de l'annexe II-51.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

y) par l'adjonction de l'annexe II-51.3 ci-jointe dans l'ordre numérique.









SCHEDULE II-47.01 / ANNEXE II-47.01
 POPELOGAN DEPOT
 PROTECTED NATURAL AREA
 ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
 DE POPELOGAN DEPOT

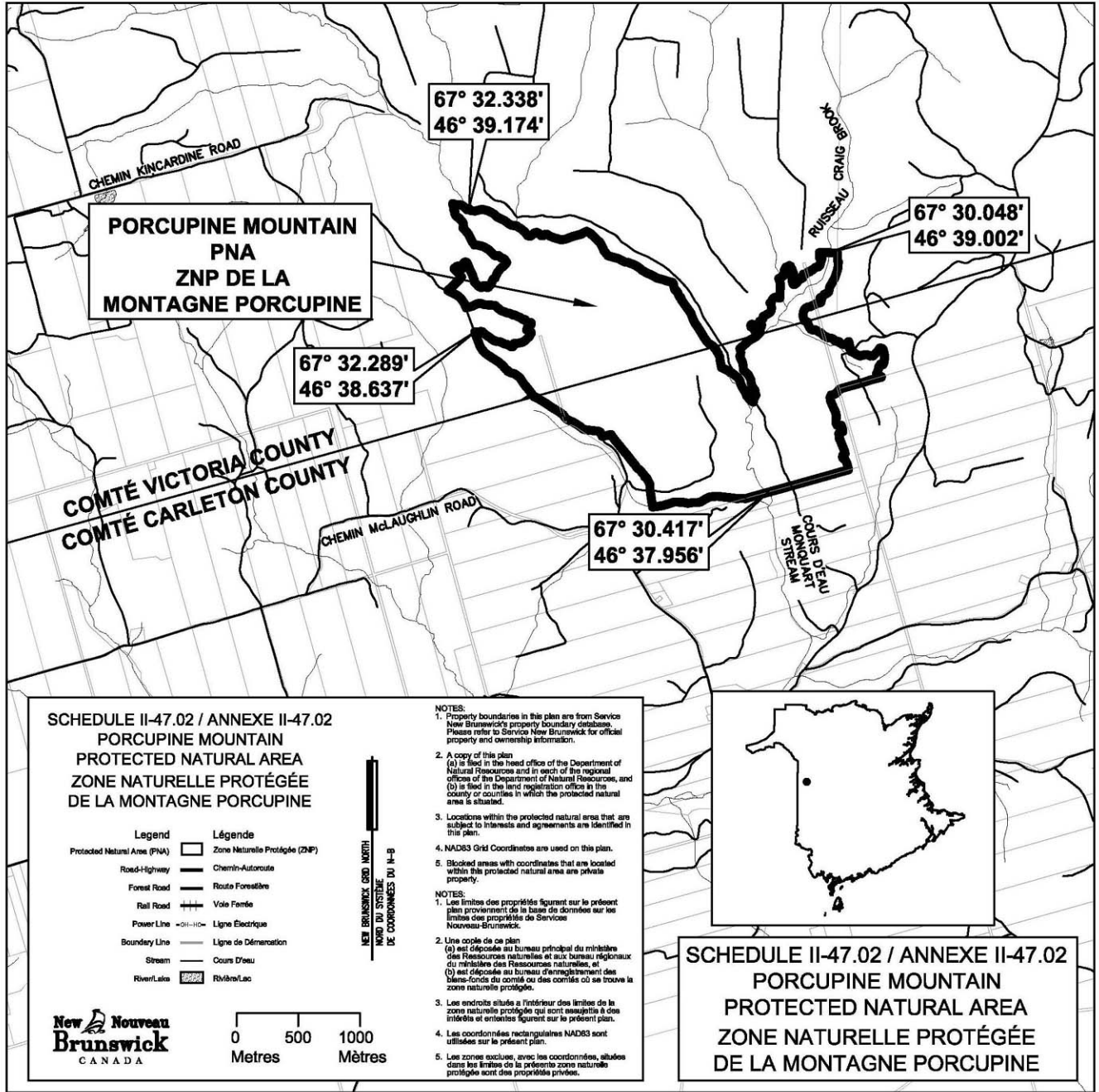
Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Routa Forestière
Rail Road	Voie Ferrée
Power Line	Ligne Électrique
Boundary Line	Ligne de Démarcation
Stream	Cours D'eau
River/Lake	Rivière/Lac

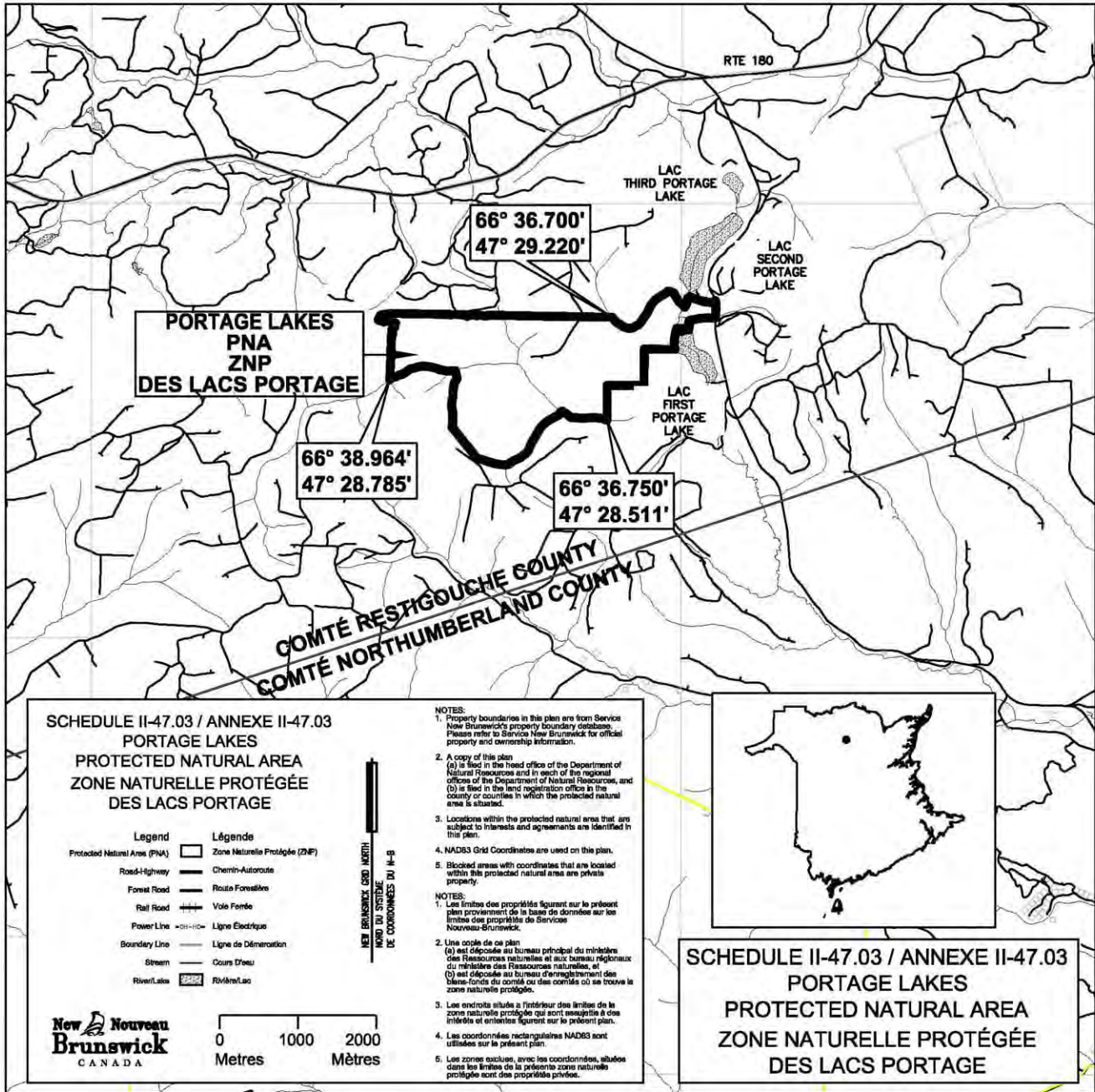
NEW BRUNSWICK GRID NORTH
 NORD DU SYSTÈME
 DE COORDONNÉES DU N-B

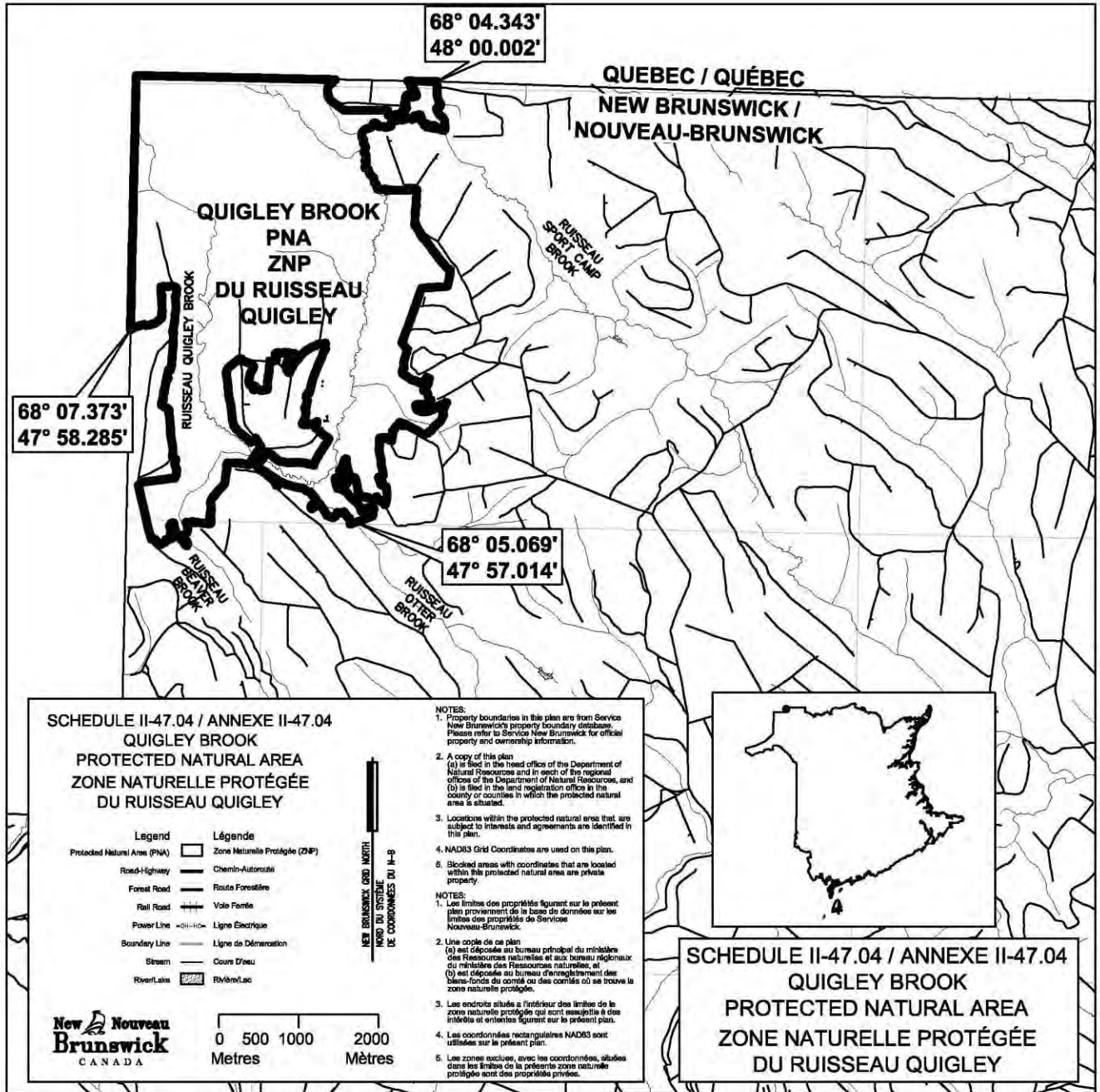
- NOTES:**
- Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 - A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 - Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 - NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 - Sloped areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.
- NOTES:**
- Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Services Nouveau-Brunswick.
 - Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 - Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
 - Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 - Les zones exclues, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

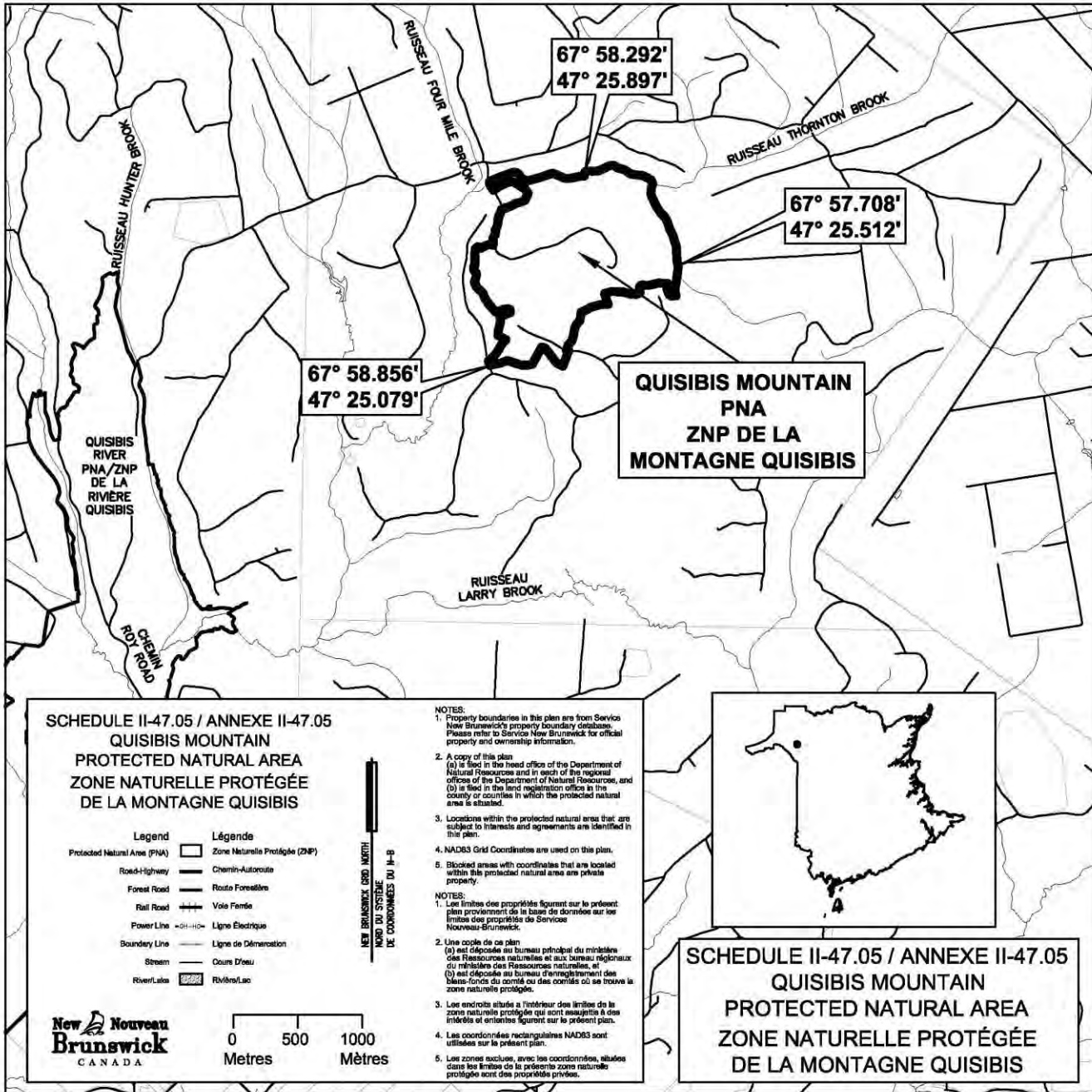


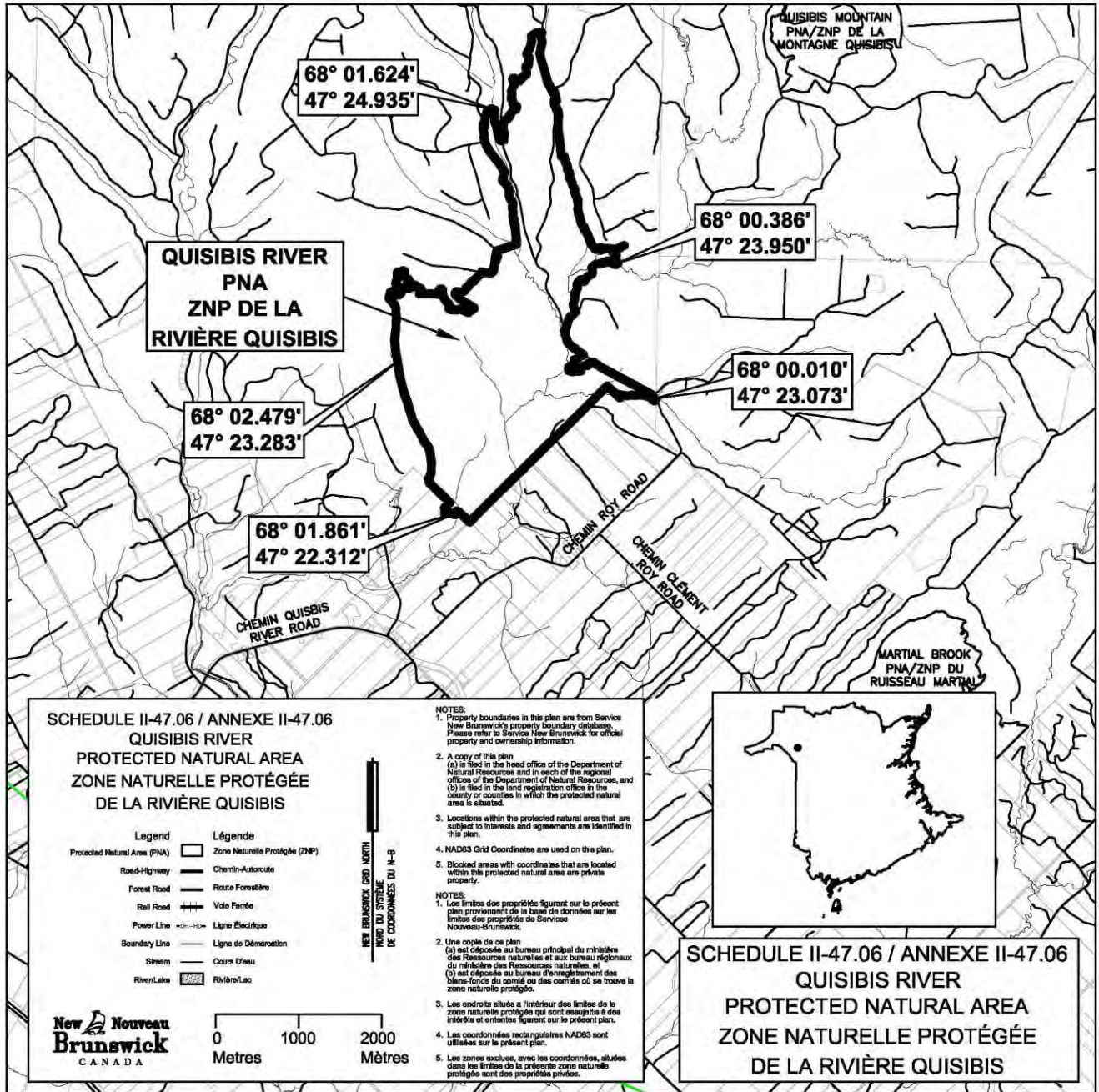
SCHEDULE II-47.01 / ANNEXE II-47.01
 POPELOGAN DEPOT
 PROTECTED NATURAL AREA
 ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
 DE POPELOGAN DEPOT

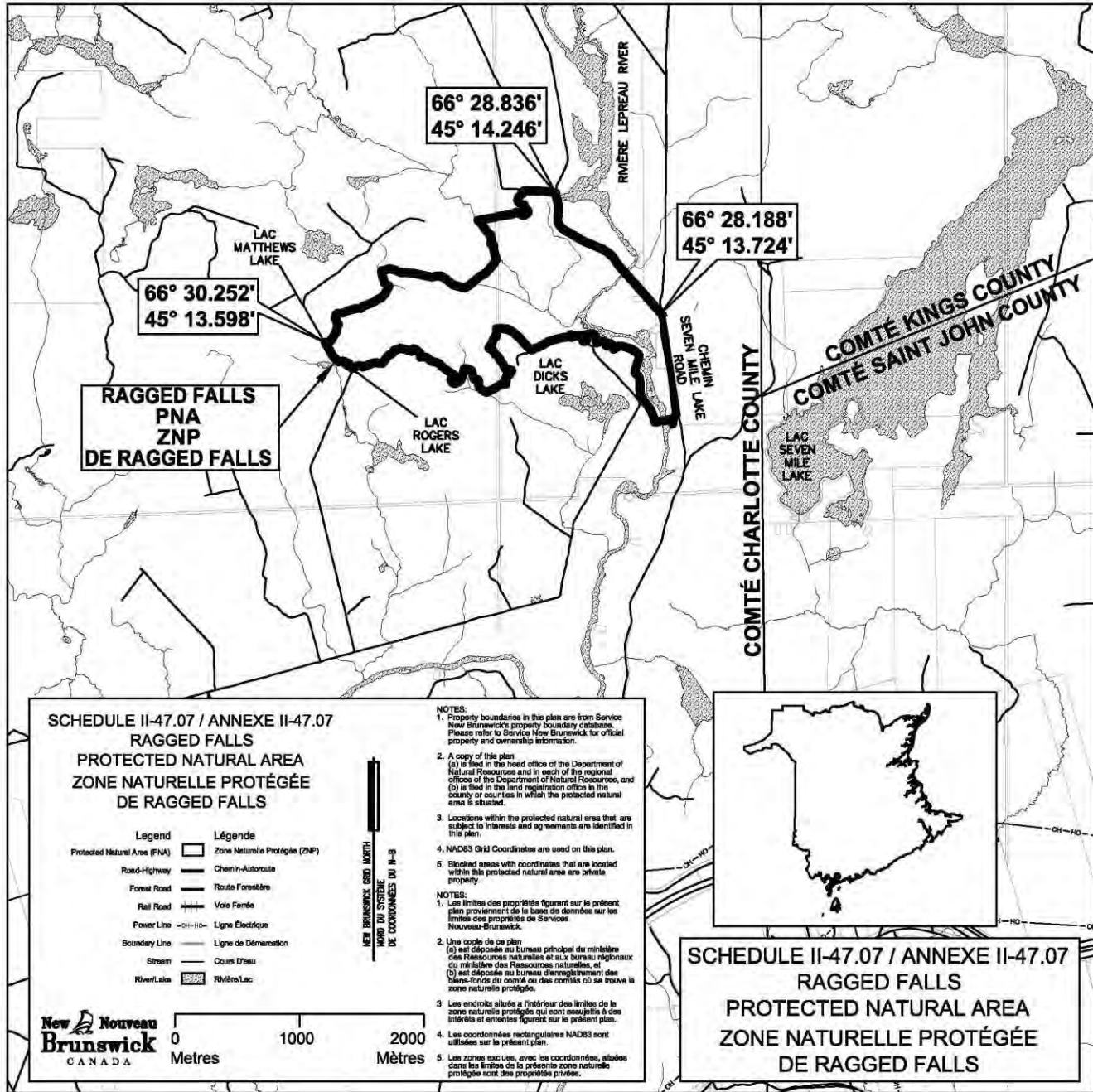


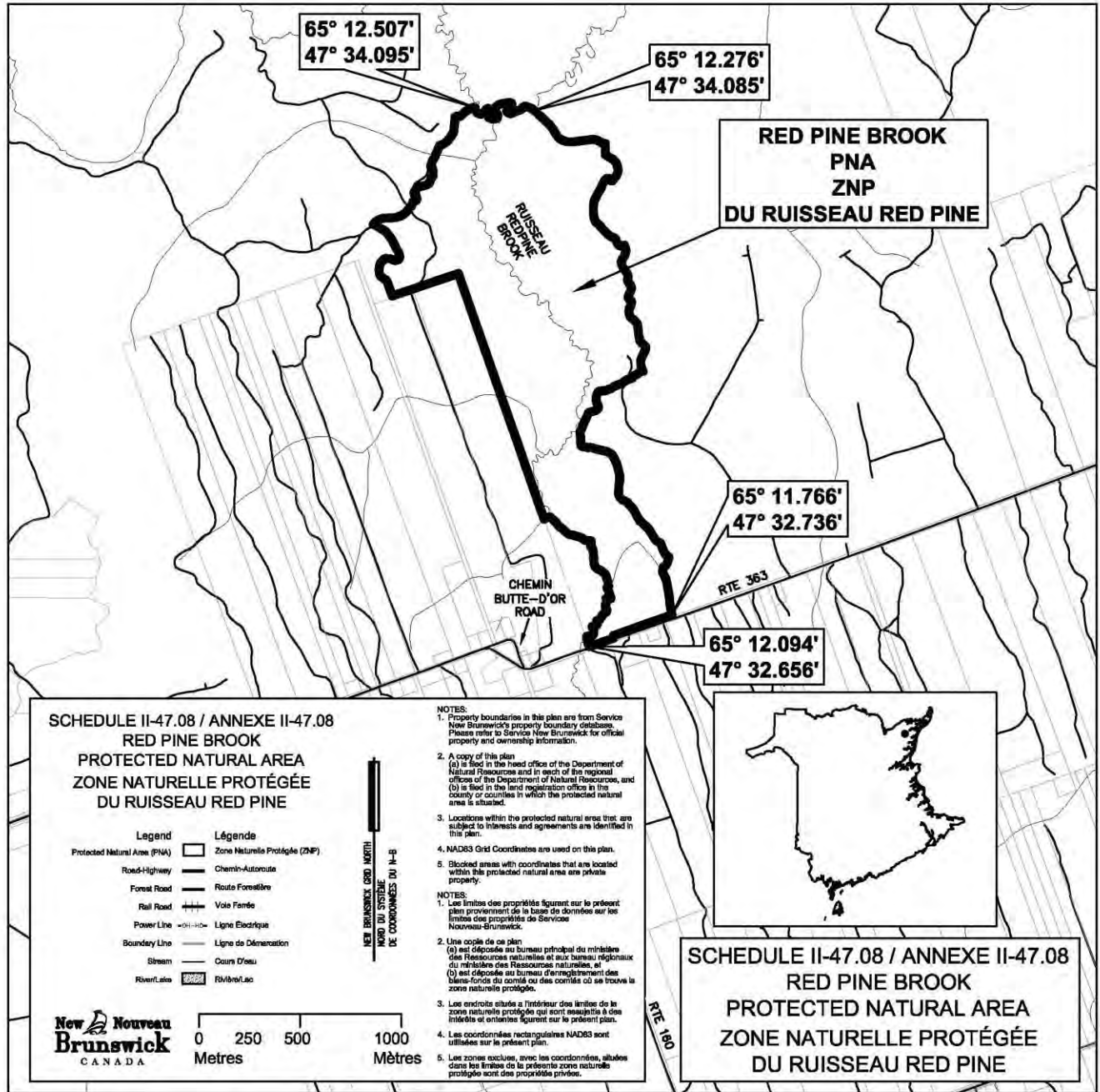


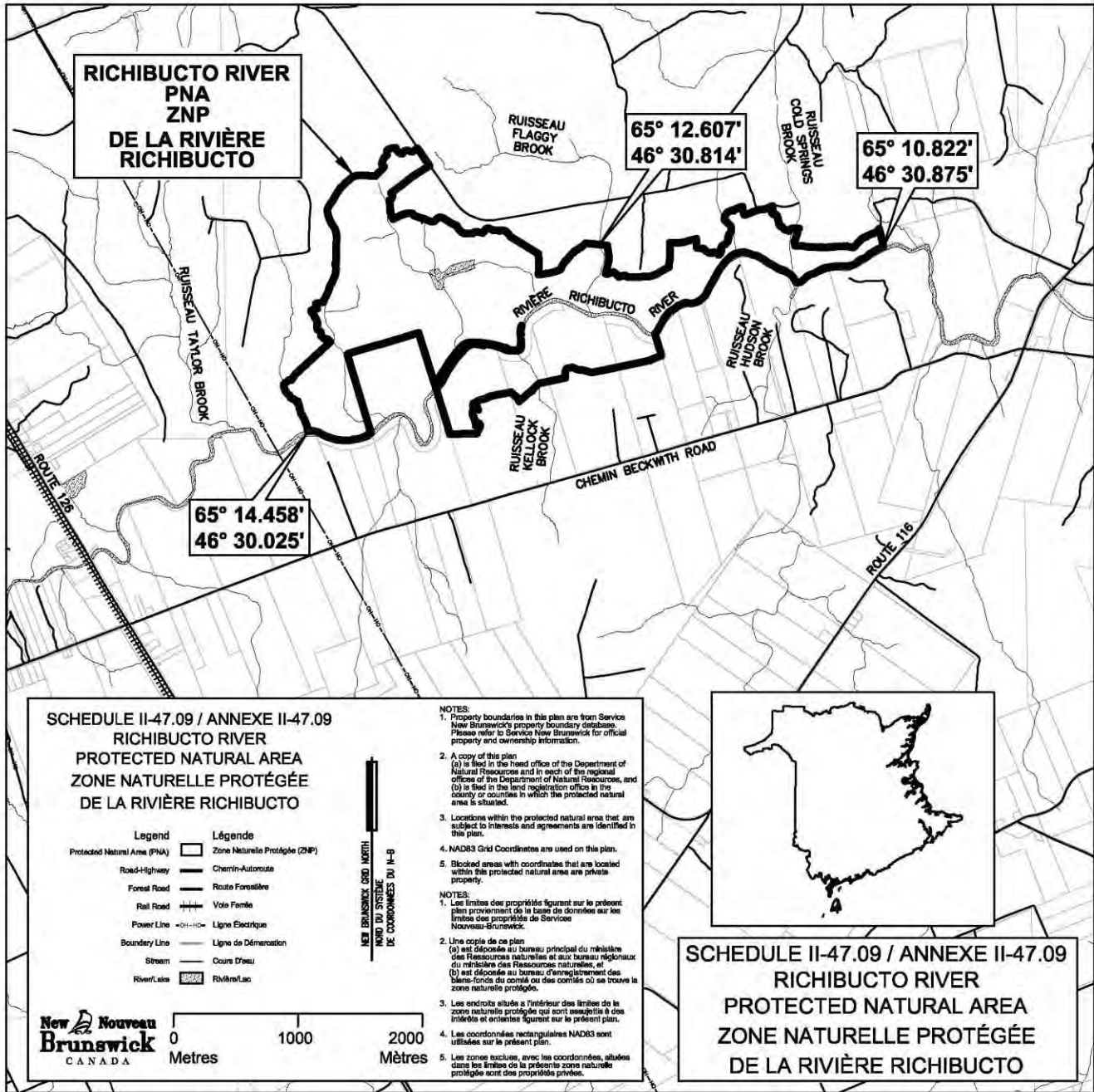


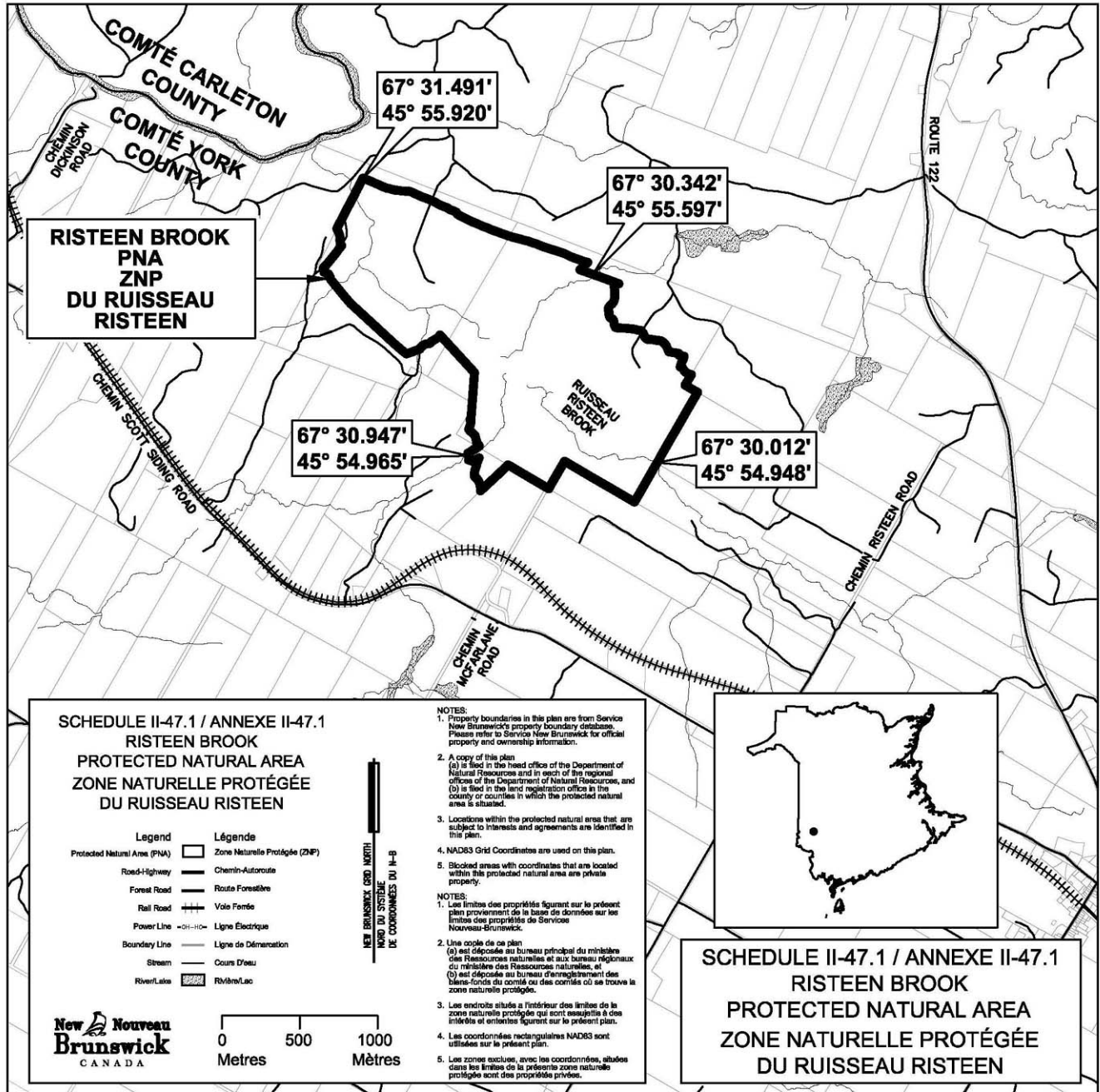


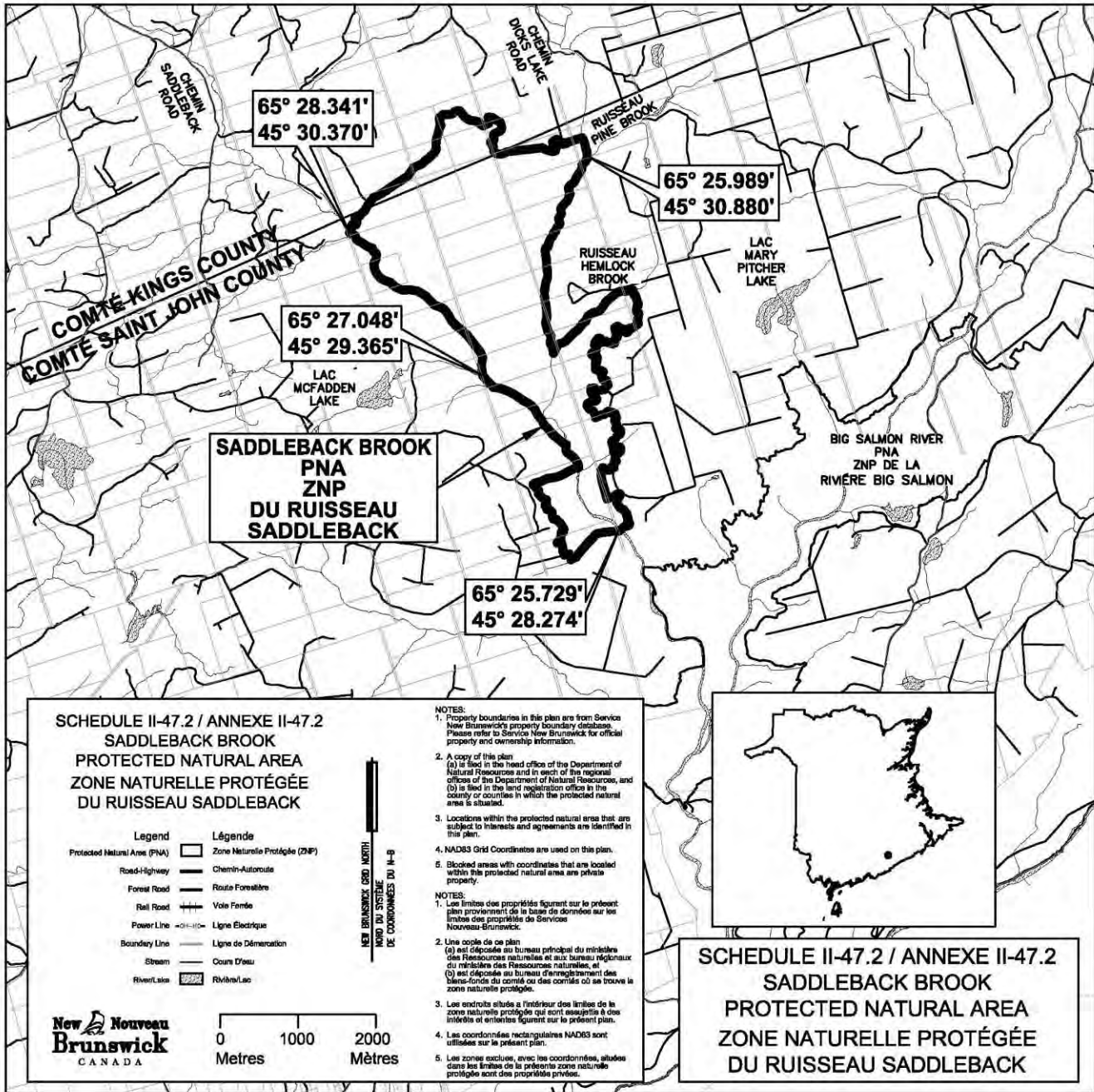


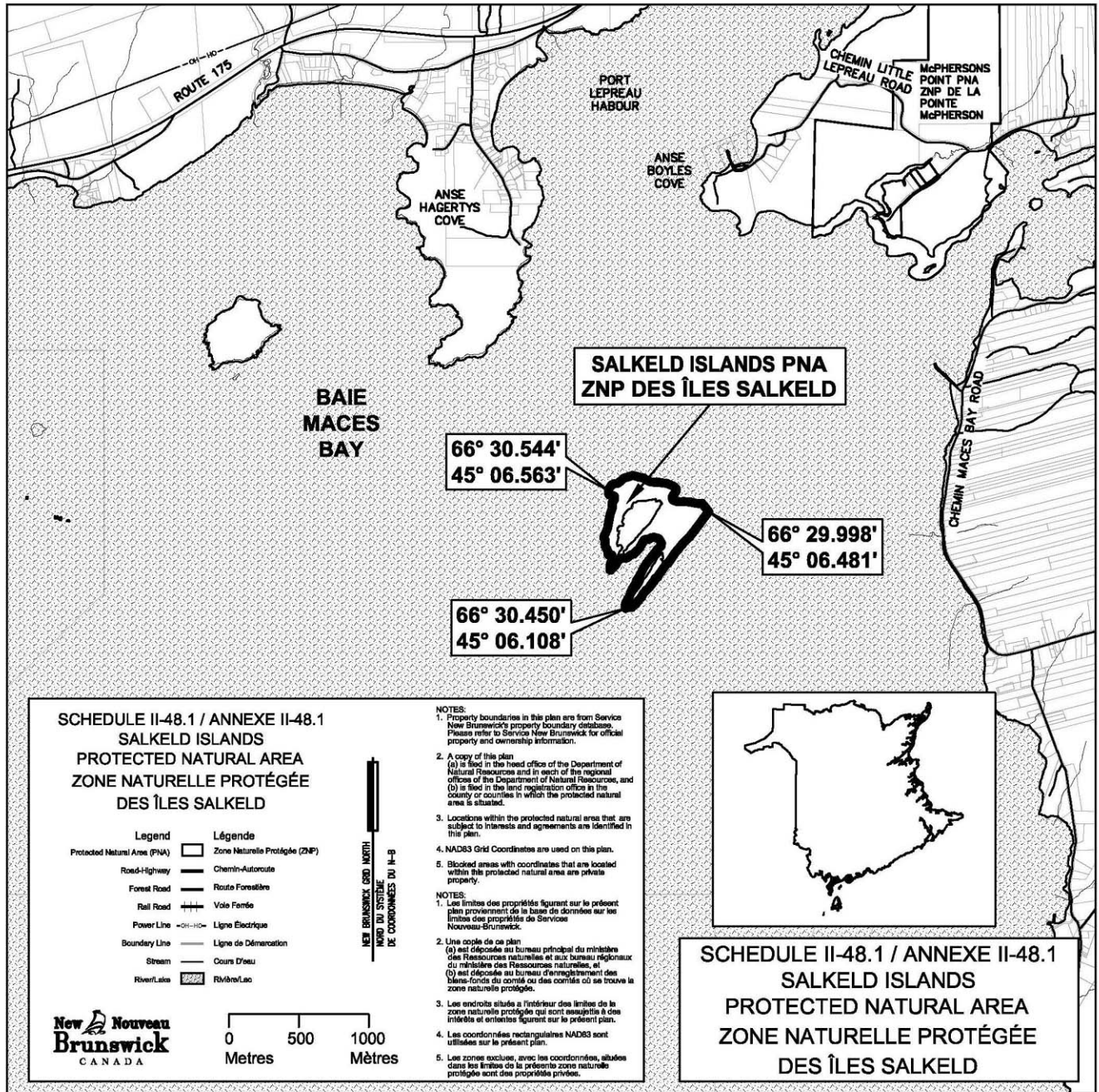


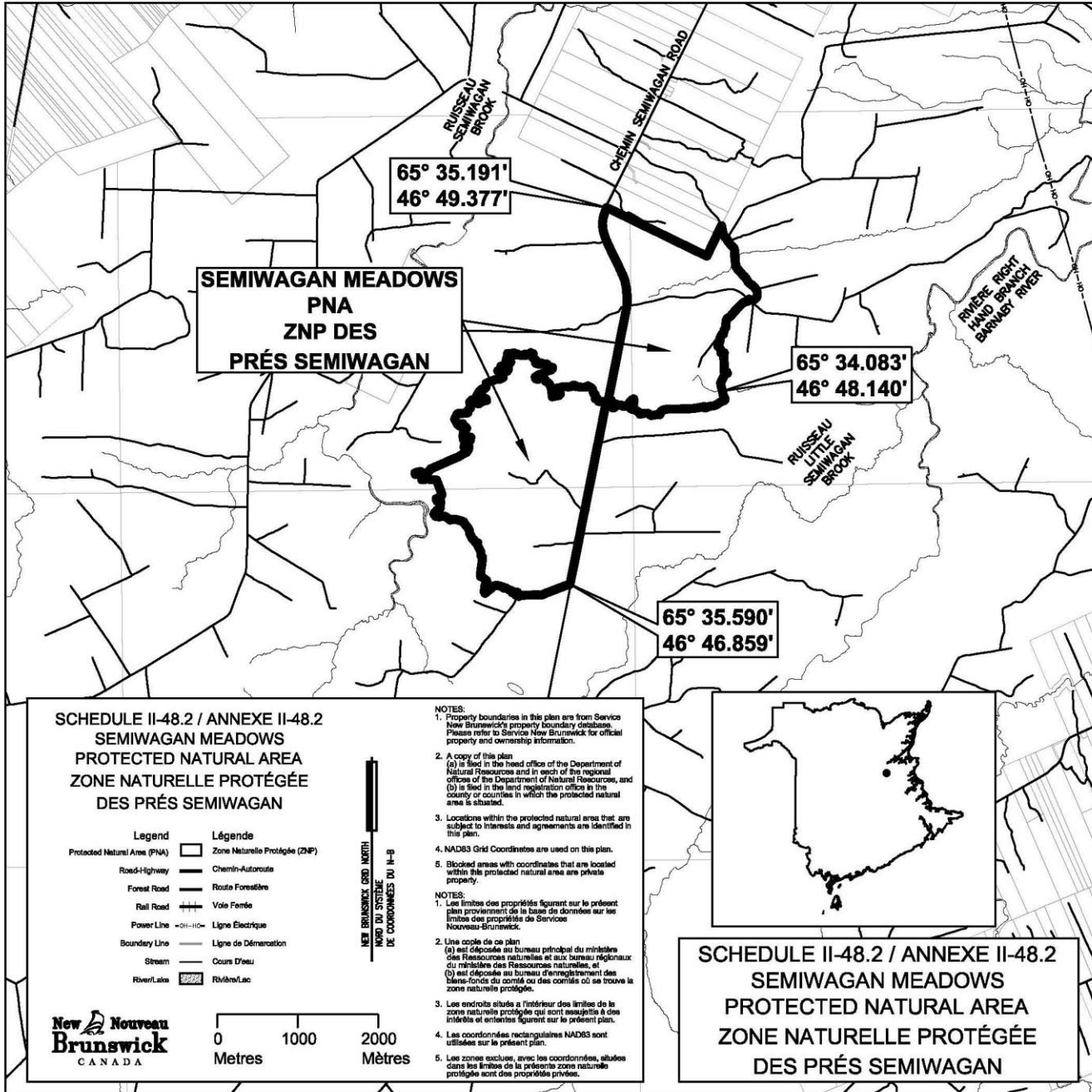


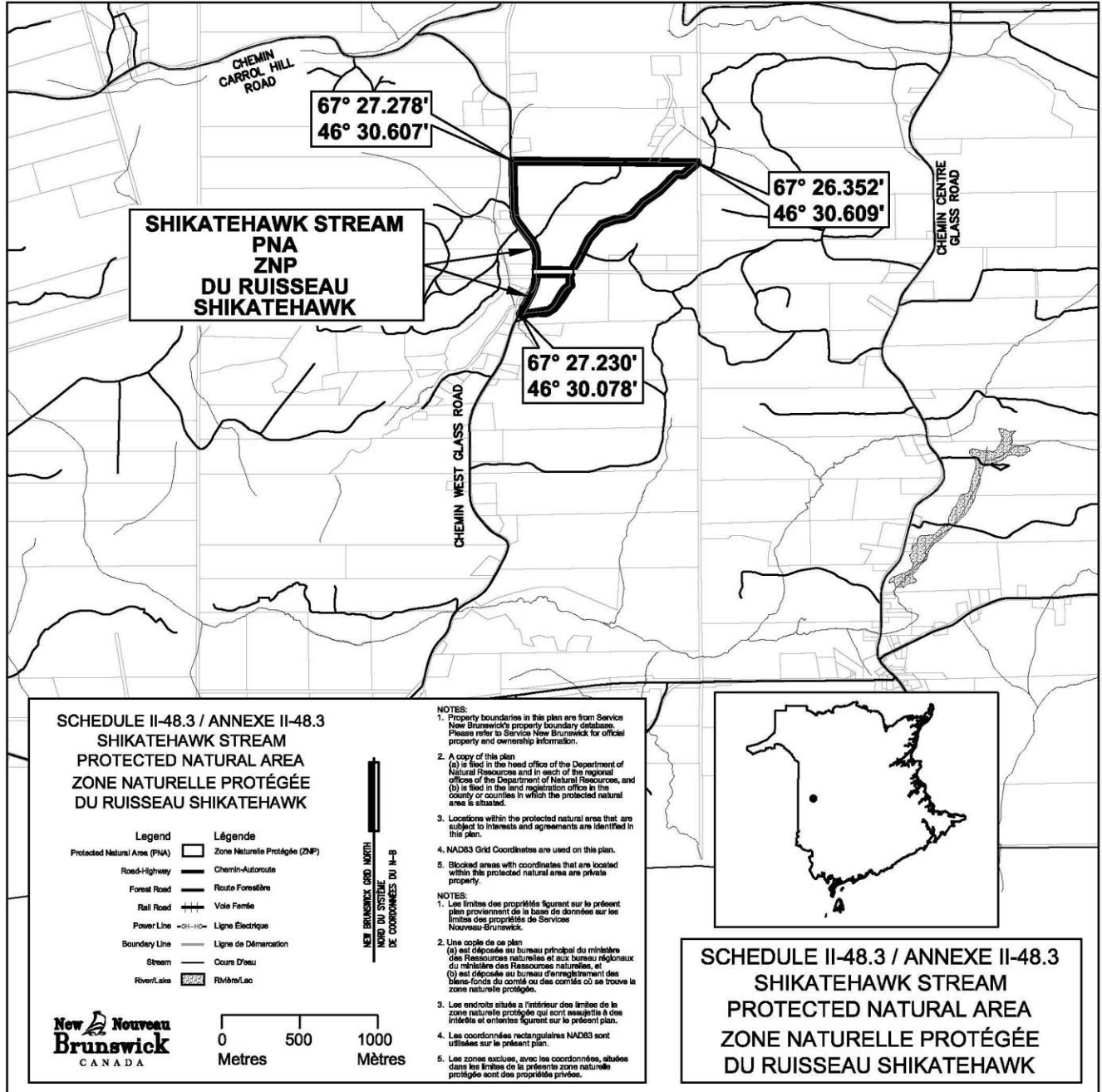


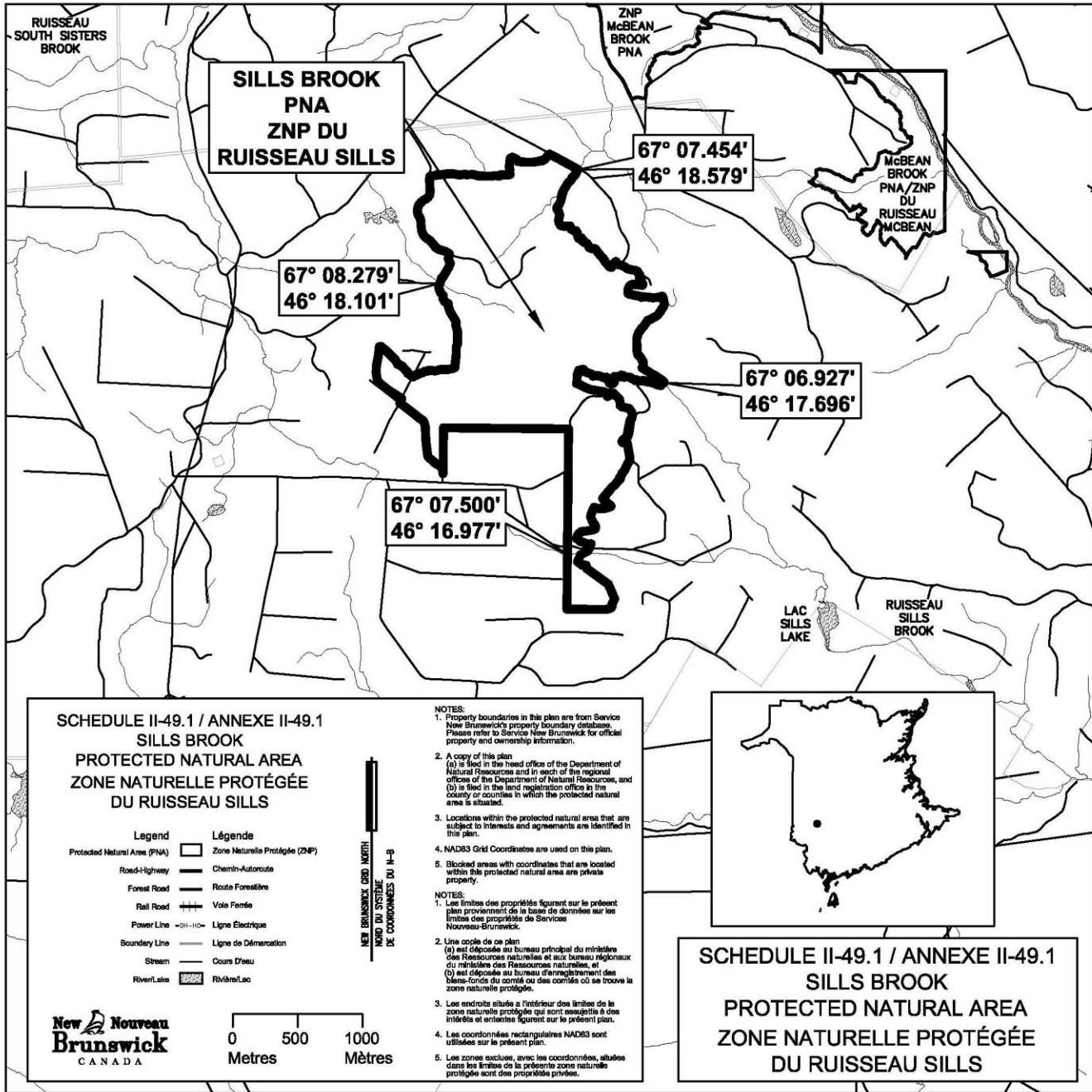


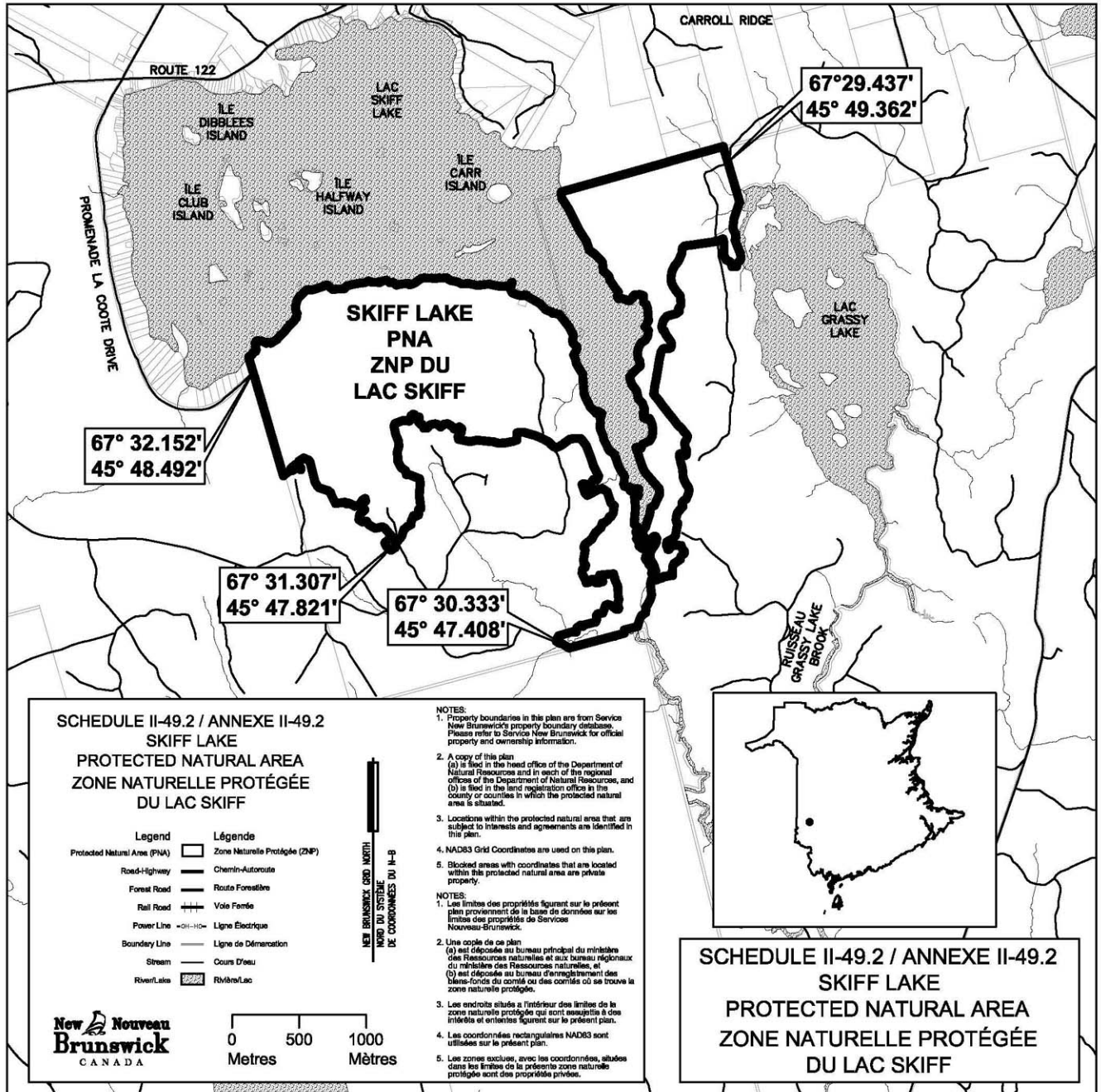












SCHEDULE II-49.2 / ANNEXE II-49.2
SKIFF LAKE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU LAC SKIFF

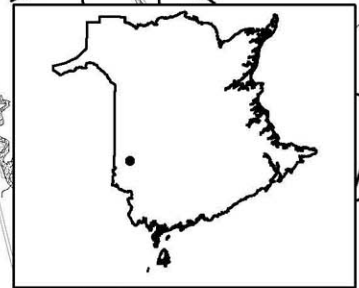
Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Route Forestière
Rail Road	Voie Ferrée
Power Line	Ligne Électrique
Boundary Line	Ligne de Démarcation
Stream	Cours d'eau
River/Lake	Rivière/Lac

NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NORD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU 14-B

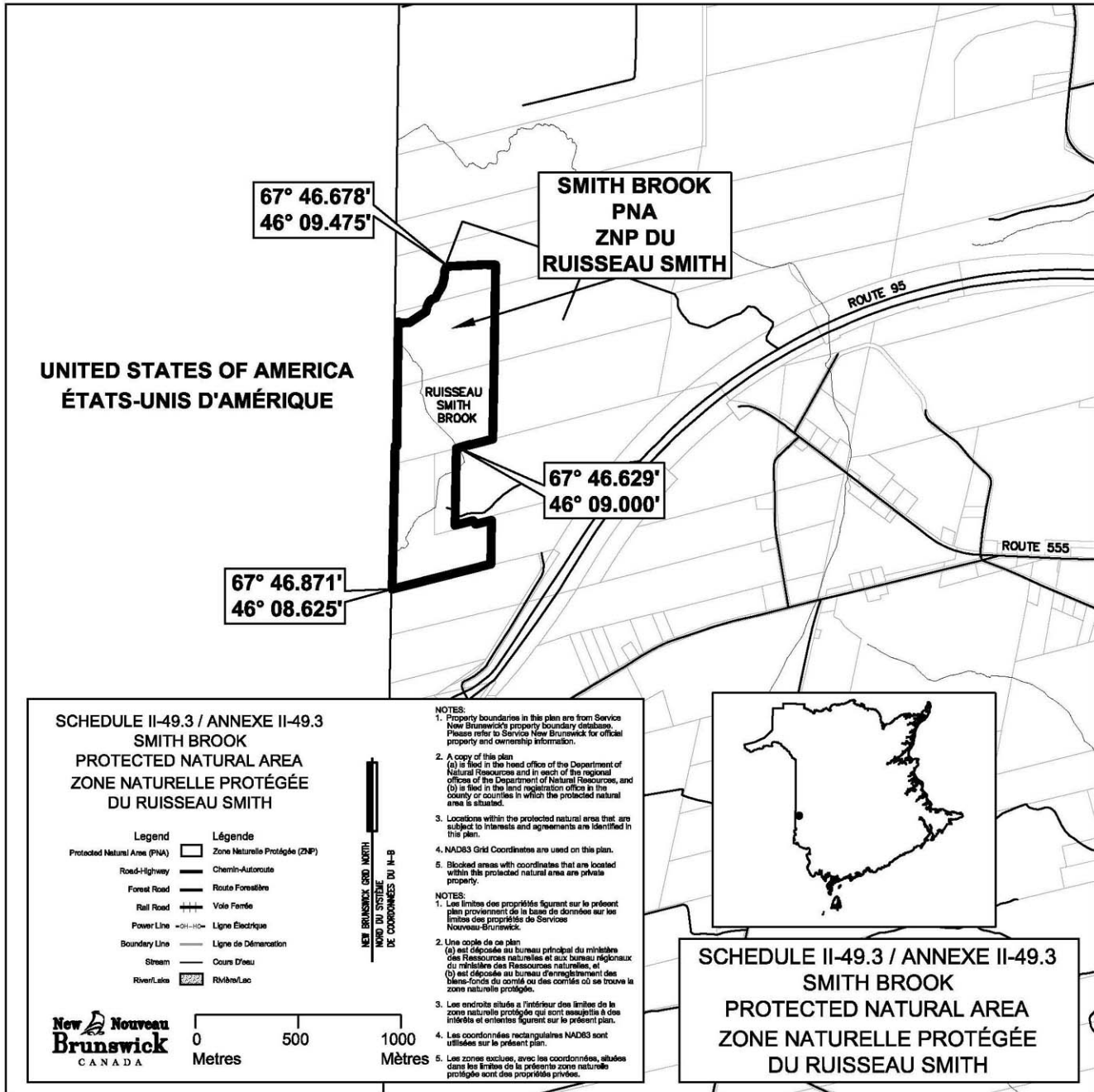
0 500 1000
 Metres Mètres

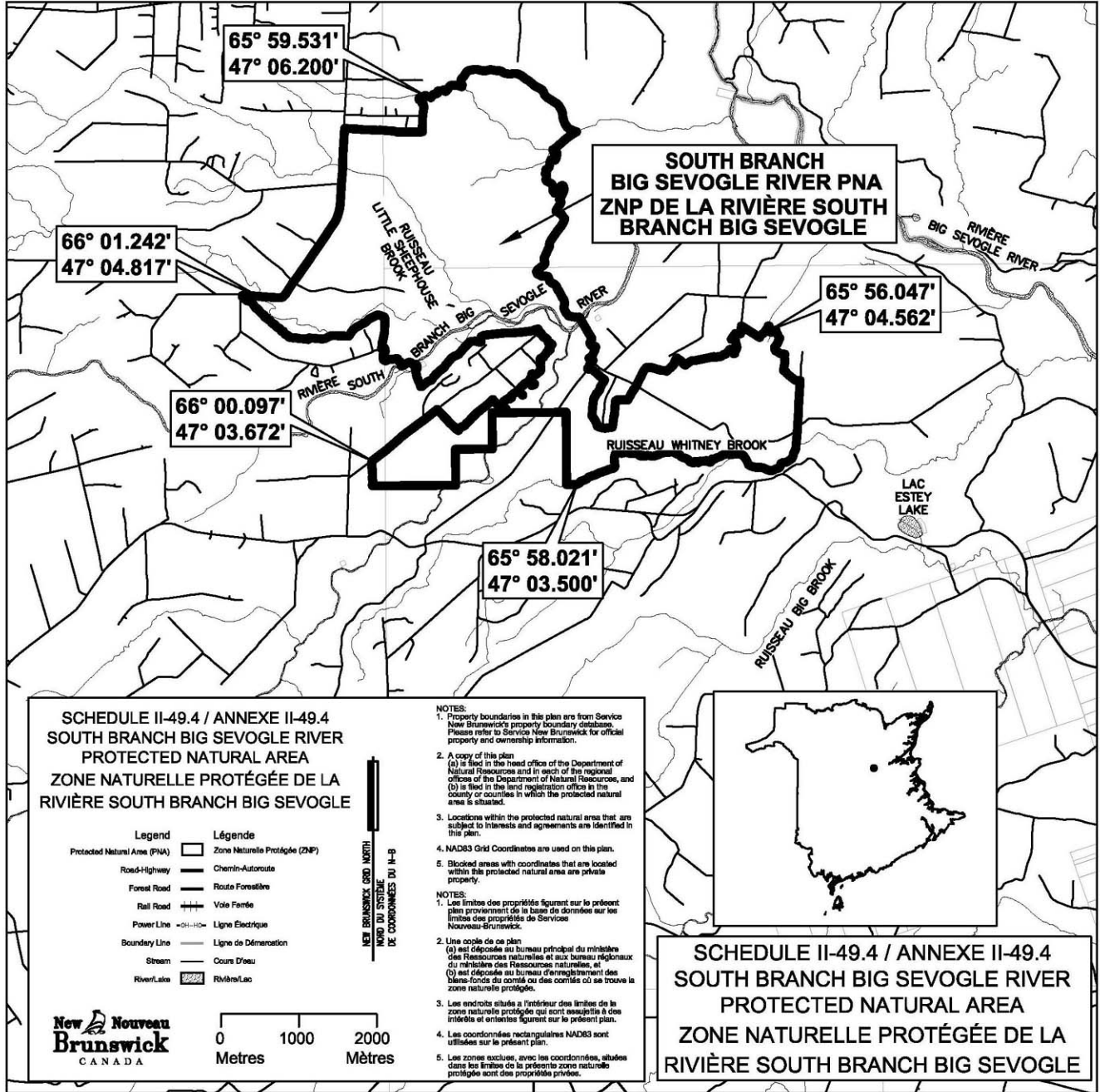
New Brunswick
Nouveau
Canada

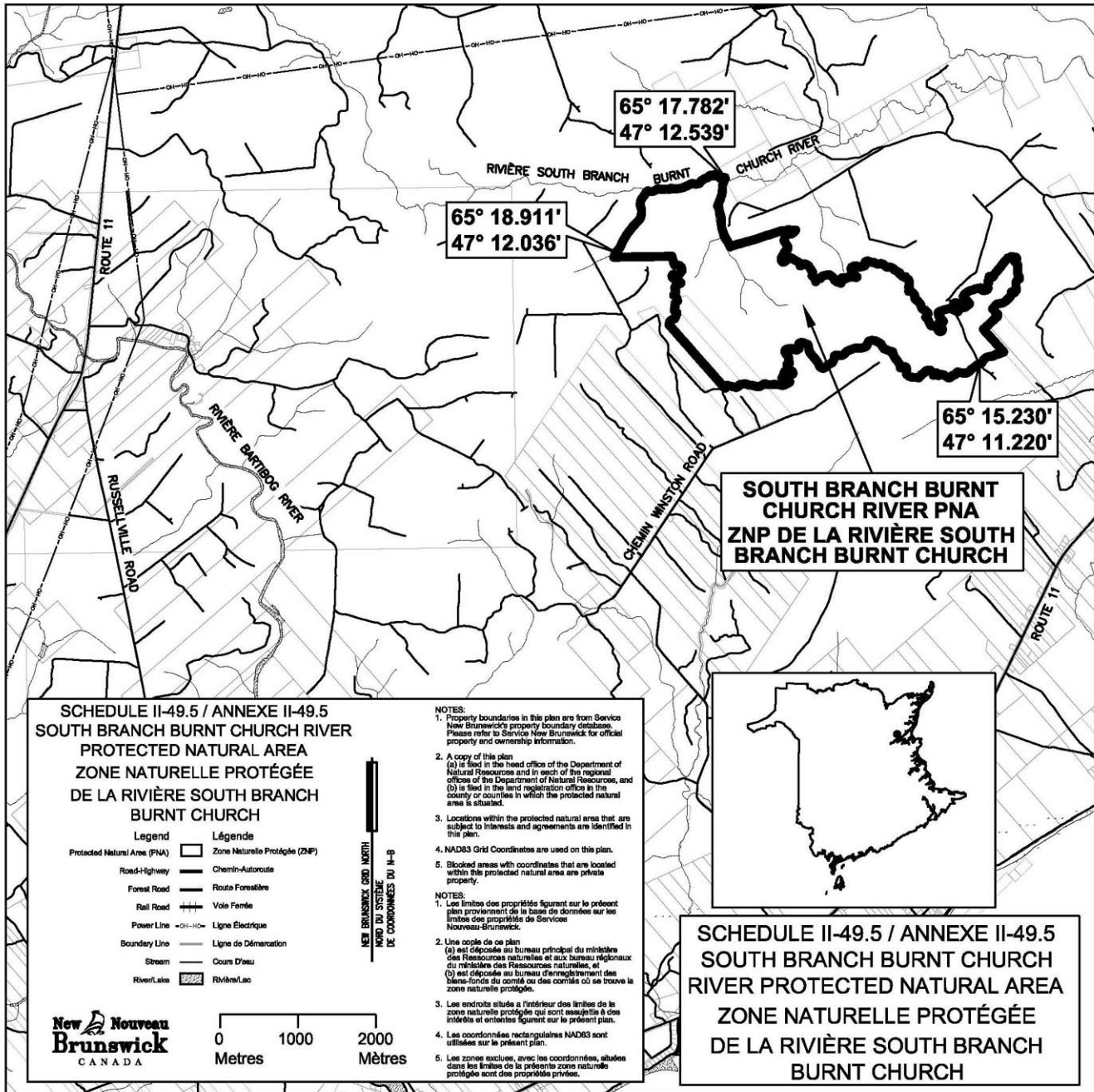
NOTES:
 1. Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 2. A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 3. Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 4. NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 5. Hatched areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.
NOTES:
 1. Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Services Nouveau-Brunswick.
 2. Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 3. Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurant sur le présent plan.
 4. Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 5. Les zones hachurées, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

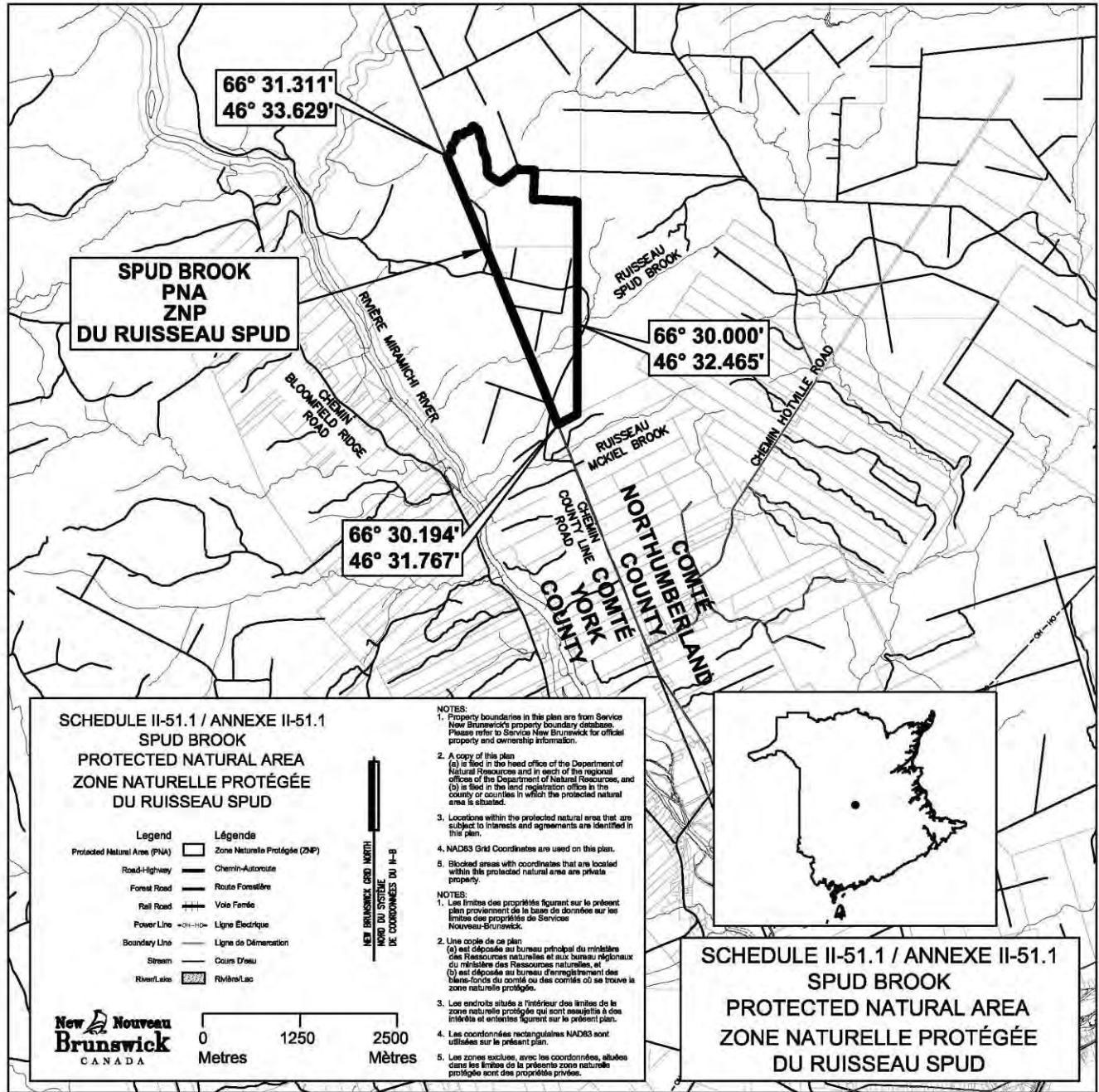


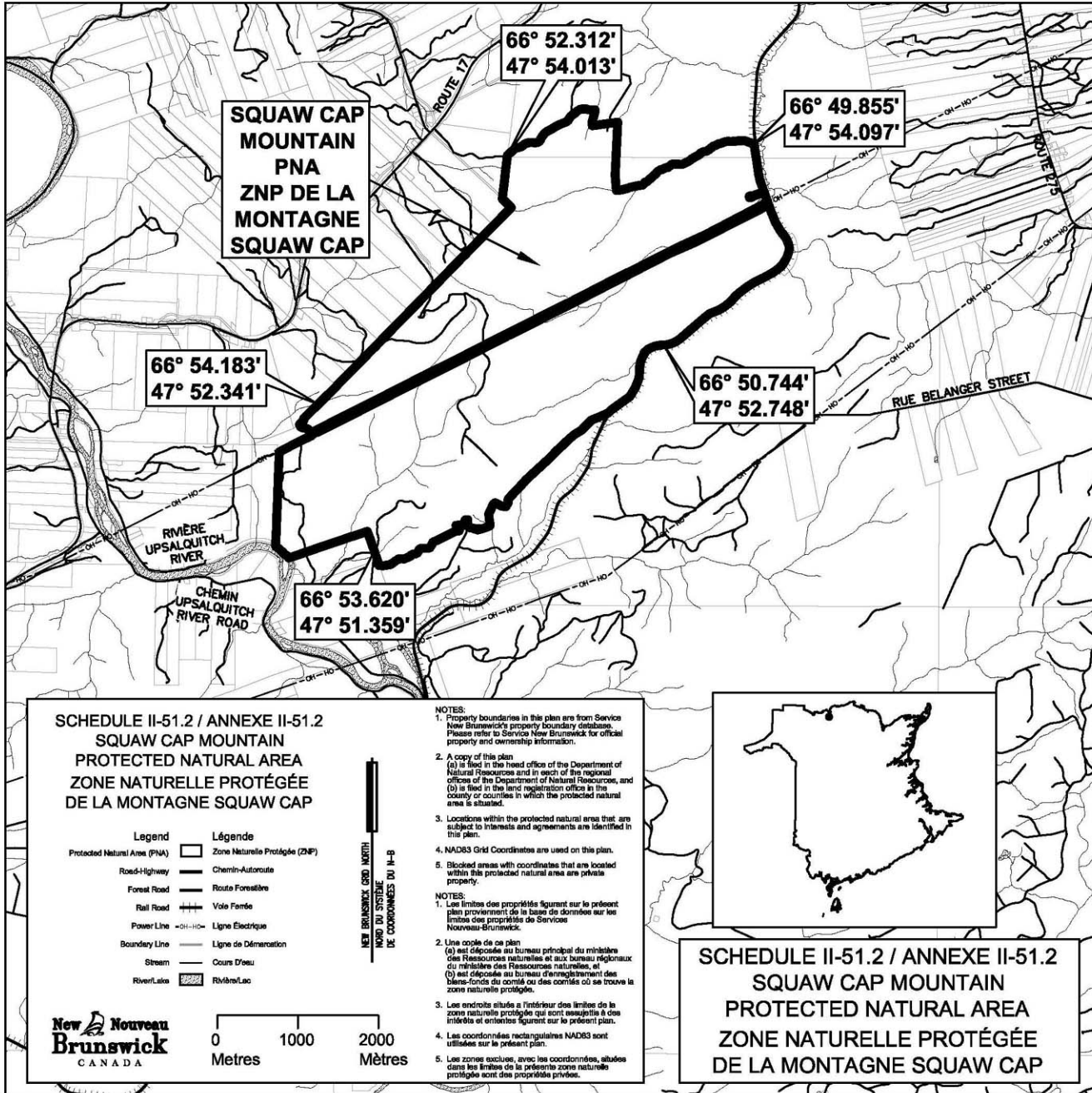
SCHEDULE II-49.2 / ANNEXE II-49.2
SKIFF LAKE
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DU LAC SKIFF

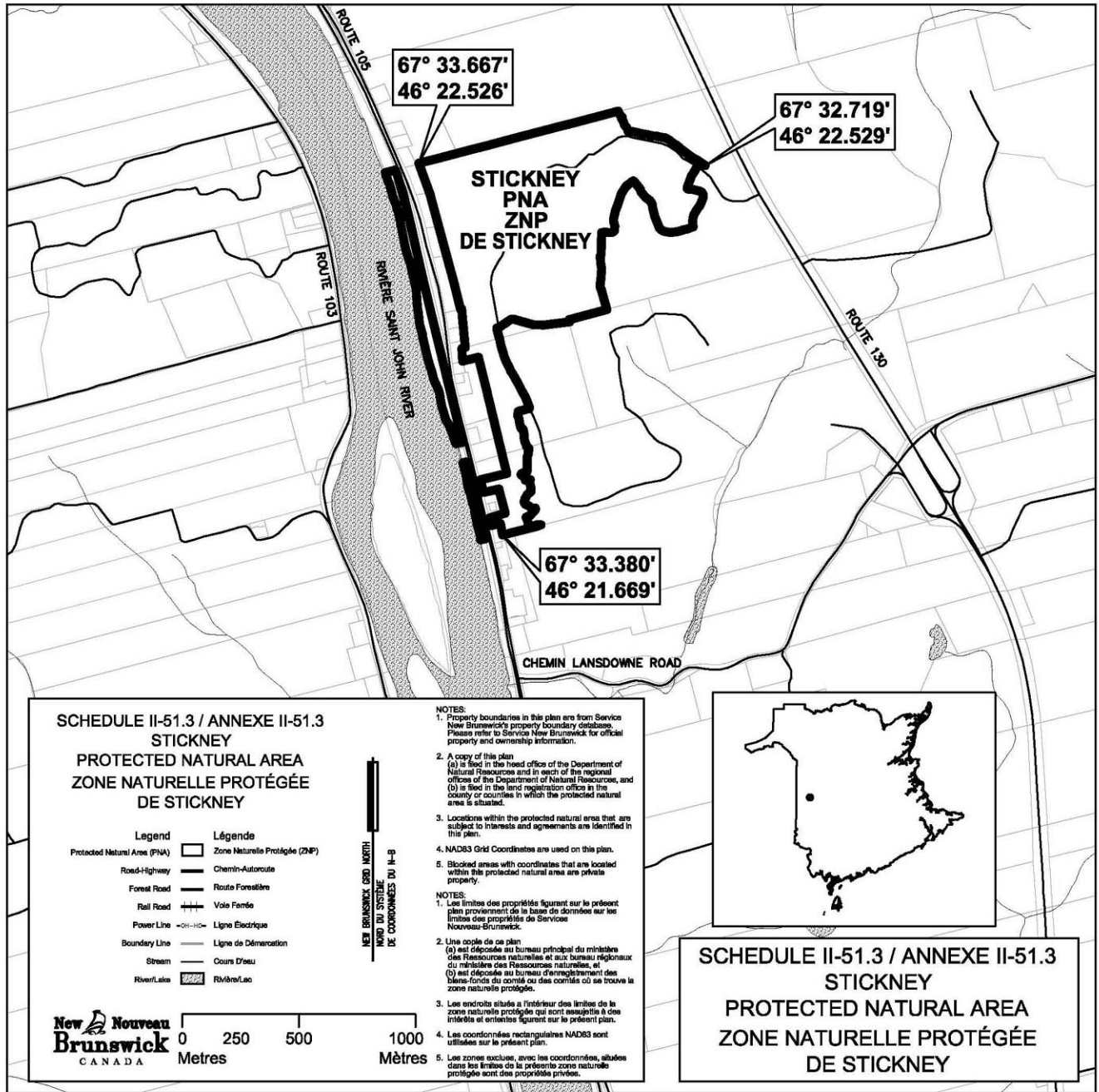














**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-156**

under the

**PROTECTED NATURAL AREAS ACT
(O.C. 2014-385)**

Filed August 18, 2014

**1 Schedule II of New Brunswick Regulation 2003-8
under the Protected Natural Areas Act is amended**

- (a) by adding the attached Schedule II-51.4 in numerical order;*
- (b) by adding the attached Schedule II-51.5 in numerical order;*
- (c) by adding the attached Schedule II-52.1 in numerical order;*
- (d) by adding the attached Schedule II-52.2 in numerical order;*
- (e) by adding the attached Schedule II-52.3 in numerical order;*
- (f) by adding the attached Schedule II-53.1 in numerical order;*
- (g) by adding the attached Schedule II-54.1 in numerical order;*
- (h) by adding the attached Schedule II-54.2 in numerical order;*
- (i) by adding the attached Schedule II-54.3 in numerical order;*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-156**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ZONES NATURELLES
PROTÉGÉES
(D.C. 2014-385)**

Déposé le 18 août 2014

**1 L'annexe II du Règlement du Nouveau-Brunswick
2003-8 pris en vertu de la Loi sur les zones naturelles
protégées est modifiée**

- a) par l'adjonction de l'annexe II-51.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- b) par l'adjonction de l'annexe II-51.5 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- c) par l'adjonction de l'annexe II-52.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- d) par l'adjonction de l'annexe II-52.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- e) par l'adjonction de l'annexe II-52.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- f) par l'adjonction de l'annexe II-53.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- g) par l'adjonction de l'annexe II-54.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- h) par l'adjonction de l'annexe II-54.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;*
- i) par l'adjonction de l'annexe II-54.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;*

(j) by repealing Schedule II-56 and substituting the attached Schedule II-56;

(k) by adding the attached Schedule II-56.1 in numerical order;

(l) by adding the attached Schedule II-56.2 in numerical order;

(m) by adding the attached Schedule II-56.3 in numerical order;

(n) by repealing Schedule II-57 and substituting the attached Schedule II-57;

(o) by adding the attached Schedule II-58 in numerical order.

j) par l'abrogation de l'annexe II-56 et son remplacement par l'annexe II-56 ci-jointe;

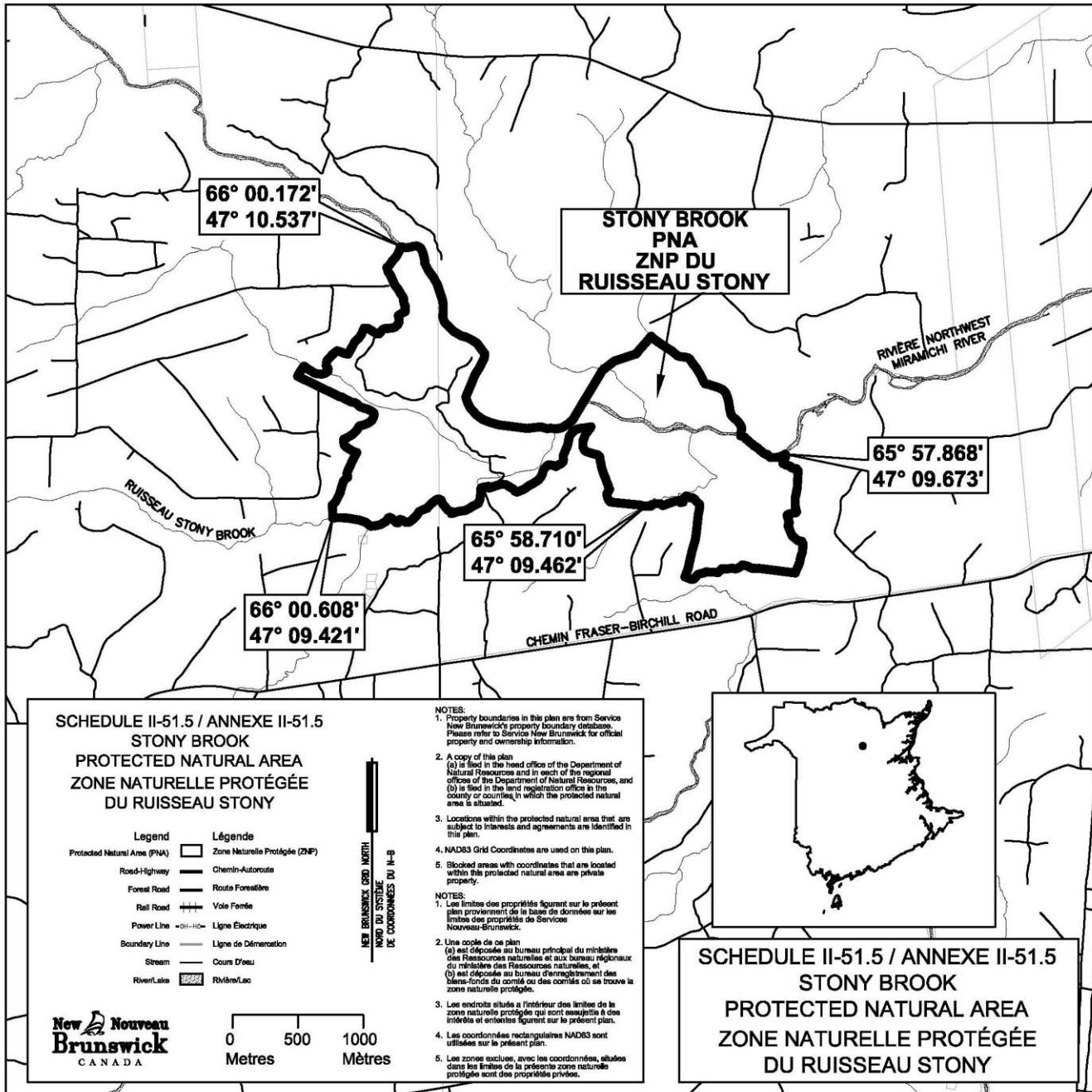
k) par l'adjonction de l'annexe II-56.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

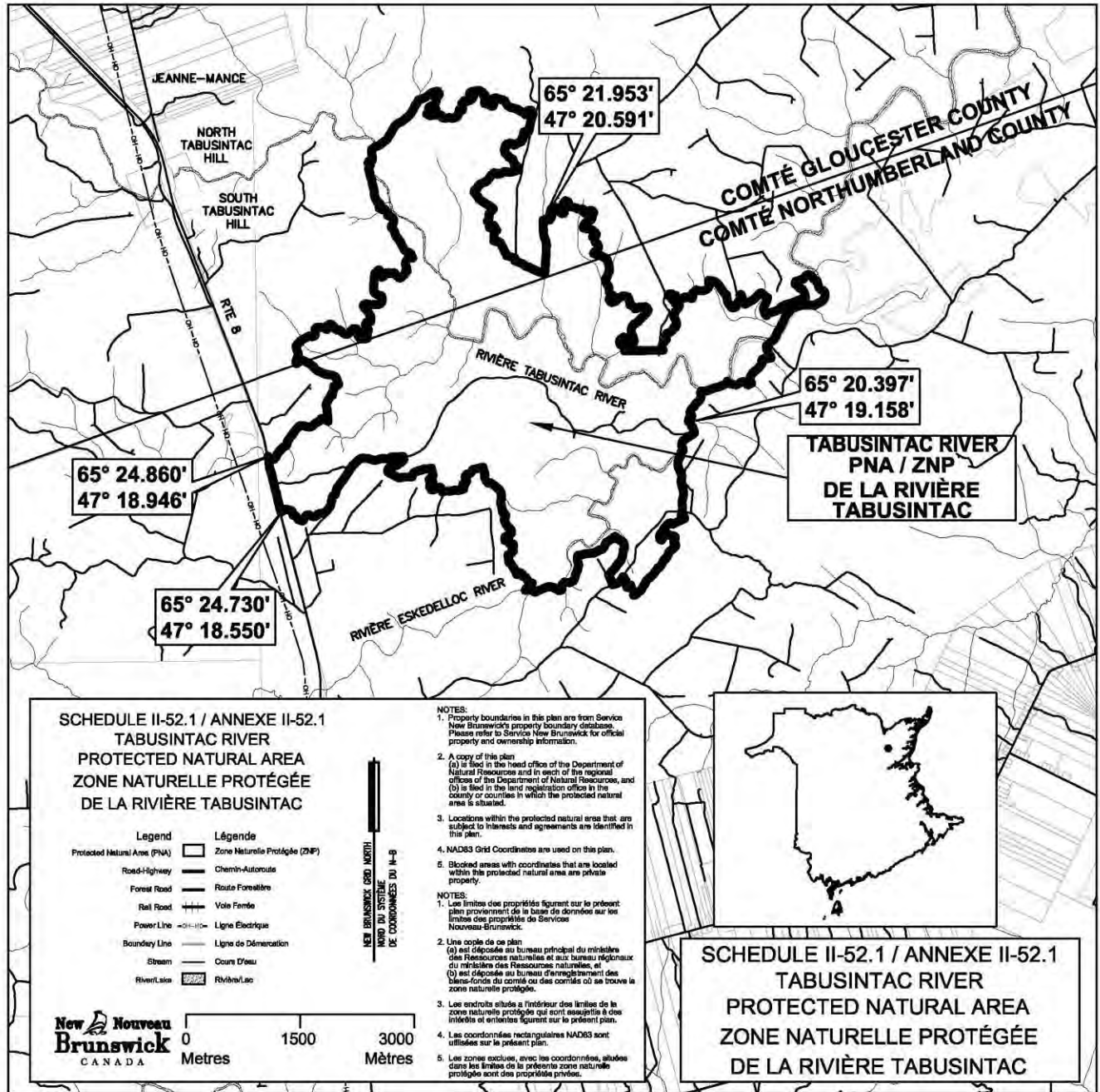
l) par l'adjonction de l'annexe II-56.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

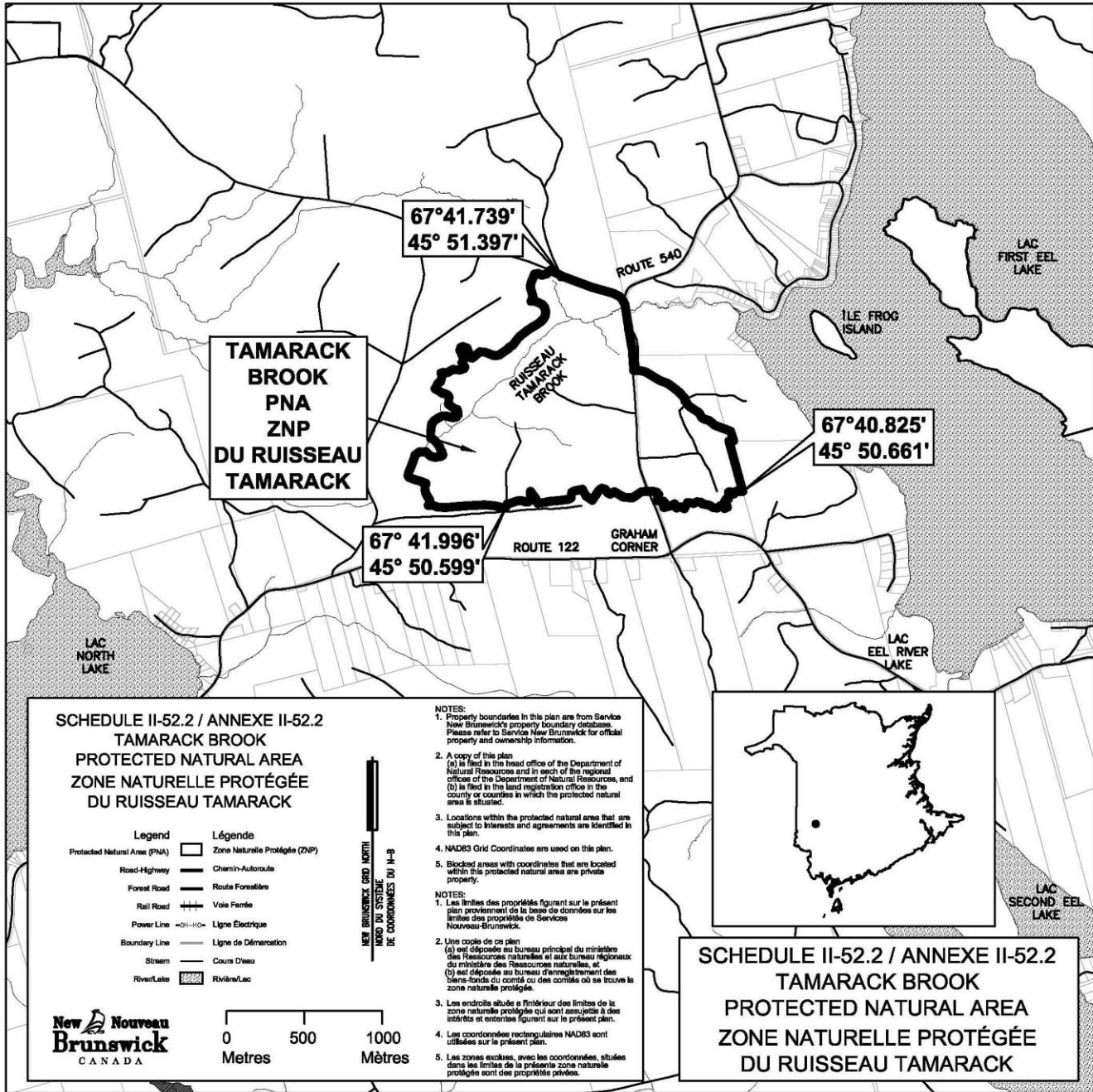
m) par l'adjonction de l'annexe II-56.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

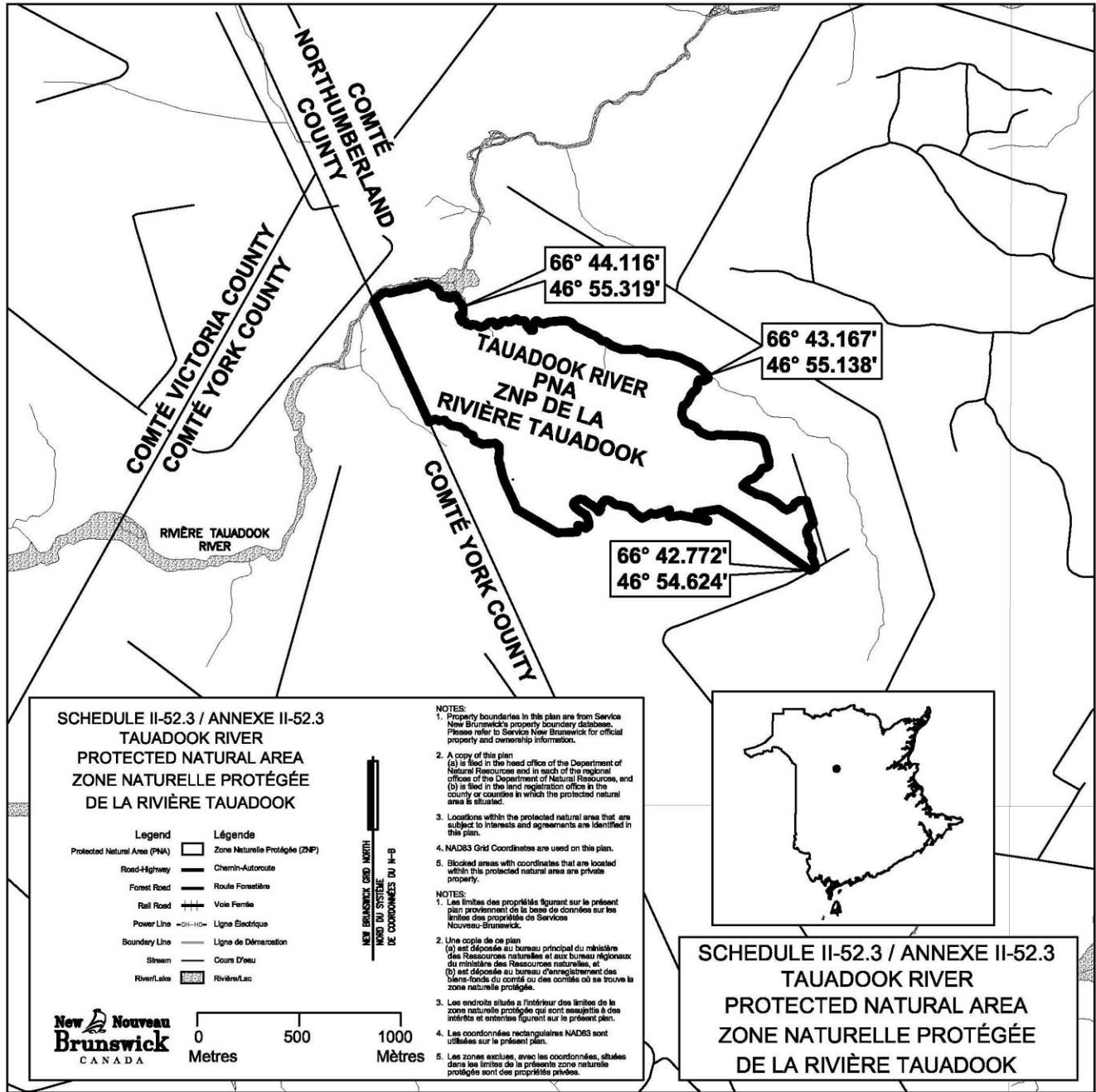
n) par l'abrogation de l'annexe II-57 et son remplacement par l'annexe II-57 ci-jointe;

o) par l'adjonction de l'annexe II-58 ci-jointe dans l'ordre numérique.









SCHEDULE II-52.3 / ANNEXE II-52.3
TAUADOOK RIVER
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE LA RIVIÈRE TAUADOOK

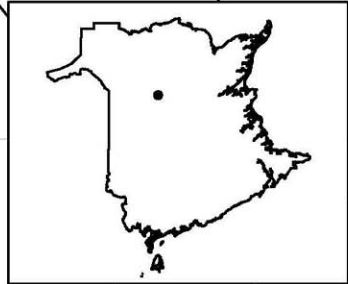
Legend	Légende
Protected Natural Area (PNA)	Zone Naturelle Protégée (ZNP)
Road-Highway	Chemin-Autoroute
Forest Road	Route Forestière
Rail Road	Voie Ferrée
Power Line	Ligne Électrique
Boundary Line	Ligne de Démarcation
Stream	Cours D'eau
River/Lake	Rivière/Lac

NEW BRUNSWICK GRID NORTH
NORD DU SYSTÈME
DE COORDONNÉES DU N-83

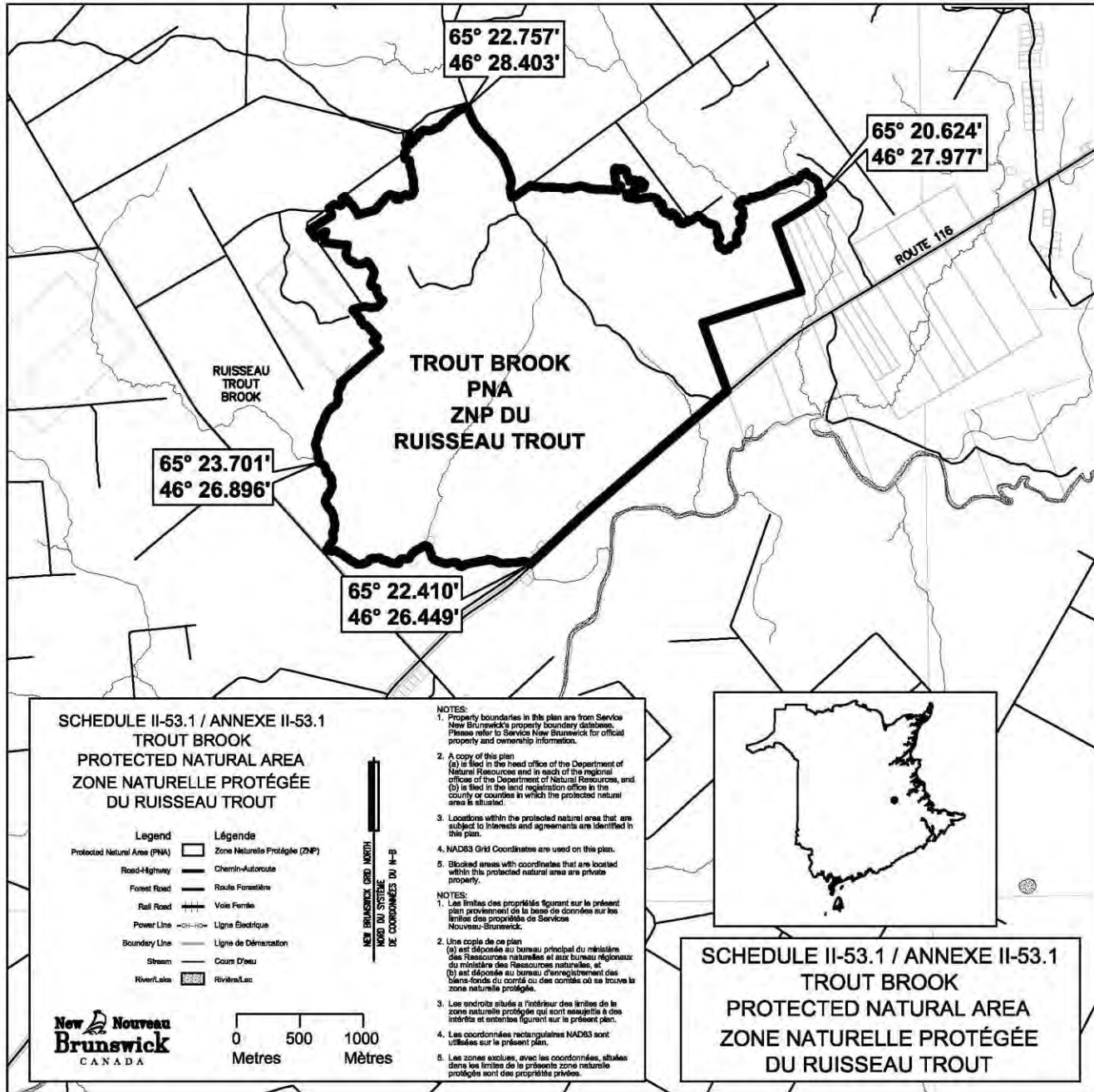
0 500 1000
 Metres Mètres

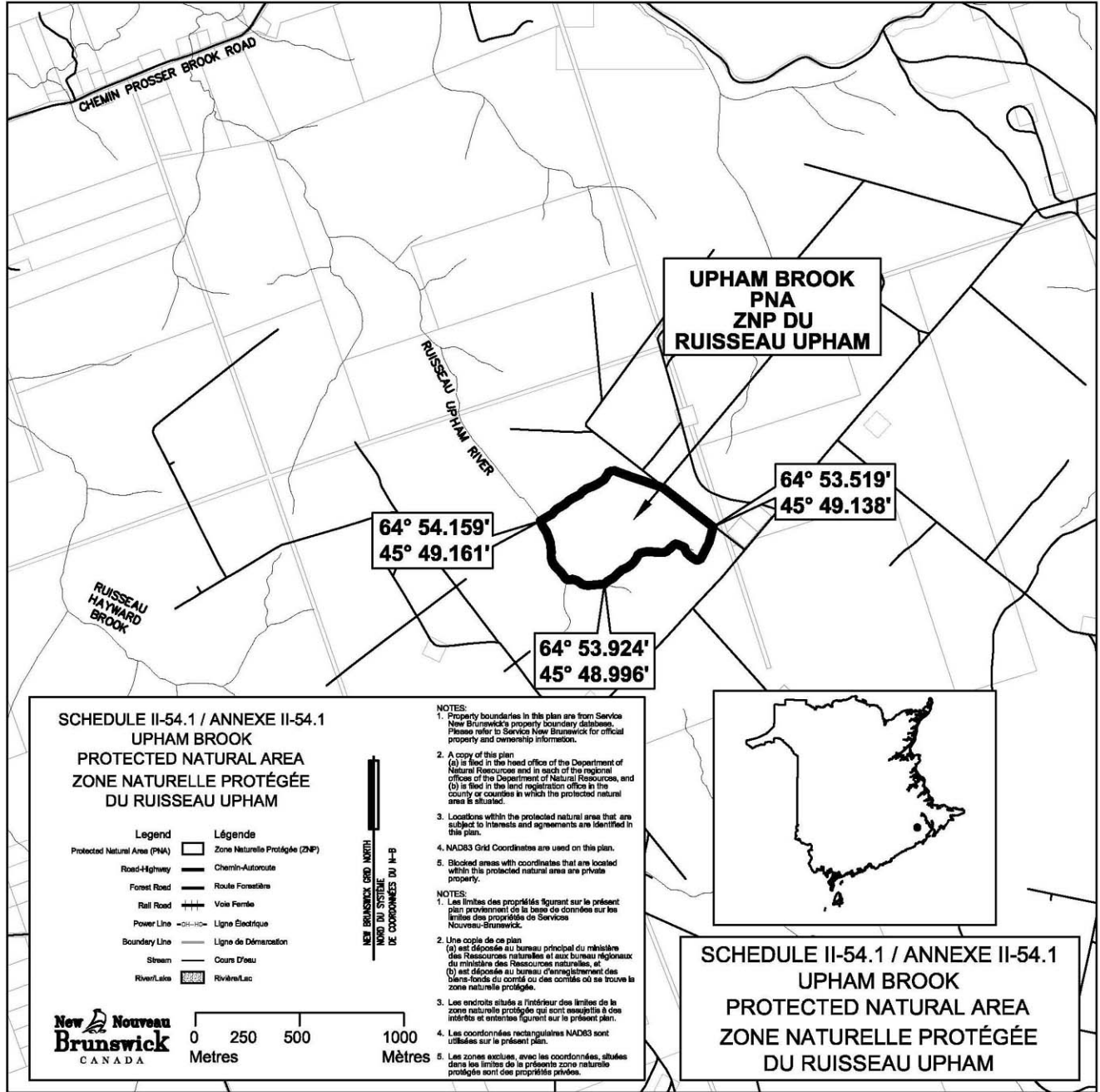
New Brunswick
Nouveau
Brunswick
 CANADA

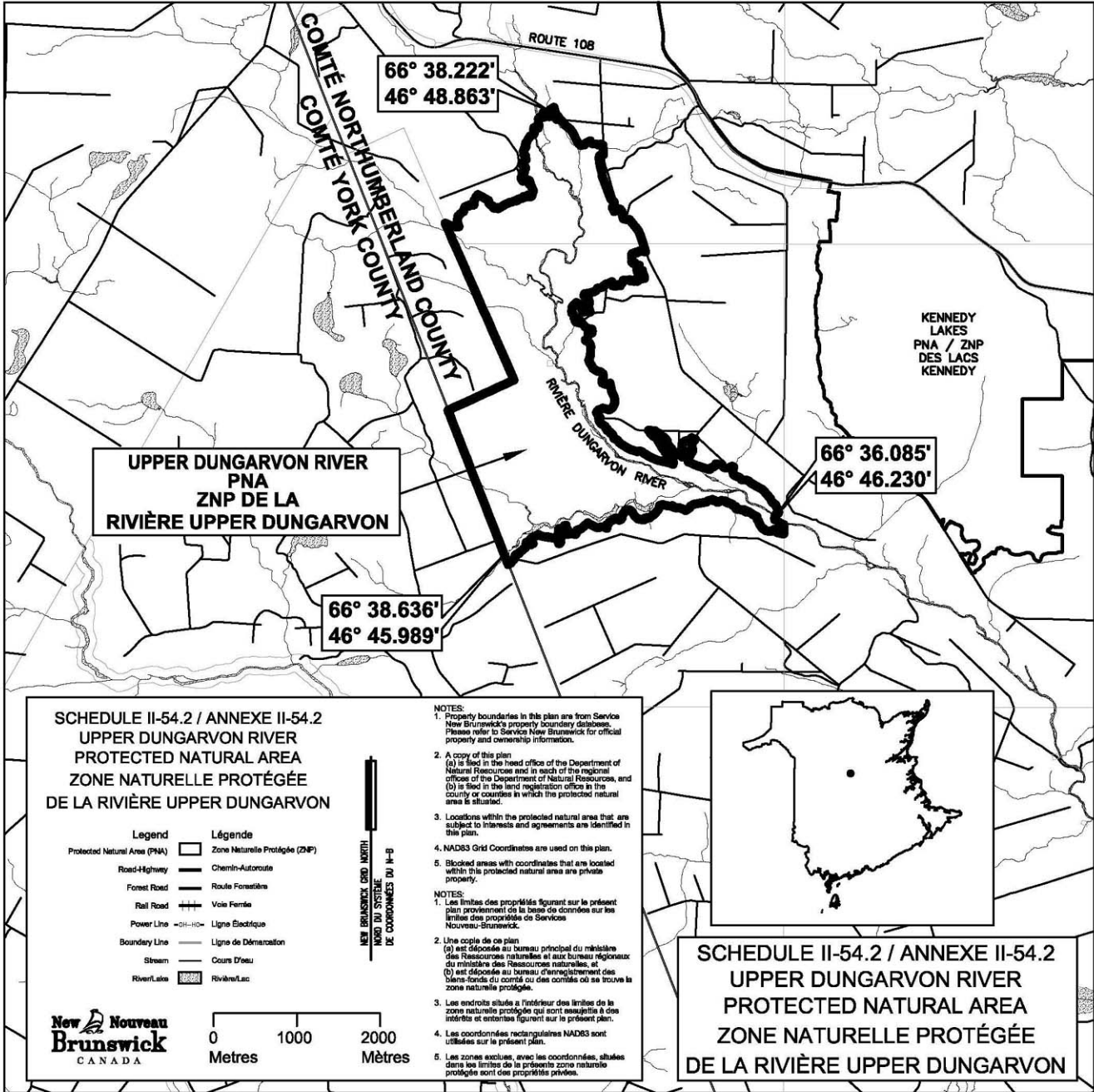
NOTES:
 1. Property boundaries in this plan are from Service New Brunswick's property boundary database. Please refer to Service New Brunswick for official property and ownership information.
 2. A copy of this plan (a) is filed in the head office of the Department of Natural Resources and in each of the regional offices of the Department of Natural Resources, and (b) is filed in the land registration office in the county or counties in which the protected natural area is situated.
 3. Locations within the protected natural area that are subject to interests and agreements are identified in this plan.
 4. NAD83 Grid Coordinates are used on this plan.
 5. Blocked areas with coordinates that are located within this protected natural area are private property.
NOTES:
 1. Les limites des propriétés figurant sur le présent plan proviennent de la base de données sur les limites des propriétés de Services Nouveau-Brunswick.
 2. Une copie de ce plan (a) est déposée au bureau principal du ministère des Ressources naturelles et aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles, et (b) est déposée au bureau d'enregistrement des biens-fonds du comté ou des comtés où se trouve la zone naturelle protégée.
 3. Les endroits situés à l'intérieur des limites de la zone naturelle protégée qui sont assujettis à des intérêts et ententes figurent sur le présent plan.
 4. Les coordonnées rectangulaires NAD83 sont utilisées sur le présent plan.
 5. Les zones exclues, avec les coordonnées, situées dans les limites de la présente zone naturelle protégée sont des propriétés privées.

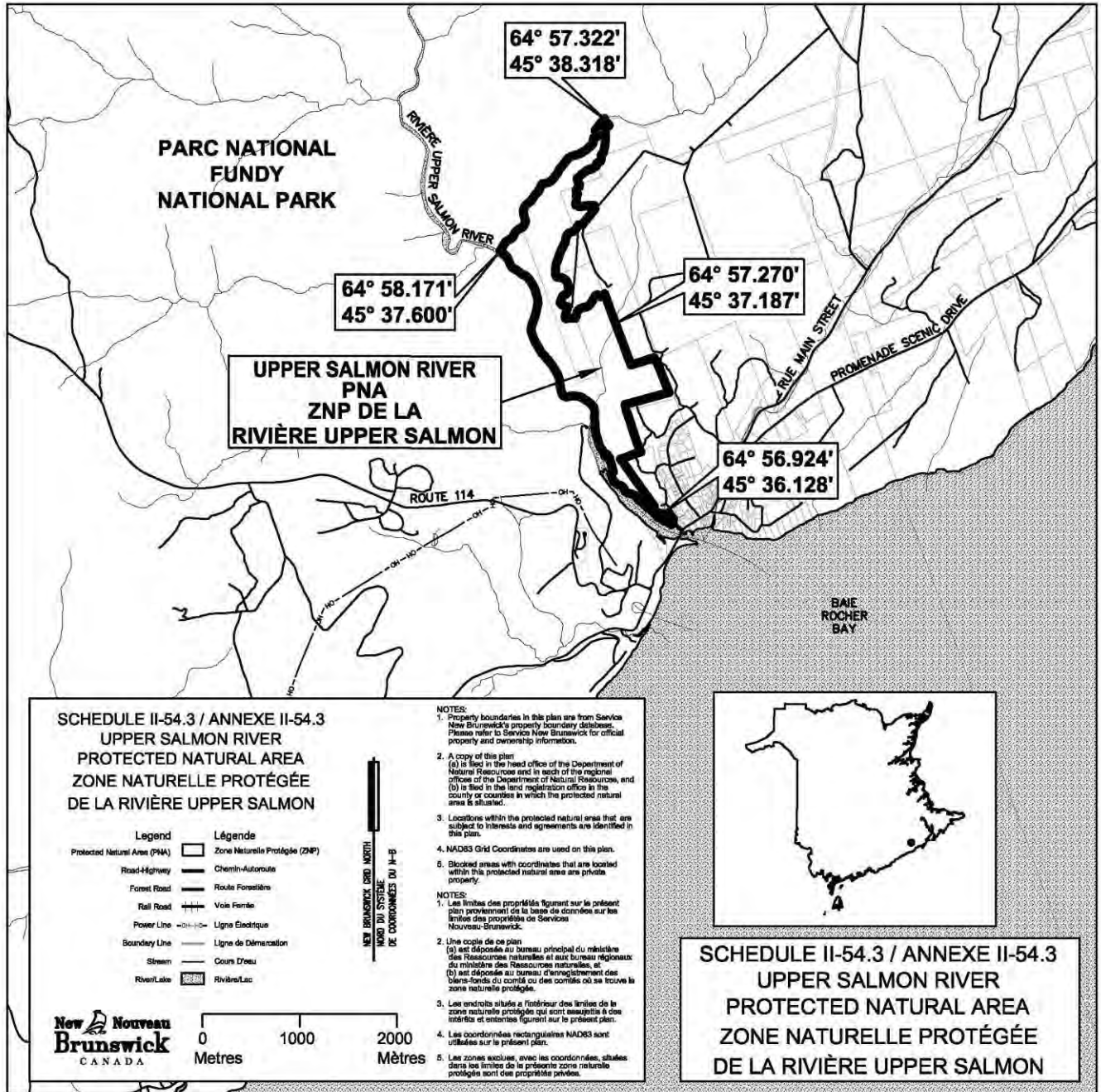


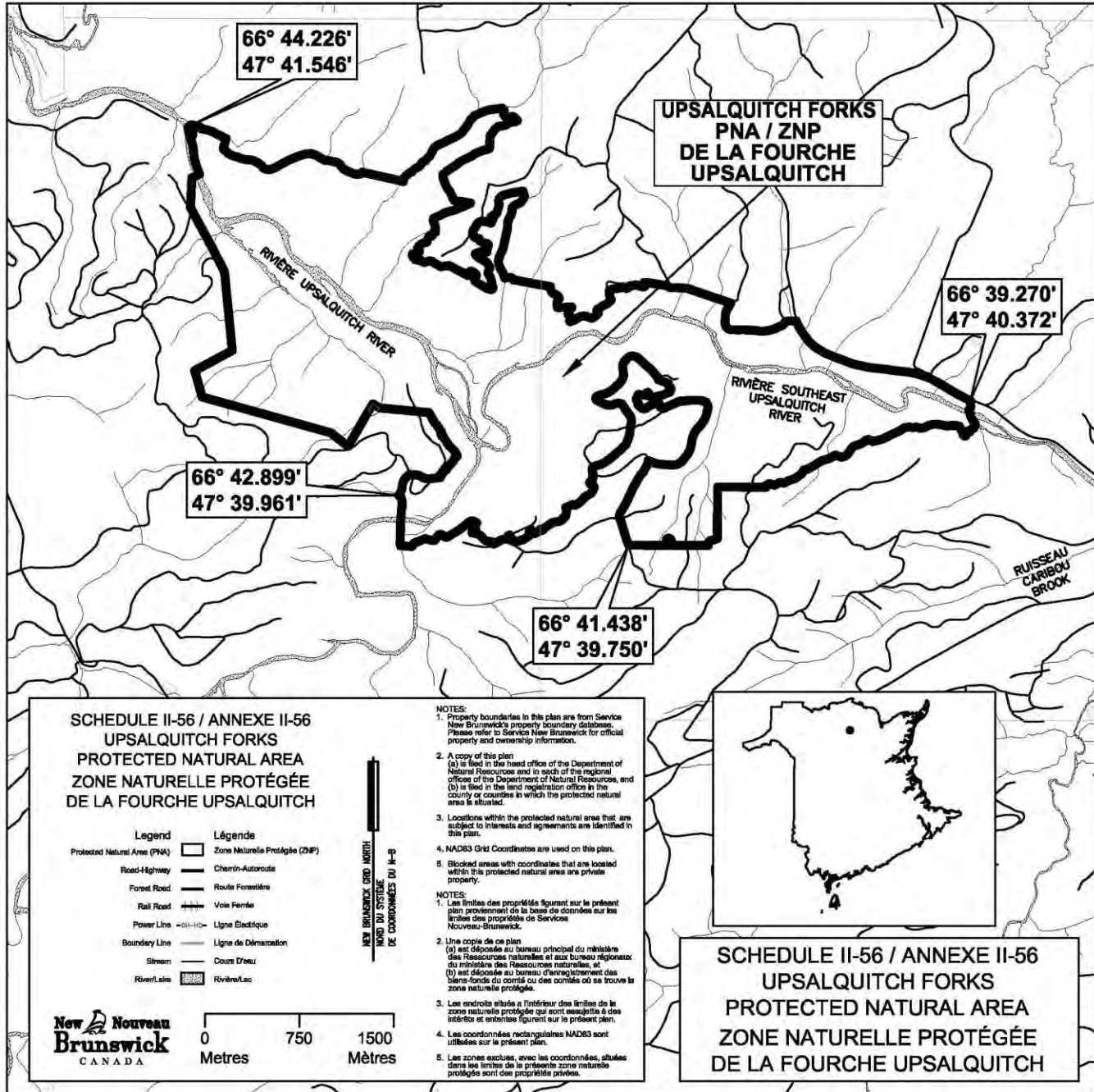
SCHEDULE II-52.3 / ANNEXE II-52.3
TAUADOOK RIVER
PROTECTED NATURAL AREA
ZONE NATURELLE PROTÉGÉE
DE LA RIVIÈRE TAUADOOK

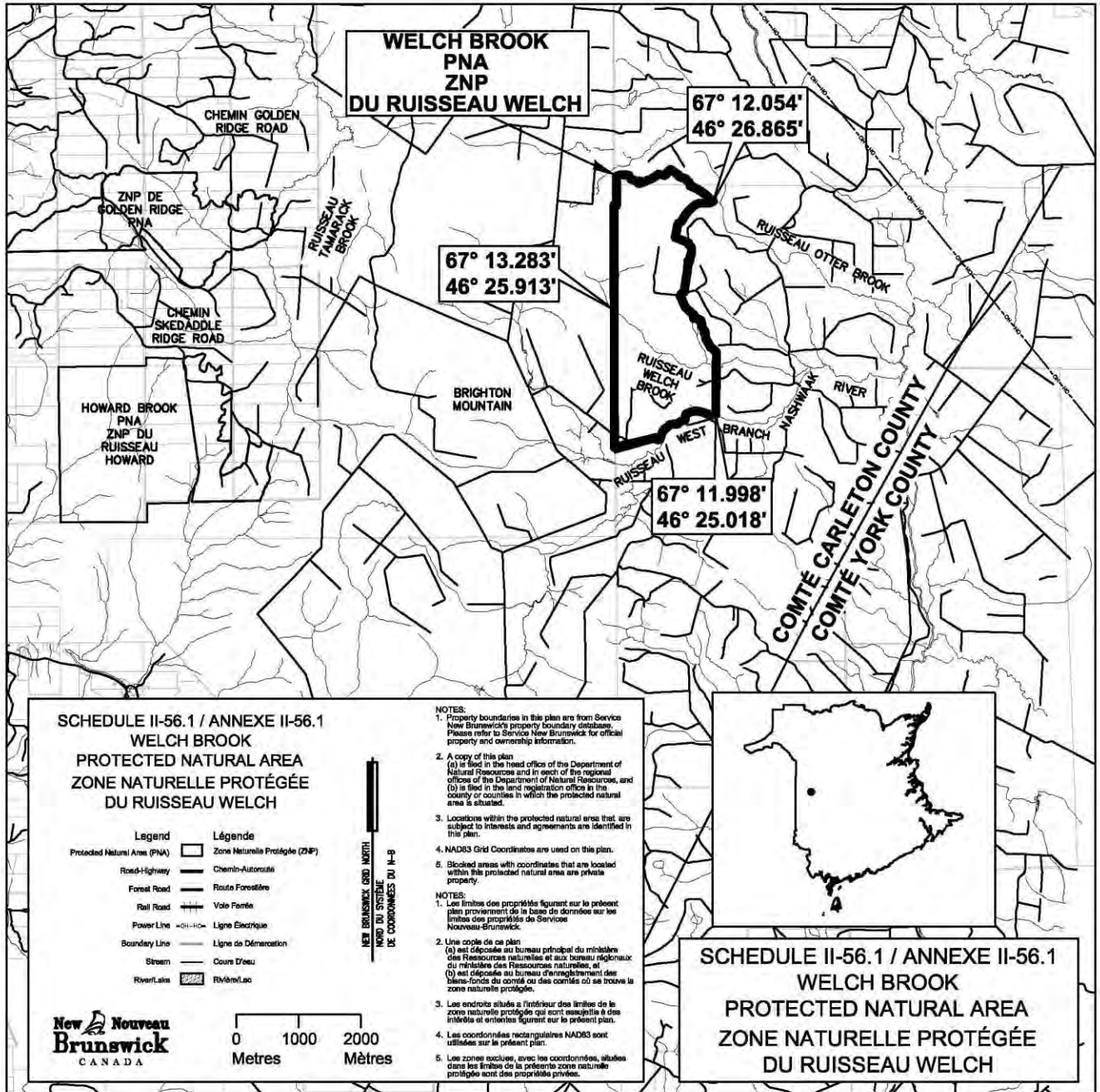


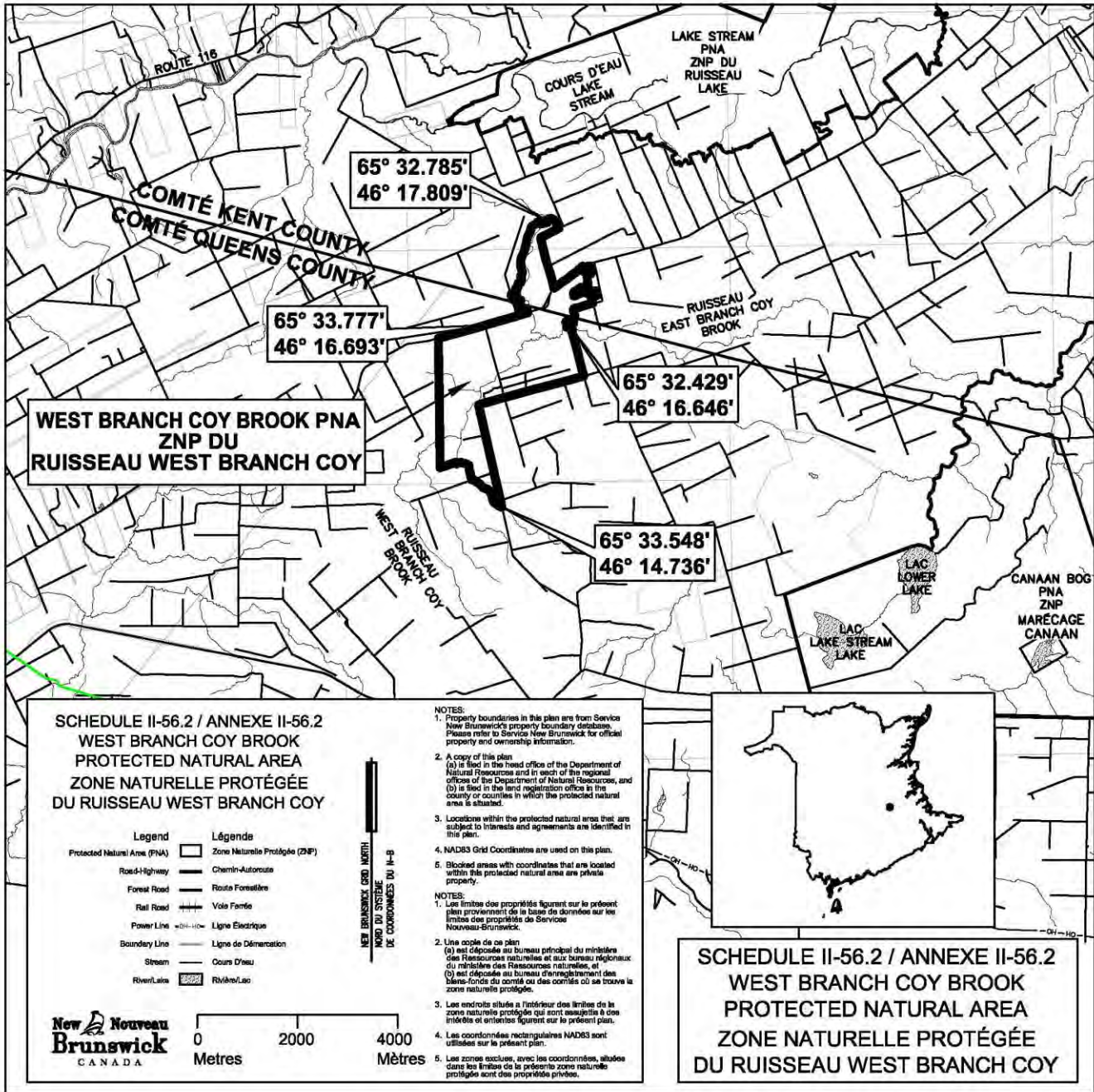


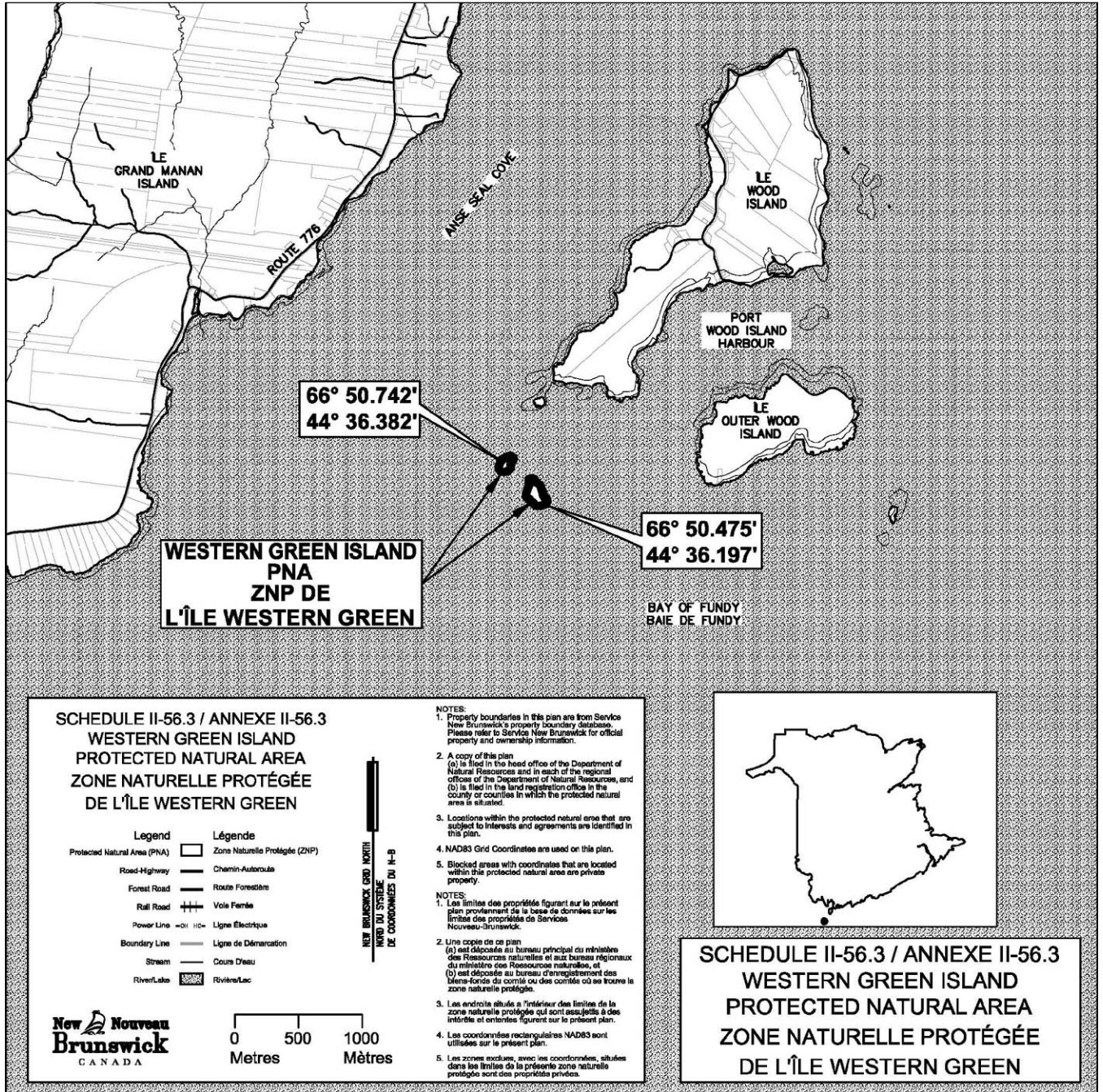


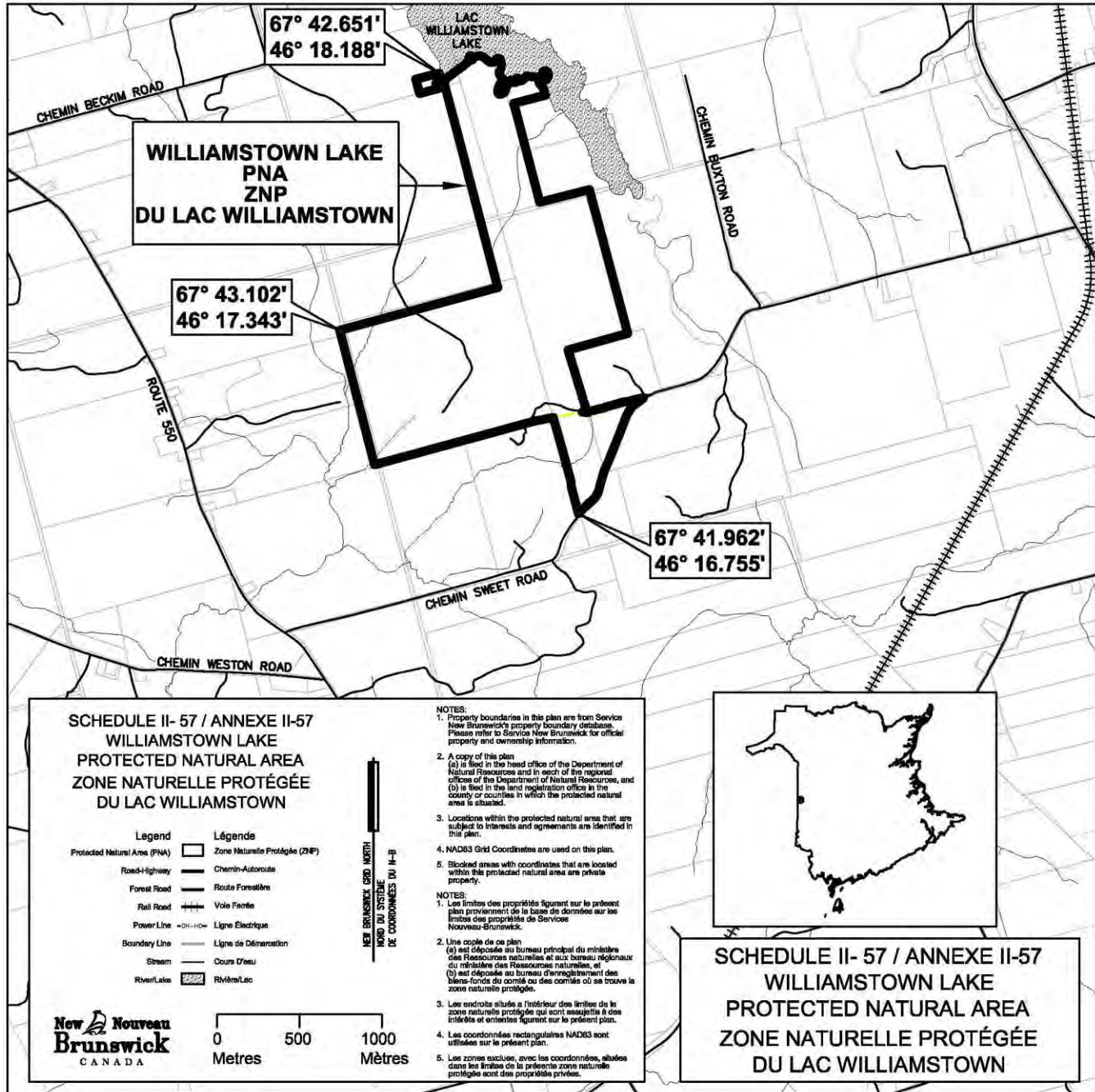


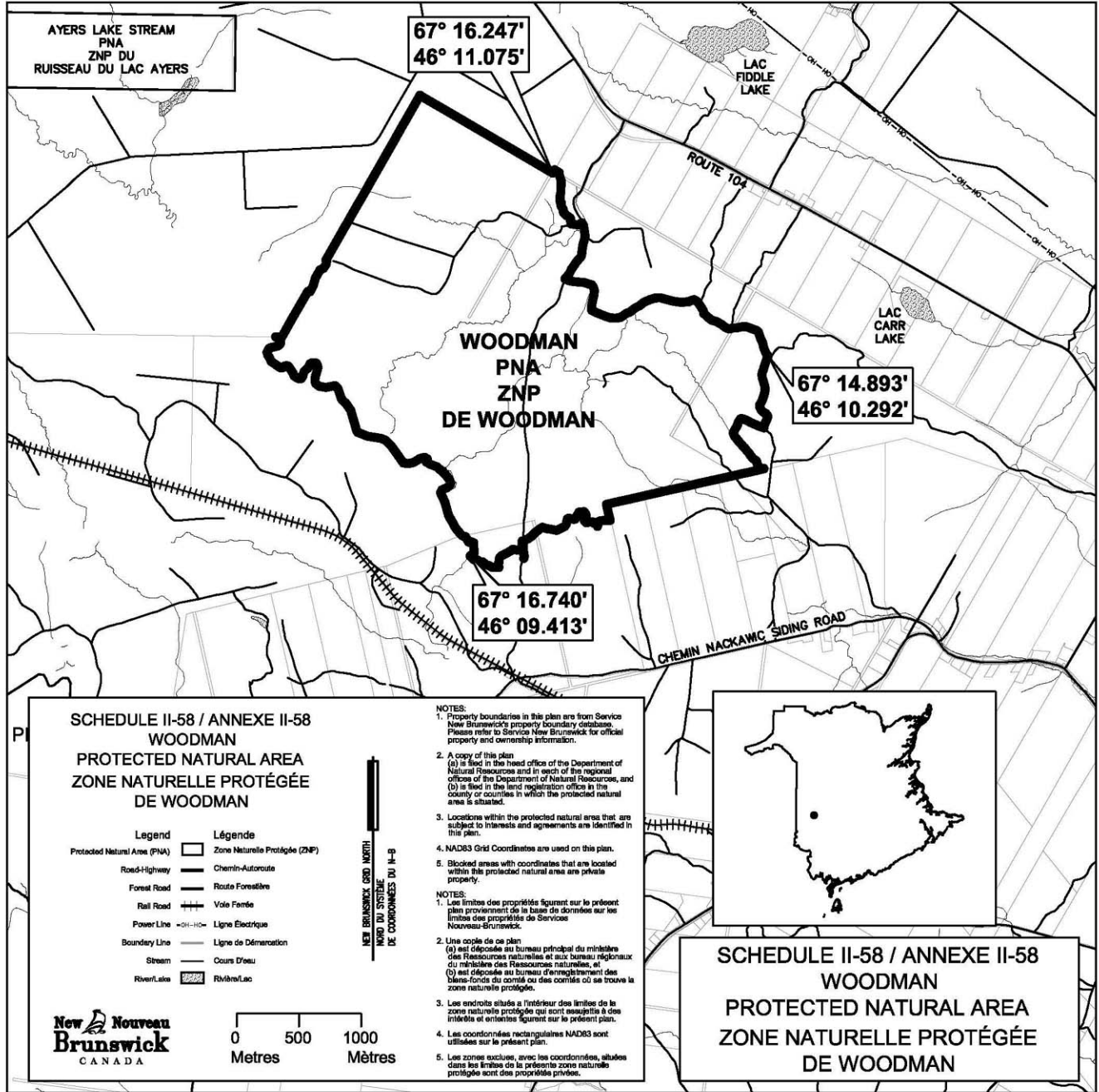














**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-157**

under the

**PROTECTED NATURAL AREAS ACT
(O.C. 2014-386)**

Filed August 18, 2014

1 *Schedule I of New Brunswick Regulation 2003-8 under the Protected Natural Areas Act is amended*

(a) in the index of plans of class I protected natural areas

(i) by adding after

Schedule I-1 **Bull Pasture Bog Protected Natural Area**

the following:

Schedule I-1.1 Demerchant Brook Protected Natural Area

(ii) by adding after

Schedule I-2 **Hovey Hill Protected Natural Area**

the following:

Schedule I-2.1 St. Croix River Islands Protected Natural Area

(b) by adding the attached Schedule I-1.1 in numerical order;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-157**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ZONES NATURELLES
PROTÉGÉES
(D.C. 2014-386)**

Déposé le 18 août 2014

1 *L'annexe I du Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-8 pris en vertu de la Loi sur les zones naturelles protégées est modifiée*

a) à l'index des plans de zones naturelles protégées de classe I,

(i) par l'adjonction après

Annexe I-1 **Zone naturelle protégée
Bull Pasture Bog**

de ce qui suit :

Annexe I-1.1 Zone naturelle protégée du ruisseau Demerchant

(ii) par l'adjonction après

Annexe I-2 **Zone naturelle protégée de la colline Hovey**

de ce qui suit :

Annexe I-2.1 Zone naturelle protégée des îles de la rivière St. Croix

b) par l'adjonction de l'annexe I-1.1 ci-jointe dans l'ordre numérique;

(c) *by adding the attached Schedule I-2.1 in numerical order.*

2 Schedule II of the Regulation is amended

(a) *in the index of plans of class II protected natural areas*

(i) *by adding after*

Schedule II-11.2 **Cat Road Protected Natural Area**

the following:

Schedule II-11.3 Caughey-Taylor Protected Natural Area, Crown Land Component

Schedule II-11.4 Caughey-Taylor Protected Natural Area, Private Land Component

(ii) *by adding after*

Schedule II-26.1 **Green Brook Protected Natural Area**

the following:

Schedule II-26.11 Green Island Protected Natural Area

(iii) *by adding after*

Schedule II-28.1 **Jardine Brook Protected Natural Area**

the following:

Schedule II-28.2 Johnson's Mills Protected Natural Area

(iv) *by adding after*

Schedule II-36.2 **McPhersons Point Protected Natural Area**

the following:

Schedule II-36.21 Meduxnekeag Valley Protected Natural Area

c) *par l'adjonction de l'annexe I-2.1 ci-jointe dans l'ordre numérique.*

2 L'annexe II du Règlement est modifiée

a) *à l'index des plans de zones naturelles protégées de classe II,*

(i) *par l'adjonction après*

Annexe II-11.2 **Zone naturelle protégée de Cat Road**

de ce qui suit :

Annexe II-11.3 Zone naturelle protégée de Caughey-Taylor, composante sur terres de la Couronne

Annexe II-11.4 Zone naturelle protégée de Caughey-Taylor, composante sur terrains privés

(ii) *par l'adjonction après*

Annexe II-26.1 **Zone naturelle protégée du ruisseau Green**

de ce qui suit :

Annexe II-26.11 Zone naturelle protégée de l'île Verte

(iii) *par l'adjonction après*

Annexe II-28.1 **Zone naturelle protégée du ruisseau Jardine**

de ce qui suit :

Annexe II-28.2 Zone naturelle protégée de Johnson's Mills

(iv) *par l'adjonction après*

Annexe II-36.2 **Zone naturelle protégée de la pointe McPhersons**

de ce qui suit :

Annexe II-36.21 Zone naturelle protégée de la vallée de Meduxnekeag

(v) *by adding after***Schedule II-38.1****Mount Tom Protected Natural Area***the following:*

Schedule II-38.2

Musquash Estuary Protected Natural Area, Crown Land Component

(vi) *by repealing***Schedule II-39****Musquash Protected Natural Area***and substituting the following:*

Schedule II-39

Musquash Estuary Protected Natural Area, Private Land Component

(vii) *by adding after***Schedule II-42.2****Otter Brook Protected Natural Area***the following:*

Schedule II-42.21

Ovenhead Protected Natural Area

(viii) *by adding after***Schedule II-47.1****Risteen Brook Protected Natural Area***the following:*

Schedule II-47.11

River de Chute Protected Natural Area

Schedule II-47.12

Round Meadow Cove Protected Natural Area

(ix) *by repealing the following:***Schedule II-48****St. Croix River Islands Protected Natural Area**(v) *par l'adjonction après***Annexe II-38.1****Zone naturelle protégée du mont Tom***de ce qui suit :*

Annexe II-38.2

Zone naturelle protégée de l'estuaire de Musquash, composante sur terres de la Couronne

(vi) *par l'abrogation de***Annexe II-39****Zone naturelle de Musquash***et son remplacement par ce qui suit :*

Annexe II-39

Zone naturelle protégée de l'estuaire de Musquash, composante sur terrains privés

(vii) *par l'adjonction après***Annexe II-42.2****Zone naturelle protégée du ruisseau Otter***de ce qui suit :*

Annexe II-42.21

Zone naturelle protégée de Ovenhead

(viii) *par l'adjonction après***Annexe II-47.1****Zone naturelle protégée du ruisseau Risteen***de ce qui suit :*

Annexe II-47.11

Zone naturelle protégée de la rivière de Chute

Annexe II-47.12

Zone naturelle protégée de l'anse de Round Meadow

(ix) *par l'abrogation de***Annexe II-48****Zone naturelle protégée des îles de la rivière St. Croix**

(b) by adding the attached Schedule II-11.3 in numerical order;

(c) by adding the attached Schedule II-11.4 in numerical order;

(d) by repealing Schedule II-26 and substituting the attached Schedule II-26;

(e) by adding the attached Schedule II-26.11 in numerical order;

(f) by adding the attached Schedule II-28.2 in numerical order;

(g) by adding the attached Schedule II-36.21 in numerical order;

(h) by adding the attached Schedule II-38.2 in numerical order;

(i) by repealing Schedule II-39 and substituting the attached Schedule II-39;

(j) by adding the attached Schedule II-42.21 in numerical order;

(k) by adding the attached Schedule II-47.11 in numerical order;

(l) by adding the attached Schedule II-47.12 in numerical order;

(m) by repealing Schedule II-48;

(n) by repealing Schedule II-52 and substituting the attached Schedule II-52.

b) par l'adjonction de l'annexe II-11.3 ci-jointe dans l'ordre numérique;

c) par l'adjonction de l'annexe II-11.4 ci-jointe dans l'ordre numérique;

d) par l'abrogation de l'annexe II-26 et son remplacement par l'annexe II-26 ci-jointe;

e) par l'adjonction de l'annexe II-26.11 ci-jointe dans l'ordre numérique;

f) par l'adjonction de l'annexe II-28.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

g) par l'adjonction de l'annexe II-36.21 ci-jointe dans l'ordre numérique;

h) par l'adjonction de l'annexe II-38.2 ci-jointe dans l'ordre numérique;

i) par l'abrogation de l'annexe II-39 et son remplacement par l'annexe II-39 ci-jointe;

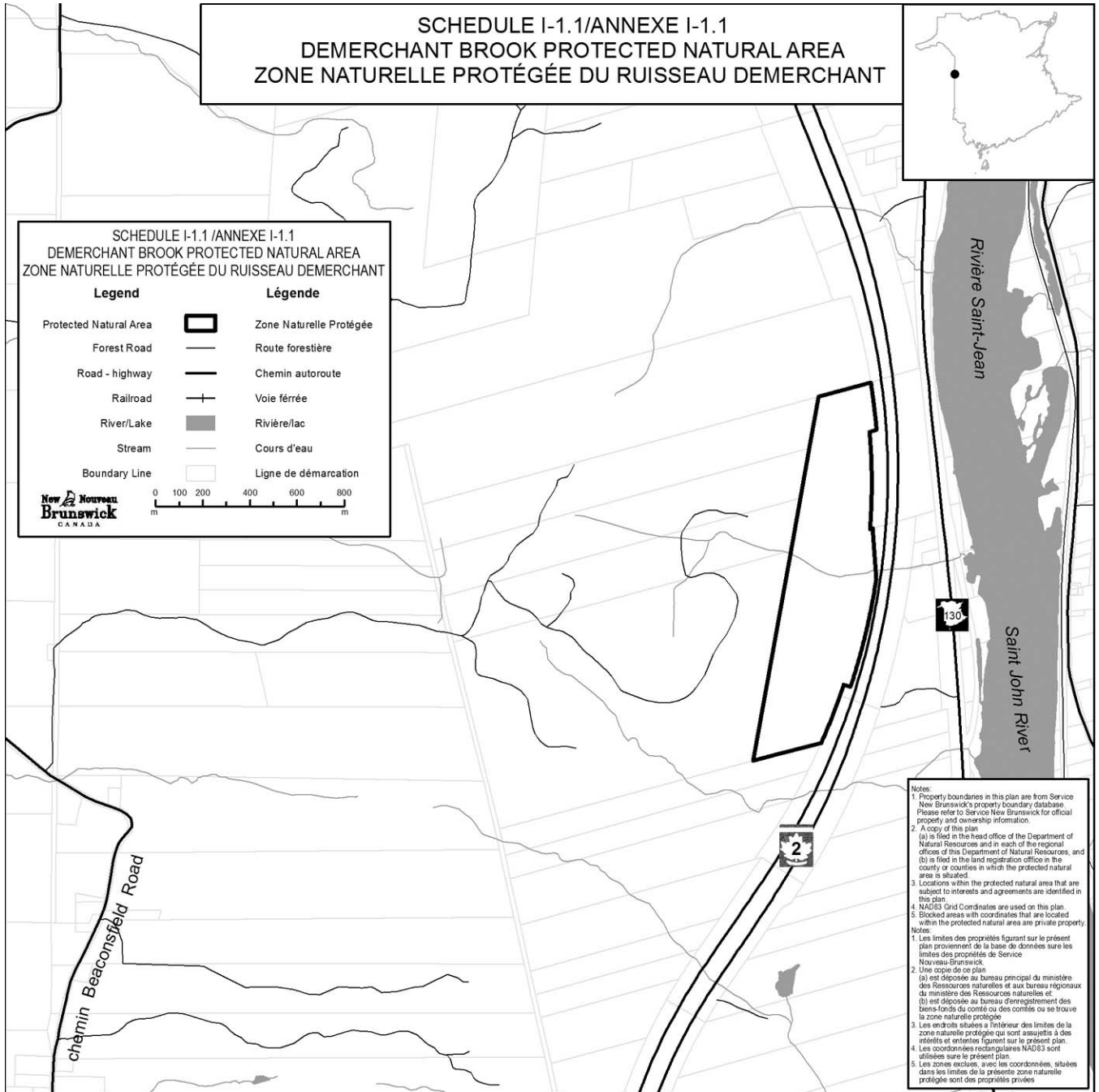
j) par l'adjonction de l'annexe II-42.21 ci-jointe dans l'ordre numérique;

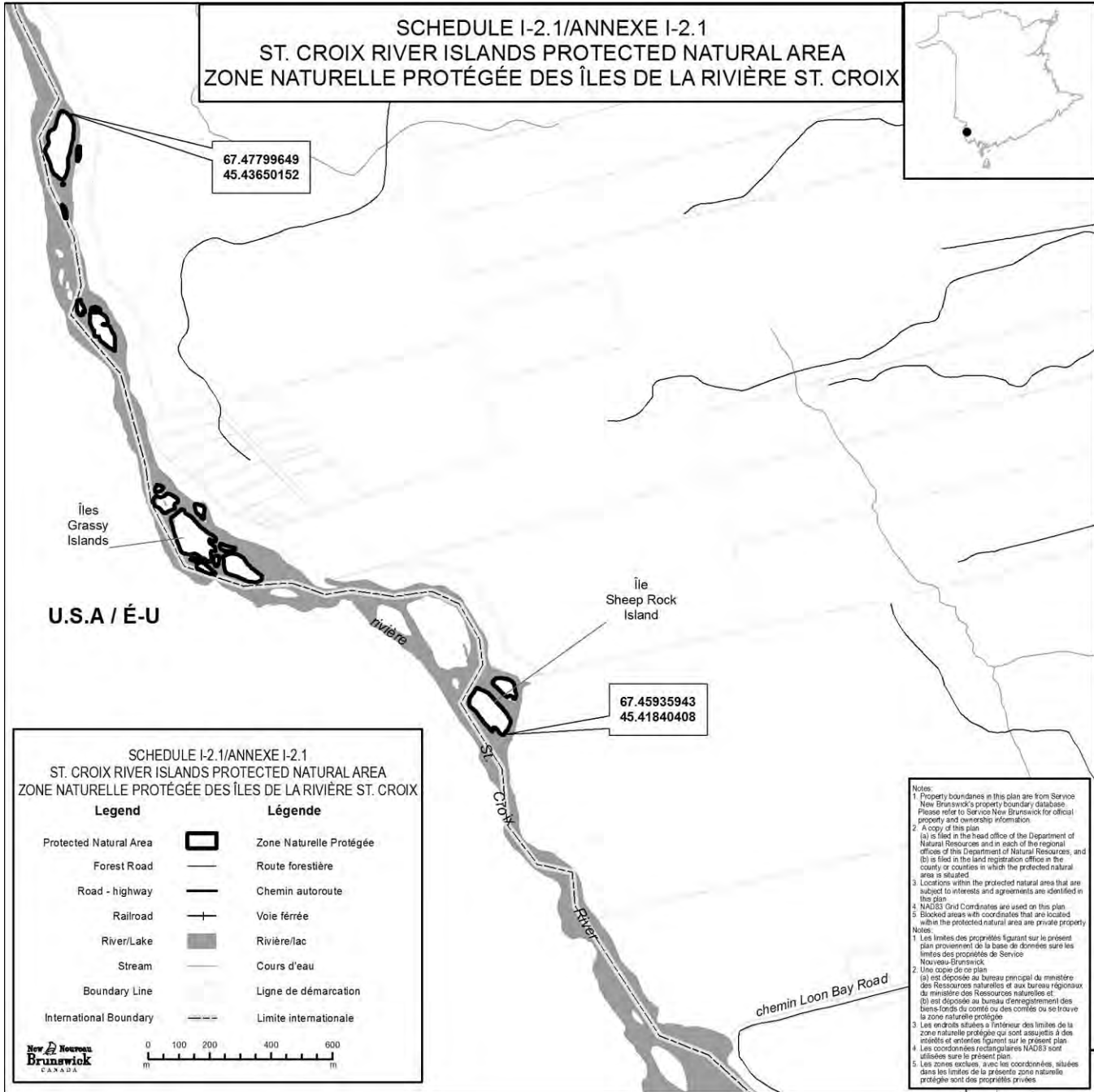
k) par l'adjonction de l'annexe II-47.11 ci-jointe dans l'ordre numérique;

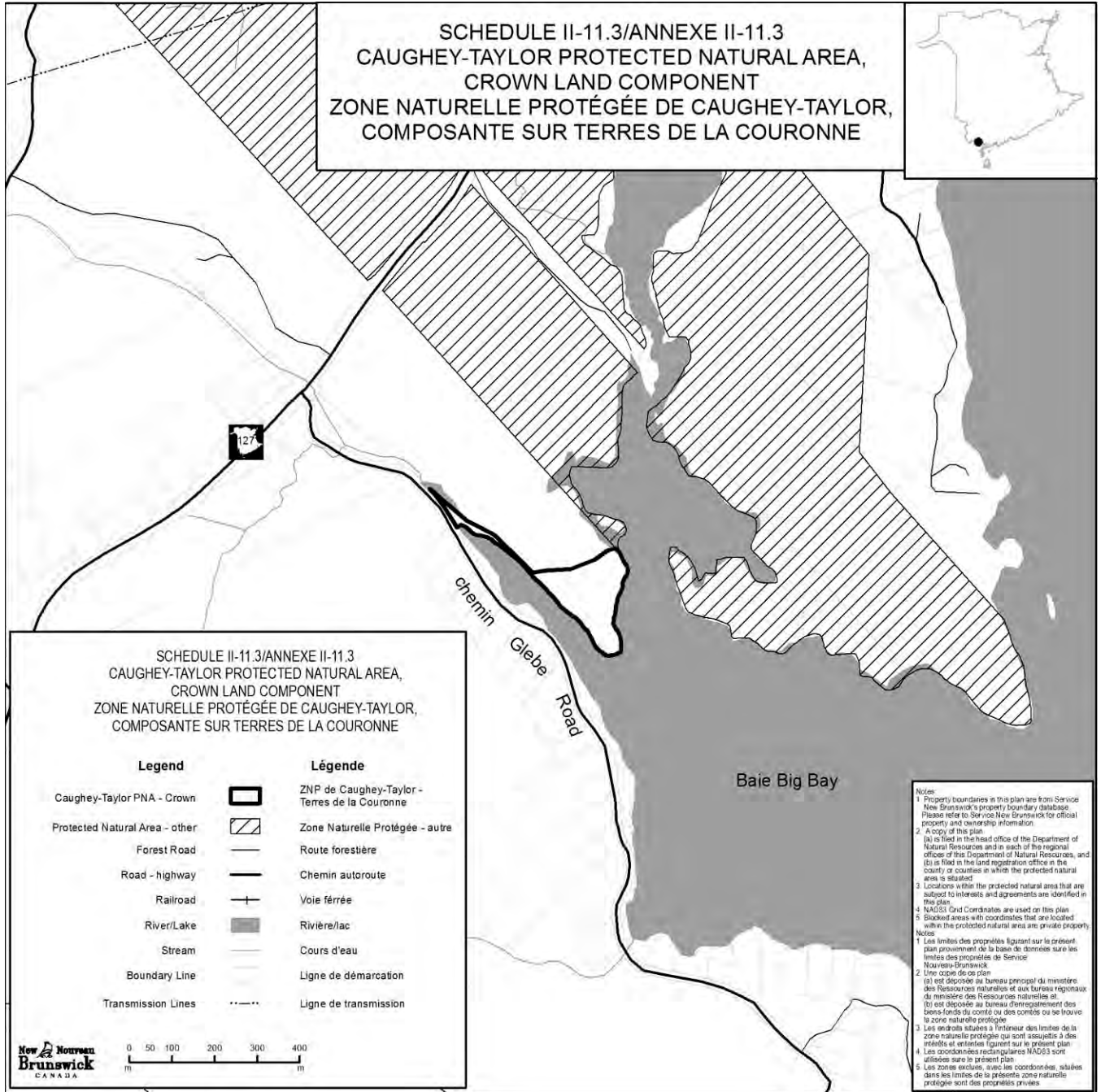
l) par l'adjonction de l'annexe II-47.12 ci-jointe dans l'ordre numérique;

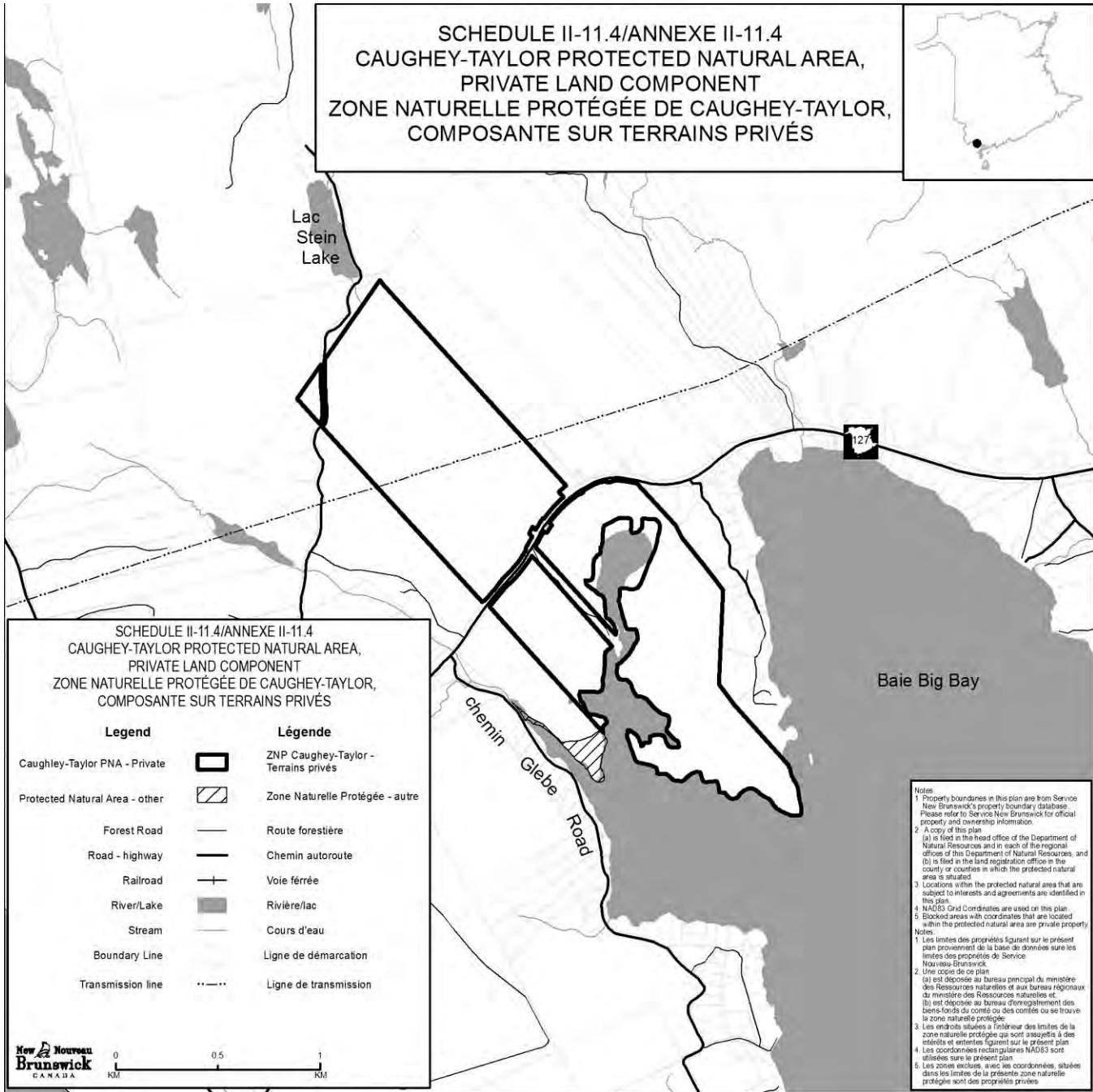
m) par l'abrogation de l'annexe II-48;

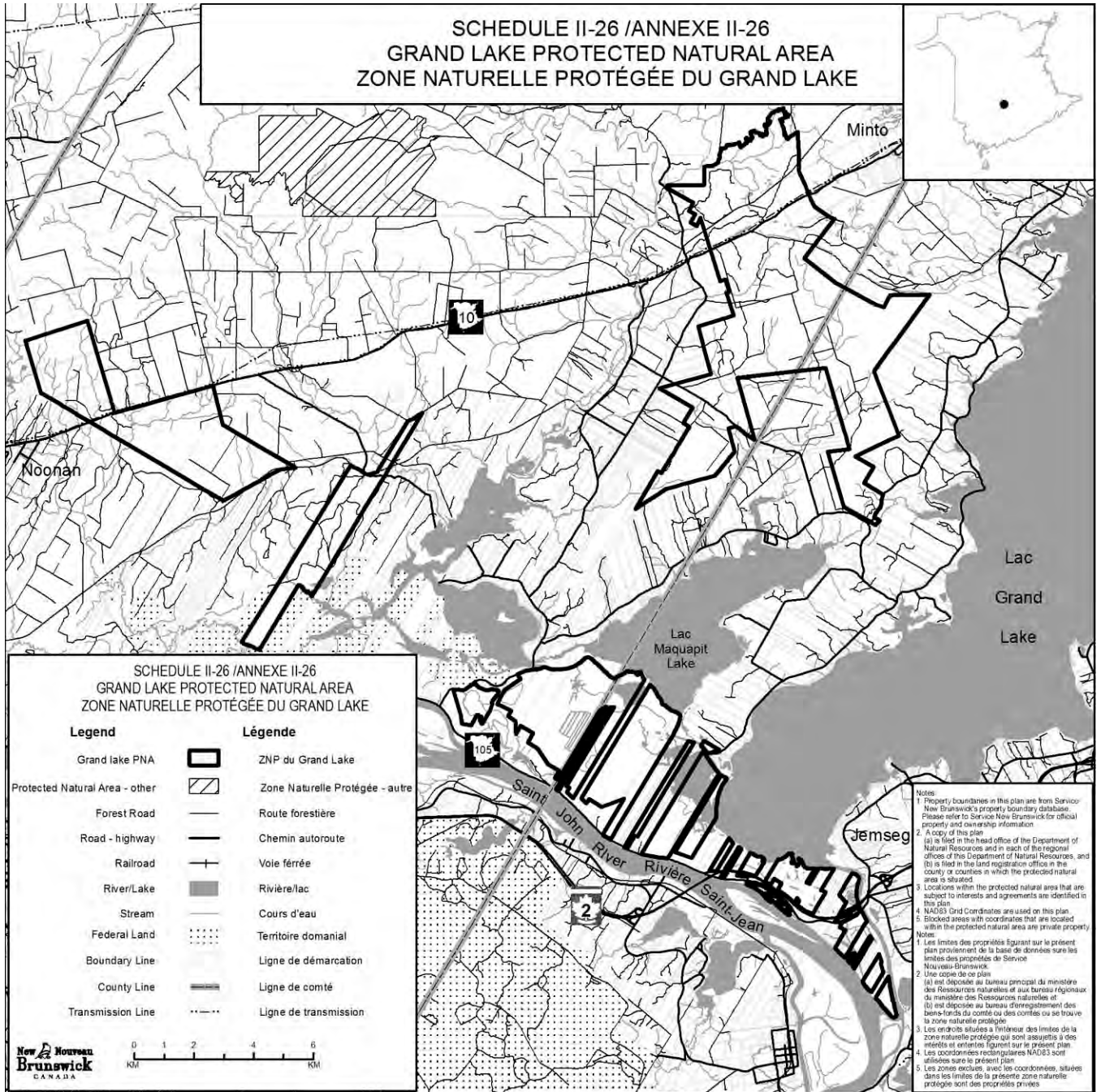
n) par l'abrogation de l'annexe II-52 et son remplacement par l'annexe II-52 ci-jointe.

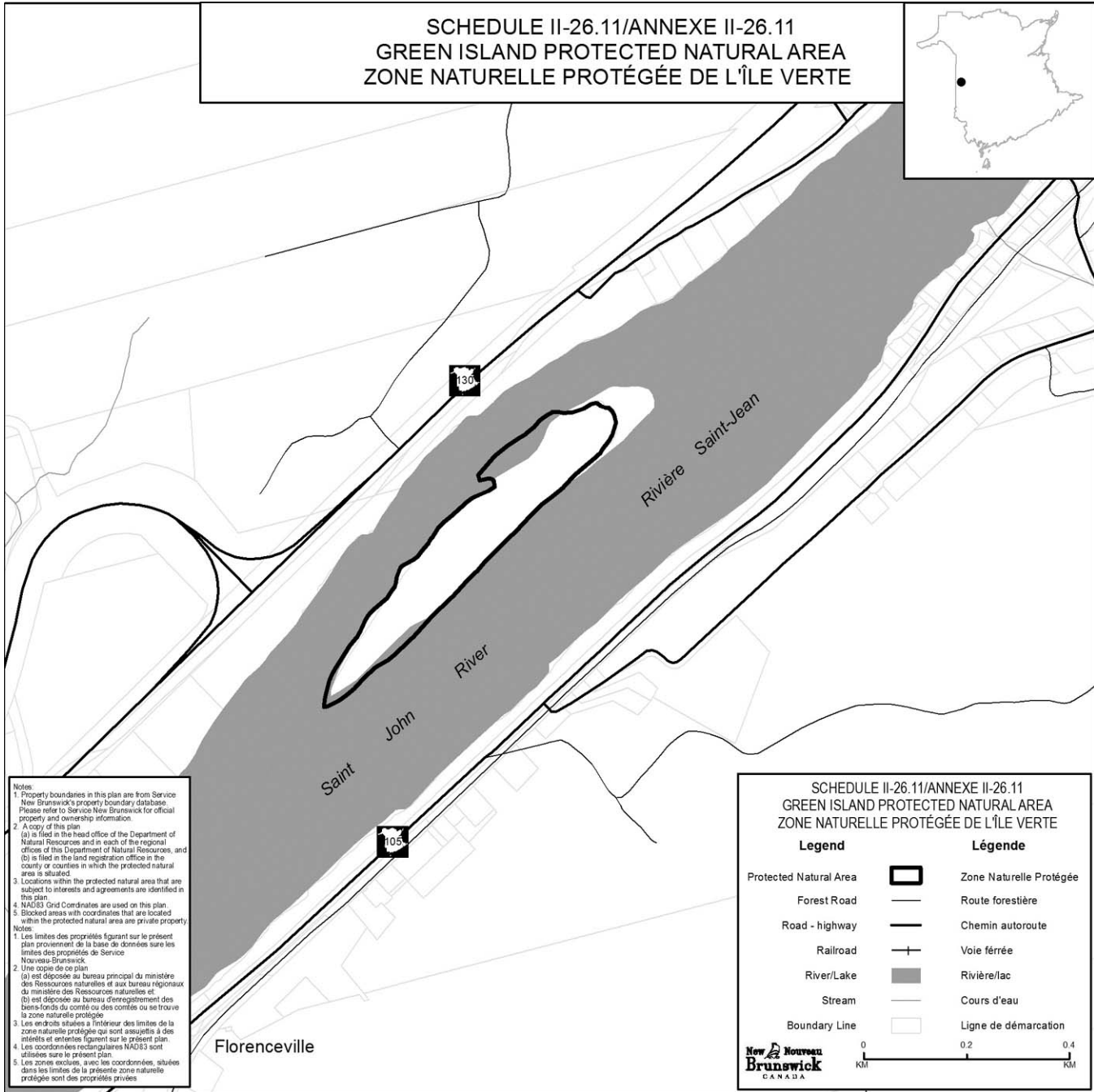


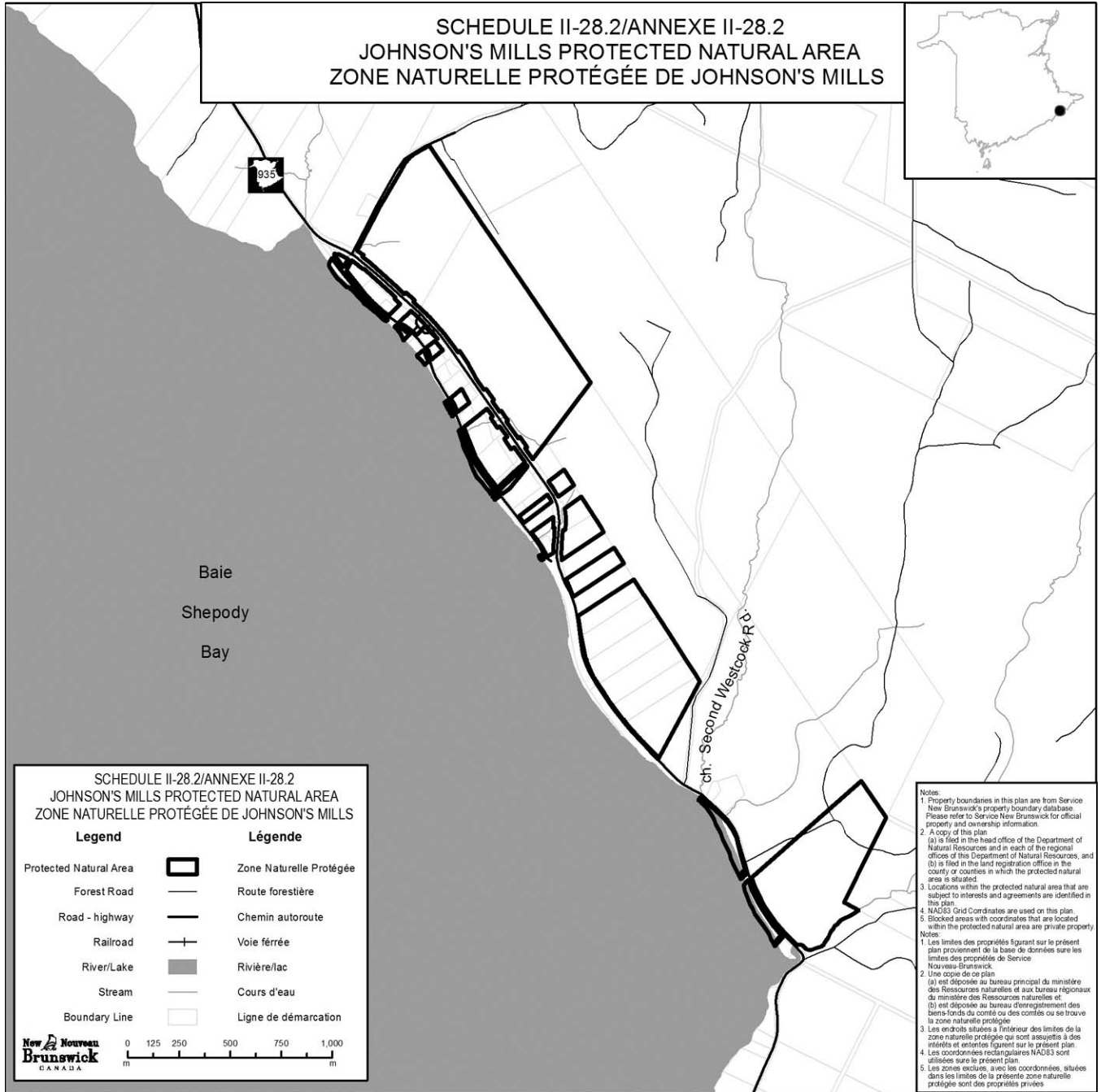


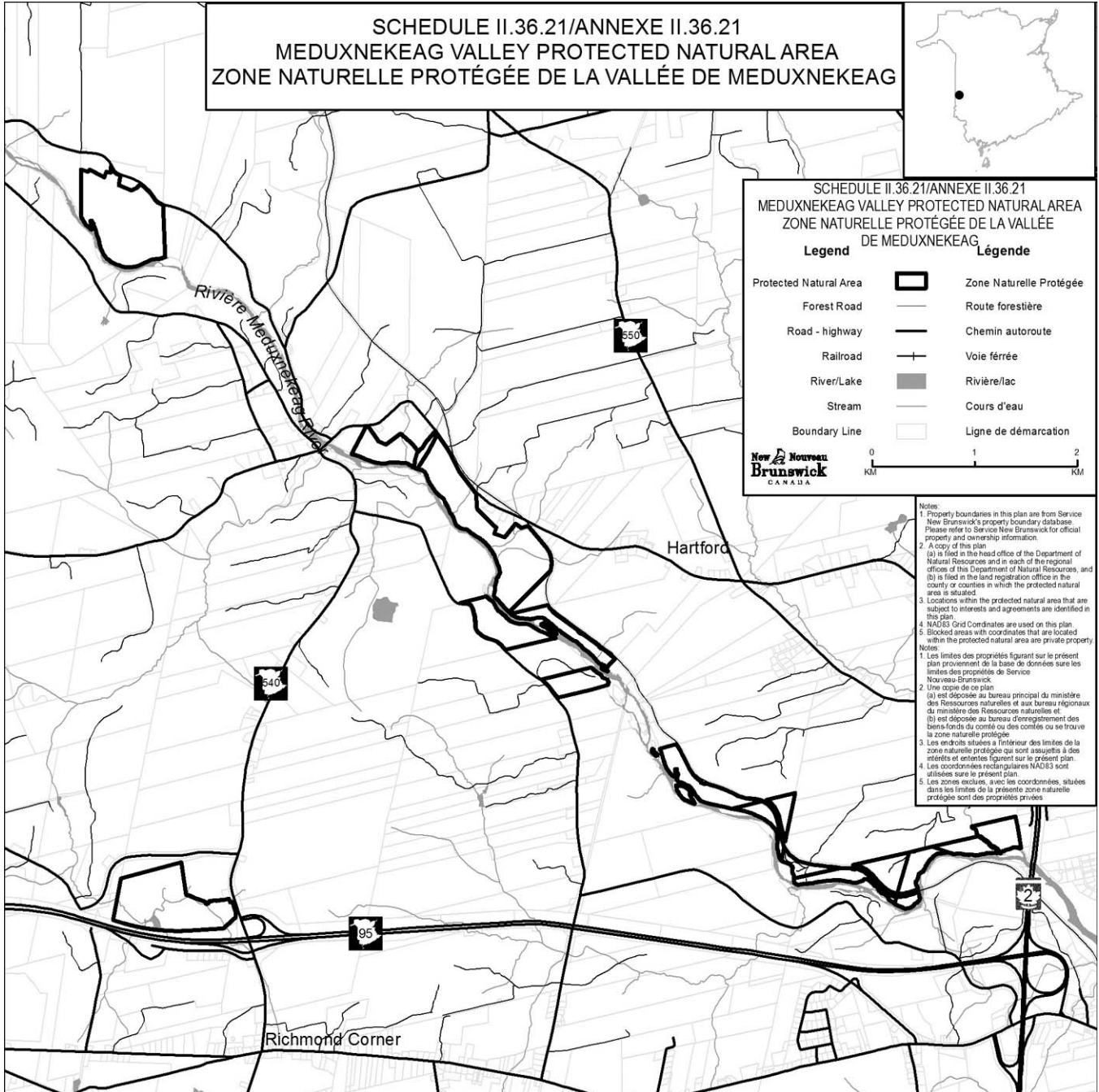


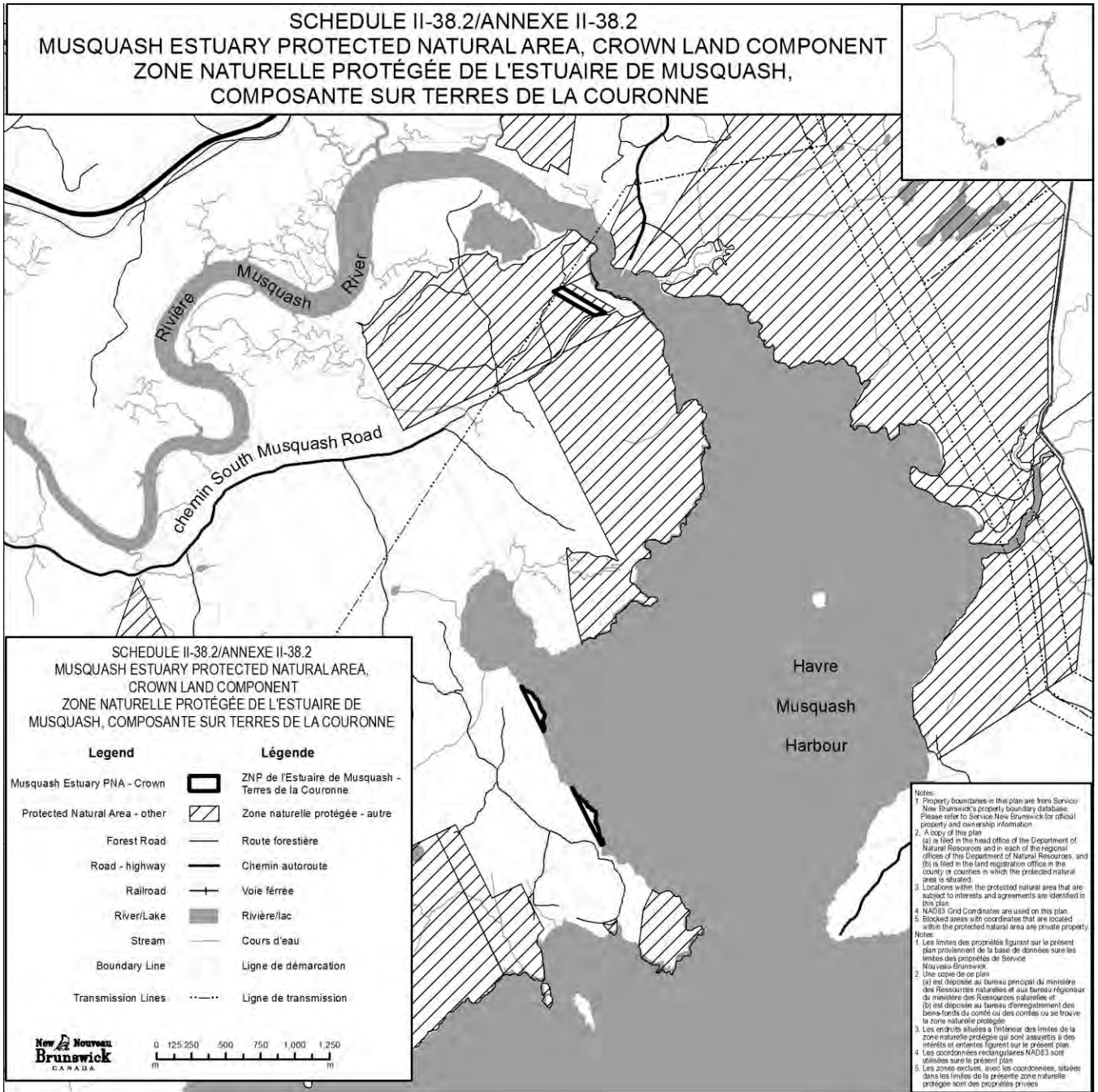


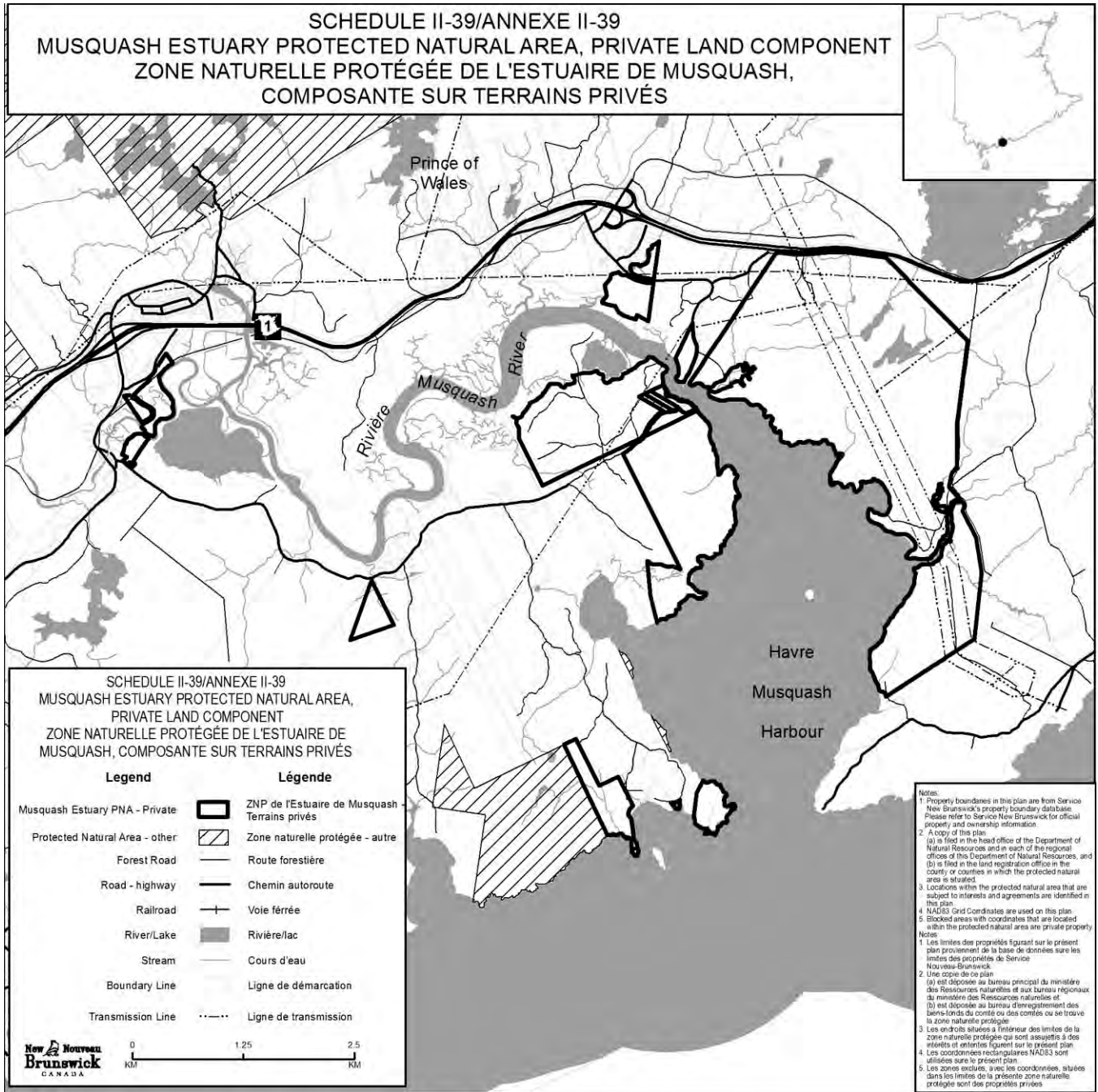


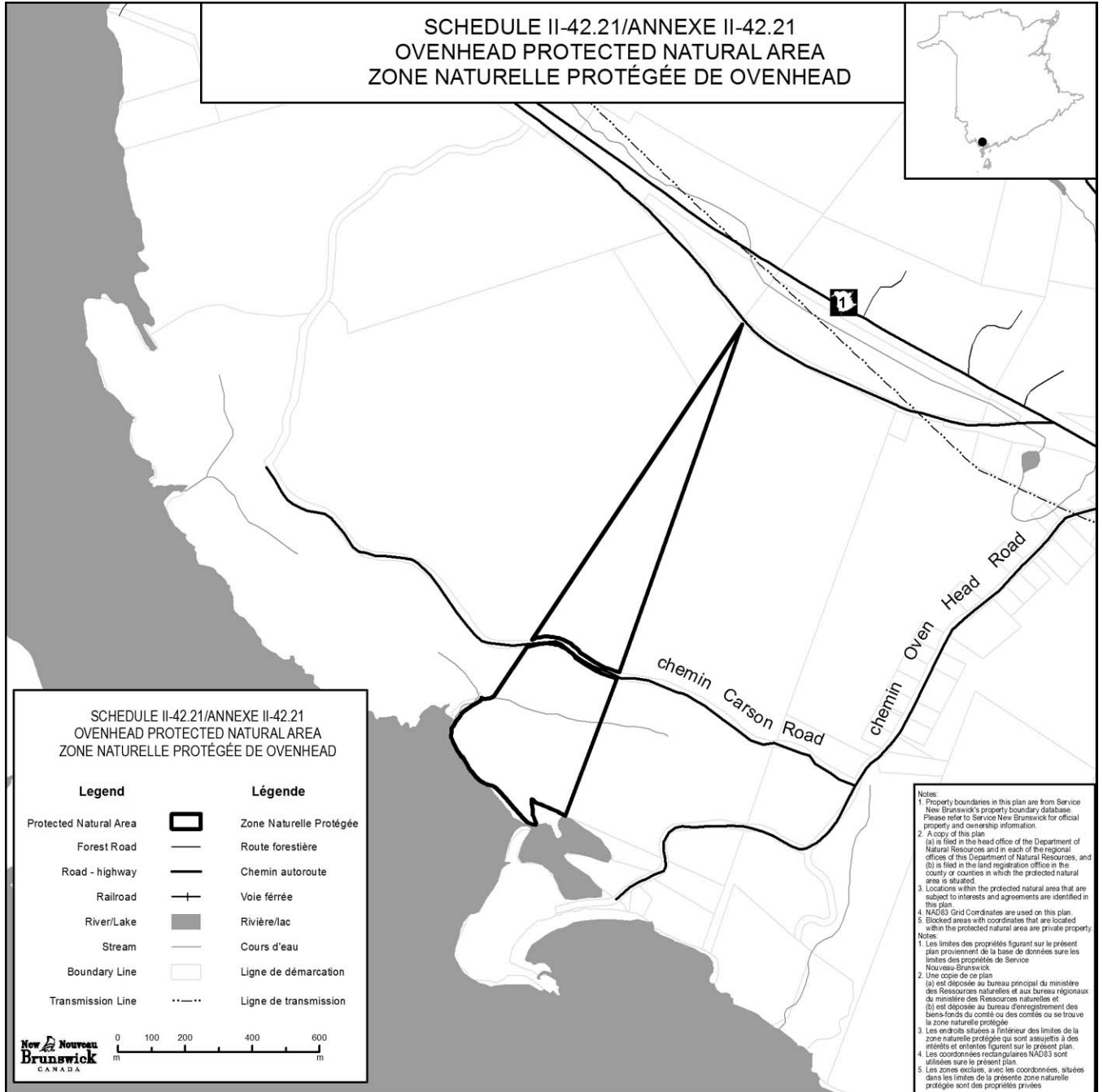


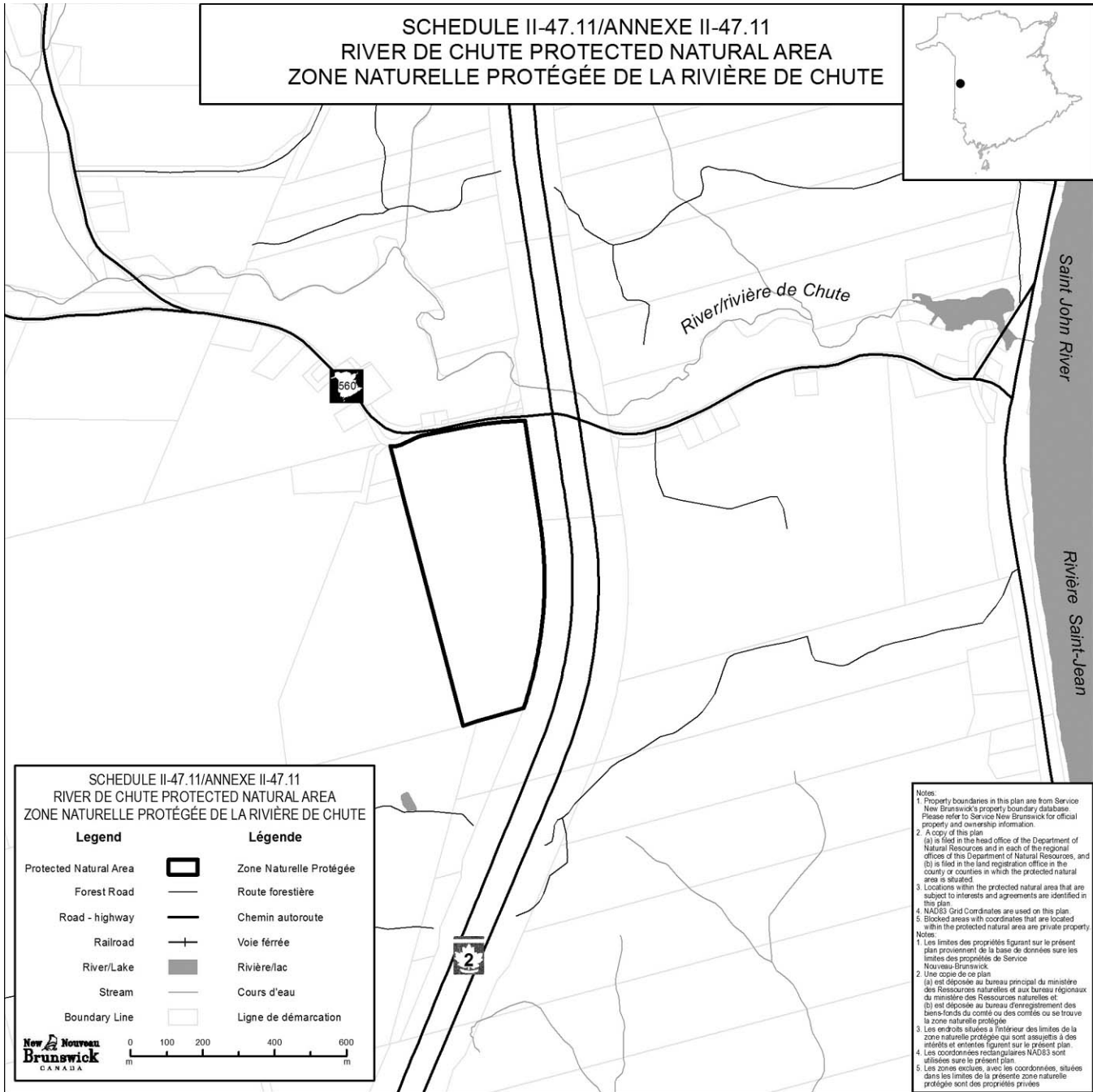


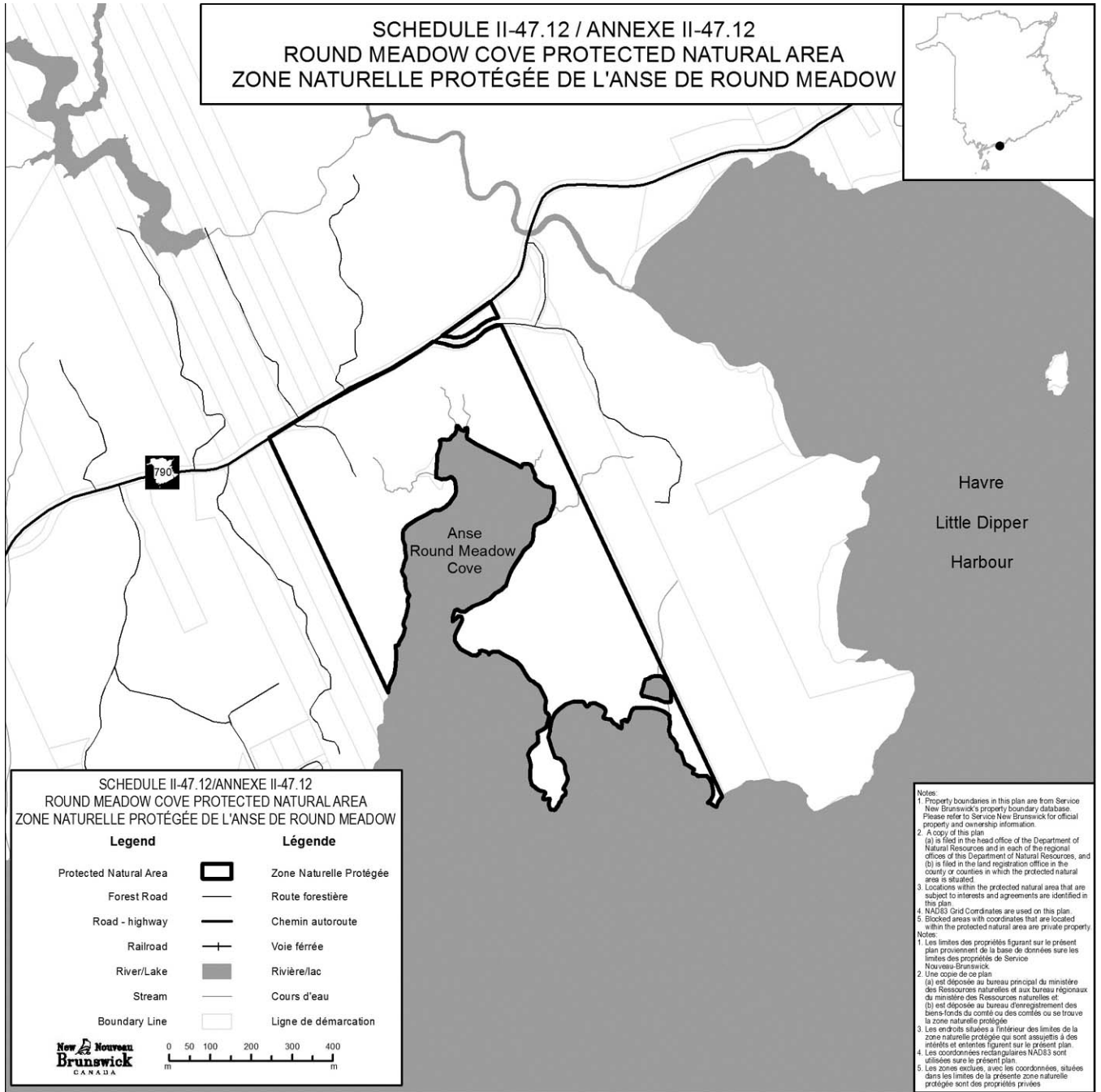


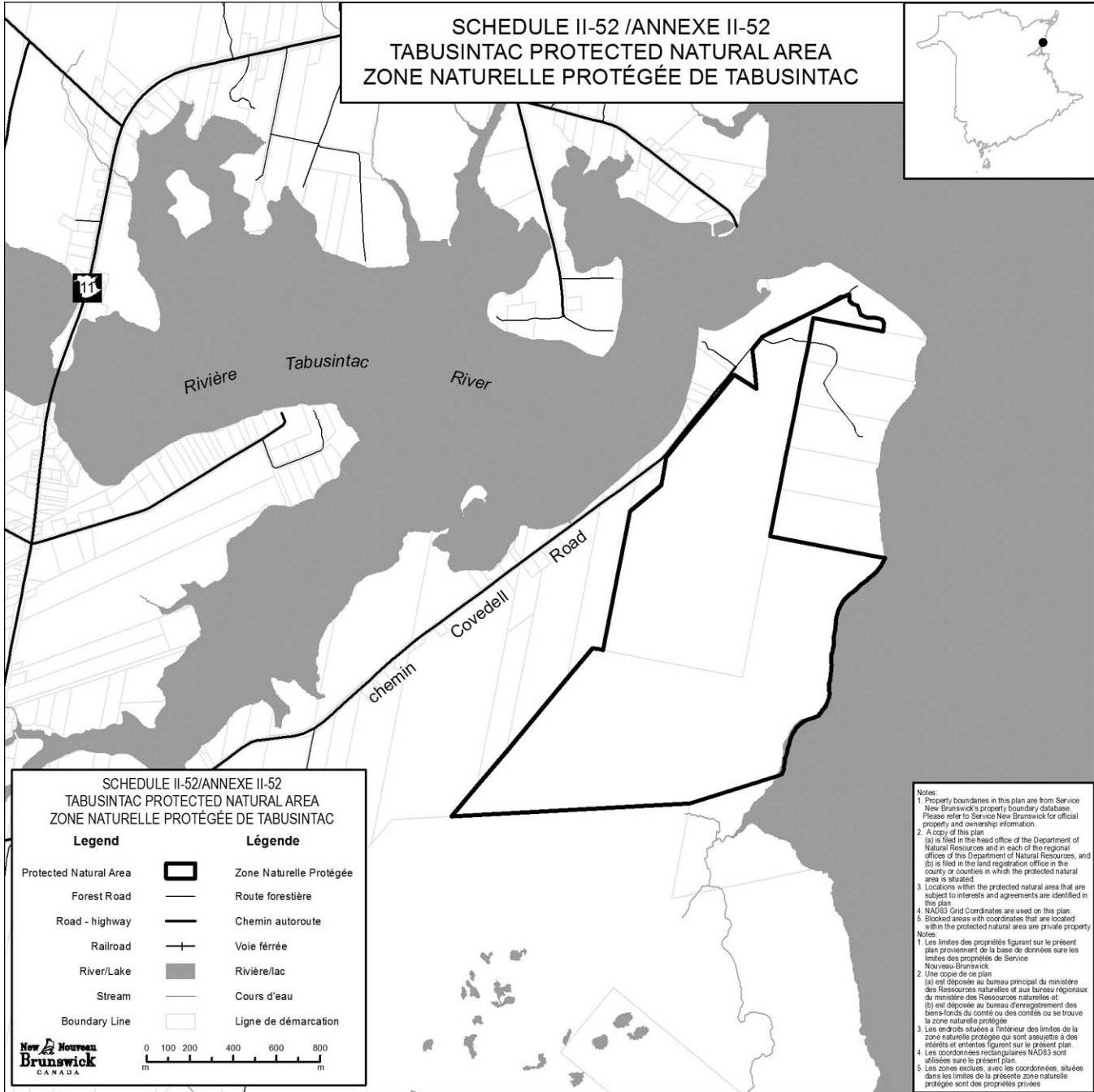












QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-158**

under the

**CROWN LANDS AND FORESTS ACT
(O.C. 2014-387)**

Filed August 18, 2014

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 86-160 under the Crown Lands and Forests Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

2 *This Regulation comes into force on October 3, 2014.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-158**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS DE LA
COURONNE
(D.C. 2014-387)**

Déposé le 18 août 2014

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 86-160 pris en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 3 octobre 2014.*

SCHEDULE A

The Royalty to be paid on the following species of the following classes of timber based on the fair market value of the standing timber of that class is that amount prescribed by the following table:

Column 1 Class of Timber	Column 2 Species or Groups of Species of Timber in a Class	Column 3 Fair Market Value of Standing Timber by Class	Column 4 Royalty Payable on Species of a Class Expressed as a Percentage of Column 3
veneer logs	white pine	\$33.96/m ³	100%
	spruce, fir, jack pine	\$29.47/m ³	100%
	other softwoods	\$23.58/m ³	100%
veneer logs	sugar maple	\$32.62/m ³	100%
	yellow birch	\$31.26/m ³	100%
	poplar	\$18.97/m ³	100%
	other	\$26.81/m ³	100%
	hardwoods		
select sawlogs	sugar maple	\$27.65/m ³	100%
	yellow birch	\$26.56/m ³	100%
	other hardwoods	\$22.73/m ³	100%
sawlogs	sugar maple	\$10.48/m ³	100%
	yellow birch	\$10.83/m ³	100%
	poplar	\$ 6.79/m ³	100%
	other	\$ 8.61/m ³	100%
	hardwoods		
sawlogs	white pine	\$19.46/m ³	100%
	spruce, fir, jack pine	\$28.49/m ³	100%
	cedar	\$17.00/m ³	100%
	other	\$13.69/m ³	100%
	softwoods		
studwood and lathwood	poplar	\$ 6.79/m ³	100%
pallet logs	any hardwood species	\$ 5.75/m ³	100%
studwood and lathwood	spruce, fir, jack pine	\$22.93/m ³	100%
	cedar	\$17.00/m ³	100%
	other	\$13.69/m ³	100%
	softwoods		
fencing	cedar	\$17.00/m ³	100%
poles and pilings	red pine	\$33.54/m ³	100%
	jack pine	\$26.04/m ³	100%
	cedar	\$17.00/m ³	100%

ANNEXE A

La redevance à verser au titre des espèces indiquées appartenant aux catégories suivantes de bois, sur la base de la juste valeur marchande du bois sur pied de cette catégorie, s'élève au montant prescrit par le tableau suivant :

Colonne 1 Catégorie de bois	Colonne 2 Espèces ou groupes d'espèces de bois d'une catégorie	Colonne 3 Juste valeur marchande du bois sur pied par catégorie	Colonne 4 Redevance payable par espèce d'une catégorie exprimée en pourcentage de la colonne 3
bois à plaquer	pin blanc	33,96 \$ par m ³	100 %
	épinette, sapin et pin gris	29,47 \$ par m ³	100 %
	autre résineux	23,58 \$ par m ³	100 %
bois à plaquer	érable à sucre	32,62 \$ par m ³	100 %
	bouleau jaune	31,26 \$ par m ³	100 %
	peuplier	18,97 \$ par m ³	100 %
	autre feuillus	26,81 \$ par m ³	100 %
bois à scier de choix	érable à sucre	27,65 \$ par m ³	100 %
	bouleau jaune	26,56 \$ par m ³	100 %
	autre feuillus	22,73 \$ par m ³	100 %
bois à scier	érable à sucre	10,48 \$ par m ³	100 %
	bouleau jaune	10,83 \$ par m ³	100 %
	peuplier	6,79 \$ par m ³	100 %
	autre feuillus	8,61 \$ par m ³	100 %
bois à scier	pin blanc	19,46 \$ par m ³	100 %
	épinette, sapin et pin gris	28,49 \$ par m ³	100 %
	cèdre	17,00 \$ par m ³	100 %
	autre résineux	13,69 \$ par m ³	100 %
bois de colombage et bois de latte	peuplier	6,79 \$ par m ³	100 %
palette	toute espèce de résineux	5,75 \$ par m ³	100 %
bois de colombage et bois de latte	épinette, sapin et pin gris	22,93 \$ par m ³	100 %
	cèdre	17,00 \$ par m ³	100 %
	autre résineux	13,69 \$ par m ³	100 %
bois de clôture	cèdre	17,00 \$ par m ³	100 %
poteaux et pilots	pin rouge	33,54 \$ par m ³	100 %
	pin gris	26,04 \$ par m ³	100 %
	cèdre	17,00 \$ par m ³	100 %

posts, rails and shinglewood	cedar	\$ 9.84/m ³	100%	poteaux, traverses et bois de bardeau	cèdre	9,84 \$ par m ³	100 %
pulpwood	spruce, fir, jack pine	\$ 7.29/m ³	100%	bois à pâte	épinette, sapin et pin gris	7,29 \$ par m ³	100 %
	other softwoods	\$ 5.50/m ³	100%		autre résineux	5,50 \$ par m ³	100 %
pulpwood/OSB	any hardwood species	\$ 5.75/m ³	100%	bois à pâte/PPO	toute espèce de feuillus	5,75 \$ par m ³	100 %
fuelwood	any hardwood species	\$ 5.75/m ³	100%	bois de chauffage	toute espèce de feuillus	5,75 \$ par m ³	100 %
weir stakes	any softwood species	\$30.95/m ³	100%	piquets de parc de pêche	toute espèce de résineux	30,95 \$ par m ³	100 %
weir stakes	any hardwood species	\$38.53/m ³	100%	piquets de parc de pêche	toute espèce de feuillus	38,53 \$ par m ³	100 %
top poles	any species	\$ 8.61/m ³	100%	grands poteaux	toute espèce	8,61 \$ par m ³	100 %
weir brush	any species	\$10.00 per permit	100%	branches de parc de pêche	toute espèce	10,00 \$ par permis	100 %
biomass	any species	\$ 2.00/m ³	100%	biomasse	toute espèce	2,00 \$ par m ³	100 %
tips, branch material	ground hemlock	\$0.22/kg	100%	pointes, extraits de branches	if du Canada	0,22 \$ par kg	100 %
tips, branch material	other softwood species	\$20.00 per permit	100%	pointes, extraits de branches	autres résineux	20,00 \$ par permis	100 %



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-159**

under the

**JUDICATURE ACT
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2014-392)**

Filed August 18, 2014

1 Paragraph (2) of Rule 54.10 of the Rules of Court of New Brunswick, "TRIAL PROCEDURE", New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is repealed and the following is substituted:

(2) In the absence of evidence to the contrary, the discount rate to be used in determining the amount of an award in respect of future pecuniary damages is 2.5% per year.

2 Tariff "D" of Rule 59 of the Rules of Court, "COSTS OF PROCEEDINGS BETWEEN PARTIES" is amended

(a) in section 1

(i) in paragraph (1) by striking out "\$35.00" and substituting "\$50";

(ii) in paragraph (2)

(A) in clause (a) by striking out "20 cents" and substituting "40 cents";

(B) in clause (b) by striking out "20 cents" and substituting "40 cents";

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-159**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2014-392)**

Déposé le 18 août 2014

1 Le paragraphe (2) de la règle 54.10 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « CONDUITE DU PROCÈS », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Sauf preuve contraire, le taux annuel d'actualisation servant au calcul du montant de l'indemnité relative aux pertes pécuniaires futures est de 2,5 %.

2 Le tarif « D » de la règle 59 des Règles de procédure, « DÉPENS ENTRE PARTIES », est modifié

a) à l'article 1,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « \$ 35.00 » et son remplacement par « 50 \$ »;

(ii) au paragraphe (2),

(A) à l'alinéa a), par la suppression de « 20 cents » et son remplacement par « 0,40 \$ »;

(B) à l'alinéa b), par la suppression de « 20 cents » et son remplacement par « 0,40 \$ »;

(iii) *in paragraph (3) by striking out “\$30.00” and substituting “\$75”;*

(iv) *by adding after paragraph (3) the following:*

(4) If the assessing officer is satisfied that it is reasonable, the assessing officer may adjust the costs fixed under paragraphs (1), (2) and (3).

(b) in section 2

(i) *in paragraph (4) by striking out “, up to \$250.00”;*

(ii) *in paragraph (5) by striking out “, up to \$75.00 per day, subject to increase by the assessing officer”;*

(iii) *in paragraph (14) by striking out “, when allowed by the assessing officer”.*

3 *Form 62K of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “to determine the status of this appeal.” and substituting “to determine the status of this appeal. To perfect an appeal that has not been perfected within the time prescribed for appeal, an order extending time for appeal must be obtained from a judge of the Court of Appeal.”.*

4 *This Rule comes into force on October 1, 2014.*

(iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « \$ 30.00 » et son remplacement par « 75 \$ »;*

(iv) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

(4) S'il constate que le rajustement s'avère raisonnable, le fonctionnaire chargé du calcul peut rajuster les montants fixés aux paragraphes (1), (2) et (3).

b) à l'article 2,

(i) *au paragraphe (4), par la suppression de « à concurrence d'un maximum de \$ 250.00 »;*

(ii) *au paragraphe (5), par la suppression de « , à concurrence d'un maximum de \$ 75.00 par jour, sauf augmentation par le fonctionnaire chargé du calcul »;*

(iii) *au paragraphe (14), par la suppression de « , s'ils sont approuvés par le fonctionnaire chargé du calcul ».*

3 *La formule 62K du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « afin de déterminer l'état de l'appel » et son remplacement par « afin de déterminer l'état de l'appel. Lorsque l'appel n'est pas mis en état dans le délai imparti, il est nécessaire d'obtenir d'un juge à la Cour d'appel une ordonnance de prorogation de ce délai. ».*

4 *La présente règle entre en vigueur le 1^{er} octobre 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-160**

under the

**MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT
(O.C. 2014-444)**

Filed December 23, 2014

1 *Schedule 2 of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended by repealing paragraph (a.1) and substituting the following:*

(a.1) abortion, unless the abortion is performed in a hospital facility approved by the jurisdiction in which the hospital facility is located;

2 *This Regulation comes into force on January 1, 2015.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-160**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PAIEMENT DES SERVICES
MÉDICAUX
(D.C. 2014-444)**

Déposé le 23 décembre 2014

1 *L'annexe 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifiée par l'abrogation de l'alinéa a.1) et son remplacement par ce qui suit :*

a.1) l'avortement, sauf lorsqu'il est pratiqué dans un établissement hospitalier qu'approuve l'autorité compétente dans lequel celui-ci est situé;

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-161**

under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT
(O.C. 2014-449)**

Filed December 23, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Application
3	Higher wage may be paid
4	Maximum number of hours of work at minimum wage
5	Minimum wage
6	Minimum wage for excess time worked
7	Board and lodging
8	Repeal
9	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-161**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI
(D.C. 2014-449)**

Déposé le 23 décembre 2014

Table des matières

1	Titre
2	Champ d'application
3	Faculté de versement d'un salaire plus élevé
4	Nombre maximal d'heures de travail au salaire minimum
5	Salaire minimum
6	Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires
7	Pension et logement
8	Abrogation
9	Entrée en vigueur

Under section 9 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Minimum Wage Regulation - Employment Standards Act*.

Application

2 This Regulation applies to every employee and employer in New Brunswick.

Higher wage may be paid

3 The minimum wage fixed by this Regulation is a minimum wage only, and an employer may pay a higher wage.

Maximum number of hours of work at minimum wage

4 The maximum number of hours of work for which the minimum wage fixed under section 5 shall be paid is 44 hours per week.

Minimum wage

5(1) Subject to subsection (3), the minimum wage is \$10.30 per hour.

5(2) Wages paid to piece workers shall not be less than the minimum wage for the number of hours actually worked during a pay period.

5(3) The minimum wage for employees whose hours of work per week are unverifiable and who are not strictly employed on a commission basis is \$453.20 per week.

Minimum wage for excess time worked

6 The minimum wage payable for time worked in excess of the maximum number of hours of work established in section 4 is \$15.45 per hour.

Board and lodging

7 No amount shall be deducted from the minimum wage by an employer for board and lodging that was not furnished by the employer to the employee.

En vertu de l'article 9 de la *Loi sur les normes d'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur le salaire minimum - Loi sur les normes d'emploi*.

Champ d'application

2 Le présent règlement s'applique à l'ensemble des salariés et des employeurs du Nouveau-Brunswick.

Faculté de versement d'un salaire plus élevé

3 Le salaire minimum que fixe le présent règlement n'est que minimum et n'empêche aucunement l'employeur de verser un salaire plus élevé.

Nombre maximal d'heures de travail au salaire minimum

4 Le nombre maximal d'heures de travail hebdomadaires pour lequel est versé le salaire minimum fixé en vertu de l'article 5 est de quarante-quatre heures.

Salaire minimum

5(1) Sous réserve du paragraphe (3), le salaire minimum horaire est fixé à 10,30 \$.

5(2) Le salaire versé pour le travail à la pièce ne peut être inférieur au salaire minimum pour le nombre d'heures effectivement travaillées au cours d'une période de paye.

5(3) Le salaire minimum des salariés dont le nombre d'heures de travail hebdomadaires ne peut être vérifié et qui ne sont pas strictement rémunérés à la commission est fixé à 453,20 \$ par semaine.

Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires

6 Le salaire minimum horaire versé pour les heures de travail en sus du nombre maximal d'heures de travail indiqué à l'article 4 est fixé à 15,45 \$.

Pension et logement

7 L'employeur ne peut déduire du salaire minimum le coût de la pension et du logement qu'il n'a pas fournis au salarié.

Repeal

8 *New Brunswick Regulation 2011-54 under the Employment Standards Act is repealed.*

Commencement

9 *This Regulation comes into force on December 31, 2014.*

Abrogation

8 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 2011-54 pris en vertu de la Loi sur les normes d'emploi.*

Entrée en vigueur

9 *Le présent règlement entre en vigueur le 31 décembre 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

**CUMULATIVE INDEX OF NEW BRUNSWICK REGULATIONS
DECEMBER 31, 2014**

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
A			
RSNB 2011, c.100	ABSCONDING DEBTORS <i>(revision of ABSCONDING DEBTORS, RSNB 1973, c.A-2)</i> Forms Forms		74-150 Repealed: 82-222 82-222
SNB 2013, c.27	ACCOUNTABILITY AND CONTINUOUS IMPROVEMENT Schedule of Act		2014-94
SNB 1988, c.A-2.1	ADMISSION AND AMUSEMENT TAX General		89-79; 90-141; 92-124; 93-115; 93-167 Repealed: SNB 1997, c.H-1.01, s.50(2)
RSNB 1973 c.A-3	ADOPTION Forms Organization Authorized to Consent to Adoptions Schedule of Fees Schedule of Fees	1 2 3	Repealed: 82-214 Repealed: 82-214 Repealed: 74-90 74-90 Repealed: 81-132
SNB 1980, c.A-3.001	ADULT EDUCATION AND TRAINING Institutions Offering Post-Secondary Non-University Programmes		88-198; SNB 1998, c.41, s.4 Repealed: 2010-79
RSNB 2011, c.104	AGRICULTURAL ASSOCIATIONS <i>(revision of AGRICULTURAL ASSOCIATIONS, RSNB 1973, c.A-5)</i> Agricultural Fair Associations Agricultural Fair Associations Agricultural Societies Agricultural Societies Provincial Farmer Association Provincial Farmers Association	4 5 6	Repealed: 82-55 82-55; SNB 2000, c.26, s.9 69-107 Repealed: 82-231 82-231; SNB 2000, c.26, s.10; SNB 2012, c.39, s.9 Repealed: 83-5 83-5
RSNB 2011, c.106	AGRICULTURAL DEVELOPMENT <i>(revision of AGRICULTURAL DEVELOPMENT, RSNB 1973, c.A-5.1)</i> <i>(formerly FARM ADJUSTMENT, RSNB 1973, c.F-3)</i> Fur Industry Loan General General New Entrant Farmer Loan Perennial Crop Establishment Loan Swine Industry Financial Restructuring		90-27 66-26; 69-88; 74-78; 74-93; 76-7; 77-67; 77-105; 78-71; 79-62; 80-12; 80-80; 82-119; 84-295 Repealed: 86-81 84-295; 85-125; 85-175; 90-4; 90-138; 92-109; 94-85; 2001-30; 2007-57; 2009-92; 2010-114 90-125; 94-34; 99-1; 2001-31; 2010-115 90-152; 2001-32; 2010-116 85-19; 85-123; 85-180

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2012, c.100	AGRICULTURAL INSURANCE <i>(revision of AGRICULTURAL INSURANCE, RSNB 1973, c.A-5.105)</i> <i>(formerly CROP INSURANCE, RSNB 1973, c.C-35)</i>		
	Crop Insurance Plan for Apples		75-22 Expired: 75-120
	Crop Insurance Plan for Apples		75-120; 81-38; 82-146 Repealed: 83-30
	Crop Insurance Plan for Apples		83-30; 84-109; 85-44 Repealed: 87-52
	Crop Insurance Plan for Apples		87-52; 88-124; 88-163; 92-6; 94-110; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.82 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Blueberries		92-7; 94-115; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.87 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Dry Beans		89-49; 90-129; 92-33; 94-114; SNB 1995, c.15, s.7 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Potatoes		75-121 Repealed: 76-108
	Crop Insurance Plan for Potatoes		76-108; 77-100; 78-123; 80-53; 80-65; 81-40; 81-71; 82-75 Repealed: 83-31
	Crop Insurance Plan for Potatoes		83-31; 84-108; 86-55; 86-103 Repealed: 87-53
	Crop Insurance Plan for Potatoes		87-53; 88-164; 90-130; 94-111; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.83 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Processing Vegetables		82-147 Repealed: 83-160
	Crop Insurance Plan for Processing Vegetables		83-160 Repealed: 87-54
	Crop Insurance Plan for Processing Vegetables		87-54; 88-125; 88-165; 90-131; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.84 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Rutabagas		75-122 Expired: 76-119
	Crop Insurance Plan for Rutabagas 1976		76-119 Repealed: 82-39
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		75-23 Expired: 75-123
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		75-123 Expired: 76-111
	Crop Insurance Plan for Spring Grain 1976		76-111; 79-58; 81-41; 81-72; 82-144 Repealed: 83-32
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		83-32; 85-95 Repealed: 87-55
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		87-55; 88-126; 88-166; 90-132; 94-112; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.85 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Strawberries		74-118 Expired: 75-124
	Crop Insurance Plan for Strawberries		75-124 Repealed: 76-88
	Crop Insurance Plan for Strawberries		76-88; 79-57; 79-203; 81-39; 81-190 Repealed: 83-33
	Crop Insurance Plan for Strawberries		83-33; 85-63 Repealed: 87-56
	Crop Insurance Plan for Strawberries		87-56; 88-127; 88-167; 90-11; 92-8; 94-113; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.86 Repealed: 2002-48

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		74-37 Repealed: 83-29 <i>see also</i> SNB 1995, c.15, s.5
	General		83-29; 86-112; 87-84; 88-162; 94-109; SNB 1995, c.15, s.5 Repealed: 95-122
	General		95-122; SNB 2000, c.26, s.88; SNB 2007, c.10, s.23; 2009-19; SNB 2010, c.31, s.10
	Gross Revenue Insurance Plan for Grain		92-158; SNB 1995, c.15, s.7; 95-121 Repealed: 2002-48
SNB 1996, c.A-5.11	AGRICULTURAL LAND PROTECTION AND DEVELOPMENT Registry of Agricultural Land		97-83; SNB 1998, c.41, s.6; SNB 2000, c.26, s.14; SNB 2006, c.16, s.8; SNB 2007, c.10, s.10; SNB 2010, c.31, s.12; SNB 2012, c.39, s.11
RSNB 2011, c.107	AGRICULTURAL OPERATION PRACTICES <i>(revision of AGRICULTURAL OPERATION PRACTICES, SNB 1999, c.A-5.3)</i> General		2002-94
RSNB 2011, c.108	AGRICULTURAL PRODUCERS REGISTRATION AND FARM ORGANIZATIONS FUNDING <i>(revision of AGRICULTURAL PRODUCERS REGISTRATION AND FARM ORGANIZATIONS FUNDING, SNB 2006, c.A-5.6)</i> General		2007-70; SNB 2010, c.31, s.15
SNB 1985, c.A-7.11	ALL-TERRAIN VEHICLE <i>(see OFF-ROAD VEHICLE, SNB 1985, c.O-1.5)</i>		
SNB 1990, c.A-7.3	AMBULANCE SERVICES General		92-126; 94-51; 2008-96; 2009-8; 2009-80
RSNB 2011, c.110	ANATOMY <i>(revision of ANATOMY, RSNB 1973, c.A-8)</i> General Medical School Designated to Receive Bodies	7	84-131 Repealed: 84-131
RSNB 2011, c.111	APIARY INSPECTION <i>(revision of APIARY INSPECTION, RSNB 1973, c.A-9)</i> General		97-98
	APPRENTICESHIP Allowances for Apprentices	8	65-61 Repealed: 69-49
RSNB 1973, c.A-9.1	APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION <i>(formerly INDUSTRIAL TRAINING AND CERTIFICATION, RSNB 1973, c.I-7)</i> General General General		69-49; 70-83; 70-121; 71-19; 71-32; 71-115; 72-8; 72-152; 73-32; 73-111; 74-38; 74-107 Repealed: 81-81 81-81 Repealed: 89-171 89-171 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		97-125; 97-134; SNB 1998, c.41, s.9; 2000-1; SNB 2000, c.26, s.21; 2000-46; 2001-58; 2008-25; 2008-47; 2010-119; 2010-120; SNB 2012, c.19, s.57, 61; 2012-66; 2013-78 Repealed: 2014-135
	Automotive Service Technician Occupation		95-90 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Automotive Service Technician (Steering, Suspension and Brakes) Occupation		95-91 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Automotive Service Technician (Transmission) Occupation		95-92 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Barber Occupation		93-34; 94-73 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Barbering Trade		70-21; 71-8; 71-54; 76-37 Repealed: 76-112
	Barbering Trade		76-112 Repealed: 80-143
	Barbering Trade		80-143 Repealed: 82-166
	Barbering Trade		82-166 Repealed: 93-34
	Blaster Occupation		93-1; 93-108 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Boilermaker Trade		74-13 Repealed: 79-9
	Boilermaker (Marine) Occupation		93-35 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Boilermaker (Marine) Trade		78-136 Repealed: 82-33
	Boilermaker (Marine) Trade		82-33 Repealed: 93-35
	Bricklaying Occupation		93-36 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Bricklaying Trade		70-100 Repealed: 80-19
	Bricklaying Trade		80-19 Repealed: 82-34
	Bricklaying Trade		82-34 Repealed: 93-36
	Cabinetmaker Occupation		93-37 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Cabinetmaking Trade		71-1 Repealed: 80-20
	Cabinetmaking Trade		80-20 Repealed: 82-35
	Cabinetmaking Trade		82-35 Repealed: 93-37
	Carpenter Occupation		93-38 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Carpentry Trade		71-43 Repealed: 80-21
	Carpentry Trade		80-21 Repealed: 82-167
	Carpentry Trade		82-167 Repealed: 93-38
	Construction Boilermaker Occupation		93-39 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Construction Boilermaker Trade		79-9 Repealed: 82-28
	Construction Boilermaker Trade		82-28 Repealed: 93-39

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Construction Electrician Occupation		90-104; 93-33
	Construction Lineman Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-40
	Construction Lineman Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 73-55
	Construction Lineman Trade		Repealed: 80-172 80-172
	Construction Millwright Occupation		Repealed: 93-40 93-41
	Construction Millwright Trade		Repealed: 95-128 74-73
	Construction Millwright Trade		Repealed: 80-173 80-173
	Cook Occupation		Repealed: 93-41 93-42
	Cook Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-72
	Cook Trade		Repealed: 80-174 80-174
	Crane Operator Occupation		Repealed: 93-42 95-31
	Designated Occupations		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-32; 95-133
	Distribution Construction Lineman Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 89-87; 89-107; 93-31
	Domestic Appliance Servicing Trade: Cooking Equipment		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-30
	Refrigeration Equipment		Repealed: 80-175 74-29
	Washing and Drying Equipment		Repealed: 80-176 74-28
	Domestic Appliance Repair Trade: Cooking Equipment		Repealed: 80-177 80-175
	Refrigeration Equipment		Repealed: 83-238 80-176
	Washing and Drying Equipment		Repealed: 83-238 80-177
	Drafting (Architectural) Occupation		Repealed: 83-238 93-43
	Drafting (Architectural) Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-64
	Drafting (Architectural) Trade		Repealed: 80-178 80-178
	Drafting (Mechanical) Occupation		Repealed: 93-43 93-44
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-63
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 80-22 80-22
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 82-29 82-29
	Electric Motor Repairer Occupation		Repealed: 93-44 93-45
	Electrical Appliance Repair Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 83-238; 84-299
	Electrical Construction Trade		Repealed: 93-58 70-22; 76-19
	Electrical Construction Trade		Repealed: 79-10 79-10
	Electrical Construction Trade		Repealed: 82-30

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Electrical Construction Trade		82-30; 86-104
	Electrical (Marine) Trade		Repealed: 90-104 74-121; 76-31
	Electrical (Marine) Trade		Repealed: 79-11 79-11
	Electrical (Marine) Trade		Repealed: 82-37 82-37
	Electrical Mechanic (Electric Utility) Occupation		Repealed: 93-59 93-46
	Electrical Mechanic (Electric Utility) Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-105
	Electrical (Motor Repair) Trade		Repealed: 93-46 80-23
	Electrical (Motor Repair) Trade		Repealed: 82-31 82-31
	Electronic Servicing Occupation		Repealed: 93-45 93-47
	Electronic Servicing Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-129
	Engineering Assistant Occupation		Repealed: 93-47 93-48
	Engineering Assistant Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-47
	Enginefitter (Marine) Occupation		Repealed: 93-48 93-49
	Enginefitter (Marine) Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-14
	Enginefitter (Marine) Trade		Repealed: 80-24 80-24
	Enginefitter (Marine) Trade		Repealed: 82-32 82-32
	Film Projectionist Occupation		Repealed: 93-49 89-176
	Firefighter Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-50; 94-74
	Firefighter Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 75-72
	Firefighter Trade		Repealed: 80-25 80-25
	Firefighter Trade		Repealed: 82-168 82-168
	Heat and Frost Insulator Occupation		Repealed: 93-50 93-51; 94-75
	Heat and Frost Insulator Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 81-183
	Heat Treatment Technician Occupation		Repealed: 93-51 95-129
	Heavy Equipment Mechanic Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-52
	Heavy Equipment Repair Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-137
	Heavy Equipment Repair Trade		Repealed: 79-12 79-12
	Heavy Equipment Repair Trade		Repealed: 82-169 82-169
	Industrial Electrical Trade		Repealed: 93-52 72-48; 76-38
	Industrial Electrical Trade		Repealed: 79-13 79-13
	Industrial Electrical Trade		Repealed: 82-170 82-170
	Industrial Electrical Trade		Repealed: 93-53

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Industrial Electrician Occupation	93-53	
	Industrial Instrument Mechanic Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-54	
	Industrial Instrumentation Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-42	
	Industrial Instrumentation Trade	Repealed: 80-179 80-179; 87-15	
	Industrial Mechanic Occupation	Repealed: 93-54 93-55	
	Industrial Mechanic (Millwright) Occupation	Repealed: 95-128 95-128	
	Industrial Mechanic Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-22	
	Industrial Mechanic Trade	Repealed: 80-180 80-180	
	Joiner Occupation	Repealed: 93-55 93-56	
	Joinery Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-2	
	Joinery Trade	Repealed: 80-181 80-181	
	Lineman (Electric Utility) Trade	Repealed: 93-56 73-54; 79-84	
	Machinist Occupation	Repealed: 80-27 93-57	
	Machinist Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-44	
	Machinist Trade	Repealed: 80-182 80-182	
	Major Appliance Repairer Occupation	Repealed: 93-57 93-58	
	Major Appliance Repairer Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-55; 74-108; 75-42	
	Major Appliance Repairer Trade	Repealed: 80-183 80-183	
	Marine Electrician Occupation	Repealed: 83-238 93-59	
	Millwork Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-3	
	Motor Vehicle Body (Painter) Occupation	Repealed: 81-124 93-60	
	Motor Vehicle Body Painter Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-58; 74-110	
	Motor Vehicle Body Painter Trade	Repealed: 80-184 80-184	
	Motor Vehicle Body (Repairer) Occupation	Repealed: 93-60 93-62	
	Motor Vehicle Body (Repairer and Painter) Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-61	
	Motor Vehicle Body Repairer Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-56; 74-109	
	Motor Vehicle Body Repairer Trade	Repealed: 80-185 80-185	
	Motor Vehicle Body Repairer and Painter Trade	Repealed: 93-62 74-57	
	Motor Vehicle Body Repairer and Painter Trade	Repealed: 82-36 82-36	
	Motor Vehicle Mechanic (Automobile) Occupation	Repealed: 93-61 93-63	
	Motor Vehicle Mechanic (Automotive Transmission) Occupation	Repealed: 95-90 93-64	
		Repealed: 95-92	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Motor Vehicle Mechanic (Electrical and Fuel Systems) Occupation	93-65	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Motor Vehicle Mechanic (Steering, Suspension and Brakes) Occupation	93-66	Repealed: 95-91
	Motor Vehicle Mechanic (Truck and Transport) Occupation	93-67	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Motor Vehicle Repair Trade:		
	Automotive Transmission	84-239	Repealed: 93-64
	Electrical and Fuel Systems	70-23; 76-20	Repealed: 79-14
	Electrical and Fuel Systems	79-14	Repealed: 82-171
	Electrical and Fuel Systems	82-171	Repealed: 93-65
	Mechanical	70-24; 71-116; 76-21	Repealed: 79-15
	Mechanical	79-15	Repealed: 82-172
	Mechanical	82-172	Repealed: 93-63
	Steering, Suspension and Brakes	70-25; 76-22	Repealed: 79-16
	Steering, Suspension and Brakes	79-16	Repealed: 82-173
	Steering, Suspension and Brakes	82-173	Repealed: 93-66
	Truck and Transport	80-144	Repealed: 82-174
	Truck and Transport	82-174	Repealed: 93-67
	Motor Vehicle Repair (Body) Trade	72-120	Repealed: 82-214
	Oil Burner Mechanic (Residential) Occupation	93-68; 95-89	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	72-4; 79-107	Repealed: 80-26
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	80-26	Repealed: 82-175
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	82-175	Repealed: 93-68
	Operating Lineman Occupation	93-69	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Operating Lineman Trade	73-54; 79-84	Repealed: 80-27
	Operating Lineman Trade	80-27	Repealed: 84-63
	Operating Lineman Trade	84-63; 84-238	Repealed: 93-69
	Painter and Decorator Occupation	93-70	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Painting and Decorating Trade	71-82	Repealed: 80-186
	Painting and Decorating Trade	80-186; 84-19	Repealed: 93-70
	Plumber Occupation	93-71	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Plumbing Trade	72-96; 74-111; 76-59	Repealed: 80-145
	Plumbing Trade	80-145	Repealed: 82-176

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Plumbing Trade	82-176	
	Powderman Trade	Repealed: 93-71 72-57; 72-62	
	Powderman Trade	Repealed: 75-34 75-34; 75-70	
	Powderman Trade	Repealed: 80-28 80-28	
	Powderman Trade	Repealed: 81-24 81-24	
	Powderman Trade	Repealed: 82-38 82-38	
	Powderman Trade	Repealed: 93-1 93-72	
	Production Equipment Mechanic Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 84-13; 84-220	
	Production Equipment Mechanic Trade	Repealed: 93-72 2013-52	
	Publication of Notice of Orders	93-73; 94-20	
	Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-3	
	Refrigeration and Air Conditioning Trade	Repealed: 80-187 80-187	
	Refrigeration and Air Conditioning Trade	Repealed: 93-73	
	Residential Oil Burner Installation and Service Trade (see <i>Oil Burner Mechanic (Residential) Trade 72-4</i>)		
	Roofer Occupation	93-74	
	Roofer Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 80-29	
	Roofer Trade	Repealed: 82-177 82-177	
	Roofer Trade	Repealed: 93-74 93-75	
	Service Station Attendant Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-7	
	Service Station Attendant Trade	Repealed: 80-188 80-188	
	Service Station Attendant Trade	Repealed: 93-75 71-58; 75-81	
	Sheet Metal Trade	Repealed: 80-189 80-189	
	Sheet Metal Trade	Repealed: 93-76 93-76	
	Sheet Metal Worker Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-77	
	Ship's Plater Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-15	
	Ship's Plater Trade	Repealed: 80-190 80-190	
	Ship's Plater Trade	Repealed: 93-77 93-78	
	Small Equipment Mechanic Occupation	Repealed: 95-93 95-93	
	Small Equipment Mechanic Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-111	
	Small Equipment Repair Trade	Repealed: 80-191 80-191	
	Small Equipment Repair Trade	Repealed: 93-78 93-79	
	Sprinkler System Installer Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 81-14	
	Sprinkler System Installer Trade	Repealed: 82-178 82-178	
	Sprinkler System Installer Trade	Repealed: 93-79	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Staker/Detailer Occupation		93-80
	Staker/Detailer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 86-161 Repealed: 93-80
	Stationary Engineer (2nd Class) Occupation		95-130 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (3rd Class) Occupation		95-131 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		95-132 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Steamfitter-Pipefitter Occupation		93-81 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Steamfitter-Pipefitter Trade		71-16 Repealed: 80-192
	Steamfitter-Pipefitter Trade		80-192 Repealed: 93-81
	Steel Fabricator Occupation		93-82 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Steel Fabricator Trade		78-137 Repealed: 82-179
	Steel Fabricator Trade		82-179 Repealed: 93-82
	Survey Technician (Cartography) Occupation		90-14 Repealed: 95-94
	Survey Technician (Instrumentation) Occupation		90-15 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Survey Technician (Instrumentation) Trade		87-50 Repealed: 90-15
	Survey Technologist Occupation		90-16 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Truck Trailer Repairer Occupation		93-83 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Truck Trailer Repairer Trade		85-174; 85-200 Repealed: 93-83
	Water Well Driller Occupation		93-84 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Water Well Driller Trade		83-6 Repealed: 93-84
	Welder Occupation		93-85 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Welding Trade		76-1 Repealed: 80-193
	Welding Trade		80-193 Repealed: 93-85
SNB 2012, c.19	APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION Compulsory Occupations Fees Wage		2014-133 2012-67 2014-134
RSNB 2011, c.112	AQUACULTURE (<i>revision of AQUACULTURE, SNB 1988, c.A-9.2</i>) General		91-158; 99-68; SNB 2000, c.26, s.23; SNB 2007, c.10, s.16; 2010-158; SNB 2010, c.31, s.19; SNB 2012, c.39, s.13; 2013-17
RSNB 1973, c.A-10	ARBITRATION Table of Fees and Costs Table of Fees and Costs		72-124; 78-49 Repealed: 83-74 83-74 Repealed: 2013-6

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 1977, c.A-11.1	ARCHIVES General		86-121; 2009-124
RSNB 1973, c.A-12	ARREST AND EXAMINATIONS Fees Forms Forms Recovery of Judgment		91-64 74-151 Repealed: 84-173 84-173 84-23
RSNB 1973, c.A-13	ARTIFICIAL INSEMINATION General General	9	Repealed: 82-41 82-41; 82-101; 84-273 Repealed: SNB 1994, c.17, s.2
RSNB 1973, c.A-14	ASSESSMENT Assessment Reduction General General General Mobile Homes Registration Not-For-Profit, Low Rental Housing Accommodation Regional Assessment Review Boards Schedule of Act		98-47; 2005-87; 2014-24 66-48; 67-9; 67-53; 67-62; 67-73; 67-109; 68-53; 69-51; 69-65; 70-3; 70-27; 74-140; 78-80; 78-134; 79-45 Repealed: 81-125 81-125; 83-51; SNB 1983, c.8, s.2(2) Repealed: 84-6 84-6; 85-41; 90-33; 93-122; 2000-19; 2000-32; 2001-7; SNB 2001, c.32, s.2; 2003-23; 2003-57; 2004-98; 2004-142; 2005-99; 2006-21; 2007-24; 2008-49; SNB 2008, c.31, s.12; SNB 2008, c.56, s.14; 2009-10; 2009-125; SNB 2010, c.34, s.4; 2011-7; 2012-16; SNB 2012, c.36, s.2; 2013-15; 2013-20; 2014-114 79-143; 81-21 Repealed: 81-125 2005-18 97-8; 97-43; 97-87 Repealed: SNB 2001, c.32, s.3 2004-36
RSNB 2011, c.114	ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD <i>(revision of ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD, SNB 2001, c.A-14.3)</i> General		2001-89; 2008-39; 2010-34; 2010-140; 2010-146; 2012-22; 2014-31; 2014-38; 2014-45
RSNB 1973, c.A-15	ASSIGNMENT OF BOOK DEBTS Fees Forms Forms	10	Repealed: 73-5 74-152 Repealed: 83-179 83-179 Repealed: 95-57
RSNB 2011, c.117	AUCTIONEERS LICENCE <i>(revision of AUCTIONEERS LICENCE, RSNB 1973, c.A-17)</i> Fees		85-133; 88-105
RSNB 1973, c.A-19	AUXILIARY CLASSES Establishment and Inspection of Auxiliary Classes General General	11	Repealed: 69-25 69-25; 69-69 Repealed: 70-91 70-91; 71-9; 71-110; 72-102; 74-133; 76-18; 82-94 Repealed: 84-36

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		84-36 Repealed: 2013-6
	B		
	BANG'S DISEASE CONTROL Restricted Area	12	Repealed: 81-124
SNB 1977, c.B-2.1	BEVERAGE CONTAINERS Beverage Containers Beverage Containers Beverage Containers Definition of Beverage		78-100 Repealed: 80-110 80-110 Repealed: 83-123 83-123 Repealed: 92-54 80-164 Repealed: 83-123
RSNB 2011, c.121	BEVERAGE CONTAINERS (<i>revision of BEVERAGE CONTAINERS, SNB 1991, c.B-2.2</i>) General General		92-54; 92-72; 93-156; 95-51; 96-95 Repealed: 99-66 99-66; 2002-25; 2005-132; 2009-123
RSNB 1973, c.B-3	BILLS OF SALE Fees Forms Forms	13	Repealed: 73-5 74-153 Repealed: 82-196 82-196 Repealed: 95-57
SNB 1976, c.B-4.1	BITUMINOUS SHALE Bituminous Shale Licence to Search Licence to Search, Development Permit and Lease		81-54 Repealed: 87-14 87-14
RSNB 1973, c.B-5	BLIND PERSONS ALLOWANCE General Memorandum of Agreement	14 15	Repealed: 82-214 64-1 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.B-7	BOILER AND PRESSURE VESSEL Boiler and Pressure Vessel Code Boiler and Pressure Vessel Code 1969 Boiler and Pressure Vessel Code 1976 Gas Burning Appliances and Equipment Gas Burning Appliances and Equipment		68-21 (Including S.O.R. 156, 66-7, 67-114) Repealed: 69-71 69-71 Repealed: 76-84 76-84; 76-100; 84-53; 84-117 Repealed: 84-174 68-22 (Including S.O.R. 157, 64-42, 66-39, 67-114) Repealed in part: 72-94 Repealed: 82-214 72-94; 73-108 Repealed: 77-38
RSNB 2011, c.122	BOILER AND PRESSURE VESSEL (<i>revision of BOILER AND PRESSURE VESSEL, SNB 1976, c.B-7.1</i>) Boiler and Pressure Vessel Code		84-174; 87-9; 87-81; 88-54; 89-20; 89-48; 93-116; 95-95; 96-122; 96-123; 97-9; 98-20; 98-72; SNB 1998, c.41, s.14; 99-55; SNB 2000, c.26, s.29; 2003-66; 2008-50; 2011-17; 2014-96

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Heating and Power Plants		76-101; 84-116 Repealed: 84-175
	Heating Plants and Power Plants		84-175; 87-10; 88-55; 88-262; 89-21; 97-10; 98-21; 99-56; 2003-67; 2011-18; 2014-97
	Propane, Natural and Medical Gas		84-176; 87-82; 88-56; 88-268; 89-22; 95-147; 97-11; 97-36; 98-22; SNB 2000, c.26, s.30; 2000-34; 2002-46; 2003-68; 2010-110; 2011-19; 2014-95
	Propane, Natural, Manufactured and Medical Gas		77-38; 80-201; 84-118 Repealed: 84-176
	Standards		84-177; 86-61; 86-80; 87-64; 87-130; 89-11; 90-159; 94-124; 96-72; 2003-13; 2003-38; 2008-51; 2008-52; 2008-128; 2009-86; 2010-45; 2011-68; 2012-89
	BOOK AGENTS' EXEMPTION		
	Books Approved	16	Repealed: 82-83
RSNB 2012, c.101	BOUNDARIES CONFIRMATION (revision of <i>BOUNDARIES CONFIRMATION</i> , SNB 1994, c.B-7.2) General		95-166; 2005-86
RSNB 1973, c.B-8	BRANDING General General	17	Repealed: 82-56 82-56 Repealed: SNB 1995, c.1, s.3
RSNB 1973, c.B-9	BULK SALES Forms Forms		74-154 Repealed: 82-162 82-162 Repealed: SNB 2004, c.23, s.2
SNB 1981, c.B-9.1	BUSINESS CORPORATIONS General		81-147; 81-180; 82-1; 82-200; 84-261; 85-31; 85-203; 86-5; 88-159; 88-255; 91-142; 94-6; 94-7; 97-37; 2001-16; SNB 2002, c.29, s.2; 2003-58; 2003-88; 2004-123; 2005-55; 2006-22; 2014-113
SNB 1981, c.B-10	BUSINESS GRANT Business Grant General		79-159; 80-8; 80-15; 81-43 Repealed: 82-201 82-201; 83-9 Repealed: 2013-6
C			
RSNB 2011, c.123	CANADIAN JUDGMENTS (revision of <i>CANADIAN JUDGMENTS</i> , SNB 2000, c.C-0.1) General		2003-18
RSNB 1973, c.C-1	CEMETERY COMPANIES Burial under Building Burial under Building General	18	Repealed: 77-98 77-98 Repealed: 82-247 82-247 Repealed: 94-129

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		94-129; SNB 1998, c.41, s.17; 98-98; SNB 2000, c.26, s.33; 2005-83; SNB 2006, c.16, s.19; SNB 2012, c.39, s.24
RSNB 1973, c.C-2	CHANGE OF NAME Fees Fees	19	80-14 Repealed: 84-178 84-178 Repealed: 88-57
SNB 1987, c.C-2.001	CHANGE OF NAME General		88-57; 89-90; 91-78; 93-9; 93-101; 93-160; 94-26; 95-83; 98-74; 2013-29
SNB 1980, c.C-2.1	CHILD AND FAMILY SERVICES AND FAMILY RELATIONS <i>(see FAMILY SERVICES, SNB 1980, c.F-2.2)</i>		
RSNB 1973, c.C-3	CHILDREN OF UNMARRIED PARENTS Fees Forms		67-1 Repealed: 81-132 74-155; 79-160 Repealed: 81-132
	CHILDREN'S PROTECTION Forms General	20 21	Repealed: 66-49 64-25; 64-34 Repealed: 66-49
RSNB 1973, c.C-4	CHILD WELFARE General		66-49; 73-109; 73-118; 73-138; 75-15; 76-51; 77-32; 78-34; 78-54; 79-41; 80-42; 81-28 Repealed: 81-132
	CIVIL DEFENCE Agreement Respecting Workmen's Compensation Benefits for Civil Defence Workers Emergency Planning for Continuity of Government Plan Respecting Police Auxiliary Units Police Auxiliary Forces	22 23 24 25	Repealed: 82-214 Repealed: 67-83 Repealed: 67-87 Repealed: 67-87
RSNB 1973, c.C-5	CIVIL SERVICE General General General General Schedule to Act	26	Repealed: 64-30 64-30; 66-27; 66-50; 67-69; 67-74; 67-90; 67-115; 68-3; 68-20; 68-30; 68-41; 68-48; 68-95; 69-15; 69-54; 69-77 Repealed: 69-113 69-113; 76-165; 77-39; 81-74 Repealed: 81-96 81-96; SNB 1983, c.8, s.4(2) Repealed: 84-229 71-81; 71-88; 74-81; 75-80; 75-102; 76-64; 76-142; 78-68; 78-94; 78-145; 79-77; 80-57; 80-101; 80-124; 81-115; 82-88; 82-127; 83-154; 83-155; 83-156
SNB 1984, c.C-5.1	CIVIL SERVICE Board of Management General		84-229; 85-176; 86-181; 93-138; 95-52; 98-31; SNB 2002, c.11, s.25; 2009-133; 2009-159; 2009-160; SNB 2012, c.39, s.27; SNB 2012, c.52, s.11

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Designation of Certain Portions of the Civil Service		84-208; 86-10; 87-116; 88-13; 88-26; 88-33; SNB 1988, c. 11, s.7(a), 8, 9, 10(1) Repealed: 88-137
	Designation of Certain Portions of the Civil Service		88-137; 89-68; SNB 1989, c.55, s.8(a), (g), 9(a), (g), 11, 12; 90-69; SNB 1992, c.18, s.7 Repealed: 92-62
	Designation of Certain Portions of the Civil Service		92-62 Repealed: 93-137
	Examiners Allowance and Expense		84-209 Repealed: 93-137
	Exclusions		84-230; 85-10; 85-148; 85-169; 86-158; 87-146; 88-210; 89-37; 89-190; 90-47; 90-91; 90-168; 91-105; 91-141; 92-13; 92-73; 92-97; 92-125; 93-95; 93-131; 93-139; 94-21; 94-29; 96-51; 96-59; 97-6; SNB 1997, c.49, s.21; 97-111; SNB 1998, c.7, s.8; SNB 2000, c.51, s.5; SNB 2002, c.11, s.26; 2006-18; 2009-157; 2010-68; 2010-81; 2010-121; 2011-42; SNB 2012, c.39, s.28; SNB 2012, c.52, s.12
	General		93-137; 93-178; 94-22; 94-149; 95-53; 96-32; 96-52; 96-58; 97-59; SNB 1997, c.49, s.22; SNB 1998, c.7, s.7; SNB 1998, c.41, s.19; SNB 2000, c.26, s.35; SNB 2000, c.51, s.6; 2001-72; 2001-77; SNB 2001, c.41, s.7; SNB 2003, c.23, s.2; 2003-32; 2003-74; SNB 2004, c.20, s.9; 2005-115; 2006-16; SNB 2006, c.16, s.20; SNB 2007, c.10, s.20; 2007-12; 2008-41; SNB 2008, c.6, s.9; 2009-158; 2010-69; 2010-80; 2010-122; SNB 2010, c.31, s.23; 2011-43; 2012-60; SNB 2012, c.39, s.29; SNB 2012, c.52, s.13; SNB 2013, c.42, s.7; 2014-141
	Notice Period		95-17; SNB 2002, c.11, s.27; SNB 2012, c.39, s.30; SNB 2012, c.52, s.14
SNB 1997, c.C-5.2	CLEAN AIR Administrative Penalties Air Quality Appeal Ozone Depleting Substances Public Participation		98-41; 2001-97 97-133; 98-12; 2001-82; 2001-96; 2005-14; 2005-50; 2012-23; 2013-4 97-131 97-132; 2008-66 2001-98; SNB 2006, c.16, s.22; SNB 2012, c.39, s.32
RSNB 1973, c.C-6	CLEAN ENVIRONMENT Air Quality Air Quality Air Quality Appeal Appeal Appeal Asphalt Paving Plant Asphalt Paving Plant		73-61 Repealed: 79-43 79-43 Repealed: 83-208 83-208; 90-92; 93-199; 95-162 Repealed: 97-133 73-62 Repealed: 78-32 78-32 Repealed: 84-179 84-179; 92-105; SNB 2000, c.26, s.39; SNB 2006, c.16, s.26; SNB 2012, c.39, s.35 76-147 Repealed: 82-232 82-232 Repealed: 97-129

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Designated Materials Environmental Impact Assessment		2008-54; SNB 2012, c.39, s.38; 2012-92; 2013-82 87-83; 87-108; 93-13; 2000-6; SNB 2000, c.26, s.40; 2005-12; SNB 2006, c.16, s.27; 2012-25; SNB 2012, c.39, s.36; 2013-69
	Fees for Air Quality Approvals		93-200 Repealed: 97-133
	Municipal Sewage Treatment Assistance		77-5 Repealed: 83-124
	Municipal Sewage Treatment Assistance		83-124 Repealed: 93-157
	New Brunswick Tire Stewardship		96-82; 99-19; SNB 2000, c.26, s.43; 2004-20; 2005-32; SNB 2006, c.16, s.29; 2008-8 Repealed: 2008-54
	Ozone Depleting Substances		92-119; 93-202; 95-170 Repealed: 97-132
	Petroleum Product Storage and Handling		87-97; 88-51; 88-215; 88-273; 90-139; 93-14; SNB 1998, c.41, s.21; SNB 2000, c.26, s.41; 2002-20; SNB 2002, c.25, s.19; 2005-10; SNB 2006, c.16, s.28; 2008-4; 2009-120; 2012-27; SNB 2012, c.39, s.37
	Pulp and Paper Industry Emission		77-6 Repealed: 83-128
	Pulp and Paper Industry Emission		83-128; 84-194 Repealed: 97-130
	Regional Solid Waste Commissions		96-11; SNB 1998, c.41, s.22; SNB 2000, c.26, s.42; 2000-65; 2002-20; 2005-33; 2010-124 Repealed: SNB 2012, c.44, s.2
	Used Oil Water Quality		2002-19; 2005-11; 2012-26; 2013-5; 2014-104 76-154 Repealed: 82-126
	Water Quality		82-126; 86-85; 91-136; 92-77; 95-59; 95-60; SNB 2000, c.26, s.38; SNB 2002, c.25, s.18; 2005-31; SNB 2006, c.16, s.25; 2009-119; 2011-74; SNB 2012, c.39, s.34
	Water Well		73-120 Repealed: 78-4
	Water Well		78-4; 78-117; 82-234 Repealed: 83-125
	Water Well		83-125; 86-123 Repealed: 90-79
	Watercourse Alteration		77-7 Repealed: 82-233
	Watercourse Alteration		82-233; 86-122 Repealed: 90-80
SNB 1989, c.C-6.1	CLEAN WATER Appeal Fees for Industrial Approvals		90-78; SNB 2002, c.26, s.23 93-201; 96-9; 96-103; 2001-81; 2002-21; 2005-13; SNB 2006, c.16, s.34; 2012-24; SNB 2012, c.32, s.5; SNB 2012, c.44, s.3
	Potable Water		93-203; SNB 2000, c.26, s.47; 2000-47, Schedule B, s.10; 2012-9; SNB 2012, c.39, s.42; SNB 2013, c.34, s.6; 2014-26
	Protected Area Exemption Water Classification		90-120; 2012-76 2002-13; SNB 2004, c.20, s.13; SNB 2006, c.16, s.35; SNB 2012, c.39, s.43
	Water Well		90-79; 90-173; SNB 2000, c.26, s.45; SNB 2006, c.16, s.32; 2009-117; SNB 2012, c.39, s.40
	Watercourse and Wetland Alteration		90-80; 93-158; 96-33; SNB 2000, c.26, s.46; 2003-16; SNB 2004, c.20, s.11; SNB 2006, c.16, s.33; SNB 2007, c.10, s.21; 2009-118; SNB 2010, c.31, s.24; SNB 2012, c.39, s.41

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Watercourse Setback Designation		90-136; 94-30
	Watershed Protected Area Designation		Repealed: 2001-83
	Wellfield Protected Area Designation		2001-83; 2008-136; 2009-115; 2010-156; 2013-2 2000-47; 2001-37; 2002-50; 2002-93; 2003-75; 2004-38; SNB 2004, c.20, s.12; 2004-131; 2004-143; 2005-112; 2006-11; 2007-69; 2008-69; 2008-137; 2009-114; 2010-125; 2012-4; SNB 2012, c.52, s.16; 2013-34; 2013-70; 2014-39; 2014-63
RSNB 2011, c.126	COLLECTION AGENCIES (<i>revision of COLLECTION AGENCIES, RSNB 1973, c.C-8</i>) General	27	70-79; 75-119; 82-60; 83-112 Repealed: 84-256 84-256; 85-162; 2009-103; SNB 2013, c.31, s.4
	General		
SNB 2014, c.48	COMBAT SPORT General		2014-131
SNB 1975, c.C-8.1	COMMERCE AND DEVELOPMENT (<i>see COMMERCE AND TECHNOLOGY, SNB 1975, c.C-8.1</i>)		
SNB 1975, c.C-8.1	COMMERCE AND TECHNOLOGY (<i>see ECONOMIC DEVELOPMENT, SNB 1975, c.E-1.11</i>)		
RSNB 2011, c.127	COMMISSIONERS FOR TAKING AFFIDAVITS (<i>revision of COMMISSIONERS FOR TAKING AFFIDAVITS, RSNB 1973, c.C-9</i>) Examination and Fees	28	65-23A; 67-2; 67-96 Repealed: 84-31 84-31; 84-216; 85-69; 88-106; 91-38
	Fees		
RSNB 2011, c.128	COMMON BUSINESS IDENTIFIER (<i>revision of COMMON BUSINESS IDENTIFIER, SNB 2002, c.C-9.3</i>) Designation		2002-51; 2003-22; SNB 2007, c.62, s.15
RSNB 1973, c.C-10	COMMUNITY AUCTION SALES (<i>see LIVESTOCK YARD SALES, RSNB 1973, c.L-11.1</i>)		
SNB 2012, c.56	COMMUNITY FUNDING Groups of Municipalities		86-143; 86-180; 91-156; 91-165; 91-175; 91-183; 92-150; 92-164; 92-167; 94-4; 94-81; 95-39; 97-3; 97-44; 97-88; 98-83; 2004-138; 2010-29; 2010-147; 2012-21; SNB 2012, c.56, s.30; 2014-37
RSNB 1973, c.C-11	COMMUNITY IMPROVEMENT CORPORATION (<i>see REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION, RSNB 2011, c.216</i>)		
RSNB 1973, c.C-12	COMMUNITY PLANNING Aldouane Local Service District Basic Planning Statement Adoption		93-171; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.71
	Aldouane Local Service District Zoning		93-172; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.72; SNB 2012, c.44, s.5(9)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Assessment and Planning Appeal Board		84-59; SNB 2001, c.32, s.5; 2011-59; SNB 2012, c.44, s.5(4)
	Barrier-Free Design Building Code		2011-61; SNB 2012, c.39, s.51; 2014-106
	Bayside Local Service District Basic Planning Statement Adoption		86-153; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.55 Repealed: 2009-47
	Beaubassin Planning District		97-139; SNB 1998, c.41, s.32; 2006-76; 2009-110 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(13)
	Beaubassin Unincorporated Planning Area Basic Planning Statement Adoption		92-131; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.69 Repealed: 2004-53
	Belledune Planning District Order		2008-67; 2009-112 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(17)
	Big River Planning Area Basic Planning Statement		81-131; 86-157; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-43
	Big River Planning Area Zoning		83-8; 85-183; 87-106; 89-4; 89-5; 91-114; 92-120; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.50 Repealed: 2004-44
	Building		67-18; 67-55; 67-97; 69-46; 69-74; 71-38; 71-99; 72-110 Repealed: 73-73
	Building		73-73; 74-35; 75-32; 76-162; 77-4; 77-85; 79-23; 81-3 Repealed: 81-126
	Building Lines	30	Repealed: 70-102
	Cap Bimet Planning Area Basic Planning Statement Adoption		85-172; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-48
	Cap Bimet Planning Area Zoning		87-156; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-49
	Designated Easements		84-217
	Douglas Local Service District Basic Planning Statement		81-127; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-128
	Douglas Local Service District Zoning		81-166; 82-71; 93-15; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-129
	Exemptions	31	Repealed: 73-25
	Fees		95-18; SNB 1998, c.41, s.28 Repealed: 2009-31
	Fees		2009-31; SNB 2012, c.44, s.5(18)
	Garden Creek Local Service District Zoning		72-161 Repealed: 73-81
	Greater Moncton Planning District		88-3; 97-113; SNB 1998, c.41, s.26; 99-33 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(7)
	Greater Moncton Planning District Basic Planning Statement Adoption		88-160; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-130
	Greater Moncton Planning District Zoning		89-28; 89-137; 90-17; 90-105; 91-1; 91-197; 92-98; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.57 Repealed: 2005-131
	Kent Planning District		85-36; 97-112; SNB 1998, c.41, s.25 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(6)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	La Vallée Planning District		97-122; SNB 1998, c.41, s.31; 99-34; 2006-63; 2009-113 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(12)
	Lac Baker Local Service District Basic Planning Statement Adoption		89-146; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.60; 2010-155 Repealed: 2011-2
	Lac Baker Local Service District Zoning		90-150; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.65; SNB 2006, c.16, s.42 Repealed: 2011-3
	Lincoln Basic Planning Statement Adoption		85-93 Repealed: 89-110
	Lincoln Local Service District Basic Planning Statement Adoption		89-110; 90-100; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-50
	Lincoln Local Service District Zoning		89-111; 90-101; 91-128; 92-45; 94-12; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.58 Repealed: 2004-51
	Lincoln Zoning		79-184; 80-84; 82-67; 83-52; 83-209; 84-122; 85-43 Repealed: 85-94
	Lincoln Zoning		85-94; 87-137; 87-164; 88-132 Repealed: 89-111
	Loch Lomond Watershed Planning Area Basic Planning Statement Adoption		89-7; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.56; SNB 2012, c.39, s.49
	Madawaska Planning District		2002-76; 2009-111; 2010-154 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(16)
	Miramichi Planning District		97-46; SNB 1998, c.41, s.30; 2007-29 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(11)
	Model By-Laws	32	Repealed: 64-21
	Model By-Laws		64-21; 65-5 Repealed: 73-25
	Moncton Basic Planning Statement		79-191 Repealed: 88-160
	Nauwigewauk Planning Area Basic Planning Statement Adoption		93-165; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.70
	New Maryland Basic Planning Statement Adoption		84-293; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2006-42
	New Maryland Unincorporated Area Plan Adoption		90-94; SNB 1994, c.48, s.6(b); SNB 1994, c.95, s.43; SNB 2000, c.26, s.63 Repealed: 2006-51
	New Maryland Zoning		79-122 Repealed: 84-294
	New Maryland Zoning		84-294; 85-107; 85-163; 86-102; 86-117; 87-65; 87-126; 88-161; 90-59; 90-75; 90-94; 91-39; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.53; SNB 2006, c.16, s.41 Repealed: 2006-43
	Noonan Local Service District Basic Planning Statement Adoption		90-93; 92-82; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.62 Repealed: 2007-19

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Nordin Local Service District Basic Planning Statement		79-115 Repealed: 85-100
	Nordin Local Service District Basic Planning Statement Adoption		85-100; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-46
	Nordin Zoning		79-194; 80-94; 82-68 Repealed: 85-101
	Nordin Zoning		85-101; 86-149; 87-157; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.54 Repealed: 2004-47
	Oromocto Designated Areas		68-124 Repealed: 74-103
	Oromocto Designated Areas		74-103; 75-49; 82-54; 82-74 Repealed: 84-222
	Oromocto Designated Areas		84-222 Repealed: 2005-127
	Oromocto Designated Areas Basic Planning Statement		84-221; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-126
	Pennfield Planning Area Basic Planning Statement Adoption		94-38; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.74 Repealed: 2010-77
	Planning Regions		85-26; SNB 1998, c.41, s.24 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(5)
	Point Lepreau Basic Planning Statement Adoption		83-218; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-54
	Point Lepreau Zoning		83-219; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.51 Repealed: 2004-55
	Provincial Building		81-126; 84-198; 85-60; 86-115; 90-82; 1994, c.95, s.44; 98-16; SNB 2000, c.26, s.49; 2002-49; 2005-35; SNB 2006, c.16, s.39; SNB 2012, c.39, s.47; SNB 2012, c.44, s.5(3)
	Provincial Building, 2002		2002-45; 2005-38; 2006-34, s.16; 2008-72; 2010-22; 2014-109
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		73-44; 73-86; 76-161 Repealed: 84-44; 84-291
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		84-44 Repealed: 84-291
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		84-291; 87-107; SNB 2000, c.26, s.52; 2005-36; SNB 2006, c.16, s.40; 2008-142; SNB 2012, c.39, s.48 Repealed: 2014-102
	Provincial Planning Appeal Board		73-41 Repealed: 84-59
	Provincial Planning Board Greater Moncton Zoning		79-193, 79-200; 80-11; 80-95; 80-130; 81-37; 83-164; 84-262; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Provincial Planning Board Greater Moncton Zoning (Amendment)		79-2; 79-22; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Provincial Set-back		70-102 Repealed: 75-30
	Provincial Set-back		75-30 Repealed: 84-292
	Provincial Set-back		84-292; 86-182; 2005-37; SNB 2010, c.31, s.27
	Provincial Subdivision		67-17; 67-54; 68-97; 69-22; 71-37; 72-109 Repealed: 73-15

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Provincial Subdivision		80-159; 83-135; 99-65; 2001-90; 2005-34; 2006-34, s.16; 2009-32; SNB 2010, c.31, s.26; SNB 2012, c.44, s.5(2); 2014-144
	Provincial Trailer Camps		67-19; 67-94 Repealed: 73-44
	Restigouche Planning District		97-140; SNB 1998, c.41, s.33 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(14)
	Roosevelt Campobello Int. Park		69-73 Repealed: 76-169
	Roosevelt Campobello Int. Park		76-169; 79-24; 79-173 Repealed: 84-45
	Roosevelt Campobello International Park Designated Areas		84-45
	Rothsay Parish Basic Planning Statement Adoption		85-131; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-45
	Royal Planning District		98-34; SNB 1998, c.41, s.34; 99-48 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(15)
	Rural Planning District		95-86; 97-47; 97-123; 97-146; 97-147; 98-38; SNB 1998, c.41, s.29; 2002-77; 2008-68 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(10)
	Rusagonis-Waasis Local Service District Basic Planning Statement Adoption		89-112; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2001-94
	Rusagonis-Waasis Local Service District Zoning		89-113; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.59 Repealed: 2001-95
	Saint-André Local Service District Basic Planning Statement Adoption		92-38; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.67; 2006-34, s.16 Repealed: 2008-146
	Saint-André Local Service District Zoning		92-39; 94-17; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; 2006-34, s.16 Repealed: 2008-147
	Saint Andrews Local Service District Basic Planning Statement Adoption		90-122; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.64 Repealed: 2012-32
	Saint David Local Service District Basic Planning Statement Adoption		92-55; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.68 Repealed: 2011-1
	St. Martins Planning Area Basic Planning Statement Adoption		94-68; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.75; SNB 2012, c.39, s.50
	Shediac Cape Planning Area Basic Planning Statement Adoption		91-53; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.66 Repealed: 2004-52
	Simonds Parish Planning Area Basic Planning Statement Adoption		89-174; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.61 Repealed: 2000-48
	Studholm Parish Planning Area Basic Planning Statement Adoption		93-173; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.73 Repealed: 2000-49
	Subdivision		73-15; 73-24; 75-31; 76-160; 77-84; 78-92; 80-16 Repealed: 80-159

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Supplementary Subdivision for Greater Moncton Planning District		78-16; 78-62
	Tantramar Planning District		Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(1) 90-24; 97-114; SNB 1998, c.41, s.27
	Topsoil Removal		Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(8) 94-70 Repealed: 95-66
RSNB 1973, c.C-13	COMPANIES		
	Annual Filing Fees		83-53; 91-144; 2003-60
	Annual Return of Corporations	34	Repealed: 76-97 76-97
	Annual Return of Corporations		Repealed: 80-161 80-161
	Annual Return of Corporations		Repealed: 81-187
	Filing Fees	33	64-33; 69-21; 80-160; 82-2; 82-202 Repealed: 83-53
	Forms		74-156 Repealed: 81-187
	Forms		81-187; 82-203; 85-32; 85-70; 91-143; SNB 2002, c.29, s.5; 2003-59
	Incorporation Fees	35	73-131; 80-134; 80-202; 82-3; 82-19; 82-237 Repealed: 84-203
	Incorporation Fees		84-203; 85-204; 91-145; SNB 2012, c.33, s.2
	Name of Trading Company	36	Repealed: 84-272
RSNB 1973, c.C-14	COMPENSATION FOR VICTIMS OF CRIME (formerly <i>INNOCENT CRIME VICTIMS COMPENSATION</i>)		
	General		71-111; 73-3; 73-16; 73-103 Repealed: 83-86
	Prescribed Sections of the Criminal Code		83-86 Repealed: 2013-6
RSNB 1973, c.C-15	CONDITIONAL SALES		
	Fees	37	Repealed: 73-5
	Forms		74-157 Repealed: 82-69
	Forms		82-69 Repealed: 95-57
RSNB 1973, c.C-16	CONDOMINIUM PROPERTY		
	General		74-210 Repealed: 84-149
	General		84-149 Repealed: SNB 2009, c.C-16.05, s.76
SNB 2009, c.C-16.05	CONDOMINIUM PROPERTY		
	General		2009-169; 2012-64; SNB 2012, c.44, s.7
RSNB 2011, c.129	CONFLICT OF INTEREST (revision of <i>CONFLICT OF INTEREST, SNB 1978, c.C-16.1</i>)		
	Conflict of Interest		79-21; 80-129; 80-163 Repealed: 83-134
	Conflict of Interest		83-134; 91-199; 94-52; 94-145; 96-89; 99-35; SNB 2000, c.51, s.7; SNB 2003, c.E-4.6, s.162; 2004-110; 2009-13; 2011-4; SNB 2013, c.7, s.153
RSNB 2011, c.130	CONSERVATION EASEMENTS (revision of <i>CONSERVATION EASEMENTS, SNB 1998, c.C-16.3</i>)		
	General		98-58

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.C-17	CONSTABLES Forms		74-158 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.C-21	CONTROVERTED ELECTIONS Forms Forms		74-159 Repealed: 83-2 83-2 Repealed: SNB 2005, c.11, s.6
RSNB 1973, c.C-22	CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS Forms Standard By-Laws	38	74-160 Repealed: 82-39 Repealed: 82-39
SNB 1978, c.C-22.1	CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS Co-operative Associations General		82-58; 83-69; SNB 2000, c.26, s.77; SNB 2006, c.16, s.45; SNB 2012, c.39, s.55 79-44; 79-96 Repealed: 82-58
RSNB 1973, c.C-23	CORONERS Fees Fees and Forms General		67-3; 67-110; 70-30 Repealed: 72-10 84-79; 85-129; 87-140; 2003-25; 2005-69; 2006-57; 2009-146; 2013-14; 2014-148 72-10; 72-58; 79-75; 79-185; 80-2; 80-79; 80-170; 81-100; 81-207; 82-117 Repealed: 84-79
RSNB 1973, c.C-25	CORPORATION SECURITIES REGISTRATION Fees Fees	39	Repealed: 83-172 83-172; 91-106 Repealed: 95-57
RSNB 2011, c.132	CORRECTIONS <i>(revision of CORRECTIONS, RSNB 1973, c.C-26)</i> Allowance to Inmates Allowances to Inmates General General		70-31 Repealed: 70-116 70-116 Repealed: 83-93 67-12 Repealed: 82-39 84-257; 86-16; 96-1; 98-77; SNB 2000, c.26, s.80; 2010-72
RSNB 1973, c.C-27	CORRUPT PRACTICES INQUIRIES Forms Forms		74-161 Repealed: 82-149 82-149 Repealed: SNB 2005, c.11, s.7
RSNB 1973, c.C-28	COST OF CREDIT DISCLOSURE General General		68-43; 72-28 Repealed: 83-180 83-180; 84-150; 88-107; 91-125 Repealed: SNB 2002, c.C-28.3, s.68
SNB 2002, c.C-28.3	COST OF CREDIT DISCLOSURE General		2010-104; SNB 2013, c.31, s.12

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.C-30	COUNTY COURT		
	Forms		74-162 Repealed: 82-39 67-63; 72-2; 79-3 Repealed: 82-39
	General		72-32 Repealed: 72-151 72-151 Repealed: 73-137 73-137 Repealed: 82-39
	Sittings of the County Court		Repealed: 65-64 65-64; 72-135; 76-118 Repealed: 82-39 79-31; 79-74 Repealed: 82-39
	Sittings		
	Sittings		
	Table of Fees	40	
	Table of Fees		
	Writ of Summons		
		COUNTY MAGISTRATES	
	General	41	Repealed: 82-39
	Table of Fees	42	Repealed: 82-39
	COUNTY SCHOOLS FINANCE		
	General	43	Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.C-30.1	COURT REPORTERS		
	Fees		83-159; 84-37; 89-73; 91-61; 93-105; 2005-2 Repealed: SNB 2009, c.R-4.5, s.24 74-82; 74-114; 77-110; 80-98; 83-94 Repealed: 83-159
RSNB 1973, c.C-32	CREDIT UNIONS		
	Forms		74-163 Repealed: 83-24
	General	44	69-93; 71-96; 72-38; 72-67; 74-91; 75-92; 76-6 Repealed: 78-12
SNB 1977, c.C-32.1	CREDIT UNIONS		
	General		78-12; 78-26; 79-136; 79-171; 81-47 Repealed: 83-24 83-24; 84-15; 89-191; 91-152; 92-136 Repealed: 94-5
SNB 1992, c.C-32.2	CREDIT UNIONS		
	General		94-5; 95-32; 96-13; 2002-30; 2002-80; 2004-16; 2005-82; 2005-124; 2005-125; 2008-24; 2008-125; 2009-22; 2010-163; SNB 2013, c.31, s.15 2001-53; 2004-61; SNB 2012, c.33, s.3
	Networking		
RSNB 1973, c.C-33	CREDITORS RELIEF		
	Fees		67-4 Repealed: 83-143
	Fees and Costs		83-143 74-164 Repealed: 84-80
	Forms		84-80
	Forms		
	CRIMINAL CODE OF CANADA		
	Disposition of Fines and Penalties	45	Repealed: 67-15 67-22 Repealed: 72-80
	Fines		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Fines		72-80
	General		Repealed: 83-72
	Summary Conviction Appeal Rules		83-72 78-24 Repealed: 81-124
RSNB 2011, c.134	CRIMINAL PROSECUTION EXPENSES (revision of <i>CRIMINAL PROSECUTION EXPENSES</i> , <i>RSNB 1973, c.C-34</i>)		
	Table of Fees and Allowances		74-165; 81-208; 82-118 Repealed: 83-66
	Table of Fees and Allowances		83-66; 2005-62; 2013-13
RSNB 1973, c.C-35	CROP INSURANCE (see <i>AGRICULTURAL INSURANCE, RSNB 1973, c.A-5.105</i>)		75-22
RSNB 1973, c.C-36	CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS		
	General		73-10; 74-48; 75-33; 75-40; 75-54; 75-83; 76-45; 76-78; 76-155; 77-29; 77-74; 77-108; 78-86; 79-80; 79-142; 80-18; 80-33; 80-149; 81-44; 81-152 Repealed: 82-109
	General		82-109; 85-39; 85-136; 87-168; 2001-84; SNB 2003, c.E-4.6, s.163; 2004-111; 2005-60; 2008-94; 2009-121; 2010-8; 2010-82; SNB 2010, c.31, s.29; SNB 2013, c.7, s.154
	Machine Rental		74-92 Repealed: 75-65
	Machine Rental		75-65; 75-108 Repealed: 77-22
	Machine Rental		77-22; 77-86; 78-74; 79-70; 79-111; 80-63; 80-76; 80-135 Repealed: 81-73
	Machine Rental		81-73 Repealed: 82-113
	Machine Rental		82-113; 82-134; 84-180; 84-223; 89-154; 92-46; 96-79; 97-126; 98-55; 2003-45; 2005-3; 2006-7; 2007-37; 2008-48; 2010-62; 2011-49; 2014-25 75-60 Repealed: 84-272
	N.B.E.P.C. Tender Document		
RSNB 1973, c.C-38	CROWN LANDS		
	Amendment of Grants		73-123 Repealed: 82-214
	Blueberry Leases	46	Repealed: 82-214
	Camp Site Leases	47	Repealed: 72-79
	Camp Site Leases		72-79; 75-103; 76-91; 78-146; 79-60 Repealed: 89-32
	Forest Reserve Timber		76-76; 77-54; 79-55 Repealed: 82-214
	Levies for Forest Protection		76-44; 76-170 Repealed: 77-14
	Levies for Forest Protection		77-14 Repealed: 82-214
	Lobster Pound Leases	48	68-23 Repealed: 89-32
	Maple Sugary Leases	48A	Repealed: 77-8
	Maple Sugary Leases		77-8; 79-61 Repealed: 89-32
	Settlement	49	68-4; 79-178 Repealed: 82-214
	Timber	50	Repealed: 64-10

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Timber		64-10; 64-51
	Timber		Repealed: 66-18 65-27
	Timber		Repealed: 66-18 66-18; 66-32; Repealed: 67-52
	Timber		67-52; 68-46; 75-21; 77-45; 78-20; 78-103; 79-32; 79-59; 79-141; 81-7; 81-22; 81-140; 81-141; 81-142 Repealed: 82-214 78-33; 79-137 Repealed: 81-50
	Wood Processing Permit		
SNB 1980 c.C-38.1	CROWN LANDS AND FORESTS General		82-43; 82-48; 82-114; 83-50; 84-46; 84-233; 85-45; 86-56 Repealed: 86-160
	Land Administration		2009-62; 2010-43; 2010-118; 2014-74
	Leasing		89-32; 91-40; 93-107; 93-111; 94-27; 95-15; 95-148; 98-32; 2000-21; 2001-10; 2002-26; 2003-14; 2004-19; 2004-21; SNB 2004, c.20, s.17; 2005-77; 2006-23 Repealed: 2009-62
	Penalties		82-128
	Penalties		Repealed: 84-231 84-231
	Public Auctions and Tenders		Repealed: 86-160 82-204
	Timber		Repealed: 86-160 86-160; 87-24; 87-32; 88-58; 89-42; 90-39; 90-81; 91-41; 91-54; 92-78; 93-2; 93-117; 94-36; 95-54; 95-137; 96-29; 97-48; 97-107; 98-40; 99-46; 2000-28; 2001-41; 2002-52; SNB 2003, c.P-19.01, s.37; 2003-28; 2004-23; 2004-30; SNB 2004, c.20, s.16; 2005-24; 2006-53; 2007-68; 2008-78; 2008-149; 2009-70; 2009-107; 2010-97; 2011-33; 2012-35; 2012-105; 2013-25; 2013-68; 2014-126; 2014-158
	Wasteful Cutting Practices		84-232 Repealed: 86-160
RSNB 2011, c.137	CUSTODY AND DETENTION OF YOUNG PERSONS (revision of <i>CUSTODY AND DETENTION OF YOUNG PERSONS, SNB 1985, c.C-40</i>) General		92-71; SNB 2000, c.26, s.90; 2004-97; SNB 2008, c.6, s.10; 2014-7
D			
RSNB 1973, c.D-1	DAIRY INDUSTRY General	51	69-23 Repealed: 84-164 84-164 Repealed: SNB 1999, c.N-1.2, s.120(2)
	General		
RSNB 1973, c.D-2	DAIRY PRODUCTS General	52	Repealed: 67-47 67-47; 70-110; 72-125; 84-162 Repealed: 84-163 84-163 Repealed: 85-144
	General		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		85-144; 88-249; 90-121; 97-102; SNB 1999, c.N-1.2, s.110
	Milk Quality		75-109 Repealed: 84-162
	Milk Quality		84-162; 85-122 Repealed: 86-118
	Milk Quality		86-118; 90-18; 94-31; SNB 1999, c.N-1.2, s.110; SNB 2000, c.26, s.209; 2004-42; SNB 2006, c.16, s.121 Repealed: 2010-19
RSNB 1973, c.D-4.1	DAY CARE General		74-119; 78-17 Repealed: 83-85
SNB 1985, c.D-4.2	DAYS OF REST Exemptions		85-149; 86-27; 89-46; 90-19; 90-37; 91-177; 92-103; 93-5; 93-132; 93-204; 94-104; 94-105; 96-2; 2004-134; 2009-98
RSNB 2011, c.140	DEGREE GRANTING (<i>revision of DEGREE GRANTING, SNB 2000, c.D-5.3</i>) General		2001-9
SNB 1976, c.60	DENTURIST General		81-155 Repealed: 89-159
SNB 1986, c.90	DENTURISTS' General		89-159
RSNB 1973, c.D-8	DESERTED WIVES AND CHILDREN MAINTENANCE General		72-95; 79-161 Repealed: 81-132
RSNB 2011, c.141	DIRECT SELLERS (<i>revision of DIRECT SELLERS, RSNB 1973, c.D-10</i>) General		68-42; 68-73; 83-113 Repealed: 84-151 84-151; 88-108; 91-45; 97-108; SNB 2002, c.C-28.3, s.67; SNB 2013, c.31, s.17
RSNB 1973 c.D-11	DISABLED PERSONS ALLOWANCE General Memorandum of Agreement	53 54	Repealed: 82-214 64-2 Repealed: 82-214
RSNB 2011, c.142	DISEASES OF ANIMALS (<i>revision of DISEASES OF ANIMALS, RSNB 1973, c.D-11.1</i>) General		76-52; 82-155 Repealed: 83-105 83-105; SNB 2000, c.26, s.92; SNB 2002, c.13, s.3; SNB 2006, c.16, s.53; SNB 2007, c.10, s.26; SNB 2010, c.31, s.31
	DIVORCE ACT (Canada)		68-59; 68-116; 70-1; 72-19; 73-127; 75-13; 75-79; 76-117; 78-106; Repealed by New Brunswick Divorce Rules made by Judges of The Court of Queen's Bench of New Brunswick effective Sept. 5, 1979 filed under Statutory Instruments Act, Dec. 11, 1979

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSC 1985, c.3 (2nd Supp.)	DIVORCE ACT (CANADA) Divorce Proceedings		O.C. 87-380; O.C. 87-426; O.C. 87-568; O.C. 90-120; O.C. 95-635; O.C. 97-640; O.C. 98-337; O.C. 99-699; O.C. 2002-349; O.C. 2006-228; O.C. 2010-455
RSNB 1973, c.D-12	DIVORCE COURT Divorce Court Rules Forms	55	66-56; 79-162 Repealed: SNB 2008, c.43, s.2 74-166 Repealed: SNB 2008, c.43, s.3
E			
SNB 1975, c.E-1.1	ECOLOGICAL RESERVES Ecological Reserves Ecological Reserves Establishment of Ecological Reserves		81-55; 81-101 Repealed: 83-79 83-79 Repealed: SNB 2003, c.P-19.01, s.43 94-49 Repealed: SNB 2003, c.P-19.01, s.44
SNB 2010, c.E-1.05	ECONOMIC AND SOCIAL INCLUSION General		2010-137
SNB 1975, c.E-1.11	ECONOMIC DEVELOPMENT (formerly <i>COMMERCE AND TECHNOLOGY</i> , SNB 1975, c.C-8.1) General General		76-132; 77-57; 77-81; 78-155; 80-169; 81-99; 81-137 Repealed: 82-197 82-197; 86-82; 88-85; 88-94; 88-104; 90-45; 91-69; 92-110; SNB 1992, c.67, s.14(1); 93-29; 95-123; 96-15; SNB 1998, c.41, s.38; 99-40; 2007-56; 2010-53; 2014-71
SNB 1997, c.E-1.12	EDUCATION Appeal Board on Teacher Certification District Education Council Election Governance Structure Governance Structure Pupil Conveyance and Lodging Pupil Transportation School Administration School Districts School Districts and Subdistricts Teacher Certification		2001-50 Repealed: 2004-8 2001-23 Repealed: 2001-48 97-148 Repealed: 2001-48 2001-48; 2001-87; 2004-27; 2008-62; 2009-84; 2012-12; SNB 2012, c.7, s.8 97-151; 2000-3 Repealed: 2001-51 2001-51; 2002-42; 2010-141; SNB 2012, c.39, s.60 97-150; 2000-10; 2001-49; 2002-43; 2003-79; 2004-9; 2009-39; 2009-65; 2010-83; SNB 2010, c.31, s.35 97-149 Repealed: SNB 2000, c.52, s.69 2001-24; 2001-86; 2002-14; 2003-80; 2004-95; 2007-59; 2010-30; 2010-148; 2012-11; 2013- 33; 2014-42 2004-8; 2004-94; SNB 2010, c.31, s.36; 2012-37
RSNB 1973, c.E-3	ELECTIONS Forms		74-167; 79-112; 81-70 Repealed: 82-102

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Forms		82-102; 86-17; 87-45; 91-70 Repealed: 99-16
	Forms		99-16; 2006-67 Repealed: SNB 2010, c.6, s.130
	Procedure to Set Aside Election Schedule of Act		2006-50 2006-68
	Tariff of Fees	56	67-120 Repealed: 67-122
	Tariff of Fees		74-168 Repealed: 78-131
	Tariff of Fees		78-131 Repealed: 81-128
	Tariff of Fees		81-128 Repealed: 86-124
	Tariff of Fees		86-124; 95-33; 98-80; 2001-2; 2003-2; 2006-69 Repealed: 2010-105
	Tariff of Fees		2010-105
SNB 2005,	ELECTORAL BOUNDARIES AND REPRESENTATION Electoral Districts Boundaries		2006-27; 2006-28; 2010-31; 2010-149; SNB 2013, c.7, s.156 Repealed: 2013-46
c.E-3.5	Electoral Districts Boundaries		2013-46; 2014-67
RSNB 1973, c.E-4	ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION General		65-46; 65-53 Repealed: 68-13
	General		68-13; 69-55; 71-10; 72-16; 72-103; 73-49; 74-63; 74-206; 74-217; 75-6; 75-61; 75-93; 75-104; 75-132; 76-120; 77-17; 77-113; 78-38; 79-25; 81-80; 83-3; 84-91 Repealed: 84-165
RSNB 2011, c.144	ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION <i>(revision of ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION, SNB 1976, c.E-4.1)</i> General		84-165; 86-62; 88-60; 89-24; 91-6; 92-147; 94-39; 95-69; 95-149; 96-27; 96-98; 97-13; 98-23; 98-54; SNB 1998, c.41, s.42; SNB 2000, c.26, s.98; 2001-42; 2003-11; 2003-64; 2006-36; SNB 2006, c.16, s.56; SNB 2007, c.10, s.27; 2007-87; 2009-21; 2010-44; 2011-16; 2011-67; 2012-68; 2012-88
	Lightning Protection System		82-215; 84-92; 85-159; 87-154; 88-59; 89-23; 97-12; 98-24; 2003-63
	Lightning Rod		76-141 Repealed: 82-215
SNB 2003, c.E-4.6	ELECTRICITY Electricity from Renewable Resources		2006-58; 2012-12 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168
	First Hearing		2005-23 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168
	General		2004-2; 2004-100; 2005-1; 2012-1 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168
	Point Lepreau Refurbishment Project Deferral Account		2012-58 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168
	Special Payments in Lieu of Taxes		2008-9 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 2013, c.7	ELECTRICITY Electricity from Renewable Resources General Reliability Standards Transitional Transmission Tariff		2013-65; 2014-128 2013-67 2013-66 2013-64
RSNB 1973, c.E-5	ELECTRIC POWER Fees		88-207; 90-116; 96-96 Repealed: 2013-6
RSNB 2011, c.145	ELECTRONIC TRANSACTIONS (<i>revision of ELECTRONIC TRANSACTIONS, SNB 2001, c.E-5.5</i>) Exclusion		2002-24
RSNB 1973, c.E-6	ELEVATORS AND LIFTS Safety Code for Elevating Devices Safety Code for Elevating Devices Safety Code for Elevating Devices Safety Code for Elevating Devices and Amusement Devices Safety Code for Elevating Devices and Amusement Devices	57	Repealed: 67-29 67-29; 67-79; 67-102; 68-105; 68-106; 68-110; 69-56; 69-116; 72-70 Repealed: 73-29 73-29; 76-58; 77-119; 80-168; 81-172; 82-61; 83-4; 83-12; 84-32; 84-93 Repealed: 84-181 84-181; 86-113; 88-61; 89-25; 91-126; 93-118; 94-58; 95-150; 96-3; 96-31; 97-14; 98-25; SNB 1998, c.41, s.44; 99-49; SNB 2000, c.26, s.100; 2003-69; 2005-7; 2008-11; 2008-129; 2009-41; 2010-46; 2011-20; 2011-69 Repealed: 2014-147 2014-147
SNB 1978, c.64	EMBALMERS AND FUNERAL DIRECTORS Embalmers and Funeral Directors		83-56; 85-114; 86-159; 87-2 Repealed: 92-101
RSNB 2011, c.146	EMERGENCY 911 (<i>revision of EMERGENCY 911, SNB 1994, c.E-6.1</i>) General NB 911 Service Fee		96-104; 97-45; 97-89; 99-31; 2000-2; 2001-85; 2002-36; 2003-37; 2005-109; 2008-22; 2010-39; SNB 2013, c.34, s.11 2008-23
RSNB 1973, c.E-7	EMERGENCY MEASURES Division of the Province for Emergency Measures Emergency Planning for Continuity of the Government of New Brunswick Emergency Planning for Continuity of the Municipal Governments in New Brunswick Emergency Planning for Continuity of the Municipal Governments in New Brunswick Fire Auxiliary Forces Peacetime Disaster Peacetime Disaster Police Auxiliary Forces		67-88 Repealed: 70-77 67-83; 70-74 Repealed: 84-7 67-84 Repealed: 70-75 70-75 Repealed: 83-71 67-86 Repealed: 82-214 67-85 Repealed: 70-76 70-76 Repealed: 82-214 67-87 Repealed: 82-223

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.147	EMERGENCY MEASURES (<i>revision of EMERGENCY MEASURES, SNB 1978, c.E-7.1</i>) Auxiliary Police Forces Disaster Assistance to Municipalities Emergency Planning for the Continuity of the Government of New Brunswick		82-223 Repealed: SNB 1996, c.11, s.4 83-71; 90-166; SNB 1998, c.41, s.47; SNB 2000, c.26, s.103; SNB 2004, c.20, s.20; SNB 2006, c.16, s.57; SNB 2008, c.6, s.12; SNB 2013, c.7, s.157; SNB 2013, c.42, s.8 84-7; SNB 1998, c.41, s.48; SNB 2000, c.26, s.104; SNB 2003, c.E-4.6, s.165; SNB 2004, c.20, s.21; 2004-133; SNB 2006, c.16, s.58; SNB 2007, c.10, s.28; SNB 2008, c.6, s.13; 2010-90; SNB 2010, c.31, s.38; SNB 2012, c.39, s.63; SNB 2012, c.52, s.19; SNB 2013, c.7, s.157; SNB 2013, c.42, s.8
RSNB 2011, c.148	EMPLOYMENT DEVELOPMENT (<i>revision of EMPLOYMENT DEVELOPMENT, SNB 1988, c.E-7.11</i>) General		89-145; 91-62; 97-51; 98-3; 2001-22
SNB 1982, c.E-7.2	EMPLOYMENT STANDARDS General Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		85-179; 88-252; 89-41; SNB 1998, c.41, s.51; 99-3; SNB 2000, c.26, s.107; 2004-96; SNB 2006, c.16, s.61; SNB 2007, c.10, s.31; 2010-84; 2014-116; 2014-117 86-59; 88-211 Repealed: 90-95 90-95 Repealed: 95-115 95-115 Repealed: 99-69 99-69 Repealed: 2000-66 2000-66 Repealed: 2002-15 2002-15 Repealed: 2003-82 2003-82 Repealed: 2004-136 2004-136 Repealed: 2005-154 2005-154 Repealed: 2006-40 2006-40 Repealed: 2007-1 2007-1; 2007-16 Repealed: 2008-5 2008-5; 2009-7 Repealed: 2010-1 2010-1 Repealed: 2011-54 2011-54 Repealed: 2014-161 2014-161 86-167; 87-3 Repealed: 88-245 88-245; 90-148 Repealed: 90-149

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		90-149; 2000-16 Repealed: 2007-34
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		2007-34
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		87-85; 89-160; 90-147; 91-107 Repealed: 95-116
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		95-116 Repealed: 2010-2
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		2010-2 Repealed: 2011-55
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		2011-55
RSNB 1973, c.E-9.1	ENDANGERED SPECIES Endangered Species Endangered Species		76-28; 80-140 Repealed: 82-248 82-248 Repealed: 96-26
SNB 1996, c.E-9.101	ENDANGERED SPECIES Endangered Species		96-26 Repealed: SNB 2012, c.6, s.83(2)
RSNB 2011, c.149	ENERGY EFFICIENCY (revision of <i>ENERGY EFFICIENCY</i> , SNB 1992, c.E-9.11) General		95-70; 2004-90; 2012-59
SNB 2006, c.E-9.18	ENERGY AND UTILITIES BOARD General		2007-4; 2013-73
RSNB 2011, c.150	ENTRY WARRANTS (revision of <i>ENTRY WARRANTS</i> , SNB 1986, c.E-9.2) Forms		88-218
RSNB 2011, c.152	EXECUTIVE COUNCIL (revision of <i>EXECUTIVE COUNCIL</i> , RSNB 1973, c.E-12) Acting Ministers Acting Ministers Designation (Designation) (Designation) (Designation)		75-75 Repealed: 78-101 78-101 Repealed: 82-238 82-238; SNB 2001, c.41, s.2 84-260 Repealed: 2013-6 84-279 Superseded: 84-280 84-280 Repealed: 2013-6
SNB 1991, c.E-13.1	EXPENDITURE MANAGEMENT ACT, 1991 Exemption Lump Sum Exemption		91-113 92-25
RSNB 1973, c.E-14	EXPROPRIATION Form of Statement General General		84-16; 86-4; 90-1; 2009-102 74-45 Repealed: 75-25 75-25; 75-37; 78-27 Repealed: 83-34

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		83-34
	General		Repealed: 84-11 84-11; 2011-14
F			
RSNB 1973, c.F-2	FAIR WAGES AND HOURS OF LABOUR General	58	64-4A; 70-39 Repealed: 81-25 81-25 Repealed: 85-179
	General		
RSNB 2011, c.154	FAMILY INCOME SECURITY <i>(revision of FAMILY INCOME SECURITY, SNB 1994, c.F-2.01)</i> General		95-61; 95-124; 96-16; 96-93; 97-16; 97-101; 98-13; SNB 1998, c.41, s.53; 99-57; SNB 2000, c.26, s.112; 2002-22; 2005-107; SNB 2006, c.16, s.65; 2007-46; 2007-60; 2007-79; SNB 2008, c.6, s.15; 2008-124; SNB 2008, c.45, s.5; 2010-6; 2010-7; 2011-76; SNB 2012, c.24, s.3; SNB 2012, c.33, s.4; 2013-59; 2014-45
SNB 1980, c.F-2.2	FAMILY SERVICES <i>(formerly CHILD AND FAMILY SERVICES AND FAMILY RELATIONS, SNB 1980, c.C-2.1)</i> Adoptive Applicant		85-14; 92-35; 96-75; SNB 2000, c.26, s.118; SNB 2006, c.16, s.69; 2007-84; 2009-97
	Child Support Guidelines		98-27; 99-41; SNB 2000, c.44, s.7; 2001-62; 2006-44; 2007-36; 2009-83
	Children in Care Services		91-170; 99-52; SNB 2000, c.26, s.119; SNB 2006, c.16, s.70; SNB 2008, c.6, s.21; 2010-18
	Community Placement Residential Facilities		83-77; 90-42; 90-117; 90-160; 91-120; 91-137; 92-139; 93-93; 93-98; 96-56; 99-50; SNB 2000, c.26, s.116; SNB 2006, c.16, s.67; SNB 2008, c.6, s.19; 2010-16
	Day Care		83-85; 92-138; 99-51; SNB 2000, c.26, s.117; SNB 2006, c.16, s.68; SNB 2008, c.6, s.20; 2010-17; 2012-38
	Enforcement		97-71; SNB 2000, c.26, s.120; 2006-56; 2008-13; SNB 2008, c.6, s.22; 2010-134
	Forms		81-134; 81-144; 85-17; 88-189; 89-74; 89-133; 90-126; 91-7; 93-89; 94-141; 97-29; 97-72; 98-2; SNB 2000, c.26, s.115; 2007-82; 2008-14; SNB 2008, c.6, s.18; SNB 2010, c.21, s.5; 2012-40
	General Administration		81-132; 85-15; 91-8; 94-1; 94-53; 95-22; 95-71; 97-70; 97-80; SNB 2000, c.26, s.114; 2007-83; SNB 2008, c.6, s.17; 2010-96; 2012-39
	Interventions for Autistic Children		2005-19; 2006-59
	Rules of Procedure		81-133; 85-16; 92-34; 92-70; 94-150; 95-125 Repealed: 97-71
RSNB 1973, c.F-3	FARM ADJUSTMENT <i>(see AGRICULTURAL DEVELOPMENT, RSNB 2011, c.106)</i>		
RSNB 1973, c.F-4	FARM CREDIT CORPORATION ASSISTANCE Farm Credit Corporation Assistance		78-79; 80-131; 81-90; 82-120 Repealed: 83-59 66-20 Repealed: 78-79
	General		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		83-59; 84-110; 86-107 Repealed: 92-111
	Swine Producers Assistance		86-11 Repealed: 92-112
RSNB 2011, c.155	FARM IMPROVEMENT ASSISTANCE LOANS (revision of FARM IMPROVEMENT ASSISTANCE LOANS, RSNB 1973, c.F-5)		
	General		69-52 Repealed: 83-90
	General		83-90; SNB 2000, c.26, s.123; 2009-96; SNB 2010, c.31, s.41
	FARM LOANS		
	General	58A	Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.F-6	FARM MACHINERY LOANS		
	Farm Machinery		73-59; 74-84; 77-68 Repealed: 83-173
	General		83-173
SNB 1978, c.F-6.01	FARM PRODUCTS BOARDS AND MARKETING AGENCIES		
	Cattle Marketing Agency Levies		87-153; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2001-46
	Chicken Marketing Board Levies		80-89 Repealed: 83-35
	Chicken Marketing Board Levies		83-35; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-55
	Egg Marketing Board Levies		78-112 Repealed: 83-36
	Forest Products Marketing Boards Levies		98-62; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2005-104
	Milk Marketing Board Levies		78-139 Repealed: 83-38
	New Brunswick Cattle Marketing Agency Levies		85-173; 86-186; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2001-46
	New Brunswick Chicken Marketing Levies		80-204; 81-186; 82-221 Repealed: 83-145
	New Brunswick Chicken Marketing Levies		83-145; 83-240; 85-189; 87-127; 87-152; 88-261; 89-170; 93-155; 95-16; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-55
	New Brunswick Egg Marketing Board Levies		83-36; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-54
	New Brunswick Hog Marketing Board Levies		82-76 Repealed: 83-37
	New Brunswick Hog Marketing Board Levies		83-37; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-83
	New Brunswick Milk Marketing Board Levies		83-38; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2002-85
	New Brunswick Potato Agency Levies		83-39; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2006-9
	Potato Agency Levies		80-136 Repealed: 83-39
RSNB 1973, c.F-6.1	FARM PRODUCTS MARKETING (formerly NATURAL PRODUCTS CONTROL, RSNB 1973, c.N-2)		
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-148; 79-157 Repealed: 82-189

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan		78-102; 80-150 Repealed: 83-220
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan		83-220; 98-63; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.210 Repealed: 2005-139
	Forest Products Marketing Boards Negotiating Agencies		82-189; 84-17; 92-113; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2005-28
	Kent Forest Products Marketing Plan		66-27A; 67-48 Repealed: 69-96
	Kent Forest Products Marketing Plan		69-96; 70-67; 70-93 Repealed: 74-60
	Madawaska Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-5; 79-153 Repealed: 82-189
	Madawaska Forest Products Marketing Plan		83-221; 98-64; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.211 Repealed: 2006-85
	Madawaska Forest Products Producers' Marketing Plan	113	Repealed: 83-221
	New Brunswick Apple Marketing		80-99; 81-102; 81-163 Repealed: 84-153
	New Brunswick Apple Marketing Plan		84-153; 90-153; 95-100; 95-158; 97-32; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2002-60
	New Brunswick Apple Marketing Plan		72-98; 74-75 Repealed: 80-99
	New Brunswick Bedding Plant Marketing Plan		73-51; 74-33 Repealed: 80-1
	New Brunswick Broiler Growers Marketing Plan		66-37; 67-91; 70-37; 70-66; 70-112; 71-112 Repealed: 74-74
	New Brunswick Cattle Marketing Plan		83-161; 86-51; 88-195; 98-75; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2001-46
	New Brunswick Cheese Marketing Plan	114	72-50 Repealed: 82-39
	New Brunswick Chicken Marketing Plan		74-74; 76-67; 79-52; 79-204; 81-36; 84-129 Repealed: 84-218
	New Brunswick Chicken Marketing Plan		84-218; 85-171; 88-87; 88-88; 95-102; 99-17; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-55
	New Brunswick Cream Marketing Plan		81-191 Repealed: 84-154
	New Brunswick Cream Marketing Plan		84-154; 86-73; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-76
	New Brunswick Cream Producers' Marketing Plan	115	71-4; 76-66 Repealed: 81-191
	New Brunswick Egg Marketing Plan		70-125 Repealed: 73-4
	New Brunswick Egg Marketing Plan		73-4; 75-20; 78-67; 78-147; 82-151 Repealed: 84-55
	New Brunswick Egg Marketing Plan		84-55; 89-177; 92-156; 95-97; 97-7; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-54
	New Brunswick Greenhouse Products Marketing Plan		80-1 Repealed: 84-56
	New Brunswick Greenhouse Products Marketing Plan		84-56; 95-98; 95-103; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2004-22
	New Brunswick Hog Marketing		80-102 Repealed: 84-90
	New Brunswick Hog Marketing Plan		84-90; 87-159; 94-28; 95-99; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-83
	New Brunswick Hog Producers' Marketing Plan	116	65-15 Repealed: 80-102

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	New Brunswick Milk Marketing Plan		73-75; 74-144; 74-213; 74-216; 75-127; 79-42; 81-16
	New Brunswick Milk Marketing Plan		Repealed: 84-38 84-38; 86-125; 96-34; 98-59; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.216
	New Brunswick Potato		Repealed: 2002-85 80-50; 81-77
	New Brunswick Potato		Repealed: 83-150 83-150; 84-152; 84-199; 87-158; 95-96; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Tobacco Marketing Plan		Repealed: 2006-9 85-150; 87-13; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Turkey Marketing Plan		Repealed: 2004-22 74-4; 74-209
	New Brunswick Turkey Marketing Plan		Repealed: 84-155 84-155; 85-170; 87-160; 92-159; 95-101; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	North Shore Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		Repealed: 2003-56 78-6; 79-154
	North Shore Forest Products Marketing Plan		Repealed: 82-189 73-83; 76-81
	North Shore Forest Products Marketing Plan		Repealed: 83-222 83-222; 93-159; 95-138; 98-65; 98-66; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.212
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		Repealed: 2005-141 74-96; 74-134; 76-82; 77-83; 77-115
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		Repealed: 83-223 83-223; 96-73; 98-67; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.213
	Northumberland Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		Repealed: 2005-143 78-7; 79-155
	Northwestern New Brunswick Potato Plan		Repealed: 82-189 79-116; 80-50
	Price Advisory Committees		Repealed: 81-76 84-12; 84-234; 85-108; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		Repealed: 2003-56 81-165
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		Repealed: 82-189 81-164; 82-27; 82-77; 82-188
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		Repealed: 83-224 83-224; 98-68; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.214
	SNB Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		Repealed: 2005-105 79-149
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing		Repealed: 82-189 79-144; 82-52; 82-187
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		Repealed: 83-225 83-225
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		Repealed: 88-222 88-222; 98-70; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	Western New Brunswick Negotiating Committees		Repealed: 2005-145 78-60; 79-201
	Western New Brunswick Potato Plan		Repealed: 80-50 78-40; 78-61; 78-87; 79-78; 80-50
			Repealed: 81-75

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-8; 79-156; 81-199; 82-186 Repealed: 82-189
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing		77-112; 81-188; 82-185 Repealed: 83-226
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan		83-226; 96-88; 97-73; 98-69; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.215 Repealed: 2005-147
	FARM SETTLEMENT		
	Farm Settlement Board	59	Repealed: 64-14
	Farm Settlement Board		64-14 Repealed: 82-39
RSNB 2011, c.159	FILM AND VIDEO (revision of <i>FILM AND VIDEO</i> , SNB 1988, c.F-10.1) Film Videofilm		89-80; 90-36; 91-71; 92-144; SNB 2002, c.8, s.11, 13; 2005-78; 2008-132; 2009-126; 2013-10 91-95; 92-49; 92-145; SNB 2002, c.8, s.12, 13; 2008-131; 2008-133; 2013-12
RSNB 2011, c.160	FINANCIAL ADMINISTRATION (revision of <i>FINANCIAL ADMINISTRATION</i> , RSNB 1973, c.F-11) Agriculture Laboratory Fees Aviation Turbine Fuel Remission Bon Accord Elite Seed Potato Centre Fees Computer Remission Dairy Herd Analysis Service Fee Fees and Rates at the Village Historique Acadien Fees for Admission into Properties of Historical Resources Administration Fees for Admission into Properties of the Heritage Branch Fees for Assessment Services under the Judicature Act Fees for Engineering Design Services Fees for Engineering Design Services and Plans Fees for Services at the Dairy Laboratory Fees for Services Provided by the Agricultural Development Board Fees for Services Provided by the New Brunswick School of Fisheries		84-18; 86-83; SNB 2000, c.26, s.129; 2005-15; SNB 2007, c.10, s.35; 2007-72; 2010-13; SNB 2010, c.31, s.47 87-46 Repealed: 2013-27 2001-5; 2002-18; 2002-66; SNB 2007, c.10, s.38; SNB 2010, c.31, s.50 96-85; 97-27 Repealed: 2013-27 82-135; 85-109; SNB 2000, c.26, s.127; SNB 2007, c.10, s.33; SNB 2010, c.31, s.44 2013-49 Repealed: 2014-65 81-66; 82-87 Repealed: 82-157 82-157; 86-12; 86-52; 88-71; 90-38; 91-18; 91-94; 94-67; 95-87; 96-28; 97-34; 97-99; 98-42; 2002-44; 2003-27; 2004-58; 2005-25; 2006-48; 2007-51; 2009-9; 2009-67; 2011-10; 2013-48; 2014-132 Repealed: 2014-66 97-81; SNB 2000, c.26, s.133; SNB 2008, c.6, s.24 88-186 Repealed: 90-48 90-48; 96-45; SNB 2000, c.26, s.131 Repealed: 2002-67 2005-17; SNB 2007, c.10, s.39; SNB 2010, c.31, s.52; 2011-31 88-187 90-5 Repealed: 2013-27

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Fees for Services Provided under the Bulk Sales Act		88-77; 93-140 Repealed: SNB 2004, c.23, s.3
	Fees for Services Provided under the Business Corporations Act		85-208; 91-149
	Fees for Services Provided under the Companies Act		80-137; 81-64; 81-181 Repealed: 82-156
	Fees for Services Provided under the Companies Act		82-156; 85-211; 91-148
	Fees for Services Provided under the Fish and Wildlife Act		94-86 Repealed: 2003-53
	Fees for Services Provided under the Fish Inspection Act		90-61
	Fees for Services Provided under the Limited Partnership Act		85-209; 91-150
	Fees for Services Provided under the Liquor Control Act		84-200
	Fees for Services Provided under the Off-Road Vehicle Act		85-205; 88-274; 91-73; 92-65; SNB 2003, c.7, s.33; 2004-116; 2009-36
	Fees for Services Provided under the Partnerships and Business Names Registration Act		85-210; 91-151
	Fees for Services Provided under the Recording of Evidence by Sound Recording Machine Act		84-39 Repealed: 2009-148
	Fees for Statements of Property Tax Accounts and Document Recovery		2012-48
	Fees for the Firearm Safety and Conservation Education Program		2003-53
	Fees for the Provision of Environmental Information		2002-1; SNB 2006, c.16, s.72; 2012-28; SNB 2012, c.39, s.71
	Fees for the Provision of Mapping, Photographic and Other Services		2006-8; 2012-41
	Fees for Veterinary Services		86-32; 88-190; 89-161; 90-106; 91-46; 93-90; 95-34; 96-44; SNB 2000, c.26, s.130; 2001-3; 2002-16; 2005-16; SNB 2007, c.10, s.36; 2009-43; 2009-57; 2010-5; SNB 2010, c.31, s.48; 2012-8
	Fees in Relation to Highway Advertisements		2001-26; SNB 2010, c.31, s.51; 2013-51
	Forestry Industry Remission		2007-2; SNB 2010, c.31, s.53 Repealed: 2013-27
	Forestry Industry Remission		2009-63; SNB 2012, c.39, s.72 Repealed: 2013-27
	General		72-26 Repealed: 72-39
	General		72-39; 72-44; 73-11; 73-87; 75-53; 75-56; 76-65; 76-89; 76-124; 76-149; 78-55; 78-150; 79-103; 79-186; 80-126; 82-150; 83-75; 83-157 Repealed: 83-227
	General		83-227; 85-27; 85-158; 85-164; 86-105; 87-147; 88-14; 88-27; 88-34; SNB 1988, c.11, s.7(b), 8, 9; 88-138; 89-50; 89-69; 89-75; SNB 1989, c.55, s.8(b), (g), 9(b), (g); 90-28; 90-70; 92-59; 93-179; 93-188; 94-32; 94-60; 94-103; 94-151; 95-134; 96-24; 96-43; 97-60; SNB 1998, c.41, s.55; 98-99; SNB 2000, c.26, s.128; 2001-74; 2001-78; SNB 2001, c.41, s.9; SNB 2003, c.23, s.3; 2003-34; SNB 2004, c.20, s.25; 2005-66; 2005-117; 2005-137; 2006-19; SNB 2006, c.16, s.71; SNB 2007, c. 10, s.34; 2007-14; 2008-43; SNB 2008, c.6, s.23; SNB 2010, c.31, s.46; 2011-45; SNB 2012, c.39, s.70; SNB 2012, c.52, s.23; SNB 2013, c.42, s.9
	Inventory		74-105 Repealed: 84-60

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Inventory		84-60 Repealed: SNB 1996, c.9, s.6
	New Brunswick Provincial Nominee Program		
	Application Fees		2012-36
	Photo Identification Card Fee		95-74; SNB 2000, c.26, s.132; 2009-35; 2012-85
	Plant Propagation Centre Fees		2001-4; 2002-17; SNB 2007, c.10, s.37; SNB 2010, c.31, s.49
	Remission		76-121 Repealed: 82-39
	Remission		80-132 Repealed: 81-139
	Residence Rental		77-75 Repealed: 83-62
	Residence Rental		83-62; SNB 2010, c.31, s.45; SNB 2012, c.39, s.69
	Tuition Fee for the New Brunswick School of Medical Technology		81-91 Repealed: 83-19
	Tuition Fee for the New Brunswick School of Medical Technology		83-19; 83-136; 84-224; 85-2; SNB 2012, c.39, s.68 Repealed: 2013-27
SNB 2013, c.30	FINANCIAL AND CONSUMER SERVICES COMMISSION Rule-making Procedure		2014-18
SNB 1987, c.F-11.1	FINANCIAL CORPORATION CAPITAL TAX General		87-141; 88-128; 2003-41; 2012-63
SNB 2009, c.F-12.5	FIREFIGHTERS' COMPENSATION General		2009-72
RSNB 1973, c.F-13	FIRE PREVENTION Assessment of Insurance Companies	60	Repealed: 81-159 81-159
	Assessment of Insurance Companies		
	Fire Extinguisher Salesman License	61	72-20; 78-125 Repealed: 82-62
	Fire Extinguisher Salesman Licence		82-62; 84-94; 2005-58; 2011-22; 2014-6
	Fire Extinguisher Servicing		82-239; 84-95; 85-160; 86-65; 91-179; 2008-75; 2011-23; 2011-66
	Fire Prevention and Inspection		76-14; 76-29; 76-33; 76-109; 78-18; 78-41; 80-165 Repealed: 82-20
	Fire Prevention and Inspection		82-20; 86-63; 91-178; 97-31; 2008-71; 2008-73; 2011-64; 2014-107
	Plan Review Fees		2009-25; 2011-24
	Smoke Alarms and Smoke Detectors		81-82; 82-21 Repealed: 82-95
	Smoke Alarms and Smoke Detectors		82-95; 84-111; 86-64; 91-180; 2008-74; 2011-65 Repealed: 2014-5
RSNB 1973, c.F-14	FIREWORKS CONTROL Fireworks Control		69-89 Repealed: 81-124
	FISCAL INQUIRIES Rules of Procedure	62	Repealed: 82-39

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 2014 c.63	FISCAL TRANSPARENCY AND ACCOUNTABILITY Disclosure Statement		2014-68
SNB 1980, c.F-14.1	FISH AND WILDLIFE Exotic Wildlife Fish Ponds Forensic Analysis Fur Harvesting Fur Harvesting Game Bird Farm Licence General Angling General Angling Hook and Release Hunter Orange Hunting Hunting Hunting and Fishing Guides Moose Hunting Moose Hunting Nuisance Wildlife Control Pheasant Preserves Posting of Signs on Land Species Identification Wildlife Refuges and Wildlife Management Areas		92-74; 2004-83; 2009-18 83-181 Repealed: 91-158 2005-138; 2012-95 80-151; 81-122; 82-163; 83-182 Repealed: 84-124 84-124; 86-175; 88-223; 89-184; 90-127; 91-168; 92-121; 92-122; 93-161; 94-61; 94-120; 95-157; 96-110; 97-116; 97-142; SNB 2001, c.18, s.16; 2001-60; 2002-9; 2002-74; SNB 2004, c.20, s.27; 2004-79; 2004-148; 2006-70; 2007-41; 2008-114; 2009-60; 2009-122; 2010-94; 2011-25; 2011-51; 2012-80; 2014-57; 2014-122 2007-75; 2011-30 81-52; 81-135; 82-72 Repealed: 82-103 82-103; 83-67; 84-123; 85-42; 85-102; 86-86; 87-33; 87-86; 88-173; 88-275; 89-38; 89-82; 90-102; 91-84; 93-109; 94-44; 95-67; 96-17; 97-115; 99-28; 99-42; 2001-21; SNB 2001, c.18, s.16; 2002-8; 2002-39; 2004-29; 2004-78; 2004-146; 2006-49; 2009-58; 2009-153; 2010-12; 2011-75; 2014-16; 2014-53; 2014-121; 2014-125 81-83 Repealed: 82-158 81-58; 91-181; 95-142; 2004-88 80-109; 81-51; 82-121; 82-198; 82-205; 83-118 Repealed: 84-133 84-133; 84-213; 85-135; 86-46; 87-26; 87-120; 88-212; 88-224; 89-39; 89-172; 89-178; 90-49; 91-169; 92-137; 93-162; 94-46; 94-117; 95-120; 95-139; 96-18; 97-4; 97-95; 97-96; 97-117; 99-43; 99-67; SNB 2001, c.18, s.16; 2001-54; 2002-10; 2003-5; 2003-77; 2004-85; 2004-147; 2005-5; 2007-31; 2007-42; 2009-59; 2009-154; 2010-20; 2010-35; 2010-150; 2011-27; 2011-52; 2012-79; 2014-58; 2014-73; 2014-127 2011-70 81-59; 83-119; 84-219; 88-177; 89-81; 90-107; 92-75; 93-119 Repealed: 94-47 94-47; 95-119; 96-63; 97-97; 97-118; SNB 2001, c.18, s.16; 2002-11; SNB 2004, c.20, s.28; 2004-80; 2004-149; 2009-61; 2009-155; 2011-26; 2011-34; 2011-53; 2013-61; 2014-17; 2014-52; 2014-72 97-141; 2004-24; SNB 2004, c.20, s.29; 2004-81; 2011-29; 2014-124 84-125; 89-56; 93-86; 2004-86; 2011-28; 2014-123 89-106; 95-143; 2004-84 84-1; 92-76; 2004-87 Repealed: 2005-138 82-4; 82-145; 91-167 Repealed: 94-43

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Wildlife Refuges and Wildlife Management Areas		94-43; 96-74; 2001-63; 2004-15; 2004-82; 2006-37
	Wildlife Trust Fund and Wildlife Council		2002-6; 2004-77; 2004-150; 2013-40
RSNB 1973, c.F-15	FISHERIES		
	Angling Licenses		72-45; 72-71; 73-8; 74-36 Repealed: 75-16
	Angling Licenses		75-16; 75-26 Repealed: 76-25
	Angling Licenses		76-25; 76-46; 77-16; 78-21; 79-20; 79-93; 79-174 Repealed: 80-39
	Conditions and Restrictions Concerning Fishery Leases Fishery Lease	63	Repealed: 72-37 72-37 Repealed: 79-187 79-187 Repealed: 84-272
	Fishery Lease		69-86
	Fish Ponds		Repealed: 83-181
	General	64	Repealed: 64-9
	General		64-9 Expired: 65-11A 65-11A; 65-13B Expired: 66-11
	General		65-26; 65-39 Repealed: 81-124
	General		66-11; 66-13 Expired: 67-39
	General		67-39; 68-15; 68-33; 68-69; 69-20 Repealed: 70-38
	General		69-26 Repealed: 70-38
	General		70-38 Repealed: 71-11
	General		71-11 Repealed: 72-45
	General Angling		80-39; 80-66 Repealed: 81-52
SNB 2009, c.F-15.001	FISHERIES AND AQUACULTURE DEVELOPMENT (formerly <i>FISHERIES DEVELOPMENT</i> , SNB 1977, c.F-15.1)		
	Fisheries Development		78-31; 78-143; 79-125; 79-195; 80-111 Repealed: 84-166
	General		84-166; 88-244; 92-79; 93-133; 93-134; 2007-58; 2009-91; 2010-126
SNB 1982, c.F-15.01	FISHERIES BARGAINING		
	The Court of Queen's Bench of New Brunswick Forms		84-2; SNB 2001, c.44, s.21
	General		83-183; 84-182; SNB 1998, c.41, s.58; SNB 2000, c.26, s.137; SNB 2006, c.16, s.74; SNB 2007, c.10, s.42
	Rules of Procedure of the Board		82-199; SNB 2001, c.44, s.20
	Species of Fish		82-190; 83-174
SNB 1977, c.F-15.1	FISHERIES DEVELOPMENT (see <i>FISHERIES AND AQUACULTURE DEVELOPMENT</i> , SNB, 2009, c.F-15.001)		
RSNB 1973, c.F-16	FISHERMEN'S LOAN		
	General	65	64-8; 69-47; 69-53; 70-45; 71-69; 76-110 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.F-17	FISHERMEN'S UNION		
	Forms		74-169 Repealed: 82-214

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.F-18	FISH INSPECTION General General Salmon Marking Salmon Marking		67-103; 67-116; 71-122; 79-33; 80-62; 80-106; 80-171 Repealed: 84-24 84-24; 85-33; SNB 2000, c.26, s.140; 2009-55 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.1 80-54; 81-69; 82-104; 83-91; 84-25 Repealed: 84-132 84-132; 85-23; 86-21; 90-62 Repealed: 95-55
SNB 1982, c.F-18.01	FISH PROCESSING Crab Processing General		82-91; 83-20; 84-214; 85-52 Repealed: 88-276 88-276; 95-84 Repealed: SNB 2006, c.S-5.3, s.85
	FOREIGN RESIDENT CORPORATIONS Fees		64-12 Repealed: 82-214
SNB 1984, c.F-19.1	FOREIGN RESIDENT CORPORATIONS General		84-274; 92-16
	FOREST FIRES General General General	66	Repealed: 66-21 66-21; 66-28 Repealed: 67-34 67-34 Repealed: 70-42
RSNB 1973, c.F-20	FOREST FIRES General General		70-42 Repealed: 84-204 84-204; 2003-46; 2009-50
RSNB 2012, c.105	FOREST PRODUCTS (<i>revision of FOREST PRODUCTS, RSNB 1973, c.F-21</i>) Arbitration Commission Reports General		92-114; 2005-29 84-258 Repealed: 92-115 79-150 Repealed: 84-258
RSNB 1973, c.F-22	FOREST PRODUCTS LOANS Forms Forms		74-170 Repealed: 84-61 84-61 Repealed: 95-57
SNB 2007 c.F-23.5	FRANCHISES Disclosure Document Mediation		2010-92; SNB 2014, c.58, s.3 2010-93

G

RSNB 1973, c.G-1	GAME Deer Registration Deer Registration Stations Deer Registration Stations		73-39 Repealed: 75-35 70-47 Repealed: 71-72 71-72 Repealed: 73-39
------------------------	---	--	--

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Deer Season 1964		64-40
	Fees	67	Repealed: 71-42; 71-70 64-39; 67-117
	Fur Harvesting		Repealed: 68-92 78-90; 78-122; 79-109
	Game Management Area	67A	Repealed: 80-151 64-49
	Game Refuges	68	Repealed: 75-55 67-98; 69-6; 69-57; 69-79; 73-93; 73-110; 73-116
	Game Refuges and Management Areas		Repealed: 75-55 75-55; 75-87; 79-88; 80-141
	Hunter Orange		Repealed: 82-4 74-88; 75-69; 78-104
	Hunting		Repealed: 81-58 71-70; 72-72; 72-105
	Hunting		Repealed: 73-42 73-42; 73-65; 74-65
	Hunting		Repealed: 75-17; 75-35 75-35; 76-79; 76-135; 77-62; 77-78; 78-46; 78-105; 79-49
	Hunting		Repealed: 79-108 79-108; 80-34
	Moose Hunting		Repealed: 80-109 75-17; 75-27
	Moose Hunting		Repealed: 76-34 76-34
	Moose Hunting		Repealed: 77-42 77-42; 78-42; 79-48; 79-97; 80-51
	Open Seasons	69	Repealed: 81-59 64-15
	Open Seasons		Expired: 64-29 64-29; 64-31
	Open Seasons		Expired: 65-49 65-49
	Open Seasons		Expired: 66-29 66-29; 67-40
	Open Seasons		Repealed: 67-78 67-78; 67-108; 68-27
	Open Seasons		Expired: 68-72 68-72; 69-35
	Open Seasons		Repealed: 69-61 69-61; 69-72; 70-40
	Open Seasons		Repealed: 70-46 70-46; 70-61; 70-120
	Open Seasons		Repealed: 71-70 70-89
	Open Seasons		Repealed: 71-70 71-42
	Outfitters		Repealed: 71-70 68-92; 69-80
	Pheasant Shooting Preserves Provincial Game Farms	70	Repealed: 72-105 Repealed: 84-125 71-62; 77-77
	Raccoon Season		Repealed: 81-124 69-75
	Raccoon Season		Repealed: 70-48; 71-70 70-48
	Royalties	71	Repealed: 71-70 Repealed: 69-78
	Royalties		69-78
	Royalties		Repealed: 70-81 70-81
	Royalties		Repealed: 77-97

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Trapper's License	71A	Expired: 70-82
	Trapping		71-71; 72-46
	Trapping		Repealed: 72-104
	Trapping		72-104; 73-74; 74-64; 74-94
	Trapping		Repealed: 75-86
	Trapping		75-86
	Trapping		Repealed: 76-115
	Trapping License		76-115; 77-97
			Repealed: 78-90
			70-82; 71-41
			Repealed: 71-71
SNB 2008, c.G-1.5	GAMING CONTROL		
	Casino		2009-24; 2009-30; 2009-69
	New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation		2008-110
	Ticket Lottery Scheme		2008-111
	Video Lottery Scheme		2008-112; 2009-16
	Video Lottery Siteholders		2008-113; 2009-15
	GAOL		
	General	72	Repealed: 82-214
	Subsidy to Municipalities	73	Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.G-2	GARNISHEE		
	Fees		74-172
	Fees		Repealed: 83-111
	Forms		83-111
	Forms		74-171
	Forms		Repealed: 84-119
	Forms		84-119
SNB 1999, c.G-2.11	GAS DISTRIBUTION, 1999		
	Gas Distribution Rules of Procedure		99-59
	Gas Distribution and Marketers' Filing		99-60; SNB 2000, c.26, s.144; SNB 2006, c.16, s.76; SNB 2012, c.39, s.74
	Gas Distribution and Marketers' Schedule of Fees		2000-25
	Gas Distributor Marketing		2003-19; 2006-24
	Gas Pipeline		99-61; SNB 2000, c.26, s.145
	Gas Distribution Uniform Accounting		Repealed: 2006-4
	Rates and Tariffs		99-62
	Single End Use Franchise Fee		2012-49
			2014-129
RSNB 1973, c.G-3	GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX		
	General		66-33; 68-49; 68-74; 69-36; 69-118; 70-49; 70-117; 71-55; 72-29; 72-40; 72-52; 74-12; 74-70; 76-125; 76-171; 79-119; 80-67; 80-112; 81-84; 81-86; 81-138; 81-167; 81-203; 82-46
	General		Repealed: 82-81
	General		82-81; 82-115; 82-191; 82-244; 83-49; SNB 1983, c.8, s.13(2); 83-114; 83-115; 83-146; 83-228; 84-57; 84-147; 84-244; 84-245; 84-297; 85-46; 85-110; 85-154; 85-199; 86-47; 86-90; 86-97; 86-147; 86-187; 86-188; 87-25; 87-76; 87-131; 87-166; 87-169; 88-52; 88-143; 88-213; 88-256; 89-40; 89-83; 89-130; 89-187; 90-30; 90-40; 90-88; 90-156; 90-158; 90-161; 90-171; 91-47; 91-129; 93-127; 93-169; 93-176; 94-143; 95-19; 95-105; 97-52; 97-76; 97-136; 98-28; SNB 2000, c.26, s.146; 2000-30; 2001-61; 2003-43; SNB 2004, c.20, s.33; 2004-92; 2005-8; SNB 2007, c.10, s.45; 2007-73;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Normal Retail Price		2009-11; 2009-93; 2010-26; SNB 2010, c.31, s.56; 2012-14; 2012-43; 2012-54; SNB 2012, c.36, s.3; 2012-93; 2012-101; SNB 2012, c.54, s.8; 2013-71; 2014-137
	Northumberland Strait Crossing		81-85; 81-143; 81-202; 82-45; 82-107; 82-183; 82-229; 83-48; 83-89; 83-127; 83-206; 84-42; 84-143; 84-227; 84-290; 85-37; 85-105; 85-146; 85-190; 86-44; 86-88; 86-128; 86-173; 87-23; 87-74; 87-128; 87-162; 88-38; 88-130; 88-199; 88-253; 89-15; 89-62; 89-129; 89-186; 90-25; 90-64; 90-109; 90-157; 90-170; 91-16 67-7 Repealed: 84-296
SNB 1987, c.G-3.1	GASOLINE, DIESEL OIL AND HOME HEATING OIL PRICING General		88-216; 90-97 Repealed: SNB 2006, c.P-8.05, s.34
	GASOLINE SALES General	74	64-7; 66-19A Repealed: 66-33
RSNB 2011, c.165	GIFT CARDS (<i>revision of GIFT CARDS, SNB 2008, c.G-3.5</i>) General		2008-152
	GIFT TAX New Brunswick Gift Tax		73-19 Repealed: 91-189
RSNB 1973, c.G-4	GRAND LAKE DEVELOPMENT General General		69-11 Repealed: 84-81 84-81 Repealed: 86-126
	GUARANTEE Forms		66-38 Repealed: 67-60
RSNB 1973, c.G-7	GUARANTEE Forms General		67-60 Repealed: 67-82 67-82; 67-99 Repealed: 81-124
H			
RSNB 1973, c.H-1	HABEAS CORPUS Forms Forms		74-173 Repealed: 84-62 84-62 Repealed: SNB 2011, c.53, s.1(2)
SNB 1997, c.H-1.01	HARMONIZED SALES TAX Computer HST Credit Existing Homes Energy Efficiency Upgrades HST Rebate		97-119 Repealed: 2013-26 2006-30; SNB 2012, c.52, s.25 Repealed: 2013-26

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		97-28; 2000-12; SNB 2003, c.7, s.36; 2006-80; 2010-27; 2012-33; SNB 2012, c.36, s.5; 2013-3; 2013-76
	Home Energy HST Rebate		2006-81
	New Home Construction and Home Renovations HST Credit		Repealed: 2007-6 97-77; 2000-44 Repealed: 2001-100
SNB 1990, c.H-1.1	HARNES RACING COMMISSION General		92-104 Repealed: 2013-6
RSNB 1973, c.H-2	HEALTH Fees		88-81 Repealed: 88-201
	Fees		88-201; 91-116; 92-56; 93-102; 96-8; SNB 2000, c.26, s.150; SNB 2006, c.16, s.80; 2009-54 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73
	Fluoridation		65-25 Repealed by implication: 66-43 Repealed: 84-283
	Food Service Establishments Fees		83-97; 83-129 Repealed: 84-282
	Food Service Establishments Fees		84-282 Repealed: 88-81
	General	75	64-4; 64-5; 64-7A; 64-41; 65-23; 65-42; 65-51; 65-51A; 66-3 Repealed: 66-43
	General		66-43; 67-37; 67-77; 68-91; 69-104; 69-108; 70-33; 70-50; 71-25; 72-6; 72-13; 72-24; 72-34; 72-114; 73-94; 74-125; 76-2; 76-35; 76-53; 76-77; 76-80; 79-4; 81-182; 83-41; 83-97; 83-98; 83-104; 83-165; 83-237; 84-135; 84-205; 84-282; 84-283 Repealed: 87-30
	General		84-283; 86-66; 87-109; 88-80 Repealed: 88-200
	General		88-200; 89-132; 90-43; 90-137; 91-24; 91-115; 93-23; 93-99; 96-7; SNB 1996, c.24, s.34; SNB 2000, c.26, s.149; 2002-31; 2005-76; SNB 2006, c.16, s.79 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73
	Nursing Homes		71-73; 71-79; 72-33; 73-1; 79-134 Repealed: 82-112
	Product Selection Study Committee		72-63 Repealed: 81-124
	Study Committee on Nursing Education		70-96 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.H-3	HEALTH SERVICES General		71-123; 72-89; 73-88; 74-71; 74-99; 74-100; 74-106; 75-7; 75-18; 75-46; 75-84; 76-69; 76-95; 77-3; 77-23; 77-43; 77-90; 78-35; 79-63; 79-81; 79-94; 79-113; 80-3; 80-43; 80-107; 80-115; 81-29; 81-48; 81-67; 81-103; 81-104; 81-116; 82-63; 82-89; 83-25; 83-110; 83-122; 84-69 Repealed: 84-115

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		84-115; 84-235; 85-61; 85-90; 85-115; 85-124; 86-77; 87-27; 87-93; 87-138; 88-219; 88-220; 89-18; 89-138; 89-139; 89-162; 89-182; 92-40; 92-41; 92-42; 93-26; 94-152; 96-23; SNB 2000, c.26, s.152; 2002-32; SNB 2008, c.6, s.25; 2008-77
SNB 2010, c.H-4.05	HERITAGE CONSERVATION General		2010-132
RSNB 2011, c.169	HIGHER EDUCATION FOUNDATION (<i>revision of HIGHER EDUCATION FOUNDATION, SNB 1992, c.H-4.1</i>) Mount Allison University Foundation New Brunswick Community College Foundation New Brunswick Community Colleges St. Thomas University Foundation University of New Brunswick Foundation Université de Moncton Foundation		93-150 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 2005-152 Repealed: 2010-91 2010-91 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 96-19 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 93-183 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 97-103 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2
RSNB 1973, c.H-5	HIGHWAY Arterial Highways Commercial Highway Signs Commercial Vehicle Weighing Commercial Vehicle Weighing Controlled Access Highways Controlled Access Highway Controlled Access Highways Controlled Access Highways in Albert County Controlled Access Highways in Carleton County Controlled Access Highways in Charlotte County Controlled Access Highways in Gloucester County Controlled Access Highways in Kent County Controlled Access Highways in Kings County	76	70-51 Repealed: 82-214 78-91 Repealed: 81-13 82-26; 85-71; 86-22; 88-257; 90-163; 91-35; 93-3; 96-68 Repealed: 98-33 98-33 68-63; 78-75 Repealed: 65-32 Repealed: 84-236 84-126; 84-184 Repealed: 84-236 84-236; 85-72; 85-73; 85-74; 85-75; 85-76; 85-77; 85-78; 85-79; 85-80; 85-81; 85-82; 85-83; 85-84; 85-85; 85-86; 85-87; 85-193; 85-194; 85-195; 85-196; 85-197; 85-198; 86-23; 86-24; 86-93; 86-165; 87-47; 87-101; 87-102; 87-121; 88-5; 88-11; 88-19; 88-22; 88-109; 88-110; 88-178; 88-179; 88-180; 88-181; 88-203; 88-204; 89-53; 89-58; 90-119; 91-194; 92-18; 92-19; 92-20; 92-21; 92-22; 93-7; 93-205; 94-18; 94-23 Repealed: 94-102 94-87; 2005-119; SNB 2010, c.31, s.59 94-88; 95-112; 97-19; 2004-105; 2008-95; 2010-152; SNB 2010, c.31, s.60 94-89; 97-67; 99-5; 2007-61; 2008-92; 2009-101; SNB 2010, c.31, s.61; 2012-82; 2014-119 94-90; 97-53; 2003-6; 2004-104; 2006-79; SNB 2010, c.31, s.62; 2012-70 94-91; SNB 2010, c.31, s.63 94-92; 95-109; 96-69; 98-92; 2000-54; 2002-69; 2004-101; 2005-120; 2007-53; SNB 2010, c.31, s.64

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Controlled Access Highways in Madawaska County		94-93; 97-20; 98-48; 2000-26; 2004-102; 2010-40; SNB 2010, c.31, s.65
	Controlled Access Highways in Northumberland County		94-94; 96-53; 96-118; 2004-103; 2008-155; 2009-71; SNB 2010, c.31, s.66; 2012-71
	Controlled Access Highways in Queens County		94-95; 98-39; 2002-70; 2004-137; 2005-121; SNB 2010, c.31, s.67
	Controlled Access Highways in Restigouche County		94-96; 96-5; 96-119; 2005-122; SNB 2010, c.31, s.68
	Controlled Access Highways in Saint John County		94-97; 97-68; SNB 2010, c.31, s.69; 2012-99
	Controlled Access Highways in Sunbury County		94-98; 96-120; 2001-45; 2002-71; SNB 2010, c.31, s.70
	Controlled Access Highways in Victoria County		94-99; 97-54; 99-58; 2004-10; 2004-144; 2008-93; SNB 2010, c.31, s.71
	Controlled Access Highways in Westmorland County		94-100; 96-99; 97-100; 98-56; 2000-55; 2001-93; 2002-72; SNB 2010, c.31, s.72
	Controlled Access Highways in York County		94-101; 97-64; 98-93; 2000-45; 2001-44; 2002-73; 2003-9; 2004-106; 2005-123; 2007-52; SNB 2010, c.31, s.73
	Control Lines		69-48; 69-58; 69-60; 69-70; 69-94; 69-117; 69-122; 70-9; 70-52; 71-34; 71-36; 71-74; 71-100; 71-102; 72-41; 72-148; 73-20; 77-121; 78-152; 79-50; 79-82; 80-166; 80-196; 81-12 Repealed: 84-47
	Control Lines		84-47; 84-183; 84-237; 85-18; 85-28; 85-126; 85-134; 85-145; 85-155; 85-192; 86-33; 86-92; 86-136; 86-137; 86-138; 86-168; 86-169; 87-60; 87-87; 87-94; 87-99; 87-100; 87-110; 87-117; 87-118; 87-139; 88-1; 88-21; 88-63; 88-145; 88-191; 88-202; 89-33; 89-52; 89-57; 89-91; 89-100; 89-119; 90-2; 90-3; 90-12; 90-23; 90-50; 90-111; 90-118; 90-174; 91-117; 91-193; 92-9; 92-50; 92-51; 92-90; 94-54; 94-135; 94-136; 95-44; 95-45; 95-46; 95-106; 96-4; 96-46; 97-18; 97-90; 97-91; 98-18; 98-82; 99-53; 2001-70; 2004-114; 2007-50; 2008-150; 2014-120
	Designated and Classified Roads		65-32 Repealed: 70-51
	Highway Advertisements		81-13 Repealed: 84-298
	Highway Advertisements		84-298; 85-20; 86-154 Repealed: 97-33
	Highway Advertisements		97-33 Repealed: 97-143
	Highway Advertisements		97-143; 2001-19; 2002-65; 2005-93; 2008-144; 2010-41; 2010-153; SNB 2012, c.39, s.78; SNB 2012, c.52, s.27; 2013-50
	Highway Signs		70-34 Repealed: 78-91
	Highway Usage		97-137 Repealed: 2010-55
	Highway Usage		2010-55
	Highway Weight Restrictions Exemption		79-36
	Use of Highways	77	Repealed: 82-164
	Use of Highways		82-164; 88-239; SNB 2010, c.31, s.58
RSNB 1973, c.H-6	HISTORIC SITES PROTECTION		
	Designations		77-37 Repealed: 83-196
	General		66-57; 68-1 Repealed: 83-175

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Historic and Anthropological Sites Designation		83-196; SNB 1998, c.41, s.63 Repealed: SNB 2010, c.H-4.05, s.119(3)
	Military Compound Board		83-175; SNB 1998, c.41, s.62; SNB 2000, c.26, s.155; SNB 2007, c.10, s.48 Repealed: SNB 2010, c.H-4.05, s.119(2)
	Military Compound Event Permit		2001-34; 2005-90 Repealed: SNB 2010, c.H-4.05, s.119(4)
SNB 1992, c.H-6.1	HOSPITAL General		92-84; 93-6; 94-10; 96-64; 99-4; SNB 1999, c.11, s.5; SNB 2000, c.26, s.158; 2002-28; 2002-55; 2003-49; 2008-97
RSNB 1973, c.H-8	HOSPITAL SCHOOLS General		64-34A; 65-19; 65-28; 65-36; 65-53A; 65-54; 66-44; 67-24; 67-61 Repealed: 69-97 69-97 Repealed: 81-132
RSNB 1973, c.H-9	HOSPITAL SERVICES Elimination of Authorized Charges General	78	86-74 64-9A; 64-50; 65-12; 65-35; 65-38; 65-40; 65-50; 65-58; 66-17; 66-34; 66-37A; 66-45; 67-25; 67-41; 67-75; 67-81; 68-112; 69-81; 69-111; 70-62; 70-123; 71-5; 72-14; 72-61; 72-88; 72-106; 72-126; 72-157; 73-77; 73-135; 74-115; 74-128; 74-220; 75-1; 76-3; 76-36; 76-57; 76-85; 76-96; 76-102; 76-116; 76-172; 76-173; 77-24; 77-50; 77-114; 78-43; 78-114; 79-71; 79-83; 79-89; 79-106; 79-163; 79-196; 80-9; 80-41; 80-113; 80-142; 81-8; 81-27; 81-45; 81-60; 81-92; 81-117; 81-129; 81-160; 81-178; 82-192; 82-206; 83-21; 83-99; 83-100; 83-152; 83-176; 84-54 Repealed: 84-167 84-167; 84-263; 84-264; 85-3; 85-4; 86-68; 86-75; 86-170; 87-44; 88-116; 88-129; 88-234; 89-76; 89-93; 89-192; 89-193; 92-58; 92-85; 92-117; 92-161; 93-125; 94-15; 94-147; 96-65; 97-21; 97-24; SNB 2000, c.26, s.160; 2002-29; 2002-56; 2002-89; 2003-50; SNB 2006, c.16, s.86; 2009-82; 2010-63; 2010-142; 2013-32; 2014-55
	General		
I			
RSNB 1973, c.I-2	INCOME TAX Armed Forces Collection Agreement General	79 80 81	Repealed: 82-39 Repealed: 82-39 66-15; 67-5; 69-82; 70-59 Repealed: 72-136 72-136 Repealed: 73-70 73-70; 76-4; 81-61; 81-148 Repealed: 83-166 97-138; 98-36; 98-89; SNB 1998, c.41, s.65; SNB 2000, c.26, s.162; SNB 2001, c.41, s.10; SNB 2010, c.31, s.75 Repealed: SNB 2012, c.33, s.1(4)
	General		
	General		
	New Brunswick Film Tax Credit		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Registered Labour-sponsored Venture Capital Corporations		93-197; 96-14; 96-124; 97-144; 98-11; 98-35; 99-22; 2000-18; 2000-57; 2000-62; 2001-15 Repealed: SNB 2012, c.33, s.1(3)
	Tax Deduction		83-166; 85-29 Repealed: 93-100
	Tax Deduction		93-100 Repealed: SNB 2012, c.33, s.1(2)
RSNB 1973, c.I-3	INDUSTRIAL DEVELOPMENT AND EXPANSION General	82	66-4; 66-30; 67-70; 71-30; 73-95 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.I-4	INDUSTRIAL RELATIONS Awards of Arbitrators and Arbitration Boards General General Industrial Development Sites — Designations and Revocations Major Projects Point Lepreau Site Power Sites Point Lepreau Lorneville and Colson Cove Rules of Procedure of the Industrial Relations Board Rules of Procedure of the Industrial Relations Board Supreme Court Forms The Court of Queen's Bench of New Brunswick Forms		86-171 72-47 Repealed: 82-100 82-100; 88-18; SNB 1998, c.41, s.67; SNB 2000, c.26, s.164; 2005-59; 2006, c.16, s.91; SNB 2007, c.10, s.51 75-67 Repealed: 84-272 90-51; 90-172; 91-171; 94-84; 94-125; 2003-21; 2006-52; 2008-6 84-82; 90-60 Repealed: SNB 2006, c.2, s.21 75-91 Repealed: 84-82 75-110 Repealed: 82-159 72-27; 79-175 Repealed: 82-78 82-92; 83-204; 88-226; SNB 2006, c.16, s.90; 2008-106 72-55 Repealed: 82-110 82-110
RSNB 1973, c.I-5	INDUSTRIAL SAFETY Establishment Establishment Establishment Establishment Safety Code Safety Code	83	Repealed: 65-10 65-10; 66-35 Repealed: 68-96 68-96; 68-108; 70-15; 70-92; 70-99; 75-111 Repealed: 76-72 76-72; 77-69; 79-5 Repealed: 82-214 65-11; 65-45; 65-45A; 65-48; 66-6; 68-66 Repealed: 71-21 71-21; 75-41 Repealed: 77-1
RSNB 1973, c.I-6	INDUSTRIAL STANDARDS General Schedule of Wages and Hours and Days of Labour for the Carpentry Trade in Building Construction Work in the Saint John Zone	84	66-36; 67-126; 68-117; 71-91 Repealed: 87-19 67-126 Repealed: 87-19

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.I-7	INDUSTRIAL TRAINING AND CERTIFICATION (see APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION, RSNB 1973, c.A-9.1)		
RSNB 1973, c.I-9	INJURIOUS INSECT AND PEST Dutch Elm Disease	85	Repealed: 84-272
RSNB 1973, c.I-10	INNKEEPERS Fees	86	70-12 Repealed: 72-149
	INNOCENT CRIME VICTIMS COMPENSATION (see COMPENSATION FOR VICTIMS OF CRIME, RSNB 1973, c.C-14)		
RSNB 2011, c.173	INQUIRIES (revision of INQUIRIES, RSNB 1973, c.I-11) Forms Forms General Procedure		74-174 Repealed: 84-96 84-96 73-30 Repealed: 83-167 83-167
RSNB 2011, c.174	INSHORE FISHERIES REPRESENTATION (revision of INSHORE FISHERIES REPRESENTATION, SNB 1990, c.I-11.1) Characteristics of Inshore Boats Representation Vote		91-83 92-135; SNB 2000, c.26, s.167; SNB 2007, c.10, s.53; SNB 2010, c.31, s.78
RSNB 1973, c.I-12	INSURANCE Adjusters Adjusters Adjusters Adjusters Licenses Agents and Brokers Assessment Automobile Insurance Classification Automobile Insurance Classification Automobile Insurance Classification Automobile Rating Classification Classes of Insurance Compensation Associations Compensation Associations Damage Appraisers Damage Appraisers Excessive Rates Fault Determination Forms Forms Injury	87	84-240 Repealed: 85-151 85-151; 2000-31; 2001-56 Repealed: 2009-52 2009-52 Repealed: 77-9 95-5 94-142 80-195 Repealed: 81-1 81-4 Repealed: 83-13 83-13 Repealed: 2007-10 2004-139; 2007-9; 2008-153 2012-52 88-196; 90-115 Repealed: 2012-53 2012-53 78-140; 79-79 Repealed: 85-11 85-11 2003-17 Repealed: 2004-68 2004-141; 2005-91 74-175 Repealed: 83-184 83-184 2003-20; 2013-37

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Insurance Claims Adjusters		77-9
	Levy Interest Rate		Repealed: 84-240 2009-85
	License Fees for Agents, Brokers and Adjusters	88	65-31; 66-9 Repealed: 80-30
	Licence Fees for Agents and Brokers		80-30 Repealed: 83-197
	Licence and Examination Fees for Agents and Brokers		83-197; 88-89; 2009-23
	Licence Revival Fee		80-138 Repealed: 84-73
	Licence Revival Fee		84-73; 88-95
	Life Insurance Agent Licensing		2003-36
	New Brunswick Insurance Board		2006-32
	Prohibited Underwriting Practices		2003-15; 2009-1
	Public Utilities Board		76-15; 76-92 Repealed: 86-78
	Public Utilities Board		86-78 Repealed: 97-69
	Recently Licensed Driver Rate Reduction		2004-140
	Uninsured Automobile and Unidentified Automobile Coverage		90-6; 99-2
SNB 1996, c.I-12.01	INTERCOUNTRY ADOPTION General		2008-154
SNB 2002, c.I-12.05	INTERJURISDICTIONAL SUPPORT ORDERS Procedural Reciprocating Jurisdictions		2004-4 2004-5
	INTER-PROVINCIAL HOME FOR YOUNG WOMEN Rates	89	Repealed: 82-214
RSNB 2011, c.180	INTERPROVINCIAL SUBPOENA (<i>revision of INTERPROVINCIAL SUBPOENA, SNB 1979, c.I-13.1</i>) General		91-68; SNB 2000, c.30, s.7; 2013-11
SNB 2011, c.24	INVEST NEW BRUNSWICK General		2011-40
RSNB 1973, c.I-15	IRISH MOSS General		69-27 Repealed: 82-39
J			
	JORDAN MEMORIAL SANATORIUM General		69-83 Repealed: 82-39
RSNB 1973, c.J-2	JUDICATURE Family Division Judicial District of Fredericton Interest Judicial Districts, Queen's Bench Judicial Districts for The Court of Queen's Bench of New Brunswick Judicial Districts for The Court of Queen's Bench of New Brunswick Registrars Rules		79-183 Repealed: 83-120 2007-21 79-126; 79-176; 81-185; 82-136 Repealed: 83-26 83-26 Repealed: 83-120 83-120; 88-174; 95-160; 2010-38 78-30 Repealed: 82-214

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Residence of Judges of the Family Division of The Court of Queen's Bench of New Brunswick		82-224 Repealed: 83-120
	Rules of Court	90	64-22; 64-23; 64-26; 64-27; 65-1; 65-2; 65-24; 65-57; 66-40; 69-76; 72-81; 75-9; 75-50; 78-22; 78-59; 79-34; 79-127; 79-128; 79-129; 79-164; 79-182; 80-13; 80-199 81-136; 81-161; 81-209 Repealed: 81-174 (Effective date April 1, 1982);
	Rules of Court of New Brunswick		Repealed: 82-73 (Effective June 1, 1982) 81-174 (Effective date April 1, 1982) Repealed: 82-49
	Rules of Court of New Brunswick (see also <i>DIVORCE ACT</i>)		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; SNB 1997, c.S-9.1, s.35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; SNB 2000, c.11, s.15; SNB 2000, c.26, s.261; SNB 2000, c.44, s.8; SNB 2000, c.45, s.8; 2003-12; 2004-127; SNB 2006, c.16, s.95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; SNB 2008, c.6, s.30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; SNB 2009, c.28, s.11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; SNB 2012, c.15, s.45, 47; SNB 2012, c.39, s.81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; SNB 2013, c.42, s.10; 2014-76; 2014-78; 2014-159
RSNB 1973, c.J-3	JURY Forms		74-176 Repealed: 81-149
SNB 1980, c.J-3.1	JURY Forms General Jurors' Fees Parts of Jury Lists		81-105; 84-14 Repealed: 95-126 95-126; SNB 2000, c.26, s.173; 2000-56; 2004-14; 2005-150; SNB 2006, c.16, s.97; 2007-26; 2010-28; SNB 2012, c.52, s.29; SNB 2013, c.42, s.12 81-112; 90-175 Repealed: 95-126 81-123 Repealed: 95-126
L			
	LABOUR RELATIONS		
	Application of Act to Boards and Commissions	91	Repealed: 73-63
	Rules of Procedure of the Labour Relations Board	92	65-62 Repealed: 72-27
	LAND COMPENSATION BOARD		
	Fees		66-10 Repealed: 81-124
	General		66-9A Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.L-1	LANDLORD AND TENANT Costs and Fees Fees		85-1 74-178 Repealed: 85-1

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Forms		74-177
	Forms		Repealed: 84-156 84-156
SNB 1981, c.L-1.1	LAND TITLES General		83-130; 83-213; 84-136; 87-51; 88-73; 88-117; 91-108; 2000-37; 2000-38; 2000-50; 2000-59; 2001-13; 2004-121; 2005-64; 2008-19; 2008-20; 2008-85; 2008-134; 2010-11; SNB 2010, c.31, s.79; 2011-12; 2013-35
	Naming Conventions PID Databank		2000-39 2000-40; 2005-89
RSNB 1973, c.L-2	LEGAL AID General		71-114; 72-73; 73-112; 74-139; 76-103; 80-117; 80-118; 80-152; 81-98; 81-154; 81-173; 82-240 Repealed: 84-112
	Legal Aid		84-112; 90-7; 90-13; 90-22; 94-37; 95-56; SNB 2004, c.38, s.1 (s.49(8)), s.2(6); 2008-45; 2008-60; 2008-86; SNB 2008, c.45, s.11; 2009-150
RSNB 1973, c.L-3	LEGISLATIVE ASSEMBLY General		77-80; 79-64 Repealed: 84-272
RSNB 1973, c.L-5	LIBRARIES (see <i>NEW BRUNSWICK PUBLIC LIBRARIES, RSNB 1973,</i> <i>c.N-7.01</i>)		
	LIBRARY SERVICES General	93	Repealed: 68-60
RSNB 1973, c.L-7	LIGHTNING ROD General	94	Repealed: 76-141
RSNB 1973, c.L-9	LIMITED PARTNERSHIP Fees Amended Forms	95	Repealed: 82-214 74-179 Repealed: 83-137 83-137 Repealed: 84-272
	Forms		
SNB 1984, c.L-9.1	LIMITED PARTNERSHIP General		84-196; 85-206; 88-168; 88-240; 91-146; 94-8; 2001-17; SNB 2002, c.29, s.9; 2003-62; 2005-72
RSNB 1973, c.L-10	LIQUOR CONTROL Advertising of Liquor Fees		90-10; 92-92; 93-187; 93-207; 97-110 68-57 Repealed: 71-86
	Fees		71-86 Repealed: 73-56 73-56; 74-8 Repealed: 76-61
	Fees		76-61; 81-175; 81-210 Repealed: 83-46
	Fees		83-46; 83-169; 83-217; 84-22; 85-99; 85-152; 88-90 Repealed: 88-263

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Fees		88-263; 89-19
	Fees		Repealed: 89-167
	Forms of Oaths		89-167; 91-48; 93-186; 96-10; 97-26; 97-109; 99-24; SNB 2007, c.23, s.2; 2009-37; 2010-65; 2010-95
	Form of Oath		76-30
	Form of Oath General		Repealed: 83-45
	General	96	83-45
	General		Repealed: 93-184
	General		93-184
	General		64-18; 65-20; 65-33; 65-34; 66-5
	General		Repealed: 67-42
	General		67-42; 68-14; 69-123; 70-6; 70-69; 72-118
	General		Repealed: 76-60
	General		76-60; 80-36; 82-142; 83-44; 83-87
	General		Repealed: 84-265
	General		84-265; 85-185; 85-186; 87-95; 88-91; 89-60; 89-168; 90-10; 90-123; 92-91; 92-151; 93-16; 93-185; 94-76; 95-107; 98-96; 99-23; 99-25; SNB 2000, c.26, s.179; 2002-75; 2006-1; SNB 2006, c.16, s.102; 2008-143; 2010-64
	Gifts of Beer by Brewers		85-184
	Gifts of Beer by Brewers		Repealed: 93-94
	Hours of Sale		93-94
	Hours of Sale		67-36; 68-45; 69-24
	Hours of Sale		Repealed: 71-85
	Hours of Sale		71-85; 74-7
	Hours of Sale		Repealed: 76-60
	Hours of Sale		80-31; 80-71
	Hours of Sale		Repealed: 81-79
	Hours of Sale and Tolerance Period		81-79
	Hours of Sale and Tolerance Periods		Superseded: 82-9
	Hours of Sale and Tolerance Periods		89-151; 90-114; 92-89; 92-157; 93-170; 94-83; 99-27; 2008-12
	Hours of Sale and Tolerance Periods		82-9
	Hours of Sale and Tolerance Periods		Superseded: 82-230
	Special Events		82-230; 83-205; 84-141; 86-3
	Special Events		Repealed: 89-151
	Special Premises License		72-86
	Special Premises License		Repealed: 73-38
	Special Premises License		73-38
	Special Premises License		Repealed: 76-60
	Special Premises License		73-82
	Special Premises License		Repealed: 74-6
	Special Premises License		74-6
	Special Premises License		Repealed: 76-60
RSNB 2011, c.186	LIVESTOCK INCENTIVES (<i>revision of LIVESTOCK INCENTIVES, RSNB 1973, c.L-11</i>) Livestock Incentives		71-89; 72-115; 72-119; 72-153; 75-125; 78-56; 79-7; 79-138; 79-205
	General		Repealed: 88-235
	General		88-235; 92-80; 2010-117
SNB 1998, c.L-11.01	LIVESTOCK OPERATIONS General		99-32; SNB 2000, c.26, s.182; SNB 2006, c.16, s.103; SNB 2012, c.39, s.85
RSNB 1973, c.L-11.1	LIVESTOCK YARD SALES (<i>formerly COMMUNITY AUCTION SALES, RSNB 1973, c.C-10</i>) General General	29	Repealed: 82-57 82-57

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		Repealed: 84-48 84-48 Repealed: SNB 2002, c.13, s.2
SNB 1987, c.L-11.2	LOAN AND TRUST COMPANIES General		92-47; 92-102; 93-112; 2004-62; SNB 2006, c.16, s.105; 2009-127
RSNB 1973, c.L-12	LOGGING CAMPS General	97	Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.L-13	LORD'S DAY General General		67-104; 69-16; 82-137 Repealed: 83-92 83-92 Repealed: 86-126
SNB 1976, c.L-13.1	LOTTERIES Atlantic Lottery General Video Lottery Scheme		83-170; 90-143 Repealed: SNB 2008, c.G-1.5, s.90 76-134; 77-15 Repealed: 83-170 90-142; 91-133; 93-141; 94-137; 95-108; 97-105; 98-87; 98-88; 2000-33; 2002-23 Repealed: SNB 2008, G-1.5, s.90
M			
SNB 1993, c.M-1.3	MARITIME PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION General		2003-1
RSNB 1973, c.M-2	MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION Schedule of Act		88-118 Repealed: SNB 2003, c.M-2.5, s.21(1)
RSNB 2011, c.187	MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION <i>(revision of MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION, SNB 2003, c.M-2.5)</i> General		2005-6
RSNB 2011, c.188	MARRIAGE <i>(revision of MARRIAGE, RSNB 1973, c.M-3)</i> Forms General License Fee		74-180; 79-165 Repealed: 85-30 85-30; 85-91; 86-20; 86-108; 87-98; 88-82; 91-77; 91-187; 92-118; 93-106; 95-75; 2000-22; 2008-148; 2014-29 98 67-105; 83-22 Repealed: 85-30
SNB 2013, c.35	MARSHLAND INFRASTRUCTURE MAINTENANCE General		2013-75
RSNB 2011, c.189	MARSHLAND RECLAMATION <i>(revision of MARSHLAND RECLAMATION, RSNB 1973, c.M-5)</i> Reports and Returns by Marsh Bodies	99	Repealed: 82-5

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Reports and Returns by Marsh Bodies		82-5 Repealed: SNB 2013, c.35, s.22
RSNB 1973, c.M-6	MECHANICS' LIEN Fees Amended Forms Forms	100	Repealed: 67-31 74-181 Repealed: 83-210 83-210; 86-189
RSNB 1973, c.M-7	MEDICAL SERVICES PAYMENT Full Time Equivalent General General		93-143; 94-14; 96-112; SNB 2000, c.26, s.188; SNB 2006, c.16, s.109 70-124; 71-124; 72-30; 72-87; 72-90; 72-131; 73-2; 73-128; 73-136; 74-23; 74-101; 74-129; 74-221; 75-38; 76-39; 76-98; 77-10; 77-25; 77-91; 77-99; 78-44; 78-96; 78-135; 78-151; 79-206; 80-47; 80-114; 81-33; 81-168; 82-82; 83-76; 83-101 Repealed: 84-20 84-20; 84-78; 85-65; 85-156; 86-30; 86-94; 86-150; 86-155; 87-20; 87-22; 87-148; 88-31; 88-96; 88-102; 88-133; 89-8; 89-47; 89-78; 90-41; 90-83; 91-13; 91-172; 92-57; 92-116; 92-160; 93-25; 93-91; 93-103; 93-114; 93-142; 94-13; 94-118; 95-7; SNB 1996, c.49, s.3; 96-30; 96-47; 96-48; 96-111; 97-22; 97-23; 97-106; 98-52; 99-29; SNB 2000, c.26, s.187; 2001-101; 2002-33; 2002-90; 2003-48; 2003-51; SNB 2006, c.16, s.108; 2006-66; 2009-38; 2009-128; 2009-134; 2009-135; 2010-10; 2010-101; 2010-106; 2011-15; 2013-31; 2014-54; 2014-75; 2014-160
	Negotiation and Dispute Resolution		96-113
	Negotiation and Dispute Resolution		Repealed: 96-113, s.10 2002-53; 2003-10; 2003-47
SNB 1993, c.M-7.1	MEMBERS' PENSION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-6; SNB 2008, c.45, s.18
RSNB 1973, c.M-8	MEMBERS SUPERANNUATION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-7
RSNB 1973, c.M-9	MEMORIALS AND EXECUTIONS Forms Forms Forms		74-182 Repealed: 84-161 84-161 Repealed: 84-300 84-300 Repealed: 87-72
RSNB 1973, c.M-10	MENTAL HEALTH General General General		70-16; 70-53; 71-31; 72-77; 75-62; 76-126; 78-97; 79-166; 80-85; 83-73 Repealed: 84-284 84-284; 88-64; 92-87; 93-17 Repealed: 94-33 94-33; 94-69; 94-106; 96-57; 96-108; 96-109; 97-30; 2000-52; 2000-53; 2001-92; 2004-107; 2006-29; 2006-71; 2008-61; 2010-9; 2012-107

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Trustee Boards		76-8 Repealed: 77-12
	Board of Trustees Campbellton Provincial Hospital		77-13 Repealed: 78-97
	Saint John Provincial Hospital		77-12; 77-18 Repealed: 78-97
SNB 1989, c.M-10.1	MENTAL HEALTH COMMISSION OF NEW BRUNSWICK General		90-31; 95-21 Repealed: SNB 1996, c.47, s.7
RSNB 2011, c.190	MENTAL HEALTH SERVICES <i>(revision of MENTAL HEALTH SERVICES, SNB 1997, c.M-10.2)</i> Mental Health Services Advisory Committee		97-127; SNB 2003, c.N-3.06, s.18; 2009-163
RSNB 1973, c.M-11	MENTALLY RETARDED CHILDREN General General Rates		69-84 Repealed: 70-43 70-43; 78-39 Repealed: 81-132 Repealed: 69-84
RSNB 1973, c.M-11.01	METALLIC MINERALS TAX <i>(formerly MINING INCOME TAX, RSNB 1973, c.M-15)</i> Excluded Minerals Forms Forms Forms General Interest Rate Minerals Remittance	101 108	84-127 64-43 Repealed: 70-122 70-122; 79-179 Repealed: 84-185 84-185 Repealed: 2010-50 88-97; 2010-48 82-211; 87-34; 91-43; 93-128; 2010-49 77-104 Repealed: 84-127 83-70
SNB 1977, c.M-11.1	METRIC CONVERSION National Building Code 1977 National Building Code Designation National Building Code Designation National Building Code Designation		77-94 Repealed: 82-22 82-22 Repealed: 86-18 86-18 Repealed: 90-128 90-128; 98-17; 2005-48; 2009-79; 2014-108
SNB 2008, c.M-11.5	MIDWIFERY General		2010-113
RSNB 1973, c.M-12	MINIMUM EMPLOYMENT STANDARDS Exemptions General		84-83 Repealed: 85-179 75-71; 75-105; 76-104 Repealed: 84-83
RSNB 1973, c.M-13	MINIMUM WAGE Minimum Wage Minimum Wage	102	Repealed: 81-124 82-8 Repealed: 82-143

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Minimum Wage		82-143; 83-84 Repealed: 86-59
RSNB 1973, c.M-14	MINING		
	Certain Work on Mining Rights	103	69-66 Repealed: 84-84
	Certain Work On Mining Rights		84-84 Repealed: 86-98
	Coal Royalty		84-3 Repealed: 86-98
	Forms		74-183 Repealed: 84-134
	Forms		84-134; 85-116 Repealed: 86-99
	Mining		84-275 Repealed: 86-98
	New Brunswick Mining Regulation		77-58; 79-180; 84-275; 89-66; 91-191 Repealed: 96-107
	Operation of Coal Mines	104	69-7 Repealed: 82-214
	Operation of Mines and Quarries	105	69-8 Repealed: 74-2
	Operation of Mines and Quarries		74-2; 74-41 Repealed: 77-58
	Royalty on Coal	106	Repealed: 84-3
	Schedule of Fees	107	Repealed: 69-62
	Schedule of Fees		69-62; 79-90 Repealed: 83-14 83-14 Repealed: 86-98
SNB 1985, c.M-14.1	MINING		
	General		86-98; 87-35; 89-175; 91-44; 93-174; SNB 2003, c.P-19.01, s.39; 2005-74; 2009-108; 2010-57; SNB 2013, c.34, s.20
	Forms		86-99; 89-173; 93-175; 2010-58
RSNB 1973, c.M-15	MINING INCOME TAX (see METALLIC MINERALS TAX, RSNB 1973, c.M-11.01)		
RSNB 1973, c.M-15.1	MOBILE HOMES		
	General		74-122; 74-218; 79-98; 84-97 Repealed: 84-157
	General		84-157; 88-65; 89-26 Repealed: SNB 1996, c.6, s.3
RSNB 1973, c.M-16	MOTOR CARRIER		
	Agricultural Limestone Transportation Exemption		84-148 Repealed: 88-103
	Agricultural Limestone Transportation Policy		84-68 Repealed: 88-134
	General	109	65-56; 71-45; 71-51; 75-97; 76-86; 77-40; 80-48; 80-197; 82-14; 82-42; SNB 1983, c.8, s.22(2) Repealed: 84-301
	General		84-301; 88-146; 89-180; 93-113; 95-127; 2005-92; 2006-31
	Potato Transportation Policy		84-241 Repealed: 88-134
	Potato Transportation Policy		84-259 Repealed: 88-103
	Public Motor Trucks Licensing Policy		86-53

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	MOTOR VEHICLE General	110	65-4; 65-44; 65-60; 66-31 Repealed: 67-65
RSNB 1973, c.M-17	MOTOR VEHICLE Alcohol Ignition Interlock Device Program Cargo Securement Carrier Profile and Compliance Carrier Profile and Compliance Commercial Vehicle Bill of Lading and Cargo Insurance Commercial Vehicle Drivers Hours of Service Commercial Vehicle Drivers Hours of Service Commercial Vehicle Massing Driver Training Course Forms General General Inspection Inspections Motor Driven Cycles Motor Vehicle Inspections Motorcades Exemption Notice of Default Form Notice of Possible Penalties Form		2008-109 2005-103 95-161; SNB 2000, c.26, s.198 Repealed: 2004-6 2004-6 95-76; 2005-85 89-147; 94-64; 97-38; 2005-79 Repealed: 2007-39 2007-39 83-199; 85-88; 86-26; 88-258; 90-164; 91-34; 93-4; 96-70; 98-85; 2001-6; 2002-3; 2003-24; 2004-1; 2004-145; 2009-53; 2011-39 95-164; SNB 1998, c.46, s.7; 98-97; 99-11; 2003-70; 2013-55; 2014-92 74-184 Repealed: 83-68 67-65; 67-118; 68-5; 68-16; 68-39; 68-76; 68-119; 68-122; 69-28; 69-41; 70-17; 70-80; 70-118; 71-12; 71-23; 71-46; 71-92; 72-43; 72-99; 72-123; 72-144; 72-162; 73-37; 73-45; 73-91; 73-96; 75-28; 75-76; 76-16; 76-73; 76-105; 77-26; 77-41; 77-82; 77-120; 78-47; 78-93; 79-56; 79-146; 79-197; 79-207; 80-37; 80-90; 80-119; 80-153; 81-2; 81-11; 81-15; 81-78; 81-176; 82-10; 82-15 Repealed: 83-42 83-42; 83-186; 83-187; 84-8; 84-40; 84-251; 85-53; 85-212; 85-213; 86-6; 86-28; 86-29; 86-109; 86-139; 86-176; 87-17; 87-103; 88-142; 88-192; 88-243; 88-277; 88-278; 89-64; 89-181; 91-49; 91-74; 91-176; 92-17; 92-48; 92-66; 92-132; 93-18; 93-120; 93-129; 93-163; 94-63; 94-116; 94-132; 95-58; 95-77; 95-163; 95-167; 95-171; 96-97; 96-101; 96-125; 98-14; 98-49; 98-51; 98-57; 99-14; 99-18; SNB 2000, c.26, s.195; 2000-36; 2002-7; 2002-40; 2002-41; 2002-79; 2003-7; SNB 2004, c.20, s.39; 2004-71; 2004-76; 2004-115; 2004-124; 2004-125; 2005-61; 2005-100; 2007-38; 2007-67; 2007-71; 2008-65; 2008-91; 2009-33; 2009-34; 2009-77; 2009-132; 2010-128; 2011-35; 2012-81; 2012-83; 2012-84; 2014-91 84-145; 84-307; 85-121; 86-106; 88-250; 93-195; SNB 2000, c.26, s.197; 2004-118; 2005-26; 2014-20 69-33; 71-13; 72-100; 74-79; 78-88; 79-198 Repealed: 83-185 75-73; 75-106 Repealed: 81-11 83-185; 83-239; 84-144; 85-47; 85-64; 85-214; 88-264; 88-279; 89-148; 91-76; 92-68; 93-194; 2004-117; SNB 2010, c.31, s.86 84-225 83-68; SNB 2000, c.26, s.196 88-6; 92-83; 95-78

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	School Bus Inspection		79-110
	School Crossing Guards and Flagpersons		Repealed: 83-185
	Seat Belt		89-101
	Security of Loads		83-163; 84-201; 2007-76; 2008-53
	Slow Moving Vehicle Sign		85-25; 85-92; 85-127; 86-177; 88-169
	Slow Moving Vehicle Sign		Repealed: 2005-103
	Special Permit Fees		71-93; 72-127
	Suspensions in Relation to Tolls		Repealed: 84-98
	Traffic Ticket		84-98
	Trip Inspection Report and Records		89-65; 89-102; 91-75; 92-67; 95-141; 99-14;
	Vehicle Dimensions and Mass		2004-69; 2006-65; 2008-151; SNB 2010, c.31,
	Vehicle Dimensions and Mass		s.87
			98-95
			83-80; 85-13
			Repealed: 94-35
			94-77; 97-61
			94-62; 95-140; 98-9
			Repealed: 2001-67
			2001-67; 2003-3; 2004-89; 2004-151; 2005-101;
			2006-64; 2008-21; 2010-36; 2010-131; 2010-151;
			2014-41
RSNB 1973, c.M-18	MOTORIZED SNOW VEHICLES		
	General		70-113; 72-145; 79-199
	General		Repealed: 84-87
			84-87
			Repealed: 86-126
RSNB 1973, c.M-19	MUNICIPAL ASSISTANCE		
	Budget Review Board		73-133; 75-2
	Budget Review Board		Repealed: 84-120
	First Time and Unusual Expenditures		84-120; SNB 1998, c.41, s.72; SNB 2000, c.26,
	First Time and Unusual Expenditures under		s.200; SNB 2001, c.15, s.3
	Unconditional Grants Formula		Repealed: SNB 2002, c.22, s.8
	General		77-95; 78-113; 79-117; 80-91; 81-130; 81-184
	Grants to Local Service Districts		Repealed: 84-121
	Stimulation Grants		84-121
			Repealed: 86-142
			66-51
			Repealed: 82-39
			94-55; SNB 2001, c.15, s.4; SNB 2006, c.16, s.115
			Repealed: SNB 2012, c.56, s.34(2)
			73-126; 74-207
			Repealed: 82-39
RSNB 1973, c.M-20	MUNICIPAL CAPITAL BORROWING		
	Deemed Borrowing for Capital Expenses		84-21; 87-48
	Municipal Capital Borrowing Board	111	67-26; 68-103; 72-158; 79-188
	Municipal Capital Borrowing Board		Repealed: 84-113
			84-113; 84-226; 93-164
RSNB 1973, c.M-21	MUNICIPAL DEBENTURES		
	Forms		74-185
	Forms		Repealed: 82-241
			82-241; 83-60
SNB 1979, c.M-21.01	MUNICIPAL ELECTIONS		
	Duties, Fees and Forms		85-48; 85-215; 88-214; 92-23; 92-52; 95-40
	Duties, Fees and Forms		Repealed: 98-10
			98-10; 98-53; SNB 1998, c.41, s.76; SNB 2000,
			c.26, s.204; 2001-25; 2004-26; 2004-33; SNB
			2006, c.16, s.118
			Repealed: 2008-26

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		79-151; 80-35; 82-111; 83-17; 84-285
	General		Repealed: 85-48 2008-26; 2011-50
RSNB 1973, c.M-22	MUNICIPALITIES Added Services		66-42; 67-20; 67-68; 67-71; 67-76; 67-100; 68-2; 68-6; 68-12; 68-17; 68-25; 68-28; 68-31; 68-34; 68-36; 68-47; 68-50; 68-65; 68-67; 68-86; 68-88; 68-98; 68-100; 68-102 Repealed: 68-104
	Added Services		68-104; 68-121; 69-30; 69-102; 69-110; 70-5; 70-57; 70-65; 70-71; 70-78; 70-85; 70-98; 70-119; 71-20; 71-27; 71-47; 71-78; 71-109; 72-5; 72-12; 72-59; 72-74; 72-76; 72-107; 72-112; 72-150; 72-154; 73-13; 73-33; 73-36; 73-50; 73-66; 73-101; 73-105 Repealed: 74-148
	Amalgamated Areas		73-99; 73-107; 73-114; 73-115; 74-32; 74-43; 74-44; 75-59 Repealed: 76-114 <i>see also</i> : SNB 1997, c.65, s.8
	Amalgamations		73-58; 73-64; 73-80 Repealed: 76-114 <i>see also</i> : SNB 1997, c.65, s.8
	Blasting Code Approval		89-108
	Book Agents' Exemption		67-33; 67-39A; 68-79 Repealed: 82-83
	Book Agents' Exemption		82-83 Repealed: 2014-105
	Criteria and Procedures for Establishment Rural Communities		95-35; SNB 1998, c.41, s.83 Repealed: 2005-52
	Disclosure of Interest Form Elections		81-150 67-38; 67-59; 69-12; 71-48; 71-87; 73-52; 74-77; 74-89; 74-130; 75-94; 77-27; 79-101 Repealed: 79-151
	Extended Powers		67-56; 67-107; 67-128 Repealed: 68-37
	Extended Powers		68-51 Revoked: 68-56
	Garbage Collection		2002-59; 2005-46; 2005-151; SNB 2012, c.44, s.12(1); 2014-48
	Incorporated Areas		66-52; 66-53; 66-59; 66-62; 66-63; 67-14; 67-21; 67-35; 67-43; 67-46; 67-72; 67-89; 67-106; 67-111; 67-113; 67-119A; 67-129; 68-7; 68-18; 68-29; 68-32; 68-35; 68-55; 68-71; 68-82; 68-93 Repealed: 68-99 <i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8
	Incorporated Areas		68-99; 68-109; 68-115; 69-3; 69-29; 69-37; 69-67; 69-91; 69-101; 69-106; 69-109; 70-13; 70-64; 70-108; 70-115; 71-6; 71-33; 71-59; 71-94; 71-98; 71-104; 71-125; 72-129; 72-132; 72-137; 72-147; 73-17; 73-46; 73-69; 73-78; 73-100; 73-104; 73-113; 73-119; 73-121; 73-124; 74-31; 74-39; 74-42; 74-49; 74-138; 74-147; 74-211; 75-47; 75-58; 75-64; 75-88; 75-98; 75-113; 75-115; 76-70 Repealed: 76-114 <i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
Incorporated Areas			76-114; 76-127; 76-145; 76-151; 77-2; 77-30; 77-34; 77-55; 77-64; 77-71; 77-87; 77-111; 78-19; 78-48; 78-57; 78-77; 78-82; 78-108; 79-35; 79-51; 79-95; 79-102; 79-131; 80-56; 80-58; 80-86; 80-103; 80-133; 81-17; 81-19; 81-26; 81-94; 81-106; 81-110; 81-196; 82-130; 82-148; 82-207; 82-249; 83-18; 83-27; 83-158; 83-230; 83-231; 83-232; 83-233; 84-72
			Repealed: 85-6 <i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8 2007-22
Land Registry Forms Local Service Districts			66-41; 67-42A; 67-66; 67-72A; 67-92; 67-95; 67-112; 67-124; 67-127; 67-130; 68-8; 68-11; 68-24; 68-44; 68-54; 68-62; 68-64; 68-70; 68-77; 68-78; 68-81; 68-83; 68-85
			Repealed: 68-94
Local Service Districts			68-94; 68-114; 69-4; 69-5; 69-9; 69-17; 69-45; 69-87; 69-90; 69-95; 69-100; 69-124; 70-18; 70-28; 70-35; 70-54; 70-55; 70-63; 70-73; 70-84; 70-90; 70-97; 70-101; 70-107; 70-114; 71-17; 71-26; 71-40; 71-56; 71-90; 71-97; 71-101; 71-103; 71-108; 71-117; 71-127; 72-11; 72-21; 72-36; 72-64
			Repealed: 72-97
Local Service Districts			72-97; 72-108; 72-113; 72-139; 72-155; 73-21; 73-34; 73-67; 73-79; 73-92; 73-98; 73-117; 73-122; 74-3; 74-9; 74-24; 74-51; 74-66; 74-85
			Repealed: 74-102
			74-102; 74-116; 74-126; 74-131; 74-141; 74-142; 74-208; 74-212; 74-222; 75-4; 75-29; 75-43; 75-77; 76-9; 76-17; 76-23; 76-93; 76-113; 76-130; 76-137; 76-144; 76-148; 76-150; 76-156; 76-166; 77-31; 77-33; 77-48; 77-59; 77-63; 77-70; 77-88; 77-101; 77-107; 78-9; 78-23; 78-63; 78-76; 78-81; 78-107; 78-118; 78-128; 78-138; 79-39; 79-76; 79-85; 79-91; 79-114; 79-130; 79-147; 79-158; 79-189; 80-96; 80-116; 80-120; 80-139; 80-154; 80-155; 80-156; 80-157; 81-111; 81-118; 81-151; 81-211; 82-59; 82-138; 82-141; 82-212; 82-235; 83-10; 83-188; 83-193; 83-194; 83-211; 83-229; 84-99
			Repealed: 84-168
Local Service Districts			84-168; 85-40; 85-103; 85-137; 86-1; 86-7; 86-8; 86-31; 86-34; 86-39; 86-40; 86-41; 86-42; 86-132; 86-133; 86-179; 87-42; 87-43; 87-57; 87-58; 87-88; 87-89; 87-104; 87-112; 87-113; 87-114; 87-115; 87-143; 87-151; 87-161; 87-170; 88-7; 88-8; 88-40; 88-41; 88-42; 88-43; 88-44; 88-45; 88-46; 88-47; 88-48; 88-49; 88-50; 88-67; 88-74; 88-75; 88-76; 88-86; 88-99; 88-147; 88-148; 88-149; 88-150; 88-151; 88-152; 88-153; 88-154; 88-155; 88-156; 88-157; 88-158; 88-227; 88-228; 88-229; 88-230; 88-231; 88-236; 88-237; 89-13; 89-96;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
Local Services			<p>89-97; 89-114; 89-115; 89-116; 89-117; 89-118; 89-120; 89-121; 89-122; 89-123; 89-124; 89-125; 89-140; 89-141; 89-142; 89-143; 89-144; 89-150; 89-155; 89-156; 89-157; 89-158; 89-194; 89-195; 90-21; 90-46; 90-52; 90-56; 90-57; 90-66; 90-67; 90-68; 90-76; 90-77; 90-84; 90-98; 90-133; 90-144; 90-145; 90-154; 90-165; 90-167; 90-169; 90-176; 90-177; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 95-47; 95-79; 95-80; 95-81; 95-88; 95-113; 95-135; 95-144; 95-146; 95-151; 95-152; 95-153; 95-154; 95-156; 96-76; 96-77; 96-78; 96-86; 96-94; 96-102; 96-116; SNB 1996, c.77, s.8(2); 97-25; 97-42; 97-86; 97-93; 97-94; 98-46; 98-50; 98-76; 98-79; SNB 1998, c.41, s.81; 99-6; 99-7; 99-8; 99-10; 99-12; 99-13; 99-44; 99-45; 99-54; 99-64; 2000-17; SNB 2000, c.26, s.207; 2000-29; 2001-27; 2001-28; 2001-38; 2001-39; 2001-68; 2002-5; 2002-91; 2003-4; 2003-30; 2004-3; 2004-56; 2004-135; 2005-135; 2006-6; 2006-13; 2006-35; 2006-38; SNB 2006, c.16, s.120; 2006-55; 2007-3; 2007-8; 2007-25; 2007-40; 2007-55; 2007-63; 2007-64; 2007-85; 2008-36; 2008-38; 2008-46; 2008-79; 2008-80; 2008-108; 2008-138; 2008-156; 2008-157; 2009-68; 2009-90; 2009-168; 2010-42; 2010-139; 2010-145; 2010-157; 2011-6; 2011-57; 2011-58; 2011-62; 2012-5; 2012-19; 2012-30; 2012-31; 2012-72; 2012-73; 2012-77; 2012-87; 2012-100; SNB 2012, c.52, s.32; 2013-21; 2013-43; 2013-45; 2013-60; 2013-80; 2014-22; 2014-32; 2014-35; 2014-44; 2014-60; 2014-69; 2014-101</p> <p>66-58; 67-10; 67-57; 67-93; 68-120; 69-98; 69-105; 70-10; 72-82; 72-138; 73-12; 73-129; 82-84</p> <p>Repealed: 84-168</p>

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Maximum Fee		95-110
	Municipal Budgets		82-84; 2005-42
	Municipal Procedural By-law		2004-25; 2005-47
	Municipal Restructuring		2005-96; 2006-74; 2006-75; 2007-5; 2013-24
	Municipalities		85-6; 85-54; 85-55; 85-96; 85-138; 85-177; 86-35; 86-36; 86-37; 86-38; 86-130; 86-131; 86-178; 86-183; 87-7; 87-119; 87-149; 88-66; 88-98; 88-135; 89-12; 89-95; 89-149; 89-196; 90-103; 90-134; 91-9; 91-14; 91-65; 91-80; 91-89; 91-90; 91-112; 91-118; 91-154; 91-161; 91-163; 91-182; 92-15; 92-148; 92-162; 92-165; 93-151; 94-2; 94-79; 94-146; 94-159; 95-1; 95-4; 95-20; 95-37; SNB 1995, c.7, s.4; 95-68; 95-72; 95-145; 97-39; 97-40; 97-41; 97-57; 97-58; 97-66; 97-85 (97-85 declared invalid by Court of Queen's Bench of NB 97-09-18, see (1997) 192 NBR (2d) 141); SNB 1997, c.65, s.8; SNB 1998, c.E-1.111, s.38; 99-37; 99-38; 99-39; 2001-20; 2001-57; 2001-69; 2002-4; 2002-92; 2003-81; 2003-86; 2004-39; 2004-40; 2004-129; 2005-9; 2006-5; 2006-39; 2006-54 2007-7; 2007-54; 2007-62; 2008-34; 2008-35; 2008-107; 2009-78; 2009-89; 2009-167; 2010-144; 2011-56; 2012-20; SNB 2012, c.39, s.96; 2013-42; 2013-44; 2013-79; 2014-4; 2014-21; 2014-36; 2014-59; 2014-70; 2014-100; 2014-103
	New Brunswick Plumbing Code		72-128; 74-83; 75-95; 75-126; 75-133; 76-90; 76-106; 76-163
	Oath of Office		Repealed: 78-69
	Plumbing Licensing and Inspection		2001-40; 2005-45 74-59; 75-3; 75-112; 76-26; 76-106; 76-133
	Plumbing Trade		Repealed: 78-70 67-32; 68-26; 69-1; 70-4; 71-83; 72-35
	Powers of City of Fredericton		Repealed: 72-128 76-136
	Powers of Municipalities		Repealed: 84-272 72-9; 72-22
	Powers of Municipalities		Repealed: 81-192 81-192; 87-49; 89-54; SNB 1997, c.38, s.6; SNB 1998, c.41, s.79
	Procedure		Repealed: 2005-51 68-56
	Provincial Dog		Repealed: 82-39 68-84; 75-131
	Provincial Dog		Repealed: 84-85 84-85; SNB 1998, c.41, s.80; SNB 2003, c.27, s.66; 2005-43; 2009-66; 2009-130; 2010-76; 2011-5; SNB 2012, c.39, s.95; 2014-99
	Provincial Exhibitions and Concerts		81-114; 2005-40; 2009-129
	Regional Municipality of Grand Tracadie-Sheila		2014-34
	Reserve Fund		97-145; 2005-44; 2010-3; 2013-22
	Reserve Funds Respecting Electric Power		70-86 Repealed: 81-193
	Reserve Funds Respecting Water and Sanitary Sewerage Services		75-39 Repealed: 81-194
	Reserved Funds (Electric Power)		81-193 Repealed: 97-145
	Reserved Funds (Water and Sewerage Services)		81-194 Repealed: 97-145

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Residential Properties Maintenance and Occupancy Code		73-71 Repealed: 84-86
	Residential Properties Maintenance and Occupancy Code Approval		84-86; 2002-62
	Rural Community Administration		2005-94; 2009-27
	Rural Community Committees		95-62; SNB 1998, c.41, s.85; 2000-60; SNB 2003, c.27, s.67; 2004-31 Repealed: 2005-53
	Rural Community Incorporation and Restructuring		2005-95; 2006-72; 2006-73 2007-18; 2009-73; 2013-23
	Rural Community of Beaubassin East		95-36; SNB 1998, c.41, s.84; 2000-61; 2006-60; 2009-40; 2010-32
	Rural Community of Campobello Island		2010-138
	Rural Community of Cocagne		2014-43
	Rural Community of Hanwell		2014-30
	Rural Community of Kedgwick		2012-18; 2014-143
	Rural Community of Saint-André		2006-34; 2010-33
	Rural Community of Upper Miramichi		2008-37
	Rural Community Services		2005-97; 2011-63; SNB 2012, c.44, s.12(4)
	Shared Generation Facility Agreement		2010-4
	Shared Service Agreement		2005-98
	Terms and Conditions for Payment of User-Charges		88-193; SNB 1998, c.41, s.82
	Uniform Contributory Pension Plan		81-34; SNB 1983, c.8, s.24(2); 86-166; 91-111; 95-168; 2005-39 Repealed: 2010-23
	Uniform Contributory Pension Plan		2010-23; SNB 2012, c.39, s.97; SNB 2012, c.52, s.33
	Water Costs for Fire Protection		68-118; 69-99; 72-83; 72-101 Repealed: 81-195
	Water Costs for Fire Protection		81-195; 82-84; 98-90; 2005-41
N			
RSNB 1973, c.N-1	NATIONAL PARKS Establishing of a National Park	112	Repealed: 82-214
SNB 1999, c.N-1.2	NATURAL PRODUCTS Apple Plan Administration Apple Plan and Levies Blueberry Plan Administration Blueberry Plan and Levies Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan Cattle Plan Administration Cattle Plan and Levies Chicken Plan Administration Chicken Plan and Levies Cranberry Plan Administration Cranberry Plan and Levies Egg Plan Administration Egg Plan and Levies Forest Products Marketing Boards Levies Fresh Fruit and Vegetable Hog Plan Administration Hog Plan and Levies Madawaska Forests Products Marketing Board Madawaska Forests Products Marketing Plan		2002-61 2002-60 2006-62 2006-61 2005-140; 2009-2; 2014-9 2005-139; 2008-27; 2008-117 Repealed: 2014-1 2001-47; 2004-13 2001-46; 2004-7 2003-72 2003-55 2010-108 2010-107 2003-71 2003-54 2005-104; 2005-149; 2006-84; 2014-2 84-88; 87-16; 95-169; 96-71; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.218; SNB 2007, c.10, s.62; SNB 2010, c.31, s.91; 2014-56 2003-84 2003-83 2006-87; 2014-15 2006-85; 2008-122 Repealed: 2014-1

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Milk Plan Administration		2002-86; 2004-12; 2005-113; 2008-84
	Milk Plan and Levies		2002-85; 2004-11
	Milk Quality		2010-19; 2013-84
	New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2014-1
	North Shore Forest Products Marketing Board		2005-142; 2006-25; 2009-5; 2009-109; 2014-10
	North Shore Forest Products Marketing Board 2006 and 2007		2006-26 Repealed: 2013-81
	North Shore Forest Products Marketing Board, 2010 to 2012		2010-59; 2012-106 Repealed: 2013-81
	North Shore Forest Products Marketing Board, 2013 to 2017		2013-81; 2014-11
	North Shore Forest Products Marketing Plan		2005-141; 2008-29; 2008-118 Repealed: 2014-1
	Northumberland County Forest Products Marketing Board		2005-144; 2008-18; 2009-3; 2014-12
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		2005-143; 2008-28; 2008-119 Repealed: 2014-1
	Organic Grade		2014-50
	Potato Plan Administration		2006-10; 2014-49
	Potato Plan and Levies		2006-9
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Board		2005-106; 2006-86; 2014-8
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2005-105; 2008-30; 2008-116 Repealed: 2014-1
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board		2005-146; 2008-17; 2009-4; 2010-56; 2014-13
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2005-145; 2008-31; 2008-120 Repealed: 2014-1
	Turkey Plan Administration		2003-73
	Turkey Plan and Levies		2003-56
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board		2005-148; 2009-6; 2014-14
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan		2005-147; 2008-32; 2008-121 Repealed: 2014-1
RSNB 1973, c.N-2	NATURAL PRODUCTS CONTROL (See <i>FARM PRODUCTS MARKETING ACT, RSNB 1973, c.F-6.1</i>)		
RSNB 1973, c.N-3	NATURAL PRODUCTS GRADES		
	Apples	117	64-35 Repealed: 68-111
	Chicken Hatcheries	118	Repealed: 66-1
	Christmas Trees	119	Repealed: 73-102
	Christmas Trees		73-102; 79-8 Repealed: 84-158
	Christmas Trees		84-158; 86-110; 89-152; 91-174; 94-11; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.219
	Dairy Products	120	68-9; 68-61; 69-112 Repealed: 84-159
	Dairy Products		84-159; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.220; SNB 2006, c.16, s.122; SNB 2007, c.10, s.63; SNB 2010, c.31, s.92
	Dressed and Eviscerated Poultry		65-3; 65-21; 65-55 Repealed: 83-177
	Dressed Poultry and Eviscerated Poultry		83-177 Repealed: 88-265
	Dressed Poultry and Eviscerated Poultry		88-265; 96-36; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.222; SNB 2007, c.10, s.65; 2009-131; SNB 2010, c.31, s.94

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Eggs		82-96; 82-180; SNB 1983, c.8, s.25(2); 87-4; 89-88; 96-35; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.217; SNB 2007, c.10, s.61; SNB 2010, c.31, 90
	Fresh Fruit and Vegetable		68-111; 71-52; 71-75; 78-119; 78-144; 81-56; 83-200 Repealed: 84-88
	Fruits and Vegetables	121	Repealed: 68-111
	Hatchery Regulations and Hatchery Supply Flock Policy		66-1 Repealed: 69-42
	Hatchery Regulations and Hatchery Supply Flock Policy		69-42; 76-10 Repealed: 82-97
	Hog Carcasses	122	Repealed: 70-29
	Hog Carcasses		70-29 Repealed: 83-81
	Hog Carcasses		83-81 Repealed: 90-151
	Meat Grading		90-151; SNB 1999, c.N-1.2, s.113
	New Brunswick Sweet Apple Cider		81-200 Repealed: 84-186
	New Brunswick Sweet Apple Cider		84-186; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.221; SNB 2007, c.10, s.64
	Provincial Shell Egg	123	65-30 Repealed: 82-214
	Weighing of Dressed Carcasses of Livestock	124	Repealed: 84-89
	Weighing of Dressed Carcasses of Livestock		84-89; SNB 1999, c.N-1.2, s.113
SNB 2010, c.N-4.05	NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGES Debts and Other Liabilities Exemption		2010-78
SNB 1995, c.N-5.11	NEW BRUNSWICK HIGHWAY CORPORATION General Highway Usage		98-94; SNB 2010, c.31, s.97 2009-156; SNB 2010, c.31, s.98; 2014-3
RSNB 1973, c.N-6	NEW BRUNSWICK HOUSING General General		71-49; 71-119 Repealed: 73-68 73-68; 73-130; 75-19; 75-63; 76-54; 76-99; 77-65; 78-52; 78-58; 78-64; 78-83; 78-99; 79-26; 79-123; 80-77; 80-81; 81-42; 81-68; 81-93; 82-139; 82-160; 82-208; 83-43; 83-102; 83-121; 83-126 Repealed: 84-171
	General		84-171; 84-202; 85-117; 86-71 Repealed: 87-11
	Home Ownership Promotion Plan and Mortgage Assistance Plan		82-219; 82-245 Repealed: 87-11
SNB 2000 c.N-6.001	NEW BRUNSWICK INCOME TAX First-time University Student Tax Benefit Home Energy Benefits New Brunswick Film Tax Credit		2007-47 Repealed: SNB 2009, c.16, s.13 2011-73 2001-12; 2001-55; SNB 2001, c.41, s.13; 2010-14; SNB 2012, c.39, s.101; 2012-94; SNB 2012, c.52, s.35
	Registered Labour-sponsored Venture Capital Corporations		2001-11; 2001-91; 2003-26; 2003-92; 2003-93; 2004-152; 2005-155; 2006-88; 2007-80; 2008-145; 2009-161; 2012-3; 2012-104; 2013-83

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.N-7.01	NEW BRUNSWICK PUBLIC LIBRARIES (formerly <i>LIBRARIES, RSNB 1973, c.L-5</i>) General Library Assistants		68-60 Repealed: 82-64 82-64 Repealed: SNB 1996, c.20, s.2
SNB 1982, c.N-11	NURSING HOMES Contribution General General Services and care to be provided to residents of Nursing Homes		2009-75 82-112 Repealed: 85-187 85-187; 91-55; 91-56; 92-142; SNB 2000, c.26, s.231; 2002-58; 2006-83; SNB 2008, c.6, s.34; 2009-74 2001-59
SNB 2008, c.N-12	NURSING HOMES PENSION PLANS General		2010-109
O			
SNB 1976, c.O-0.1	OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY (formerly <i>OCCUPATIONAL SAFETY, SNB 1976, c.O-0.1</i>) Safety Code		77-1; 77-19; 77-92; 78-53; 78-72; 80-82; 82-61; 89-66 Repealed: 91-191
SNB 1983, c.O-0.2	OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY Administration Code of Practice for Working Alone Code of Practice for Working with Material Containing Asbestos Employment of Children Under Eighteen Years of Age First Aid Food and Rest Period General General Training and Designated Trades Underground Mine Workplace Hazardous Materials Information System		84-26; 94-19 92-133 92-106 84-27; 84-70 Repealed: 86-19 2004-130; 2008-127 84-28 Repealed: 89-66 89-66 Repealed: 91-191 91-191; 93-8; 96-60; 96-61; 96-106; 97-121; 98-78; 2001-33; 2004-70; 2004-130, s.15; 2005-20; 2005-80; 2010-129; 2010-159 2007-33 96-105; 97-1; 2010-130; 2010-160 88-221; 88-232
SNB 1976, c.O-0.1	OCCUPATIONAL SAFETY (see <i>OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY, SNB 1976, c.O-0.1</i>)		
RSC 1970, c.O-2	OFFICIAL LANGUAGES Documents		85-166 Repealed: SOR/93-9
SNB 2002, c.O-0.5	OFFICIAL LANGUAGES Documents Interdepartmental Working Group Interpreters Services and Communications		85-165; 91-60; 2009-147 2011-48; SNB 2012, c.39, s.105 Repealed: SNB 2013, c.38, s.2 86-2; 2013-9 2002-63; SNB 2012, c.44, s.16(1)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.O-1	OFFICIAL LANGUAGES OF NEW BRUNSWICK Application to Regulations Documents Implementation of Act Procedure		77-72 Repealed: 2013-6 76-47 Repealed: 85-165; 85-166 77-89 Repealed: 84-272 76-48 Repealed: 85-167
SNB 1985, c.O-1.5	OFF-ROAD VEHICLE (formerly ALL-TERRAIN VEHICLE, SNB 1985, c.A-7.11) Fees Prescribed Persons or Bodies Young Driver		85-202; 88-272; 91-72; 92-64; 95-136; 2002-84; SNB 2003, c.7, s.39 2010-15 2009-51
RSNB 1973, c.O-2	OIL AND NATURAL GAS General		73-134; 80-4 Repealed: 86-192
SNB 1976, c.O-2.1	OIL AND NATURAL GAS Geophysical Exploration Licence to Search and Lease Licence to Search and Lease Survey System		86-191; 2005-75; SNB 2013, c.34, s.24; 2013-57 86-192 Repealed: 2001-66 2001-66; 2004-41; 2012-78; SNB 2013, c.34, s.25; 2013-58; 2014-28 86-190; 2001-65; SNB 2004, c.20, s.45
RSNB 1973, c.O-3	OLD AGE ASSISTANCE General Memorandum of Agreement	125 126	Repealed: 82-214 64-3 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.O-4	OLEOMARGARINE General General	127	Repealed: 82-236 82-236 Repealed: SNB 1995, c.4, s.4
SNB 1968, c.86	OROMOCTO DEVELOPMENT CORPORATION Expiration date of Act		96-90
P			
RSNB 1973, c.P-1	PARENTS' MAINTENANCE Forms		74-186; 79-167 Repealed: 81-132
RSNB 2011, c.201	PARI-MUTUEL TAX (revision of PARI-MUTUEL TAX, SNB 1981, c.P-1.1) General General		81-212; 83-7 Repealed: 83-61 83-61; 84-246; 97-63; 2012-45
RSNB 1973, c.P-2	PARKS Provincial Parks	128	65-16; 65-18; 67-30; 67-51; 68-52; 69-38 Repealed: 70-36

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Provincial Parks		70-36; 70-44; 70-60; 72-133; 73-18; 73-26; 73-31; 73-35; 73-53; 73-72; 74-132; 74-145; 74-219; 75-48; 75-51; 75-128; 76-62; 76-122; 77-28; 77-35; 77-44; 77-106; 78-28; 78-36; 78-109; 79-27; 79-72; 79-124; 79-139; 79-192; 80-52; 80-68; 80-158; 81-49; 81-53; 81-179 Repealed: 81-197
	General		81-197; 82-80; 82-90; 82-242; 83-63; 83-195; 83-201; 83-212; 84-64 Repealed: 85-104
RSNB 2011, c.202	PARKS (<i>revision of PARKS, SNB 1982, c.P-2.1</i>) General		85-104; 85-118; 86-54; 86-95; 87-66; 87-150; 88-92; 89-45; 89-134; 90-96; 91-58; 93-19; 94-25; 94-56; 94-148; 95-165; 96-84; 97-65; 98-73; 99-26; 99-36; 2000-13; 2001-35; 2001-43; 2001-64; 2002-38; 2003-29; 2003-90; 2004-75; 2004-126; 2009-64; 2009-105; 2010-136; 2011-72; 2012-62; 2013-47; 2014-64
	Schedule of Act		SNB 1999, c.18, s.10; 2000-7; 2003-91; 2004-35; 2007-77; 2008-115 Repealed: SNB 2014, c.51, s.11
RSNB 1973, c.P-3	PAROLE General		64-47 Repealed: 84-169
	General		84-169 Repealed: SNB 1995, c.17, s.9
	Temporary Parole		70-94; 76-152; 79-132 Repealed: 85-12
	Temporary Parole		85-12 Repealed: SNB 1995, c.17, s.10
RSNB 1973, c.P-5	PARTNERSHIPS AND BUSINESS NAMES REGISTRATION Forms		74-187 Repealed: 81-35
	Partnerships and Business Names Registration		81-35; 82-65; 83-95; 84-197; 85-207; 88-170; 91-147; 94-9; 2001-18; SNB 2002, c.29, s.13; 2003-61; 2003-89; 2005-54; SNB 2006, c.16, s.130
RSNB 1973, c.P-5	PARTNERSHIPS REGISTRATION (<i>see PARTNERSHIPS AND BUSINESS NAMES REGISTRATION, RSNB 1973, c.P-5</i>)		
SNB 2009, c.P-5.05	PAY EQUITY, 2009 General		2010-54
	PENAL INSTITUTIONS Closure and Designation of Common Gaols in Various Counties	129	Repealed: 82-39
	Payments to Prisoners	130	Repealed: 70-31
SNB 1987, c.P-5.1	PENSION BENEFITS Fraser Papers' Shared Risk Plans		2014-112
	General		91-195; 93-144; 94-78; 95-8; 97-92; 97-124; 99-9; 99-70; 2001-1; SNB 2002, c.12, s.32, 33(4); SNB 2003, c.10, s.2; 2003-87; 2005-81; 2005-102; 2005-153; 2005-156; 2006-77; 2007-86; 2008-10; 2009-42; 2011-60; 2011-71

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Shared Risk Plans St. Anne-Nackawic Pension Plans		2012-75 2005-157; 2007-88
RSNB 1973, c.P-6	PENSION FUND SOCIETIES Forms		74-188 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.P-7	PENSION PLAN REGISTRATION General General		73-89; 78-156 Repealed: 83-189 83-189 Repealed: 94-127
SNB 2009, c.P-7.05	PERSONAL HEALTH INFORMATION PRIVACY AND ACCESS General		2010-112; 2013-30; 2013-56; SNB 2014, c.49, s.36
SNB 1993, c.P-7.1	PERSONAL PROPERTY SECURITY General		95-57; 99-20; 2004-37; 2004-122; 2005-111; 2008-89; 2009-116; 2011-11
RSNB 2011, c.203	PESTICIDES CONTROL <i>(revision of PESTICIDES CONTROL, RSNB 1973, c.P-8)</i> General General General		77-20 Repealed: 83-57 83-57 Repealed: 96-126 96-126; SNB 2000, c.26, s.236; SNB 2002, c.28, s.8; 2004-67; 2005-49; SNB 2006, c.16, s.133; 2012-29
SNB 2006, c.P-8.05	PETROLEUM PRODUCTS PRICING General		2006-41; 2006-82; 2007-27; 2007-48; 2009-17; 2009-99; 2011-9; 2013-74; SNB 2013, c.28, s.19; 2014-130
SNB 1983, c.100	PHARMACY Schedule to Act		85-59; 88-68; 88-269; 88-270; 88-271; 89-43; 89-105; 91-26; 91-27; 91-28; 91-29
SNB 1985, c.74	PHYSIOTHERAPY ACT 1985 General		89-1; 89-99 Repealed: 94-65
SNB 1976, c.P-8.1	PIPE LINE General		86-184 Repealed: 2013-6
SNB 2005, c.P-8.5	PIPELINE, 2005 Pipeline Pipeline Filing		2006-2; SNB 2006, c.16, s.135; SNB 2012, c.39, s.110 2006-3; SNB 2006, c.16, s.136; SNB 2012, c.39, s.111
RSNB 1973, c.P-9	PLANT DISEASES Potato Plant Disease		78-25 Repealed: 82-39
SNB 1976, c.P-9.1	PLUMBING INSTALLATION AND INSPECTION N.B. Plumbing Code (Reg. 72-128) and Plumbing Licensing and Inspection (Reg. 74-59)		76-106; 76-133; 76-163 Repealed: 78-69

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Plumbing Code Adoption		78-69; 82-131 Repealed: 84-187
	Plumbing Licensing and Inspection		78-70; 79-17; 80-104; 81-5; 81-57; 82-132; 84-100 Repealed: 84-187
	Plumbing Licensing and Inspection		84-187; 86-9; 88-12; 88-69; 89-16; 89-27; 92-4; 96-87; 97-15; 97-74; 98-26; 2000-23; 2003-65; 2005-71; 2008-76; 2011-21; 2012-69
	PLUMBING TRADE		
	Code for Plumbing Services	131	66-60 Repealed: 72-128
SNB 1977,	POLICE		
	Code of Professional Conduct		2007-81; 2008-130; 2009-87; 2009-145; SNB 2013, c.34, s.29
c.P-9.2	Discipline		86-49; 86-144; 87-142; 88-2; 89-2; 89-9; 97-5; 98-15 Repealed: 2007-81
	General		80-60 Repealed: 84-10
	Forms of Oath		81-18
	Found Personal Property		86-76; 89-10
	Qualifications		84-10; 86-111 Repealed: 91-119
	Qualifications		91-119; 97-135
SNB 2007, c.P-9.315	POST-SECONDARY STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE		
	General		2007-78; 2010-89; 2013-53
SNB 1988, c.P-9.32	POTATO DEVELOPMENT AND MARKETING COUNCIL		
	General		89-55; 96-37 Repealed: SNB 1999, c.N-1.2, s.126(2)
RSNB 2011, c.206	POTATO DISEASE ERADICATION <i>(revision of POTATO DISEASE ERADICATION, SNB 1979, c.P-9.4)</i>		
	General		79-145; 80-55; 80-69; 80-70; 81-23 Repealed: 82-70
	General		82-70; 84-215; 85-97; 89-59; 91-23; 96-22; SNB 2000, c.26, s.243; SNB 2003, c.2, s.10; 2005-110; SNB 2007, c.10, s.76; 2010-133; SNB 2010, c.31, s.106; 2011-8
RSNB 1973, c.P-10	POTATO INDUSTRY Organizations	132	68-68 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.P-11	POTATO WAREHOUSE ASSISTANCE General	133	Repealed: 81-124
RSNB 2011, c.207	POULTRY HEALTH PROTECTION <i>(revision of POULTRY HEALTH PROTECTION, RSNB 1973, c.P-12)</i>		
	General	134	76-11; 82-152 Repealed: 84-71
	General		84-71; 88-171; 96-38; SNB 2000, c.26, s.246; SNB 2007, c.10, s.79; SNB 2010, c.31, s.109

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Hatchery Licensing and Hatchery Supply Flock Policy		82-97; SNB 1983, c.8, s.28(2); SNB 2000, c.26, s.245; SNB 2007, c.10, s.78; SNB 2010, c.31, s.108
RSNB 2012, c.109	PRE-ARRANGED FUNERAL SERVICES (<i>revision of PRE-ARRANGED FUNERAL SERVICES, RSNB 1973, c.P-14</i>) Compensation Fund General General		94-122; 97-49; 2010-103; SNB 2013, c.31, c.27 86-84 Repealed: 88-32 88-32; 88-100; 93-22; 93-206; 94-123; SNB 2006, c.16, s.139; 2010-102; SNB 2012, c.39, s.115; SNB 2013, c.31, s.26
RSNB 1973, c.P-15	PREMIUM TAX Non-Profit Companies Designation		85-22 Repealed: 91-30
SNB 2014, c.4	PRESCRIPTION AND CATASTROPHIC DRUG INSURANCE General		2014-27; 2014-62
SNB 1975, c.P-15.01	PRESCRIPTION DRUG PAYMENT General Prescription Drug		75-89; 75-99; 76-71; 76-107; 77-93; 78-89; 79-65; 79-208; 80-44; 80-108; 81-30; 81-107; 82-66; 82-122; 83-153; 83-178; 84-41 Repealed: 84-170 84-170; 85-7; 85-66; 85-67; 85-119; 85-120; 85-132; 86-13; 86-101; 86-114; 86-140; 86-141; 86-152; 86-194; 87-36; 87-61; 87-96; 87-105; 88-23; 88-101; 88-119; 88-182; 88-205; 88-251; 88-266; 89-14; 89-17; 89-51; 89-94; 89-163; 90-32; 90-85; 90-112; 90-113; 90-140; 90-146; 90-178; 91-31; 91-122; 91-135; 92-1; 92-94; 93-10; 93-193; 96-20; 96-25; 97-62; 98-1; 98-19; SNB 2000, c.26, s.248; 2000-27; 2000-58; 2001-102; 2002-34; 2002-57; 2002-68; SNB 2006, c.16, s.141; 2008-140; SNB 2008, c.45, s.23; 2009-46; 2010-52; 2010-143; 2011-77; 2012-61; 2013-41; 2014-61
SNB 2009, c.P-15.05	PRESCRIPTION MONITORING General		2014-142
RSNB 1973, c.P-16	PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY GUARDS (<i>see PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES, RSNB 2011, c.209</i>)		
RSNB 2011, c.209	PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES (<i>revision of PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES, RSNB 1973, c.P-16</i>) General General General		74-113 Repealed: 74-135 74-135; 77-60; 78-153; 80-5; 81-9; 83-15 Repealed: 84-103 84-103; 88-120; 92-81; SNB 2002, c.10, s.26, 28; 2005-70; 2012-50

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.P-16.1	PRIVATE OCCUPATIONAL TRAINING (formerly <i>TRADE SCHOOLS</i> , RSNB 1973, c.T-10) Designation of Trades General General		80-17 Repealed: 84-207 71-126 Repealed: 84-207 84-207; 95-114; 97-2; 97-35; 2002-12; 2012-10
SNB 1982, c.P-17.1	PROBATE COURT Judicial Districts and Probate Offices for The Probate Court of New Brunswick Probate Rules		84-74; 88-175; 95-159; 2010-37; 2014-110 84-9; 90-44; 91-66; SNB 1999, c.29, s.8-10; 2001-8; 2008-59; SNB 2008, c.45, s.24; 2009-26
RSNB 1973, c.P-17	PROBATE COURTS Commission (Public Administrator) Fees Forms		66-22 Repealed: 84-272 74-190 Repealed: 84-272 74-189 Repealed: 84-272
SNB 2012, c.20	PROCUREMENT General		2014-93
SNB 2003, c.P-19.01	PROTECTED NATURAL AREAS Establishment of Protected Natural Areas General		2003-8; SNB 2004, c.20, s.50; 2008-7; 2008-123; 2008-126; 2014-150; 2014-151; 2014-152; 2014-153; 2014-154; 2014-155; 2014-156; 2014-157 2004-57
SNB 1998, c.P-19.1	PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION General		2001-14; 2002-81 Repealed: SNB 2009, c.R-10.6, s.98
RSNB 1973, c.P-21	PROVINCIAL COURT Fees General General Inquiry and Formal Hearing Procedure Inquiry Procedure		2009-76 69-63; 70-7; 70-56; 72-23; 80-59; 83-138 Repealed: 84-104 84-104; 87-37; 87-144; 88-9; 90-90; SNB 1992, c.69, s.3(1); 95-41; 98-4; 98-44; 2000-8, s.14; 2000-9; 2002-83; SNB 2003, c.18, s.12; 2003-44; 2007-30; SNB 2008, c.45, s.27; 2014-111 2004-132; 2009-149 86-25 Repealed: 2004-132
SNB 2000, c.P-21.1	PROVINCIAL COURT JUDGES' PENSION General		2000-8; SNB 2008, c.45, s.29; SNB 2011, c.12, s.2
	PROVINCIAL HOSPITAL Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates	135	Repealed: 64-6 64-6; 65-37 Repealed: 66-46 66-46 Repealed: 67-27 67-27 Repealed: 67-45 67-45; 67-64; 68-113 Repealed: 82-39

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Study Committee on Mental Health		65-65; 66-2; 67-28 Repealed: 82-39
RSNB 1973, c.P-22	PROVINCIAL LOANS Crown Agencies Designation		84-65; 95-50; SNB 2003, c.E-4.6, s.170; 2010-85; SNB 2013, c.7, s.162
SNB 1987, c.P-22.1	PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE General		91-50; 93-130; SNB 2003, c.7, s.40; 2004-74; SNB 2006, c.16, s.146; 2007-66; 2008-3; 2009-45; 2009-88; 2009-142; 2009-144; 2009-165; 2011-32; SNB 2012, c.39, s.120; 2013-36; 2013-63; SNB 2013, c.39, s.18; 2014-51; 2014-149
	Forms		91-57; 93-149; 97-79; 2007-28; 2007-65; 2009-152; 2013-62
	Rules of Court of New Brunswick		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; SNB 1997, c.S-9.1, s.35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; SNB 2000, c.11, s.15; SNB 2000, c.26, s.261; SNB 2000, c.44, s.8; SNB 2000, c.45, s.8; 2003-12; 2004-127; SNB 2006, c.16, s.95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; SNB 2008, c.6, s.30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; SNB 2009, c.28, s.11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; SNB 2012, c.15, s.45, 47; SNB 2012, c.39, s.81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; SNB 2013, c.42, s.10; 2014-76; 2014-78; 2014-159 81-214; 83-96; 90-179; 2005-57; 2013-7
	Table of Witness Fees		
	PUBLIC DOCUMENTS DISPOSAL General		65-52 Repealed: 82-214
SNB 1998, c.P-22.4	PUBLIC HEALTH Abattoir Dairy Plant and Transportation of Milk Food Premises Health Regions On-site Sewage Disposal System Reporting and Diseases		2009-140 2009-139 2009-138; 2010-98; 2011-78; 2012-34 2009-141 2009-137 2009-136
RSNB 1973, c.P-23	PUBLIC HOSPITALS Administration General General General Grants Grants Hospital Establishment		91-32; 91-200 Repealed: 92-84 66-14; 66-23 Repealed: 66-47 66-47; 67-44; 69-59; 76-174; 78-129; 79-66; 79-99; 83-16 Repealed: 84-212 84-212; 84-287; 89-164; 91-32 Repealed: 92-84 136 Repealed: 84-286 84-286 Repealed: 2013-6 66-61 Repealed: 71-7

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Hospital Establishment		71-7; 72-53; 72-116; 72-159; 73-22; 74-10; 74-76; 74-80; 75-57; 76-27; 76-175; 77-51; 77-56; 78-73; 78-98; 79-38; 79-46; 79-120; 80-10; 80-121; 80-146; 81-97; 82-6; 82-23; 82-161; 83-82; 83-152; 83-198 Repealed: 84-211
	Hospital Establishment		84-211; 84-266; 84-267; 86-67; 87-59; 87-67; 88-70; 88-115; 88-233; 88-246; 89-92; 91-33; 91-91 Repealed: 92-84
RSNB 2012, c.112	PUBLIC INTEREST DISCLOSURE (revision of <i>PUBLIC INTEREST DISCLOSURE, SNB 2008, c.P-23.005</i>) General		2008-70; SNB 2011, c.11, s.31
RSNB 2011, c.212	PUBLIC PURCHASING (revision of <i>PUBLIC PURCHASING, RSNB 1973, c.P-23.1</i>) General		74-86; 74-136; 74-205; 74-214; 74-223; 75-82; 76-40; 76-83; 77-46; 77-73; 77-118; 78-84; 79-18; 79-47; 79-104; 80-92; 80-148; 81-32; 82-7; 84-33; 84-252; 85-49 Repealed: 85-56
	General		85-56; 85-111; 87-38; 88-15; 88-28; 88-35; SNB 1988, c.11, s.7(c), 8, 9; 88-140; 89-70; SNB 1989, c.55, s.8(c), (g), 9(c), (g); 90-71; 91-127; 92-53; 92-61; 93-21; 93-180; 93-189; 94-153 Repealed: 94-157
	General		94-157; 95-73; 96-12; 96-21; 96-114; 97-84; 97-120; 98-86; SNB 1998, c.41, s.97; SNB 2000, c.26, s.253; SNB 2000, c.51, s.8; 2001-36; 2001-75; 2001-79; SNB 2001, c.41, s.15; 2002-35; SNB 2003, c.E-4.6, s.171; SNB 2003, c.23, s.4; 2003-35; SNB 2004, c.20, s.52; 2004-63; 2004-112; 2005-84; 2005-118; 2006-14; SNB 2006, c.16, s.149; SNB 2007, c.10, s.81; 2007-15; 2007-43; 2008-44; SNB 2008, c.6, s.36; 2008-101; 2008-103; 2009-28; 2009-29; 2010-21; 2010-70; 2010-86; 2010-123; SNB 2010, c.31, s.113; 2011-44; 2011-47; SNB 2012, c.39, s.123; SNB 2012, c.52, s.43; SNB 2012, c.44, s.17(1); SNB 2013, c.31, s.30; SNB 2013, c.7, s.163; SNB 2013, c.42, s.15 Repealed: SNB 2012, c.20, s.37
RSNB 1973, c.P-25	PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS General		69-85; 70-2; 71-76; 71-80; 71-107; 71-113; 72-49; 72-56; 73-57; 75-10; 75-96; 77-109; 78-78; 80-83; 81-189; 81-215 Repealed: 84-130
	Labour and Employment Board Public Service Labour Relations Board (see <i>Labour and Employment Board</i>) Schedule of Act First Schedule Part I		84-130; 87-155; 91-132; 2014-118
			71-61; 71-77; 71-120; RSNB 1973, c.P-25; RSNB 1973, c.40 (Supp.), s.1(a); 76-41; 76-68; 76-128; SNB 1978, c.D-11.2, s.32; 78-50; 78-95; 78-132; 80-32; 80-49; 80-105; 80-125; 82-213; SNB 1983, c.30, s.28 (b), (c), (d); SNB 1983, c.57, s.14; SNB 1984, c.44, s.17(6); 84-253; SNB 1985, c.4, s.56; 86-14; SNB 1986, c.8, s.107(2); 86-185; 87-39; SNB 1987, c.6, s.90;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	First Schedule Part II		SNB 1987, c.13, s.9; 88-16; 88-29; 88-37; SNB 1988, c.11, s.7(d), 8, 9; SNB 1988, c.12, s.8; 88-139; 88-238; 89-71; 89-103; SNB 1989, c.55, s.8(d), (f), (h), 9(d), (f), (h), 10, 44; SNB 1989, c.N-5.01, s.36; 90-72; 90-74; SNB 1992, c.2, s.51(2); SNB 1992, c.18, s.6; 92-63; 92-86; 93-168; 93-181; 93-192; SNB 1994, c.N-6.01, s.29(2); SNB 1994, c.59, s.9; SNB 1994, c.70, s.9(2)(a); SNB 1996, c.25, s.30; SNB 1996, c.47, s.6; SNB 1997, c.49, s.20; SNB 1998, c.7, s.9; SNB 1998, c.12, s.17; SNB 1998, c.19, s.7; SNB 1998, c.41, s.98(2); SNB 2000, c.26, s.254; SNB 2000, c.51, s.9; 2001-71; 2001-76; SNB 2001, c.41, s.16; SNB 2003, c.23, s.5; 2003-31; SNB 2004, c.20, s.53; 2005-114; SNB 2005, c.8, s.2; 2006-20; SNB 2006, c.E-9.15, s.30; SNB 2006, c.16, s.150; SNB 2007, c.10, s.82; 2007-11; 2008-40; SNB 2008, c.M-11.5, s.100; SNB 2008, c.6, s.37; 2008-63; SNB 2010, c.E-1.105, s.47; SNB 2010, c.N-6.005, s.34; SNB 2010, c.31, s.114; SNB 2011, c.24, s.38; 2012-13; SNB-2012, c.39, s.124(2), (3); SNB 2012, c.52, s.44; SNB 2013, c.42, s.16; SNB 2014, c.49, s.35
	First Schedule Part III		RSNB 1973, c.P-25; 81-20; 81-213; 83-141; 84-278; SNB 1985, c.4, s.56; 85-141; 86-135; 91-104; 92-30; 92-32; 2001-52; 2001-88
	First Schedule Part IV		72-134; RSNB 1973, c. P-25; 76-41; 76-74; 76-128; 76-143; 77-11; 77-66; 78-1; 79-148; 80-64; 80-72; 80-87; 80-194; 81-119; 81-169; 82-140; 82-220; 84-268; 84-269; SNB 1985, c.4, s.56; 86-43; 86-69; 88-111; 88-121; 88-247; 89-153; 92-86; SNB 1996, c.57, s.6; SNB 2002, c.R-5.05, s.77; 2007-44; SNB 2008, c.N-5.105, s.26; SNB 2008, c.7, s.24; 2008-63; 2008-104
	Second Schedule		RSNB 1973, c.P-25; RSNB 1973, c.40(Supp.), s.1(b); 76-68; 80-32; SNB 1981, c.80, s.30; SNB 1985, c.4, s.56; SNB 1991, c.59, s.57; SNB 1994, c.70, s.9(2)(b); SNB 1995, c.N-5.11, s.48; SNB 2003, c.E-4.6, s.172; SNB 2004, c.S-5.5, s.226; 2004-108; SNB 2005, c.8, s.2; SNB 2010, c.N-4.05, s.60; SNB 2013, c.31, s.31; SNB 2013, c.7, s.164
	Third Schedule		RSNB 1973, c.P-25; SNB 2013, c.44, s.39; SNB 2014, c.61, s.23
RSNB 1973, c.P-26	PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION Division of Benefits on Marriage Breakdown General		RSNB 1973, c.P-25; SNB 1983, c.4, s.19(2) 98-8; SNB 2008, c.45, s.32 Repealed: SNB 2013, c.44, s.3 69-68; 69-119; 70-87; 71-105; 72-1; 72-17; 72-92; 72-140; 72-156; 74-67; 74-117; 76-12; 76-157; 77-52; 77-79; 77-116; 78-29; 78-110; 78-126; 78-133; 79-53; 79-67; 80-73; 80-74; 80-97; 80-122; 80-127; 81-162; 82-12; 82-16; 82-53; 82-193; 83-64; 83-234 Repealed: 84-105

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		84-105; 85-8; 85-21; 86-57; 86-116; 87-40; 87-77; 87-78; 91-10; SNB 1992, c.18, s.8; SNB 1992, c.70, s.3(1); 92-153; 93-24; 93-96; 93-190; 96-66; 96-91; SNB 1997, c.49, s.23; SNB 1998, c.7, s.10; 99-63; SNB 2000, c.51, s.10; SNB 2002, c.1, s.20; SNB 2003, c.E-4.6, s.174; SNB 2003, c.N-3.03, s.17; SNB 2003, c.N-3.06, s.17; SNB 2004, c.34, s.4; 2004-64; 2004-109; 2004-128; 2005-21; 2005-22; 2005-136; 2006-17; 2006-78; 2007-32; 2009-164; 2010-71; 2010-73; 2010-87; 2011-41; 2012-65; 2012-74; SNB 2013, c.31, s.32; SNB 2013, c.7, s.165 Repealed: SNB 2013, c.44, s.3 92-152 Repealed: SNB 2013, c.44, s.3
	Pension Trust Fund		
SNB 2005, c.P-26.5	PUBLIC TRUSTEE General		2008-56
RSNB 1973, c.P-27	PUBLIC UTILITIES Expenses		92-140 Repealed: SNB 2006, c.E-9.18, s.103
RSNB 1973, c.P-28	PUBLIC WORKS Decommissioning of the Eel River Dam Designation Modifications to the Petitcodiac River Causeway Designation		2009-49 2009-48
Q			
RSNB 1973, c.Q-1	QUARRIABLE SUBSTANCES General General Shore Area Designation		70-58; 75-90; 79-54; 80-6; 81-177; 82-11; 83-103 Repealed: 84-254 84-254; 87-41; 88-188; 91-42 Repealed: 93-92 89-165 Repealed: 93-92
SNB 1991, c.Q-1.1	QUARRIABLE SUBSTANCES General		93-92; 95-104; 97-17; 2002-78; 2004-72; SNB 2004, c.14, s.13
RSNB 2012, c.113	QUEEN'S COUNSEL AND PRECEDENCE (<i>revision of QUEEN'S COUNSEL AND PRECEDENCE, RSNB 1973, c.Q-2</i>) Queen's Counsel		84-270; SNB 2012, c.39, s.127
RSNB 2011, c.214	QUEEN'S PRINTER (<i>revision of QUEEN'S PRINTER, SNB 2005, c.Q-3.5</i>) General		2005-30; 2014-77
RSNB 1973, c.Q-4	QUIETING OF TITLES Forms		74-191; 79-168 Repealed: 82-214
R			
SNB 1987, c.R-0.1	RADIOLOGICAL HEALTH PROTECTION General		92-10; SNB 2000, c.26, s.256; SNB 2006, c.16, s.153 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.2

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Tanning Equipment		92-12
	X-Ray Equipment		Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.2 92-11 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.2
RSNB 2011, c.215	REAL ESTATE AGENTS (<i>revision of REAL ESTATE AGENTS, RSNB 1973, c.R-1</i>) (<i>formerly REAL ESTATE AGENTS LICENSING, RSNB 1973, c.R-1</i>)		
	General	137	Repealed: 73-6 73-6; 83-78
	General		Repealed: 84-255 84-255
	General		Repealed: 85-24 85-24; 85-57; 86-15; 88-4; 88-112; 89-166; 91-51; 94-45; 96-67; SNB 2006, c.16, s.155; 2010-164; SNB 2012, c.39, s.129; SNB 2013, c.31, s.34
RSNB 1973, c.R-1	REAL ESTATE AGENTS LICENSING (<i>see REAL ESTATE AGENTS, RSNB 2011, c.215</i>)		
RSNB 1973, c.R-2	REAL PROPERTY TAX Farm Land Identification		78-115; 79-73; 79-118; 82-123 Repealed: 84-75
	Farm Land Identification		84-75; 84-188; 86-146; 88-172; 89-169; 92-146; 97-82; 97-128; SNB 1998, c.41, s.100; SNB 2000, c.26, s.258; 2005-68; SNB 2006, c.16, s.157; SNB 2007, c.10, s.84; 2007-49; SNB 2010, c.31, s.118; SNB 2012, c.39, s.131
	General		67-58; 68-75; 68-80; 70-32; 71-14; 71-118; 72-18; 72-117; 72-130; 73-14; 75-24; 77-47; 77-76; 77-96; 78-141; 79-19; 79-28; 79-135; 79-190; 80-78; 81-120; 81-121; 82-50 Repealed: 84-210
	General		84-210; 84-302; 85-89; 87-28; 87-73; 88-78; 91-11; 91-139; 91-159; 91-198; 92-99; 92-154; 93-30; 93-136; 93-145; 94-48; 95-3; 96-54; 2000-20; SNB 2004, c.28, s.5; 2007-23; 2008-139; SNB 2008, c.56, s.16; 2010-24; SNB 2010, c.34, s.5; 2012-17; 2012-42; 2012-46; 2012-108; 2013-16; 2013-18; 2014-136 2012-15
	Property Tax Deferral Program for Seniors		
SNB 1983, c.R-2.1	REAL PROPERTY TRANSFER TAX General		83-106; 84-49; 85-58; 85-181; 90-89; SNB 1994, c.91, s.10; 2001-99; 2005-63; SNB 2012, c.32, s.11; SNB 2012, c.44, s.18
RSNB 1973, c.R-3	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF JUDGMENTS Application of Act	138	73-90; 74-224 Repealed: 82-216 82-216
	Reciprocating Provinces		Repealed: SNB 2000, c.32, s.4
RSNB 1973, c.R-4	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS Reciprocating States	139	66-28A; 74-16 Repealed: 74-95

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Reciprocating States		74-95; 74-104; 74-127; 75-44; 75-116; 76-164; 78-14; 79-29; 79-86; 80-46; 80-61; 80-93; 80-123; 80-198 Repealed: 82-217
	Reciprocating States		82-217; 83-202; 84-189; 84-303; 85-35 Repealed: 86-119
SNB 1985, c.R-4.01	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS Reciprocating States		86-119; 87-63; 87-132; 87-133; 88-136; 88-194; 88-208; 89-3; 89-89; 89-98; 90-9; 93-196; 98-81; 99-15 Repealed: SNB 2002, c.I-12.05, s.45(2)
SNB 1984, c.R-4.1	RECIPROCAL RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS, AN ACT RESPECTING THE CONVENTION BETWEEN CANADA AND THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND PROVIDING FOR THE Procedures		88-206
SNB 2009, c.R-4.5	RECORDING OF EVIDENCE General		2009-143
SNB 2011, c.23	REFERENDUM Referendum Financing Referendum Procedures		2012-56 2012-55
RSNB 2011, c.216	REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION <i>(revision of REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION, RSNB 1973, c.R-5.01)</i> <i>(formerly COMMUNITY IMPROVEMENT CORPORATION, RSNB 1973, c.C-11)</i> General General Nackawic Development Controls Nackawic Zoning		65-47 Repealed: 84-67 84-67; 2005-67; 2013-8 67-50; 70-106 Repealed: 80-45 67-49; 70-105 Repealed: 80-45
RSNB 2011, c.217	REGIONAL HEALTH AUTHORITIES <i>(revision of REGIONAL HEALTH AUTHORITIES, SNB 2002, c.R-5.05)</i> Board Community Health Centres Elections General Schedule of Act Schedule A of Act		2012-7; 2014-145 2002-87; 2008-99 2004-18; 2004-28; 2004-34 Repealed: 2008-33 2002-27; 2002-54; 2002-82; 2002-88; 2003-52; 2004-32; SNB 2006, c.16, s.160; 2008-98; 2009-81; 2012-6; 2012-96 2004-17 2014-146
SNB 1978, c.R-5.1	REGIONAL SAVINGS AND LOANS SOCIETIES Regional Savings and Loans Societies		78-121; 79-172; 80-203 Repealed: SNB 1996, c.62, s.5
SNB 2012,	REGIONAL SERVICE DELIVERY General		2012-109

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
c.37	Local Service District Representation Region Boundaries		2012-90 Repealed: 2012-109 2012-91; 2014-33; 2014-40; 2014-46; 2014-47
RSNB 1973, c.R-6	REGISTRY Fees Fees Fees Fees Fees Form of Affidavit Form of Affidavit Form of Affidavit Forms Forms General General Instrument Standards Instrument Standards Location of Registry Offices Schedule of Fees Schedule of Fees		74-193; 75-11 Repealed: 83-11 83-11 Repealed: 83-171 83-171; 88-122 Repealed: 91-110 91-110 Repealed: 94-121 94-121 Repealed: 2000-42 2000-42; 2004-120; 2008-88; 2011-13 80-7 Repealed: 82-24 82-24 Repealed: 86-156 86-156 74-192 Repealed: 82-25 82-25 Repealed: 83-107 83-107; 96-92; 2000-41; 2008-87 140 Repealed: 84-50 84-50; 90-34 84-114 Repealed: 84-190 84-190 85-168; 96-83 141 Repealed: 73-5 73-5; 73-7 Repealed: 75-11
RSNB 1973, c.R-7	REGULATIONS General General	142	Repealed: 82-225 82-225 Repealed: 91-160
RSNB 2011, c.218	REGULATIONS (<i>revision of REGULATIONS, SNB 1991, c.R-7.1</i>) General		91-160
RSNB 1973, c.R-10	RESIDENTIAL PROPERTY TAX RELIEF General General General		74-17; 75-8; 75-12; 75-129; 76-167; 78-13 Repealed: 82-181 82-181 Repealed: 84-191 84-191; 86-162; 87-90; 90-35; 93-208; 95-82; 2008-81; SNB 2008, c.45, s.34; 2010-51
SNB 1975, c.R-10.1	RESIDENTIAL RENT REVIEW General		76-5; 76-32; 76-123; 76-138; 77-103; 78-45; 78-85; 78-116 Repealed: 82-39
SNB 1983, c.R-10.11	RESIDENTIAL RENT REVIEW, 1983 General		83-108; 83-148; 83-149; 84-242; 85-130 Repealed: 2013-6

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 1975, c.R-10.2	THE RESIDENTIAL TENANCIES ACT General		82-218; 83-109; 87-165; 88-197; 88-241; 92-170; 93-146; 93-166; 99-47; SNB 2009, c.15, s.8; 2010-47; SNB 2010, c.35, s.7
RSNB 2012, c.114	RETIREMENT PLAN BENEFICIARIES (<i>revision of RETIREMENT PLAN BENEFICIARIES, SNB 1982, c.R-10.21</i>) General		92-95; 2009-56
SNB 1983, c.R-10.22	REVENUE ADMINISTRATION General		84-247; 84-304; 85-50; 85-62; 85-161; 86-145; 87-5; 87-134; 87-167; 88-79; 88-183; 89-6; 89-84; 90-8; 90-86; 90-180; 91-59; 91-92; 91-140; 91-201; 92-100; 92-129; 92-155; 93-147; 93-153; 96-117; 97-55; 2000-11; 2003-40; 2010-25; SNB 2012, c.36, s.10; 2013-19; 2013-72; 2014-140
SNB 1978, c.R-10.3	RIGHT TO INFORMATION General Right to Information		79-152; 79-202; 80-128; 82-194 Repealed: 85-68 85-68; 88-17; 88-30; 88-36; SNB 1988, c.11, s.7(3), 8, 9; 88-141; 89-72; SNB 1989, c.55, s.8(e), (g), 9(e), (g); 90-73; 91-192; 92-60; 93-182; 93-191; 94-154; SNB 1995, c.N-5.11, s.49; 96-40; 96-55; SNB 1998, c.41, s.101; SNB 2000, c.26, s.260; SNB 2000, c.51, s.11; 2001-73; 2001-80; SNB 2001, c.41, s.17; SNB 2002, c.R-5.05, s.79; SNB 2003, c.E-4.6, s.177; SNB 2003, c.23, s.6; SNB 2003, c.N-3.03, s.16; SNB 2003, c.N-3.06, s.16; 2003-33; SNB 2004, c.20, s.58; 2004-65; 2004-113; 2005-116; 2006-15; SNB 2006, c.16, s.162; SNB 2007, c.10, s.85; 2007-13; 2007-45; 2008-42; SNB 2008, c.6, s.38; 2008-100; 2008-102; 2008-105; 2009-14; 2009-94; 2009-162; 2010-88 Repealed: SNB 2009, c.R-10.6, s.99
SNB 2009, c.R-10.6	RIGHT TO INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY General Schedule of Act		2010-111; 2011-46 SNB 2011, c.24, s.39
	RURAL SCHOOLS ASSISTANCE Payment of Grants	143	Repealed: 81-124
S			
SNB 2009, c.S-0.5	SAFER COMMUNITIES AND NEIGHBOURHOODS General		2010-66
RSNB 1973, c.S-2	SALE OF LANDS PUBLICATION Forms Forms		74-194 Repealed: 82-182 82-182
RSNB 1973, c.S-3	SALVAGE DEALERS LICENSING General General	144	66-16; 79-209; 81-10; 82-209 Repealed: 84-107 84-107; 88-123

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	SAND REMOVAL Limits Fixed	145	Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.S-4	SCALERS Forms		74-195 Repealed: 83-190
	General General	146	Repealed: 64-48 64-48; 65-29; 66-24; 70-8 Repealed: 74-22
	General		74-22; 75-52; 76-87; 76-94; 78-120; 79-68; 79-133 Repealed: 83-190
RSNB 2011, c.219	SCALERS (<i>revision of SCALERS, SNB 1981, c.S-4.1</i>) General		83-190; 84-172; 86-163; 89-135; 92-168; 95-10; 95-63; 95-85; 2003-78; 2011-37; 2014-19
	SCHOOL BOOKS DISTRIBUTION General		65-7 Repealed: 67-67
	Textbook Rental	147	64-6A; Repealed: 65-7
RSNB 1973, c.S-5	SCHOOLS Advisory Committees		78-10 Repealed: 83-203 83-203
	Advisory Committees		Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Conveyance of Children	148	64-17 Repealed: 67-67
	Electoral Sub-Districts		71-39; 71-53; 74-20; 74-27; 74-47; 76-153; 78-51; 78-66; 79-181; 79-210 Repealed: 83-1
	Establishment of Minority Language School Boards		81-158; 81-170; 81-201; 83-139; 84-276 Repealed: 85-139
	Establishment of Minority Language School Boards		86-134 Repealed: 91-102
	General	149	64-11; 64-46; 64-50A; 65-6; 65-8; 65-17; 65-63 Repealed: 67-67
	General		67-67; 67-101; 67-119; 67-125; 68-19; 68-38; 68-58; 68-89; 68-101; 68-107; 69-2; 69-10; 69-34; 69-50; 69-114; 69-125; 70-11; 70-14; 70-68; 70-72; 70-103; 71-15; 71-18; 71-24; 71-29; 71-60; 71-65; 71-68; 71-95; 72-51; 72-65; 72-68; 72-75; 72-78; 72-121; 72-141; 72-146; 73-43; 73-76; 73-84; 73-97; 73-106; 73-125; 73-132; 74-1; 74-11; 74-19; 74-27; 74-46; 74-61; 74-68; 74-112; 74-143; 74-146; 74-215; 75-5; 75-45; 75-78; 75-85; 76-13; 76-42; 76-55; 76-63; 76-75; 76-129; 76-168; 77-21; 77-36; 77-49; 78-2; 78-11; 79-37; 79-69 Repealed: 80-100
	Minority Language School Boards		81-156; 81-157 Repealed: 91-103
	Persons Employed under the Auxiliary Classes Act Integration		87-31 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Pupil Conveyance and Boarding		79-37; 79-105; 79-140; 79-177; 81-108; 81-109; 81-153; 82-133; 83-40; 83-191 Repealed: 84-160
	Pupil Conveyance and Boarding		84-160; 84-271; 84-308; 87-62 Repealed: 89-104

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Pupil Conveyance and Boarding		89-104; 94-71
	School Administration		Repealed: 97-151 80-100; 81-145; 82-125; 84-4
	School Districts		Repealed: 84-51 67-11; 69-31; 78-65; 81-6; 81-62; 81-63
	Sub-districts and Electoral Zones		Repealed: 82-154 83-1; 83-55; 86-50; 86-172; 89-30; 89-44; 91-101
	Teacher Certification		Repealed: 92-29 79-69; 80-147; 82-124
	Trustees		Repealed: 84-192 82-226; 83-140; 84-277; 85-140; 86-151; 89-197; 91-100 Repealed: 92-28
SNB 1990, c.S-5.1	SCHOOLS		
	Designation of Community Schools		92-26 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	School Administration		84-51; 88-24; 88-267; 90-53; 90-58; 91-185; 94-130; 96-62; 97-50 Repealed: 97-150
	School Districts		82-154; 83-54; 83-139; 84-276; 85-139; 85-142; 85-157; 86-60; 87-12; 87-145; 88-10; 89-29; 91-99; 92-24 Repealed: 92-27
	School Districts		92-27; 95-23; 95-24; 95-25; 95-42; 96-49 Repealed: 97-149
	School Trustees and Community Board Members		92-28; 93-20; 94-134; 95-26; 95-27; 95-155 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Section 16 School Board		91-186 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Sub-districts and Electoral Zones		92-29; 92-31; 94-133; 95-28; 95-29; 95-30; 95-43; 95-64; 96-50 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Teacher Certification		84-192; 88-25; 88-62; 88-84; 88-113; 93-126 Repealed: 2004-8
SNB 2006, c.S-5.3	SEAFOOD PROCESSING		
	General		2009-20; 2009-104; SNB 2012, c.36, s.11; 2013-54; SNB 2013, c.44, s.44; 2014-23
SNB 2004, c.S-5.5	SECURITIES		
	Forms		2012-97
	General		2004-66; 2008-82 Repealed: 2010-127
	Rule-making Procedure		2010-127; 2012-98
RSNB 1973, c.S-6	SECURITY FRAUDS PREVENTION		
	Certificate of Registration		84-243; 89-61; 93-87 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2)
	Exemption		84-52; 84-281 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2)
	Exemption from Registration		71-121; 71-128 Repealed: 84-52
	General	150	67-80 Repealed: 84-128
	General		84-128; 88-93; 89-85; 93-123; 93-177; 97-75; SNB 1998, c.41, s.102; SNB 1999, c.22, s.9; SNB 2000, c.26, s.263; 2000-51; SNB 2001, c.41, s.18 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.S-6.1	SENIOR CITIZENS SHELTER ASSISTANCE General		75-68 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.S-8	SHERIFFS Fees Sheriff's Fees Sheriff's Fees		81-65 Repealed: 84-272 82-98; 88-114; 89-189 Repealed: 93-154 93-154
RSNB 2011, c.220	SHORTLINE RAILWAYS (<i>revision of SHORTLINE RAILWAYS, SNB 1994, c.S-8.1</i>) General		94-158; 95-48; 2002-2; 2005-27; 2008-55
	SIGNS General Licensing and Regulating of Signs	151	65-43 Repealed: 82-214 Repealed: 65-43
RSNB 2011, c.221	SILICOSIS COMPENSATION (<i>revision of SILICOSIS COMPANSATION, RSNB 1973, c.S-9</i>) Payment Schedule		84-288; 87-1
SNB 2003, c.S-9.05	SMALL BUSINESS INVESTOR TAX CREDIT General		2003-39; 2009-166; 2012-47
SNB 1997, c.S-9.1	SMALL CLAIMS General		98-84; 98-91; SNB 1998, c.47, s.8; 2002-47; 2005-88; SNB 2006, c.16, s.168; 2008-57 Repealed: SNB 2009, c.28, s.2
SNB 2012, c.15	SMALL CLAIMS General		2012-103; SNB 2013, c.42, s.18
RSNB 2011, c.222	SMOKE-FREE PLACES (<i>revision of SMOKE-FREE PLACES, SNB 2004, c.S-9.5</i>) General		2004-99
	SOCIAL ASSISTANCE Forms General	152 153	64-28; 64-36 Repealed: 66-55 64-24 Repealed: 82-227
RSNB 1973, c.S-10	SOCIAL SERVICES AND EDUCATION TAX Building Materials General General General General	154	70-111 Repealed: 71-106 64-20 Repealed: 66-54 66-54 Repealed: 72-15 72-15; 72-54; 75-36; 78-111; 78-142; 78-149; 79-87; 80-88; 80-167; 81-46; 82-40; 83-65; 83-147; 84-5 Repealed: 84-248 84-248; 85-128; 86-79; 86-127; 87-123; 87-135; 87-136; 88-184; 88-185; SNB 1989, c.38, s.3-5; SNB 1989, c.62, s.5; 89-198; 90-99; 90-135; 91-130; 91-166; 92-169; 93-11; 93-27; 93-198; 94-16; 94-72; 94-128; 95-9; 95-65; 95-117; 95-118; 96-39; 96-115; 96-121; 2005-73; 2009-95 Repealed: SNB 2012, c.36, s.1(2)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Mobile Homes		73-85
	Northumberland Strait Crossing		Repealed: 75-36 67-8 Repealed: 72-15; 72-25
RSNB 1973, c.S-11	SOCIAL WELFARE General		66-55; 68-10; 68-123; 69-43; 70-26; 70-41; 70-70; 71-28; 71-66; 71-123; 72-69; 72-84; 72-142; 73-47; 73-60 Repealed: 74-34
	General		74-34; 74-54; 74-97; 74-123; 74-124; 75-14; 76-49; 76-146; 76-158; 77-102; 77-117; 78-37; 78-130; 78-157; 79-1; 79-40; 80-38; 80-75; 81-31; 82-51; 82-85; 82-86 Repealed: 82-227
	General		82-227; 82-243; 83-58; 83-83; 83-162; 84-146; 84-195; 84-309; 85-143; 86-70; 86-120; 86-164; 87-8; 87-124; 87-125; 88-72; 88-176; 88-242; 88-248; 89-109; 89-126; 89-183; 90-54; SNB 1990, c.27; 90-108; 91-12; 91-96; 91-97; 91-157; 92-2; 92-36; 92-37; 92-108; 92-134; 93-110; 93-135; 94-59; 94-82; 94-108; 94-155 Repealed: SNB 1994, c.F-2.01, s.22(2); 95-61
RSNB 1973, c.S-12	SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS Horse and Pony Hauling Contests Horse Hauling Contest	155	85-182 72-85; 75-74 Repealed: 85-182
	General Pet Establishment		2000-4; 2008-83; 2010-75; 2014-98 2010-74
SNB 1975, c.S-12.1	SPECIAL CARE HOMES Special Care Homes Special Care Homes		75-117; 76-131 Repealed: 84-272 78-154 Repealed: 83-77
SNB 1999, c.S-12.01	SPECIAL CORPORATE CONTINUANCE General		2000-5; SNB 2002, c.29, s.15
SNB 2000, c.S-12.107	SPECIAL PAYMENT TO CERTAIN DEPENDENT SPOUSES OF DECEASED WORKERS Forms		2000-64
SNB 2012, c.6	SPECIES AT RISK List of Species at Risk Prohibitions		2013-38 2013-39
SNB 1980, c.S-12.2	STANDARD FORMS OF CONVEYANCES Debentures Deeds and Transfers Leases Mortgages		84-137; 87-71 83-131; 83-214; 84-138; 87-68; 2000-43 83-132; 83-215; 84-139; 87-69; 2005-65 83-133; 83-216; 84-140; 87-70
RSNB 1973, c.S-13	STATIONARY ENGINEERS Boiler and Pressure Vessel Code Gas Burning Appliances and Equipment	156 157	66-7 Transferred: 67-114 Repealed: 69-71 64-42; 66-39 Transferred: 67-114 Repealed: 72-94

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Heating and Power Plants		76-24 Repealed: 76-101
SNB 1989, c.S-14.2	STOCK SAVINGS PLAN General		90-87; SNB 2000, c.26, s.270 Repealed: SNB 2000, c.N-6.001, s.129(2)
	SUCCESSION DUTY Exemptions		72-93 Repealed: 91-189
	General		73-23 Repealed: 91-189
RSNB 1973, c.S-15	SUMMARY CONVICTIONS Appeal Rules (Criminal Code)		76-176 Repealed: 81-124
	Appeal Rules (Summary Convictions Act)		79-6 Repealed: 82-214
	Disposition of Fines and Penalties	158	Repealed: 67-16
	Fees		74-197 Repealed: 82-214
	Fines		82-99 Repealed: 83-28
	Forms		74-196; 76-139; 79-169 Repealed: 84-206
	Forms		84-206; 85-178; 85-188; 86-72 Repealed: 91-57
	General		67-23; 76-43 Repealed: 82-99
	Rules of Court of New Brunswick (82-73)		<i>see: PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE, SNB 1987, c.P-22.1</i>
SNB 2005, c.S-15.5	SUPPORT ENFORCEMENT Fees and Payments		2008-16
	General		2008-15; SNB 2010, c.21, s.7; SNB 2012, c.39, s.143; SNB 2013, c.34, s.35
RSNB 1973, c.S-16	SURETY BONDS Fidelity Bonds	159	Repealed: 82-39
RSNB 2011, c.226	SURVEYS (<i>revision of SURVEYS, RSNB 1973, c.S-17</i>) General		68-87 Repealed: 72-160
	General		72-160; 79-121 Repealed: 84-76
	General		84-76; 99-21
	Integrated Survey Areas		73-9; 73-28 Repealed: 84-77
	Integrated Survey Area		84-77 Repealed: 2004-60
T			
SNB 2005, c.T-0.2	TAXATION OF THE LNG TERMINAL, AN ACT TO COMPLY WITH THE REQUEST OF THE CITY OF SAINT JOHN ON General		2006-12; 2006-33; 2007-35
RSNB 1973, c.T-1	TEACHERS' PENSION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-5; SNB 2008, c.45, s.38 Repealed: SNB 2014, c.61, s.26
	General	160	64-16; 69-120

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		Repealed: 70-19 70-19; 70-88; 70-104
	General		Repealed: 70-109 70-109; 72-91; 76-159; 77-53; 77-61; 78-124; 78-127; 83-235
	General		Repealed: 84-106 84-106; 85-9; 86-58; 87-79; SNB 1992, c.68, s.3(1); 2000-14; SNB 2010, c.31, s.123; SNB 2013, c.44, s.47
	Pension Board		Repealed: SNB 2014, c.61, s.26 85-153 Repealed: SNB 2014, c.61, s.26
RSNB 1973, c.T-5	THEATRES, CINEMATOGRAPHS AND AMUSEMENTS Amusement Tax for Theatres General	161 162	Repealed: 82-39 64-32; 65-59; 67-123; 68-90; 69-92; 71-67; 75-100; 75-130; 79-100; 81-212; 82-153 Repealed: 84-249 84-249; 84-305; 85-98; 86-96; 87-21 Repealed: 89-79
	General		
SNB 1993, c.T-6.1	TOBACCO SALES General		94-57; 2003-85; 2008-158
RSNB 1973, c.T-7	TOBACCO TAX Forms General		84-306 Repealed: 86-91 84-250; 85-51; 85-113; 85-201; 86-48; 86-148; 86-193; 87-80; 88-53; 88-144; 88-225; 88-259; 89-34; 89-86; 89-131; 89-136; 89-188; 90-29; SNB 1990, c.36; 90-124; 90-162; 91-52; 91-131; 91-188; 92-96; 92-143; 93-148; 94-50; 94-144; 97-56; 2003-42; 2009-12; 2009-106; 2011-36; 2012-44; SNB 2012, c.36, s.12; 2013-77; 2014-138; 2014-139
	Licensing, Collections and Returns	163	69-40; 69-64; 71-50; 71-84; 79-92; 81-87; 81-89; 81-113; 81-171; 81-205; 81-206; 82-116; 82-195; 82-246; 83-116; 83-117; 83-144; 83-151; 83-236; 84-34; 84-58 Repealed: 84-250
	Normal Retail Price		81-88; 81-95; 81-146; 81-204; 82-44; 82-108; 82-184; 82-228; 83-47; 83-88; 83-142; 83-207; 84-43; 84-142; 84-228; 84-289; 85-38; 85-106; 85-147; 85-191; 86-45; 86-89; 86-129; 86-174; 87-75; 87-129; 87-163; 88-39; 88-131; 88-217; 88-254; 89-31; 89-63; 89-128; 89-185; 90-26; SNB 1990, c.36; 90-65; 90-110; 90-155; 91-17
RSNB 2011, c.230	TOPSOIL PRESERVATION (<i>revision of TOPSOIL PRESERVATION, SNB 1995, c.T-7.1</i>) General		95-66; 99-30; SNB 2000, c.26, s.273; SNB 2006, c.16, s.175; SNB 2012, c.39, s.147
RSNB 1973, c.T-9	TOURISM DEVELOPMENT General General		72-31; 72-143; 74-5 Repealed: 75-101 75-101; 75-118; 78-15; 80-40 Repealed: 81-198

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Tourism Establishment		81-198; 82-106; 86-100; 92-130; 95-111; SNB 1998, c.41, s.107; 2000-15; SNB 2000, c.26, s.275; SNB 2001, c.41, s.20; SNB 2002, c.49, s.7; 2004-73; 2004-91; 2005-56; SNB 2006, c.16, s.176 Repealed: 2008-141, s.6
SNB 2008, c.T-9.5	TOURISM DEVELOPMENT ACT, 2008 Tourism Establishment		2008-141
	TRADE SCHOOLS General	164	64-37; 70-20 Repealed: 71-126
RSNB 1973, c.T-10	TRADE SCHOOLS (see <i>PRIVATE OCCUPATIONAL TRAINING, RSNB 1973, c.P-16.1</i>)		
	TRADES EXAMINATION General	165	Repealed: 82-39
	TRADESMEN'S QUALIFICATIONS Fees re Barbering Trade		64-45; 65-13 Repealed: 69-49
	Fees re Electrical Construction Trade		65-14 Repealed: 69-49
	Fees re Heavy Equipment Repair Trade		66-25 Repealed: 69-49
	Fees re Motor Vehicle (Mechanical) Trade		65-2A; 65-12A Repealed: 69-49
	Fees re Plumbing Trade		65-9 Repealed: 69-49
	Fees re Powderman's Trade		64-44; 65-13A Repealed: 69-49
	Fees re Sheet Metal Trade		65-22 Repealed: 69-49
	General		66-12 Repealed: 69-14
	Qualifications — Motor Vehicle Repair Trade Electrical and Fuel Systems		69-13; 69-18 Repealed: 69-49
	Steering, Suspension and Brakes		69-14; 69-19 Repealed: 69-49
RSNB 1973, c.T-11	TRAINING SCHOOL Forms		74-198; 79-170 Repealed: 83-192
	Forms		83-192 Repealed: 92-71
	General		64-13; 65-41; 66-8; 66-19 Repealed: 92-71
	Rates	165A	Repealed: 82-214
RSNB 2011, c.232	TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS (revision of <i>TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS, SNB 1988, c.T-11.01</i>) General		89-67; 90-63; 2002-64
SNB 1999, c.T-11.02	TRANSPORTATION OF PRIMARY FOREST PRODUCTS General		2002-37; SNB 2004, c.20, s.63; 2004-93; 2011-38

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	TREE PRESERVATION General	166	Repealed: 82-39
RSNB 2012, c.117	TRESPASS (<i>revision of TRESPASS, SNB 1983, c.T-11.2</i>) Prohibition of Motor Vehicles		90-55
RSNB 1973, c.T-13	TRUST, BUILDING AND LOAN COMPANIES LICENSING Forms General		74-199 Repealed: 80-162 80-162; 92-69 Repealed: 93-124
RSNB 1973, c.T-15	TRUSTEES Forms Forms		74-200 Repealed: 84-101 84-101
SNB 2006, c.T-16.5	TUITION TAX CASH BACK CREDIT General		2007-20
U			
SNB 1978, c.U-1.1	UNDERGROUND STORAGE Fees		2005-4
V			
RSNB 1973, c.V-2	VENEREAL DISEASE General		84-35 Repealed: 2013-6
SNB 1987, c.V-2.1	VICTIMS SERVICES Compensation for Victims of Crime General		96-81; 2005-134; 2010-67 91-67; 96-80; 2005-133
SNB 2000, c.V-2.2	VIDEO LOTTERY SCHEME REFERENDUM Video Lottery Scheme Referendum Question		2001-29 Repealed: 2013-6
SNB 1979, c.V-3	VITAL STATISTICS Fees Fees General		83-104; 88-83; 89-127; 91-79 Repealed: 93-104 93-104; 2000-24; 2008-135; 2009-100 87-30; 88-20; 88-260; 93-28; 94-131; 95-6; 96-100; 2013-28
	VOCATIONAL EDUCATION General	167	Repealed: 81-124
RSNB 2011, c.234	VOCATIONAL REHABILITATION OF DISABLED PERSONS (<i>revision of VOCATIONAL REHABILITATION OF DISABLED PERSONS, SNB 1989, c.V-4</i>) General		91-5
W			
RSNB 1973, c.W-2	WARBLE FLY FREE AREA General Warble Fly Free Areas	168 169	Repealed: 81-124 Repealed: 81-124

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.W-5	WATER		
	General	170	72-60 Repealed: 77-5
	Public Water Supply Areas	171	Repealed: 81-124
	WILD LANDS TAX		
	Levying and Collection of Wild Land Tax	172	Repealed: 82-39
RSNB 1973, c.W-10	WINDING-UP		
	Forms		74-201 Repealed: 84-102
	Forms		84-102
RSNB 1973, c.W-11	WOMEN'S INSTITUTE (<i>see WOMEN'S INSTITUTE AND INSTITUT FÉMININ, RSNB 1973, c.W-11</i>)		
RSNB 1973, c.W-11	WOMEN'S INSTITUTE AND INSTITUT FÉMININ (<i>formerly WOMEN'S INSTITUTE, RSNB 1973, c.W-11</i>)		
	Annual Grant		82-17; 89-35; 96-41; SNB 2000, c.26, s.284; SNB 2007, c.10, s.90; SNB 2010, c.31, s.125
	Forms		74-202 Repealed: 82-18
	Forms		82-18; 89-36; 96-42; SNB 2000, c.26, s.285; SNB 2007, c.10, s.91; SNB 2010, c.31, s.126
	Grant		74-69 Repealed: 82-17
RSNB 1973, c.W-12	WOODSMEN'S LIEN (<i>see WOODS WORKERS' LIEN ACT, RSNB 1973, c.W-12.5</i>)		
RSNB 1973, c.W-12.5	WOODS WORKERS' LIEN ACT (<i>formerly WOODSMEN'S LIEN, RSNB 1973, c.W-12</i>)		
	Forms		74-203 Repealed: 84-193
	Forms		84-193; 2007-74
RSNB 1973, c.W-13	WORKERS' COMPENSATION		
	Exclusion of Workers		82-79
	Forms		74-204 Repealed: 82-13
	Forms		82-13; 87-92
	Funding of Safety Associations		2000-63
	General	173	64-38 Repealed: 67-13
	General		67-13; 69-121; 76-140; 79-30; 80-200; 82-79; 83-23 Repealed: 84-66
	General		84-66; 87-91; 93-97; 96-127; 98-60
	Pension Fund		82-210; 98-30
	Permanent Physical Impairment Rating Schedule		82-165; 98-29; 2000-35
RSNB 1973, c.W-13	WORKMEN'S COMPENSATION (<i>see WORKERS' COMPENSATION, RSNB 1973, c.W-13</i>)		
Y			
RSNB 1973, c.Y-1	YOUTH ASSISTANCE		
	Community Recreation Councils		84-30 Repealed: 95-49
	General	174	69-32 Repealed: 70-95

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		70-95; 71-57; 72-66; 72-122; 74-87; 74-98; 76-50; 84-29
	Student Assistance		Repealed: 84-30 84-29 Repealed: 87-18
SNB 1984, c.Y-2	YOUTH ASSISTANCE New Brunswick Student Aid Program		87-18; 88-209; 93-209; 98-61; SNB 2000, c.10, s.3 Repealed: SNB 2007, c.P-9.315, s.56
	Student Assistance (<i>see New Brunswick Student Aid Program</i>)		

**TABLEAU À JOUR DES RÈGLEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
31 DÉCEMBRE 2014**

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
A			
LN-B de 2009, ch. P-7.05	ACCÈS ET PROTECTION EN MATIÈRE DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ Général		2010-112; 2013-30; 2013-56; LN-B de 2014, ch. 49, art. 36
LRN-B de 1973, ch. W-13	ACCIDENTS DU TRAVAIL Barèmes de diminutions physiques permanentes Caisse de retraite Exclusion de travailleurs Financement des associations de sécurité (Formules) Formules (Général) (Général) Général	173	82-165; 98-29; 2000-35 82-210; 98-30 82-79 2000-63 74-204 Abrogé : 82-13 82-13; 87-92 64-38 Abrogé : 67-13 67-13; 69-121; 76-140; 79-30; 80-200; 82-79; 83-23 Abrogé : 84-66 84-66; 87-91; 93-97; 96-127; 98-60
LN-B de 2009, ch. S-0.5	ACCROÎTRE LA SECURITÉ DES COMMUNAUTÉS ET DES VOISINAGES Général		2010-66
LRN-B de 2011, ch. 212	ACHATS PUBLICS (révision d'ACHATS PUBLICS, LRN-B de 1973, ch. P-23.1) (Général) Général Général		74-86; 74-136; 74-205; 74-214; 74-223; 75-82; 76-40; 76-83; 77-46; 77-73; 77-118; 78-84; 79-18; 79-47; 79-104; 80-92; 80-148; 81-32; 82-7; 84-33; 84-252; 85-49 Abrogé : 85-56 85-56; 85-111; 87-38; 88-15; 88-28; 88-35; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7c), 8, 9; 88-140; 89-70; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8c), g), 9c), g); 90-71; 91-127; 92-53; 92-61; 93-21; 93-180; 93-189; 94-153 Abrogé : 94-157 94-157; 95-73; 96-12; 96-21; 96-114; 97-84; 97-120; 98-86; LN-B de 1998, ch. 41, art. 97; LN-B de 2000, ch. 26, art. 253; LN-B de 2000, ch. 51, art. 8; 2001-36; 2001-75; 2001-79; LN-B de 2001, ch. 41, art. 15; 2002-35; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 171; LN-B de 2003, ch. 23, art. 4; 2003-35; LN-B de 2004, ch. 20, art. 52; 2004-63; 2004-112; 2005-84; 2005-118; 2006-14; LN-B de 2006, ch. 16, art. 149; LN-B de 2007, ch. 10, art. 81; 2007-15; 2007-43; 2008-44; LN-B de 2008, ch. 6, art. 36; 2008- 101; 2008-103; 2009-28; 2009-29; 2010-21;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			2010-70; 2010-86; 2010-123; LN-B de 2010, ch. 31, art. 113; 2011-44; 2011-47; LN-B de 2012, ch. 39, art. 123; LN-B de 2012, ch. 52, art. 43; LN-B de 2012, ch. 44, par. 17(1); LN-B de 2013, ch. 31, art. 30; LN-B de 2013, ch. 7, art. 163; LN-B de 2013, ch. 42, art. 15 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 20, art. 37
LRN-B de 2012, ch. 117	ACTES D'INTRUSION (révision d'ACTES D'INTRUSION, LN-B de 1983, ch. T-11.2) Interdiction des véhicules à moteur		90-55
LRN-B de 1973, ch. B-3	ACTES DE VENTE (Droits) Formules Formules	13	Abrogé : 73-5 74-153 Abrogé : 82-196 82-196 Abrogé : 95-57
LRN-B de 1983, ch. R-10.22	ADMINISTRATION DU REVENU Général		84-247; 84-304; 85-50; 85-62; 85-161; 86-145; 87-5; 87-134; 87-167; 88-79; 88-183; 89-6; 89-84; 90-8; 90-86; 90-180; 91-59; 91-92; 91-140; 91-201; 92-100; 92-129; 92-155; 93-147; 93-153; 96-117; 97-55; 2000-11; 2003-40; 2010-25; LN-B de 2012, ch. 36, art. 10; 2013-19; 2013-72; 2014-140
LRN-B de 2011, ch. 160	ADMINISTRATION FINANCIÈRE (révision d'ADMINISTRATION FINANCIÈRE, LRN-B de 1973, ch. F-11) Droit payable pour la carte-photo d'identité Droits à payer pour le programme de formation en matière de conservation et de sécurité sur l'utilisation des armes à feu Droits afférents aux demandes présentées au titre du Programme des candidats du Nouveau-Brunswick Droits d'entrée dans les propriétés de l'Administration des ressources historiques Droits d'entrée dans les propriétés de la section du patrimoine Droits et tarifs au Village Historique Acadien Droits exigibles pour les services fournis par l'École des pêches du Nouveau-Brunswick Droits payables au Centre de pommes de terre de semence élite de Bon Accord Droits payables au Centre de propagation des végétaux Droits payables pour les services du laboratoire agricole		95-74; LN-B de 2000, ch. 26, art. 132; 2009-35; 2012-85 2003-53 2012-36 81-66; 82-87 Abrogé : 82-157 82-157; 86-12; 86-52; 88-71; 90-38; 91-18; 91-94; 94-67; 95-87; 96-28; 97-34; 97-99; 98-42; 2002-44; 2003-27; 2004-58; 2005-25; 2006-48; 2007-51; 2009-9; 2009-67; 2011-10; 2013-48; 2014-132 Abrogé : 2014-65 2013-49 Abrogé : 2014-65 90-5 Abrogé : 2013-27 2001-5; 2002-18; 2002-66; LN-B de 2007, ch. 10, art. 38; LN-B de 2010, ch. 31, art. 50 2001-4; 2002-17; LN-B de 2007, ch. 10, art. 37; LN-B de 2010, ch. 31, art. 49 84-18; 86-83; LN-B de 2000, ch. 26, art. 129; 2005-15; LN-B de 2007, ch. 10, art. 35; 2007-72; 2010-13; LN-B de 2010, ch. 31, art. 47

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Droits payables pour les services fournis au laboratoire des produits laitiers		2005-17; LN-B de 2007, ch. 10, art. 39; LN-B de 2010, ch. 31, art. 52; 2011-31
	Droits payables pour les services fournis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools		84-200
	Droits payables pour les services vétérinaires		86-32; 88-190; 89-161; 90-106; 91-46; 93-90; 95-34; 96-44; LN-B de 2000, ch. 26, art. 130; 2001-3; 2002-16; 2005-16; LN-B de 2007, ch. 10, art. 36; 2009-43; 2009-57; 2010-5; LN-B de 2010, ch. 31, art. 48; 2012-8
	Droits pour la fourniture d'information environnementale		2002-1; LN-B de 2006, ch. 16, art. 72; 2012-28; LN-B de 2012, ch. 39, art. 71
	Droits prescrits pour les services de concepts d'ingénieurs		88-186 Abrogé : 90-48
	Droits prescrits pour les services de concepts et de plans d'ingénieurs		90-48; 96-45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 131 Abrogé : 2002-67
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales		85-210; 91-151
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'enregistrement des témoignages à l'aide d'appareils d'enregistrement sonore		84-39 Abrogé : 2009-148
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'inspection du poisson		90-61
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les compagnies		80-137; 81-64; 81-181 Abrogé : 82-156
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les compagnies		82-156; 85-211; 91-148
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les corporations commerciales		85-208; 91-149
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les sociétés en commandite		85-209; 91-150
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les véhicules hors route		85-205; 88-274; 91-73; 92-65; LN-B de 2003, ch. 7, art. 33; 2004-116; 2009-36
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les ventes en bloc		88-77; 93-140 Abrogé : LN-B de 2004, ch. 23, art. 3
	Droits prescrits pour les services fournis par la Commission de l'aménagement agricole		88-187
	Droits relatifs à la fourniture de services cartographiques, photographiques ou autres services		2006-8; 2012-41
	Droits relatifs à la publicité routière		2001-26; LN-B de 2010, ch. 31, art. 51; 2013-57
	Droits relatifs aux relevés de compte de taxes foncières et à la récupération de documents		2012-48
	Droits relatifs aux services d'évaluation prévus par la Loi sur l'organisation judiciaire		97-81; LN-B de 2000, ch. 26, art. 133; LN-B de 2008, ch. 6, art. 24
	Droits relatifs aux services fournis en vertu de la Loi sur la pêche sportive et la chasse		94-86 Abrogé : 2003-53
	Frais de scolarité à l'école appelée N.B. School of Medical Technology		81-91 Abrogé : 83-19
	Frais de scolarité au New Brunswick School of Technology		83-19; 83-136; 84-224; 85-2; LN-B de 2012, ch. 39, art. 68 Abrogé : 2013-27

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Frais du service d'analyse des troupeaux laitiers		82-135; 85-109; LN-B de 2000, ch. 26, art. 127; LN-B de 2007, ch. 10, art. 33; LN-B de 2010, ch. 31, art. 68
	(Général)		72-26 Abrogé : 72-39
	(Général)		72-39; 72-44; 73-11; 73-87; 75-53; 75-56; 76-65; 76-89; 76-124; 76-149; 78-55; 78-150; 79-103; 79-186; 80-126; 82-150; 83-75; 83-157 Abrogé : 83-227
	Général		83-227; 85-27; 85-158; 85-164; 86-105; 87-147; 88-14; 88-27; 88-34; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7b), 8, 9; 88-138; 89-50; 89-69; 89-75; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8b), g), 9b), g); 90-28; 90-70; 92-59; 93-179; 93-188; 94-32; 94-60; 94-103; 94-151; 95-134; 96-24; 96-43; 97-60; LN-B de 1998, ch. 41, art. 55; 98-99; LN-B de 2000, ch. 26, art. 128; 2001-74; 2001-78; LN-B de 2001, ch. 41, art. 9; LN-B de 2003, ch. 23, art. 3; 2003-34; LN-B de 2004, ch. 20, art. 25; 2005-66; 2005-117; 2005-137; 2006-19; LN-B de 2006, ch. 16, art. 71; LN-B de 2007, ch. 10, art. 34; 2007-14; 2008-43; LN-B de 2008, ch. 6, art. 23; LN-B de 2010, ch. 31, art. 46; 2011-45; LN-B de 2012, ch. 39, art. 70; LN-B de 2012, ch. 52, art. 23; LN-B de 2013, ch. 42, art. 9
	(Inventaire)		74-105 Abrogé : 84-60
	Inventaire des stocks		84-60 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 9, art. 6
	(Location de résidence)		77-75 Abrogé : 83-62
	Location de résidences		83-62; 89-161; LN-B de 2010, ch. 31, art. 45; LN-B de 2012, ch. 39, art. 69
	Remise concernant l'industrie forestière		2007-2; LN-B de 2010, ch. 31, art. 53 Abrogé : 2013-27
	Remise concernant l'industrie forestière		2009-63; LN-B de 2012, ch. 39, art. 72 Abrogé : 2013-27
	(Remise d'impôt)		76-121 Abrogé : 82-39
	(Remise d'impôt)		80-132 Abrogé : 81-139
	Remise sur le carburéacteur		87-46 Abrogé : 2013-27
	Remise sur les ordinateurs		96-85; 97-27 Abrogé : 2013-27
LRN-B de 1973, ch. A-3	ADOPTION (Droits) (Droits)	3	Abrogé : 74-90 74-90 Abrogé : 81-132
	(Formules)	1	Abrogé : 82-214
	(Organismes autorisés)	2	Abrogé : 82-214
LN-B de 1996, ch. I-12.01	ADOPTION INTERNATIONALE Général		2008-154

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 126	AGENCES DE RECOUVREMENT (révision d'AGENCES DE RECOUVREMENT, LRN-B de 1973, ch. C-8) (Général) Général	27	70-79; 75-119; 82-60; 83-112 Abrogé : 84-256 84-256; 85-162; 2009-103; LN-B de 2013, ch. 31, art. 4
LRN-B de 2011, ch.215	AGENTS IMMOBILIERS (révision d'AGENTS IMMOBILIERS, LRN-B de 1973, ch. R-1) (anciennement PERMIS DES AGENTS IMMOBILIERS, LRN-B de 1973, ch. R-1) (Général) (Général) Général Général	137	Abrogé : 73-6 73-6; 83-78 Abrogé : 84-255 84-255 Abrogé : 85-24 85-24; 85-57; 86-15; 88-4; 88-112; 89-166; 91-51; 94-45; 96-67; LN-B de 2006, ch. 16, art. 155; 2010-164; LN-B de 2012, ch. 39, art. 129; LN-B de 2013, ch. 31, art. 34
LRN-B de 1973, ch. Y-1	AIDE À LA JEUNESSE Aide aux étudiants Conseils de loisirs communautaires (Général) (Général)	174	84-29 Abrogé : 87-18 84-30 Abrogé : 95-49 69-32 Abrogé : 70-95 70-95; 71-57; 72-66; 72-122; 74-87; 74-98; 76-50; 84-20 Abrogé : 84-30
LN-B de 1984, ch. Y-2	AIDE À LA JEUNESSE Aide aux étudiants (Voir Programme d'aide aux étudiants du Nouveau-Brunswick) Programme d'aide aux étudiants du Nouveau-Brunswick		87-18; 88-209; 93-209; 98-61; LN-B de 2000, ch. 10, art. 3 Abrogé : LN-B de 2007, ch. P-9.315, art. 56
LRN-B de 1973, ch. F-4	AIDE ACCORDÉE PAR LA SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE Aide accordée par la Société du crédit agricole Aide aux producteurs de porcs (Général) Général		78-79; 80-131; 81-90; 82-120 Abrogé : 83-59 86-11 Abrogé : 92-112 66-20 Abrogé : 78-79 83-59; 84-110; 86-107 Abrogé : 92-111
LRN-B de 1973, ch. S-6.1	AIDE AU LOGEMENT DES PERSONNES ÂGÉES (Général) (AIDE AUX ÉCOLES RURALES) (Versements de subventions)		75-68 Abrogé : 82-214 143 Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. P-11	AIDE AUX ENTREPÔTS DE POMMES DE TERRE (Général)	133	Abrogé : 81-124

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. M-19	AIDE AUX MUNICIPALITÉS (Commission de révision budgétaire) Commission de révision budgétaire Dépenses initiales et exceptionnelles Dépenses initiales et exceptionnelles dans le cadre des subventions sans condition (Général) Subventions accordées aux districts de services locaux (Subventions d'encouragement)		73-133; 75-2 Abrogé : 84-120 84-120; LN-B de 1998, ch. 41, art. 72; LN-B de 2000, ch. 26, art. 200; LN-B de 2001, ch. 15, art. 3 Abrogé : LN-B de 2002, ch. 22, art. 8 77-95; 78-113; 79-117; 80-91; 81-130; 81-184 Abrogé : 84-121 84-121 Abrogé : 84-142 66-51 Abrogé : 82-39 94-55; LN-B de 2001, ch. 15, art. 4; LN-B de 2006, ch. 16, art. 115 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 56, par. 34(2) 73-126; 74-207 Abrogé : 82-39
LN-B de 2007, ch. P-9.315	AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS DU POSTSECONDAIRE Général		2007-78; 2010-89; 2013-53
LRN-B de 1973, ch. L-2	AIDE JURIDIQUE Aide juridique (Général)		84-112; 90-7; 90-13; 90-22; 94-37; 95-56; LN-B de 2004, ch. 38, art. 1(art. 49(8)), 2(6); 2008-45; 2008-60; 2008-86; LN-B de 2008, ch. 45, art. 11; 2009-150 71-114; 72-73; 73-112; 74-139; 76-103; 80-117; 80-118; 80-152; 81-98; 81-154; 81-173; 82-240 Abrogé : 84-112
	(AIDE SOCIALE) (Formules)	152	64-28; 64-36 Abrogé : 66-55
	(Général)	153	64-24 Abrogé : 82-227
LRN-B de 1973, ch. B-5	ALLOCATIONS AUX AVEUGLES (Général) (Mémoire de convention)	14 15	Abrogé : 82-214 64-1 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. D-11	ALLOCATIONS AUX INVALIDES (Général) (Mémoire de convention)	53 54	Abrogé : 82-214 64-2 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 106	AMÉNAGEMENT AGRICOLE (révision d'AMÉNAGEMENT AGRICOLE, LRN-B de 1973, ch. A-5.1) (anciennement AMÉNAGEMENT DES EXPLOITATIONS AGRICOLES, LRN-B de 1973, ch. F-3) (Général)		66-26; 69-88; 74-78; 74-93; 76-7; 77-67; 77-105; 78-71; 79-62; 80-12; 80-80; 82-119; 84-295 Abrogé : 86-81

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		84-295; 85-125; 85-175; 90-4; 90-138; 92-109; 94-85; 2001-30; 2007-57; 2009-92; 2010-114
	Prêts à l'industrie de la fourrure		90-27
	Prêts aux agriculteurs débutants		90-125; 94-34; 99-1; 2001-31; 2010-115
	Prêts relatifs aux cultures vivaces		90-152; 2001-32; 2010-116
	Restructuration financière de l'industrie porcine		85-19; 85-123; 85-180
LRN-B de 1973, ch. F-3	AMÉNAGEMENT DES EXPLOITATIONS AGRICOLES (voir AMÉNAGEMENT AGRICOLE, LRN-B de 2011, ch. 106)		
LRN-B de 2011, ch. 110	ANATOMIE (révision d'ANATOMIE, LRN-B de 1973, ch. A-8) (École de médecine pouvant recevoir des cadavres) Général	7	Abrogé : 84-131 84-131
	(APPRENTISSAGE) (Allocations aux apprentis)	8	65-61 Abrogé : 69-49
LRN-B de 1973, ch. A-9.1	APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE (anciennement FORMATION ET CERTIFICATION INDUSTRIELLES, LRN-B de 1973, ch. I-7) (Général)		69-49; 70-83; 70-121; 71-19; 71-32; 71-115; 72-8; 72-152; 73-32; 73-111; 74-38; 74-107 Abrogé : 81-81
	Général		81-81 Abrogé : 89-171
	Général		89-171 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Général		97-125; 97-134; LN-B de 1998, ch. 41, art. 9; 2000-1; LN-B de 2000, ch. 26, art. 21; 2000-46; 2001-58; 2008-25; 2008-47; 2010-119; 2010-120; LN-B de 2012, ch. 19, art. 57, 61; 2012-66; 2013-78 Abrogé : 2014-135
	Métier d'aide ingénieur		82-47 Abrogé : 93-48
	(Métier d'ébéniste)		71-1 Abrogé : 80-20
	Métier d'ébéniste		80-20 Abrogé : 82-35
	Métier d'ébéniste		82-35 Abrogé : 93-37
	(Métier d'électriciens d'installations industrielles)		72-48; 76-38 Abrogé : 79-13
	Métier d'électriciens d'installations industrielles		79-13 Abrogé : 82-170
	Métier d'électriciens d'installations industrielles		82-170 Abrogé : 93-53
	Métier d'électricien en mécanique (entreprise d'électricité)		82-105 Abrogé : 93-46
	(Métier d'électricien de navire)		74-121; 76-31 Abrogé : 79-11
	Métier d'électricien de navire		79-11 Abrogé : 82-37
	Métier d'électricien de navire		82-37 Abrogé : 93-59

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Métier d'homme de cour)		71-3
	(Métier d'installateur-électricien)		Abrogé : 81-124 70-22; 76-19
	Métier d'installateur-électricien		Abrogé : 79-10 79-10
	Métier d'installateur-électricien		Abrogé : 82-30 82-30; 86-104
	(Métier d'installateur de réfrigération et de climatisation)		Abrogé : 90-104 72-3
	Métier d'installateur-réparateur de réfrigération et de climatisation		Abrogé : 80-187 80-187
	(Métier de blindeur de carènes)		Abrogé : 93-73 74-15
	Métier de blindeur de carènes		Abrogé : 80-190 80-190
	(Métier de boutefeufeu)		Abrogé : 93-77 72-57; 72-62
	(Métier de boutefeufeu)		Abrogé : 75-34 75-34; 75-70
	Métier de boutefeufeu		Abrogé : 80-28 80-28
	Métier de boutefeufeu		Abrogé : 81-24 81-24
	Métier de boutefeufeu		Abrogé : 82-38 82-38
	(Métier de briqueteur)		Abrogé : 93-1 70-100
	Métier de briqueteur		Abrogé : 80-19 80-19
	Métier de briqueteur		Abrogé : 82-34 82-34
	(Métier de charpentier)		Abrogé : 93-36 71-43
	(Métier de charpentier)		Abrogé : 80-21 80-21
	Métier de charpentier		Abrogé : 82-167 82-167
	(Métier de chaudronnier)		Abrogé : 93-38 74-13
	Métier de chaudronnier (naval)		Abrogé : 79-9 78-136
	Métier de chaudronnier (navires)		Abrogé : 82-33 82-33
	(Métier de chaudronnier-monteur)		Abrogé : 93-35 79-9
	Métier de chaudronnier-monteur		Abrogé : 82-28 82-28
	(Métier de coiffeur pour hommes)		Abrogé : 93-39 70-21; 71-8; 71-54; 76-37
	(Métier de coiffeur pour hommes)		Abrogé : 76-112 76-112
	Métier de coiffeur pour hommes		Abrogé : 80-143 80-143
	Métier de coiffeur pour hommes		Abrogé : 82-166 82-166
	Métier de commis de station-service		Abrogé : 93-34 72-7
	Métier de commis de station-service		Abrogé : 80-188 80-188
			Abrogé : 93-75

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de couvreur	80-29	
	Métier de couvreur	Abrogé : 82-177 82-177	
	(Métier de cuisinier)	Abrogé : 93-74 74-72	
	Métier de cuisinier	Abrogé : 80-174 80-174	
	(Métier de dessinateur d'architecture)	Abrogé : 93-42 71-64	
	Métier de dessinateur d'architecture	Abrogé : 80-178 80-178	
	(Métier de dessinateur en construction mécanique)	Abrogé : 93-43 71-63	
	Métier de dessinateur en construction mécanique	Abrogé : 80-22 80-22	
	Métier de dessinateur en construction mécanique	Abrogé : 82-29 82-29	
	(Métier de façonneur-monteur métallique)	Abrogé : 93-44 78-137	
	Métier de façonneur-monteur métallique	Abrogé : 82-179 82-179	
	Métier de foreurs de puits d'eau	Abrogé : 93-82 83-6	
	Métier de jalonneur/arpenteur	Abrogé : 93-84 86-161	
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur	Abrogé : 93-80 74-14	
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur	Abrogé : 80-24 80-24	
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur	Abrogé : 82-32 82-32	
	(Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile domestiques) (<i>voir Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)</i>)	Abrogé : 93-49	
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)	72-4; 79-107 Abrogé : 80-26	
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)	80-26 Abrogé : 82-175	
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)	82-175 Abrogé : 93-68	
	Métier de mécanicien de machines de production	84-13; 84-220 Abrogé : 93-72	
	(Métier de mécanicien de matériel lourd)	74-137 Abrogé : 79-12	
	(Métier de mécanicien de matériel lourd)	79-12 Abrogé : 82-169	
	Métier de mécanicien de matériel lourd	82-169 Abrogé : 93-52	
	Métier de mécanicien de véhicules à moteur : Boîtes de vitesses d'automobile	84-239 Abrogé : 93-64	
	Camions et véhicules de transport	82-174 Abrogé : 93-67	
	Camions et véhicules de transport	80-144 Abrogé : 82-174	
	Camions et véhicules de transport	82-174 Abrogé : 93-67	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Direction, suspension et freins)	70-25; 76-22	
	Direction, suspension et freins	Abrogé : 79-16	
	Direction, suspension et freins	79-16	
	(Électricité et alimentation en carburant)	Abrogé : 82-173	
	Électricité et alimentation en carburant	82-173	
	Systèmes électriques et de carburant	Abrogé : 93-66	
	(Mécanique générale)	70-23; 76-20	
	Mécanique générale	Abrogé : 79-14	
	Mécanique générale	79-14	
	(Métier de mécanicien industriel)	Abrogé : 82-171	
	Métier de mécanicien industriel	82-171	
	(Métier de mécanicien-monteur)	Abrogé : 93-65	
	Métier de mécanicien-monteur	70-24; 71-116; 76-21	
	Métier de mécanicien-monteur d'appareils électriques (voir <i>Métier de mécanicien de machines de production</i>)	Abrogé : 79-15	
	(Métier de mécanicien réparateur d'instruments industriels)	79-15	
	Métier de mécanicien réparateur d'instruments industriels	Abrogé : 82-172	
	(Métier de menuisier)	82-172	
	Métier de menuisier	Abrogé : 93-63	
	(Métier de monteur de ligne (installation))	71-22	
	Métier de monteur de ligne (installation)	Abrogé : 80-180	
	(Métier de monteur de lignes de service d'électricité)	80-180	
	Métier de monteur de lignes de service d'électricité	Abrogé : 93-55	
	(Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur)	74-73	
	Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur	Abrogé : 80-173	
	(Métier de peintre-décorateur)	80-173	
	Métier de peintre-décorateur	Abrogé : 93-41	
	(Métier de monteur de réseaux de gicleurs)	72-42	
	Métier de monteur de réseaux de gicleurs	Abrogé : 80-179	
	(Métier de monteur de lignes (services publics))	80-179; 87-15	
	Métier de monteur de lignes (services publics)	Abrogé : 93-54	
	(Métier de monteur de réseaux de gicleurs)	71-2	
	Métier de monteur de réseaux de gicleurs	Abrogé : 80-181	
	(Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur)	80-181	
	Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur	Abrogé : 93-56	
	(Métier de peintre-décorateur)	73-55	
	Métier de peintre-décorateur	Abrogé : 80-172	
	(Métier de monteur de lignes de service d'électricité)	80-172	
	Métier de monteur de lignes de service d'électricité	Abrogé : 93-40	
	(Métier de monteur de réseaux de gicleurs)	73-54; 79-84	
	Métier de monteur de réseaux de gicleurs	Abrogé : 80-27	
	(Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur)	80-27	
	Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur	Abrogé : 84-63	
	(Métier de peintre-décorateur)	84-63; 84-238	
	Métier de peintre-décorateur	Abrogé : 93-69	
	(Métier de monteur de réseaux de gicleurs)	81-14	
	Métier de monteur de réseaux de gicleurs	Abrogé : 82-178	
	(Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur)	82-178	
	Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur	Abrogé : 93-79	
	(Métier de peintre-décorateur)	74-58; 74-110	
	Métier de peintre-décorateur	Abrogé : 80-184	
	(Métier de peintre-décorateur)	80-184	
	Métier de peintre-décorateur	Abrogé : 93-60	
	(Métier de peintre-décorateur)	71-82	
	Métier de peintre-décorateur	Abrogé : 80-186	
	(Métier de peintre-décorateur)	80-186; 84-19	
	Métier de peintre-décorateur	Abrogé : 93-70	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Métier de plombier)		72-96; 74-111; 76-59
	Métier de plombier		Abrogé : 80-145
	Métier de plombier		80-145
	(Métier de pompier)		Abrogé : 82-176
	Métier de pompier		82-176
	Métier de pompier		Abrogé : 93-71
	Métier de pompier		75-72
	Métier de pompier		Abrogé : 80-25
	Métier de pompier		80-25
	Métier de pompier		Abrogé : 82-168
	Métier de pompier		82-168
	Métier de poseur de matériaux isolants		Abrogé : 93-50
	(Métier de régleur-conducteur de machines-outils)		81-183
	Métier de régleur-conducteur de machines-outils		Abrogé : 93-51
	Métier de réparateur d'appareils électriques		71-44
	(Métier de réparateur d'appareils électroménagers)		Abrogé : 80-182
	(Appareil de cuisson)		80-182
	(Appareil réfrigérant)		Abrogé : 93-57
	(Machines à laver et à sécher)		83-238
	Métier de réparateur d'appareils électroménagers :		Abrogé : 93-58
	Appareil de cuisson		74-30
	Appareil réfrigérant		Abrogé : 80-175
	Machines à laver et à sécher		74-29
	Métier de réparateur d'appareils électroménagers :		Abrogé : 80-176
	Appareil de cuisson		74-28
	Appareil réfrigérant		Abrogé : 80-177
	Machines à laver et à sécher		80-175
	Métier de réparateur d'appareils électroménagers :		Abrogé : 83-238
	Appareil de cuisson		80-176
	Appareil réfrigérant		Abrogé : 83-238
	Machines à laver et à sécher		80-177
	Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à		Abrogé : 83-238
	moteur)		74-56; 74-109
	Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à		Abrogé : 80-185
	moteur		80-185
	(Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à		Abrogé : 93-62
	moteur)		72-120
	(Métier de réparateur de gros appareils)		Abrogé : 82-214
	Métier de réparateur de gros appareils		74-55; 74-108; 75-42
	Métier de réparateur de gros appareils		Abrogé : 80-183
	Métier de réparateur de moteurs électriques		80-183
	Métier de réparateur de moteurs électriques		Abrogé : 83-238
	(Métier de réparateur de petits appareils mécaniques)		80-23
	Métier de réparateur de petits appareils mécaniques		Abrogé : 82-31
	Métier de réparateur de remorques de camions		82-31
	Métier de réparateur en électronique		Abrogé : 93-45
	(Métier de réparateur-peintre de carrosseries de		72-111
	véhicules à moteur)		Abrogé : 80-191
			80-191
			Abrogé : 93-78
			85-174; 85-200
			Abrogé : 93-83
			82-129
			Abrogé : 93-47
			74-57
			Abrogé : 82-36

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de réparateur-peintre de carrosseries de véhicules à moteur		82-36
	(Métier de soudeur)		Abrogé : 93-61 76-1
	Métier de soudeur		Abrogé : 80-193 80-193
	Métier de technicien arpenteur-géomètre (théodolite)		Abrogé : 93-85 87-50
	(Métier de tôlier)		Abrogé : 90-15 71-58
	Métier de tôlier		Abrogé : 80-189 80-189
	(Métier de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur)		Abrogé : 93-76 71-16
	Métier de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur		Abrogé : 80-192 80-192
	Profession d'aide-ingénieur		Abrogé : 93-81 93-48
	Profession d'ajusteur-monteur de moteurs marins		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-49
	Profession d'ébéniste		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-37
	Profession d'électricien en bâtiment		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 90-104; 93-33
	Profession d'électricien en installations marines		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-59
	Profession d'électricien industriel		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-53
	Profession d'électromécanicien (entreprise d'électricité)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-46
	Profession de blindeur de navires		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-77
	Profession de boutefeux		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-1; 93-108
	Profession de briqueteur		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-36
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (débosseleur)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-62
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (débosseleur et peintre)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-61
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (peintre)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-60
	Profession de charpentier		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-38
	Profession de chaudronnier (navires)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-35
	Profession de chaudronnier-monteur		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-39
	Profession de coiffeur		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-34; 94-73
	Profession de couvreur		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-74
	Profession de cuisinier		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-42
	Profession de dessinateur d'architecture		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-43
	Profession de dessinateur en construction		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-44
			Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Profession de foreur de puits d'eau		93-84
	Profession de grutier ou de grutière		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 95-31
	Profession de jalonneur/arpenteur		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-80
	Profession de machiniste		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-57
	Profession de mécanicien de brûleurs à huile (résidentiel)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-68; 95-89
	Profession de mécanicien d'équipement lourd		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-52
	Profession de mécanicien de machines à petit moteur		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 95-93
	Profession de mécanicien de machines de production		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-72
	Profession de mécanicien de machines fixes (2 ^e classe)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 95-130
	Profession de mécanicien de machines fixes (3 ^e classe)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 95-131
	Profession de mécanicien de machines fixes (4 ^e classe)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 95-132
	Profession de mécanicien de machines légères		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-78
	Profession de mécanicien de réfrigération et de climatisation		Abrogé : 95-93 93-73; 94-20
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-63
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (camions et véhicules de transport)		Abrogé : 95-90 93-67
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (direction, suspension, freins)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-66
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (électricité et carburation)		Abrogé : 95-91 93-65
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (transmission)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-64
	Profession de mécanicien industriel		Abrogé : 95-92 93-55
	Profession de mécanicien-monteur (construction)		Abrogé : 95-128 93-41
	Profession de mécanicien-monteur (construction)		Abrogé : 95-128 95-128
	Profession de mécanicien-réparateur d'instruments industriels		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-54
	Profession de menuisier		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-56
	Profession de monteur de lignes		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-40
	Profession de monteur de lignes de distribution		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 89-87; 89-107; 93-31
	Profession de monteur de lignes sous tension		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-69
			Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Profession de monteur de réseaux de gicleurs		93-79
	Profession d'ouvrier métallurgiste de l'acier		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-82
	Profession de peintre et décorateur		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-70
	Profession de plombier		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-71
	Profession de pompier		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-50; 94-74
	Profession de pompiste (station-service)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-75
	Profession de poseur de matériaux isolants		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-51; 94-75
	Profession de projectionniste de films		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 89-176
	Profession de réparateur d'appareils électroniques		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-47
	Profession de réparateur de gros appareils ménagers		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-58
	Profession de réparateur de moteurs électriques		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-45
	Profession de réparateur de semi-remorques		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-83
	Profession de soudeur		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-85
	Profession de technicien d'entretien automobile		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 95-90
	Profession de technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 95-91
	Profession de technicien d'entretien automobile (transmission)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 95-92
	Profession de technicien de levés (cartographie)		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 90-14
	Profession de technicien de levés (instruments)		Abrogé : 95-94 90-15
	Profession de technicien de traitement thermique		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 95-129
	Profession de technologue de levés		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 90-16
	Profession de tôlier		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-76
	Profession de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-81
	Professions désignées		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-32; 95-133
	Publication des avis d'arrêtés		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 2013-52
LN-B de 2012, ch. 19	APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE Droits Professions obligatoires Salaires		2012-67 2014-133 2014-134
LRN-B de 2011, ch. 112	AQUACULTURE (révision d'AQUACULTURE, LN-B de 1988, ch. A.9.2) Général		91-158; 99-68; LN-B de 2000, ch. 26, art. 23; LN-B de 2007, ch. 10, art. 16; 2010-158; LN-B de 2010, ch. 31, art. 19; LN-B de 2012, ch. 39, art. 13; 2013-17

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. A-10	ARBITRAGE (Droits et frais) Tarif des indemnités et dépens		72-124; 78-49 Abrogé : 83-74 83-74 Abrogé : 2013-6
LRN-B de 1973, ch. A-11.1	ARCHIVES Général		86-121; 2009-124
LRN-B de 2011, ch. 226	ARPENTAGE (révision d'ARPENTAGE, LRN-B de 1973, ch. S-17) (Général) (Général) Général (Secteurs d'arpentage intégrés) Zones d'arpentage intégrées		68-87 Abrogé : 72-160 72-160; 79-121 Abrogé : 84-76 84-76; 99-21 73-9; 73-28 Abrogé : 84-77 84-77 Abrogé : 2004-60
LRN-B de 2012, ch. 109	ARRANGEMENTS PRÉALABLES DE SERVICES DE POMPES FUNÈBRES (révision d'ARRANGEMENTS PRÉALABLES DE SERVICES DE POMPES FUNÈBRES, LRN-B de 1973, ch. P-14) Fonds d'indemnisation Général Général		94-122; 97-49; 2010-103; LN-B de 2013, ch. 31, art. 27 86-84 Abrogé : 88-32 88-32; 88-100; 93-22; 93-206; 94-123; LN-B de 2006, ch. 16, art. 139; 2010-102; LN-B de 2012, ch. 39, art. 115; LN-B de 2013, ch. 31, art. 26
LRN-B de 1973, ch. A-12	ARRESTATIONS ET INTERROGATOIRES Droits Formules Formules Recouvrement en matière de jugements		91-64 74-151 Abrogé : 84-173 84-173 84-23
LRN-B de 1973, ch. E-6	ASCENSEURS ET MONTE-CHARGE (Code de sécurité des appareils monte-charge) (Code de sécurité des appareils monte-charge) (Code de sécurité des appareils monte-charge) Code de sécurité des appareils élévateurs et attractions mécaniques Code de sécurité des appareils élévateurs et attractions mécaniques	57	Abrogé : 67-29 67-29; 67-79; 67-102; 68-105; 68-106; 68-110; 69-56; 69-116; 72-70 Abrogé : 73-29 73-29; 76-58; 77-119; 80-168; 81-172; 82-61; 83-4; 83-12; 84-32; 84-93 Abrogé : 84-181 84-181; 86-113; 88-61; 89-25; 91-126; 93-118; 94-58; 95-150; 96-3; 96-31; 97-14; 98-25; LN-B de 1998, ch. 41, art. 44; 99-49; LN-B de 2000, ch. 26, art. 100; 2003-69; 2005-7; 2008-11; 2008-129; 2009-41; 2010-46; 2011-20; 2011-69 Abrogé : 2014-147 2014-147

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1997, ch. C-5.2	ASSAINISSEMENT DE L'AIR Amendes administratives Appel Participation publique Qualité de l'air Substances appauvrissant la couche d'ozone		98-41; 2001-97 97-131 2001-98; LN-B de 2006, ch. 16, art. 22; LN-B de 2012, ch. 39, art. 32 97-133; 98-12; 2001-82; 2001-96; 2005-14; 2005-50; 2012-23; 2013-4 97-132; 2008-66
LN-B de 1989, ch. C-6.1	ASSAINISSEMENT DE L'EAU Appel Classification des eaux Désignation des marges de retrait des cours d'eau Désignation du secteur protégé de bassins hydrographiques Désignation du secteur protégé du champ de captage Droits relatifs aux agréments industriels Eau potable Exemption en matière de secteur protégé Modification des cours d'eau et des terres humides Puits d'eau		90-78; LN-B de 2002, ch. 26, art. 23 2002-13; LN-B de 2004, ch. 20, art. 13; LN-B de 2006, ch. 16, art. 35; LN-B de 2012, ch. 39, art. 43 90-136; 94-30 Abrogé : 2001-83 2001-83; 2008-136; 2009-115; 2010-156; 2013-2 2000-47; 2001-37; 2002-50; 2002-93; 2003-75; 2004-38; LN-B de 2004, ch. 20, art. 12; 2004-131; 2004-143; 2005-112; 2006-11; 2007-69; 2008-69; 2008-137; 2009-114; 2010-125; 2012-4; LN-B de 2012, ch. 52, art. 16; 2013-34; 2013-70; 2014-39; 2014-63 93-201; 96-9; 96-103; 2001-81; 2002-21; 2005-13; 2012-24; LN-B de 2012, ch. 32, art. 5; LN-B de 2012, ch. 44, art. 3 93-203; LN-B de 2000, ch. 26, art. 47; 2000-47, annexe B, art. 10; LN-B de 2006, ch. 16, art. 34; 2012-9; LN-B de 2012, ch. 39, art. 42; LN-B de 2013, ch. 34, art. 6; 2014-26 90-120; 2012-76 90-80; 93-158; 96-33; LN-B de 2000, ch. 26, art. 46; 2003-16; LN-B de 2004, ch. 20, art. 11; LN-B de 2006, ch. 16, art. 33; LN-B de 2007, ch. 10, art. 21; 2009-118; LN-B de 2010, ch. 31, art. 24; LN-B de 2012, ch. 39, art. 41 90-79; 90-173; LN-B de 2000, ch. 26, art. 45; LN-B de 2006, ch. 16, art. 32; 2009-117; LN-B de 2012, ch. 39, art. 40
LRN-B de 1973, ch. C-6	ASSAINISSEMENT DE L'ENVIRONNEMENT (Aide pour le traitement des égouts municipaux) Aide pour le traitement des eaux usées municipales (Appel) Appel Appel Commission d'intendance de pneus du Nouveau- Brunswick Commissions régionales de gestion des matières usées solides		77-5 Abrogé : 83-124 83-124 Abrogé : 93-157 73-62 Abrogé : 78-32 78-32 Abrogé : 84-179 84-179; 92-105; LN-B de 2000, ch. 26, art. 39; LN-B de 2006, ch. 16, art. 26; LN-B de 2012, ch. 39, art. 35 96-82; 99-19; LN-B de 2000, ch. 26, art. 43; 2004-20; 2005-32; LN-B de 2006, ch. 16, art. 29; 2008-8 Abrogé : 2008-54 96-11; LN-B de 1998, ch. 41, art. 22; LN-B de 2000, ch. 26, art. 42; 2000-65; 2005-33; 2010-124 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 2

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Droits relatifs aux agréments sur qualité de l'air (Émission causée par l'industrie de pâtes et papiers)		93-200 Abrogé : 97-133 77-6
	Émission des fabriques de pâtes et papiers		Abrogé : 83-128 83-128; 84-194 Abrogé : 97-130
	Études d'impact sur l'environnement		87-83; 87-108; 93-13; 2000-6; LN-B de 2000, ch. 26, art. 40; 2005-12; LN-B de 2006, ch. 16, art. 27; 2012-25; LN-B de 2012, ch. 39, art. 36; 2013-69 2002-19; 2005-11; 2012-26; 2013-5; 2014-104
	Huile usée (Installations de préparation de revêtement bitumineux)		76-147 Abrogé : 82-232
	Installations de préparation de revêtement bitumineux		82-232 Abrogé : 97-129
	Matières désignées (Modification des cours d'eau)		2008-54; LN-B de 2012, ch. 39, art. 38; 2012-92; 2013-82 77-7
	Modification des cours d'eau (Puits d'eau)		Abrogé : 82-233 82-233; 86-122 Abrogé : 90-80 73-120
	Puits d'eau		Abrogé : 78-4 78-4; 78-117; 82-234
	Puits d'eau (Qualité de l'air)		Abrogé : 83-125 83-125; 86-123 Abrogé : 90-79 73-61
	Qualité de l'air		Abrogé : 79-43 79-43
	Qualité de l'air (Qualité de l'eau)		Abrogé : 83-208 83-208; 90-92; 93-199; 95-162 Abrogé : 97-133 76-154
	Qualité de l'eau		Abrogé : 82-126 82-126; 86-85; 91-136; 92-77; 95-59; 95-60; LN-B de 2000, ch. 26, art. 38; LN-B de 2002, ch. 25, art. 18; 2005-31; LN-B de 2006, ch. 16, art. 25; 2009-119; 2011-74; LN-B de 2012, ch. 39, art. 34
	Stockage et la manutention des produits pétroliers		87-97; 88-51; 88-215; 88-273; 90-139; 93-14; LN-B de 1998, ch. 41, art. 21; LN-B de 2000, ch. 26, art. 41; 2002-20; LN-B de 2002, ch. 25, art. 19; 2005-10; LN-B de 2006, ch. 16, art. 28; 2008-4; 2009-120; 2012-27; LN-B de 2012, ch. 39, art. 37
	Substances appauvrissant la couche d'ozone		92-119; 93-202; 95-170 Abrogé : 97-132
LRN-B de 2011, ch. 189	ASSÈCHEMENT DES MARAIS (révision d'ASSÈCHEMENT DES MARAIS, LRN-B de 1973, ch. M-5) (Général) Rapports et déclarations des organismes chargés de travaux de marais	99	Abrogé : 82-5 82-5 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 35, art. 22
LRN-B de 1973, ch. L-3	ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (Général)		77-80; 79-64 Abrogé : 84-272

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. O-3	ASSISTANCE-VIEILLESSE (Général) (Mémoire de convention)	125 126	Abrogé : 82-214 64-3 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 104	ASSOCIATIONS AGRICOLES (révision d'ASSOCIATIONS AGRICOLES, LRN-B de 1973, ch. A-5) (Association provinciale des cultivateurs) Association provinciale des agriculteurs Associations de foires agricoles Associations de foires agricoles (Sociétés agricoles) Sociétés agricoles	6 4 5	Abrogé : 83-5 83-5 Abrogé : 82-55 82-55; LN-B de 2000, ch. 26, art. 9 69-107 Abrogé : 82-231 82-231; LN-B de 2000, ch. 26, art. 10; LN-B de 2012, ch. 39, art. 9
LRN-B de 1973, ch. C-22	ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES Formules (Règlements administratifs types)	 38	74-160 Abrogé : 82-39 Abrogé : 82-39
LN-B de 1978, ch. C-22.1	ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES Associations coopératives (Général)		82-58; 83-69; LN-B de 2000, ch. 26, art. 77; LN-B de 2006, ch. 16, art. 45; LN-B de 2012, ch. 39, art. 55 79-44; 79-96 Abrogé : 82-58
LRN-B de 2012, ch. 100	ASSURANCE AGRICOLE (révision d'ASSURANCE AGRICOLE, LRN-B de 1973, ch. A-5.105) (anciennement ASSURANCE-RÉCOLTE, LRN-B de 1973, ch. C-35) (Général) Général Général (Plan d'assurance-récolte pour des légumes transformés) Plan d'assurance-récolte pour les bleuets (Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps) (Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps) Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps		74-37 Abrogé : 83-29 voir aussi LN-B de 1995, ch. 15, art. 5 83-29; 86-112; 87-84; 88-162; 94-109; LN-B de 1995, ch. 15, art. 5 Abrogé : 95-122 95-122; LN-B de 2000, ch. 26, art. 88; LN-B de 2007, ch. 10, art. 23; 2009-19; LN-B de 2010, ch. 31, art. 10 82-147 Abrogé : 83-160 92-7; 94-115; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 87 Abrogé : 2002-48 75-23 Expiré : 75-123 75-123 Expiré : 76-111 83-32; 85-95 Abrogé : 87-55 87-55; 88-126; 88-166; 90-132; 94-112; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 85 Abrogé : 2002-48

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps 1976)		76-111; 79-58; 81-41; 81-72; 82-144 Abrogé : 83-32
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		74-118 Expiré : 75-124
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		75-124 Abrogé : 76-88
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		76-88; 79-57; 79-203; 81-39; 81-190 Abrogé : 83-33
	Plan d'assurance-récolte pour les fraises		83-33; 85-63 Abrogé : 87-56
	Plan d'assurance-récolte pour les fraises		87-56; 88-127; 88-167; 90-11; 92-8; 94-113; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 86 Abrogé : 2002-48
	Plan d'assurance-récolte pour les haricots secs		89-49; 90-129; 92-33; 94-114; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7 Abrogé : 2002-48
	Plan d'assurance-récolte pour les légumes de transformation		83-160 Abrogé : 87-54
	Plan d'assurance-récolte pour les légumes de transformation		87-54; 88-125; 88-165; 90-131; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 84 Abrogé : 2002-48
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme		83-30; 84-109; 85-44 Abrogé : 87-52
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme		87-52; 88-124; 88-163; 92-6; 94-110; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 82 Abrogé : 2002-48
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes)		75-22 Expiré : 75-120
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes)		75-120; 81-38; 82-146 Abrogé : 83-30
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme de terre		83-31; 84-108; 86-55; 86-103 Abrogé : 87-53
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme de terre		87-53; 88-164; 90-130; 94-111; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 83 Abrogé : 2002-48
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes de terres)		75-121 Abrogé : 76-108
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes de terres)		76-108; 77-100; 78-123; 80-53; 80-65; 81-40; 81-71; 82-75 Abrogé : 83-31
	(Plan d'assurance-récolte pour les rutabagas)		75-122 Expiré : 76-119
	(Plan d'assurance-récolte pour les rutabagas 1976)		76-119 Abrogé : 82-39
	Régime d'assurance-revenu brut à l'égard des céréales		92-158; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; 95-121 Abrogé : 2002-48
LN-B de 2014, ch. 4	ASSURANCE MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE Général		2014-27; 2014-62
LRN-B de 1973, ch. C-35	ASSURANCE-RÉCOLTE (voir ASSURANCE AGRICOLE, LRN-B de 1973, ch. A-5.105)		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. I-12	ASSURANCES		
	Agents et courtiers		95-5
	Associations d'indemnisation		88-196; 90-115 Abrogé : 2012-53
	Associations d'indemnisation		2012-53
	Blessures		2003-20; 2013-37
	Catégories d'assurances		2012-52
	Classement de l'assurance-automobile		80-195 Abrogé : 81-1
	Classement de l'assurance-automobile		81-4 Abrogé : 83-13
	Classification tarifaire de l'assurance-automobile		83-13 Abrogé : 2007-10
	Classification tarifaire pour automobiles		2004-139; 2007-9; 2008-153
	Commission des assurances du Nouveau-Brunswick		2006-32
	Commission des entreprises de service public		86-78 Abrogé : 97-69
	Couverture d'automobiles non assurées et d'automobiles non identifiées		90-6; 99-2
	Délivrance de licence aux agents d'assurance-vie		2003-36
	Détermination de la responsabilité		2004-141; 2005-91
	Droit payable pour remise en vigueur d'une licence		80-138 Abrogé : 84-73
	(Droits de licence d'agents, courtiers et experts)	188	65-31; 66-9 Abrogé : 80-30
	Droits de licence d'agents et courtiers		80-30 Abrogé : 83-197
	Droits de licence et d'examen des agents et courtiers		83-197; 88-89; 2009-23
	Droits de rétablissement de licence		84-73; 88-95
	(Estimateurs de dommages)		78-140; 79-79 Abrogé : 85-11
	Estimateurs de dommages		85-11
	Experts en sinistres		84-240 Abrogé : 85-151
	Experts en sinistres		85-151; 2000-31; 2001-56 Abrogé : 2009-52
	Experts en sinistres		2009-52
	(Experts en sinistres couverts par assurance)		77-9 Abrogé : 84-240
	(Formules)		74-175 Abrogé : 83-184
	Formules		83-184
	(Licence d'experts)	87	Abrogé : 77-9
	Pratiques interdites de souscription		2003-15; 2009-1
	Réduction de tarifs pour conducteurs récemment titulaires d'un permis		2004-140
	(Régie des entreprises de service public)		76-15; 76-92 Abrogé : 86-78
	Répartition		94-142
Tarifs excessifs		2003-17 Abrogé : 2004-68	
Taux d'intérêt des contributions impayées		2009-85	
LRN-B de 2011, ch. 140	ATTRIBUTION DE GRADES UNIVERSITAIRES (révision d'ATTRIBUTION DE GRADES UNIVERSITAIRES, LN-B de 2000, ch. D-5.3)		
	Général		2001-9
LRN-B de 1973, ch. I-10	AUBERGISTES (Droits)	86	70-12 Abrogé : 72-149

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
B			
LR N-B de 2012, ch. 114	BÉNÉFICIAIRES DE RÉGIMES DE RETRAITE (révision de <i>BÉNÉFICIAIRES DE RÉGIMES DE RETRAITE</i> , LN-B de 1983, ch. R-10.21) Général		92-95; 2009-56
LRN-B de 1973, ch. L-5	BIBLIOTHÈQUES Aide-bibliothécaire (Général)		82-64 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 20, art. 2 68-60 Abrogé : 82-64
LRN-B de 1973, ch. C-4	BIEN-ÊTRE DE L'ENFANCE (Général)		66-49; 73-109; 73-118; 73-138; 75-15; 76-51; 77-32; 78-34; 78-54; 79-41; 80-42; 81-28 Abrogé : 81-132
LRN-B de 1973, ch. S-11	BIEN-ÊTRE SOCIAL (Général) (Général) Général		66-55; 68-10; 68-123; 69-43; 70-26; 70-41; 70-70; 71-28; 71-66; 71-123; 72-69; 72-84; 72-142; 73-47; 73-60 Abrogé : 74-34 74-34; 74-54; 74-97; 74-123; 74-124; 75-14; 76-49; 76-146; 76-158; 77-102; 77-117; 78-37; 78-130; 78-157; 79-1; 79-40; 80-38; 80-75; 81-31; 82-51; 82-85; 82-86 Abrogé : 82-227 82-227; 82-243; 83-58; 83-83; 83-162; 84-146; 84-195; 84-309; 85-143; 86-70; 86-120; 86-164; 87-8; 87-124; 87-125; 88-72; 88-176; 88-242; 88-248; 89-109; 89-126; 89-183; 90-54; LN-B de 1990, ch. 27; 90-108; 91-12; 91-96; 91-97; 91-157; 92-2; 92-36; 92-37; 92-108; 92-134; 93-110; 93-135; 94-59; 94-82; 94-108; 94-155 Abrogé : LN-B de 1994, ch. F-2.01, art. 22(2); 95-61
C			
LN-B de 1978, ch. R-5.1	CAISSES D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE Caisses d'entraide économique		78-121; 79-172; 80-203 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 62, art. 5
LRN-B de 1973, ch. C-32	CAISSES POPULAIRES Formules (Général)		74-163 Abrogé : 83-24 44 69-93; 71-96; 72-38; 72-67; 74-91; 75-92; 76-6 Abrogé : 78-12
LN-B de 1977, ch. C-32.1	CAISSES POPULAIRES Général Général		78-12; 78-26; 79-136; 79-171; 81-47 Abrogé : 83-24 83-24; 84-15; 89-191; 91-152; 92-136 Abrogé : 94-5
LN-B de 1992,	CAISSES POPULAIRES Décloisonnement		2001-53; 2004-61; LN-B de 2012, ch. 33, art. 3

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
ch. C-32.2	Général		94-5; 95-32; 96-13; 2002-30; 2002-80; 2004-16; 2005-82; 2005-124; 2005-125; 2008-24; 2008-125; 2009-22; 2010-163; LN-B de 2013, ch. 31, art. 15
LRN-B de 1973, ch. L-12	CAMPS D'EXPLOITATIONS FORESTIÈRES (Général)	97	Abrogé : 81-124
LRN-B de 2011, ch. 165	CARTES-CADEAUX (révision de CARTES-CADEAUX, LN-B de 2008, ch. G-3.5) Général		2008-152
LRN-B de 1973, ch. S-16	CAUTIONNEMENTS (Cautionnements)	159	Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. T-11	CENTRE DE FORMATION Formules Formules (Général) (Taux)		74-198; 79-170 Abrogé : 83-192 83-192 Abrogé : 92-71 64-13; 65-41; 66-8; 66-19 Abrogé : 92-71 165A Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. A-15	CESSIONS DE CRÉANCES COMPTABLES (Droits) Formules Formules	10	Abrogé : 73-5 74-152 Abrogé : 83-179 83-179 Abrogé : 95-57
LRN-B de 1973, ch. C-2	CHANGEMENT DE NOM (Droits) Droits	19	80-14 Abrogé : 84-178 84-178 Abrogé : 88-57
LN-B de 1987, ch. C-2.001	CHANGEMENT DE NOM Général		88-57; 89-90; 91-78; 93-9; 93-101; 93-160; 94-26; 95-83; 98-74; 2013-29
LRN-B de 1973, ch. G-1	CHASSE (Chasse) (Chasse) (Chasse) (Chasse) (Chasse à l'original) (Chasse à l'original) (Chasse à l'original) (Couleur des vêtements de chasse)		71-70; 72-72; 72-105 Abrogé : 73-42 73-42; 73-65; 74-65 Abrogé : 75-17; 75-35 75-35; 76-79; 76-135; 77-62; 77-78; 78-46; 78-105; 79-49; Abrogé : 79-108 79-108; 80-34 Abrogé : 80-109 75-17; 75-27 Abrogé : 76-34 76-34 Abrogé : 77-42 77-42; 78-42; 79-48; 79-97; 80-51 Abrogé : 81-59 74-88; 75-69; 78-104 Abrogé : 81-58

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Droits)	67	64-39; 67-117 Abrogé : 68-92
	(Fermes provinciales de chasse)		71-62; 77-77 Abrogé : 81-124
	(Inscription des chevreuils)		73-39 Abrogé : 75-35
	(Permis de trappage)		70-82; 71-41 Abrogé : 71-71
	(Permis de trappeurs)	71A	Expiré : 70-82
	(Poste d'inscription des chevreuils)		70-47 Abrogé : 71-72
	(Poste d'inscription des chevreuils)		71-72 Abrogé : 73-39
	(Pourvoyeurs)		68-92; 69-80 Abrogé : 72-105
	(Prise des animaux à fourrure)		78-90; 78-122; 79-109 Abrogé : 80-151
	(Redevances)	71	Abrogé : 69-78
	(Redevances)		69-78 Abrogé : 70-81
	(Redevances)		70-81 Abrogé : 77-97
	(Réserves de chasse)	68	67-98; 69-6; 69-57; 69-79; 73-93; 73-110; 73-116 Abrogé : 75-55
	(Réserves de chasse et zones d'aménagement)		75-55; 75-87; 79-88; 80-141 Abrogé : 82-4
	(Réserve de tir aux faisans)	70	Abrogé : 84-125
	(Saisons de chasse)	69	64-15; Expiré : 64-29
	(Saisons de chasse)		64-29; 64-31; Expiré : 65-49
	(Saisons de chasse)		65-49 Expiré : 66-29
	(Saisons de chasse)		66-29; 67-40 Abrogé : 67-78
	(Saisons de chasse)		67-78; 67-108; 68-27 Expiré : 68-72
	(Saisons de chasse)		68-72; 69-35 Abrogé : 69-61
	(Saisons de chasse)		69-61; 69-72; 70-40 Abrogé : 70-46
	(Saisons de chasse)		70-46; 70-61; 70-120 Abrogé : 71-70
	(Saisons de chasse)		70-89 Abrogé : 71-70
	(Saisons de chasse)		71-42 Abrogé : 71-70
	(Saison de chasse aux rats laveurs)		69-75 Abrogé : 70-48; 71-70
	(Saison de chasse aux rats laveurs)		70-48 Abrogé : 71-70
	(Saison de chasse de 1964 aux chevreuils)		64-40 Abrogé : 71-42; 71-70
	(Trappage)		71-71; 72-46 Abrogé : 72-104
	(Trappage)		72-104; 73-74; 74-64; 74-94 Abrogé : 75-86
	(Trappage)		75-86 Abrogé : 76-115
	(Trappage)		76-115; 77-97 Abrogé : 78-90
	(Zone de gérance de chasse)	67A	64-49 Abrogé : 75-55

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. B-7	CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION (Appareils et équipement chauffant au gaz)		68-22 (Comprend les règlements 157, 64-42, 66-39, 67-114) Abrogé en partie: 72-94 Abrogé : 82-214 72-94; 73-108 Abrogé : 77-38
	(Appareils et équipement chauffant au gaz)		68-21 (Comprend les règlements 156, 66-7, 67-114) Abrogé : 69-71 69-71 Abrogé : 76-84
	(Code des chaudières et appareils à pression)		76-84; 76-100; 84-53; 84-117 Abrogé : 84-174
	(Code des chaudières et appareils à pression 1969)		
	(Code des chaudières et appareils à pression 1976)		
LRN-B de 2011, ch.122	CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION (révision de CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION, LN-B de 1976, ch. B-7.1) (Centrales de chauffage et d'électricité)		76-101; 84-116 Abrogé : 84-175
	Code des chaudières et appareils à pression		84-174; 87-9; 87-81; 88-54; 89-20; 89-48; 93-116; 95-95; 96-122; 96-123; 97-9; 98-20; 98-72; LN-B de 1998, ch. 41, art. 14; 99-55; LN-B de 2000, ch. 26, art. 29; 2003-66; 2008- 50; 2011-17; 2014-96
	Gaz propanes, naturels et à usage médical		84-176; 87-82; 88-56; 88-268; 89-22; 95-147; 97-11; 97-36; 98-22; LN-B de 2000, ch. 26, art. 30; 2000-34; 2002-46; 2003-68; 2010-110; 2011-19; 2014-95
	(Gaz propane, naturel, manufacturé et médical)		77-38; 80-201; 84-118 Abrogé : 84-176
	Installations de chauffage et installations de production d'énergie		84-175; 87-10; 88-55; 88-262; 89-21; 97-10; 98-21; 99-56; 2003-67; 2011-18; 2014-97
	Normes		84-177; 86-61; 86-80; 87-64; 87-130; 89-11; 90-159; 94-124; 96-72; 2003-13; 2003-38; 2008-51; 2008-52; 2008-128; 2009-86; 2010-45; 2011-68; 2012-89
LRN-B de 2011, ch. 220	CHEMINS DE FER DE COURTES LIGNES (révision de CHEMINS DE FER DE COURTES LIGNES, LN-B de 1994, ch. S-8.1) Général		94-158; 95-48; 2002-2; 2005-27; 2008-55
LRN-B de 1973, ch. N-3	CLASSEMENT DES PRODUITS NATURELS (Arbres de Noël) (Arbres de Noël)	119	Abrogé : 73-102 73-102; 79-8 Abrogé : 84-158
	Arbres de Noël		84-158; 86-110; 89-152; 91-174; 94-11; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 219
	(Carcasses de porcs) (Carcasses de porcs)	122	Abrogé : 70-29 70-29 Abrogé : 83-81 81-200 Abrogé : 84-186
	Cidre doux du Nouveau-Brunswick		84-186; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 221; LN-B de 2007, ch. 10, art. 64; LN-B de 2010, ch. 31, art. 93
	Cidre doux du Nouveau-Brunswick		90-151; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113
	Classement des viandes (Couvoirs)	118	Abrogé : 66-1

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Couvoirs et politique d'approvisionnement des couvoirs)		66-1 Abrogé : 69-42
	(Couvoirs et politique d'approvisionnement des couvoirs)		69-42; 76-10 Abrogé : 82-97
	Habillage et l'éviscération de la volaille		88-265; 96-36; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 222; LN-B de 2007, ch. 10, art. 65; 2009-131; LN-B de 2010, ch. 31, art. 94
	(Légumes et fruits frais)		68-111; 71-52; 71-75; 78-119; 78-144; 81-56; 83-200
	(Légumes et fruits frais) Oeufs	121	Abrogé : 84-88 Abrogé : 68-111 82-96; 82-180; LN-B de 1983, ch. 8, art. 25(2); 87-4; 89-88; 96-35; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 217; LN-B de 2007, ch. 10, art. 61; LN-B de 2010, ch. 31, art. 90
	(Oeufs en coquille)	123	65-30 Abrogé : 82-214
	Pesage des carcasses habillées de bétail (Pesée des carcasses d'animaux préparées) (Pommes)	124 117	84-89; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113 64-35 Abrogé : 68-111 83-81
	Porcs abattus		Abrogé : 90-151
	(Produits laitiers)	120	68-9; 68-61; 69-112 Abrogé : 84-159
	(Produits laitiers)		84-159; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 220; LN-B de 2006, ch. 16, art. 122; LN-B de 2007, ch. 10, art. 63; LN-B de 2010, ch. 31, art. 92
	Volailles abattues et éviscérées		83-177 Abrogé : 88-265
	(Volailles éviscérées et préparées)		65-3; 65-21; 65-55 Abrogé : 83-177
	CODE CRIMINEL DU CANADA (Amendes)		67-22 Abrogé : 72-80
	(Amendes)		72-80 Abrogé : 83-72
	(Disposition des amendes et pénalités) Général	45	Abrogé : 67-15 83-72
	Règles régissant les appels en matière de poursuites sommaires		78-24 Abrogé : 81-124
LN-B de 2010, ch. N-4.05	COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK Exemption des dettes et des autres obligations		2010-78
LN-B de 1975, ch. C-8.1	COMMERCE ET DÉVELOPPEMENT (voir <i>COMMERCE ET TECHNOLOGIE</i> , LN-B de 1975, ch. C-8.1)		
LN-B de 1975, ch. C-8.1	COMMERCE ET TECHNOLOGIE (voir <i>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE</i> , LN-B de 1975, ch. E-1.11)		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. F-6.1	COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME (anciennement <i>RÉGLEMENTATION DES PRODUITS NATURELS</i> , LRN-B de 1973, ch. N-2)		
	Comités Consultatif des prix		84-12; 84-234; 85-108; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-56
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		78-148; 79-157 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de la côte nord		78-6; 79-154 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Madawaska		78-5; 79-153 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Northumberland		78-7; 79-155 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		78-8; 79-156; 81-199; 82-186 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'ouest du Nouveau-Brunswick		78-60; 79-201 Abrogé : 80-50
	Comités de négociation des offices de commercialisation des produits forestiers		82-189; 84-17; 92-113; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2005-28
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers du sud du Nouveau-Brunswick		79-149 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		81-165 Abrogé : 82-189
	Commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		80-99; 81-102; 81-163 Abrogé : 84-153
	Commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		78-102; 80-150 Abrogé : 83-220
	Commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		83-220; 98-63; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 210 Abrogé : 2005-139
	Commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		77-112; 81-188; 82-185 Abrogé : 83-226
	Commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		83-226; 96-88; 97-73; 98-69; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 215 Abrogé : 2005-147
	Commercialisation des produits forestiers du sud du Nouveau-Brunswick		79-144; 82-52; 82-187 Abrogé : 83-225

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick		80-102 Abrogé : 84-90
	Plan de commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick		81-191 Abrogé : 84-154
	Plan de commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick		84-154; 86-73; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-76
	Plan de commercialisation de la dinde du Nouveau-Brunswick		74-4; 74-209 Abrogé : 84-155
	Plan de commercialisation de la dinde du Nouveau-Brunswick		84-155; 85-170; 87-160; 92-159; 95-101; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-56
	Plan de commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		72-98; 74-75 Abrogé : 80-99
	Plan de commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		84-153; 90-153; 95-100; 95-158; 97-32; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2002-60
	Plan de commercialisation des éleveurs de poulets à frire du Nouveau-Brunswick		66-37; 67-91; 70-37; 70-66; 70-112; 71-112 Abrogé : 74-74
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		70-125 Abrogé : 73-4
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		73-4; 75-20; 78-67; 78-147; 82-151 Abrogé : 84-55
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		84-55; 89-177; 92-156; 95-97; 97-7; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-54
	Plan de commercialisation des plants de serres du Nouveau-Brunswick		73-51; 74-33 Abrogé : 80-1
	Plan de commercialisation des producteurs de crème du Nouveau-Brunswick	115	71-4; 76-66 Abrogé : 81-191
	Plan de commercialisation des producteurs de porc du Nouveau-Brunswick	116	65-15 Abrogé : 80-102
	Plan de commercialisation des producteurs de produits forestiers du Madawaska	113	Abrogé : 83-221
	Plan de commercialisation des produits de serres du Nouveau-Brunswick		80-1 Abrogé : 84-56
	Plan de commercialisation des produits de serres du Nouveau-Brunswick		84-56; 95-98; 95-103; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2004-22
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Kent		66-27A; 67-48 Abrogé : 69-96
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Kent		69-96; 70-67; 70-93 Abrogé : 74-60

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan de commercialisation des produits forestiers de la côte nord du Nouveau-Brunswick		73-83; 76-81 Abrogé : 83-222
	Plan de commercialisation des produits forestiers de la côte nord du Nouveau-Brunswick		83-222; 93-159; 95-138; 98-65; 98-66; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 212 Abrogé : 2005-141
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		74-96; 74-134; 76-82; 77-83; 77-115 Abrogé : 83-223
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		83-223; 96-73; 98-67; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 213 Abrogé : 2005-143
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		83-221; 98-64; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 211 Abrogé : 2006-85
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		83-225 Abrogé : 88-222
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		88-222; 98-70; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2005-145
	Plan de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		81-164; 82-27; 82-77; 82-188 Abrogé : 83-224
	Plan de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		83-224; 98-68; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 214 Abrogé : 2005-105
	Plan de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick		83-161; 86-51; 88-195; 98-75; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2001-46
	Plan de commercialisation du fromage du Nouveau-Brunswick	114	72-50 Abrogé : 82-39
	Plan de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		73-75; 74-144; 74-213; 74-216; 75-127; 79-42; 81-16 Abrogé : 84-38
	Plan de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		84-38; 86-125; 96-34; 98-59; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 216 Abrogé : 2002-85
	Plan de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick		84-90; 87-159; 94-28; 95-99; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-83
	Plan de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick		74-74; 76-67; 79-52; 79-204; 81-36; 84-129 Abrogé : 84-218
	Plan de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick		84-218; 85-171; 88-87; 88-88; 95-102; 99-17; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-55
	Plan de commercialisation du tabac du Nouveau-Brunswick		85-150; 87-13; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2004-22

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan de la pomme de terre de l'ouest du Nouveau-Brunswick		78-40; 78-61; 78-87; 79-78; 80-50 Abrogé : 81-75
	Plan de la pomme de terre du nord-ouest du Nouveau-Brunswick		79-116; 80-50 Abrogé : 81-76
	Pomme de terre du Nouveau-Brunswick		80-50; 81-77 Abrogé : 83-150
	Pomme de terre du Nouveau-Brunswick		83-150; 84-152; 84-199; 87-158; 95-96; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2006-9
	(Régie de l'établissement agricole)	59	Abrogé : 64-14
	(Régie de l'établissement agricole)		64-14 Abrogé : 82-39
LRN-B de 2011, ch. 127	COMMISSAIRES À LA PRESTATION DES SERMENTS (révision de COMMISSAIRES À LA PRESTATION DES SERMENTS, LRN-B de 1973, ch. C-9)		
	Droits (Examens et droits)	28	84-31; 84-216; 85-69; 88-106; 91-38 65-23A; 67-2; 67-96 Abrogé : 84-31
LRN-B de 2011, ch. 114	COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME (révision de COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME, LN-B de 2001, ch. A-14.3)		
	Général		2001-89; 2008-39; 2010-34; 2010-140; 2010-146; 2012-22; 2014-31; 2014-38; 2014-45
	(COMMISSION DE DÉDOMMAGEMENT DES TERRES)		
	(Droits)		66-10 Abrogé : 81-124
	(Général)		66-9A Abrogé : 81-124
LN-B de 2006, ch. E-9.18	COMMISSION DE L'ÉNERGIE ET DES SERVICES Général		2007-4; 2013-73
LRN-B de 1973, ch. M-2	COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES Annexe de la Loi		88-118 Abrogé : LN-B de 2003, ch. M-2.5, art. 21(1)
LRN-B de 2011, ch. 187	COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES (révision de COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES, LN-B de 2003, ch. M-2.5)		
	Général		2005-6
LN-B de 1989, ch. M-10.1	COMMISSION DE LA SANTÉ MENTALE DU NOUVEAU-BRUNSWICK Général		90-31; 95-21 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 47, art. 7
LN-B de 1990, ch. H-1.1	COMMISSION DES COURSES ATTELÉES Général		92-104 Abrogé : 2013-6

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1993, ch. M-1.3	COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES MARITIMES Général		2003-1
LN-B de 2013, ch. 30	COMMISSION DES SERVICES FINANCIERS ET DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS Établissement de règles		2014-18
LN-B de 2002, ch. C-28.3	COMMUNICATION DU COÛT DU CRÉDIT Général		2010-104; LN-B de 2013, ch. 31, art. 12
LRN-B de 1973, ch. C-13	COMPAGNIES (Compagnie commerciale) (Droits de constitution en corporation) (Droits de constitution en corporation) (Droits de dépôt) Droits de dépôt annuel Formules Formules (Rapport annuel) (Rapport annuel) Rapport annuel	36 35 33 34	Abrogé : 84-272 73-131; 80-134; 80-202; 82-3; 82-19; 82-237 Abrogé : 84-203 84-203; 85-204; 91-145; LN-B de 2012, ch. 33, art. 2 64-33; 69-21; 80-160; 82-2; 82-202 Abrogé : 83-53 83-53; 91-144; 2003-60 74-156 Abrogé : 81-187 81-187; 82-203; 85-32; 85-70; 91-143; LN-B de 2002, ch. 29, art. 5; 2003-59 Abrogé : 76-97 76-97 Abrogé : 80-161 80-161 Abrogé : 81-187
LRN-B de 1973, ch. C-1	COMPAGNIES DE CIMETIÈRE Général Général (Inhumation sous un édifice) (Inhumation sous un édifice)		82-247 Abrogé : 94-129 94-129; LN-B de 1998, ch. 41, art. 17; 98-98; LN-B de 2000, ch. 26, art. 33; 2005-83; LN-B de 2006, ch. 16, art. 19; LN-B de 2012, ch. 39, art. 24 18 Abrogé : 77-98 77-98 Abrogé : 82-247
LN-B de 1987, ch. L-11.2	COMPAGNIES DE PRÊT ET DE FIDUCIE Général		92-47; 92-102; 93-112; 2004-62; LN-B de 2006, ch. 16, art. 105; 2009-127
LN-B de 1977, ch. B-2.1	CONDITIONNEMENT DES BOISSONS Conditionnement des boissons Conditionnement des boissons Conditionnement des boissons Définition du mot « boisson »		78-100 Abrogé : 80-110 80-110 Abrogé : 83-123 83-123 Abrogé : 92-54 80-164 Abrogé : 83-123
LRN-B de 1973, ch. C-16	CONDOMINIUMS (Général) Général		74-210 Abrogé : 84-149 84-149 Abrogé : LN-B de 2009, ch. C-16.05, art. 76

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LR N-B de 2012, ch. 101	CONFIRMATION DU BORNAGE (révision de CONFIRMATION DU BORNAGE, LN-B de 1994, ch. B-7-2) Général		95-166; 2005-86
LRN-B de 2011, ch. 129	CONFLITS D'INTÉRÊTS (révision de CONFLITS D'INTÉRÊTS, LN-B de 1978, ch. C-16.1) Conflits d'intérêt Conflits d'intérêts		79-21; 80-129; 80-163 Abrogé : 83-134 83-134; 91-199; 94-52; 94-145; 96-89; 99-35; LN-B de 2000, ch. 51, art. 7; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 162; 2004-110; 2009-13; 2011-4; LN-B de 2013, ch. 7, art. 153
LRN-B de 2011, ch. 152	CONSEIL EXÉCUTIF (révision de CONSEIL EXÉCUTIF, LRN-B de 1973, ch. E-12) Désignation (Désignation) (Désignation) (Désignation) (Ministres suppléants) Ministres suppléants		82-238; LN-B de 2001, ch. 41, art. 2 84-260 Abrogé : 2013-6 84-279 84-280 Abrogé : 2013-6 75-75 Abrogé : 78-101 78-101 Abrogé : 82-238
LN-B de 1988, ch. P-9.32	CONSEIL SUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA COMMERCIALISATION DE LA POMME DE TERRE Général		89-55; 96-37 Abrogé : LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 126(2)
LRN-B de 2012, ch. 113	CONSEILLERS DE LA REINE ET LEUR PRÉSEANCE (révision de CONSEILLERS DE LA REINE ET LEUR PRÉSEANCE, LRN-B de 1973, ch. Q-2) Conseillers de la Reine		84-270; LN-B de 2012, ch. 39, art. 127
	(CONSERVATION DES ARBRES) (Général)	166	Abrogé : 82-39
LN-B de 2010, ch. H-4.05	CONSERVATION DU PATRIMOINE Général		2010-132
LRN-B de 1973, ch. C-17	CONSTABLES Formules		74-158 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. C-21	CONTESTATIONS D'ÉLECTIONS Formules Formules		74-159 Abrogé : 83-2 83-2 Abrogé : LN-B de 2005, ch. 11, art. 6
LRN-B de 1973, ch. C-36	CONTRATS DE CONSTRUCTION DE LA COURONNE Appel d'offres ch. E.E.N.B.		75-60 Abrogé : 84-272

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)		73-10; 74-48; 75-33; 75-40; 75-54; 75-83; 76-45; 76-78; 76-155; 77-29; 77-74; 77-108; 78-86; 79-80; 79-142; 80-18; 80-33; 80-149; 81-44; 81-152 Abrogé : 82-109
	Général		82-109; 85-39; 85-136; 87-168; 2001-84; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 163; 2004-111; 2005-60; 2008-94; 2009-121; 2010-8; 2010-82; LN-B de 2010, ch. 31, art. 29; LN-B de 2013, ch. 7, art. 154
	(Location de machines)		74-92 Abrogé : 75-65
	(Location de machines)		75-65; 75-108 Abrogé : 77-22
	(Location de machines)		77-22; 77-86; 78-74; 79-70; 79-111; 80-63; 80-76; 80-135 Abrogé : 81-73
	Location de machines		81-73 Abrogé : 82-113
	Location de machines		82-113; 82-134; 84-180; 84-223; 89-154; 92-46; 96-79; 97-126; 98-55; 2003-45; 2005-3; 2006-7; 2007-37; 2008-48; 2010-62; 2011-49; 2014-25
	(CONTRÔLE DE LA MALADIE DE BANG) (Secteur à accès limité)	12	Abrogé : 81-124
LN-B de 1975, ch. R-10.1	CONTRÔLE DES LOYERS DE LOCAUX D'HABITATION (Général)		76-5; 76-32; 76-123; 76-138; 77-103; 78-45; 78-85; 78-116 Abrogé : 82-39
LRN-B de 2011, ch.203	CONTRÔLE DES PESTICIDES (révision de <i>CONTRÔLE DES PESTICIDES</i> , LRN-B de 1973, ch. P-8) (Général)		77-20 Abrogé : 83-57
	Général		83-57 Abrogé : 96-126
	Général		96-126; LN-B de 2000, ch. 26, art. 236; LN-B de 2002, ch. 28, art. 8; 2004-67; 2005-49; LN-B de 2006, ch. 16, art. 133; 2012-29
LN-B de 1977, ch. M-11.1	CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE (Code du bâtiment 1977)		77-94 Abrogé : 82-22
	Désignation du Code national du bâtiment		82-22 Abrogé : 86-18
	Désignation du Code national du bâtiment		86-18 Abrogé : 90-128
	Désignation du Code national du bâtiment		90-128; 98-17; 2005-48; 2009-79; 2014-108
LRN-B de 1973, ch. C-23	CORONERS (Droits) (Général)		67-3; 67-110; 70-30 Abrogé : 72-10
	Honoraires et formules		72-10; 72-58; 79-75; 79-185; 80-2; 80-79; 80-170; 81-100; 81-207; 82-117 Abrogé : 84-79
			84-79; 85-129; 87-140; 2003-25; 2005-69; 2006-57; 2009-146; 2013-14; 2014-148

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1981, ch. B-9.1	CORPORATIONS COMMERCIALES Général		81-147; 81-180; 82-1; 82-200; 84-261; 85-31; 85-203; 86-5; 88-159; 88-255; 91-142; 94-6; 94-7; 97-37; 2001-16; LN-B de 2002, ch. 29, art. 2; 2003-58; 2003-88; 2004-123; 2005-55; 2006-22; 2014-113
	(CORPORATIONS ÉTRANGÈRES RÉSIDANTES) (Droits)		64-12 Abrogé : 82-214
LN-B de 1984, ch. F-19.1	CORPORATIONS ÉTRANGÈRES RÉSIDANTES Général		84-274; 92-16
LRN-B de 1973, ch. C-30	COUR DE COMTÉ Brefs d'assignation		79-31; 79-74 Abrogé : 82-39
	(Droits)	40	Abrogé : 65-64
	(Droits)		65-64; 72-135; 76-118
	Formules		Abrogé : 82-39 74-162
	(Général)		Abrogé : 82-39 67-63; 72-2; 79-3
	(Séances)		Abrogé : 82-39 72-32
	(Séances)		Abrogé : 72-151 72-151
	(Séances)		Abrogé : 73-137 73-137 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. D-12	COUR DES DIVORCES (Formules)		74-166 Abrogé : LN-B de 2008, ch. 43, art. 3
	(Règles en matière de divorce)	55	66-56; 79-162 Abrogé : LN-B de 2008, ch. 43, art. 2
LN-B de 1982, ch. P-17.1	COUR DES SUCCESSIONS Circonscriptions judiciaires et sur les greffes des successions pour la Cour des successions Règles de la Cour des successions		84-74; 88-175; 95-159; 2010-37; 2014-110 84-9; 90-44; 91-66; LN-B de 1999, ch. 29, art. 8-10; 2001-8; 2008-59; LN-B de 2008, ch. 45, art. 24; 2009-26
LRN-B de 1973, ch. P-21	COUR PROVINCIALE Droits		2009-76
	Formalités procédurales d'une enquête ou d'une audition formelle		2004-132; 2009-149
	(Général)		69-63; 70-7; 70-56; 72-23; 80-59; 83-138 Abrogé : 84-104
	Général		84-104; 87-37; 87-144; 88-9; 90-90; LN-B de 1992, ch. 69, art. 3(1); 95-41; 98-4; 98-44; 2000-8; art. 14; 2000-9; 2002-83; LN-B de 2003, ch. 18, art. 12; 2003-44; 2007-30; LN-B de 2008, ch. 45, art. 27; 2014-111
	Procédure à suivre lors de la conduite d'une enquête		86-25 Abrogé : 2004-132
LN-B de 2003, ch. S-9.05	CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES INVESTISSEURS DANS LES PETITES ENTREPRISES Général		2003-39; 2009-166; 2012-47

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 2005, ch. P-26.5	CURATEUR PUBLIC Général		2008-56
D			
LRN-B de 1973, ch. M-21	DÉBENTURES ÉMISES PAR LES MUNICIPALITÉS Formules Formules		74-185 Abrogé : 82-241 82-241; 83-60
LRN-B de 2011, ch. 100	DÉBITEURS EN FUITE <i>(révision de DÉBITEURS EN FUITE, LRN-B de 1973, ch. A-2)</i> Formules Formules		74-150 Abrogé : 82-222 82-222
	(DÉFENSE CIVILE) (Corps de police auxiliaire) (Entente: accidents de travail et employés de la défense civile) (Plan concernant les unités de police auxiliaire) (Plan d'urgence pour assurer la continuité du gouvernement)	25 22 24 23	Abrogé : 67-87 Abrogé : 82-214 Abrogé : 67-87 Abrogé : 67-83
LRN-B de 1973, ch. R-10	DÉGRÈVEMENT D'IMPÔT APPLICABLE AUX RÉSIDENCES (Général) Général Général		74-17; 75-8; 75-12; 75-129; 76-167; 78-13 Abrogé : 82-181 82-181 Abrogé : 84-191 84-191; 86-162; 87-90; 90-35; 93-208; 95-82; 97-108; 2008-81; LN-B de 2008, ch. 45, art. 34; 2010-51
LN-B de 2005, ch. E-3.5	DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET LA REPRÉSENTATION Délimitation des circonscriptions électorales Délimitation des circonscriptions électorales		2006-27; 2006-28; 2010-31; 2010-149; LN-B de 2013, ch. 7, art. 156 Abrogé : 2013-46 2013-46; 2014-67
LRN-B de 2011, ch. 141	DÉMARCHAGE <i>(révision de DÉMARCHAGE, LRN-B de 1973, ch. D-10)</i> (Général) Général		68-42; 68-73; 83-113 Abrogé : 84-151 84-151; 88-108; 91-45; LN-B de 2002, ch. C-28.3, art. 67; LN-B de 2013, ch. 31, art. 17
LN-B de 1986, ch. 90	DENTUROLOGISTES Général		89-159
LRN-B de 1973, ch. C-33	DÉSINTÉRESSEMENT DES CRÉANCIERS Barème des frais et droits (Droits) Formules Formules		83-143 67-4 Abrogé : 83-143 74-164 Abrogé : 84-80 84-80

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(DESTRUCTION DES DOCUMENTS PUBLICS) (Général)		65-52 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. P-16	DÉTECTIVES PRIVÉS ET GARDIENS (voir <i>DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ</i> , LRN-B de 2011, ch. 209)		
LRN-B de 2011, ch. 209	DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ (révision de <i>DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ</i> , LRN-B de 1973, ch. P-16) (Général) (Général) Général		74-113 Abrogé : 74-135 74-135; 77-60; 78-153; 80-5; 81-9; 83-15 Abrogé : 84-103 84-103; 88-120; 92-81; LN-B de 2002, ch. 10, art. 26, 28; 2005-70; 2012-50
LRN-B de 2011, ch. 148	DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI (révision de <i>DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI</i> , LN-B de 1988, ch. E-7.11) Général		89-145; 91-62; 97-51; 98-3; 2001-22
LN-B de 1977, ch. F-15.1	DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES (voir <i>DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE</i> , LN-B de 2009, ch. F-15.001)		
LN-B de 2009, ch. F-15.001	DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE (anciennement <i>DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES</i> , LN-B de 1977, ch. F-15.1) Développement des pêches Général		78-31; 78-143; 79-125; 79-195; 80-111 Abrogé : 84-166 84-166; 88-244; 92-79; 93-133; 93-134; 2007-58; 2009-91; 2010-126
LRN-B de 1973, ch. T-9	DÉVELOPPEMENT DU TOURISME Établissements touristiques (Général) (Général)		81-198; 82-106; 86-100; 92-130; 95-111; LN-B de 1998, ch. 41, art. 107; 2000-15; LN-B de 2000, ch. 26, art. 275; LN-B de 2001, ch. 41, art. 20; LN-B de 2002, ch. 49, art. 7; 2004-73; 2004-91; 2005-56; LN-B de 2006, ch. 16, art. 176 Abrogé : 2008-141, art. 6 72-31; 72-143; 74-5 Abrogé : 75-101 75-101; 75-118; 78-15; 80-40 Abrogé : 81-198
LN-B de 2008, ch. T-9.5	DÉVELOPPEMENT DU TOURISME, 2008 Établissements touristiques		2008-141
LN-B de 1975, ch. E-1.11	DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE (anciennement <i>COMMERCE ET TECHNOLOGIE</i> , LN-B de 1975, ch. C-8.1) (Général)		76-132; 77-57; 77-81; 78-155; 80-169; 81-99; 81-137 Abrogé : 82-197

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		82-197; 86-82; 88-85; 88-94; 88-104; 90-45; 91-69; 92-110; LN-B de 1992, ch. 67, art. 14(1); 93-29; 95-123; 96-15; LN-B de 1998, ch. 41, art. 38; 99-40; 2007-56; 2010-53; 2014-71
LRN-B de 1973, ch. I-3	DÉVELOPPEMENT ET EXPANSION DE L'INDUSTRIE (Général)	82	66-4; 66-30; 67-70; 71-30; 73-95 Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. L-13	DIMANCHE (Général)		67-104; 69-16; 82-137 Abrogé : 83-92
	Général		83-92 Abrogé : 86-126
	(DISTRIBUTION DES LIVRES SCOLAIRES) (Général)		65-7 Abrogé : 67-67
	(Location de livres)	147	64-6A Abrogé : 65-7
LN-B de 1999, ch. G-2.11	DISTRIBUTION DU GAZ, 1999 Commercialisation par les distributeurs de gaz Exigences de dépôt concernant la distribution de gaz et les agents de commercialisation		2003-19; 2006-24 99-60; LN-B de 2000, ch. 26, art. 144; LN-B de 2006, ch. 16, art. 76; LN-B de 2012, ch. 39, art. 74
	Gazoducs		99-61; LN-B de 2000, ch. 26, art. 145 Abrogé : 2006-4
	Indexation du droit de concession d'utilisateur ultime à verser		2014-129
	Régime uniforme des distributeurs de gaz		99-62
	Règles de procédure en matière de distribution du gaz		99-59
	Tarif des droits pour la distribution du gaz et pour les agents de commercialisation de gaz		2000-25
	Taux et tarifs		2012-49
	(DIVORCE, (CANADA)) (Règles)		68-59; 68-116; 70-1; 72-19; 73-127; 75-13; 75-79; 76-117; 78-106; (Abrogé par les Règles en matière de divorce du Nouveau-Brunswick établies par les juges de la Cour du Banc de la Reine en vigueur le 5 septembre 1979 et déposées en vertu de la Loi sur les instruments statutaires)
LRC de 1985, ch. 3 (2 ^e suppl.)	DIVORCE (CANADA) Instance en divorce		D.C. 87-380; D.C. 87-426; D.C. 87-568; D.C. 90-120; D.C. 95-635; D.C. 97-640; D.C. 98-337; D.C. 99-699; D.C. 2002-349; D.C. 2006-228; D.C. 2010-455
LRN-B de 1973, ch. C-28	DIVULGATION DU COÛT DU CRÉDIT (Général)		68-43; 72-28 Abrogé : 83-180
	Général		83-180; 84-150; 88-107; 91-125 Abrogé : LN-B de 2002, ch. C-28.3, art. 68
LRN-B de 2012, ch. 112	DIVULGATIONS FAITES DANS L'INTÉRÊT PUBLIC (révision de <i>DIVULGATIONS FAITES DANS L'INTÉRÊT PUBLIC</i> , LN-B de 2008, ch. P-23.005) Général		2008-70; LN-B de 2011, ch. 11, art. 31

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1978, ch. R-10.3	DROIT À L'INFORMATION Général Droit à l'information		79-152; 79-202; 80-128; 82-194 Abrogé : 85-68 85-68; 88-17; 88-30; 88-36; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7e), 8, 9; 88-141; 89-72; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8e), g), 9e), g); 90-73; 91-192; 92-60; 93-182; 93-191; 94-154; LN-B de 1995, ch. N-5.11, art. 49; 96-40; 96-55; LN-B de 1998, ch. 41, art. 101; LN-B de 2000, ch. 26, art. 260; LN-B de 2000, ch. 51, art. 11; 2001-73; 2001-80; LN-B de 2001, ch 41, art. 17; LN-B de 2002, ch. R-5.05, art. 79; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 177; LN-B de 2003, ch. 23, art. 6; LN-B de 2003, ch. N-3.03, art. 16; LN-B de 2003, ch. N-3.06, art. 16; 2003-33; LN-B de 2004, ch. 20, art. 58; 2004-65; 2004-113; 2005-116; 2006-15; LN-B de 2006, ch. 16, art. 162; LN-B de 2007, ch. 10, art. 85; 2007-13; 2007-45; 2008-42; LN-B de 2008, ch. 6, art. 38; 2008-100; 2008-102; 2008-105; 2009-14; 2009-94; 2009-162; 2010-88 Abrogé : LN-B de 2009, ch. R-10.6, art. 99
LN-B de 2009, ch. R-10.6	DROIT À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE Annexe de la Loi Général		LN-B de 2011, ch. 24, art. 39 2010-111; 2011-46
LRN-B de 1973, ch. W-12	DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS (voir <i>DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. W-12.5</i>)		
LRN-B 1973, ch. W-12.5	DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS (anciennement <i>DROIT DE RÉTENTION DES</i> <i>BÛCHERONS</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. W-12</i>) (Formules) Formules		74-203 Abrogé : 84-193 84-193; 2007-24
	(DROITS DE SUCCESSION) (Exemptions) (Général)		72-93 Abrogé : 91-189 73-23 Abrogé : 91-189
E			
	(ÉCOLES DE MÉTIERS) (Général)	164	64-37; 70-20 Abrogé : 71-126
LRN-B de 1973, ch. T-10	ÉCOLES DE MÉTIERS (voir <i>FORMATION PROFESSIONNELLE DANS</i> <i>LE SECTEUR PRIVÉ</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. P-16.1</i>)		
LN-B de 1997, ch. E-1.12	ÉDUCATION Administration scolaire		97-150; 2000-10; 2001-49; 2002-43; 2003-79; 2004-9; 2009-39; 2009-65; 2010-83; LN-B de 2010, ch. 31, art. 35

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants		2001-50 Abrogé : 2004-8
	Districts scolaires		97-149 Abrogé : LN-B de 2000, ch. 52, art. 69
	Districts scolaires et les sous-districts		2001-24; 2001-86; 2002-14; 2003-80; 2004-95; 2007-59; 2010-30; 2010-148; 2012-11; 2013-33; 2014-42
	Élection des conseils d'éducation de districts		2001-23 Abrogé : 2001-48
	Reconnaissance des titres de compétence des enseignants		2004-8; 2004-94; LN-B de 2010, ch. 31, art. 36; 2012-37
	Structure de gouverne		97-148 Abrogé : 2001-48
	Structure de gouverne		2001-48; 2001-87; 2004-27; 2008-62; 2009-84; 2012-12; LN-B de 2012, ch. 7, art. 8
	Transport des élèves		2001-51; 2002-42; 2010-141; LN-B de 2012, ch. 39, art. 60
	Transport et le logement des élèves		97-151; 2000-3 Abrogé : 2001-51
LRN-B de 2011, ch. 149	EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE (révision d' <i>EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE</i> , LN-B de 1992, ch. E-9.11) Général		95-70; 2004-90; 2012-59
LN-B de 1979, ch. M-21.01	ÉLECTIONS MUNICIPALES Fonctions, rémunérations et formules		85-48; 85-215; 88-214; 92-23; 92-52; 95-40 Abrogé : 98-10
	Fonctions, rémunérations et formules		98-10; 98-53; LN-B de 1998, ch. 41, art. 76; LN-B de 2000, ch. 26, art. 204; 2001-25; 2004-26; 2004-33; LN-B de 2006, ch. 16, art. 118 Abrogé : 2008-26
	Général		79-151; 80-35; 82-111; 83-17; 84-285 Abrogé : 85-48
	Général		2008-26; 2011-50
LRN-B de 1973, ch. E-3	ÉLECTORALE, LOI Annexe de la Loi Formules		2006-68 74-167; 79-112; 81-70 Abrogé : 82-102
	Formules		82-102; 86-17; 87-45; 91-70 Abrogé : 99-16
	Formules		99-16; 2006-67 Abrogé : LN-B de 2010, ch. 6, art. 130
	Procédure d'annulation d'une élection (Tarif des émoluments)	56	2006-50 67-120 Abrogé : 67-122
	Tarif des émoluments		74-168 Abrogé : 78-131
	Tarif des émoluments		78-131 Abrogé : 81-128
	Tarif des émoluments		81-128 Abrogé : 86-124
	Tarif des émoluments		86-124; 95-33; 98-80; 2001-2; 2003-2; 2006-69 Abrogé : 2010-105
	Tarif des émoluments et des frais		2010-105

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 2003, ch. E-4.6	ÉLECTRICITÉ Compte de report relatif à la remise à neuf de Point Lepreau Électricité issue de sources renouvelables Général Paiements spéciaux tenant lieu d'impôts Première audience		2012-58 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2006-58; 2012-2 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2004-2; 2004-100; 2005-1; 2012-1 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2008-9 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2005-23 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168
LN-B de 2013, ch. 7	ÉLECTRICITÉ Électricité issue de ressources renouvelables Général Normes de fiabilité Tarif de transport transitoire		2013-65; 2014-128 2013-67 2013-66 2013-64
LN-B de 1998, ch. L-11.01	ÉLEVAGE DU BÉTAIL Général		99-32; LN-B de 2000, ch. 26, art. 182; LN-B de 2006, ch. 16, art. 103; LN-B de 2012; ch. 39, art. 85
LRN-B de 1973, ch. W-2	ÉLIMINATION DES OESTRES DANS DES RÉGIONS DÉSIGNÉES (Général) (Régions des oestres)	168 169	Abrogé : 81-124 Abrogé : 81-124
LN-B de 1978, ch. 64	EMBAUMEURS ET ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES Embaumeurs et entrepreneurs de pompes funèbres		83-56; 85-114; 86-159; 87-2 Abrogé : 92-101
LRN-B de 1973, ch. M-20	EMPRUNTS DE CAPITAUX PAR LES MUNICIPALITÉS (Commission des emprunts de capitaux par les municipalités) Commission des emprunts de capitaux par les municipalités Ententes réputées être des emprunts en vue de dépense en capital	111	67-26; 68-103; 72-158; 79-188 Abrogé : 84-113 84-113; 84-226; 93-164 84-21; 87-48
LRN-B de 1973, ch. P-22	EMPRUNTS DE LA PROVINCE Organismes de la Couronne		84-65; 95-50; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 170; 2010-85; LN-B de 2013, ch. 7, art. 162
LRN-B de 1973, ch. F-22	EMPRUNTS SUR LES PRODUITS FORESTIERS (Formules) Formules		74-170 Abrogé : 84-61 84-61 Abrogé : 95-57
LRN-B de 1973, ch. C-10	ENCANS LOCAUX (voir <i>VENTES DANS LES ENCLOS DE BÉTAIL</i> , LRN-B de 1973, ch. L-11.1)		
LRN-B de 2011, ch. 222	ENDROITS SANS FUMÉE (révision d' <i>ENDROITS SANS FUMÉE</i> , LN-B de 2004, ch. S-9.5) Général		2004-99

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. E-5	ÉNERGIE ÉLECTRIQUE Prescription de droits		88-207; 90-116; 96-96 Abrogé : 2013-6
LRN-B de 1973, ch. M-11	ENFANTS ARRIÉRÉS (Général) (Général) (Taux)	101	69-84 Abrogé : 70-43 70-43; 78-39 Abrogé : 81-132 Abrogé : 69-84
LRN-B de 1973, ch. C-3	ENFANTS NATURELS (Droits) Formules		67-1 Abrogé : 81-132 74-155; 79-160 Abrogé : 81-132
LRN-B de 2011, ch. 173	ENQUÊTES <i>(révision d'ENQUÊTES, LRN-B de 1973, ch. I-11)</i> (Formules) Formules (Général) Procédure		74-174 Abrogé : 84-96 84-96 73-30 Abrogé : 83-167 83-167
	ENQUÊTES FISCALES (Procédure)	62	Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. C-27	ENQUÊTES SUR LES MANOEUVRES FRAUDULEUSES Formules Formules		74-161 Abrogé : 82-149 82-149 Abrogé : LN-B de 2005, ch. 11, art. 7
LRN-B de 1973, ch. R-6	ENREGISTREMENT (Droits) Droits Droits Droits Droits Droits Emplacement des bureaux de l'enregistrement Formules Formules Formules Formules d'affidavit (Formules règlementaires) (Général) Général Libellé des affidavits Libellé des affidavits Normes applicables aux instruments	140	74-193; 75-11 Abrogé : 83-11 83-11 Abrogé : 83-171 83-171; 88-122 Abrogé : 91-110 91-110 Abrogé : 94-121 94-121 Abrogé : 2000-42 2000-42; 2004-120; 2008-88; 2011-13 85-168; 96-83 74-192 Abrogé : 82-25 82-25 Abrogé : 83-107 83-107; 96-92; 2000-41; 2008-87 86-156 Abrogé : 84-50 84-50; 90-34 80-7 Abrogé : 82-24 82-24 Abrogé : 86-156 84-114 Abrogé : 84-190

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Normes applicables aux instruments (Tableau des droits) (Tableau des droits)	141	84-190 Abrogé : 73-5 73-5; 73-7 Abrogé : 75-11
LN-B de 2009, ch. R-4.5	ENREGISTREMENT DE LA PREUVE Général		2009-143
LRN-B de 2011, ch. 108	ENREGISTREMENT DES PRODUCTEURS AGRICOLES ET FINANCEMENT DES ORGANISMES AGRICOLES <i>(révision d'ENREGISTREMENT DES PRODUCTEURS AGRICOLES ET FINANCEMENT DES ORGANISMES AGRICOLES, LN-B de 2006, ch. A-5.6)</i> Général		2007-70; LN-B de 2010, ch. 31, art. 15
LRN-B de 1973, ch. P-7	ENREGISTREMENT DES RÉGIMES DE PENSION (Général) Général		73-89; 78-156 Abrogé : 83-189 83-189 Abrogé : 94-127
LRN-B de 1973, ch. P-5	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF <i>(voir ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES, LRN-B de 1973, ch. P-5)</i>		
LRN-B de 1973, ch. P-5	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES Enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales (Formules)		81-35; 82-65; 83-95; 84-197; 85-207; 88-170; 91-147; 94-9; 2001-18; LN-B de 2002, ch. 29, art. 13; 2003-61; 2003-89; 2005-54; LN-B de 2006, ch. 16, art. 130 74-187 Abrogé : 81-35
LRN-B de 1973, ch. P.5	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES RAISONS SOCIALES <i>(voir ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES, LRN-B de 1973, ch. P-5)</i>		
LRN-B de 1973, ch. C-25	ENREGISTREMENT DES SÛRETÉS CONSTITUÉES PAR DES CORPORATIONS (Droits) Droits	39	Abrogé : 83-172 83-172; 91-106 Abrogé : 95-57
LN-B de 1981, ch. L-1.1	ENREGISTREMENT FONCIER Appellations conventionnelles Banque de données NID Général		2000-39 2000-40; 2005-89 83-130; 83-213; 84-136; 87-51; 88-73; 88-117; 91-108; 2000-37; 2000-38; 2000-50; 2000-59; 2001-13; 2004-121; 2005-64; 2008-19; 2008-20; 2008-85; 2008-134; 2010-11; LN-B de 2010, ch. 31, art. 79; 2011-12; 2013-35

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1980, ch. A-3.001	ENSEIGNEMENT ET FORMATION DESTINÉS AUX ADULTES Établissements offrant des programmes d'enseignement supérieur non universitaire		88-198; LN-B de 1998, ch. 41, art. 4 Abrogé : 2010-79
	(ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL) (Général)	167	Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. A-19	ENSEIGNEMENT SPÉCIAL (Établissement et inspection des classes spéciales) (Général)	11	Abrogé : 69-25 69-25; 69-69 Abrogé : 70-91 70-91; 71-9; 71-110; 72-102; 74-133; 76-18; 82-94 Abrogé : 84-36
	Général		84-36 Abrogé : 2013-6
	(ENSEIGNES) (Général)		65-43 Abrogé : 82-214
	(Licence et contrôle des enseignes)	151	Abrogé : 65-43
LRN-B de 1973, ch. P-27	ENTREPRISES DE SERVICE PUBLIC Dépenses		92-140 Abrogé : LN-B de 2006, ch. E-9.18, art. 103
LN-B de 2013, ch. 35	ENTRETIEN DES INFRASTRUCTURES POUR TERRAIN MARÉCAGEUX Général		2013-75
LN-B de 2009, ch. P-5.05	ÉQUITÉ SALARIALE, 2009 Général		2010-54
LRN-B de 2011, ch. 206	ÉRADICATION DES MALADIES DES POMMES DE TERRE (révision d'ÉRADICATION DES MALADIES DES POMMES DE TERRE, LN-B de 1979, ch. P-9.4) Général		79-145; 80-55; 80-69; 80-70; 81-23 Abrogé : 82-70
	Général		82-70; 84-215; 85-97; 89-59; 91-23; 96-22; LN-B de 2000, ch. 26, art. 243; LN-B de 2003, ch. 2, art. 10; 2005-110; LN-B de 2007, ch. 10, art. 76; 2010-133; LN-B de 2010, ch. 31, art. 106; 2011-8
LN-B de 2012, ch. 6	ESPÈCES EN PÉRIL Liste des espèces en péril Interdictions		2013-38 2013-39
LRN-B de 1973, ch. E-9.1	ESPÈCES MENACÉES D'EXTINCTION (Espèces menacées) Espèces menacées		76-28; 80-140 Abrogé : 82-248 82-248 Abrogé : 96-26
LN-B de 1996, ch. E-9.101	ESPÈCES MENACÉES D'EXTINCTION Espèces menacées d'extinction		96-26 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 6, par. 83(2)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 2002, ch. I-12.05	ÉTABLISSEMENT ET EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES DE SOUTIEN États pratiquant la réciprocité Procédure		2004-5 2004-4
LRN-B de 1973, ch. A-14	ÉVALUATION Annexe de la Loi Commissions régionales de révision des évaluations Enregistrement des maisons mobiles (Général) Général Général Logement à but non lucratif et à loyer modique Réduction d'évaluation (EXAMEN D'ADMISSION AUX MÉTIERS) (Général)		2004-36 97-8; 97-43; 97-87 Abrogé : LN-B de 2001, ch. 32, art. 3 79-143; 81-21 Abrogé : 81-125 66-48; 67-9; 67-53; 67-62; 67-73; 67-109; 68-53; 69-51; 69-65; 70-3; 70-27; 74-140; 78-80; 78-134; 79-45 Abrogé : 81-125 81-125; 83-51; LN-B de 1983, ch. 8, art. 2(2) Abrogé : 84-6 84-6; 85-41; 90-33; 93-122; 2000-19; 2000-32; 2001-7; LN-B de 2001, ch. 32, art. 2; 2003-23; 2003-57; 2004-98; 2004-142; 2005-99; 2006-21; 2007-24; 2008-49; LN-B de 2008, ch. 31, art. 12; LN-B de 2008, ch. 56, art. 14; 2009-10; 2009-125; LN-B de 2010, ch. 34, art. 4; 2011-7; 2012-16; LN-B de 2012, ch. 36, art. 2; 2013-15; 2013-20; 2014-114 2005-18 98-47; 2005-87; 2014-24
		165	Abrogé : 82-39
LN-B de 2005, ch. S-15.5	EXÉCUTION DES ORDONNANCES DE SOUTIEN Droits et versements Général		2008-16 2008-15; LN-B de 2010, ch. 21, art. 7; LN-B de 2012, ch. 39, art. 143; LN-B de 2013, ch. 34, art. 35
LRN-B de 1973, ch. R-3	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES JUGEMENTS (Champs d'application de la loi) Provinces accordant la réciprocité	138	73-90; 74-224 Abrogé : 82-216 82-216 Abrogé : LN-B de 2000, ch. 32, art. 4
LRN-B de 1973, ch. R-4	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES D'ENTRETIEN (États accordant la réciprocité) (États accordant la réciprocité) États accordant la réciprocité	139	66-28A; 74-16 Abrogé : 74-95 74-95; 74-104; 74-127; 75-44; 75-116; 76-164; 78-14; 79-29; 79-86; 80-46; 80-61; 80-93; 80-123; 80-198 Abrogé : 82-217 82-217; 83-202; 84-189; 84-303; 85-35 Abrogé : 86-119
LN-B de 1985, ch. R-4.01	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES D'ENTRETIEN États accordant la réciprocité		86-119; 87-63; 87-132; 87-133; 88-136; 88-194; 88-208; 89-3; 89-89; 89-98; 90-9; 93-196; 98-81; 99-15 Abrogé : LN-B de 2002, ch. I-12.05, art. 45(2)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. Q-1	EXPLOITATION DES CARRIÈRES Désignation des zones riveraines (Général) Général		89-165 Abrogé : 93-92 70-58; 75-90; 79-54; 80-6; 81-177; 82-11; 83-103 Abrogé : 84-254 84-254; 87-41; 88-188; 91-42 Abrogé : 93-92
LN-B de 1991, ch. Q-1.1	EXPLOITATION DES CARRIÈRES Général		93-92; 95-104; 97-17; 2002-78; 2004-72; LN-B de 2004, ch. 14, art. 13
LRN-B de 1973, ch. E-14	EXPROPRIATION Formules de déclaration (Général) Général Général Général		84-16; 86-4; 90-1; 2009-102 74-45 Abrogé : 75-25 75-25; 75-37; 78-27 Abrogé : 83-34 83-34 Abrogé : 84-11 84-11; 2011-14
LRN-B de 1973, ch. M-9	EXTRAITS DE JUGEMENTS ET EXÉCUTIONS Formules Formules Formules		74-182 Abrogé : 84-161 84-161 Abrogé : 84-300 84-300 Abrogé : 87-72
F			
LRN-B de 1973, ch. T-15	FIDUCIAIRES Formules Formules		74-200 Abrogé : 84-101 84-101
LRN-B de 2011, ch. 159	FILM ET VIDÉO <i>(révision de FILM ET VIDÉO, LN-B de 1988, ch. F-10.1)</i> Film Vidéofilms		89-80; 90-36; 91-71; 92-144; LN-B de 2002, ch. 8, art. 11, 13; 2005-78; 2008-132; 2009-126; 2013-10 91-95; 92-49; 92-145; LN-B de 2002, ch. 8, art. 12, 13; 2008-131; 2008-133; 2013-12
LN-B de 2012, c.56	FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE Groupes de municipalités		86-143; 86-180; 91-156; 91-165; 91-175; 91-183; 92-150; 92-164; 92-167; 94-4; 94-81; 95-39; 97-3; 97-44; 97-88; 98-83; 2004-138; 2010-29; 2010-147; 2012-21; LN-B de 2012, ch. 56, art. 30; 2014-37
	(FINANCEMENT DES ÉCOLES DE COMTÉ) (Général)	43	Abrogé : 81-124
LN-B de 2006, ch. P-8.05	FIXATION DES PRIX DES PRODUITS PÉTROLIERS Général		2006-41; 2006-82; 2007-27; 2007-48; 2009-17; 2009-99; 2011-9; 2013-74; LN-B de 2013, ch. 28, art. 19; 2014-130

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1987, ch. G-3.1	FIXATION DU PRIX DE L'ESSENCE, DU CARBURANT DIESEL ET DE L'HUILE DE CHAUFFAGE Général		88-216; 90-97 Abrogé : LN-B de 2006, ch. P-8.05, art. 34
LRN-B de 1973, ch. C-5	FONCTION PUBLIQUE Annexe de la loi (Général) (Général) (Général) Général	26	71-81; 71-88; 74-81; 75-80; 75-102; 76-64; 76-142; 78-68; 78-94; 78-145; 79-77; 80-57; 80-101; 80-124; 81-115; 82-88; 82-127; 83-154; 83-155; 83-156 Abrogé : 64-30 64-30; 66-27; 66-50; 67-69; 67-74; 67-90; 67-115; 68-3; 68-20; 68-30; 68-41; 68-48; 68-95; 69-15; 69-54; 69-77 Abrogé : 69-113 69-113; 76-165; 77-39; 81-74 Abrogé : 81-96 81-96; LN-B de 1983, ch. 8, art. 4(2) Abrogé : 84-229
LN-B de 1984, ch. C-5.1	FONCTION PUBLIQUE Désignation de certains éléments de la Fonction publique Éléments de la Fonction publique Éléments de la Fonction publique Exclusions Général Général du Conseil de gestion		92-62 Abrogé : 93-137 84-208; 86-10; 87-116; 88-13; 88-26; 88-33; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7a), 8, 9, 10(1) Abrogé : 88-137 88-137; 89-68; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8a), g), 9a), g), 11, 12; 90-69; LN-B de 1992, ch. 18, art. 7 Abrogé : 92-62 84-230; 85-10; 85-148; 85-169; 86-158; 87-146; 88-210; 89-37; 89-190; 90-47; 90-91; 90-168; 91-105; 91-141; 92-13; 92-73; 92-97; 92-125; 93-95; 93-131; 93-139; 94-21; 94-29; 96-51; 96-59; 97-6; LN-B de 1997, ch. 49, art. 21; 97-111; LN-B de 1998, ch. 7, art. 8; LN-B de 2000, ch. 51, art. 5; LN-B de 2002, ch. 11, art. 26; 2006-18; 2009-157; 2010-68; 2010-81; 2010-121; 2011-42; LN-B de 2012, ch. 39, art. 28; LN-B de 2012, ch. 52, art. 12 93-137; 93-178; 94-22; 94-149; 95-53; 96-32; 96-52; 96-58; 97-59; LN-B de 1997, ch. 49, art. 22; LN-B de 1998, ch. 7, art. 7; LN-B de 1998, ch. 41, art. 19; LN-B de 2000, ch. 26, art. 35; LN-B de 2000, ch. 51, art. 6; 2001-72; 2001-77; LN-B de 2001, ch. 41, art. 7; LN-B de 2003, ch. 23, art. 2; 2003-32; 2003-74; LN-B de 2004, ch. 20, art. 9; 2005-115; 2006-16; LN-B de 2006, ch. 16, art. 20; LN-B de 2007, ch. 10, art. 20; 2007-12; 2008-41; LN-B de 2008, ch. 6, art. 9; 2009-158; 2010-69; 2010-80; 2010-122; LN-B de 2010, ch. 31, art. 23; 2011-43; 2012-60; LN-B de 2012, ch. 39, art. 29; LN-B de 2012, ch. 52, art. 13; LN-B de 2013, ch. 42, art. 7; 2014-141 84-229; 85-176; 86-181; 93-138; 95-52; 98-31; LN-B de 2002, ch. 11, art. 25; 2009-133; 2009-159; 2009-160; LN-B de 2012, ch. 39, art. 27; LN-B de 2012, ch. 52, art. 11

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Indemnités des membres de jurys d'examen		84-209
	Période de préavis		Abrogé : 93-137 95-17; LN-B de 2002, ch. 11, art. 27; LN-B de 2012, ch. 39, art. 30; LN-B de 2012, ch. 52, art. 14
LRN-B de 2011, ch. 169	FONDATIONS POUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES <i>(révision de FONDATIONS POUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES, LN-B de 1993, ch. H-4.1)</i> Fondation de Mount Allison University		93-150 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2
	Fondation de St. Thomas University		96-19 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2
	Fondation de l'Université de Moncton		97-103 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2
	Fondation de l'Université du Nouveau-Brunswick		93-183 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2
	Fondation des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick		2010-91 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2
	Fondation du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick		2005-152 Abrogé : 2010-91
LRN-B de 1973, ch. I-7	FORMATION ET CERTIFICATION INDUSTRIELLES <i>(voir APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE, LRN-B de 1973, ch. A-9.1)</i>		
LRN-B de 1973, ch. P-16.1	FORMATION PROFESSIONNELLE DANS LE SECTEUR PRIVÉ <i>(anciennement ÉCOLES DE MÉTIERS, LRN-B de 1973, ch. T-10)</i> Désignation des métiers		80-17 Abrogé : 84-207
	(Général)		71-126 Abrogé : 84-207
	Général		84-207; 95-114; 97-2; 97-35; 2002-12; 2012-10
LN-B de 1980, ch. S-12.2	FORMULES TYPES DE TRANSFERTS DU DROIT DE PROPRIÉTÉ Actes de transferts et transferts Baux Débentures Hypothèques		83-131; 83-214; 84-138; 87-68; 2000-43 83-132; 83-215; 84-139; 87-69; 2005-65 84-137; 87-71 83-133; 83-216; 84-140; 87-70
LN-B de 1982, ch. N-11	FOYERS DE SOINS Contribution Fourniture de services et de soins aux pensionnaires en foyer de soins Général		2009-75
	Général		2001-59 82-112 Abrogé : 85-187 85-187; 91-55; 91-56; 92-142; LN-B de 2000, ch. 26, art. 231; 2002-58; 2006-83; LN-B de 2008, ch. 6, art. 34; 2009-74
LN-B de 1975, ch. S-12.1	FOYERS DE SOINS SPÉCIAUX (Foyers de soins spéciaux) Foyers de soins spéciaux		75-117; 76-131 Abrogé : 84-272 78-154 Abrogé : 83-77

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 134	FRAIS DE POURSUITES CRIMINELLES (révision de FRAIS DE POURSUITES CRIMINELLES, LRN-B de 1973, ch. C-34) Barème des honoraires et indemnités Formules		83-66; 2005-62; 2013-13 74-165; 81-208; 82-118 Abrogé : 83-66
	(FRANCHISE POUR LES VENTES DE LIVRES) (Livres approuvés)	16	Abrogé : 82-82
LN-B de 2007, ch. F-23.5	FRANCHISES Document d'information Médiation		2010-92; LN-B de 2014, ch. 58, art. 12 2010-93
G			
	(GARANTIE) (Formules)		66-38 Abrogé : 67-60
LRN-B de 1973, ch. G-7	GARANTIES (Formules) (Général)		67-60 Abrogé : 67-82 67-82; 67-99 Abrogé : 81-124
LRN-B de 2011, ch. 137	GARDE ET DÉTENTION DES ADOLESCENTS (révision de GARDE ET DÉTENTION DES ADOLESCENTS, LN-B de 1985, ch. C-40) Général		92-71; LN-B de 2000, ch. 26, art. 90; 2004-97; LN-B de 2008, ch. 6, art. 10; 2014-7
LRN-B de 1973, ch. D-4.1	GARDERIES D'ENFANTS (Général)		74-119; 78-17 Abrogé : 83-85
LN-B de 1991, ch. E-13.1	GESTION DES DÉPENSES (1991) Exemptions Exemptions des paiements forfaitaires		91-113 92-25
LN-B de 1975, ch. P-15.01	GRATUITÉ DES MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE (Général) Médicaments dispensés sur ordonnance		75-89; 75-99; 76-71; 76-107; 77-93; 78-89; 79-65; 79-208; 80-44; 80-108; 81-30; 81-107; 82-66; 82-122; 83-153; 83-178; 84-41 Abrogé : 84-170 84-170; 85-7; 85-66; 85-67; 85-119; 85-120; 85-132; 86-13; 86-101; 86-114; 86-140; 86-141; 86-152; 86-194; 87-36; 87-61; 87-96; 87-105; 88-23; 88-101; 88-119; 88-182; 88-205; 88-251; 88-266; 89-14; 89-17; 89-51; 89-94; 89-163; 90-32; 90-85; 90-112; 90-113; 90-140; 90-146; 90-178; 91-31; 91-122; 91-135; 92-1; 92-94; 93-10; 93-193; 96-20; 96-25; 97-62; 98-1; 98-19; LN-B de 2000, ch. 26, art. 248; 2000-27; 2000-58; 2001-102; 2002-34; 2002-57; 2002-68; LN-B de 2006, ch. 16, art. 141; 2008-140; LN-B de 2008, ch. 45, art. 23; 2009-46; 2010-52; 2010-143; 2011-77; 2012-61; 2013-41; 2014-61

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
H			
LRN-B de 1973, ch. H-1	HABEAS CORPUS (Formules) Formules		74-173 Abrogé : 84-62 84-62 Abrogé : LN-B de 2011, ch. 53, par. 1(2)
LRN-B de 1973, ch. N-6	HABITATION AU NOUVEAU-BRUNSWICK (Général) (Général) Général Régime favorisant l'accèsion à la propriété et régime d'aide hypothécaire		71-49; 71-119 Abrogé : 73-68 73-68; 73-130; 75-19; 75-63; 76-54; 76-99; 77-65; 78-52; 78-58 78-64; 78-83; 78-99; 79-26; 79-123; 80-77; 80-81; 81-42; 81-68; 81-93; 82-139; 82-160; 82-208; 83-43; 83-102; 83-121; 83-126 Abrogé : 84-171 84-171; 84-202; 85-117; 86-71 Abrogé : 87-11 82-219; 82-245 Abrogé : 87-11
LRN-B de 1973, ch. H-8	HÔPITAUX-ÉCOLES (Général) (Général)		64-34A; 65-19; 65-28; 65-36; 65-53A; 65-54; 66-44; 67-24; 67-61 Abrogé : 69-97 69-97 Abrogé : 81-132
	(HÔPITAUX PROVINCIAUX) (Comité d'étude sur la santé mentale)		65-65; 66-2; 67-28 Abrogé : 82-39
	(Taux (Admission et entretien)) (Taux (Admission et entretien))	135	Abrogé : 64-6 64-6; 65-37 Abrogé : 66-46 66-46 Abrogé : 67-27 67-27 Abrogé : 67-45 67-45; 67-64; 68-113 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. P-23	HÔPITAUX PUBLICS Application Établissement des hôpitaux (Établissement hospitalier) (Établissement hospitalier) (Général) (Général)		91-32; 91-200 Abrogé : 92-84 84-211; 84-266; 84-267; 86-67; 87-59; 87-67; 88-70; 88-115; 88-233; 88-246; 89-92; 91-33; 91-91 Abrogé : 92-84 66-61 Abrogé : 71-7 71-7; 72-53; 72-116; 72-159; 73-22; 74-10; 74-76; 74-80; 75-57; 76-27; 76-175; 77-51; 77-56; 78-73; 78-98; 79-38; 79-46; 79-120; 80-10; 80-121; 80-146; 81-97; 82-6; 82-23; 82-161; 83-82; 83-152; 83-198 66-14; 66-23 Abrogé : 84-211 Abrogé : 66-47 66-47; 67-44; 69-59; 76-174; 78-129; 79-66; 79-99; 83-16 Abrogé : 84-212

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		84-212; 84-287; 89-164; 91-32
	(Subventions) Subventions	136	Abrogé : 92-84 84-286 Abrogé : 2013-6
LN-B de 1992, ch. H-6.1	HOSPITALIÈRE, LOI Général		92-84; 93-6; 94-10; 96-64; 99-4; LN-B de 1999, ch. 11, art. 5; LN-B de 2000, ch. 26, art. 158; 2002-28; 2002-55; 2003-49; 2008-97
LN-B de 1976, ch. O-0.1	HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL (anciennement SÉCURITÉ AU TRAVAIL, LN-B de 1976, c. O-0.1) (Code de sécurité)		77-1; 77-19; 77-92; 78-53; 78-72; 80-82; 82-61; 89-66 Abrogé : 91-191
LN-B de 1983, ch. O-0.2	HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL Administration Code de directives pratiques en matière de travail solitaire Code de directives pratiques pour la manipulation de matériaux contenant de l'amiant Emploi de personnes de dix-huit ans Formation et la désignation des métiers Général Général Mines souterraines Période de nourriture et de repos Premiers soins Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail		84-26; 94-19 92-133 92-106 84-27; 84-70 Abrogé : 86-19 2007-33 89-66 Abrogé : 91-191 91-191; 93-8; 96-60; 96-61; 96-106; 97-121; 98-78; 2001-33; 2004-70; 2004-130, art. 15; 2005-20; 2005-80; 2010-129; 2010-159 96-105; 97-1; 2010-130; 2010-160 84-28 Abrogé : 89-66 2004-130; 2008-127 88-221; 88-232
I			
LRN-B de 2011, ch. 128	IDENTIFICATEURS COMMUNS (révision d'IDENTIFICATEURS COMMUNS, LN-B de 2002, ch. C-9.3 Désignation		2002-51; 2003-22; LN-B de 2007, ch. 62, art. 15
LRN-B de 1973, ch. R-2	IMPÔT FONCIER (Général) Général		67-58; 68-75; 68-80; 70-32; 71-14; 71-118; 72-18; 72-117; 72-130; 73-14; 75-24; 77-47; 77-76; 77-96; 78-141; 79-19; 79-28; 79-135; 79-190; 80-78; 81-120; 81-121; 82-50 Abrogé : 84-210 84-210; 84-302; 85-89; 87-28; 87-73; 88-78; 91-11; 91-139; 91-159; 91-198; 92-99; 92-154; 93-30; 93-136; 93-145; 94-48; 95-3; 96-54; 2000-20; LN-B de 2004, ch. 28, art. 5; 2007-23; 2008-139; LN-B de 2008, ch. 56, art. 16; 2010-24; LN-B de 2010, ch. 34, art. 5; 2012-17; 2012-42; 2012-46; 2012-108; 2013-16; 2013-18; 2014-136

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Identification des terres agricoles		78-115; 79-73; 79-118; 82-123
	Identification des terres agricoles		Abrogé : 84-75 84-75; 84-188; 86-146; 88-172; 89-169; 92-146; 97-82; 97-128; LN-B de 1998, ch. 41, art. 100; LN-B de 2000, ch. 26, art. 258; 2005-68; LN-B de 2006, ch. 16, art. 157; LN-B de 2007, ch. 10, art. 84; 2007-49; LN-B de 2010, ch. 31, art. 118; LN-B de 2012, ch. 39, art. 131
	Programme de report de l'impôt foncier pour les personnes âgées		2012-15
LRN-B de 1973, ch. I-2	IMPÔT SUR LE REVENU (Convention collective) Corporations agréées à capital de risque de travailleurs	80	Abrogé : 82-39 93-197; 96-14; 96-124; 97-144; 98-11; 98-35; 99-22; 2000-18; 2000-57; 2000-62; 2001-15 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 33, par. 1(3)
	Crédit d'impôt pour production cinématographique du Nouveau-Brunswick		97-138; 98-36; 98-89; LN-B de 1998, ch. 41, art. 65; LN-B de 2000, ch. 26, art. 162; LN-B de 2001, ch. 41, art. 10; LN-B de 2010, ch. 31, art. 75 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 33, par. 1(4)
	Déductions d'impôt		83-166; 85-29 Abrogé : 93-100
	Déductions d'impôt (Forces armées) (Général)	79	Abrogé : LN-B de 2012, ch. 33, par. 1(2)
	(Général)	81	Abrogé : 82-39 66-15; 67-5; 69-82; 70-59 Abrogé : 72-136 72-136
	(Général)		Abrogé : 73-70 73-70; 76-4; 81-61; 81-148 Abrogé : 83-166
LRN-B de 1973, ch. M-15	IMPÔT SUR LE REVENU DES MINES (voir <i>TAXE SUR LES MINÉRAUX MÉTALLIQUES</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. M-11.01</i>)		
LN-B de 2000, ch. N-6.001	IMPÔT SUR LE REVENU DU NOUVEAU- BRUNSWICK Corporations agréées à capital de risque de travailleurs		2001-11; 2001-91; 2003-26; 2003-92; 2003-93; 2004-152; 2005-155; 2006-88; 2007-80; 2008-145; 2009-161; 2012-3; 2012-104; 2013-13
	Crédit d'impôt pour production cinématographique du Nouveau-Brunswick		2001-12; 2001-55; LN-B de 2001, ch. 41, art. 13; 2010-14; LN-B de 2012, ch. 39, art. 101; 2012-94; LN-B de 2012, ch. 52, art. 35
	Prestation fiscale aux étudiants pour leur première fois à l'université		2007-47 Abrogé : LN-B de 2009, ch. 16, art. 13
	Prestations pour l'énergie domestique		2011-73
	(IMPÔT SUR LES BIENS-FONDS SAUVAGES) (Levée et perception de l'impôt sur les biens-fonds sauvages)	172	Abrogé : 82-39
	(IMPÔT SUR LES DONNÉS) (Impôt sur les dons au Nouveau-Brunswick)		73-19 Abrogé : 91-189

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 214	IMPRIMEUR DE LA REINE (révision d'IMPRIMEUR DE LA REINE, LN-B de 2005, ch. Q-3.5) Général		2005-30; 2014-77
	(INCENDIES DE FORÊT) (Général) (Général) (Général)	66	Abrogé : 66-21 66-21; 66-28 Abrogé : 67-34 67-34 Abrogé : 70-42
LRN-B de 1973, ch. F-20	INCENDIES DE FORÊT (Général) Général		70-42 Abrogé : 84-204 84-204; 2003-46; 2009-50
LN-B de 2010, ch. E-1.05	INCLUSION ÉCONOMIQUE ET SOCIALE Général		2010-137
LN-B de 2009, ch. F-12.5	INDEMNISATION DES POMPIERS Général		2009-72
LRN-B de 2011, ch.221	INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS ATTEINTS DE LA SILICOSE (révision d'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS ATTEINTS DE LA SILICOSE, LRN-B de 1973, ch. S-9) Barème des indemnités		84-288; 87-1
LRN-B de 1973, ch. C-14	INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS (anciennement INDEMNISATION DES VICTIMES INNOCENTES D'ACTES CRIMINELS) Articles du Code criminel (Général)		83-86 Abrogé : 2013-6 71-111; 73-3; 73-16; 73-103 Abrogé : 83-86
	(INDEMNISATION DES VICTIMES INNOCENTES D'ACTES CRIMINELS) (voir INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS, LRN-B de 1973, ch. C-14)		
LRN-B de 1973, ch. P-10	INDUSTRIE DE LA POMME DE TERRE (Organismes)	132	68-68 Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. D-1	INDUSTRIE LAITIÈRE (Général) Général	51	69-23 Abrogé : 84-164 84-164 Abrogé : LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 120(2)
LRN-B de 1973, ch.I-9	INSECTES NUISIBLES ET PARASITES (Maladie de l'orme)	85	Abrogé : 84-272

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. A-13	INSÉMINATION ARTIFICIELLE (Général) Général	9	Abrogé : 82-41 82-41; 82-101; 84-273 Abrogé : LN-B de 1994, ch. 17, art. 2
LRN-B de 2011, ch. 111	INSPECTION DES RUCHERS (révision d'INSPECTION DES RUCHERS, LRN-B de 1973, ch. A-9) Général		97-98
LRN-B de 1973, ch. F-18	INSPECTION DU POISSON (Général) Général Marquage du saumon Marquage du saumon		67-103; 67-116; 71-122; 79-33; 80-62; 80-106; 80-171 Abrogé : 84-24 84-24; 85-33; LN-B de 2000, ch. 26, art. 140; 2009-55 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.1 80-54; 81-69; 82-104; 83-91; 84-25 Abrogé : 84-132 84-132; 85-23; 86-21; 90-62 Abrogé : 95-55
LRN-B de 1973, ch. W-11	INSTITUT FÉMININ (voir WOMEN'S INSTITUTE ET INSTITUT FÉMININ, LRN-B de 1973, ch. W-11) (INSTITUTIONS PÉNALES) (Fermeture et désignation des prisons dans divers comtés) (Paiements aux prisonniers)	129 130	Abrogé : 82-39 Abrogé : 70-31
LN-B de 2011, ch. 24	INVESTIR NOUVEAU-BRUNSWICK Général		2011-40
J			
LN-B de 1985, ch. D-4.2	JOURS DE REPOS Exemptions		85-149; 86-27; 89-46; 90-19; 90-37; 91-177; 92-103; 93-5; 93-132; 93-204; 94-104; 94-105; 96-2; 2004-134; 2009-98
LRN-B de 2011, ch. 123	JUGEMENTS CANADIENS (révision de JUGEMENTS CANADIENS, LN-B de 2000, ch. C-0.1) Général		2003-18
LRN-B de 1973, ch. J-3	JURÉS Formules		74-176 Abrogé : 81-149
LN-B de 1980, ch. J-3.1	JURÉS Formules Général Honoraires de jurés Parties de listes de jurés		81-105; 84-14 Abrogé : 95-126 95-126; LN-B de 2000, ch. 26, art. 173; 2000-56; 2004-14; 2005-150; LN-B de 2006, ch. 16, art. 97; 2007-26; 2010-28; LN-B de 2012, ch. 52, art. 29; LN-B 2013, ch. 42, art. 12 81-112; 90-175 Abrogé : 95-126 81-123 Abrogé : 95-126

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. F-2	JUSTES SALAIRES ET HEURES DE TRAVAIL (Général) Général	58	64-4A; 70-39 Abrogé : 81-25 81-25 Abrogé : 85-179
L			
SRC de 1970, ch. O-2	LANGUES OFFICIELLES Traduction de documents		85-166 Abrogé : DORS/93-9
LN-B de 2002, ch. O-0.5	LANGUES OFFICIELLES Groupe de travail interministériel Interprètes Services et communications Traduction de documents		2011-48; LN-B de 2012, ch. 39, art. 105 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 38, art. 2 86-2; 2013-9 2002-63; LN-B de 2012, ch. 44, par. 16(1) 85-165; 91-60; 2009-147
LRN-B de 1973, ch. O-1	LANGUES OFFICIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK Application aux règlements Application de la Loi Documents Procédure		77-72 Abrogé : 2013-6 77-89 Abrogé : 84-272 76-47 Abrogé : 85-165; 85-166 76-48 Abrogé : 85-167
LRN-B de 1973, ch. P-3	LIBÉRATION CONDITIONNELLE (Général) Général Libération conditionnelle provisoire (Libération conditionnelle temporaire)		64-47 Abrogé : 84-169 84-169 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 17, art. 9 85-12 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 17, art. 10 70-94; 76-152; 79-132 Abrogé : 85-12
LRN-B de 2011, ch. 117	LICENCES D'ENCANTEURS (révision de <i>LICENCES D'ENCANTEURS</i> , LRN-B de 1973, ch. A-17) Droits		85-133; 88-105
LRN-B de 1973, ch. S-3	LICENCES DE BROCANTEURS (Général) Général	144	66-16; 79-209; 81-10; 82-209 Abrogé : 84-107 84-107; 88-123
LRN-B de 1973, ch. T-5	LIEUX DE SPECTACLE, CINÉMATOGRAPHES ET DIVERTISSEMENTS (Général) Général (Taxe de divertissement pour les théâtres)	162 161	64-32; 65-59; 67-123; 68-90; 69-92; 71-67; 75-100; 75-130; 79-100; 81-212; 82-153 Abrogé : 84-249 84-249; 84-305; 85-98; 86-96; 87-21 Abrogé : 89-79 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. W-10	LIQUIDATION DES COMPAGNIES Formule réglementaire Formules		84-102 74-201 Abrogé : 84-102

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1975, ch. R-10.2	LOCATION DE LOCAUX D'HABITATION Général		82-218; 83-109; 87-165; 88-197; 88-241; 92-170; 93-146; 93-166; 99-47; LN-B de 2009, ch. 15, art. 8; 2010-47; LN-B de 2010, ch. 35, art. 7
LN-B de 1976, ch. L-13.1	LOTERIES (Général) Loterie de l'Atlantique Systèmes de loterie vidéo		76-134; 77-15 Abrogé : 83-170 83-170; 90-143 Abrogé : LN-B de 2008, ch. G-1.5, art. 90 90-142; 91-133; 93-141; 94-137; 95-108; 97-105; 98-87; 98-88; 2000-33; 2002-23 Abrogé : LN-B de 2008, ch. G-1.5, art. 90
M			
	(MAGISTRATS DE COMTÉ) (Droits) (Général)	42 41	Abrogé : 82-39 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. M-15.1	MAISONS MOBILES (Général) Général		74-122; 74-218; 79-98; 84-97 Abrogé : 84-157 84-157; 88-65; 89-26 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 6, art. 3
LRN-B de 2011, ch. 142	MALADIES DES ANIMAUX (révision de MALADIES DES ANIMAUX, LRN-B de 1973, ch. D-II.1) (Général) Général		76-52; 82-155 Abrogé : 83-105 83-105; LN-B de 2000, ch. 26, art. 92; LN-B de 2002, ch. 13, art. 3; LN-B de 2006, ch. 16, art. 53; LN-B de 2007, ch. 10, art. 26; LN-B de 2010, ch. 31, art. 31
LRN-B de 1973, ch. P-9	MALADIES DES PLANTES (Maladie des plants de pommes de terre)		78-25 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. V-2	MALADIES VÉNÉRIENNES Général		84-35 Abrogé : 2013-6
LNR-B de 2011, ch. 150	MANDATS D'ENTRÉE (révision de MANDATS D'ENTRÉE, LN-B de 1986, ch. E-9.2) Formules		88-218
LRN-B de 2011, ch. 188	MARIAGE (révision de MARIAGE, LRN-B de 1973, ch. M-3) (Droit de licence) (Formules) Général	98	67-105; 83-22 Abrogé : 85-30 74-180; 79-165 Abrogé : 85-30 85-30; 85-91; 86-20; 86-108; 87-98; 88-82; 91-77; 91-187; 92-118; 93-106; 95-75; 2000-22; 2008-148; 2014-29

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. B-8	MARQUAGE DES ANIMAUX (Général) Général	17	Abrogé : 82-56 82-56 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 1, art. 3
LRN-B de 1973, ch. S-13	MÉCANICIENS DE MACHINES FIXES (Centrales de chauffage et d'électricité) (Code des chaudières et appareils à pression) (Matériel et appareils de brûleur à l'huile)	76-24 156 157	Abrogé : 76-101 66-7 Replacé: Abrogé : 69-71 64-42; 66-39 Replacé: 67-114 Abrogé : 72-94
LRN-B de 1973, ch. E-7	MESURES D'URGENCE (Corps de police auxiliaire) (Corps de pompiers auxiliaires) (Désastre en temps de paix) (Désastre en temps de paix) (Division de la province pour fins de mesure d'urgence) (Plan d'urgence pour assurer la continuité des gouvernements municipaux) (Plan d'urgence pour assurer la continuité des gouvernements municipaux) (Plan d'urgence pour assurer la continuité du gouvernement du Nouveau-Brunswick)	67-87 67-86 67-85 70-76 70-76 67-88 67-84 70-75 67-83; 70-74	Abrogé : 82-223 Abrogé : 82-214 Abrogé : 70-76 Abrogé : 82-214 Abrogé : 70-77 Abrogé : 70-75 Abrogé : 83-71 Abrogé : 84-7
LRN-B de 2011, ch. 147	MESURES D'URGENCE (révision de MESURES D'URGENCES, LN-B de 1978, ch. E-7.1) Aide aux municipalités en cas de désastre Corps de police auxiliaire Planification des mesures d'urgence pour assurer la permanence du gouvernement du Nouveau-Brunswick	83-71; 90-166; LN-B de 1998, ch. 41, art. 47; LN-B de 2000, ch. 26, art. 103; LN-B de 2004, ch. 20, art. 20; LN-B de 2006, ch. 16, art. 57; LN-B de 2008, ch. 6, art. 12 82-223 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 11, art. 4 84-7; LN-B de 1998, ch. 41, art. 48; LN-B de 2000, ch. 26, art. 104; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 165; LN-B de 2004, ch. 20, art. 21; 2004-133; LN-B de 2006, ch. 16, art. 58; LN-B de 2007, ch. 10, art. 28; LN-B de 2008, ch. 6, art. 13; 2010-90; LN-B de 2010, ch. 31, art. 38; LN-B de 2012, ch. 39, art. 63; LN-B de 2012, ch. 52, art. 19; LN-B de 2013, ch. 7, art. 157; LN-B de 2013, ch. 42, art. 8	
LRN-B de 2011, ch. 186	MESURES DESTINÉES À ENCOURAGER L'ÉLEVAGE DU BÉTAIL (révision de MESURES DESTINÉES À ENCOURAGER L'ÉLEVAGE DU BÉTAIL, LRN-B de 1973, ch. L-11)		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général (Mesures destinées à encourager l'élevage du bétail)		88-235; 92-80; 2010-117 71-89; 72-115; 72-119; 72-153; 75-125; 78-56; 79-7; 79-138; 79-205 Abrogé : 88-235
LRN-B de 2011, ch. 219	MESUREURS (révision de <i>MESUREURS</i> , LN-B de 1981, ch. S-4.1) Général		83-190; 84-172; 86-163; 89-135; 92-168; 95-10; 95-63; 95-85; 2003-78; 2011-37; 2014-19
LRN-B de 1973, ch. S-4	MESUREURS DE BOIS (Formules) (Général) (Général) (Général)	146	74-195 Abrogé : 83-190 Abrogé : 64-48 64-48; 65-29; 66-24; 70-8 Abrogé : 74-22 74-22; 75-52; 76-87; 76-94; 78-120; 79-68; 79-133 Abrogé : 83-190
	(MÉTIER DE PLOMBIER) (Code de services de plomberie)	131	66-60 Abrogé : 72-128
LRN-B de 1973, ch. M-14	MINES Barème des droits Certains travaux sur les droits miniers (Certains travaux sur les droits miniers) (Exploitation des mines de charbon) (Exploitation des mines et carrières) (Exploitation des mines et carrières) (Formules) Formules Mines (Mines du Nouveau-Brunswick) Redevance sur le charbon Redevance sur le charbon (Tableau des droits) (Tableau des droits)	103 104 105 106 107	83-14 Abrogé : 86-98 84-84 Abrogé : 86-98 69-66 Abrogé : 84-84 69-7 Abrogé : 82-214 69-8 Abrogé : 74-2 74-2; 74-41 Abrogé : 77-58 74-183 Abrogé : 84-134 84-134; 85-116 Abrogé : 86-99 84-275; 89-66 Abrogé : 86-98 77-58; 79-180; 84-275; 89-66; 91-191 Abrogé : 96-107 Abrogé : 84-3 84-3 Abrogé : 86-98 Abrogé : 69-62 69-62; 79-90 Abrogé : 83-14
LN-B de 1985, ch. M-14.1	MINES Formules Général		86-99; 89-173; 93-175; 2010-58 86-98; 87-35; 89-175; 91-44; 93-174; LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 39; 2005-74; 2009-108; 2010-57; LN-B de 2013, ch. 34, art. 20
LRN-B de 1973, ch. G-4	MISE EN VALEUR DE LA RÉGION DU GRAND LAC (Général) Général		69-11 Abrogé : 84-81 84-81 Abrogé : 86-126

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. E-4	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES (Général) (Général)		65-46; 65-53 Abrogé : 68-13 68-13; 69-55; 71-10; 72-16; 72-103; 73-49; 74-63; 74-206; 74-217; 75-6; 75-61; 75-93; 75-104; 75-132; 76-120; 77-17; 77-113; 78-38; 79-25; 81-80; 83-3; 84-91 Abrogé : 84-165
LRN-B de 1976, ch. P-9.1	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE Adoption du code de plomberie (Code de plomberie du Nouveau-Brunswick (Règl. 72-128) et Licences de plombiers et inspections des installations de plomberie (Règl. 74-59)) Licences de plombiers et inspection des installations de plomberie Octroi des licences et permis et l'inspection des installations de plomberie		78-69; 82-131 Abrogé : 84-187 76-106; 76-133; 76-163 Abrogé : 78-69 78-70; 79-17; 80-104; 81-5; 81-57; 82-132; 84-100 Abrogé : 84-187 84-187; 86-9; 88-12; 88-69; 89-16; 89-27; 92-4; 96-87; 97-15; 97-74; 98-26; 2000-23; 2003-65; 2005-71; 2008-76; 2011-21; 2012-69
LRN-B de 2011, ch. 144	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES <i>(révision de MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES, LN-B de 1976, ch. E-4.1)</i> Dispositifs de protection contre la foudre Général (Paratonnerres)		82-215; 84-92; 85-159; 87-154; 88-59; 89-23; 97-12; 98-24; 2003-63 84-165; 86-62; 88-60; 89-24; 91-6; 92-147; 94-39; 95-69; 95-149; 96-27; 96-98; 97-13; 98-23; 98-54; LN-B de 1998, ch. 41, art. 42; LN-B de 2000, ch. 26, art. 98; 2001-42; 2003-11; 2003-64; 2006-36; LN-B de 2006, ch. 16, art. 56; LN-B de 2007, ch. 10, art. 27; 2007-87; 2009-21; 2010-44; 2011-16; 2011-67; 2012-68; 2012-88 76-141 Abrogé : 82-215
LRN-B de 1973, ch. M-18	MOTONEIGES (Général) Général		70-113; 72-145; 79-199 Abrogé : 84-87 84-87 Abrogé : 86-126
LRN-B de 1973, ch. I-15	MOUSSE D'IRLANDE (Général)		69-27 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. M-22	MUNICIPALITÉS Administration des communautés rurales Approbation du code d'entretien et d'occupation des résidences Approbation du code de dynamitage Arrêtés procéduraux Budgets municipaux		2005-94; 2009-27 84-86; 2002-62 89-108 2004-25; 2005-47 82-84; 2005-42

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Chiens)		68-84; 75-131 Abrogé : 84-85
	Code de plomberie du Nouveau-Brunswick		72-128; 74-83; 75-95; 75-126; 75-133; 76-90; 76-106; 76-163 Abrogé : 78-69
	(Code sur l'entretien et l'occupation de biens résidentiels)		73-71 Abrogé : 84-86
	Collecte des ordures		2002-59; 2005-46; 2005-151; LN-B de 2012, ch. 44, par. 12(1); 2014-48
	Comité d'une communauté rurale		95-62; LN-B de 1998, ch. 41, art. 85; 2000-60; LN-B de 2003, ch. 27, art. 67; 2004-31 Abrogé : 2005-53
	Communauté rurale de Beaubassin-est		95-36; LN-B de 1998, ch. 41, art. 84; 2000-61; 2006-60; 2009-40; 2010-32
	Communauté rurale de Campobello Island		2010-138
	Communauté rurale de Cocagne		2014-43
	Communauté rurale de Hanwell		2014-30
	Communauté rurale de Kedgwick		2012-18; 2014-143
	Communauté rurale de Saint-André		2006-34; 2010-33
	Communauté rurale de Upper Miramichi		2008-37
	Conditions de paiement des redevances d'usage		88-193; LN-B de 1998, ch. 41, art. 82
	Constitution et la restructuration d'une communauté rurale		2005-95; 2006-72; 2006-73; 2007-18; 2009-73; 2013-23
	Conventions de mise en commun des services		2005-98
	Conventions de participation dans des installations de production		2010-4
	Critères et procédures applicables à l'établissement d'une communauté rurale		95-35; LN-B de 1998, ch. 41, art. 83 Abrogé : 2005-52
	(Districts de services locaux)		66-41; 67-42A; 67-66; 67-72A; 67-92; 67-95; 67-112; 67-124; 67-127; 67-130; 68-8; 68-11; 68-24; 68-44; 68-54; 68-62; 68-64; 68-70; 68-77; 68-78; 68-81; 68-83; 68-85 Abrogé : 68-94
	(Districts de services locaux)		68-94; 68-114; 69-4; 69-5; 69-9; 69-17; 69-45; 69-87; 69-90; 69-95; 69-100; 69-124; 70-18; 70-28; 70-35; 70-54; 70-55; 70-63; 70-73; 70-84; 70-90; 70-97; 70-101; 70-107; 70-114; 71-17; 71-26; 71-40; 71-56; 71-90; 71-97; 71-101; 71-103; 71-108; 71-117; 71-127; 72-11; 72-21; 72-36; 72-64 Abrogé : 72-97
	(Districts de services locaux)		72-97; 72-108; 72-113; 72-139; 72-155; 73-21; 73-34; 73-67; 73-79; 73-92; 73-98; 73-117; 73-122; 74-3; 74-9; 74-24; 74-51; 74-66; 74-85 Abrogé : 74-102

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Districts de services locaux)		74-102; 74-116; 74-126; 74-131; 74-141; 74-142; 74-208; 74-212; 74-222; 75-4; 75-29; 75-43; 75-77; 76-9; 76-17; 76-23; 76-93; 76-113; 76-130; 76-137; 76-144; 76-148; 76-150; 76-156; 76-166; 77-31; 77-33; 77-48; 77-59; 77-63; 77-70; 77-88; 77-101; 77-107; 78-9; 78-23; 78-63; 78-76; 78-81; 78-107; 78-118; 78-128; 78-138; 79-39; 79-76; 79-85; 79-91; 79-114; 79-130; 79-147; 79-158; 79-189; 80-96; 80-116; 80-120; 80-139; 80-154; 80-155; 80-156; 80-157; 81-111; 81-118; 81-151; 81-211; 82-59; 82-138; 82-141; 82-212; 82-235; 83-10; 83-188; 83-193; 83-194; 83-211; 83-229; 84-99 Abrogé : 84-168
	(Districts de services locaux)		66-58; 67-10; 67-57; 67-93; 68-120; 69-98; 69-105; 70-10; 72-82; 72-138; 73-12; 73-129; 82-84 Abrogé : 84-168
	Districts de services locaux		84-168; 85-40; 85-103; 85-137; 86-1; 86-7; 86-8; 86-31; 86-34; 86-39; 86-40; 86-41; 86-42; 86-132; 86-133; 86-179; 87-42; 87-43; 87-57; 87-58; 87-88; 87-89; 87-104; 87-112; 87-113; 87-114; 87-115; 87-143; 87-151; 87-161; 87-170; 88-7; 88-8; 88-40; 88-41; 88-42; 88-43; 88-44; 88-45; 88-46; 88-47; 88-48; 88-49; 88-50; 88-67; 88-74; 88-75; 88-76; 88-86; 88-99; 88-147; 88-148; 88-149; 88-150; 88-151; 88-152; 88-153; 88-154; 88-155; 88-156; 88-157; 88-158; 88-227; 88-228; 88-229; 88-230; 88-231; 88-236; 88-237; 89-13; 89-96; 89-97; 89-114; 89-115; 89-116; 89-117; 89-118; 89-120; 89-121; 89-122; 89-123; 89-124; 89-125; 89-140; 89-141; 89-142; 89-143; 89-144; 89-150; 89-155; 89-156; 89-157; 89-158; 89-194; 89-195; 90-21; 90-46; 90-52; 90-56; 90-57; 90-66; 90-67; 90-68; 90-76; 90-77; 90-84; 90-98; 90-133; 90-144; 90-145; 90-154; 90-165; 90-167; 90-169; 90-176; 90-177; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 95-47; 95-79; 95-80; 95-81; 95-88; 95-113; 95-135; 95-144; 95-146; 95-151; 95-152; 95-153; 95-154; 95-156; 96-76; 96-77; 96-78; 96-86; 96-94; 96-102; 96-116; LN-B de 1996, ch. 77, art. 8(2); 97-25; 97-42; 97-86; 97-93; 97-94; 98-46; 98-50; 98-76; 98-79; LN-B de 1998, ch. 41, art. 81; 99-6; 99-7; 99-8; 99-10; 99-12; 99-13; 99-44; 99-45; 99-54; 99-64; 2000-17; LN-B de 2000, ch. 26, art. 207;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			2000-29; 2001-27; 2001-28; 2001-38; 2001-39; 2001-68; 2002-5; 2002-91; 2003-4; 2003-30; 2004-3; 2004-56; 2004-135; 2005-135; 2006-6; 2006-13; 2006-35; 2006-38; LN-B de 2006, ch. 16, art. 120; 2006-55; 2007-3; 2007-8; 2007-25; 2007-40; 2007-55; 2007-63; 2007-64; 2007-85; 2008-36; 2008-38; 2008-46; 2008-79; 2008-80; 2008-108; 2008-138; 2008-156; 2008-157; 2009-68; 2009-90; 2009-168; 2010- 42; 2010-139; 2010-145; 2010-157; 2011-6; 2011-57; 2011-58; 2011-62; 2012-5; 2012-19; 2012-30; 2012-31; 2012-72; 2012-73; 2012-77; 2012-87; 2012-100; LN-B de 2012, ch. 52, art. 32; 2013-21; 2013-43; 2013-45; 2013-60; 2013-80; 2014-22; 2014-32; 2014-35; 2014- 44; 2014-60; 2014-69; 2014-101
	Divulgence d'intérêt	81-150	
	Droits maximaux	95-110	
	(Élections)	67-38; 67-59; 69-12; 71-48; 71-87; 73-52; 74-77; 74-89; 74-130; 75-94; 77-27; 79-101	
	Expositions et concerts provinciaux	Abrogé : 79-151	
	Fonds de réserve	81-114; 2005-40; 2009-129	
	(Fonds de réserve (service d'eau et d'égouts))	97-145; 2005-44; 2010-3; 2013-22	
	Fonds de réserve (service d'eau et d'égouts)	75-39	
	(Fonds de réserve (service d'électricité))	Abrogé : 81-194	
	Fonds de réserve (service d'électricité)	81-194	
	(Fonds de réserve (service d'électricité))	Abrogé : 97-145	
	Fonds de réserve (service d'électricité)	70-86	
	Formules du registre de bien-fonds	Abrogé : 81-193	
	(Frais de distribution de l'eau servant à la protection	81-193	
	contre les incendies)	Abrogé : 97-145	
	Frais de distribution de l'eau servant à la protection	2007-22	
	contre les incendies		
	(Franchise pour la vente des livres)	68-118; 69-99; 72-83; 72-101	
	Franchise pour la vente des livres	Abrogé : 81-195	
	(Fusions)	81-195; 82-84; 98-90; 2005-41	
	(Inspection et licence de plomberie)	67-33; 67-39A; 68-79	
	(Métier de plombier)	Abrogé : 82-83	
	Municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila	82-83	
		Abrogé : 2014-105	
		73-58; 73-64; 73-80	
		Abrogé : 76-114	
		<i>voir aussi</i> : LN-B de 1997, ch. 65, art. 8	
		74-59; 75-3; 75-112; 76-26; 76-106; 76-133	
		Abrogé : 78-70	
		67-32; 68-26; 69-1; 70-4; 71-83; 72-35	
		Abrogé : 72-128	
		2014-34	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Municipalités		85-6; 85-54; 85-55; 85-96; 85-138; 85-177; 86-35; 86-36; 86-37; 86-38; 86-130; 86-131; 86-178; 86-183; 87-7; 87-119; 87-149; 88-66; 88-98; 88-135; 89-12; 89-95; 89-149; 89-196; 90-103; 90-134; 91-9; 91-14; 91-65; 91-80; 91-89; 91-90; 91-112; 91-118; 91-154; 91-161; 91-163; 91-182; 92-15; 92-148; 92-162; 92-165; 93-151; 94-2; 94-79; 94-146; 94-159; 95-1; 95-4; 95-20; 95-37; LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; 95-68; 95-72; 95-145; 97-39; 97-40; 97-41, 97-57; 97-58; 97-66; 97-85 (97-85 déclaré invalide par la Cour du Banc de la Reine du NB 97-09-18, voir (1997) 192 RNB (2 ^e) 141); LN-B de 1997, ch. 65, art. 8; LN-B de 1998, ch. E-1.111, art. 38; 99-37; 99-38; 99-39; 2001-20; 2001-57; 2001-69; 2002-4; 2002-92; 2003-81; 2003-86; 2004-39; 2004-40; 2004-129; 2005-9; 2006-5; 2006-39; 2006-54; 2007-7; 2007-54; 2007-62; 2008-34; 2008-35; 2008-107; 2009-78; 2009-89; 2009-167; 2010-144; 2011-56; 2012-20; LN-B de 2012, ch. 39, art. 96; 2013-42; 2013-44; 2013-79; 2014-4; 2014-21; 2014-36; 2014-59; 2014-70; 2014-100; 2014-103
	(Pouvoirs additionnels)		67-56; 67-107; 67-128 Abrogé : 68-37
	(Pouvoirs additionnels)		68-51 Révoqué: 68-56
	(Pouvoirs de la ville de Fredericton)		76-136 Abrogé : 84-272
	(Pouvoirs des municipalités)		72-9; 72-22 Abrogé : 81-192
	Pouvoirs des municipalités		81-192; 87-49; 89-54; LN-B de 1997, ch. 38, art. 6; LN-B de 1998, ch. 41, art. 79 Abrogé : 2005-51
	(Procédure)		68-56 Abrogé : 82-39
	Règlement provincial sur les chiens		84-85; LN-B de 1998, ch. 41, art. 80; LN-B de 2003, ch. 27, art. 66; 2005-43; 2009-66; 2009-130; 2010-76; 2011-5; LN-B de 2012, ch. 39, art. 95; 2014-99
	Régime uniforme de retraite à caractère contributif		81-34; LN-B de 1983, ch. 8, art. 24(2); 86-166; 91-111; 95-168; 2005-39 Abrogé : 2010-23
	Régime uniforme de retraite à caractère contributif		2010-23; LN-B de 2012, ch. 39, art. 97; LN-B de 2012, ch. 52, art. 33
	Restructuration d'une municipalité (Secteurs fusionnés)		2005-96; 2006-74; 2006-75; 2007-5; 2013-24 73-99; 73-107; 73-114; 73-115; 74-32; 74-43; 74-44; 75-59 Abrogé : 76-114
	(Secteurs non constitués en municipalités)		<i>voir aussi</i> : LN-B de 1997, ch. 65, art. 8 66-52; 66-53; 66-59; 66-62; 66-63; 67-14; 67-21; 67-35; 67-43; 67-46; 67-72; 67-89; 67-106; 67-111; 67-113; 67-119A; 67-129; 68-7; 68-18; 68-29; 68-32; 68-35; 68-55; 68-71; 68-82; 68-93 Abrogé : 68-99 <i>voir aussi</i> : LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; LN-B de 1997, ch. 65, art. 8

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Secteurs non constitués en municipalités)		68-99; 68-109; 68-115; 69-3; 69-29; 69-37; 69-67; 69-91; 69-101; 69-106; 69-109; 70-13; 70-64; 70-108; 70-115; 71-6; 71-33; 71-59; 71-94; 71-98; 71-104; 71-125; 72-129; 72-132; 72-137; 72-147; 73-17; 73-46; 73-69; 73-78; 73-100; 73-104; 73-113; 73-119; 73-121; 73-124; 74-31; 74-39; 74-42; 74-49; 74-138; 74-147; 74-211; 75-47; 75-58; 75-64; 75-88; 75-98; 75-113; 75-115; 76-70 Abrogé : 76-114 <i>voir aussi</i> : LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; LN-B de 1997, ch. 65, art. 8
	(Secteurs non constitués en municipalités)		76-114; 76-127; 76-145; 76-151; 77-2; 77-30; 77-34; 77-55; 77-64; 77-71; 77-87; 77-111; 78-19; 78-48; 78-57; 78-77; 78-82; 78-108; 79-35; 79-51; 79-95; 79-102; 79-131; 80-56; 80-58; 80-86; 80-103; 80-133; 81-17; 81-19; 81-26; 81-94; 81-106; 81-110; 81-196; 82-130; 82-148; 82-207; 82-249; 83-18; 83-27; 83-158; 83-230; 83-231; 83-232; 83-233; 84-72 Abrogé : 85-6 <i>voir aussi</i> : LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; LN-B de 1997, ch. 65, art. 8
	Serment d'entrée en fonction (Services additionnels)		2001-40; 2005-45 66-42; 67-20; 67-68; 67-71; 67-76; 67-100; 68-2; 68-6; 68-12; 68-17; 68-25; 68-28; 68-31; 68-34; 68-36; 68-47; 68-50; 68-65; 68-67; 68-86; 68-88; 68-98; 68-100; 68-102 Abrogé : 68-104
	(Services additionnels)		68-104; 68-121; 69-30; 69-102; 69-110; 70-5; 70-57; 70-65; 70-71; 70-78; 70-85; 70-98; 70-119; 71-20; 71-27; 71-47; 71-78; 71-109; 72-5; 72-12; 72-59; 72-74; 72-76; 72-107; 72-112; 72-150; 72-154; 73-13; 73-33; 73-36; 73-50; 73-66; 73-101; 73-105 Abrogé : 74-148
	Services d'une communauté rurale		2005-97; 2011-63; LN-B de 2012, ch. 44, par. 12(4)
N			
LN-B de 1982, ch. F-15.01	NÉGOCIATIONS DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE Espèces de poissons Formules adressées à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick Général		82-190; 83-174 84-2; LN-B de 2001, ch. 44, art. 21 83-183; 84-182; LN-B de 1998, ch. 41, art. 58; LN-B de 2000, ch. 26, art. 137; LN-B de 2006, ch. 16, art. 74; LN-B de 2007, ch. 10, art. 42 82-199; LN-B de 2001, ch. 44, art. 20
	Règles de procédure de la Commission		
LN-B de 1982, ch. E-7.2	NORMES D'EMPLOI Général		85-179; 88-252; 89-41; LN-B de 1998, ch. 41, art. 51; 99-3; LN-B de 2000, ch. 26, art. 107; 2004-96; LN-B de 2006, ch. 16, art. 61; LN-B de 2007, ch. 10, art. 31; 2010-84; 2014-116; 2014-117
	Salaire minimum		86-59; 88-211 Abrogé : 90-95
	Salaire minimum		90-95 Abrogé : 95-115

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Salaire minimum		95-115
	Salaire minimum		Abrogé : 99-69 99-69
	Salaire minimum		Abrogé : 2000-66 2000-66
	Salaire minimum		Abrogé : 2002-15 2002-15
	Salaire minimum		Abrogé : 2004-1 2003-82
	Salaire minimum		Abrogé : 2004-136 2004-136
	Salaire minimum		Abrogé : 2005-154 2005-154
	Salaire minimum		Abrogé : 2006-40 2006-40
	Salaire minimum		Abrogé : 2007-1 2007-1; 2007-16
	Salaire minimum		Abrogé : 2008-5 2008-5; 2009-7
	Salaire minimum		Abrogé : 2010-2 2010-1
	Salaire minimum		Abrogé : 2011-54 2011-54
	Salaire minimum		Abrogé : 2014-161 2014-161
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		86-167; 87-3 Abrogé : 88-245
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		88-245; 90-148 Abrogé : 90-149
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		90-149; 2000-16 Abrogé : 2007-34
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		2007-34
	Salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels		2010-2 Abrogé : 2011-55
	Salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels		2011-55
	Salaire minimum pour moniteurs et organisateurs des camps d'été résidentiels		87-85; 89-160; 90-147; 91-107 Abrogé : 95-116
	Salaire minimum pour moniteurs et organisateurs des camps d'été résidentiels		95-116 Abrogé : 2010-2
LRN-B de 1973, ch. I-5	NORMES INDUSTRIELLES (Annexe relative aux salaires et aux heures et jours de travail du métier de charpentier pour des travaux de construction dans la région de Saint John)		67-126 Abrogé : 87-19
	(Général)	84	66-36; 67-126; 68-117; 71-91 Abrogé : 87-19
LRN-B de 1973, ch. M-12	NORMES MINIMALES D'EMPLOI Exemptions		84-83 Abrogé : 85-179
	(Général)		75-71; 75-105; 76-104 Abrogé : 84-83

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
O			
LRN-B de 1973, ch. P-1	OBLIGATION D'ENTRETIEN ENVERS LES PARENTS Formules		74-186; 79-167 Abrogé : 81-132
LRN-B de 1973, ch. D-8	OBLIGATION ENVERS LES FEMMES ET LES ENFANTS ABANDONNÉS (Général)		72-95; 79-161 Abrogé : 81-132
LN-B de 1978, ch. F-6.01	OFFICES LOCAUX ET AGENCES DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME Redevances de l'Agence de commercialisation du bétail		87-153; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2001-46
	Redevances de l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick		85-173; 86-186; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2001-46
	Redevances de l'agence de la pomme de terre		80-136 Abrogé : 83-39
	Redevances de l'agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick		83-39; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2006-9
	Redevances de l'office de commercialisation du lait		78-139 Abrogé : 83-38
	Redevances de l'office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		83-38; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2002-85
	Redevances de l'office de commercialisation des oeufs		78-112 Abrogé : 83-36
	Redevances de l'office de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		83-36; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-54
	Redevances de l'office de commercialisation des porcs du Nouveau-Brunswick		82-76 Abrogé : 83-37
	Redevances de l'office de commercialisation des porcs du Nouveau-Brunswick		83-37; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-83
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		80-89 Abrogé : 83-35
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		83-35; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-55
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		80-204; 81-186; 82-221 Abrogé : 83-145
	Redevances de la commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick		83-145; 83-240; 85-189; 87-127; 87-152; 88-261; 89-170; 93-155; 95-16; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-55
	Redevances des offices de commercialisation des produits forestiers		98-62; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2005-104

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. O-4	OLÉOMARGARINE (Général) Général	127	Abrogé : 82-236 82-236 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 4, art. 4
LRN-B de 2011, ch. 145	OPÉRATIONS ÉLECTRONIQUE (révision d' OPÉRATIONS ÉLECTRONIQUE, LN-B de 2001, ch. E-5.5) Exclusions		2002-24
LRN-B de 1973, ch. J-2	ORGANISATION JUDICIAIRE (Circonscriptions judiciaires-Banc de la Reine) Circonscriptions judiciaires pour la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick Circonscriptions judiciaires pour la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick Division de la famille-circonscription judiciaire de Fredericton Intérêts (Règle du registraire) Règles de la cour		79-126; 79-176; 81-185; 82-136 Abrogé : 83-26 83-26 Abrogé : 83-120 83-120; 88-174; 95-160; 2010-38 79-183 Abrogé : 83-120 2007-21 78-30 Abrogé : 82-214 64-22; 64-23; 64-26; 64-27; 65-1; 65-2; 65-24; 65-57; 66-40; 69-76; 72-81; 75-9; 75-50; 78-22; 78-59; 79-34; 79-127; 79-128; 79-129; 79-164; 79-182; 80-13; 80-199; 81-136; 81-161; 81-209 Abrogé : 81-174 (En vigueur le 1 ^{er} avril 1982) Abrogé : 82-73 (En vigueur le 1 ^{er} juin 1982) 81-174 (En vigueur le 1 ^{er} avril 1982) Abrogé : 82-49 82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; LN-B de 1997, ch. S-9.1, art. 35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; LN-B de 2000, ch. 11, art. 15; LN-B de 2000, ch. 26, art. 261; LN-B de 2000, ch. 44, art. 8; LN-B de 2000, ch. 45, art. 8; 2003-12; 2004-127; LN-B de 2006, ch. 16, art. 95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; LN-B de 2008, ch. 6, art. 30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; LN-B de 2009, ch. 28, art. 11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; LN-B de 2012, ch. 15, art. 45, 47; LN-B de 2012, ch. 39, art. 81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; LN-B de 2013, ch. 42, art. 10; 2014-76; 2014-78; 2014-159
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick	90	
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick (voir aussi LOI SUR LE DIVORCE)		
	Résidence des juges de la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick		82-224 Abrogé : 83-120
LN-B de 1968, ch. 86	OROMOCTO DEVELOPMENT CORPORATION Date d'expiration du Loi		96-90

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)		69-68; 69-119; 70-87; 71-105; 72-1; 72-17; 72-92; 72-140; 72-156; 74-67; 74-117; 76-12; 76-157; 77-52; 77-79; 77-116; 78-29; 78-110; 78-126; 78-133; 79-53; 79-67; 80-73; 80-74; 80-97; 80-122; 80-127; 81-162; 82-12; 82-16; 82-53; 82-193; 83-64; 83-234
	Général		Abrogé : 84-105 84-105; 85-8; 85-21; 86-57; 86-116; 87-40; 87-77; 87-78; 91-10; LN-B de 1992, ch. 18, art. 8; LN-B de 1992, ch. 70, art. 3(1); 92-153; 93-24; 93-96; 93-190; 96-66; 96-91; LN-B de 1997, ch. 49, art. 23; LN-B de 1998, ch. 7, art. 10; 99-63; LN-B de 2000, ch. 51, art. 10; LN-B de 2002, ch. 1, art. 20; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 174; LN-B de 2003, ch. N-3.03, art. 17; LN-B de 2003, ch. N-3.06, art. 17; LN-B de 2004, ch. 34, art. 4; 2004-64; 2004-109; 2004-128; 2005-21; 2005-22; 2005-136; 2006-17; 2006-78; 2007-32; 2009-164; 2010-71; 2010-73; 2010-87; 2011-41; 2012-65; 2012-74; LN-B de 2013, ch. 31, art. 32; LN-B de 2013, ch. 7, art. 165 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 44, art. 3 98-8; LN-B de 2008, ch. 45, art. 32 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 44, art. 3
	Répartition des prestations à la rupture du mariage		
LRN-B de 1973, ch. M-8	PENSION DE RETRAITE DES DÉPUTÉS Répartition des prestations à la rupture du mariage		98-7
LRN-B de 1973, ch. T-1	PENSION DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS Commission des pensions		85-153 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 61, art. 26
	(Général)	160	64-16; 69-120 Abrogé : 70-19
	(Général)		70-19; 70-88; 70-104 Abrogé : 70-109
	(Général)		70-109; 72-91; 76-159; 77-53; 77-61; 78-124; 78-127; 83-235 Abrogé : 84-106
	Général		84-106; 85-9; 86-58; 87-79; LN-B de 1992, ch. 68, art. 3(1); 2000-14; LN-B de 2010, ch. 31, art. 123; LN-B de 2013, ch. 44, art. 47 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 61, art. 26
	Répartition des prestations à la rupture du mariage		98-5; LN-B de 2008, ch. 45, art. 38 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 61, art. 26
LN-B de 1993, ch. M-7.1	PENSION DES DÉPUTÉS Répartition des prestations à la rupture du mariage		98-6; LN-B de 2008, ch. 45, art. 18
LN-B de 2000, ch. P-21.1	PENSION DES JUGES DE LA COUR PROVINCIALE Général		2000-8; LN-B de 2008, ch. 45, art. 29; LN-B de 2011, ch. 12, art. 2
LRN-B de 1973, ch. R-1	PERMIS DES AGENTS IMMOBILIERS (voir AGENTS IMMOBILIERS, LRN-B de 2011, ch. 215)		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. T-13	PERMIS DES COMPAGNIES DE FIDUCIE, DE CONSTRUCTION ET DE PRÊTS Formules Général		74-199 Abrogé : 80-162 80-162; 92-69 Abrogé : 93-124
LN-B de 1997, ch. S-9.1	PETITES CRÉANCES Général		98-84; 98-91; LN-B de 1998, ch. 47, art. 8; 2002-47; 2005-88; LN-B de 2006, ch. 16, art. 168; 2008-57 Abrogé : LN-B de 2009, ch. 28, art. 2
LN-B de 2012, ch. 15	PETITES CRÉANCES Général		2012-103; LN-B de 2013, ch. 42, art. 18
LRN-B de 1973, ch. O-2	PÉTROLE ET GAZ NATUREL (Général)		73-134; 80-4 Abrogé : 86-192
LN-B de 1976, ch. O-2.1	PÉTROLE ET GAZ NATUREL Permis de recherche et les baux Permis de recherche et les baux Prospection géophysique Système de quadrillage de référence		86-192 Abrogé : 2001-66 2001-66; 2004-41; 2012-78; LN-B de 2013, ch. 34, art. 25; 2013-58; 2014-28 86-191; 2005-75; LN-B de 2013, ch. 34, art. 24; 2013-57 86-190; 2001-65; LN-B de 2004, ch. 20, art. 45
LN-B de 1983, ch. 100	PHARMACIE Annexe de la Loi		85-59; 88-68; 88-269; 88-270; 88-271; 89-43; 89-105; 91-26; 91-27; 91-28; 91-29
LN-B de 1985, ch. 74	PHYSIOTHÉRAPIE, 1985 Général		89-1; 89-99 Abrogé : 94-65
LN-B de 1976, ch. P-8.1	PIPELINES Général		86-184 Abrogé : 2013-6
LN-B de 2005, ch. P-8.5	PIPELINES, 2005 Exigences de dépôt concernant les pipelines Pipelines		2006-3; LN-B de 2006, ch. 16, art. 136; LN-B de 2012, ch. 39, art. 111 2006-2; LN-B de 2006, ch. 16, art. 135; LN-B de 2012, ch. 39, art. 110
LN-B de 1980, ch. F-14.1	POISSON ET FAUNE (anciennement PÊCHE SPORTIVE ET CHASSE, LN-B de 1980, ch. F-14.1) Analyse judiciaire Chasse		2005-138; 2012-95 80-109; 81-51; 82-121; 82-198; 82-205; 83-118 Abrogé : 84-133

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Chasse		84-133; 84-213; 85-135; 86-46; 87-26; 87-120; 88-212; 88-224; 89-39; 89-172; 89-178; 90-49; 91-169; 92-137; 93-162; 94-46; 94-117; 95-120; 95-139; 96-18; 97-4; 97-95; 97-96; 97-117; 99-43; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2001-54; 2002-10; 2003-5; 2003-77; 2004-85; 2004-147; 2005-5; 2007-31; 2007-42; 2009-59; 2009-154; 2010-20; 2010-35; 2010-150; 2011-27; 2011-52; 2012-79; 2014-58; 2014-73; 2014-127
	Chasse à l'original		81-59; 83-119; 84-219; 88-177; 89-81; 90-107; 92-75; 93-119
	Chasse à l'original		Abrogé : 94-47 94-47; 95-119; 96-63; 97-97; 97-118; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2002-11; LN-B de 2004, ch. 20, art. 28; 2004-80; 2004-149; 2009-61; 2009-155; 2011-26; 2011-34; 2011-53; 2013-61; 2014-17; 2014-52; 2014-72
	Chasses gardées de faisans		84-125; 89-56; 93-86; 2004-86; 2011-28; 2014-123
	Contrôle des animaux de la faune nuisibles		97-141; 2004-24; LN-B de 2004, ch. 20, art. 29; 2004-81; 2011-29; 2014-124
	Couleur des vêtements de chasse		81-58; 91-181; 95-142; 2004-88
	Faune exotique		92-74; 2004-83; 2009-18
	Fonds en fiducie pour la faune et le Conseil de la faune		2002-6; 2004-77; 2004-150; 2013-40
	Identification des espèces		84-1; 92-76; 2004-87
	Licences d'établissement d'élevage du gibier à plume		Abrogé : 2005-138
	Licences de guides de chasse et pêche		2007-75; 2011-30
	Pêche à la ligne		2011-70
	Pêche à la ligne		81-52; 81-135; 82-72
	Pêche à la ligne		Abrogé : 82-103
	Pêche à la ligne		82-103; 83-67; 84-123; 85-42; 85-102; 86-86; 87-33; 87-86; 88-173; 88-275; 89-38; 89-82; 90-102; 91-84; 93-109; 94-44; 95-67; 96-17; 97-115; 99-28; 99-42; 2001-21; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2002-8; 2002-39; 2004-29; 2004-78; 2004-146; 2006-49; 2009-58; 2009-153; 2010-12; 2011-75; 2014-16; 2014-53; 2014-121; 2014-125
	Pêche et relâche des poissons		81-83
	Pêche et relâche des poissons		Abrogé : 82-158
	Pose de panneaux sur les terres		89-106; 95-143; 2004-84
	Prise d'animaux à fourrure		84-124; 86-175; 88-223; 89-184; 90-127; 91-168; 92-121; 92-122; 93-161; 94-61; 94-120; 95-157; 96-110; 97-116; 97-142; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2001-60; 2002-9; 2002-74; LN-B de 2004, ch. 20, art. 27; 2004-79; 2004-148; 2006-70; 2007-41; 2008-114; 2009-60; 2009-122; 2010-94; 2011-25; 2011-51; 2012-80; 2014-57; 2014-122
	Prise des animaux à fourrure		80-151; 81-122; 82-163; 83-182
	Prise des animaux à fourrure		Abrogé : 84-124
	Réserve de la faune et unités d'aménagement de la faune		94-43; 96-74; 2001-63; 2004-15; 2004-82; 2006-37
	Réserve de la faune et zone d'aménagement pour la faune		82-4; 82-145; 91-167
	Réserve de la faune et zone d'aménagement pour la faune		Abrogé : 94-43

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Viviers		83-181 Abrogé : 91-158
LN-B de 1977, ch. P-9.2	POLICE Biens personnels découverts Code de déontologie professionnelle Conditions requises Discipline Formules de serments Général Qualifications		86-76; 89-10 2007-81; 2008-130; 2009-87; 2009-145; LN-B de 2013, ch. 34, art. 29 84-10; 86-111 Abrogé : 91-119 86-49; 86-144; 87-142; 88-2; 89-2; 89-9; 97-5; 98-15 Abrogé : 2007-81 81-18 80-60 Abrogé : 84-10 91-119; 97-135
LRN-B de 1973, ch. S-15	POURSUITES SOMMAIRES Amendes (Disposition des amendes et pénalités) Droits Formules Formules (Général) (Règles d'appel (Code criminel)) Règles de procédure du Nouveau-Brunswick (82-73) Règles régissant les appels en matière de poursuites sommaires	158	82-99 Abrogé : 83-28 Abrogé : 67-16 74-197 Abrogé : 82-214 74-196; 76-139; 79-169 Abrogé : 84-206 84-206; 85-178; 85-188; 86-72 Abrogé : 91-57 67-23; 76-43 Abrogé : 82-99 76-176 Abrogé : 81-124 <i>voir: PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES, LN-B de 1987, ch. P-22.1</i> 79-6 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 107	PRATIQUES RELATIVES AUX ACTIVITÉS AGRICOLES (révision de PRATIQUES RELATIVES AUX ACTIVITÉS AGRICOLES, LN-B de 1999, ch. A-5.3) Général		2002-94
	(PRÉLÈVEMENT DU SABLE) (Limites établies)	145	Abrogé : 82-214
LRN-B de 2012, ch. 37	PRESTATION DE SERVICES RÉGIONAUX Délimitation des régions Général Représentation des districts de services locaux		2012-91; 2014-33; 2014-40; 2014-46; 2014-47 2012-109 2012-90 Abrogé : 2012-109
LN-B de 1987, ch. P-5.1	PRESTATIONS DE PENSION Général Régimes à risques partagés Régimes à risques partagés de Papiers Fraser Régimes de pension de St. Anne-Nackawic		91-195; 93-144; 94-78; 95-8; 97-92; 97-124; 99-9; 99-70; 2001-1; LN-B de 2002, ch. 12, art. 32, 33(4); LN-B de 2003, ch. 10, art. 2; 2003-87; 2005-81; 2005-102; 2005-153; 2005-156; 2006-77; 2007-86; 2008-10; 2009-42; 2011-60; 2011-71 2012-75 2014-112 2005-157; 2007-88

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(PRÊTS AGRICOLES) (Général)	58A	Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. F-16	PRÊTS AUX PÊCHEURS (Général)	65	64-8; 69-47; 69-53; 70-45; 71-69; 76-110 Abrogé : 81-124
LRN-B de 2011, ch. 155	PRÊTS D'AIDE AUX AMÉLIORATIONS AGRICOLES <i>(révision de PRÊTS D'AIDE AUX AMÉLIORATIONS AGRICOLES, LRN-B de 1973, ch. F-5)</i> (Général)		69-52 Abrogé : 83-90 83-90; LN-B de 2000, ch. 26, art. 123; 2009-96; LN-B de 2010, ch. 31, art. 41
LRN-B de 1973, ch. F-6	PRÊTS POUR L'ACHAT DE MATÉRIEL AGRICOLE Général (Matériel agricole)		83-173 73-59; 74-84; 77-68 Abrogé : 83-173
LRN-B de 1973, ch. F-13	PRÉVENTION DES INCENDIES Avertisseurs de fumée et détecteurs de fumée Avertisseurs de fumée et détecteurs de fumée Cotisations des compagnies d'assurance Droits pour l'examen des plans Entretien des extincteurs (Évaluation des compagnies d'assurance) (Permis de vendeurs d'extincteurs) Permis de vendeurs d'extincteurs (Prévention et inspection des incendies) Prévention et inspection des incendies Réglementation des feux d'artifice		81-82; 82-21 Abrogé : 82-95 82-95; 84-111; 86-64; 91-180; 2008-74; 2011-65 Abrogé : 2014-5 81-159 2009-25; 2011-24 82-239; 84-95; 85-160; 86-65; 91-179; 2008-75; 2011-23; 2011-66 Abrogé : 81-159 60 72-20; 78-125 61 Abrogé : 82-62 82-62; 84-94; 2005-58; 2011-22; 2014-6 76-14; 76-29; 76-33; 76-109; 78-18; 78-41; 80-165 Abrogé : 82-20 82-20; 86-63; 91-178; 97-31; 2008-71; 2008-73; 2011-64; 2014-107 69-89 Abrogé : 81-124
	(PRISON) (Général) (Subvention aux municipalités)	72 73	Abrogé : 82-214 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. M-6	PRIVILÈGE DES CONSTRUCTEURS ET DES FOURNISSEURS DE MATÉRIAUX (Droits modifiés) (Formules) Formules	100	Abrogé : 67-31 74-181 Abrogé : 83-210 83-210; 86-189
LN-B de 1987, ch. P-22.1	PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES Formules		91-57; 93-149; 97-79; 2007-28; 2007-65; 2009-152; 2013-62

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		91-50; 93-130; LN-B de 2003, ch. 7, art. 40; 2004-74; LN-B de 2006, ch. 16, art. 146; 2007-66; 2008-3; 2009-45; 2009-88; 2009-142; 2009-144; 2009-165; 2011-32; LN-B de 2012, ch. 39, art. 120; 2013-36; 2013-63; LN-B de 2013, ch. 39, art. 18; 2014-51; 2014-149
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; LN-B de 1997, ch. S-9.1, art. 35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; LN-B de 2000, ch. 11, art. 15; LN-B de 2000, ch. 26, art. 261; LN-B de 2000, ch. 44, art. 8; LN-B de 2000, ch. 45, art. 8; 2003-12; 2004-127; LN-B de 2006, ch. 16, art. 95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; LN-B de 2008, ch. 6, art. 30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; LN-B de 2009, ch. 28, art. 11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; LN-B de 2012, ch. 15, art. 45, 47; LN-B de 2012, ch. 39, art. 81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; LN-B de 2013, ch. 42, art. 10; 2014-76; 2014-78; 2014-159
	Tarif des honoraires de témoins		81-214; 83-96; 90-179; 2005-57; 2013-7
LRN-B de 2012, ch. 105	PRODUITS FORESTIERS (révision de <i>PRODUITS FORESTIERS</i> , LRN-B de 1973, ch. F-21) Arbitrage (Général) Rapports de la Commission		92-114; 2005-29 79-150 Abrogé : 84-258 84-258 Abrogé : 92-115
LRN-B de 1973, ch. D-2	PRODUITS LAITIERS (Général) (Général) Général Général (Qualité du lait) Qualité du lait Qualité du lait	52	Abrogé : 67-47 67-47; 70-110; 72-125 Abrogé : 84-162; 84-163 84-163 Abrogé : 85-144 85-144; 88-249; 90-121; 97-102; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 110 75-109 Abrogé : 84-162 84-162; 85-122 Abrogé : 86-118 86-118; 90-18; 94-31 LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 110; LN-B de 2000, ch. 26, art. 209; 2004-42; LN-B de 2006, ch. 16, art. 121 Abrogé : 2010-19
LN-B de 1999, ch. N-1.2	PRODUITS NATURELS Classe biologique Fruits et légumes frais Gestion du Plan relatif au lait Gestion du Plan relatif au porc		2014-50 84-88; 87-16; 95-169; 96-71; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 218; LN-B de 2007, ch. 10, art. 62; LN-B de 2010, ch. 31, art. 91; 2014-56 2002-86; 2004-12; 2005-113; 2008-84 2003-84

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Gestion du Plan relatif au poulet		2003-72
	Gestion du Plan relatif aux bleuets		2006-62
	Gestion du Plan relatif aux canneberges		2010-108
	Gestion du Plan relatif aux dindons		2003-73
	Gestion du Plan relatif aux oeufs		2003-71
	Gestion du Plan relatif aux pommes		2002-61
	Gestion du Plan relatif aux pommes de terre		2006-10; 2014-49
	Office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		2005-140; 2009-2; 2014-9
	Office de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte		2005-148; 2009-6; 2014-14
	Office de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		2005-144; 2008-18; 2009-3; 2014-12
	Office de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		2006-87; 2014-15
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord		2005-142; 2006-25; 2009-5; 2009-109; 2014-10
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord 2006 et 2007		2006-26 Abrogé : 2013-81
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord 2010 à 2012		2010-59; 2012-106 Abrogé : 2013-81
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord 2013 à 2017		2013-81; 2014-11
	Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		2005-146; 2008-17; 2009-4; 2010-56; 2014-13
	Office de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick		2005-106; 2006-86; 2014-8
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		2005-139; 2008-27; 2008-117 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte		2005-147; 2008-32; 2008-121 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		2005-143; 2008-28; 2008-119 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		2006-85; 2008-122 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Nord		2005-141; 2008-29; 2008-118 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick		2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		2005-145; 2008-31; 2008-120 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick		2005-105; 2008-30; 2008-116 Abrogé : 2014-1
	Plan de gestion relatif aux bovins		2001-47; 2004-13
	Plan et redevances relatifs au lait		2002-85; 2004-11
	Plan et redevances relatifs au porc		2003-83
	Plan et redevances relatifs au poulet		2003-55
	Plan et redevances relatifs aux bleuets		2006-61
	Plan et redevances relatifs aux bovins		2001-46; 2004-7
	Plan et redevances relatifs aux canneberges		2010-107
	Plan et redevances relatifs aux dindons		2003-56
	Plan et redevances relatifs aux oeufs		2003-54
	Plan et redevances relatifs aux pommes		2002-60

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan et redevances relatifs aux pommes de terre		2006-9
	Qualité du lait		2010-19; 2013-84
	Redevances des offices de commercialisation des produits forestiers		2005-104; 2005-149; 2006-84; 2014-2
LRN-B de 1973, ch. L-1	PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES (Droits) (Formules) Formules Frais et droits		74-178 Abrogé : 85-1 74-177 Abrogé : 84-156 84-156 85-1
LN-B de 2009, ch. C-16.05	PROPRIÉTÉ CONDOMINIALE Général		2009-169; 2012-64; LN-B de 2012, ch. 44, art. 7
LN-B de 1999, ch. S-12.01	PROROGATION SPÉCIALE DES CORPORATIONS Général		2000-5; LN-B de 2002, ch. 29, art. 15
LRN-B de 1973, ch. S-6	PROTECTION CONTRE LES FRAUDES EN MATIÈRE DE VALEURS Certificat d'enregistrement (Dispense d'enregistrement) Exemptions (Général) Général		84-243; 89-61; 93-87 Abrogé : LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 229(2) 71-121; 71-128 Abrogé : 84-52 84-52; 84-281 Abrogé : LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 229(2) 67-80 Abrogé : 84-128 84-128; 88-93; 89-85; 93-123; 93-177; 97-75; LN-B de 1998, ch. 41, art. 102; LN-B de 1999, ch. 22, art. 9; LN-B de 2000, ch. 26, art. 263; 2000-51; LN-B de 2001, ch. 41, art. 18 Abrogé : LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 229(2)
	(PROTECTION DE L'ENFANCE) (Formules) (Général)	150 20 21	 Abrogé : 66-49 64-25; 64-34; Abrogé : 66-49
LRN-B de 2011, ch. 230	PROTECTION DE LA COUCHE ARABLE (révision de <i>PROTECTION DE LA COUCHE ARABLE</i> , LN-B de 1995, ch. T-7.1) Général		95-66; 99-30; LN-B de 2000, ch. 26, art. 273; LN-B de 2006, ch. 16, art. 175; LN-B de 2012, ch. 39, art. 147
LRN-B de 1973, ch. H-6	PROTECTION DES LIEUX HISTORIQUES Commission du Quartier militaire Déclaration de lieux d'intérêt historique et anthropologique (Désignation) (Général) Permis pour événement dans le Quartier militaire		83-175; LN-B de 1998, ch. 41, art. 62; LN-B de 2000, ch. 26, art. 155; LN-B de 2007, ch. 10, art. 48 Abrogé : LN-B de 2010, ch. H-4.05, para.119(2) 83-196; LN-B de 1998, ch. 41, art. 63 Abrogé : LN-B de 2010, ch. H-4.05, para.119(3) 77-37 66-57; 68-1 2001-34; 2005-90 Abrogé : LN-B de 2010, ch. H-4.05, para.119(4)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1998, ch. P-19.1	PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS Général		2001-14; 2002-81 Abrogé : LN-B de 2009, ch. R-10.6, art. 98
LN-B de 1996, ch. A-5.11	PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE AGRICOLE Registre des terres agricoles		97-83; LN-B de 1998, ch. 41, art. 6; LN-B de 2000, ch. 26, art. 14; LN-B de 2006, ch. 16, art. 8; LN-B de 2007, ch. 10, art. 10; LN-B de 2010, ch. 31, art. 12; LN-B de 2012, ch. 39, art. 11
LN-B de 1987, ch. R-0.1	PROTECTION RADIOLOGIQUE DE LA SANTÉ Appareils de bronzage Équipements à rayons X Général		92-12 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.2 92-11 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.2 92-10; LN-B de 2000, ch. 26, art. 256; LN-B de 2006, ch. 16, art. 153 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.2
LRN-B de 2011, ch. 207	PROTECTION SANITAIRE DES VOLAILLES (révision de <i>PROTECTION SANITAIRE DES VOLAILLES</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. P-12</i>) (Général) Général Permis de couvoir et programme concernant les troupeaux produisant des oeufs d'incubation	134	76-11; 82-152 Abrogé : 84-71 84-71; 88-171; 96-38; LN-B de 2000, ch. 26, art. 246; LN-B de 2007, ch. 10, art. 79; LN-B de 2010, ch. 31, art. 109 82-97; LN-B de 1983, ch. 8, art. 28(2); LN-B de 2000, ch. 26, art. 245; LN-B de 2007, ch. 10, art. 78; LN-B de 2010, ch. 31, art. 108
LN-B de 1976, ch. 60	PROTHÉSISTES DENTAIRES Général		81-155 Abrogé : 89-159
Q			
	(QUALITÉS POUR EXERCER UN MÉTIER) (Droits — Métier de boutefeu) (Droits — Métier d'électricien en construction) (Droits — Métier de coiffeur pour hommes) (Droits — Métier de mécanicien de véhicule à moteur) (Droits — Métier de plombier) (Droits — Métier de réparateur de machinerie lourde) (Droits — Métier de tôlier) (Électricité et alimentation en carburant) (Général) (Qualités — métier de réparateur de véhicule à moteur)		64-44; 65-13A Abrogé : 69-49 65-14 Abrogé : 69-49 64-45; 65-13 Abrogé : 69-49 65-2A; 65-12A Abrogé : 69-49 65-9 Abrogé : 69-49 66-25 Abrogé : 69-49 65-22 Abrogé : 69-49 69-13; 69-18 Abrogé : 69-49 66-12 Abrogé : 69-14

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Direction-suspension et freins)		69-14; 69-19
	(Électricité et alimentation en carburant)		Abrogé : 69-49 69-13; 69-18 Abrogé : 69-49
R			
LRN-B de 2011, ch. 234	RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES PERSONNES HANDICAPÉES <i>(révision de RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES PERSONNES HANDICAPÉES, LN-B de 1989, ch. V-4)</i> Général		91-5
LRN-B de 2011, ch. 121	RÉCIPIENTS À BOISSON <i>(révision de RÉCIPIENTS À BOISSON, LN-B de 1991, ch. B-2.2)</i> Général		92-54; 92-72; 93-156; 95-51; 96-95 Abrogé : 99-66 99-66; 2002-25; 2005-132; 2009-123
LN-B de 1984, ch. R-4.1	RECONNAISSANCE ET L'EXÉCUTION RÉCIPROQUES DES JUGEMENTS EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE, LOI CONCERNANT LA CONVENTION ENTRE LE CANADA ET LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD POUR ASSURER LA Procédures		88-206
LN-B de 2013, ch. 27	REDDITION DES COMPTES ET L'AMÉLIORATION CONTINUE Annexe de la Loi		2014-94
LRN-B de 2011, ch. 23	RÉFÉRENDATAIRE, LOI Financement référendaire Processus référendaire		2012-56 2012-55
LN-B de 2000, ch. V-2.2	RÉFÉRENDUM SUR LES SYSTÈMES DE LOTERIE VIDÉO Question du référendum sur les systèmes de loterie vidéo		2001-29 Abrogé : 2013-6
	(REFUGE INTERPROVINCIAL POUR JEUNES FEMMES) (Taux)	89	Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 217	RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ <i>(révision de RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ, LN-B de 2002, ch. R-5.05)</i> Annexe de la Loi Annexe A de la Loi Centres de santé communautaires Conseil Élections Général		2004-17 2014-146 2002-87; 2008-99 2012-7; 2014-145 2004-18; 2004-28; 2004-34 Abrogé : 2008-33 2002-27; 2002-54; 2002-82; 2002-88; 2003-52; 2004-32; LN-B de 2006, ch. 16, art. 160; 2008-98; 2009-81; 2012-6; 2012-96

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1989, ch. S-14.2	RÉGIME D'ÉPARGNE-ACTIONS Général		90-87; LN-B de 2000, ch. 26, art. 270 Abrogé : LN-B de 2000, ch. N-6.001, art. 129(2)
LRN-B de 1973, ch. W-5	RÉGIME DES EAUX (Général) (Secteurs d'approvisionnement public en eau)	170 171	72-60 Abrogé : 77-5 Abrogé : 81-124
LN-B de 2008, ch. N-12	RÉGIMES DE PENSION DU PERSONNEL DES FOYERS DE SOINS Général		2010-109
LRN-B de 1973, ch. L-10	RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS Dons de bière par les brasseurs Dons de bière par les brasseurs (Droits) (Droits) (Droits) (Droits) Droits Droits Droits (Événements spéciaux) (Événements spéciaux) (Formules de serment) Formule de prestation de serment Formule de prestation de serment (Général) (Général) (Général) Général (Heures de vente) (Heures de vente) (Heures de vente)		85-184 Abrogé : 93-94 93-94 68-57 Abrogé : 71-86 71-86 Abrogé : 73-56 73-56; 74-8 Abrogé : 76-61 76-61; 81-175; 81-210 Abrogé : 83-46 83-46; 83-169; 83-217; 84-22; 85-99; 85-152; 88-90 Abrogé : 88-263 88-263; 89-19 Abrogé : 89-167 89-167; 91-48; 93-186; 96-10; 97-26; 97-109; 99-24; LN-B de 2007, ch. 23, art. 2; 2009-37; 2010-65; 2010-95 72-86 Abrogé : 73-38 73-38 Abrogé : 76-60 76-30 Abrogé : 83-45 83-45 Abrogé : 93-184 93-184 96 64-18; 65-20; 65-33; 65-34; 66-5 Abrogé : 67-42 67-42; 68-14; 69-123; 70-6; 70-69; 72-118 Abrogé : 76-60 76-60; 80-36; 82-142; 83-44; 83-87 Abrogé : 84-265 84-265; 85-185; 85-186; 87-95; 88-91; 89-60; 89-168; 90-10; 90-123; 92-91; 92-151; 93-16; 93-185; 94-76; 95-107; 98-96; 99-23; 99-25; LN-B de 2000, ch. 26, art. 179; 2002-75; 2006-1; LN-B de 2006, ch. 16, art. 102; 2008-143; 2010-64 67-36; 68-45; 69-24 Abrogé : 71-85 71-85; 74-7 Abrogé : 76-60 80-31; 80-71 Abrogé : 81-79

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Heures de vente)		81-79
	Heures de vente et délais de tolérance		Abrogé : 82-9 82-9
	Heures de vente et délais de tolérance		Abrogé : 82-230 82-230; 83-205; 84-141; 86-3
	Heures de vente et délais de tolérance		Abrogé : 89-151 89-151; 90-114; 92-89; 92-157; 93-170; 94-83; 99-27; 2008-12
	(Permis d'établissements spéciaux)		73-82
	(Permis d'établissements spéciaux)		Abrogé : 74-6 74-6
	Publicité des boissons alcooliques		Abrogé : 76-60 90-10; 92-92; 93-187; 93-207; 97-110
LRN-B de 1973, ch. F-14	RÉGLEMENTATION DES FEUX D'ARTIFICES (Réglementation des feux d'artifices)		69-89 Abrogé : 81-124
LN-B de 2008, ch. G-1.5	RÉGLEMENTATION DES JEUX Casinos Loteries avec billets Maîtres des lieux d'exploitation d'appareils de jeux vidéo Société des loteries et des jeux du Nouveau- Brunswick Systèmes de loterie vidéo		2009-24; 2009-30; 2009-69 2008-111 2008-113; 2009-15 2008-110 2008-112; 2009-16
LRN-B de 1973, ch. N-2	RÉGLEMENTATION DES PRODUITS NATURELS (voir <i>COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME, LRN-B de 1973, ch. F-6.1</i>)		
LRN-B de 1973, ch. R-7	RÈGLEMENTS (Général) Général	142	Abrogé : 82-225 82-225 Abrogé : 91-160
LRN-B de 2011, ch. 218	RÈGLEMENTS (révision de <i>RÈGLEMENTS, LN-B de 1991, ch. R-7.1</i>) Général		91-160
	(RELATIONS DE TRAVAIL) (Application de la Loi) (Règles de procédure de la Commission des relations de travail)	91 92	Abrogé : 73-63 65-62 Abrogé : 72-27
LRN-B de 1973, ch. P-25	RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS Annexe de la Loi Annexe I Partie I		71-61; 71-77; 71-120; LRN-B de 1973, ch. P-25; LRN-B de 1973, ch. 40(Supp.); art. 1a); 76-41; 76-68; 76-128; LN-B de 1978, ch. D-11.2, art. 32; 78-50; 78-95; 78-132; 80-32; 80-49; 80-105; 80-125; 82-213; LN-B de 1983, ch. 30, art. 28b), c), d); LN-B de 1983, ch. 57, art. 14; LN-B de 1984, ch. 44, art. 17(6); 84-253; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
Annexe I Partie II			86-14; LN-B de 1986, ch. 8, art. 107(2); 86-185; 87-39; LN-B de 1987, ch. 6, art. 90; LN-B de 1987, ch. 13, art. 9; 88-16; 88-29; 88-37; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7d), 8, 9; LN-B de 1988, ch. 12, s.8; 88-139; 88-238; 89-71; 89-103; LN-B de 1989, ch. 55,art. 8d), f), h), 9d), f), h), 10, 44; LN-B de 1989, ch. N-5.01, art. 36; 90-72; 90-74; LN-B de 1992, ch. 2, art. 51(2); LN-B de 1992, ch. 18, art. 6; 92-63; 92-86; 93-168; 93-181; 93-192; LN-B de 1994, ch. N-6.01, art. 29(2); LN-B de 1994, ch. 59, art. 9; LN-B de 1994, ch. 70, art. 9(2)a); LN-B de 1996, ch. 25, art. 30; LN-B de 1996, ch. 47, art. 6; LN-B de 1997, ch. 49, art. 20; LN-B de 1998, ch. 7, art. 9; LN-B de 1998, ch. 12, art. 17; LN-B de 1998, ch. 19, art. 7; LN-B de 1998, ch. 41, art. 98(2); LN-B de 2000, ch. 26, art. 254; LN-B de 2000, ch. 51, art. 9; 2001-71; 2001-76; LN-B de 2001, ch. 41, art. 16; LN-B de 2003, ch. 23, art. 5; 2003-31; LN-B de 2004, ch. 20, art. 53; 2005-114; LN-B de 2005, ch. 8, art. 2; 2006-20; LN-B de 2006, ch. E-9.15, art. 30; LN-B de 2006, ch. 16, art. 150; LN-B de 2007, ch. 10, art. 82; 2007-11; 2008-40; LN-B de 2008, ch. M-11.5, art. 100; LN-B de 2008, ch. 6, art. 37; 2008-63; LN-B de 2010, ch. E-1.105, art. 47; LN-B de 2010, ch. N-6.005, art. 34; LN-B de 2010, ch. 31, art. 114; LN-B de 2011, ch. 24, art. 38; 2012-13; LN-B de 2012, ch. 39, par. 124(2), (3); LN-B de 2012, ch. 52, art. 44; LN-B de 2013, ch. 42, art. 16; LN-B de 2014, ch. 49, art. 35
Annexe I Partie III			LRN-B de 1973, ch. P-25; 81-20; 81-213; 83-141; 84-278; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; 85-141; 86-135; 91-104; 92-30; 92-32; 2001-52; 2001-88 72-134; LRN-B de 1973, ch. P-25; 76-41; 76-74; 76-128; 76-143; 77-11; 77-66; 78-1; 79-148; 80-72; 80-87; 80-194; 81-119; 81-169; 82-140; 82-220; 84-268; 84-269; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; 86-43; 86-69; 88-111; 88-121; 88-247; 89-153; 92-86; LN-B de 1996, ch. 57, art. 6; LN-B de 2002, ch. R-5.05, art. 77; 2007-44; LN-B de 2008, ch. N-5.105, art. 26; LN-B de 2008, ch. 7, art. 24; 2008-63; 2008-104
Annexe I Partie IV			LRN-B de 1973, ch. P-25; LRN-B de 1973, ch. 40(supp.), art. 1b); 76-68; 80-32; LN-B de 1981, ch. 80, art. 30; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; LN-B de 1991, ch. 59, art. 57; LN-B de 1994, ch. 70, art. 9(2)b); LN-B de 1995, ch. N-5.11, art. 48; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 172; LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 226; 2004-108; LN-B de 2005, ch. 8, art. 2; LN-B de 2010, ch. N-4.05, art. 60; LN-B de 2013, ch. 31, art. 31; LN-B de 2013, ch. 7, art. 164
Annexe II			LRN-B de 1973, ch. P-25; LN-B de 2013, ch. 44, art. 39; LN-B de 2014, ch. 61, art. 23

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Annexe III		LRN-B de 1973, ch. P-25; LN-B de 1983, ch. 4, art. 19(2)
	Commission des relations de travail dans les services publics (voir <i>Commission du travail et de l'emploi</i>) Commission du travail et de l'emploi (Général)		84-130; 87-155; 91-132; 2014-118 69-85; 70-2; 71-76; 71-80; 71-107; 71-113; 72-49; 72-56; 73-57; 75-10; 75-96; 77-109; 78-78; 80-83; 81-189; 81-215 Abrogé : 84-130
LRN-B de 1973, ch. I-4	RELATIONS INDUSTRIELLES Emplacement de Pointe Lepreau		84-82; 90-60 Abrogé : LN-B de 2006, ch. 2, art. 21
	Formules adressées à la Cour du Banc de la Reine (Formules de la Cour suprême)		82-110 72-55 Abrogé : 82-110
	(Général)		72-47 Abrogé : 82-100
	Général		82-100; 88-18; LN-B de 1998, ch. 41, art. 67; LN-B de 2000, ch. 26, art. 164; 2005-59; LN-B de 2006, ch. 16, art. 91; LN-B de 2007, ch. 10, art. 51
	Projets majeurs		90-51; 90-172; 91-171; 94-84; 94-125; 2003-21; 2006-52; 2008-6
	(Règles de procédure de la Commission des relations industrielles)		72-27; 79-175 Abrogé : 82-78
	Règles de procédure de la Commission des relations industrielles		82-92; 83-204; 88-226; LN-B de 2006, ch. 16, art. 90; 2008-106
	Sentences des arbitres et des conseils d'arbitrage (Sites de développement industriel, désignation et révocation)		86-171
	(Sites énergétiques)		75-67 Abrogé : 84-272
	Point Lepreau		75-91 Abrogé : 84-82
	Lorneville et Colson Cove		75-110 Abrogé : 82-159
LN-B de 2006, ch. T-16.5	REMBOURSEMENT DU CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES FRAIS DE SCOLARITÉ Général		2007-20
LRN-B de 2011, ch. 174	REPRÉSENTATION DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE CÔTIÈRE (révision de <i>REPRÉSENTATION DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE CÔTIÈRE, LN-B de 1990, ch.I-11.1</i>) Caractéristiques d'un bateau côtier Vote de représentation		91-83 92-135; LN-B de 2000, ch. 26, art. 167; LN-B de 2007, ch. 10, art. 53; LN-B de 2010, ch. 31, art. 78
LN-B de 1975, ch. E-1.1	RÉSERVES ÉCOLOGIQUES Décret établissant les réserves écologiques		94-49 Abrogé : LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 44
	Réserves écologiques		81-55; 81-101 Abrogé : 83-79
	Réserves écologiques		83-79 Abrogé : LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 43

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1983, ch. R-10.11	RÉVISION DES LOYERS DES LOCAUX D'HABITATION (1983) Général		83-108; 83-148; 83-149; 84-242; 85-130 Abrogé : 2013-6
S			
LN-B de 2008, ch. M-11.5	SAGES-FEMMES Général		2010-113
LRN-B de 1973, ch. G-2	SAISIE-ARRÊT (Droits) Droits (Formules) Formules		74-172 Abrogé : 83-111 83-111 74-171 Abrogé : 84-119 84-119
LRN-B de 1973, ch. M-13	SALAIRE MINIMUM (Taux minimaux de salaire) Taux minimaux de salaire Taux minimaux de salaire	102	Abrogé : 81-124 82-8 Abrogé : 82-143 82-143; 83-84 Abrogé : 86-59
	(SANITORIUM JORDAN MEMORIAL) (Général)		69-83 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. H-2	SANTÉ (Comité d'étude sur l'enseignement des sciences infirmières) (Comité d'étude sur le choix des produits) Droits Droits Droits concernant les établissements de restauration Droits concernant les établissements de restauration (Fluoration) (Foyers de soins) (Général) (Général) Général		70-96 Abrogé : 81-124 72-63 Abrogé : 81-124 88-81 Abrogé : 88-201 88-201; 91-116; 92-56; 93-102; 96-8; LN-B de 2000, ch. 26, art. 150; LN-B de 2006, ch. 16, art. 80; 2009-54 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73 83-97; 83-129 Abrogé : 84-282 84-282 Abrogé : 88-81 65-25 Abrogé par implication: 66-43 Abrogé : 84-283 71-73; 71-79; 72-33; 73-1; 79-134 Abrogé : 82-112 64-4; 64-5; 64-7A; 64-41; 65-23; 65-42; 65-51; 65-51A; 66-3 Abrogé : 66-43 66-43; 67-37; 67-77; 68-91; 69-104; 69-108; 70-33; 70-50; 71-25; 72-6; 72-13; 72-24; 72-34; 72-114; 73-94; 74-125; 76-2; 76-35; 76-53; 76-77; 76-80; 79-4; 81-182; 83-41; 83-97; 83-98; 83-104; 83-165; 83-237; 84-135; 84-205; 84-282; 84-283 Abrogé : 87-3 84-283; 86-66; 87-109; 88-80 Abrogé : 88-200

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		88-200; 89-132; 90-43; 90-137; 91-24; 91-115; 93-23; 93-99; 96-7; LN-B de 1996, ch. 24, art. 34; LN-B de 2000, ch. 26, art. 149; 2002-31; 2005-76; LN-B de 2006, ch. 16, art. 79 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73
LRN-B de 1973, ch. M-10	SANTÉ MENTALE (Bureaux des gouverneurs) (Bureaux des gouverneurs) (Hôpital provincial de Campbellton) (Hôpital provincial de Saint John) (Général) Général Général	76-8 Abrogé : 77-12 77-13 Abrogé : 78-97 77-12; 77-18 Abrogé : 78-97 70-16; 70-53; 71-31; 72-77; 75-62; 76-126; 78-97; 79-166; 80-85; 83-73 Abrogé : 84-284 84-284; 88-64; 92-87; 93-17 Abrogé : 94-33 94-33; 94-69; 94-106; 96-57; 96-108; 96-109; 97-30; 2000-52; 2000-53; 2001-92; 2004-107; 2006-29; 2006-71; 2008-61; 2010-9; 2012-107	
LN-B de 1998, ch. P-22.4	SANTÉ PUBLIQUE Abattoirs Certaines maladies et protocole de signalement Laiteries et transport du lait Locaux destinés aux aliments Régions sanitaires Systèmes autonomes d'évacuation et d'épuration des eaux usées		2009-140 2009-136 2009-139 2009-138; 2010-98; 2011-78; 2012-34 2009-141 2009-137
LN-B de 1976, ch. B-4.1	SCHISTES BITUMINEUX Permis de recherche, baux et autorisations de mise en valeur Permis de recherche de schistes bitumineux		87-14 81-54 Abrogé : 87-14
LRN-B de 1973, ch. S-5	SCOLAIRE, LOI Administration scolaire Certification des enseignants (Comités consultatifs) Comités consultatifs Conseillers scolaires Conseils scolaires de la langue minoritaire (Districts scolaires) Établissement de conseils scolaires de la langue minoritaire Établissement de conseils scolaires de langue minoritaire (Général)		80-100; 81-145; 82-125; 84-4 Abrogé : 84-51 79-69; 80-147; 82-124 Abrogé : 84-192 78-10 Abrogé : 83-203 83-203 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65 82-226; 83-140; 84-277; 85-140; 86-151; 89-197; 91-100 Abrogé : 92-28 81-156; 81-157 Abrogé : 91-103 67-11; 69-31; 78-65; 81-6; 81-62; 81-63 Abrogé : 82-154 81-158; 81-170; 81-201; 83-139; 84-276 Abrogé : 85-139 86-134 Abrogé : 91-102 64-11; 64-46; 64-50A; 65-6; 65-8; 65-17; 65-63 Abrogé : 67-67

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)		67-67; 67-101; 67-119; 67-125; 68-19; 68-38; 68-58; 68-89; 68-101; 68-107; 69-2; 69-10; 69-34; 69-50; 69-114; 69-125; 70-11; 70-14; 70-68; 70-72; 70-103; 71-15; 71-18; 71-24; 71-29; 71-60; 71-65; 71-68; 71-95; 72-51; 72-65; 72-68; 72-75; 72-78; 72-121; 72-141; 72-146; 73-43; 73-76; 73-84; 73-97; 73-106; 73-125; 73-132; 74-1; 74-11; 74-19; 74-27; 74-46; 74-61; 74-68; 74-112; 74-143; 74-146; 74-215; 75-5; 75-45; 75-78; 75-85; 76-13; 76-42; 76-55; 76-63; 76-75; 76-129; 76-168; 77-21; 77-36; 77-49; 78-2; 78-11; 79-37; 79-69 Abrogé : 80-100
	Intégration des personnes employées en vertu de la Loi sur l'enseignement spécial		87-31 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.2, art. 65
	Sous-districts et zones électorales		83-1; 83-55; 86-50; 86-172; 89-30; 89-44; 91-101 Abrogé : 92-29
	(Sous-districts électoraux)		71-39; 71-53; 74-20; 74-27; 74-47; 76-153; 78-51; 78-66; 79-181; 79-210 Abrogé : 83-1
	(Transport des enfants)	148	64-17 Abrogé : 67-67
	Transport et mise en pension d'élèves		89-104; 94-71 Abrogé : 97-151
	Transport et mise en pension des élèves		79-37; 79-105; 79-140; 79-177; 81-108; 81-109; 81-153; 82-133; 83-40; 83-191 Abrogé : 84-160
	Transport et mise en pension des élèves		84-160; 84-271; 84-308; 87-62 Abrogé : 89-104
LN-B de 1990, ch. S-5.1	SCOLAIRE, LOI Administration scolaire		84-51; 88-24; 88-267; 90-53; 90-58; 91-185; 94-130; 96-62; 97-50 Abrogé : 97-150
	Certification des enseignants		84-192; 88-25; 88-62; 88-84; 88-113; 93-126 Abrogé : 2004-8
	Conseillers scolaires et membres de comités scolaires		92-28; 93-20; 94-134; 95-26; 95-27; 95-155 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65
	Conseils scolaires prévus à l'article 16		91-186 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65
	Désignation des écoles communautaires		92-26 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65
	Districts scolaires		82-154; 83-54; 83-139; 84-276; 85-139; 85-142; 85-157; 86-60; 87-12; 87-145; 88-10; 88-29; 91-99; 92-24 Abrogé : 92-27
	Districts scolaires		92-27; 95-23; 95-24; 95-25; 95-42; 96-49 Abrogé : 97-149
	Sous-districts et zones électorales		92-29; 92-31; 94-133; 95-28; 95-29; 95-30; 95-43; 95-64; 96-50 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65
LN-B de 1976, ch. O-0.1	SÉCURITÉ AU TRAVAIL (voir <i>HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL, LN-B de 1976, ch. O-0.1</i>)		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 154	SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL (révision de <i>SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL, LN-B de 1994, ch. F-2.01</i>) Général		95-61; 95-124; 96-16; 96-93; 97-16; 97-101; 98-13; LN-B de 1998, ch. 41, art. 53; 99-57; LN-B de 2000, ch. 26, art. 112; 2002-22; 2005-107; LN-B de 2006, ch. 16, art. 65; 2007-46; 2007-60; 2007-79; LN-B de 2008, ch. 6, art. 15; 2008-124; LN-B de 2008, ch. 45, art. 5; 2010-6; 2010-7; 2011-76; LN-B de 2012, ch. 24, art. 3; LN-B de 2012, ch. 33, art. 4; 2013-59; 2014-115
LRN-B de 1973, ch. I-5	SÉCURITÉ INDUSTRIELLE (Code de sécurité) (Code de sécurité) (Établissement) (Établissement) (Établissement) (Établissement)	83	65-11; 65-45; 65-45A; 65-48; 66-6; 68-66 Abrogé : 71-21 71-21; 75-41 Abrogé : 77-1 Abrogé : 65-10 65-10; 66-35 Abrogé : 68-96 68-96; 68-108; 70-15; 70-92; 70-99; 75-111 Abrogé : 76-72 76-72; 77-69; 79-5 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 146	SERVICE D'URGENCE 911 (révision de <i>SERVICE D'URGENCE 911, LN-B de 1994, ch. E-6.1</i>) Général		96-104; 97-45; 97-89; 99-31; 2000-2; 2001-85; 2002-36; 2003-37; 2005-109; 2008-22; 2010-39; LN-B de 2013, ch. 34, art. 11 2008-23
	Droit pour le service d'urgence 911, N.-B.		
LN-B de 1980, ch. C-2.1	SERVICES À L'ENFANT ET À LA FAMILLE ET SUR LES RELATIONS FAMILIALES (voir <i>SERVICES À LA FAMILLE, LN-B de 1980, ch. F-2.2</i>)		
LN-B de 1980, ch. F-2.2	SERVICES À LA FAMILLE (anciennement <i>SERVICES À L'ENFANT ET À LA FAMILLE ET SUR LES RELATIONS FAMILIALES, LN-B de 1980, ch. C-2.1</i>) Administration générale		81-132; 85-15; 91-8; 94-1; 94-53; 95-22; 95-71; 97-70; 97-80; LN-B de 2000, ch. 26, art. 114; 2007-83; LN-B de 2008, ch. 6, art. 17; 2010-96; 2012-39
	Demandeurs en adoption		85-14; 92-35; 96-75; LN-B de 2000, ch. 26, art. 118; LN-B de 2006, ch. 16, art. 69; 2007-84; 2009-97
	Exécution		97-71; LN-B de 2000, ch. 26, art. 120; 2006-56; 2008-13; LN-B de 2008, ch. 6, art. 22; 2010-134
	Formules		81-134; 81-144; 85-17; 88-189; 89-74; 89-133; 90-126; 91-7; 93-89; 94-141; 97-29; 97-72; 98-2; LN-B de 2000, ch. 26, art. 115; 2007-82; 2008-14; LN-B de 2008, ch. 6, art. 18; LN-B de 2010, ch. 21, art. 5; 2012-40

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Installations de placement communautaire de type résidentiel		83-77; 90-42; 90-117; 90-160; 91-120; 91-137; 92-139; 93-93; 93-98; 96-56; 99-50; LN-B de 2000, ch. 26, art. 116; LN-B de 2006, ch. 16, art. 67; LN-B de 2008, ch. 6, art. 19; 2010-16
	Interventions pour les enfants autistes		2005-19; 2006-59
	Lignes directrices en matière de soutien pour enfant		98-27; 99-41; LN-B de 2000, ch. 44, art. 7; 2001-62; 2006-44; 2007-36; 2009-83
	Règles de procédure		81-133; 85-16; 92-34; 92-70; 94-150; 95-125
	Services aux enfants pris en charge		Abrogé : 97-71 91-170; 99-52; LN-B de 2000, ch. 26, art. 119; LN-B de 2006, ch. 16, art. 70; LN-B de 2008, ch. 6, art. 21; 2010-18
	Services de garderie		83-85; 92-138; 99-51; LN-B de 2000, ch. 26, art. 117; LN-B de 2006, ch. 16, art. 68; LN-B de 2008, ch. 6, art. 20; 2010-17; 2012-38
LRN-B de 2011, ch. 190	SERVICES À LA SANTÉ MENTALE (révision de <i>SERVICES À LA SANTÉ MENTALE, LN-B de 1997, ch. M-10.2</i>) Comité consultatif sur les services à la santé mentale		97-127; SNB 2003, ch. N-3.06, art. 18; 2009-163
LN-B de 1987, ch. V-2.1	SERVICES AUX VICTIMES Compensation pour les victimes de crime Général		96-81; 2005-134; 2010-67 91-67; 96-80; 2005-133
LRN-B de 2011, ch. 132	SERVICES CORRECTIONNELS (révision de <i>SERVICES CORRECTIONNELS, LRN-B de 1973, ch. C-26</i>) (Allocations aux détenus) (Allocations aux détenus) (Général) Général		70-31 Abrogé : 70-116 70-116 Abrogé : 83-93 67-12 Abrogé : 82-39 84-257; 86-16; 96-1; 98-77; LN-B de 2000, ch. 26, art. 80; 2010-72
LN-B de 1990, ch. A-7.3	SERVICES D'AMBULANCE Général		92-126; 94-51; 2008-96; 2009-8; 2009-80
LRN-B de 1973, ch. H-3	SERVICES D'ASSISTANCE MÉDICALE (Général) Général		71-123; 72-89; 73-88; 74-71; 74-99; 74-100; 74-106; 75-7; 75-18; 75-46; 75-84; 76-69; 76-95; 77-3; 77-23; 77-43; 77-90; 78-35; 79-63; 79-81; 79-94; 79-113; 80-3; 80-43; 80-107; 80-115; 81-29; 81-48; 81-67; 81-103; 81-104; 81-116; 82-63; 82-89; 83-25; 83-110; 83-122; 84-69 Abrogé : 84-115 84-115; 84-235; 85-61; 85-90; 85-115; 85-124; 86-77; 87-27; 87-93; 87-138; 88-219; 88-220; 89-18; 89-138; 89-139; 89-162; 89-182; 92-40; 92-41; 92-42; 93-26; 94-152; 96-23; LN-B de 2000, ch. 26, art. 152; 2002-32; LN-B de 2008, ch. 6, art. 25; 2008-77
	(SERVICES DES BIBLIOTHÈQUES) (Général)	93	Abrogé : 68-60

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. H-9	SERVICES HOSPITALIERS (Général)	78	64-9A; 64-50; 65-12; 65-35; 65-38; 65-40; 65-50; 65-58; 66-17; 66-34; 66-37A; 66-45; 67-25; 67-41; 67-75; 67-81; 68-112; 69-81; 69-111; 70-62; 70-123; 71-5; 72-14; 72-61; 72-88; 72-106; 72-126; 72-157; 73-77; 73-135; 74-115; 74-128; 74-220; 75-1; 76-3; 76-36; 76-57; 76-85; 76-96; 76-102; 76-116; 76-172; 76-173; 77-24; 77-50; 77-114; 78-43; 70-114; 79-71; 79-83; 79-89; 79-106; 79-163; 79-196; 80-9; 80-41; 80-113; 80-142; 81-8; 81-27; 81-45; 81-60; 81-92; 81-117; 81-129; 81-160; 81-178; 82-192; 82-206; 83-21; 83-99; 83-100; 83-152; 83-176; 84-54 Abrogé : 84-167
	Général		84-167; 84-263; 84-264; 85-3; 85-4; 86-68; 86-75; 86-170; 87-44; 88-116; 88-129; 88-234; 89-76; 89-93; 89-192; 89-193; 92-58; 92-85; 92-117; 92-161; 93-125; 94-15; 94-147; 96-65; 97-21; 97-24; LN-B de 2000, ch. 26, art. 160; 2002-29; 2002-56; 2002-89; 2003-50; LN-B de 2006, ch. 16, art. 86; 2009-82; 2010-63; 2010-142; 2013-32; 2014-55
	Suppression des frais autorisés		86-74
LRN-B de 2011, ch. 130	SERVITUDES ÉCOLOGIQUES (révision de <i>SERVITUDES ÉCOLOGIQUES</i> , LN-B de 1988, ch. C-16.3) Général		98-58
LRN-B de 1973, ch. S-8	SHÉRIFS Droits Honoraires des shérifs Honoraires des shérifs		81-65 Abrogé : 84-272 82-98; 88-114; 89-189 Abrogé : 93-154 93-154
LRN-B de 1973, ch. C-11	SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL (voir <i>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</i> , LRN-B de 2011, ch. 216)		
LRN-B de 2011, ch. 216	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL (révision de <i>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</i> , LRN-B de 1973, ch. R-5.01) (anciennement SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL, LRN-B de 1973, ch. C-11) (Général) Général (Réglementation du développement de Nackawic) (Zonage de Nackawic)		65-47 Abrogé : 84-67 84-67; 2005-67; 2013-8 67-50; 70-106 Abrogé : 80-45 67-49; 70-105 Abrogé : 80-45
LN-B de 1995, ch. N-5.11	SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK Général Usage routier		98-94; LN-B de 2010, ch. 31, art. 97 2009-156; LN-B de 2010, ch. 31, art. 98; 2014-3
LNR-B de 1973, ch. S-12	SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX Concours de halage par chevaux et poneys (Concours de tir par des chevaux)	155	85-182 72-85; 75-74 Abrogé : 85-182

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Établissements hébergeant des animaux familiers Général		2010-74 2000-4; 2008-83; 2010-75; 2014-98
LRN-B de 1973, ch. P-6	SOCIÉTÉS DE CAISSES DE RETRAITE Formules		74-188 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. L-9	SOCIÉTÉS EN COMMANDITE Droits modifiés Formules Formules	95	Abrogé : 82-214 74-179 Abrogé : 83-137 83-137 Abrogé : 84-272
LN-B de 1984, ch. L-9.1	SOCIÉTÉS EN COMMANDITE Général		84-196; 85-206; 88-168; 88-240; 91-146; 94-8; 2001-17; LN-B de 2002, ch. 29, art. 9; 2003-62; 2005-72
LN-B de 2014, ch. 48	SPORTS DE COMBAT Général		2014-131
LN-B de 1979, ch. V-3	STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL Droits Droits Général		83-104; 88-83; 89-127; 91-79 Abrogé : 93-104 93-104; 2000-24; 2008-135; 2009-100 87-30; 88-20; 88-260; 93-28; 94-131; 95-6; 96-100; 2013-28
LRN-B de 1973, ch. C-30.1	STÉNOGRAPHES JUDICIAIRES (Général) Droits		74-82; 74-114; 77-110; 80-98; 83-94 Abrogé : 83-159 83-159; 84-37; 89-73; 91-61; 93-105; 2005-2 Abrogé : LN-B de 2009, ch. R-4.5, art. 24
LN-B de 1978, ch. U-1.1	STOCKAGES SOUTERRAINS Droits		2005-4
LRN-B de 2011, ch. 180	SUBPOENAS INTERPROVINCIAUX (révision de <i>SUBPOENAE INTERPROVINCIAUX</i> , LN-B de 1979, ch. I-13.1) Général		91-68; LN-B de 2000, ch. 26, art. 7; 2013-11
LN-B de 1981, ch. B-10	SUBVENTIONS COMMERCIALES Général Subventions commerciales		82-201; 83-9 Abrogé : 2013-6 79-159; 80-8; 80-15; 81-43 Abrogé : 82-201
LN-B de 1993, ch. P-7.1	SÛRETÉS RELATIVES AUX BIENS PERSONNELS Général		95-57; 99-20; 2004-37; 2004-122; 2005-111; 2008-89; 2009-116; 2011-11
LN-B de 2009, ch. P-15.05	SURVEILLANCE PHARMACEUTIQUE Général		2014-142

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
T			
LN-B de 2005, ch. T-0.2	TAXATION DU TERMINAL DE GNL, LOI VISANT À RESPECTER LA DEMANDE DE LA CITÉ APPELÉE THE CITY OF SAINT JOHN SUR LA Général		2006-12; 2006-33; 2007-35
LN-B de 1988, ch. A-2.1	TAXE D'ENTRÉE ET DE DIVERTISSEMENT Général		89-79; 90-141; 92-124; 93-115; 93-167 Abrogé : LN-B de 1997, ch. H-1.01, art. 50(2)
LN-B de 1997, ch. H-1.01	TAXE DE VENTE HARMONISÉE Crédit de la TVH pour les habitations neuves et les rénovations d'habitations Crédit de la TVH sur les ordinateurs Général Remboursement de la TVH pour l'énergie domestique Remboursement de la TVH relative aux améliorations afin d'augmenter l'efficacité énergétique des habitations existantes		97-77; 2000-44 Abrogé : 2001-100 97-119 Abrogé : 2013-6 97-28; 2000-12; LN-B de 2003, ch. 7, art. 36; 2006-80; 2010-27; 2012-33; LN-B de 2012, ch. 36, art. 5; 2013-3; 2013-76 2006-81 Abrogé : 2007-6 2006-30; LN-B de 2012, ch. 52, art. 25 Abrogé : 2013-26
LRN-B de 1973, ch. S-10	TAXE POUR LES SERVICES SOCIAUX ET L'ÉDUCATION (Général) (Général) (Général) Général (Maisons mobiles) (Matériaux de construction) (Traversée du détroit de Northumberland)	154	64-20 Abrogé : 66-54 66-54 Abrogé : 72-15 72-15; 72-54; 75-36; 78-111; 78-142; 78-149; 79-87; 80-88; 80-167; 81-46; 82-40; 83-65; 83-147; 84-5 Abrogé : 84-248 84-248; 85-128; 86-79; 86-127; 87-123; 87-135; 87-136; 88-184; 88-185; LN-B de 1989, ch. 38, art. 3-5; LN-B de 1989, ch. 62, art. 5; 89-198; 90-99; 90-135; 91-130; 91-166; 92-169; 93-11; 93-27; 93-198; 94-16; 94-72; 94-128; 95-9; 95-65; 95-117; 95-118; 96-39; 96-115; 96-121; 2005-73; 2009-95 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 36, par. 1(2) 73-85 Abrogé : 75-36 70-111 Abrogé : 71-106 67-8 Abrogé : 72-15; 72-25
LRN-B de 1973, ch. G-3	TAXE SUR L'ESSENCE ET LES CARBURANTS (Général)		66-33; 68-49; 68-74; 69-36; 69-118; 70-49; 70-117; 71-55; 72-29; 72-40; 72-52; 74-12; 74-70; 76-125; 76-171; 79-119; 80-67; 80-112; 81-84; 81-86; 81-138; 81-167; 81-203; 82-46 Abrogé : 82-81

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		82-81; 82-115; 82-191; 82-244; 83-49; LN-B de 1983, ch. 8, art. 13(2); 83-114; 83-115; 83-146; 83-228; 84-57; 84-147; 84-244; 84-245; 84-297; 85-46; 85-110; 85-154; 85-199; 86-47; 86-90; 86-97; 86-147; 86-187; 86-188; 87-25; 87-76; 87-131; 87-166; 87-169; 88-52; 88-143; 88-213; 88-256; 89-40; 89-83; 89-130; 89-187; 90-30; 90-40; 90-88; 90-156; 90-158; 90-161; 90-171; 91-47; 91-129; 93-127; 93-169; 93-176; 94-143; 95-19; 95-105; 97-52; 97-76; 97-136; 98-28; LN-B de 2000, ch. 26, art. 146; 2000-30; 2001-61; 2003-43; LN-B de 2004, ch. 20, art. 33; 2004-92; 2005-8; LN-B de 2007, ch. 10, art. 45; 2007-73; 2009-11; 2009-93; 2010-26; LN-B de 2010, ch. 31, art. 56; 2012-14; 2012-43; 2012-54; LN-B de 2012, ch. 36, art. 3; 2012-93; 2012-101; LN-B de 2012, ch. 54, art. 8; 2013-71; 2014-137
	(Jetée du détroit de Northumberland)		67-7 Abrogé : 84-296
	Prix normal de vente au détail		81-85; 81-143; 81-202; 82-45; 82-107; 82-183; 82-229; 83-48; 83-89; 83-127; 83-206; 84-42; 84-143; 84-227; 84-290; 85-37; 85-105; 85-146; 85-190; 86-44; 86-88; 86-128; 86-173; 87-23; 87-74; 87-128; 87-162; 88-38; 88-130; 88-199; 88-253; 89-15; 89-62; 89-129; 89-186; 90-25; 90-64; 90-109; 90-157; 90-170; 91-16
LN-B de 1987, ch. F-11.1	TAXE SUR LE CAPITAL DES CORPORATIONS FINANCIÈRES Général		87-141; 88-128; 2003-41; 2012-63
LRN-B de 2011, ch. 201	TAXE SUR LE PARI MUTUEL (révision de TAXE SUR LE PARI MUTUEL, LN-B de 1981, c. P-1.1) Général Général		81-212; 83-7 Abrogé : 83-61 83-61; 84-246; 97-63; 2012-45
LRN-B de 1973, ch. T-7	TAXE SUR LE TABAC Formules Général		84-306 Abrogé : 86-91 84-250; 85-51; 85-113; 85-201; 86-48; 86-148; 86-193; 87-80; 88-53; 88-144; 88-225; 88-259; 89-34; 89-86; 89-131; 89-136; 89-188; 90-29; LN-B de 1990, ch. 36; 90-124; 90-162; 91-52; 91-131; 91-188; 92-96; 92-143; 93-148; 94-50; 94-144; 97-56; 2003-42; 2009-12; 2009-106; 2011-36; 2012-44; LN-B de 2012, ch. 36, art. 12; 2013-77; 2014-138; 2014-139
	(Licence, perceptions et remises)	163	69-40; 69-64; 71-50; 71-84; 79-92; 81-87; 81-89; 81-113; 81-171; 81-205; 81-206; 82-116; 82-195; 82-246; 83-116; 83-117; 83-144; 83-151; 83-236; 84-34; 84-58 Abrogé : 84-250

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Prix normal de vente au détail		81-88; 81-95; 81-146; 81-204; 82-44; 82-108; 82-184; 82-228; 83-47; 83-88; 83-142; 83-207; 84-43; 84-142; 84-228; 84-289; 85-38; 85-106; 85-147; 85-191; 86-45; 86-89; 86-129; 86-174; 87-75; 87-129; 87-163; 88-39; 88-131; 88-217; 88-254; 89-31; 89-63; 89-128; 89-185; 90-26; LN-B de 1990, ch. 36; 90-65; 90-110; 90-155; 91-17
LN-B de 1983, ch. R-2.1	TAXE SUR LE TRANSFERT DE BIENS RÉELS Général		83-106; 84-49; 85-58; 85-181; 90-89; LN-B de 1994, ch. 91, art. 10; 2005-63; LN-B de 2012, ch. 32, art. 11; LN-B de 2012, ch. 44, art. 18
LRN-B de 1973, ch. M-11.01	TAXE SUR LES MINÉRAUX MÉTALLIQUES <i>(anciennement IMPÔT SUR LE REVENU DES MINES, LRN-B de 1973, ch. M-15)</i> (Formules) (Formules) Formules Général (Minéraux) Minéraux exclus Remise des impôts Taux d'intérêt	108	64-43 Abrogé : 70-122 70-122; 79-179 Abrogé : 84-185 84-185 Abrogé : 2010-50 88-97; 2010-48 77-104 Abrogé : 84-127 84-127 83-70 82-211; 87-34; 91-43; 93-128; 2010-49
LRN-B de 1973, ch. P-15	TAXE SUR LES PRIMES D'ASSURANCE Désignation de compagnies à but non lucratif		85-22 Abrogé : 91-30
LRN-B de 1973, ch. C-38	TERRES DE LA COURONNE (Baux — bleuetières) (Baux — érablières) (Baux — érablières) (Baux — étangs de homards) (Baux — sites de camping) (Baux — sites de camping) (Bois) (Bois) (Bois) (Bois) (Bois) (Bois — réserves forestières) Établissement (Modification des concessions) Permis de transformation du bois	46 48A 48 47 50 49	Abrogé : 82-214 Abrogé : 77-8 77-8; 79-61 Abrogé : 89-32 68-23 Abrogé : 89-32 Abrogé : 72-79 72-79; 75-103; 76-91; 78-146; 79-60 Abrogé : 89-32 Abrogé : 64-10 64-10; 64-51 Abrogé : 66-18 65-27 Abrogé : 66-18 66-18; 66-32 Abrogé : 67-52 67-52; 68-46; 75-21; 77-45; 78-20; 78-103; 79-32; 79-59; 79-141; 81-7; 81-22; 81-140; 81-141; 81-142 Abrogé : 82-214 76-76; 77-54; 79-55 Abrogé : 82-214 68-4; 79-178 Abrogé : 82-214 73-123 Abrogé : 82-214 78-33; 79-137 Abrogé : 81-50

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Redevances pour la protection de la forêt)		76-44; 76-170
	(Redevance pour la protection de la forêt)		Abrogé : 77-14 77-14 Abrogé : 82-214
LN-B de 1980, ch. C-38.1	TERRES ET FORÊTS DE LA COURONNE Administration des terres de la Couronne Bois		2009-62; 2010-43; 2010-118; 2014-74 86-160; 87-24; 87-32; 88-58; 89-42; 90-39; 90-81; 91-41; 91-54; 92-78; 93-2; 93-117; 94-36; 95-54; 95-137; 96-29; 97-48; 97-107; 98-40; 99-46; 2000-28; 2001-41; 2002-52; LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 37; 2003-28; 2004-23; 2004-30; LN-B de 2004, ch. 20, art. 16; 2005-24; 2006-53; 2007-68; 2008-78; 2008-149; 2009-70; 2009-107; 2010-97; 2011-33; 2012-35; 2012-105; 2013-25; 2013-68; 2014-126; 2014-158
	Concessions à bail		89-32; 91-40; 93-107; 93-111; 94-27; 95-15; 95-148; 98-32; 2000-21; 2001-10; 2002-26; 2003-14; 2004-19; 2004-21; LN-B de 2004, ch. 20, art. 17; 2005-77; 2006-23 Abrogé : 2009-62
	Général		82-43; 82-48; 82-114; 83-50; 84-233; 85-45; 86-56 Abrogé : 86-160
	Pratiques de coupes abusives		84-232 Abrogé : 86-160
	Sanctions		82-128 Abrogé : 84-231
	Sanctions		84-231 Abrogé : 86-160
	Ventes à l'encan et les adjudications		82-204 Abrogé : 86-160
LN-B de 2006, ch. S-5.3	TRAITEMENT DES POISSONS ET FRUITS DE MER Général		2009-20; 2009-104; LN-B de 2012, ch. 36, art. 11; 2013-54; LN-B de 2013, ch. 44, art. 44; 2014-23
LN-B de 1982, ch. F-18.01	TRAITEMENT DU POISSON Général Traitement du crabe		88-276; 95-84 Abrogé : LN-B de 2006, ch. S-5.3, art. 85 82-91; 83-20; 84-214; 85-52 Abrogé : 88-276
LN-B de 2014, ch. 63	TRANSPARENCE ET RESPONSABILISATION FINANCIÈRES Document d'information		2014-68
LRN-B de 2011, ch. 232	TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES (révision de <i>TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES</i> , LN-B de 1988, ch. T-11.01) Général		89-67; 90-63; 2002-64
LN-B de 1999, ch. T-11.02	TRANSPORT DES PRODUITS FORESTIERS DE BASE Général		2002-37; LN-B de 2004, ch. 20, art. 63; 2004-93; 2011-38
LRN-B de 1973, ch. M-16	TRANSPORTS ROUTIERS Exemption relative au transport de la chaux agricole		84-148 Abrogé : 88-103

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)	109	65-56; 71-45; 71-51; 75-97; 76-86; 77-40; 80-48; 80-197; 82-14; 82-42; LN-B de 1983, ch. 8, art. 22(2) Abrogé : 84-301
	Général		84-301; 88-146; 89-180; 93-113; 95-127; 2005-92; 2006-31
	Politique applicable à la délivrance des permis des camions publics		86-53
	Politique pour le transport de la chaux agricole		84-68 Abrogé : 88-134
	Politique pour le transport des pommes de terre		84-241 Abrogé : 88-134
	Politique pour le transport des pommes de terre		84-259 Abrogé : 88-103
LRN-B de 1973, ch. P-28	TRAVAUX PUBLICS Désignation relative à la désaffectation du barrage de la rivière Eel Désignation relative aux modifications à apporter au pont-jetée de la rivière Petitcodiac		2009-49 2009-48
LRN-B de 1973, ch. P-17	TRIBUNAUX DES SUCCESSIONS (Commission (curateur publique)) (Droits) (Formules)		66-22 Abrogé : 84-272 74-190 Abrogé : 84-272 74-189 Abrogé : 84-272
U			
LRN-B de 1973, ch. F-17	UNION DES PÊCHEURS Formules		74-169 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. C-12	URBANISME Adoption d'un plan du secteur non incorporé de New Maryland Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de la paroisse de Rothesay Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de Lincoln Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de New Maryland Adoption des déclarations des perspectives d'urbanisme du district d'aménagement du Grand Moncton Adoption des déclarations des perspectives d'urbanisme du district de service local de Bayside		90-94; LN-B de 1994, ch. 48, art. 6b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 43; LN-B de 2000, ch. 26, art. 63 Abrogé : 2006-51 85-131; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-45 85-93 Abrogé : 89-110 84-293; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2006-42 88-160; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2005-130 86-153; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 55 Abrogé : 2009-47

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux d'Aldouane		93-171; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 71
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Lac Baker		89-146; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 60; 2010-155 Abrogé : 2011-2
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Lincoln		89-110; 90-100; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-50
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Noonan		90-93; 92-82; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 62 Abrogé : 2007-19
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Nordin		85-100; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-46
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Rusagonis-Waasis		89-112; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2001-94
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint-André		92-38; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 67; 2006-34, art. 16 Abrogé : 2008-146
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint Andrews		90-122; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 64 Abrogé : 2012-32
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint David		92-55; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 68 Abrogé : 2011-1
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Cap Bimet		85-172; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-48
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de la paroisse de Simonds		89-174; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 61 Abrogé : 2000-48
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de la paroisse de Studholm		93-173; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 73 Abrogé : 2000-49
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Nauwigewauk		93-165; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 70

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Pennfield		94-38; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 74 Abrogé : 2010-77
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Shediac Cape		91-53; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 66 Abrogé : 2004-52
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de St. Martins		94-68; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 75; LN-B de 2012, ch. 39, art. 50
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement du bassin hydrographique de Loch Lomond		89-7; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 56; LN-B de 2012, ch. 39, art. 49
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement non constitué en municipalité de Beaubassin		92-131; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 69 Abrogé : 2004-53
	(Arrêtés modèles) (Arrêtés modèles)	32	Abrogé : 64-21 64-21; 65-5 Abrogé : 73-25
	Code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles		2011-61; LN-B de 2012, ch. 39, art. 51; 2014-106
	Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme (Commission provinciale d'appel en matière d'urbanisme)		84-59; LN-B de 2001, ch. 32, art. 5; 2011-59; LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(4) 73-41 Abrogé : 84-59
	(Construction)		67-18; 67-55; 67-97; 69-46; 69-74; 71-38; 71-99; 72-110 Abrogé : 73-73
	(Construction)		73-73; 74-35; 75-32; 76-162; 77-4; 77-85; 79-23; 81-3 Abrogé : 81-126
	Construction-provinciale		81-126; 84-198; 85-60; 86-115; 90-82; LN-B de 1994, ch. 95, art. 44; 98-16; LN-B de 2000, ch. 26, art. 49; 2002-49; 2005-35; LN-B de 2006, ch. 16, art. 39; LN-B de 2012, ch. 39, art. 47; LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(3)
	Construction-provinciale, 2002		2002-45; 2005-38; 2006-34, art. 16; 2008-72; 2010-22; 2014-109
	Déclaration des perspectives d'urbanisme de l'aire de planification de Big River		81-131; 86-157; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-43
	Déclaration des perspectives d'urbanisme de Pointe-Lepreau		83-218; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-54
	Déclarations des perspectives d'urbanisme des secteurs désignés de Oromocto		84-221; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2005-126

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du district de service local de Douglas		81-127; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé: 2005-128
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Nordin		79-115 Abrogé : 85-100
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du Grand Moncton		79-191 Abrogé : 88-160
	District d'aménagement Beaubassin		97-139; LN-B de 1998, ch. 41, art. 32; 2006-76; 2009-110 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(13)
	District d'aménagement de Belledune		2008-67; 2009-112 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(17)
	District d'aménagement de Kent		85-36; 97-112; LN-B de 1998, ch. 41, art. 25 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(6)
	District d'aménagement de la Vallée		97-122; LN-B de 1998, ch. 41, art. 31; 99-34; 2006-63; 2009-113 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(12)
	District d'aménagement de Miramichi		97-46; LN-B de 1998, ch. 41, art. 30; 2007-29 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(11)
	District d'aménagement de Tantramar		90-24; 97-114; LN-B de 1998, ch. 41, art. 27 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(8)
	District d'aménagement du Grand Moncton		88-3; 97-113; LN-B de 1998, ch. 41, art. 26; 99-33 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(7)
	District d'aménagement du Madawaska		2002-76; 2009-111; 2010-154 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(16)
	District d'aménagement Royal		98-34; LN-B de 1998, ch. 41, art. 34; 99-48 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(15)
	District d'aménagement rural		95-86; 97-47; 97-123; 97-146; 97-147; 98-38; LN-B de 1998, ch. 41, art. 29; 2002-77; 2008-68 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(10)
	District d'urbanisme de Restigouche		97-140; LN-B de 1998, ch. 41, art. 33 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(14)
	Droits		95-18; LN-B de 1998, ch. 41, art. 28 Abrogé : 2009-31
	Droits		2009-31; LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(18)
	Enlèvement de la couche de terre végétale		94-70 Abrogé : 95-66
	(Exclusions)	31	Abrogé : 73-25
	(Lignes des construction)	30	Abrogé : 70-102
	(Ligne provinciale de retrait)		70-102 Abrogé : 75-30
	(Ligne provinciale de retrait)		75-30 Abrogé : 84-292
	(Lotissement)		73-15; 73-24; 75-31; 76-160; 77-84; 78-92; 80-16 Abrogé : 80-159
	Lotissement du district d'aménagement de l'agglomération de Moncton		78-16; 78-62 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(1)
	(Lotissement provincial)		67-17; 67-54; 68-97; 69-22; 71-37; 72-109 Abrogé : 73-15
	Lotissement provincial		80-159; 83-135; 99-65; 2001-90; 2005-34; 2006-34, art. 16; 2009-32; LN-B de 2010, ch. 31, art. 26; LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(2); 2014-144
	Marge de retrait		84-292; 86-182; 2005-37; LN-B de 2010, ch. 31, art. 27

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Parc Roosevelt Campobello)		69-73
	(Parc Roosevelt Campobello)		Abrogé : 76-169 76-169; 79-24; 79-173
	Parcs et emplacements de maisons mobiles		Abrogé : 84-45 84-44
	Parcs et emplacements de maisons mobiles		Abrogé : 84-291 84-291; 87-107; LN-B de 2000, ch. 26, art. 32; 2005-36; LN-B de 2006, ch. 16, art. 40; 2008-142; LN-B de 2012, ch. 39, art. 48
	(Parcs provinciaux de maisons mobiles)		Abrogé : 2014-102 73-44; 73-86; 76-161
	(Parcs provinciaux de roulottes)		Abrogé : 84-144; 84-291 67-19; 67-94
	Régions d'aménagement		Abrogé : 73-44 85-26; LN-B de 1998, ch. 41, art. 24
	(Secteurs désignés d'Oromocto)		Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(5) 68-124
	(Secteurs désignés d'Oromocto)		Abrogé : 74-103 74-103; 75-49; 82-54; 82-74
	Secteurs désignés de Oromocto		Abrogé : 84-222 84-222
	Secteurs désignés du parc international Roosevelt de Campobello		Abrogé : 2005-127 84-45
	Servitudes désignées		84-217
	Zonage de l'aire de planification de Big River		83-8; 85-183; 87-106; 89-4; 89-5; 91-114; 92-120; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 50
	(Zonage de la Commission provinciale d'urbanisme pour l'agglomération de Moncton)		Abrogé : 2004-44 79-193, 79-200; 80-11; 80-95; 80-130; 81-37; 83-164; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45
	(Zonage de la Commission provinciale d'urbanisme pour l'agglomération de Moncton (modification))		79-2; 79-22; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45
	Zonage de Lincoln		79-184; 80-84; 82-67; 83-52; 83-209; 84-122; 85-43
	Zonage de Lincoln		Abrogé : 85-94 85-94; 87-137; 87-164; 88-132
	Zonage de New Maryland		Abrogé : 89-111 79-122
	Zonage de New Maryland		Abrogé : 84-294 84-294; 85-107; 85-163; 86-102; 86-117; 87-65; 87-126; 88-161; 90-59; 90-75; 90-94; 91-39; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 53; LN-B de 2006, ch. 16, art. 41
	Zonage de Nordin		Abrogé : 2006-43 79-194; 80-94; 82-68
	Zonage de Nordin		Abrogé : 85-101 85-101; 86-149; 87-157; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 54
	Zonage de Pointe-Lepreau		Abrogé : 2004-47 83-219; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 51
			Abrogé : 2004-55

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Zonage du district d'aménagement du Grand Moncton		89-28; 89-137; 90-17; 90-105; 91-1; 91-197; 92-98; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 57
	Zonage du district de service local de Douglas		Abrogé : 2005-131 81-166; 82-71; 93-15; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45
	(Zonage du district de service local de Garden Creek)		Abrogé : 2005-129 72-161
	Zonage du district de services locaux d'Aldouane		Abrogé : 73-81 93-172; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 72; LN-B de 2012, ch. 44, par. 5(9)
	Zonage du district de services locaux de Lac Baker		90-150; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 65; LN-B de 2006, ch. 16, art. 42
	Zonage du district de services locaux de Lincoln		Abrogé : 2011-3 89-111; 90-101; 91-128; 92-45; 94-12; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 58
	Zonage du district de services locaux de Rusagonis-Waasis		Abrogé : 2004-51 89-113; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 59
	Zonage du district de services locaux de Saint-André		Abrogé : 2001-95 92-39; 94-17; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; 2006-34, art. 16
	Zonage du secteur d'aménagement de Cap Bimet		Abrogé : 2008-147 87-156; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-49
V			
LN-B de 2004, ch. S-5.5	VALEURS MOBILIÈRES Établissement des règles Formules Général		2010-127; 2012-98 2012-97 2004-66; 2008-82 Abrogé : 2010-127
LRN-B de 1973, ch. Q-4	VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ Formules		74-191; 79-168 Abrogé : 82-214
	(VÉHICULES À MOTEUR) (Général)	110	65-4; 65-44; 65-60; 66-31 Abrogé : 67-65
LRN-B de 1973, ch. M-17	VÉHICULES À MOTEUR Arrimage des cargaisons Assurance du connaissance et du chargement des véhicules commerciaux Avis de défaut Billet de contravention Brigadiers scolaires et les signaleurs Ceinture de sécurité Cours de formation de conducteur Dimensions et la masse des véhicules		2005-103 95-76; 2005-85 83-68; LN-B de 2000, ch. 26, art. 196 83-80; 85-13 Abrogé : 94-35 89-101 83-163; 84-201; 2007-76; 2008-53 95-164; LN-B de 1998, ch. 46, art. 7; 98-97; 99-11; 2003-70; 2013-55; 2014-92 94-62; 95-140; 98-9 Abrogé : 2001-67

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Dimensions et la masse des véhicules		2001-67; 2003-3; 2004-89; 2004-151; 2005-101; 2006-64; 2008-21; 2010-36; 2010-131; 2010-151; 2014-41
	Dispenses relatives aux cortèges motorisés (Dispositif réfléchissant des véhicules à marche lente)		84-225 71-93; 72-127 Abrogé : 84-98
	Dispositif réfléchissant des véhicules à marche lente Droits relatifs aux autorisations spéciales		84-98 89-65; 89-102; 91-75; 92-67; 95-141; 99-14; 2004-69; 2006-65; 2008-151; LN-B de 2010, ch. 31, art. 87
	Formule d'avis des peines possibles (Formules)		88-6; 92-83; 95-78 74-184 Abrogé : 83-68
	(Général)		67-65; 67-118; 68-5; 68-16; 68-39; 68-76; 68-119; 68-122; 69-28; 69-41; 70-17; 70-80; 70-118; 71-12; 71-23; 71-46; 71-92; 72-43; 72-99; 72-123; 72-144; 72-162; 73-37; 73-45; 73-91; 73-96; 75-28; 75-76; 76-16; 76-73; 76-105; 77-26; 77-41; 77-82; 77-120; 78-47; 78-93; 79-56; 79-146; 79-197; 79-207; 80-37; 80-90; 80-119; 80-153; 81-2; 81-11; 81-15; 81-78; 81-176; 82-10; 82-15 Abrogé : 83-42
	Général		83-42; 83-186; 83-187; 84-8; 84-40; 84-251; 85-53; 85-212; 85-213; 86-6; 86-28; 86-29; 86-109; 86-139; 86-176; 87-17; 87-103; 88-142; 88-192; 88-243; 88-277; 88-278; 89-64; 89-181; 91-49; 91-74; 91-176; 92-17; 92-48; 92-66; 92-132; 93-18; 93-120; 93-129; 93-163; 94-63; 94-116; 94-132; 95-58; 95-77; 95-163; 95-167; 95-171; 96-97; 96-101; 96-125; 98-14; 98-49; 98-51; 98-57; 99-14; 99-18; LN-B de 2000, ch. 26, art. 195; 2000-36; 2002-7; 2002-40; 2002-41; 2002-79; 2003-7; LN-B de 2004, ch. 20, art. 39; 2004-71; 2004-76; 2004-115; 2004-124; 2004-125; 2005-61; 2005-100; 2007-38; 2007-67; 2007-71; 2008-65; 2008-91; 2009-33; 2009-34; 2009-77; 2009-132; 2010-128; 2011-35; 2012-81; 2012-83; 2012-84; 2014-91
	Heures de service des conducteurs de véhicule utilitaire		2007-39
	Heures de service des conducteurs de véhicules utilitaires		89-147; 94-64; 97-38; 2005-79 Abrogé : 2007-39
	Inspection		84-145; 84-307; 85-121; 86-106; 88-250; 93-195; LN-B de 2000, ch. 26, art. 197; 2004-118; 2005-26; 2014-20
	Inspection de véhicules à moteur		83-185; 83-239; 84-144; 85-47; 85-64; 85-214; 88-264; 88-279; 89-148; 91-76; 92-68; 93-194; 2001-6; 2004-117; LN-B de 2010, ch. 31, art. 86
	Inspection des autobus scolaires (Inspections)		79-110 Abrogé : 83-185 69-33; 71-13; 72-100; 74-79; 78-88; 79-198 Abrogé : 83-185
	Mesurage de la masse des véhicules utilitaires		83-199; 85-88; 86-26; 88-258; 90-164; 91-34; 93-4; 96-70; 98-85; 2002-3; 2003-24; 2004-1; 2004-145; 2009-53; 2011-39

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Motocycleurs)		75-73; 75-106
	Profil et conformité des transporteurs		Abrogé : 81-11 95-161; LN-B de 2000, ch. 26, art. 198
	Profil et conformité des transporteurs		Abrogé : 2004-6
	Programme d'utilisation d'antidémarrateurs avec éthylomètre		2008-109
	Rapports d'inspection de voyage et les dossiers		94-77; 97-61
	Sécurité des chargements		85-25; 85-92; 85-127; 86-177; 88-169
	Suspensions relatives aux péages		Abrogé : 2005-103 98-95
LN-B de 1985, ch. O-1.5	VÉHICULES HORS ROUTE <i>(anciennement VÉHICULES TOUT TERRAIN, LN-B de 1985, ch. A-7.11)</i> Droits		85-202; 88-272; 91-72; 92-64; 95-136; 2002-84; LN-B de 2003, ch. 7, art. 39
	Jeunes conducteurs		2009-51
	Personnes ou organismes réglementaires		2010-15
LN-B de 1985, ch. A-7.11	VÉHICULES TOUT-TERRAIN <i>(voir VÉHICULES HORS ROUTE, LN-B de 1985, ch. O-1.5)</i>		
LRN-B de 1973, ch. S-2	VENTE DE BIENS-FONDS PAR VOIE D'ANNONCES (Formules) Formules		74-194 Abrogé : 82-182 82-182
LRN-B de 1973, ch. C-15	VENTES CONDITIONNELLES (Droits) Formules Formules	37	Abrogé : 73-5 74-157 Abrogé : 82-69 82-69 Abrogé : 95-57
	(VENTES D'ESSENCE) (Général)	74	64-7; 66-19A Abrogé : 66-33
LRN-B de 1973, ch. L-11.1	VENTES DANS LES ENCLOS DE BÉTAIL <i>(anciennement ENCANS LOCAUX, LRN-B de 1973, ch. C-10)</i> (Général) Général Général	29	Abrogé : 82-57 82-57 Abrogé : 84-48 84-48 Abrogé : LN-B de 2002, ch. 13, art. 2
LN-B de 1993, ch. T-6.1	VENTES DE TABAC Général		94-57; 2003-85; 2008-158
LRN-B de 1973, ch. B-9	VENTES EN BLOC Formules Formules		74-154 Abrogé : 82-162 82-162 Abrogé : LN-B de 2004, ch. 23, art. 2
LRN-B de 1973, ch. H-5	VOIRIE Affichage commercial le long des routes		78-91 Abrogé : 81-13

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Chemins classés et désignés)		65-32
	Dérogation aux limites de poids (Enseignes sur les routes)		Abrogé : 70-51 79-36 70-34 Abrogé : 78-91
	(Lignes de division)		69-48; 69-58; 69-60; 69-70; 69-94; 69-117; 69-122; 70-9; 70-52; 71-34; 71-36; 71-74; 71-100; 71-102; 72-41; 72-148; 73-20; 77-121; 78-152; 79-50; 79-82; 80-166; 80-196; 81-12
	Lignes de surveillance		Abrogé : 84-47 84-47; 84-183; 84-237; 85-18; 85-28; 85-126; 85-134; 85-145; 85-155; 85-192; 86-33; 86-92; 86-136; 86-137; 86-138; 86-168; 86-169; 87-60; 87-87; 87-94; 87-99; 87-100; 87-110; 87-117; 87-118; 87-139; 88-1; 88-21; 88-63; 88-145; 88-191; 88-202; 89-33; 89-52; 89-57; 89-91; 89-100; 89-119; 90-2; 90-3; 90-12; 90-23; 90-50; 90-111; 90-118; 90-174; 91-117; 91-193; 92-9; 92-50; 92-51; 92-90; 94-54; 94-135; 94-136; 95-44; 95-45; 95-46; 95-106; 96-4; 96-46; 97-18; 97-90; 97-91; 98-18; 98-82; 99-53; 2001-70; 2004-114; 2007-50; 2008-150; 2014-120
	Mesurage du poids des véhicules utilitaires Pesée des véhicules utilitaires		98-33 82-26; 85-71; 86-22; 88-257; 90-163; 91-35; 93-3; 96-68 Abrogé : 98-33
	Publicité routière		81-13 Abrogé : 84-298
	Publicité routière		84-298; 85-20; 86-154 Abrogé : 97-33
	Publicité routière		97-33 Abrogé : 97-143
	Publicité routière		97-143; 2001-19; 2002-65; 2005-93; 2008-144; 2010-41; 2010-153; LN-B de 2012, ch. 39, art. 78; LN-B de 2012, ch. 52, art. 27; 2013-50
	(Routes à accès limité)	76	68-63; 78-75 Abrogé : 65-32
	Routes à accès limité		Abrogé : 84-236 84-126; 84-184 Abrogé : 84-236
	Routes à accès limité		84-236; 85-72; 85-73; 85-74; 85-75; 85-76; 85-77; 85-78; 85-79; 85-80; 85-81; 85-82; 85-83; 85-84; 85-85; 85-86; 85-87; 85-193; 85-194; 85-195; 85-196; 85-197; 85-198; 86-23; 86-24; 86-93; 86-165; 87-47; 87-101; 87-102; 87-121; 88-5; 88-11; 88-19; 88-22; 88-109; 88-110; 88-178; 88-179; 88-180; 88-181; 88-203; 88-204; 89-53; 89-58; 90-119; 91-194; 92-18; 92-19; 92-20; 92-21; 92-22; 93-7; 93-205; 94-18; 94-23 Abrogé : 94-102
	Routes à accès limité dans le comté d'Albert		94-87; 2005-119; LN-B de 2010, ch. 31, art. 59
	Routes à accès limité dans le comté de Carleton		94-88; 95-112; 97-19; 2004-105; 2008-95; 2010-152; LN-B de 2010, ch. 31, art. 60
	Routes à accès limité dans le comté de Charlotte		94-89; 97-67; 99-5; 2007-61; 2008-92; 2009-101; LN-B de 2010, ch. 31, art. 61; 2012-82; 2014-119
	Routes à accès limité dans le comté de Gloucester		94-90; 97-53; 2003-6; 2004-104; 2006-79; LN-B de 2010, ch. 31, art. 62; 2012-70

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Routes à accès limité dans le comté de Kent		94-91; LN-B de 2010, ch. 31, art. 63
	Routes à accès limité dans le comté de Kings		94-92; 95-109; 96-69; 98-92; 2000-54; 2002-69; 2004-101; 2005-120; 2007-53; LN-B de 2010, ch. 31, art. 64
	Routes à accès limité dans le comté de Madawaska		94-93; 97-20; 98-48; 2000-26; 2004-102; 2010-40; LN-B de 2010, ch. 31, art. 65
	Routes à accès limité dans le comté de Northumberland		94-94; 96-53; 96-118; 2004-103; 2008-155; 2009-71; LN-B de 2010, ch. 31, art. 66; 2012-71
	Routes à accès limité dans le comté de Queens		94-95; 98-39; 2002-70; 2004-137; 2005-121; LN-B de 2010, ch. 31, art. 67
	Routes à accès limité dans le comté de Restigouche		94-96; 96-5; 96-119; 2005-122; LN-B de 2010, ch. 31, art. 68
	Routes à accès limité dans le comté de Saint John		94-97; 97-68; LN-B de 2010, ch. 31, art. 69; 2012-99
	Routes à accès limité dans le comté de Sunbury		94-98; 96-120; 2001-45; 2002-71; LN-B de 2010, ch. 31, art. 70
	Routes à accès limité dans le comté de Victoria		94-99; 97-54; 99-58; 2004-10; 2004-144; 2008-93; LN-B de 2010, ch. 31, art. 71
	Routes à accès limité dans le comté de Westmorland		94-100; 96-99; 97-100; 98-56; 2000-55; 2001-93; 2002-72; LN-B de 2010, ch. 31, art. 72
	Routes à accès limité dans le comté de York		94-101; 97-64; 98-93; 2000-45; 2001-44; 2002-73; 2003-9; 2004-106; 2005-123; 2007-52; LN-B de 2010, ch. 31, art. 73
	(Routes divisées)		70-51
	(Usage des routes)	77	Abrogé : 82-214
	Usage des routes		Abrogé : 82-164
	Usage routier		82-164; 88-239; LN-B de 2010, ch. 31, art. 58
	Usage routier		97-137 Abrogé : 2010-55 2010-55
W			
LRN-B de 1973, ch. W-11	WOMEN'S INSTITUTE ET INSTITUT FÉMININ (anciennement <i>INSTITUT FÉMININ</i> , LRN-B de 1973, ch. W-11)		
	Formules		74-202 Abrogé : 82-18
	Formules		82-18; 89-36; 96-42; LN-B de 2000, ch. 26, art. 285; LN-B de 2007, ch. 10, art. 91; LN-B de 2010, ch. 31, art. 126
	(Subvention)		74-69 Abrogé : 82-17
	Subvention annuelle		82-17; 89-35; 96-41; LN-B de 2000, ch. 26, art. 284; LN-B de 2007, ch. 10, art. 90; LN-B de 2010, ch. 31, art. 125
Z			
LN-B de 2003, ch. P-19.01	ZONES NATURELLES PROTÉGÉES Établissement de zones naturelles protégées		
	Général		2003-8; LN-B de 2004, ch. 20, art. 50; 2008-7; 2008-123; 2008-126; 2014-150; 2014-151; 2014-152; 2014-153; 2014-154; 2014-155; 2014-156; 2014-157 2004-57

N.B. Les mentions entre parenthèses sont des traductions non officielles de mentions anglaises non traduites au moment de l'adoption du texte législatif.